OBS translationNotes

সংস্করণ 4.1

[bn]

কপিরাইট এবং লাইসেন্সিং

OBS translationNotes
তারিখ.: 2017-11-21
সংস্করণ: 4.1
দ্বারা প্রকাশিত: BCS

Open Bible Stories
তারিখ.: 2018-01-10
সংস্করণ: 4.3
দ্বারা প্রকাশিত: Door43

translationAcademy
তারিখ.: 2021-07-21
সংস্করণ: 10.2
দ্বারা প্রকাশিত: BCS

translationWords
তারিখ.: 2019-01-02
সংস্করণ: 8.4
দ্বারা প্রকাশিত: Door43

License

Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0)

This is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- **Share** — copy and redistribute the material in any medium or format
- **Adapt** — remix, transform, and build upon the material

for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- **Attribution** — You must attribute the work as follows: "Original work available at https://door43.org/." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- **ShareAlike** — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

সুচিপত্র

OBS translationNotes 9

সৃষ্টি 9
পৃথিবীতে পাপের প্রবেশ 36
বন্যা 51
অব্রাহামের সাথে ঈশ্বরের নিয়ম 69
প্রতিজ্ঞার পুত্র 81
ঈশ্বর ইসহাককে সরবরাহ করেন 94
ঈশ্বর যাকোবকে আর্শিবাদ করলেন 102
ঈশ্বর যোষেফ ও তার পরিবারকে রক্ষা করেন 114
ঈশ্বর মোশিকে আহ্বান করেন 132
দশ আঘাত 150
নিস্তারপর্ব্ব 164
ইস্রায়লীয়দের যাত্রা 172
ইস্রায়েলের সাথে ঈশ্বরের নিয়ম 188
মরুভূমিতে ঘুরে বেড়ানো 207
প্রতিজ্ঞার দেশ 225
উদ্ধারকর্তাগন 241
দায়ূদের সাথে ঈশ্বরের নিয়ম 264
বিভাজিত রাজ্য 279
ভাববাদিগণ 293
নির্বাসন আর ফিরে আসা 314
ঈশ্বর খ্রীষ্ট বিষয়ক প্রতিজ্ঞা করেন 330
যোহনের জন্ম 352
প্রভু যীশুর জন্ম 362
যোহন প্রভু যীশুকে বাপ্তিস্ম দেন 376
শয়তান প্রভু যীশুকে প্রলোভিত করে 388
যীশু তার সেবাকার্য আরম্ভ করেন 397
ভালো শমরীয়ের কাহিনী 410
ধনী-শাসক যুবক 425
নির্দয় চাকরের কাহিনী 438
যীশু পাঁচ হাজার লোকেদের খাওয়ান 448
যীশু জলের উপরে হাঁটেন 457
যীশু এক ভূতগ্রস্ত পুরুষকে আর একটি অসুস্থ মহিলাকে আরোগ্য দেন 466
এক কৃষকের কাহিনী 484
যীশু অন্য কাহিনীসমূহ দ্বারা শেখান 494
করুণাময় পিতার কাহিনী 505
যীশুর উজ্জ্বল রূপ ধারণ 519
যীশু লাসারকে মৃত্যু থেকে জীবিত করেন 526
যীশুর সাথে বিশ্বাসঘাতকতা করা হয় 539
যীশুকে যাঁচাই করা হয় 560
যীশুকে ক্রুশে চড়ানো হয় 576
ঈশ্বর যীশুকে মৃত্যু থেকে জীবিত করেন 587
যীশু স্বর্গে আরোহন করেন 596
চার্চের আরম্ভ 609
পিতর আর যোহন একটি ভিখারীকে সুস্থ করেন 624
ফিলিপ আর ইথিয়পীয় উচ্চপদস্থ অধিকারী 636
পৌল খ্রীষ্টান হন 651
ফিলিপীয়তে পৌল আর সীল 665

যীশুই হলেন প্রতিজ্ঞার খ্রীষ্ট বা মশীহ 679
ঈশ্বরের নতুন নিয়ম 697
যীশুর পুনরাগমন 718

translationWords 740

অত্যাচার, নিপীড়ন হওয়া, নিপীড়ন করা, নিপীড়ন, নিপীড়ন, অত্যাচারী, ... 741
অনন্তকাল, অনন্ত, চিরস্থায়ী, চিরকাল 742
অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ 744
অপরাধ, দোষী 745
অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি 746
অবাধ্য, অমান্য, অবাধ্য, অবাধ্যতা, অমান্যকারী 747
অভিশাপ, অভিশপ্ত, অভিশাপগুলি, অভিশাপ দেওয়া 748
অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ 750
অলৌকিক ঘটনা, অলৌকিক ঘটনাগুলো, আশ্চর্য, আশ্চর্যের, চিহ্ন, চিহ্নের 752
অশূর, অশূরীয়, অশূরীয়গণ, অশূরীয় সম্রাজ্য 754
আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য ... 755
আত্মা, প্রফুল্লতা, আধ্যাত্মিক 756
আদম 758
আনন্দ, আনন্দদায়ক, আনন্দ, আনন্দ পাওয়া, আনন্দ করা, আনন্দ করে যাওয়া, ... 759
আব্রাহাম, আব্রাম 761
আরাধনা 762
আহাব 763
ইমোরীয়, ইমোরীয়গণ 764
ইশ্বরের পুত্র, পুত্র 765
ইসমাইল, ইসমাঈলী, ইসমাঈলী 767
ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা 768
ইসাহাক 769
ইস্রায়েল সাম্রাজ্য 770
ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব 771
ঈশ্বর 772
ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের ... 774
ঈস্করিয়োতীয় যিহুদা 776
উত্তারিধিকারী, উত্তারাধিকার, ঐতিহ্য, বংশ 777
উপবাস, উপবাস করা,অনাহারে থাকা,নিরাহার,ক্ষধার্ত থাকা 779
উপহাস, উপহাসের, উপহসিত, বিদ্রূপ করা, ব্যঙ্গকারী, ব্যঙ্গকারীরা, ... 780
উরিয় 781
উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ 782
এলিয় 784
এষৌ 785
ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য 786
কনান, কনানীয়, কনানীয়রা 788
কবর, কবর খোদাইকারী, কবর, সমাধি, সমাধি, কবরস্থান 789
কর, কর, করদাতাদের, কর আদায়, করদাতা, করদাতা, কর সংগ্রাহক, কর ... 790
কষ্ট, কষ্টভোগ, সহ্য, ক্লেশিত, পীড়া 792
কালেব 794
কুমারী, কুমারী, কুমারীত্ব 795
ক্রুশ 796
ক্রুশবিদ্ধ, ক্রুশবিদ্ধ করা 797
ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা 798
খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত 800
খ্রীষ্টান 802
গর্বিত, গর্বিতভাবে, অহংকার, গর্ব করে 803
গালীল, গালিলীয়, গালিলীয়রা 804

গিদিয়োন 805
গিবিয়োন, গিবিয়োনীয়, । গিবিয়োনীয়রা 806
গ্রহন করা,লওয়া, গৃহীত, গ্রহণকাররী 807
চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি 809
ছেলে, পুত্র 811
জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত 813
জ্ঞানী, বুদ্ধি 815
ত্বকছেদ করা, ত্বকছেদ, খৎনা, অচ্ছিন্নত্বক, অত্বকছেদ 816
দশ আজ্ঞা 818
দাউদ 819
দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, ... 821
দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, ... 823
দৈত্য, মন্দ আত্মা, অশুচি আত্মা 825
দয়া, দয়াশীল 826
ধার্মিক, ধার্মিকতা, অধার্মিক, অধার্মিকতা, ন্যায়পরায়ণতা, ... 828
নবুখদনিৎসর 830
নম্র, অবনমিত হওয়া, হতমান, নম্রতা 831
নরক, আগুনের হ্রদ 832
নলবনের সাগর , লাল সাগর 833
নাথন 834
নামান 835
নাসরৎ, নাসরতীয় 836
নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ ... 837
নির্দোষ 838
নীলনদ, মিশরের নদী, নীলনদ 840
নোহ 841
ন্যায়, বিচারক, অন্যায়, অযথা, অবিচার, ন্যায্যভাবে, ন্যায়সঙ্গত, ... 842
পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা 844
পবিত্র, পবিত্রতা, অপবিত্র, শুদ্ধ 846
পরিপূর্ণ, পরিপূর্ণ করা 848
পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা 849
পালক, মেষপালক, পালক, পালকৃত্ত করা 851
পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা 853
পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা 854
পিলাত 856
পুনরুত্থান 857
পৌল,শৌল 858
প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ... 859
প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি 861
প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি 862
প্রদান করা, প্রদান কারী, নিষ্কৃত, মুক্ত করা, ত্রাণকর্তা, উদ্ধার 863
প্রলোভন, প্রলোভন 864
প্রশংসা, প্রশংসা, প্রশংসিত, প্রশংসা, প্রশংসনীয় 865
প্রার্থনা করা, ভিক্ষা, ভিক্ষা করা, ভিক্ষারী 866
প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত 867
প্রেরিত, প্রেরিতরা, প্রেরিতত্ব 869
ফিলিপী, ফিলিপীয় 870
ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা 871
বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম 872
বার্ণবা 874
বাল 875
বিচারক, বিচারকগণ, দন্ড, দন্ড 876

বিদ্রোহী, বিরোধিতা করা, বিদ্রোহ, বিদ্রোহ, বিরুদ্ধাচরণ, বিদ্রোহী, ... 878
বিশ্বস্ত, বিশ্বস্ততা, অবিশ্বস্ত, অবিশ্বস্ততা 879
বিশ্বাস 881
বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, ... 882
বিশ্বাস, নিষ্ঠা, বিশ্বস্ত, নির্ভরযোগ্য, বিশ্বস্ততা 884
বিশ্বাসঘাতকতা করা, বিশ্বাসঘাতকতা , বিশ্বাসঘাতকতা, বিশ্বাসঘাতকতা করা , ... 885
বিশ্রাম দিন 886
বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা 887
বেদী, যজ্ঞবেদী 889
বৈৎলেহম, ইফ্রাথা 890
ব্যবস্থা, মোশির ব্যবস্থা, ঈশ্বরের ব্যবস্থা, সদাপ্রভুর ব্যবস্থা 891
ব্যবিলন, ব্যবিলনীয়, ব্যবিলনীয়ান লোক,ব্যবিলনিয়ান বাসী 893
ব্যভিচার, ব্যভিচারী, ব্যভিচারী পুরুষ, ব্যভিচারিনী, ব্যভিচারী ... 894
বৎশেবা 895
ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী 896
ভাল খবর, সুসমাচার 898
ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা 899
ভালো, সততা 901
ভেড়ি, ভেড়িপাল, মেষ, মেষ, ভেড়া, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার ... 903
মন্ডলী, মন্ডলীগুলি, মন্ডলী 904
মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা 906
মন্দআত্মা গ্রস্থ 908
মন্দির 909
মরিয়ম, যীশুর মা 911
মহা যাজক 912
মহিমা, মহিমান্বিত, মহিমা দেওয়া, মহিমান্বিত করা 914
মানুষ গোষ্ঠী, মানুষগণ, মানুষ, একটি মানুষ 916
মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের 918
মিদিয়ন, মিদিয়নীয়, মিদিয়নীয়রা 920
মিলন তাম্বু 921
মিশর, মিশরীয়, মিশরীয় 922
মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, ... 923
মেষশাবক, ঈশ্বরের মেষশাবক 925
মোশি 927
যর্দ্দন নদী, যর্দ্দন 928
যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ 929
যারবিয়াম 931
যিরমিয় 932
যিরিহ 933
যিরূশালেম 934
যিশাইয় 935
যিহুদা, যিহুদা সাম্রাজ্য 936
যিহুদিদের রাজা, যিহুদিদের রাজা 937
যিহুদিরে বাত্সরিক পর্ব বিশেষ (নিস্তার পর্ব) 938
যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয় 939
যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা 940
যিহোশুয় 941
যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু 942
যোসেফ (নতুন নিয়ম) 944
যোসেফ (পুরাতন নিয়ম) 945
যোহন 946
যোহন (প্রেরিত) 947

রক্ত 948
রথ, যুদ্ধ রথ, রথ চালক 950
রহবিয়াম 951
রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয় 952
রাজ্য, রাজ্যবর্গ 953
রাহব 955
রেবেকা 956
রোম ,রোমের লোক 957
লাসার 958
শক্তি,শক্তিগুলি 959
শমরীয়, শমরীয়া 961
শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক 962
শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা 964
শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি 965
শিক্ষক, শিক্ষকরা, শিক্ষক 966
শিষ্য, শিষ্যরা 967
শৌল (পুরাতন নিয়ম) 969
সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ 970
সখরিয় (নুতন নিয়ম) 972
সত্য, সত্য, সত্যগুলি 973
সদাপ্রভু 975
সলোমন 977
সাক্ষ্য, সাক্ষী, সাক্ষী, সাক্ষী, প্রত্যক্ষদর্শী, প্রত্যক্ষদর্শী 978
সারা, সারী 980
সীনয়, সীনয় পর্বত 981
সীল, সীল 982
স্বপ্ন 983
স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয় 984
স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত 986
হবা 988
হাগার 989
হারণ 990

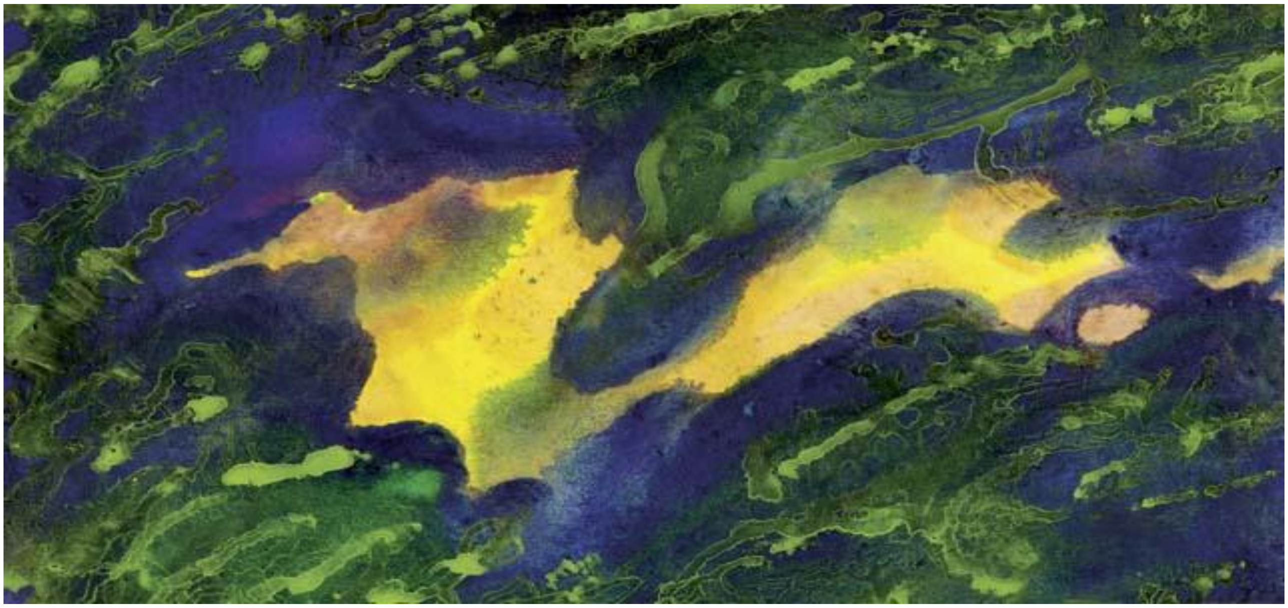
অবদানকারী 991

OBS translationNotes অবদানকারী 991
Open Bible Stories অবদানকারী 991
translationAcademy অবদানকারী 991
translationWords অবদানকারী 991

OBS translationNotes

সৃষ্টি

01:01



এই ভাবে সকল কিছুর **আরম্ভ** হয়েছিল।ঈশ্বর মহাবিশ্ব আর তার মধ্যেকার সকল কিছু ছয়দিনে **সৃষ্টি** করেছিলেন।ঈশ্বর পৃথিবী সৃষ্টি করার পর তা **অন্ধকার** ও শূন্য ছিল, আর তাতে কিছুই তৈরী হয়নি।কিন্তু **ঈশ্বরের আত্মা** জলের উপর ছিল।

আরম্ভ

সেটি হল, ঈশ্বর ছাড়া কোনো কিছুর অস্তিত্বের পূর্বে, “সকল কিছুর শুরু হওয়া।”

সৃষ্টি

কোনো কিছু থেকে নয় অর্থাৎ শূন্য থেকে সৃষ্টি করার কথা বলা হয়েছে।

ব্রহ্মাণ্ড

এইটি পৃথিবীতে ও আকাশে ঈশ্বরের রচিত সকল কিছুকে অন্তর্নিহিত করে, দৃশ্য ও অদৃশ্য দুটোই।

অন্ধকার

এটি সম্পূর্ণরূপে অন্ধকার ছিল। কোনও আলো সেখানে ছিল না, যেহেতু ঈশ্বর তখনও কোনো আলোর সৃষ্টি করেন নি।

শূন্যতা

শূন্য পৃথিবী জলরাশির দ্বারা আচ্ছাদিত ছিল, এছাড়া ঈশ্বর অন্য কোনো কিছুরই রচনা তখনও করেন নি।

কিছুরই আকার দেওয়া হয়নি

কেবল সকল কিছু জলরাশি দ্বারা আচ্ছাদিত ছিল, তাছাড়া পার্থক্যযোগ্য কোনো বৈশিষ্ট্য সেখানে ছিল না।

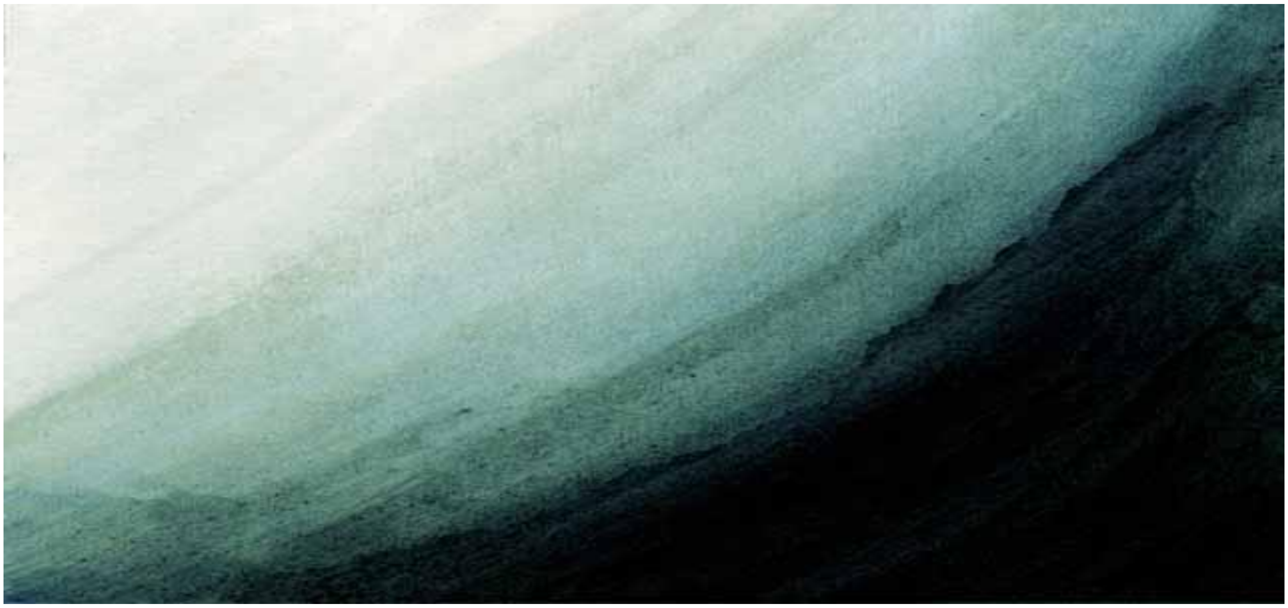
ঈশ্বরের আত্মা

ঈশ্বরের আত্মা, যাকে কখনো কখনো পবিত্র আত্মাও বলা হয়, আরম্ভে উপস্থিত ছিলেন, তার পরিকল্পিত সকল কিছু সৃষ্টি করার জন্য স্বাধীনভাবে পৃথিবীর উপর তিনি গমনা গমন করছিলেন।

translationWords

- ঈশ্বর
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা

01:02



তখন **ঈশ্বর বললেন**, "**আলো হোক**!"আর "আলো" হল।ঈশ্বর দেখলেন যে আলো উত্তম আর তিনি সেটির নাম "দিন" রাখলেন।তিনি এটিকে অন্ধকার থেকে পৃথক করলেন, যেটিকে তিনি নাম দিলেন "রাত।"**সৃষ্টি**র প্রথম দিনে ঈশ্বর আলোর সৃষ্টি করেছিলেন।

ঈশ্বর বললেন

ঈশ্বর আলোর সৃষ্টি করেছিলেন কেবল একটি সাধারণ মৌখিক আদেশের দ্বারা।

আলো হোক

এটি হল একটি আদেশ যা তক্ষনাৎ ঘটেছিল কেননা তা ঈশ্বরের দ্বারা বলা হয়েছিল। এটাকে আরো স্পষ্ট ভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে যে এটা ছিল নিশ্চয়তার বাক্য যা নিশ্চই ঘটবে। উদাহরণ স্বরূপ, আপনি এটিকে এভাবেও অনুবাদ করতে পারেন, "ঈশ্বর বললেন, 'আলো হবে।"'

আলো

এটি ছিল একটি বিশেষ আলো যা ঈশ্বর সৃষ্টি করেছিলেন কেননা তখনও সূর্যের সৃষ্টি হয়নি।

উত্তম ছিল

এই বাক্যাংশটি সৃষ্টির কাহিনীটিতে বার বার প্রয়োগ করা হয়েছে, আর জোর দেওয়া হয়েছে যে সৃষ্টির প্রতিটি ধাপ ঈশ্বরকে সন্তুষ্ট করেছিল আর তার যোজনা ও উদ্দেশ্যটিকে পূর্ণ করেছিল।

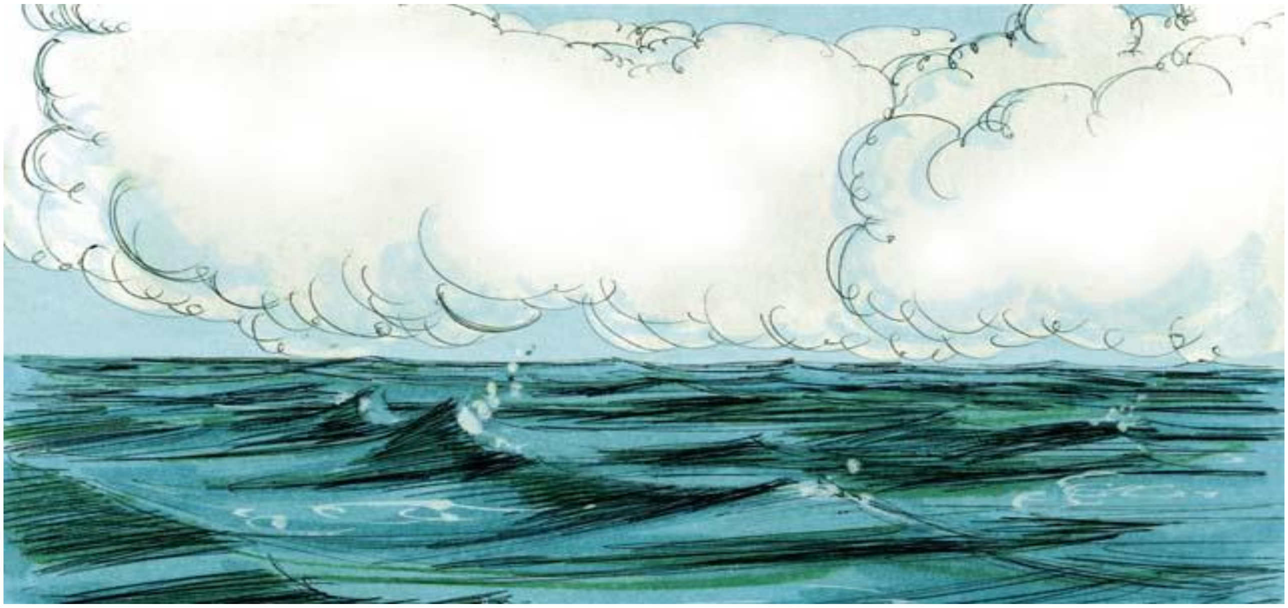
সৃষ্টি

এই শব্দটি এখানে ছয় দিনের সময়কালকে উল্লেখ করার জন্য ব্যবহার করা হয়েছে, যখন ঈশ্বর অস্তিত্বমান সকল কিছুর রচনা করেছিলেন।

translationWords

- ঈশ্বর
- ভালো, সততা

01:03



সৃষ্টির **দ্বিতীয় দিন**ে, **ঈশ্বর বললেন**, আর পৃথিবীর উপর **আকাশ**ের সৃষ্টি হোল।তিনি নিচের জলরাশি থেকে উপরের জলরাশিকে পৃথক করে আকাশ তৈরী করেছিলেন।

দ্বিতীয় দিন

ঈশ্বরের সৃষ্টির কার্য সুশৃঙ্খল, উদ্দেশ্যপূর্ণ আর ক্রমানুসার ছিল। যা কিছু তিনি প্রত্যেক দিন সৃষ্টি করেছিলেন তা গঠিত হয়েছিল ও নির্ভরশীল ছিল গত দিনগুলির কার্যগুলোর উপর।

ঈশ্বর বললেন

ঈশ্বর আকাশের সৃষ্টি একটি আদেশ বলার মাধ্যমে করেছিলেন।

সৃষ্টি করেছিলেন

ঈশ্বর আকাশকে কিছুনা (শূন্য) থেকে সৃষ্টি করেছিলেন।

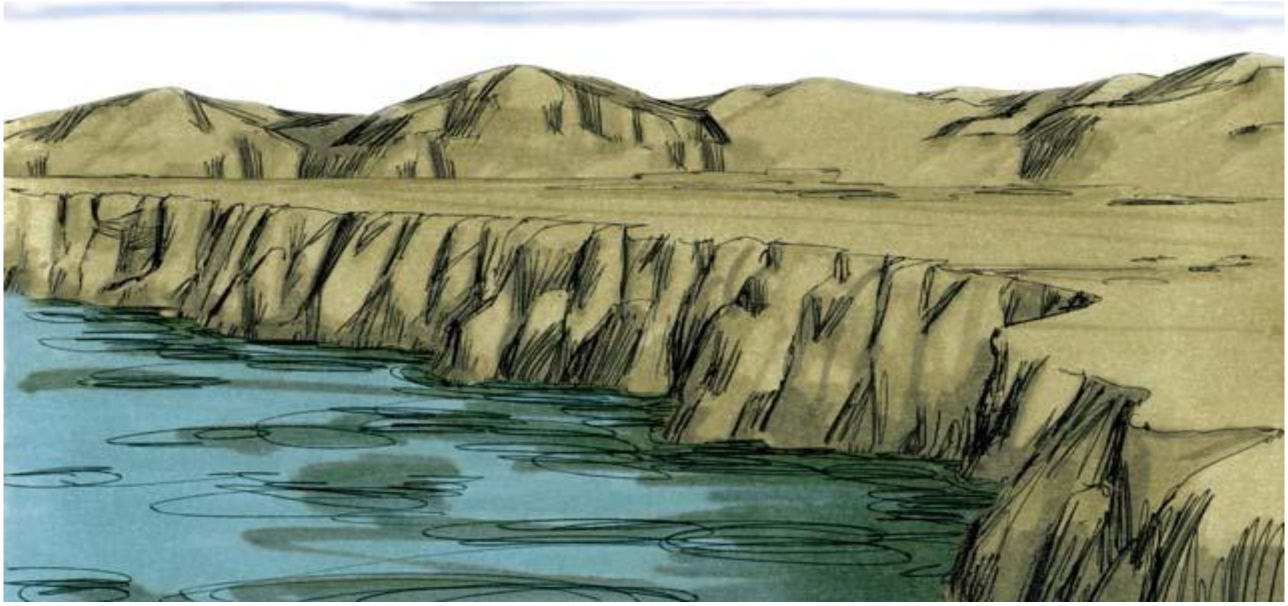
আকাশ

এই শব্দটি পৃথিবীর উপরের সকল স্থানকেই উল্লেখ করে, বাতাস যা আমরা নিঃশ্বাসে নিই আর স্বর্গসমূহও এতে অন্তর্ভুক্ত।

translationWords

- ঈশ্বর

01:04



তৃতীয় দিনে, **ঈশ্বর বললেন** আর শুকনো **ভূমি** থেকে জলরাশিকে আলাদা করলেন। তিনি শুকনো ভূমিকে “পৃথিবী” বললেন, আর জলরাশিকে “সমুদ্র” বললেন। ঈশ্বর দেখলেন যে তিনি যা সৃষ্টি করেছেন তা উত্তম।

তৃতীয় দিন

সুশৃঙ্খল দিনগুলোর ক্রমানুসারে আগামী দিনে যেখানে ঈশ্বর ভূমিকে জীবনের জন্য প্রস্তুত করলেন।

ঈশ্বর বললেন

ঈশ্বর শুকনো ভূমির সৃষ্টি একটি আদেশ বলার দ্বারা করেছিলেন।

ভূমি

এই শব্দটি এখানে ধুলা বা মাটি উল্লেখ করার জন্য ব্যবহার করা হয়েছে, যার দ্বারা শুকনো ভূমি গঠিত হয়। 01-01-তে “ভূমি” শব্দটি সম্পূর্ণ বিশ্বকে উল্লেখ করে যার উপর মানুষ বসবাস করে।

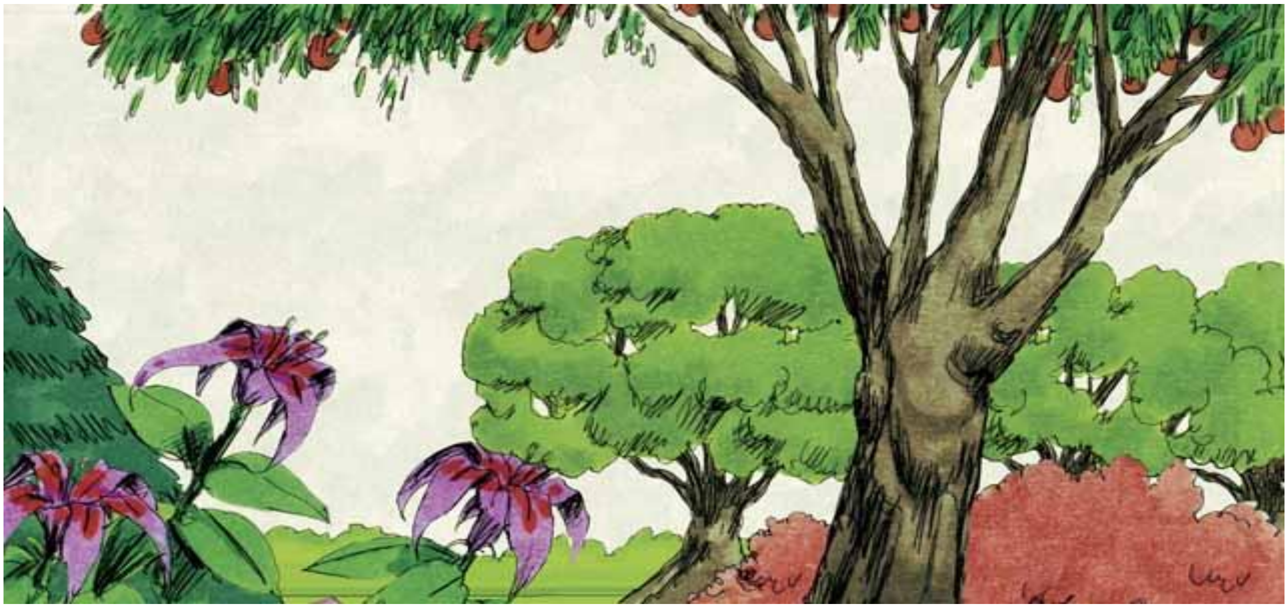
সৃষ্টি হয়েছিল

এই শব্দটি এখানে প্রয়োগ করা হয়েছে এই অর্থে যে কিছু

translationWords

- ঈশ্বর
- ভালো, সততা

01:05



তারপর **ঈশ্বর বললেন**, “পৃথিবী সকল ধরনের উদ্ভিদ ও গাছপালার উৎপন্ন করুক৷”আর ঠিক তাই হয়েছিল৷ঈশ্বর দেখলেন যে তিনি যা সৃষ্টি করেছেন তা উত্তম ।

ঈশ্বর বললেন

ঈশ্বর সকল উদ্ভিদজগতের সৃষ্টি একটি আদেশ বলার দ্বারা করেছিলেন।

ভূমি উৎপন্ন করুক

এটি একটি আদেশ যা তক্ষনাৎ ঘটল কেননা তা ঈশ্বর বলেছিলেন।

সকল প্রকারের

বহু প্রকারের প্রজাতি, বা ধরনের উদ্ভিদ ও গাছপালা।

সৃষ্টি হয়েছিল

এই শব্দটি এই অর্থে এখানে প্রয়োগ হয়েছে যে কিছু

উত্তম ছিল

এই বাক্যাংশটি সৃষ্টির কাহিনীটিতে বার বার প্রয়োগ করা হয়েছে, আর জোর দেওয়া হয়েছে যে সৃষ্টির প্রতিটি ধাপ ঈশ্বরকে সন্তুষ্ট করেছিল আর তার যোজনা ও উদ্দেশ্যটিকে পূর্ণ করেছিল।

translationWords

- ঈশ্বর

- ভালো, সততা

01:06

সৃষ্টির চতুর্থদিনে, **ঈশ্বর বললেন**, আর সূর্য, চন্দ্র এবং নক্ষত্রগনের রচনা হোল ।ঈশ্বর তাদের পৃথিবীতে **আলো** দিতে আর দিন ও রাতকে, ঋতুসমূহকে আর বছর সমূহকে চিহ্নিত করতে সৃষ্টি করেছিলেন।ঈশ্বর দেখলেন যে তিনি যা সৃষ্টি করেছেন তা উত্তম ।

চতুর্থ দিন

সুশৃঙ্খল দিনগুলোর ক্রমানুসারে আগামী দিনে যেখানে ঈশ্বর সৃষ্টি করলেন।

ঈশ্বর বললেন

ঈশ্বর সূর্য, চন্দ্র, আর তারাদের একটি আদেশ বলার দ্বারা সৃষ্টি করলেন।

আলো

আকাশের উজ্জ্বল বস্তুগুলো এখন পৃথিবীর জন্য আলো প্রদান করে।

দিন আর রাত, ঋতু আর বছরসমূহ

ঈশ্বর একটি ভিন্ন আলোর সৃষ্টি করলেন সময়ের প্রত্যেক ছোট থেকে বড় ক্ষণকে চিহ্নিত করার জন্য আর তাদের অন্তিম সময় পর্যন্ত অবিরত পুনরাবৃত্তির জন্য নির্ধারিত করলেন।

সৃষ্টি হয়েছিল

এই শব্দটি এই অর্থে এখানে প্রয়োগ হয়েছে যে কিছু

translationWords

- ঈশ্বর

- ভালো, সততা

01:07

পঞ্চম দিনে, **ঈশ্বর বললেন** আর সমস্ত কিছু যা জলে সাঁতার কাটে ও সকল প্রকার পাখিদের সৃষ্টি করলেন।ঈশ্বর দেখলেন যে এই সবই উত্তম হয়েছে আর তিনি তাদের আর্শিবাদ করলেন।

পঞ্চম দিন

গত চারদিনের সময়ে তিনি যা আরাম্ভ করেছিলেন তা ঈশ্বর তাঁর সৃষ্টির সুশৃঙ্খল অগ্রগতিতে বহাল রাখলেন।

ঈশ্বর বললেন

ঈশ্বর পাখিদের আর জলস্থ প্রাণীবর্গের সৃষ্টি একটি আদেশ দ্বারা করলেন।

সকল কিছু যা সাঁতার কাটে

ঈশ্বর কেবল মাছদেরই সৃষ্টি করেন নি, বরং সকল ধরনের জীবদের যারা জলে বসবাস করে তাদের সৃষ্টি করেছেন। সকলকিছুর অস্তিত্ব রয়েছে কেননা ঈশ্বর তেমনটাই সৃষ্টি করতে চেয়েছিলেন।

সকল পাখিগণ

ঈশ্বর কেবল এক ধরনেরই পাখির সৃষ্টি করেন নি, বরং সকল ধরনের অদ্ভুত আকারের, প্রকারের, রঙের পাখিদের সৃষ্টি করেছেন।

এটি উত্তম ছিল

এই বাক্যাংশটি সৃষ্টির কাহিনীতে পুনরাবৃত্ত করা হয়েছে এটি দেখাবার জন্য যে প্রত্যেক ধাপটি সঠিক হয়েছিল যেমনটি ঈশ্বরের বিজ্ঞ যোজনা আর উদ্দেশ্যটি ছিল।

তাদের আর্শিবাদ করেছিলেন

ঈশ্বর তাঁর ইচ্ছা বলেছিলেন যেন সেগুলো উন্নতি লাভ করে আর পৃথিবীতে যেখানে তিনি তাদের রেখেছিলেন সকল কিছু যেন তাদের সাথে ভালো হয়।

translationWords

- ঈশ্বর
- ভালো, সততা
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ

01:08

সৃষ্টির ষষ্টদিনে, **ঈশ্বর বললেন**, “ভূমিতে সকল প্রকারের ভূচর প্রাণী হোক!” আর ঠিক তেমনটাই হল যেমনটি ঈশ্বর বলেছিলেন।কিছুছিল গবাদি পশু, কিছু ভূমিতে বুকে হেঁটে চালিত পশু, আর কিছু **বন্য** পশু।আর ঈশ্বর দেখলেন যে এসবই উত্তম।

ষষ্ট দিন

দিনগুলোর আর সৃজনশীল কার্যগুলোর একটি অবিরত, সুশৃঙ্খল অগ্রগতিতে আগামী ঘটনা।

ঈশ্বর বললেন

ঈশ্বরের বলা বাক্যটি হল মাধ্যম যার দ্বারা প্রাণীরা সৃষ্টি হয়েছিল।

সকল ধরনের

এটি ইঙ্গিত করে একটি বিশাল বৈচিত্র্য আর শৃঙ্খলাকে।

ভুচর প্রাণী

প্রত্যেক ধরনের প্রাণী যা ভূমিতে বসবাস করে, পাখিদের বা সমুদ্রে থাকে এমন প্রানীদের বিপরীতে।

গবাদিপশু

এটি হল ভুচর প্রানীদের এক প্রকার সমূহ যা সাধারণত লোকেদের সাথে শান্তিতে বসবাস করে পালিত বা গৃহস্থ পশুরূপে।

বুকে ভর দিয়ে চলে এমন প্রাণী

এটি সম্ভবত সরীসৃপ আর সম্ভবতঃ কীটপতঙ্গদের অন্তর্ভুক্ত করে।

বন্য

এটি হল সেই ধরনের প্রাণী যারা সাধারনত লোকেদের সাথে শান্তির সাথে বসবাস করে না, সাধারণত কারন তারা মানুষদের ভয় পায় বা তাদের জন্য বিপদজ্জনক।

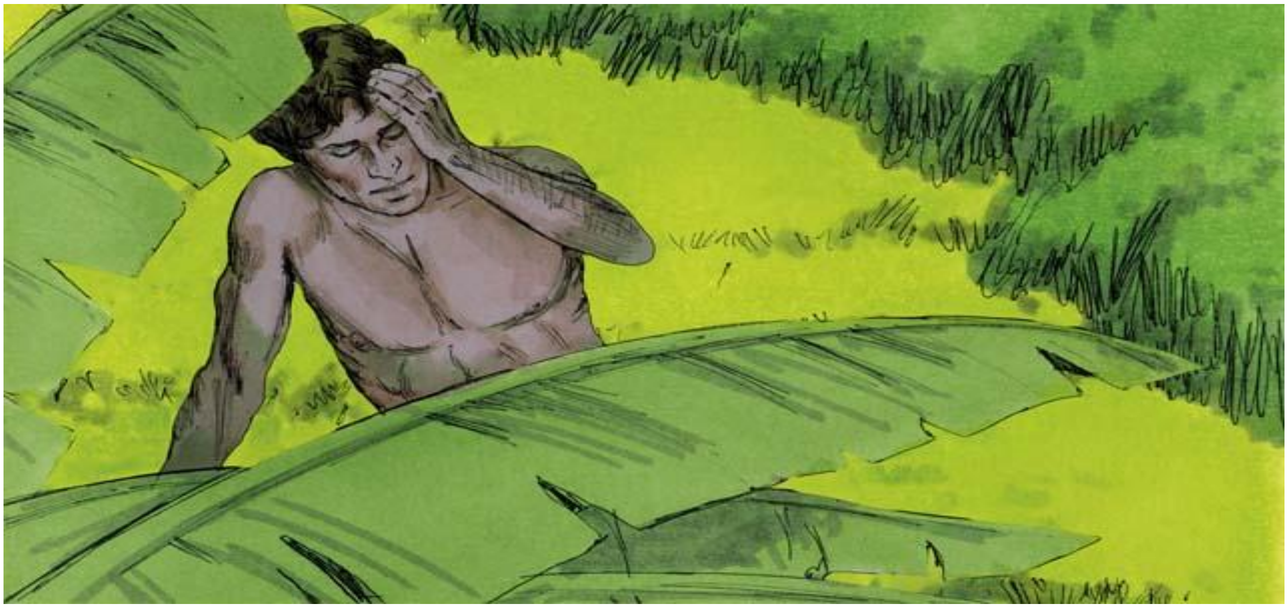
এটি উত্তম ছিল

এই বাক্যাংশটি সৃষ্টির কাহিনীতে পুনরাবৃত্ত করা হয়েছে এটি দেখাবার জন্য যে প্রত্যেক ধাপটি সঠিক হয়েছিল যেমনটি ঈশ্বরের বিজ্ঞ যোজনা আর উদ্দেশ্যটি ছিল।

translationWords

- ঈশ্বর
- ভালো, সততা

01:09



তারপর ঈশ্বর বললেন, “এস **আমরা** মানুষকে আমাদের আপন প্রতিমূর্তিতে সৃষ্টি করি। সমগ্র পৃথিবীর প্রানীদের উপর তাদের অধিকার থাকবে।

এসো আমরা

মানুষকে একটি বিশেষ উদ্দ্যেশের জন্য একটি বিশেষ পদ্ধতিতে রচনার ক্ষেত্রে ঈশ্বরের ইচ্ছাকৃত, আকাঙ্ক্ষাপূর্ণ নির্ণয়টিকে এটি ইঙ্গিত করে। আপনি এটিকে এভাবে অনুবাদ করতে পারেন, “আমরা তৈরী করব।”

আমরা

বাইবেল আমাদের শেখায় যে কেবল একজনই ঈশ্বর আছেন, কিন্তু পুরনো নিয়মে “ঈশ্বরের” জন্য একটি বহুবচন শব্দ ব্যবহার করা হয়েছে, আর তাই ঈশ্বর নিজ বিষয়ে বলার সময় বহুবচন সর্বনামটির প্রয়োগ করেন।

কেউ কেউ এটিকে একটি বিশেষ ধরনের বলার ভঙ্গিমা বলে মনে করে যা ঈশ্বরের রাজকীয়

গরিমাকে প্রকাশ করে আর অন্যরা এটিকে মনে করেন যে পিতা ঈশ্বর পুত্র ও আত্মা, যারাও ঈশ্বর, তাদের সাথে কথা বলছেন।

আমাদের প্রতিরূপে

একটি স্বরূপ বা প্রতিরূপ হল করোও বা কিছুর দৈহিক প্রতিনিধি। মনুষ্যদের এমনভাবে বানানো হয়েছে যে আমরা ঈশ্বরের চারিত্রিক বৈশিষ্ট্যগুলো অথবা বৈশিষ্ট্যমূলক গুনগুলোকে প্রদর্শন করি বা প্রতিনিধিত্ব করি।

আমাদের স্বরূপে

মনুষ্যরা ঈশ্বরের কিছু চারিত্রিক বৈশিষ্ট্যগুলোর ভাগী কিন্তু তার সকল গুনগুলোর ভাগীদার নয়। এই বাক্যাংশটির এমন শব্দের সাথে অনুবাদ হওয়া উচিত যা দেখাব যে মনুষ্য ঈশ্বরের তুল্য, কিন্তু তার সমান নয় বা তার মতন নয়।

কর্তৃত্ব

মনুষ্য পৃথিবী আর পশুদের কিভাবে ব্যবহার করবে তা পরিচালনা, নির্দেশন আর নিয়ন্ত্রণ করার অধিকার ও শক্তি ঈশ্বর তাদের দিয়েছেন।

translationWords

- ঈশ্বর

01:10

তাই ঈশ্বর কিছু মাটি নিলেন, তা দিয়ে তিনি **একটি পুরুষ**ের আকার দিলেন, আর তার মধ্যে **জীবন**ের শ্বাস দিলেন। এই পুরুষটির নাম ছিল আদম।ঈশ্বর একটি **উদ্যান**ের স্থাপনা করলেন যেখানে **আদম** বসবাস করতে পারেন, আর উদ্যানটির যত্ন নেওয়ার জন্য তাকে সেখানে রাখা হল।

কিছু ধুলো নিলেন

ঈশ্বর পুরুষকে মাটি থেকে বা শুকনো মাটি থেকে বানিয়ে ছিলেন। এই শব্দটি পৃথিবী বা ভূমির জন্য ব্যবহারিত সাধারণ শব্দটির থেকে সম্ভবত ভিন্ন হবে।

সেটিকে আকার দিলেন

এই শব্দটি প্রদর্শন করছে যে ঈশ্বর ব্যক্তিগত ভাবে পুরুষকে সৃষ্টি করেছিলেন, তুলনামূলকভাবে একটি ব্যক্তি তাঁর হাতের দ্বারা কিভাবে সৃষ্টি হয়েছে।

ধ্যান দিন যে “সৃষ্টি হওয়া”

র জন্য একটি ভিন্ন শব্দের প্রয়োগ করা হয়েছে। লক্ষ্য করুন যে এটি খুবিই ভিন্ন সেসকল থেকে যা তিনি আদেশ দেওয়ার মাধ্যমে সৃষ্টি করেছিলেন।

একটি পুরুষ

এই সময়ে কেবল সেই পুরুষটিরই সৃষ্টি হয়েছিল; স্ত্রীর সৃষ্টি পরে একটি ভিন্ন পদ্ধতিতে হয়েছিল।

জীবনের শ্বাস দেওয়া

এই বাক্যাংশটি ঈশ্বরের খুবিই ব্যক্তিগত, অন্তরঙ্গ কার্যকে ব্যক্ত করে যখন তিনি তাঁর থেকে আদমের শরীরে জীবন প্রেরণ করেন, কিভাবে একটি মানুষ বাতাসে শ্বাস নেই তার তুলনা এর দ্বারা হয়।

জীবন

এই ঘটনায়, ঈশ্বর দৈহিক ও আত্মিক দুধরনের জীবনই পুরুষের মধ্যে প্রেরণ করেন।

আদম

আদমের নামটি পুরনো নিয়মের "পুরুষের" জন্য ব্যবহারিত শব্দটির সমান, আর ধুলার জন্য ব্যবহারিত শব্দটিরও সমান যা থেকে তাকে সৃষ্টি করা হয়েছিল।

উদ্যান

একটি উদ্ভিদ ও গাছপালা রোপিত এলাকা সাধারনত খাদ্য উৎপাদন ও সুন্দরতা প্রদানের উদ্দ্যেশ্যে রচিত।

তার যত্ন নেওয়ার জন্য

উদ্যানটির তত্তাবোধন, আগাছামুক্ত, জল দেওয়া, ফসল কাটা ও রোপনের কার্যকে করা।

translationWords

- ঈশ্বর
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত
- আদম

01:11

উদ্যানের **মাঝখানে**, ঈশ্বর দুটি বিশেষ বৃক্ষ-জীবনবৃক্ষ আর সৎ অসৎ **জ্ঞান** প্রদানকারী বৃক্ষের রোপণ করলেন। ঈশ্বর আদমকে বলেছিলেন যে তিনি সৎ অসৎ জ্ঞান প্রদানকারী বৃক্ষ ছারা উদ্যানের যে কোনও গাছের ফল খেতে পারেন। যদি সে এই বৃক্ষের ফল খায় তবে সে মারা যাবে।

মাঝখানে

কেন্দ্রীয় স্থানটি দুটি বৃক্ষের গুরুত্বপূর্ণতাটিকে ব্যক্ত করে।

উদ্যান

একটি উদ্ভিদ ও গাছপালা রোপিত এলাকা সাধারনত খাদ্য উৎপাদন ও সুন্দরতা প্রদানের উদ্দ্যেশ্যে রচিত।

জীবন বৃক্ষ

যেকেউ এই বৃক্ষ থেকে ফল খেয়েছে সে কখনো মরবে না।

সৎ ও অসৎ জ্ঞান প্রদানকারী বৃক্ষ

এই গাছের ফল এক ব্যক্তিকে ভালো ও মন্দ জানার ক্ষমতা প্রদান করে।

জ্ঞান

ব্যক্তিগত অভিজ্ঞতার দ্বারা জানা বা বোঝা।

সৎ ও অসৎ

মন্দ হল ভালোর বিপরীত। যেমন “ভালো” ইঙ্গিত করে যা ঈশ্বরকে সন্তুষ্ট করে, “মন্দ” ইঙ্গিত করে যা ঈশ্বরকে সন্তুষ্ট করে না।

মরবে

এই পরিপেক্ষিতে, সে দৈহিক ও আত্মিক দুটিতেই মারা যাবে।

translationWords

- ঈশ্বর
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত
- ভালো, সততা
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা
- আদম
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

01:12

তারপর ঈশ্বর বললেন, “পুরুষের একা থাকা **ভালো নয়**।”কিন্তু কোনও জন্তু আদমের সাহায্যকারী হতে পারে না।

ভালো নয়

এটি প্রথম বার ছিল যে সৃষ্টির কিছু ভলো নয়। এর অর্থ ছিল, “এখনো ভলো নয়” কেননা ঈশ্বর তাঁর সৃষ্টি করা সমাপ্ত করেন নি।

একাকী

আদমই কেবল একাই মনুষ্য ছিল, অন্য মানুষের সাথে সম্পর্ক করার কোনো সম্ভাবনাই ছিল না আর প্রজনন করতে আর বংশ বৃদ্ধি করতে অক্ষম ছিল।

আদমের সহযোগী

সেখানে আদমের সমান কেউ ছিল না যেন তার সাথে যুক্ত হয়ে ঈশ্বরের কার্য পূর্ণ করে যা ঈশ্বর তাকে দিয়েছিলেন। কোনো পশু তা করতে পারে না।

translationWords

- ঈশ্বর
- ভালো, সততা
- আদম

01:13

তাই ঈশ্বর আদমকে গভীর ঘুমে আচ্ছন্ন করলেন। তারপর ঈশ্বর আদমের পাঁজরের একটি হাড় নিলেন আর সেটিকে **একটি নারী**তে পরিনত করলেন আর তাকে তার কাছে নিয়ে এলেন।

গভীর নিদ্রা

এটি সাধারণ নিদ্রার চেয়ে গভীর।

আদমের একটি পাঁজরের হাঁড় নিলেন আর বানালেন

আদম থকে পাঁজরের হাঁড় নেওয়া আর সেটিকে নারীতে পরিনত করার ক্রিয়া শব্দটি ইঙ্গিত করে ঈশ্বরের খুবিই ব্যক্তিগত কার্যটিকে।

একটি নারী

তিনি ছিলেন প্রথম নারী, মনুষ্য জাতির স্ত্রী রূপ যা এখন পর্যন্ত নিরুদ্দেশ ছিল।

তার কাছে তাকে আনলেন

ঈশ্বর ব্যক্তিগতভাবে তাদের পরিচয় করালেন। তিনি নারীকে আদমের কাছে প্রস্তুত করলেন, প্রায় একটি বিশেষ উপহার স্বরূপ।

translationWords

- ঈশ্বর
- আদম

01:14

যখন আদম তাকে দেখলেন, তিনি বললেন, “**অন্তিমে!** এই **আমার মত**ন!তাকে ‘**নারী**,’ বলা হোক কেননা তিনি পুরুষ থেকে রচিত।”এই জন্যে একজন পুরুষ তার মাতা আর পিতাকে ছেড়ে তার স্ত্রীর সাথে সন্মিলিত হন।

অন্তিমে!

আদমের বিস্ময় ইঙ্গিত করে যে তিনি নারীর মত কারো জন্যে অপেক্ষায় ছিলেন।

আমার মত

এই নারীটি আদমেরই মতন একই ধরনের ছিলেন, যদিও তাদের মধ্যে গুরুত্বপূর্ণ পার্থক্য ছিল।

নারী

এই শব্দটি হল নর শব্দের স্ত্রীলিঙ্গ শব্দ।

পুরুষ থেকে সৃষ্টি

নারী আদমের নিজ শরীর থেকে প্রতক্ষ্য ভাবে রচিত।

একটি পুরুষ বিরত হয়ে

এটি বর্তমান কালে ব্যক্ত করা হয়েছে এটি ইঙ্গিত করতে যে ভবিষ্যতে সাধারনত পরিস্থিতি কি হবে। আদমের কোনো পিতা বা মাতা ছিল না, কিন্তু অন্য সকল পুরুষদের হবে।

এক হয়

স্বামী ও স্ত্রী একতার একটি অন্তরঙ্গ বন্ধনে আর একে অপরের প্রতি একটি সমর্পনে অংশীদার হয় যা তাদের অন্যদের সাথেকার সম্পর্কটিকে ছাড়িয়ে যায়।

translationWords

- আদম

01:15

ঈশ্বর নারী ও পুরুষকে তাঁর আপন প্রতিমূর্তিতে **সৃষ্টি** করেছিলেন।তিনি তাদের আর্শিবাদ করলেন আর তাদের বললেন, “প্রচুর সন্তান-সন্ততি ও নাতি-নাতনি হোক, তারা পৃথিবী পরিপূর্ণ করুক |” আর ঈশ্বর দেখলেন যে তিনি যা কিছুর সৃষ্টি করেছেন তা উত্তম হয়েছে, আর এসবে তিনি ভীষণভাবে সন্তুষ্ট হয়েছিলেন।এসবই সৃষ্টির ষষ্ঠ দিনে ঘটেছিল।

ঈশ্বর বানিয়েছিলেন

ঈশ্বর স্ত্রী ও পুরুষকে খুবিই ব্যক্তিগত ভাবে বানিয়েছিলেন।

তার নিজ স্বরূপে

একটি স্বরূপ বা প্রতিরূপ হল করোও বা কিছুর দৈহিক প্রতিনিধি। ঈশ্বর মানুষকে সৃষ্টি করেছিলেন তার কিছু বৈশিষ্ট্য আর চরিত্র প্রদর্শন বা প্রতিনিধিত্ব করার জন্য, কিন্তু তাঁর সমান করার জন্য নয়।

অতি উত্তম

“এটি উত্তম ছিল” বিগত দিনগুলোর থেকে নিশ্চই আরো ভালো। “খুব ভালো” সকল সৃষ্টির জন্য বলা হয়েছে, কেবল পুরুষ ও স্ত্রীর জন্য নয়। সকল কিছু ঠিক তেমনই হয়েছিল যেমনটি ঈশ্বর চেয়েছিলেন।

সৃষ্টি

অস্তিত্বমান সকল কিছু যা ঈশ্বর ছয় দিয়ে সৃষ্টি করেছিলেন।

translationWords

- ঈশ্বর
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- ভালো, সততা

01:16

যখন **সপ্তম দিন** উপস্থিত হোল, ঈশ্বর তার কাজ শেষ করলেন ।আর ঈশ্বর, সমস্ত কিছু যা তিনি করছিলেন তার থেকে বিশ্রাম নিলেন ।তিনি **সপ্তম দিনটিকে আর্শিবাদ করলেন** আর সেটিকে পবিত্র করলেন, কারণ সে দিনে তিনি তাঁর কাজ থেকে বিশ্রাম নিয়েছিলেন।এইভাবে ঈশ্বর বিশ্বব্রহ্মান্ড আর তার মধ্যের সকল কিছুর সৃষ্টি করেছিলেন।

সপ্তম দিন

ষষ্ট দিনের সৃষ্টি সম্পূর্ণ হওয়ার পরের দিন।

তাঁর কার্য সমাপ্ত করলেন

বিশেষত, ঈশ্বর সৃষ্টির কার্য সমাপ্ত করলেন। তিনি যদিও অন্যান্য কার্য করে থাকেন।

ঈশ্বর বিশ্রাম নিয়েছিলেন

ঈশ্বর “বিশ্রাম নিলেন” এই অর্থে যে তিনি কার্য করা সমাপ্ত করেছিলেন কেননা সৃষ্টি সম্পূর্ণ হয়েছিল। ঈশ্বর ক্লান্ত হয়েছিলেন বা কার্য জারি রাখতে অক্ষম ছিলেন এমনটা নয়।

সপ্তম দিনটিকে আর্শিবাদ করলেন

ঈশ্বরের কাছে সপ্তম দিনটির আর আগামী সকল সপ্তম দিনগুলোর জন্য বিশেষ ও ইতিবাচক যোজনা ছিল।

এটিকে পবিত্র করলেন

যার অর্থ হল যে ঈশ্বর দিনটিকে একটি বিশেষ দিনের মত “নির্ধারিত করলেন।” সপ্তাহের অন্য দিনগুলোর মত একই ভাবে ব্যবহারের জন্য এটি ছিল না।

ব্রহ্মাণ্ড

এইটি পৃথিবীতে ও আকাশে ঈশ্বরের রচিত সকল কিছুকে অন্তর্নিহিত করে, দৃশ্যমান ও অদৃশ্যমান দুটোই।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে- আদিপুস্তক ১-২

translationWords

- ঈশ্বর
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- পবিত্র, পবিত্রতা, অপবিত্র, শুদ্ধ

পৃথিবীতে পাপের প্রবেশ

02:01

আদম ও তার স্ত্রী, তাদের জন্য ঈশ্বরের তৈরি অপূর্ব **উদ্যান**ে খুবই আনন্দে ছিলেন। তারা কেউই পোশাক পরতেন না, কিন্তু তাতে তাদের কোনো দিন **লজ্জা**বোধ হয়নি, কারণ তখন পৃথিবীতে পাপ ছিল না।তারা প্রায়ই উদ্যানে ঘোরা ফেরা করতেন আর ঈশ্বরের সাথে কথা বলতেন ।

উদ্যান

একটি বিশেষ গাছপালার আর উদ্ভিদের সংগ্রহ যা আদম ও হবার উপভোগের জন্য আর সেখান থেকে খাওয়ার জন্য ঈশ্বর প্রস্তুত করেছিলেন। এটি সেই একই শব্দ হওয়া উচিত যা 01-11-তে ব্যবহারিত হয়েছে। দেখুন আপনি কিভাবে সেটি সেখানে অনুবাদ করেছেন।

ঈশ্বরের সাথে কথাবার্তা করতেন

“কথা বলার” জন্য শব্দটি একটি মানুষের সাথে কথোপকথন করার সমতুল্য হিসেবে ব্যবহার করা যেতে পারে। হয়ত ঈশ্বর পুরুষ ও স্ত্রীটির সাথে কথা বলার জন্য কোনোরকম শারীরিক আকার ধারণ করতেন যেহেতু বাক্য ইঙ্গিত করে যে তারা তাঁর সাথে মুখোমুখি ভাবে কথা বলতেন।

লজ্জা

অনুভব যা জ্ঞানের সাথে উৎপন্ন হয় যে আমরা পাপ করেছি অথবা আমরা কোনো ভাবে বিপথে গিয়েছি। পাপ জগতে আসার পূর্বে, নগ্ন হওয়ার বিষয়ে কোনো লজ্জার জ্ঞান ছিল না।

translationWords

- আদম
- ঈশ্বর
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

02:02

কিন্তু সেই বাগানে একটি চতুর সাপ ছিল।সে স্ত্রীকে প্রশ্ন করলো, “ঈশ্বর কি সত্যিই তোমাকে বলেছে এই বাগানের কোনও গাছ থেকে ফল না খেতে?”

প্রবঞ্চক

চালক আর ধূর্ত, প্রবঞ্চনার অভিপ্রায়ের সাথে।

সর্প

একটি সম্প্রসারিত, পা হীন ভুচর যা এখন বুকে হেঁটে চলে। যদিও কাহিনীর পরের ভাগে এটি প্রকাশিত করা হয় যে সেই সর্পটি সয়ং শয়তান ছিল, সেটি কাহিনীর এই অংশে বলা উচিত হবে না।

সত্যিই কি ঈশ্বর তোমাদেরকে বলেছেন

সাপটি স্ত্রীকে জিজ্ঞেসা করেছিল যে ঈশ্বর কি আসলে উদ্যানের কোনও বৃক্ষ থেকে ফল খেতে বারণ করেছেন? কিন্তু আসলে সে কেবল না জানার ভান করছিল যে ঈশ্বর তাদের কি বলেছিলেন কারণ সে স্ত্রীর মনে সন্দেহ উৎপন্ন করতে চাইছিল। সে চাইছিল সে (হবা) ঈশ্বরের সদগুণের উপর প্রশ্ন তুলুক।

কোনও বৃক্ষের ফল

সকল বিভিন্ন প্রভৃতির গাছপালার নানান ধরনের ফলসমূহ।

translationWords

- ঈশ্বর

02:03

স্ত্রীটি উত্তর দিলেন, “ঈশ্বর আমাদের বলেছেন আমরা সৎ অসৎ জ্ঞান প্রদানকারী বৃক্ষ ছারা উদ্যানের যে কোনও গাছের **ফল** খেতে পারি।ঈশ্বর আমাদের বলেছেন, ‘যদি তুমি ওই ফল খাও অথবা তা স্পর্শ কর, তুমি মরে যাবে।’”

ফল

আমরা জানি না যে সেটি কি ধরনের ফল ছিল। আমরা কেবল জানি যে এটি সেই বৃক্ষে ফলত। যদি সম্ভব হয় তবে এটা ভালো হবে যদি আমরা সেটিকে বলার জন্য ফল শব্দটি সাধারণ অর্থে ব্যবহার করি আথবা এটি একটি বিশেষ ধরনের ফল এমন শব্দ ব্যবহার করতে পারি।

সৎ ও অসৎ জ্ঞান প্রদানকারী বৃক্ষ

স্ত্রীটি সঠিক বুঝেছিল যে এই একটি বৃক্ষ থেকে ফল খাওয়ার তাদের অনুমতি নেই যা তাদের মন্দ একইভাবে ভালো বিষয় বুঝবার ক্ষমতা প্রদান করবে।

তোমরা মরবে

মৃত্যুর জন্য আপনি সাধারণ শব্দের প্রয়োগ করুন, একজনের ভৌতিক জীবনের সমাপ্তি। আপনি শব্দটিকে এড়িয়ে যাবেন না যেহেতু মৃত্যু সম্বন্ধে ভাবনাটি খুবিই জটিল।

translationWords

- ঈশ্বর
- ভালো, সততা
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

02:04

সাপ স্ত্রীটিকে প্রতিউত্তর করেন, “এটা সত্য নয়!তুমি মরবে না।ঈশ্বর জানেন যে যখনই তুমি সেই ফল খাবে, তুমি **ঈশ্বরের সমান** হয়ে পরবে আর যেমন তিনি বোঝেন তেমনই তোমরা সৎ আর অসৎ বুঝবে।”

ঈশ্বরের সমান

পুরুষ ও স্ত্রীটি প্রথম থেকেই ঈশ্বরের স্বরূপে সৃষ্টি করা হয়েছিল। সাপটি স্ত্রীটিকে পরামর্শ দিয়েছিল যে স্ত্রীটি ঈশ্বরের স্বরূপ হতে পারে যদি সে অসৎকে আরো ভালো করে বোঝে। যাইহোক, ঈশ্বর কখনো চাই নি যে তার এই জ্ঞান হোক।

সৎ আর অসৎ জানা

ব্যক্তিগত অভিজ্ঞতার থেকে কি ভালো আর কি মন্দ তা জানা, বা জানার ক্ষমতা রাখা কোনকিছু ভালো কি খারাপ।

translationWords

- সত্য, সত্য, সত্যগুলি
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- ঈশ্বর
- ভালো, সততা
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা

02:05

স্ত্রীটি দেখলেন যে ফলটি সুন্দর আর দেখতে আকর্ষনীয়।তিনি বুদ্ধিমতিও হতে চাইতেন, তাই তিনি ফল ছিঁড়লেন আর তা খেলেন।তারপর তিনি সেই ফল তার স্বামীকে দিলেন, যিনি তার সাথে ছিলেন, আর তিনিও তা খেলেন।

জ্ঞান

স্ত্রীটি চেয়েছিলেন জ্ঞানদৃষ্টি পেতে আর বুঝতে যেমনটি দেখাচ্ছিল যেন তা সাপটির কাছে আছে, আর যেমনটি ঈশ্বরের কাছে আছে।

যিনি তার সাথেই ছিলেন

এটি একটি গুরুত্বপূর্ণ তথ্য কারণ এটি দেখায় যে পুরুষটি সেখানে উপস্থিত ছিলেন যখন স্ত্রীটি ফল খাওয়ার নির্ণয় নিচ্ছিলেন।

translationWords

- জ্ঞানী, বুদ্ধি

02:06

হঠাৎই, **তাদের চোখ খুলে গেল**, আর তারা দেখলেন যে তারা উলঙ্গ।তারা তাদের দেহকে পাতা দিয়ে সেলাই করে ঢাকার চেষ্টা করলেন।

তাদের চোখ খুলে গেল

এটি এরূপ অনুবাদ করা যেতে পারে, “তারা ভিন্নভাবে জিনিসগুলো দেখলেন। এই অভিব্যক্তির অর্থ হল যে তারা এখন কিছু একটা বুঝতে পেরেছেন। আপনার ভাষাতে, এমন একটি অভিব্যক্তি হতে পারে একই রকম অর্থের সাথে যা আপনি এটিকে অনুবাদ করতে ব্যবহার করতে পারেন।

উপলব্ধি করলেন যে তারা নগ্ন

পুরুষ ও স্ত্রীটি ঈশ্বরের অবাধ্য হওয়ার পর, তারা লজ্জিত হলেন যে তারা নগ্ন ছিলেন। এরই জন্য তারা পাতার দ্বারা চেষ্টা করছিলেন তাদের নগ্ন দেহকে ঢাকার।

তাদের শরীর ঢাকলেন

পুরুষ ও স্ত্রীটি পাতাদের প্রয়োগ করার মাধ্যমে ঈশ্বরের কাছ থেকে লুকাবার প্রয়াস করেছিলেন।

02:07

এরপর পুরুষ ও তার স্ত্রী বাগানে ঈশ্বরের চলার শব্দ শুনতে পেলেন।তারা দুজনেই ঈশ্বরের কাছ থেকে লুকোলেন।তখন ঈশ্বর পুরুষটিকে ডাকলেন, “**তুমি কোথায়?**”আদম উত্তর দিলেন, “আমি শুনতে পেলাম যে আপনি বাগানে হাঁটছেন আর আমি ভয় পেয়েছি, কেননা আমি যে উলঙ্গ।তাই আমি আড়াল হয়েছি।”

ঈশ্বর চলাফেরা করছিলেন

এমনটি দেখাচ্ছে যে ঈশ্বর প্রতিনিয়ত উদ্যানে চলাফেরা করতেন আর পুরুষ আর স্ত্রীটির সাথে কথা বলতেন। আমরা জানি না যে এটি কেমন করে হত। যদি এমনটি সম্ভব, তাহলে একজন ব্যক্তির সাথে কথোপকথনের তুল্য শব্দটি ব্যবহার করাটা উত্তম হবে।

তুমি কোথায়?

ঈশ্বর প্রথম থেকেই জানতেন এই প্রশ্নের উত্তরটি। প্রশ্নটি করার উদ্দেশ্যটি ছিল পুরুষ ও স্ত্রীটির উপর চাপ দেওয়ার জন্য যেন তারা বর্ণনা দেয় যে কেন তারা লুকিয়েছে?

translationWords

- ঈশ্বর
- আদম

02:08

তখন ঈশ্বর জিজ্ঞেস করলেন, “কে তোমায় বলেছে যে তুমি উলঙ্গ? তুমি কি সেই ফল খেয়েছ যা তোমায় আমি খেতে বারণ করেছিলাম?”পুরুষটি উত্তর করলেন, “আপনি আমায় এই স্ত্রী দিয়েছেন, আর সে আমায় ফলটি দিয়েছিল।”এরপর ঈশ্বর স্ত্রীটিকে প্রশ্ন করলেন, “এ তুমি কি করেছ?”স্ত্রীটি উত্তরে বললেন, “সাপ আমার সাথে ছল করেছে।”

তোমাকে কে বলেছে যে তুমি নগ্ন?

অথবা, “তুমি কি ভাবে জানলে যে তুমি নগ্ন?” ঈশ্বর তার সকল প্রশ্নের উত্তর প্রথম থেকেই জানেন। এই প্রশ্নটি ও আগামী প্রশ্নটি করার দ্বারা, তিনি আদমকে সুযোগ দিচ্ছিলেন তার অবাধ্যতার পাপ স্বীকার করার। নগ্ন হওয়াটা পাপ ছিল না। ঈশ্বর তাদের তেমনই সৃষ্টি করেছিলেন। তাদের নগ্ন হওয়ার জ্ঞানটিই সমস্যা ছিল। তাদের লজ্জা প্রমান করছিল যে তারা পাপ করেছে।

সে আমাকে ফল দিয়েছে

নিজের অবাধ্যতা স্বীকার না করে আর ঈশ্বরের অবাধ্য হওয়ার দায়িত্ব না নিয়ে পুরুষটি স্ত্রীটিকে দোষ দিলেন।

তুমি এ কি করেছ?

বা, “তুমি কেন এমনটা করলে?” ঈশ্বর আগে থেকেই এই প্রশ্নের উত্তরটি জানেন। এই প্রশ্নটি করার দ্বারা ঈশ্বর নারীটিকে সুযোগ দিচ্ছিলেন যেন সে তার দোষ স্বীকার করেন। তিনি [ঈশ্বর] আরো ইঙ্গিত করছিলেন যে তার [হবা] এমনটা করা উচিত হয়নি যা তিনি করে ফেলেছেন।

সাপ আমায় প্রবঞ্চিত করেছেন

সর্পটি তাকে প্রতারণা বা বিভ্রান্ত করেছে। সে তাকে মিথ্যে বলেছিল। আপনি এমন শব্দের ব্যবহার করবেন না যে তিনি তার উপর একটি মন্ত্র নিক্ষেপ করেছিল বা তাকে সন্মোহিত করেছিল। নিজের অবাধ্যতা স্বীকার না করে আর ঈশ্বরের প্রতি অবাধ্য হওয়ার দায়িত্ব স্বীকার না করে, স্ত্রীটি সাপকে দোষ দিলেন।

translationWords

- ঈশ্বর

02:09

ঈশ্বর সাপটিকে বললেন, “তুমি শাপগ্রস্ত!তুমি বুকে ভর দিয়ে গমন করবে আর ধুলো খাবে। তুমি ও স্ত্রী তোমরা **একেঅপরকে দ্বেষ** করবে, আর তোমার সন্তান আর তার সন্তানরাও একেঅপরকে বিদ্বেষ করবে। **স্ত্রীর সন্তান** তোমার মাথা থেঁতলে দেবে, আর তুমি তার গোড়ালিতে ক্ষত করবে।”

তুমি অভিশপ্ত

এটি এরূপও অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমি তোমায় অভিশাপ করি” বা, “ভারী ক্ষতি তোমার উপর আসবে।” এমন শব্দের প্রয়োগ করবেন না যা জাদুর ইঙ্গিত করে।

একেঅপরকে দ্বেষ

স্ত্রীটি সাপটিকে ঘৃণা করবে আর সাপ স্ত্রীটিকে। স্ত্রীর সন্তানেরাও সাপের সন্তানদের ঘৃণা করবে আর সাপের সন্তানেরাও তাদের ঘৃণা করবে।

স্ত্রীর সন্তান

বিশেষত তার সন্তানদের একজনকে বিশেষের উল্লেখ করা হয়েছে।

তোমার মাথা চূর্ণ করবে

স্ত্রীর সন্তানটি সাপের সন্তানটিকে ধ্বংস করবে।

তার গোড়ালি ক্ষত করবে

সাপের সন্তানটি স্ত্রীর সন্তানটিকে আঘাত করবে।

translationWords

- ঈশ্বর
- অভিশাপ, অভিশপ্ত, অভিশাপগুলি, অভিশাপ দেওয়া
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি

02:10

ঈশ্বর তারপর স্ত্রীটিকে বললেন, “আমি তোমার জন্য প্রসবকাল খুব যন্ত্রনাময় করব। তুমি তোমার স্বামীর বাসনা করবে, আর সে তোমার উপর কৃতিত্ব করবে।”

প্রসব খুবিই বেদনাময় হওয়া

এই ক্রিয়া শব্দটিকে ব্যক্ত করার জন্য কিছু ভাষার প্রয়োজন হতে পারে। আপনি বলতে পারেন, “তুমি যখন সন্তানদের প্রসূতি করবে তখন আমি ভীষণ বেদনা উৎপন্ন করে তোমায় অভিশপ্ত করব।”

translationWords

- ঈশ্বর

02:11

ঈশ্বর পুরুষটিকে বললেন, “তুমি তোমার স্ত্রীর কথা শুনেছ আর আমায় অমান্য করেছ।এখন দেখো ভূমি শাপগ্রস্ত হল, আর এখন তোমাকে খাদ্য উৎপাদন করতে কঠিন পরিশ্রম করতে হবে।তারপর তুমি মারা যাবে, আর তোমার শরীর মাটিতে মিশে যাবে।”পুরুষটি তার স্ত্রীর নাম রাখলেন হবা, যার মানে হল “জীবন-দাত্রী,” কেননা তিনি হলেন সকল লোকের মাতা। আর ঈশ্বর আদম ও হবাকে পশুর চামড়া দিয়ে আচ্ছাদিত করলেন।

ভূমি অভিশাপগ্রস্ত হল

আদমের অবাধ্যতার শাস্তি স্বরূপ, পৃথিবী আর কখনো ফলবন্ত থাকবে না। আদমকে যথেষ্ট খাদ্য খাওয়ার জন্য খুবিই কঠিন প্ররিশ্রম করতে হবে।

তুমি মরবে

তাদের অবাধ্যতার চূড়ান্ত শাস্তি হল মৃত্যু। আত্মিক মৃত্যুটি হল ঈশ্বরের থেকে আমাদের পৃথক হওয়া। শারীরিক মৃত্যুটি হল আমাদের শরীর থেকে আমাদের পৃথক হওয়া।

ধুলাতে ফিরে যাবে

ঈশ্বর আদমকে ধুলো বা মাটি থেকে বানিয়েছিলেন আর তাকে জীবন দিয়েছিলেন। পাপের পরিনাম স্বরূপ, তার জীবন তার থেকে নিয়ে নেওয়া হবে আর তার শরীর পচবে আর পুনরায় ধুলোয় পরিনত হবে।

হবা, যার অর্থ হল ‘জীবন

দাত্রী’

সকল মানুষের মাতা

এর অর্থ হল যে তিনি সকল মানুষের মহিলা প্রাচীনা হবেন। কিছু ভাষা বলে যে “তিনি সকলের মাতামহী হবে।”

translationWords

- ঈশ্বর
- অবাধ্য, অমান্য, অবাধ্য, অবাধ্যতা, অমান্যকারী
- অভিশাপ, অভিশপ্ত, অভিশাপগুলি, অভিশাপ দেওয়া
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- হবা
- আদম

02:12

তারপর ঈশ্বর বললেন, “যেহেতু মনুষ্য সৎ ও অসৎ জানার জন্য আমাদের মত হয়েছে, তাদের **জীবন বৃক্ষ** থেকে **ফল** খেতে আর চিরকাল বেঁচে থাকতে অনুমতি দেওয়া যাবে না।”অতএব ঈশ্বর আদম ও হবাকে সুন্দর উদ্যান থেকে বের করে দিলেন।ঈশ্বর উদ্যানের প্রবেশ দ্বারে শক্তিশালী স্বর্গদূতদের নিযুক্ত করলেন যেন কেউ জীবন বৃক্ষ থেকে ফল না খেতে পারে।

সৎ ও অসৎ জানার দ্বারা আমাদের মত

এখানে, এই বাক্যাংশটি ইঙ্গিত করে একটি নতুন পথের যে আদম আর হবা ঈশ্বরের মত হবে। কারণ তারা পাপ করেছিলেন, তারা মন্দের বিষয়ে অবগত ছিলেন আর তা অভিজ্ঞতা করেছিলেন। আপনি বলতে পারেন, “কেননা তারা এখন দুজনেই ভালো ও খারাপ জানত।”

ফল

বিশেষ ধরনের ফল এখানে প্রকাশিত করা হয়নি, তাই ফলটির জন্য একটি সাধারণ শব্দের প্রয়োগের দ্বারা এটা অনুবাদ করাটা ভালো হবে।

জীবন বৃক্ষ

এটি একটি সত্যিকারের ফলের গাছ ছিল। দেখুন 01-11। যদি কোনো ব্যক্তি এই ফলটি খায় সে নিরন্তর বাঁচবে আর কখনো মরবে না।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে -আদিপুস্তক ৩

translationWords

- ঈশ্বর
- ভালো, সততা
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

- আদম
- হবা
- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত

বন্যা

03:01

বহুকাল পরে, অনেক লোক তখন এই পৃথিবীতে বসবাস করছিলেন।তারা খুব দুষ্ট আর হিংস্র হয়ে পরেছিল।এটা এতই খারাপ আকার নিয়েছিল যে ঈশ্বর নির্ণয় নিলেন সম্পূর্ণ পৃথিবীকে বন্যার দ্বারা শেষ করবেন।

বহুকাল পর

এই কাহিনীটি সৃষ্টি হয়ে যাবার বহু প্রজন্মের (হাজার হাজার বছর) পর ঘটেছিল।

ভীষণ দুষ্ট আর হিংস্রক

আরো সহজ ভাবে বললে, “দুষ্ট হয়ে উঠেছিল আর হিংস্রক কর্ম করেছিল।”

এটা এতটাই খারাপ হয়ে উঠেছিল

এটা বললে স্পষ্ট হবে যে, “মানুষেরা আঘাতকারী ও ক্ষতিকারক ভাবে ব্যবহার করছিল।”

ঈশ্বর নির্ণয় নিলেন ধ্বংস করার

এর মানে এ নয় যে পৃথিবী সম্পূর্ণভাবে শেষ হয়ে যাবে৷ বরং ঈশ্বর সকল লোকেদের যারা তাঁর বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেছিল আর যারা সেই দুষ্টতার আর হিংসার কারণ ছিল তাদের শেষ করার যোজনা করেছিলেন। এই বন্যাটি ভুচর আর পাখিদেরও শেষ করবে৷

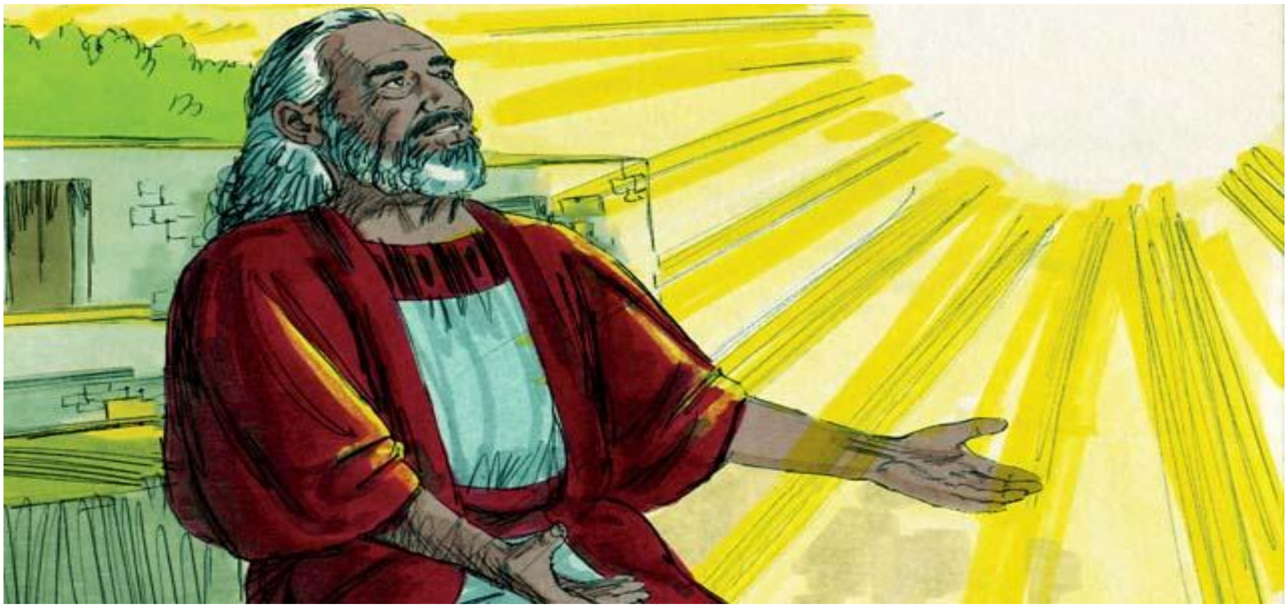
বিপুল বন্যা

খুব গভীর জলরাশি যা পৃথিবীকে আচ্ছাদন করবে এমনকি সেসব জায়গাও যেখানকার মাটি সাধারনত শুকনো আর এমনকি সবচাইতে উচুঁ পর্বতদের শৃঙ্গও ডুবিয়ে দেবে৷

translationWords

- ঈশ্বর

03:02



কিন্তু নোহ ঈশ্বরের নজরে **অনুগ্রহ পেলেন**।তিনি একজন ধার্মিক ব্যক্তি ছিলেন, দুষ্ট লোকেদের মাঝে বাস করছিলেন।ঈশ্বর নোহকে সেই বন্যার বিষয়ে যা তিনি পাঠাবেন বললেন। তিনি নোহকে একটি বিরাট জাহাজ নির্মান করতে বললেন।

অনুগ্রহ পেলেন

ঈশ্বর নোহের প্রতি সন্তুষ্ট ছিলেন কেননা তিনি ঈশ্বরে ভয় করতেন ও তাঁর আজ্ঞা মানতেন। যদিও নোহ পাপহীন ছিলেন না, তবুও ঈশ্বর তার প্রতি দয়া দেখিয়েছিলেন আর একটি যোজনা করেছিলেন তার পরিবারকে বিধ্বংসী বন্যা থেকে উদ্ধার করার। ধ্যান দেবেন যে এমন যেন না শোনায় যে নোহ ভাগ্যবান ছিলেন বা সে কোনমতে রক্ষা পেয়েছিল। বরং, এটি ছিল ঈশ্বরের নির্বাচন। বন্যা- দেখুন যে আপনি এটিকে 03-01-এ কিভাবে অনুবাদ করেছেন।

পাঠাবার যোজনা

ঈশ্বর পরিকল্পনা করেছিলেন প্রচুর বৃষ্টি পাঠানোর দ্বারা গভীর জলরাশি দিয়ে পৃথিবী আচ্ছাদিত করার। তিনি প্রচুর বৃষ্টি ঘটিয়ে এই বন্যাটির পরিকল্পনা করেছিলেন।

translationWords

- নোহ
- ঈশ্বর
- ধার্মিক, ধার্মিকতা, অধার্মিক, অধার্মিকতা, ন্যায়পরায়ণতা, ন্যায়পরায়ণতা

03:03

ঈশ্বর নোহকে বললেন জাহাজটিকে প্রায় ১৪০ মিটার লম্বা, ২৩ মিটার চওড়া, আর ১৩.৫ মিটার উচু বানাতে৷ নোহ এটাকে কাঠ দিয়ে বানালেন আর তিনটি স্থর, অনেকগুলো ঘর, একটি ছাদ, আর একটি জানালা বানালেন৷জাহাজটি নোহকে, তার পরিবারকে, আর সকল ধরনের ভুচর প্রানীদের বন্যার সময় সুরক্ষিত রাখতে পারবে৷

জাহাজ

জাহাজটি আট জন লোক, সকল ধরনের পশুদের দুটি করে পশু, আর এক বছরের জন্য তাদের খাবারের সঞ্চিত রাখার জন্য যথেষ্ট বড় ছিল৷

translationWords

- ঈশ্বর
- নোহ

03:04

নোহ ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী হলেন।তিনি ও তার তিনটি পুত্র ঠিক তেমন ভাবেই জাহাজটির নির্মান করলেন যেমনটি ঈশ্বর তাদের বলেছিলেন।জাহাজটিকে বানাতে বহুবছর লেগে গেল, কেননা এটি বিরাট বড় ছিল।নোহ লোকেদের সতর্ক করেছিলেন সেই বন্যার বিষয়ে যা আসছে আর বলেছিলেন যেন তারা ঈশ্বরের কাছে ফিরে, কিন্তু তারা তাকে বিশ্বাস করে নি।

নোহ সতর্ক করেছিলেন

নোহ প্রত্যেককে বলেছিলেন যে ঈশ্বর পাপের কারণে পৃথিবীকে ধ্বংস করার যোজনা করেছেন।

ঈশ্বরের কাছে ফেরা

তার মানে হল যে তাদের পাপ করা বন্ধ করতে হবে আর ঈশ্বরের আজ্ঞা পালন করতে হবে।

translationWords

- নোহ
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- ঈশ্বর

03:05

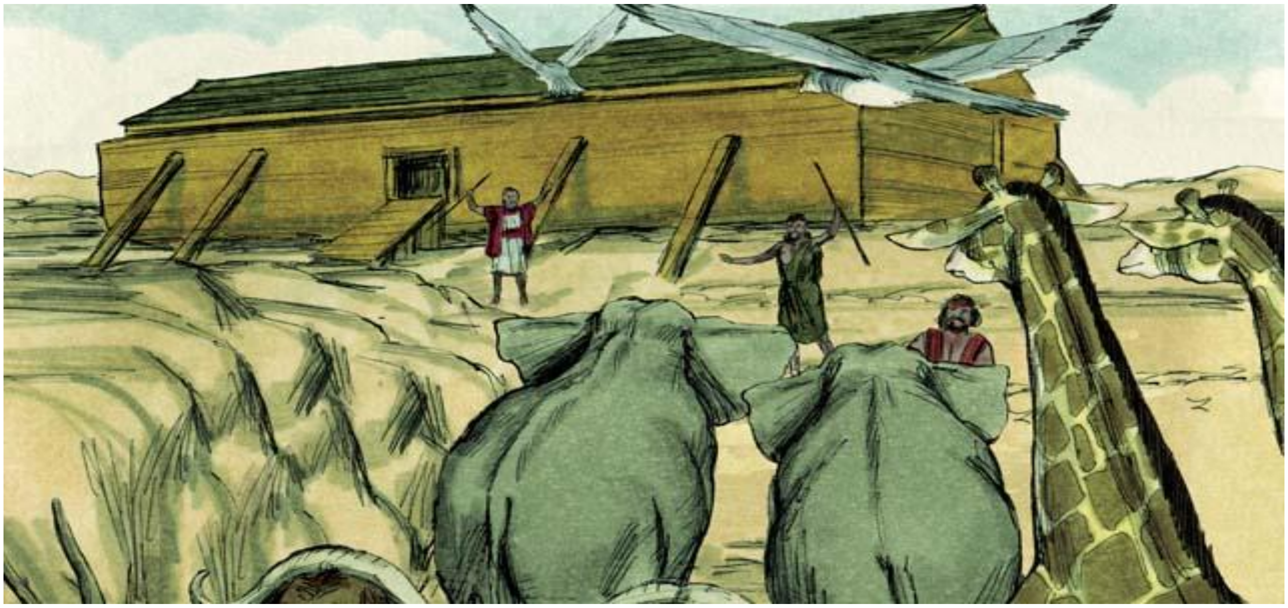
ঈশ্বর নোহকে আর তার পরিবারকে আজ্ঞাও দিয়েছিলেন যেন তারা নিজেদের ও পশুদের জন্য পর্যাপ্ত আহার সংগ্রহ করে নেন। যখন সবকিছু প্রস্তুত হল, ঈশ্বর নোহকে বললেন এই সময় হল তার জন্য, তার স্ত্রীর, তার তিন সন্তানদের আর তাদের স্ত্রীদের জন্য-সবমিলিয়ে আট ব্যক্তি, যেন তারা জাহাজে প্রবেশ করে।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- ঈশ্বর
- নোহ

03:06



ঈশ্বর প্রত্যেক জন্তু আর পাখিদের একটি নর আর একটি নারী নোহর কাছে পাঠিয়ে দিলেন যেন তারা জাহাজে প্রবেশ করে আর বন্যার সময়ে সুরক্ষিত থাকে। ঈশ্বর প্রত্যেক প্রাণীর সাতটি নর আর সাতটি নারী দিলেন যেন সেগুলো উৎসর্গ করতে পারেন। যখন তারা সকলে জাহাজের ভিতর ছিলেন, ঈশ্বর নিজেই জাহাজের দ্বার বন্ধ করেদেন।

ঈশ্বর পাঠিয়ে দিলেন

নোহকে পশুদের খুঁজতে যেতে হয়নি। ঈশ্বর তাদেরকে তার কাছে পাঠিয়ে দিয়েছিলেন।

উৎসর্গতে ব্যবহার

কিছু ভাষাতে এটি এভাবে বললে ভালো হবে, "ঈশ্বরের প্রতি বলি দেওয়ার জন্য গ্রহণযোগ্য পশুসমূহ।" ঈশ্বর নির্ণয় নিয়েছিলেন যে লোকেদের তাঁর প্রতি বলি উৎসর্গ করা উচিত, কিন্তু কিছু নিশ্চিত ধরনের পশুদের বলি দেওয়াটিকে তিনিই কেবল অনুমতি দেন।

ঈশ্বর সয়ং দ্বার বন্ধ করে দিয়েছিলেন

এটি জোর দেয় যে ঈশ্বর ছিলেন যিনি নিজেই দ্বার বন্ধ করে দিয়েছিলেন।

translationWords

- ঈশ্বর
- নোহ
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ

03:07

তখন বৃষ্টি হওয়া আরম্ভ হয়, কেবল বৃষ্টি আর বৃষ্টি। চল্লিশ দিন আর চল্লিশ রাত অবিরাম বৃষ্টি হল!জলরাশ মাটির ভিতর থেকেও বেরিয়ে এলো।সম্পূর্ণ পৃথিবীতে যাকিছু ছিল সবই **জলমগ্ন** হল, এমনকি উচ্চ পর্বতশৃঙ্গ সমূহও।

বৃষ্টি আর বৃষ্টি, কেবলই বৃষ্টি

এটি জোর দেয় যে তখন একটি অসাধারণ, চরম পরিমানের বৃষ্টি হয়েছিল। অন্যান্য ভাষাগুলো হয়ত একটি ভিন্ন পদ্ধতিতে এটিকে জোর দিয়ে প্রকাশ করবে।

জলমগ্ন

এটি ইঙ্গিত করে যে একটি বিশাল পরিমানের জল ফুঁটে এসেছিল।

সম্পূর্ণ পৃথিবী ডুবে গেল

এটি উল্লেখ করে যে পৃথিবীর সকল কিছু বন্যার জলে আচ্ছন্ন হয়ে গিয়েছিল।

03:08

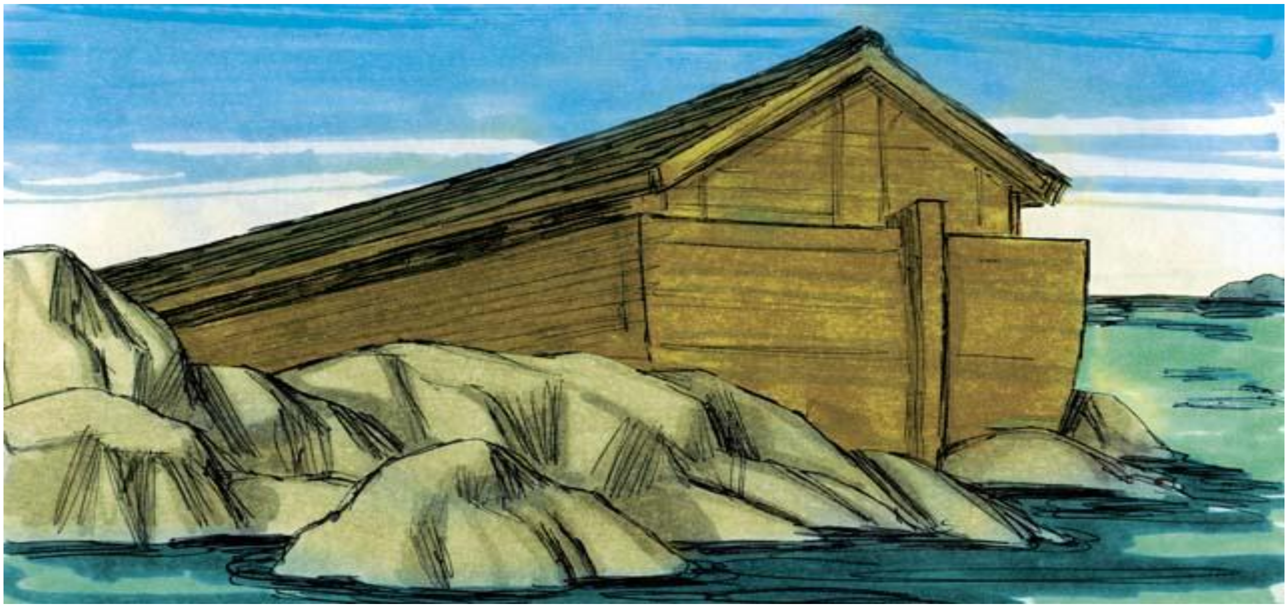
সকল কিছু যা ভূমিতে বাস করত মারা গেল, কেবল জাহাজের লোকেরা আর প্রাণীরা বেঁচে থাকলো৷ জাহাজটি জলে ভাসতে থাকলো আর এর ভিতরের সবকিছু জলে ডোবার থেকে সুরক্ষিত থাকলো৷

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই৷)

translationWords

- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

03:09



বৃষ্টি থামার পর, জাহাজটি জলে পাঁচ মাস পর্যন্ত ভাসলো, আর এই সময়ে জল নিচে নামা শুরু করলো।তারপর একদিন জাহাজ একটি পর্বতের গায়ে গিয়ে ঠেকলো, কিন্তু পৃথিবী এখনও জলমগ্ন ছিল।আরও তিন মাস পর, পর্বতের চূড়া দৃশ্যমান হল।

বৃষ্টি পরা থামলো

এটি এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “বৃষ্টি থেমে গেল।”

জাহাজটি ঠেকলো

বৃষ্টির দরুন এতটাই বেশি জল হয়েছিল যে তা পর্বতমালাদের ঢেকে দিয়েছিল। জাহাজটি পর্বত গুলোর উপর দিয়ে ভাসছিল, আর যখন জল নিচের দিকে নামতে শুরু করল, তখন জাহাজটি জলের সাথে সাথে নিচে নামতে থাকলো আর একটি পর্বতে গিয়ে থেমে গেল।

আরো তিন মাস

আগামী তিন মাসের সময়ে, জল অবিরত নিচের দিকে নামতে থাকলো।

পর্বতগুলো দেখা গেল

অন্যভাবে অনুবাদ করলে এটি হবে, “প্রতীয়মান হল” বা, “দৃশ্যমান হল” বা, “দেখা যেতে লাগলো।” এটা আরো স্পষ্ট হবে বলাটা, “তিন মাস পর, জল যথেষ্ট নিচে নেমে গেল যে নোহ আর তার পরিবার পর্বতগুলোর চূড়া স্পষ্টভাবে দেখতে পেলেন।

03:10

আরও চল্লিশ দিন পর, নোহ একটি পাখিকে যাকে দাঁড়কাকও বলা হয় জল শুকিয়েছে কিনা দেখতে পাঠালেন। দাঁড়কাকটি এদিক ওদিক উঁড়ে বেড়াল শুকনো ভূমির খোঁজে, কিন্তু পেল না।

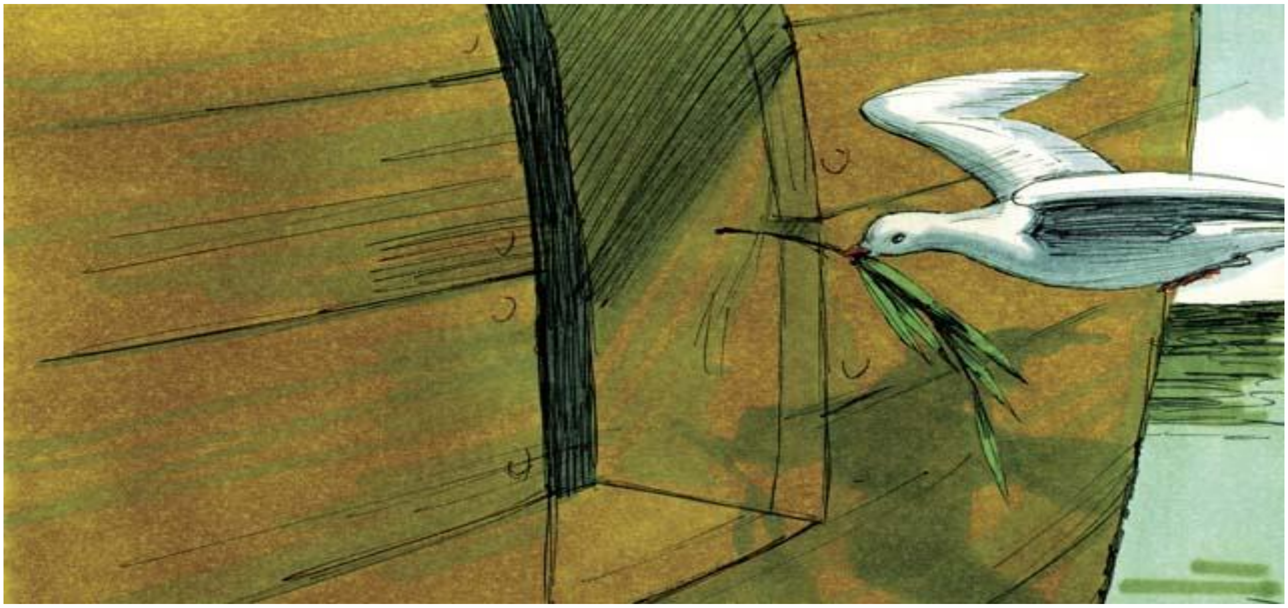
দাঁড়কাক

একটি কালো পাখি যা উড়ে আর বিভিন্ন গাছ আর প্রানীদের খাদ্য হিসেবে খায়, এমনকি পশুদের পচা মাংসও খায়।

translationWords

- নোহ

03:11



তারপর নোহ একটি পাখি যাকে **কপোত** বলা হয় পাঠালেন।কিন্তু সেও কোনো শুকনো ভূমি পেল না, তাই সেও নোহর কাছে ফিরে এলো।এক সপ্তাহ পর কপোতটিকে পুনরায় আবার পাঠালেন, আর সেটি একটি **জলপাই গাছের ডাল** তার চঞ্চুতে করে নিয়ে ফিরে এলো।জল নিচে নামছিল, আর গাছপালা আবার বৃদ্ধি পাচ্ছিল।

কপোত

একটি ছোট, সাদা বা ধূসর উড়ন্ত পাখি যা বীজ বা ফল খায়।

জলপাই গাছের ডাল

একটি জলপাই গাছের ফল তেল ধারণ করে যা লোকেরা রান্নার জন্য ব্যবহার করে বা তাদের ত্বকে লাগায়।

যদি আপনার ভাষাটিতে “জলপাই গাছের ডাল” শব্দটির জন্য কোনো শব্দ না থেকে থাকে, তাহলে আপনি এটাকে এভাবে অনুবাদ করতে পারেন, “একটি গাছের ডাল যাকে “অলিভ” বলা হয়” বা, “তৈল

গাছের একটি ডাল।”

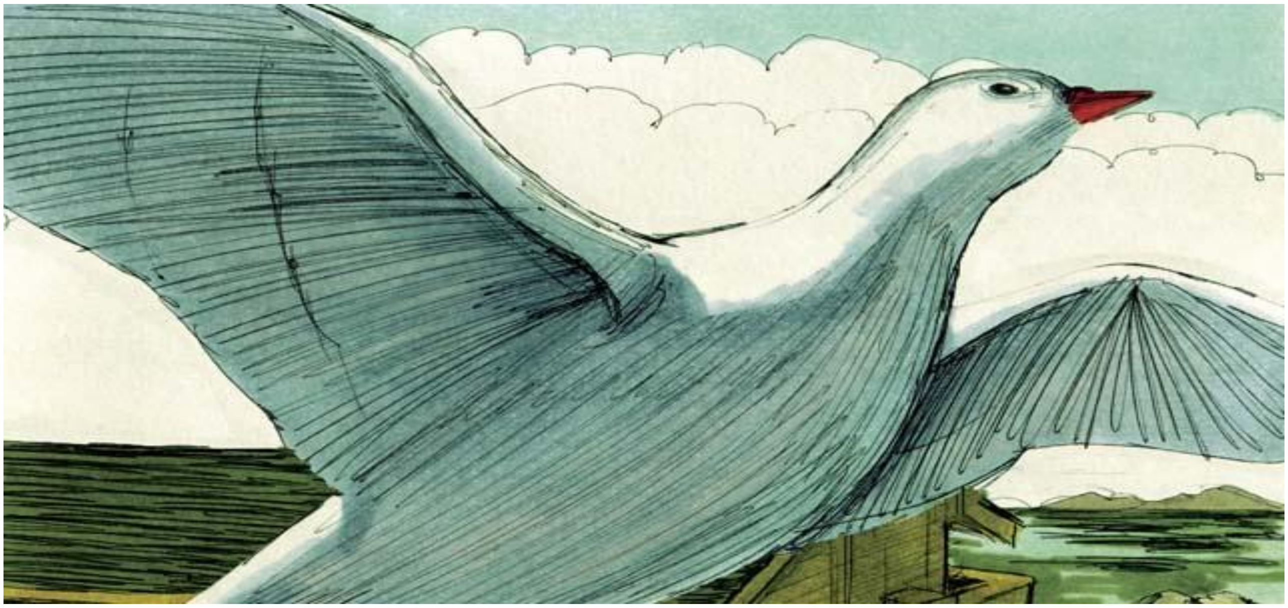
জল নিচে নামছিল

এটি হতে পারে আরো সরল আপনার ভাষায় যে, “জল দুরে সরে যাচ্ছিল” বা, “জলের স্তর কমছিল।”

translationWords

- নোহ

03:12



নোহ আরও এক সপ্তাহ অপেক্ষা করলেন আর কপোতটিকে তৃতীয়বার পাঠালেন। এইবার, সেটি আরাম করার জায়গা পেল আর ফিরে এলো না।জল শুকিয়ে গেল।

আরো এক সপ্তাহ অপেক্ষা

আপনি বলতে পারেন, “সাত দিন আরো অপেক্ষা করলেন।” “অপেক্ষা” শব্দটি দেখায় যে নোহ কপোতটিকে পুনর্বার বাইরে পাঠাবার পূর্বে বন্যার জলকে চলে যাওয়া পর্যন্ত অনুমতি দিচ্ছিলেন।

translationWords

- নোহ

03:13

দুমাস পর ঈশ্বর নোহকে বললেন, “তুমি ও তোমার পরিবার আর সকল প্রানীগন এখন জাহাজ থেকে বেরিয়ে আসতে পার।প্রজবন্ত ও বহুবংশীয় হও আর **পৃথিবী পরিপূর্ণ কর**। অতএব নোহ আর তার পরিবার জাহাজ থেকে বেরিয়ে আসলেন।

দু সপ্তাহ পর

এর অর্থ হল নোহ জাহাজটি থেকে কপোতটিকে ছাড়ার দু সপ্তাহ পর। এটা সুনির্দিষ্ট ভাবে বলা জরুরী হবে যদি এটা স্পষ্ট না হয়ে থাকে।

প্রচুর সন্তানবর্তী হও

এটা স্পষ্ট নিশ্চিত হওয়ার জন্য যে এটি ছিল ঈশ্বরের আজ্ঞা আর ইচ্ছে, আপনি বলতে পারেন, “তোমাদের প্রচুর সন্তান থাকতে হবে।” বা, “আমি চাই তোমাদের প্রচুর সন্তান হোক।”

পৃথিবী পরিপূর্ণ কর

যদি এটি স্পষ্ট না হয়, এটা বলা জরুরী যে, “এবং পৃথিবীকে মানুষের দ্বারা পরিপূর্ণ কর” বা, “যেন পৃথিবীতে প্রচুর পরিমানে মানুষ জন্মায়।”

translationWords

- ঈশ্বর
- নোহ

03:14

নোহের জাহাজ থেকে বেরিয়ে আসার পর, তিনি একটি বেদী বানালেন আর তাতে কিছু পশু যা উৎসর্গ করা যেতে পারে তা বলি দিলেন।ঈশ্বর বলিদানে আনন্দিত হলেন আর নোহকে ও তার পরিবারকে আর্শিবাদ করলেন।

পশু যা বলির জন্য ব্যবহারিত হত

অন্যভাবে এটিকে বলা যাবে, “তার প্রতি লোকেরা বলি দেওয়ার জন্য ব্যবহার করত।”

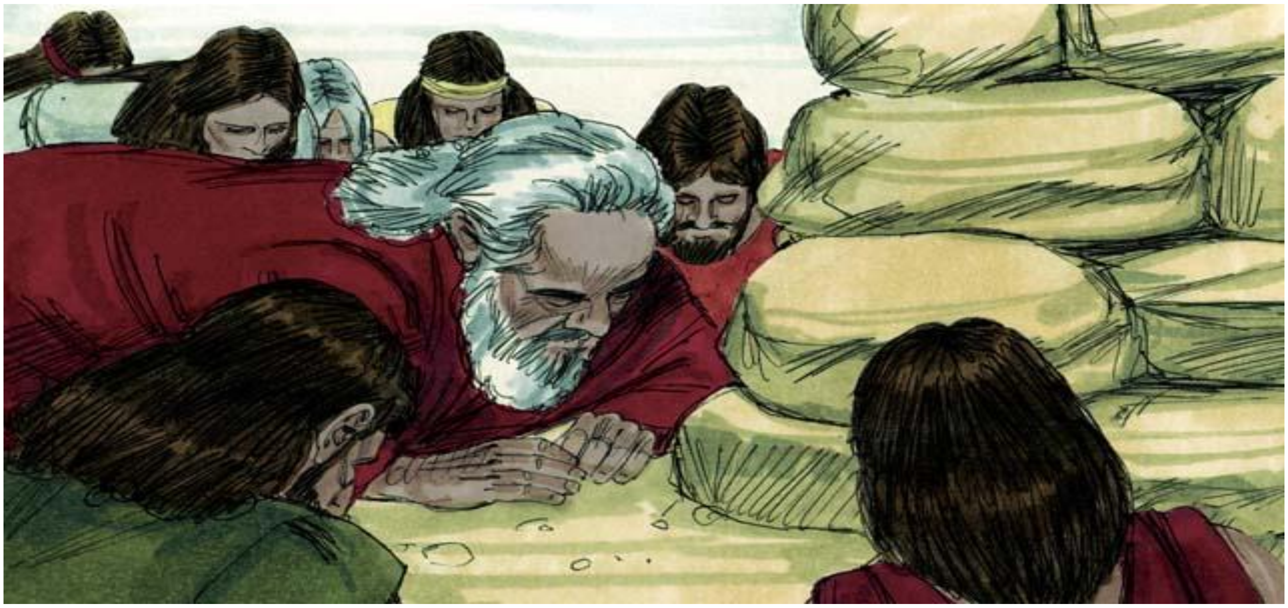
ঈশ্বর আনন্দিত হলেন

ঈশ্বর এই পশুগুলোর বলিদানের জন্য নোহের প্রতি আনন্দিত হলেন।

translationWords

- নোহ
- বেদী, যজ্ঞবেদী
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- ঈশ্বর
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ

03:15



ঈশ্বর বললেন, “আমি প্রতিজ্ঞা করছি আমি পুনরায় কখনও ভূমিকে শাপগ্রস্থ করব না লোকেদের দুষ্ট কার্যের জন্য, আর বন্যার দ্বারা **পৃথিবী**কেও নষ্ট করব না, যদিও লোকেরা তাদের শিশুকাল থেকেই পাপী।”

আর কখনো নয়

এর অর্থ হল, “আবার কখনো নয়” বা, “আর কোনো সময়ে নয়” বা, “সত্যি সত্যি পুনরায় নয়।” উদাহরণস্বরূপ: “আমি আর কখনো ভূমিকে অভিশপ্ত করব না” বা, “আমি কোনো সময়েও ভূমিকে পুনরায় অভিশপ্ত করব না” বা, “আমি সত্যি সত্যি আবার ভূমিকে অভিশপ্ত করব না।”

ভূমিকে অভিশপ্ত করা

মানুষের পাপের জন্য পৃথিবী আর অন্যান্য সৃষ্ট প্রাণীরা ভুগেছিল।

পৃথিবী

এটি উল্লেখ করে পৃথিবী ও সকল জীবিত প্রানীরা যারা এর উপর বসবাস করে।

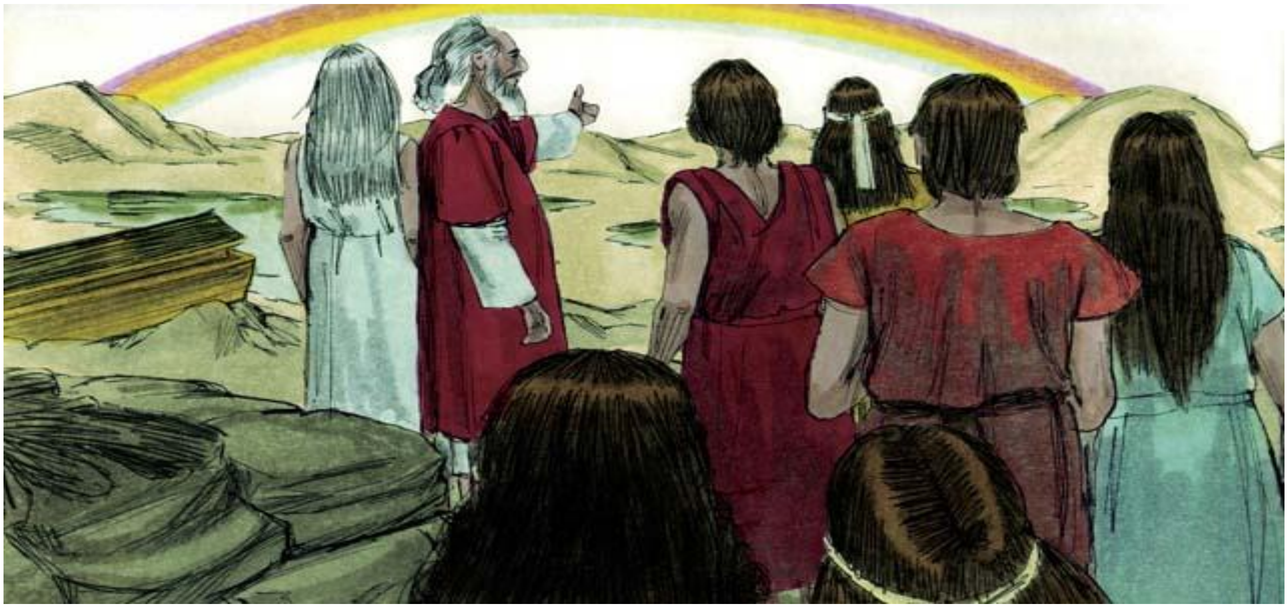
মনুষ্য জাতি শৈশবকাল থেকেই পাপময়

এটি অন্যভাবে বললে এটি হবে, “মনুষ্যেরা তাদের সম্পূর্ণ জীবনই পাপময় কার্য করে।”

translationWords

- ঈশ্বর
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- অভিশাপ, অভিশপ্ত, অভিশাপগুলি, অভিশাপ দেওয়া
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

03:16



ঈশ্বর তখন তার প্রতিজ্ঞার চিহ্নস্বরূপ প্রথম রংধনু তৈরী করলেন।প্রত্যেক সময় যখন আকাশে রংধনু ওঠে, ঈশ্বর তার প্রতিজ্ঞা এবং তার লোকেদের কথা মনে করেন।

রামধণু

এটি হল অর্ধাকৃত বিভিন্ন রঙের ছটা যা বৃষ্টির পর আকাশে দেখা যায়।

একটি চিহ্ন

একটি চিহ্ন হল কিছু (একটি বস্তু বা ঘটনা) যা একটি নিশ্চিত অর্থ প্রকাশ করে বা যা কিছুর দিকে ইঙ্গিত করে যা সত্য বা ঘটতে চলেছে।

তাঁর প্রতিজ্ঞার একটি চিহ্নস্বরূপ

কিছু ভাষায় এটি আরো ভালো ভাবে বলা যেতে পারে, “তিনি যে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন তা দেখাতে।”

প্রতিবার

এটি নিশ্চিত করুন যে এর অর্থ হল সেই সময় থেকে প্রতিবার যখন রামধণু এটি অন্তর্ভুক্ত করা প্রয়োজন, “তখন থেকে, প্রতিবার।”

যে তিনি প্রতিজ্ঞা করেছেন

এটি পূর্ববর্তী কাঠামোকে উল্লেখ করে যেখানে ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছিলেন পৃথিবীকে বন্যার দ্বারা আর কখনো বিনাশ করবেন না।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-আদিপুস্তক ৬-৮

translationWords

- ঈশ্বর
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি

অব্রাহামের সাথে ঈশ্বরের নিয়ম

04:01

বন্যার বহুবছর পর, পৃথিবীতে আবার বহু লোক হলেন, আর তারা একটিই ভাষা বলতেন।যেমন ঈশ্বর বলেছিলেন যে পৃথিবী পরিপূর্ণ কর তা করার চেয়ে, তারা একত্র হলেন ও **একটি নগর** স্থাপন করলেন।

বন্যার বহু বছর পর

বন্যার শেষ হওয়ার পর বহু প্রজন্ম পার হয়ে গিয়েছিল।

পুনরায় বহু লোক

নোহের পরিবার বহু পরিবারে বৃদ্ধি পেয়েছিল নগরটিকে পরিপূর্ণ করার জন্য।

এক ভাষা

এর অর্থ হল কেবল একটি ভাষা, যেন তারা একেঅপরকে বুঝতে পারে।

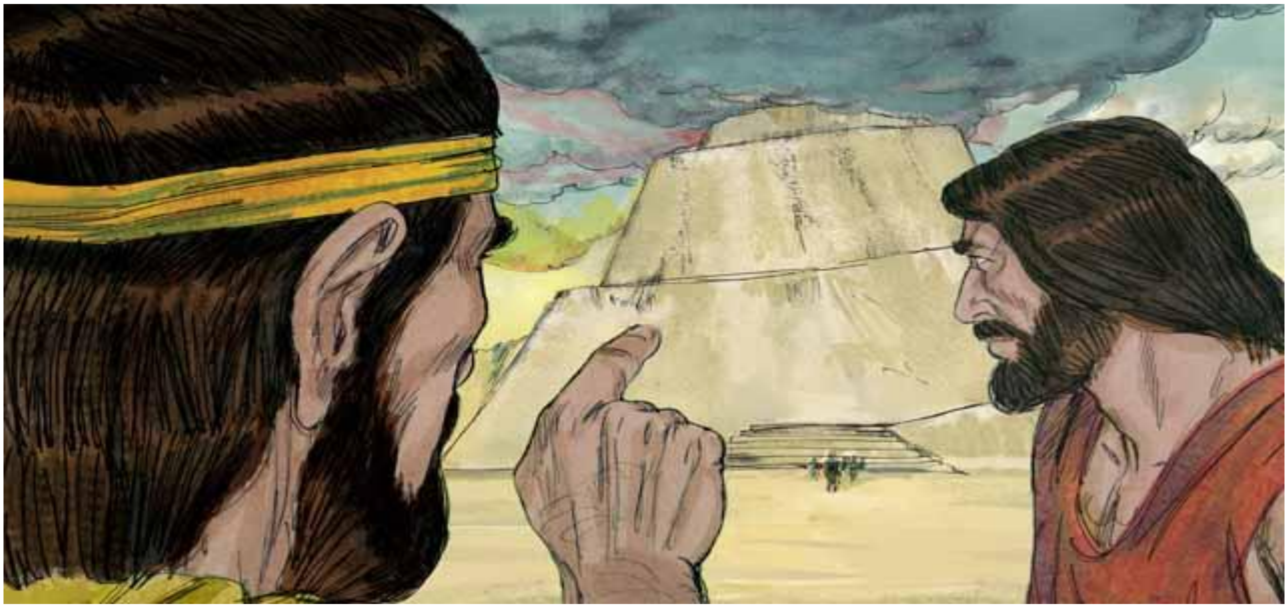
একটি নগর

এটি ভালো হবে “নগরের” জন্য একটি সাধারণ শব্দের ব্যবহার করা যেহেতু বাক্য আমাদের কোনো নির্দিষ্ট নাম দেয় নি।

translationWords

- ঈশ্বর

04:02



তারা খুব গর্বিত ছিলেন, আর তারা পরোয়া করলেন না যে ঈশ্বর তাদের কি আদেশ দিয়েছিলেন।এমনকি তারা একটি মিনারের নির্মান করা শুরু করলেন যা **স্বর্গ** পর্যন্ত পৌঁছায়।ঈশ্বর দেখলেন যে তারা পাপ কার্য করতে যদি একত্র কার্য করতে থাকে, তাহলে তারা আরও পাপপূর্ণ কার্য করবে।

স্বর্গস্পর্শী মিনার

এই পরিকাঠামোটি এতটাই উচ্চ ছিল যে এর চূড়া আকাশে পৌঁছাত।

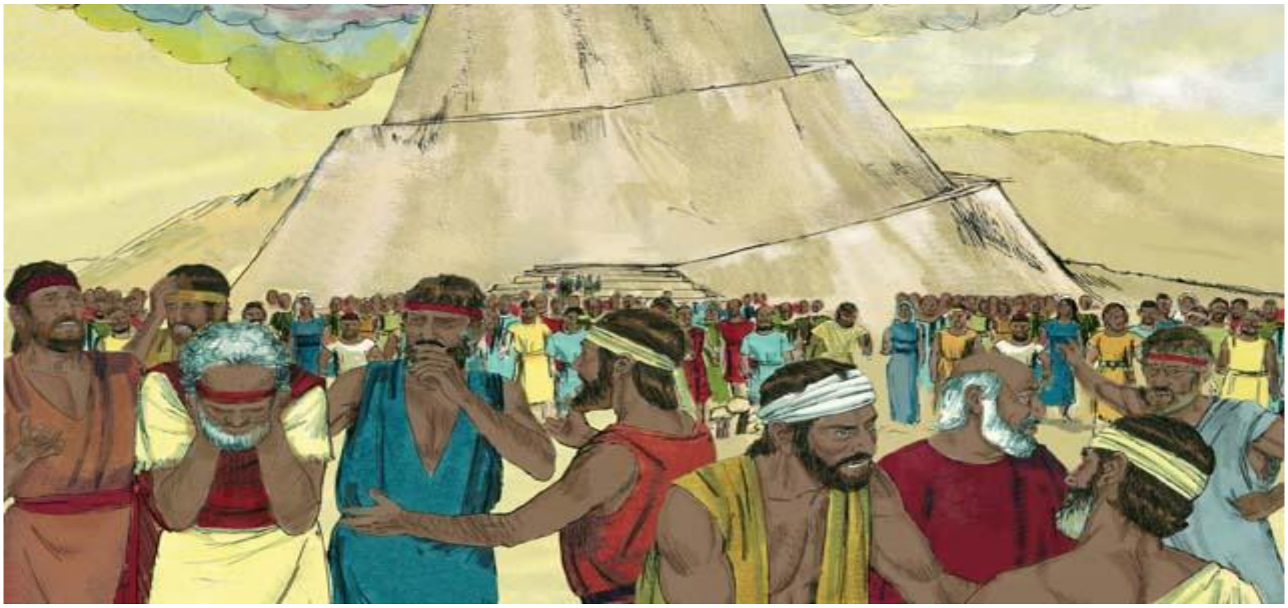
স্বর্গ

এটিকে, “আকাশ” হিসেবে অনুবাদ করতে হবে।

translationWords

- গর্বিত, গর্বিতভাবে, অহংকার, গর্ব করে
- ঈশ্বর
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

04:03



তাই ঈশ্বর তাদের ভাষা **বিভিন্ন ভাষা**তে পরিবর্তন করলেন তাদের পৃথিবীর বিভিন্ন প্রান্তে ছড়িয়ে দিলেন। যে নগর তারা বানিয়েছিলেন তার নাম ছিল **বাবিল**, যার মানে হল, “বিভ্রান্তকর।”

তাদের ভাষা বদলালেন

তক্ষনাৎ, ঈশ্বর চমৎকার ভাবে তাদের কথা বলার জন্য বিভিন্ন ভাষা দিয়েছিলেন যেন হঠাৎকরে তারা আর একে অপরকে বুঝতে না পারে ।

বিভিন্ন ভাষা

একটি বিশাল লোকের দল একটিই ভাষা বলার চেয়ে, এখন সেখানে বহু ছোট ছোট লোকের দল হল আর প্রত্যেক দল তাদের নিজের ভাষায় কথা বললেন।

লোকেদের ছড়িয়ে দিলেন

যখন ঈশ্বর তাদের ভাষা বদলে দিলেন, তখন তিনি এই লোকেদের দলগুলোকে পৃথিবীতে ছড়িয়ে দিলেন আর প্রত্যেক দল তাদের নিজের এলাকায় চলে গল।

বাবিল

আমরা এই নগরের সঠিক অবস্থানটি জানি না, এটি প্রাচীন মধ্য

বিভ্রান্তি

এটি উল্লেখ করে যে ঈশ্বরের ভাষা বদলাবার পর কিভাবে লোকেরা বিভ্রান্তে বা, “গোলমালে” পরে গিয়েছিল যখন তারা আর একেঅপরের কথা বুঝতে পারল না।

translationWords

- ঈশ্বর

04:04

একশ বছর পর, ঈশ্বর এক ব্যক্তির সাথে কথা বললেন যার নাম ছিল অব্রাম।ঈশ্বর তাকে বললেন, “তুমি তোমার দেশ ও পরিজনদের ছেড়ে সেই ভূমিতে যাও যা আমি তোমাকে দেখাবো।আমি তোমায় আর্শিবাদ করব ও তোমায় এক বৃহৎ জাতি বানাবো।আমি **তোমার নাম মহান করব**।আমি তাকে আর্শিবাদ করব যে তোমায় আর্শিবাদ করবে আর তাকে শাপ দেব যে তোমায় শাপ দেব। পৃথিবীর সকল পরিবার তোমার কারনে আর্শিবাদ পাবে।

শত শত বছর পর

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “বাবিলে লোকেদের ভিন্ন ভাষায় আলাদা হওয়ার বহু প্রজন্মের পরে।”

তোমার দেশ ত্যাগ কর

এটি উল্লেখ করে যে এলাকায় অব্রাম জন্মে ছিলেন আর বড় হয়েছিলেন (সেন্ট্রাল এশিয়ার একটি এলাকা যাকে “উর” বলা হত)। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “একটি অঞ্চল” বা, “মাতৃভূমি” বা তেমনই কিছু একটা।

আর পরিজনদের ত্যাগ কর

ঈশ্বর অব্রামকে তার বেশিরভাগ পরিজনদের ছেড়ে চলে আসার আহ্বান দিয়েছিলেন। যাইহোক, ঈশ্বর অব্রামকে তার সেই পরিজনদের পরিত্যাগ করতে বলেন নি যাদের দায়িত্ব তার উপর রয়েছে যেমন তার স্ত্রী।

তোমাকে একটি মহান জাতি করব

ঈশ্বর অব্রামকে প্রচুর সন্তান দেবেন, আর তারা একটি বিরাট আর গুরুত্বপূর্ণ জাতি বা দেশে পরিণত হবে।

তোমার নাম মহান করব

এর অর্থ হল অব্রামের নাম আর পরিবার পৃথিবীতে সুপরিচিত হবেন আর লোকেরা তাদের সুনাম করবে।

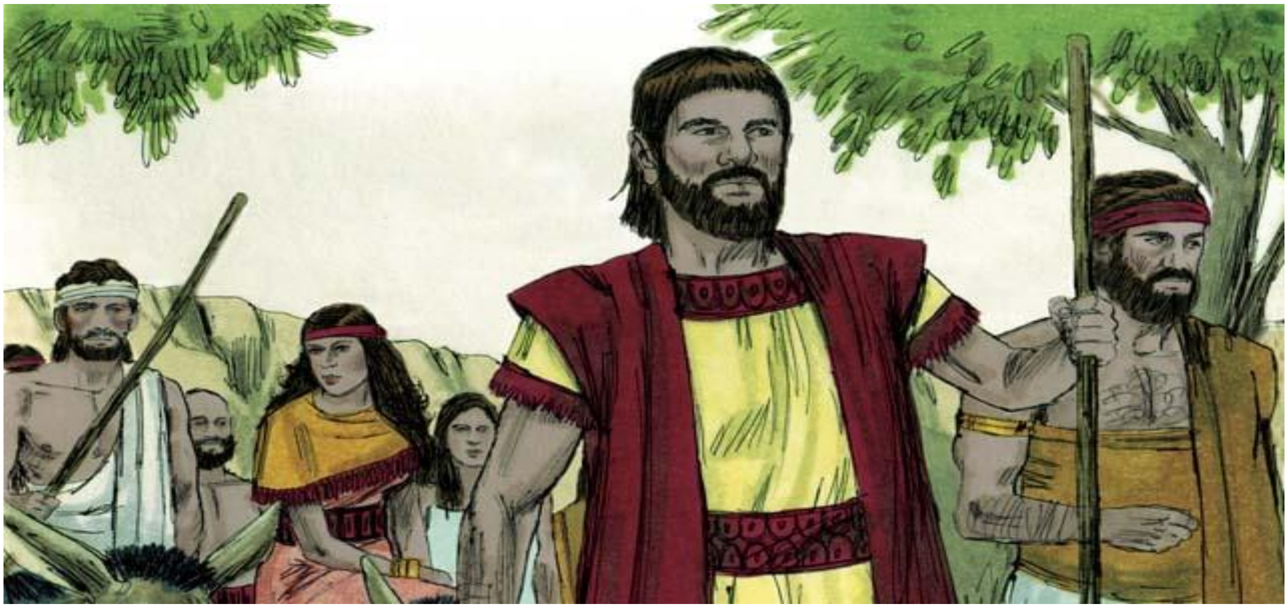
পৃথিবীর সকল জাতি

ঈশ্বরকে অনুস্মরণ করার অব্রামের নির্ণয়টি কেবল তার পরিবারকেই নয় বরং পৃথিবীর সকল গোষ্ঠির লোকেদেরই প্রভাবিত করবে।

translationWords

- ঈশ্বর
- আব্রাহাম, আব্রাম
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- অভিশাপ, অভিশপ্ত, অভিশাপগুলি, অভিশাপ দেওয়া

04:05



তাই অব্রাম ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী হলেন।তিনি তার স্ত্রী, সারাইকে সাথে নিলেন, সাথে তার সকল চাকর ও যা কিছু তার কাছেছিল নিলেন আর সেই ভূমিতে গেলেন যা ঈশ্বর তাকে দেখিয়েছিলেন, যেটি ছিল **কনান দেশ**।

তিনি সঙ্গে নিলেন

কিছু কিছু ভাষা এখানে বলে, “তিনি সঙ্গে আনলেন।” অন্যরা এখানে দুটি ক্রিয়া শব্দের প্রয়োগ করে, যেমন, “তিনি তার স্ত্রীকে তার সাথে আসতে বাধ্য করলেন” আর, “তিনি তার সাথে তার চাকরদের আর সম্পত্তি নিজের সাথে আনলেন।”

ঈশ্বর তাকে দেখিয়ে ছিলেন

কোনোভাবে হয়ত ঈশ্বর এটি অব্রামকে স্পষ্ট করেছিলেন যে কোথায় তিনি চলেছেন। বাক্য আমাদের বলে না যে কিভাবে ঈশ্বর তাকে তা দেখিয়েছিলেন।

কনান দেশ

এই ভূমিটির নাম ছিল “কনান”। এটি এভাবে অনুবাদ করা যাবে, “ভূমি যাকে কনান বলা হত।”

translationWords

- আব্রাহাম, আব্রাম
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- ঈশ্বর
- সারা, সারী
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা

04:06

যখন অব্রাম কনান দেশে পৌঁছালেন, ঈশ্বর তাকে বললেন, “তোমার চারিদিকে দেখ।এই ভূমি যা তুমি দেখছ তা আমি তোমাকে ও তোমার বংশকে উত্তরাধিকাররূপে দেব। তারপর অব্রাম সেই ভূমিতে অবস্থান করলেন।

এই সকল ভূমি যা তুমি দেখতে পারছ

যদি অব্রাম একটি পর্বতে দাঁড়িয়ে থাকেন তাহলে তিনি খুব বড় এলাকা দেখে থাকবেন। কতিপয় ঘটনায় ঈশ্বর অব্রাম ও তার উত্তরাধিকারদের কাননের সম্পূর্ণ ভূমিটিকে দেওয়ার প্রতিজ্ঞা করেছিলেন।

উত্তরাধিকার স্বরূপ

ঈশ্বর আব্রাম ও তার উত্তরাধিকারদের ভূমি দিয়েছিলেন যেমন একজন পিতা তার ভূমি ও সম্পত্তি তার সন্তানেদের দেন।

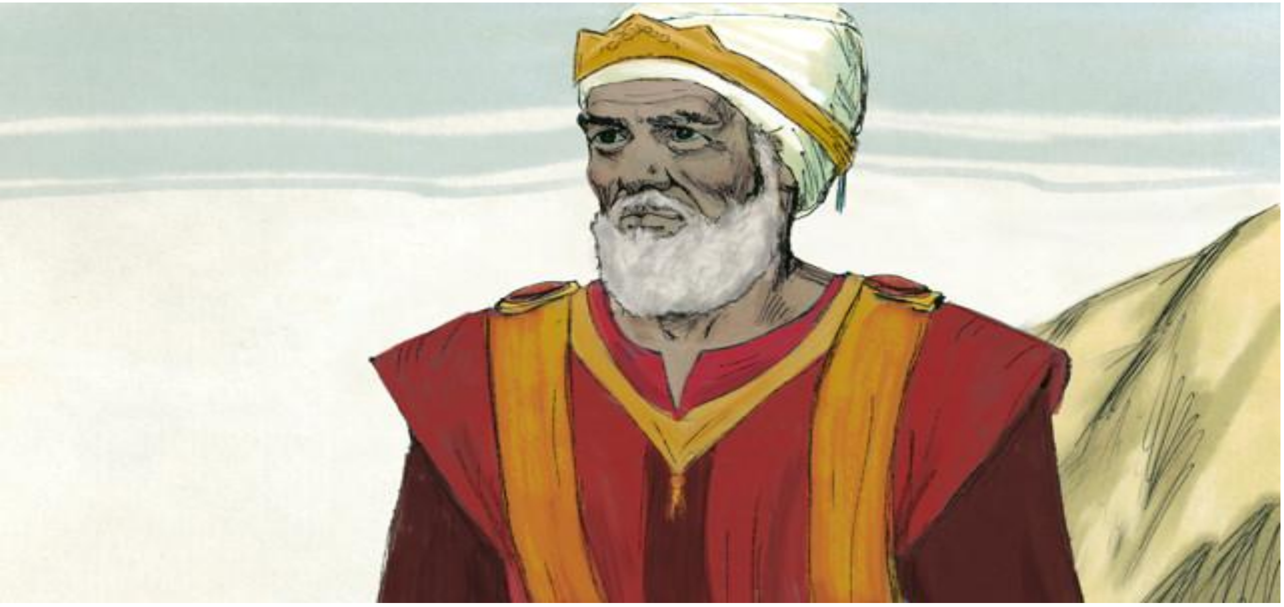
অব্রাম সেই ভূমিতে বসবাস করলেন

অব্রাম সেখানে বসবাস করলেন তাদের সাথে যারা তার সাথে সেখানে গিয়েছিলেন।

translationWords

- আব্রাহাম, আব্রাম
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- ঈশ্বর
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- উত্তারিধিকারী, উত্তারাধিকার, ঐতিহ্য, বংশ

04:07



একদিন, অব্রাম মল্কীযেদক **সর্বশক্তিমান ঈশ্বর**ের যাজকের সাথে সাক্ষাৎকার করেন। মল্কীযেদক অব্রামকে আর্শিবাদ করলেন আর বললেন, “আকাশ ও পৃথিবীর সর্বশক্তিমান ঈশ্বর তোমায় আর্শিবাদকরেন।তারপর অব্রাম মল্কিযেদককে তার সকল সম্পত্তির দশ ভাগ দিলেন।

মল্কীষেদক

মল্কীষেদক কননের একজন ধর্মীয় ব্যক্তি ছিলেন যিনি ঈশ্বরের জন্য উপহার গ্রহণ ও প্রস্তুত করতেন।

সর্বশক্তিমান ঈশ্বর

কনানের লোকেরা বহু মিথ্যে দেবদেবীর আরাধনা করত। এই নামটি, “সর্বশক্তিমান ঈশ্বর” বর্ণনা দেয় যে ঈশ্বরকে মল্কীষেদক আরাধনা করতেন তিনি সেই সকল দেবদেবীর তুলনায় অনেক মহান ছিলেন আর সেই একই ঈশ্বর ছিলেন যার আরাধনা অব্রাম করতেন।

translationWords

- আব্রাহাম, আব্রাম
- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ
- ঈশ্বর
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়

04:08

অনেক বছর পেরিয়ে গেল, কিন্তু অব্রাম ও সারাইয়ের কোনো সন্তান হল না।ঈশ্বর পুনরায় অব্রামের সাথে কথা বললেন আর প্রতিজ্ঞা করলেন যে তার একটি পুত্র হবে আর আকাশের নক্ষত্রগনের ন্যায় তার বংশ হবে। অব্রাম ঈশ্বরের প্রতিজ্ঞায় বিশ্বাস করলেন।ঈশ্বর ঘোষণা করলেন যে অব্রাম ধার্মিক কেননা তিনি তার প্রতিজ্ঞায় বিশ্বাস করলেন।

বহু বছর

ঈশ্বরের প্রথমবার প্রতিজ্ঞা করার বহু বছর পর যে অব্রামের একটি পুত্র হবে।

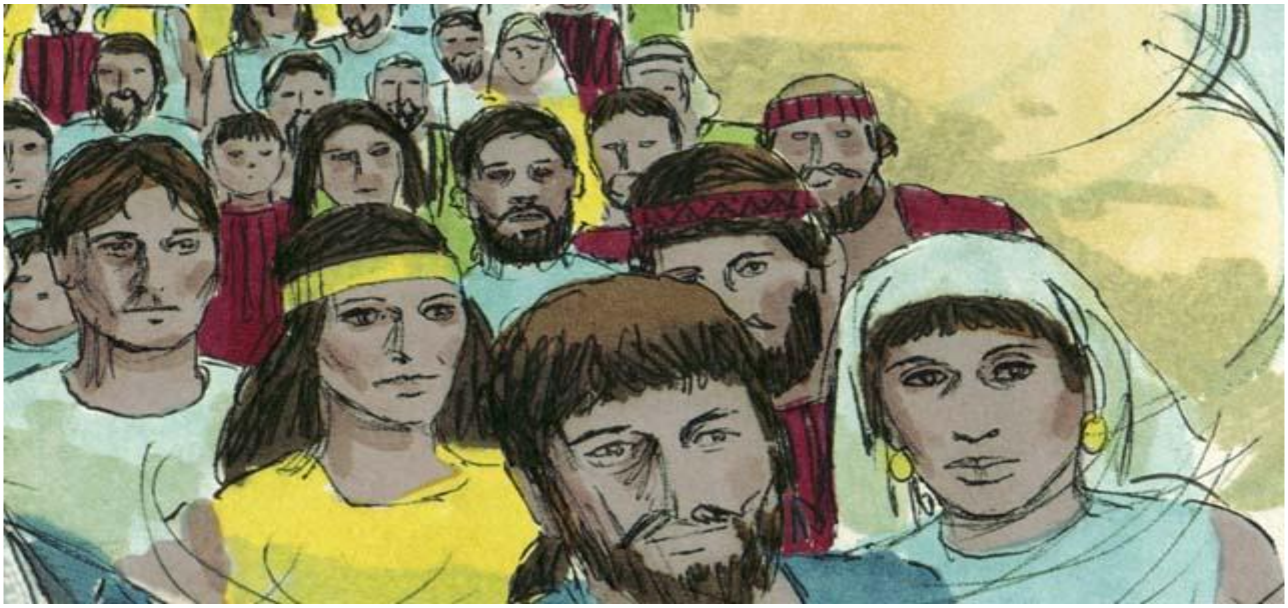
আকাশের নক্ষত্রদের ন্যায়

এই রূপকটির অর্থ হল যে আব্রাহামের প্রচুর সন্তান সন্ততি হবে যে তাদের কেউই গণনা করতে পারবে না।

translationWords

- আব্রাহাম, আব্রাম
- সারা, সারী
- ছেলে, পুত্র
- ঈশ্বর
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- ধার্মিক, ধার্মিকতা, অধার্মিক, অধার্মিকতা, ন্যায়পরায়ণতা, ন্যায়পরায়ণতা

04:09



তারপর ঈশ্বর অব্রামের সাথে একটি নিয়ম স্থির করলেন।একটি নিয়ম হল দু দলের মধ্যেকার চুক্তি।ঈশ্বর বললেন, "আমি তোমার দেহ থেকেই একটি পুত্র দেব।আমি তার বংশকে কননের ভূমি দেব।কিন্তু অব্রামের তখনও কোনো সন্তান ছিল না।

দুটি দলসমূহ

দল সমূহ বলতে দুজনও হতে পারে, দুটি সম্প্রদায় হতে পারে, বা একটি ব্যক্তি ও একটি গোষ্ঠীও হতে পারে। এই ক্ষেত্রে ঈশ্বর ও অব্রামের মধ্যে সম্মতি বোঝায়।

তোমার নিজ দেহ থেকে

তার নিজ শরীর দ্বারা অব্রাম তার স্ত্রীকে গর্ভবতী করবেন, যেন দুজনের দ্বারা তাদের প্রাকৃতিক পুত্র সন্তান হয়। এটি একটি অদ্ভুত প্রতিজ্ঞা ছিল, যেহেতু তখন অব্রাম ও সারী খুবই বৃদ্ধ ছিলেন।

পুত্র ছিল না

অব্রামের তখনও কোনো সন্তান ছিল না যে সেই দেশটিতে রাজত্ব করে।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-আদিপুস্তক ১১-১৫

translationWords

- ঈশ্বর
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- আব্রাহাম, আব্রাম
- ছেলে, পুত্র

- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি

প্রতিজ্ঞার পুত্র

05:01

কনানে পৌঁছনোর দশ বছর পর, তখনও তাদের কোনো সন্তান ছিল না।অতএব অব্রামের স্ত্রী সারাই, তাকে বললেন, “যেহেতু ঈশ্বর আমাকে সন্তান জন্মাবার অনুমতি দিচ্ছেন না আর আমি এখন খুবই বৃদ্ধা সন্তান উৎপন্ন করার জন্য, আমার চাকরানী হাগারকে গ্রহণ করুন। তাকে বিবাহও করুন যেন তিনি আমার জন্য সন্তান উৎপন্ন করেন।”

তখনও সন্তান ছিল না

সন্তানহীন, অব্রামের কোনো উত্তরাধিকারী ছিল না একটি মহান জাতি হওয়ার জন্য।

তাকেও বিবাহ করুন

অব্রাম হাগারকে দ্বিতীয় স্ত্রী রূপে বিবাহ করতে পারেন কিন্তু হাগার সারীর ন্যায় সম্পূর্ণ মর্যাদা পাবেন না। সে তথাপি সারীর সেবিকাই থাকবেন।

আমার জন্য একটি সন্তান জন্মাবে

যেহেতু হাগার সারীর সেবিকা ছিলেন, তাই সারী হাগারের দ্বারা উৎপন্ন কোনও সন্তানের মাতা হবেন।

translationWords

- আব্রাহাম, আব্রাম
- সারা, সারী
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- ঈশ্বর
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- হাগার

05:02

অতএব অব্রাম তাকে **বিবাহ করলেন**।হাগারের একটি পুত্র সন্তান হল, আর অব্রাম তার নাম রাখলেন ইসমাইল।কিন্তু হাগারের প্রতি সারাই-এর হিংসে হল।যখন ইসমাইলের বয়স তেরো বছর হল, ঈশ্বর অব্রামের সাথে আবার কথা বললেন।

বিবাহ করলেন

হাগার অব্রামের উপপত্নী বা নিচু মর্যাদার “দ্বিতীয় স্ত্রী” হয়েছিলেন। হাগার তখনও সারীর সেবিকাই ছিলেন।

হাগারের প্রতি ঈর্ষা হল

সারী হাগারের প্রতি ঈর্ষান্বিত হয়েছিলেন কারন হাগার সন্তানবর্তী ছিলেন কিন্তু সারী ছিলেন না।

translationWords

- আব্রাহাম, আব্রাম
- হাগার
- ইসমাইল, ইসমাঈলী, ইসমাঈলী
- সারা, সারী
- ঈশ্বর

05:03

ঈশ্বর বললেন, “আমি হলাম সর্বশক্তিমান ঈশ্বর।আমি তোমার সাথে নিয়ম স্থির করব।” তখন অব্রাম ভূমিষ্ট হয়ে প্রনাম করলেন।ঈশ্বর অব্রামকে আরও বললেন, “তুমি অনেক জাতির পিতা হবে।আমি তোমাকে ও তোমার বংশগনকে তাদের সম্পত্তি রূপে কনানভূমি দান করব আর আমি চিরকালের জন্য তাদের ঈশ্বর হব।তুমি নিশ্চয়ই তোমার পরিবারের সকল পুরুষের ত্বকছেদ করবে।”

বহু জাতির পিতা

অব্রামের প্রচুর সন্তান হবে আর তাদের নিজস্ব ভূমি আর রাজত্ব হবে। তারা ও অন্যেরা স্মরণ করবে যে অব্রাম তাদের পূর্বপুরুষ ছিলেন আর তার সন্মান করবে।

আমি তাদের ঈশ্বর হব

অন্যভাবে এটাকে বললে, “আমি হব ঈশ্বর যাকে তারা আরাধনা করবে।”

পরিবারের প্রত্যকটি পুরুষ

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “প্রত্যেক ছেলে ও পুরুষ তোমার পরিবারের।” এটি অব্রামের সেবক ও আর বংশধরদের অন্তর্ভুক্ত করে।

translationWords

- ঈশ্বর
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- আব্রাহাম, আব্রাম
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- ত্বকছেদ করা, ত্বকছেদ, খৎনা, অচ্ছিন্নত্বক, অত্বকছেদ

05:04

“তোমার স্ত্রী, সারাই-এর, একটি পুত্র সন্তান হবে –সে নিয়মের সন্তান হবে।তার নাম ইসহাক রেখো।আমি তার সাথে আমার নিয়ম স্থির করব, আর সে একটি মহান জাতি হবে।আমি ইসমাইলকেও একটি বৃহৎ জাতি করব, কিন্তু আমার নিয়ম থাকবে ইসহাকের সাথে।”তখন ঈশ্বর অব্রামের নাম অব্রাহাম রাখলেন, যার মানে হল “বহুলোকের পিতা।”ঈশ্বরও সারাই-এর নাম সারা করলেন, যার মানে হল “**রাজকুমারী**।”

(ঈশ্বর অব্রামের সাথে কথা নিয়ত বলতেন।)

প্রতিজ্ঞার পুত্র

ইসহাক হলেন সেই পুত্র যার বিষয়ে ঈশ্বর অব্রাম ও সারীকে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন। সে সেই পুত্র হবে যাকে ঈশ্বর অব্রামকে প্রচুর বংশধর দেওয়ার জন্য ব্যবহার করবেন।

আমি আমার নিয়ম তার সাথে স্থির করব

এটি এই একই নিয়ম যা ঈশ্বর অব্রামের সাথে স্থাপন করেছিলেন।

বহুজনের পিতা

যেমনটি ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে অব্রাহাম বহু লোকের পূর্বপুরুষ হবেন ও যিনি বহু জাতির পিতাও হবেন।

রাজকুমারী

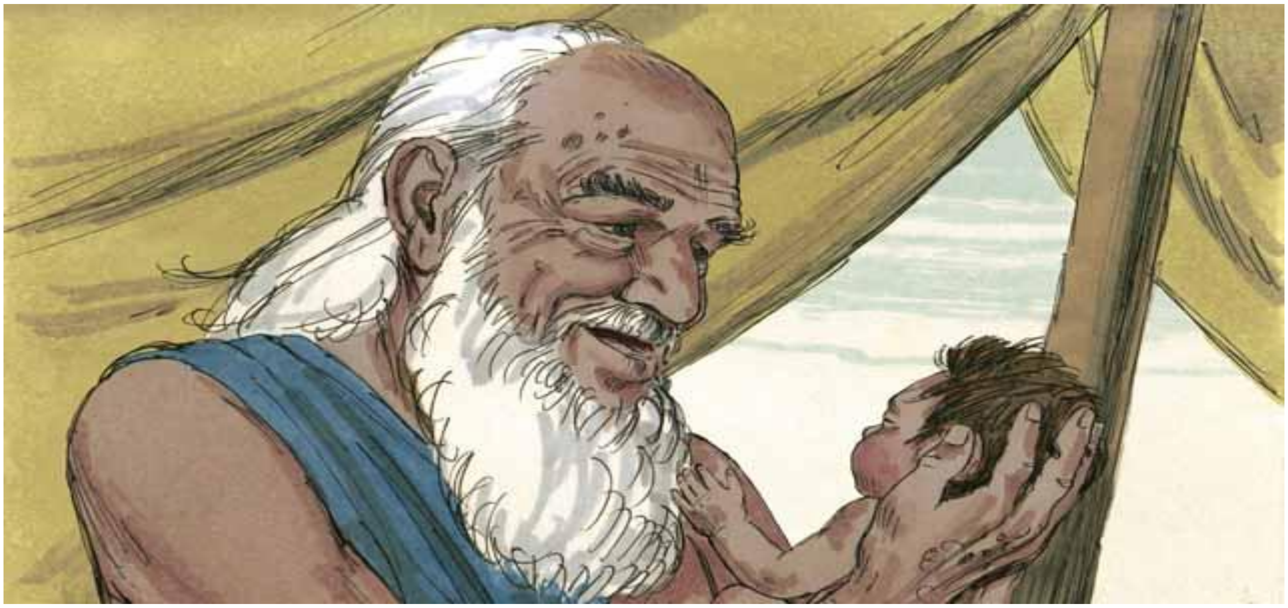
রাজকুমারী হল রাজার কন্যা। সারী ও সারা দুটি নামেরই অর্থ হল “রাজকন্যা।” কিন্তু ঈশ্বর তার নাম বদলালেন এটি নিরুপণ করতে যে তিনি বহু জাতির মাতা হবেন আর তার কিছু উত্তরাধিকারীরা রাজা হবেন।

translationWords

- সারা, সারী
- ছেলে, পুত্র
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি

- ইসাহাক
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- ইসমাইল, ইসমাঈলী, ইসমাঈলী
- ঈশ্বর
- আব্রাহাম, আব্রাম
- সারা, সারী

05:05



সেই দিন অব্রাহাম তার পরিবারের সকল পুরুষের ত্বকছেদ করেন।প্রায় এক বছর পর, যখন অব্রাহাম ১০০ বছরের বয়স ও সারা ৯০ বছরের ছিলেন, সারা আব্রাহামের সন্তানের জন্ম দেন।তারা তার নাম ইসহাক রাখলেন যেমনটি ঈশ্বর তাদের করার জন্য বলেছিলেন।

তার গৃহের সকল পুরুষের

এর অর্থ হল পুরুষ ও ছেলেদের যাদের দায়িত্ব অব্রাহামের উপর ছিল, তার যুবক ও বৃদ্ধ সেবকজন।

translationWords

- আব্রাহাম, আব্রাম
- ত্বকছেদ করা, ত্বকছেদ, খৎনা, অচ্ছিন্নত্বক, অত্বকছেদ
- সারা, সারী
- ছেলে, পুত্র
- ইসাহাক
- ঈশ্বর

05:06

যখন ইসহাক একজন বালক ছিলেন, ঈশ্বর অব্রাহামের বিশ্বাসকে পরীক্ষা করার জন্য বললেন, “ইসহাককে সাথে নেও, তোমার একমাত্র সন্তানকে, আর তাকে আমার জন্য বলি রূপে উৎসর্গ কর।” পুনরায় অব্রাহাম ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী হলেন আর তার পুত্রের বলির জন্য প্রস্তুতি নিলেন।

ঈশ্বর অব্রাহামের বিশ্বাসের পরীক্ষা নেন

ঈশ্বর চেয়েছিলেন যেন অব্রাহাম তাঁকে দেখায় যে তিনি সম্পূর্ণরূপে ঈশ্বরের অধীন, যেন যাকিছু ঈশ্বর তাকে বলে করতে তিনি তা পালন করেন।

হত্যা কর

ঈশ্বর মনুষ্য বলি চাইতেন না। ঈশ্বর দেখতে চয়েছিলেন যে অব্রাহাম ঈশ্বরকে তার পুত্রকে ভালবাসার চেয়েও বেশি ভালোবাসেন আর ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী হবেন তখনও যখন ঈশ্বর তাকে বলবেন ঈশ্বরকে তার পুত্র ফিরিয়ে দিতে।

বলি দিতে প্রস্তুতি

অব্রাহাম তার পুত্রকে বলি দিতে তৈরী হলেন। ঈশ্বর তাকে তার পুত্রকে মারার আগেই থামান।

translationWords

- ইসাহাক
- ঈশ্বর
- আব্রাহাম, আব্রাম
- বিশ্বাস
- ছেলে, পুত্র
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী

05:07

যখন অব্রাহাম ও ইসহাক বলির স্থানের দিকে যাচ্ছিলেন, ইসহাক জিজ্ঞাসা করলেন, “পিতা, আমাদের কাছে **বলির জন্য কাঠ** আছে, কিন্তু ভেড়া কোথায় ?” অব্রাহাম বললেন, “হে বৎস, ঈশ্বর বলির জন্য ভেড়া প্রদান করবেন।”

বলির স্থানে যাচ্ছিলেন

ঈশ্বর অব্রাহামকে বলির জন্য একটি নির্দিষ্ট উচুঁ পাহাড়ের বিষয়ে বলেছিলেন যা তাদের বসবাস স্থান থেকে পায়ে হেঁটে তিন দিনের পথ ছিল।

বলির জন্য কাঠ

বলির জন্য

মেষ

ছোট বয়সের ভেড়া বা ছাগল সাধারনত বলি দেওয়া হত।

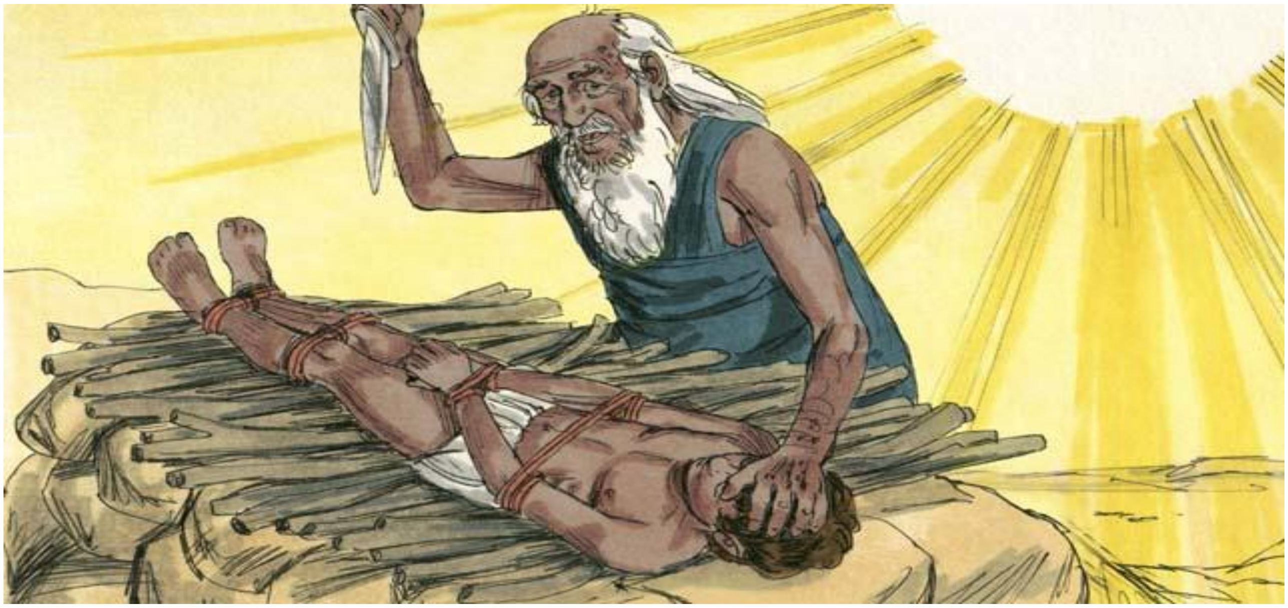
সরবরাহ করবেন

অব্রাহামের হয়ত বিশ্বাস ছিল যে ইসহাক “সেই মেষ” ছিল যা ঈশ্বর প্রদান করেছেন, যদিও ঈশ্বর অব্রাহামের কথা রেখেছিলেন ইসহাকের জায়গায় বলি দেওয়ার জন্য মেষ সরবরাহ করে।

translationWords

- আব্রাহাম, আব্রাম
- ইসাহাক
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- মেষশাবক, ঈশ্বরের মেষশাবক
- ঈশ্বর

05:08



যখন তারা বলির স্থানে পৌঁছালেন, অব্রাহাম ইসহাককে বাঁধলেন আর বেদির উপর তাকে রাখলেন। তিনি তার পুত্রকে মারতে চলেছিলেন তখনি ঈশ্বর বললেন, “থাম!বালকটিকে আঘাত কর না !এখন আমি জানতে পারলাম যে তুমি আমাকে বেশি ভয় কর কেননা তুমি **তোমার একমাত্র পুত্র**কেও রাখতে চাওনি।

তার পুত্রকে মারা

ঈশ্বর মনুষ্য বলি চেয়েছিলেন না। ঈশ্বর চেয়েছিলেন দেখতে যে অব্রাহাম ঈশ্বরকে তার পুত্রকে ভালবাসার চেয়েও বেশি ভালোবাসেন কি না ,আর ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী হবেন তখনও যখন ঈশ্বর তাকে বলবেন ঈশ্বরকে তার পুত্র ফিরিয়ে দিতে। থামো!

ছেলেটিকে আঘাত কর না!

ঈশ্বর ইসহাককে রক্ষা করেন আর অব্রাহামকে তাকে মারার থেকে থামান।

তুমি আমার ভয় রাখো

অব্রাহাম ঈশ্বরকে ভয় করতেন যা ঈশ্বরের প্রতি সন্মান ও আদরকে অন্তর্ভুক্ত করে। এই কারণেই তিনি ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী হয়েছিলেন।

তোমার একমাত্র পুত্র

ইশ্মায়েলও অব্রাহামের পুত্র ছিলেন কিন্তু ইসহাকই কেবল অব্রাহাম ও সারার পুত্র ছিলেন। ঈশ্বরের নিয়ম ইসহাকের সাথে ছিল আর ইসহাকের দ্বারা ঈশ্বর তাঁর প্রতিজ্ঞা পূর্ণ করবেন।

translationWords

- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- আব্রাহাম, আব্রাম
- ছেলে, পুত্র
- ইসাহাক

- বেদী, যজ্ঞবেদী
- ঈশ্বর

05:09

নিকটে অব্রাহাম একটি ভেড়াকে একটি ঝোপের আড়ালে বাঁধা দেখলেন।ঈশ্বর ইসহাকের বিনিময়ে উৎসর্গ করার জন্য একটি ভেড়া প্রদান করলেন।অব্রাহাম উল্লাসের সাথে সেই ভেড়াটিকে একটি বলিরূপে উৎসর্গ করলেন।

একটি মেষ

মেষ হল একটি ভেড়া। ঈশ্বরকে বলি চড়ানো যোগ্য পশুদের মধ্যে মেষও একটি পশু ছিল।

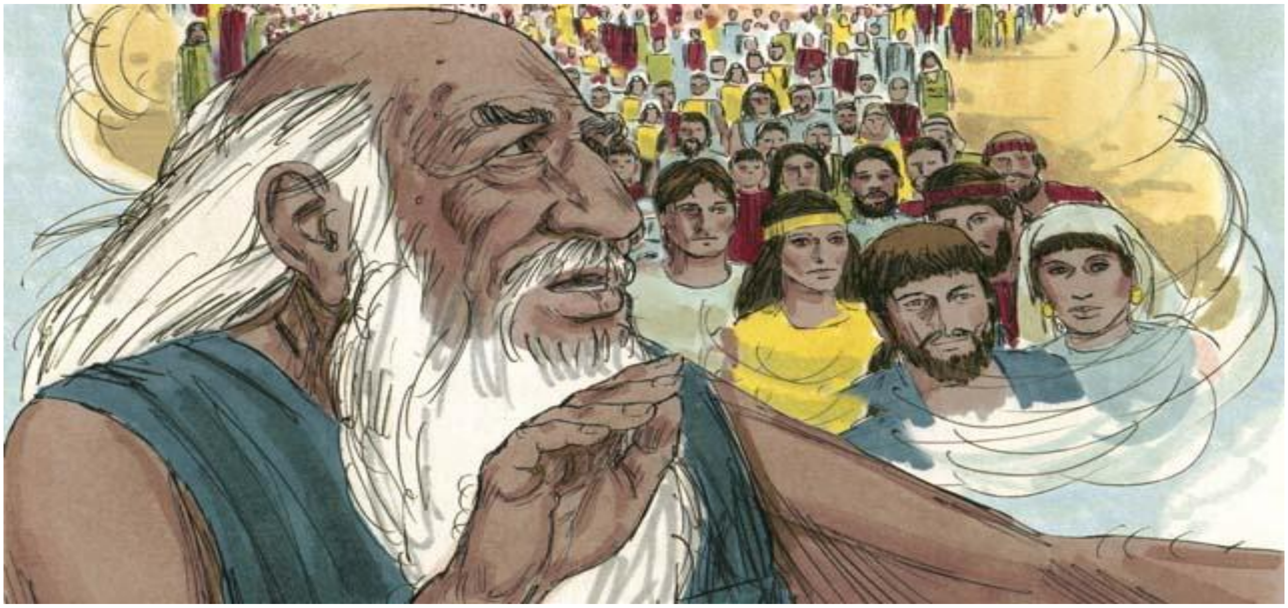
ঈশ্বর মেষটিকে সরবরাহ করেন

ঠিক সঠিক সময়ে, ঈশ্বর মেষটিকে একটি ঝোঁপে আটকিয়ে দিয়েছিলেন।

translationWords

- আব্রাহাম, আব্রাম
- ঈশ্বর
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- ইসাহাক

05:10



তারপর ঈশ্বর অব্রাহামকে বললেন, “কেননা তুমি আমাকে সবকিছু দিতে ইচ্ছুক, এমনকি **তোমার একমাত্র পুত্র**কেও, আমি প্রতিজ্ঞা করছি তোমাকে আর্শিবাদ করব।তোমার উত্তরাধিকারীরা আকাশের নক্ষত্রগনের থেকেও অধিক হবে।কেননা তুনি আমার আজ্ঞাকারী হয়েছ, তোমার পরিবারের দ্বারা **পৃথিবীর সকল পরিবার** আর্শিবাদ প্রাপ্ত হবে।

তোমার একমাত্র পুত্র

05-08-এর বর্ণনাটি দেখুন। আকাশের নক্ষত্রদের- 04-05-এর বর্ণনাটি দেখুন।

পৃথিবীর সকল পরিবার

এখানে “পরিবার” উল্লেখ করে পৃথিবীর উপর বিভিন্ন জাতি বা গোষ্ঠীদের, একটি পিতামাতা ও সন্তানদের মিলিয়ে পরিবারকে নয়।

তোমার পরিবারের মাধ্যমে আর্শিবাদিত

এখানে, “পরিবার” বলতে অব্রাহামের প্রচুর বংশধরদের বোঝাচ্ছে। পৃথিবীর ভবিষ্যতের প্রজন্মসকল অব্রাহামের বংশধরদের কারণে অশির্বাদিত হবে।

সবচাইতে বড় আর্শিবাদ আসবে বহু প্রজন্মের পর ঈশ্বরের নির্বাচিত দাস

এর মাধ্যমে যিনি হলেন খ্রীষ্ট বা মসীহ।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-আদিপুস্তক ১৬-২২

translationWords

- ঈশ্বর
- আব্রাহাম, আব্রাম
- ছেলে, পুত্র
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী

ঈশ্বর ইসহাককে সরবরাহ করেন

06:01

যখন অব্রাহাম অনেক বৃদ্ধ হয়ে পরেন, তার পুত্র, ইসহাক, একজন প্রাপ্ত বয়স্ক পুরুষে পরিণত হন।তাই অব্রাহাম তার পরিচারককে তার আত্মীয়রা যে ভূমিতে থাকতেন সেখানে পাঠালেন যেন তার পুত্রের জন্য বধু নিয়ে আসেন।

তার চাকরদের একজনকে পাঠালেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "তার একজন চাকরকে ফিরে যাও বললেন।" "ফিরে যাও" শব্দটির অর্থ হল যে বহু বছর আগে কনানে আসার পূর্বে অব্রাহাম যে স্থানে বসবাস করতেন সেই স্থানে চাকরটিকে যেতে বললেন। নিশ্চিত হন যে এই অংশটির অনুবাদ সেই ভাবটিকে স্পষ্ট করে।

সেই ভূমিতে

অব্রাহামের বর্তমান স্থানের পূর্বে এই স্থানটি ছিল।

ইসহাক, তার পুত্রের জন্য একটি স্ত্রী নিয়ে আসতে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "একটি কুমারী কন্যা ইসহাকের সাথে বিবাহের জন্য নিয়ে এসো।

translationWords

- আব্রাহাম, আব্রাম
- ছেলে, পুত্র
- ইসাহাক
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

06:02

সেই এলাকায় যেখানে অব্রাহামের আত্মীয়রা বসবাস করতেন সেখানে একটি দীর্ঘ যাত্রা করার পর, ঈশ্বর সেই পরিচারককে রিবিকার কাছে নিয়ে আসেন।তিনি **অব্রাহামের ভাইয়ের নাতনী** ছিলেন।

অব্রাহামের ভাইয়ের নাতনী

নির্দিষ্টভাবে, তিনি অব্রাহামের ভাইয়ের ছেলের মেয়ে ছিলেন। তার পিতামহ অব্রাহামের ভাই ছিলেন।

translationWords

- আব্রাহাম, আব্রাম
- ঈশ্বর
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- রেবেকা

06:03

রিবিকা তার পরিজনদের ছাড়তে আর পরিচারকের সাথে ইসহাককের গৃহে যেতে রাজি হলেন।তার পৌঁছানোর পরেই ইসহাক তাকে বিবাহ করলেন।

রিবিকা রাজি হন

যদিও রিবিকার পিতামাতা তার বিয়ের আয়োজন করছিলেন, তবুও তারা তাকে ইসহাককে বিবাহ করার জন্য জোর করেন নি।

translationWords

- রেবেকা
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- ইসাহাক

06:04

অনেককাল পর, অব্রাহাম মারা গেলেন আর নিয়মের সেই সব প্রতিজ্ঞা যা ঈশ্বর তার প্রতি করেছিলেন তা ইসহাককে দেওয়া হল। ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে অব্রাহামের অগণিত বংশ হবে, কিন্তু ইসহাককের স্ত্রী, রিবিকার কোনো সন্তান হল না।

প্রতিজ্ঞাগুলো ইসহাকের কাছে চলে গেল

নিয়মের প্রতিজ্ঞাগুলো যা ঈশ্বর অব্রাহামের সাথে করেছিলেন তা কেবল তার জন্যেই ছিল না, বরং তার উত্তরাধিকারীদের জন্যেও ছিল।

অসংখ্য

এটিকে এমনভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “অনেক অনেক।”

“অসংখ্য” শব্দটির অর্থ হল এতটাই সন্তান

সন্ততি হবে যে লোকেরা তাদের গণনা করতে পারবে না।

translationWords

- আব্রাহাম, আব্রাম
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- ঈশ্বর
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- ইসাহাক
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- রেবেকা

06:05

ইসহাক রিবিকার জন্য প্রার্থনা করলেন, আর ঈশ্বর তাকে যমজ শিশুর দ্বারা গর্ভবতী হতে অনুমতি দিলেন।শিশু দুটি একেঅপরের সাথে সংঘর্ষ করেছিলেন যখন তারা **রিবিকার গর্ভে**ই ছিলেন, তাই রিবিকা ঈশ্বরকে জিজ্ঞাসা করলেন যে এটা কি হচ্ছে।

রিবিকার গর্ভে

তা হল, “তার ভিতরে।”

translationWords

- ইসাহাক
- রেবেকা
- ঈশ্বর

06:06

ঈশ্বর রিবিকাকে বললেন, “তোমার ভেতরের দুটি সন্তান থেকে দুটো জাতি উৎপন্ন হবে।তারা একেঅপরের সাথে সংঘর্ষ করবে আর জ্যেষ্ঠজন কনিষ্টজনের সেবা করবে।”

দুটি পুত্র থেকে

তা হল, “দুটি পুত্রের সন্তানদের থেকে।”

তারা একেঅপরের সাথে সংঘর্ষ করবে

পুত্র দুটি ও তাদের দ্বারা আগত সন্তানরা একেঅপরের সাথে অবিরাম লড়াই করবে। 06-05-এর সাথে তুলনা করুন।

জ্যেষ্ঠ পুত্র

যদিও সেই সন্তান দুটি যমজ ছিল, তবুও প্রথম শিশুটিকে জ্যেষ্ঠ বলে গন্য করা হয়।

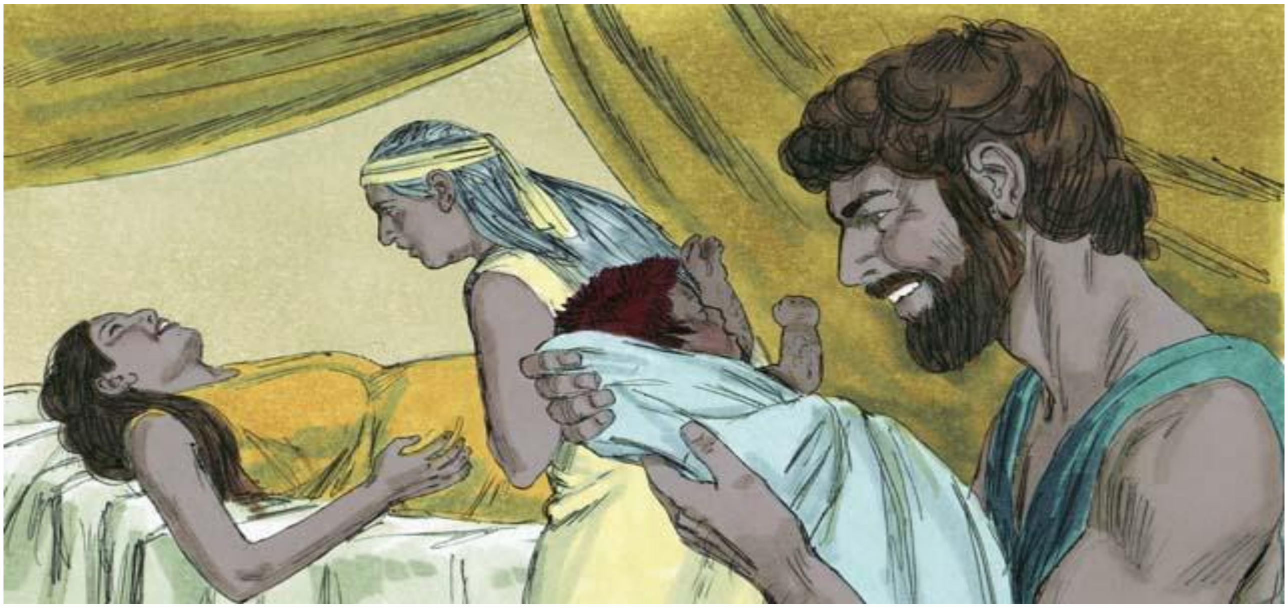
কনিষ্ঠজনের সেবা করবে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “জ্যেষ্ঠজনকে সেই সব আজ্ঞা পালন করতে হবে যা কনিষ্ঠজন তাকে করার আদেশ দেবে।”

translationWords

- ঈশ্বর
- রেবেকা
- ছেলে, পুত্র

06:07



যখন রিবিকার শিশুগুলো জন্ম নিলেন, জ্যেষ্ঠজন রক্তবর্ণ ও **লোমযুক্ত** বেরিয়ে এলেন, আর তারা তার নাম এষৌ রাখলেন। তারপর কনিষ্টজন জ্যেষ্ঠজনের গোড়ালি ধরে বেরিয়ে এল, আর তারা তার নাম যাকোব রাখলেন।

রিবিকার সন্তানদের জন্ম হল

অন্য ভাষাগুলোতে এটিকে আরও একটু ঘুরিয়ে বলা হয়েছে, "যখন রিবিকা দেখলেন আর তাদের নিলেন" বা, "যখন রিবিকা তাদের আলোতে আনলেন।

জ্যেষ্ঠ পুত্র \ কনিষ্ঠ পুত্র

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "প্রথমে বেরিয়ে আসা পুত্রটি\ পরে বেরিয়ে আসা পুত্রটি।" নিশ্চিত হন যে "জ্যেষ্ঠ" আর "কনিষ্ঠ" শব্দটির অনুবাদ ভালোভাবে যেন এটি প্রকাশ করে যে শিশু দুটি যমজ ছিল।

লাল

এর অর্থ হতে পারে যে তার ত্বক খুব রক্তাক্ত বর্ণের ছিল বা তার শরীরের অতিরিক্ত লোমগুলোর রং লাল ছিল।

লোমযুক্ত

এষৌর শরীরে প্রচুর লোম ছিল। আপনি বলতে পারেন, "জ্যেষ্ঠজনের শরীর লালবর্ণের ছিল, প্রচুর লোমের সাথে।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে আদিপুস্তক ২৪:১-২৫:২৬

translationWords

- রেবেকা
- ছেলে, পুত্র
- এষৌ
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব

ঈশ্বর যাকোবকে আর্শিবাদ করলেন

07:01

যেমন বালকগুলো বেড়ে উঠছিল, যাকোব বাড়িতে থাকতে পছন্দ করতেন, কিন্তু এষৌ শিকার করা পছন্দ করতেন।রিবিকা যাকোবকে স্নেহ করতেন, কিন্তু ইসহাক এষৌকে স্নেহ করতেন।

গৃহে থাকতে পছন্দ করতেন / শিকার করতে পছন্দ করতেন

কিছু ভাষা এখানে “পছন্দ” শব্দটির জন্য কিছু ভিন্ন শব্দ প্রয়োগ করবে “রিবিকা যাকোব কে ভালবাসতেন” সেই শব্দটি থেকে আলাদা। উদাহরণস্বরূপ, এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “গৃহে থাকতে পছন্দ করতেন \ শিকার করতে পছন্দ করতেন” বা “গৃহে থাকাটা শ্রেয় মনে করতেন \ শিকার করাটা শ্রেয় মনে করতেন।”

গৃহে

এই অভিব্যক্তিটি উল্লেখ করে গৃহের চারধারের এলাকা। যাকোব তাম্বু যেখানে তারা বসবাস করতেন সেখানে কাছাকাছি থাকতে পছন্দ করতেন। কিছু ভাষায় একটি বিশেষ অভিব্যক্তি রয়েছে “গৃহ” শব্দটির জন্য।

রিবিকা যাকোবকে স্নেহ করতেন, কিন্তু ইসহাক এষৌকে স্নেহ করতেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “যাকোবের প্রতি রিবিকা বেশি অনুরাগী ছিলেন আর ইসহাক এষৌর প্রতি বেশি অনুরাগী ছিলেন। এর অর্থ এমন নয় যে রিবিকা ও ইসহাক অন্য সন্তানটিকে ভালবাসতেন না, কিন্তু তাদের পছন্দের প্রিয় ব্যক্তি ছিল।

translationWords

- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব
- এষৌ
- রেবেকা
- ইসাহাক

07:02

একদিন, যখন এষৌ শিকার থেকে ফিরে এলেন, তিনি ভীষণভাবে ক্ষুদার্ত ছিলেন।এষৌ যাকোবকে বললেন, "তোমার রান্না করা খাবার অনুগ্রহ করে আমাকে খেতে দেও।"যাকোব উত্তর দিলেন, "প্রথমে, তোমার জ্যেষ্ঠপুত্র হওয়ার অধিকার আমাকে দেও।"অতএব, এষৌ তার জ্যেষ্ঠপুত্র হওয়ার অধিকার তাকে দিয়ে দিলেন।তারপর যাকোব এষৌকে কিছু খাবার দিলেন।

তোমার তৈরী খাবার আমাকে দেও \ তোমার অধিকার আমাকে দাও

কিছু ভাষা "দেও" শব্দটির জন্য ভিন্ন শব্দের প্রয়োগ করে। শেষের দুটি বাক্যেও এটি "এষৌ দিয়ে দিলেন আর যাকোব দিয়ে দিলেন" প্রযোজ্য।

জ্যেষ্ঠ পুত্র হওয়ার অধিকার

তাদের প্রথা অনুযায়ী, যেহেতু এষৌ বড় ছিলেন, তাই তিনি তাদের পিতার সম্পতির দুই গুন সম্পত্তি তাদের পিতার মৃত্যুর পর পাবে। যাকোব চেয়েছিলেন এষৌর কাছ থেকে তার সেই অধিকার নিয়ে নিতে।

translationWords

- এষৌ
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব

07:03

ইসহাক এষৌকে তার আর্শিবাদ দিতে চাইলেন।কিন্তু তার আর্শিবাদ দেওয়ার আগেই, যাকোব এষৌ হওয়ার **ভান** করার দ্বারা রিবিকা আর যাকোব তার সাথে ছলনা করলেন। ইসহাক বৃদ্ধ হয়েছিলেন আর চোখে দেখতেন না। তাই যাকোব এষৌর পোশাক পরিধান করলেন আর তার গলায় আর হাতে ছাগলের লোম লাগলেন।

তার আর্শিবাদ দিতে

এটা পরম্পরা ছিল যে পিতারা আনুষ্ঠানিকভাবে তাদের সন্তানদের উপর ঘটে এমন ভালো ইচ্ছাগুলো প্রকাশ করে। সাধারনত জ্যেষ্ঠপুত্রটি সবচাইতে উত্তম প্রতিজ্ঞাটি পেয়ে থাকে। ইসহাক চেয়েছিলেন যে এই অতিরিক্ত উন্নতিটি এষৌ পায়।

ছল করেন

"ছল" শব্দটির অর্থ হল জেনেবুঝে কাউকে প্রতারণা করা। রিবিকা ইসহাককে ছলনা করার একটি যোজনার সাথে এলেন যেন এষৌর জায়গায় যাকোবকে বিশেষ আর্শিবাদ পাইয়ে দেন।

ভান

"ভান" শব্দটি দেখায় যে কিভাবে যাকোব তার পিতাকে প্রতারণা করেন (যার বৃদ্ধ বয়সে চক্ষুর দৃষ্টি খুবিই ক্ষীণ ছিল)।

ছাগলের লোমযুক্ত চামড়া

ছাগলের লোমযুক্ত চামড়া যাকোব এষৌর মত অনুভব দিতে পারবে।

translationWords

- ইসাহাক
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- এষৌ
- রেবেকা

- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব

07:04

যাকোব ইসহাকের কাছে এলেন আর বললেন, "আমি এষৌ।আমি এসেছি যেন আপনি আমাকে আর্শিবাদ করেন।"যখন ইসহাক ছাগলের লোম অনুভব করলেন আর পোশাকের ঘ্রাণ শুঁকলেন, তিনি মনে করলেন যে সে এষৌ আর তাকে আর্শিবাদ করলেন।

যাকোব ইসহাকের কাছে এলেন

কিছু ভাষাতে এটিকে আরো ভালো ভাবে বলা যায়, "যাকোব ইসহাকের কাছে গিয়েছিলেন।"

তিনি ভাবলেন যে এ এষৌ

তিনি ভেবেছিলেন যে যেই ব্যক্তিকে তিনি স্পর্শ করছেন আর শুঁকেছেন তিনি এষৌ।

translationWords

- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব
- ইসাহাক
- এষৌ
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ

07:05

এষৌ যাকোবকে ঘৃণা করলেন কেননা তিনি তার জ্যেষ্ঠপুত্র হওয়ার অধিকার চুরি করেছিলেন আর এমনকি তার প্রাপ্ত আর্শিবাদও চুরি করেছিলেন।তাই তিনি যাকোবকে তাদের পিতার মৃত্যুর পর হত্যা করার ষড়যন্ত্র করলেন।

জ্যেষ্ঠ পুত্র হওয়ার অধিকার

যাকোব তাদের পিতার সম্পত্তির বেশি অংশ পাওয়ার একটি উপায় পেয়েছিলেন যা এষৌ, জ্যেষ্ঠ পুত্র হওয়ার জন্য তার কাছে চলে যাবে। 07-02-র টীকাটিকেও দেখুন।

তার আর্শিবাদ

যাকোব তাদের পিতাকে প্রতারণা করেছিলেন তার অতিরিক্ত উন্নতির প্রতিজ্ঞা নিয়ে নেওয়ার মাধ্যমে যা ইসহাক এষৌকে দিতে চেয়েছিলেন। 07-03-র টীকাটিকেও দেখুন।

translationWords

- এষৌ
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ

07:06

কিন্তু রিবিকা এষৌর যোজনা সম্বন্ধে জানতে পারলেন।তাই তিনি ও ইসহাক যাকোবকে তাদের আত্মীয়দের কাছে দুরে পাঠিয়ে দিলেন।

এষৌর ষড়যন্ত্র

এষৌর পরিকল্পনাটি ছিল তার পিতা মারা যাওয়ার পর যাকোবকে হত্যা করার।

রিবিকা ও ইসহাক যাকোবকে পাঠিয়ে দিলেন

রিবিকা এষৌ থেকে যাকোবকে বাঁচাতে চেয়েছিলেন তাই তিনি ইসহাকের সাথে কথা বললেন যাকোবকে দূরে পাঠিয়ে দেওয়ার জন্য।

দূরে তার আত্মীয়দের সাথে বসবাস

এটি সেই জায়গা ছিল যেখানে রিবিকা বসবাস করতেন, যেখানে অব্রাহামের চাকর তাকে ইসহাকের স্ত্রী হওয়ার জন্য নিতে এসেছিলেন। এটিকে স্পষ্ট করতে, আপনি জুড়ে দিতে পারেন, "আত্মীয়রা সেই স্থানের যেখানে তিনি এক কালে বসবাস করতেন। পূর্বের সেই ভূমি যা কিছু শত মাইল দূরে ছিল।

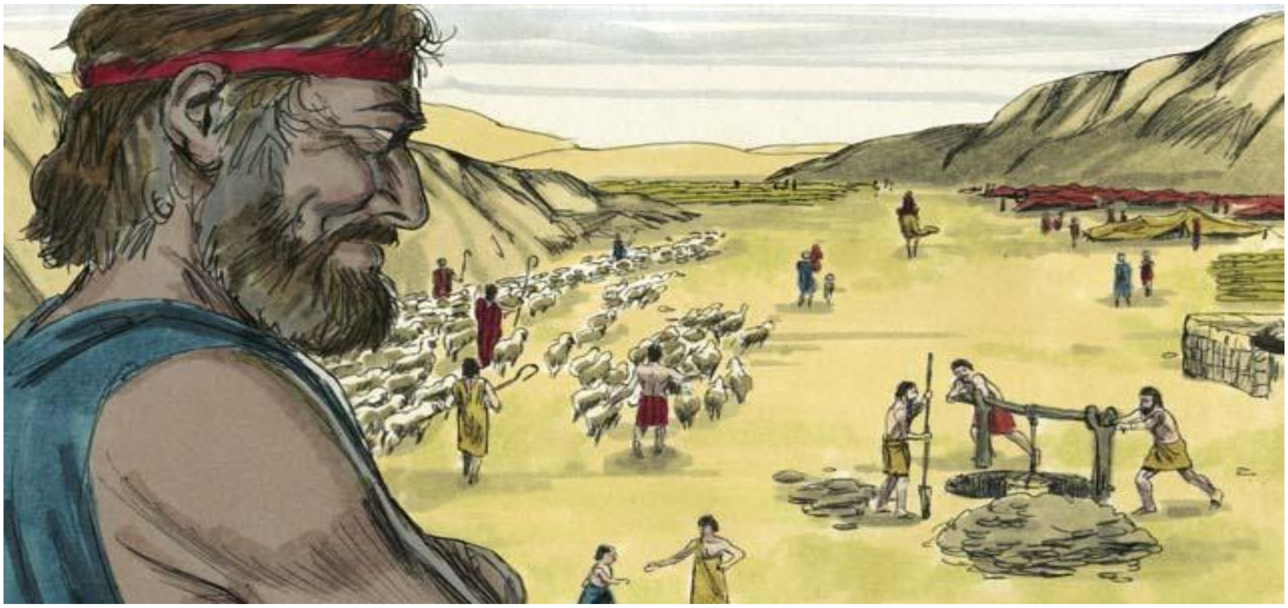
তার আত্মীয়রা

এটিকে এমনভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "তাদের আত্মীয়রা।" যেহেতু অব্রাহামের ভাই রিবিকার পিতামহ ছিলেন, তার আত্মীয়রা ইসহাকেরও আত্মীয় ছিলেন।

translationWords

- রেবেকা
- এষৌ
- ইসাহাক
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব

07:07



যাকোব রিবিকার পরিজনদের সাথে বহু বছর থাকলেন।সেই সময় তিনি বিবাহ করলেন আর তার বারোজন পুত্র আর একটি কন্যা হল। ঈশ্বর তাকে অনেক ধনী করলেন।

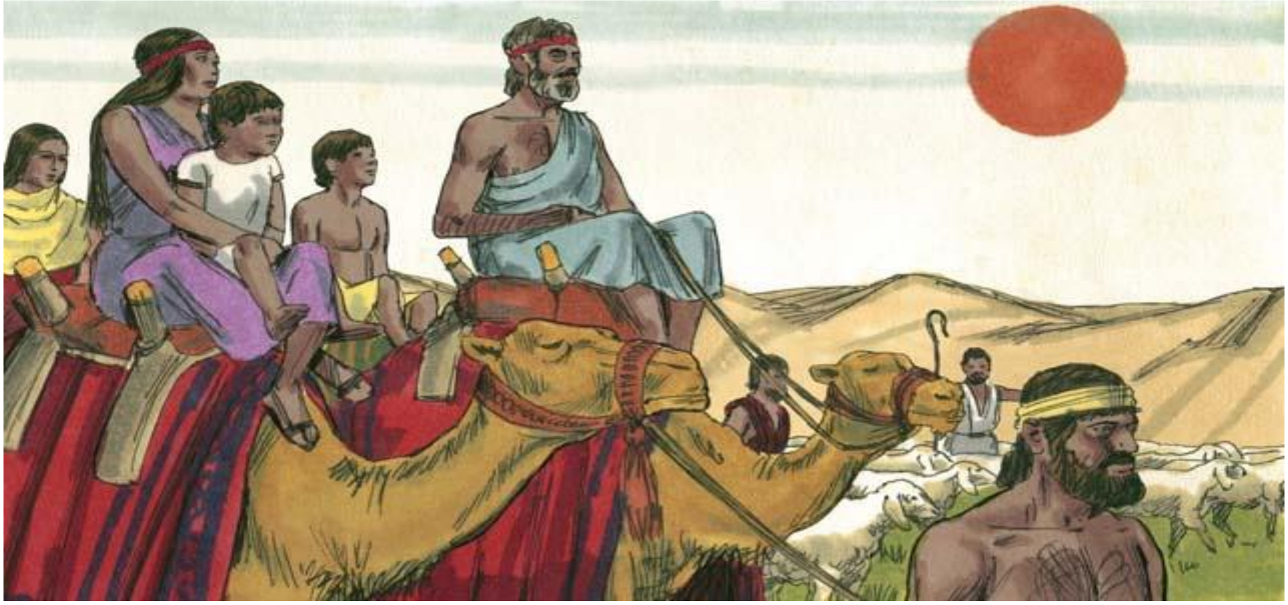
সম্পন্নতা

এটি ইঙ্গিত করে অর্থের দিক দিয়ে, প্রচুর গবাদি পশু ও সমৃদ্ধতার দিক দিয়ে।

translationWords

- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব
- রেবেকা
- ঈশ্বর

07:08



কনানে তার নিজ গৃহ থেকে বিশ বছর দুরে থাকার পর, যাকোব তার নিজ পরিবারে ফিরে এলেন তার পরিবার, পরিচারকগনদের, আর তার সকল গবাদিপশুদের সাথে নিয়ে এলেন।

কুড়ি বছর পর

যাকোব তার মাতার স্থানে কুড়ি বছর বসবাস করেন। যদি সেটি স্পষ্ট না হয়ে থাকে তাহলে আপনি বলতে পারেন, "যেখানে তার আত্মীয়রা ছিল সেখানে কুড়ি বছর কাটাবার পর।"

translationWords

- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

07:09

যাকোব খুবিই ভয়ভীত ছিলেন কেননা এষৌ এখনও তাকে হত্যা করতে চাইতেন।অতএব তিনি অনেক গবাদিপশু উপহার রূপে এষৌর কাছে পাঠিয়ে দিলেন।পরিচারকগণ যারা গবাদিপশুদের নিয়ে এনেছিলেন এষৌকে বললেন, "**আপনার দাস, যাকোব** আপনাকে এই গবাদিপশুদের দিয়েছেন।তিনি শীঘ্রই আসছেন।"

আপনার দাস, যাকোব

যাকোব আসলে এষৌর দাস ছিলেন না।

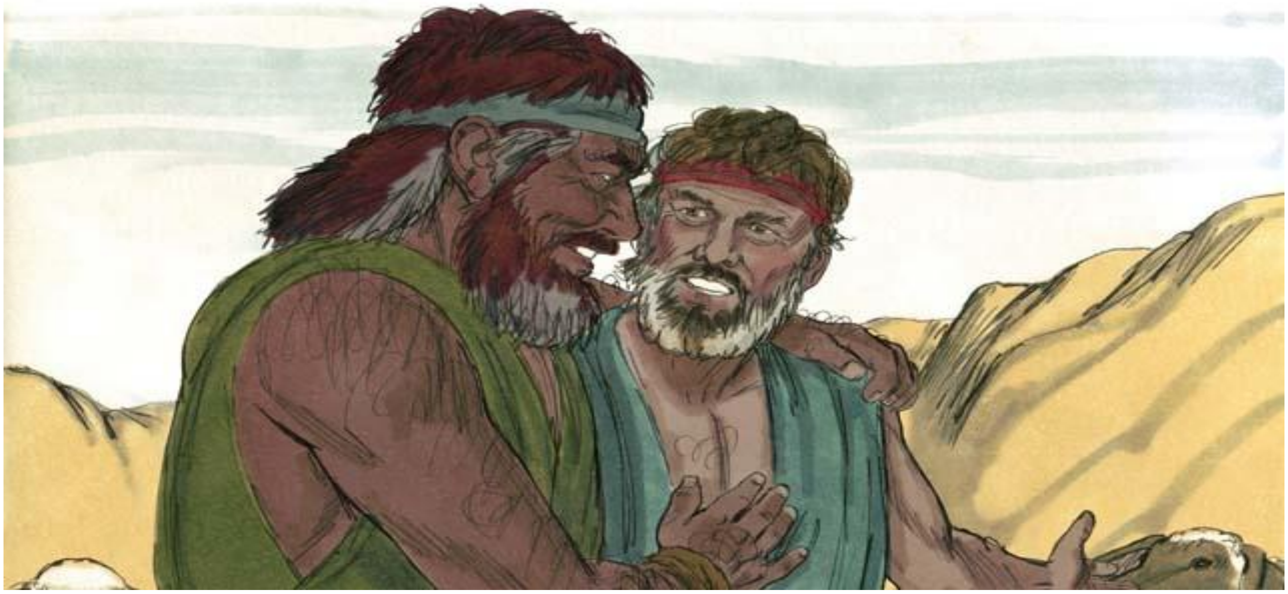
কিন্তু যাকোব তার চাকরদের এমনটি বলেছিলেন কারণ তিনি এষৌকে দেখাতে চেয়েছিলেন যে তিনি নম্রভাবে ও স্ব

সম্মানে আসছেন, যেন এষৌ আর তার প্রতি ক্রোধিত না থাকেন।

translationWords

- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব
- এষৌ
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

07:10



কিন্তু এষৌ যাকোবকে আগেই ক্ষমা করে দিয়েছিলেন, আর তারা একেঅপরের সাথে সাক্ষাৎকার করতে আনন্দিত ছিলেন। এরপর থেকে যাকোব কনান দেশে শান্তিপূর্ণ ভাবে বসবাস করলেন। এরপর ইসহাক মারা গেলেন, আর যাকোব আর এষৌ তাকে **কবর দিলেন**।নিয়মের প্রতিজ্ঞা যা ঈশ্বর অব্রাহামকে দিয়েছিলেন এখন তা ইসহাক থেকে যাকোবের কাছে পৌঁছালো।

শান্তিপূর্ণভাবে বসবাস

এটি উল্লেখ করে যে এষৌ আর যাকোব একেঅপরের সাথে আর ক্রোধিত ছিলেন না আর লড়াইও করলেন না।

কবর দিলেন

এর অর্থ হতে পারে যে তারা মাটিতে একটি গর্ত খুঁড়লেন, সেখানে ইসহাকের দেহটি রেখেছিলেন আর সেই গর্তটি মাটি বা পাথর দিয়ে ঢেকে দিয়েছিলেন। অথবা এর অর্থ হতে পারে যে তারা ইসহাকের দেহটি একটি গুহায় রাখলেন আর গুহার দরজাটি ঢেকে দিয়েছিলেন।

নিয়মের প্রতিজ্ঞাগুলো

এগুলো ছিল সেই প্রতিজ্ঞাগুলো যা ঈশ্বর তার সেবক অব্রাহামের সাথে করেছিলেন।

ইসহাক থেকে যাকোবের উপর চলে এসেছিল

প্রতিজ্ঞাগুলো অব্রাহাম থেকে তার পুত্র ইসহাকের উপর চলে এসেছিল আর এখন ইসহাক থেকে যাকোবের উপর চলে এসেছিল। এষৌ কোনো প্রতিজ্ঞা পাননি। 06-04-ও দেখুন।

একটি বাইবেলের কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে: আদিপুস্তক ২৫:২৭-৩৩:২০

translationWords

- এষৌ
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব
- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- ইসাহাক
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- ঈশ্বর
- আব্রাহাম, আব্রাম

ঈশ্বর যোষেফ ও তার পরিবারকে রক্ষা করেন

08:01

বহু বছর পর, যখন যাকোব বৃদ্ধ হয়ে পরেছিলেন, তিনি তার **প্রিয় পুত্র**, যোষেফকে তার **ভাইদের** কাছে যারা গবাদিপশুদের দেখাশুনা করছিলেন তাদের কাছে পাঠালেন।

পাঠালেন

এই শব্দটির অর্থ হল যে যাকোব যোষেফকে বললেন যাও আর যোষেফ গেলেন।

প্রিয় পুত্র

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "যে ছেলেটিকে তার অন্যান্য ছেলেদের তুলনায় তিনি বেশি স্নেহ করতেন।

দেখতে

এর অর্থ হল যে যোষেফকে যেতে হবে আর দেখতে হবে যে সবকিছু তার ভাইদের সাথে ঠিক আছে কি না। কিছু ভাষা এমন বলতে পারে, "তার ভাইদের কুশলতা দেখতে।"

ভাইদের

এরা হলেন যোষেফের বড় ভাইয়েরা।

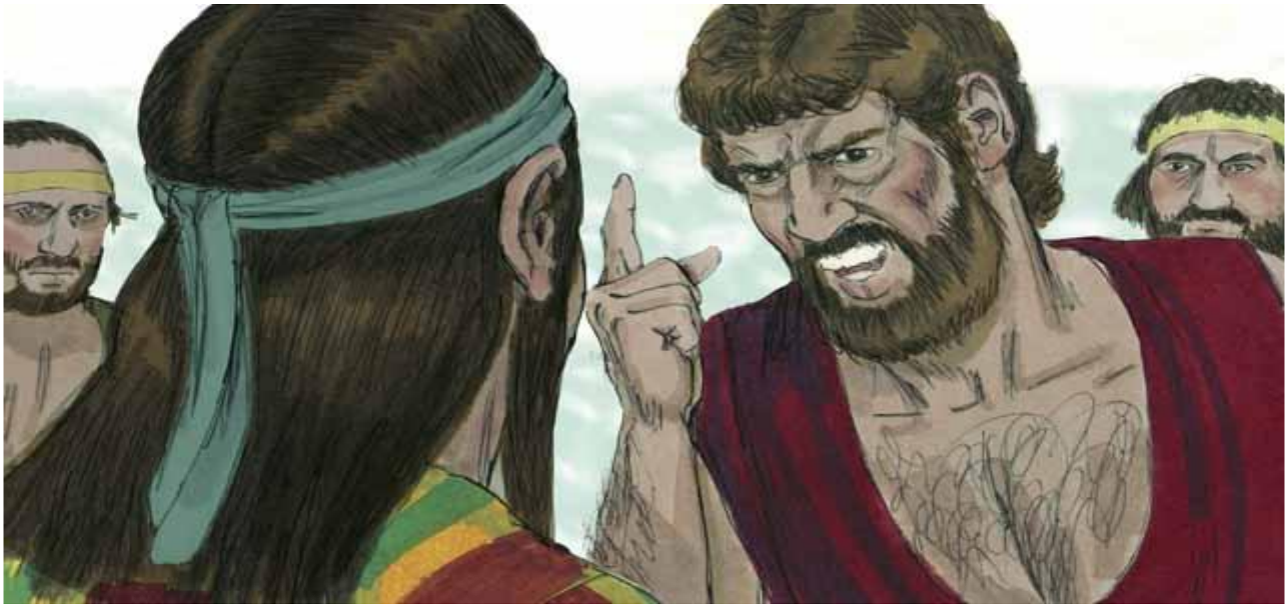
গবাদিপশুদের চড়াছিলেন

যেহেতু এখন কিছু দিনের যাত্রা হয়েগিয়েছে, এটা বলা দরকার যে, "দূরে কারা কারা পশুদের দেখাশোনা করছে।"

translationWords

- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব
- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)

08:02



যোষেফের ভাইরা তাকে ঘৃণা করতেন কেননা তাদের পিতা তাকে সবচাইতে বেশি স্নেহ করতেন আর যোষেফ তাদের বিষয়ে স্বপ্ন দেখেছিলেন যে তিনি তাদের উপর রাজত্ব করবেন।যখন যোষেফ তার ভাইদের কাছে আসলেন, তারা তাকে **অপহরণ** করলেন আর তাকে কিছু **ক্রীতদাস ব্যবসায়ীদের** কাছে বিক্রয় করলেন।

তার ভাইদের কাছে এলেন

অন্যভাবে এটিকে অনুবাদ করলে তা হবে, “সেই স্থানে পৌঁছালেন যেখানে তার ভাইরা ছিল।”

অপহরণ

তারা তাকে তার ইচ্ছার বিরুদ্ধে নিয়ে গেলেন। এমনটা করার তাদের কোনো অধিকার ছিল না।

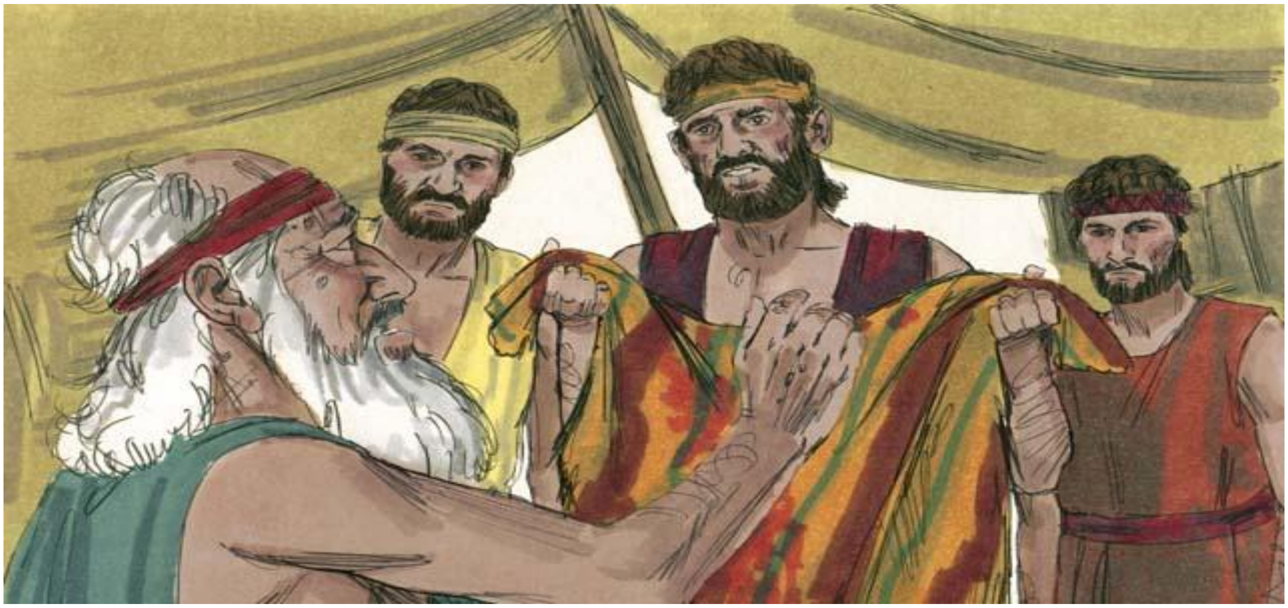
ক্রীতদাস ব্যবসায়ীদের

এরা সেই লোক ছিল যারা লোকেদের এক মালিক থেকে ক্রয় করত আর সেই লোকদের অন্য মালিকদের বিক্রয় করত।

translationWords

- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)
- স্বপ্ন
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

08:03



যোষেফের ভাইরা গৃহে ফেরার আগে, তারা যোষেফের পোশাক ছিঁড়লেন আর সেটা **ছাগলের রক্ত**ে ডুবিয়ে নিলেন। এরপর তারা সেই কাপড়টিকে তাদের পিতাকে দেখালেন যেন তিনি মনে করেন যে কোনো বন্য পশু যোষেফকে খুন করেছে।যাকোব খুবই শোকার্ত হলেন।

ছাগলের রক্ত

ভাইয়েরা চেয়েছিল যেন যাকোব ভাবেন যে পোশাকের উপরের রক্ত যোষেফের রক্ত ছিল।

translationWords

- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব

08:04

ক্রীতদাস ব্যবসায়ীরা যোষেফকে মিশরে নিয়ে এলেন।মিশরদেশ নীল নদের উপর অবস্থিত একটি বিশাল, শক্তিশালী দেশ ছিল।ক্রীতদাস ব্যবসায়ীরা যোষেফকে একটি দাস রূপে একজন ধনী সরকারী কর্মকর্তার কাছে বিক্রয় করলেন। যোষেফ তার মালিকের খুব ভালো সেবা করেছিলেন, আর ঈশ্বর যোষেফকে আর্শিবাদ করেছিলেন।

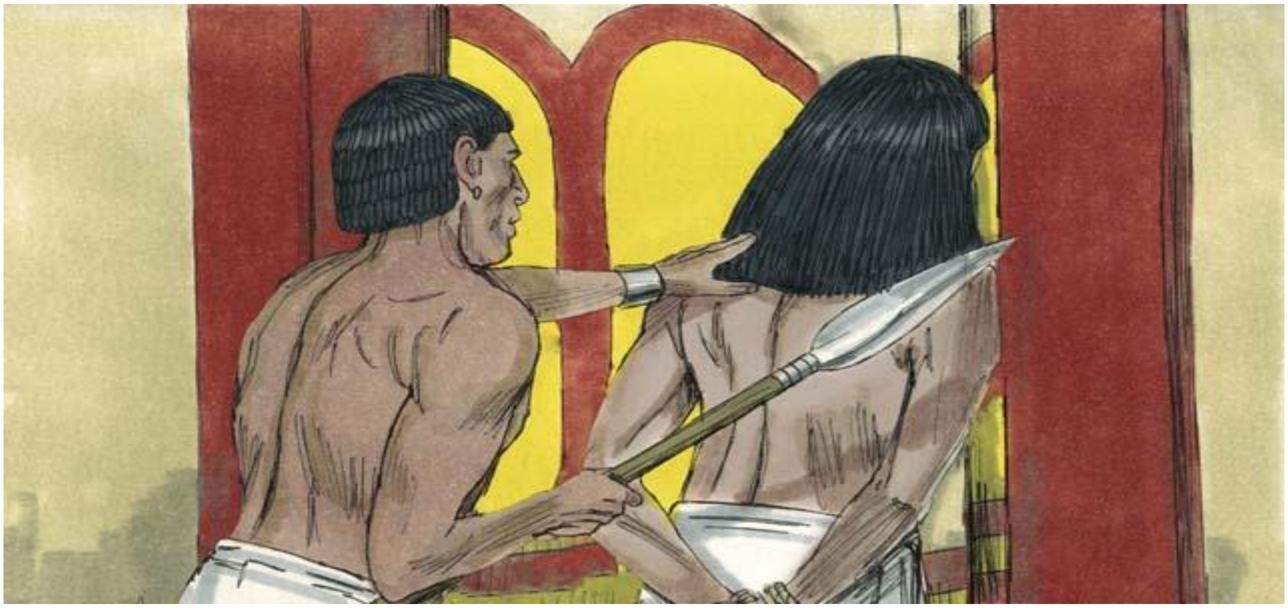
সরকারী অফিসার

ইনি মিশর সরকারের একজন ব্যক্তি ছিলেন। অন্যভাবে বললে এটি হবে, “মিশর সকারের একজন আধিকারী।”

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- নীলনদ, মিশরের নদী, নীলনদ
- ঈশ্বর
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ

08:05



তার মালিকের স্ত্রী যোষেফের সাথে কুকর্ম করার চেষ্টা করলেন, কিন্তু যোষেফ এই প্রকারে **ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ** করতে চাইলেন না।তিনি ক্রুদ্ধ হলেন আর যোষেফের উপর মিথ্যে দোষারোপ করলেন তাই তাকে গ্রেফতার করা হল আর জেলে পাঠানো হল। এমনকি জেলেও, যোষেফ **ঈশ্বরের প্রতি বিশ্বাসযোগ্য রইলেন**, আর ঈশ্বর তাকে আর্শিবাদ করলেন।

যোষেফের সাথে শয্যাসঙ্গিনী হওয়ার চেষ্টা করলেন

এটিকে অন্য ভাবে বললে এটি হবে, “যোষেফকে কুকর্ম করতে প্রলোভিত করার চেষ্টা।” “শয্যা সঙ্গিনী” এমনভাবে ব্যক্ত করতে হবে যে তা ত্রুটিপূর্ণ বা অশোভনীয় না হয়।

ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ

সহবাস করা যদি তারা একেঅপরকে বিবাহ না করে থাকেন তবে লোকেদের জন্য সেটা ঈশ্বরের ব্যবস্থা বা নিয়মের বিরুদ্ধে ছিল । যোষেফ ঈশ্বরের নিয়ম ব্যবস্থার অনাজ্ঞাকারী হয়ে পাপ করতে চাইলেন না।

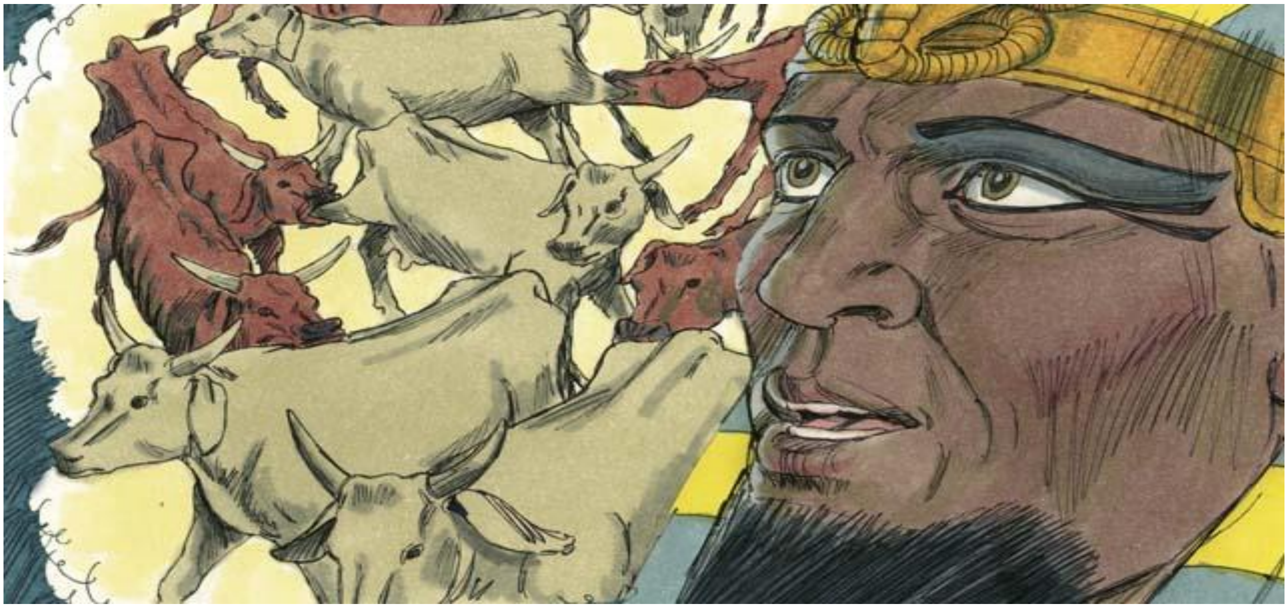
ঈশ্বরের প্রতি বিশ্বাসযোগ্য রইলেন

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “ঈশ্বরের আজ্ঞাকারীতায় টিকে রইলেন।

translationWords

- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ঈশ্বর
- বিশ্বস্ত, বিশ্বস্ততা, অবিশ্বস্ত, অবিশ্বস্ততা
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ

08:06



দু বছর পর, যোষেফ জেলেই ছিলেন, যদিও তিনি নির্দোষ ছিলেন।এক রাতে, ফরৌণ, যা মিশরবাসীরা তাদের রাজাকে বলতেন, তার দেখা দুটি স্বপ্ন ছিল যা তাকে ভিশনভাবে উদ্বিগ্ন করছিল। তার কোনোও মন্ত্রীগন তাকে তার স্বপ্নের অর্থবলতে পারছিলেন না।

প্রচুর পরিমানে বিচলিত করেছিল

এর অর্থ হল যে রাজা খুব ভয়ভীত হয়েছিলেন আর বিভ্রান্ত হয়েছিলেন (যা তিনি স্বপ্নে দেখেছিলেন তার জন্য)।

তার মন্ত্রবেত্তাগন

এই লোকগুলো বিশেষ শক্তিযুক্ত আর জ্ঞানবান ছিল যারা কোনো কোনো সময়ে স্বপ্নের অর্থ বলে দিতে পারতেন। কিছু অনুবাদকেরা তাদের “জ্ঞানী ব্যক্তি” আখ্যা দিয়েছেন।

স্বপ্নগুলোর অর্থ

মিশরের লোকেরা বিশ্বাস করতেন যে স্বপ্ন হল দেবদেবীর কাছ থেকে আগত ভবিষ্যতে কি ঘটবে সে বিষয়ে সংবাদ। ঈশ্বর ভবিষ্যতে কি ঘটবেন তাকে তা বলার জন্য ফরৌনের স্বপ্নগুলোকে ব্যবহার করেছিলেন।

translationWords

- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)
- নির্দোষ
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- স্বপ্ন

08:07

ঈশ্বর যোষেফকে স্বপ্নের অর্থ বলার ক্ষমতা দিয়েছিলেন, তাই ঘটনা ক্রমে যোষেফকে জেল থেকে ফরৌনের কাছে নিয়ে আসা হল৷ যোষেফ তার জন্য স্বপ্নের অর্থ প্রকাশ করলেন আর বললেন, “ঈশ্বর সাত বছর প্রচুর ফসল প্রদান করতে চলেছেন, তার পর সাত বছর **দুর্ভিক্ষ**ের হবে৷”

স্বপ্নগুলোর ব্যাখ্যা

“ব্যাখ্যা” হল কোনো কিছুর অর্থ বলা৷ তাই যোষেফ সক্ষম ছিলেন লোকেদের বলতে যে তাদের স্বপ্নের অর্থ কি৷

যোষেফকে তার কাছে ডেকে পাঠালেন

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “তার চাকরদের আদেশ দিলেন তার কাছে যোষেফকে আনার জন্য৷”

ঈশ্বর পাঠাবেন

ঈশ্বর সাত বছর ফসলের বেশি ফলন দেবেন, আর তারপর তিনি স্বাভাবিকের তুলনায় কম ফসল ফলাবেন যেন লোক ও পশুরা যথেষ্ট খাবার না পায়৷

দুর্ভিক্ষ

যখন বাগিচা ও কৃষি ক্ষেত্র খুবিই কম উৎপাদন করে আর লোকেদের ও পশুদের যথেষ্ট খাবার হয় না৷

translationWords

- ঈশ্বর
- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)
- স্বপ্ন
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা

08:08

ফরৌণ যোষেফের দ্বারা এত খুশি হলেন যে তিনি তাকে মিশর দেশের দ্বিতীয় সবচাইতে ক্ষমতাবান পুরুষ করলেন।

মুগ্ধ হন

ফরৌণ যোষেফের জ্ঞানে মুগ্ধ হন আর তার প্রতি সম্মানিত বোধ করেন; তিনি যোষেফকে জ্ঞানবান নির্ণয় করলেন , এবং বিশ্বাস করলেন যে সে লোকেদের মঙ্গল করবে। এটা বললে স্পষ্ট হবে, “যোষেফের জ্ঞানে মুগ্ধ হয়েছিলেন।”

দ্বিতীয় শক্তিশালী ব্যক্তি

ফরৌণ যোষেফকে মিশরের সকল প্রজার উপরে একজন খুব শক্তিশালী ও গুরুত্বপূর্ণ ব্যক্তি বানিয়ে দিলেন। কেবল ফরৌণই যোষেফের থেকে বেশি শক্তিশালী ও গুরুত্বপূর্ণ ব্যক্তি ছিলেন।

translationWords

- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

08:09

যোষেফ মিশরবাসীদের প্রচুর ফসলের সাত বছরে প্রচুর পরিমানে ফসল সঞ্চয় করে রাখতে নির্দেশ দিলেন। তারপর যোষেফ সেই ফসল লোকেদের বিক্রয় করলেন যখন সাত বছরের দুর্ভিক্ষ হল যেন তাদের কাছে পর্যাপ্ত খাবার হয়।

প্রচুর পরিমানে খাদ্য

তারা অঢেল ফলন থেকে ফসল নগরে নগরে নিয়ে গেলেন আর তা সঞ্চিত করে রাখলেন। সেই খাদ্যসকল ফরৌনের ছিল। দুর্ভিক্ষ- 08-07-তে দেখুন আপনি কিভাবে অনুবাদ করেছেন।

translationWords

- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)

08:10

মিশরেই কেবল খারাপ দুর্ভিক্ষ ছিল না বরং কনানেও ছিল যেখানে যাকোব আর তার পরিবার থাকতেন।

কেবল মিশরেই নয় কনানেও ছিল

কিছু ভাষাতে এটি স্পষ্ট হতে পারে বা আরো পরিষ্কার হতে পারে, “মিশর দেশই নয় বরং কনানের দেশও।”

দুর্ভিক্ষটি ভয়ানক ছিল

দুর্ভিক্ষটি অতিরিক্তভাবে দুর্ভাগ্যজনক ছিল। খুব কম খাদ্য ছিল আর মিশরের বাইরের লোকেরা অনাহারে ছিল।

translationWords

- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব

08:11

তাই যাকোব তার জ্যেষ্ঠপুত্রকে মিশরে খাদ্য কিনতে পাঠালেন।ভাইরা যোষেফকে চিনতে পারলেন না যখন তারা খাবার কেনার জন্য তার সামনে দাঁড়ালেন। কিন্তু যোষেফ তাদের চিনতে পারলেন।

তার বড় ছেলেদের

তারা হল যোষেফের ভাই যারা তাকে দাসত্বে বিক্রয় করেছিল।

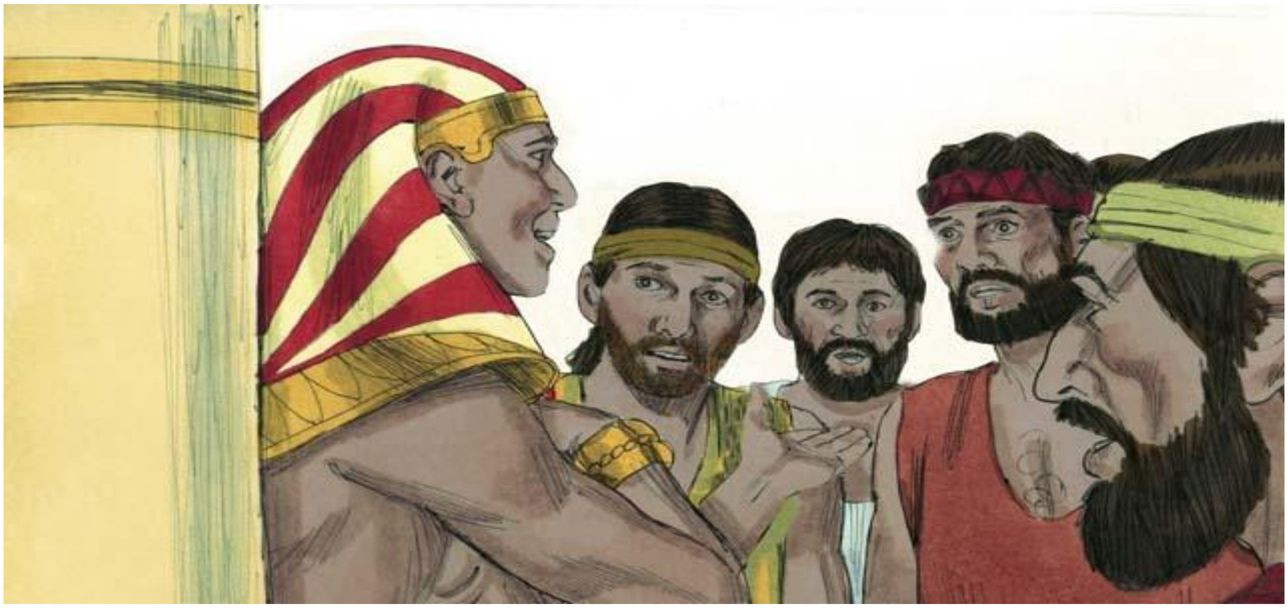
যোষেফকে চিতে পারল না

তারা জানত না যে সেই ব্যক্তিটি যোষেফ, কেননা তাকে শেষবার দেখার পর যোষেফ এখন যথেষ্ট বড় হয়েছেন, আর একজন মিশরীয় পোশাক পরিধান করেছিলেন।

translationWords

- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)

08:12



তার ভাইদের পরীক্ষা করার পর এটা দেখতে যে তারা বদলেছেন কিনা, যোষেফ তাদের বললেন, “আমি তোমাদের ভাই, যোষেফ!**ভয় পেও না**।তোমরা আমাকে একটি দাস রূপে বিক্রি করে দুষ্টতার কাজ করেছিলে, কিন্তু ঈশ্বর সেই দুষ্টতাকে কল্যাণকর করেছেন! এসো আর মিশরে নিবাস কর যেন আমি তোমাদের ও তোমাদের পরিবারদের যোগান দিতে পারি।”

ভাইদের যাচাই

যোষেফ তার জ্যেষ্ঠ ভাইদেরকে মুশকিল পরিস্থিতিতে ফেলেছিলেন এটা দেখতে যে তারা কি তাদের সবচেয়ে ছোট ভাইটিকে রক্ষা করে কিনা, বা তার সাথেও সেই খারাপ ব্যবহার করে যেমনটি তারা যোষেফের সাথে করেছিল। যখন তারা তাদের সবচেয়ে ছোট ভাইটিকে রক্ষা করেছিল, তখন যোষেফ বুঝতে পেরেছিলেন যে তারা বদলে গিয়েছে।

তারা বদলেছে কি না

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “তারা যেমনটি ছিল হয়ত এখন অন্যরকম হয়েছে।” কিছু বছর পূর্বে যোষেফের ভাইরা তাকে দাসত্বে বিক্রয় করেছিল। যোষেফ দেখতে চেয়েছিলেন তারা এখন যা ভালো তা করবে কি না।

ভয় পেও না

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “তোমাদের আমার তরফ থেকে কোনো শাস্তি পাওয়ার বিষয়ে কোনো ভয় করার প্রয়োজন নেই।” যোষেফের ভাইয়েরা ভয় পেয়েছিল কেননা তারা যোষেফের সাথে অত্যন্ত মন্দ করেছিল আর এখন সে একজন মহান শাসক হয়েছে আর তার ক্ষমতা হয়েছে তাদের দন্ড দেওয়ার। যোষেফ হয়ত তাদের কাছে খাদ্য বিক্রয় করতে অসম্মত হতে পারতেন বা তাদের জেলে বন্দী করে দিতে পারতেন।

মন্দ ভালোতে

যোষেফের ভাইরা মন্দ করেছিল যখন তারা যোষেফকে একটি দাস রূপে বিক্রয় করেছিল আর তাকে মিশরে নিয়ে আসা হয়েছিল। কিন্তু ঈশ্বর এমনটা হতে অনুমতি দিয়েছিলেন যেন যোষেফ হাজার হাজার লোককে দুর্ভিক্ষে অনাহার থেকে বাঁচাতে পারেন, আর তার নিজ পরবারকেও। এটি একটি খুব ভালো বিষয় ছিল।

translationWords

- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- ঈশ্বর
- ভালো, সততা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

08:13

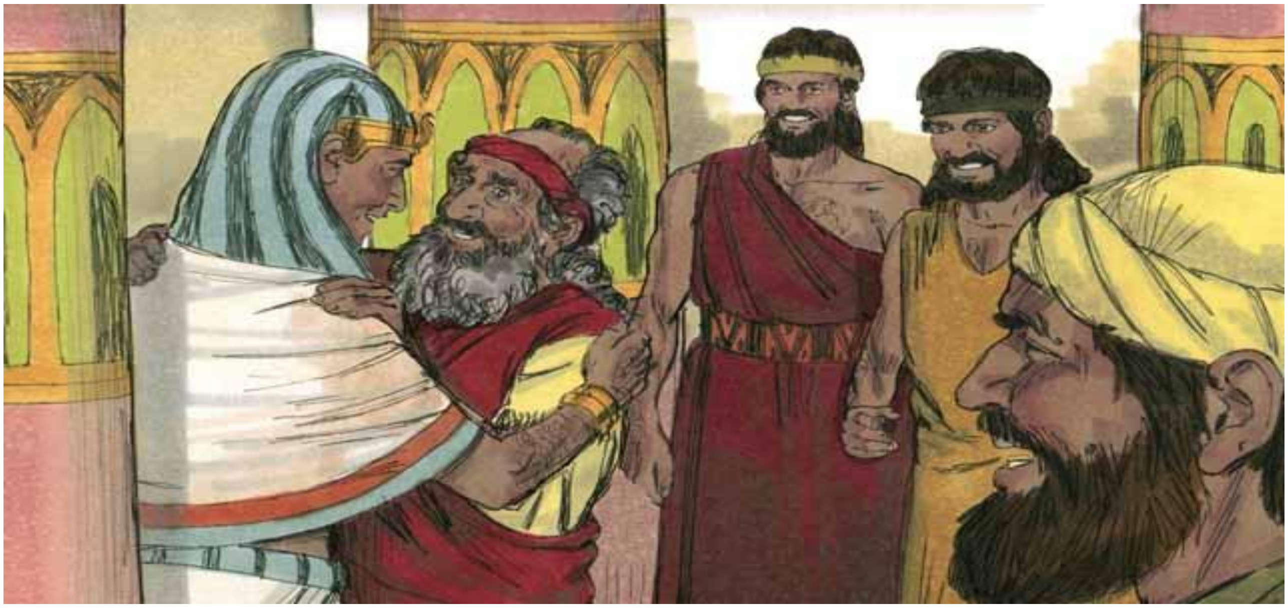
যখন যোষেফের ভাইরা বাড়িতে ফিরলেন আর তাদের পিতা, যাকোবকে বললেন, যে যোষেফ জীবিত আছে, তিনি প্রচন্ড আনন্দিত হলেন।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব

08:14



যদিও যাকোব একজন বৃদ্ধ মানুষ ছিলেন, তবুও তিনি মিশরে তার সকল পরিবারের সাথে গেলেন আর তারা সকলে সেখানে বসবাস করলেন। যাকোবের মৃত্যুর আগে, তিনি তার প্রত্যেক পুত্রকে আর্শিবাদ করলেন।

যদিও যাকোব একজন বৃদ্ধ ছিলেন, তবুও তিনি মিশরে গেলেন

কানান থেকে মিশরের দূরত্ব অনেক ছিল আর একজন বৃদ্ধের জন্য হেঁটে বা এক্কা গাড়িতে চেপে এতটা দূরে যাওয়াটা খুবিই কষ্টকর ছিল।

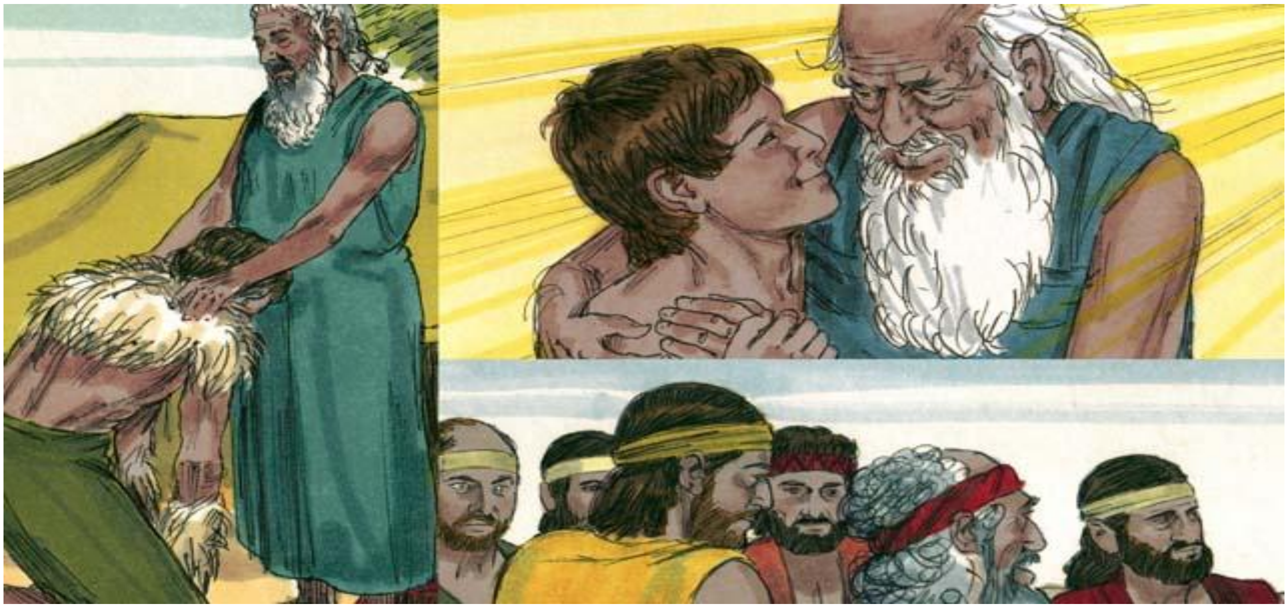
যাকোবের মৃত্যুর পূর্বে

যাকোব মিশরে মারা গিয়েছিলেন। তিনি কনানে ফিরে আসতে পারেন নি, সেই ভূমি যাকে ঈশ্বর তাকে ও তার বংশধরদের দেওয়ার প্রতিজ্ঞা করেছিলেন।

translationWords

- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ

08:15



নিয়মের প্রতিজ্ঞা যা ঈশ্বর অব্রাহামকে করেছিলেন তা ইসহাকের উপর, তারপর যাকোবের উপর **এসেছিল**, আর তা এখন যাকোবের বারোজন পুত্রদের আর তাদের পরিবারের উপর হল।বারোজনদের উত্তরাধিকারীরা হলেন ইস্রায়েলের বারটি গোত্র।

নিয়মের প্রতিজ্ঞাসমূহ

বহু কাল পূর্বে ঈশ্বর অব্রাহামের সাথে একটি চুক্তি করেছিলে আর প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে তিনি তাকে বহু সন্তান ঈশ্বর আরও প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে সকল লোকেরা অব্রাহামের বংশধারা থেকে আর্শিবাদিত হবে। -07-10-কেও দেখুন।

এসেছিল

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, "আগত হয়েছিল" বা, "দেওয়া হয়েছিল" বা, "প্রযোজ্য হয়েছিল।" ঈশ্বরের আব্রাহামের প্রতি করা প্রতিজ্ঞাটি আব্রাহামের সন্তানদের, উত্তরাধিকারীদের আর তার সকল বংশের জন্য ছিল। 06-04-কেও দেখুন।

ইস্রায়েলের বারোটি গোত্র

ঈশ্বর অব্রাহাম, ইসহাক আর যাকোবকে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে তাদের উত্তরাধিকারীরা একটি মহান জাতি হবে। ঈশ্বর পরে যাকোবের নাম ইস্রায়েল রাখেন। যাকোবের 12টি পুত্রের সন্তানসমূহেরা 12টি মহান গোত্র হয়েছিল। এই 12টি গোত্র প্রাচীন জাতির গঠন করেছিল যাকে ইস্রায়েল বলা হয়, যা যাকোবের নতুন নামের উপর হয়েছিল।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-আদিপুস্তক ৩৭-৫০

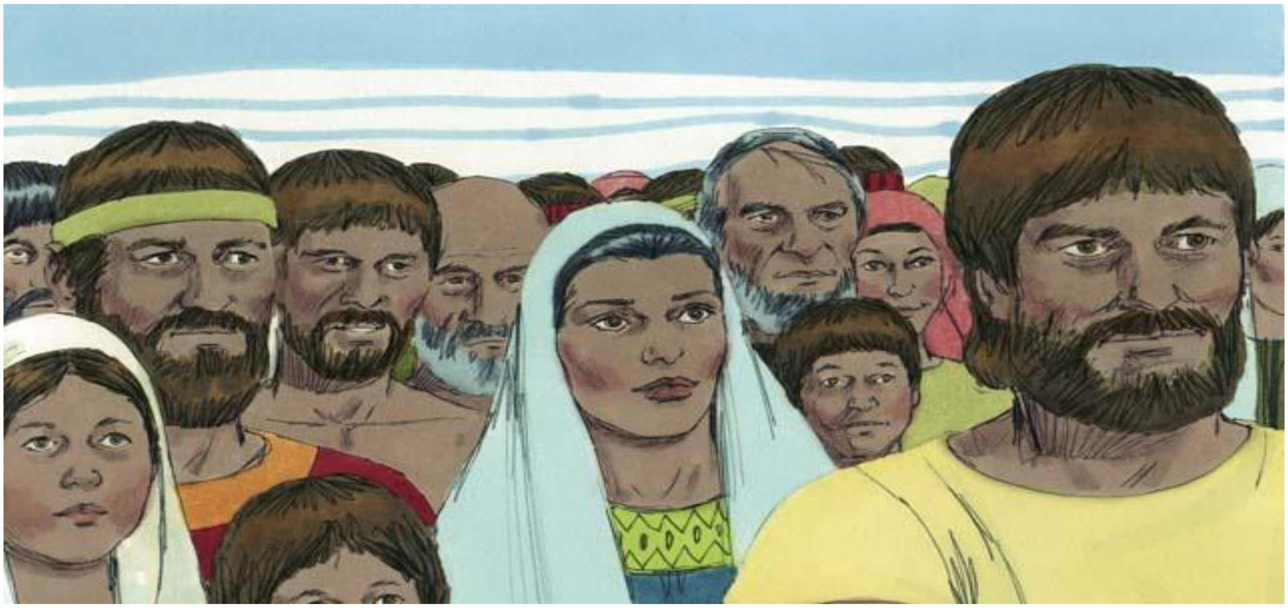
translationWords

- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি

- ঈশ্বর
- আব্রাহাম, আব্রাম
- ইসাহাক
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

ঈশ্বর মোশিকে আহ্বান করেন

09:01



যোষেফের মৃত্যুর পর, তার সকল পরিজনেরা মিশরে থেকে গেলেন।তারা ও তাদের সন্তানেরা নিরন্তর সেখানে বহু বছর বাস করলেন আর তাদের অনেক সন্তান হল।তাদের ইস্রায়েলীয় বলা হত।

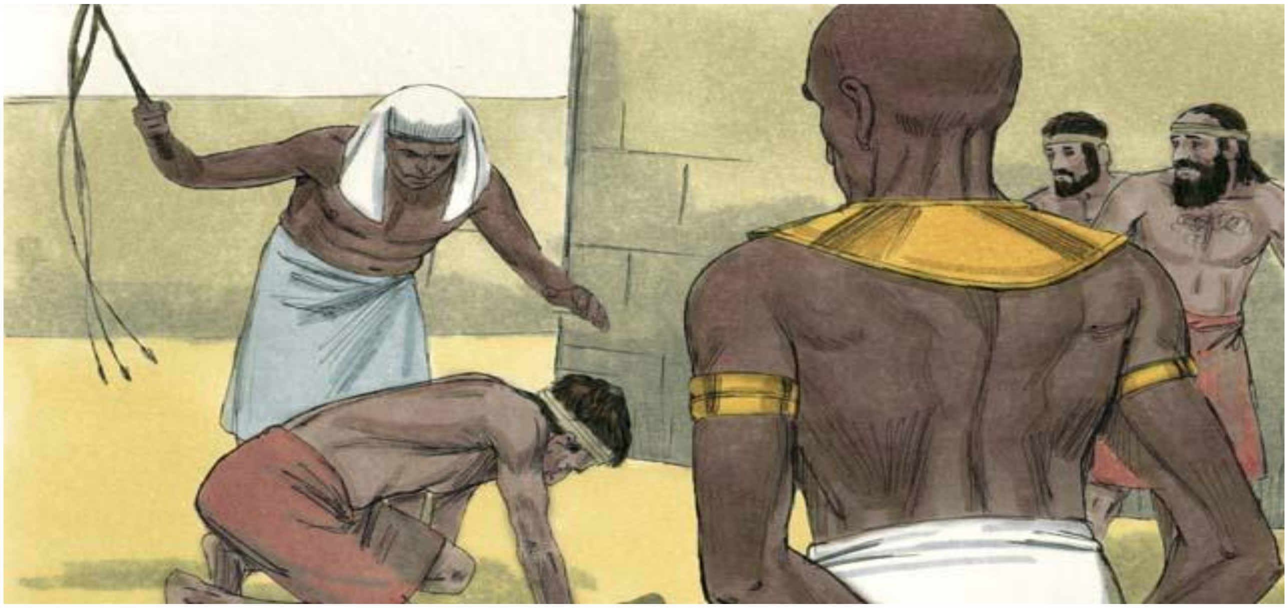
ইস্রায়েলীয় বলা হয়

যাকোবের সন্তানদের “ইস্রায়েল” বলা হত, যে নাম ঈশ্বর যাকোবকে দিয়েছিলেন। সেই সন্তানদের বা লোকেদের “ইস্রায়েলীয়” বলা হত।

translationWords

- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

09:02



একশ বছর পর, ইস্রায়লীয়দের সংখ্যা অনেক হল।মিশরীয়রা আর যোষেফের কথা মনে রাখলেন না আর সে সকল কিছু যা তিনি তাদের রক্ষার্থে করেছিলেন।তারা ইস্রায়লীয়দের থেকে ভয় পেলেন কেননা তারা সংখ্যায় অনেক ছিলেন।তাই সেই সময়ের **ফরৌণ** যিনি মিশরে রাজ্য করছিলেন ইস্রায়লীয়দের মিশরীয়দের দাসে পরিণত করলেন।

ফরৌণ

“ফরৌণ” হল একটি মিশরীয় শব্দ যা তাদের রাজার প্রতি বলা হত। এই ফরৌণটি হয়ত এর আগের ফরৌনের পুত্র ছিলেন যিনি মারা গিয়েছিলেন, তিনি হয়্ত যোষেফের কালের ফরৌনের উত্তরাধিকারী ছিলেন।

ইস্রায়েলীয়দের দাস করলেন

তা হল “ইস্রায়েলীয়দের জোর করে তাদের ইচ্ছের বিরুদ্ধে কঠিন পরিশ্রম করানো আর তাদের সাথে কঠোর ব্যবহার করা।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

09:03

মিশরীয়রা ইস্রায়লীয়দের নানান অট্টালিকা আর এমনকি সম্পূর্ণ নগর তৈরী করতে বাধ্য করলেন।কঠিন প্ররিশ্রম তাদের জীবনকে দুর্বিষহ করে তুলল, কিন্তু ঈশ্বর তাদের আর্শিবাদ করলেন, তাদের আরও সন্তান হল।

দুর্বিসহ

এর অর্থ হল যে তারা প্রচুর কষ্টে ভুগছিলেন, কারন তাদের কতই না কষ্ট দেওয়া হয়েছিল আর কঠিন কার্য করানো হয়েছিল আর কার্য করতে বাধ্য করা হয়েছিল। তারাও খুব মানসিক রূপে ভেঙ্গে পড়েছিলেন।

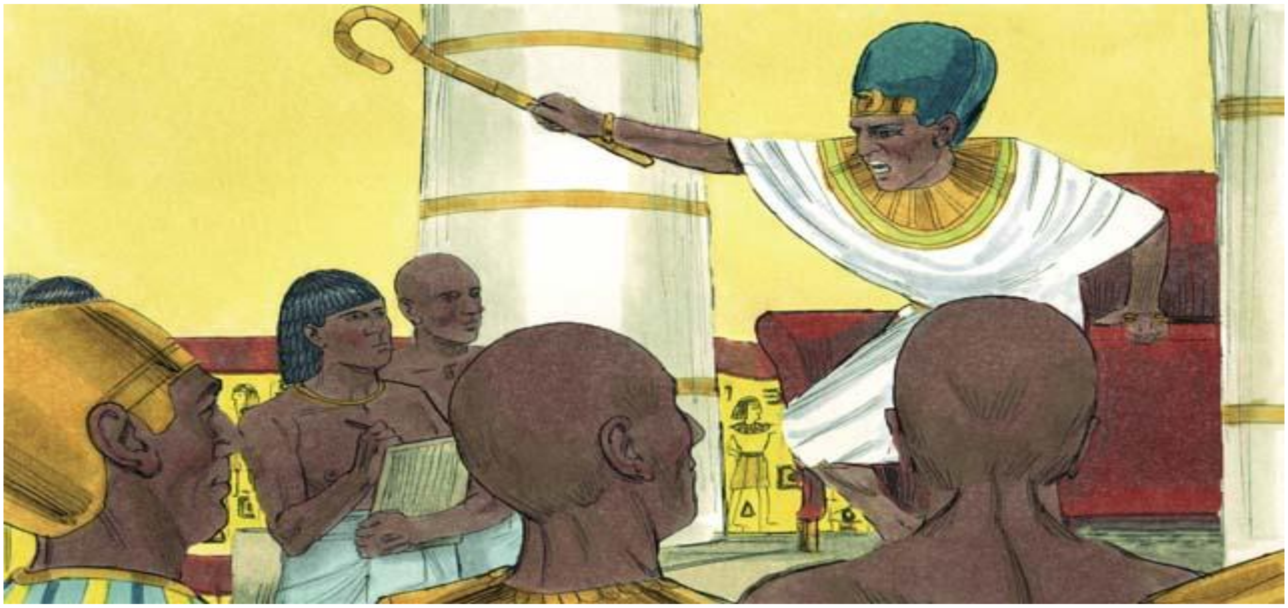
ঈশ্বর তাদের আর্শিবাদ দিলেন

ঈশ্বর তাদের যত্ন নিলেন, কঠিন যাতনা সহ্য করতে তাদের সাহায্য করেছিলেন আর তাদের প্রচুর সন্তান দিয়ে সংখ্যায় তাদের বৃদ্ধি করেছিলেন।

translationWords

- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ

09:04



ফরৌণ **দেখলেন** যে ইস্রায়লীয়দের আরও সন্তান হচ্ছে, তাই তিনি তার লোকেদের ইস্রায়লীয়দের পুত্র সন্তানদের নীল নদে ফেলে দেওয়ার আজ্ঞা দিলেন।

দেখলেন

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “উপলব্ধি করলেন” বা “জেনে নিলেন।”

translationWords

- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- নীলনদ, মিশরের নদী, নীলনদ

09:05

কোনো এক ইস্রায়লীয় স্ত্রী একটি পুত্র সন্তানের জন্ম দিলেন। তিনি ও তার স্বামী যত দূর সম্ভব তাকে লুকিয়ে রাখলেন।

যতটা দূর সম্ভব

তারা মিশরীয়দের থেকে শিশুটিকে লুকিয়ে রাখল যতক্ষণ তাকে তাদের গৃহে লুকিয়ে রাখা কঠিন না হয়ে পড়ল।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

09:06

যখন সেই বালকটির মাতা-পিতা আর তাকে লুকাতে পারলেন না, তখন তারা একটি ভাসমান ঝুড়িতে নিল নদের তীরে নলখাগড়ার মাঝে তাকে বাঁচাবার জন্য ভাসিয়ে দিলেন।তার বড় দিদি লক্ষ্য করছিল এটা দেখতে যে তার সাথে কি হয়।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- নীলনদ, মিশরের নদী, নীলনদ

09:07

ফরৌনের একটি কন্যা ঝুড়িটি দেখলেন আর তার ভিতরে তাকালেন।যখন তিনি সেই বাচ্চাটি দেখলেন, তিনি তাকে তার পুত্র হিসাবে গ্রহণ করলেন।তিনি একটি ইস্রায়লীয় মহিলা ভাড়া করলেন তাকে দেখাশুনার জন্য এটা না জেনে যে সেই মহিলাটিই বাচ্চাটির মা।যখন বাচ্চাটি যথেষ্ট বড় হল যে তার আর মায়ের দুধের প্রয়োজন হল না, তিনি তাকে ফরৌনের কন্যার কাছে ফিরিয়ে দিলেন, যিনি তার নাম রেখেছিলেন মোশী।

তাকে নিজের পুত্র করে নিলেন

তিনি একজন রাজ কন্যা ছিলেন। যখন থেকে তিনি তাকে তার পুত্র করলেন, তখন থেকে তিনি মিশরের একজন রাজকুমার হলেন।

তার দেখাশোনার জন্য

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, "তাকে স্তনপান করানোর জন্য।"

translationWords

- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- ছেলে, পুত্র
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- মোশি

09:08

একদিন, যখন মোশী বড় হলেন, তিনি একজন মিশরীয়কে একটি ইস্রায়লীয় দাসকে আঘাত করতে দেখলেন। মোশী তার **সহ** ইস্রায়লীয়কে রক্ষা করার চেষ্টা করলেন।

প্রাপ্তবয়স্ক হয়ে উঠেছিলেন

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “একটি পুরুষ হয়ে উঠেছিলেন।”

সহ

ইস্রায়েলীয় “সহ” শব্দটি এখানে ইঙ্গিত করছে যে মোশী একজন ইস্রায়েলীয় ছিলেন। যদিও মোশীকে ফরৌনের কন্যা লালনপালন করেছিলেন, তবুও মোশী স্মরণ রেখেছিলেন যে তিনি আসলে একজন ইস্রায়েলীয়।

translationWords

- মোশি
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ

09:09

যখন মোশী ভাবলেন যে কেউ তাকে দেখছেন না, তিনি মিশরীয় লোকটিকে হত্যা করেন আর তার শরীরকে কবর দিলেন।কিন্তু কেউ একজন দেখেছিলেন যে মোশী কি করেছেন।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- মোশি
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

09:10

যখন ফরৌন মোশীর কার্য সম্বন্ধে জানলেন, তিনি আদেশ দিলেন তাকেও হত্যা করা হোক।মোশী মিশর ছেড়ে জনহীন প্রান্তরে পালালেন যেখানে তিনি ফরৌনের সেনার হাত থেকে রক্ষা পেতে পারেন।

নির্জন

প্রদেশ সেই অঞ্চলটি খাদ্য উৎপাদনের জন্য ভালো ছিল না আর খুব কম লোক সেখানে বসবাস করত।

translationWords

- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- মোশি
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

09:11

মোশী মিশর থেকে দুরে জনহীন প্রান্তরে একজন মেষপালক হলেন। সেই স্থান থেকে তিনি এক স্ত্রীকে বিবাহ করলেন আর তার দুটি পুত্র হল।

নির্জন-প্রদেশ

09-10-তে দেখুন কিভাবে আপনি এটাকে অনুবাদ করেছেন।

translationWords

- মোশি
- পালক, মেষপালক, পালক, পালকৃত্ত করা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

09:12

একদিন যখন মোশী তার মেষদের দেখাশুনা করছিলেন, তিনি দেখতে পেলেন যে একটি ঝোপে আগুন লেগেছে।কিন্তু সেই ঝোপটি পুড়ছে না। মোশী ঝোপটির কাছে গেলেন স্পষ্টভাবে সেটিকে দেখতে। যখন তিনি সেটার দিকে এগোচ্ছিলেন, ঈশ্বরের বাণী হল, “মোশী, তোমার জুতো খুলে ফেল।তুমি **পবিত্র ভূমি**র উপর দাঁড়িয়েছ।”

মেষদের দেখাশোনা করছিলেন

এর অর্থ হল তিনি মেষপালকের কাজ করছিলেন মেষদের ঘাস ও জলের দিকে নির্দেশন দিচ্ছিলেন আর তাদের সুরক্ষা করছিলেন। এটাকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “মেষদের তত্ত্বাবধান করছিলেন।"

ঝোপটি পুড়ছিল না

ঈশ্বর ঝোপটিকে আগুনে পরিপূর্ণ করেছিলেন, কিন্তু আগুন ঝোপটিকে পোড়াছিল না।

ঈশ্বরের বাণী বলল

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বর স্বজোরে বলে উঠলেন।” মোশী ঈশ্বরকে বলতে শুনলেন, কিন্তু ঈশ্বরকে দেখতে পাননি।

তোমার জুতো খোলো

ঈশ্বর চাইতেন সে যেন তার জুতো খোলে ঈশ্বরকে মহানভাবে সন্মান দেখায়। এই কারণটিকে স্পষ্ট করতে, আপনি বলতে পারেন যে, “তোমার জুতো খোলো, কেননা তুমি পবিত্র ভূমিতে আছো।”

পবিত্র ভূমি

এটি এই অর্থে পবিত্র যে ঈশ্বর সাধারণ ভূমি থেকে এটিকে আলাদা করেছিলেন আর এটিকে একটি বিশেষ স্থান করেছিলেন যেখানে তিনি নিজেকে প্রকাশ করতে পারেন।

translationWords

- মোশি
- ভেড়ি, ভেড়িপাল, মেষ, মেষ, ভেড়া, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার লোম, ভেড়ার চামড়া
- ঈশ্বর
- পবিত্র, পবিত্রতা, অপবিত্র, শুদ্ধ

09:13

ঈশ্বর বললেন, “আমি আমার প্রজার কষ্ট দেখেছি। আমি তোমাকে ফরৌনের কাছে পাঠাব যেন তুমি ইস্রায়লীয়দের তাদের দাসত্ব থেকে বের করে আন।আমি তাদের কানান দেশ দিব, যে ভূমির বিষয়ে আব্রাহাম, ইসহাক, আর যাকোবকে আমি প্রতিজ্ঞা করেছিলাম।”

translationWords

- ঈশ্বর
- কষ্ট, কষ্টভোগ, সহ্য, ক্লেশিত, পীড়া
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- আব্রাহাম, আব্রাম
- ইসাহাক
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব

09:14

মোশী জিজ্ঞাসা করলেন, “যদি **লোকেরা** জানতে চায় যে কে আমাকে পাঠিয়েছে, তাহলে **আমি** কি বলব?”ঈশ্বর বললেন, “আমি যে আছি সেই আছি।” তাদের বল, ‘আমি আছি তোমাদের কাছে আমাকে পাঠিয়েছেন।’তাদের আরও বল, ‘আমি যিহোবা [সদাপ্রভু], তোমাদের পূর্বপুরুষ আব্রাহাম, ইসহাক, আর যাকোবের ঈশ্বর।’এটাই সর্বকালের জন্য **আমার নাম**।”

লোকেরা

09-13-তে “আমার লোক” দেখুন।

আমি আছি সেই আছি

এই বর্ণনাটি ব্যক্ত করছে যে ঈশ্বরই কেবল স্বয়ংয়ের ব্যাখ্যা দিতে পারেন, অন্য কিছু না যা আমরা জানতে পারি আর অন্য কিছুর সাথে তার তুলনা হয় না।

আমি

এই নামটি জোর দেয় যে ঈশ্বর হলেন কেবল একজন যিনি চিরকাল আছেন আর চিরিকাল থাকবেন।

আমার নাম

নাম যা ঈশ্বর মোশীকে আর সকল ইস্রায়েলকে তার জন্য প্রয়োগ করতে বলেছিলেন তা হল “যিহোবা,” যা “আমি”

translationWords

- মোশি
- ঈশ্বর
- সদাপ্রভু
- আব্রাহাম, আব্রাম
- ইসাহাক

- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব

09:15

মোশী ভয়ভীত হলেন আর ফরৌনের কাছে যেতে চাইলেন না কেননা তিনি ভেবেছিলেন যে তিনি ভালো করে কথা বলতে পারবেন না, তার ঈশ্বর **মোশীর ভাই, হারোণ**কে তাকে সাহায্য করতে পাঠালেন।ঈশ্বর মোশীকে ও হারোণকে সাবধান করলেন যে ফরৌণ কিন্তু জেদি হবেন।

ভয়ভীত ছিলেন আর যেতে চাননি

মোশী জানতেন যে ফরৌণ তাকে হত্যা করতে চান, আর তিনি বিশ্বাস করেন নি যে ঈশ্বর তাকে যা করাতে চেয়েছিলেন তা তিনি করতে পারবেন।

মোশীর ভাই, হারোণ

হারোণ ছিলেন মোশীর আপন ভাই তার ইস্রায়েলীয় মাতা আর পিতার তরফ থেকে। হারোণ কমপক্ষে মোশীর থেকে কিছু বছরের বড় হয়ে থাকবেন।

হৃদয় কঠিন

এর অর্থ হল ফরৌণ ঈশ্বরের আজ্ঞা মানতে অস্বীকার করবেন। আপনি হয়ত যোগ করতে চাইবেন, “হৃদয় কঠিন করবেন আর শুনতে (বা মানতে) চাইবেন না।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে:যাত্রাপুস্তক ১-৪

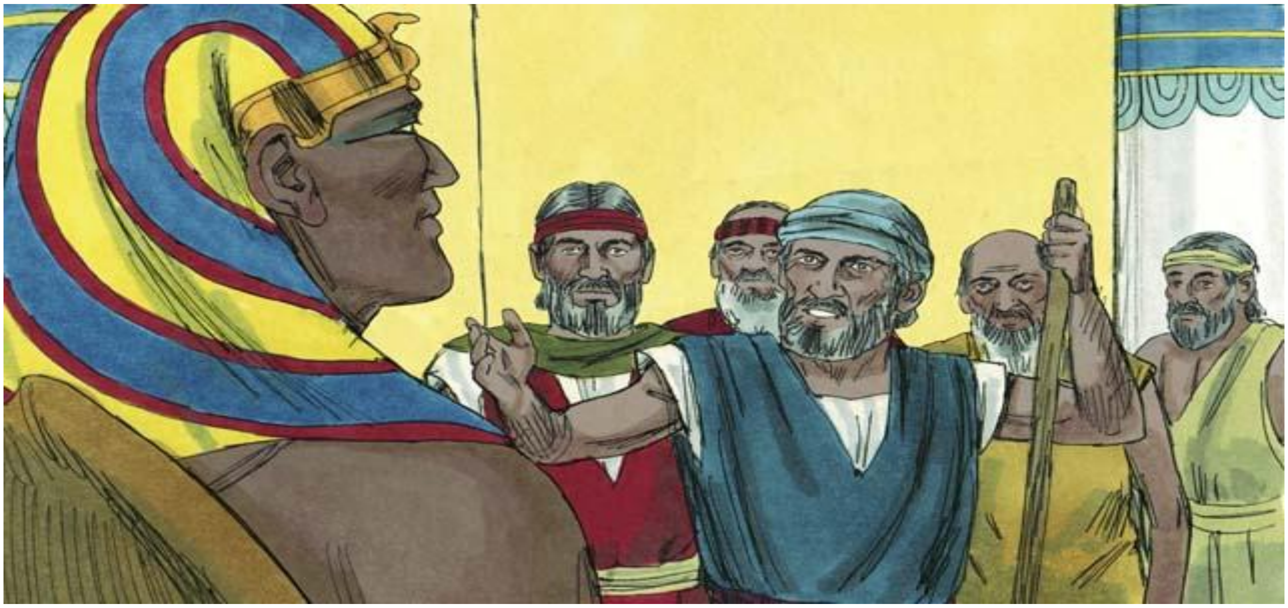
translationWords

- মোশি
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- ঈশ্বর

- হারণ

দশ আঘাত

10:01



মোশি ও হারোণ ফরৌনের কাছে গেলেন। তারা বললেন, "ইসরাইলের ঈশ্বর এই বলেন, 'আমার প্রজাদের যেতে দেও!'" কিন্তু ফরৌণ তাতে কান দিলেন না।ইস্রায়লীয়দের মুক্ত করার চেয়ে, তিনি তাদের আরও কঠিন কাজ করতে বাধ্য করলেন।

ফরৌণের কাছে

এটা বললে স্পষ্ট হতে পারে, "ফরৌনের প্রাসাদে তার সাথে কথা বলতে।"

ইস্রায়েলের ঈশ্বর

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বর, যিনি ইস্রায়েলীয়দের তার নিজ প্রজা হওয়ার জন্য নির্বাচন করেছিলেন" অথবা, "ঈশ্বর, যিনি ইস্রায়েলীয়দের উপর প্রভুত্ব করেন" অথবা, "সেই ঈশ্বর যাকে ইস্রায়েলীয়রা আরাধনা করত।"

আমার লোকেদের যেতে দাও

অন্যভাবে এটাকে বললে তা হবে, "আমার লোকেদের/প্রজাদের যেতে স্বতন্ত্র কর" বা, "আমার লোকেদের/প্রজাদের মিশর ছেড়ে যেতে স্বতন্ত্র কর।"

translationWords

- মোশি
- হারণ
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

10:02

ফরৌণ লোকেদের যেতে দিতে নিজ মনকে কঠোর করে চললেন, তাই ঈশ্বর মিশরে দশটি আঘাত করলেন।এই আঘাতগুলোর দ্বারা, ঈশ্বর ফরৌণকে দেখালেন যে তিনি ফরৌণ থেকে আর মিশরের সকল দেবতা থেকে বেশি শক্তিশালী।

লোক বা প্রজা

এটি ইস্রায়েলের লোকেদেরকে বোঝাচ্ছে, যাদের "ইস্রায়েলীয়" বলা হত।

দশটি ভয়ানক মহামারী

একটি আঘাত বা মহামারী হল খুবিই ভয়ানক বা খারাপ যা কারো বা কোনো জিনিসের উপর হয়। একটি মহামারী বহু লোকেদের প্রভাবিত করে বা একটি বিশাল ভৌগলিক এলাকায় ঘটে।

"মহামারী"

র অন্য শব্দটি হল "বিপর্যয়।"

মিশরের সকল দেবদেবীগনের চেয়ে

এটা আরো স্পষ্ট হবে বলাটা, "সেই সকল দেবদেবীদের যাদের মিশরবাসীরা আরাধনা করত। মিশরের লোকেরা বিভিন্ন দেবদেবীর পুজো করত।

এই মিথ্যে

ঈশ্বরগুলো সেই আত্মাগুলো যা ইস্রায়েলের ঈশ্বর সৃষ্টি করেছিলেন, বা তারা বাস্তবে নেই।

translationWords

- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- ঈশ্বর
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা

10:03

ঈশ্বর নীল নদকে রক্তে পরিনত করলেন, কিন্তু তবুও ফরৌণ ইস্রায়লীয়দের যেতে দিলেন না।

রক্তে পরিনত হল

বাক্যটিকে ব্যক্ত করার জন্য কিছু কিছু ভাষার প্রয়োজন হতে পারে, “নীল নদের জল রক্তে পরিনত করলেন।” নদটিতে জলের জায়গায় রক্ত প্রভাবিত হচ্ছিল, তাই মাছ সকল মারা গিয়েছিল আর লোকেদের কাছে পানীয় জল ছিল না।

translationWords

- ঈশ্বর
- নীলনদ, মিশরের নদী, নীলনদ
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

10:04

ঈশ্বর সম্পূর্ণ মিশরে ব্যাঙ পাঠালেন।ফরৌণ মোশিকে মিনতি করলেন যেন ব্যাঙদের সরিয়ে নেওয়া হয়।কিন্তু সকল ব্যাঙদের মৃত্যুর পর ফরৌণ তার হৃদয় কঠোর করলেন আর ইস্রায়লীয়দের মিশর থেকে যেতে দিলেন না।

translationWords

- ঈশ্বর
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- প্রার্থনা করা, ভিক্ষা, ভিক্ষা করা, ভিক্ষারী
- মোশি
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

10:05

তাই ঈশ্বর **পিশু**র একটি আঘাত পাঠালেন। তারপর **মাছি**র একটি আঘাত পাঠালেন।ফরৌণ মোশিকে ও হারোণকে ডাকলেন আর বললেন যে যদি তারা এই আঘাত থামিয়ে দেন তাহলে ইস্রায়লীয়রা মিশর থেকে যেতে পারে। তখন মোশি নিবেদন করলেন, ঈশ্বর মিশর থেকে সকল মাছিদের সরিয়ে নিলেন।কিন্তু ফরৌণ তার হৃদয় কঠোর করলেন আর লোকেদের মুক্ত করলেন না।

ঈশ্বর একটি আঘাত পাঠালেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বর সেখানে মহামারী বা আঘাত হওয়ার অনুমতি দিলেন" বা, "ঈশ্বর একটি মহামারীকে (পিশুর দ্বারা) মিশরের ভূমিতে হতে দিলেন।"

পিশু

এগুলো হল ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র আকারের পোকা যা কামড়ায় আর বিশালাকারে ঝাঁকে ঝাঁকে থাকে, যা মিশরের সকল মানুষ ও প্রানীদের বিরক্ত করে তুলেছিল।

মাছি

এগুলো ছিল বড় বড় বিরক্তিকর ও বিনাশকারী মাছি। এগুলো এত পরিমানে সেখানে ছিল যে তারা সকল কিছুকে ঢেকে দিয়েছিল, এমনকি মিশরীয়দের ঘরগুলোতেও ভরে গিয়েছিল।

translationWords

- ঈশ্বর
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- মোশি
- হারণ
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

10:06

তারপর, ঈশ্বর সকল **গবাদিপশু**দের যারা মিশরবাসীদের ছিল তাদের অসুস্থতার আর মৃত্যুর কারণ ঘটালেন।কিন্তু ফরৌনের হৃদয় কঠোর ছিল, আর তিনি ইস্রায়লীয়দের যেতে দিলেন না।

গবাদিপশু

এটি ইঙ্গিত করে সেই বড় বড় পশুদের যা মিশরীয়রা তাদের কার্যে ব্যবহার করত, যেমন ঘোড়া, গাধা, উট, গরু, মেষ আর ছাগল।

translationWords

- ঈশ্বর
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

10:07

তারপর ঈশ্বর মোশিকে ফরৌনের সামনে বাতাসে ছাই ফেলতে বললেন।যখন তিনি তা করলেন, তখন মিশরবাসীদের ত্বকে বেদনাময় ফোঁড়া দেখা দিল, কিন্তু ইস্রায়লীয়দের কিছু হল না। **ঈশ্বর ফরৌনের হৃদয় কঠোর করেছিলেন**, আর ফরৌণ ইস্রায়লীয়দের যেতে দিলেন না।

ঈশ্বর ফরৌনের হৃদয় কঠোর করেছিলেন

ঈশ্বর ফরৌনের হৃদয়কে কঠিন করা বজায় রাখলেন।

translationWords

- ঈশ্বর
- মোশি
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

10:08

এর পর, **ঈশ্বর** **শিলাবৃষ্টি** **পাঠালেন** যা মিশরের বেশিরভাগ ফসলকে নষ্ট করল আর যে কেউ বাইরে গেল সেই মারা পড়ল।ফরৌণ মোশিকে ও হারোণকে ডেকে পাঠালেন আর বললেন, “আমি পাপ করেছি।তোমরা যেতে পার।”তাই মোশি প্রার্থনা করলেন, আর আকাশ থেকে শিলাবৃষ্টি হওয়া বন্ধ হল।

এরপর

এর অর্থ হল, ঈশ্বর মিশরীয়দের ত্বকে বেদনাময় স্ফোটক উৎপন্ন করার পর।

ঈশ্বর শিলাবৃষ্টি পাঠালেন

ঈশ্বর শিলাবৃষ্টি আকাশ থেকে পাঠালেন।

শিলাবৃষ্টি

শিলাবৃষ্টি হল বরফের টুকরো যা মেঘ থেকে বৃষ্টির মত ভূমিতে পরে। এই টুকরোগুলো খুব ছোটও হতে পারে আবার খুব বড়ও হতে পারে। বড়গুলো যার উপর পরে তাকে আঘাত করে বা মেরে ফেলে।

তোমরা যেতে পার

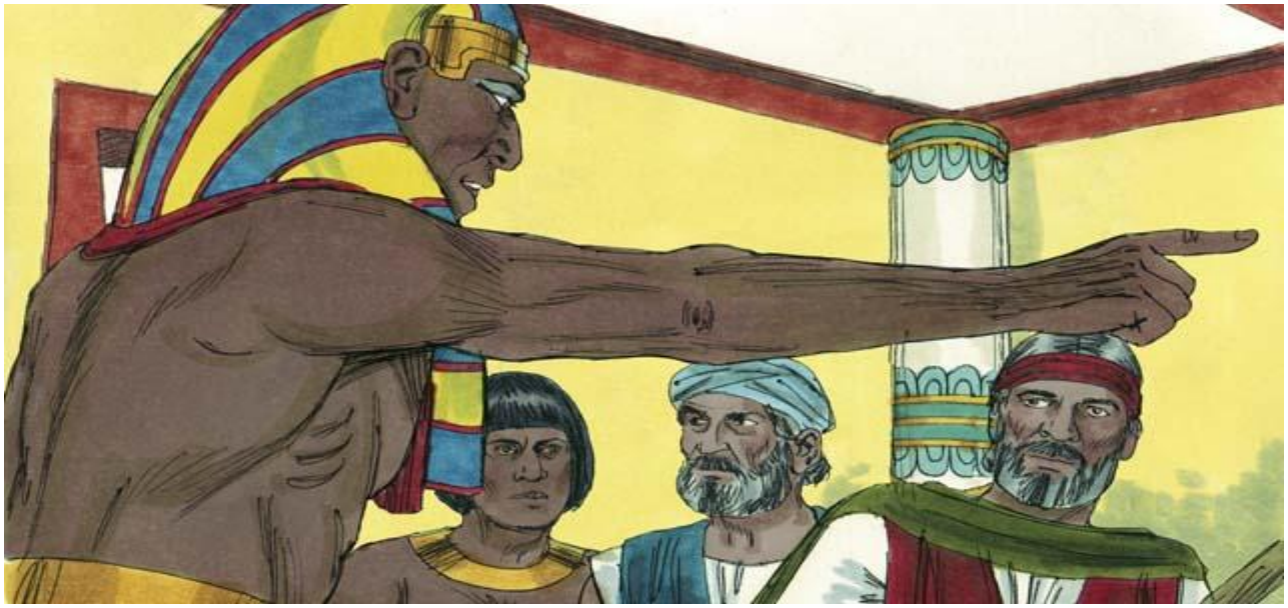
“তোমরা” শব্দটি মোশী, হারোন আর ইস্রায়েলীয়দের উল্লেখ করে।

translationWords

- ঈশ্বর
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- মোশি
- হারণ

- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত

10:09



কিন্তু ফরৌণ পুনরায় পাপ করলেন আর **তার হৃদয় কঠোর করলেন**।তিনি ইস্রায়লীয়দের যেতে দিলেন না।

তার হৃদয় কঠোর করলেন

10-04-এর টীকাটি দেখুন।

translationWords

- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

10:10

তাই ঈশ্বর সারা মিশরে প্রচুর পরিমানে পঙ্গপাল পাঠালেন।এই পঙ্গপালগুলো সকল ফসল খেয়ে ফেলল যা **শিলাবৃষ্টি**তে বেঁচে গিয়েছিল।

পঙ্গপালের ঝাঁক

পঙ্গপাল যারা ঝাঁকে ঝাঁকে উড়ে বেড়ায় যা বিশাল এলাকার বৃক্ষাদি আর ফসল খেয়ে ফেলে তা বিনাশ করতে পারে।

শিলাবৃষ্টি

শিলাবৃষ্টি হল বরফের টুকরো যা মেঘ থেকে বৃষ্টির মত ভূমিতে পরে।

translationWords

- ঈশ্বর
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

10:11

তারপর **ঈশ্বর অন্ধকার পাঠালেন** যা তিন দিন পর্যন্ত থাকলো।এটা এতটাই ঘন ছিল যে মিশরীয়রা ঘর থেকে বেরোতে পারলেন না। কিন্তু যেখানে ইস্রায়লীয়রা থাকতে সেখানে আলো ছিল।

ঈশ্বর অন্ধকার পাঠালেন

ঈশ্বর অন্ধকারকে অনুমতি দিলেন মিশরের উপর ছেয়ে থাকতে। অন্য শব্দে, ঈশ্বর মিশর থেকে আলো সরিয়ে নিলেন।

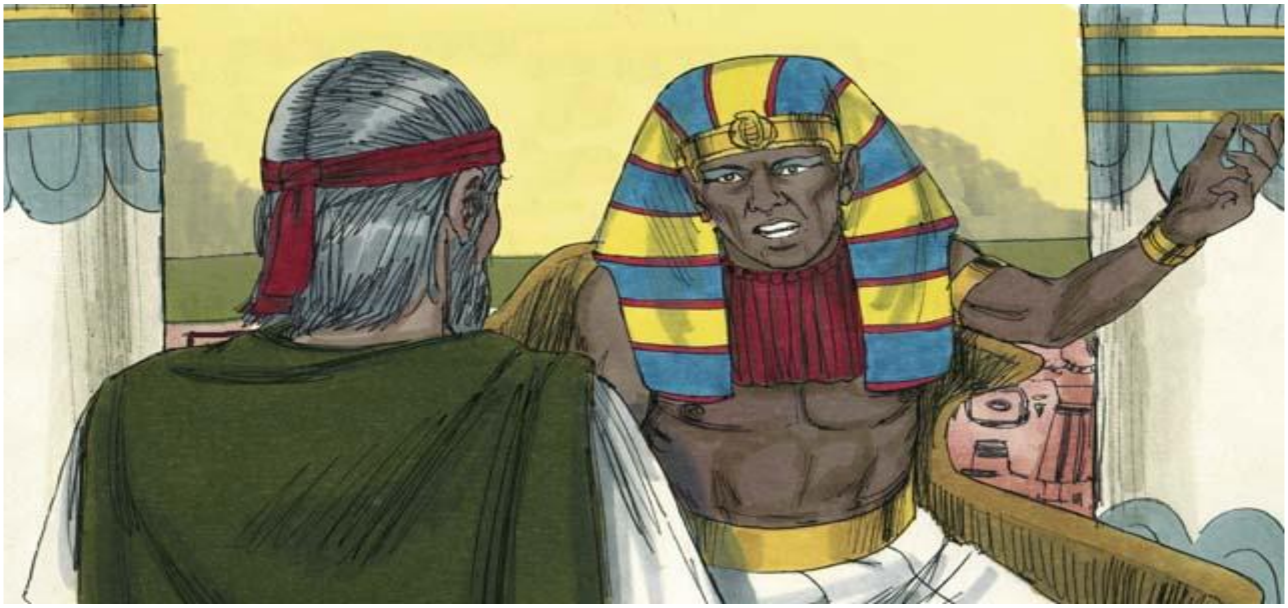
অন্ধকার যা তিন দিন পর্যন্ত ছিল

এই অন্ধকারটি রাতের সাধারণ অন্ধকার থেকে ঘন ছিল আর তিন দিবারাত্রি তা সেখানে অবস্থান করেছিল।

translationWords

- ঈশ্বর
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

10:12



এমনকি **এই নয়টি আঘাত**ের পরও, ফরৌণ ইস্রায়লীয়দের যেতে দিলেন না।যেহেতু ফরৌণ শুনছিলেন না, তাই ঈশ্বর শেষ আঘাতটিকে পাঠানোর যোজনা করলেন।এটা ফরৌনের মন বদলাতে পারবে।

এই নয়টি আঘাত

এর অর্থ হল, “এই নয়টি আঘাত যা ঈশ্বর মিশরের উপর এনেছিলেন।”

যেহেতু ফরৌণ শুনছিলেন না

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যেহেতু ফরৌণ করছিলেন না যা ঈশ্বর তাকে করতে বলছিলেন” বা, “যেহেতু ফরৌণ ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী হচ্ছিলেন না।”

এটা ফরৌনের মন বদলাতে পারে

অন্যভাবে এটাকে বললে তা হবে, “এই শেষ আঘাতটি ফরৌনের চিন্তা বদলাবে যা তিনি ঈশ্বরের বিষয়ে ধারণা করেছিলেন আর পরিণাম স্বরূপ তিনি ইস্রায়েলীয়দের ছেড়ে দেবেন।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

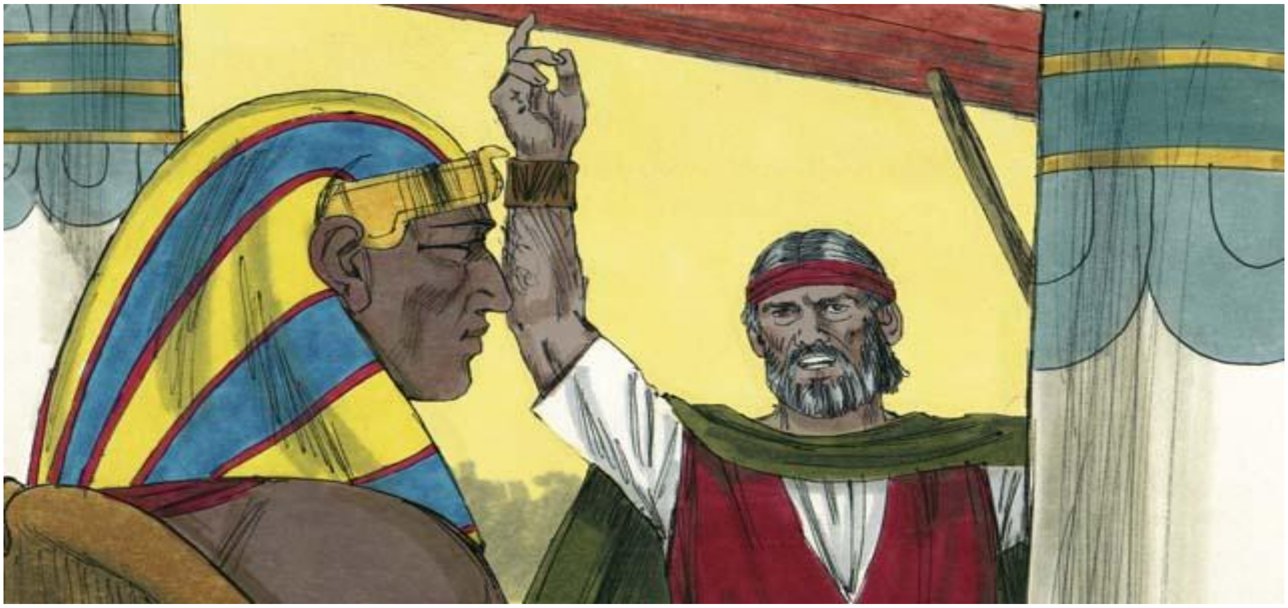
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-যাত্রাপুস্তক ৫-১০

translationWords

- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর

নিস্তারপর্ব্ব

11:01



ঈশ্বর ফরৌণকে সাবধান করলেন যে যদি সে ইস্রায়লীয়দের যেতে না দেয়, তাহলে তিনি **লোকেদের আর পশুদের দুয়েরই প্রথমজাত পুত্র সন্তান**দের হত্যা করবেন। যখন ফরৌণ তা শুনলেন তবুও তিনি তাতে বিশ্বাস ও ঈশ্বরের বাধ্য হতে রাজি হলেন না।

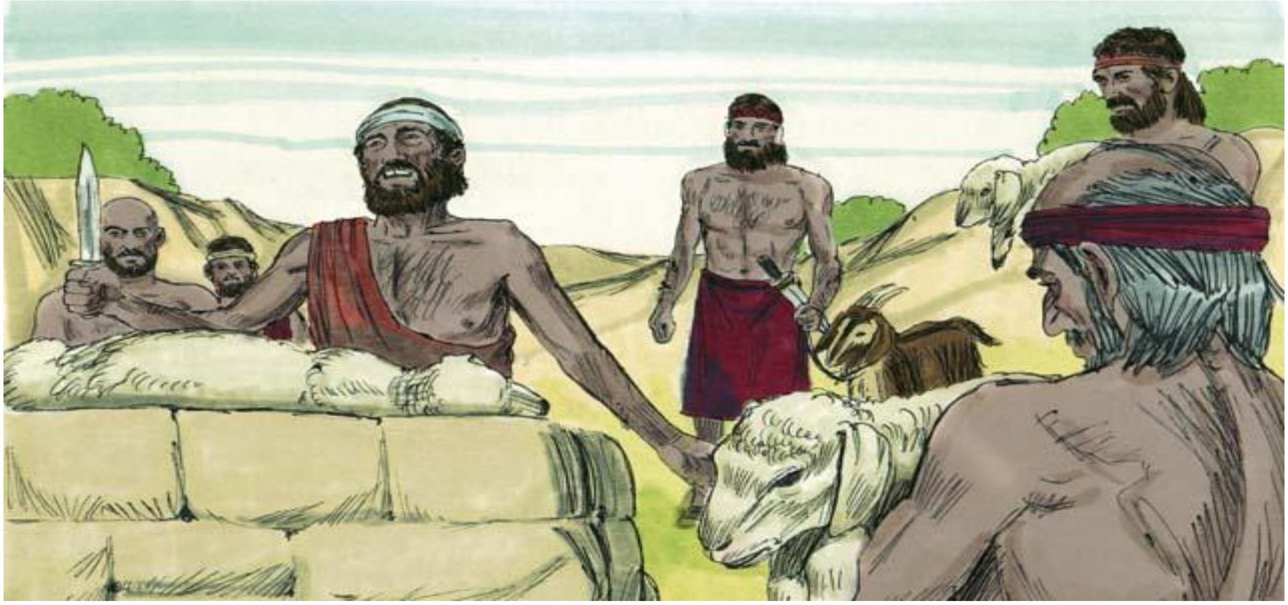
লোকেদের আর পশুদের দুয়েরই প্রথমজাত পুত্র সন্তান

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “প্রত্যেক পরিবারের জেষ্ঠ্য পুত্র আর তাদের পশুদের প্রথম নর সন্তান।”

translationWords

- ঈশ্বর
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী

11:02



ঈশ্বর একটি পথ প্রদান করলেন তাদের প্রথমজাত সন্তানদের বাঁচাবার জন্য যারা তাঁর উপর বিশ্বাস রাখতেন | প্রত্যেক পরিবারের জন্য একটি নিখুত মেষ শাবক নিতে হবে ও তা উৎসর্গ করতে হবে৷

ঈশ্বর প্রদান করলেন

“ইস্রায়েলীয়দের প্রথম পুত্র সন্তানদের বাঁচানোর জন্য ঈশ্বর হলেন একমাত্র উপায়কর্তা৷

নিখুঁত মেষ

এটি হল, “খুঁত বা দোষ ছাড়া একটি ভেড়ার বা ছাগলের ছোট বাচ্চা৷”

translationWords

- ঈশ্বর
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- ছেলে, পুত্র
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- মেষশাবক, ঈশ্বরের মেষশাবক

11:03

ঈশ্বর ইস্রায়লীয়দের বললেন সেই মেষ শাবকের কিছু রক্ত তাদের ঘরের দরজার চারধারে লাগাতে, আর সেই মাংসকে সেঁকতে আর তাড়াতাড়ি তা ঈস্ট বা তাড়ীশূণ্য রুটির সাথে খেয়ে নিতে। তিনি তাদের আরও বললেন যে মিশর ছাড়তে তৈরী থাকতে যখন খাওয়া হয়ে যাবে |

তাড়ীশূন্য রুটি

"তাড়ী হল এমন বস্তু যা আটা বা ময়দার সাথে মেলানো হয় রুটিকে ফলানোর জন্য। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "এমন ভাবে বানাও যা রুটিকে ফোলাবে না।"

রুটিকে তাড়ী বা ঈস্ট

এর সাথে বানাতে বহু সময় লাগে, তাই তাড়ী বা ঈস্ট ছাড়াই রুটি বানালে তাদের তাড়াতাড়ি মিশর ছাড়তে তা সুবিধাজনক হবে।

যখনই তোমরা খেয়ে নেবে

এর অর্থ হল যে তাদের খাওয়ার আগে তাদের তৈরী হয়ে নিতে হবে।

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- মেষশাবক, ঈশ্বরের মেষশাবক
- রক্ত
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

11:04

ইস্রায়লীয়রা ঠিক তেমনই করল যেমন ঈশ্বর তাদের করতে বলেছিলেন।মধ্যরাত্রে, ঈশ্বর প্রত্যেক প্রথমজাতদের হত্যা করে মিশরের মধ্যে দিয়ে গমন করলেন।

প্রত্যেক প্রথমজাত পুত্র

এর অর্থ হল পরিবারের প্রত্যেক প্রথম পুত্র সন্তান যারা রক্তের বলি দেয় নি আর তারা হল মিশরের লোক। এটিকে স্পষ্ট করতে আপনাকে এতে অতিরিক্ত বাক্য যুক্ত করতে হবে, "প্রত্যেক মিশরীয় প্রথমজাত পুত্র" (যেহেতু ইস্রায়েলীয় সকল পরিবারগুলো তাদের দরজার চারধারে রক্ত লাগিয়ে ছিল)।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

11:05

ইস্রায়লীয়দের প্রত্যেক বাড়ির দরজায় রক্ত ছিল, তাই ঈশ্বর সেসব ঘরগুলোকে **এড়িয়ে গেলেন**।সেগুলোর ভিতরের সকল প্রাণী রক্ষা পেল।তারা মেষ শাবকের রক্তের জন্য রক্ষা পেল।

এড়িয়ে গেলেন

এর অর্থ হল যে ঈশ্বর সেই দরজাগুলোর পাশ দিয়ে এগিয়ে গেলেন আর কাউকেই নিহন্ন করতে থামলেন না। এই ঘটনাটি ইহুদিদের উৎসবে পরিনত হল যাকে বলা হয়, "নিস্তারপর্ব।"

তারা রক্ষা পেল

ঈশ্বর তাদের প্রথমজাত পুত্র সন্তানদের নিহনন করলেন না।

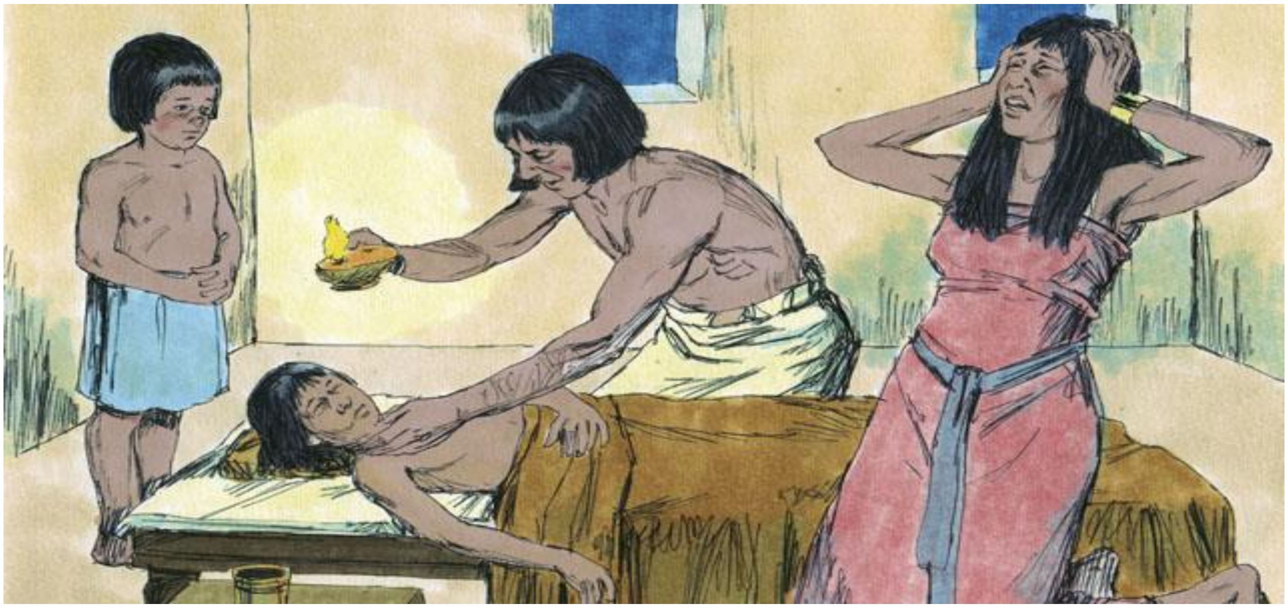
মেষ শাবকটির রক্তের জন্য

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "কেননা মেষ শাবকটির রক্ত তাদের দরজার চারধারে লাগানো ছিল। ঈশ্বর দেখেছিলেন যে তারা তাদের শাবকদের বলি দিয়েছিল যেমনটি তিনি তাদের আদেশ দিয়েছিলেন, তাই তিনি তাদের পুত্রদের হত্যা করলেন না।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- রক্ত
- ঈশ্বর
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- মেষশাবক, ঈশ্বরের মেষশাবক

11:06



কিন্তু মিশরবাসীরা ঈশ্বরকে বিশ্বাস করল না আর তার বাধ্যও হল না।তাই ঈশ্বর তাদের ঘর গুলোকে উপেক্ষা করলেন।ঈশ্বর মিশরবাসীদের প্রত্যেক প্রথমজাত পুত্র সন্তানদের হত্যা করলেন।

মিশরবাসীরা ঈশ্বরকে বিশ্বাস করল না আর তার আজ্ঞাকারীও হল না

কিছু কিছু ভাষায় এটিকে আরো প্রকৃতিক ভাবে আর স্পষ্ট ভাবে বলা যেতে পারে, “ঈশ্বরকে (যীহোবা) বিশ্বাস করেনি আর তাই তারা তার আজ্ঞা পালন করেনি।”

উপেক্ষা করলেন না

তিনি তাদের ঘরের পাশ এড়িয়ে এগিয়ে যাননি। বরং তিনি প্রত্যেক ঘরে থেমেছিলেন আর তাদের জেষ্ঠ্য পুত্রদের নিহনন করেছিলেন।

translationWords

- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- ঈশ্বর

11:07

প্রত্যেক মিশরীয় প্রথমজাত পুত্র-সন্তান মারা গেল, **জেলে বন্দীদের প্রথমজাত সন্তানদের থেকে ফরৌনের প্রথম পুত্র পর্যন্ত সকলই মারা গেল**।মিশরের অনেক লোক তাদের গভীর বেদনার জন্য কাঁদলো আর শোক করল।

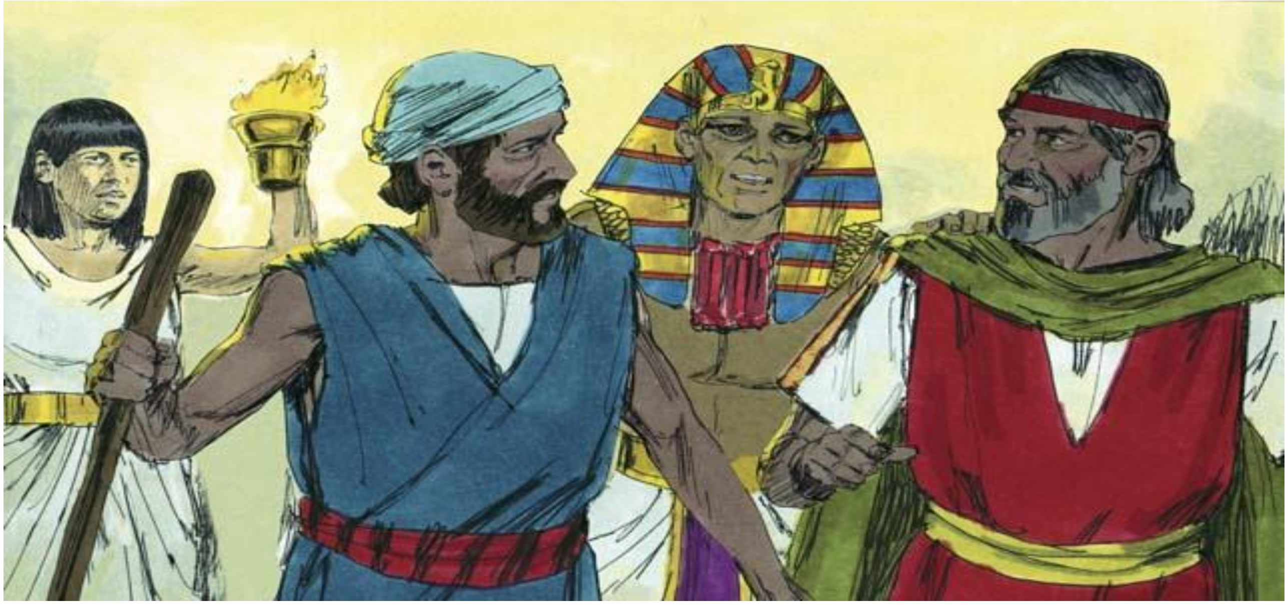
জেলে বন্দীদের প্রথমজাত সন্তানদের থেকে ফরৌনের প্রথম পুত্র পর্যন্ত সকলই মারা গেল

এটি হল একটি পদ্ধতি বলার জন্য যে সকলের প্রথম পুত্র মারা গেল, কম মহত্বপূর্ণ ব্যক্তি থেকে আরম্ভ করে বিশিষ্ট ব্যক্তি পর্যন্ত আর এই সকলের মধ্যেকার শ্রেণীর লোকেদেরও প্রথম পুত্র মারা গিয়েছিল।

translationWords

- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা

11:08



সেই একই রাতে, ফরৌণ মোশী ও হারুনকে **ডাকলেন আর বললেন**, “ইস্রায়লীয়দের নাও আর এক্ষনি মিশর ছেড়ে চলে যাও!”মিশরবাসীরাও ইস্রায়লীয়দের তক্ষুনি চলে যেতে মিনতি করল।

ডাকলেন

এর অর্থ হল যে ফরৌণ তার চাকরদের বলেছিলেন যে মোশী আর হারোনকে বল আমার কাছে আসতে।

আর বললেন

ফরৌণ এই কথাগুলো মোশী আর হারোনকে বললেন তারা তার কাছে আসার পর। কিছু কিছু ভাষায় এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আর তাদেরকে বলেছিলেন,” বা, “তাদের আসবার পর, ফরৌণ তাদের বলেছিলেন।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

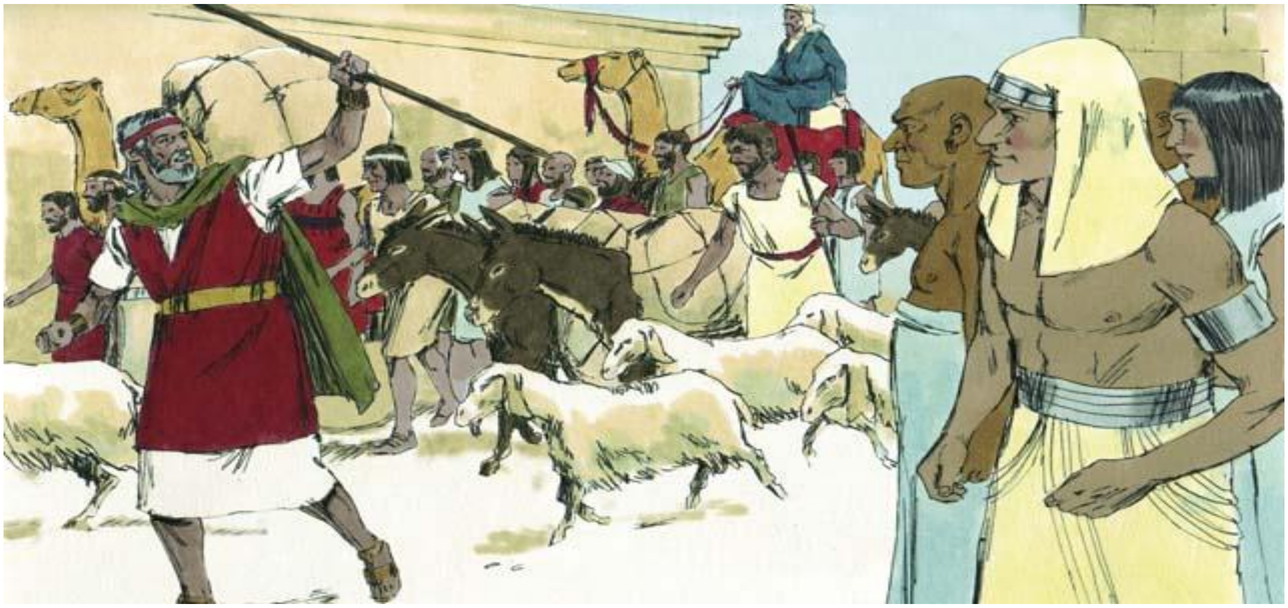
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-যাত্রাপুস্তক ১১:১-১২:৩২

translationWords

- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- মোশি
- হারণ
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

ইস্রায়লীয়দের যাত্রা

12:01



ইস্রায়লীয়রা মিশর ছাড়তে ভীষণ খুশি হল। **তারা আর দাস থাকলেন না**, এবং তারা প্রতিজ্ঞার ভূমিতে **যাচ্ছিল**!মিশরবাসীরা ইস্রায়লীয়দের সেসব দিলেন যা তারা তাদের কাছে চেয়েছিল, এমনকি সোনা ও রুপা এবং অন্যান দামী বস্তু।অন্যান্য দেশের কিছু লোক ছিল যারা ঈশ্বরকে বিশ্বাস করত এবং ইস্রায়লীয়দের মিশর ছাড়ার সময় তারাও সাথে চল।

তারা আর দাস থাকলেন না

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "তারা আর দাস বা গুলাম নয়।

যাচ্ছিল

"কিছু কিছু ভাষার প্রয়োগ হতে পারে এটিকে আরো নির্দিষ্টভাবে বলার জন্য যেমন "যাত্রা করছিলেন" যেহেতু তারা প্রতিজ্ঞার ভূমিতে যাওয়ার জন্য দূরের যাত্রায় যাচ্ছিল।

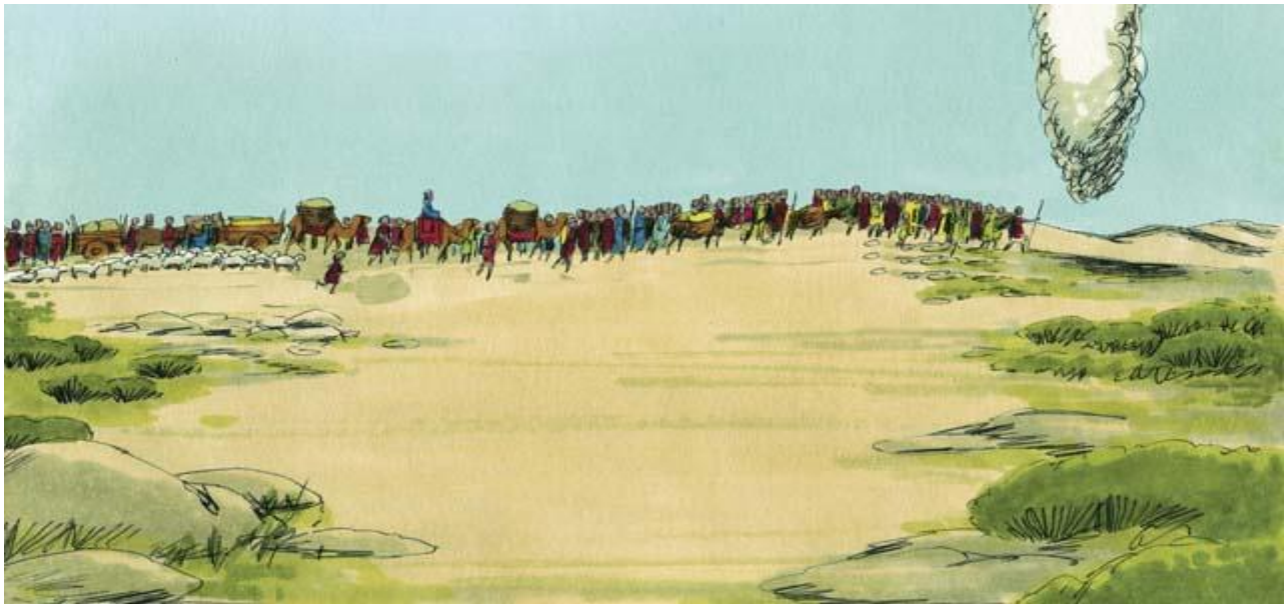
প্রতিজ্ঞার ভূমি বা দেশ

এটি হল সেই ভূমি যার বিষয়ে ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে তিনি তা অব্রাহামের বংশকে দেবেন।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- ঈশ্বর

12:02



আর দিনের বেলায় ঈশ্বর মেঘের একটি লম্বা স্থম্ভের সাথে আর সেটিই আবার রাতের বেলায় আগুনের একটি লম্বা স্থম্ভের সাথে তাদের আগে আগে গেলেন। ঈশ্বর সবসময় তাদের সাথে ছিলেন আর তাদের **নির্দেশনা** করতেন। তাদের শুধু ঈশ্বরের অনুসরণ করতে হত।

মেঘের লম্বা স্তম্ভ

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “একটি লম্বা মেঘ” বা, “স্তম্ভের আকারের একটি মেঘ।”

আগুনের লম্বা স্তম্ভ

এটি একটি আগুনের রেখা ছিল যা ইস্রায়েলীয়দের সামনে বাতাসে ভাসছিল।

নির্দেশনা

ঈশ্বর তাদের পথ সস্তম্ভের দ্বারা দেখিয়েছিলেন।

translationWords

- ঈশ্বর

12:03

অল্প কিছু সময় পরই, ফরৌণ আর তার লোকেরা **তাদের মন বদলালো** আর ইস্রায়লীয়দের পুনরায় তাদের দাস করতে চাইল। ঈশ্বর ফরৌনের হৃদয়কে কঠোর করলেন যেন লোকেরা দেখতে পান যে তিনিই সত্য ঈশ্বর, আর যেন বুঝতে পারেন যে, যীহোবা ফরৌনের এবং তার দেবতাদের তুলনায় বেশি শক্তিশালী।

অল্প কিছু সময় পর

সম্ভবত দু দিন পর। এটা স্পষ্ট করার জন্য, এটাকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "কিছু দিন পর" বা, "ইস্রায়েলীয়দের মিশর ত্যাগ করার অল্প কিছু দিন পর।"

তাদের মন বদলালো

এর অর্থ হল, "আগের চিন্তাটির থেকে অন্যভাবে চিন্তা করলো। কিছু কিছু ভাষায় এটি একই অভিব্যক্তি প্রকাশ নাও করতে পারে, কিন্তু প্রতক্ষ্যভাবে একই মানে প্রকাশ করতে পারে।

translationWords

- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- ঈশ্বর
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা

12:04

তাই ফরৌণ আর তার সেনাগন ইস্রায়লীয়দের দাস করতে তাদের ধাওয়া করল৷যখন ইস্রায়লীয়রা দেখল যে মিশরের সেনা তাদের পিছনে আসছে, তারা বুঝতে পারল তারা ফাঁদে পড়েছে ফরৌনের সেনা আর লাল সমুদ্রের মাঝে |তারা ভীষণভাবে ভয় পেল আর চিৎকার করল, “কেন আমরা মিশরদেশ ছেড়ে ছিলাম?আমরা মারা পরলাম!”

লাল সমুদ্রের মধ্যে নিজেদের ফাঁদে আটকা পেল

অন্যভাবে এটাকে বললে তা হবে, “কোনো জায়গা ছিল না যেখানে তারা যেতে পারত যেহেতু মিশরীয়রা তাদের পিছনে ছিল আর লাল সমুদ্র তাদের সামনে ছিল৷”

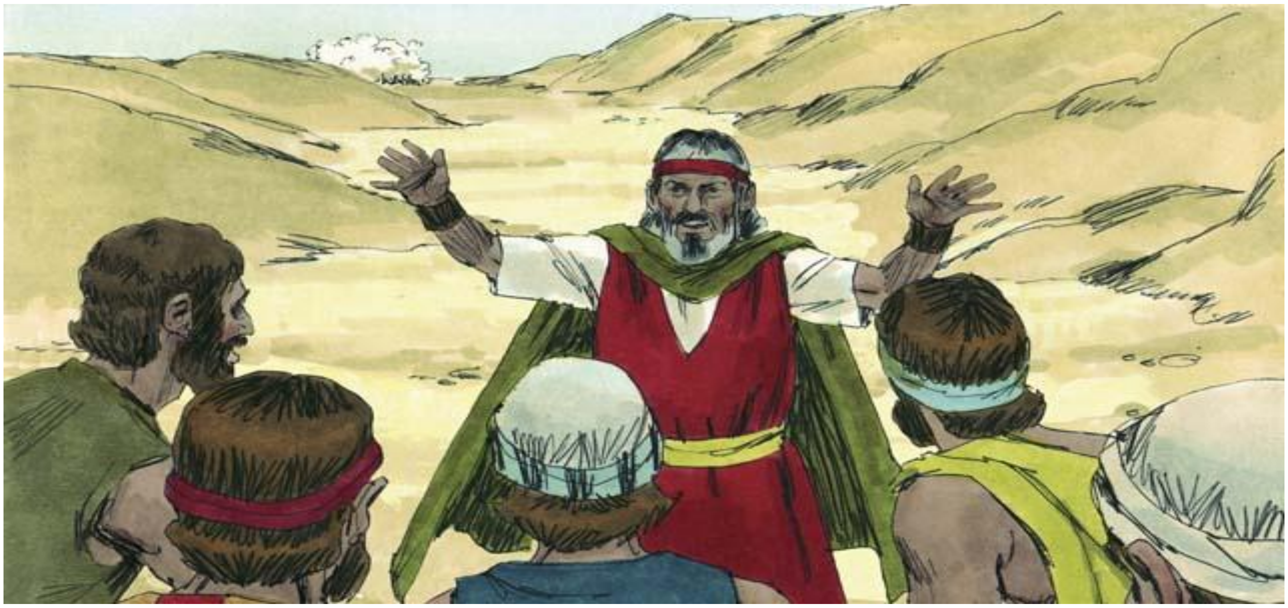
কেন আমরা মিশর ছেড়ে ছিলাম?

“এর অর্থ হল, “আমাদের মিশর ত্যাগ করা উচিত হয়নি!” তারা কারনগুলো জিজ্ঞাস করছিল না৷ কেননা তারা এই মুহুর্তে ভয় পেয়েছিল, তারা কামনা করছিল যে তারা যদি মিশরকে ত্যাগ না করত (যদিও তাদের জন্য সেখানে থাকাটাও কষ্টকর ছিল৷)

translationWords

- ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- নলবনের সাগর , লাল সাগর

12:05



মোশী ইস্রায়লীয়দের বললেন, “ভয় পেয় না!**ঈশ্বর তোমাদের জন্য আজ লড়াই করবেন আর তোমাদের রক্ষা করবেন**।”তখন ঈশ্বর মোশীকে বললেন, “লোকেদের বল লাল সমুদ্রের দিকে এগোতে।”

ঈশ্বর তোমাদের জন্য আজ লড়াই করবেন আর তোমাদের রক্ষা করবেন

অন্যভাবে এটাকে বললে তা হবে, “আজ ঈশ্বর তোমাদের জন্য মিশরীয়দের হারাবেন আর তোমাদেরকে ক্ষতি করার হাত থেকেও রক্ষা করবেন।”

এগোনো

কিছু কিছু ভাষায় আরো সঠিক হবে বলা, “হাঁটা।”

translationWords

- মোশি
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- নলবনের সাগর , লাল সাগর

12:06

তখন ঈশ্বর **মেঘের স্তম্ভ**টিকে সরালেন আর সেটিকে ইস্রায়লীয়দের আর মিশরীয়দের মধ্যে রাখলেন যেন মিশরীয়রা ইস্রায়লীয়দের দেখতে না পায়।

মেঘের স্তম্ভ

12-02-তে দেখুন আপনি কিভাবে এই বাক্যাংশটিকে অনুবাদ করেছেন।

দেখতে পেল না

মেঘের স্তম্ভটি এতই বিশাল ছিল আর ঘন ছিল যে মিশরীয়রা ইস্রায়েলীয়দের আর দেখতে পেল না।

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

12:07

ঈশ্বর মোশীকে বললেন **সমুদ্রের দিকে হাত উঠাতে** আর জলকে দুভাগ করতে।তারপর ঈশ্বর বাতাসের দ্বারা ডান ও বাম দিকের জলকে ধাক্কা দিলেন, যেন সমুদ্রের মাঝে একটি পথ তৈরী হয়।

সমুদ্রের দিকে হাত উঠাতে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তার হাত সমুদ্রের দিকে বাড়ালেন।” এটি হলো একটি ভঙ্গি বা মুদ্রা এটা দেখানোর জন্য যে ঈশ্বর মোশীর দ্বারা চমৎকার করছেন।

translationWords

- ঈশ্বর
- মোশি

12:08

ইস্রায়লীয়রা সমুদ্রের দুপাশের জলের দেওয়ালের মাঝখানের শুকনো পথ দিয়ে **হেঁটে পার হল**।

হেঁটে পার হল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “হেঁটেছিল” বা, “চলে গিয়েছিল।”

সমুদ্রের দুপাশের জলের মাঝের শুকনো পথ দিয়ে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আর তাদের দুপাশে জল লম্বা ও খাঁড়াভাবে দাঁড়িয়ে গেল দেওয়ালের ন্যায়।”

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

12:09

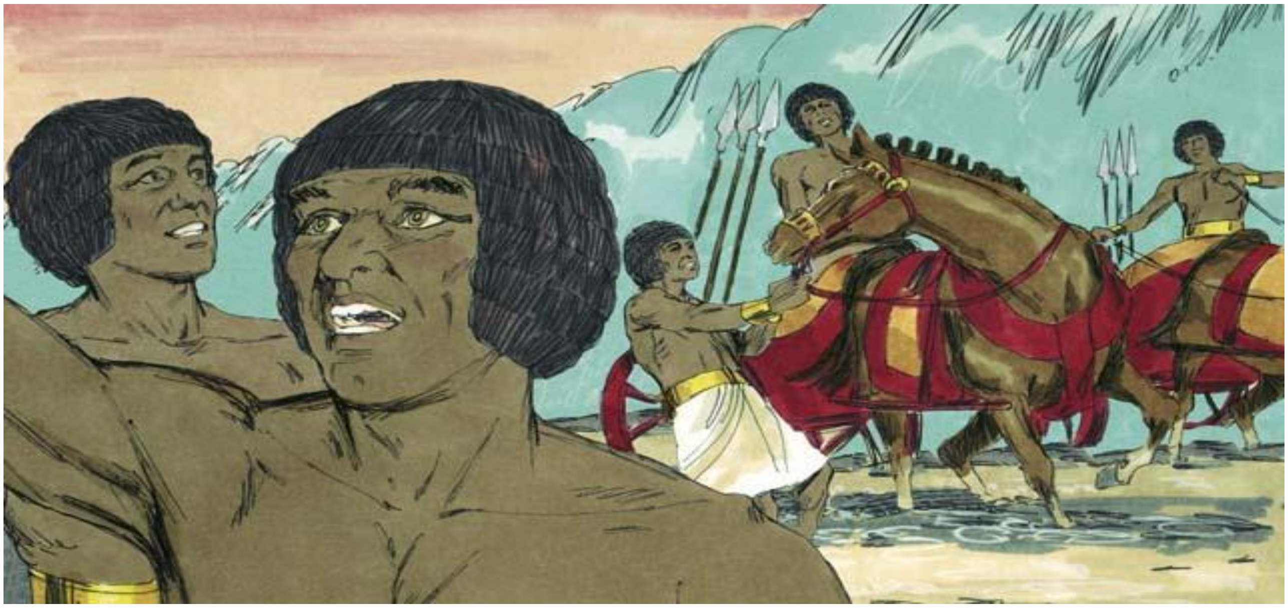
তার পর ঈশ্বর মেঘের স্তম্ভটিকে পথটি থেকে সরালেন যেন মিশরীয়রা দেখতে পান যে ইস্রায়লীয়রা পালাচ্ছে৷ মিশরীয়রা ঠিক করল যে তারা তাদের তাড়া করবে৷

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই৷)

translationWords

- ঈশ্বর
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

12:10



তাই তারা ইস্রায়লীয়দের **সমুদ্রের পথটি**র মাধ্যমে পিছন নিল, কিন্তু ঈশ্বর তাদের **ভয়ভীত করলেন** আর তাদের রথদের **আটকে দিলেন**। তারা চিৎকার করলেন, “পালাও!ঈশ্বর ইস্রায়লীয়দের পক্ষে লড়াই করছেন!”

সমুদ্রের পথটি

এটি হল জলের দেওয়ালের মধ্যেকার সমুদ্রতলের শুখনো ভূমির পথ।

ভয়ভীত করলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আতঙ্কিত আর বিভ্রান্ত করলেন”

আটকে দিলেন

রথগুলো আর নড়াচড়া করতে পারল না।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- রথ, যুদ্ধ রথ, রথ চালক

12:11

ইস্রায়লীয়দের সুরক্ষিতভাবে ওপারে যাওয়ার পর, ঈশ্বর মোশীকে বললেন তুমি **তোমার হাত আবার বাড়াও**।যখন তিনি তা করলেন, মিশরীয় সেনার উপর জলরাশি এসে পড়ল আর **পুনরায় নিজ জায়গায় চলে এল**।সম্পূর্ণ মিশর সেনা ডুবে গেল।

ইস্রায়লীয়দের সুরক্ষিতভাবে ওপারে যাওয়ার পর

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “অন্য পারে সুরক্ষার সাথে হেঁটে যাওয়ার পর” বা, “অন্য পারে সুরক্ষার সাথে পৌঁছে যাওয়ার পর” বা “অন্য দিকে হেঁটে গিয়েছিল আর মিশরীয়দের থেকে আর সমুদ্র থেকে সুরক্ষিত হয়েছিল।”

তোমার হাত আবার বাড়াও

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সমুদ্রের দিকে নিজের হাত বাড়াও” বা, একটি প্রতক্ষ্য আদেশের ন্যায় “ঈশ্বর মোশীকে বললেন, ‘তোমার হাত আবার বাড়াও।”’

পুনরায় নিজ জায়গায় চলে এল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সেই স্থানটিকে যেখানে শুকনো পথ হয়েছিল ভরে গেল,” বা “পুনরায় সমুদ্র ভরে গেল” বা, “ঈশ্বর যে স্থানটিকে বিভাগ করেছিলেন তা পুনরায় ভরে গেল।”

সম্পূর্ণ মিশর সেনা

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “মিশর সেনার সকল লোক।”

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর
- মোশি
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

12:12

যখন ইস্রায়লীয়রা দেখল যে মিশরীয়রা মারা গিয়েছে, তারা **ঈশ্বরের উপর বিশ্বাস** করল এবং বিশ্বাস করল যে মোশী ঈশ্বরের একজন ভাববাদী।

ঈশ্বরের উপর বিশ্বাস

অন্য শব্দে, লোকেরা এখন বিশ্বাস করলেন যে ঈশ্বর শক্তিশালী ছিলেন আর তাদের রক্ষার্থে যোগ্য ছিলেন।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- ঈশ্বর
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- মোশি
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী

12:13

ইস্রায়লীয়রা **ভীষণ উৎসাহের সাথে আনন্দ করল** কেননা ঈশ্বর তাদের **মৃত্যু আর দাসত্বের থেকে রক্ষা** করেছেন। এখন তারা ঈশ্বরের **সেবার্থে স্বাধীন ছিল**।ইস্রায়লীয়রা তাদের নতুন স্বাধীনতার জন্য নানান গান গাইল আর **ঈশ্বরের স্তুতিবাদ করল** কেননা তিনি মিশরের সেনাগণদের থেকে তাদের রক্ষা করেছিলেন।

ভীষণ উৎসাহের সাথে আনন্দ করল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তারা ভীষণভাবে আনন্দিত ছিল আর তা উৎসাহের সাথে প্রকাশও করলেন” বা, “সম্পূর্ণ হৃদয়ের সাথে তা প্রকাশ করলেন” বা, “তাদের সম্পূর্ণ শক্তির সাথে।”

মৃত্যু আর দাসত্বের থেকে রক্ষা

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “মিশরীয়দের দ্বারা মরার হাত থেকে বা দাস হওয়ার হাত থেকে।”

সেবার্থে স্বাধীন ছিল

ঈশ্বর ইরায়েলীয়দের স্বাধীন করলেন, বা রক্ষা করলেন, মিশরীয়দের দাস হওয়ার হাত থেকে যেন তারা ঈশ্বরের সেবা করতে পারে।

ঈশ্বরের স্তুতিবাদ করল

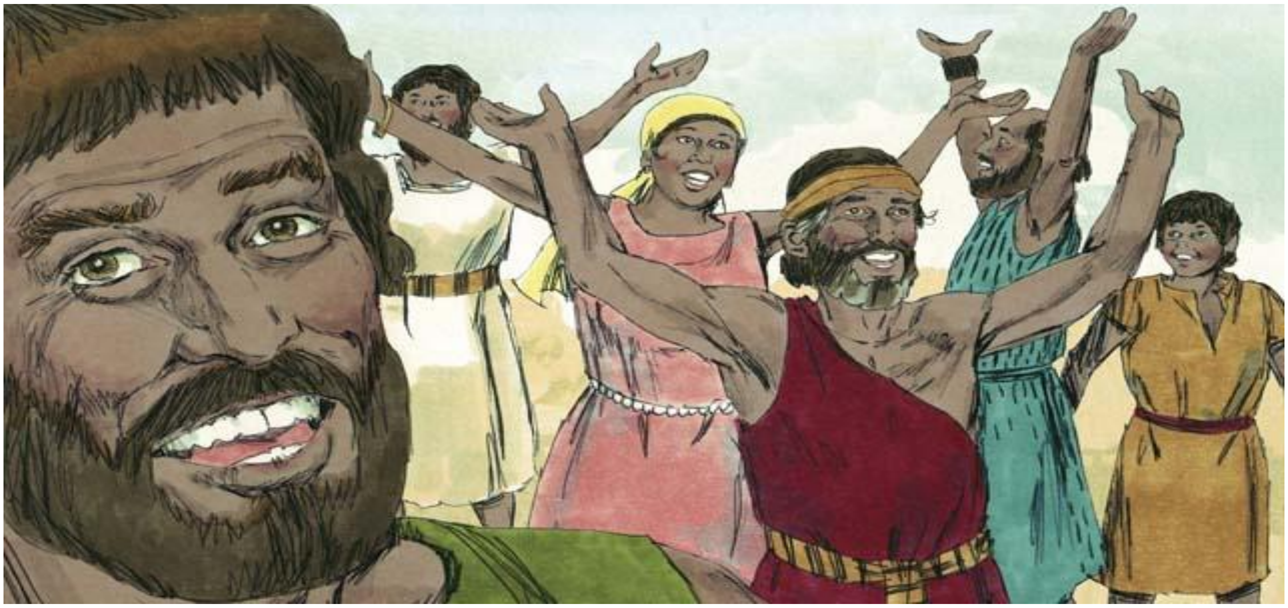
কিছু কিছু ভাষায় এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের নাম উচ্চ করল” বা, “বলল যে ঈশ্বর হলেন মহান।”

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- প্রশংসা, প্রশংসা, প্রশংসিত, প্রশংসা, প্রশংসনীয়

- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

12:14



ঈশ্বর ইস্রায়লীয়দের প্রতি বছর **নিস্তারপর্ব** পালন করতে আজ্ঞা দিলেন এটা স্বরণ করার জন্য যে ঈশ্বর কেমন ভাবে মিশরীয়দের উপর বিজয় দিয়েছিলেন আর দাসত্ব থেকে তাদের উদ্ধার করেছিলেন। তারা এটাকে পালন করল একটি নিখুঁত ভেড়ার বলি, সেটাকে **তাড়ীশূন্য রুটি**র সাথে আহার করার দ্বারা ।

নিস্তারপর্ব

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "নিস্তারপর্বের কার্যকলাপ" বা, "নিস্তারপর্ব পালন করা" বা, "নিস্তারপর্বের ভোজন।"

এটা স্মরণ করার জন্য যে ঈশ্বর কেমন ভাবে মিশরীয়দের উপর বিজয় দিয়েছিলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "নিয়মিত তাদের মনে করিয়ে দেওয়ার জন্য যে কিভাবে ঈশ্বর তাদের হারিয়েছিলেন।" "স্মরণ" শব্দটি এখানে এমন অর্থে নয় যে "না ভুলা";এটির আরো অর্থ হল কোনো ঘটনাকে স্মরনীয় করে পালন করা।

নিখুঁত মেষ শাবক

এখানে "নিখুঁত" শব্দটি উল্লেখ করে এমন একটি মেষ শাবকের যার কোনো রোগ নেই বা খারাপ কোনো কিছু নেই। অন্য ভাবে বললে এটি এমন হতে পারে, "একটি সম্পূর্ণ আকারের আর সুস্থ মেষ শাবক।"

তাড়ীশূন্য রুটি

অন্য ভাবে বললে, "রুটি যার মধ্যে ঈস্ট বা তাড়ী মেলানো হয়নি।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-যাত্রাপুস্তক ১২:৩৩-১৫:২১

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- যিহুদিরে বাত্সরিক পর্ব বিশেষ (নিস্তার পর্ব)
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- মেষশাবক, ঈশ্বরের মেষশাবক

ইস্রায়েলের সাথে ঈশ্বরের নিয়ম

13:01

ঈশ্বর ইস্রায়লীয়দের লাল সমুদ্রের মধ্যে দিয়ে নিয়ে আসার পর, তিনি তাদের নির্জনপ্রদেশ দিয়ে একটি সীনয় নামক পর্বতে নিয়ে এলেন। এটিই হল সেই পর্বত যেখানে মোশী **জ্বলন্ত ঝোপ** দেখেছিলেন।পর্বতের তলদেশে লোকেরা তাদের তাম্বু বানাল।

জ্বলন্ত ঝোপ

মোশীর মিশরে ফিরে যাওয়ার পূর্বে, যেখানে ঈশ্বর তার সাথে ঝোপের মধ্যে দিয়ে কথা বলেছিলেন যেটিতে আগুন লেগেছিল। 09-12-তে দেখুন।

তাদের তাম্বু বসালো

ইস্রায়েলীয়দের মিশর থেকে প্রতিজ্ঞার ভূমিতে যাওয়ার জন্য খুব দূরের পথ অতিক্রম করতে হত। তাই তারা তাদের তাম্বু সাথে নিয়েছিল যেন তারা আশ্রয় ও বিশ্রাম নেওয়ার জন্য তা ব্যবহার করতে পারে। কিছু ভাষায় এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাদের তাম্বু ঝুলালো।”

পর্বতের তলদেশে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “পর্বতের নিচে।" এটি উল্লেখ করে সেই সমতল ভূমিটিকে, যার পর থেকে পর্বতের ঢালু ভূমি আরম্ভ হয় বা ভূমি যা পর্বতের উচ্চ ভূমির দিকে যায়।

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- নলবনের সাগর , লাল সাগর
- সীনয়, সীনয় পর্বত
- মোশি

13:02

ঈশ্বর মোশীকে আর ইস্রায়লীয় লোকেদের বললেন, “যদি তোমরা আমার ও **আমার নিয়মের প্রতি আজ্ঞাকারী হও**, তবে **তোমরা আমার নিজ ভাগ**, একটি রাজকীয় যাজকবর্গ এবং একটি পবিত্র জাতি হবে।

আমার নিয়মের প্রতি আজ্ঞাকারী হও

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তা কর যা আমার নিয়ম তোমাদেরকে করতে বলে।” আজ্ঞাকারী হওয়া আর পালন করা দুটি ভিন্ন বিষয় নয়। স্পষ্ট করতে এমন বলা চলে, “আমার আজ্ঞাকারী হয় আমার নিয়ম পালন করো।” ঈশ্বর শীঘ্রই তাদের বলতে চলেছিলেন যে তার নিয়মগুলো কি কি।

তোমরা আমার নিজ ভাগ

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তোমরা আমার সম্পত্তি হবে যাকে আমি সবচাইতে বেশি মূল্য দিই” বা “তোমরা আমার প্রজা হবে যাদের আমি অন্য সকল লোকেদের দলের চেয়ে বেশি মূল্যবন করব” বা, “তোমরা হবে আমার নিজ মূল্যবান প্রজা।”

একটি রাজকীয় যাজকবর্গ আর একটি পবিত্র জাতি হবে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমি তোমাদের রাজা হব আর তোমরা আমার প্রজা হবে।” ইস্রায়লীয়দের আসলে ঈশ্বরের (যীহোবা) বিষয়ে অন্য জাতির লোকেদের শেখাতে হত আর ঈশ্বরের আর অন্য জাতির লোকেদের মধ্যে একটি মাধ্যম হতে হত যেমন ইস্রায়েলীয়দের মধ্যে একটি যাজকবর্গের গোত্র ছিল যারা ঈশ্বর আর ইস্রায়েলীয়দের মধ্যে মাধ্যম ছিল।

translationWords

- ঈশ্বর
- মোশি
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- রাজ্য, রাজ্যবর্গ
- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ

- পবিত্র, পবিত্রতা, অপবিত্র, শুদ্ধ

13:03

তিন দিন পর, **আধ্যাত্মিক রূপে লোকেরা নিজেদের প্রস্তুত করার পর**, ঈশ্বর সীনয় পর্বতের চূড়ায় মেঘগর্জন, বিদ্যুৎ, ধুম্র আর অতিশয় **উচ্চস্বরে তুরীধ্বনীর সাথে** নেমে এলেন। কেবল মোশীরই পর্বতের উপরে চড়ার অনুমতি ছিল।

তিন দিন পর

অন্য শব্দে, সীনয় পর্বতে পৌঁছানোর তিন দিন পর ঈশ্বর তাদের সাথে প্রথমবার কথা বললেন।

আধ্যাত্মিক রূপে লোকেরা নিজেদের প্রস্তুত করার পর

এটি উল্লেখ করে ঈশ্বরের সাথে সাক্ষাৎকার করার জন্য আনুষ্ঠানিক শুদ্ধিকরণ। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বরের সাথে সাক্ষাৎকার করতে প্রস্তুতি নিল" বা, "ঈশ্বরের সাথে সাক্ষাৎকার করতে নিজেদেরকে তৈরী করলো।"

উচ্চস্বরে তুরীধ্বনীর সাথে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "আর একটি উচ্চ ধ্বনী যা শিঙা থেকে আসলো" বা, "আর তারা শিঙা থেকে নির্গত একটি উচ্চ ধ্বনী শুনলো।" ভেড়ার শিং থেকে শিঙা বানানো হত। লোকেদের পর্বতে ঈশ্বরের সাথে দেখা করার জন্য তারা সেটিকে ব্যবহার করেছিল।

কেবল মোশীরই অনুমতি ছিল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বর মোশীকে আজ্ঞা দিলেন যাওয়ার জন্য, কিন্তু তিনি অন্য কাউকে যেতে আজ্ঞা দিলেন না।"

translationWords

- ঈশ্বর
- সীনয়, সীনয় পর্বত
- মোশি

13:04

তখন ঈশ্বর তাদের নিয়ম দিলেন আর বললেন, “আমি সদাপ্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, **যিনি মিশর দেশের দাসত্ব থেকে তোমাদের মুক্তি দিয়েছেন**।অন্য দেব-দেবীর উপাসনা কর না।”

তখন ঈশ্বর তাদের নিয়ম দিলেন আর বললেন

যা কিছু ঈশ্বর এর পর বললেন তা হল নিয়মের বিষয়বস্তু, তা হল, তিনি লোকেদের যা বললেন তা তাদের মানতে হবে। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তারপর ঈশ্বর তার নিয়ম তাদের বললেন। তিনি বললেন” বা, “তারপর ঈশ্বর তার নিয়ম তাদের সাথে স্থির করলেন।”

যীহোবা, তোমাদের ঈশ্বর

কিছু কিছু ভাষায় এটা আরও প্রাকৃতিক হতে পারে যদি ক্রমটিকে পরিবর্তন করা হয়, যেমন “তোমাদের ঈশ্বর, যীহোবা।” নিশ্চিত হন যেন এটি এমন না শোনায় যে ইস্রায়েলীয়রা একের বেশি ঈশ্বর বানিয়েছিল। এটা যেন স্পষ্ট হয় যে যীহোবা হল কেবল ঈশ্বর। অন্য ভাবে এটিকে অনুবাদ করলে এটি হবে, “যীহোবা, যিনি হলেন তোমাদের ঈশ্বর” বা, “তোমাদের ঈশ্বর, যার নাম হল যীহোবা।”

যিনি মিশর দেশের দাসত্ব থেকে তোমাদের মুক্তি দিয়েছেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমি তোমাদের দাসত্ব থেকে মুক্তি দিয়েছি।”

translationWords

- ঈশ্বর
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- সদাপ্রভু
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- আরাধনা
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা

13:05

“কোনো রকম মূর্তি বানিয় না এবং তাদের উপাসনা কর না, কেননা আমি, সদাপ্রভু, আমি স্বগৌরব রক্ষনে উদযোগী ঈশ্বর।আমার নাম অনর্থক বা অসন্মান পদ্ধতিতে ব্যবহার কর না।বিশ্রাম দিন পবিত্র রূপে পালন কর।ছয় দিনে তোমাদের সকল কর্ম কর, **সপ্তম দিন**টি হল তোমাদের বিশ্রামের ও আমাকে স্বরণ করার দিন।

(ঈশ্বর নিরন্তর মোশীর সাথে কথা বললেন।)

কেননা আমি, যীহোবা, আমি স্বগৌরব রক্ষনে উদযোগী ঈশ্বর

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমি, যীহোবা, ক্রুদ্ধ হবো যদি তোমরা অন্য কাউকে আরাধনা কর।” ঈশ্বর নিশ্চিতরূপে চান যেন তার প্রজারা তাকেই ভালবাসে, সেবা করে, আর তার আজ্ঞা পালন করে অন্য কারো বা কিছুর চেয়ে। তিনিই কেবল তাদের জীবনের মালিক বা প্রভু হওয়া উচিত।

আমার নাম অনর্থক বা অসন্মান পদ্ধতিতে ব্যবহার কর না

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমার সম্মন্ধে তেমন কিছু বলবে না যা আমাকে অসন্মান করে” বা, “আমার বিষয়ে এমন ভাবে বলবে যা আমাকে সন্মান দেয়।”

সপ্তম দিন

এটিকে অনুবাদ করতে, কোনো দিনের নাম উল্লেখ করার চেয়ে এটিকে (“সপ্তম”) সংখা বললে সঠিক হবে।

আমাকে স্মরণ

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমাকে মনে রাখা” বা, “আমাকে সন্মান দেওয়া।”

translationWords

- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- আরাধনা

- সদাপ্রভু
- ঈশ্বর
- বিশ্রাম দিন
- পবিত্র, পবিত্রতা, অপবিত্র, শুদ্ধ

13:06

"তোমার পিতা ও মাতাকে সম্মান কর।হত্যা কর না। **ব্যভিচার কর না**।চুরি কর না।মিথ্যা বল না। প্রতিবেশীর স্ত্রীর, তার গৃহের, অথবা তার কোনো কিছুর প্রতি লোভ কর না।"

(ঈশ্বর নিরন্তর মোশীর সাথে কথা বললেন।)

ব্যভিচার কর না

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "অন্যের স্বামী বা স্ত্রীর সাথে ব্যভিচার কর না" বা, "অন্য পুরুষের স্ত্রীর সাথে বা অন্য স্ত্রীর স্বামীর সাথে বৈবাহিক সম্পর্ক রেখো না।" নিশ্চিত হন যে এটিকে এমন ভাবে অনুবাদ করবেন যেন কাউকে আঘাত না করে বা শ্রুতিকটু না হয়। কিছু কিছু ভাষায় অনেক বার, এটিকে অন্যভাবে ভদ্র ভাষায় বলা হয়ে থাকে যেমন, "শয়ন করবে না।"

মিথ্যা বল না

এর অর্থ হল, "অন্য লোকেদের বিষয়ে ভুল বা মিথ্যে বল না।"

translationWords

- ব্যভিচার, ব্যভিচারী, ব্যভিচারী পুরুষ, ব্যভিচারিনী, ব্যভিচারী পুরুষেরা, ব্যভিচারী নারীরা

13:07

তার পর ঈশ্বর এই দশ আজ্ঞা দুটি **পাথরের ফলক**ে লিখলেন আর মোশীকে দিলেন।ঈশ্বর **আরও অন্যান্য নিয়ম ও বিধি দিলেন অনুসরণ করার জন্য** ।যদি লোকেরা এই নিয়মবিধিগুলো পালন করে, তাবে ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করলেন যে তিনি তাদের অর্শিবাদ করবেন ও রক্ষা করবেন।যদি তারা অমান্য করে তবে ঈশ্বর তাদের দন্ড দেবেন।

সেই দশাজ্ঞাগুলো

ইস্রায়েলীয়দের আজ্ঞাকারী হতে মোশীকে দেওয়া ঈশ্বরের আদেশগুলোকে এটি উল্লেখ করে। 13-05 আর 13-06-এ সেগুলোকে তালিকাভুক্ত করা হয়েছে।

পাথরের ফলক

এগুলো হল পাথরের সমতল টুকরো।

আরও অন্যান্য নিয়ম ও বিধি দিলেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বর তাদের আরও বললেন।”

অনুসরণ করার জন্য

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “যা তাদের মানতেই হবে” বা, “যা তাদের পালন করতেই হবে।”

translationWords

- ঈশ্বর
- দশ আজ্ঞা
- মোশি
- ব্যবস্থা, মোশির ব্যবস্থা, ঈশ্বরের ব্যবস্থা, সদাপ্রভুর ব্যবস্থা
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী

- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- অবাধ্য, অমান্য, অবাধ্য, অবাধ্যতা, অমান্যকারী
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি

13:08

ঈশ্বর ইস্রায়লীয়দের একটি তাম্বু বানাবার বিশদ বিবরণও দিলেন যা তিনি চাইতেন যেন তারা সেটির নির্মান করে৷ **এটিকে মিলনতাম্বু বলা হত**, আর এটির দুটি কক্ষ ছিল, একটি বিরাট পর্দার মাধ্যমে সেটি ভাগ ছিল ।কেবল মহাযাজকেরই **পর্দার পেছনের কক্ষে** প্রবেশের অনুমতি ছিল, কেননা সেখানে ঈশ্বর বাস করতেন৷

তার একটি পূর্ণ বর্ণনাও তাদের দিলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বর তার খুটিনাটি বর্ণনা দিলেন" বা, "ঈশ্বর ঠিক কেমনটি নির্মান করতে চান, তা তাদের বললেন৷"

এটিকে মিলনতাম্বু বলা হত

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "তারা তা বলত" বা, "মোশী তা বলতেন৷"

পর্দার পেছনের কক্ষে

সেই কক্ষটি পর্দা দিয়ে ঢাকা থাকত৷ কিছু কিছু ভাষায় এই কক্ষটিকে বলা হয়, "পর্দার সামনের কক্ষ৷"

সেখানে ঈশ্বর নিবাস করতেন

যদি এই বাক্যাংশটি লোকেদের এমনটি ভাবায়, যে ঈশ্বর কেবল তাম্বুতে সীমিত, তাহলে এটি এমন কিছু পদ্ধতিতে অনুবাদ করা যেতে পারে: "ঈশ্বর সেখানে ছিলেন" বা, "সেখানে ঈশ্বর নিজেকে মনুষ্যদের সামনে প্রকাশ করেছিলেন৷

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- মিলন তাম্বু
- মহা যাজক

13:09

যেকেউ ঈশ্বরের নিয়মের অমান্য করতেন সে একটি পশু মিলন তাম্বুর বেদীর সামনে ঈশ্বরের কাছে উৎসর্গ করতেন। এক যাজক পশুটিকে বলি দিতেন আর তা বেদির অগ্নিতে নিক্ষেপ করতেন।বলি হওয়া পশুটির রক্ত **সেই ব্যক্তির পাপকে ঢেকে দিত** আর তাকে **ঈশ্বরের দৃষ্টিতে শুদ্ধ** করত।ঈশ্বর মোশীর ভাই হারোন এবং হারোনের বংশকে তার যাজক রূপে নির্বাচন করলেন।

ঈশ্বরের নিয়মবিধি

এটি উল্লেখ করে সেই সকল আদেশ ও নির্দেশনাগুলোকে যা ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের পালন করতে বলেছিলেন।

মিলন তাম্বুর সামনে

তারা পশুটিকে মিলনতাম্বুর ভিতরে আনত না, কিন্তু তার সামনে রাখা সেই বেদীটিতে আনত। নিশ্চিত হন যে এমন একটি অভিব্যক্তি না হয় যে তারা তা ভিতরে নিয়ে আসত।

সেই ব্যক্তির পাপকে ঢেকে দিত

যখন লোকেরা বলি নিয়ে আসত, ঈশ্বর সেই লোকেদের পাপকে সেই পশুর রক্তের দ্বারা ঢেকে দিতেন। এটি হল যেমন কোনো কিছু খারাপ বা বিশ্রী জিনিসকে ঢেকে দেওয়া।

ঈশ্বরের দৃষ্টিতে শুদ্ধ

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যেমন ঈশ্বরের দৃষ্টিতে তার কাছে সেই পাপ নেই” বা, “ঈশ্বরের নিয়মবিধির অনাজ্ঞাকারী হওয়ার দণ্ড থেকে মুক্ত হওয়া।”

translationWords

- অবাধ্য, অমান্য, অবাধ্য, অবাধ্যতা, অমান্যকারী
- ব্যবস্থা, মোশির ব্যবস্থা, ঈশ্বরের ব্যবস্থা, সদাপ্রভুর ব্যবস্থা
- মিলন তাম্বু

- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- ঈশ্বর
- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ
- বেদী, যজ্ঞবেদী
- রক্ত
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- মোশি
- হারণ
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি

13:10

লোকেরা **ঈশ্বরের দেওয়া** সকল নিয়ম মানতে, আর কেবল যীহোবা ঈশ্বরকেই উপাসনা করতে, আর **তার বিশেষ প্রজা** হতে রাজি হল। কিন্তু ঈশ্বরকে প্রতিজ্ঞা করার **অল্প কিছু কাল পর**, তারা **ভয়ানকভাবে পাপ করল**।

ঈশ্বরের দেওয়া

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বরের আজ্ঞা তাদের মানতে বলা হয়েছিল।"

তার বিশেষ প্রজা

সকল জাতির মধ্যে ঈশ্বর কেবল ইস্রায়েলীয়দের তার বিশেষ উদ্দেশ্যের জন্য নির্বাচন করেছিলেন। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "তার বিশেষ জাতি" বা, "তার নিজ প্রজা" বা, "সেই জাতি যা তিনি বাছাই করেছিলেন তার প্রজা হওয়ার জন্য।

অল্প কিছু কাল পর

লোকেরা সেই চল্লিশ দিনের সময় কালে পাপ করলো যখন মোশী ঈশ্বরের কাছে সীনয় পর্বতে গিয়েছিলেন।

ভয়ানকভাবে পাপ করল

তারা এমনভাবে পাপ করলো যা ঈশ্বরকে বিশেষভাবে ক্রুদ্ধ করলো। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "তারা খারাপভাবে পাপ করলো," বা, "তারা এমন কিছু করেছিল যা খুবিই খারাপ ছিল" বা, "তারা এমন কিছু করেছিল যা ঈশ্বরকে খুবিই ক্রুদ্ধ করেছিল।"

translationWords

- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- ঈশ্বর
- আরাধনা
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

13:11

বহু দিনের ধরে, মোশী সীনয় পর্বত শৃঙ্গে ঈশ্বরের সাথে কথা বলছিলেন। **লোকেরা তার ফিরে আসার অপেক্ষায় ক্লান্ত হয়ে পরেছিল**।তাই তারা হারোনের কাছে **সোনা নিয়ে এলো** এবং তাকে তাদের জন্য একটি মূর্তি বানাতে বলল।

লোকেরা তার ফিরে আসার অপেক্ষায় ক্লান্ত হয়ে পরেছিল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “লোকেরা অধৈর্য্য হয়ে পরেছিল কারণ তিনি তাড়াতাড়ি ফিরে আসেন নি” বা “লোকেরা আর তার ফিরে আসার অপেক্ষা করতে চায়নি।”

সোনা নিয়ে এলো

এগুলো ছিল সোনার তৈরী বস্তু ও অলংকার, যা গলানো যেতে পারে আর অন্য কিছুর আকার দেওয়া যেতে পারে।

translationWords

- মোশি
- সীনয়, সীনয় পর্বত
- ঈশ্বর
- হারণ
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা

13:12

হারোন একটি বাছুরের আকৃতির **একটি সোনার মূর্তি তৈরী করলেন**।লোকেরা সেই মূর্তির **ঘটা করে পুজো করা** আরম্ভ করে দিল আর তার সামনে বলিসমূহ উৎসর্গ করল।ঈশ্বর তাদের পাপের জন্য ভীষণ রেগে গেলেন আর তাদের ধ্বংস করতে চাইলেন।

একটি সোনার মূর্তি তৈরী করলেন

হারোন সেই সোনা নিলেন যা লোকেরা তার কাছে এনেছিল, তা গলালো ও একত্র করলো, আর সেটিকে একটি বাছুরের আকার দিল।

ঘটা করে পুজো করা

মূর্তিটির পুজো করে লোকেরা পাপ করছিল আর সেটিকে পুজো করতে আরো পাপ কার্য করেই চলেছিল।

তার প্রার্থনা শুনলেন

ঈশ্বর সবসময়ই প্রার্থনা শোনেন। এই পরিস্থিতিতে, “শুনলেন” এর অর্থ হল যে ঈশ্বর রাজি হলেন তা করতে মোশী যা অনুরোধ করেছিলেন।

translationWords

- হারণ
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- আরাধনা
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- ঈশ্বর
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- মোশি
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত

13:13

কিন্তু মোশী তাদের জন্য প্রার্থনা করলেন আর ঈশ্বর তার প্রার্থনা শুনলেন আর তাদের ধ্বংস করলেন না।যখন মোশী পর্বত থেকে নেমে এলেন আর মূর্তি দেখলেন, তিনি এত বেশি ক্রুদ্ধ হলেন যে তিনি **পাথর ফলকগুলো ভেঙ্গে ফেললেন** যেগুলোর উপর ঈশ্বর দশ আজ্ঞা লিখেছিলেন।

পাথর ফলকগুলো ভেঙ্গে ফেললেন

তিনি পাথরগুলোকে ভূমিতে ছুঁড়ে ফেলেদিলেন আর সেগুলো টুকরো টুকরো হয়ে ভেঙ্গে গেল।

translationWords

- মোশি
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- ঈশ্বর
- দশ আজ্ঞা

13:14

তারপর মোশী সেই **মূর্তিটিকে ধূলিসাৎ হওয়া পর্যন্ত ভাঙ্গলেন**, সেই ধূলিকণা **জলে মিশিয়ে দিলেন** আর তা লোকেদের পান করলেন।ঈশ্বর সেই লোকেদের উপর এক মহামারী পাঠালেন আর বহু লোক মারা গেল।

মূর্তিটিকে ধূলিসাৎ হওয়া পর্যন্ত ভাঙ্গলেন

মোশী চূর্ণবিচূর্ণ করে মূর্তিটিকে ভেঙ্গে নষ্ট করেদিলেন।

জলে মিশিয়ে দিলেন

মোশী প্রচুর জলে তা মিলিয়ে দিলেন।

একটি মহামারী

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “একটি ভয়ানক অসুখ।”

translationWords

- মোশি
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- ঈশ্বর

13:15

মোশী পুনরায় পর্বতে উঠলেন আর প্রার্থনা করলেন যেন ঈশ্বর লোকেদের ক্ষমা করেন।ঈশ্বর মোশীর কথা **শুনলেন** আর তাদের ক্ষমা করলেন।মোশী পুনরায় পাথরের ফলকে দশ আজ্ঞা লিখলেন যা তিনি ভেঙ্গে ফেলেছিলেন।তারপর ঈশ্বর ইস্রায়লীয়দের সীনয় পর্বত থেকে প্রতিজ্ঞার ভূমির দিকে নিয়ে গেলেন।

শুনলেন

দেখুন কিভাবে আপনি এই বাক্যাংশটিকে 13-12-তে অনুবাদ করেছেন।

মোশী লিখলেন

মোশী একটি অস্ত্র দিয়ে পাথরের ফলকে খোঁদাই করে শব্দ লিখলেন।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহানি: নেওয়া হয়েছে-যাত্রাপুস্তক ১৯-৩৪

translationWords

- মোশি
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- ঈশ্বর
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- দশ আজ্ঞা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- সীনয়, সীনয় পর্বত
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি

মরুভূমিতে ঘুরে বেড়ানো

14:01

ঈশ্বর ইস্রায়লীয়দের ব্যবস্থা (বা নিয়ম সমূহ) বলার পর তিনি চাইছিলেন যেন তার নিয়মের একটি অংশ হওয়ার জন্য তারা আজ্ঞাকারী হয়, তারা সীনয় পর্বত ছেড়ে চললেন। ঈশ্বর তাদের প্রতিজ্ঞার ভূমির দিকে নেতৃত্ব দিলেন, যাকে কানান বলা হয়।কানানের দিকে **মেঘের স্তম্ভ** তাদের আগে আগে চলল আর তারা সেটিকে অনুসরণ করল।

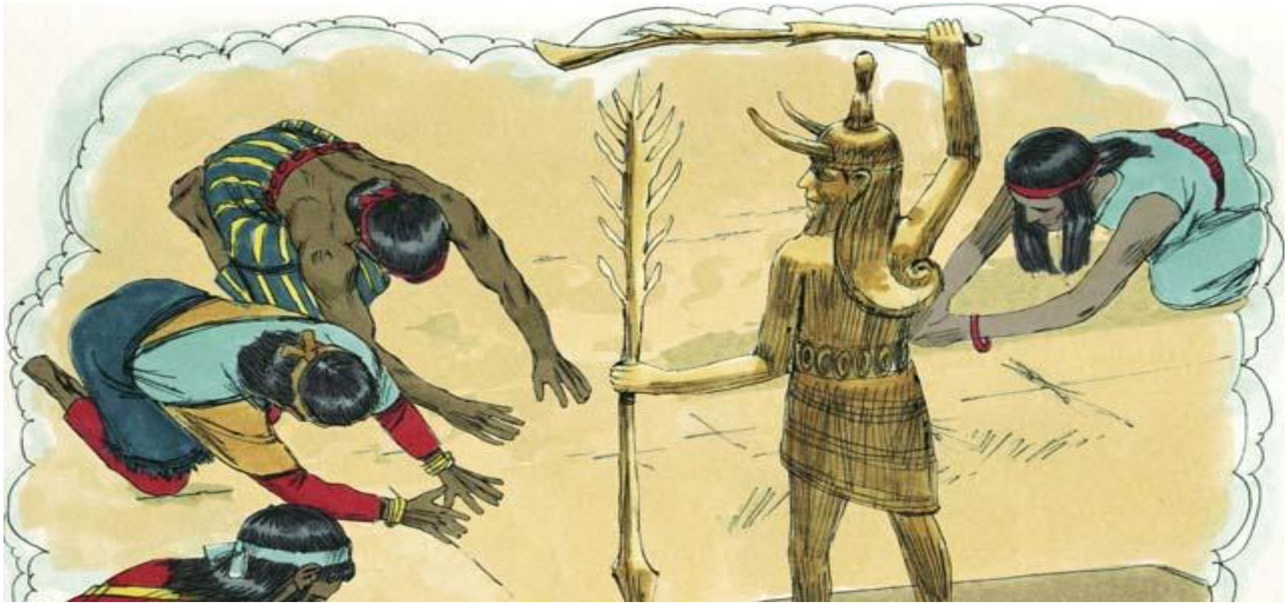
মেঘের স্তম্ভ

এই বাক্যাংশটিকে কিভাবে আপনি 12-02-তে অনুবাদ করেছেন তা দেখুন।

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- সীনয়, সীনয় পর্বত
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা

14:02



ঈশ্বর আব্রাহাম, ইসহাক আর যাকোবকে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে তিনি তাদের উত্তরাধিকারীদের প্রতিজ্ঞার ভূমি দেবেন, কিন্তু এখন সেখানে বহু লোক আগে থেকেই বসবাস করছিলেন।তাদের কানানীয় বলা হত।কানানীয়রা ঈশ্বরের আরাধনা বা আজ্ঞা পালন করত না।তারা মিথ্যে দেবতাদের পূজা করত আর অনেক দুষ্ট কাজ করেছিল।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- ঈশ্বর
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- আব্রাহাম, আব্রাম
- ইসাহাক
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- মানুষ গোষ্ঠী, মানুষগণ, মানুষ, একটি মানুষ
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- আরাধনা
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা

14:03

ঈশ্বর ইস্রায়লীয়দের বললেন, “প্রতিজ্ঞার ভূমিতে তোমাদের অবশ্যই কানানীয়দের থেকে **নিস্তার পেতে হবে**। **তাদের সাথে শান্তি স্থাপনা কর না** এবং **তাদের বিবাহ কর না**।তোমাদের অবশ্যই তাদের সকল মিথ্যে দেব-মূর্তির সম্পূর্ণ বিনাশ করতে হবে।যদি তোমরা আমার আজ্ঞা অমান্য কর, তাহলে তোমরা আমাকে ছেড়ে তাদের দেবতাদের আরাধনা করবে।

নিস্তার পেতে হবে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাদেরকে দেশ থেকে তাড়িয়ে দাও” বা, “দেশ থেকে তাদের সরিয়ে দাও।

তাদের সাথে শান্তি স্থাপনা কর না

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাদের সাথে শান্তিতে বসবাস কর না বা তাদের পাশাপাশি বসবাস কর না” বা, “তাদের সাথে শান্তিতে বসবাস করার প্রতিজ্ঞা কর না।”

তাদের বিবাহ কর না

ঈশ্বর চাইতেন না কোনো ইস্রায়েলীয় ব্যক্তি কোনো কনানবাসীকে বিবাহ করুক।

আমাকে ছেড়ে তাদের মিথ্যে দেবতাদের আরাধনা করবে

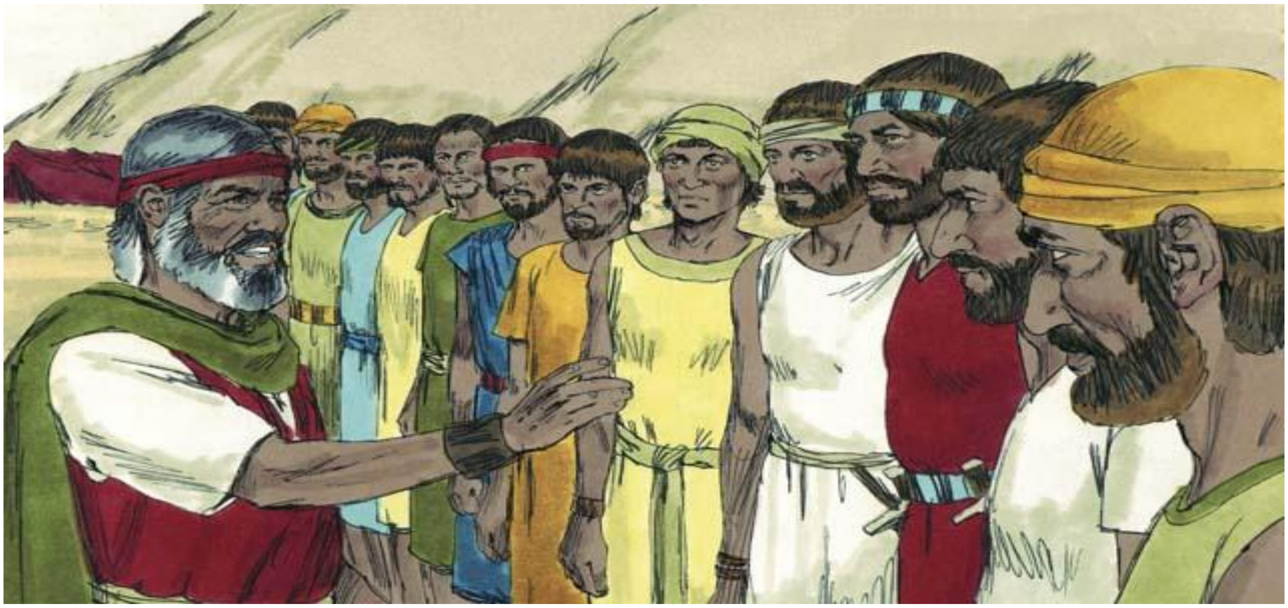
যদি ইস্রায়েলীয়রা কনানীয়দের সাথে বন্ধুত্ব করে আর তাদের মূর্তি বিনাশ না করে, তাহলে তারা ঈশ্বরের আরাধনা না করে তাদের মুর্তিদের আরাধনা করতে প্রলোভিত হবে। আপনি বলতে পারেন, “তোমরা আরাধনা করা সমাপ্ত করবে” এটিকে স্পষ্ট করার জন্য যে তারা এতটাই অন্তরঙ্গ হয়ে কনানবাসীদের সাথে বসবাস করবে যে তারা তাদের পথ অবলম্বন করবে।

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা

- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি
- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- আরাধনা

14:04



যখন ইস্রায়লীয়রা কানানের সীমানায় পৌঁছালো, মোশী বারোজন পুরুষ বেঁছে নিলেন, ইসরাইলের প্রত্যেক জাতি থেকে একজন করে ।তিনি সেই পুরুষদের সেই ভূমিতে যেতে আর **গুপ্তভাবে পর্যবেক্ষণ করতে** নির্দেশ দিলেন যেন জানা যায় সেই ভূমিটি কেমন |তারা গুপ্তভাবে কানানীয়দের পর্যবেক্ষণ করতে গেলেন **এটা দেখতে যে তারা সবল না দুর্বল**।

গুপ্তভাবে পর্যবেক্ষণ করতে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “দেশটির বিষয় গুপ্তভাবে তথ্য সংগ্রহ করা” বা, “ লুকিয়ে জেনে নেওয়া।” গুপ্তচরদের কার্যের একটি অংশ ছিল সেই ভূমিতে কেমন খাদ্য ছিল ও কেমন ফসল উৎপন্ন হত তা জানা।

কনানীয়দের পর্যবেক্ষণ

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “কনানের লোকেদের বিষয়ে গুপ্তভাবে তথ্য জেনে নেওয়া” বা, “কনানীয়দের বিষয়ে গুপ্তভাবে তথ্য সংগ্রহ করা।”

এটা দেখতে যে তারা সবল না দুর্বল

তারা জানতে চেয়েছিল যে কনানীয়রা তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধের জন্যে প্রস্তুত কিনা। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “এটা দেখতে যে কনানীয়দের সৈন্যরা কতটা শক্তিশালী।”

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- মোশি

14:05

সেই বারোজন চল্লিশদিন ধরে কানান দেশকে পর্যবেক্ষণ করলেন আর **তারা ফিরে এলেন**।তারা লোকেদের বললেন, “ভূমিটি অতন্ত্য উর্বর আর ফসলও প্রচুর!”কিন্তু তাদের মধ্যে দশজন গুপ্তচর বললেন, “সেখানকার **নগরগুলো খুব শক্তিশালী** আর সেখানকার জনগণ দানবের মতন! আমরা যদি তাদের আক্রমন করি তবে তারা নিশ্চই আমাদের পরাজিত করবে আর আমাদের মেরে ফেলবে৷

তারা ফিরে এলেন

তারা সেখানে ফিরে এলেন যেখানে বাকি ইস্রায়েলীয়রা তাদের অপেক্ষায় ছিল, কনানের ঠিক সীমান্তের বাইরে৷

নগরগুলো খুব শক্তিশালী

নগরগুলো শক্তিশালী দেওয়ালে ঘেরা ছিল, তাই ইস্রায়েলীয়দের তাদের আক্রমন করা খুবিই কঠিন ছিল৷

জনগণ দানবের তুল্য

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “লোকগুলো আমাদের তুলনায় দানবের সমান!” বা, “লোকগুলো আমাদের থেকে প্রচুর শক্তিশালী আর উচ্চ আকারের ছিল!”

translationWords

- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা

14:06

তখনই কালেব আর যিহোশূয়, অন্য দুজন গুপ্তচর, বললেন, “এটা সত্য যে কানানবাসীরা লম্বা আর বলবান, কিন্তু আমরা নিশ্চই তাদের পরাজিত করতে পারব!**ঈশ্বর আমাদের হয়ে লড়াই করবেন**।

কনানবাসীরা

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “কনানের বসবাসকারী লোকজন” বা “কনানীয়রা।” আমরা নিশ্চই তাদের পরাজিত করতে পারব!

ঈশ্বর আমাদের হয়ে লড়াই করবেন

এই দুটি বক্তব্যর সম্পর্ক্য দেখাতে, এটা বলা জরুরী হবে, “আমরা নিশ্চই তাদের হারাতে পারব কেননা ঈশ্বর আমাদের পক্ষে যুদ্ধ করবেন।”

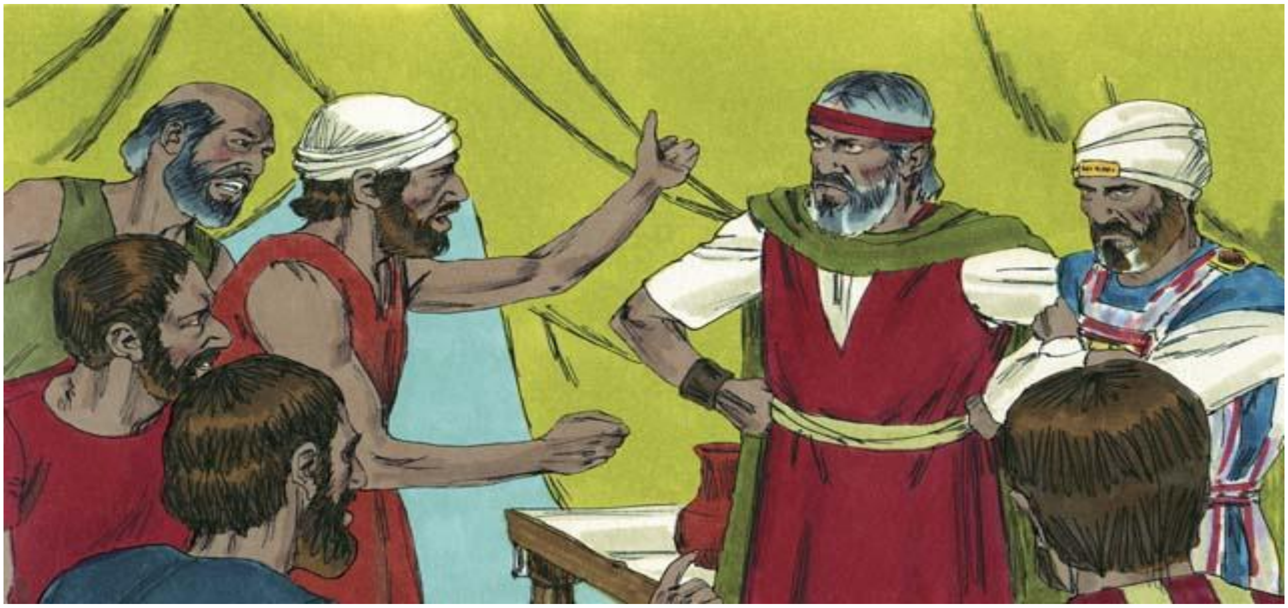
ঈশ্বর আমাদের হয়ে লড়াই করবেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরও আমাদের সাথে সাথে লড়াই করবেন আর তাদের হারাতে সাহায্য করবেন!” এই বিষয়টি এটিকে স্পষ্ট করে যে ইস্রায়েলীয়রাও কনানীয়দের বিরুদ্ধে লড়াই করবে।

translationWords

- কালেব
- যিহোশুয়
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- ঈশ্বর

14:07



কিন্তু লোকেরা কালেব আর যিহোশূয়ের কথা শুনল না৷ তারা মোশী আর হারোনের প্রতি রেগে গেলো আর বলল, “কেন আপনি আমাদের **এই ভয়ানক জায়গায়** নিয়ে এলেন? আমরা এখনে যুদ্ধে মারা যাওয়ার চেয়ে এবং আমাদের স্ত্রী ও সন্তানদের দাস হওয়ার চেয়ে বরং আমরা মিশরেই থাকতাম৷লোকেরা মিশরে ফিরিয়ে নিয়ে যাওয়ার জন্য একজন অন্য নেতা ঠিক করতে চাইল৷

কেন আপনি আমাদের নিয়ে এলেন ?

এটি একটি আসল প্রশ্ন নয়৷ কিছু কিছু ভাষায় এটি একটি বলার ভঙ্গি, “আপনাকে আমাদের এখানে আনা উচিত হয়নি৷”

এই ভয়ানক জায়গায়

তারা কনানকে “ভয়ানক” বলে ধারণা করেছিল কেননা তারা ভেবেছিল যে এটি খুবিই ভয়ানক যে তারা সকলে সেখানে মারা যাবে৷

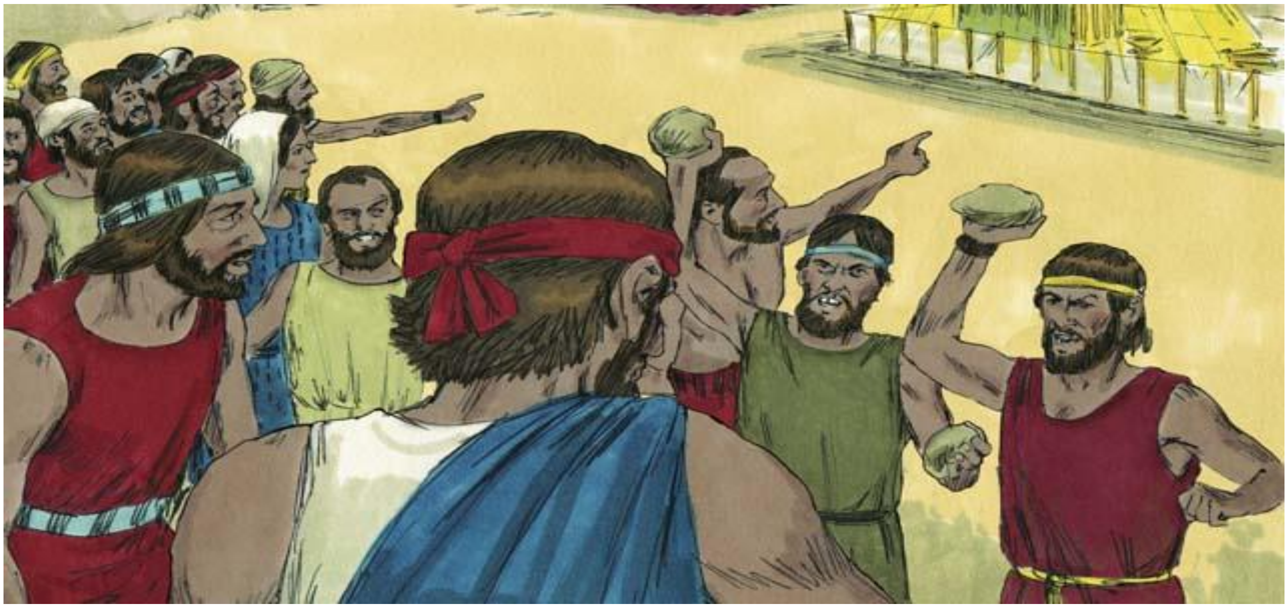
আমরা এখনে যুদ্ধে মারা যাওয়ার আর আমাদের স্ত্রী ও সন্তানদের দাস হওয়ার চেয়ে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যদি আমরা কনানীয়দের বিরুদ্ধে লড়াই করি, তাহলে তারা আমাদের সকল পুরুষদের হত্যা করবে আর আমাদের স্ত্রী ও সন্তানদের তাদের দাসত্ব করতে বাধ্য করবে৷”

translationWords

- কালেব
- যিহোশুয়
- মোশি
- হারণ
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

14:08



ঈশ্বর অতন্ত্য রেগে গেলেন আর মিলন তাম্বুতে এলেন।ঈশ্বর বললেন, “কেননা তোমরা আমরা বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেছ, তোমরা সকল লোক এই মরুভূমিতে ঘুরে বেড়াবে।কেবল কালেব আর যিহোশূয়কে ছাড়া, প্রত্যেকে যারা কুড়ি বছর বা তার বেশি সেখানেই মরবে আর কখনও প্রতিজ্ঞার ভূমিতে প্রবেশ করতে পারবে না।”

এলেন

ঈশ্বর একজন ব্যক্তির আকারে আভির্ভূত হলেন না, কিন্তু অন্য এক আকারে যা তার মহিমা ও শক্তিকে প্রকাশ করে।

নির্জনপ্রদেশেই ঘুরে বেড়াবে

ঈশ্বর তাদের নির্জনপ্রদেশে উদ্দেশ্যেহীন ভাবে ঘুরাতে থাকবেন যত দিন না সকল বয়স্কপ্রাপ্ত ব্যক্তিরা মারা যায় যারা তার বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেছিল।

translationWords

- ঈশ্বর
- মিলন তাম্বু
- যিহোশূয়
- কালেব
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি

14:09

যখন লোকেরা এটা শুনল, তারা দুঃখ করল যে **তারা পাপ করেছে**।তারা তাদের হাতিয়ার নিল আর কানানবাসীদের আক্রমণের জন্য গেল।মোশী তাদের সতর্ক করে যেতে বারণ করলেন কেননা ঈশ্বর তাদের সাথে ছিলেন না, কিন্তু তারা তাঁর কথা শুনলনা |

তারা পাপ করেছে

এটি যুক্ত করা জরুরী, "ঈশ্বরের দেওয়া কনানের লোকেদের হারানোর আদেশটিকে, না মানার দ্বারা তারা পাপ করেছিল।"

মোশী তাদের সতর্ক করলেন

এর অর্থ হল যে মোশী কনানীয়দের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে যেতে তাদের বারণ করেছিলেন কারণ তারা তা করার মাধমে বিপদে পরবে।

ঈশ্বর তাদের সাথে নেই

অন্য শব্দে, ঈশ্বর তাদের সাথে থাকবেন না তাদের সাহাযার্থে। ইস্রায়েলীয়দের অবাধ্যতার কারণ, ঈশ্বর তার উপস্থিতি, সুরক্ষা, আর শক্তি সরিয়ে নিলেন।

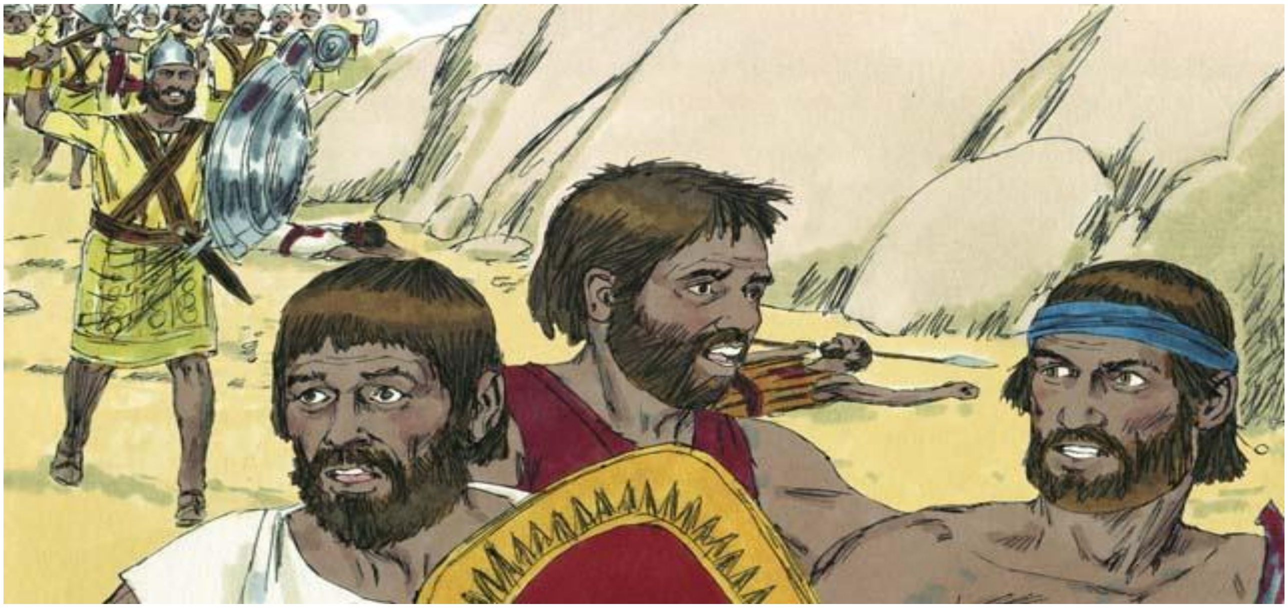
কিন্তু তারা তাকে অবজ্ঞা করলো

তারা মোশীর অবাধ্য হল। তারা কনানীয়দের আক্রমন করতে চলে গেল।

translationWords

- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- মোশি
- ঈশ্বর

14:10



ঈশ্বর যুদ্ধে তাদের সাথে গেলেন না, তাই তারা হেরে গেল আর তাদের অনেকেই মারা গেল।তারপর ইস্রায়লীয়রা কানান থেকে ফিরে এলো আর চল্লিশ বছর মরুভূমিতে এদিক ওদিক ঘুরে বেড়াল।

ঈশ্বর যুদ্ধে তাদের সাথে গেলেন না

অন্য শব্দে, ঈশ্বর তাদের এই যুদ্ধে সাহায্য করলেন না।

ইস্রায়লীয়রা কনান থেকে ফিরল

তারা কনান ছাড়লো আর নির্জনপ্রদেশে চলে গেল যেখানে তারা প্রথমে ছিল।

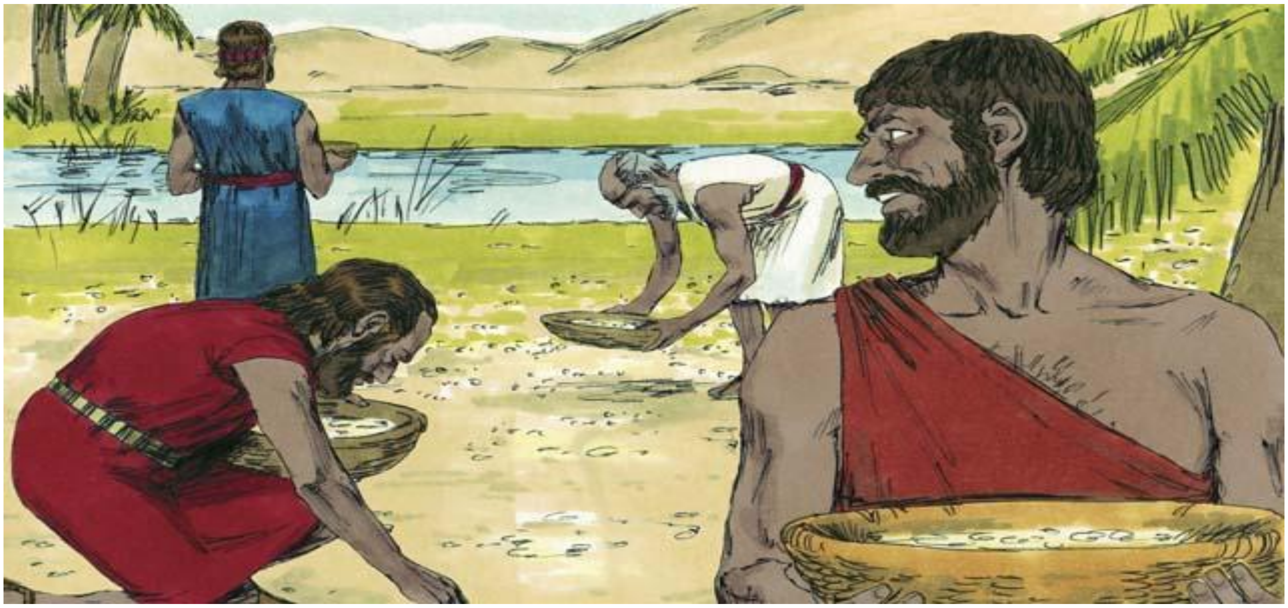
নির্জনপ্রদেশে এদিক ওদিক ঘুরে বেড়াল

তারা নির্জনপ্রদেশে বসবাস করলো, আর একসাথে তারা সেই বিশাল শুকনো এলাকায় জায়গায় জায়গায় ঘুরে বেড়াত, তাদের নিজেদের জন্য ও তাদের পশুদের জন্য খাদ্য ও জলের সন্ধানে।

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা

14:11



ইস্রায়লীয়দের চল্লিশ বছর মরুভূমিতে এদিক ওদিক ঘুরে বেড়ানোর সময় **ঈশ্বর তাদের সকল প্রয়োজনীয় বস্তুর যোগান দিলেন**। তিনি তাদের স্বর্গ থেকে খাদ্য দিলেন যাকে বলা হয় "মান্না।"তিনি (মাঝারি আকারের) পাখির ঝাঁকও তাদের তাম্বুতে পাঠিয়ে দিতেন যেন তারা মাংস খেতে পারে। সেই সম্পূর্ণ সময়কালে, ঈশ্বর তাদের পোশাক ও জুতো নষ্ট হতে দেন নি।

ঈশ্বর তাদের সকল প্রয়োজনীয় বস্তুর যোগান দিলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বর তাদের সকল কিছু দিলেন যা খাদ্য, পানীয় ও আশ্রয় হিসাবে তাদের জরুরী ছিল।"

স্বর্গ থেকে খাদ্য দিলেন যাকে বলা হয় "মান্না"

এই পাতলা, রুটির মত খাদ্য আকাশ থেকে ঘাসের উপর শিশিরের ন্যায় পরত। তারা সেটিকে "মান্না" বলত। প্রায় প্রতিদিনই লোকেরা এই "মান্না" সংগ্রহ করত আর তা তাদের খাদ্য হিসাবে রান্না করত।

তিনি তাদের মাঝারি আকারের পাখির ঝাঁকও তাদের তাম্বুতে পাঠিয়ে দিতেন

অন্যভাবে এটাকে বললে তা হবে, "তিনি প্রচুর পরিমানে পাখিদের তাদের তাম্বুর উপরে পাঠিয়ে দিতেন।" যদি এই পাখিগুলোর নাম অজানা থেকে থাকে তাহলে একই ধরনের পাখির নাম প্রয়োগ করা যেতে পারে। বা, এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "প্রচুর পরিমানে মাঝারি ধরনের পাখি।"

তাদের তাম্বুগুলোতে

যে জায়গায় ইস্রায়েলীয়রা তাদের তাম্বু স্থাপন করেছিল শোয়ার জন্য সেই স্থানটিকে "ক্যাম্প" বা "তাঁবু" বলা হত। এটি নগরের মত ছিল ইমারতের জায়গায় তাম্বু ছিল, আর তা এদিক ওদিক সরানোও যেত।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর

14:12

এমনকি আশ্চর্যভাবে ঈশ্বর তাদের একটি পাথর থেকে জলও দিলেন।কিন্তু এ সকল সত্যেও, ইস্রায়লীয়রা ঈশ্বরের ও মোশীর বিরুদ্ধে নালিশ ও অসন্তুষ্টি প্রকাশ করত।যদিও, ঈশ্বর আব্রাহাম, ইসহাক আর যাকোবের প্রতি করা **তার প্রতিজ্ঞার প্রতি বিশ্বস্ত ছিলেন**।

চমৎকারভাবে ঈশ্বর তাদের একটি পাথর থেকে জলও দিলেন

এটিকে এমনভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "এমন কিছু করা যা কেবল ঈশ্বরই করতে পারেন, তিনি পাথর থেকে জল নির্গত করলেন যেন লোকেরা আর পশুরা জল পান করতে পারে।"

কিন্তু এ সকল সত্ত্বেও

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "কিন্তু যদিও ঈশ্বর তাদের খাদ্য, জল, পোশাক, আর তাদের প্রয়োজনীয় সকল কিছুর যোগান দিয়েছিলেন।"

যদিও

এটিকে এমনভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "যদিও ইস্রায়েলীয়রা তার বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেছিল।"

তার প্রতিজ্ঞার প্রতি বিশ্বস্ত ছিলেন

এটিকে এমনভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বর নিরন্তর তা করলেন যা তিনি অব্রাহাম, ইসহাক, আর যাকোবকে বলেছিলেন যে তিনি করবেন।" তিনি তাদের বংশধরদের তা যোগান দিয়েছিলেন যা তাদের প্রয়োজন ছিল যেন তারা বাঁচতে পারে আর একটি মহান জাতি হতে পারে আর কনান দেশকে গ্রহণ করতে পারে।

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- মোশি

- বিশ্বস্ত, বিশ্বস্ততা, অবিশ্বস্ত, অবিশ্বস্ততা
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- আব্রাহাম, আব্রাম
- ইসাহাক
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব

14:13

আর একবার যখন লোকেদের কাছে কোনো জল ছিল না, তখন ঈশ্বর মোশীকে বললেন, “পাথরটিকে বল আর সেটার থেকে জল বেরিয়ে পরবে৷”কিন্তু মোশী পাথরটিকে আজ্ঞার বদলে লাঠি দ্বারা দুবার আঘাত করে সকল লোকেদের সামনে ঈশ্বরের অসম্মান করলেন । সকল লোকের পান করার জন্য জল বের হল কিন্তু ঈশ্বর মোশীর প্রতি রেগে গেলেন আর তিনি বললেন, “তুমি প্রতিজ্ঞার দেশে প্রবেশ করতে পারবে না৷”

ঈশ্বরের অবজ্ঞা করলেন

এটিকে এমনভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “মোশী ঈশ্বরের অনাজ্ঞাকারী হয়েছিলেন” বা, “মোশী ঈশ্বরের অসন্মান করলেন৷” ঈশ্বর চাইতেন তার বিশেষ শক্তি একটি বিশেষ পদ্ধতিতে মোশীর দ্বারা প্রকাশ করেন৷ কিন্তু যখন মোশী অন্য এক পদ্ধতির দ্বারা তা প্রকাশ করেন তখন তিনি তা করার দ্বারা ঈশ্বরকে অসন্মান করেন৷

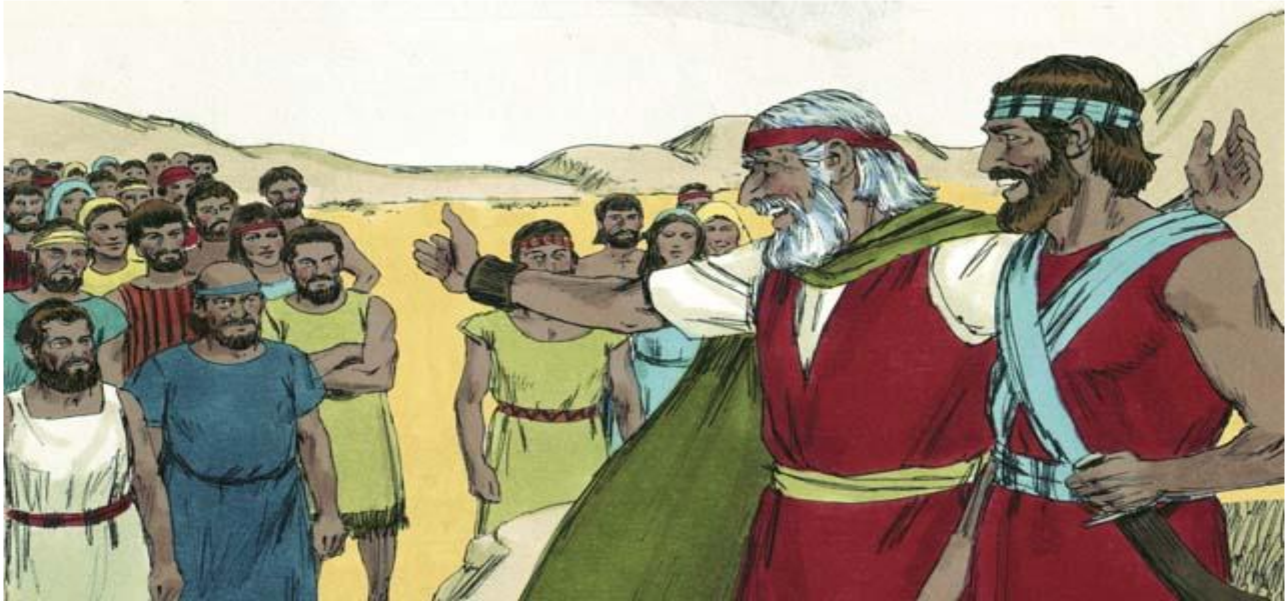
একটি লাঠির দ্বারা পাথরটিকে আজ্ঞা না দিয়ে দুবার আঘাত করে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “মোশী পাথরটিকে আজ্ঞা দেন নি; একটি লাঠি দিয়ে আঘাত করেছিলেন দুবার৷”

translationWords

- ঈশ্বর
- মোশি
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি

14:14



ইস্রায়লীয়রা মরুভূমিতে চল্লিশ বছর ঘুরে বেড়াবার পর, তারা সকলে **যারা ঈশ্বরের প্রতি বিদ্রোহ করেছিল** মারা গেল।তারপর ঈশ্বর আবার প্রতিজ্ঞার দেশের সীমান্তে তাদের নিয়ে এলেন।মোশী এখন ভীষণ বৃদ্ধ তাই ঈশ্বর যিহোশূয়কে লোকেদের নেতৃত্ব দেওয়ার জন্য নির্বাচন করলেন।ঈশ্বর মোশীকে প্রতিজ্ঞা করলেন যে একদিন তিনি তার মত একজন ভাববাদীকে পাঠাবেন।

যারা ঈশ্বরের প্রতি বিদ্রোহ করেছিল

এটিকে এমনভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যারা তিরস্কার করেছিল ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী হতে যখন তিনি তাদের প্রতিজ্ঞার ভূমিতে যেতে বলেছিলেন।”

লোকেরা

এরা হল, মারা যাওয়া লোকেদের প্রজন্ম।

এক দিন

এর অর্থ হল, “ভবিষ্যতে কোনো এক সময়।”

মোশীর মত একজন ভাববাদীকে পাঠাবেন

মোশীর মত, এই লোকটি হবেন একজন ইস্রায়েলীয়, তিনি লোকেদের ঈশ্বরের বাক্য বলবেন আর তিনি লোকেদের নেতৃত্ব দেবেন।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- বিদ্রোহী, বিরোধিতা করা, বিদ্রোহ, বিদ্রোহ, বিরুদ্ধাচরণ, বিদ্রোহী, বিদ্রোহীতা
- ঈশ্বর
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি
- মোশি

- যিহোশুয়
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী

14:15

তারপর ঈশ্বর মোশীকে বললেন একটি পর্বতের চূড়ায় চড়তে যেন তিনি প্রতিজ্ঞার দেশটিকে দেখতে পান।মোশী প্রতিজ্ঞার দেশটিকে দেখতে পেলেন কিন্তু ঈশ্বর তাকে সেখানে প্রবেশ করার অনুমতি দিলেন না।তারপর মোশী মারা যান, আর ইস্রায়লীয়রা চল্লিশ দিন শোক পালন করল।যিহোশূয় তাদের নতুন নেতা হলেন।যিহোশূয় একজন ভালো নেতা ছিলেন কেননা তিনি ঈশ্বরের প্রতি বিশ্বস্ত আর আজ্ঞাকারী ছিলেন।

ত্রিশ দিন শোক পালন করল

ত্রিশ দিন ধরে ইস্রায়েলের সকল লোকেরা কাঁদলো আর দেখালো যে তারা খুবিই শোকার্ত মোশীর মৃত্যুতে।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে- যাত্রাপুস্তক ১৬-১৭; গণনাপুস্তক ১০-১৪; ২০; ২৭; দ্বিতীয় বিবরণ ৩৪

translationWords

- ঈশ্বর
- মোশি
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- যিহোশুয়
- বিশ্বাস, নিষ্ঠা, বিশ্বস্ত, নির্ভরযোগ্য, বিশ্বস্ততা
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী

প্রতিজ্ঞার দেশ

15:01

অবশেষে এটা ছিল ইস্রায়লীয়দের কানান প্রবেশ করার সময়, সেই প্রতিজ্ঞার দেশে | যিহোশূয় দুজন গুপ্তচরকে কানান প্রদেশীয় যিরীহো নগরে পাঠালেন **যা শক্তিশালী দেওয়াল দিয়ে সুরক্ষিত ছিল**।সেই নগরে রাহব নামে একটি বেশ্যা বাস করত যিনি গুপ্তচরদের লুকিয়ে রেখে ছিলেন আর পরে তাদের **পালাতে** সাহায্য করেছিলেন। তিনি এমন করেছিলেন কারণ তিনি ঈশ্বরকে বিশ্বাস করতেন। তারা রাহব আর **তার পরিজনদের** ইস্রায়লীয়দের যিরীহো ধংস করার সময় রক্ষা করার প্রতিজ্ঞা করলেন।

অন্তিমে এটা ছিল

"অন্তিমে" এর অর্থ হল "সমাপ্তে" বা, "একটি দীর্ঘ অপেক্ষার পর।" কোন "সময়" তা স্পষ্ট করার জন্য, আপনি বলতে পারেন, "চল্লিশ বছর নির্জনপ্রদেশে উদ্দেশ্যহীন ভাবে ঘুরে বেড়ানোর পর, অন্তিমে ঈশ্বর তাদের অনুমতি দিলেন।"

দুজন গুপ্তচরকে কনান প্রদেশীয় যিরীহো নগরে পাঠালেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "দুজন পুরুষকে যিরীহোতে, যা ছিল কনানের একটি শহর, সেটির বিষয়ে তথ্য সংগ্রহ করতে পাঠালেন।" "ভূমিটির বিষয়ে তথ্য সংগ্রহ" 14-04 এর টীকাগুলো দেখুন।

যা শক্তিশালী দেওয়াল দিয়ে সুরক্ষিত ছিল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "শত্রুদের হাত থেকে রক্ষা পেতে এটি সম্পূর্ণভাবে, শক্তিশালী পাথরের তৈরী দেয়ালে ঘেরা ছিল।"

পালাতে

"এখানে এটি আরো যুক্ত করাটা সম্ভব হবে, "যিরীহোর লোকেদের কাছ থেকে যারা তাদের ক্ষতি করতে চাইত তারা পালালো।"

তার পরিজনদের

রাহব তার পিতা, মাতা, ভাই, আর বোনেদের সুরক্ষা চাইলেন। পরিজনদের জন্য এমন শব্দ প্রয়োগ করুন যা এই ব্যক্তিদের অন্তর্ভুক্ত করে।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি
- যিহোশুয়
- যিরিহ
- রাহব
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- ঈশ্বর
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি

15:02

ইস্রায়লীয়দের প্রতিজ্ঞার দেশে প্রবেশ করতে হলে যর্দ্দন নদী পার করতেই হবে। ঈশ্বর যিহোশূয়কে বললেন, “**যাজকদের প্রথমে যেতে দাও**।”যখন যাজকরা যর্দ্দন নদীতে পা ফেললেন **জলের স্রোত থেমে গেল** যেন ইস্রায়লীয়রা পার হয়ে নদীর অন্য দিকের শুকনো ভূমিতে যেতে পারে।

যাজকদের প্রথমে যেতে দাও

কিছু কিছু ভাষায় এটি যুক্ত করা সাহায্যকারী হবে, “যাজকদের বাকি লোকেদের আগে আগে নদী পার হতে যেতে দাও।”

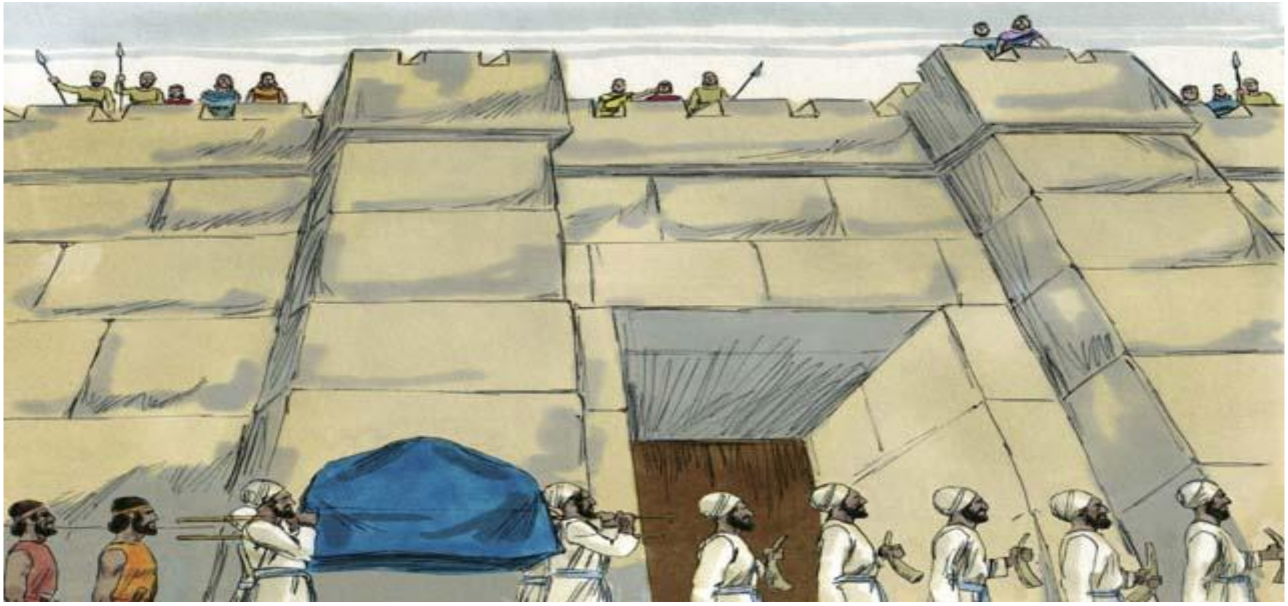
জলের স্রোত থেমে গেল

কিছু কিছু ভাষায় এটি যোগ করা সাহায্যকারী হবে, “আর তাদের আগে জলরাশি হাঁটুরও নিচে হয়ে বইতে লাগলো।”

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- যর্দ্দন নদী, যর্দ্দন
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি
- ঈশ্বর
- যিহোশুয়
- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ

15:03



লোকেদের যর্দ্দন নদী পার হওয়ার পর, ঈশ্বর যিহোশূয়কে বললেন কিভাবে যিরীহোর শক্তিশালী নগরটিকে আক্রমন করতে হবে।লোকেরা ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী হল।ঠিক যেমনভাবে ঈশ্বর তাদের করতে বলেছিলেন, সৈন্য আর যাজকবর্গরা যিরীহো নগরের **দিনে একবার করে ছয় দিন** প্রদক্ষিন করল।

লোকেদের যর্দ্দন নদী পার হওয়ার পর

কিছু কিছু ভাষায় এটা বলা ভালো হবে, “লোকেদের যর্দ্দন নদী অতিক্রম করার পর আর তখন।”

কিভাবে আক্রমন করতে হবে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সঠিক কি তাকে করতে হবে তাদের আক্রমন করার জন্য।”

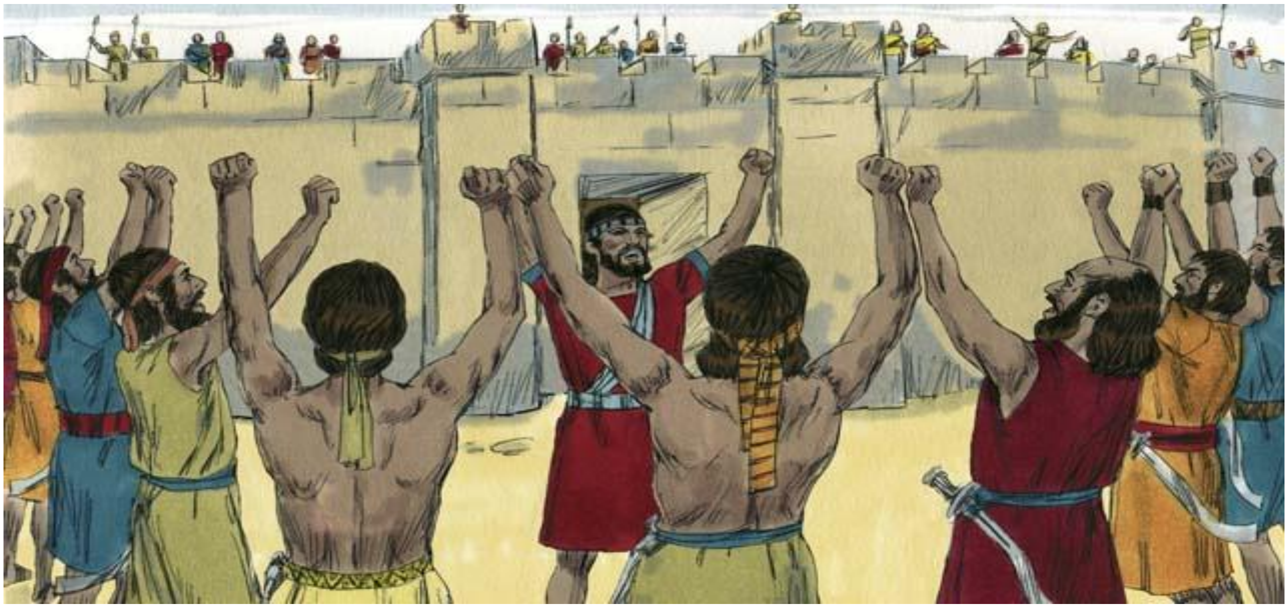
দিনে একবার করে ছয় দিন

তা হল, তারা এক দিনে একবার করে শহরটির প্রদক্ষিন করবে মোট ছয় দিন।

translationWords

- যর্দ্দন নদী, যর্দ্দন
- ঈশ্বর
- যিহোশুয়
- যিরিহ
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ

15:04



তারপর সাত দিনের দিন ইস্রায়লীয়রা **আরও সাত বার নগরটির প্রদক্ষিন করল**।তারা যখন শেষ বার প্রদক্ষিন করছিল, সৈন্যরা চিৎকার করল আর যাজকরা **তুরীর ধ্বনি করল**।

আরও সাত বার নগরটির প্রদক্ষিন করল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাদের অন্তিম প্রদক্ষিণের সময়।”

তুরীর ধ্বনি করল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তারা তাদের তুরীর ধ্বনি বাজলো” বা, “তুরীর ধ্বনি করল।” এই তুরী বা শিঙা ভেড়ার শিং দিয়ে বানানো হত।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ

15:05

তখন যিরীহোর চারদিকের দেওয়াল ভেঙ্গে পড়ল!ইস্রায়লীয়রা নগরের সবকিছু ধ্বংস করল যেমন ঈশ্বর তাদের আজ্ঞা দিয়েছিলেন।তারা কেবল রাহব আর তার পরিজনদের রক্ষা করল, **যারা ইস্রায়লীয়দের অংশ হল**। যখন কানানের অন্যান্য লোকেরা শুনল যে ইস্রায়লীয়রা যিরীহো ধ্বংস করেছে, তারা ভয়ভীত হল যে ইস্রায়লীয়রা হয়তো তাদেরও আক্রমন করবে |

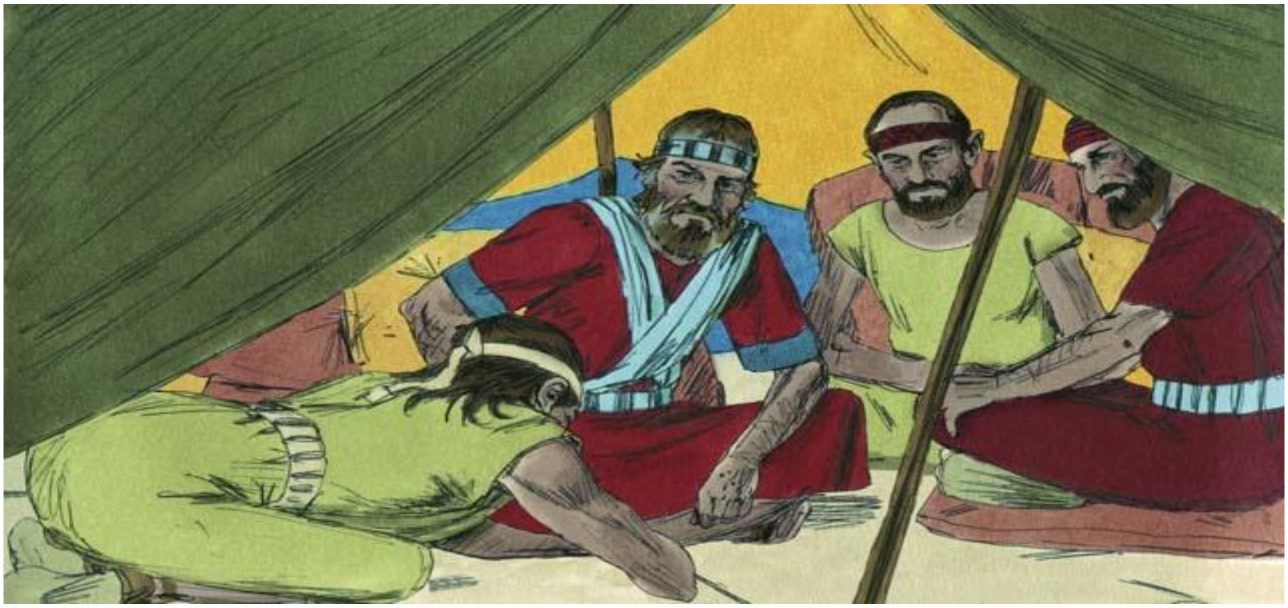
যারা ইস্রায়লীয়দের অংশ হল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যারা তারপর ইস্রায়েলীয়দের সাথে যুক্ত হল” বা, “যারা তারপর ইস্রায়েলীয় রাষ্ট্রের সাথে যুক্ত হল।”

translationWords

- যিরিহ
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর
- রাহব
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা

15:06



ঈশ্বর ইস্রায়লীয়দের আজ্ঞা দিলেন যেন কানানীয়দের সাথে যেন কোনো রকম শান্তির চুক্তি না করে। **কিন্তু একদল কানানীয়বাসী, যাদের গিবিয়োনীয় বলা হত**, **যিহোশূয়কে ছল করল আর বলল** যে তারা কানানদেশের বহুদূরের নিবাসী।তারা যিহোশূয়কে বলল যে তাদের সাথে শান্তির চুক্তি করতে।

শান্তি চুক্তি

এটি হল দুটি দলের মধ্যে একটি বোঝাপড়া যেন তারা একেঅপরকে ক্ষতি না করে কিন্তু শান্তিতে বসবাস করে আর একেঅপরের সাহায্য করে। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "শান্তির বোঝাপড়া।"

কিন্তু একদল কানানীয়বাসী, যাদের গিবিয়োনীয় বলা হত

কিছু কিছু ভাষা এটিকে ইঙ্গিত করতে পারে, "কিন্তু একদিন একটি কানানীয় লোকেদের দল যাদের নাম ছিল গিবিয়োনীয়।"

যিহোশূয়কে ছল করল আর বলল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "বলার দ্বারা তারা যিহোশূয়কে ছল করল" বা, "তারা যিহোশূয়কে মিথ্যে বলল।"

গিবিয়োনীয়রা কোথাকার নিবাসী

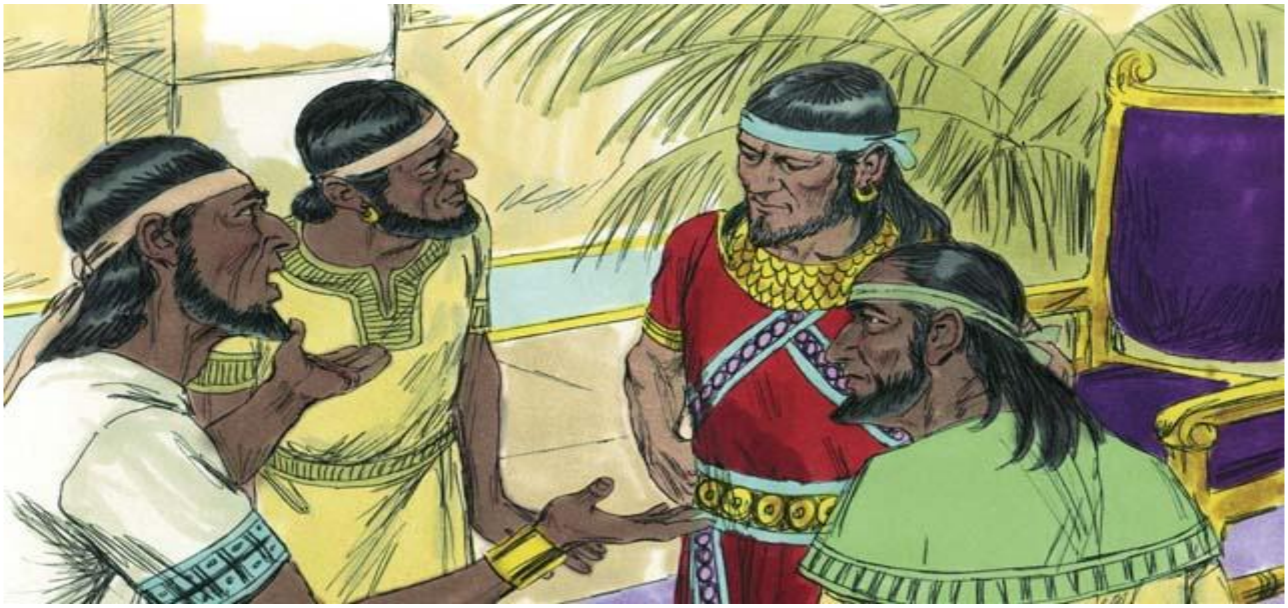
তা হল, "গিবিয়োনীয়রা কোথায় থাকত" বা "গিবিয়োনীয়দের বাড়িঘর কোথায় ছিল।" "গিবিয়োনীয়" শব্দের অর্থ হল, "গিবিয়োনের লোকজন।"

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা

- গিবিয়োন, গিবিয়োনীয়, । গিবিয়োনীয়রা
- যিহোশূয়

15:07



যিহোশূয় আর ইস্রায়লীয়রা ঈশ্বরকে জিজ্ঞেসা করল না যে গিবিয়োনীয়রা কোথাকার নিবাসী।তাই যিহোশূয় তাদের সাথে শান্তির চুক্তি স্থাপন করলেন।ইস্রায়লীয়রা ক্রুদ্ধ হল যখন তারা জানতে পারল যে গিবিয়োনীয়রা তাদের সাথে ছলনা করেছে, কিন্তু তারা বজায় রাখলো সেই শান্তির চুক্তি যা তারা তাদের সঙ্গে করেছিল কারণ এটা ছিল ঈশ্বরের সামনে প্রতিজ্ঞা | কিছুকাল পর, কানানের ইমোরীয়দের অন্য দলসমূহের রাজাগন, শুনলেন যে গিবিয়োনীয়রা ইস্রায়লীয়দের সাথে শান্তি চুক্তি করেছে, তাই তারা তাদের সৈন্যদের একত্র করে এক বিশাল দল বানাল আর গিবিয়োনকে আক্রমন করল।গিবিয়োনীয়রা **যিহোশূয়কে সাহায্যের জন্য খবর পাঠাল**।

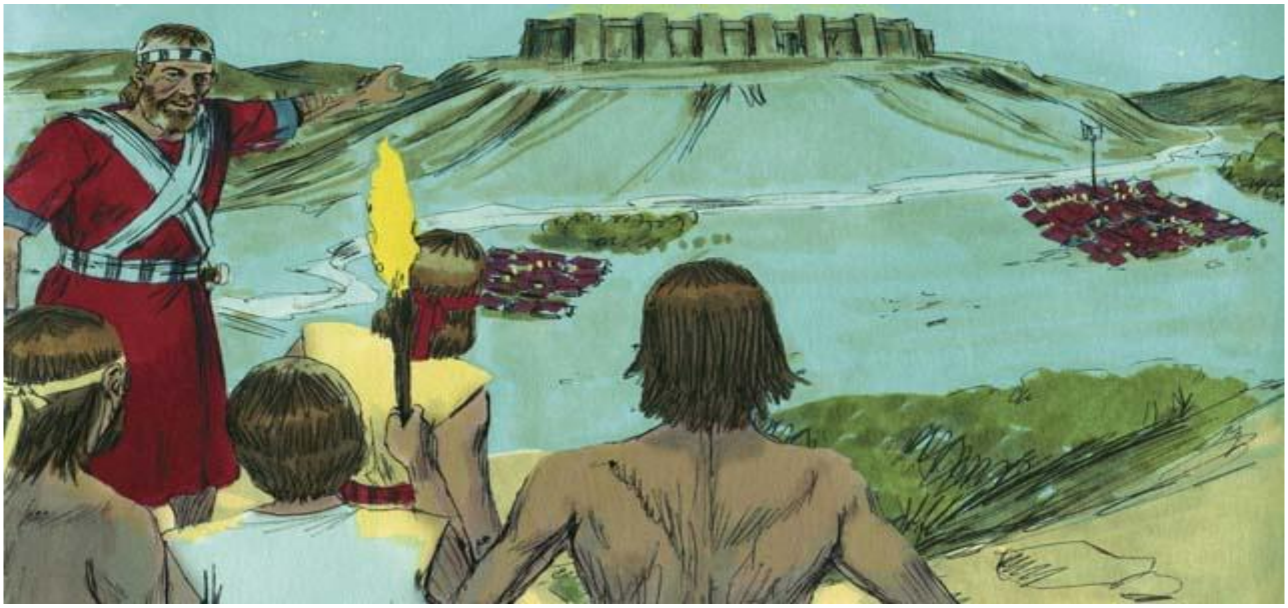
যিহোশূয়কে সাহায্যের জন্য খবর পাঠাল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাদের কিছু লোকদের যিহোশূয়কে বলতে পাঠালো যে তাদের শত্রুদের থেকে রক্ষা পেতে ইস্রায়েলীয়দের সাহায্যের প্রয়োজন আছে।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- গিবিয়োন, গিবিয়োনীয়, । গিবিয়োনীয়রা
- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- ঈশ্বর
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- ইমোরীয়, ইমোরীয়গণ
- যিহোশুয়

15:08



অতএব যিহোশূয় ইস্রায়লীয় সৈন্যদের একত্র করল আর রাতেই **তারা গিবিয়োনীয়র দিকে প্রস্থান করল**।খুব ভোরে **তারা ইমোরীয়দের সৈন্যদের আকস্মিত করল** আর তাদের আক্রমণ করল।

তারা গিবিয়োনীয়র দিকে প্রস্থান করল

তা হল, "তারা গিবিয়োনীয়দের কাছে গেল" বা, সেখানে পৌঁছাল যেখানে গিবিয়োনীয়রা থাকত।" গিবিয়োনীয়রা কনানে বসবাস করত, কিন্তু কনান এত বড় দেশ ছিল না তাই সমগ্র রাতই কেবল লেগেছিল ইস্রায়েলীয় সৈন্যদের গিবিয়োনীয়দের ক্যাম্পে বা শিবিরে যেতে।

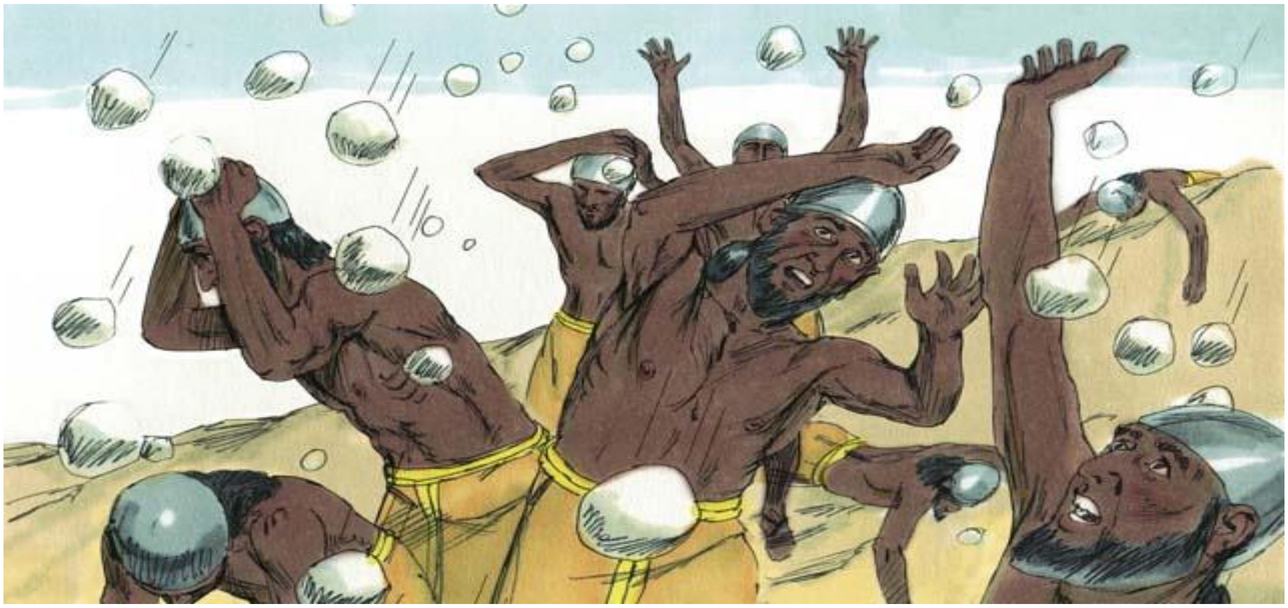
তারা ইমোরীয়দের সৈন্যদের আকস্মিত করল

ইমোরীয়রা জানত না যে ইস্রায়েলীয়রা তাদেরকে আক্রমন করতে আসছে।

translationWords

- যিহোশুয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- গিবিয়োন, গিবিয়োনীয়, । গিবিয়োনীয়রা
- ইমোরীয়, ইমোরীয়গণ

15:09



ঈশ্বর ইসরাইলের পক্ষে সেদিন যুদ্ধ করলেন। তিনি ইমোরীয়দের বিভ্রান্ত করল আর তিনি **ভীষণভাবে শৈলবৃষ্টি** করালেন আর তা ইমোরীয়দের অনেক কেই শেষ করল।

ঈশ্বর ইসরাইলের পক্ষে সেদিন যুদ্ধ করলেন

ঈশ্বর ইসরাইলের পক্ষে ইসরাইলের শত্রুদের বিপক্ষে যুদ্ধ করলেন।

তিনি ইমোরীয়দের ভ্রমিত করল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ইমোরীয়দের আতঙ্কিত করলেন” বা “ইমোরীয়দের অক্ষম করলেন ভালোভাবে লড়াই করার জন্য।”

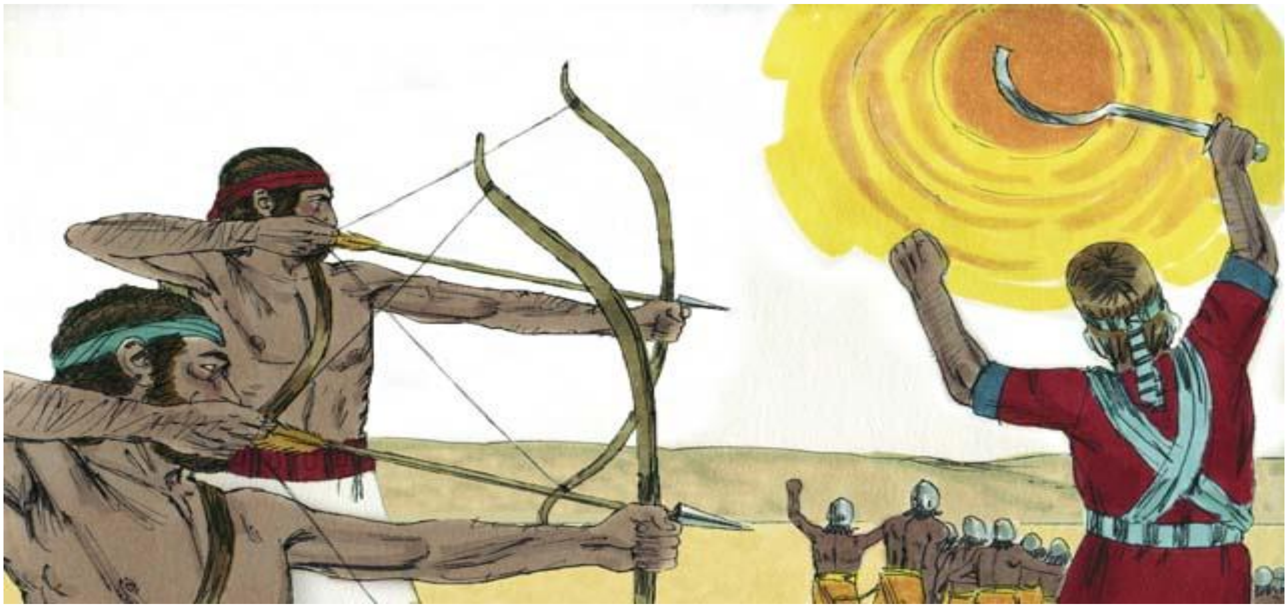
ভীষণভাবে শৈলবৃষ্টি

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “খুব বড় বড় বরফের গোলক আকাশ থেকে ঝরলো।

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ইমোরীয়, ইমোরীয়গণ

15:10



ঈশ্বর আকাশে সূর্যকে এক স্থানেই রাখলেন যেন ইস্রায়লীয়দের কাছে পর্যাপ্ত সময় হয় ইমোরীয়দের সম্পূর্নভাবে ধংস করতে৷ সেই দিন, ঈশ্বর ইসরাইলের জন্য এক মহান বিজয় দিয়েছিলেন৷

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই৷)

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ইমোরীয়, ইমোরীয়গণ

15:11

ঈশ্বর ইমোরীয়দের পরাজিত করার পর, অন্যান্য কানানীয় লোকের দলসমূহ একত্রিত হয়ে ইসরাইলকে আক্রমণ করল।যিহোশূয় আর ইস্রায়লীয়রা **তাদের আক্রমন করল আর ধংস করল**।

তাদের আক্রমন করল আর ধংস করল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "তাদের বিরুদ্ধে লড়াই করলো আর তাদের পরাজিত করলো।"

translationWords

- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- যিহোশুয়

15:12

এই যুদ্ধের পর, ঈশ্বর ইসরাইলের প্রত্যেক গোত্রকে প্রতিজ্ঞার দেশ থেকে তাদের নিজস্ব ভাগ দিলেন।তারপর ঈশ্বর **ইস্রায়লীয়দের তাদের সকল সীমান্ত থেকে শান্তি দিলেন**।

ঈশ্বর দেশ থেকে/ তাদের দিলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বর ইসরাইলের প্রত্যেক গোত্রকে প্রতিজ্ঞার দেশ থেকে তাদের নিজস্ব ভাগ দিলেন" বা, "ঈশ্বর নির্ণয় নিলেন ভূমিটির কোন অংশ কোন গোত্রকে দেবেন বসবাস করার জন্য।"

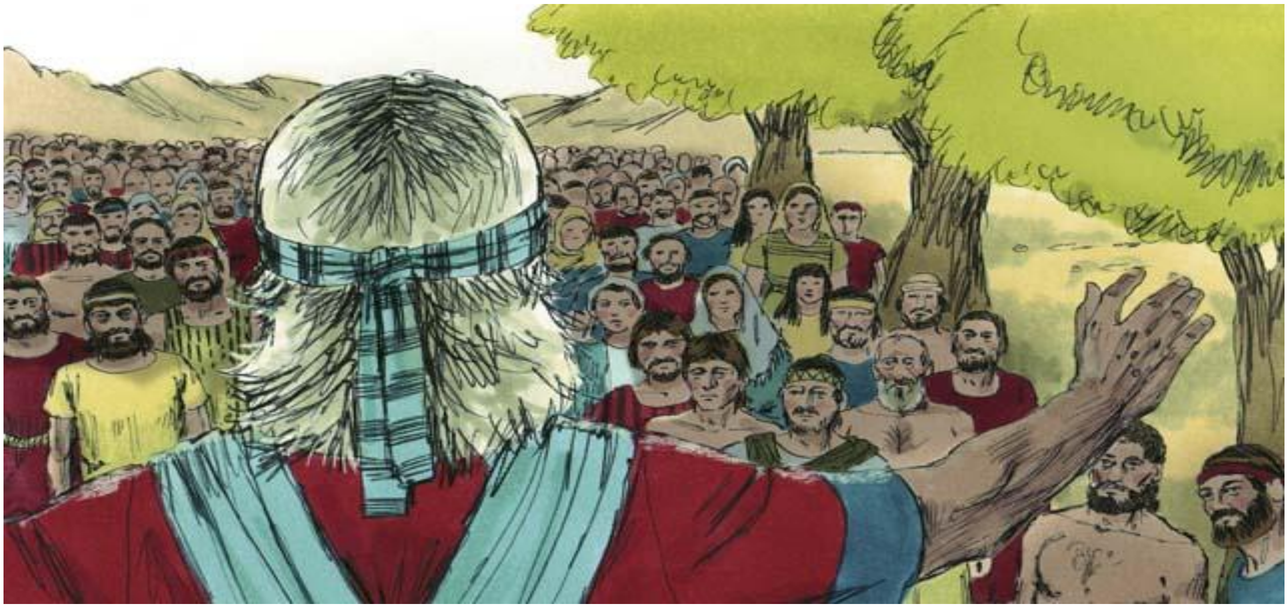
ইস্রায়লীয়দের তাদের সকল সীমান্ত থেকে শান্তি দিলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের অন্যান্য লোকেদের গোষ্টি যারা তাদের চারপাশে থাকতো তাদের থেকে শান্তির অভিজ্ঞতা দান করলেন।"

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি
- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা

15:13



যখন যিহোশূয় একজন বৃদ্ধ ব্যক্তিতে পরিণত হন, তিনি ইসরাইলের সকল লোকেদের একত্র ডাকলেন। তারপর যিহোশূয় লোকেদের তাদের নিয়মের প্রতি আজ্ঞাবহতা যা ঈশ্বর সীনয় পর্বতে ইস্রালিলীয়দের সাথে স্থাপন করেছিলেন তা স্বরণ করলেন। লোকেরা **ঈশ্বরের প্রতি আজ্ঞাকারী থাকা**র আর **তার নিয়ম বা ব্যবস্থা পালন করা**র প্রতিজ্ঞা করল।

যখন যিহোশূয় একজন বৃদ্ধ ব্যক্তিতে পরিণত হন

এটা বললে স্পষ্ট হতে পারে, "বহু বছর পর যখন যিহোশূয় একজন বৃদ্ধ ব্যক্তি হয়েছিলেন।" যিহোশূয় এই সময়ে 100 বছরের হয়েছিলেন।

ঈশ্বরের প্রতি আজ্ঞাকারী থাকা

অন্য শব্দে, তারা ঈশ্বরের প্রতি বিশ্বস্ত থাকবে। তারা কেবল ঈশ্বরেরই আরাধনা ও সেবা করবে; তারা অন্য কোনো দেবদেবীর আরাধনা বা সেবা করবে না।

তার নিয়ম বা ব্যবস্থা পালন করা

এর অর্থ হল যে লোকেরা ঈশ্বরের নিয়ম ব্যবস্থা পালন করবে যা তিনি প্রথমেই নিয়মের অংশরূপে দিয়ে দিয়েছিলেন।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-যিহোশূয় ১-২৪

translationWords

- যিহোশুয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি

- ঈশ্বর
- সীনয়, সীনয় পর্বত
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- বিশ্বস্ত, বিশ্বস্ততা, অবিশ্বস্ত, অবিশ্বস্ততা
- ব্যবস্থা, মোশির ব্যবস্থা, ঈশ্বরের ব্যবস্থা, সদাপ্রভুর ব্যবস্থা

উদ্ধারকর্তাগন

16:01

যিহোশূয়ের মৃত্যুর পর, ইস্রায়লীয়রা ঈশ্বরের অবাধ্য হল এবং কনানীয় বাকি লোকেদের বেরও করল না বা তারা ঈশ্বরের ব্যবস্থাও পালন করল না। ইস্রায়লীয়রা সত্য পরমেশ্বর সদাপ্রভু ঈশ্বরের আরাধনার বদলে কানানীয় দেবতাদের আরাধনা করা শুরু করে দিল। ইস্রায়লীয়দের কোনো রাজা ছিল না, তাই প্রত্যেকে তাদের জন্য **যা ভালো মনে করত তাই করত**।

কনানীয়দের বাকি লোকেদের বেরও করল না

এটি প্রকাশ করে যে তারা কিভাবে ঈশ্বরের অনাজ্ঞাকারী হয়েছিল, কিছু কিছু ভাষায় এটা উত্তম হবে এই উক্তিটির সাথে আরম্ভ করা, "তারা করেনি।"

কনানীয়দের বাকি লোকেদের

এটি এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "বাকি কনানীয়দের সাথে যুদ্ধ করে তাদের দেশ থেকে তাড়িয়ে দেওয়া।"

নাহি তারা ঈশ্বরের ব্যবস্থা পালন করল

এর অর্থ হল যে লোকেরা সেই নিয়মের যা ঈশ্বর তাদের সীনয় পর্বতে দিয়েছিলেন তাও মানলো না।

সত্য পরমেশ্বর যীহোবা ঈশ্বরের

তা হল, "কেবল একমাত্র সত্য ঈশ্বর।" যীহোবা'ই হলেন একমাত্র ঈশ্বর যার আরাধনা লোকেদের করা উচিত।

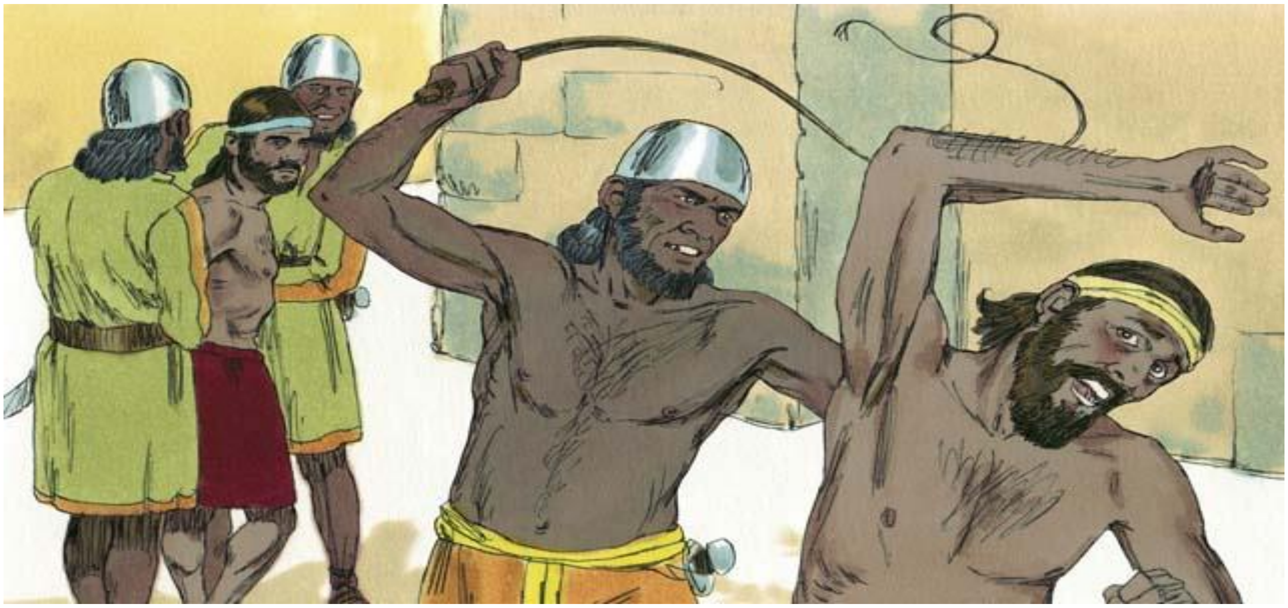
যা ভালো মনে করত তাই করত

"এর অর্থ হল যে তারা সকল কিছু করত যা তারা চাইত, যার মধ্যে অনেক দুষ্ট কার্যও অন্তর্ভুক্ত ছিল।

translationWords

- যিহোশুয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- অবাধ্য, অমান্য, অবাধ্য, অবাধ্যতা, অমান্যকারী
- ঈশ্বর
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- ব্যবস্থা, মোশির ব্যবস্থা, ঈশ্বরের ব্যবস্থা, সদাপ্রভুর ব্যবস্থা
- আরাধনা
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- সদাপ্রভু
- সত্য, সত্য, সত্যগুলি
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়

16:02



যেহেতু ইস্রায়লীয়রা ঈশ্বরের অবাধ্যতা করে চলেছিল, তাই তিনি তাদের শাস্তি দিলেন তাদের শত্রুর কাছে তাদের পরাজিত করে। এই শত্রুরা ইস্রায়লীয়দের কাছ থেকে জিনিস চুরি করল, তাদের সম্পত্তি নষ্ট করল আর তাদের অনেক কেই হত্যা করল।ঈশ্বরের অবাধ্য হয়ে চলার আর শত্রুদের কাছে দমন হয়ে চলার বহু বছর পর ইস্রায়লীয়রা অনুশোচনা করল আর **ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করল যেন তিনি তাদের উদ্ধার করেন**।

ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করল যেন তিনি তাদের উদ্ধার করেন

তা হল, তারা ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করলো তাদের সাহায্য করার জন্য আর তাদের শত্রুদের হাত থেকে রক্ষা করার জন্য।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- অবাধ্য, অমান্য, অবাধ্য, অবাধ্যতা, অমান্যকারী
- ঈশ্বর
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ

16:03

তখন ঈশ্বর তাদেরকে একজন উদ্ধারকরী প্রদান করলেন যিনি তাদের শত্রুদের হাত থেকে রক্ষা করলেন আর সেই **ভূমিতে শান্তি ফিরিয়ে আনলেন**৷কিন্তু তারপর **লোকেরা ঈশ্বরকে ভুলে গেল** এবং আবার মূর্তির পুজো শুরু করল৷তাই ঈশ্বর মিদিয়নীয়দের, শত্রুদের একটি দল, তাদের পরাজিত করার জন্য অনুমতি দিলেন৷

ঈশ্বর প্রদান করলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বর বাছাই করলেন” বা, “ঈশ্বর নিযুক্ত করলেন” বা, “ঈশ্বর উঠালেন৷”

ভূমিতে শান্তি ফিরিয়ে আনলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “লোকেদের ভয়হীনভাবে বাঁচতে অনুমতি দিলেন” বা, “যুদ্ধের সমাপ্তি করলেন” বা, “তাদের শত্রুদের থামালেন তাদের আক্রমন করার হাত থেকে৷”

ভূমি

এটি উল্লেখ করে কনানকে, যা হল প্রতিজ্ঞার ভূমি যা ঈশ্বর অব্রাহামকে দিয়েছিলেন৷

লোকেরা ঈশ্বরকে ভুলে গেল

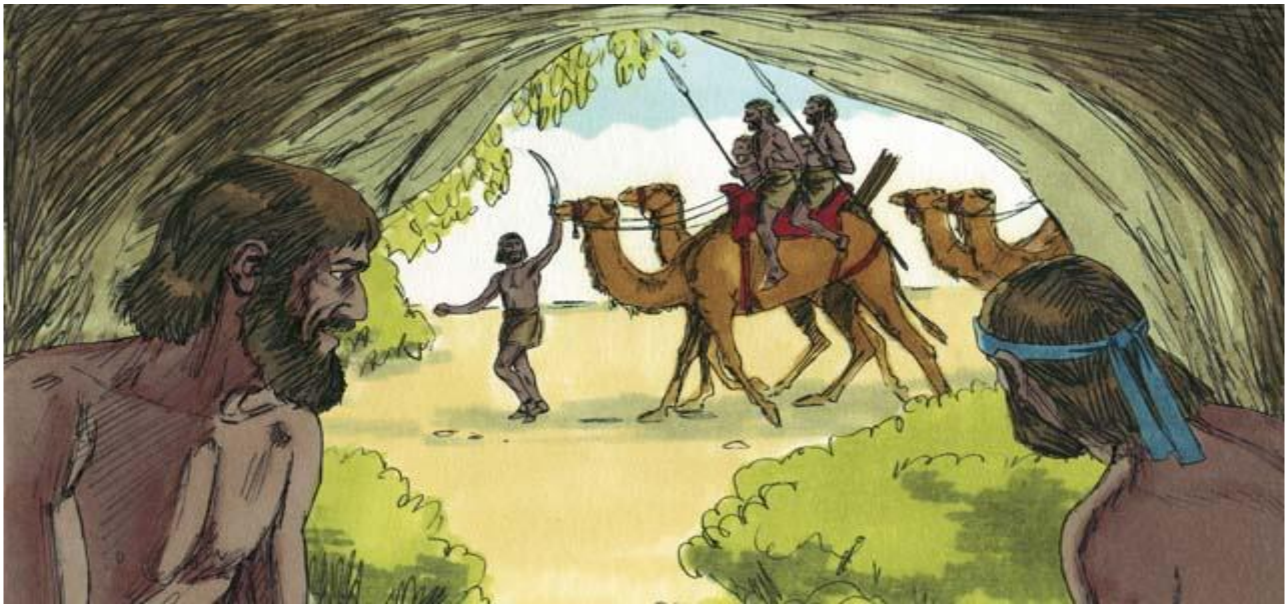
এর অর্থ হল, “লোকেরা ঈশ্বরের বিষয়ে চিন্তা করা বন্ধ করলো আর তাঁর বলা আদেশগুলোর উপেক্ষা করল৷”

translationWords

- ঈশ্বর
- প্রদান করা, প্রদান কারী, নিষ্কৃত, মুক্ত করা, ত্রাণকর্তা, উদ্ধার
- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা
- আরাধনা
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা

- মিদিয়ন, মিদিয়নীয়, মিদিয়নীয়রা

16:04



মিদিয়নীয়রা সাত বছরের ইস্রায়লীয়দের সকল **ফসল** নিযে গেল । ইস্রায়লীয়রা খুবই ভীত হল; তারা গুহায় লুকালো যেন মিদিয়নীয়রা তাদের খুঁজে না পায়।শেষে তারা ঈশ্বরের কাছে **রোদন করল** যেন তিনি তাদের রক্ষা করেন।

ফসল

এটি উল্লেখ করে যা ইস্রায়েলীয়রা খাদ্যের জন্য বাগানে ও ক্ষেত্রে লাগতো।

খুবই ভয়ভীত হল; তারা গুহায় লুকালো

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে “তারা মিদিয়নীয়দের থেকে খুব ভয় পেল, তাই তারা লুকালো।”

রোদন করল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তারা ভীষণভাবে প্রার্থনা করলো” বা, “তারা আহ্বান করলো।”

তাদের রক্ষার্থে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাদের স্বাধীন করতে” বা, “তাদের শত্রুদের হাত থেকে রক্ষার্থে।”

translationWords

- মিদিয়ন, মিদিয়নীয়, মিদিয়নীয়রা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ

16:05

একদিন, ইসরাইলের গিদিয়োন নামক এক ব্যক্তি **গোপনে গম ঝার ছিলেন** যেন মিদিয়নীয়রা তা চুরি করতে না পারে। সদাপ্রভুর এক স্বর্গদূত গিদিয়োনের কাছে এলেন আর বললেন, “**ঈশ্বর তোমার সহবর্তী**, হে মহান যোদ্ধা।যাও আর ইস্রায়লীয়দের মিদিয়নীয়দের হাত থেকে রক্ষা কর।”

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য।

গম ঝার ছিলেন

ফসলটি ছিল গম, যা হল সকল ফসলের বা বীজের প্রধান, যা একটি পাতলা ফলবৃন্তে ফলে বা ধরে। “ঝারা” যা হল বীজগুলোকে গাছ বা পোয়াল থেকে আঘাত করার মাধ্যমে আলাদা করা। বীজগুলো হল খাদ্য কিন্তু পোয়াল নয়।

গোপনে

গিদিয়োন গোপন স্থানে গম ঝারছিলেন, যেন মিদিয়নীয়রা তাকে দেখতে না পায়।

ঈশ্বর তোমার সহবর্তী

এর অর্থ হল “ঈশ্বর তোমার সাথে এক বিশেষ মাধ্যমে উপস্থিত আছেন” বা, “ঈশ্বরের কাছে তোমাকে ব্যবহার করার একটি বিশেষ পরিকল্পনা রয়েছে।”

translationWords

- গিদিয়োন
- মিদিয়ন, মিদিয়নীয়, মিদিয়নীয়রা
- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত

- সদাপ্রভু
- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

16:06

গিদিয়োনের পিতার এক মূর্তির প্রতি সমর্পিত একটি বেদী ছিল। ঈশ্বর গিদিয়োনকে সেই বেদিকে নষ্ট করতে বললেন।কিন্তু গিদিয়োনের **লোকভয় হল**, তাই সে **রাত হওয়া পর্যন্ত অপেক্ষা করল**। তারপর সে সেই বেদীটিকে নষ্ট করল আর সেটিকে ধূলিসাৎ করল।সে সেই মূর্তির প্রতি সমর্পিত বেদির কাছাকাছি ঈশ্বরের জন্য একটি নতুন বেদী স্থাপন করল আর সেটির উপর ঈশ্বরের নামে বলি উৎসর্গ করল।

বেদিকে নষ্ট করলো

এর অর্থ হল, "হিংস্রক ভাবে নষ্ট করা" বা, ফেলে দিয়ে নষ্ট করা।"

লোকভয় হল

গিদিয়োন ভয়ভীত ছিলেন যে তার সহ

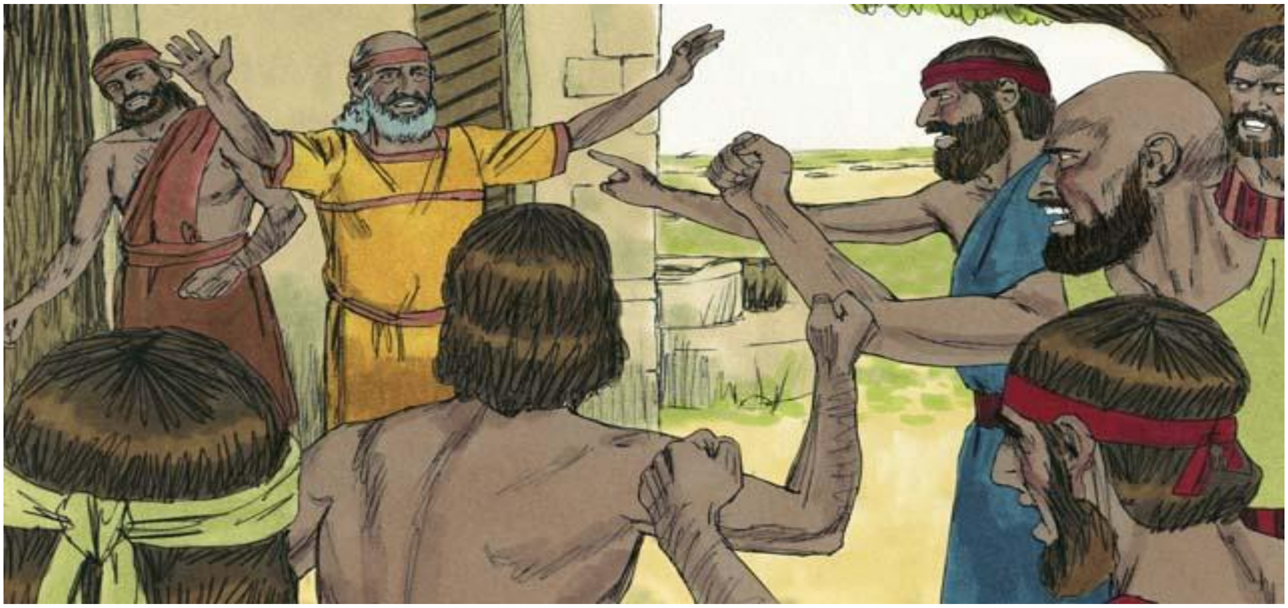
রাত হওয়া পর্যন্ত অপেক্ষা করল

অন্যভাবে এটাকে বললে তা হবে, "অন্ধকার হওয়া পর্যন্ত অপেক্ষায় রইলো।" গিদিয়োন বেদীটিকে রাতে নষ্ট করলো যখন সকলে ঘুমিয়ে পরেছিল যেন তাকে কেউ দেখতে না পারে।

translationWords

- গিদিয়োন
- বেদী, যজ্ঞবেদী
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- ঈশ্বর
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ

16:07



পর দিন সকালে লোকেরা দেখল যে মূর্তির প্রতি সমর্পিত বেদিটিকে কেউ নষ্ট ও ধূলিসাৎ করেছে আর তারা তাতে ক্রুদ্ধ হল।তারা গিদিয়োনের গৃহে গেল তাকে হত্যা করার জন্য কিন্তু গিদিয়োনের পিতা বললেন, "কেন তোমরা তোমাদের দেবতার সাহায্য করার চেষ্টা করছ? যদি সে এক ঈশ্বর হন তবে সে নিজেকে রক্ষা করুক।যেহেতু তিনি একথা বললেন তাই তারা গিদিয়োনের হত্যা করলেন না।

কেন তোমরা তোমাদের দেবতার সাহায্য করার চেষ্টা করছো

এটি একটি বাস্তবিক প্রশ্ন ছিল না যা উত্তরের প্রত্যাশা করে। অন্য ভাবে এটিকে বললে তা হবে, "তোমাদের দেবতার সাহায্য তোমাদের করা উচিত নয়।" বা, "তোমাদেরকে তোমাদের দেবতার সাহায্য করবার প্রয়োজন নেই।"

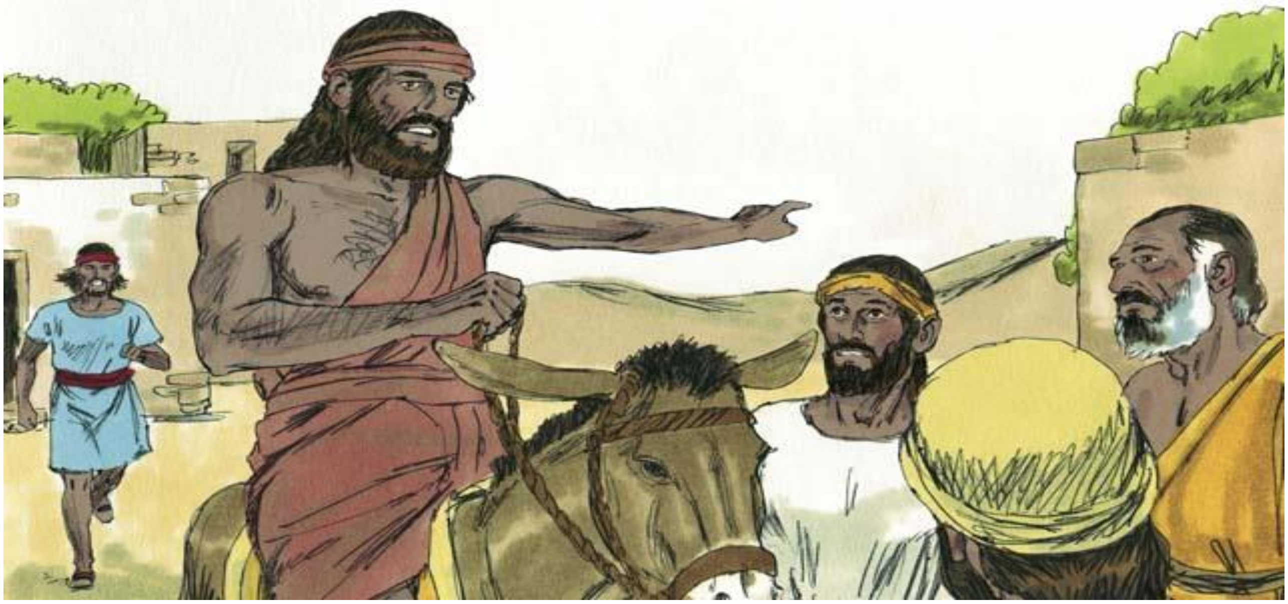
যদি সে সত্য ঈশ্বর হন তবে সে নিজের রক্ষা করুক

এর অর্থ হল, "যদি সে একটি সত্য ঈশ্বর হত, তাহলে সে নিজের রক্ষা করতে পারতো।"

translationWords

- বেদী, যজ্ঞবেদী
- গিদিয়োন
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা

16:08



তারপর পুনরায় **মিদিয়নীয়রা ইস্রায়লীয়দের কাছ থেকে চুরি করতে এলো**।তারা এত বেশি সংখ্যায় ছিল যে **তাদের গণনা করা যায় না**।গিদিয়োন তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করার জন্য ইস্রায়লীয়দের একত্র ডাকলেন।গিদিয়োন ঈশ্বরের কাছে নিশ্চিত হওয়ার জন্য **দুটি চিহ্ন** চাইলেন যে ঈশ্বর **ইসরাইলকে রক্ষা করার জন্য** তাকে ব্যবহার করবেন।

মিদিয়নীয়রা ইস্রায়লীয়দের কাছ থেকে চুরি করতে এলো

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ইস্রায়েলীয় ভূমিতে পুনরায় এলো সেখানে লুট করতে।"

তাদের গণনা করা যায় না

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "মিদিয়নীয়দের সংখা গণনার বাইরে ছিল" বা, "মিদিয়নীয়দের গণনা করা খুবিই কঠিন ছিল।"

দুটি চিহ্ন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "চমৎকার করার জন্য" বা, "দুটি অসম্ভব জিনিস ঘটানো।"

যে ঈশ্বর তাকে ব্যবহার করবেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "যে ঈশ্বর তাকে ক্ষমতা দেবেন" বা, "যে ঈশ্বর তাকে সাহায্য করবেন" বা, "যে ঈশ্বর তাকে আহ্বান করেছেন।"

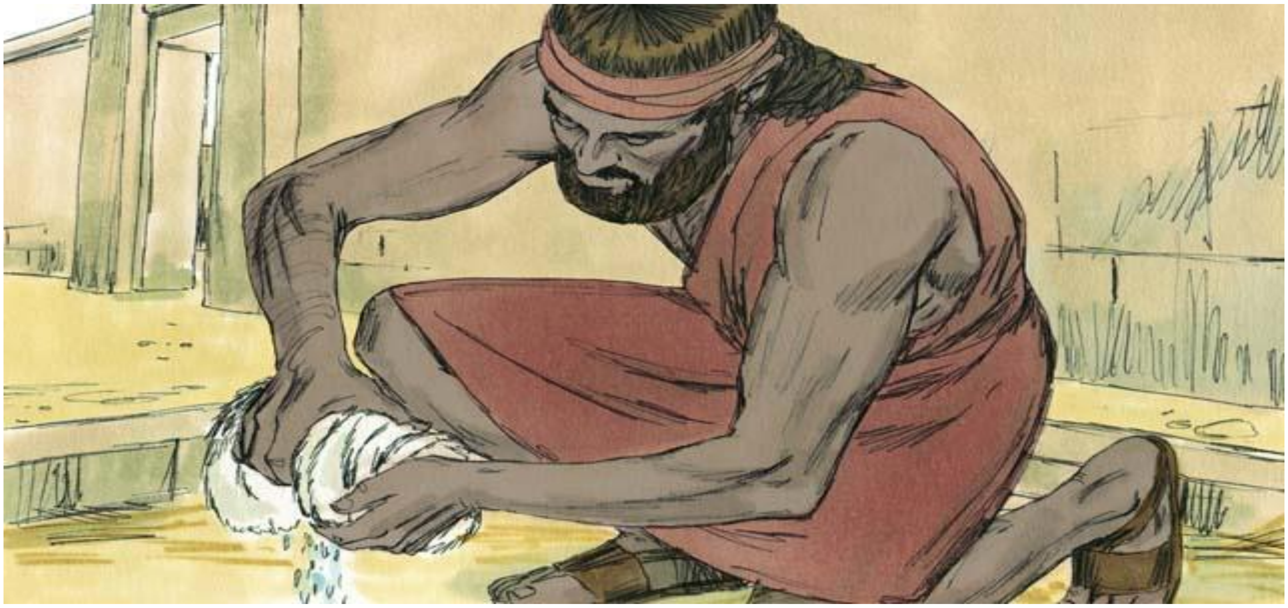
ইসরাইলকে রক্ষা করার জন্য

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "মিদিয়নীয়দের হাত থেকে ইস্রায়েলকে রক্ষা করার জন্য।"

translationWords

- মিদিয়ন, মিদিয়নীয়, মিদিয়নীয়রা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- গিদিয়োন
- ঈশ্বর
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ

16:09



প্রথম **চিহ্ন** স্বরূপ, গিদিয়োন একটি কাপড় ভূমিতে রাখলেন আর ঈশ্বরের কাছে চাইলেন যেন **পর দিন সকালে শিশির** শুধু সেই কাপড়টিতেই পড়ে এবং ভূমিতে নয়। **ঈশ্বর তাই করলেন**।পর রাতে, তিনি চাইলেন যেন ভূমি ভেজে কিন্তু কাপড়টি নয়। ঈশ্বর তাও করলেন।এই দুই চিহ্ন গিদিয়োনকে নিশ্চিত করল যে মিদিয়নীয়দের থেকে ইস্রায়লীয়দের রক্ষা করতে ঈশ্বর তাকে ব্যবহার করবেন।

চিহ্ন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “চমৎকার” বা “অসম্ভব জিনিস।”

পর দিন সকালে শিশির

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সকালের শিশির এটিতে আবির্ভূত হোক” বা, “সকালের শিশির আসুক।” “শিশির” উল্লেখ করে জলের ফোঁটা যা সকালে ভূমির উপর পরে। শিশির সাধারণতঃ সকল কিছুকে একই মাত্রায় ভেজায়।

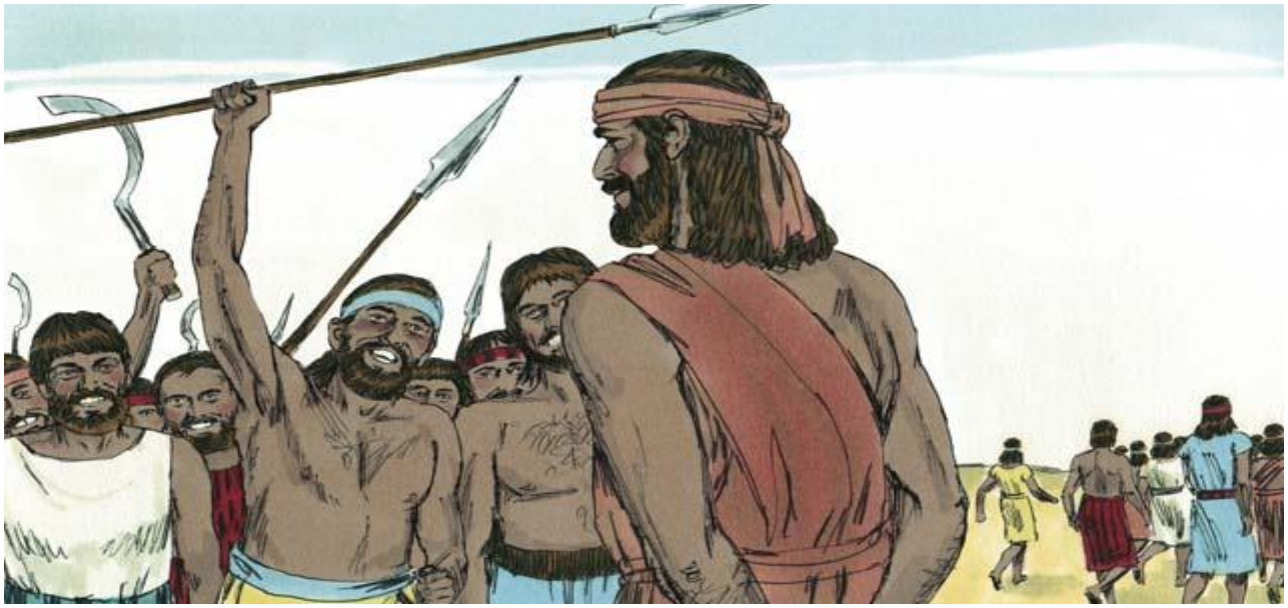
ঈশ্বর তাই করলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বর তাই করলেন যা গিদিয়োন তাকে করতে বলেছিলেন।”

translationWords

- গিদিয়োন
- ভেড়ি, ভেড়িপাল, মেষ, মেষ, ভেড়া, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার লোম, ভেড়ার চামড়া
- ঈশ্বর
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- মিদিয়ন, মিদিয়নীয়, মিদিয়নীয়রা

16:10



৩২,০০০ ইস্রায়লীয় সৈন্য গিদিয়োনের কাছে এলো, কিন্তু ঈশ্বর তাকে বললেন এরা অনেক বেশি।তাই গিদিয়োন যুদ্ধ করতে ভয় পায় এমন ২২,০০০ সৈন্যকে ফিরিয়ে দিলেন। ঈশ্বর গিদিয়োনকে বললেন যে তার কাছে এখনও অনেক বেশি লোক রয়েছে।তাই গিদিয়োন ৩০০ জন সৈন্য ছাড়া সকলকে ফিরিয়ে দিলেন।

32,000 ইস্রায়লীয় সৈন্য গিদিয়োনের কাছে এলো

কিছু কিছু ভাষায় কাহিনীটিকে আরম্ভ করার জন্য এই আগামী উক্তিটির দেয়ার প্রয়োজন হবে। "গিদিয়োন ইস্রায়েলীয়দের আহ্বান দিলেন মিদিয়নীয়দের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করার জন্য।" 16-08-তে দেখুন।

অত্যন্ত বেশি

এই যুদ্ধের জন্য ঈশ্বরের অনুসারে সৈন্যরা বেশি ছিল। যদি এত বেশি সৈন্যরা যুদ্ধ করে আর বিজয়ী হয়, তাহলে তারা ভাবতে পারে যে তারা বিজয়ী হয়েছিল তাদের শক্তিতে, আর তারা জানবে না যে তা ঈশ্বর করেছিলেন।

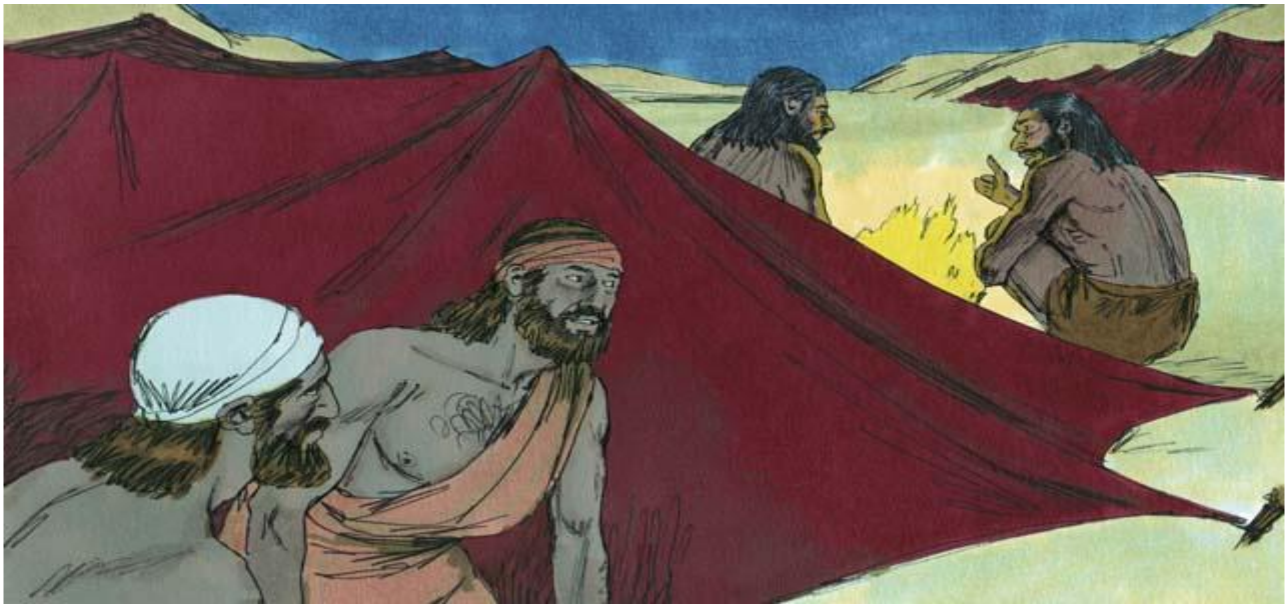
300 জন সৈন্য ছাড়া

এই বাক্যটিকে এইভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "তাই গিদিয়োন কেবল 300জন পুরুষদের থাকতে অনুমতি দিলেন, আর বাকিদের তাদের গৃহে ফিরিয়ে দিলেন।"

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- গিদিয়োন
- ঈশ্বর

16:11



সেই রাতে ঈশ্বর গিদিয়োনকে বললেন, “মিদিয়নীয়দের তাম্বুর **দিকে যাও** আর যখন তুমি তাদের কথা শুনবে, তুমি আর ভীত হবে না। তাই সে রাতে, গিদিয়োন তাম্বুর দিকে গেলেন আর এক মিদিয়নীয় সৈন্যকে তার এক বন্ধু সৈন্যের কাছে তার **কিছু স্বপ্নের বিষয়ে** বলতে শুনলেন। সেই পুরুষের বন্ধু তাকে বলল, “এই স্বপ্নের অর্থ হল যে গিদিয়োনের সৈন্য মিদিয়নীয় সৈন্যদের পরাজিত করবে!”যখন গিদিয়োন একথা শুনলেন, সে ঈশ্বরের আরাধনা করলেন।

দিকে যাও

মিদিয়নীয় সৈন্যরা তাদের শিবির একটি উপত্যকায় আর ইস্রায়েলীয় সৈন্যদের তুলনায় নিচু স্থানে স্থাপন করেছিল।

তুমি আর ভয়ভিত হবে না

তা হল, “তুমি ভয় পাওয়া বন্ধ করবে।”

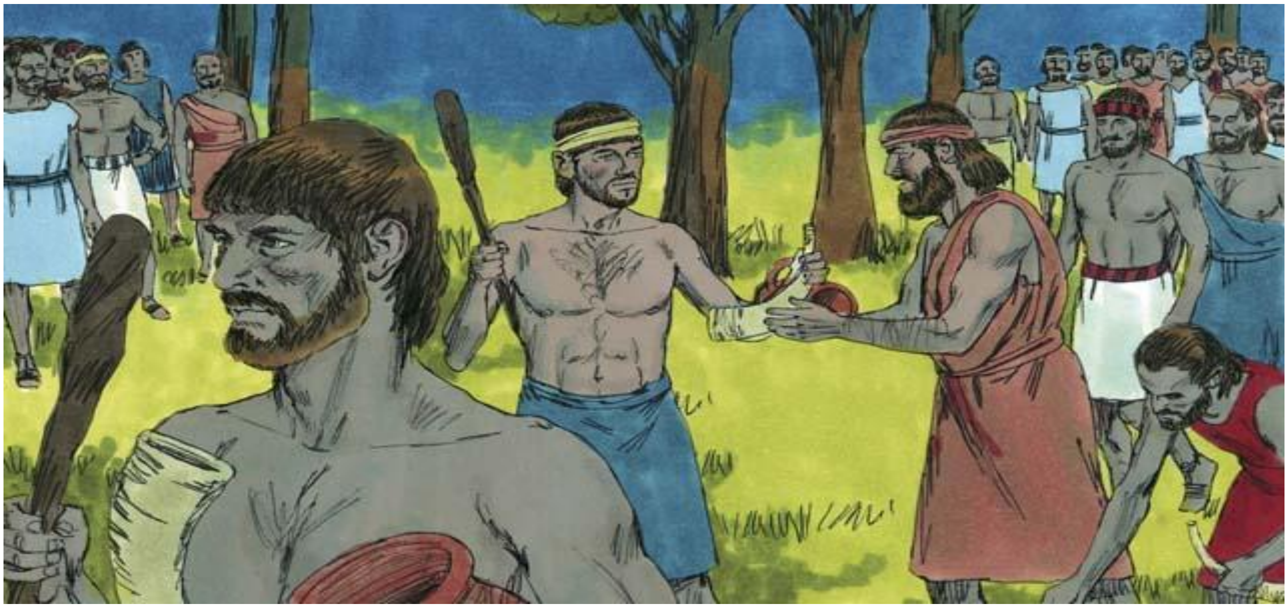
কিছু স্বপ্নের বিষয়ে

তা হল, “সে কিছু স্বপ্ন দেখেছিল” বা, “একটি স্বপ্ন যা তার কাছে ছিল।”

translationWords

- ঈশ্বর
- গিদিয়োন
- মিদিয়ন, মিদিয়নীয়, মিদিয়নীয়রা
- স্বপ্ন
- আরাধনা

16:12



তারপর গিদিয়োন তার সৈন্যদের কাছে ফিরে এলো আর সকলকে একটি **শিঙা**, একটি মাটির পাত্র আর **একটি মশাল** দিলেন। তারা তাম্বুগুলোকে ঘেরাও করল যেখানে মিদিয়নীয় সৈন্যরা ঘুমিয়ে ছিলেন। গিদিয়োনের ৩০০ সৈন্যদের মশাল মাটির পাত্রে ছিল তাই মিদিয়নীয়রা মশালের আলো দেখতে পেল না।

শিঙা

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তুরী” বা “ভেড়ার শিং এর বাজনা।” এই শিংগুলো নর ভেড়ার থেকে নেওয়া হয় আর প্রায়ই যুদ্ধের আহ্বান করতে প্রয়োগ করা হয়।

একটি মশাল

এটি সম্ভবত একটি কাঠের টুকরোতে কাপড় জড়িয়ে ও সেটিকে তেলে ডুবিয়ে বানানো হত যেন সেটি ভালোভাবে জ্বলে। (এটি আধুনিক টর্চের মত নয় যা ব্যাটারির দ্বারা চালিত হয়।)

translationWords

- গিদিয়োন
- মিদিয়ন, মিদিয়নীয়, মিদিয়নীয়রা

16:13

তারপর, গিদিয়োনের সকল সেনা তাদের পাত্র একই সময়ে ভাঙল, হঠাৎ মশালের আলো দেখা গেল। তারা তাদের শিঙা বাজাল আর **চিৎকার করল**, "**ঈশ্বরের আর গিদিয়োনের জন্য এক** তলোয়ার!"

চিৎকার করল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "জোরে চেঁচানো" বা, "খুব উচ্চ স্বরে বলা।"

তলোয়ার

একটি তলোয়ার হল একটি অস্ত্র যা ধাঁরালো হয় আর তার একটি হাতল থাকে। লোকেরা হাতলটিকে ধরে আর ধাঁরালো অস্ত্রটি দিয়ে শত্রুকে কেটে দেয় বা আঘাত করে। যদি আপনার লোকেদের কাছে তেমন কোনো অস্ত্র না থাকে, তাহলে আপনি এটিকে অনুবাদ করতে পারেন "একটি দীর্ঘাকারের ছুঁড়ি," "দা" বা, "কাস্তের মত কোনো হাতিয়ার।"

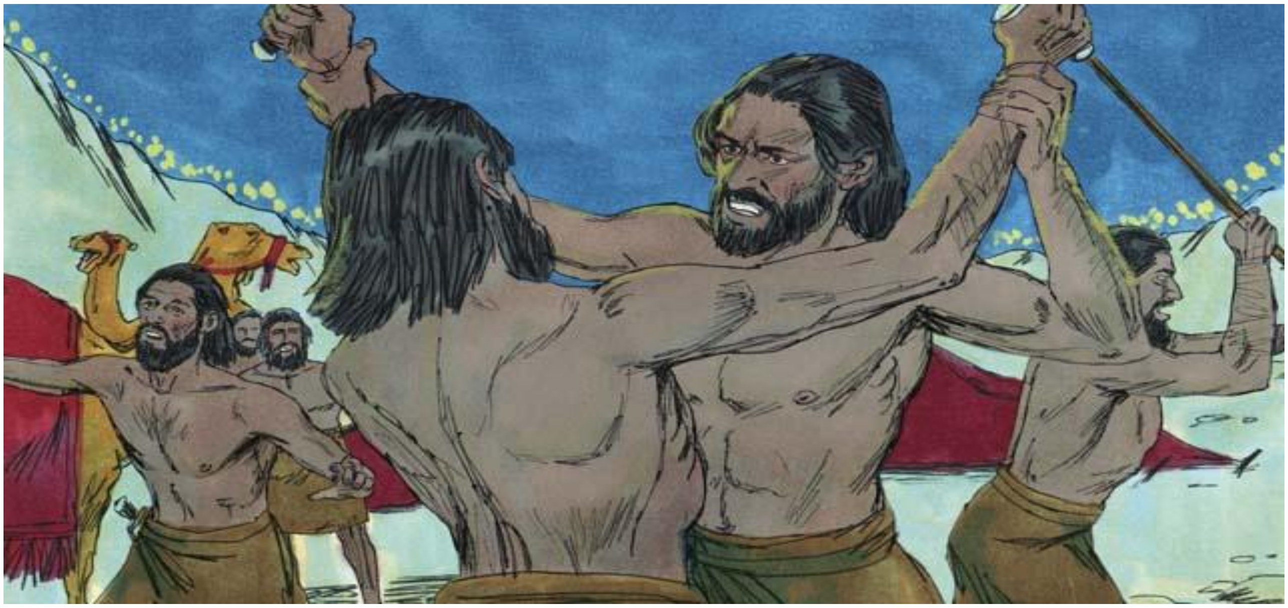
ঈশ্বরের আর গিদিয়োনের জন্য এক তলোয়ার

এর অর্থ হল, "আমরা ঈশ্বরের ও গিদিয়োনের হয়ে লড়ছি।"

translationWords

- গিদিয়োন
- সদাপ্রভু

16:14



ঈশ্বর মিদিয়নীয়দের ভ্রমিত করলেন, যেন তারা একেঅপরকে আক্রমন ও হত্যা শুরু করে। তক্ষনাৎ, **বাকি ইস্রায়লীয়দের তাদের গৃহ থেকে ডাকা হল** সাহায্যের জন্য মিদিয়নীয়দের তাড়াতে। তারা তাদের অনেককে হত্যা করল আর ইস্রায়লীয় ভূমি থেকে তাড়িয়ে দিল।১,২০,০০০ মিদিয়নীয় সেদিন মারা যায়। ঈশ্বর ইসরাইলকে রক্ষা করলেন।

ঈশ্বর মিদিয়নীয়দের ভ্রমিত করলেন

ঈশ্বর মিদিয়নীয়দের হতচকিত করলেন। তারা ইস্রায়েলীয়দের আক্রমন করতে চাইল, কিন্তু তার বিপরীতে তারা একেঅপরকে আক্রমন করলো।

বাকি ইস্রায়লীয়দের তাদের গৃহ থেকে ডাকা হল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "অন্যান্য ইস্রায়েলীয় পুরুষদের।" এটি উল্লেখ করে সেই সকল সৈন্যদের যাদের পূর্বে গৃহে পাঠিয়ে দেওয়া হয়েছিল 16-10।

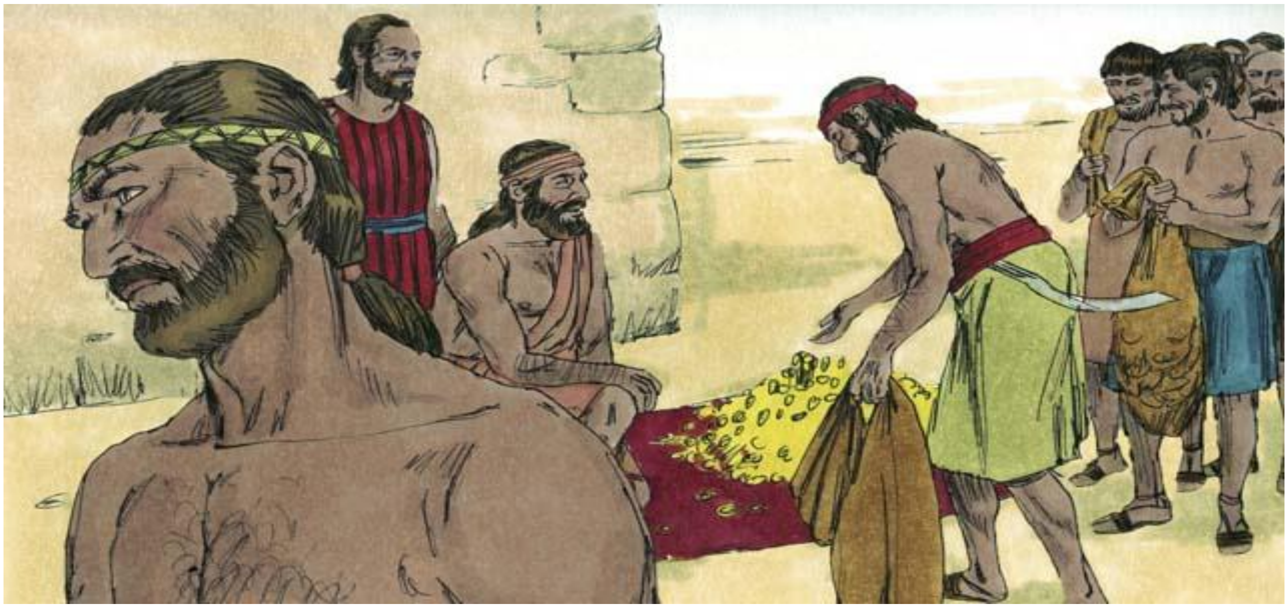
ডাকা হল

তা হল, "আহ্বান করা হল" বা, "আমন্ত্রণ করা হল।" এই বাক্যটিকে অনুবাদ করা যেতে পারে, "গিদিয়োন সংবাদদাতাদের পাঠালেন আরো অন্য ইস্রায়েলীয় পুরুষদের তাদের গৃহ থেকে ডেকে আনার জন্য।"

translationWords

- ঈশ্বর
- মিদিয়ন, মিদিয়নীয়, মিদিয়নীয়রা
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ

16:15



লোকেরা গিদিয়োনকে রাজা বানাতে চাইল।গিদিয়োন **তাদের তা করতে অনুমতি দিলেন না**, কিন্তু তিনি কিছু সোনার আংটি চাইলেন যা তারা মিদিয়নীয়দের থেকে নিয়েছিলেন। লোকেরা গিদিয়োনকে অনেক পরিমানের সোনা দিলেন।

তাদের তা করতে অনুমতি দিলেন না

গিদিয়োন জানতেন যে ইস্রায়েলীয়দের জন্য ঈশ্বরই সয়ং রাজা থাকটা ভালো।

কিন্তু তিনি চাইলেন

এই বাক্যাংশটি “কিন্তু”র সাথে আরম্ভ হচ্ছে কেননা তিনি যা আগামীতে করেছিলেন তা বুদ্ধিমানের কর্ম হয়নি।

translationWords

- গিদিয়োন
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- মিদিয়ন, মিদিয়নীয়, মিদিয়নীয়রা

16:16

তারপর **গিদিয়োন সেই সোনাকে একটি বিশেষ বস্ত্রে পরিণত করলেন** যেমনটি মহা পুরোহিত পরিধান করতেন৷কিন্তু লোকেরা সেটি আরাধনা করা শুরু করল যেন সেটি একটি মূর্তি৷তাই ঈশ্বর আবার ইস্রায়লীয়দের শাস্তি দিলেন কেননা তারা মূর্তির পুজো করেছিল৷ঈশ্বর তাদের শত্রুদের অনুমতি দিয়েছিলেন যেন তাদের পরাজিত করে৷শেষে তারা আবার ঈশ্বরের কাছে সাহায্য চাইলেন আর ঈশ্বর তাদের আর এক উদ্ধারকারী প্রদান করেন৷

গিদিয়োন সেই সোনাকে একটি বিশেষ বস্ত্রে পরিণত করলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “গিদিয়োন সেই সোনা গুলোকে গলালেন যা লোকেরা তাকে দিয়েছিলেন আর তা দিয়ে একটি বিশেষ সোনার পোশাক তৈরী করলেন৷”

ঈশ্বরের বিমুখে চলল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী হল না” বা, “ঈশ্বরের আরাধনা করা বন্ধ করলো৷”

translationWords

- গিদিয়োন
- মহা যাজক
- আরাধনা
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- ঈশ্বর
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- প্রদান করা, প্রদান কারী, নিষ্কৃত, মুক্ত করা, ত্রাণকর্তা, উদ্ধার

16:17

এই একই জিনিস বহু বার পুনরাবৃত্তি হয়েছিল: ইস্রায়লীয় পাপ করবে, ঈশ্বর তাদের শাস্তি দেবেন, তারা অনুশোচনা করবে আর ঈশ্বর তাদের জন্য এক উদ্ধারকারী পাঠাবেন।বহু বছর ধরে, ঈশ্বর বহু উদ্ধারকারী প্রেরণ করেন যে ইস্রায়লীয়দের তাদের শত্রুদের হাত থেকে রক্ষা করে।

এই ধাঁচা বহু বার পুনরাবৃত্তি হয়েছিল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “এমনটি বার বার ঘটেছিল” বা, এসব বহু বার হয়েছিল।”

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ঈশ্বর
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ
- প্রদান করা, প্রদান কারী, নিষ্কৃত, মুক্ত করা, ত্রাণকর্তা, উদ্ধার
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ

16:18

শেষে, লোকেরা **ঈশ্বরের কাছে একটি রাজা চাইল** যেমনটি অন্যান দেশের ছিল।তারা একটি রাজা চাইত যিনি হবেন লম্বাচওড়া আর শক্তিশালী এবং যিনি তাদের যুদ্ধে নেতৃত্ব দিতে পারে।ঈশ্বর তাদের অনুরোধটিকে পছন্দ করলেন না তবুও তিনি তাদের পছন্দ মত রাজা প্রদান করলেন।

অন্তিমে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাদের শত্রুদের বহু বার আক্রমনের পর” বা, “অন্যান্য বহু রাষ্ট্রের দ্বারা বহু বছর আক্রমন হওয়ার পর।”

ঈশ্বরের কাছে একটি রাজা চাইল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “দাবি করলো যেন ঈশ্বর তাদের একটি রাজা দেন” বা, “ঈশ্বরের কাছে চাইতেই থাকলো একজন রাজা।”

অন্যান রাষ্ট্রের মত

অন্যান্য রাষ্ট্রগুলোতে রাজা ছিল। ইস্রায়েল তাদের মত হতে চেয়েছিল আর একটি রাজাও চেয়েছিল।

ঈশ্বর তাদের অনুরোধটিকে পছন্দ করলেন না

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বর যা তারা তার কাছে চাইছিল তাতে সম্মত হলেন না।” ঈশ্বর জানতেন যে তারা তাকে উপেক্ষা করছে তাদের রাজা হিসেবে আর বরং একটি সহ মনুষ্য রাজা চাইছে।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-বিচারকর্ত্তৃগণের বিবরণ ১-৩; ৬-৮

translationWords

- ঈশ্বর
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়

দায়ূদের সাথে ঈশ্বরের নিয়ম

17:01

শৌল **ইসরাইলের প্রথম রাজা ছিলেন**।তিনি লম্বাচওড়া আর সুন্দর ছিলেন, ঠিক যেমনটি লোকেরা চাইতেন।শৌল প্রথম কিছু বছর যখন তিনি ইসরাইলের উপর রাজত্ব করছিলেন ভালো একজন রাজা হয়ে থাকলেন। কিন্তু তারপর তিনি এক দুষ্ট লোক হয়ে গেলেন যিনি ঈশ্বরের অবাধ্য হলেন, তাই ঈশ্বর এক অন্য ব্যক্তিকে তার জায়গায় **একদিন** রাজা হওয়ার জন্য নির্বাচন করলেন।

ইসরাইলের প্রথম রাজা ছিলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ইস্রায়েলের উপর রাজত্ব করতে প্রথম রাজা হলেন।”

একদিন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ভবিষ্যতে কোনো এক সময়ে” বা “বছর বছর পর।”

তার জায়গায় রাজা হওয়ার জন্য

অন্যভাবে এটাকে বললে তা হবে, “তার জায়গায় ইস্রায়েলীয়দের উপর রাজা হওয়ার জন্য” বা, “তার জায়গায় রাজত্ব করার জন্য।”

translationWords

- শৌল (পুরাতন নিয়ম)
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- ঈশ্বর

17:02

ঈশ্বর শৌলের জায়গায় দায়ূদ নামক এক ইস্রায়লীয় যুবকের নির্বাচন করলেন।দায়ূদ বৈৎলেহম নগরের এক মেষপালক ছিলেন।যখন তিনি তার পিতার মেষ **চড়াচ্ছিলেন**, একবার দায়ূদ এক সিংহ ও আর একবার এক ভাল্লুক মারেন যারা তার মেষদের আক্রমন করেছিল।দায়ূদ একজন নম্র ও ধার্মিক ব্যক্তি ছিলেন যিনি ঈশ্বরে বিশ্বাসী ও আজ্ঞাকারী ছিলেন।

চড়াচ্ছিলেন

তা হল, "দেখাশোনা করা" বা, "রক্ষা করা" বা, "যত্ন নেওয়া।"

translationWords

- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- দাউদ
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- শৌল (পুরাতন নিয়ম)
- পালক, মেষপালক, পালক, পালকৃত্ত করা
- বৈৎলেহম, ইফ্রাথা
- ভেড়ি, ভেড়িপাল, মেষ, মেষ, ভেড়া, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার লোম, ভেড়ার চামড়া
- নম্র, অবনমিত হওয়া, হতমান, নম্রতা
- ধার্মিক, ধার্মিকতা, অধার্মিক, অধার্মিকতা, ন্যায়পরায়ণতা, ন্যায়পরায়ণতা
- বিশ্বাস, নিষ্ঠা, বিশ্বস্ত, নির্ভরযোগ্য, বিশ্বস্ততা
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী

17:03

দায়ূদ এক মহান যোদ্ধা ও নেতা হলেন।যখন দায়ূদ একটি বালকই ছিলেন, তখন তিনি গলিয়াৎ নামে এক দানবের বিরুদ্ধে লড়াই করেছিলেন।গলিয়াৎ একজন প্রশিক্ষিত সৈন্য, খুবিই শক্তিশালী আর প্রায় তিন মিটার উচ্চ ছিলেন।কিন্তু ঈশ্বর দায়ূদকে সাহায্য করেছিলেন গলিয়াৎকে শেষ করতে ও ইসরাইলকে রক্ষা করতে।এরপর, দায়ূদ বহুবার ইসরাইলের শত্রুদের উপর বিজয় প্রাপ্ত করেছিলেন, যার জন্যে লোকেরা তার প্রশংসা করতেন।

এক গলিয়াৎ নামক দানবের

"দানব" শব্দটি এখানে বর্ণনা করে এমন একটি ব্যক্তির যে অসাধারণভাবে বড় ও শক্তিশাল ছিল। সৈন্যদলের মধ্যে গলিয়াৎ একজন বিশালাকার সৈন্য ছিল যারা ইস্রায়েলের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে এসেছিল।

translationWords

- দাউদ
- ঈশ্বর
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- প্রশংসা, প্রশংসা, প্রশংসিত, প্রশংসা, প্রশংসনীয়

17:04

দায়ূদের প্রতি লোকেদের ভালবাসা দেখে শৌলের হিংসে হল। শৌল বহুবার দায়ূদকে হত্যা করার চেষ্টা করলেন, তাই দায়ূদ শৌলের কাছ থেকে পালালেন।একদিন, শৌল দায়ূদের অনুসন্ধান করলেন যেন তাকে হতে করতে পারেন।শৌল সেই গুহায় গেলেন যেখানে দায়ূদ শৌলের ভয়ে লুকিয়ে ছিলেন, কিন্তু শৌল তাকে দেখতে পেলেন না।দায়ূদ তখন শৌলের খুব কাছেই ছিলেন আর তাকে হত্যাও করতে পারতেন কিন্তু তিনি তা করলেন না।বরং, দায়ূদ শৌলের পোশাকের এক টুকরো কাটলেন শৌলকে **প্রমান করতে** যে তিনি **রাজা হওয়ার জন্য** তাকে হত্যা করতে চান না।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য।

প্রমান করতে

তা হল, “শৌলকে নিশ্চিত করতে” বা “শৌলকে দেখাতে।”

রাজা হওয়ার জন্য

দায়ূদ ঈশ্বরকে অসন্মান করতে চান নি সেই মানুষটিকে হত্যা করে যাকে ঈশ্বর ইস্রায়েলের উপর রাজা নিযুক্ত করেছিলেন।

translationWords

- শৌল (পুরাতন নিয়ম)
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা
- দাউদ
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়

17:05

অবশেষে, শৌল যুদ্ধে মারা যান আর দায়ূদ ইসরাইলের রাজা হন।তিনি এক জন ভালো রাজা ছিলেন আর প্রজারা তাকে ভালবাসতেন ।ঈশ্বর দায়ূদকে আর্শিবাদ করলেন আর **তাকে সফল করলেন**।দায়ূদ অনেক যুদ্ধ লড়লেন আর ঈশ্বর তাকে ইসরাইলের শত্রুদের পরাজিত করতে সাহায্য করলেন।দায়ূদ যেরুশালেম জয় করলেন আর সেটিকে **তার রাজধানী শহর** করলেন।দায়ূদের রাজত্বকালে, ইসরাইল শক্তিশালী আর সম্পদশালী হল।

তাকে সফল করলেন

তা হল, "তাকে ভালো কার্য করতে সাহায্য করলেন যা তিনি [দায়ূদ] করতে চাইতেন।"

তার রাজধানী শহর

তা হল, "তার রাজ্যের রাজধানী শহর।" দায়ূদ যেরুশালেমে থাকতেন আর সেখান থেকে শাসন করতেন।

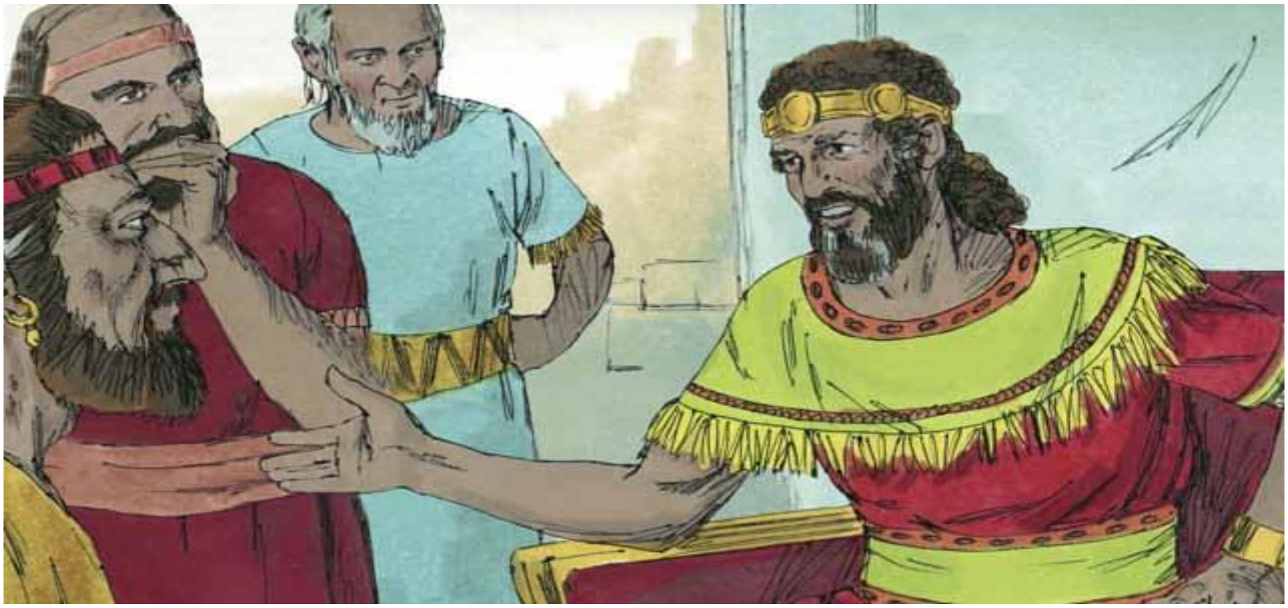
দায়ূদের রাজত্বকালে

তা হল, "সেই সময়ে যখন দায়ূদ ইস্রায়েলের রাজা ছিলেন" বা, "সেই সময় কালে যখন দায়ূদ রাজা হিসেবে ইস্রায়েলের উপর রাজত্ব করছিলেন।"

translationWords

- শৌল (পুরাতন নিয়ম)
- দাউদ
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা
- ঈশ্বর
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- যিরূশালেম

17:06



দায়ূদ **একটি মন্দির তৈরী** করতে চাইলেন যেখানে সকল ইস্রায়লীয় ঈশ্বরের আরাধনা ও তাকে বলি উৎসর্গ করতে পারে। প্রায় ৪০০ বছর ধরে লোকেরা মোশীর দ্বারা তৈরী মিলন তাম্বুতে ঈশ্বরের আরাধনা ও তাকে বলি উৎসর্গ করে আসছিল।

একটি মন্দির তৈরী

দায়ূদ একটি স্থায়ী ভবন তৈরী করতে চেয়েছিলেন ঈশ্বরের আরাধনা করার জন্য যা মিলনতাম্বুর জায়গায় হবে।

translationWords

- দাউদ
- মন্দির
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- আরাধনা
- ঈশ্বর
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- মিলন তাম্বু
- মোশি

17:07

কিন্তু ঈশ্বর **ভাববাদী নাথন**কে দায়ূদের কাছে প্রেরণ করলেন এই সাংবাদের সাথে, “যেহেতু তুমি **একজন যুদ্ধের ব্যক্তি**, তুমি আমার জন্য **মন্দির** তৈরী করবে না।তোমার পুত্র তা তৈরী করবে।কিন্তু আমি তোমাকে মহান রূপে আর্শিবাদ করব।তোমার এক উত্তরাধিকারী আমার প্রজাদের উপর সর্বকাল রাজত্ব করবে!”দায়ূদের একমাত্র উত্তরাধিকারী যিনি চিরকাল রাজত্ব করবেন তিনি হলেন মশীহ বা খ্রীষ্ট।” খ্রীষ্ট হলেন ঈশ্বরের অভিষিক্ত জন যিনি পৃথিবীর লোকেদের **পাপ থেকে** ত্রান করবেন।

ভাববাদী নাথন

কিছু কিছু ভাষায় এটি আরো প্রাকৃতিক হবে বলাটা, “একজন ভাববাদী যার নাম হল নাথান।”

একজন যুদ্ধের ব্যক্তি

তা হল, “সেই ব্যক্তি যিনি যুদ্ধে লড়াই করে।” দায়ূদ প্রচুর লোককে হত্যা করেছিল, যারা ইস্রায়েলের শত্রু ছিল। ঈশ্বর দায়ূদকে দণ্ড দিচ্ছিলেন না, কিন্তু ঈশ্বর একজন শান্তিপ্রিয় ব্যক্তি চাইতেন মন্দির নির্মানের জন্য যেখানে লোকেরা তাকে আরাধনা করতে পারবে।

মন্দির

তা হল, “আরাধনা করার ভবন” বা, “আরাধনা করার স্থান।”

পাপ থেকে

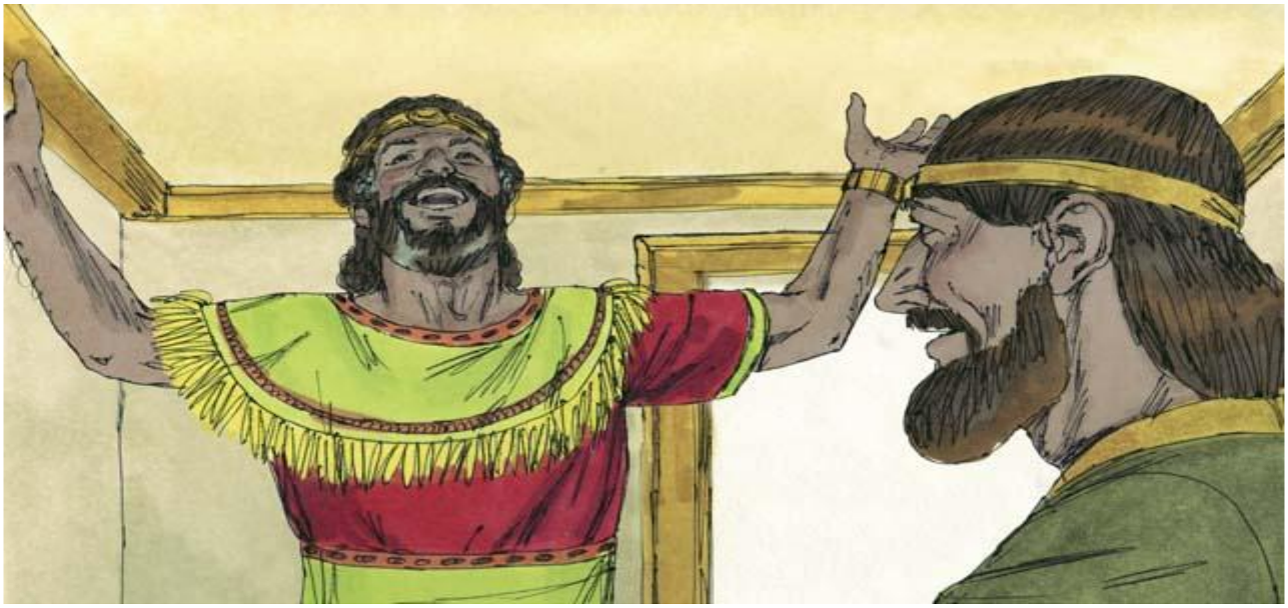
তা হল, “পাপের ভয়ানক পরিনামের হাত থেকে।”

translationWords

- ঈশ্বর
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- নাথন
- দাউদ

- মন্দির
- ছেলে, পুত্র
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

17:08



যখন দায়ূদ এই বাক্য শুনলেন, তক্ষনাৎ তিনি ঈশ্বরকে ধন্যবাদ ও প্রশংসা করলেন কেননা তিনি দায়ূদকে **এই মহান সম্মান** ও প্রচুর আর্শীবাদের প্রতিশ্রুতি দিয়েছেন।দায়ূদ জানতেন না যে ঈশ্বর কবে এগুলো পূর্ণ করবেন।কিন্তু এমনটি হওয়ার জন্য ইস্রায়লীয়দের আরো ১০০০ বছর অপেক্ষা করতে হবে।

এই শব্দ শুনলেন

তা হল, "ভাববাদী দ্বারা উক্ত বাক্য সকল।" এটি উল্লেখ করে 17-07-এর প্রতিজ্ঞাটিকে।

এই মহান সম্মান

যে লোকজনেরা দায়ূদের পরে বসবাস করেছিল তারা তাকে সন্মান করলো কেননা তার কিছু উত্তরাধিকারীরা ইস্রায়েলের রাজা হয়েছিল আর তাদের একজন হবেন খ্রীষ্ট বা মশীহ।

translationWords

- দাউদ
- প্রশংসা, প্রশংসা, প্রশংসিত, প্রশংসা, প্রশংসনীয়
- ঈশ্বর
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

17:09

দায়ূদ বহু বছর ন্যায়পরায়ণতার সাথে আর বিশ্বস্ততার সাথে রাজত্ব করলেন আর ঈশ্বর তাকে আর্শিবাদ করলেন।যাইহোক, **তার জীবনের শেষকালে** তিনি ঈশ্বরের বিরুদ্ধে **মহাপাপ** করলেন।

দায়ূদ বহু বছর ন্যায়পরায়ণতার সাথে আর বিশ্বস্ততার সাথে রাজত্ব করলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "যখন দায়ূদ লোকেদের উপর রাজত্ব করেছিলেন, তখন বহু বছর ধরে যা ভালো ও উচিত তিনি তা করেছিলেন আর তিনি ঈশ্বরের প্রতি বিশ্বস্ত ছিলেন।"

তার জীবনের শেষকালে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "যখন দায়ূদ বৃদ্ধ হয়ে পরেছিলেন" বা, "দায়ূদের জীবনের অন্তিমে।"

মহাপাপ

তা হল, "দুষ্টতার সাথে পাপ করা।" দায়ূদের পাপ খুব পাপিষ্ট ছিল।

translationWords

- দাউদ
- ন্যায়, বিচারক, অন্যায়, অযথা, অবিচার, ন্যায্যভাবে, ন্যায়সঙ্গত, আত্মপক্ষ সমর্থন
- বিশ্বস্ত, বিশ্বস্ততা, অবিশ্বস্ত, অবিশ্বস্ততা
- ঈশ্বর
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

17:10

একদিন, যখন দায়ূদের সমস্ত সৈন্যরা যুদ্ধে গিয়েছিল, তখন তিনি তার রাজপ্রাসাদ থেকে বাইরে **দেখছিলেন** আর তিনি এক সুন্দরী মহিলাকে **স্নান** করতে দেখলেন।তার নাম ছিল বৎশেবা।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য।

দেখছিলেন

বৎশেবা হয়ত তার নিজ গৃহে স্নান করছিলেন, কিন্তু দায়ূদের প্রাসাদ খুব উচ্চ হওয়ার দরুন তিনি তাকে দেখতে পেয়েছিলেন।

স্নান

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “স্নান করছিলেন” বা, “নিজেকে ধুচ্ছিলেন।”

translationWords

- দাউদ
- বৎশেবা

17:11

অন্যদিকে তাকাবার চেয়ে বরং তিনি লোক পাঠিয়ে দিলেন তাকে তার কাছে আনতে৷তিনি তার সাথে শয়ন করলেন আর তাকে ঘরে ফিরিয়ে দিলেন৷কিছু কাল পর বৎশেবা দায়ূদকে সংবাদ পাঠালেন যে তিনি গর্ভবতী৷

অন্যদিকে তাকাবার চেয়ে

তা হল, দায়ুদ সেই স্নানরত স্ত্রীটির থেকে অন্য দিকে তাকান নি যা তার করা উচিত ছিল৷

তিনি তার সাথে শয়ন করলেন

এটি একটি ভদ্র পদ্ধতিতে বলা হয়েছে এর বিপরীতে যে দায়ূদ বৎশেবার সাথে যৌন সম্পর্ক গড়লেন৷

translationWords

- দাউদ
- বৎশেবা

17:12

বৎশেবার স্বামী ছিলেন দায়ূদের শ্রেষ্ট সৈন্যদের মধ্যে একজন যার নাম ছিল উরিয়।দায়ূদ উরিয়কে যুদ্ধ থেকে ডেকে পাঠালেন আর বললেন **তোমার স্ত্রীর কাছে যাও**।কিন্তু উরিয় ঘরে গেলেন না কেননা তার সঙ্গী সৈন্যরা যুদ্ধে রয়েছে।তাই দায়ূদ উরিয়কে যুদ্ধে পাঠিয়ে দিলেন আর সেনাপতিকে বললেন তাকে সেখানে রাখতে **যেখানে শত্রুরা প্রবল** যেন তারা তাকে মেরে ফেলে।

তোমার স্ত্রীর কাছে যাও

তা হল, "গৃহে যাও আর তোমার স্ত্রীর সাথে অন্তরঙ্গ হও।" দায়ূদ চাইতেন যেন লোকেরা, বিশেষ করে উরিয়, বিশ্বাস করে যে বৎশেবা উরিয়ের দ্বারা গর্ভবতী হয়েছেন।

যেখানে শত্রুরা প্রবল

তা হল, যুদ্ধ ক্ষেত্রের সেই স্থানে যেখানে প্রবলভাবে লড়াই হয়।

translationWords

- বৎশেবা
- উরিয়
- দাউদ

17:13

উরিয়ের হত্যার পর, দায়ূদ বৎশেবাকে বিবাহ করলেন।পরে, তিনি দায়ূদের পুত্রের জন্ম দেন।ঈশ্বর **দায়ূদের কর্মে** প্রচন্ড রেগে গেলেন, তাই তিনি ভাববাদী নাথনকে পাঠালেন দায়ূদকে বলতে যে তার পাপ কতই না ভয়ানক। দায়ূদ অনুশোচনা করলেন আর ঈশ্বর তাকে ক্ষমা করলেন।তিনি তার শেষ জীবন, ঈশ্বরকে অনুসরণ করে আর তার বাধ্য হয়ে রইলেন, এমনকি জটিল পরিস্থিতিতেও।

দায়ূদের কর্মে

এটি উল্লেখ করে বৎশেবার সাথে দায়ূদের ব্যভিচারকে আর তার স্বামী উরিয়কে হত্যা করার কার্যকে।

translationWords

- উরিয়
- দাউদ
- বৎশেবা
- ঈশ্বর
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- নাথন
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী

17:14

কিন্তু দায়ূদের পাপের শাস্তি স্বরূপ তার পুত্র সন্তানটি মারা গেল।আর দায়ূদের পরিবারেও **কলহ লেগে থাকল** তার শেষ জীবন পর্যন্ত আর **দায়ূদের শক্তিও কমতে থাকল**।যদিও দায়ূদ ঈশ্বরের প্রতি অবিশ্বাসযোগ্য থাকলেন কিন্তু ঈশ্বর তার প্রতিজ্ঞাসমূহের প্রতি বিশ্বাসযোগ্য ছিলেন।পরে, দায়ূদ আর বৎশেবার অন্য একটি পুত্র হয় আর তারা তার নাম রাখেন শলোমন।

কলহ লেগে থাকল

এই “কলহ” ভয়ানক ছিল। অন্যান্য বিষয়গুলোর মধ্যে, একটি হল যে তার একটি ছেলে অন্য একটিকে হত্যা করে আর সে দায়ূদের স্থান নেওয়ার ষড়যন্ত্রও করে, যখন কি দায়ূদ তখনও রাজ্যত্ব করছিলেন। যদি সম্ভব হয়, তবে এমন একটি শব্দের প্রয়োগ করুন যা পরিবারের সংঘর্ষটিকে ভালোভাবে ব্যক্ত করে।

দায়ূদের শক্তিও কমতে থাকল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “দায়ূদ কম শক্তিশালী হতে থাকলেন” বা, “দায়ূদ তার বেশিরভাগ ক্ষমতা হারালেন।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-১ শমুয়েল ১০; ১৫-১৯; ২৪; ৩১; ২ শমুয়েল ৫; ৭; ১১-১২

translationWords

- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- দাউদ
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ঈশ্বর
- বিশ্বস্ত, বিশ্বস্ততা, অবিশ্বস্ত, অবিশ্বস্ততা
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- বৎশেবা
- সলোমন

বিভাজিত রাজ্য

18:01

বহু বছর পর, দায়ূদ মারা যান আর তার পুত্র শলোমন ইস্রায়েলের উপর রাজ্যত্ব করা আরম্ভ করেন।ঈশ্বর শলোমনকে বললেন আর জিজ্ঞেসা করলেন যে তার সবচাইতে বেশি কি দরকার ।তখন শলোমন **বুদ্ধি চাইলেন**, ঈশ্বর তাতে সন্তুষ্ট হলেন আর তাকে বিশ্বের সবচাইতে মহান বুদ্ধিমান করলেন। শলোমন অনেক কিছু শিখলেন এবং তিনি একজন জ্ঞানী বিচারক ছিলেন।ঈশ্বর তাকে খুব সম্পদশালীও করলেন।

বুদ্ধি চাইলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করলেন তাকে বুদ্ধিমান করার জন্য।"

translationWords

- দাউদ
- সলোমন
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর
- জ্ঞানী, বুদ্ধি
- বিচারক, বিচারকগণ, দন্ড, দন্ড

18:02

যেরুশালেমে, শলোমন সেই মন্দির তৈরী করলেন যা তার পিতা দায়ূদ তৈরী করার পরিকল্পনা করেছিলেন আর কাঁচামাল সংগ্রহ করেছিলেন।লোকেরা এখন ঈশ্বরের আরাধনা ও বলিদান উৎসর্গ মিলন তাম্বুর জায়গায় মন্দিরে করত। ঈশ্বর এলেন আর **মন্দিরে উপস্থিত হলেন**, এবং তিনি সেখানে **তার লোকেদের সাথে** থাকলেন।

মন্দিরে উপস্থিত হলেন

তা হল “এক বিশেষ মাধ্যমে তিনি তার উপস্থিতি দিলেন।” যদিও ঈশ্বর একই সময়ে সর্বত্র উপস্থিত, কিন্তু তিনি এক বিশেষ মাধ্যমে তিনি তার উপস্থিতি দিলেন।

তার লোকেদের সাথে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তার লোকেদের মাঝখানে” বা, “তার লোকেদের মাঝে।”

translationWords

- যিরূশালেম
- সলোমন
- মন্দির
- দাউদ
- আরাধনা
- ঈশ্বর
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- মিলন তাম্বু

18:03

কিন্তু শলোমন অন্যান্য দেশের নারীদের পছন্দ করতেন।তিনি বহু মহিলাদের বিবাহ করে ঈশ্বরের অবাধ্য হলেন, প্রায় তারা ১০০০ জন ছিলেন! বেশিরভাগ এই মহিলারা ছিল বিদেশী আর তারা **তাদের দেবতাদের সঙ্গে করে নিয়ে এলো** এবং তাদের নিয়ত পুজো করত।যখন শলোমন বৃদ্ধ হল, তিনিও তাদের দেবতাদের পুজো করল।

তাদের দেবতাদের সঙ্গে করে নিয়ে এলো

তারা তাদের মূর্তি ও তাদের আরাধনার পদ্ধতি তাদের সাথে ইস্রায়েলে নিয়ে এলেন।

translationWords

- সলোমন
- অবাধ্য, অমান্য, অবাধ্য, অবাধ্যতা, অমান্যকারী
- ঈশ্বর
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- আরাধনা

18:04

ঈশ্বর শলোমনের উপর রেগে গেলেন আর, **শলোমনের অবিশ্বাসযোগ্যতার শাস্তি স্বরূপ**, তিনি প্রতিজ্ঞা করলেন যে শলোমনের মৃত্যুর পর ইস্রায়েল দেশকে দুটি রাজ্যে বিভাজিত করবেন।

শলোমনের অবিশ্বাসযোগ্যতার শাস্তি স্বরূপ

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "শলোমনকে তার অবিশ্বস্ততার দণ্ড দিতে, ঈশ্বর স্পষ্টভাবে বলে দিলেন যে তিনি বিভক্ত করবেন।"

translationWords

- ঈশ্বর
- সলোমন
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- রাজ্য, রাজ্যবর্গ

18:05

শলোমনের মৃত্যুর পর, তার পুত্র রহবিয়াম রাজা হন।রহবিয়াম একজন মূর্খতাপূর্ণ ব্যক্তি ছিলেন।ইস্রায়েল দেশের সকল লোক একসাথে তাকে রাজা রূপে **রাজ্যাভিষেক করতে এলো**। তারা রহবিয়ামকে অভিযোগ করল যে শলোমন তাদের প্রচুর ভারী কাজ করতে ও প্রচুর খাজনা দিতে বাধ্য করেছিলেন।

রাজ্যাভিষেক করতে এলো

তা হল, "তাকে বলতে যে তারা আনন্দিত যে তিনি রাজা হয়েছেন আর তারা তা করবেন যা তিনি বলবেন।"

translationWords

- সলোমন
- রহবিয়াম
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

18:06

রহবিয়াম **মূর্খতাপূর্ণভাবে তাদের উত্তর দিলেন**, "তোমরা মনে কর যে আমার পিতা শলোমন তোমাদের ভারী কাজ করিয়েছেন, কিন্তু আমি তোমাদের তার চেয়েও অনেক ভারী কাজ করাব, আর তার চেয়েও বেশি কঠোরভাবে শাস্তি দেব।

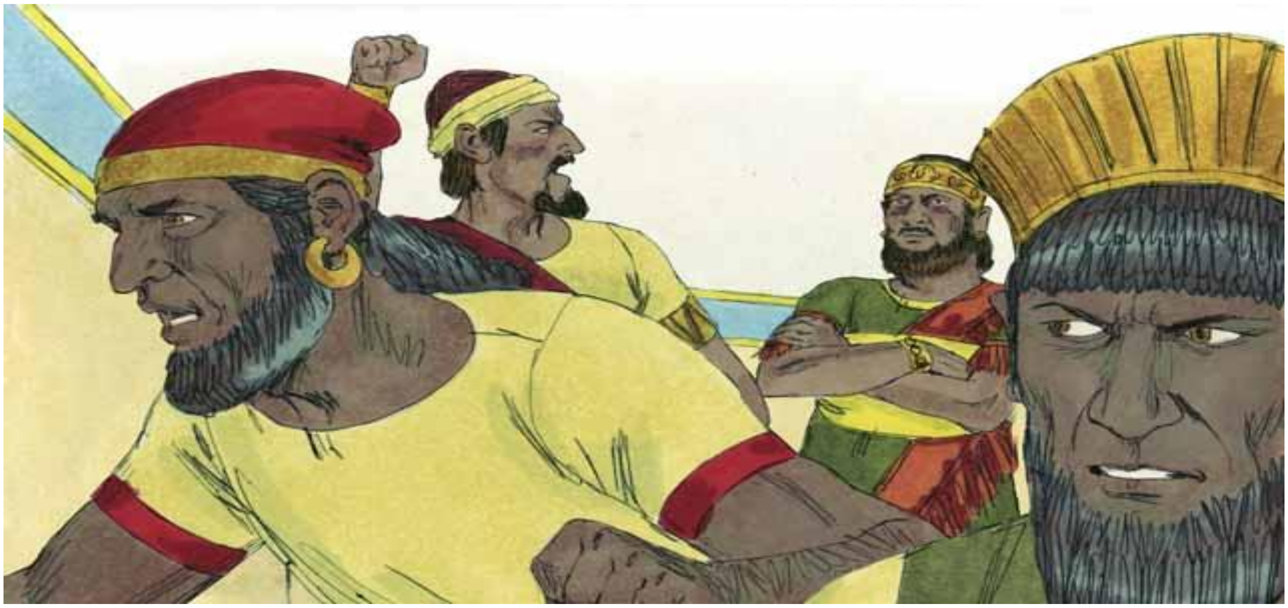
মূর্খতাপূর্ণভাবে তাদের উত্তর দিলেন

রহবিয়ামের উত্তরটি খুব কঠোর ছিল, আর তিনি লোকেদের নিজের বিরুদ্ধে করলেন।

translationWords

- রহবিয়াম
- সলোমন
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি

18:07



ইস্রায়েল দেশের **দশ গোত্র** **রহবিয়ামের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করল**।কেবল দুটো গোত্র **তার প্রতি বিশ্বাসী হয়ে রইল**।এই দুই গোত্র হল যিহুদা রাজ্য।

দশ গোত্র রহবিয়ামের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করল

যাকোবের বারটি পুত্রের সন্তানেরা এক একটি গোত্র বা বড় বড় গোষ্টি পরিবার তৈরী হয়ে ইস্রায়েল রাষ্ট্র তৈরী করেছিল। ইস্রায়েলের প্রত্যেক জন হল বারো গোষ্টির কোনো একজন।

রহবিয়ামের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করল

তা হল, “রহবিয়ামকে তাদের রাজা মানতে তারা রাজি হল না।” এটি সাহায্যকারী হবে এই বাক্যটির দ্বারা আরম্ভ করলে, “তাই” বা, “তার জন্য” বা, “রহবিয়াম যা বলেছিলেন তার জন্য।”

তার প্রতি বিশ্বাসী হয়ে রইল

তা হল, “তার প্রতি বিশ্বাসী থাকলো” বা, “নিরন্তর তাকে রাজা সমর্থন করল।”

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- বিদ্রোহী, বিরোধিতা করা, বিদ্রোহ, বিদ্রোহ, বিরুদ্ধাচরণ, বিদ্রোহী, বিদ্রোহীতা
- রহবিয়াম
- বিশ্বস্ত, বিশ্বস্ততা, অবিশ্বস্ত, অবিশ্বস্ততা
- যিহুদা, যিহুদা সাম্রাজ্য

18:08

ইস্রায়েল দেশের অন্য দশ গোত্র যারা রহবিয়ামের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেছিল তারা তাদের উপর রাজা হওয়ার জন্য এক ব্যক্তিকে নিযুক্ত করল যার নাম হল যারবিয়াম।তারা দেশের উত্তর ভাগে **তাদের রাজ্য স্থাপনা করল** আর সেটিকে বলা হত ইস্রায়েল রাজ্য।

তাদের রাজ্য স্থাপনা করল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, তারা তাদের রাজ্য "স্থাপন করল" বা, "নির্মান করল।"

এই বাক্যটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "তারা নিজেদের অন্যদুটি গোত্র থেকে আলাদা করল আর উত্তরের ভূ

ভাগে বসবাস করল আর তারা তাদের রাজ্যের নাম ইস্রায়েল রাখল।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- রহবিয়াম
- যারবিয়াম
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- রাজ্য, রাজ্যবর্গ
- ইস্রায়েল সাম্রাজ্য

18:09

যারবিয়াম ঈশ্বরের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করলেন আর লোকেদের পাপ করলেন।তিনি তার লোকেদের জন্য **যিহুদা রাজ্যের মন্দিরের যীহোবা ঈশ্বরের জায়গায় পুজো করার জন্য দুটি মূর্তি তৈরী করলেন**।

লোকেদের পাপ করালেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “লোকেদের পাপ করতে নেতৃত্ব দিলেন” বা, “লোকেদের পাপ করতে নির্দেশ দিলেন।” যারবিয়াম লোকেদের পাপ করালেন তাদেরকে তার বানানো মূর্তিকে আরাধনা করানোর দ্বারা।

যিহুদা রাজ্যের মন্দিরের যীহোবা ঈশ্বরের জায়গায় পুজো করার জন্য দুটি মূর্তি তৈরী করলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যেন তারা ঈশ্বরের আরাধনা না করতে পারে” বা, “যিহুদা রাজ্য যাওয়ার জায়গায়।”

translationWords

- যারবিয়াম
- বিদ্রোহী, বিরোধিতা করা, বিদ্রোহ, বিদ্রোহ, বিরুদ্ধাচরণ, বিদ্রোহী, বিদ্রোহীতা
- ঈশ্বর
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- আরাধনা
- মন্দির
- যিহুদা, যিহুদা সাম্রাজ্য

18:10

যিহুদা রাজ্য ও ইসরাইল রাজ্য একেঅপরের শত্রু হল আর প্রায়ই একেঅপরের সাথে লড়াইও করত।

যিহুদা রাজ্য ও ইসরাইল রাজ্য

যিহুদা আর ইসরায়েলের লোকজন ছিল যাকোবের বংশধর আর ঈশ্বরের প্রজার অংশ। যদিও, তারা ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী হয়নি আর একেঅপরকে হত্যা করেছিল।

translationWords

- রাজ্য, রাজ্যবর্গ
- যিহুদা, যিহুদা সাম্রাজ্য
- ইস্রায়েল সাম্রাজ্য

18:11

ইস্রায়েলের নতুন রাজ্যে সকল রাজারাই ছিল দুষ্ট।বেশিরভাগ রাজারাই অন্য ইসরাইলবাসীর দ্বারা মারা পড়ল যারা তার জায়গায় রাজা হতে চাইত।

ইস্রায়েলীয়

এখানে, “ইস্রায়েলীয়” বলতে কেবল উত্তরের ইস্রায়েল রাজ্যের লোকেদের বোঝাচ্ছে, দক্ষিনের যিহুদা রাজ্যের লোকজনদের বোঝাচ্ছে না।

translationWords

- রাজ্য, রাজ্যবর্গ
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা

18:12

ইস্রায়েল রাজ্যের সকল রাজা আর প্রজা মূর্তি পুজো করত। তাদের মূর্তি পূজায় প্রায়ই যৌন অনৈতিকতা আর **শিশু বলি**ও সন্নিলিত হত।

শিশু বলি

তারা তাদের কিছু কিছু মুর্তিদের জন্য বলি রূপে শিশুদের হত্যা করত।

translationWords

- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- ইস্রায়েল সাম্রাজ্য
- আরাধনা
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ

18:13

যিহুদার রাজারা ছিলেন দায়ূদের বংশ।এদের মধ্যে কিছু রাজারা ছিল ভালো মানুষ যারা **ন্যায়পূর্বক রাজত্ব** ও ঈশ্বরের আরাধনা করেছিল। কিন্তু যিহুদার বেশিরভাগ রাজারাই ছিলেন দুষ্ট, **ভ্রষ্ট** আর তারা মূর্তি পুজো করত। এমনকি কিছু রাজারা তাদের সন্তানদের মিথ্যে দেবতাদের কাছে বলি উৎসর্গও করেছিল।যিহুদার বেশিরভাগ লোকেরাই ঈশ্বরের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেছিল আর অন্য দেব-দেবীর আরাধনা করেছিল।

ন্যায়পূর্বক রাজত্ব

এর অর্থ হল যে তারা ঈশ্বরের ব্যবস্থা অনুসারে রাজত্ব করত। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যখন তারা রাজত্ব করেছিল, তখন তারা তা করত যা সঠিক ছিল।”

ভ্রষ্ট

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সেসব করত যা সঠিক ছিল না তাদের মনবাঞ্ছা পূরণ করার জন্য।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-১ রাজাবলি ১-৬; ১১-১২

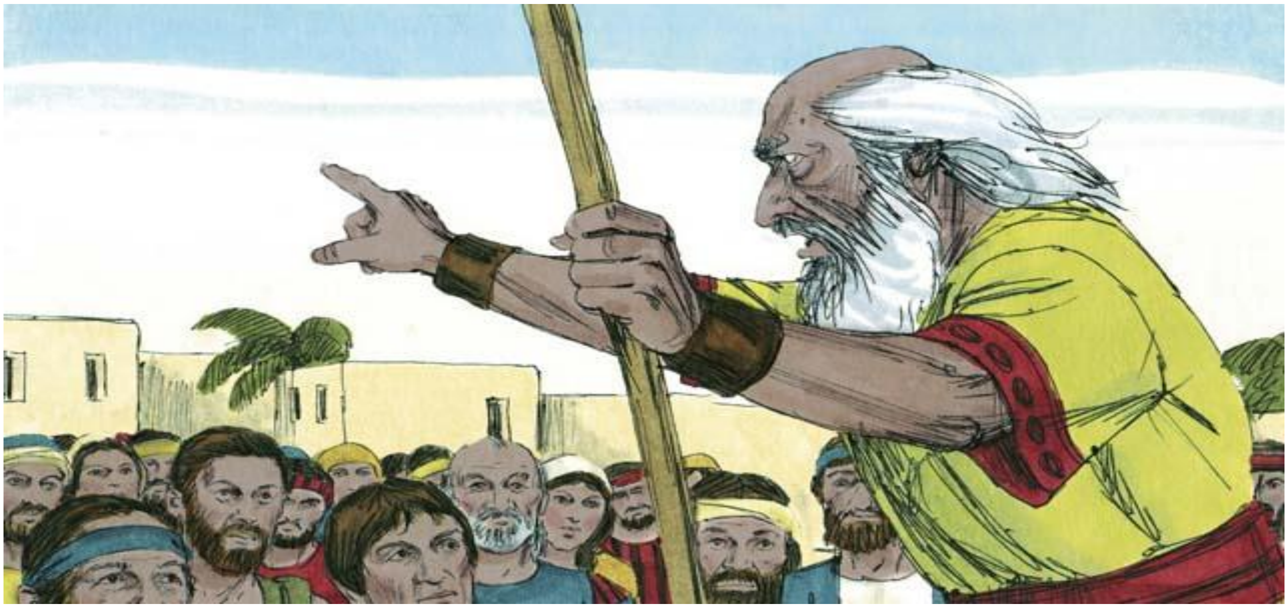
translationWords

- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- যিহুদা, যিহুদা সাম্রাজ্য
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- দাউদ
- ভালো, সততা
- ন্যায়, বিচারক, অন্যায়, অযথা, অবিচার, ন্যায্যভাবে, ন্যায়সঙ্গত, আত্মপক্ষ সমর্থন
- আরাধনা
- ঈশ্বর
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা

- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- বিদ্রোহী, বিরোধিতা করা, বিদ্রোহ, বিদ্রোহ, বিরুদ্ধাচরণ, বিদ্রোহী, বিদ্রোহীতা

ভাববাদিগণ

19:01



ইস্রায়েলের ইতিহাস কালে ঈশ্বর তাদের কাছে ভাববাদীগণদের পাঠিয়েছেন। ভাববাদীরা ঈশ্বরের কাছ থেকে শুনতেন আর তারপর লোকেদের কাছে ঈশ্বরের সংবাদ শুনাতেন।

ইসরাইলের ইতিহাস কালে

এই অভিব্যক্তির অর্থ হল যে ঈশ্বর বহু ভাবাদিদের পাঠিয়েছিলেন যত দিন ইস্রায়েল আর যিহুদা অস্তিত্বে ছিল।

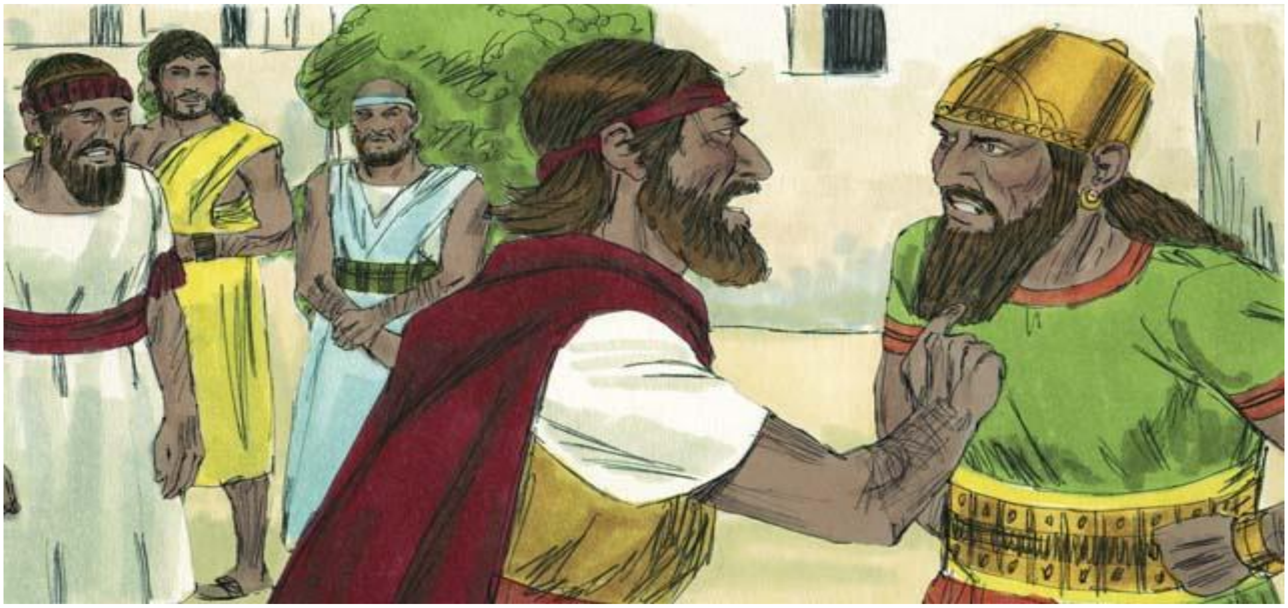
ইস্রায়েলীয়

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ইস্রায়েল আর যিহুদার রাজ্য।” যাকোবের সকল বংশধর, যিহুদা রাজ্যের লোকেদেরকে অন্তর্ভুক্ত করে, নিরন্তর তাকে “ইস্রায়েলীয়” বলা হত।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী

19:02



এলিয় ছিলেন ইস্রায়েল রাজ্যের আহাব রাজার রাজত্ব কালের এক ভাববাদী। আহাব ছিলেন এক দুষ্ট লোক যিনি লোকেদের বালদেব নামক এক মিথ্যে দেবতার আরাধনা করতে উৎসাহ দিতেন।এলিয় আহাবকে বললেন, “ইস্রায়েল রাজ্যে তত দিন কোনো বৃষ্টি হবে না **যত দিন না আমি আজ্ঞা দিই**।”এটি আহাবকে ভীষণ রাগিয়ে দিয়েছিল।

যত দিন না আমি আজ্ঞা দিই

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যতক্ষণ না আমি আদেশ দিই বৃষ্টি আর শিশির হওয়ার জন্য।”

এটি আহাবকে ভীষণ রুষ্ট করল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যখন আহাব শুনলেন যা এলিয় বলেছিলেন, তিনি খুব রেগে গেলেন।”

translationWords

- এলিয়
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- আহাব
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- ইস্রায়েল সাম্রাজ্য
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা
- আরাধনা
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- বাল

19:03

ঈশ্বর এলিয়কে বললেন আহাব যে তোমাকে হত্যা করতে চায় তার কাছ থেকে লুকিয়ে মরুভূমির এক ঝর্ণার কাছে যাও। প্রতি সকালে ও বিকেলে, পাখিরা তার জন্য রুটি আর মাংস এনে দিত।আহাব ও তার সৈন্য এলিয়কে খুঁজল কিন্তু পেল না।দুর্ভিক্ষটি এতই প্রবল ছিল যে শেষপর্যন্ত ঝর্ণাটিও শুকিয়ে গেল।

নির্জনপ্রদেশ

এটি ছিল একটি খুবিই কম জনবসতি এলাকা।

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “মরুস্থল” বা “ঝার

জঙ্গলময় এলাকা।”

দুর্ভিক্ষটি

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “বৃষ্টির অভাব।” দুর্ভিক্ষটি ছিল এলিয়ের ঘোষণার জন্য যে সেখান কোনো বৃষ্টি হবে না।

translationWords

- ঈশ্বর
- এলিয়
- আহাব

19:04

তাই এলিয় **প্রতিবেশী দেশে** চলে গেলেন।সে দেশের এক বিধবা ও তার ছেলের খাবার প্রায় ফুরিয়ে গেল **দুর্ভিক্ষ**ের জন্য। কিন্তু তারা এলিয়র **দেখাশুনা করল** আর ঈশ্বর তাদের খাদ্যের যোগান দিলেন যেন তাদের বয়েমের আটা ও শিশির তেল না ফুরায়।সম্পূর্ণ দুর্ভিক্ষতে তাদের কাছে খাদ্য ছিল।এলিয় সেখানে কিছু বছর কাটালেন।

প্রতিবেশী দেশে

এটি উল্লেখ করে একটি দেশের যা ইস্রায়েলের পাশে বা সীমাতে অবস্থিত ছিল।

দুর্ভিক্ষ

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “দুর্ভিক্ষটি বৃষ্টি না হওয়ার জন্য হয়েছিল।”

দেখাশুনা করল

এর অর্থ হল তারা তাকে তাদের গৃহে থাকার স্থান দিলেন আর তাকে খাদ্য দিলেন। এর অর্থ এ নয় যে তিনি অসুস্থ ছিলেন।

ঈশ্বর তাদের খাদ্যের যোগান দিলেন যেন তাদের আটার বয়াম ও তেলের শিশি না ফুরায়

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বর তাদের আটার পাত্র আর তাদের তেলের পাত্র খালি হতে দিলেন না” বা, “ঈশ্বর খালি হতে দিলেন না।”

আটার পাত্র

এটি উল্লেখ করে একটি পাত্রের যেটিতে বিধবাটি আটা রাখতেন।

তেলের শিশি

ইস্রায়েলে, জলপাইয়ের তেল খাবার রান্না করার কাজে ব্যবহার করা হয়। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “রান্না করার তেলের শিশি।” বিধবাটি আটা ও তেল রুটি তৈরী করতে ব্যবহার করতেন।

translationWords

- এলিয়
- ঈশ্বর

19:05

সাড়ে তিন বছর পর, ঈশ্বর এলিয়কে ইস্রায়েল রাজ্যে ফিরে যেতে বললেন এবং **আহাবকে বলতে বললেন যে তিনি আবার বৃষ্টি পাঠাচ্ছেন**। যখন আহাব এলিয়কে দেখলেন তিনি বললেন, "এই যে **তুমি গোলযোগকারী**!"এলিয় প্রতিউত্তরে বললেন, "তুমিই গোলযোগকারী!তুমি সত্য ঈশ্বর সদাপ্রভুকে পরিত্যাগ করেছ আর বালদেবের আরাধনা করেছ। ইস্রায়েল রাজ্যের সকল লোকেদের **কর্ম্মিল পর্বতে** নিয়ে এসো।"

আহাবকে বলতে বললেন যে তিনি আবার বৃষ্টি পাঠাচ্ছেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "আহাবকে বল যে ঈশ্বর বৃষ্টি পাঠাতে চলেছেন।"

তুমি গোলযোগকারী

এর অর্থ হল, "তুমি একজন সমস্যা উৎপাদনকারী।" আহাব এলিয়কে দোষ দিয়েছিলেন সমস্যা উৎপন্ন করার জন্য এটি বলে যে বৃষ্টি থামিয়ে তুমি ভুল করেছ।

তুমি সত্য ঈশ্বর যীহোবাকে পরিত্যাগ করেছ

তা হল, আহাব ইস্রায়েলীয়দের যীহোবা ঈশ্বরকে আরাধনা করতে ও আজ্ঞাকারী হতে নিষেধ করে দিয়েছিলেন।

কর্ম্মিল পর্বতে

কর্ম্মিল পর্বত হল একটি পর্বতমালার নাম যা উত্তর ইস্রায়েলে রয়েছে।

translationWords

- ঈশ্বর
- এলিয়
- ইস্রায়েল সাম্রাজ্য
- আহাব
- সদাপ্রভু

- আরাধনা
- বাল

19:06

ইসরাইল রাজ্যের সকল লোক যার মধ্যে বালদেবের ৪৫০জন ভাববাদীরাও ছিল **কর্ম্মিল পর্বত**ে এলো। এলিয় লোকেদের বললেন, “**কত কাল তোমরা** তোমাদের মন বদলাতে থাকবে?যদি সদাপ্রভু ঈশ্বর হন তাহলে তার সেবা কর!যদি বালদেব ঈশ্বর হয় তবে তার সেবা কর!”

কর্ম্মিল পর্বত

19-05-এ আপনার অনুবাদটি দেখুন।

কত কাল তোমরা

এটি একটি বাস্তব প্রশ্ন ছিল না তথ্য জানার জন্য। এলিয় ইস্রায়েলীয়দের তাদের বারংবার পরিবর্তনীয় বিচারের জন্য তিরস্কার করছিলেন কি তারা যিহোবা নাকি বালের সেবা করবে। কিছু কিছু ভাষায় এটিকে এমন একটি বাক্যের দ্বারা ব্যক্ত করা যেতে পারে, “কাকে আরাধনা করবে সে বিসয়ে তোমাদের মন বদলানোকে থামাও!”

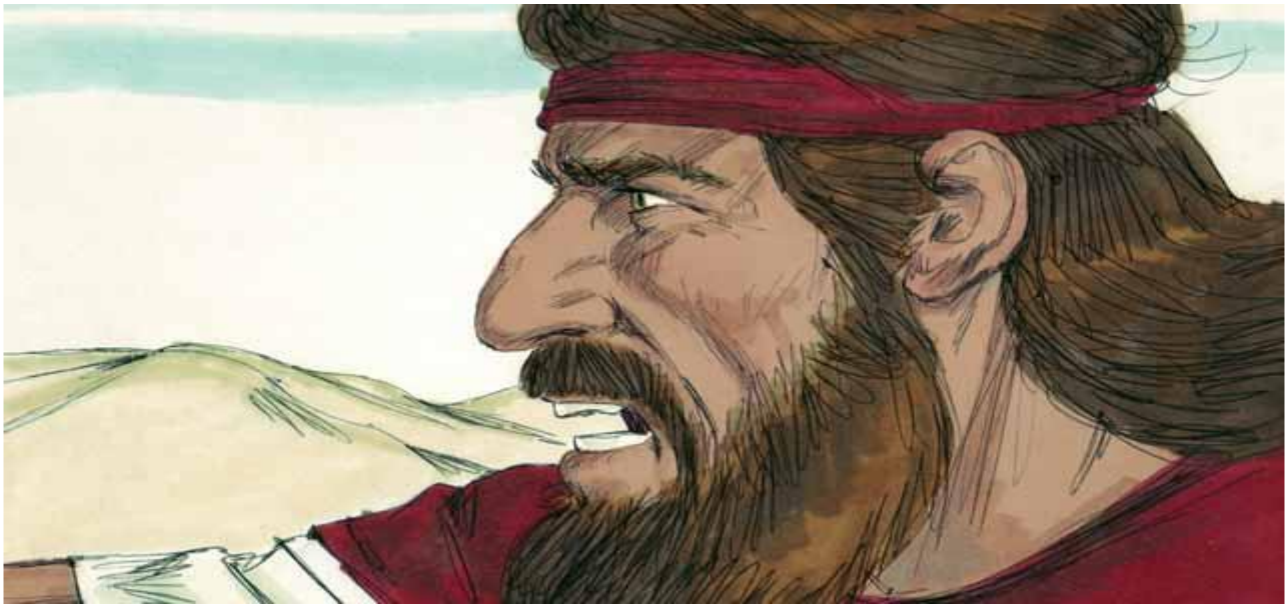
যদি যীহোবা ঈশ্বর হন/ যদি বাল ঈশ্বর হয়

এর অর্থ এ নয় যে এলিয় অনির্ণিত ছিলেন। তিনি জানতেন যে যিহোবা’ই সত্য ঈশ্বর। তিনি চাইতেন যেন লোকেরা তা বোঝে যে যখন তারা মিথ্যে দেবদেবীর আরাধনা করে তখন তারা যিহোবাকে সত্য ঈশ্বর হিসেবে পরিত্যাগ করে। এমনভাবে অনুবাদ করুন যেন দেখায় যে লোকেদের নির্ণয় করতে হবে।

translationWords

- ইস্রায়েল সাম্রাজ্য
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- বাল
- এলিয়
- সদাপ্রভু
- ঈশ্বর

19:07



তারপর এলিয় বালদেবের ভাববাদীদের বললেন, “এক বৃষের বলি দাও আর তা উৎসর্গের প্রস্তুতি কর কিন্তু তাতে আগুন দেবে না।আমিও ঠিক তেমনই করব।যে ঈশ্বর আগুন দ্বারা উত্তর দেবেন তিনিই **সত্য ঈশ্বর**।তাই বালদেবের যাজকগন একটি বলি প্রস্তুত করল কিন্তু তাতে আগুন ধরালো না।

যে ঈশ্বর আগুন দ্বারা উত্তর দেবেন তিনিই সত্য ঈশ্বর

তা হল, “যিনি অলৌকিকভাবে বলি জ্বালাবার জন্য আগুন পাঠাবেন।”

সত্য ঈশ্বর

এর অর্থ হল কেবল একমাত্র ঈশ্বর।

translationWords

- এলিয়
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- বাল
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- ঈশ্বর
- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ

19:08

তারপর বালদেবের ভাববাদীরা বালদেবের কাছে প্রার্থনা করল, “আমাদের প্রার্থনায় কান দাও, হে বালদেব!”সারাদিন ধরে তারা প্রার্থনা আর **চিৎকার করল** আর এমনকি **নিজেদের ছুরি দিয়ে আঘাতও করল**, কিন্তু **কোনো উত্তর এলো না**।

বালের কাছে প্রার্থনা করল

বালের ভাববাদীরা বালের কাছে প্রার্থনা করলেন তাদের সাজানো বলিটির উপর আগুন পাঠাবার জন্য।

চিৎকার করল

তারা বালের প্রতি চেঁচালো বা আহ্বান করল।

নিজেদের ছুরি দিয়ে আঘাতও করল

তারা নিজেদেরকে অতিরিক্ত ভাবে ছুরি দিয়ে আঘাত করল তাদের ভক্তি বালের প্রতি দেখানোর জন্য।

কোনো উত্তর এলো না

তাদের চিৎকারের কোনো উত্তর এলো না আর বলি জ্বালাবার জন্য কোনো আগুনও এলো না।

translationWords

- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- বাল
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত

19:09

দিনের শেষে এলিয় ঈশ্বরের জন্য এক বলিদান প্রস্তুত করলেন।তারপর তিনি লোকেদের বললেন বারোটি বিরাট জলের পাত্র বলিদানের উপর ঢালতে যতক্ষণ না মাংস, কাঠ আর এমনকি বেদির চারপাশের মাটি জলমগ্ন না হয়।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- এলিয়
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- ঈশ্বর
- বেদী, যজ্ঞবেদী

19:10

তারপর এলিয় প্রার্থনা করলেন, “হে প্রভু সদাপ্রভু, আব্রাহাম, ইসহাক আর যাকোবের ঈশ্বর, **আমাদের আজ দেখান** যে আপনিই ইসরায়েলের ঈশ্বর আর **আমি আপনার দাস**।আমাকে উত্তর দিন যেন **এই লোকেরা জানতে পারে** যে আপনি সত্য ঈশ্বর।”

আমাদের আজ দেখান

তা হল, “আমাদের কাছে প্রমান করুন” বা, “আমাদেরকে দেখান।”

আমি আপনার দাস

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আপনি আমায় ক্ষমতা দিয়েছেন আপনাকে সেবা করার আর এই সকল কার্য করার।”

আমাকে উত্তর দিন

তা হল, “আমার প্রার্থনার উত্তর দিন” বা, “আগুন পাঠান যা আমি আপনার কাছে চেয়েছি।”

এই লোকেরা জানতে পারে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “এই লোকেরা যেন দেখতে পায় আর বুঝতে পায়।”

translationWords

- এলিয়
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- সদাপ্রভু
- ঈশ্বর
- আব্রাহাম, আব্রাম
- ইসাহাক
- ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- সত্য, সত্য, সত্যগুলি

19:11

তক্ষনাৎ, **আকাশ থেকে আগুন নেমে এলো** আর মাংস, কাঠ, পাথর, মাটি আর এমনকি বেদীর চারধারের জলকেও পুড়িয়ে ফেলল।যখন লোকেরা তা দেখল, তারা ভূমিতে লুটিয়ে পড়ল আর বলল, “সদাপ্রভুই হলেন ঈশ্বর!সদাপ্রভুই হলেন ঈশ্বর!”

আকাশ থেকে আগুন নেমে এলো

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “হঠাৎ আকাশ থেকে আগুন নেমে এলো।”

ভূমিতে উবুর হয়ে পরল

তারা তাড়াতাড়ি হাঁটুতে এসে গেল। তারা যিহোবা ঈশ্বর থেকে ভয়ভীত হল কেননা তারা তার শক্তি দেখেছিল। তারা জানত যে কেবল আসল ঈশ্বরই এমন কার্য করতে পারেন আর তাঁর সামনে তারা নত হল আর তার আরাধনা করল।

যীহোবাই হলেন ঈশ্বর

এই অভিব্যক্তিটির অর্থ হল যে তারা বুঝতে পেরেছিল যে যিহোবা হল আসল ঈশ্বর, অনেক দেবদেবীর মধ্যে একজন নন।

translationWords

- বেদী, যজ্ঞবেদী
- সদাপ্রভু
- ঈশ্বর

19:12

তখন এলিয় বললেন, “বালদেবের একজনও ভাববাদিকে **পালাতে** দিও না!”তাই লোকেরা বালদেবের ভাববাদীদের **ধরল** আর সেখান থেকে দুরে নিয়ে গেল আর তাদের মেরে ফেলল।

পালাতে

বালের ভাববাদীরা তাদের দেবতা মিথ্যে প্রমানিত হওয়ার পর পালানোর চেষ্টা করল।

ধরল

তা হল, “গ্রেফতার করল” বা “জব্দ করল।”

translationWords

- এলিয়
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- বাল

19:13

তারপর এলিয় আহাবকে বললেন, “নগরে এক্ষনি ফিরে যাও, কেননা বৃষ্টি আসছে।”শীঘ্রই **আকাশ কালো হল** আর প্রচন্ড বৃষ্টি আরম্ভ হল।সদাপ্রভু **দুর্ভিক্ষ** শেষ করলেন আর প্রমান করলেন যে তিনিই সত্য ঈশ্বর।

আকাশ কালো হল

তা হল, “আকাশ খুবিই কালো হল”। ভারী কালো মেঘ আকাশকে ঢেকে দিল যা কালো বা ধুসরের রঙের হয়েছিল।

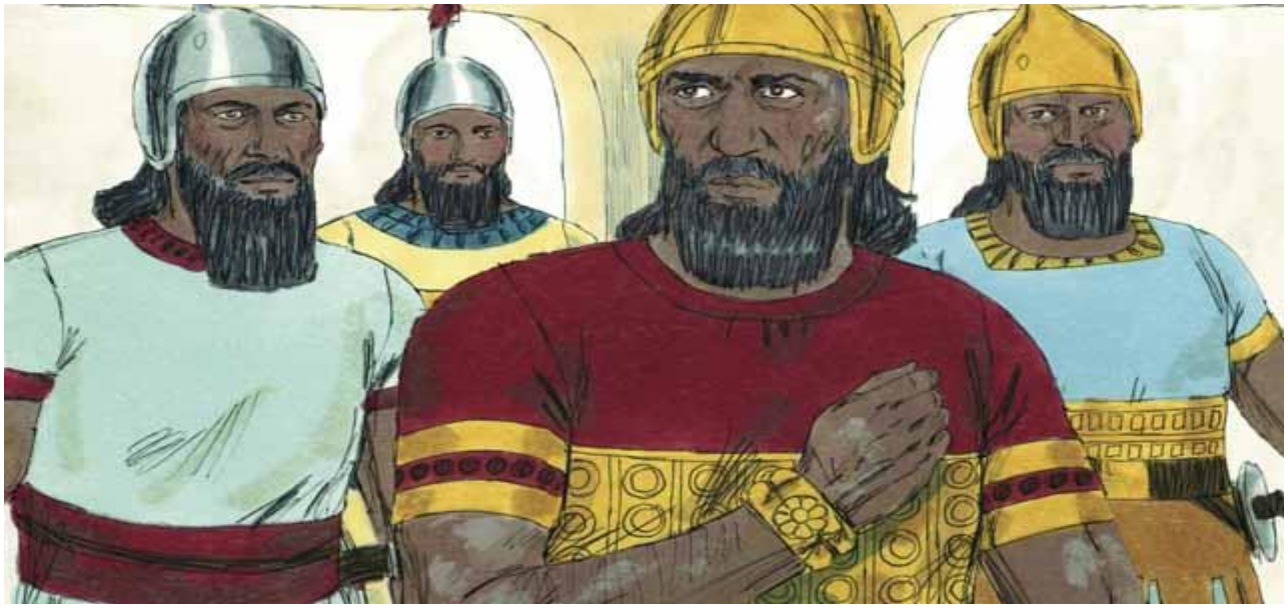
দুর্ভিক্ষ

তা হল, “বৃষ্টিহীন দীর্ঘ সময়কাল।”

translationWords

- এলিয়
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- আহাব
- সদাপ্রভু
- ঈশ্বর

19:14



এলিয়ের সময়ের পর, ঈশ্বর তার ভাববাদী হওয়ার জন্য ইলীশায় নামক এক ব্যক্তির নির্বাচন করলেন।ঈশ্বর বহু চমৎকার ইলীশায়ের দ্বারা করলেন।একটি চমৎকার নামানের সাথে ঘটল, যিনি **একজন শত্রু সেনাপতি ছিলেন** আর যার ভীষণ চর্মরোগ হয়েছিল।তিনি ইলীশায়ের বিষয়ে শুনেছিলেন তাই **তিনি তার কাছে গেলেন** আর তাকে সুস্থ করার জন্য ইলীশায়কে মিনতি করলেন। ইলীশায় নামানকে বললেন যর্দ্দন নদীতে সাত বার ডুব দিতে।

একজন শত্রু সেনাপতি ছিলেন

নামান ইস্রায়েলের এক শত্রু দেশের একজন সেনাপতি ছিলেন।

তিনি ইলীশায়ের বিষয়ে শুনেছিলেন

এর অর্থ হল যে লোকেরা নামানকে বলেছিল যে ইলীশায় চমৎকার করতে ক্ষমতাবান।

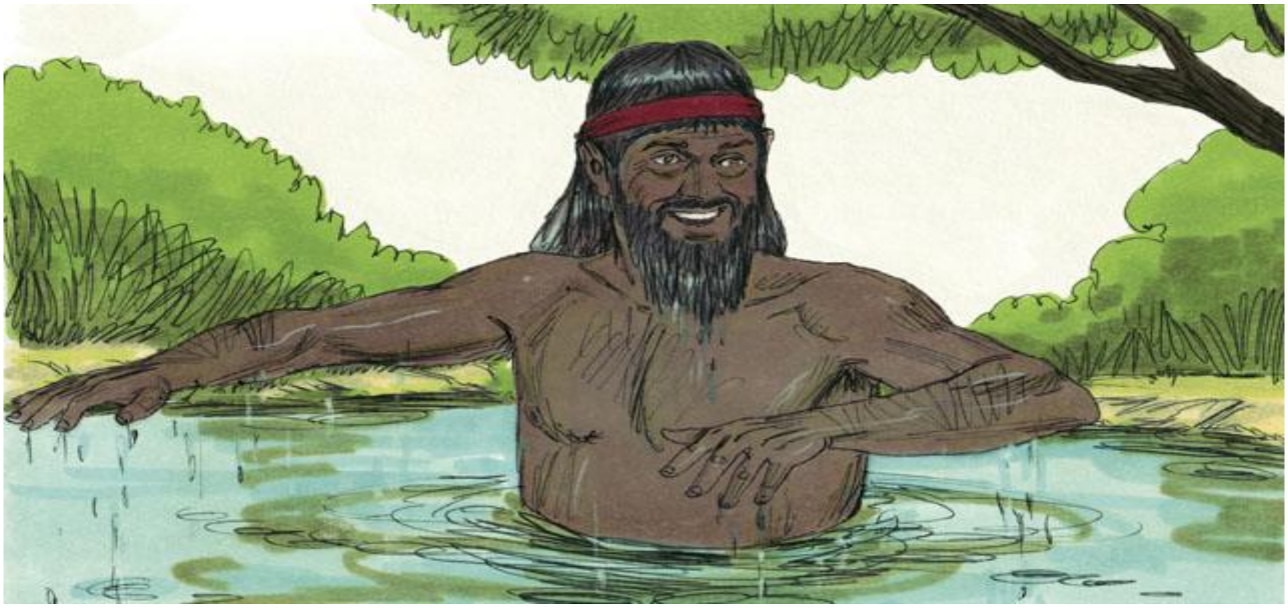
তিনি তার কাছে গেলেন

তা হল, “তিনি ইলীশায়কে দেখতে গেলেন আর তাকে জিজ্ঞাসা করলেন।” নামানকে ইস্রায়েলে যেতে হয়েছিল ইলীশায়ের অনুসন্ধানে আর তাকে অনুরোধ করার জন্য।

translationWords

- এলিয়
- ঈশ্বর
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- অলৌকিক ঘটনা, অলৌকিক ঘটনাগুলো, আশ্চর্য, আশ্চর্যের, চিহ্ন, চিহ্নের
- নামান
- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর
- যর্দ্দন নদী, যর্দ্দন

19:15



প্রথমে নামান রেগে গেলেন আর **তা করতে চাইলেন না কেননা তা মূর্খতাপূর্ণ দেখাচ্ছিল**।কিন্তু পরে **তিনি তার মন বদলালেন** আর নিজেকে যর্দ্দন নদীতে সাত বার ডুব দেওয়ালেন।যখন তিনি অন্তিম বার ডুব দিয়ে উঠে এলেন, তার চম্র সম্পূর্ণ ভাবে সুস্থ হল।ঈশ্বর তাকে সুস্থতা দিয়েছিলেন।

তা করতে চাইলেন না কেননা তা মূর্খতাপূর্ণ দেখাচ্ছিল

নামান ইলীশায়ের বলা অনুযায়ী করতে চাইলেন না কেননা তিনি জানতেন যে ধুলেই তার রোগ ঠিক হতে পারবে না।

তিনি তার মন বদলালেন

তা হল, “তিনি তা করতে নির্ণয় নিলেন যা ইলীশায় তাকে করতে বলেছিলেন।”

translationWords

- নামান
- যর্দ্দন নদী, যর্দ্দন
- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর
- ঈশ্বর

19:16

ঈশ্বর আরো অনেক ভাববাদীদের পাঠিয়েছিলেন।তারা সকলে লোকেদের মূর্তি পূজা বন্ধ করতে আর **অন্যদের ন্যায়পরায়ণতা আর দয়া দেখাতে বলেছিল**েন। ভাববাদীরা লোকেদের সতর্ক করেছিল যে যদি তারা দুষ্টতা করা বন্ধ না করে আর ঈশ্বরের বাধ্য না হয় তাহলে ঈশ্বর তাদের দোষ বিচার করে তাদের শাস্তি দেবেন।

অন্যদের ন্যায়পরায়ণতা আর দয়া দেখাতে বলেছিল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ন্যায়ী আর দয়ালু হওয়া আরম্ভ করতে বলেছিল" বা, "ন্যায় আর দয়া দেখাতে বলেছিল।"

translationWords

- ঈশ্বর
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- আরাধনা
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- ন্যায়, বিচারক, অন্যায়, অযথা, অবিচার, ন্যায্যভাবে, ন্যায়সঙ্গত, আত্মপক্ষ সমর্থন
- দয়া, দয়াশীল
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- বিচারক, বিচারকগণ, দন্ড, দন্ড
- অপরাধ, দোষী
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি

19:17

বেশিরভাগ সময়ই লোকেরা ঈশ্বরের বাধ্য হয়নি। তারা প্রায়ই ভাববাদীদের সাথে দুর্ব্যবহার করত এবং এমনকি কখনও মেরেও ফেলত।একবার, যিরমিয় ভাববাদিকে এক **শুকনো কুয়োতে** ফেলে দেওয়া হয়েছিল আর সেখানেই ছেড়ে দেওয়া হয়েছিল মরে যাওয়ার জন্য। তিনি কুয়োর তলের কাঁদায় ডুবে যান, কিন্তু তখন **তার প্রতি রাজার দয়া হয়** আর তিনি তার দাসেদের আদেশদেন যিরমিয়কে কুয়ো থেকে তুলতে মরা যাওয়ার আগে।

শুকনো কুয়োতে

কুয়োটিতে বর্তমানে কোনো জল ছিল না, কিন্তু এর তলে তখনও কাঁদা ছিল। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “খালি কুয়ো।”

তার প্রতি রাজার দয়া হয়

এর অর্থ হল তিনি যিরমিয়ের প্রতি দয়ালু হলেন আর তাকে সাহায্য করলেন।

translationWords

- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- ঈশ্বর
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- যিরমিয়
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- দয়া, দয়াশীল

19:18

ভাববাদীরা **নিরন্তর ঈশ্বরের সংবাদ শুনাতেন** যদিও লোকেরা তাদের ঘৃণা করত।তারা লোকেদের সতর্ক করত যে যদি তারা অনুশোচনা না করে তবে ঈশ্বর তাদের বিনাশ করবেন।তারা লোকেদের আরও মনে করিয়ে দিত **যে ঈশ্বরের খ্রীষ্ট আসবেন**।

নিরন্তর ঈশ্বরের সংবাদ শুনাতেন

তা হল, "নিরন্তর লোকেদের বলতেন যা ঈশ্বর চাইতেন তাদের বলতে।"

যে ঈশ্বরের খ্রীষ্ট আসবেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "যে ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছেন যে তার খ্রীষ্ট আসবেন তাঁর প্রজাদের উদ্ধার করতে।"

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-১ রাজাবলি ১৬-১৮; ২ রাজাবলি৫; যীরমিয় ৩৮

translationWords

- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- ঈশ্বর
- অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

নির্বাসন আর ফিরে আসা

20:01

ইস্রায়েল রাজ্য আর যিহুদা রাজ্য দুজনেই ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ করেছিল।তারা **সেই নিয়ম ভাঙ্গলো** যা ঈশ্বর সীনয় পর্বতে তাদের সাথে স্থাপন করেছিলেন। ঈশ্বর তার ভাববাদীদের পাঠালেন তাদের সতর্ক করে অনুশোচনা করতে ও ঈশ্বরের আরাধনা পুনরায় করার জন্য, কিন্তু তারা তা মানতে রাজি হল না।

সেই নিয়ম ভাঙ্গলো

তা হল, "সীনয় পর্বতে তাঁর স্থাপিত নিয়মে তাদেরকে দেওয়া ঈশ্বরের অদেশগুলোকে অমান্য করা হয়েছিল।"

তাদের অনুশোচনা করার জন্য ও ঈশ্বরের আরাধনা পুনরায় করার জন্য বলতো

অন্যভাবে এটিকে অনুবাদ করলে তা হবে, "তাদেরকে পাপ করা বন্ধ করতে আর যী হোবা ঈশ্বরকে অন্যান্য দেবদেবীদের ছেড়ে আরাধনা করতে বলতেন, আর বলতেন যে, তা না করলে ভয়ানক কিছু তাদের সাথে ঘটবে।"

translationWords

- ইস্রায়েল সাম্রাজ্য
- যিহুদা, যিহুদা সাম্রাজ্য
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ঈশ্বর
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- সীনয়, সীনয় পর্বত
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ
- আরাধনা
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী

20:02

তাই ঈশ্বর **দু রাজ্যকেই** শাস্তি স্বরূপ তাদের শত্রুদের অনুমতি দিলেন তাদের ধ্বংস করতে। অশুরীয় **সাম্রাজ্য**, এক শক্তিশালী, নিষ্টুর দেশ, ইস্রায়েল রাজ্যকে ধ্বংস করল। অশুরীয়রা ইস্রায়েল রাজ্যের বহু লোকেদের মেরে ফেলল, সকল দামী সামগ্রী **লুট করল** আর দেশের অধিকাংশ জ্বালিয়ে দিল।

দু রাজ্যকেই

এটি উল্লেখ করে ইস্রায়েল রাজ্য ও যিহুদা রাজ্যকে।

সাম্রাজ্য

একটি দেশকে তখনই "সাম্রাজ্য" বলা হত যখন সেটি তার ক্ষমতা অন্যান্য দেশগুলোর উপর বিস্তার করতে যথেষ্ট শক্তিশালী হত।

লুট করল

তা হল, "চুরি করা।" তারা মূল্যবান বস্তু লুট করত আর সেগুলো অশরিয়তে নিয়ে যেতো।

translationWords

- ঈশ্বর
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- অশূর, অশূরীয়, অশূরীয়গণ, অশূরীয় সম্রাজ্য
- ইস্রায়েল সাম্রাজ্য

20:03

অশুরীয়রা সকল নেতাদের, ধনী ব্যক্তিদের আর **কলাকৌশলে নিপুন** ব্যক্তিদের একত্র করে অশুরদেশে নিয়ে গেল।কেবল কিছু খুব গরিব ইস্রায়লীয় যারা মারা যায় নি তারা ইস্রায়েল রাজ্যে রয়ে গেল৷

কলাকৌশলে নিপুন

ছুতারের কার্যে, ধাতব শিল্পে আর নির্মান শিল্পে যারা নিপুন তাদের এটি উল্লেখ করে৷

বাকি রইল

তা হল, “রইল” বা, “ছেড়ে দেওয়া হল” বা, “সেখানে থাকতে অনুমতি দেওয়া হল৷”

translationWords

- অশূর, অশূরীয়, অশূরীয়গণ, অশূরীয় সম্রাজ্য
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ইস্রায়েল সাম্রাজ্য

20:04

তারপর অশুরীয়েরা **বিদেশীদের** সে দেশে নিয়ে এলো বসবাস করার জন্য যেখানে ইস্রায়েল রাজ্য ছিল ।বিদেশীরা সেই ধ্বংস প্রাপ্ত নগরকে আবার স্থাপিত করল এবং সেখানকার বাকি ইস্রায়লীয়দের সাথে বিবাহ করল।ইস্রায়েলিয়দের সন্তানসন্ততি যারা বিদেশীদের বিয়ে করল তাদের সন্তানদের বলা হয় শমরিয়াবাসী।

বিদেশীদের

এটি উল্লেখ করে সেই লোকেদের যারা ইস্রায়েলীয় ছিল না।

translationWords

- অশূর, অশূরীয়, অশূরীয়গণ, অশূরীয় সম্রাজ্য
- ইস্রায়েল সাম্রাজ্য
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- শমরীয়, শমরীয়া

20:05

যিহুদা রাজ্যের লোকেরা দেখল যে কিভাবে ঈশ্বর ইস্রায়েল রাজ্যের লোকেদের অবিশ্বাস্যতার ও অবাধ্যতার জন্য শাস্তি দিয়েছেন। কিন্তু তারা তবুও মূর্তির পুজো করতে থাকল, যার মধ্যে কানানের দেব-দেবীও ছিল।ঈশ্বর ভাববাদীদের পাঠালেন তাদের **সতর্ক করার জন্য** কিন্তু তারা তা শুনতে রাজি হলেন না।

অবিশ্বস্যতার ও অনাজ্ঞাকারিতার জন্য

অন্যভাবে এটিকে অনুবাদ করলে তা হবে, "যেহেতু তারা তাঁকে বিশ্বাস করলো না আর তাঁর আজ্ঞাকারী হল না।"

সতর্ক করার জন্য

তা হল, "তাদেরকে পাপ করা বন্ধ করতে বলতেন নতুবা ভয়ানক কিছু তাদের সাথে ঘটবে।"

কিন্তু তারা তা শুনতে রাজি হল না

তা হল, "তারা আজ্ঞাকারী হতে রাজি হল না" বা, "তারা তাদের দুষ্ট কাজ করা বন্ধ করতে চাইল না।"

translationWords

- যিহুদা, যিহুদা সাম্রাজ্য
- ঈশ্বর
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- ইস্রায়েল সাম্রাজ্য
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- আরাধনা
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা
- কনান, কনানীয়, কনানীয়রা
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী

20:06

১০০ বছর পর অশুরবাসীরা ইসরাইলের রাজ্যকে নষ্ট করে, ঈশ্বর নবূখদনিৎসরকে পাঠান যিহুদার রাজ্যকে আক্রমন করতে, তিনি হলেন ব্যাবিলনের রাজা ।ব্যাবিলন একটি শক্তিশালী **সাম্রাজ্য** ছিল।যিহুদার রাজা, **নবূখদনিৎসরের দাসত্ব করতে** আর তাকে প্রত্যেক বছর এক বিরাট রাশির টাকা দিতে **রাজি হন**।

সাম্রাজ্য

20-02-তে দেখুন আপনি এটাকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন।

রাজি হন

"যিহুদার রাজাকে হয়ত ব্যাবিলনের রাজার দাসত্ব করতে নতুবা তাকে শেষ করে দেওয়ার চাপ দেওয়া হয়েছিল।

নবূখদনিৎসরের দাসত্ব করতে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "যিহুদা রাজ্যকে নবূখদনিৎসরের আদেশের অধীনে শাসন করা।"

translationWords

- অশূর, অশূরীয়, অশূরীয়গণ, অশূরীয় সম্রাজ্য
- ইস্রায়েল সাম্রাজ্য
- ঈশ্বর
- নবুখদনিৎসর
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- ব্যবিলন, ব্যবিলনীয়, ব্যবিলনীয়ান লোক,ব্যবিলনিয়ান বাসী
- যিহুদা, যিহুদা সাম্রাজ্য
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

20:07

কিন্তু অল্প কিছু বছর পর, যিহুদার রাজা তার বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করল।তাই, বাবিলিয়রা **ফিরে এলো** আর যিহুদার রাজ্যকে আক্রমন করল।তারা যেরুশালেমের **নগর ঘেরাও করল**, মন্দির ধ্বংস করল আর নগরের আর মন্দিরের সকল সম্পত্তি **নিয়ে গেল**।

ফিরে এলো

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ফিরে আসলো” বা “যিহুদাতে আবার এলো।”

নগর ঘেরাও করল

তা হল, “নগরের আর সেখানকার লোকেদের নিয়ন্ত্রণ নিয়ে নেওয়া।”

নিয়ে গেল

তারা সম্পত্তি সকল তাদের সাথে ব্যাবিলনে নিয়ে গেল।

translationWords

- যিহুদা, যিহুদা সাম্রাজ্য
- বিদ্রোহী, বিরোধিতা করা, বিদ্রোহ, বিদ্রোহ, বিরুদ্ধাচরণ, বিদ্রোহী, বিদ্রোহীতা
- ব্যবিলন, ব্যবিলনীয়, ব্যবিলনীয়ান লোক,ব্যবিলনিয়ান বাসী
- যিরূশালেম
- মন্দির

20:08

বিদ্রোহের জন্য যিহুদা রাজাকে **শাস্তি দিতে**, নবূখদনিৎসরের সৈন্য **তার সামনেই** তার ছেলেদের হত্যা করে আর তারপর **তাকে অন্ধ করে দেয়**।তারপর, তারা রাজাকে ব্যাবিলনের জেলে মরার জন্য নিয়ে গেল।

শাস্তি দিতে

নবূখদনিৎসর তার সৈন্যদের এই সকল করতে বলে যিহুদার রাজাকে শাস্তি দিলেন।

তার সামনেই

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যেখান থেকে তিনি তা দেখতে পারতেন,” বা “যেন তিনি তা দেখতে পারেন,” বা “তার চোখের সামনেই।”

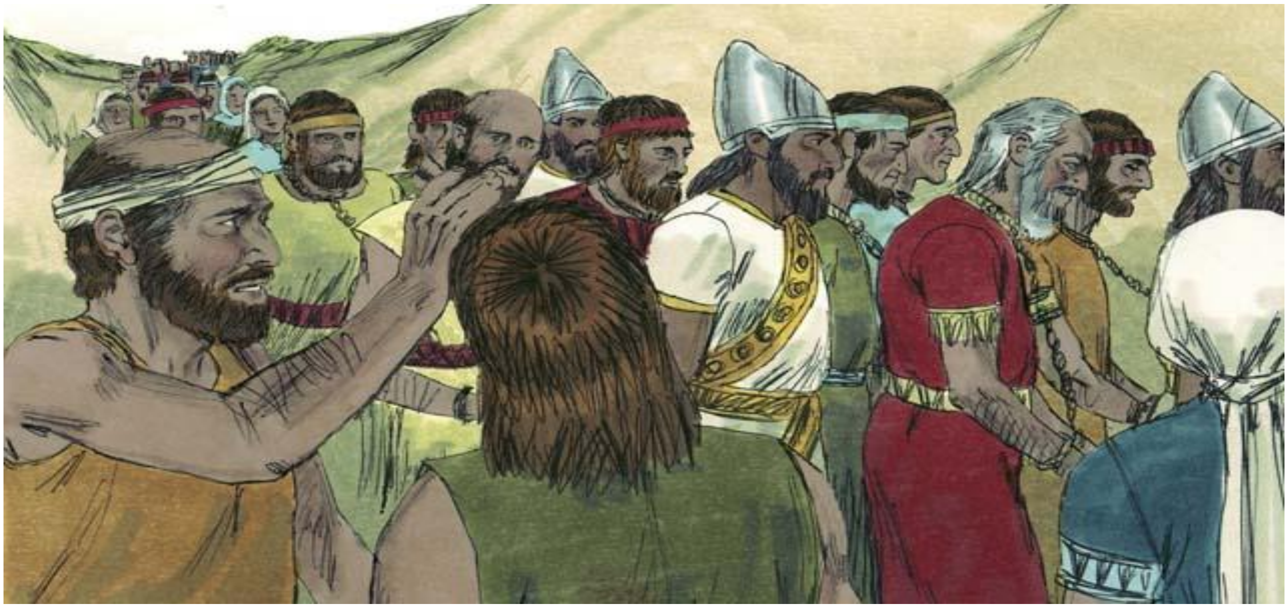
তাকে অন্ধ করে দেয়

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “তার চোখ নষ্ট করে দেয়।”

translationWords

- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- যিহুদা, যিহুদা সাম্রাজ্য
- নবুখদনিৎসর
- ছেলে, পুত্র
- ব্যবিলন, ব্যবিলনীয়, ব্যবিলনীয়ান লোক,ব্যবিলনিয়ান বাসী

20:09



নবূখদনিৎসর আর তার সৈন্য যিহুদার প্রায় সকল লোকেদের ব্যাবিলনে নিয়ে যায়, কেবল খুব গরিবদের চাষাবাদ করতে ছেড়ে দেয়।এই সময় কালটিকে যখন ঈশ্বরের লোকেদের বলপূর্বক প্রতিজ্ঞার দেশকে ছাড়তে বাধ্য করা হয়েছিল সেটিকে বলা হয় নির্বাসন।

নিয়ে যায়/ ছেড়ে দেয়

তা হল, “যিহুদাতে কেবল খুব গরিবদের ছেড়ে দেওয়া হয়” বা, “কেবল গরিবদেরই যিহুদাতে থাকতে দেওয়া হয়।”

এই সময় কালটিকে

এটিকে অনুবাদ করতে, এমন একটি বাক্যাংশ বেঁছে নিন যা একটি দীর্ঘ সময়কে উল্লেখ করে, যেহেতু এই নির্বাসনের কালটি সত্তর বছর পর্যন্ত ছিল।

নির্বাসন

“নির্বাসন” শব্দটির অর্থ হল কাউকে তার দেশ থেকে জোর করে বের করে দেওয়া।

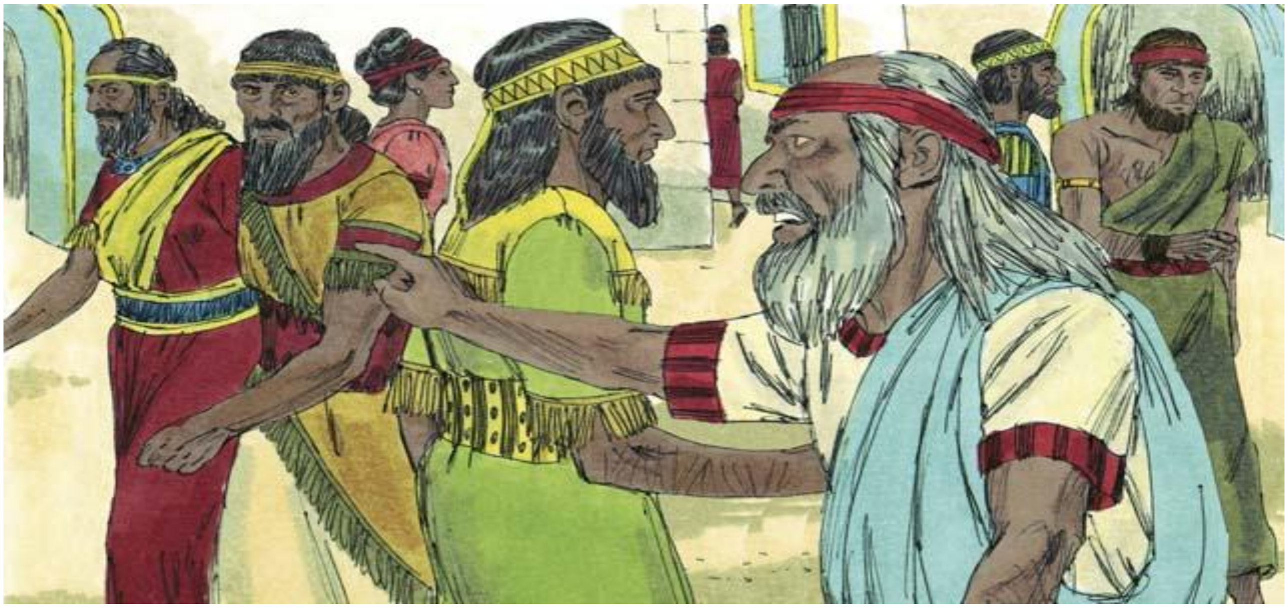
“নির্বাসন” শব্দটি হল 70

বছরের সময়কালের জন্য ব্যবহারিত যখন ইস্রায়েলীয়দের ব্যাবিলনে জোর করে রাখা হয়।

translationWords

- নবুখদনিৎসর
- যিহুদা, যিহুদা সাম্রাজ্য
- ব্যবিলন, ব্যবিলনীয়, ব্যবিলনীয়ান লোক,ব্যবিলনিয়ান বাসী
- ঈশ্বর
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি

20:10



যদিও ঈশ্বর তার লোকেদের তাদের পাপের জন্য **নির্বাসনে** পাঠিয়ে দিলেন তবুও তিনি তাদের এবং তার প্রতিজ্ঞাগুলোকে **ভুললেন না**।ঈশ্বর নিরন্তর তার লোকেদের **উপর দৃষ্টি রাখতেন** আর **তার ভাববাদীদের দ্বারা কথা বলতেন**। তিনি প্রতিজ্ঞা করলেন, সত্তর বছর পর, তারা আবার প্রতিজ্ঞার দেশে ফিরে আসতে পারবে।

নির্বাসন

20-09-তে দেখুন আপনি এটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন।

ভুললেন না

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে, "উপেক্ষা করলেন না" বা, "অবজ্ঞা করলেন না।" অথবা সম্পূর্ণ বাক্যাংশটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "তার লোকেদের আর তার প্রতিজ্ঞাগুলোর প্রতি করা তার প্রতিশ্রুতিটিকে সন্মান দেওয়া বহাল রাখলেন।"

উপর দৃষ্টি রাখতেন

তা হল, "দেখাশোনা করা।"

তার ভাববাদীদের দ্বারা কথা বলতেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে, "তার ভাববাদীদের সংবাদগুলো তিনি বলতেন, যা তিনি তার প্রজাদের বলতে চাইতেন।"

translationWords

- ঈশ্বর
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী

- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি

20:11

প্রায় **সত্তর বছর পর**, **পারস্য**-রাজ **কোরস**, ব্যাবিলনকে পরাজিত করেন, তাই ব্যাবিলনের জায়গায় পারস্য দেশ হল। **ইস্রায়লীয়দের এখন ইহুদি বলা হত** আর বেশিরভাগ লোকেরাই তাদের সম্পূর্ণ জীবন ব্যাবিলনে কাটালেন। কেবল কিছু পুরনো ইহুদি লোকেরাই **যিহুদা দেশের কথা** মনে রাখল।

সত্তর বছর পর

এটি সেই সত্তর বছরকে উল্লেখ করে যা এখন পেরিয়ে গিয়েছে যখন ব্যাবিলনে ইস্রায়েলীয়দের নির্বাসনে নিয়ে যাওয়া হয়েছিল।

কোরস

কোরসকে “মহান কোরস” বলা হত। “কোরস” নামের পারস্য ভাষায় অর্থ হল “সূর্যের তুল্য” । যাইহোক, যেহেতু কোরস ছিলেন ইতিহাসের একজন গুরুত্বপূর্ণ ব্যক্তি, তাই কেবল তার নামের অনুবাদ করার চেয়ে, তার নামটিকে বর্নান্তরিত করাটা উত্তম হবে।

পারস্য

পারস্য সাম্রাজ্য মধ্য এশিয়া থেকে মিশর পর্যন্ত বিস্তৃর্ণ এলাকাকে বিস্তার করেছিল। এর মুখ্য এলাকাটি ছিল বর্তমানের ইরান দেশের সাধারণ এলাকাটি।

ইস্রায়লীয়দের এখন ইহুদি বলা হত

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “লোকেরা এখন ইস্রায়েলীয়দের “ইহুদি” নামে অভিবাদন করত।

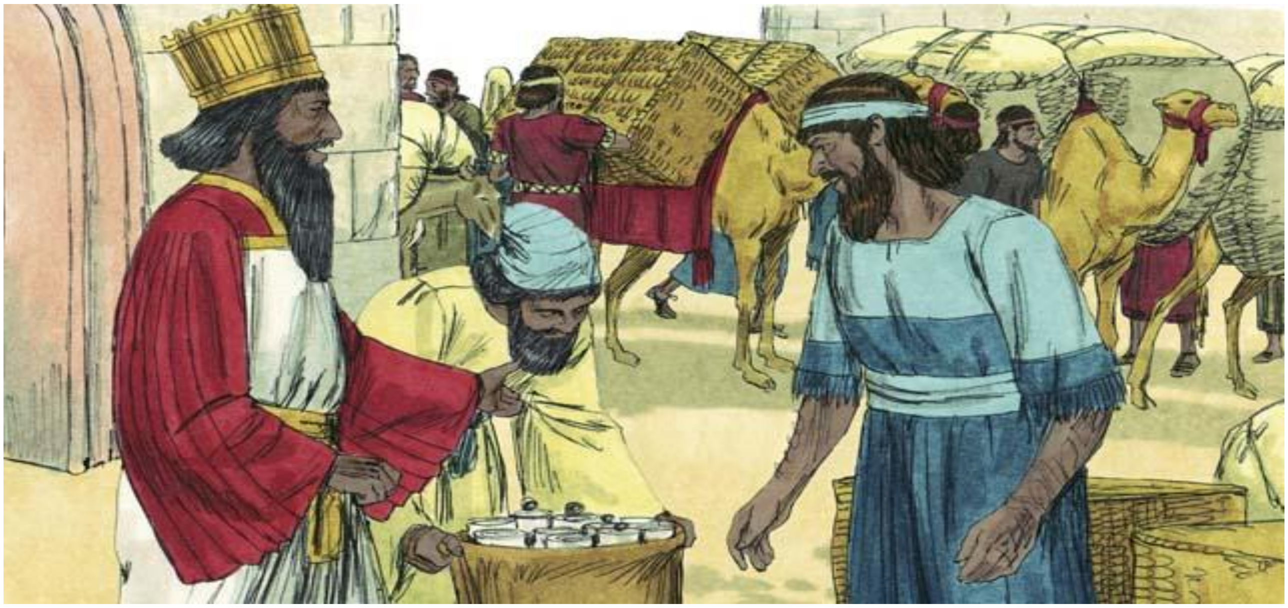
যিহুদা দেশের কথা

তা হল, এটি হল সেই অঞ্চল যেখানে নির্বাসনের পূর্বে যিহুদার রাজ্য অবস্থিত ছিল। যেরুশালেম ছিল যিহুদা রাজ্যের রাজধানী।

translationWords

- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- ব্যবিলন, ব্যবিলনীয়, ব্যবিলনীয়ান লোক,ব্যবিলনিয়ান বাসী
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়

20:12



পারস্যের সাম্রাজ্য শক্তিশালী ছিল কিন্তু তাদের জয়প্রাপ্ত লোকেদের প্রতি দয়াবান ছিল।পারস্যে কোরসের রাজা হওয়ার কিছু সময় পরে, তিনি এক আদেশ দেন যে কোনো ইহুদি যে যিহুদাতে ফিরতে চায় সে পারস্য ছাড়তে পারে আর **যিহুদাতে ফিরতে পারে**।তিনি এমনকি তাদের টাকাও দিলেন মন্দিরটিকে পুনরায় বানাতে। তাই, নির্বাসনের সত্তর বছর পর, ইহুদিদের একটি ছোট দল যিহুদার যেরুশালেমে **ফিরে এলো**।

পারস্যের সাম্রাজ্য

20-11-তে দেখুন আপনি এই শব্দটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন। কোরস- 20-11-তে দেখুন আপনি কিভাবে তার নামকে অনুবাদ করেছেন। যিহুদা- যিহুদার বিষয়ে 20-11-র টীকাটিকে দেখুন।

যিহুদাতে ফিরতে পারে

যেহেতু এই ইহুদিরা হল যিহুদাতে ফেলে আসা সেই সকল লোকেদের সন্তানসমূহ বা উত্তরাধিকারীরা, যারা যিহুদাতে এর পূর্বে কখনো বসবাস করে নি। কিছু কিছু ভাষায় এটিকে আরও ভালোভাবে বলা যেতে পারে “যিহুদাতে যাওয়া।” নির্বাসন- 20-09-তে দেখুন আপনি এই শব্দটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন।

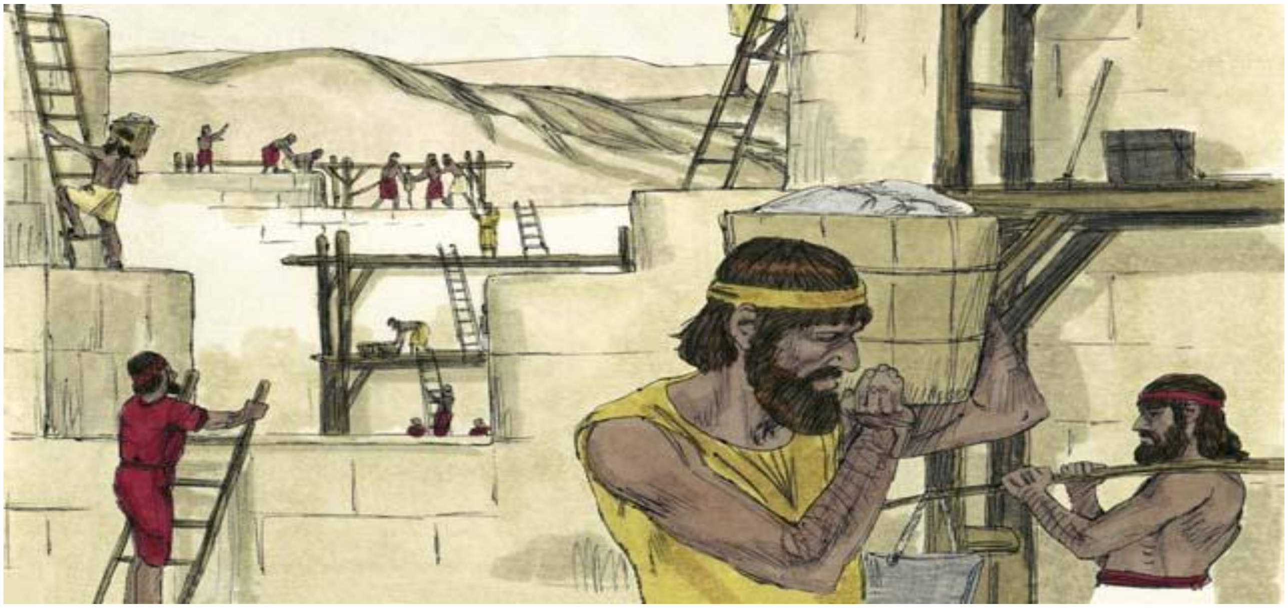
ফিরে এলো

তা হল, “ফিরে গিয়েছিল।” কিছু কিছু ভাষাতে এটি বলা যেতে পারে, “গিয়েছিল” যেহেতু এই লোকেদের বেশিরভাগই কোনদিন যেরুশালেমে যায়নি।

translationWords

- দয়া, দয়াশীল
- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- মন্দির
- যিরূশালেম

20:13



যখন **লোকেরা** যেরুশালেমে পৌঁছালো, তারা মন্দিরটিকে আবার বানালো আর নগরের চারপাশে **দেওয়াল** বানালো।যদিও তারা **অন্যদের দ্বারা শাসিত হল**, তবুও **আবার একবার** তারা প্রতিজ্ঞার দেশে থাকতে আরম্ভ করল আর **মন্দিরে আরাধনা করা শুরু করল**।

লোকেরা

তা হল, ইস্রায়েলীয়রা, যারা হল যাকোবের বংশসমূহ, যাদের এখন ইহুদি বলা হত।

দেওয়াল

দেওয়ালটি খুব মোটা ছিল (2.5 মিটার) আর আক্রমনকারীদের থেকে নগরকে রক্ষা করার জন্য নির্মান করা হয়েছিল।

অন্যদের দ্বারা শাসিত হল

তা হল, অন্য দেশ তাদের শাসন করত। ইহুদিরা এই সময়ে পারস্যদের দ্বারা শাসিত হচ্ছিলো, আর পরে অন্যান্য রাষ্ট্রের দ্বারাও শাসিত হয়েছিল।

আবার একবার

কিছু কিছু ভাষাতে এটিকে এভাবে অনুবাদ করার প্রয়োজন হতে পারে, “এখন” বা, “যেমন তাদের পূর্বপুরুষেরা করেছিল” বা, “ঠিক যেমনটি তারা নির্বাসনে যাওয়ার পূর্বে করেছিল।”

মন্দিরে আরাধনা করা শুরু করল

তারা যীহোবা যিনি হলেন কেবল সত্য ঈশ্বর তাঁকে আরাধনা করলো, সেই মন্দিরে যেটি তারা পুনঃ নির্মান করেছিল।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-২ রাজাবলি ১৭; ২৪-২৫; ২ বংশাবলি ৩৬; ইষ্রা ১-১০; নহিমিয় ১-১৩

translationWords

- যিরূশালেম
- মন্দির
- প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি
- আরাধনা

ঈশ্বর খ্রীষ্ট বিষয়ক প্রতিজ্ঞা করেন

21:01

শুরু থেকেই, ঈশ্বর খ্রীষ্টকে পাঠাবার পরিকল্পনা করে রেখেছিলেন। খ্রীষ্ট বিষয়ক প্রতিজ্ঞা প্রথমে আদম আর হবার কাছে করা হয়েছিল।ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে হবার এক উত্তরাধিকারী জন্মাবেন যিনি **সাপের মাথা থেতলে ধ্বংস করবেন**।যে সাপটি হবাকে ছলনা করেছিল সে হল শয়তান।প্রতিজ্ঞাটির অর্থ হল যে খ্রীষ্ট শয়তানকে সম্পূর্ণরূপে পরাজিত করবেন।

আরম্ভের শুরু থেকেই

তা হল, তখন থেকে যখন পৃথিবীকে প্রথমবার সৃষ্টি করা হয়েছিল।

সাপের মাথা থেতলে ধ্বংস করবেন

যতক্ষণ পর্যন্ত না বিষাক্ত সাপটিকে থেতলে ধ্বংস করা হবে, ততক্ষণ সাপটি লোকেদের ক্ষতি করতে থাকবে। “থেতলে দেওয়া”র জন্য একটি শব্দের প্রয়োগ করুন যা এর [সাপটির] মাথাটিকে ধ্বংস করাকে ব্যক্ত করবে।”

সাপ/ শয়তান

শয়তান হবার সাথে একটি সাপের রূপ নিয়ে কথা বলেছিল। এর অর্থ এ নয় যে সে এখন একটি সাপ। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে, “সাপটি ছিল/ শয়তানের একটি আবির্ভাবের আকার।”

যে হবাকে ছলনা করেছিল

তা হল, “যে হবাকে মিথ্যে বলেছিল।” সাপটি হবাকে মিথ্যে বলার দ্বারা ঈশ্বর যা বলেছিলেন তার উপর সন্দেহ করিয়েছিল আর ঈশ্বরের অনাজ্ঞাকারী করতে তার সাথে ছলনা করেছিল।

translationWords

- ঈশ্বর
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- আদম
- হবা
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক

21:02

ঈশ্বর আব্রাহামকে প্রতিজ্ঞা করেন যে **তার দ্বারা** পৃথিবীর সকল জাতি অশির্বাদিত হবে।এই আশির্বাদ তখনই ফলিত হবে যখন ভবিষ্যতে কোনো কালে খ্রীষ্ট আসবেন।তিনি এসব সম্ভব করবেন যেন পৃথিবীর সকল জাতির লোকেরা উদ্ধার পায়।

তার দ্বারা

তা হল, "তার একটি উত্তরাধিকারীর জন্য।"

translationWords

- ঈশ্বর
- আব্রাহাম, আব্রাম
- মানুষ গোষ্ঠী, মানুষগণ, মানুষ, একটি মানুষ
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- পরিপূর্ণ, পরিপূর্ণ করা
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ

21:03

ঈশ্বর মোশীকে প্রতিজ্ঞা করেন যে ভবিষতে তিনি **মোশীর মত একজন ভাববাদী উৎপন্ন করবেন**। এটা ছিল খ্রীষ্ট বিষয়ক আর একটি প্রতিজ্ঞা যিনি কিছুকাল পরই আসবেন।

মোশীর মত একজন ভাববাদী উৎপন্ন করবেন

তা হল, "মোশীর মত অন্য একজন ভাববাদী নিযুক্ত করবেন" বা, "একজন ভাববাদীকে আনবেন যিনি মোশীর তুল্য হবেন।"

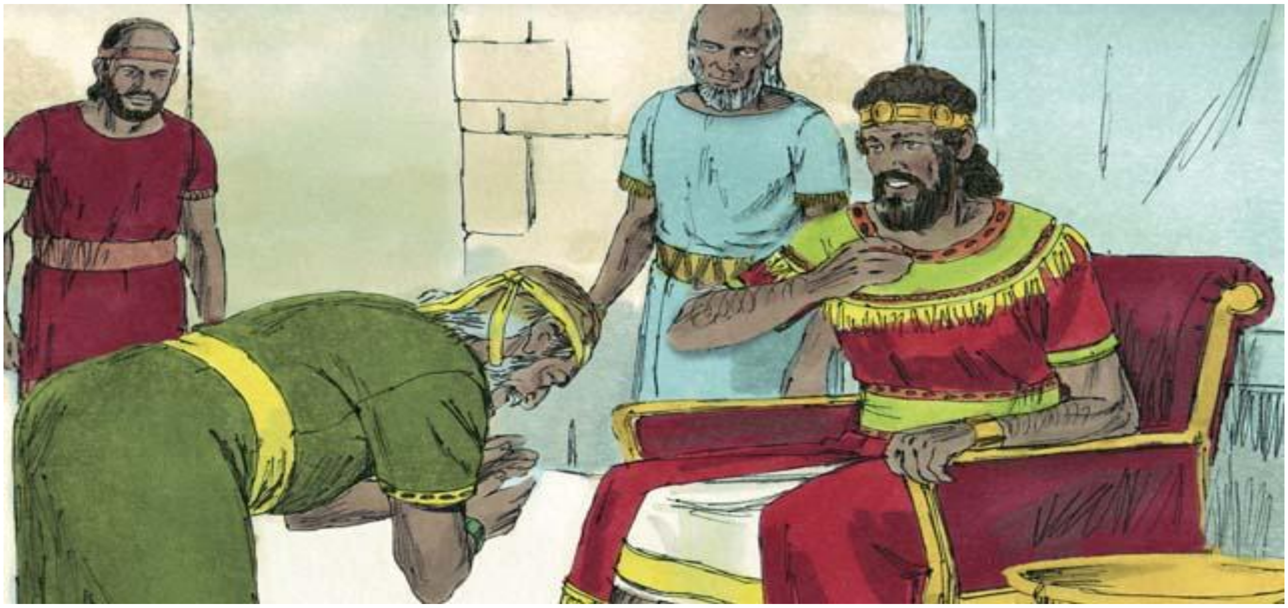
মোশীর মত একজন ভাববাদী

মোশীর মত হতে, ভবিষ্যতের এই ভাববাদীকে নেতৃত্ব দেওয়ার জন্য আর তার প্রজাদের উদ্ধার করার জন্য ঈশ্বরের তরফ থেকে এক মহান ক্ষমতার প্রয়োজন হবে।

translationWords

- ঈশ্বর
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- মোশি
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

21:04



ঈশ্বর রাজা দায়ূদকে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে তার আগামী বংশের একজন ঈশ্বরের লোকেদের উপর চিরকালের জন্য রাজত্ব করবেন। এটির অর্থ হল যে খ্রীষ্ট **দায়ূদের নিজকুলেরই উত্তরাধিকারী হবেন**।

দায়ূদের নিজকুলেরই উত্তরাধিকারী হবেন

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “দায়ূদের নিজ সন্তান।”

translationWords

- ঈশ্বর
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- দাউদ
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি

21:05

ভাববাদী **যিরমিয়ের দ্বারা, ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছিলেন** যে তিনি একটি **নতুন নিয়ম স্থাপন করবে**ন, **কিন্তু তা সীনয়** পর্বতে ইস্রায়লীয়দের সাথে ঈশ্বরের করা নিয়মের মত নয়। নতুন নিয়মে, ঈশ্বর লোকেদের হৃদয়ে তার ব্যবস্থা লিখবেন, যেন লোকেরা ঈশ্বরকে ব্যক্তিগতভাবে জানতে পারে, তারা হবে তার প্রজা, আর ঈশ্বর তাদের পাপ ক্ষমা করবেন।খ্রীষ্টই নতুন নিয়ম স্থাপন করবেন।

যিরমিয়ের দ্বারা, ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছিলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে"সেই সমাচারের মাধ্যমে যা ঈশ্বর যিরমিয়কে দিয়েছিলেন, ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছিলেন" বা, "ভাববাদী যিরমিয় লোকেদের ঈশ্বরের প্রতিজ্ঞাটিকে বলেছিলেন।"

কিন্তু তা সীনয়

পর্বতে ইস্রায়লীয়দের সাথে ঈশ্বরের করা নিয়মের মত নয় নতুন নিয়মটি সত্যি সত্যিই খুবিই প্রভাবশালী হবে। খ্রীষ্টের নিজেকে বলিদান চড়ানোর ভিত্তিটির উপর যেকেউ বিশ্বাস করবে সেই লোকেরা সত্য সত্যই ঈশ্বরকে জানবে, তারা তাঁর প্রজা হয়ে বাঁচবে, আর তিনি তাদের পাপ সকল ক্ষমা করেদেবেন।

ঈশ্বর লোকেদের হৃদয়ে তাঁর ব্যবস্থা লিখবেন

এই রূপকটির অর্থ হল, " তাঁর নিয়ম ব্যবস্থা বুঝতে আর সেটি সততার সাথে আজ্ঞাকারী হতে লোকেদের সাহায্য করা"। যদি সম্ভব হয়, লেখার চিত্রটিকে তাদের হৃদয়ে রাখুন, যেহেতু যে মাধ্যমে ঈশ্বর তাঁর ব্যবস্থা ইস্রায়েলীয়দের জন্য পাথরের ফলকে লিখেছিলেন তার থেকে এটি ভিন্ন। যদি তা সম্ভব না হয়, তাহলে আপনি কেবল তার অর্থটিকেই অনুবাদ করুন।

তারা হবে তাঁর প্রজা

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "তাঁর বিশেষ প্রজা হবে" বা, "তাঁর অনুগ্রহ প্রাপ্ত লোকজন হবে।"

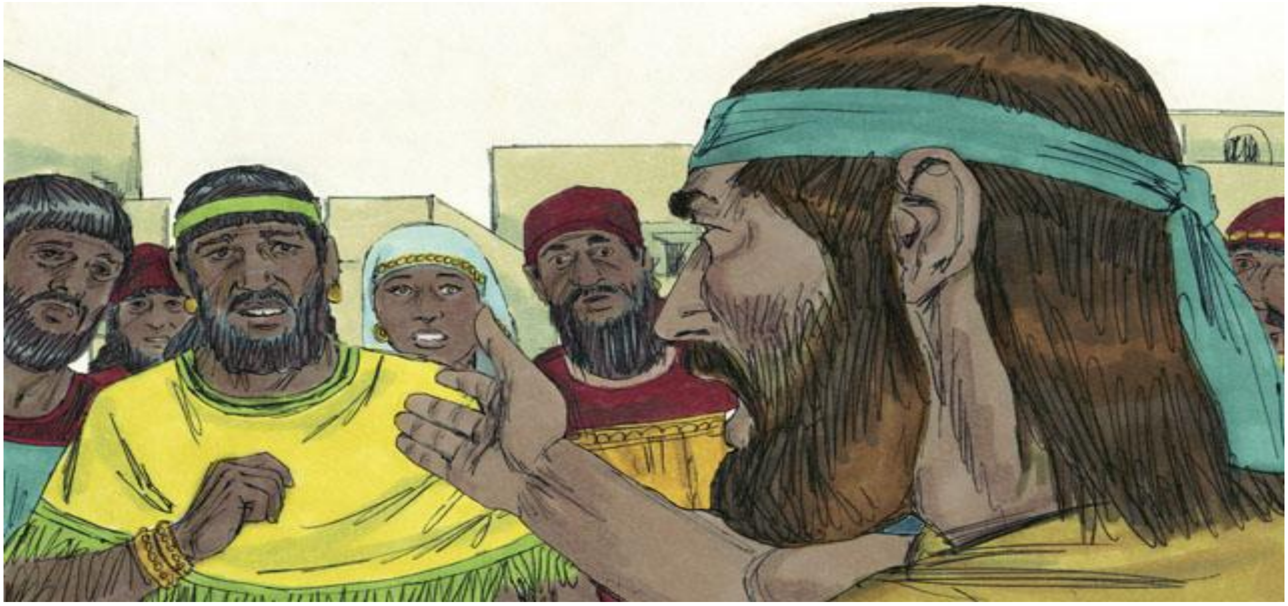
নতুন নিয়ম স্থাপন করবে

তা হল, "নতুন নিয়মকে প্রভাবশালী করার সেই ব্যক্তি হবেন" বা, "নতুন নিয়মকে তার প্রজাদের কাছে নিয়ে আসবেন।"

translationWords

- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- যিরমিয়
- ঈশ্বর
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- সীনয়, সীনয় পর্বত
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

21:06



ঈশ্বরের ভাববাদিগণরাও বলেছে যে খ্রীষ্ট একজন ভাববাদী, একজন যাজক, আর একজন রাজা হবেন।ভাববাদী হলেন এমন একজন যিনি ঈশ্বরের বাক্য শোনেন আর তারপর লোকেদের ঈশ্বরের কাছ থেকে শোনা বাক্যগুলো ঘোষণা করেন।খ্রীষ্ট যাকে পাঠাবার বিষয়ে ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছেন তিনিই হবেন **সর্বত্তোম ভাববাদী**।

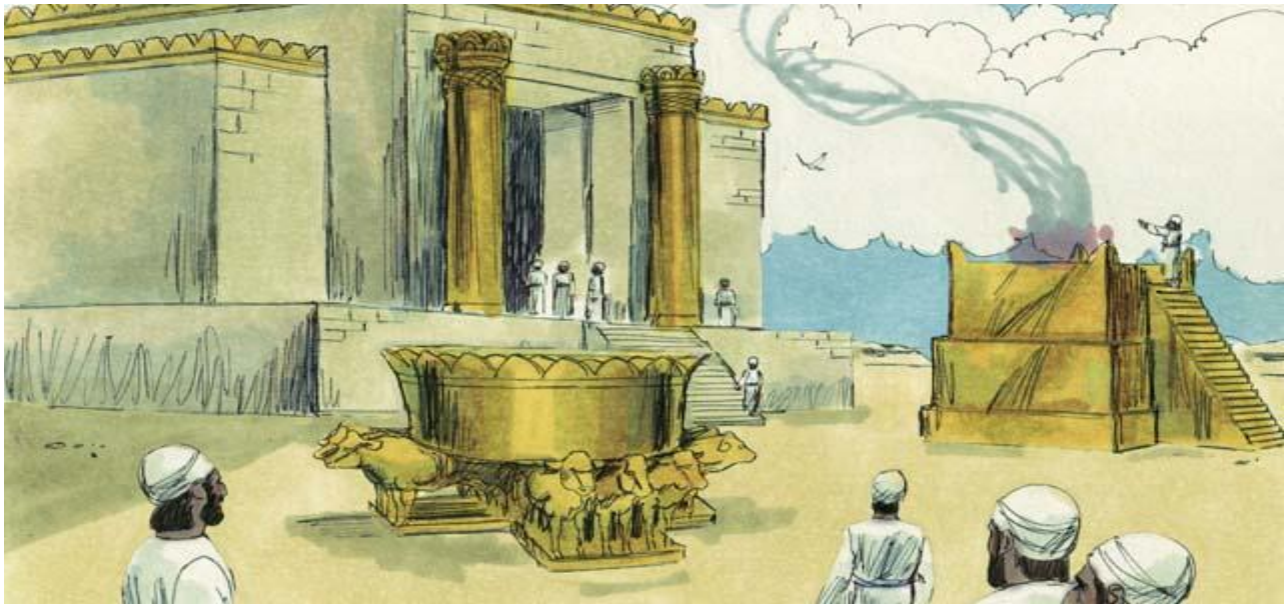
সর্বত্তোম ভাববাদী

খ্রীষ্ট একজন ভাববাদী হবেন যিনি ঈশ্বরের বাধ্যতায় সিদ্ধ হবেন, যিনি ঈশ্বরের দেওয়া সকল বাক্য লোকেদের দেবেন। তিনি লোকেদের কাছে ঈশ্বরকে সঠিকভাবে প্রস্তুত করবেন, তাদের ঈশ্বরের বিষয়ে জানতে ও বুঝতে সাহায্য করবেন।

translationWords

- ঈশ্বর
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়

21:07



ইস্রায়লীয় যাজকেরা **লোকেদের হয়ে তাদের পাপের শাস্তির এক পরিপূরকরূপে** ঈশ্বরের কাছে বলি উৎসর্গ করত।যাজকেরা লোকেদের জন্য প্রার্থনাও করত।খ্রীষ্ট হবেন সেই **সর্বোৎকৃষ্ট মহাযাজক** যিনি নিজেকে একটি পূর্ণ বলিরূপে ঈশ্বরের কাছে উৎসর্গ করবেন।

লোকেদের হয়ে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “লোকেদের লাভের জন্য” বা, “লোকেদের জায়গায় হয়ে/ থেকে।”

তাদের পাপের শাস্তির এক পরিপূরকরূপে

ঈশ্বর লোকেদের তাদের পাপের জন্য পশুদের বলি দিতে অনুমতি দিয়েছিলেন সেই পাপকে স্মরণ করাতে, যে তারা মৃত্যুর যোগ্য আর তারা তাদের পাপ থেকে মুক্ত হতে ঈশ্বরের উপর নির্ভরশীল। ঈশ্বর এই বলিগুলো গ্রহণ করতেন পাপের অস্থায়ী আচ্ছাদনরূপে ,আর লোকেদের সেগুলোর জন্য দণ্ড দিতেন না।

সর্বোৎকৃষ্ট মহাযাজক

অন্য মহাযাজকদের তুলনায়, খ্রীষ্ট কোনদিনই পাপ করবেন না, আর তিনি স্থায়ীভাবে লোকেদের উপর থেকে সকল পাপ নিয়ে নেবেন।

নিজেকে উৎসর্গ করবেন

তা হল, “নিজেকে বলিরূপে হত্যা করার অনুমতি দেওয়া।”

নিখুঁত বলিদান

তা হল, “একটি বলি যাতে কোনো খুঁত থাকবে না।”

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- ঈশ্বর
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- মহা যাজক

21:08

একজন রাজা হলেন যিনি একটি রাজ্য রাজত্ব করেন আর লোকেদের ন্যায় করেন।খ্রীষ্ট হবেন সেই সর্বশ্রেষ্ঠ মহারাজ যিনি তার পূর্বপুরুষের সিংহাসনে বিরাজমান হবেন।তিনি সম্পূর্ণ পৃথিবীর উপর রাজত্ব করবেন, আর চিরকাল সততার সাথে ন্যায়বিচার করবেন আর সঠিক নির্ণয় নেবেন।

পূর্বপুরুষ দায়ূদের সিংহাসনে বিরাজমান হবেন

একটি সিংহাসন হল এমন কেদারা বা চেয়ার যার উপর অনুষ্ঠানের সময় বসা হয় একজন রাজা বা রানীর জন্য যা তাদের ক্ষমতাকে প্রদর্শিত করে। এই অভিব্যক্তিটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “তার পূর্বপুরুষ দায়ূদের ন্যায় তিনি ক্ষমতার সাথে শাসন করবেন” বা, “রাজা দায়ূদের উত্তরাধিকারী হবেন আর ঈশ্বরের প্রজাদের উপর রাজত্ব করতে থাকবেন।”

সমগ্র বিশ্বের

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে,

translationWords

- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- রাজ্য, রাজ্যবর্গ
- বিচারক, বিচারকগণ, দন্ড, দন্ড
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- দাউদ

21:09

ঈশ্বরের ভাববাদীরা অন্য আরও অনেক কথা খ্রীষ্টের বিষয়ে বলেছিলেন।মালাখি ভাববাদী ভাববাণী **করেছেন** যে এক মহান ভাববাদী আসবেন খ্রীষ্টের পূর্বে।যিশাইয় ভাববাদী ভাববাণী করেছেন যে **খ্রীষ্ট এক কুমারীর দ্বারা জন্মাবেন**।মীখা ভাববাদী বলেছেন যে তিনি বৈৎলেহম নগরে জন্মাবেন।

মালাখি

মালাখি ছিলেন পুরনো নিয়মের শেষ ভাববাদী।

ভাববাণী

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “পূর্বেই অনুমান করে নেওয়া” বা, “ভবিষ্যৎ বাণী করা।” এর অর্থ হল কাউকে বলা যে ভবিষ্যতে কি ঘটবে। মালাখি ঈশ্বরের সংবাদ খ্রীষ্ট আসার 400 বছর পূর্বে লোকেদের বলেছিলেন।

ভাববাণী করেছেন

এই প্রসঙ্গে, “ভাববাণী করা”র অর্থ “পূর্বেই অনুমান করে নেওয়া”র আর “ভবিষ্যৎ বাণী বলা”র সাথে সমতুল্য যেহেতু এর অর্থ হল যে ভাববাদী কিছু বলেছেন যা দীর্ঘকাল পর ভবিষ্যতে যা ঘটবে।

খ্রীষ্ট এক কুমারীর দ্বারা জন্মাবেন

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “একটি কুমারী খ্রীষ্টকে জন্ম দেবেন।”

মীখা

মীখা হলেন পুরনো নিয়মের ঈশ্বরের একজন ভাববাদী যিনি যিশাইয় ভাববাদী মত ঈশ্বরের সংবাদ খ্রীষ্ট আসার পূর্বে প্রায় 800 বছর আগে বলেছিলেন।

translationWords

- ঈশ্বর
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- যিশাইয়
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- কুমারী, কুমারী, কুমারীত্ব
- বৈৎলেহম, ইফ্রাথা

21:10

যিশাইয় ভাববাদী বলেছেন যে খ্রীষ্ট গালীল প্রদেশে বসবাস করবেন, **চূর্ণ হৃদয়ী লোকেদের** সান্তনা দেবেন, আর **বন্দিদের জন্য স্বাধীনতা ঘোষণা করবেন** আর **বন্দিদের মুক্ত করবেন**।তিনি আরও বলেছেন যে খ্রীষ্ট রোগীদের সুস্থ করবেন আর তাদের **যারা শুনতে, দেখতে, বলতে বা হাঁটতে পারেনা**।

চূর্ণ হৃদয়ী লোকেদের

এই অভিব্যক্তিটি উল্লেখ করে সেই লোকেদের যারা অত্যন্ত মর্মান্তিক বেদনায় রয়েছে।

বন্দিদের জন্য স্বাধীনতা ঘোষণা করবেন

তা হল, "গুলামদের বলতে যে তারা স্বাধীন হবে।" এটি আরও উল্লেখ করে মানুষের পাপ থেকে মুক্তি করাকে।

বন্দিদের মুক্ত করবেন

তা হল, "তিনি তাদের সতন্ত্র করবেন যাদের অন্যায় ভাবে জেলে বন্দী করে রাখা হয়েছে।" এটি আরও উল্লেখ করে মানুষের পাপের জাল থেকে মুক্তি করাকে।

যারা শুনতে, দেখতে, বলতে বা হাঁটতে পারেনা

এটা বলা যথার্থ হতে পারে, "যারা শুনতে পায় না, যারা দেখতে পায় না, যারা কথা বলতে পারে না, বা যারা হাঁটতে পারে না।" কিছু কিছু ভাষাতে এই পরিস্থিতির জন্য বিশেষ শব্দসমূহ রয়েছে, যেমন "বধির" আর "অন্ধ।"

translationWords

- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- যিশাইয়
- গালীল, গালিলীয়, গালিলীয়রা
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর

21:11

যিশাইয় ভাববাদী আরও ভাববাণী করেছেন যে **খ্রীষ্টকে কোনো কারণ ছাড়া অন্যদের দ্বারা ঘৃণিত ও তিরস্কৃত হতে হবে**। অন্য ভাববাদিগণ **ভবিষ্যৎবাণী** করেছেন যে যারা খ্রীষ্টকে হত্যা করবে তারা **তার পোশাকের জন্য জুয়া খেলবে** আর তার এক বন্ধুই তাকে প্রতারণা করবে।সখরিয় ভাববাদী ভাববাণী করেছেন যে সেই বন্ধুকে **তিরিশটি রুপার মুদ্রা** দেওয়া হবে খ্রীষ্টকে প্রতারণা করার জন্য।

খ্রীষ্টকে কোনো কারণ ছাড়া অন্যদের দ্বারা ঘৃণিত ও তিরস্কৃত হতে হবে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঘৃণিত ও তিরস্কৃত হতে হবে, যদিও তিনি কিছুই অন্যায় করবেন না” বা “যদিও তিনি নির্দোষ হবেন।”

ভবিষ্যৎবাণী

এর অর্থ হল তারা সেসব বিষয়ে যা ভবিষ্যতে ঘটবে বলে দিয়েছিলেন। অন্য শব্দে “পূর্বেই অনুমান করে নেওয়া” আর “ভবিষ্যৎ বাণী বলা।”

তার পোশাকের জন্য জুয়া খেলবে

তা হল, “সুযোগের একটি খেলা খেলবে এটি নিশ্চিত করতে যে কে তার পোশাক নেবে।”

সখরিয়

সখরিয় হলেন পুরনো নিয়মের একজন ভাববাদী যিনি ঈশ্বরের প্রজাদের নির্বাসন থেকে প্রতিজ্ঞার ভূমিতে ফিরে আসার সময় ভাববাণী বলেছিলেন। এটি ছিল খ্রীষ্ট আসার 500 বছর পূর্বে।

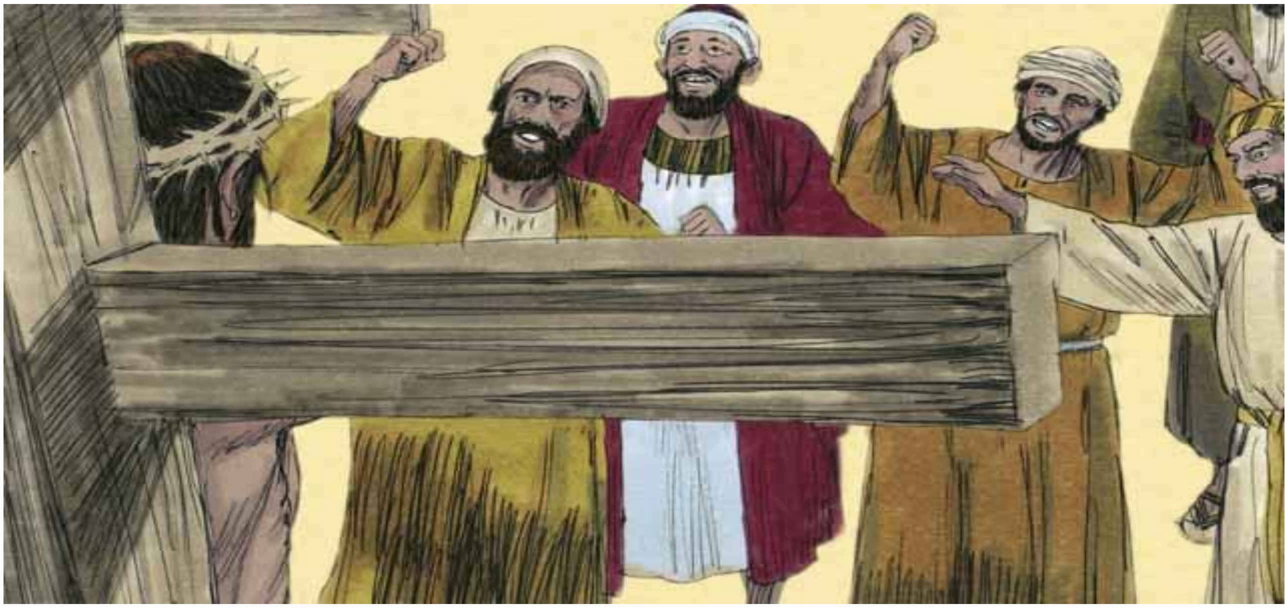
তিরিশটি রুপার মুদ্রা

সেই সময়ে, এর এক একটি মুদ্রার মূল্য ছিল এক ব্যক্তির চার দিনের মজুরি।

translationWords

- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- যিশাইয়
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- বিশ্বাসঘাতকতা করা, বিশ্বাসঘাতকতা , বিশ্বাসঘাতকতা, বিশ্বাসঘাতকতা করা , বিশ্বাসঘাতক, বিশ্বাসঘাতকদের

21:12



ভাববাদীরা আরো বলেছেন যে কিভাবে খ্রীষ্ট মারা যাবেন।যিশাইয় ভাববাণী করেছেন যে লোকেরা খ্রীষ্টের উপর থুতু ফেলবে, তাকে ঠাট্টা করবে ও থাকে আঘাত করবে। তারা তাকে **বিদ্ধ করবে** আর তিনি অনেক কষ্টে ও শোকে মারা যাবেন, যদিও তিনি ভুল কিছুই করে থাকবেন না।

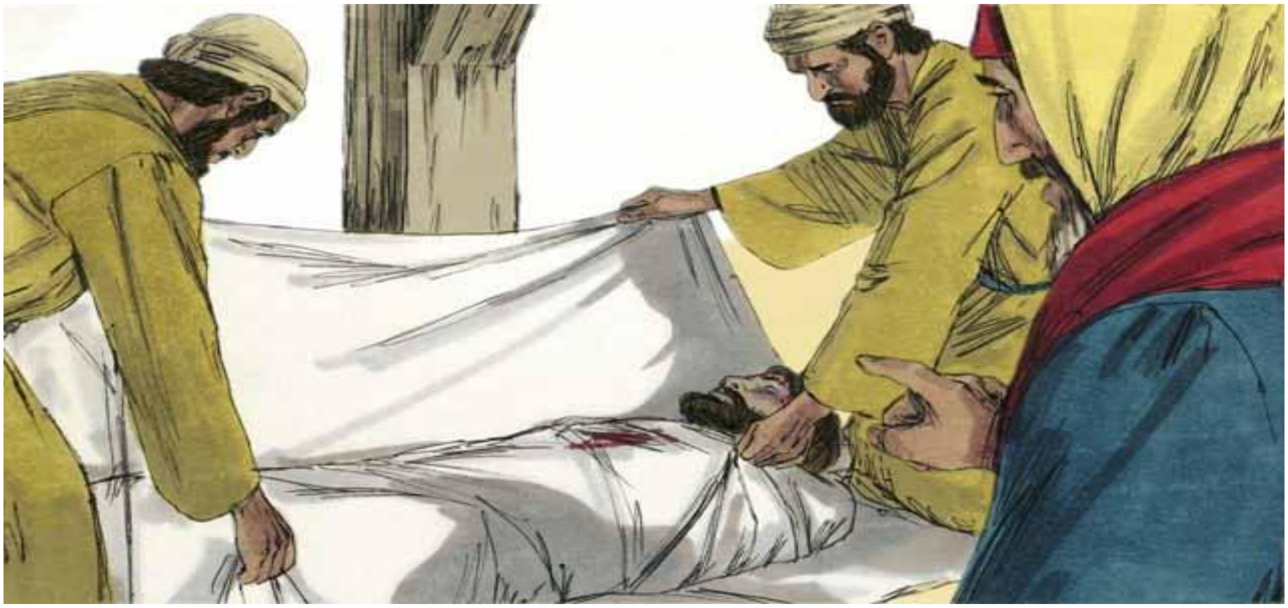
বিদ্ধ করবে

তা হল, “ঘাত” করবে। কোনো ধারালো হাতিয়ার দিয়ে তাঁকে বিদ্ধ করা হবে লোকেদের পাপের শাস্তির একটি অংশরূপে।

translationWords

- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- যিশাইয়

21:13



ভাববাদী আরো বলেছেন যে খ্রীষ্ট সর্বসিদ্ধ হবেন, কেননা তার মধ্যে **কোনো পাপ থাকবে না**।তিনি মারা যাবেন **অন্যদের জন্য পাপের শাস্তি গ্রহণ করে**। তার শাস্তি গ্রহণ লোকেদের আর ঈশ্বরের মধ্যে শান্তি স্থাপন করবে।এই কারণে, খ্রীষ্টকে চুর্ন করাটা ছিল **ঈশ্বরের যোজনা**।

কোনো পাপ থাকবে না

এটাকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “তিনি কখনোও পাপ করবেন না।”

অন্যদের জন্য পাপের শাস্তি গ্রহণ করে

তা হল, “সেই শাস্তিকে নিজের উপর নিয়ে নেওয়া যা অন্যরা পাওয়ার যোগ্য ছিল” বা, “অন্যদের জায়গায় তাকে শাস্তি দেওয়া হল।”

ঈশ্বরের যোজনা

তা হল, “এটি ঈশ্বরের পরিকল্পনাটিকে পূর্ণ করবে।” এই বাক্যাংশটির অর্থ হল যে খ্রীষ্টের মৃত্যুই ছিল যা ঈশ্বর পরিকল্পনা করেছিলেন যেন লোকেদের পাপের জন্য তাকে বলি চড়ানো যেতে পারে।

চূর্ণ

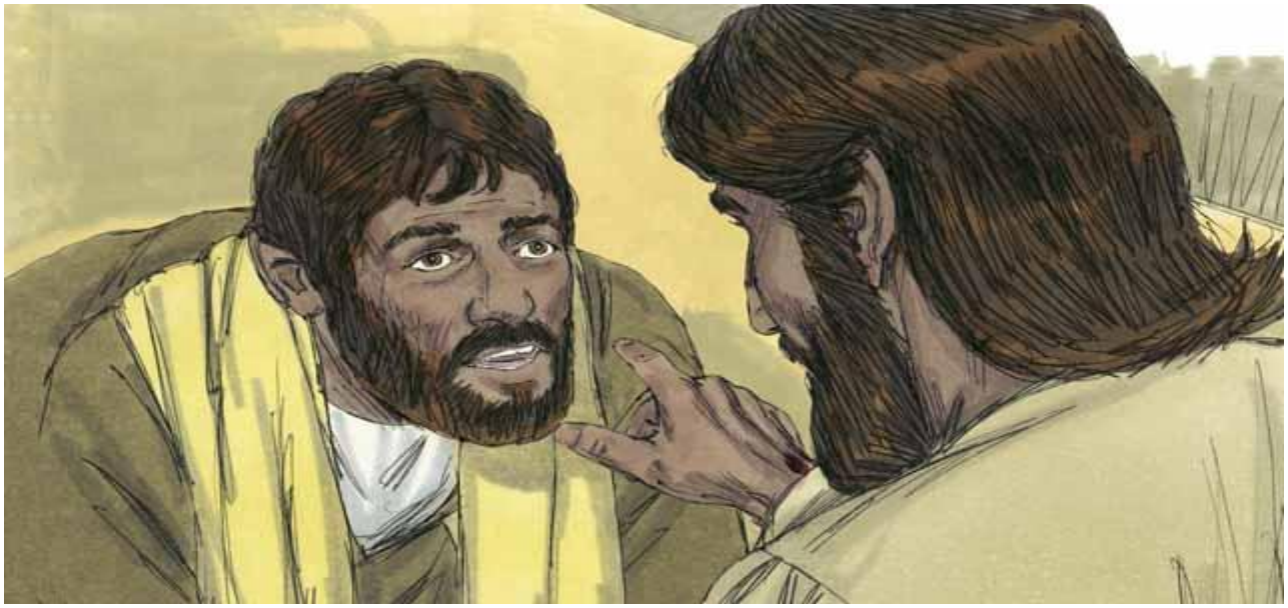
তা হল, “সম্পূর্ণরূপে নষ্ট করা,” “হত্যা করা” বা, “সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস করা।”

translationWords

- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- গ্রহন করা,লত্তয়া, গৃহীত, গ্রহণকাররী
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি

- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা
- ঈশ্বর

21:14



ভাববাদীরা ভাববাণী করেছে যে খ্রীষ্ট মরবেন আর ঈশ্বর তাকে মৃত্যু থেকে পুনরুত্থিতও করবেন।খ্রীষ্টের মৃত্যু ও পুনরুত্থানের দ্বারা, ঈশ্বর পাপীদের উদ্ধারের যোজনা পূর্ণ করবেন আর **নতুন নিয়ম আরম্ভ করবেন**।

মৃত্যু থেকে জাগিয়ে তুলবেন

তা হল, “তাঁকে পুনরায় জীবন দেবেন।”

খ্রীষ্টের মৃত্যু ও পুনরুত্থানের দ্বারা, ঈশ্বর পাপীদের

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বর খ্রীষ্টের মৃত্যু ও পুনরুত্থানকে ব্যবহার করবেন” বা “খ্রীষ্টের মৃত্যু ও পুনরুত্থান হবে একটি মার্গ যা ঈশ্বর ব্যবহার করবেন।”

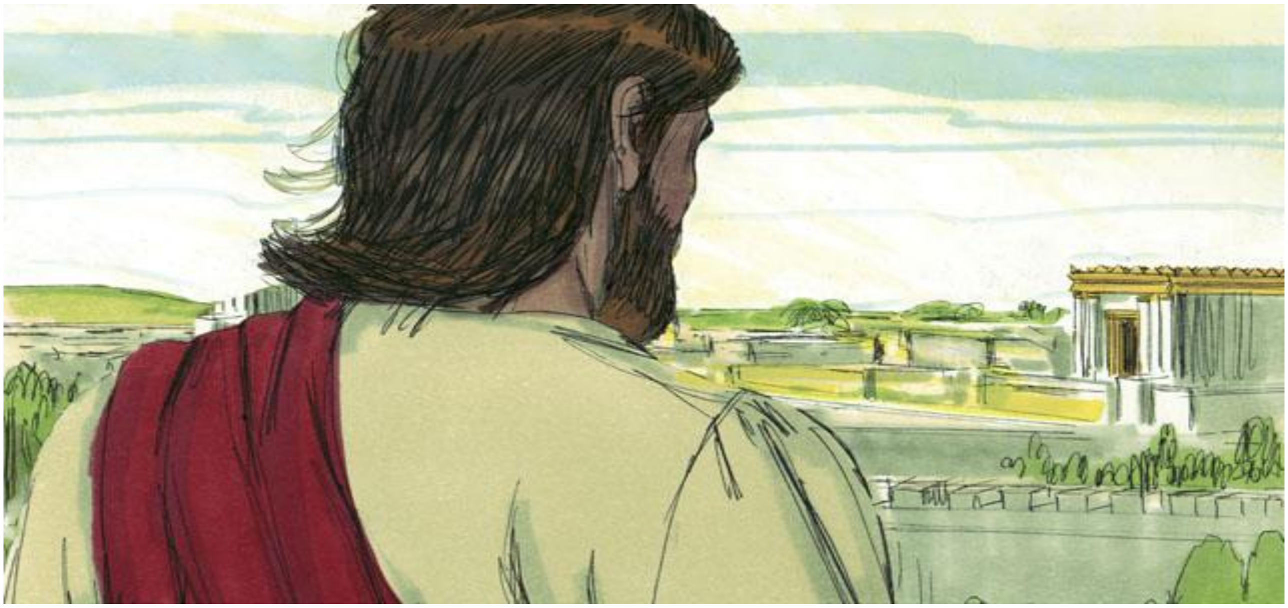
নতুন নিয়ম আরম্ভ করবেন

তা হল, “নতুন নিয়মকে প্রভাবে আনবেন।”

translationWords

- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- ঈশ্বর
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা
- পুনরুত্থান
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি

21:15



ঈশ্বর লোকেদের কাছে খ্রীষ্ট সম্বন্ধীয় অনেক কিছু প্রকাশিত করেছিলেন, কিন্তু খ্রীষ্ট সেই ভাববাদীদের করোও সময়কালে আসেননি। শেষ ভাববাণী বলার প্রায় ৪০০ বছরেরও বেশি সময়ের পর, ঠিক সঠিক সময়ে, ঈশ্বর খ্রীষ্টকে **পৃথিবীতে পাঠাবেন**।

পৃথিবীতে পাঠাবেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে, "পৃথিবীর লোকেদের কাছে।" খ্রীষ্টকে কেবল ইহুদি লোকেদের জন্যই নয় বরং সকল লোকেদের জন্য পাঠানো হবে।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-আদিপুস্তক ৩:১৫; ১২:১-৩; দ্বিতীয় বিবরণ ১৮:১৫; ২ শমূয়েল ৭; যিরমিয় ৩১; যিশাইয় ৫৯:১৬; দানিয়েল ৭; মালাখি ৪:৫; যিশাইয় ৭:১৪; মীখা ৫:২; যিশাইয় ৯:১-৭; ৩৫:৩-৫; ৬১:৫৩; গীতসংহিতা ২২:১৮; ৩৫:১৯; ৬৯:৪; ৪১:৯; সখরিয় ১১:১২-১৩; যিশাইয় ৫০:৬; গীতসংহিতা ১৬:১০-১১

translationWords

- ঈশ্বর
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

যোহনের জন্ম

22:01

অতীতে, ঈশ্বর **তার লোকেদের** মাধমে, তার স্বর্গদূতদের দ্বারা আর ভাববাদীদের দ্বারা কথা বলেছেন।কিন্তু তখন প্রায় ৪০০ বছর পেরিয়ে গিয়েছিল **যখন তিনি তাদের সাথে কোনো কথা বলেননি**।হঠাৎ ঈশ্বরের এক দূত ঈশ্বরের এক সংবাদ নিয়ে এক বৃদ্ধ যাজকের কাছে এলো যার নাম ছিল সখরিয়। সখরিয় ও তার স্ত্রী ইলীশাবেত **ভক্তিশীল মানুষ** ছিলেন, কিন্তু তারা কোনো সন্তান জন্মাবার জন্য সক্ষম ছিলেন না।

তার লোকেদের

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তার প্রজা, ইস্রায়েলীয়” বা “তার প্রজা, ইহুদি লোকজন।” কিন্তু তখনই অতিরিক্ত তথ্যটিকে অন্তর্ভুক্ত করুন যদি এটি স্পষ্ট না হয় যে কারা এই লোকজন।

400 বছর পেরিয়ে গিয়েছিল

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “400 বছর পেরিয়ে গল” বা “ 400 বছর হয়েছিল।” পুরনো নিয়মের শেষ ভাববাদী মালাখি পর 400 বছর পেরিয়ে গেল।

যখন তিনি তাদের সাথে কোনো কথা বলেননি

তা হল, “এই সময়কালে ঈশ্বর কোনো সংবাদ তাঁর ভাববাদীদের দেন নি তাঁর প্রজাদের জন্য।”

ভক্তিশীল মানুষ

তা হল, “সেই লোকজন যারা ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী ছিলেন।”

translationWords

- ঈশ্বর

- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ
- সখরিয় (নুতন নিয়ম)

22:02

স্বর্গদূত সখরিয়কে বললেন, “তোমার স্ত্রী একটি সন্তান জন্মাবেন। তুমি তার নাম রেখো যোহন।তিনি **পবিত্র আত্মায় পরিপূর্ণ হবেন**, আর খ্রীষ্টের জন্য পথ প্রস্তুত করবেন!”সখরিয় উত্তর দেন, “সন্তান জন্মাবার জন্য আমার স্ত্রী আর আমি খুবিই বৃদ্ধ! আমি **কি করে জানব যে এ সকল ঘটবে?**”

স্বর্গদূত

এটি 22-01-এর স্বর্গদূতটিকে উল্লেখ করে যিনি সখরিয়ের কাছে আবির্ভাব হয়েছিলেন।

পবিত্র আত্মায় পরিপূর্ণ হবেন

তা হল, “পবিত্র আত্মার দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হবেন” বা, “পবিত্র আত্মার দ্বারা বুদ্ধি ও জ্ঞান দেওয়া হবে।”

কি করে জানব যে এ সকল ঘটবে?

অন্যভাবে এটিকে অনুবাদ করলে তা হবে, “ কিভাবে আমি নিশ্চিত হব যে এসকল সত্যি সত্যিই ঘটবে?”

translationWords

- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- সখরিয় (নুতন নিয়ম)
- যোহন
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

22:03

সর্গদুত সখরিয়কে উত্তর দেন, “আমাকে ঈশ্বর পাঠিয়েছেন তোমাকে এই সুখবর দেওয়ার জন্য। যেহেতু তুমি আমায় বিশ্বাস করলে না, তাই শিশুটির জন্ম পর্যন্ত তুমি কথা বলতে পারবে না।”তক্ষনাৎই , সখরিয় আর কথা বলতে পারলেন না। তারপর সখরিয়কে ছেড়ে স্বর্গদূত চলে গেলেন।এর পর, সখরিয় বাড়ি ফিরে এলেন আর পরে তার **স্ত্রী গর্ভবতী হলেন**।

স্ত্রী গর্ভবতী হলেন

কিছু কিছু ভাষাই এটিকে শিষ্টতার সাথে বলা হয়েছে “অন্তঃসত্ত্বা হলেন।” এমন একটি অভিব্যক্তির প্রয়োগ করুন যেন পাঠকদের অস্বস্থিকর না বোধ হয়।

translationWords

- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- ঈশ্বর
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- সখরিয় (নুতন নিয়ম)

22:04

যখন **ইলীশাবেত**ের **গর্ভ ছয় মাস হল**, সেই স্বর্গদূত **ইলীশাবেতের আত্মীয়** মরিয়মের কাছে আভির্ভূত হলেন।তিনি এক কুমারী ছিলেন আর যোষেফ নামক এক ব্যক্তির সাথে বিবাহের জন্য **বাগদত্তা** ছিলেন। স্বর্গদূত বললেন, “তুমি **গর্ভবতী** হবে আর একটি পুত্র সন্তানের জন্ম দেবে।তুমি তার নাম যীশু রেখো।তিনি মহান ঈশ্বর সদাপ্রভুর পুত্র হবেন আর চিরকাল রাজত্ব করবেন।

গর্ভ ছয় মাস হল

হয়ত তিনি ছয় মাসের গর্ভবতী ছিলেন অথবা তিনি গর্ভধারণের ছয় মাসটিতে ছিলেন।

গর্ভবতী

গর্ভ বিষয়ে বিভিন্ন ভাষায় বিভিন্ন ভাবে এই বাগধারাটকে ব্যক্ত করা হয়, যেমন “তিনি শিশুর সাথে ছিলেন” বা, “তার ভিতরে একজনকে রেখেছে” বা, “তার পেট বেড়েছিল।” কিছু কিছু ভাষায় এটিকে শিষ্টাচারের সাথে বিশেষভাবে বলা যাবে, যেমন, “তার প্রত্যাশা হয়েছিল।” এমন একটি অভিব্যক্তির প্রয়োগ করুন যেন পাঠকদের অস্বস্থিকর বোধ না হয়।

ইলীশাবেত

তিনি সখরিয়ের স্ত্রী ছিলেন। একটি স্বর্গদূত সখরিয়কে বললেন যে ইলীশাবেত একটি সন্তানকে জন্ম দেবে।

ইলীশাবেতের আত্মীয়

কিছু কিছু অনুবাদে এটিকে বলা হয়েছে, “মামাতো বোন” কিন্তু এখানে আমরা জানি না যে সেই দুই মহিলাদের সম্পর্কটি কি ছিল। একটি সাধারণ শব্দ ব্যবহার করা যেতে পারে যেমন, “আত্মীয়” বা, “মামাতো/ কাকাতো বোন।”

বাগদত্তা

তা হল, “প্রতিশ্রুতি দেওয়া হয়েছিল।”

translationWords

- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- মরিয়ম, যীশুর মা
- কুমারী, কুমারী, কুমারীত্ব
- যোসেফ (নতুন নিয়ম)
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা

22:05

মরিয়ম উত্তর দিলেন, “**এ কি করে সম্ভব**, আমি যে একজন কুমারী?”তারপর স্বর্গদূত বর্ণনা দেন, “**পবিত্র আত্মা তোমার উপর আসবেন আর সদাপ্রভুর পরাক্রম তোমার উপর ছায়া করবে**।অতএব সেই শিশুটি হবেন, ঈশ্বরের পুত্র।”মরিয়ম স্বর্গদূতের কথা গ্রহণ ও বিশ্বাস করলেন।

এ কি করে সম্ভব

তা হল, “কিভাবে আমি গর্ভবতী হতে পারি?” মরিয়ম স্বর্গদূতের কথায় সন্দেহ করছিলেন না, বরং জিজ্ঞাসা করছিলেন কিভাবে এটি ঘটবে।

পবিত্র আত্মা তোমার উপর আসবেন আর সদাপ্রভুর পরাক্রম তোমার উপর ছায়া করবে

এগুলোকে দু ভাবে বলা যেতে পারে: “কিন্তু ঈশ্বরের শক্তি,ও পবিত্র আত্মা চমৎকারভাবে তোমাকে গর্ভবতী করবেন।” নিশ্চিত হন যে এই বাক্যটিকে এমনভাবে অনুবাদ করবেন যেন তা কোনোভাবে এমন না শোনায় যে কোনো শারীরিক সম্পর্ক হয়েছিল। এটি ছিল একটি চমৎকার।

translationWords

- মরিয়ম, যীশুর মা
- কুমারী, কুমারী, কুমারীত্ব
- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- শক্তি,শক্তিগুলি
- ঈশ্বর
- পবিত্র, পবিত্রতা, অপবিত্র, শুদ্ধ
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস

22:06

মরিয়ম স্বর্গদূতের সাথে কথা বলার পরই, তিনি **ইলীশাবেত**ের সাথে দেখা করতে চলে যান।যে ক্ষণে ইলীশাবেত মরিয়মের মঙ্গলবাদ শুনলেন, ইলীশাবেতের **গর্ভের শিশুটি লাফিয়ে উঠল**।ঈশ্বর তাদের জন্য কি করেছেন সে বিষয়ে সেই স্ত্রীলোকেরা একত্র মিলে আনন্দ করল। তিন মাস মরিয়ম ইলীশাবেতের কাছে থেকে, মরিয়ম ঘরে ফিরলেন।

ইলীশাবেত

ইলীশাবেতের বিষয়ে 22-04-এর টীকাটিকে দেখুন।

যে ক্ষণে ইলীশাবেত মরিয়মের মঙ্গলবাদ

কিছু কিছু ভাষাতে এটা বলা যথার্থ হতে পারে, “মরিয়ম ইলীশাবেতকে মঙ্গলবাদ করলেন এবং সেই বাক্য শোনা মাত্রই ইলীশাবেতের।”

গর্ভের শিশুটি লাফিয়ে উঠল

মরিয়মের মঙ্গলবাদের প্রতিউত্তরে ইলীশাবেতের গর্ভের শিশুটি তার ভিতর হঠাৎ নড়েচড়ে উঠল ।

ঈশ্বর তাদের জন্য কি করেছেন

এটি এই সত্যটিকে উল্লেখ করে যে দুটি মহিলাই ঈশ্বরের অলৌকিক শক্তির দ্বারা গর্ভবতী হয়েছিলেন। মরিয়ম কোনো পুরুষ ছাড়াই গর্ভ ধারণ করেছিলেন, আর ইলীশাবেত সখরিয়ের দ্বারা তখন গর্ভবতী হয়েছিলেন যখন তিনি সন্তানধারণের বয়স পেরিয়ে গিয়েছিলেন।

translationWords

- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- মরিয়ম, যীশুর মা
- ঈশ্বর

22:07

ইলীশাবেত তার শিশুটিকে জন্ম দেওয়ার পর, সখরিয় ও ইলীশাবেত শিশুটির নাম যোহন রাখলেন, যেমনটি স্বর্গদূত আদেশ দিয়েছিলেন।তারপর ঈশ্বর সখরিয়ের বাণী ফিরিয়ে দেন।সখরিয় বললেন, “**ঈশ্বরের স্তুতি হোক**, কেননা তিনি তার লোকেদের স্বরণ করেছেন! হে আমার পুত্র, তুমি **সর্বশক্তিমান ঈশ্বর সদাপ্রভুর ভাববাদী** হবে যে লোকেদের বলবে যে তারা কি করে তাদের পাপ থেকে রক্ষা পেতে পারে!”

ইলীশাবেত

ইলীশাবেতের বিষয়ে 22-04-এর টীকাটিকে দেখুন।

ঈশ্বরের স্তুতি হোক

তা হল, “আমাদের সকলকে ঈশ্বরের স্তুতি করা উচিত।”

বলা হবে

এটিকে অন্য প্রকারে বললে, “হবে” বা, “হিসেবে জানা হবে।” যোহন আসলে সর্বশক্তিমান ঈশ্বর সদাপ্রভুর ভাববাদী হবেন।

ভাববাদী

তা হল, “খুবিই গুরুত্বপূর্ণ ভাববাদী।” যোহন সেই ভাববাদী হবেন যার বিষয়ে পুরনো নিয়মের ভাববাদীরা অনুমান করেছিলেন যিনি খ্রীষ্টের অগ্রে আসবেন।

সর্বশক্তিমান ঈশ্বর সদাপ্রভুর

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “ঈশ্বর যিনি অন্য সকলকিছুর থেকে মহান” বা, “সেই ঈশ্বর যিনি সকল কিছুর উপর রাজত্ব করেন।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-লুক ১

translationWords

- সখরিয় (নুতন নিয়ম)
- যোহন
- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- ঈশ্বর
- সখরিয় (নুতন নিয়ম)
- প্রশংসা, প্রশংসা, প্রশংসিত, প্রশংসা, প্রশংসনীয়
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

প্রভু যীশুর জন্ম

23:01

মরিয়ম যোষেফ নামক এক ধার্মিক ব্যক্তির বাগদত্তা ছিলেন।যখন তিনি শুনলেন যে মরিয়ম গর্ভবতী, তখন **তিনি জানতেন যে শিশুটি তার দ্বারা নয়**। তিনি **মরিয়মকে অসম্মানিত করতে চাইলেন না**, তাই **তিনি যোজনা করলেন যে তাকে গুপ্তভাবে** বিবাহবিচ্ছেদ পত্র দেবেন। তার তা করবার পূর্বেই, এক স্বর্গদূত এলেন আর তাকে **স্বপ্নে** কথা বললেন।

তিনি জানতেন যে শিশুটি তার দ্বারা নয়

তা হল, "তিনি জানতেন যে তিনি তাকে গর্ভবতী করেন নি।"

মরিয়মকে অসম্মানিত করতে চাইলেন না

তা হল, "মরিয়মকে লোক যোষেফ মরিয়মের প্রতি দয়ালু ছিলেন, যদিও এমন দেখাচ্ছিল যে তিনি একজন ব্যভিচারিনী।

তিনি যোজনা করলেন যে তাকে গুপ্তভাবে বিবাহবিচ্ছেদ পত্র দেবেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "তিনি তাকে ডিভোর্স দেওয়ার পরিকল্পনা করলেন অন্যদের এটি না বলে যে কেন দিচ্ছেন," বা, "তিনি পরিকল্পনা করলেন তাকে ডিভোর্স দিতে কিন্তু অন্যদের না বলে যে তিনি গর্ভবতী।" কারন যোষেফ একজন ধার্মিক ব্যক্তি ছিলেন, তিনি সমস্যার সমাধান উত্তম পদ্ধতিতে করতে চেয়েছিলেন, আর সেই সংস্কৃতিতে সেটি হল যে তাকে গুপ্তভাবে পরিত্যাগ করা।

বিবাহবিচ্ছেদ পত্র দেবেন

কিছু কিছু ভাষাতে এটা বলা যথার্থ হতে পারে, "তাদের বাগদান বা বিয়ের চুক্তি ভেঙ্গে ফেলা।" যোষেফ ও মরিয়ম দুজনে বাগদত্তা ছিলেন বা "বিবাহ চুক্তিতে বদ্ধ ছিলেন।" কিন্তু ইহুদি সংস্কৃতিতে একটি বাগদান ভাঙ্গার জন্যও ডিভোর্স নেওয়া জরুরী ছিল।

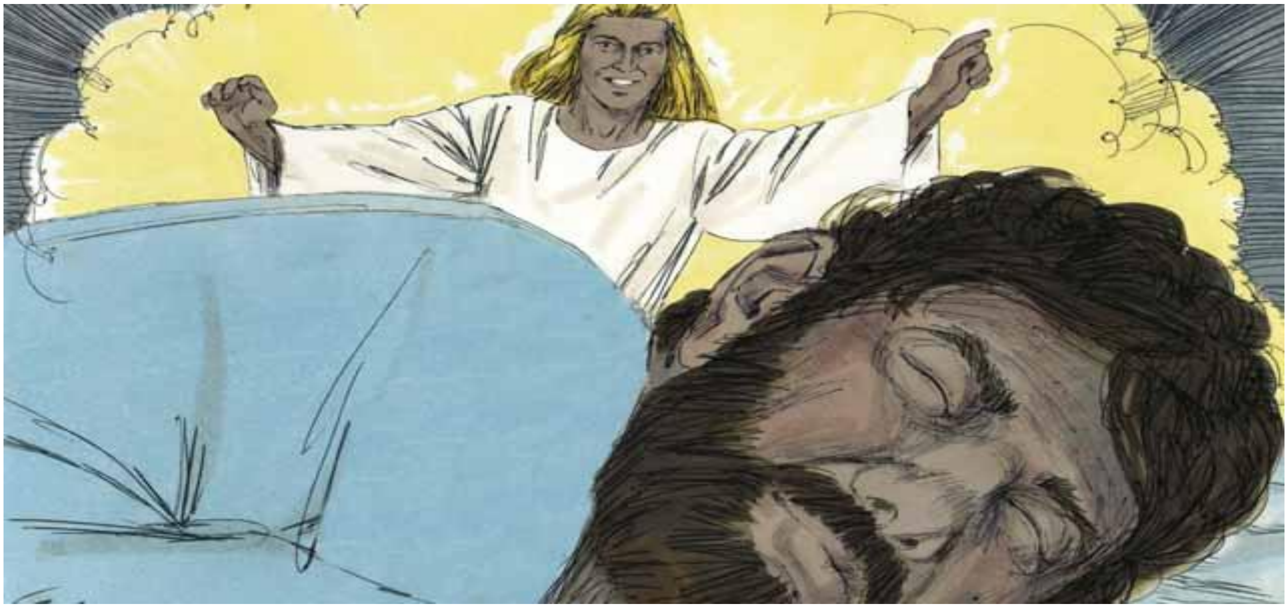
স্বপ্নে

তা হল, “যখন তিনি ঘুমিয়ে ছিলেন ও স্বপ্ন দেখছিলেন।”

translationWords

- মরিয়ম, যীশুর মা
- ধার্মিক, ধার্মিকতা, অধার্মিক, অধার্মিকতা, ন্যায়পরায়ণতা, ন্যায়পরায়ণতা
- যোসেফ (নতুন নিয়ম)
- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- স্বপ্ন

23:02



স্বর্গদূত বললেন, “যোষেফ, **মরিয়মকে বিবাহ করে তাকে স্ত্রী রূপে গ্রহণ করতে ভয় কর না**।তার গর্ভের শিশুটি **পবিত্র আত্মার দ্বারা উৎপন্ন হয়েছে**।সে এক পুত্র সন্তানের জন্ম দেবে।তার নাম রেখো যীশু (যার অর্থ হল, যীহোবা বা সদাপ্রভু উদ্ধার করেন), কেননা তিনি লোকেদের পাপ থেকে উদ্ধার দেবেন।”

মরিয়মকে বিবাহ করে তাকে স্ত্রী রূপে গ্রহণ করতে ভয় কর না

এটাকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “মরিয়মকে বিবাহ না করার বিষয়টিকে চিন্তা করা বন্ধ কর” বা, “মরিয়মকে তোমার স্ত্রীরূপে গ্রহণ করতে ইতস্তত কর না।”

পবিত্র আত্মার দ্বারা উৎপন্ন হয়েছে

তা হল, “অন্তঃসত্ত্বা হয়েছেন পবিত্র আত্মার এক চমৎকারের দ্বারা।”

translationWords

- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- যোসেফ (নতুন নিয়ম)
- মরিয়ম, যীশুর মা
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- ছেলে, পুত্র
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- সদাপ্রভু
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

23:03

তাই যোষেফ মরিয়মকে বিবাহ করলেন আর তাকে তার স্ত্রী রূপে ঘরে নিয়ে গেলেন, কিন্তু **তার সাথে একসাথে শুলেন না** যতদিন না তিনি শিশুটির জন্ম দেন।

তার সাথে একসাথে শুলেন না

তা হল, “তিনি তার সাথে যৌন সম্পর্ক গড়লেন না।” তিনি তাকে কুমারীই রাখলেন যতদিন না তিনি শিশুটির প্রসব করলেন।

translationWords

- যোসেফ (নতুন নিয়ম)
- মরিয়ম, যীশুর মা

23:04

মরিয়মের জন্ম দেওয়ার দিন যখন কাছে এলো, **রোমান সাম্রাজ্য** সকলকে তাদের পূর্বপুরুষদের এলাকায় **জনগণনার জন্য** যেতে বলল। যোষেফ আর মরিয়মকে বহু দূরের যাত্রা করতে হবে, তাদের বাসস্থান নাসরৎ থেকে বৈৎলেহমে যেতে হবে কেননা তাদের পূর্বপুরুষ ছিল দায়ূদ যার বাসস্থান ছিল বৈৎলেহম।

মরিয়মের সন্তান জন্ম দেওয়ার দিন যখন কাছে এলো

তাহল, "যখন মরিয়মের গর্ভধারণের শেষ সময় হল।"

রোমান সাম্রাজ্য

রোম তখন ইস্রায়েলকে জয় করে প্রজাদের উপর শাসন করছিল।

জনগণনার জন্য

তা হল, "সরকারী রেকর্ডের জন্য গণনা করা হচ্ছিল" বা, "যেন সরকার তাদের নাম তালিকাভুক্ত করতে পারে" বা, "যেন সরকারের দ্বারা গণনা করা যায়।" এই গণনাটি করা হয়েছিল সম্ভবত লোকেদের কাছ থেকে খাজনা আদায় করার জন্য।

translationWords

- মরিয়ম, যীশুর মা
- রোম ,রোমের লোক
- যোসেফ (নতুন নিয়ম)
- নাসরৎ, নাসরতীয়
- বৈৎলেহম, ইফ্রাথা
- দাউদ

23:05

যখন তারা বৈৎলেহমে পৌঁছাল তখন সেখানে **থাকার কোনো জায়গা তারা পেল না**।একটি জায়গা তারা পেল সেটা হল **পশুদের থাকার জায়গা**।শিশুটির জন্ম সেখানেই হয় আর তার মা তাকে **পশুর খাওয়ার পাত্রে** শুইয়ে দেন কেননা তাদের কাছে তার জন্য কোনো বিছানা ছিল না। তারা তার নাম রাখলেন যীশু।

থাকার কোনো জায়গা তারা পেল না

তা হল, "ভালো কোনো জায়গা পেল না।" কেননা বৈৎলেহম তখনকার দিনে খুবিই জনঘনত্বপূর্ণ এলাকা ছিল, অতিথিদের জন্য সকল হোটেল বা থাকার জায়গাগুলো পূর্ণ হয়ে গিয়েছিল।

পশুদের থাকার জায়গা

এটি ছিল সেই জায়গা যেখানে পশুদের রাখা হত [বলা যেতে পারে পশুশালা], এটি এমন জায়গা ছিল না যেখানে লোকেরা থাকতে পারে। এমন একটি শব্দের সাথে অনুবাদ করুন যা সাধারনত ব্যবহার করা হয় সেই স্থানটির জন্য যেখানে পশুদের রাখা হত।

পশুর খাওয়ার পাত্রে

তা হল, "পশুদের খাওয়ার বাসন" বা, "পশুদের খাওয়ার জন্য কাঠের বা পাথরের তৈরী বাক্স।" বাক্সটিতে বা পাত্রটিতে হয়ত খড়ের আঁটি ছিল যা শিশুটির শোয়ানোর জন্য বিছানার কার্য করেছিল।

translationWords

- বৈৎলেহম, ইফ্রাথা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

23:06

সেই রাতে, কিছু মেষপালক ধারে কাছের ময়দানে **তাদের মেষদের চরাছিলেন**। হঠাৎ, **এক উজ্জ্বল স্বর্গদূত** তাদের কাছে আভির্ভূত হন আর **তাতে তারা ভয় পায়**।স্বর্গদূত তাদের বললেন, “**ভয় পেয় না**, কেননা আমার কাছে তোমাদের জন্য সুসংবাদ রয়েছে। সেই খ্রীষ্ট, প্রভুর জন্ম বৈৎলেহমে হয়েছে!”

তাদের মেষদের চরাছিলেন

একটি “ঝাঁক” হল মেষদের দল। মেষপালকেরা তাদের মেষদের দেখাশোনা করছিল, আর ক্ষতি হওয়া থেকে বা চুরি যাওয়া থেকে তাদের রক্ষা করছিল।

এক উজ্জ্বল স্বর্গদূত

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “একটি স্বর্গদূত আলো দিয়ে ঢাকা ছিল।” হয়ত উজ্জ্বল আলোক রাতের অন্ধিকারে আরও আলোকিত দেখাচ্ছিল।

তাতে তারা ভয় পায়

অলৌকিক স্বর্গদূতের আবির্ভাবটি খুবই ভয়ংকর ছিল।

ভয় পেয় না

প্রায়ই এর অর্থ হয়ে থাকে, “ভয় পাওয়া বন্ধ কর।” যখন মেষপালকেরা স্বর্গদূতটিকে দেখল তখন তারা খুবই ভয় পেল তাই তিনি তাদের বললেন তাদের ভয় পাওয়ার কোনো প্রয়োজন নেই।

translationWords

- পালক, মেষপালক, পালক, পালকৃত্ত করা
- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- বৈৎলেহম, ইফ্রাথা

23:07

“যাও শিশুটির অনুসন্ধান কর আর তোমরা তাকে **একটি কাপড়ে পেচানো** আর পশুদের **খাওয়ার পাত্রে** শুয়ানো পাবে৷হঠাৎ, আকাশ ঈশ্বরের স্তুতি গান গাওয়া **স্বর্গদূতের দ্বারা ভরে গেল**, যারা বলছিল, “**ঈশ্বরের মহিমা** স্বর্গলোকে হোক আর **তার অনুগ্রহ প্রাপ্ত লোকেদের** উপর **পৃথিবীতে শান্তি** হোক৷

(স্বর্গদূতটি কথা বলা বহাল রাখলেন৷)

একটি কাপড়ে পেচানো

তখনকার সংস্কৃতি অনুসারে সদ্যজাত শিশুদের লম্বা কাপড়ে জড়িয়ে রাখা হত৷ এটা বলা জরুরী যে, “লম্বা কাপড়ে শিশুদের জড়ানো ছিল তখনকার প্রথা৷”

খাওয়ার পাত্রে

তা হল, “পশুদের খাওয়ার পাত্র বা বাক্স৷ 23-05-তে কিভাবে আপনি অনুবাদ করেছেন তাও দেখুন৷

স্বর্গদূতের দ্বারা ভরে গেল

এর অর্থ হল যে সেখানে প্রচুর স্বর্গদূত ছিল আর দেখাচ্ছিল যেন আকাশ তাদের দ্বারা ভরে গিয়েছে৷

ঈশ্বরের মহিমা

এটাকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “এসো আমরা সকলে ঈশ্বরকে মহিমা দিই!” বা, “আমাদের ঈশ্বর সকল মহিমা ও গৌরব পাওয়ার যোগ্য!” বা, “আমরা সকলে ঈশ্বরকে মহিমা দিই৷”

পৃথিবীতে শান্তি

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “যেন পৃথিবীতে শান্তি হয়৷”

তার অনুগ্রহ প্রাপ্ত লোকেদের

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "সেই লোকজন যাদের ঈশ্বর অনুগ্রহের সাথে, আনন্দের সাথে বা সুনামের সাথে দেখেন।"

translationWords

- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- ঈশ্বর
- মহিমা, মহিমান্বিত, মহিমা দেওয়া, মহিমান্বিত করা
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়
- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা

23:08

মেষপালকেরা শীঘ্রই পৌছালো সেই জায়গায় যেখানে যীশু ছিলেন আর তারা তাকে পশুদের খাওয়ার পাত্রে শুয়ানো পেল, যেমনটি স্বর্গদূত তাদের বলেছিলেন।তারা খুবিই উৎসাহিত হল।মরিয়মও খুব আনন্দিত ছিলেন।মেষপালকেরা মাঠে ফিরে এলেন যেখানে তাদের মেষরা ছিল, যাকিছু তারা শুনেছিল আর দেখেছিল তার জন্য ঈশ্বরের স্তুতি করল।

যা কিছু তারা শুনেছিল আর দেখেছিল

তা হল, “সকলকিছু যা তারা শুনেছিল ও দেখেছিল।” এটি মহিমান্বিত স্বর্গদূতেদের আর তাদের অদ্ভুত সংবাদটিকে, আর তার সাথে নবজাতক খ্রীষ্টকে দেখাও অন্তর্ভুক্ত ছিল।

translationWords

- পালক, মেষপালক, পালক, পালকৃত্ত করা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- মরিয়ম, যীশুর মা
- প্রশংসা, প্রশংসা, প্রশংসিত, প্রশংসা, প্রশংসনীয়
- ঈশ্বর

23:09

কিছু সময় পর, পূর্ব দেশসমূহ থেকে **জোতিষীরা** এলেন আকাশে **একটি অস্বাভাবিক তারা**কে অনুস্বরণ করে। **তারা অনুভব করেছিল**েন যে এর অর্থ হল যে ইহুদিদের এক নতুন রাজা জন্ম নিয়েছেন।তাই, তারা এক বিরাট দূরত্ব যাত্রা করেছিলেন এই রাজার দর্শন করতে।তারা বৈৎলেহমে এলেন আর **সেই গৃহ** খুঁজে বের করলেন যেখানে যীশু ও তার অভিভাবকরা ছিলেন।

কিছু সময় পর

এটা স্পষ্ট নয় যে জোতিষীদের তারা বা নক্ষত্রটিকে দেখার পর ও খ্রীষ্টের জন্মের কত সময় পরের কথা এখানে বলা হয়েছে, কিন্তু এটি প্রায় দু বছরের সময় কালের ব্যবধান ছিল তাদের তৈরী হতে ও বৈৎলেহমে আসতে।

জোতিষীরা

“জোতিষীরা” সম্ভবতঃ জোতিষশাস্ত্রবিদ ছিল যারা গ্রহ ও নক্ষত্রদের অধ্যয়ন করত। তারা হয়ত পুরনো নিয়মের ভাববাদীদের পুস্তকও অধ্যয়ন করত যেগুলো খ্রীষ্টের জন্মের বিষয়ে ভবিষ্যৎ বাণী করেছে।

একটি অস্বাভাবিক তারা

যে তারাটিকে তারা অনুস্মরণ করছিল সেটি কোনো সাধারণ তারা ছিল না। এটা এমনকিছু ছিল যা যীশুর জন্মের উপলক্ষেই আবির্ভূত হয়েছিল।

তারা অনুভব করেছিল

কিছু কিছু ভাষা এখানে যুক্ত করতে পারে, “তাদের অধ্যয়ন থেকে, এই বিশেষজ্ঞরা উপলব্দি করেছিল।

সেই গৃহ

তারা [মরিয়ম, যোষেফ ও যীশু] যেখানে তিনি [যীশু] জন্ম নিয়েছিলেন সেই পশু রাখার জায়গায় আর ছিলেন না।

translationWords

- জ্ঞানী, বুদ্ধি
- যিহুদিদের রাজা, যিহুদিদের রাজা
- বৈৎলেহম, ইফ্রাথা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

23:10

যখন **জোতিষীরা** যীশুকে দেখলেন তার মায়ের সাথে, তখন তারা **ভূমিষ্ঠ হয়ে** প্রণাম করলেন আর তাকে আরাধনা করলেন।তারা যীশুকে **দামী** দ্রব্য সকল উপহার দিলেন।তারপর তারা বাড়িতে ফিরে গেলেন।

জোতিষীরা

23-09-তে দেখুন আপনি কিভাবে এই শব্দটির অনুবাদ করেছেন।

ভূমিষ্ঠ হয়ে

তা হল, “ভূমি পর্যন্ত ঝুঁকে যাওয়া।” সেই সময় কালে, এমনটি করার মাধ্যমে সন্মান ও আদর জ্ঞাপন করাতা ছিল একটি প্রথা।

দামী

তা হল, “খুব মূল্যবান।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

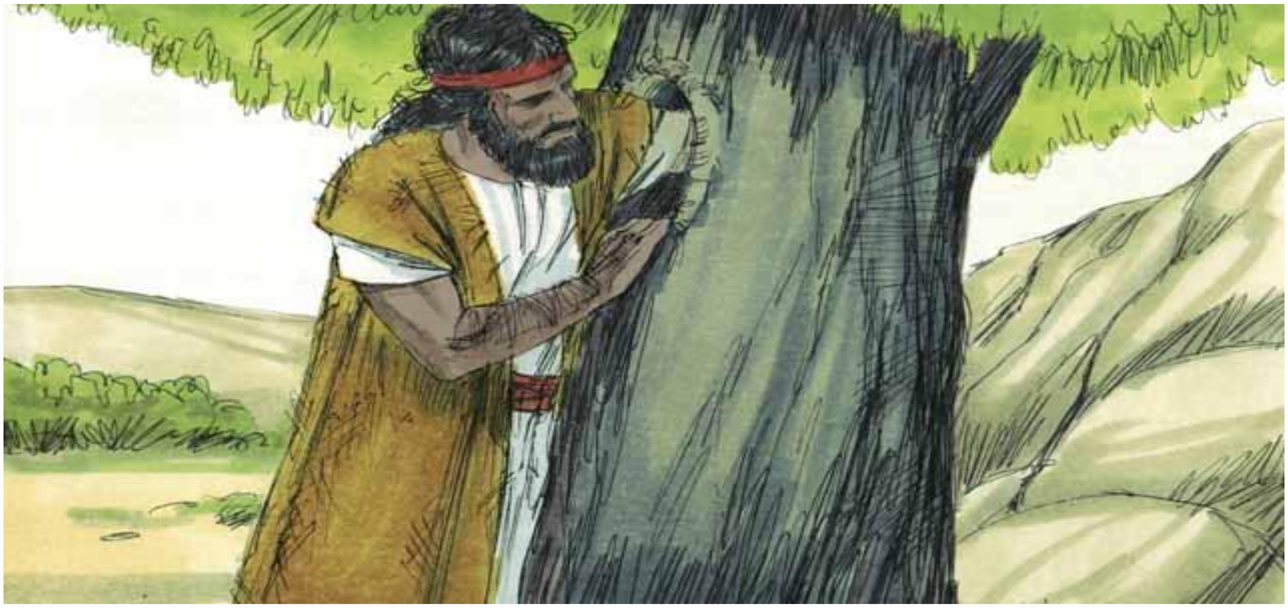
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ১; লুক ২

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- আরাধনা

যোহন প্রভু যীশুকে বাপ্তিস্ম দেন

24:01



যোহন, সখরিয় আর ইলীশাবেতের পুত্র, বেড়ে উঠলেন আর একজন ভাববাদী হলেন।তিনি **নির্জনপ্রদেশ**ে থাকতেন, **বন্য মধু** ও **পঙ্গপাল** খেতেন, আর **উঠের লোমের পোশাক** পরতেন।

নির্জনপ্রদেশ

তা হল, “মরুভূমি” বা, “একটি নির্জন, মরু স্থল।” এই এলাকায় খুবই কম লোকজন বাস করত।

বন্য মধু

এই মধুটি ছিল বন্যের মধুমাছিদের প্রাকৃতিক উৎপাদন; এটি লোকেদের চাষ করা মধু ছিল না। যদি লোকেরা এমনটাই বোঝে “মধু” শব্দটি থেকে তাহলে আপনাকে এটিকে “বন্য” বলার প্রয়োজন নেই।

পঙ্গপাল

এগুলো ছিল বড় বড়, লাফিয়ে বেড়ানো ও পাখনা বিশিষ্ট পতঙ্গ। যে লোকজন মরুস্থলে থাকে তারা সেগুলোকে আহার হিসেবে খায়।

উটের লোম

উট হল এমন একটি পশু যার খুব শক্ত পশম বা লোম হয়। লোকেরা এর দ্বারা পোশাক তৈরী করে। এটিকে এভাবে অনুয়াব্দ করা যেতে পারে, “পশুর শক্ত পশম।

উঠের লোমের পোশাক

তা হল, উঠের লোমের মত কাপড়।” এই কাপড়গুলো নির্জনপ্রদেশের মত এলাকায় অন্যান্য কাপড়গুলোর ন্যায় তাড়াতাড়ি ছিঁড়ে যেত না।

translationWords

- যোহন
- সখরিয় (নুতন নিয়ম)
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী

24:02

অনেক লোক নির্জন প্রদেশে উপস্থিত হত যোহনের বাক্য শোনার জন্য।তিনি তাদের প্রচার করতেন, বলতেন, "**অনুশোচনা** কর, কেননা **ঈশ্বরের রাজ্য নিকট**!"

নির্জনপ্রদেশ

24-01-তে দেখুন আপনি এটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন।

অনুশোচনা

এটিকে আরও ভালোভাবে বলা যেতে পারে, "তোমাদের পাপের জন্য অনুতাপ করা।"

ঈশ্বরের রাজ্য নিকট

তা হল, "ঈশ্বরের রাজ্য আবির্ভাব হতে প্রস্তুত" বা, "ঈশ্বরের রাজ্যের আগমন শীঘ্রই হবে।" এটি লোকেদের উপর ঈশ্বরের শাসন করাকে উল্লেখ করে। এটাকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বরের রাজত্ব শীঘ্রই আরম্ভ হবে" বা, "ঈশ্বর আমাদের উপর শীঘ্রই রাজারূপে রাজত্ব করবেন।"

translationWords

- যোহন
- প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার
- অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য

24:03

যখন লোকেরা যোহনের বাক্য শুনত, তখন অনেকেই তাদের **পাপ থেকে অনুশোচনা করত**, আর যোহন তাদের বাপ্তিস্ম দিতেন।অনেক ধর্মগুরুরাও যোহনের কাছে বাপ্তিস্ম পেতে এসেছিল, কিন্তু তারা **অনুশোচনা বা তাদের** পাপ স্বীকার করত না।

পাপ থেকে অনুশোচনা করত

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "তাদের পাপ বিষয়ে অনুশোচনা" বা, "তাদের পাপ থেকে মন ফেরানো" বা, "তাদের পাপ থেকে ফেরা।"

অনুশোচনা বা তাদের পাপ স্বীকার করত না

তা হল, "তাদের পাপ থেকে ফিরত না।"

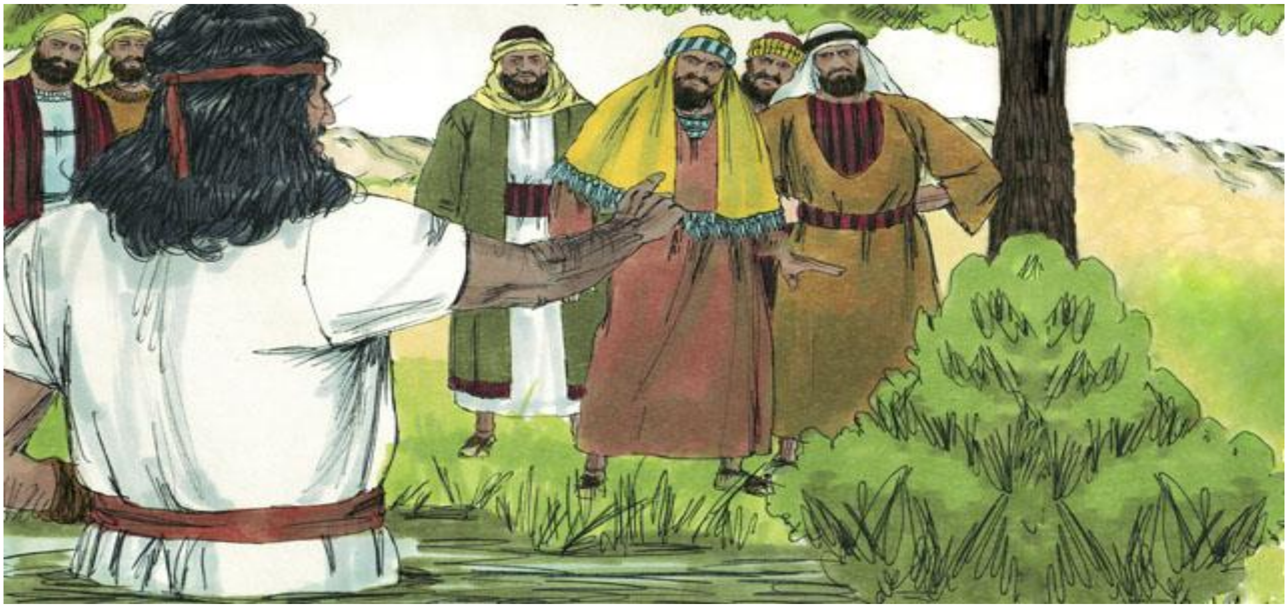
পাপ স্বীকার করত না

স্বীকার বা অঙ্গীকার করা যা বাস্তব। এই ধর্ম নেতারা স্বীকার করতে চাইত না যে তারা পাপী। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "স্বীকার করা যে তারা পাপ করেছে।"

translationWords

- যোহন
- অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা

24:04



যোহন ধর্মগুরুদের উত্তর দিলেন, “**হে বিষাক্ত কালসাপেরা**!অনুশোচনা কর আর নিজেদের ব্যবহার পরিবর্তন কর।প্রত্যেক গাছ যেটিতে ভালো ফল ধরে না সেটিকে কাটা হবে আর **তা আগুনে ফেলে দেওয়া হবে**।যা ভাববাদীরা বলেছিলেন **যোহন তা পূর্ণ করলেন**, “**দেখো** , আমি **আমার দূতকে তোমার আগে** পাঠাচ্ছি, যে **তোমার জন্য পথ প্রস্তুত** করবে।”

হে বিষাক্ত কালসাপেরা

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তোমরা হলে বিষাক্ত কালসাপের মত!” যোহন তাদের বিষাক্ত কালসাপ বললেন কারণ তারা ভয়ানক ও প্রতারক ছিল।

প্রত্যেক গাছ যেটিতে ভালো ফল ধরে না সেটিকে কাটা হবে

যোহন এখানে আসলে গাছের বিষয়ে বলছেন না। এটি হল কেবল একটি রূপক যেখানে ভালো ফল হল ভালো কর্মসকল ও বিচারধারা যা ঈশ্বরের তরফ থেকে আসে।

তা আগুনে ফেলে দেওয়া হবে

এর অর্থ হল, “বিচার করা হবে ও ঈশ্বরের দ্বারা শাস্তি দেওয়া হবে।”

যোহন তা পূর্ণ করলেন

তা হল, “যোহন করছিলেন” যা ভাববাদীরা বলেছিলেন যে ঈশ্বরের দূত করবেন।

দেখো

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “দেখো আর লক্ষ্য কর” বা, “ধ্যান দাও!”

আমার দূতকে

তা হল, “আমি, যীহোবা, আমার বার্তা পাঠাবো।” কিছু কিছু ভাষায় এটি আরও প্রাকৃতিক হতে যদি একটি অপ্রতক্ষ্য বাক্যের ব্যবহার করা হয়, যেমন: “যা যিশাইয় ভাববাদী বলেছিলেন যখন তিনি বললেন যে ঈশ্বর তাঁর দূত পাঠাবেন।”

তোমার আগে

এই বাক্যাংশে, “তোমার” শব্দটি খ্রীষ্টকে উল্লেখ করছে।

তোমার জন্য পথ প্রস্তুত

ঈশ্বরের দূত লোকেদের তৈরী করবেন খ্রীষ্টের কথা শোনার জন্য।

translationWords

- যোহন
- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ
- পরিপূর্ণ, পরিপূর্ণ করা
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী

24:05

কিছু ইহুদিরা যোহনকে প্রশ্ন করল যে তিনিই কি খ্রীষ্ট।যোহন উত্তর দিলেন, “আমি খ্রীষ্ট নই, কিন্তু একজন আমার পরে আসবেন।তিনি এতই মহান যে আমি **তার জুতোর বন্ধনী খুলবারও যোগ্য নই**।”

তিনি এতই মহান

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তিনি এতটাই গুরুত্বপূর্ণ যে।”

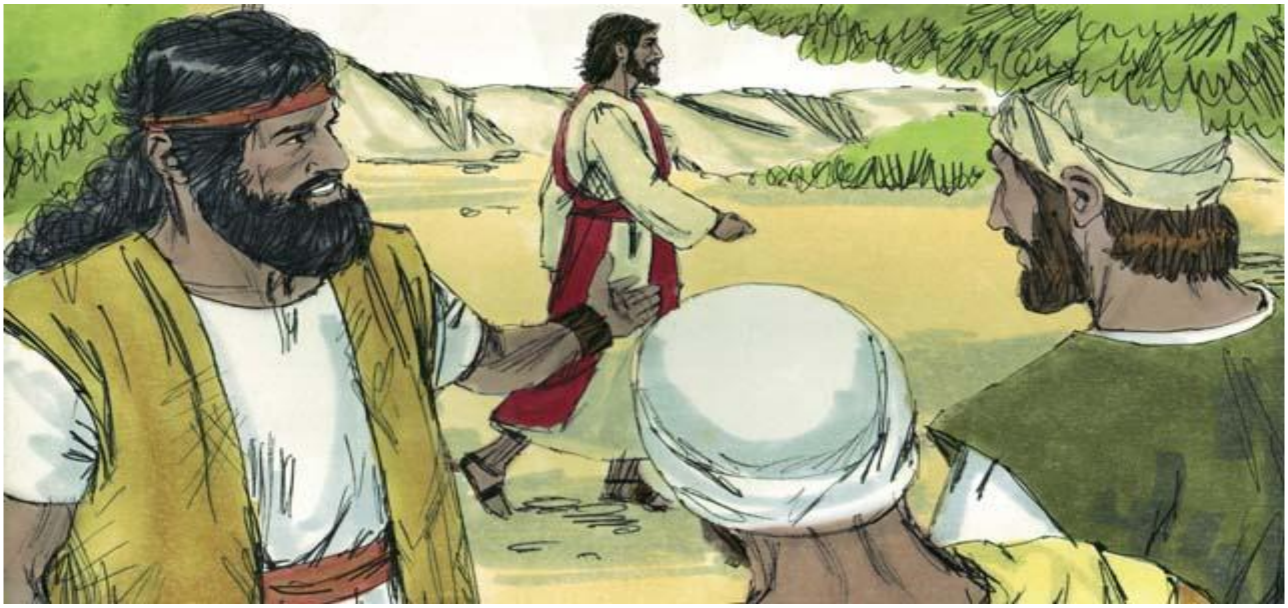
তার জুতোর বন্ধনী খুলবারও যোগ্য নই

অন্য শব্দে, “তার তুলনায়, “আমি তেমন গুরুত্বপূর্ণ নই যে তার জন্য সবচাইতে নিম্ন কাজটি করতে পারি।” জুতোর বন্ধনী খোলার কাজটি ছিল খুব নিচু স্বরের কাজ, যা একটি গুলামের কাজ ছিল।

translationWords

- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- যোহন
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

24:06



পর দিন, যীশু যোহনের কাছে বাপ্তিস্ম নিতে এলেন।যখন যোহন তাকে দেখলেন, তিনি বললেন, ওই দেখো!**ওই সেই** মেষ শাবক যিনি **পৃথিবীর পাপ নিয়ে নেবেন**।”

ওই সেই

কিছু কিছু ভাষায় এটি হবে, “এই সেই” বা, “সেই পুরুষটি হল।”

ঈশ্বরের মেষ শাবক

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের তরফ থেকে মেষ শাবক” বা, “ বলিদানের মেষ শাবক যা ঈশ্বর প্রদান করেছেন।” যীশু হলেন পাপের জন্য সর্বোত্তম বলি যাকে প্রদান করার বিষয়ে ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছিলেন। পুরনো নিয়মের মেষ শাবকের বলিদানের সেই চিত্রটিকে তিনি পূর্ণ করেন।

নিয়ে নেবেন

যীশুর বলিদানটি এমনভাবে দেখাবে ঈশ্বররের কাছে যেন আমাদের পাপের কখনো অস্তিত্বই ছিল না।

পৃথিবীর পাপ

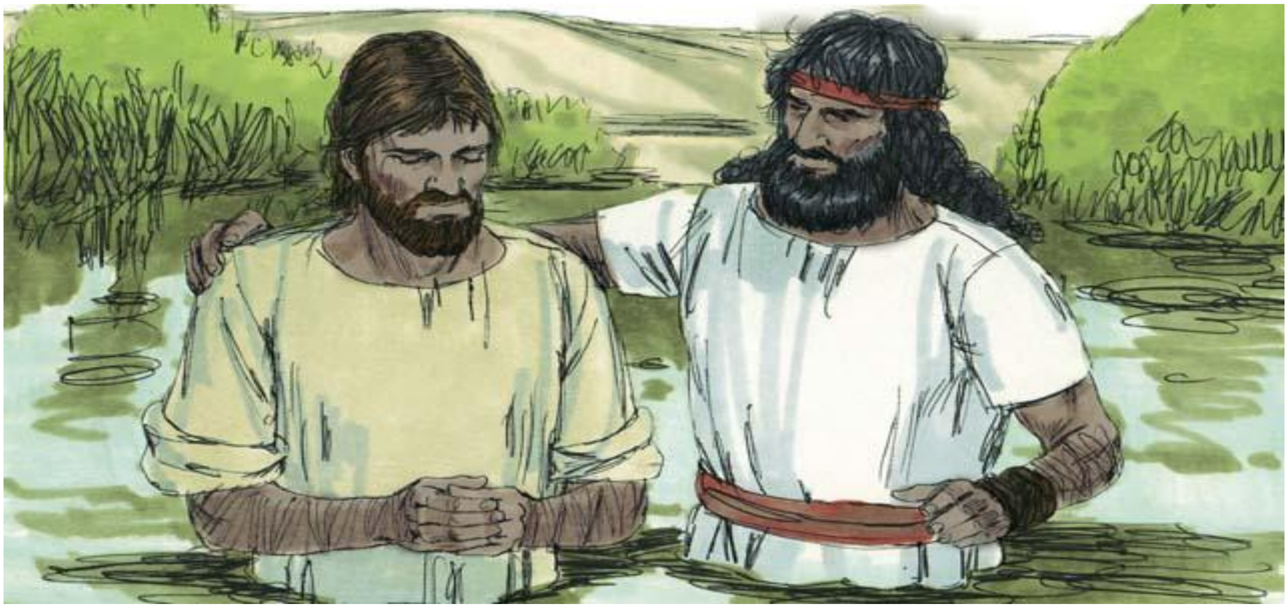
তা হল, “পৃথিবীর লোকেদের পাপ।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- যোহন
- মেষশাবক, ঈশ্বরের মেষশাবক
- ঈশ্বর

- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

24:07



যোহন যীশুকে বললেন, “**আমি আপনাকে বাপ্তিস্ম দিতে যোগ্য নই**।বরং আপনাকে আমায় বাপ্তিস্ম দেওয়া উচিত।”কিন্তু যীশু বললেন, “আপনাকে আমায় বাপ্তিস্ম দেওয়া উচিত, কেননা **এটাই করাটা সঠিক** হবে।” তাই যোহন তাকে বাপ্তিস্ম দিলেন, যদিও প্রভু যীশু কোনো পাপ করেননি।

আমি আপনাকে বাপ্তিস্ম দিতে যোগ্য নই

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমি আপনাকে বাপ্তিস্ম দেওয়ার জন্য তেমন ভালো পাত্র নই” বা, “আমি পাপী, তাই আপনাকে আমি বাপ্তিস্ম দিব না।”

এটাই করাটা সঠিক

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “এটি করাই যথার্থ হবে” বা, “এটাই ঈশ্বর চান যেন আমি করি।”

translationWords

- যোহন
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বাপ্তিস্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

24:08

বাপ্তিস্মের পর যখন প্রভু যীশু জল থেকে উঠে এলেন, তখন ঈশ্বরের আত্মা পায়রার রূপ নিয়ে আভির্ভাব হলেন আর তার উপর এসে বসলেন।আর সেই একই সময়ে, আকাশ থেকে ঈশ্বরের বাণী হল, বললেন, “তুমি **আমার পুত্র যাকে আমি ভালোবাসি**, আর আমি তোমার কারণে আনন্দিত।”

আমার পুত্র যাকে আমি ভালোবাসি

অনুবাদ করার সময় নিশ্চিত হন যেন এমন না শোনায় যে সেখানে অন্য আরেকটি পুত্র ছিল। এটি বলা প্রয়োজনীয়, “তুমি আমার পুত্র। আমি তোমাকে খুব ভালোবাসি আর তোমার প্রতি আমি খুব প্রসন্ন।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা

24:09

ঈশ্বর যোহনকে বলেছিলেন, “পবিত্র আত্মা আসবেন আর একজনের উপর বসবে যাকে তুমি বাপ্তিস্ম দেবে।সেই ব্যক্তি হল ঈশ্বরের পুত্র।” ঈশ্বর হলেন অদ্বিতীয়। কিন্তু যখন যোহন প্রভু যীশুকে বাপ্তিস্ম দিলেন, তিনি ঈশ্বর পিতাকে বলতে শুনলেন, ঈশ্বর পুত্রকে দেখলেন যিনি হলেন প্রভু যীশু, আর তিনি পবিত্র আত্মাকে দেখলেন।

ঈশ্বর যোহনকে বলেছিলেন

তা হল, “এর পূর্বে, ঈশ্বর যোহনকে বলেছিলেন” বা, “যীশুর বাপ্তিস্ম নিতে আসার পূর্বে, ঈশ্বর যোহনকে বলেছিলেন।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী; নেওয়া হয়েছে-মথি ৩; মার্ক ১:৯-১১; লুক ৩:১-২৩

translationWords

- ঈশ্বর
- যোহন
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র

শয়তান প্রভু যীশুকে প্রলোভিত করে

25:01

যীশুর বাপ্তিস্ম হওয়ার পরই, **পবিত্র আত্মা তাকে নির্জনপ্রদেশে নিয়ে যান**, যেখানে তিনি **চল্লিশ দিন ও চল্লিশ রাত** উপবাস করেন। শয়তান যীশুর কাছে এলো আর **তাকে পাপ করতে প্রলোভিত করল**।

পবিত্র আত্মা তাকে নির্জনপ্রদেশে নিয়ে যান

তা হল, "পবিত্র আত্মা নেতৃত্ব দিলেন" বা, "পবিত্র আত্মা তাকে প্রবুদ্ধ করল যাওয়ার জন্য।"

নির্জনপ্রদেশে নিয়ে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "মরুভূমি" বা, "একটি খালি স্থান, একটি অনুর্বর ভূমি যেখানে লোকেরা কম বসবাস করে।" এই স্থানে সম্ভবতঃ খুব কম গাছপালা ছিল, তাই সেখানে বেশিরভাগ লোকেরা বসবাস করতে পারত না।"

চল্লিশ দিন ও চল্লিশ রাত

এর অর্থ হল "চল্লিশ দিবস, তার দিনের ও রাতের সময়।" নিশ্চিত হন যেন এই বাক্যাংশের অনুবাদটি এমন না শোনায় যে আশি দিবস ছিল।

তাকে পাপ করতে প্রলোভিত করল

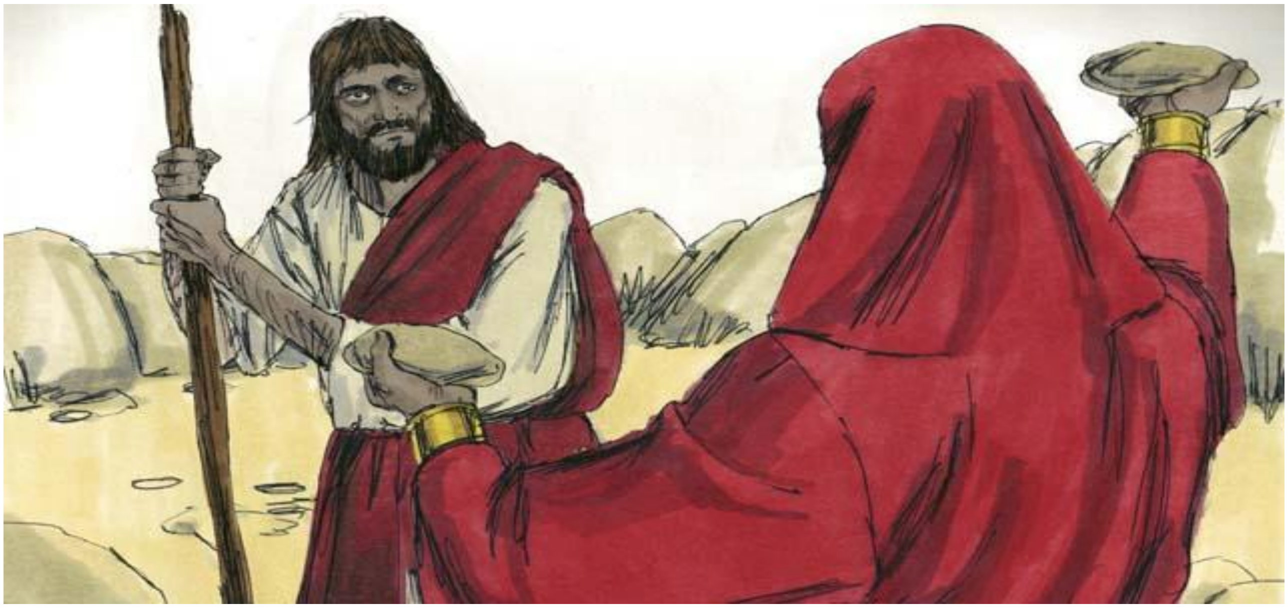
যেহেতু যীশু পাপ করেননি, তাই আপনি এমন একটি শব্দ ব্যবহার করতে নিশ্চিত হন যা এমন অভিব্যক্তি না হয় যে শয়তান যীশুকে পাপ করাতে সক্ষম হয়েছিল। এই বাক্যাংশটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "তাকে রাজি করাতে চেয়েছিল।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম

- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- উপবাস, উপবাস করা,অনাহারে থাকা,নিরাহার,ক্ষধার্ত থাকা
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- প্রলোভন, প্রলোভন
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

25:02



শয়তান যীশুকে এই বলে প্রলোভিত করল, “যদি আপনি ঈশ্বরের পুত্র হন, **এই পাথরগুলোকে রুটিতে পরিবর্তন করেন** যেন আপনি তা খেতে পারেন।

এই পাথরগুলোকে রুটিতে পরিবর্তন করেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “এই পাথরগুলোকে রুটিতে পরিনত করুন” বা, “অলৌকিকভাবে এই পাথরগুলোকে রুটিতে বদলে দিন।”

রুটি

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে, “খাদ্য” বলা যেতে পারে সেই ভাষাগুলোতে যেখানে রুটি একটি প্রচলিত খাবার নয়। ইহুদি সংস্কৃতিতে রুটি ছিল একটি মুখ্য আহার।

translationWords

- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- প্রলোভন, প্রলোভন
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বরের পুত্র, পুত্র

25:03

যীশু উত্তর দিলেন, “ঈশ্বরের বাক্যে এটা লেখা আছে, ‘লোকেদের কেবল **রুটি**রই প্রয়োজন নেই বেঁচে থাকার জন্য, কিন্তু **সেই প্রত্যেক বাক্য যা ঈশ্বর বলেন!**’”

রুটি

নিশ্চিত হন যে আপনি 25-02-তে যে শব্দটি রুটির জন্য প্রয়োগ করেছিলেন তা এখানেও করেন।

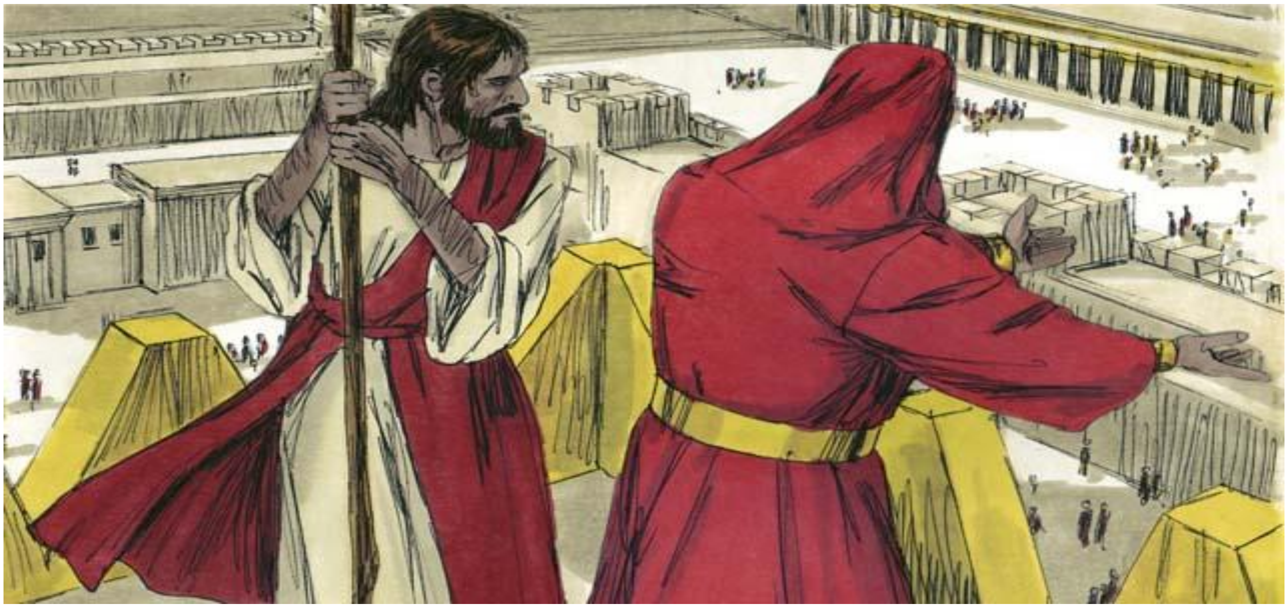
সেই প্রত্যেক বাক্য যা ঈশ্বর বলেন!

অন্যভাবে এটিকে অনুবাদ করলে তা হবে, “বরং, লোকেদের ঈশ্বরের বলা সকলকিছু শুনতে হবে ও মানতে হবে” বা, “বরং, লোকেদের কাছে যা ঈশ্বর বলেন তা বিশ্বাস ও মান্য করে আসল জীবন পাওয়ার জন্য।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- ঈশ্বর

25:04



তারপর শয়তান যীশুকে মন্দিরের উচ্চ চূড়ায় নিয়ে গেল আর বলল, “যদি আপনি ঈশ্বরের পুত্র হন তবে **নিজেকে উপর থেকে ফেলে দেন**, **কেননা লেখা আছে**, ‘ঈশ্বর তার স্বর্গদূতদের আদেশ দেবেন আপনাকে ধরে নিতে **যেন আপনার পায়ে পাথরের আঘাত না লাগে**।’”

নিজেকে উপর থেকে ফেলে দেন

তা হল, “ইমারতের থেকে নিচে ভূমিতে ঝাঁপ দিন।”

কেননা লেখা আছে

তা হল, “একটি ঈশ্বরের ভাববাদী বহুকাল পূর্বে লিখেছিলেন।”

যেন আপনার পায়ে পাথরের আঘাত না লাগে

এর অর্থ হল, “যেন আপনার কোনোও রকম আঘাত না লাগে; এমনকি পাথরের দ্বারা আপনার পায়েও কোনো আঘাত না হয়।” এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “যেন আপনার পায়েও কোনো পাথরের দ্বারা আঘাত না লাগে; আপনার যেন কোনভাবে আঘাত না লাগে।”

translationWords

- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- মন্দির
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- ঈশ্বর
- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত

25:05

কিন্তু কিছু শাস্ত্র বাক্য উল্লেখ করে যীশু উত্তর দিলেন।তিনি বললেন, "ঈশ্বরের বাক্যে লেখা আছে, তিনি তার লোকেদের আজ্ঞা দিয়েছেন, '**তুমি প্রভু পরমেশ্বরের পরীক্ষা নিও না**।'"

ঈশ্বরের বাক্যে লেখা আছে, তিনি তার লোকেদের আজ্ঞা দিয়েছেন, 'তুমি প্রভু পরমেশ্বরের পরীক্ষা নিও না'

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে:। "ঈশ্বর আমাদের তার বাক্যে আদেশ দিয়েছেন যেন আমরা আমাদের প্রভু ঈশ্বরের পরীক্ষা না নিই।"

তুমি প্রভু পরমেশ্বরের পরীক্ষা নিও না

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "প্রভু পরমেশ্বরকে তোমাকে প্রমান দিতে বলো না" বা, "প্রভু পরমেশ্বরকে তোমাকে প্রমান দিতে বলো না যে তিনি উত্তম।"

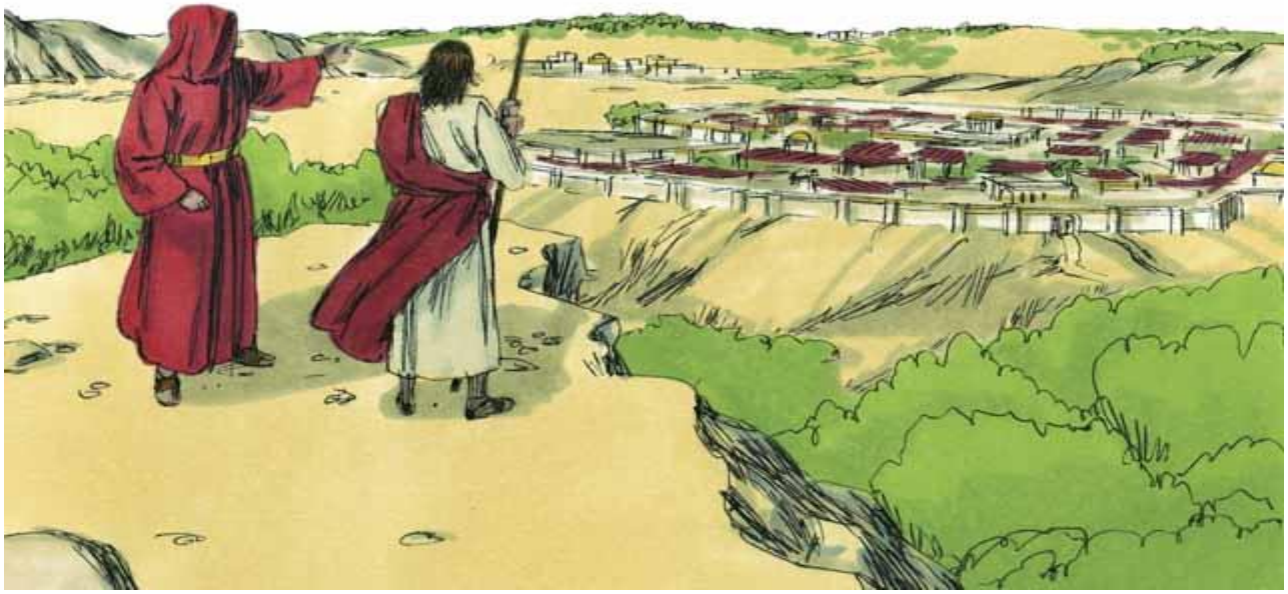
প্রভু পরমেশ্বরের

তা হল, "যীহোবা, তোমার ঈশ্বর" বা, "যীহোবা, যিনি হলেন ঈশ্বর আর যার কাছে তোমার উপর ক্ষমতা আছে।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- ঈশ্বর

25:06



তারপর শয়তান যীশুকে **পৃথিবীর সকল সাম্রাজ্য** আর **সেগুলোর সকল ঐশ্বর্য** দেখালো আর বলল, “আমি আপনাকে এসকল দেব যদি আপনি আমায় ভূমিষ্ঠ হয়ে প্রনাম করেন আর আমার আরাধনা করেন।”

পৃথিবীর সকল সাম্রাজ্য

এটি উল্লেখ করে পৃথিবীর সকল মহান নগরগুলোকে, দেশগুলোকে, আর অন্যান্য এলাকাগুলোকে।

সেগুলোর সকল ঐশ্বর্য

তা হল, “তাদের ক্ষমতা ও সম্পত্তি।”

আমি আপনাকে এসকল দিব

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমি আপনাকে এ সকল সাম্রাজ্যের সম্পত্তি আর ক্ষমতা দিব” বা, “আমি আপনাকে এই সকল নগর, দেশের, আর লোকেদের উপর শাসক বানিয়ে দিব।”

translationWords

- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- রাজ্য, রাজ্যবর্গ
- মহিমা, মহিমান্বিত, মহিমা দেওয়া, মহিমান্বিত করা
- আরাধনা

25:07

যীশু উত্তর দিলেন, “**আমার কাছ থেকে দূর হও**, শয়তান! ঈশ্বরের বাক্যে তিনি তার লোকেদের আজ্ঞা দিয়েছেন, ‘কেবল প্রভু তোমার যীহোবা ঈশ্বরেরই আরাধনা কর আর তারই সেবা কর।”’

আমার কাছ থেকে দূর হও

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমাকে ছেড়ে চলে যাও” বা, “আমাকে একা থাকতে দাও।”

ঈশ্বরের বাক্যে তিনি তাঁর লোকেদের আজ্ঞা দিয়েছেন, ‘কেবল প্রভু তোমার যীহোবা ঈশ্বরেরই আরাধনা কর আর তাঁরই সেবা কর’

এটি একটি অপ্রতক্ষ্য বাক্যের সাথে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের বাক্যে, তিনি আমাদের আদেশ করেছেন যে আমাদের কেবল তাকেই, ঈশ্বর প্রভুর বলে আরাধনা ও সেবা করা উচিত, যিনি আমাদের উপর রাজত্ব করেন।” যীহোবা ঈশ্বরেরই - এই বাক্যাংশটিকেও ঠিক 25-05-এর মত অনুবাদ করুন।

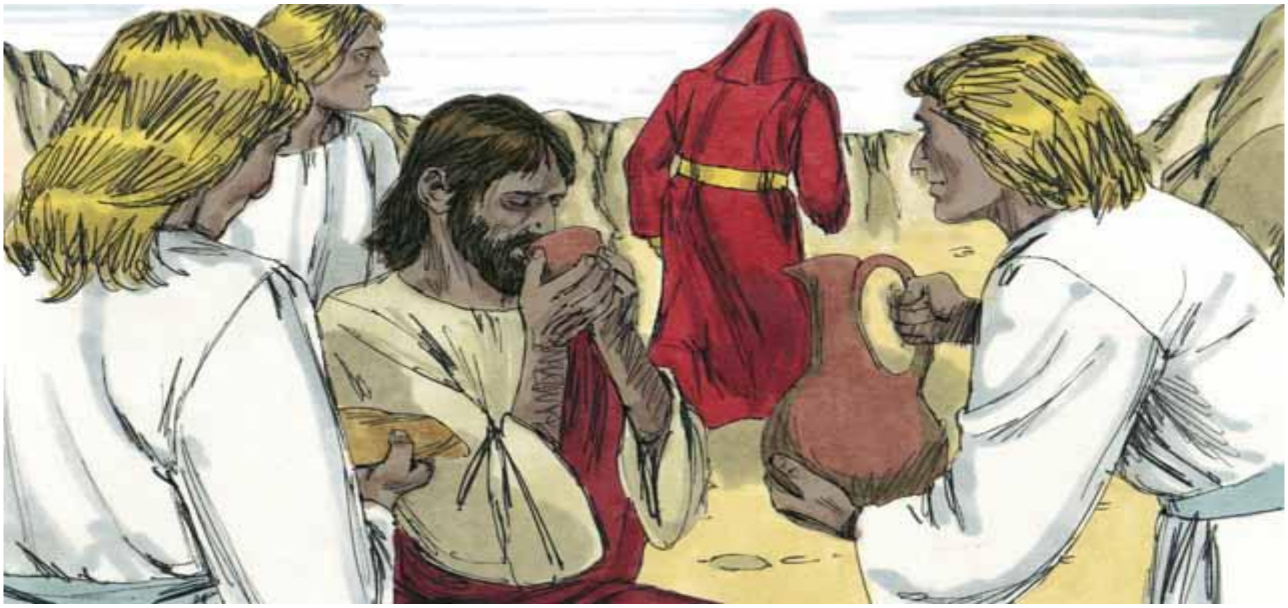
তাঁরই সেবা কর

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “তিনিই হলেন ঈশ্বর যার কেবল সেবা হওয়া উচিত।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- আরাধনা
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- ঈশ্বর

25:08



যীশু শয়তানের প্রলোভনে পড়লেন না তাই শয়তান তাকে ছেড়ে চলে গেল।তারপর স্বর্গদূতেরা এলো আর তার সেবা করল।

যীশু শয়তানের প্রলোভনে পড়লেন না

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সেই কার্যগুলো করলেন না যা শয়তান তাঁকে করার জন্য প্রলোভিত করার চেষ্টা করছিল।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

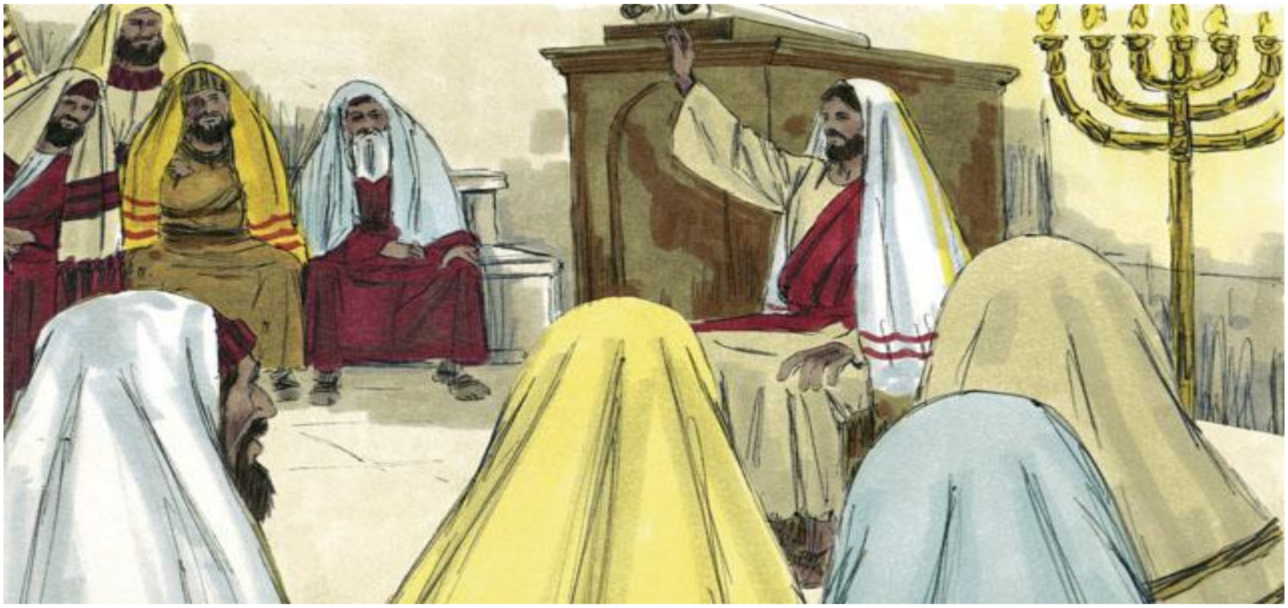
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে- মথি ৪:১-১১; মার্ক ১:১২-১৩; লুক ৪:১-১৩

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- প্রলোভন, প্রলোভন
- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত

যীশু তার সেবাকার্য আরম্ভ করেন

26:01



শয়তানের প্রলোভনে বিজয়ী হওয়ার পর, যীশু পবিত্র আত্মার শক্তিতে পরিপূর্ণ হয়ে **গালীল প্রদেশে ফিরে আসেন** যেখানে তিনি বসবাস করতেন।যীশু শিক্ষা দিতে **এক জায়গা থেকে অন্য জায়গায় যেতেন** ।সবাই **তাঁর বিষয়ে ভালো বলত**।

শয়তানের প্রলোভনে বিজয়ী হওয়ার পর, যীশু পবিত্র আত্মার শক্তিতে পরিপূর্ণ হয়ে গালীল প্রদেশে ফিরে আসেন

আপনি এটিকে দুটি বাক্যে পরিনত করতে পারেন আর বলতে পারেন যে, “যীশু কোনো ভুল করলেন না যা শয়তান তাকে করানোর চেষ্টা করছিল আর তিনি [যীশু] তাকে পরাজিত করলেন। তার পর যীশু ফিরে এলেন।” “বিজয়ী হওয়া” শব্দটিকে “বিরোধ করা” বা, “তিরস্কার করা” বা, “প্রতিরোধ করা” শব্দ দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে।

পবিত্র আত্মার শক্তিতে পরিপূর্ণ হয়ে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “পবিত্র আত্মার শক্তি তাঁর মধ্যে দিয়ে কার্য করছিল” বা, “আর পবিত্র আত্মা তাঁকে শক্তিশালীভাবে পরিচালনা করছিলেন।”

এক জায়গা থেকে অন্য জায়গায় যেতেন

তা হল, তিনি “বিভিন্ন নগরে আর অন্যান্য জায়গায় যেতেন আর সেখানকার লোকেদের শিখাতেন।”

সবাই

তা হল, “প্রত্যেকে যারা তাঁকে জানত বা তাঁর বিষয়ে শুনেছিল।”

তাঁর বিষয়ে ভালো বলত

তা হল, “তাঁর বিষয়ে ভালো ভালো কথা বলত।”

translationWords

- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- প্রলোভন, প্রলোভন
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শক্তি,শক্তিগুলি
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- গালীল, গালিলীয়, গালিলীয়রা

26:02

যীশু নাসরৎ নগরে যেখানে তিনি তাঁর বাল্যকালে বসবাস করতেন, সেখানে গেলেন।বিশ্রাম দিনে তিনি **আরাধনালয়ে** গেলেন।তারা তাকে **যিশাইয় ভাববাদীর পুস্তকটি** দিল যেন তিনি সেখান থেকে পড়েন।যীশু সেই **পুস্তকটিকে খুললেন** আর লোকেদের কাছে সেখান থেকে এক অংশ পড়লেন।

আরাধনালয়ে

তা হল, “সেই ভবন যেখানে ইহুদিরা আরাধনা করার জন্য একত্র হত।” এটাকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “আরাধনা করার ভবন।”

পুস্তক

এটি ছিল একটি নথিপত্র যা ছিল একটি লম্বা কাগজের বা চামড়ার পৃষ্টা বিশেষ যেটি পেঁচানো অবস্থায় রাখা হত আর এই লম্বা পৃষ্ঠায় লেখা হত।

যিশাইয় ভাববাদীর পুস্তকটি

তা হল, “সেই নথিপত্র বাক্যগুলো যেটিতে যিশাইয় ভাববাদীর লেখাগুলোকে অনুরূপভাবে লেখা হয়েছিল।” যিশাইয় প্রায় শত শত বছর আগে কোনো একটি নথিপত্রে লিখেছিলেন। এটি ছিল তারই একটি অনুরূপ নথিপত্র।

পুস্তকটিকে খুললেন

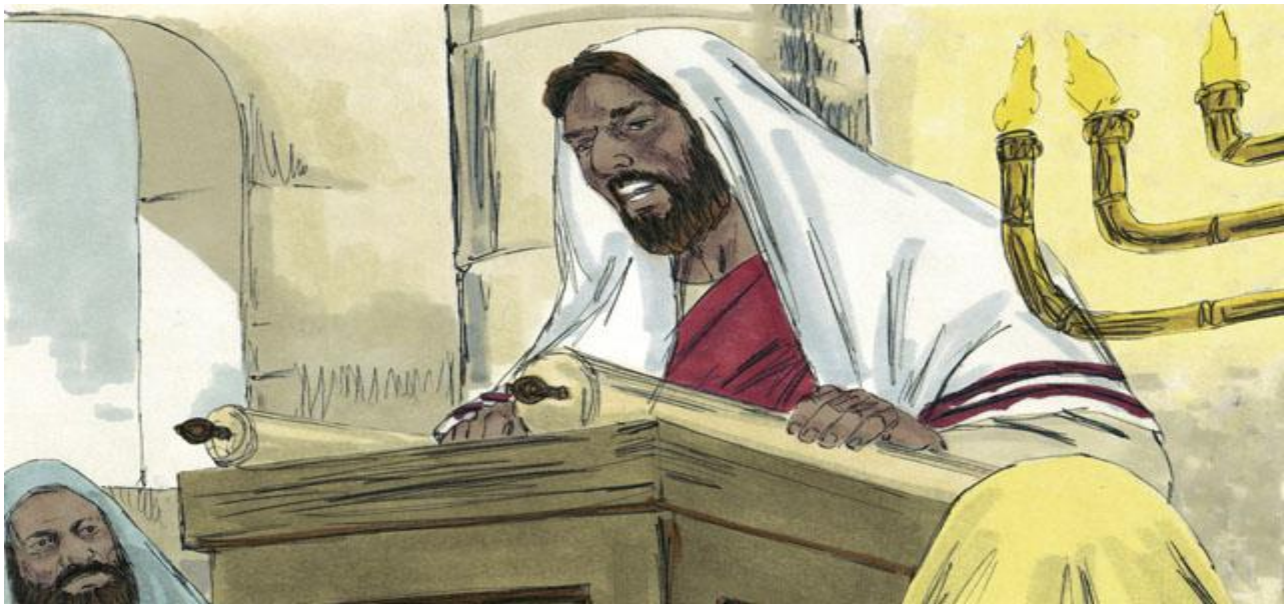
এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “নথিপত্রটিকে ঘুরিয়ে ঘুরিয়ে তার প্যাচ খুললেন” বা, “নথিপত্রটিকে খুললেন।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- নাসরৎ, নাসরতীয়
- বিশ্রাম দিন
- আরাধনা

- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- যিশাইয়

26:03



যীশু পড়লেন, “ঈশ্বর তার আত্মা আমাকে দিয়েছেন যেন আমি গরিবদের কাছে সুসমাচার ঘোষণা করতে, **বন্দিদের স্বাধীনতা দিতে**, **অন্ধদের দৃষ্টি দিতে** আর **দলিতদের মুক্ত করতে** পারি। এটা হল **ঈশ্বরের অনুগ্রহের বছর**।

গরিবদের সুসমাচার ঘোষণা করতে

তা হল, “গরিব ও অভাবে পরা লোকেদের সুসমাচার শোনানো যে ঈশ্বর তাদের সাহায্য করবেন।”

বন্দিদের স্বাধীনতা দিতে

তা হল, “অন্যায়ভাবে জেলে বন্দিদেরকে বলা যে তারা মুক্ত হবে।”

অন্ধদের দৃষ্টি দিতে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যারা অন্ধ তারা তাদের দৃষ্টি পাবে।”

দলিতদের মুক্ত করতে

তা হল, “সেই লোকেদের যারা জীবনে অন্যায় সহ্য করেছে।

ঈশ্বরের অনুগ্রহের বছর

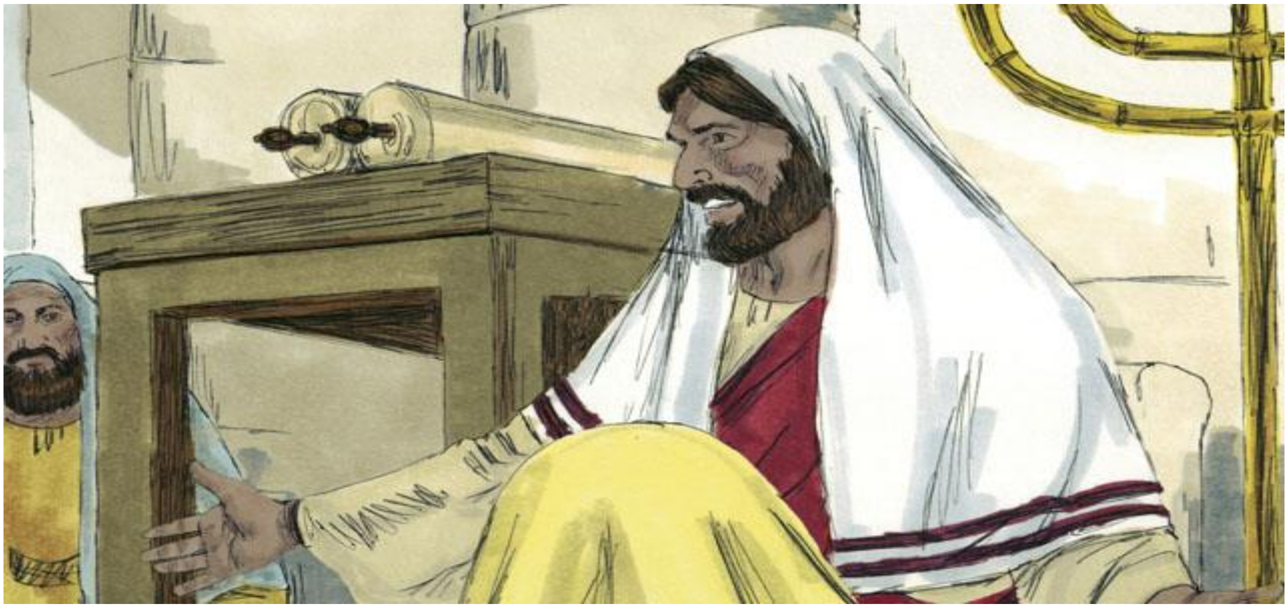
এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সেই সময়কাল যখন ঈশ্বর আমাদের উপর দয়ালু হবেন” বা, “সেই সময় যখন প্রভু আমাদের উপর অনুগ্রহ করবেন।”

translationWords

- ঈশ্বর

- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- ভাল খবর, সুসমাচার
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের

26:04



তার পর যীশু বসে পরেনন।সকলেই তার প্রতি একাগ্র দৃষ্টি রাখছিল ।যা তিনি পড়লেন সেই অনুচ্ছেদটিকে তারা জানত যে তা খ্রীষ্টকে নির্দেশ দিচ্ছে। যীশু বললেন, “যে বাক্য সকল আমি তোমাদের কাছে পড়েছি সে সকল এখন থেকে পূর্ণ হচ্ছে।”সকল লোক **আশ্চর্য হল**।“**এ যোষেফের ছেলে নয় কি?**” তারা বললেন।

যে বাক্য সকল আমি তোমাদের কাছে পড়েছি সেসকল এখন থেকে পূর্ণ হচ্ছে

অন্য ভাবে অনুবাদ করলে তা হবে, “যে বাক্য তোমরা আমার মুখে শুনলে তা এই মুহূর্তে পূর্ণ হল” বা, “আজ যে বাক্য আমি পড়লাম তা সত্য হল যেমন তোমরা তা শুনলে।”

আশ্চর্য হল

সে শব্দের সাথে “আশ্চর্য” শব্দটিকে অনুবাদ করুন যার অর্থ হবে যে তারা চকিত হল, আচমকা হল, আর ভ্রমিত হল।

এ যোষেফের ছেলে নয় কি?

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “এই পুরুষটি হল কেবল যোষেফের পুত্র!” বা, “সকলে জানে যে তিনি যোষেফের সন্তান!” লোকেরা এটা জিজ্ঞেসা করলো না যে তিনি যোষেফের পুত্র কি না!” তারা আশ্চর্য্য হলো যে ইনি কিভাবে খ্রীষ্ট হতে পারেন, যখন কি তারা জানে যে তিনি একজন সাধারণ পুরুষ।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- যোসেফ (নতুন নিয়ম)

26:05

তারপর যীশু বললেন, “এ সত্য যে **কোনোও ভাববাদী তার নিজ এলাকায় গ্রহণ হন না**।এলিয় ভাববাদীর সময়কালে, ইসরাইলে প্রচুর বিধবারা ছিল। কিন্তু যখন সাড়ে তিন বছর বৃষ্টি হয়নি, তখন ঈশ্বর এলিয়কে সাহাযার্থে ইসরাইল থেকে একটিও বিধবাকে পাঠাননি কিন্তু বরং এক ভিন্ন দেশ থেকে এক বিধবাকে পাঠিয়েছিলেন।

কোনোও ভাববাদী তার নিজ এলাকায় গ্রহণ হন না

এই বাক্যাংশটির অর্থ হল, “একজন ভাববাদীর ক্ষমতা সেই লোকেরা চিনতে পারে না যাদের মধ্যে তিনি বড় হয়ে থাকেন।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- সত্য, সত্য, সত্যগুলি
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- এলিয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- ঈশ্বর

26:06

যীশু আরও বললেন, “**ইলীশায়** ভাববাদীর সময়কালে, ইসরাইলে চর্মরোগী প্রচুর ছিল।কিন্তু ইলীশায় তাদের একটিকেও সুস্থ করেননি।তিনি কেবল নামানকে যিনি ইসরাইলের শত্রু পক্ষের **সেনাপতি** ছিলেন সুস্থ করেলেন। যে লোকেরা যীশুকে শুনছিল তারা ইহুদি ছিল।তাই যখন তারা সেসব শুনলো, **তারা তার প্রতি ক্রুদ্ধ হল**।

ইলীশায়

ইলীশায় হলেন ঈশ্বরের ভাববাদী যিনি এলিয়ের পরে এসেছিলেন। এলিয়ের ন্যায়, ইলীশায়ও ইস্রায়েলের রাজাদের ভর্ৎসনা করেন যারা ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ করছিল আর তিনি চমৎকার করেছিলেন যেমন ঈশ্বর তাকে শক্তি দিয়েছিলেন।

সেনাপতি

তা হল, “একজন ফৌজি নায়ক।”

তারা তার প্রতি ক্রুদ্ধ হল

ইহুদিরা শুনতেই চাইত না যে ঈশ্বর তাদের ছাড়া অন্য কোনো মানুষ জাতিদের আর্শিবাদ করেছেন, তাই তারা যীশু যা বলেছিলেন তাঁর প্রতি ক্রুদ্ধ হয়েছিল।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর
- নামান
- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়

26:07

নাসরতের লোকেরা আরাধনালয় থেকে যীশুকে টেনে বের করে দিল আর পাহাড়ের প্রান্তে নিয়ে এলো যেন তাকে হত্যা করতে পারে।কিন্তু যীশু ভিড়ের মধ্যে থেকে চলে গেলেন আর নাসরৎ নগর ছেড়ে দিলেন।

আরাধনালয়ে

তা হল, "সেই ভবন যেখানে ইহুদিরা আরাধনা করার জন্য একত্র হত।" এটাকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "আরাধনা করার ভবন।" 26-02-তে আপনার অনুবাদটিকে দেখুন।

কিন্তু যীশু ভিড়ের মধ্যে থেকে চলে গেলেন

"কিন্তু" শব্দটিকে একটি বিপরীত ভাবের শব্দের বা বাক্যাংশের সাথে অনুবাদ করতে হবে যেমন "কিন্তু বরং" বা, "যাইহোক" এটা দেখাতে যে লোকেরা যীশুর সাথে তা করতে পারল না যা তারা করতে চেয়েছিল।

translationWords

- নাসরৎ, নাসরতীয়
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- আরাধনা

26:08

তারপর যীশু **গালীল প্রদেশের সব অঞ্চলে গেলেন**, আর এক বড় ভিড় তার কাছে এলো। তারা বহু লোকেদের তার কাছে নিয়ে এলো যারা রোগী ও পঙ্গু ছিল, তাদের মধ্যে অন্ধ, খোঁড়া, বোবা, ও বধিরও ছিল আর যীশু সকলকে সুস্থ করলেন।

গালীল প্রদেশের সব অঞ্চলে গেলেন

তা হল, “গালীলের সর্বত্র” বা, “গালীলের জায়াগায় জায়গায়।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- গালীল, গালিলীয়, গালিলীয়রা
- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর

26:09

বহু ভূতগ্রস্ত লোকেদেরও যীশুর কাছে নিয়ে আসা হল।যীশুর আদেশে, লোকেদের ভিতর থেকে ভূত বেরিয়ে আসলো আর কখনো কখনো তারা চিৎকার করত, “আপনি হলেন ঈশ্বরের পুত্র!”লোকেদের ভিড় আশ্চর্য হল আর ঈশ্বরের আরাধনা করল।

বহু ভূতগ্রস্ত লোকেদের

তা হল, “যারা দুষ্ট আত্মাদের দ্বারা নিয়ন্ত্রিত ছিল।”

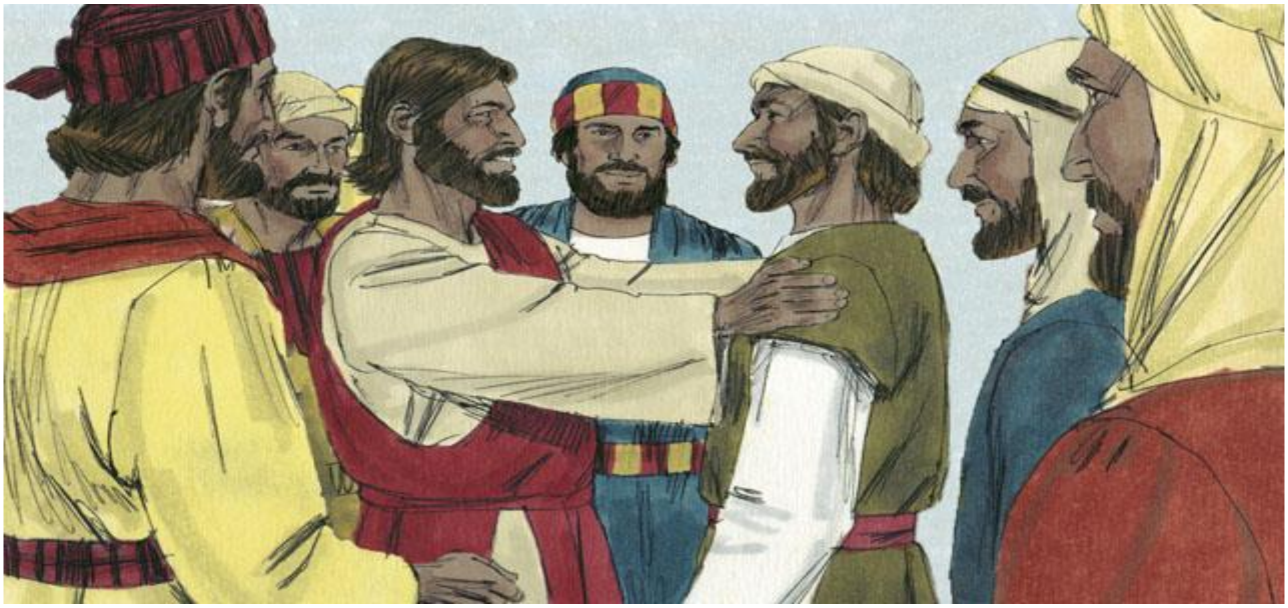
যীশুর আদেশে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যখন যীশু তাদের আদেশ দিতেন।”

translationWords

- দৈত্য, মন্দ আত্মা, অশুচি আত্মা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- দৈত্য, মন্দ আত্মা, অশুচি আত্মা
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- আরাধনা
- ঈশ্বর

26:10



তারপর যীশু বারো জন লোকেদের নির্বাচন করলেন যাদের তার প্রেরিত বলা হয়।প্রেরিতরা যীশুর সাথে ভ্রমন করত আর তার কাছ থেকে শিক্ষা নিত।

তাঁর কাছ থেকে শিক্ষা নিত

তা হল, "তাঁর কাছ থেকে শিখল যা তিনি তাদের শেখালেন" বা, "তাঁর বলা ও করা সকল কিছু থেকে শিখল।"

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

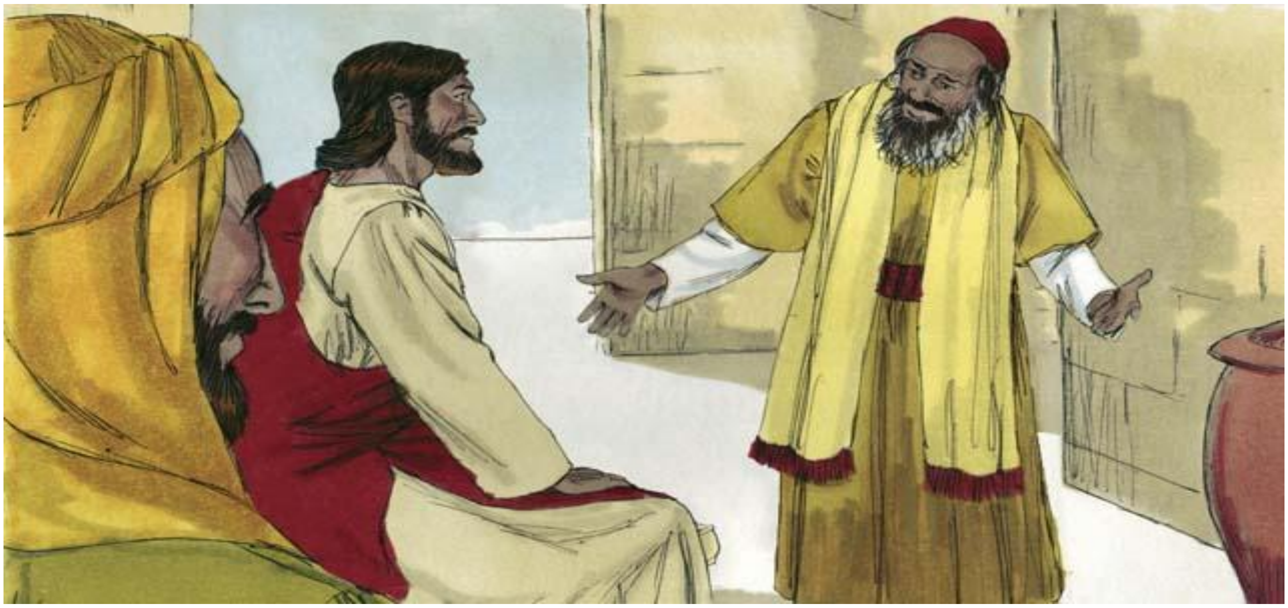
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ৪:১২-২৫; মার্ক ১:১৪-১৫, ৩৫-৩৯; ৩:১৩-২১; লুক ৪:১৪-৩০, ৩৮-৪৪

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- প্রেরিত, প্রেরিতরা, প্রেরিতত্ব

ভালো শমরীয়ের কাহিনী

27:01



একদিন, **ইহুদি ব্যবস্থার নিপুন** এক গুরু এলেন **যীশুকে পরীক্ষা করতে**, বললেন, “গুরু, **অনন্ত জীবন পাওয়ার** জন্য আমাকে কি করতে হবে?”যীশু উত্তর দিলেন, “**ঈশ্বরের বাক্যে কি লেখা আছে?**”

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য।

ইহুদি ব্যবস্থার নিপুন

এই ব্যক্তিটি ছিলেন একজন যিনি ইস্রায়েলীয়দের ঈশ্বরের নিয়ম

যীশুকে পরীক্ষা করতে

তা হল, “এটি দেখতে যে যীশু সঠিক উত্তর দেন কি না।”

অনন্ত জীবন পাওয়ার

তা হল, “ঈশ্বরের সাথে অনন্তকালের জীবন বাঁচা” বা, “যেন ঈশ্বর আমাকে অনন্তকাল জীবন দেন” বা, “ঈশ্বরের তরফ থেকে অনন্তকালের জীবন গ্রহণ করা।” আইনজীবী এ বিষয় জানতে চেয়েছিলেন ঈশ্বর পিতার কাছ থেকে যে তিনি কিভাবে অনন্তকালের জীবন পাওয়ার যোগ্য হতে পারেন।

অনন্ত জীবন

এটি উল্লেখ করে মৃত্যুর পর ঈশ্বরের সাথের চিরকালের জীবনকে। মুখ্য টীকামন্তব্যের পৃষ্টাটিকে দেখুন।

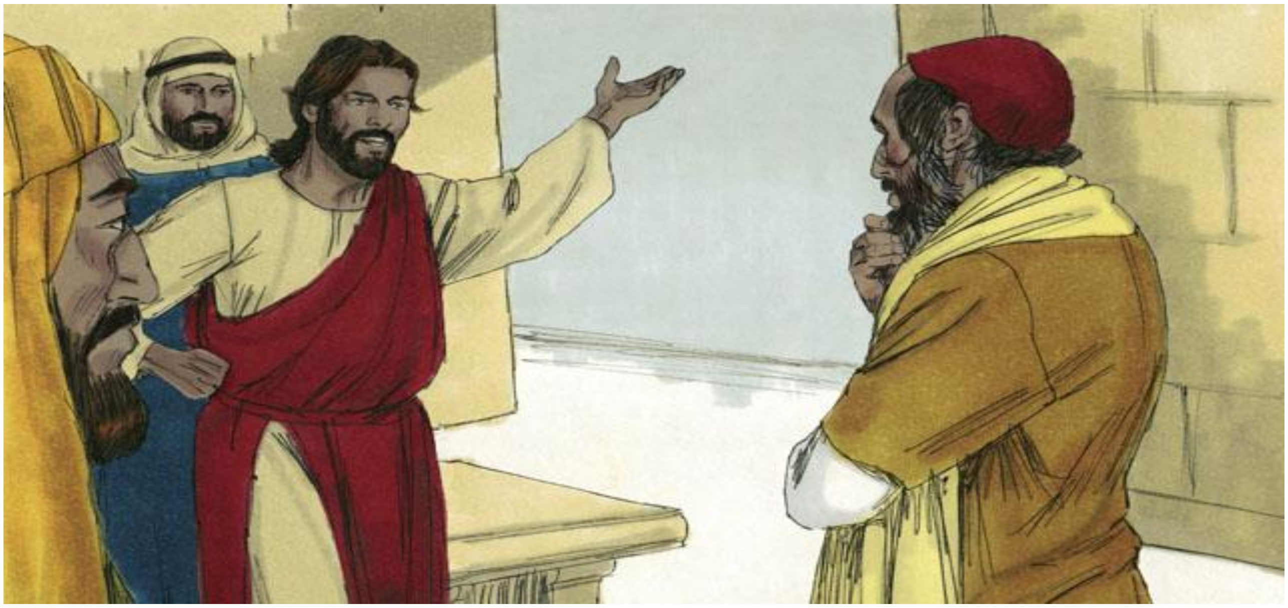
ঈশ্বরের বাক্যে কি লেখা আছে?

তা হল, “এ সম্বন্ধে ঈশ্বরের নিয়মে কি লেখা আছে?” যীশু এই প্রশ্নটি করলেন কারণ তিনি জানতে চেয়েছিলেন যে লোকটি ঈশ্বরের নিয়মে কি শেখায় তার বিষয়ে কি চিন্তা করে।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিক্ষক, শিক্ষকরা, শিক্ষক
- উত্তারিধিকারী, উত্তারাধিকার, ঐতিহ্য, বংশ
- অনন্তকাল, অনন্ত, চিরস্থায়ী, চিরকাল
- ব্যবস্থা, মোশির ব্যবস্থা, ঈশ্বরের ব্যবস্থা, সদাপ্রভুর ব্যবস্থা

27:02



ব্যবস্থার নিপুন গুরু উত্তর দিলেন, “তোমার প্রভু ঈশ্বরকে তোমার **সম্পূর্ণ হৃদয়**, **প্রাণ**, **শক্তি**, **আর মন দিয়ে** প্রেম কর। আর **তোমার প্রতিবেশীকে নিজের সমান প্রেম কর**।”যীশু উত্তর দিলেন, “তুমি সঠিক বলেছ! এমনটাই কর আর তুমি বাঁচবে।”

ব্যবস্থার নিপুন গুরু

তা হল, “ইহুদি ব্যবস্থার নিপুন একজন।” 27-01-এ দেখুন আপনি কিভাবে এই শব্দটির অনুবাদ করেছেন।

তোমার প্রভু ঈশ্বরকে প্রেম কর

আপনি বাছাই করে বলতে পারেন, “আমাদের প্রভু ঈশ্বরকে প্রেম করতেই হবে।” নিশ্চিত হন যেন এমন না শোনায় যে লোকটি যীশুকে আজ্ঞা দিচ্ছে। বরং, তিনি ঈশ্বরের নিয়মকে কেবল উল্লেখ করছেন।

সম্পূর্ণ হৃদয়, প্রাণ, শক্তি, আর মন দিয়ে

তা হল, “তোমার সম্পূর্ণতা দিয়ে” বা, “তোমার সকল অংশ দিয়ে।” কিছু কিছু ভাষায় এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তোমার সকল হৃদয় , শ্বাস, শক্তি আর বিচার দিয়ে।” ধ্যানটি এই সকল অংশে নয় বরং ধ্যান দেওয়া হয়েছে আমাদের সম্পূর্ণতার উপর। আপনার ভাষার সেই বিষয়টির ব্যবহার করুন যা ব্যক্তির সম্পূর্ণতাকে ব্যক্ত করে।

হৃদয়

হৃদয় উলেখ করে ব্যক্তির সেই অংশকে যেটিতে ইচ্ছা ও আকাঙ্ক্ষা রয়েছে।

প্রাণ

প্রাণ অশারীরিকতাকে উল্লেখ করে, যা হল ব্যক্তির আত্মিক অংশ।

শক্তি

শক্তি উল্লেখ করে শরীরকে আর তার সকল ক্ষমতাকে।

মন

মন উল্লেখ করে ব্যক্তির বিচারধারাকে, পরিকল্পনাকে, আর চিন্তাকে।

প্রতিবেশীকে

"প্রতিবেশী" শব্দটি সাধারনত সেই ব্যক্তিকে উল্লেখ করে যে আমাদের কাছাকাছিতে বসবাস করে। ইহুদিরা তাদের নিকট আত্মীয়দের জন্য নাকি কোনো অজানা ব্যক্তি বা শত্রুদের জন্য শব্দটিকে ব্যবহার করত।

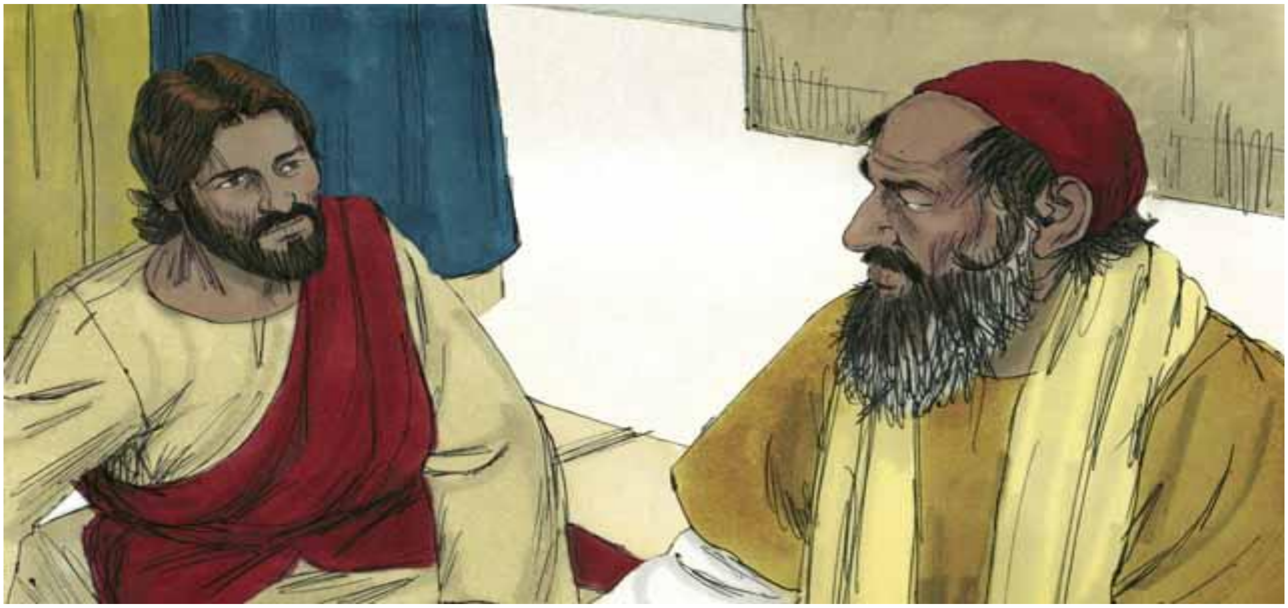
তোমার প্রতিবেশীকে নিজের সমান প্রেম কর

তা হল, "সেই পরিমানে তোমার প্রতিবেশিকে ভালবাস যে পরিমানে তুমি নিজেকে ভালবাস।"

translationWords

- ব্যবস্থা, মোশির ব্যবস্থা, ঈশ্বরের ব্যবস্থা, সদাপ্রভুর ব্যবস্থা
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- ঈশ্বর
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

27:03



কিন্তু **সেই ধর্মগুরু** প্রমান করতে চাইলেন যে তিনি ধার্মিক, তাই তিনি জিজ্ঞাসা করলেন, “**আমার প্রতিবেশী কে?**”

সেই ধর্মগুরু

তা হল, “ইহুদি নিয়মের নিপুন ব্যক্তি।” 27-01-তে দেখুন আপনি কিভাবে এটিকে অনুবাদ করেছেন।

আমার প্রতিবেশী কে?

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “‘প্রতিবেশী’ বলতে আপনি কাকে বোঝাচ্ছেন?” তিনি জানতেন যে তিনি সকলকে ভালবাসতেন না, আর তাই তিনি জিজ্ঞেসা করছেন যে তাকে কাদেরকে ভালবাসতে হবে।

translationWords

- ধার্মিক, ধার্মিকতা, অধার্মিক, অধার্মিকতা, ন্যায়পরায়ণতা, ন্যায়পরায়ণতা

27:04

ব্যবস্থার-গুরুকে যীশু এক দৃষ্টান্ত দ্বারা উত্তর দিলেন।“এক ইহুদি ব্যক্তি ছিলেন যিনি **যেরুশালেমের রাস্তা দিয়ে যিরীহোতে যাচ্ছিলেন**।”

(এই চিত্রটির চারধারের এই অস্পষ্টতাটি ইঙ্গিত করছে যে যীশু একটি কাহিনী বলছেন, আর তিনি কোনো ঐতিহাসিক ঘটনার বিবরণ দিচ্ছেন না।) ব্যবস্থার-গুরুকে- 27-01-তে দেখুন আপনি কিভাবে এটিকে অনুবাদ করেছেন।

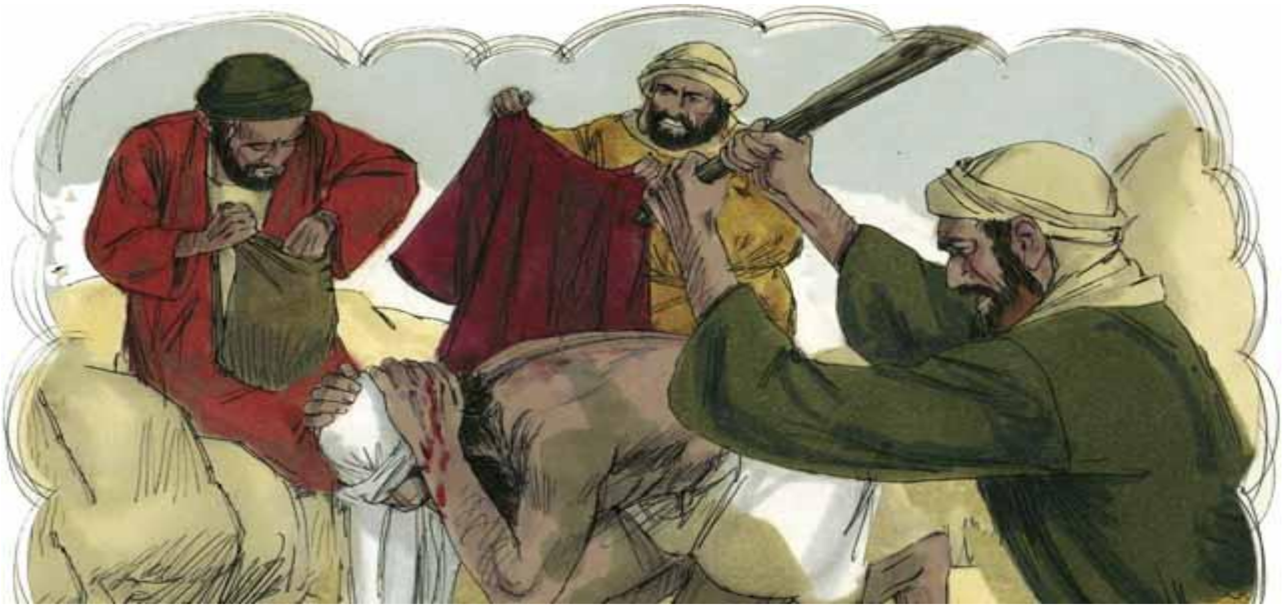
যেরুশালেমের রাস্তা দিয়ে যিরীহোতে যাচ্ছিলেন

কিছু কিছু ভাষায় আপনি এটিকে এভাবে অনুবাদ করতে পারেন, “যেরুশালেমের নগর থেকে যিরীহোর নগরে যাচ্ছিলেন” বা, “যেরুশালেম থেকে যিরীহোতে যাচ্ছিলেন।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- যিরূশালেম
- যিরিহ

27:05



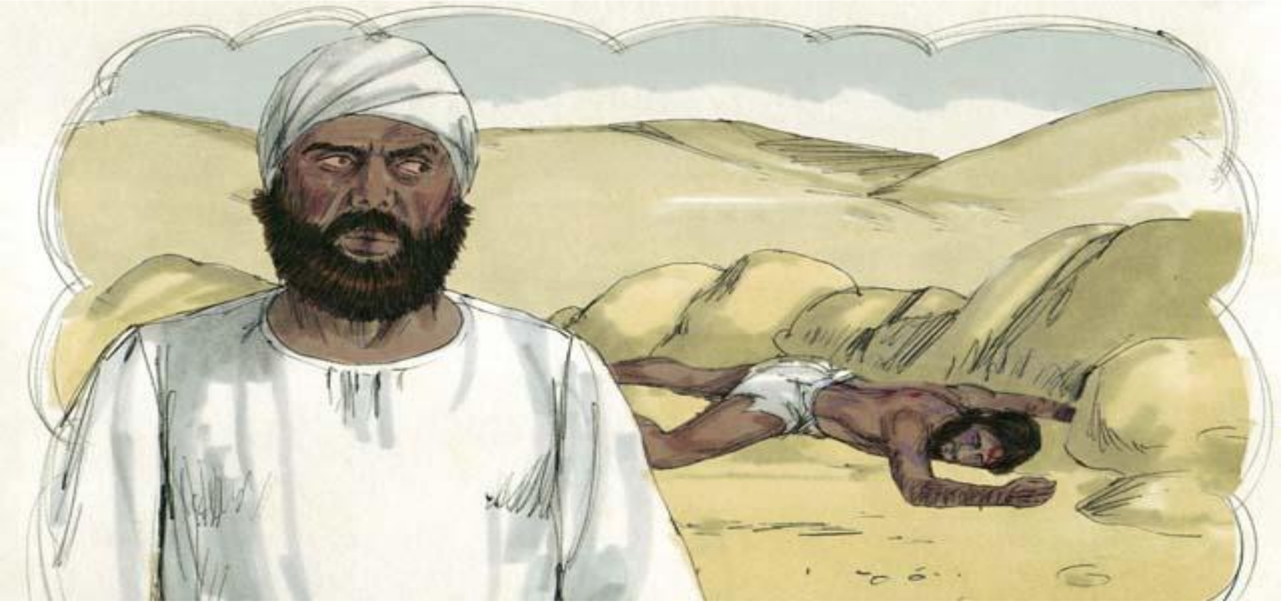
যখন সেই ব্যক্তি যাত্রা করছিলেন তখন একদল ডাকাত তাকে আক্রমন করে।যা কিছু তার কাছে ছিল তারা তা লুট করল আর প্রায় আধমরা অবস্থা পর্যন্ত পেটালো।তারপর তারা সেখান থেকে চলে গেল।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

যা কিছু তার কাছে ছিল

তা হল, “যাকিছু তার সঙ্গে ছিল, আর তাতে তার পরা পোশাকটিও অন্তর্ভুক্ত ছিল।”

27:06



“তার পর পরই, এক ইহুদি যাজক সেই পথ দিয়ে আসছিলেন। যখন সেই ধার্মিক-নেতা সেই ডাকাতগ্রস্ত ও আঘাতগ্রস্ত ব্যক্তিটিকে দেখলেন, তখন তিনি রাস্তার **অন্য ধার দিয়ে চলে গেলেন**, সেই সাহায্যপ্রার্থী **ব্যক্তিটিকে** উপেক্ষা **করলেন** আর **চলতেই থাকলেন**।

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

অন্য ধার দিয়ে চলে গেলেন

তা হল, “একাই চলে গেলেন।” কিছু কিছু ভাষায় এটি ব্যবহার করা প্রয়োজনীয় হতে পারে যেমন “ভ্রমন” “হাঁটার” চেয়ে যেহেতু যাজকটি কেবল রাস্তা দিয়ে হাঁটছিলেন না কিন্তু ভ্রমন করছিলেন অন্য শহরে যাওয়ার জন্য।

ব্যক্তিটিকে উপেক্ষা করলেন

তা হল, “লোকটিকে সাহায্য করলেন না” বা, “লোকটির প্রতি কোনো ভ্রুক্ষেপ করলেন না।”

চলতেই থাকলেন

তা হল, “তার রাস্তাতে হেঁটে চলা বহাল রাখলেন।” টীকাসমূহ: 27 লেবীয় 27-07 “আরও কিছু সময় পর, এক লেবীয় সেই পথ দিয়ে এলেন। (লেবীয়রা হলেন ইহুদিদের একটি গোত্র যারা মন্দিরে যাজকদের সাহায্য করতেন।) সেই লেবীয়টিও রাস্তার অন্য ধার দিয়ে চলে গেলেন, সেই ডাকাতগ্রস্ত ও আঘাতগ্রস্ত ব্যক্তিটিকে উপেক্ষা করে। গুরুত্বপূর্ণ শব্দসমূহ: ইহুদি টিপ্পনী: মূল শব্দটি হল: ইহুদি বা ইস্রায়েলীয় বা ইসরায়েলবাসী যাজক টিপ্পনী: মূল শব্দটি হল: যাজক, বা পুরোহিত, বা পূজারী মন্দির টিপ্পনী: মূল শব্দটি হল: মন্দির বা উপাসনালয় (যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

সেই পথ দিয়ে এলেন

তা হল, “সেই পথ দিয়ে ভ্রমন করছিলেন।”

লেবীয়রা হলেন ইহুদিদের একটি গোত্র

তা হল, “লেবীয় ছিল ইস্রায়েলীয়দের একটি গোত্র” বা, “লেবীয়রা হলেন ইস্রেলীয় লেবীয় বংশের লোকজন।”

উপেক্ষা

তা হল, “তাকে সাহায্য করলেন না।”

translationWords

- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ
- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা

27:07

“আরও কিছু সময় পর, এক লেবীয় **সেই পথ দিয়ে এলেন**।(**লেবীয়রা হলেন ইহুদিদের একটি গোত্র** যারা মন্দিরে যাজকদের সাহায্য করতেন।)সেই লেবীয়টিও রাস্তার অন্য ধার দিয়ে চলে গেলেন, সেই ডাকাতগ্রস্ত ও আঘাতগ্রস্ত ব্যক্তিটিকে **উপেক্ষা** করে।

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

সেই পথ দিয়ে এলেন

তা হল, “সেই পথ দিয়ে ভ্রমন করছিলেন।”

লেবীয়রা হলেন ইহুদিদের একটি গোত্র

তা হল, “লেবীয় ছিল ইস্রায়েলীয়দের একটি গোত্র” বা, “লেবীয়রা হলেন ইস্রেলীয় লেবীয় বংশের লোকজন।”

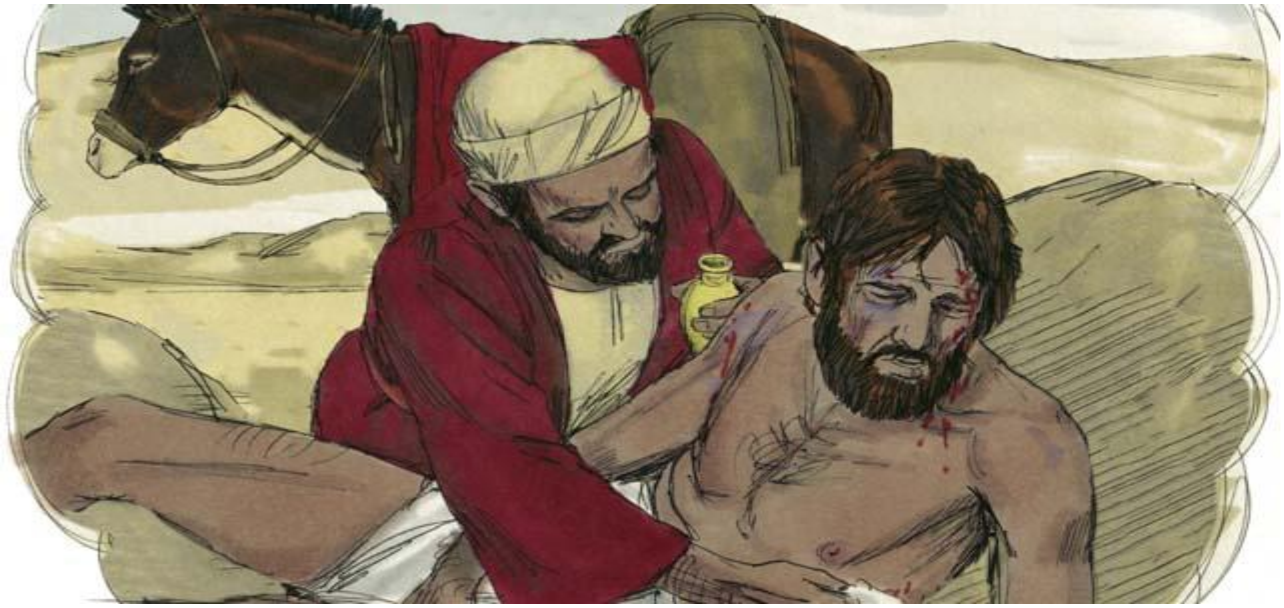
উপেক্ষা

তা হল, “তাকে সাহায্য করলেন না।”

translationWords

- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ
- মন্দির

27:08



“আগামী ব্যক্তি যিনি **সেই পথ দিয়ে এলেন** সে হল একজন শমরীয়।(শমরীয়রা হল ইহুদিদেরই বংশের লোকসমূহ যারা অন্য রাষ্ট্রের মানুষদের বিবাহ করেছিল।শমরীয়রা আর ইহুদিরা একে অপরকে ঘৃণা করত।)কিন্তু যখন সেই শমরীয় সেই ইহুদি ব্যক্তিকে দেখলেন তখন তিনি তার প্রতি খুবই সহানুভূতি অনুভব করলেন। তাই তিনি তার যত্ন নিলেন আর তার আঘাত বেঁধে দিলেন।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

সেই পথ দিয়ে এলেন

তা হল, “সেই পথ দিয়ে যাচ্ছিলেন।” এই লোকগুলো সেই পথ দিয়ে অন্য নগরে গিয়েছিলেন। নিশ্চিত হন যে এটি এমন না শোনায় যে তারা কেবল হাঁটছিলেন।

translationWords

- শমরীয়, শমরীয়া
- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়

27:09

“শমরীয় সেই ব্যক্তিটিকে **নিজের গাধার উপর** চড়ালেন আর তাকে এক **সরাই খানা**য় নিয়ে এলেন **যেখানে তিনি তার যত্ন নিলেন**।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

নিজের গাধার উপর

এটি নিশ্চিত করুন যে “তিনি” শব্দটি শমরীয় ব্যক্তিটিকে উল্লেখ করে।

সরাই খানা

তা হল, “একটি হোটেলের মত জায়গা।” এটি ছিল এমন একটি স্থান যেখানে লোকেরা খাবার কিনে খেত আর টাকা দিয়ে রাত কাটাত।

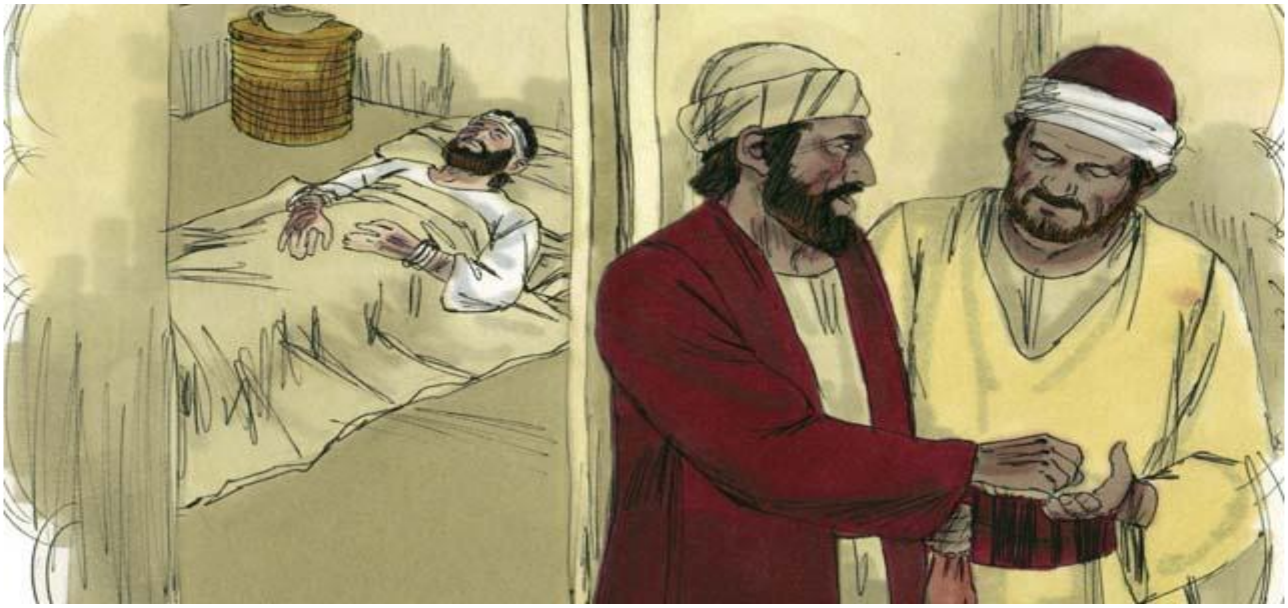
যেখানে তিনি তার যত্ন নিলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যেখানে তিনি তার সেবা করা বহাল রাখলেন।”

translationWords

- শমরীয়, শমরীয়া

27:10



“আগামী দিন, সেই শমরীয়কে **তার যাত্রা পুনরায় বহাল** করতে হত।তাই তিনি **সরাইখানার মালিককে** কিছু টাকা দিলেন আর বললেন, ‘**ইহুদি ব্যক্তিটির সেবা**-যত্ন করতে, আর যদি আপনি বেশি টাকা তার উপর খরচা করে থাকেন তাহলে যখন আমি এই পথ দিয়ে ফিরব তখন **আমি তা শোধ করে দেব**।’"

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

তার যাত্রা পুনরায় বহাল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে, “তার গন্তব্যের দিকে যাত্রা করা বহাল রাখলেন।”

সরাইখানার মালিককে

তা হল, “যিনি পরিচালনা করতেন।” এটি এমন হতে পারে যে এই লোকটি হোটেলটির মালিক হতে পারেন।

ইহুদি ব্যক্তিটির সেবা

যত্ন

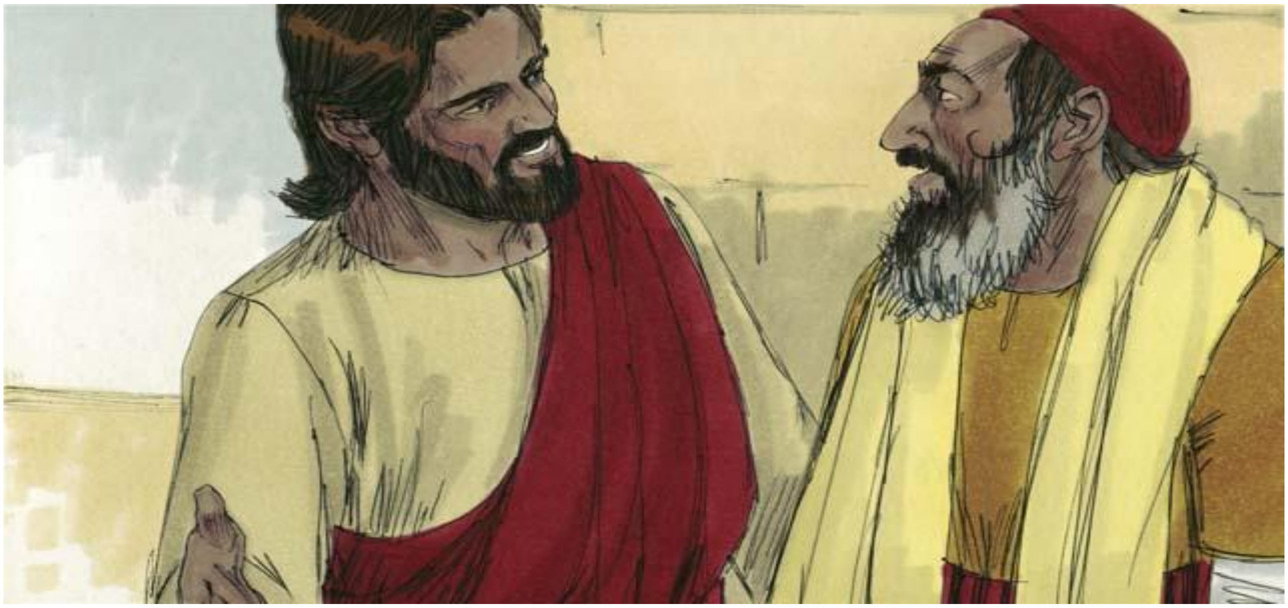
আমি তা শোধ করে দেব

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ফিরিয়ে দেওয়া” বা, “সেই টাকা ফিরিয়ে দিব” বা, “পরিশোধ করে দেব।”

translationWords

- শমরীয়, শমরীয়া

27:11



তখন যীশু **সেই ধর্মগুরুকে** প্রশ্ন করেন, “আপনি কি মনে করেন?**সেই তিন ব্যক্তিদের** মধ্যে কে সেই ডাকাতগ্রস্থ আর আঘাতগ্রস্থ **ব্যক্তিটির প্রতিবেশী**?”তিনি উত্তর দিলেন, “সে যিনি তার উপর দয়াশীল ছিল।”যীশু উত্তর দিলেন, “**তুমিও যাও আর** **একই রকম কর**।”

সেই ধর্মগুরুকে

তা হল, “ইহুদি নিয়মের নিপুন ব্যক্তি।” 27-01-এ দেখুন আপনি কিভাবে এটিকে অনুবাদ করেছেন।

সেই তিন ব্যক্তিদের

সেই তিন ব্যক্তিটি ছিলেন, যাজক, লেবীয় আর শমরীয়। প্রতিবেশী- যীশু এখানে “প্রতিবেশী” শব্দটিকে 27-02-এর ধারণাটির সীমারেখার থেকে বাইরের ধারনাটিকে ব্যবহার করছেন। “প্রতিবাসী” এখানে উল্লেখ করছে যে সেই ব্যক্তি যাদের আমাদের সাহায্যের প্রয়োজন আছে।

ব্যক্তিটির প্রতিবেশী

এটাকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “প্রতিবেশীর মত ব্যবহার কর” বা, “বন্ধুর মত” বা, “স্নেহের সাথে ব্যবহার করা।” দেখুন আপনি 27-02 আর [27-03]-তে “প্রতিবেশী” শব্দটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন।

তুমিও যাও আর একই রকম কর

তা হল, “তোমাকেও, যাওয়া আর এমনটা করা উচিত” বা, “এখন থেকে তোমাকেও এমনটাই করা উচিত।” যীশু সেই ধর্মগুরুকে আদেশ দিচ্ছিলেন যেন তিনি শমরীয়ের কর্মের মত কাজ করেন।

একই রকম কর

তা হল, “অন্যদের ভালোবাসো, এমনকি তোমাদের শত্রুদেরও ভালোবাসো। নিশ্চিত হন যেন এটি এমন না শোনায় যে “তেমনই কর” যেটি কেবল আঘাতগ্রস্ত ব্যক্তিদের সাহায্য করাকেই উল্লেখ করে।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

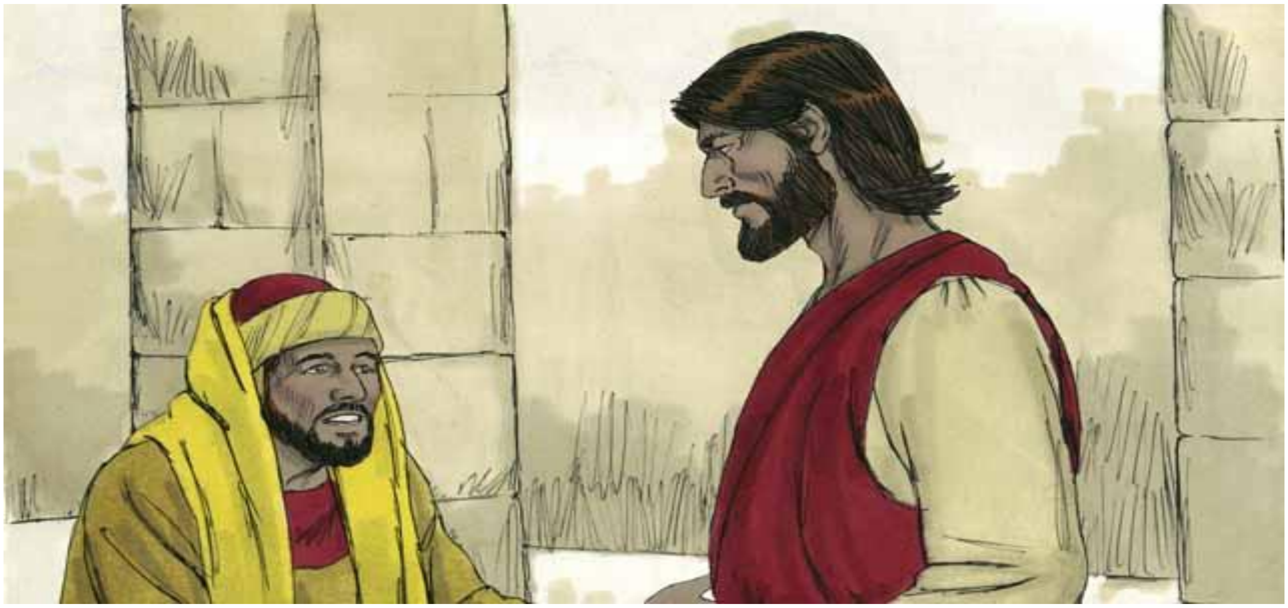
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-লুক ১০:২৫-৩৭

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- দয়া, দয়াশীল

ধনী-শাসক যুবক

28:01



একদিন, **এক ধনী যুবক যিনি সেখানকার শাসক ছিলেন**, **যীশুর কাছে এলেন** আর প্রশ্ন করলেন, “হে **সৎ গুরু**, **অনন্ত জীবন পাওয়ার জন্য** আমাকে কি করতে হবে?”যীশু তাকে বললেন, “**আপনি আমায় কেন “সৎ” বলছেন**?**একজনই মাত্র সৎ রয়েছেন আর তিনি হলেন ঈশ্বর**।কিন্তু আপনি যদি অনন্ত জীবন চান, তবে ঈশ্বরের আজ্ঞা পালন করুন।”

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য।

এক ধনী যুবক যিনি সেখানকার শাসক ছিলেন

এই ব্যক্তিটি প্রথম থেকেই ধনী ও ক্ষমতাবান রাজনৈতিক নেতা ছিলেন, যদিও তার বয়স অল্প ছিল।

যীশুর কাছে এলেন

তা হল, “যীশুকে জিজ্ঞাসা করলেন।”

সৎ গুরু

তা হল, “ধার্মিক শিক্ষক।” তিনি এমন বলছিলেন না যে যীশু কেবল একজন ব্যবস্থার নিপুন গুরু ছিলেন।

অনন্ত জীবন পাওয়ার জন্য

তা হল, “অনন্ত জীবন পেতে” বা, “ঈশ্বরের সাথে চিরকাল বসবাস করতে।” আরো ধ্যান দিন যে “অনন্তকালের জীবন” আপনি 27-01-এ অনুবাদ করেছেন আর সেখানকার টীকাটিও দেখুন।

আপনি আমায় কেন “সৎ” বলছেন

যীশু এটিকে উপেক্ষা করছেন না যে তিনি সৎ নন। বরং, তিনি জিজ্ঞেসা করছিলেন যে তিনি কি যীশুকে ঈশ্বর তো বলছেন না।

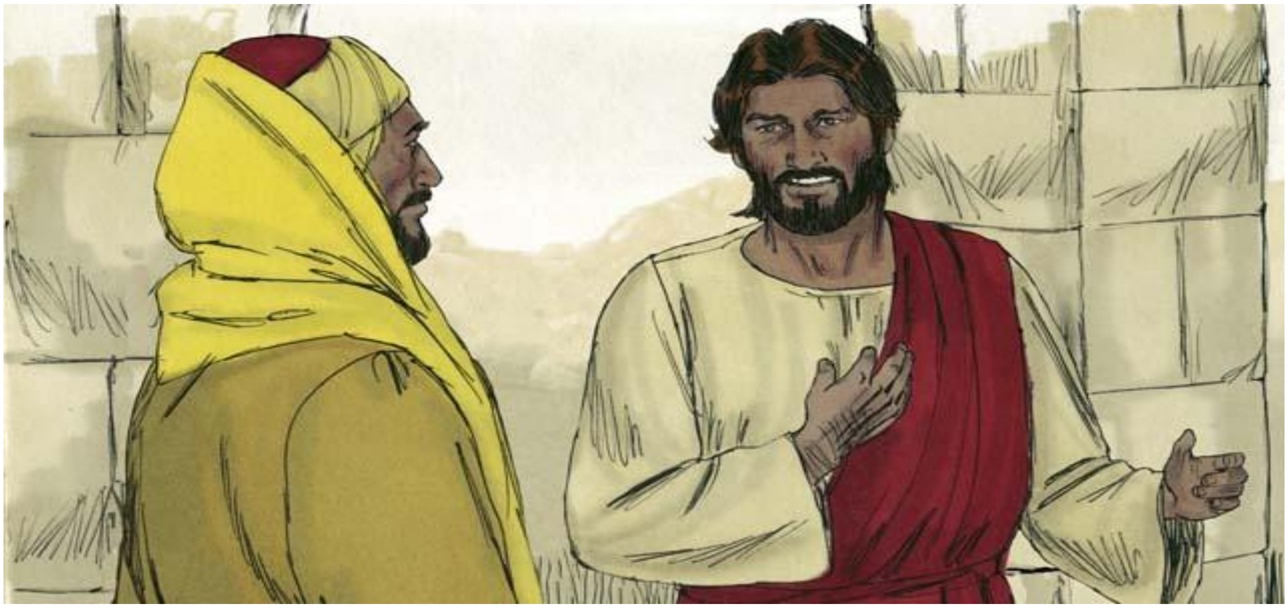
একজনই মাত্র সৎ রয়েছেন আর তিনি হলেন ঈশ্বর

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “কেবল ঈশ্বরই একজন সত্যিকারের উত্তম বা সৎ।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ভালো, সততা
- শিক্ষক, শিক্ষকরা, শিক্ষক
- অনন্তকাল, অনন্ত, চিরস্থায়ী, চিরকাল
- ঈশ্বর
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- ব্যবস্থা, মোশির ব্যবস্থা, ঈশ্বরের ব্যবস্থা, সদাপ্রভুর ব্যবস্থা

28:02



“**কোনগুলো আমাকে পালন করতে হবে?**” তিনি জিজ্ঞাসা করলেন।যীশু উত্তর দিলেন, “হত্যা কর না।ব্যভিচার কর না। চুরি কর না।মিথ্যা বল না।নিজ পিতামাতাকে আদর কর, আর নিজ প্রতিবেশীকে **নিজ সমান প্রেম কর**।”

কোনগুলো আমাকে পালন করতে হবে?

তা হল, “কোন আদেশটি আমার জন্য যথেষ্ট হবে পালন করা অনন্ত জীবন পাওয়ার জন্য?”

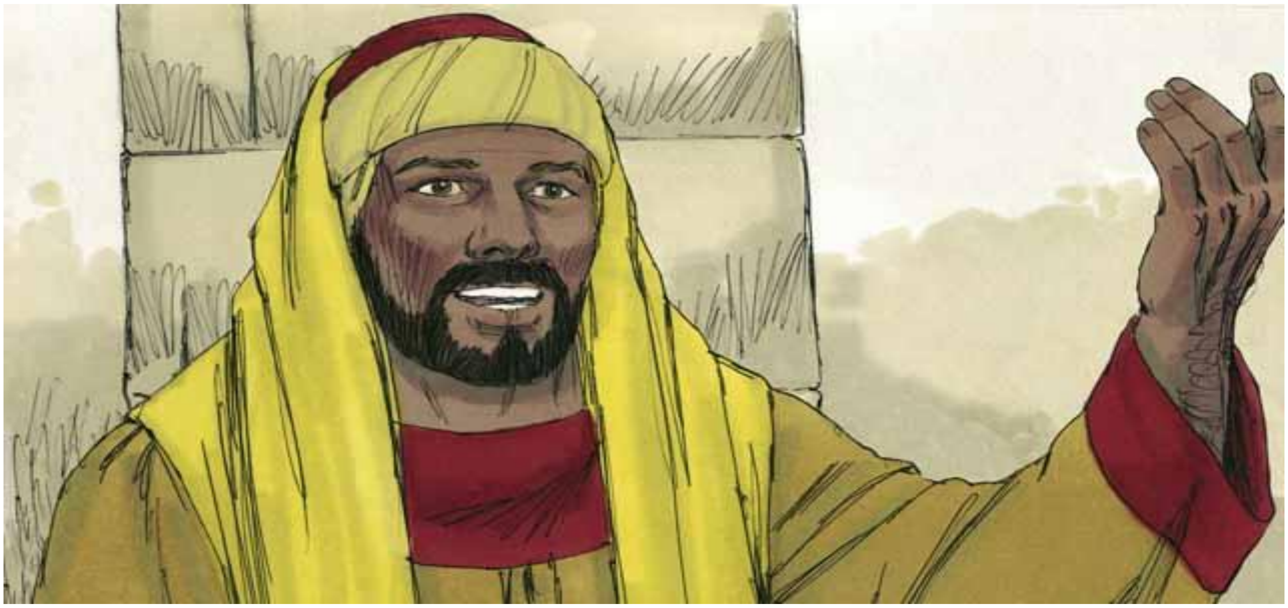
নিজ সমান প্রেম কর

তা হল, “যতটা তুমি নিজেকে ভালোবাসো” বা “যে পরিমানে তুমি নিজেকে ভালোবাসো।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ব্যভিচার, ব্যভিচারী, ব্যভিচারী পুরুষ, ব্যভিচারিনী, ব্যভিচারী পুরুষেরা, ব্যভিচারী নারীরা
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা

28:03



কিন্তু সেই যুবক বললেন, “আমি এই সকল ব্যবস্থা **আমার বাল্যকাল থেকে** পালন করে আসছি।অনন্তকাল বাঁচবার জন্য **আমাকে আরো কি করতে হবে?**”যীশু তাকে দেখলেন ও **স্নেহ করলেন**।

আমার বাল্যকাল থেকে

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, “যখন আমি বালক ছিলাম তখন থেকে এখন পর্যন্ত।”

আমাকে আরো কি করতে হবে?

তা হল, “আর কি আমাকে করতে হবে” বা, “এর সাথে অতিরিক্ত আর কি করতে হবে?”

স্নেহ করলেন

যীশু তার প্রতি সহানুভূতি দেখালেন। “স্নেহের” জন্য এমন একটি শব্দের বাছাই করুন যেমন ঈশ্বরের প্রেম মনুষ্য জাতির প্রতি হয়ে থাকে।

translationWords

- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- ব্যবস্থা, মোশির ব্যবস্থা, ঈশ্বরের ব্যবস্থা, সদাপ্রভুর ব্যবস্থা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা

28:04

যীশু উত্তর দিলেন, “যদি **আপনি সিদ্ধ** হতে চান তবে **আপনার যা কিছু বিষয়বস্তু আছে** তা বিক্রি করুন আর সেই টাকা গরিবদের বিতরণ করুন আর **স্বর্গে** আপনার বিষয়-**সম্পত্তি** হবে। তারপর, আসুন আর আমার অনুকরণ করুন।”

আপনি

যদি আপনার ভাষায় “আপনার” শব্দটির জন্য কোনো অন্য শব্দ থেকে থাকে তাহলে তার ব্যবহার করতে পারেন (যেহেতু ইংরেজি শব্দ you বা ইউ একবচন ও বহুবচনের হয়ে থাকে)। যীশু সেই একটি ব্যক্তিকে নির্দেশ দিচ্ছিলেন।

সিদ্ধ

তা হল, “ সম্পূর্ণভাবে ধার্মিক।”

আপনার যা কিছু বিষয়বস্তু আছে

তা হল, “তোমার সকল সম্পত্তি।”

সম্পত্তি

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ধন” বা, “প্রচুর সম্পদ।”

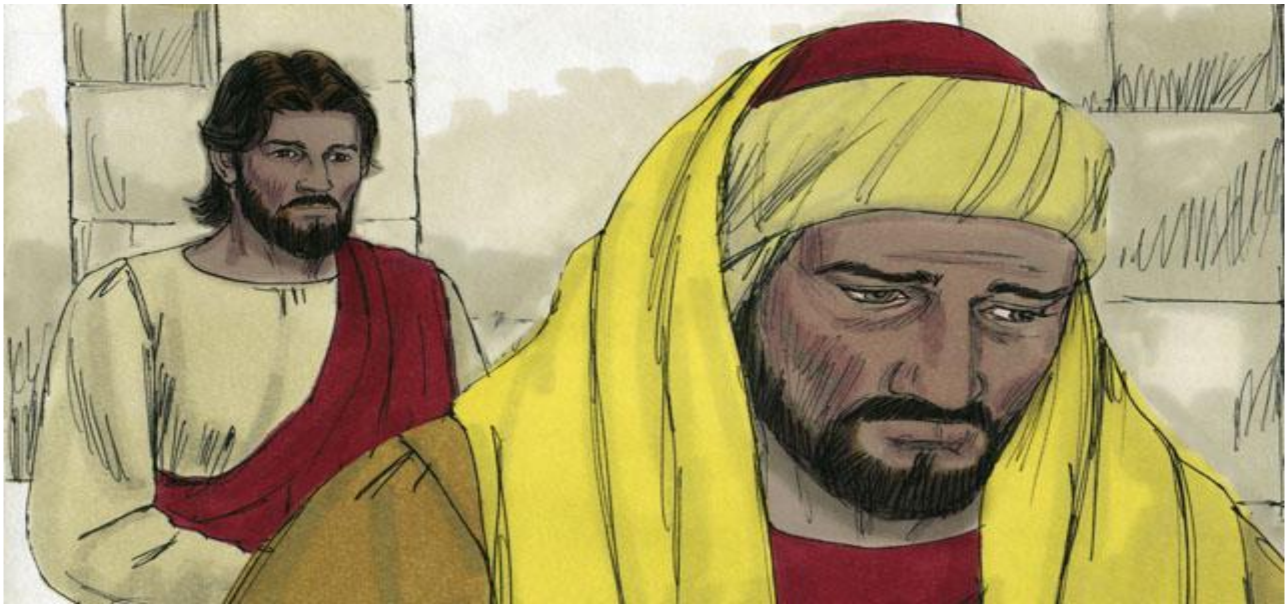
স্বর্গে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “স্বর্গীয় স্থানে যখন আপনি সেখানে পৌঁছাবেন।” এই সম্পদ স্থায়ী থাকবে “সেখানে,” সেই সম্পদের বিপরীতে যীশু বলছেন যা সেই অল্প বয়সী লোকটির কাছে ছিল “এখানে।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়

28:05



যখন সেই যুবক, **যা কিছু যীশু বললেন, শুনলেন**, তিনি খুবই দুঃক্ষিত হলেন, কেননা তিনি খুবই ধনী ছিলেন আর যা কিছু তার ছিল সেগুলো দিতে চাইতেন না।তিনি ফিরলেন আর যীশুর কাছে থেকে চলে গেলেন।

যা কিছু যীশু বললেন, শুনলেন

তা হল, “শুনলেন যে যীশু তাকে বললেন যে তার সম্পত্তিকে দিয়ে দিতে।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

28:06

তারপর যীশু তার শিষ্যদের বললেন, “ধনীদের জন্য এটি খুবই কঠিন **ঈশ্বরের রাজ্যে প্রবেশ করা**!হ্যাঁ, সুঁচয়ের ছিদ্র থেকে প্রবেশ করে পার হওয়া একটি **উট**ের জন্যও সহজ কিন্তু ঈশ্বরের রাজ্যে একজন ধনী ব্যক্তির প্রবেশ ততটাই কঠিন৷

ঈশ্বরের রাজ্যে প্রবেশ করা

এটাকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের রাজ্যের নাগরিক হওয়া।”

উট

উট হল একটি বিরাট পশু যা জিনিসপত্র বহন করার জন্য ব্যবহার করা হয়৷ যদি আপনার ভাষায় উট পরিচিত পশু না হয় তবে এমন একটি বাক্যাংশের প্রয়োগ করুন যেমন, “খুব বড় পশু” বা, “বহনকারী পশু।” যদি আপনি এর জন্য কোনো বিকল্প পশুর নাম ব্যবহার করেন, তবে নিশ্চিত হন যে সেই পশুটি যীশুর শ্রোতাদের পরিচিত হওয়া দরকার, যেমন “গাধা” বা, “ষাঁড়।”

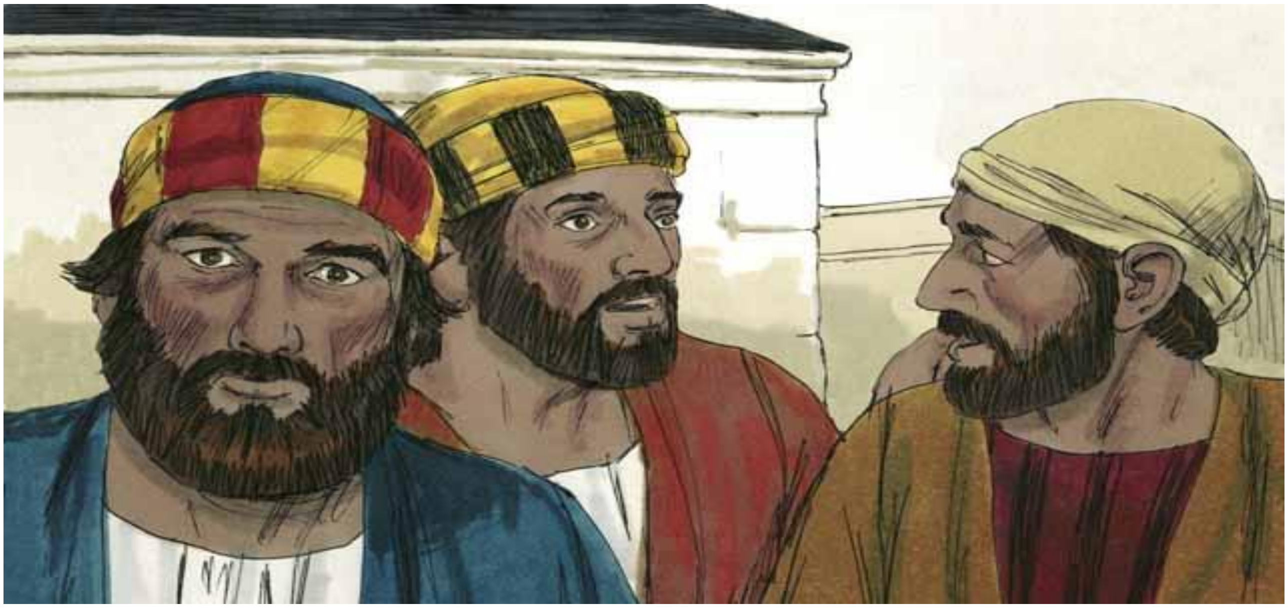
সুঁইয়ের ছিদ্র থেকে

এটি উল্লেখ করে একটি ছোট্ট ছিদ্রের যা সুঁইয়ের দ্বারা করা হয়৷ বিচারটি হল যে একটি উটের মত বড় পশুর সুঁইয়ের ছিদ্র থেকে যাওয়া অসম্ভব ব্যাপার৷

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য

28:07



যখন শিষ্যরা শুনলেন যা যীশু বললেন তখন তারা **আশ্চর্য করল** আর বলল, "তাহলে করা **উদ্ধার** পেতে পারে?"

আশ্চর্য করল

তা হল, "খুবই আশ্চর্য হল।"

তাহলে কারা উদ্ধার পেতে পারে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "যদি ধনী ব্যক্তিরাও উদ্ধার না পায়, তবে কিভাবে অন্যরা উদ্ধার পাবে?" অনেকেই বিশ্বাস করত যে ধনী হওয়াটা দেখায় যে তারা ঈশ্বরের অনুগ্র প্রাপ্ত ব্যক্তি।

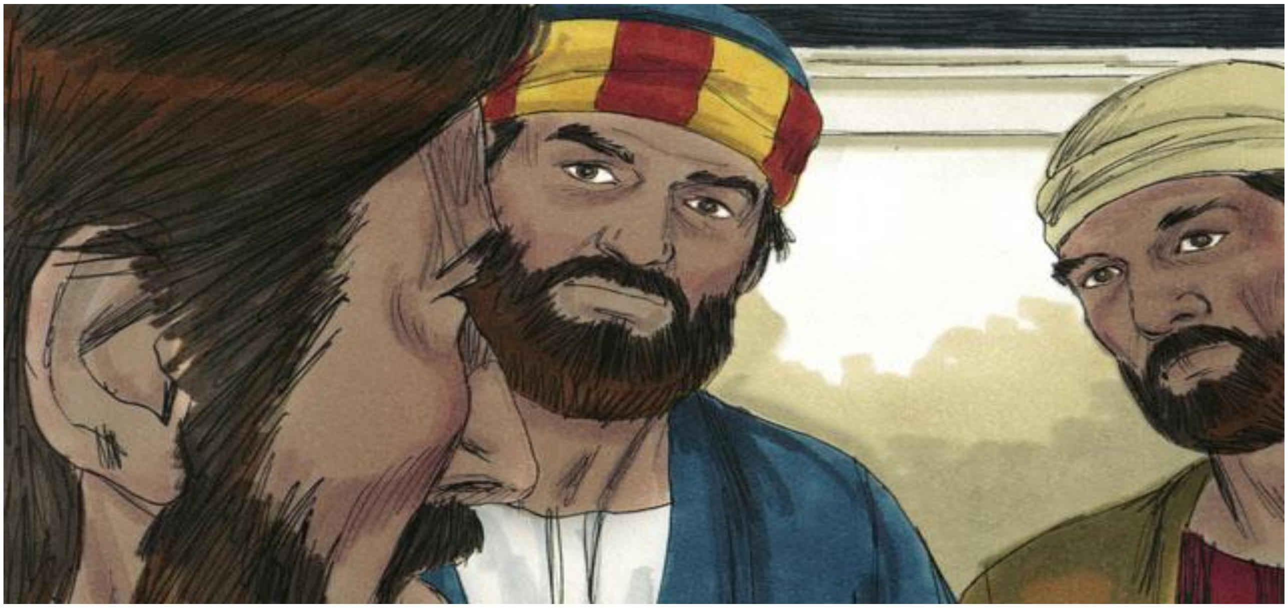
উদ্ধার

এখানে এটি উল্লেখ করে ঈশ্বরের ন্যায় বিচার থেকে আর তাদের পাপের দোষারোপ থেকে রক্ষা পাওয়া আর ঈশ্বরের রাজ্যের নাগরিক হওয়া।

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ

28:08



যীশু শিষ্যদের দেখলেন আর বললেন, “**লোকেদের জন্য এ অসম্ভব** কিন্তু **ঈশ্বরের জন্য সকল কিছুই সম্ভব**।”

লোকেদের জন্য এ অসম্ভব

তা হল, “এমনটি করা লোকেদের জন্য অসম্ভব” বা, “সামান্য মনুষ্য জাতি নিজেদের রক্ষা করতে পারবে না।”

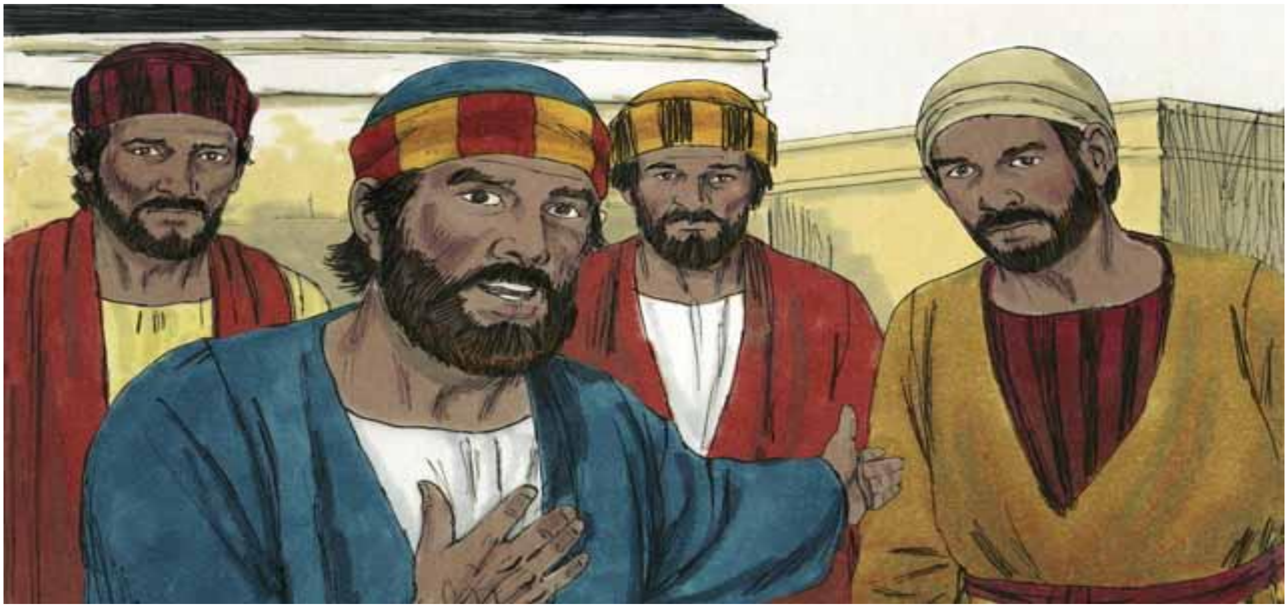
ঈশ্বরের জন্য সকল কিছুই সম্ভব

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বর কোনও কিছু করতে সক্ষম, এমনকি একজন ধনী ব্যক্তিকেও রক্ষা করতে” বা, “ঈশ্বর অসম্ভব সবকিছু করতেও সক্ষম, তাই তিনি একজন ধনীকেও রক্ষা করতে সক্ষম।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- ঈশ্বর

28:09



পিতর যীশুকে বললেন, “আমরা **সকল কিছু পরিত্যাগ করেছি** আর আপনাকে অনুস্বরণ করেছি৷আমাদের পুরষ্কার কি হবে?”

সকল কিছু পরিত্যাগ করেছি

তা হল, “সকলকিছু পরিত্যাগ করেছি” বা, “সকল কিছু ছেড়ে দিয়েছি৷”

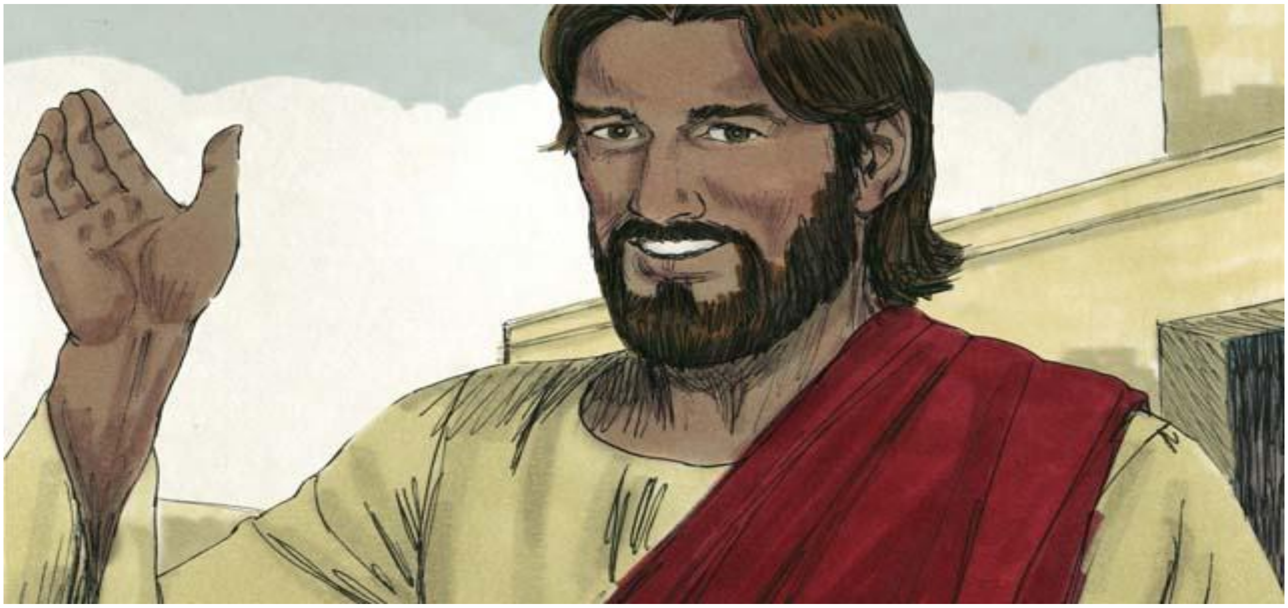
আমাদের পুরুষ্কার কি হবে?

অন্যভাবে এটিকে বললে হবে, “কি পুরুষ্কার আমরা পাব” বা, “কিভাবে আমাদের পুরুষ্কৃত করা হবে?” বা, “ঈশ্বর আমাদের পুরুষ্কার রূপে কি দেবেন?” এর সাথে অতিরিক্ত যোগ করতে হতে পারে, “যেহেতু আমরা এসকল করেছি?”

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

28:10



যীশু উত্তর দিলেন, “প্রত্যেকে যারা ঘর, ভাই, বন, পিতা, মাতা, সন্তান, বা সম্পত্তি **আমার জন্য ত্যাগ করেছে**, তারা তার ১০০গুনেরও বেশি পাবে আর অনন্ত জীবনও পাবে।কিন্তু **অনেকে যারা প্রথম তারা অন্তিম হবে** আর **অনেকে যারা অন্তিম তারা প্রথম হবে**।”

ত্যাগ করেছে

তা হল, “পিছনে ছেড়ে এসেছি” বা, “দিয়ে দিয়েছি” বা, “ঈশ্বরের তুলনায় কম গুরুত্বপূর্ণ ভেবেছি।”

আমার জন্য

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমার কারণে” বা, “আমার পরিপেক্ষিতে।”

100গুনেরও বেশি

তা হল, “তার পূর্বের থাকা বিষয়সমূহ থেকে আরও অনেক বেশি।”

অনেকে যারা প্রথম তারা অন্তিম হবে

তা হল, “অনেকেই যারা এখন গুরুত্বপূর্ণ, তখন অগুরুত্বপূর্ণ হবে।

অনেকে যারা অন্তিম তারা প্রথম হবে

তা হল, “বহু লোক যাদের পৃথিবীতে অগুরুত্বপূর্ণ বলে ধরা হয় তারা স্বর্গে খুবই গুরুত্বপূর্ণ হবে” বা, “অনেক লোকেদের যাদের এখানে কম গুরুত্বপূর্ণরূপে ধরা হয় তাদের স্বর্গে প্রচুর গুরুত্ব হবে।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

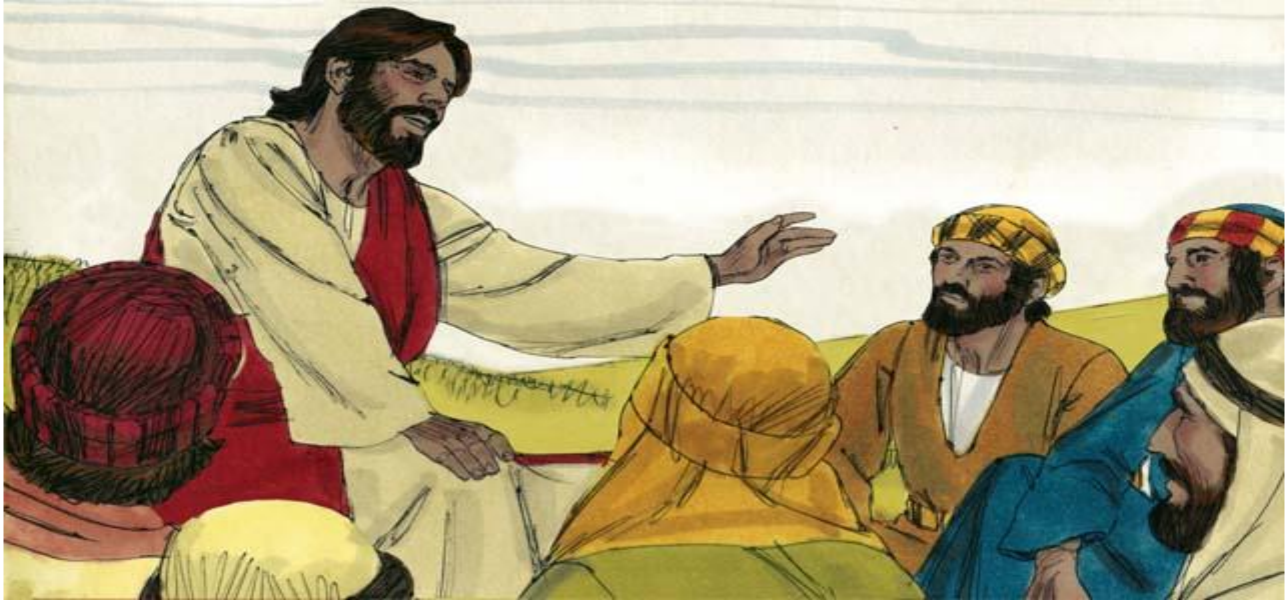
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে:মথি ১৯: ১৬-৩০; মার্ক ১০:১৭-৩১; লুক ১৮:১৮-৩০

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- অনন্তকাল, অনন্ত, চিরস্থায়ী, চিরকাল

নির্দয় চাকরের কাহিনী

29:01



একদিন, পিতর যীশুকে জিজ্ঞাসা করলেন, “প্রভু, আমি **আমার ভাইকে** কত বার ক্ষমা করব যখন কি সে **আমার বিরুদ্ধে পাপ করেছে**? সাতবার পর্যন্ত কি?”যীশু বললেন, “**সাতবার নয়, বরং সাত গুন সত্তর বার পর্যন্ত**!”**এর দ্বারা যীশু বলছেন** যে আমাদের সবসময়ই ক্ষমা করা দরকার।তারপর যীশু একটি দৃষ্টান্ত বললেন।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য।

আমার ভাইকে

এই শব্দটি সেই লোকেদের ধরা হয় যারা কেবল আত্মীয়ই নয় বরং যারা একই ধর্মের, জাতির, পৃষ্টভূমির, ইত্যাদির লোক।

আমার বিরুদ্ধে পাপ করেছে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “কিছু ভুল বা খারাপ করেছে আমার বিরুদ্ধে।”

সাতবার নয়, বরং সাত গুন সত্তর বার পর্যন্ত

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তোমাকে কেবল সাত বারই ক্ষমা করা উচিত তা নয় বরং তোমাকে সত্তর গুন সত্তর বার ক্ষমা করা উচিত।” যীশু কোনো নির্দিষ্ট সংখ্যার বিষয়ে বলছিলেন না। তিনি বলছিলেন যে আমাদের লোকেদের ক্ষমা করতে হবে যত বার তারা আমাদের বিরুদ্ধে পাপ করবে।

এর দ্বারা যীশু বলছেন

তা হল, “যখন যীশু বলছিলেন তার মানেটি ছিল এই যে।”

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

29:02

যীশু বললেন, "**ঈশ্বরের রাজ্য হল একটি রাজার তুল্য** যিনি তার চাকরদের কাছে **হিসাব নিকাশ নিতে চাইলেন**।একজন চাকর তার কাছে এক বিরাট ঋণের দায়ে ছিল প্রায় ২,০০,০০০ বছরের শ্রমের দেনা।"

ঈশ্বরের রাজ্য হল

এটিকে অন্যভাবে বললে এটি হবে, "ঈশ্বরের শাসন লোকেদের উপর হল যেমন" বা, "এই ভাবে ঈশ্বরের শাসনকে তুলনা করা যেতে পারে।"

একটি রাজার তুল্য

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "একজন রাজার শাসনের তুল্য" বা, "একজন রাজার শাসন করার তুলনায় হতে পারে যিনি।"

হিসাব নিকাশ নিতে চাইলেন

তা হল, "তার চাকরদের কাছে হিসাব চাইলেন যারা তার কাছে ঋণী ছিল" বা, "সেই টাকা নেওয়া যা তার কাছ থেকে তার চাকরেরা ঋণ নিয়েছিল।"

translationWords

- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

29:03

“যেহেতু সেই চাকর তার **দেনা মেটাতে** পারলনা তাই রাজা বললেন, “এই ব্যক্তিকে আর তার পরিবারকে ক্রীতদাস রূপে বিক্রি কর **আমার দেনা মেটাবার জন্য**।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

দেনা মেটাতে

তা হল, “রাজার কাছে নেওয়া তার ঋণ ফিরিয়ে দিতে পারলোনা।”

আমার দেনা মেটাবার জন্য

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আর তাদেরকে বিক্রয় করে সেই টাকা ব্যবহার করে তার আমার কাছে নেওয়া ঋণের কিছু অংশ মেটাও।

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

29:04

“সেই চাকর **রাজার সামনে** তার হাঁটু পেতে মিনতি করল আর বলল, ‘আমার উপর ধৈর্য্য ধরুন আর আমি আমরা সকল ঋণ মিটিয়ে দেবো।’সেই চাকরটির জন্য রাজার **করুনা হল**, তাই তিনি **তার সকল দেনা ক্ষমা করলেন** আর তাকে যেতে দিলেন।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

তার হাঁটুতে এলো

তা হল, “ভূমিতে হাঁটু পেতে তাড়াতাড়ি মিনতি করলো।” এটি ছিল তার নম্রতা দেখাবার একটি পদ্ধতি আর তার ইচ্ছে ছিল যেন রাজা তাকে সাহায্য করেন।” নিশ্চিত হন যেন তিনি খত হয়ে পরে যান নি।

রাজার সামনে

এর অর্থ হল, “রাজার সম্মুক্ষে।”

করুনা হল

তা হল, “সহানুভূতি হল” বা, “বা তার দুঃখ হল।” রাজা জানতেন যে সেই চাকর আর তার পরিবারকে যদি তিনি বিক্রয় করেন তবে তারা খুবই কষ্ট পাবে।

তার সকল দেনা ক্ষমা করলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “বললেন যে চাকরটিকে সেই টাকা ফিরিয়ে দেওয়ার প্রয়োজন নেই যা তিনি রাজার কাছে ঋণ নিয়েছিল।

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়

29:05

“কিন্তু সেই চাকর যখন রাজার কাছ থেকে চলে গেল তখন **সে তার সহকর্মী এক চাকরকে** দেখতে পেল যে তার কাছে চার মাসের শ্রমের দেনার দায়ী ছিল। সেই চাকরটি তার সহ-চাকরকে খপ করে ধরল আর বলল, ‘আমার টাকা ফিরিয়ে দে যা তুই আমার কাছ থেকে ঋণ নিয়েছিস!”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

সে তার সহকর্মী এক চাকরকে

এটি উল্লেখ করে অন্য এক পুরুষকে যিনিও রাজার চাকর ছিলেন।

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

29:06

“সেই **সহ**-চাকর তার পায়ে পড়ল আর বলল, ‘আমার প্রতি ধৈর্য্য ধরো, আর আমি সকল দেনা মিটিয়ে দেবো।’ কিন্তু তার বিপরীতে, সেই চাকর তার সহ-চাকরকে জেলে পাঠিয়ে দিল যত দিন না সে তার দেনা চুকিয়ে দেয়।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।) সহ-

চাকর 29-05এ দেখুন আপনি এই বাক্যাংশটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন। তার পায়ে পরল- এই বাক্যাংশটিরও 29-04-র মত অর্থ হবে।

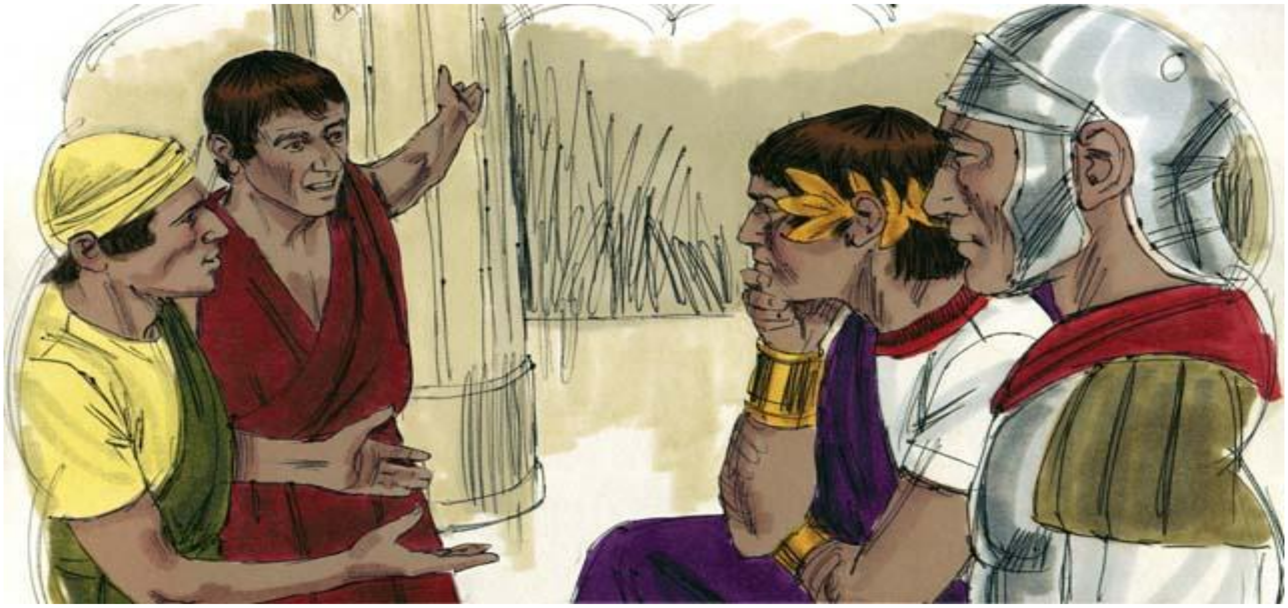
সহ

চাকরকে জেলে পাঠিয়ে দিল “পাঠিয়ে দিল” শব্দটি একটি রূপক আর যার অর্থ হল জোর করে পাঠিয়ে দেওয়া।

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

29:07



“অন্য কিছু চাকরেরা দেখল **যে কি ঘটেছে** আর তারা খুবই অস্বস্থি বোধ করল।তারা রাজার কাছে গেল আর তাকে সকল কিছু খুলে বলল।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

যে কি ঘটেছে

তা হল, “যে সেই চাকরটি অন্য চাকরটির দেনা ক্ষমা করতে চাইল না আর তাকে জেলে পাঠিয়ে দিল।”

খুবই অস্বস্থি বোধ করলো

তা হল, “গভীরভাবে শোকার্ত হল” বা, “ ক্ষোব প্রকাশ করলো।

সকলকিছু

তা হল, “তারা রাজাকে বলল যে চাকরটি অন্য চাকরটির সাথে কি করেছে।”

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়

29:08

“রাজা **সেই চাকরটিকে ডেকে পাঠালেন** আর বললেন, “তুমি হে দুষ্ট চাকর! আমি তোমার সকল দেনা ক্ষমা করেছি কেননা তুমি তা করতে আমায় **অনুনয় বিনয় করেছিলে**।তোমার কি সেই সহ-চাকরের প্রতিও **তেমনটাই করা উচিত ছিল** না।’রাজা ভীষণ ক্রুদ্ধ হলেন আর তিনি সেই দুষ্ট চাকরটিকে **জেলে বন্দী করে দিলেন** যতদিন না সে তার সকল দেনা মেটায়।

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

সেই চাকরটিকে ডেকে পাঠালেন

তা হল, “সেই চাকরটিকে আদেশ দিলেন যেন তার কাছে উপস্থিত হয়” বা, “তার সেনাদের আদেশ দিলেন তাকে তার কাছে নিয়ে আসতে।”

অনুনয় বিনয় করেছিলে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে, “ভিক্ষা করেছিলে” বা, “আমাকে দয়া দেখাতে বলেছিলে।”

তেমনটাই করা উচিত ছিল

তা হল, “তোমার প্রতি ঋণী চাকরটিকেও কি তোমার ক্ষমা করা উচিত ছিল না, যেমন আমি তোমাকে ক্ষমা করেছিলাম।”

জেলে বন্দী করে দিলেন

তা হল, “তার সৈন্যদের আদেশ দিলেন।” দেখুন “পাঠিয়ে দেওয়াকে” আপনি 29-06-এ কিভাবে অনুবাদ করেছেন।

translationWords

- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- প্রার্থনা করা, ভিক্ষা, ভিক্ষা করা, ভিক্ষারী
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা

29:09

তারপর যীশু বললেন, “এমনটাই **আমার স্বর্গীয় পিতা** করবেন তোমাদের প্রত্যেকের সাথে, যদি না তোমরা তোমার ভাই বা বোনকে **হৃদয় থেকে** ক্ষমা না কর।”

তারপর যীশু বলেন

কিছু কিছু ভাষা এখানে যুক্ত হতে পারে, “তার শিষ্যদের।” এমনটাই- “এমনটাই” উল্লেখ করে 29-08-এর রাজার ক্ষমাহীন চাকরটির দন্ড দেওয়াকে।

আমার স্বর্গীয় পিতা

তা হল, “আমার পিতা যিনি স্বর্গে আছেন।” যীশু এখানে ঈশ্বর পিতার সাথে তাঁর বিশেষ, বাক্তিগত সম্পর্কটিকে দেখাচ্ছেন। তোমার ভাই- দেখুন আপনি 29-01-তে কিভাবে এটিকে অনুবাদ করেছেন।

হৃদয় থেকে

তা হল, “সততার সাথে” বা, “সত্যি সত্যি ভাবে” বা, “বাস্তবিক ভাবে।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

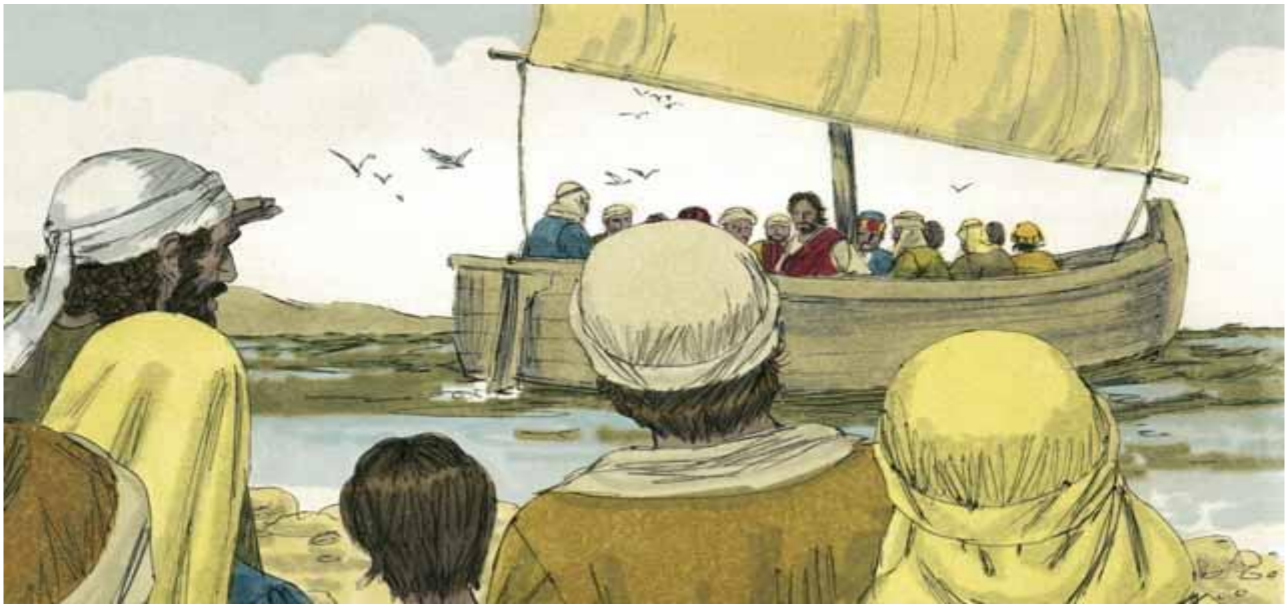
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ১৮:২১-৩৫

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা

যীশু পাঁচ হাজার লোকেদের খাওয়ান

30:01



যীশু তার প্রেরিতদের প্রচার করতে আর বিভিন্ন গ্রামের লোকেদের শেখাতে পাঠান। যখন তারা যীশু যেখানে ছিলেন সেখানে ফিরে এলেন, তখন তারা তাকে বলল যে তারা কি কি করেছে।তখন যীশু তাদের বললেন চল আমরা হ্রদের ওপারে যাই যেন অল্প আরাম করতে পারি। তাই, তারা এক নৌকায় চড়ল আর হ্রদের ওপারে চলে গেল।

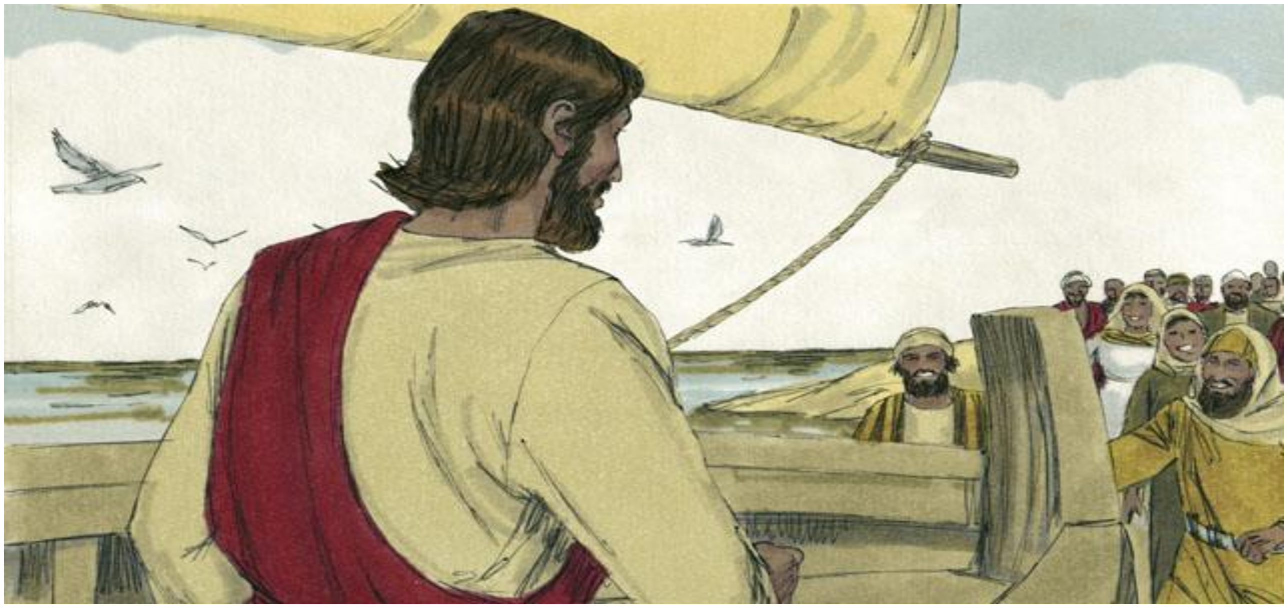
নির্জন স্থানে

এটি উল্লেখ করে এমন একটি স্থানকে যেখানে খুব কম লোকজন বসবাস করে।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- প্রেরিত, প্রেরিতরা, প্রেরিতত্ব
- প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার

30:02



কিন্তু সেখানে অনেক লোক ছিল যারা যীশুকে আর তার শিষ্যদের সেখান থেকে যেতে দেখেছিল।সেই লোকেরা হ্রদের কিনারে কিনারে দৌড়ালো যেন ওপারে গিয়ে তাদের পেতে পারে।তাই যখন যীশু আর তার শিষ্যরা **পৌঁছালো**, এক বিরাট মানুষের ভিড় তাদের অপেক্ষায়, আগে থেকেই সেখানে ছিল।

পৌঁছালো

তা হল, “হ্রদের অন্য প্রান্তে পৌঁছালো” বা, “সেখানে পৌঁছালো।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা

30:03

সেই ভিড়ে ৫০০০রেরও বেশি পুরুষ ছিল, **মহিলা ও বাচ্চাদের গণনা করা হয়নি**।লোকেদের প্রতি যীশুর ভীষণ করুনা হল। **যীশুর জন্য**, সেই লোকেরা ছিল **মেষপালক হারা মেষের দল**। তাই তিনি তাদের শিক্ষা দিলেন আর তাদের মধ্যে যারা অসুস্থ ছিল তাদের সুস্থ করলেন।

মহিলা ও বাচ্চাদের গণনা করা হয়নি

তা হল, "তাদের সাথে যে মহিলারা ও বাচ্চারা ছিল তাদের গণনা করা হয়নি" বা, "আর সেখানে পুরুষদের সাথে অতিরিক্ত ভাবে মহিলাসমূহ ও বাচ্চারাও ছিল।" অন্যভাবে এটিকে অনুবাদ করলে তা এমনও হতে পারে, "অতিরিক্তভাবে, সেখানে মহিলারা ও বাচ্চারা ছিল।"

যীশুর জন্য

তা হল, "যীশু তা জানতেন" বা, "যীশু তা বুঝেছিলেন।"

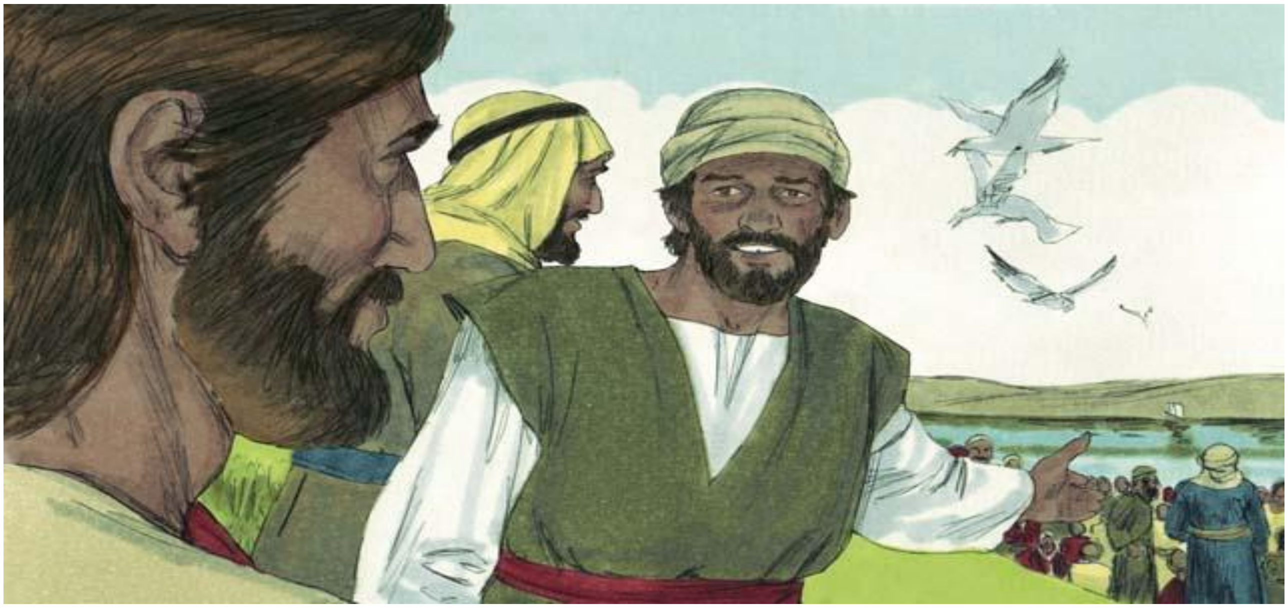
মেষপালক হারা মেষের দল

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "অরক্ষিত আর হারিয়ে গিয়েছে এমন মেষদের মত যখন তাদের কাছে কোনো মেষপালক নেই তাদের দেখাশোনা করার জন্য।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ভেড়ি, ভেড়িপাল, মেষ, মেষ, ভেড়া, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার লোম, ভেড়ার চামড়া
- পালক, মেষপালক, পালক, পালকৃত্ত করা
- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর

30:04



দিনের শেষে, শিষ্যরা যীশুকে বলল, “বেশ দেরী হয়েছে আর কাছা কাছি কোনো নগরও নেই।এই লোকেদের পাঠিয়ে দেন যেন তারা গিয়ে খাওয়ার কিছু কিনতে পারে।”

দিনের শেষে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তখন প্রায় সন্ধ্যা হয়ে গিয়েছিল।”

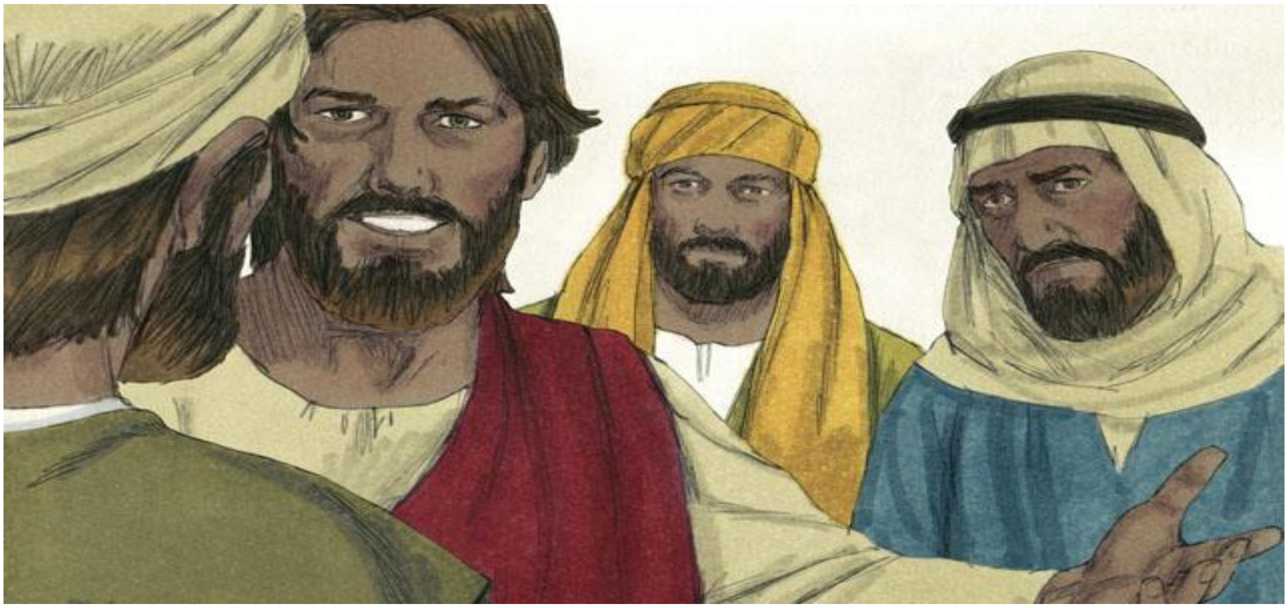
এই লোকেদের পাঠিয়ে দেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “অনুগ্রহ করে লোকেদের বলুন নগরে চলে যেতে” বা, “আপনাকে কি এই লোকেদের কোথায়ও চলে যেতে বলা উচিত নয় কি?” বা, “লোকেদের কোনো একটি নগরে যেতে দেওয়া হোক।” নিশ্চিত হন যেন এটি শিষ্টাচারের সাথে শোনায়, কোনো আদেশের মত নয়।

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

30:05



কিন্তু যীশু তার শিষ্যদের বললেন, “তোমরা এদের কিছু খেতে দাও!”তারা উত্তর দিল, “**আমরা তা কি করে করতে পারি?**আমাদের কাছে কেবল পাঁচটি রুটি আর দুটো ছোট মাছ রয়েছে।”

আমরা তা কি করে করতে পারি?

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমরা তা করতে পারব না!” বা, “এটি করা অসম্ভব!” শিষ্যেরা কোনো বাস্তবিক প্রশ্ন জিজ্ঞেসা করছিল না। বরং, তারা স্পষ্টভাবে ব্যক্ত করছিল যে তারা ভেবেছিল যে এটা করা সম্ভব নয়।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা

30:06

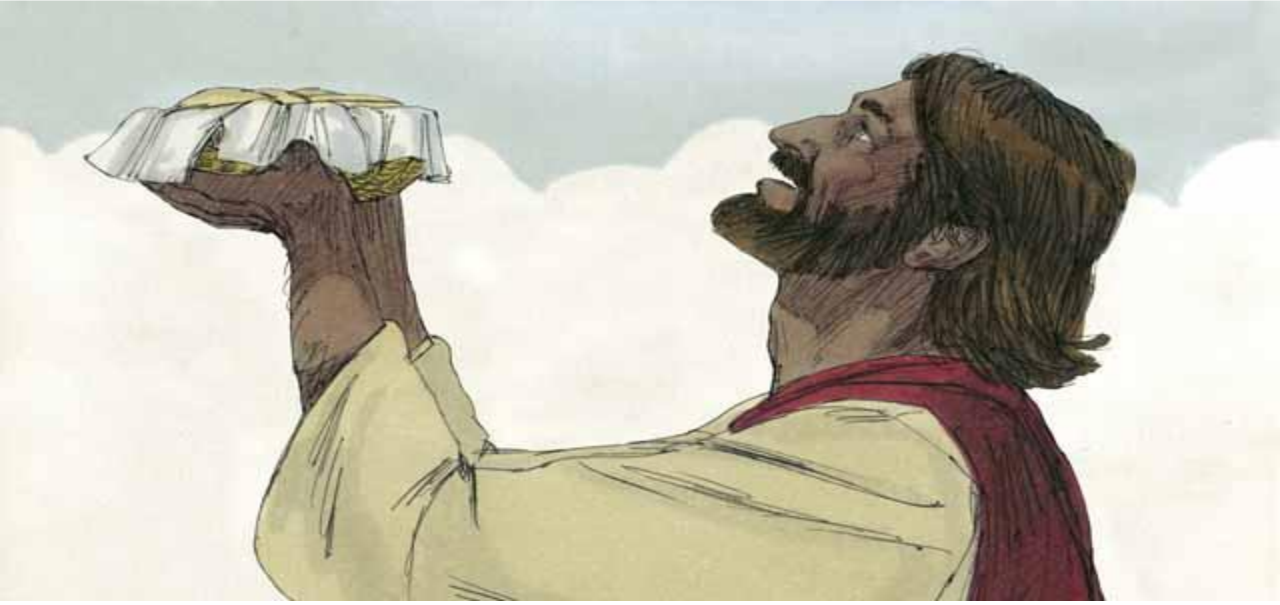
যীশু তার শিষ্যদের বললেন যেন তারা লোকেদের ভিড়কে পঞ্চাশ লোকেদের দলে বিভক্ত হয়ে ঘাসে বসতে বলে।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা

30:07



তারপর যীশু পাঁচটি রুটি ও মাছ দুটিকে নিলেন, তিনি স্বর্গে তাকালেন আর ঈশ্বরকে ধন্যবাদ করলেন।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়
- ঈশ্বর

30:08

তারপর যীশু **রুটি ও মাছ টুকরো করলেন**।তিনি টুকরোগুলো শিষ্যদের দিলেন যেন তা লোকেদের দেওয়া হয়।শিষ্যরা তা বিতরণ করল আর **তা ফুরালো না**!সকল লোকেরা তা খেল আর **তৃপ্ত হল**।

রুটি ও মাছ টুকরো করলেন

তা হল, "রুটি ও মাছ ছিঁড়লেন।"

তা ফুরালো না

অন্যভাবে এটিকে বললে তা হবে, "সেখানে সবসময়ই অবশিষ্ট ছিল।"

তৃপ্ত হল

তা হল, "আর ক্ষুধার্থ থাকলো না" বা, "তারপর আর ক্ষিদে থাকলো না।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা

30:09

এরপর, না খাওয়া খাদ্য শিষ্যরা একত্র করল আর তা দিয়ে বারোটি ঝুড়ি ভরে গেল! সেই সকল খাওয়ার সেই পাঁচটি রুটি ও দুটি মাছ থেকেই এসেছিল।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

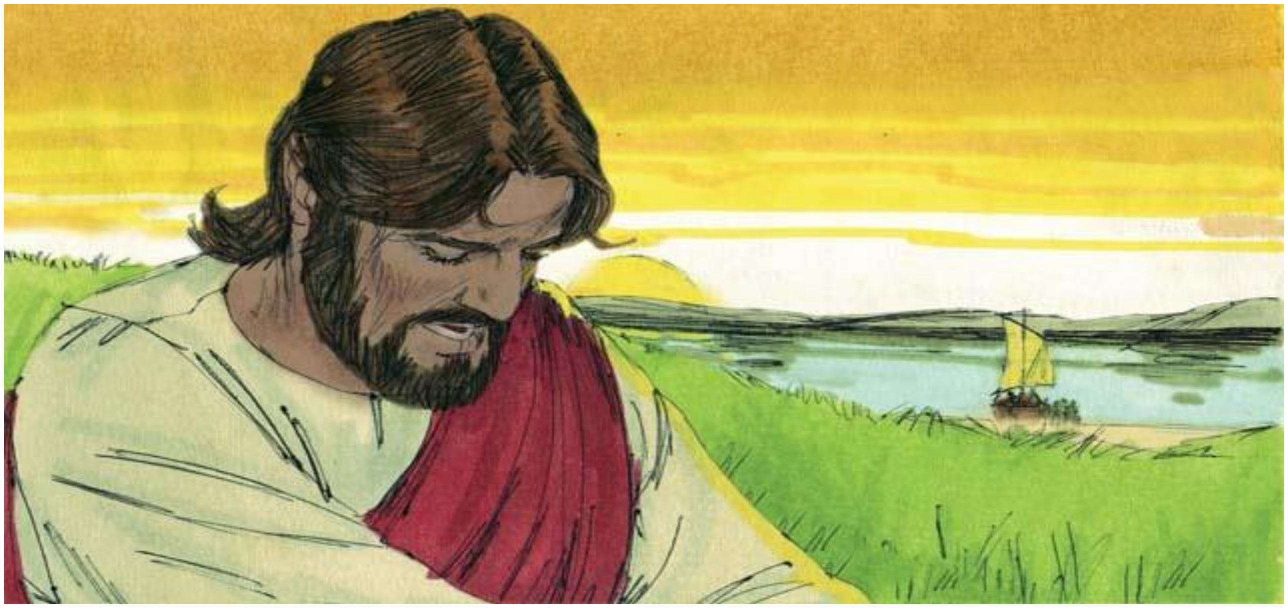
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ১৪:১৩-২১; মার্ক ৬:৩১-৪৪; লুক ৬:১০-১৭: যোহন ৬:৫-১৫

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা

যীশু জলের উপরে হাঁটেন

31:01



তারপর যীশু তার শিষ্যদের নৌকায় চড়তে ও হ্রদের ওপার যেতে বললেন যখন **তিনি লোকেদের বিদায় দিচ্ছিলেন**।যীশু লোকেদের বিদায় দেওয়ার পর, তিনি পর্বতের ওপরের দিকে প্রার্থনার জন্য চলে গেলেন। যীশু সেখানে একা ছিলেন, আর তিনি রাত পর্যন্ত প্রার্থনা করলেন।

তিনি লোকেদের বিদায় দিচ্ছিলেন

এটি বলার অন্য আরেকটি পদ্ধতি হল, “তিনি ভিড়কে তাদের পথে ফিরিয়ে দিলেন” বা, “তিনি লোকেদের ভিড়কে তাদের নিজ গৃহে ফিরে যেতে বললেন।”

পর্বতের দিকে

তা হল, “পর্বতের তরফে।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত

31:02

সে সময়ই, শিষ্যরা **তাদের নৌকায় যাচ্ছিল**, কিন্তু বেশ রাত্রি হওয়ার জন্য তারা হ্রদের কেবল অর্ধেকটাই পার করেছিল। তারা **খুব কষ্টে** দাঁড় টানছিল কেননা বাতাস তাদের বিরুদ্ধে চলছিল।

সে সময়ই

তা হল, "যখন প্রভু যীশু পর্বতের দিকে প্রার্থনা করছিলেন।"

তাদের নৌকায় যাচ্ছিল

নৌকাটিতে পাল ছিল কিন্তু হওয়ার জন্য তা কোনো কাজে লাগছিল না।"

খুব কষ্টে

তা হল, "প্রচুর কষ্টে" বা, "অনেক কষ্টে।"

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত

31:03

তারপর যীশু প্রার্থনা শেষ করলেন আর শিষ্যদের দিকে এগোলেন।তিনি হ্রদের জলের উপর হেঁটে শিষ্যদের নৌকার কাছে গেলেন।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত

31:04

শিষ্যরা যীশুকে দেখে ভীষণ ভয় পেল কেননা তারা ভেবেছিল যে তারা ভূত দেখছে।যীশু জানতেন যে তারা ভয় পাচ্ছে, তাই তিনি তাদের ডাক দিলেন আর বললেন, "**ভয় পেয় না**।এ যে আমি!"

একটি ভূত

তা হল, "একটি আত্মা।" তারা প্রভু যীশুকে ভেবেছিলেন যে তিনি একটি আত্মা, যেহেতু সাধারনত কোনো মানুষ জলের উপর হাঁটতে পারে না।

ভয় পেয় না

কিছু কিছু ভাষায় এটিকে এখানে এমনভাবে বললে আরও প্রাকৃতিক হবে, "ভয় পাওয়া বন্ধ কর।"

এ যে আমি!

কিছু কিছু ভাষায় এটিকে এমনভাবে অনুবাদ করলে আরও প্রাকৃতিক হবে যে, "এ আমি, যীশু।"

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

31:05

তার পর পিতর যীশুকে বললেন, “প্রভু, **যদি এ আপনি হন** তবে আমাকে আজ্ঞা দিন জলের উপর দিয়ে আপনার কাছে আসতে।” যীশু পিতরকে বললেন, “**এসো তবে!**”

যদি এ আপনি হন

তা হল, “যদি এ সত্যি সত্যিই আপনি হন, আর যদি ভূত না হয়ে থাকেন।”

এসো তবে!

তা হল, “এখানে এসো” বা, “আমার কাছে এসো” বা, “এসো, হেঁটে আমার কাছে।”

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের

31:06

তাই, পিতর নৌকা থেকে বাইরে এলেন আর যীশুর কাছে জলের উপর দিয়ে হেঁটে চললেন। কিন্তু কিছুটা হাঁটার পর, তিনি **তার দৃষ্টি যীশুর উপর থেকে সরালেন** আর ঢেউয়ের দিকে তাকালেন আর কঠিন বাতাস অনুভব করলেন।

তার দৃষ্টি যীশুর উপর থেকে সরালেন

এই অভিব্যক্তিটির অর্থ হল, "দূরে তাকালেন।" এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "তার দিকে দেখা বন্ধ করেছিলেন।"

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

31:07

পিতর তাতে ভয় পেলেন আর জলে ডুবতে আরম্ভ করলেন।তিনি চিৎকার করে উঠলেন, “প্রভু, আমায় রক্ষা করুন!”যীশু তার কাছে তক্ষনাৎ পৌছালেন আর তাকে ধরে ফেললেন।তারপর তিনি পিতরকে বললেন, “**তুমি অল্পবিশ্বাসী**, **তুমি কেন সন্দেহ করলে?**”

তুমি অল্পবিশ্বাসী

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “তোমার কাছে আমার উপরে বিশ্বাস অল্প!” বা, “তুমি আমাকে খুব বেশি বিশ্বাস কর না!”

তুমি কেন সন্দেহ করলে?

তা হল, “তোমাকে আমার উপর সন্দেহ করা উচিত হয়নি!” বা, “তোমাকে আমার উপর সম্পূর্ণরূপে বিশ্বাস করা উচিত ছিল।” এটি একটি বাস্তবিক প্রশ্ন ছিল না, কিন্তু এই ভাষাটিতে একটি শক্ত বিষয় গঠন করার এটি ছিল একটি পদ্ধতি। কিছু কিছু ভাষায়, এটিকে উক্তির সাথে ব্যক্ত করলে আরও ভালোভাবে তা স্পষ্ট হয়।

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বিশ্বাস

31:08

যখন পিতর ও যীশু নৌকায় চড়ল, তক্ষনাৎ বাতাস বওয়া বন্ধ হল আর জল শান্ত হল।শিষ্যরা আশ্চর্য হল।তারা যীশুর আরাধনা করল, তাকে এই বলে যে, “**সত্য সত্যই, আপনি হলেন ঈশ্বরের পুত্র**।”

যখন পিতর ও যীশু নৌকায় চড়লেন, তক্ষনাৎ বাতাস

এটা বলাটা আরও ভালো হবে, “পিতর আর যীশু নৌকাতে চড়লেন আর তারপর বাতাস।”

তারা যীশুর আরাধনা করল

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “নত হল আর আরাধনা করলো।” এই শব্দটি এমন একটি বিচার প্রকাশ করে যে আদর আর সন্মান প্রদর্শন করতে কারো সামনে শারীরিকভাবে নত হওয়া।

সত্য সত্যই, আপনি হলেন ঈশ্বরের পুত্র

অন্যভাবে বললে এটি হবে, “আপনি আসলেই ঈশ্বরের পুত্র” বা, “এটা বাস্তবিক যে আপনি ঈশ্বরের পুত্র।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ১৪:২২-২৩; মার্ক ৬:৪৫-৫২; যোহন ৬:১৬-২১

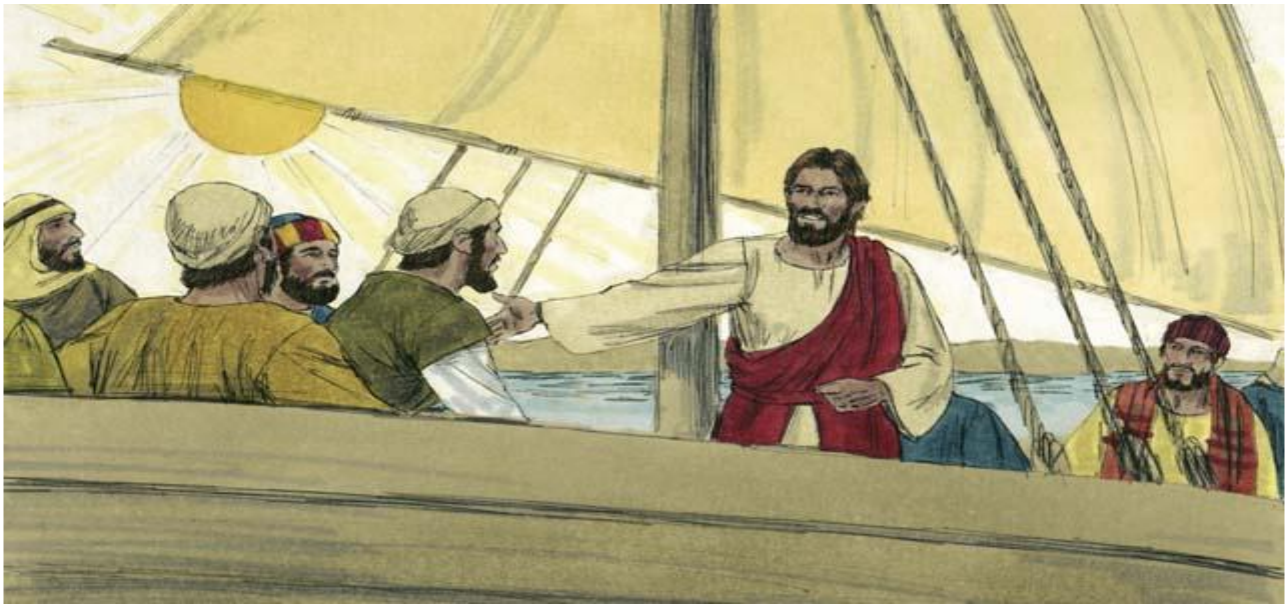
translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- আরাধনা
- সত্য, সত্য, সত্যগুলি

- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র

যীশু এক ভূতগ্রস্ত পুরুষকে আর একটি অসুস্থ মহিলাকে আরোগ্য দেন

32:01



একদিন, যীশু ও তার শিষ্যেরা নৌকায় হ্রদের ওপারে এক অঞ্চলে যান যেখানে **গাদারীয় লোকেরা** বসবাস করত।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য।

গাদারীয় লোকেরা

গাদারীয় লোকেরা গালীল সাগরের পশ্চিম প্রান্তের এলাকায় বসবাস করত। তারা ইহুদিদেরই বংশ ছিল, কিন্তু আমরা তাদের বিষয়ে খুব কম জানি।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা

32:02

যখন তারা হ্রদের অন্য ধরে পৌঁছালো, তখন **এক ভূতগ্রস্ত ব্যক্তি** যীশুর দিকে **দৌড়ে এলো**।

এক ভূতগ্রস্ত ব্যক্তি

তা হল, “একব্যক্তি যার ভিতরে দুষ্ট আত্মারা ছিল” বা, “এক ব্যক্তি যে দুষ্ট আত্মাদের দ্বারা সঞ্চালিত হত।”

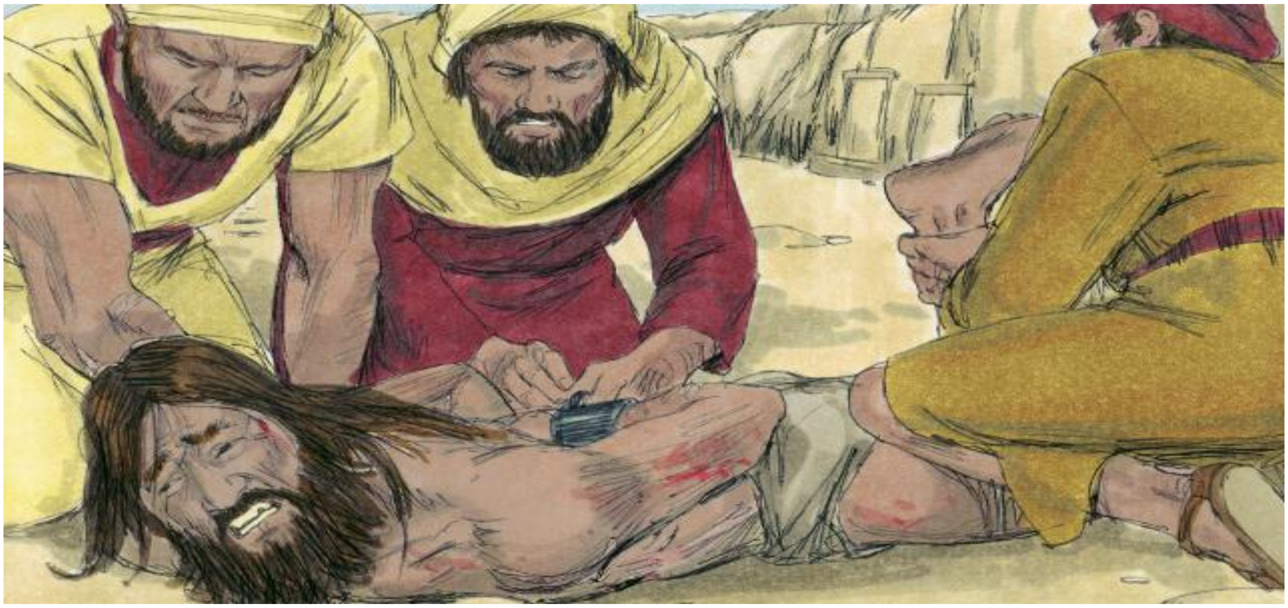
দৌড়ে এলো

তা হল, “দৌড়াল” বা, “দৌড়াল আর তার সামনে থামলো।”

translationWords

- মন্দআত্মা গ্রস্থ
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

32:03



এই ব্যক্তিটি এতই শক্তিশালী ছিল যে কেউ তাকে নিয়ন্ত্রণ করে রাখতে পারত না।লোকেরা বহু বার **তাকে শিকল দিয়ে হাত পা বেঁধে রাখত**, কিন্তু **সে তাও ভেঙ্গে ফেলত**।

তাকে শিকল দিয়ে হাত পা বেঁধে রাখত

তা হল, “নিয়ন্ত্রিত করার জন্য” বা, “বেঁধে রাখার জন্য।”

সে তাও ভেঙ্গে ফেলত

কিছু কিছু ভাষায় বলার প্রয়োজন হতে পারে, “শিকল ভেঙ্গে দিত।”

32:04

এই ব্যক্তিটি এলাকার **কবরস্থানে থাকত**।এই লোকটি রাত দিন চিৎকার করত।সে পোশাক পরত না আর পাথর দিয়ে নিজেকে বারবার কাঁটত।

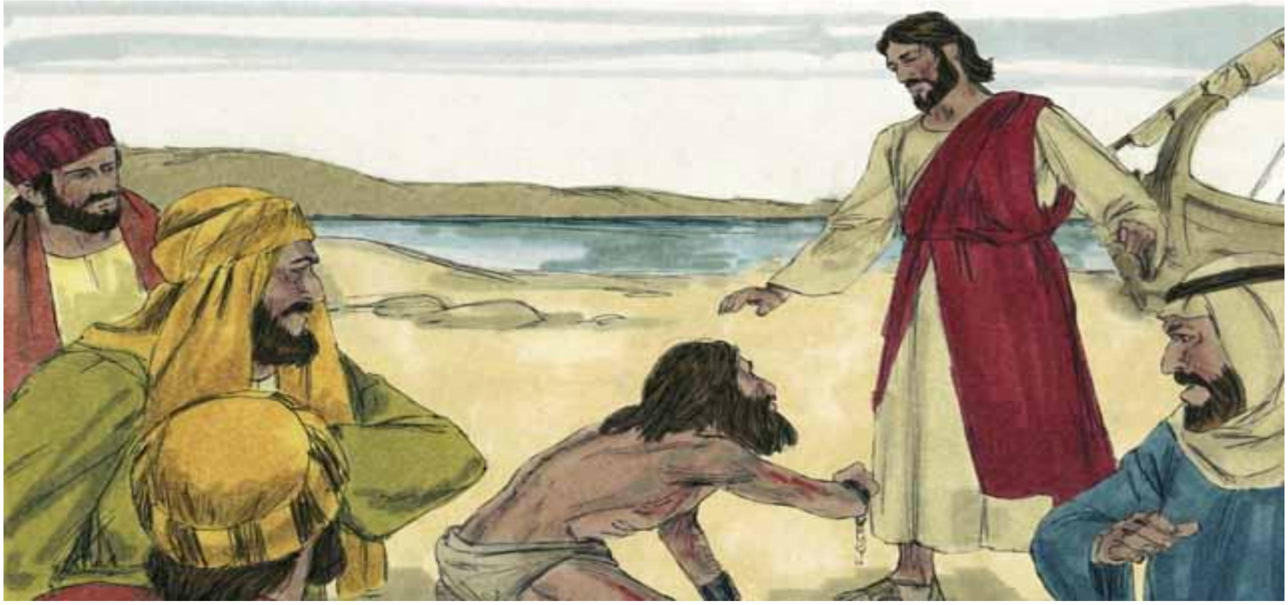
কবরস্থানে থাকত

তা হল, “কবরের কাছাকাছি থাকত” বা, “কবরের চারপাশের এলাকায় থাকত।”

translationWords

- কবর, কবর খোদাইকারী, কবর, সমাধি, সমাধি, কবরস্থান

32:05



যখন লোকটি যীশুর কাছে এলো, সে তার সামনে তার **হাঁটু গেঁড়ে বসলো**। যীশু ভুতটিকে বললেন, "এই লোকটির ভিতর থেকে বেরিয়ে এসো!"

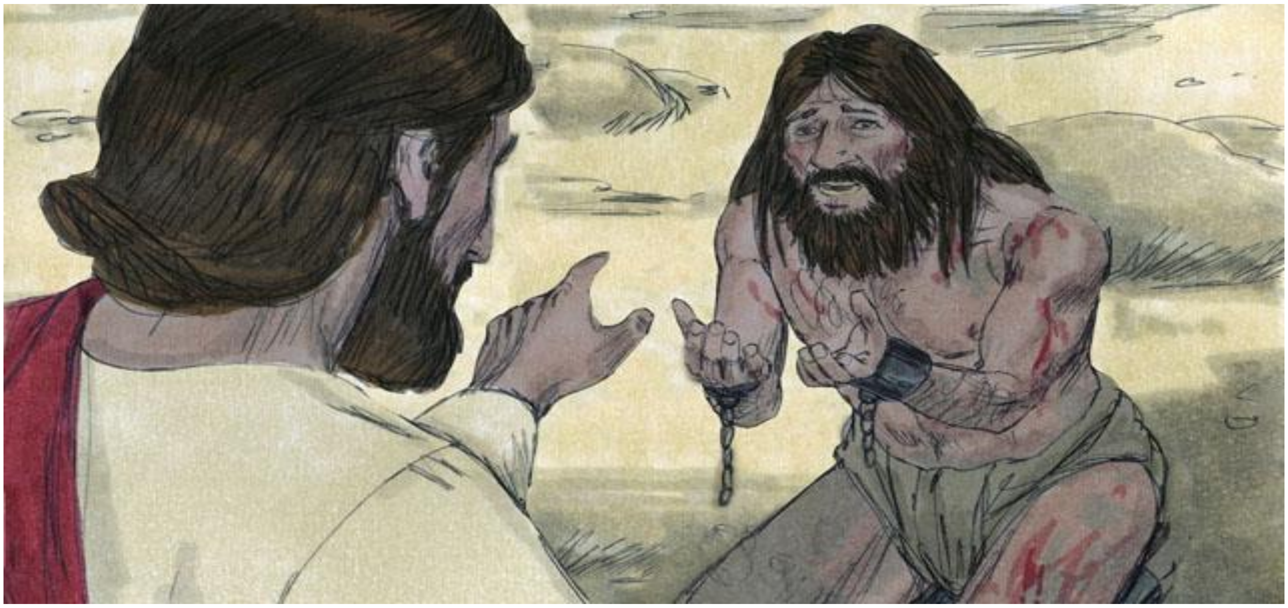
হাঁটু গেঁড়ে বসলো

তা হল, "তাড়াতাড়ি হাঁটু গেড়ে ভূমিতে বসলো।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- দৈত্য, মন্দ আত্মা, অশুচি আত্মা

32:06



লোকটির ভিতরের ভূতটি জোরে **চিৎকার করে বলে উঠলো**, “**আপনি আমার কাছ থেকে কি চান**, হে যীশু **সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের** পুত্র? আমাকে অনুগ্রহ করে কষ্ট দেবেন না!” তারপর যীশু সেই ভুতটিকে প্রশ্ন করেন, “তোর নাম কি?”সে উত্তর দিল, “আমার নাম **বাহিনী**, **কেননা আমরা অনেকজন**।” (“বাহিনী” ছিল রোমান সৈন্যদের কিছু হাজার সৈন্যদের দল।)

চিৎকার করে বলে উঠলো

তা হল, “চিৎকার করলো” বা, “আকস্মিক উক্তি করে ওঠা।”

আপনি আমার কাছ থেকে কি চান

এই অভিব্যাক্তিটির অর্থ হল, “আপনি আমার সাথে কি করতে চলেছেন?”

সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের

তা হল, “সর্বোচ্চ ঈশ্বর” বা, “সর্বজ্ঞানী ঈশ্বর” বা, সর্বশক্তিমান ঈশ্বর।” এখানে “উচ্চ” শব্দটির অর্থ হল ঈশ্বরের মহানতা। এটি উচ্চতা বা লম্বাকৃতির বিষয়ে বলছে না।

বাহিনী

এটি ছিল ভূতেদের দলের নাম, কিন্তু এটি আরও উল্লেখ করে যে দুষ্ট আত্মারা সংখ্যায় প্রচুর ছিল। সেই নামটির ব্যবহার করুন যে নামটি অর্থটিকে স্পষ্টভাবে প্রকাশ করবে। যদি তা না হয় তাহলে আপনাকে নামটিকে এমন ভাবে অনুবাদ করতে হবে যেমন, “সেনা” বা, “ভিড়” বা “হাজার হাজার।”

কেননা আমরা অনেকজন

তা হল, “আমরা অনেকেই আছি” বা, “আমরা হলাম প্রচুর দুষ্ট আত্মা।”

translationWords

- মন্দআত্মা গ্রস্থ
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- ঈশ্বর

32:07

ভূতগুলি যীশুকে অনুনয় বিনয় করে বলল, “অনুগ্রহ করে আমাদের এই অঞ্চল থেকে **তাড়াবেন না** !”সেখানকার কাছাকাছি পর্বত এলাকায় একদল শুয়োর চরে বেড়াচ্ছিল। তাই, ভূতগুলি যীশুকে অনুনয় বিনয় করল, “অনুগ্রহ করে আমাদের **বরং** শুয়োরদের ভিতর **যেতে আজ্ঞা দিন**!”যীশু বললেন, “**যাও!**”

তাড়াবেন না

তা হল, “আমাদের যেতে দেবেন না।”

যেতে আজ্ঞা দিন

তা হল, “অনুগ্রহ করে যেতে দিন।”

বরং

তা হল, “আমাদেরকে তাড়িয়ে দেওয়ার চেয়ে।”

যাও!

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “শুয়োরগুলোর ভিতরে যাও!” বা, “তোমরা শুয়োরগুলোর ভিতরে যেতে পার!”

translationWords

- দৈত্য, মন্দ আত্মা, অশুচি আত্মা
- প্রার্থনা করা, ভিক্ষা, ভিক্ষা করা, ভিক্ষারী
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

32:08

ভূতগুলি লোকটির ভিতর থেকে বেরিয়ে এলো আর শুয়োরদের ভিতর প্রবেশ করল। শুয়োরগুলো এক উচ্চ পার থেকে দৌড়ে হ্রদে ঝাঁপ দিয়ে ডুবে মরল।সেখানে প্রায় ২০০০টি শুয়োর ছিল।

দল

তা হল, “শুয়োরের ঝাঁক” বা, “শুয়োরদের গোষ্টি।” কিছু কিছু ভাষায় শুয়োরদের গোষ্টির জন্য নির্দিষ্ট শব্দ আছে যেমন, “শুয়োরদের পাল,” বা, “গবাদিপশুর হলকা,” “কুকুরের গুচ্ছ,” আর “মাছেদের ঝাঁক।” এমন একটি শব্দের ব্যবহার করুন যা শুয়োরের একটি বড় সমষ্টির জন্য ব্যবহার করা যেতে পারে।

translationWords

- দৈত্য, মন্দ আত্মা, অশুচি আত্মা

32:09

যখন শুয়োরপালকেরা দেখল যে **কি ঘটল**, তারা নগরে দৌড়ে এলো আর সকলকে বলল যে যীশু কি করেছে।নগরের লোকেরা এলো আর লোকটিকে দেখল **যে ভূতগ্রস্ত ছিল**। সে শান্ত ভাবে বসে রয়েছে, কাপড় পড়েছে আর সাধারন লোকের মতই ভাব করছে।

কি ঘটল

তা হল, "কিভাবে প্রভু যীশু লোকটির ভিতর থেকে ভুতগুলোকে তাড়িয়ে দিলেন শুয়োরগুলোর ভিতরে।"

যে ভূতগ্রস্ত ছিল

তা হল, "যার ভিতরে দুষ্ট আত্মাগুলো বসবাস করত" বা, "যে ব্যক্তি দুষ্ট আত্মাগুলোর দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হত।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- দৈত্য, মন্দ আত্মা, অশুচি আত্মা

32:10

লোকেরা খুব **ভয় পেল** আর যীশুকে চলে যেতে বলল।তাই যীশু নৌকায় চরলেন এবং যেতে প্রস্তূত হলেন ।কিন্তু সেই লোকটি যে ভূতগ্রস্ত হত, **যীশুর সাথে যাওয়ার জন্য অনুনয় করল**।

লোকেরা

কিছু কিছু ভাষায় এটিকে এভাবেও বলা যেতে পারে, “সেই এলাকার লোকজন” বা, গাদারীয়বাসী।”

ভয় পেল

এটা বলাটা আরও ভালো হবে, “যা প্রভু যীশু করেছিলেন তা দেখে ভয় পেল।”

চলে যেতে লাগলেন

তা হল, “তৈরী হচ্ছিলেন।”

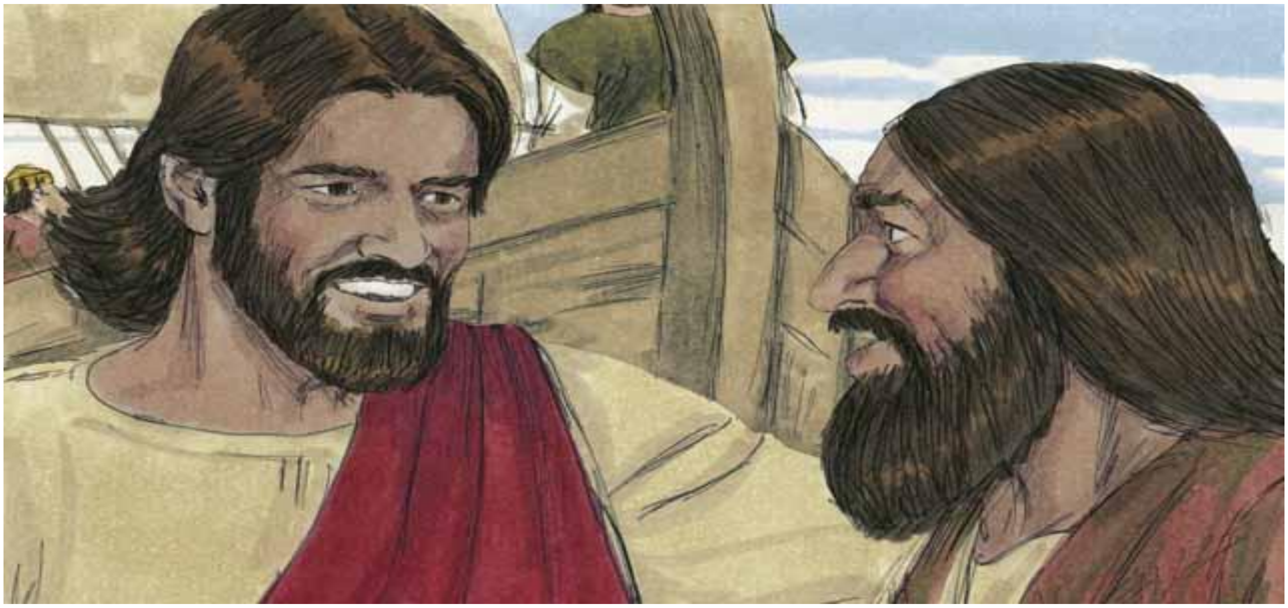
যীশুর সাথে যাওয়ার জন্য অনুনয় করল

তা হল, “যীশুর কাছে ভিক্ষা চাইল তাকে তাঁর সাথে যেতে অনুমতি দিতে” বা, “সততার সাথে জিজ্ঞেসা করল যে তাঁরস সাথে সে যাবে।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- প্রার্থনা করা, ভিক্ষা, ভিক্ষা করা, ভিক্ষারী

32:11



কিন্তু যীশু তাকে বললেন, “না, আমি চাই যে তুমি ঘরে ফিরে যাও আর তোমার বন্ধুদের আর পরিবারকে সকলকিছু বল যা ঈশ্বর তোমার জন্য করেছেন এবং কিভাবে তিনি তোমার উপর দয়া করেছেন।”

তিনি তোমার উপর দয়া করেছেন তা বল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “কিভাবে তিনি তোমার উপর দয়া দেখিয়েছেন” বা, “যে তিনি তোমার উপর দয়া দেখিয়েছেন।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বর
- দয়া, দয়াশীল

32:12

তাই লোকটি চলে গেল এবং সকলকে তা বলল যা যীশু তার জন্য করেছিল ।যেকেউ **তার কথা শুনলো** তারা আশ্চর্য পূর্ণ হল আর অদ্ভুত বোধ করল।

তার কথা শুনলো

তা হল, "সেই পুরুষটির কাছ থেকে শুনলো যে তার সাথে কি ঘটেছিল।"

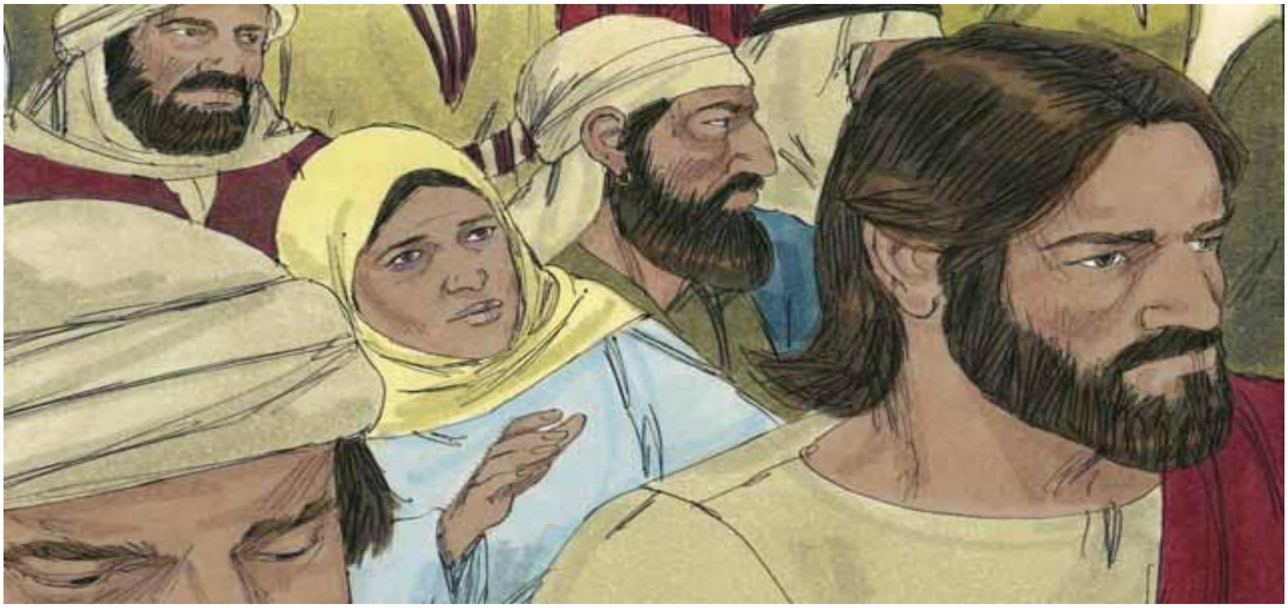
তারা আশ্চর্য করলো আর অদ্ভুত বোধ করল

"আশ্চর্য" আর "অদ্ভুত" শব্দটি একই অর্থে প্রয়োগ করা হয়েছে। সেগুলোকে একসাথে ব্যবহার করা হয়েছে এ দেখাতে যে লোকেরা কত আশ্চর্য বোধ করেছিল। এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে,

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

32:13



যীশু হ্রদের অন্যপারে ফিরলেন।সেখানে পৌছাবার পর, এক বিশাল ভিড় তাকে ঘিরে একত্র হল আর **তাকে চাপাচাপি করছিল**।সেই ভিড়ে এক মহিলা ছিল যিনি বারো বছর রক্তপ্রবাহের অসুখে ভুগছিলেন।তিনি তার সকল বিষয় সম্পত্তি ডাক্তারদের উপর ব্যয় করেছিলেন যেন তারা তাকে সুস্থ করতে পারে, কিন্তু সে শুধু খারাপ পেয়েছে |

তাকে চাপাচাপি করছিল

তা হল, "তাকে ধাক্কা দিচ্ছিল" বা, "তার চারিদিকে চাপাচাপি করছিল।

তা আরও খারাপ হয়ে পরত

তা হল, "তার স্থিতি আরও খারাপ হত" বা, "ঠিক হওয়ার চেয়ে তার স্বাস্থ্য আরও খারাপ হত" বা, "বরং তিনি আরও অসুস্থ হয়ে পরতেন।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর

32:14

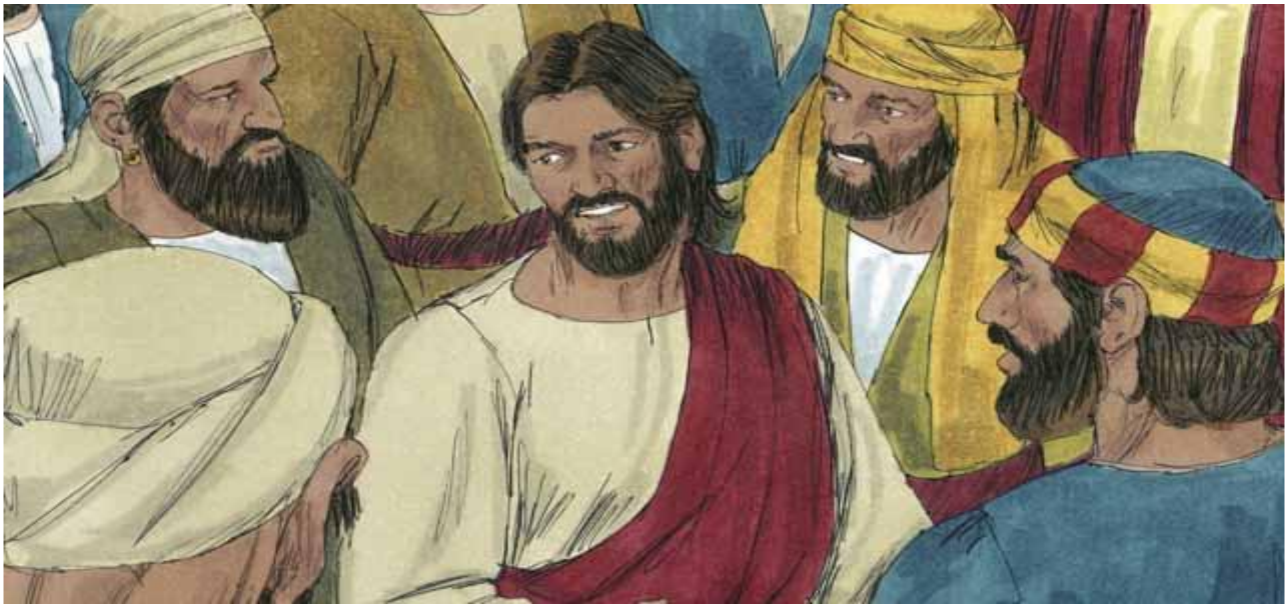
তিনি শুনেছিলেন যে যীশু অনেক লোকেদের সুস্থ করেন আর ভেবেছিলেন, “আমি নিশ্চিত, যে যদি আমি যীশুর কাপড়টিকেও ছুঁই, তাহলে আমি সুস্থ হব!” তাই তিনি যীশুর পিছনে এলেন আর তার কাপড়টিকে ছুঁলেন।যেই ক্ষণে তিনি তা ছুলেন, তার রক্ত প্রবাহ বন্ধ হয়ে গেল।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর

32:15



তক্ষনাৎ, যীশু টের পেলেন যে তার থেকে শক্তি নির্গত হয়েছে।তাই তিনি ফিরলেন আর জিজ্ঞাসা করলেন, “কে আমায় ছুঁয়েছে?”

তাঁর থেকে শক্তি নির্গত হয়েছে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “সুস্থতার শক্তি তাঁরস ভিতর থেকে নির্গত হয়ে অন্য কারোর ভিতরে প্রবেশ করেছিল” বা, “তাঁর শক্তি কাউকে সুস্থ করেছিল।” এতে প্রভু যীশুর শক্তির কোনো ক্ষতি হয়নি।

আপনি কেন জিজ্ঞাসা করছেন, ‘কে আমায় ছুয়েছে?’

কিছু কিছু ভাষায় এখানে একটি অপ্রতক্ষ্য উক্তি যোগ করলে এটি আরও ভালো হতে পারে, “কেন আপনি জিজ্ঞাসা করছেন কে আপনাকে স্পর্শ করেছে?” বা, “কেন আপনি আশ্চর্য করছেন যে কে আপনাকে ছুঁয়েছে?”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শক্তি,শক্তিগুলি
- শিষ্য, শিষ্যরা

32:16

শিষ্যেরা উত্তর দিল, “আপনার চারধারে যে প্রচুর লোক এবং আপনাকে ধাক্কা দিচ্ছে।আপনি কেন জিজ্ঞাসা করছেন, ‘কে আমায় ছুঁয়েছে?”’**যীশুর সামনে** মহিলাটি **কাঁপতে কাঁপতে ও খুবই ভয় পেয়ে হাঁটু গেঁড়ে বসলেন**।তার পর তিনি তাকে বললেন যে তিনি কি করেছেন, আর যে তিনি সুস্থ হয়েছেন।যীশু তাকে বললেন, “**তোমার বিশ্বাস তোমাকে সুস্থ করেছে**।শান্তিতে চলে যাও।”

হাঁটু গেঁড়ে বসলেন

তা হল, “তাড়াতাড়ি হাঁটুতে এলো।”

যীশুর সামনে

তা হল, “যীশুর সম্মুক্ষে।”

কাঁপতে কাঁপতে ও খুবই ভয় পেয়ে

তা হল, “ভয়ে কাঁপা” বা, “কাঁপছিলেন কারণ তিনি ভয় পেয়েছিলেন।”

তোমার বিশ্বাস তোমাকে সুস্থ করেছে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তুমি সুস্থতা লাভ করেছ কেননা তুমি বিশ্বাস করেছিলে।”

শান্তিতে চলে যাও

লোকেরা এভাবে মঙ্গলবাদ করত যখন তারা একেঅপরের কাছ থেকে চলে যেত। অন্যান্য ভাষায় এধরনের কিছু শব্দ হয়ে থাকে যেমন, “ভালোভাবে যেও”, “ঈশ্বর তোমার সহবর্তী হউক” বা, “শান্তি হোক।” অন্যভাবে এটিকে অনুবাদ করলে এটি হবে, “তোমার সাথে শান্তি হোক যখন তুমি গমন করবে” বা, “যাও আর জেনো যে আমাদের মধ্যে সকল কিছু কুশল আছে।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

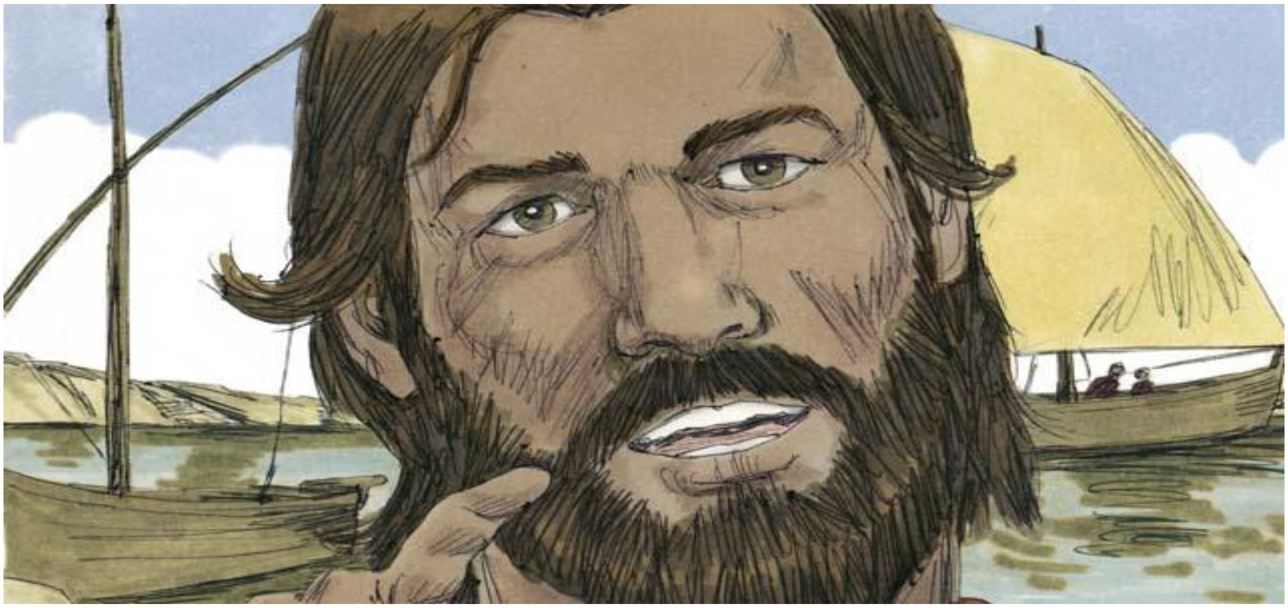
এটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ৮:২৮-৩৪; ৯:২০-২২; মার্ক ৫:১-২০; ২৪ব-৩৪; লুক ৮:২৬-৩৯; ৮:৪২ব-৪৮

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বিশ্বাস
- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর
- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা

এক কৃষকের কাহিনী

33:01



একদিন, হ্রদের তীরে এক বিরাট ভিড়কে যীশু শিক্ষা দিচ্ছিলেন।এত লোক তার কাছে এসেছিল যে যীশু তীরের এক নৌকায় চড়ে বসলেন যেন তাদের কাছে ভালো ভাবে কথা বলতে পারেন। তিনি নৌকায় বসলেন আর লোকেদের শিক্ষা দিলেন।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

33:02

যীশু এক দৃষ্টান্তটি বললেন।“এক কৃষক বীজ বুনতে গেল।যখন তিনি হাত দিয়ে বীজ ছড়াচ্ছিলেন, কিছু বীজ রাস্তায় পড়ল, আর পাখিরা আসলো আর তা খেয়ে ফেলল।”

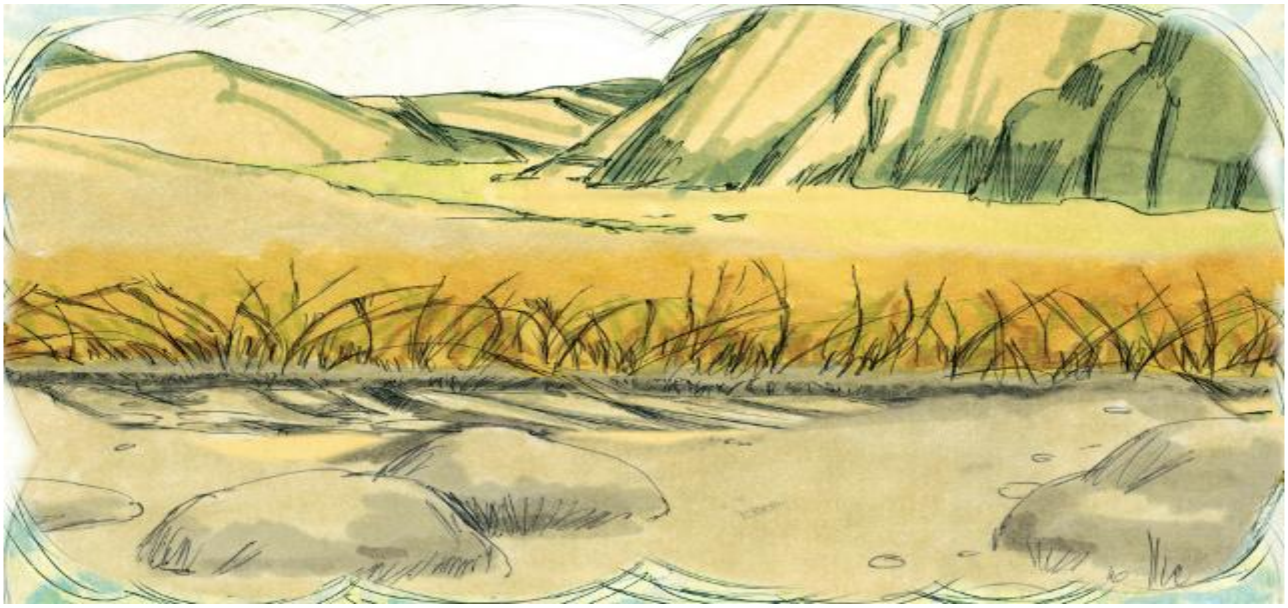
হাত দিয়ে বীজ ছিটাচ্ছিলেন

তা হল, “বীজগুলোকে মাটির উপর ছিটাচ্ছিলেন” বা, “ফসলের জন্য প্রস্তুত মাটি বীজ দিয়ে ঢাকছিলেন।” প্রাচীন মধ্য পূর্বে প্রথাগতভাবে ফসল লাগানোর এটি ছিল কৃষকদের পদ্ধতি।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

33:03



“অন্য কিছু বীজ **পাথরময় ভূমিতে** পড়ল, যেখানে খুব কম মাটি ছিল |সেই পাথরময় জমির বীজ শীঘ্রই অঙ্কুরিত হল কিন্তু তাদের শিকড় মাটির গভীরে যেতে পারল না৷যখন সূর্যের উঠলো আর উত্তপ্ত হল, চারাগুলো শুকিয়ে গেল আর মারা গেল৷”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন৷)

পাথরময় ভূমিতে

তা হল, “ভূমি যা ছিল সম্পূর্ণভাবে পাথর দিয়ে ঢাকা৷”

33:04

“আর কিছু বীজ কাঁটা ঝোপের মধ্যে পড়ল।সেই বীজ বেড়ে উঠল কিন্তু কাঁটা ঝোপ সেগুলোকে **ঢেকে দিল**।তাই বীজ থেকে বেড়ে উঠা কাঁটা ঝোপের চারাগুলো কোনো ফসল উৎপাদন করতে পারল না।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

ঝোপঝার

তা হল, “কাঁটা গাছ” বা, “কাঁটা ঝার।”

ঢেকে দিল

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাদের ছায়া করলো” বা, “তাদের ভিড় করে দিল।”

ঝোপঝারের চারাগুলো

তা হল, “ভূমি যা ছিল সম্পূর্ণরূপে কাঁটা ঝোপঝারে পূর্ণ।

33:05

“আর কিছু বীজ ভালো জমিতে পড়ল।এই বীজগুলো বেড়ে উঠল এবং ৩০, ৬০ আর এমনকি ১০০ গুন ফসল উৎপাদন করল। **যার কান আছে সে শুনুক!**”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

ভালো ভূমি

তা হল, “উর্বর মাটি” বা, “মাটি যেটি ফসল উৎপাদন করার পক্ষে ভালো।”

যার কান আছে সে শুনুক!

এই উক্তিটির অর্থ হল, “প্রত্যেকে যারা আমার কথা শোনে যা আমি বলছি তাকে ধ্যানপূর্বক শোনা উচিত” বা, “যদি কেউ শোনে যা আমি বলেছি, তাকে ধ্যান দেওয়া উচিত যে আমার বলার অর্থটি কি।” এটিকে একটি আদেশরূপেও অনুবাদ করা যেতে পারে। “যেহেতু তোমাদের শোনার কান আছে, তাই ধ্যানপূর্বক শোন যা আমি বলছি।

translationWords

- ভালো, সততা

33:06

এই কাহিনী শিষ্যদের ভ্রমিত করল।তাই যীশু ব্যাখা করলেন, “সেই বীজ হল ঈশ্বরের বাক্য।রাস্তা **হল এক ব্যক্তি** যে ঈশ্বরের বাক্য শোনে কিন্তু তা বোঝেনা, আর শয়তান **তার ভিতর থেকে সেই বাক্য নিয়ে চলে যায়**।”

এই কাহিনী শিষ্যদের ভ্রমিত করল

তা হল, “শিষ্যেরা কাহিনীটিকে বুঝলো না।”

হল এক ব্যক্তি

এই তুলনাটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “হল এক ব্যক্তির তুল্য” বা, “এক ব্যক্তির প্রতিনিধিত্ব করে” বা, “একটি ব্যক্তিকে উল্লেখ করে” বা, “একটি ব্যক্তির বিষয়ে বলছে।”

তার ভিতর থেকে সেই বাক্য নিয়ে চলে যায়

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “ঈশ্বরের বাক্য সরিয়ে নিয়ে তাকে তা ভুলিয়ে দেয়” বা, “তার হৃদয় থেকে তা চুরি করে নেয় যেন সে তা বিশ্বাস না করে আর রক্ষা না পায়।” আপনি এমনটিও যোগ করতে পারেন: “ঠিক যেমনভাবে পাখিরা বীজ খেয়ে ফেলে যা পথের উপর পড়ে যায়।”

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক

33:07

“পাথরময় জমি হল এক ব্যক্তি যে ঈশ্বরের বাক্য শোনে আর তা **আনন্দের সাথে গ্রহণ করে**।কিন্তু যখন সে সমস্যার বা উৎপীড়নের মধ্যে দিয়ে যায়, তখন সে পিছিয়ে যায়।”

(প্রভু যীশু কাহিনীটিকে বর্ণনা করা বহাল রাখলেন।) পাথরময় ভূমি

33-03-তে দেখুন আপনি এই শব্দটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন। এক ব্যক্তি- 33-06-তে দেখুন আপনি এই তুলনামূলক শব্দটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন।

আনন্দের সাথে গ্রহণ করে

তা হল, “আনন্দের সাথে এটিকে বিশ্বাস করে” বা, “আনন্দের সাথে এটিকে গ্রহণ করে যে এটি সত্য।”

সে শুকিয়ে মারা যায়

তা হল, “ঈশ্বরের অনুকরণকারী বা আজ্ঞাকারী আর থাকে না” বা, “ঈশ্বরের অনুকরণকারী বা আজ্ঞাকারী হওয়া বন্ধ করে।”

translationWords

- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- আনন্দ, আনন্দদায়ক, আনন্দ, আনন্দ পাওয়া, আনন্দ করা, আনন্দ করে যাওয়া, আমোদপ্রমোদ, আনন্দ করা, আনন্দ করা, আনন্দিত হওয়া, আনন্দোত্সব
- অত্যাচার, নিপীড়ন হওয়া, নিপীড়ন করা, নিপীড়ন, নিপীড়ন, অত্যাচারী, অত্যাচারী

33:08

“কাঁটা ঝোপের জমি হল এক ব্যক্তি যে ঈশ্বরের বাক্য শোনে কিন্তু সময়ের সাথে সাথে, জীবনের **চিন্তা**, **ধন** ও **ভোগবিলাস** ঈশ্বরের প্রতি তার প্রেম **নষ্ট করে**। পরিনাম স্বরূপ, যে শিক্ষা সে শুনেছিল সেই বাক্য কোনো **ফসল উৎপাদন করতে পারে না**।”

(প্রভু যীশু কাহিনীটিকে বর্ণনা করা বহাল রাখলেন।) ঝোপঝারের ভূমি

33-04-তে দেখুন আপনি এই শব্দটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন। এক ব্যক্তি- 33-06-তেদেখুন আপনি এই তুলনামূলক শব্দটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন।

চিন্তা

তা হল, “ধ্যান” বা, “অভাব” বা, “সমস্যা।”

ধন

তা হল, “সম্পত্তির লালসা।

ভোগবিলাস

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ভোগবিলাস প্রাপ্তির জন্য কার্য করা” বা, “সেই সকল জিনিসের উপর ধ্যান দেওয়া যা ভোগবিলাস প্রদান করে।”

নষ্ট করে

তা হল, “দলিত করে” বা, “বিনাশ করে” বা, “তাকে নিচে রেখে উপরে এসে যায়।” এই ব্যাক্যাংশটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাকে ঈশ্বরকে প্রেম করতে দেয় না।”

ফসল উৎপাদন করতে পারে না

তা হল, “আত্মিক ফসল উৎপন্ন করতে পারে না” বা “সেই পদ্ধতিটিকে বিশ্বাস করতে পারেনা যা দেখায় যে ঈশ্বরের আত্মা তার জীবনে কার্য করছে।”

translationWords

- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা
- ঈশ্বর

33:09

“কিন্তু ভালো জমি হল সেই ব্যক্তি যে ঈশ্বরের বাক্য শুনে, তা বিশ্বাস করে আর ফসল উৎপন্ন করে।

(প্রভু যীশু কাহিনীটিকে বর্ণনা করা বহাল রাখলেন।) ভালো ভূমি

33-05-তে আপনি এই শব্দটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন দেখুন। সেই ব্যক্তি- 33-06-তেদেখুন আপনি এই তুলনামূলক শব্দটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন। ফসল উৎপন্ন করে- 33-08-তে দেখুন এই বাক্যাংশটিকে আপনি কিভাবে অনুবাদ করেছেন।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ১৩:১-৮, ১৮-২৩; মার্ক ৪:১-৮, ১৩-২০; লুক ৮:৪-১৫

translationWords

- ভালো, সততা
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস

যীশু অন্য কাহিনীসমূহ দ্বারা শেখান

34:01

যীশু ঈশ্বরের রাজ্য সম্বন্ধে আরও অনেক **কাহিনী** বলেন। উদাহরণ স্বরূপ, তিনি বলেন, “ঈশ্বরের রাজ্য হল একটি **সরিষার দানা**র মত যা কেউ তার জমিতে বপন করল ।তোমরা জানো যে সরিষা দানা **সকল বীজের মধ্যে সবচাইতে ছোট**।”

কাহিনী

যীশু এই কাহিনীটিকে ব্যবহার করেছিলেন ঈশ্বরের রাজ্যের বিষয়ের সত্যটিকে শেখানোর জন্য। এটি স্পষ্ট নয় যে এই কাহিনীটি আসলে ঘটেছিল কিনা। যদি আপনার ভাষায় কোনো শব্দ থেকে থাকে রূপকথা ও বাস্তবিক কাহিনী দুটোরই জন্য, তাহলে সেটি আপনাকে এখানে ব্যবহার করা উচিত।

সরিষার দানা

এটি সম্ভবতঃ কালো সরিষার গাছের কথা বলছে, যার খুব ছোটো ছোটো দানা হয় আর যা খুব বড় গাছে পরিনত হয়। যদি এই গাছটির জন্য আপনার ভাষায় কোনো নাম থেকে থাকে তাহলে আপনাকে সেটির ব্যবহার করতে হবে। যদি না থেকে থাকে তাহলে এমন একটি গাছের নাম আপনি ব্যবহার করতে পারেন যা এই গাছটির সমান চরিত্রমূলক (কিন্তু বাংলা ভাষাতে এটিকে সরিষার গাছ বলা হয়)।

সকল বীজের মধ্যে সবচাইতে ছোট

তা হল, “সেই সকল দানা যা মানুষেরা চাষ করে তার থেকে তুলনামূলকভাবে ছোট।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য

34:02

“কিন্তু যখন তা **বেড়ে ওঠে**, তখন সে **বাগানের সকল চারাদের** মধ্যে বড় হয়, এতটা বড় যে পাখিরা আসে ও তার ডালপালার উপর **আরাম করে**।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।) সরিষার দানা

দেখুন আপনি 34-01-এ কিভাবে এটিকে অনুবাদ করেছেন।

বেড়ে ওঠে

আপনি এতে আরও যুক্ত করতে পারেন, “একটি পরিপক্ক গাছ হয়ে ওঠে।”

বাগানের সকল চারাদের

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “সেসব গাছ যা বাগানে লাগানো হয়।”

আরাম করে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “তার উপর বসে” বা, “অবস্থান করে।”

34:03

যীশু আর এক **কাহিনী** বললেন, “ঈশ্বরের রাজ্য হল **তাড়ি**র মত যা এক মহিলা ময়দার সাথে মাখলো যতক্ষণ না তা সম্পূর্ণ ময়দাকে তাড়িময় করল।

কাহিনী

34-01-এ দেখুন আপনি এই শব্দটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন।

তাড়ি

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “খামির” বা, “খামিরের অল্প পরিমান।” এটি ময়দা বা আটাতে মেশানো হয়। বেশি পরিমানের আটা বা ময়দাতে অল্প পরিমানে ইস্ট মেশানো হয় আর তা সম্পূর্ণ আটা বা ময়দাকে ফুলানোর কার্য করে।

আটা বা ময়দা

এটি হল গমের পাউডার আর জলের মিশ্রন যাকে আকার দেওয়া যায়। যদি আপনার ভাষায় গমের পাউডারের জন্য যদি কোনো শব্দ না থাকে, তাহলে গমের চূর্ণ এমন শব্দের ব্যবহার করতে পারেন [কিন্তু বাংলা ভাষায় এটিকে আটা বা ময়দা বলা হয়]।

তা সম্পূর্ণ আটাকে তাড়িময় করল

তা হল, “আটার সকল অংশই তাড়িময় হল” বা, “ইস্ট সম্পূর্ণরূপে আটাতে বিস্তার করল।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য

34:04

“ঈশ্বরের রাজ্য এক **গুপ্তধন**ের তুল্য যা কেউ মাটির নিচে লুকিয়ে রাখল।অন্য কেউ সেই গুপ্তধন পেল এবং তারপর আবার তা সেখানেই লুকিয়ে রাখল।সে এতই **আনন্দে ভরে গেল** যে সে গেল আর যা কিছু তার কাছে ছিল তা বিক্রি করল আর সেই টাকা দিয়ে **সেই জমিটি ক্রয় করল**।”

(যীশু অন্য একটি কাহিনী বললেন।)

গুপ্তধন

তা হল, “খুব মূল্যবান বস্তু সকল।”

তা লুকিয়ে রাখল

আরো যোগ দেওয়া সম্ভব যে, “যেন অন্য কেউ তা না খুঁজে পায়।”

আনন্দে ভরে গেল

অন্যভাবে এটাকে বললে, “খুবই আনন্দিত হল” বা, “উত্তেজিত হয়েছিল।”

সেই জমিটি ক্রয় করল

কেউ কেউ হয়ত যোগ করতে পারে যে, “যেন সেই গুপ্তধন তার হয়ে যায়।”

translationWords

- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য
- আনন্দ, আনন্দদায়ক, আনন্দ, আনন্দ পাওয়া, আনন্দ করা, আনন্দ করে যাওয়া, আমোদপ্রমোদ, আনন্দ করা, আনন্দ করা, আনন্দিত হওয়া, আনন্দোত্সব

34:05

“ঈশ্বরের রাজ্য একটি **উৎকৃষ্ট** মুক্তার মত **যার মূল্য প্রচুর**।যখন এক **জহরী** তা পেল, সে তার সকল সম্পত্তি বিক্রয় করল আর সেই টাকা সেই মুক্তা কিনার জন্য ব্যবহার করল।

(প্রভু যীশু ঈশ্বরের রাজ্য বিষয়ে আরো একটি কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

উৎকৃষ্ট মুক্তা

তা হল, “এমন একটি মুক্তা যেটিতে কোনো খুঁত ছিল না।”

মুক্তা

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “খুব সুন্দর রত্ন” বা “মূল্যবান রত্নের মত জিনিস।”

যার মূল্য প্রচুর

তা হল, “যা খুবই মূল্যবান ছিল” বা, “যার দাম প্রচুর ছিল।”

জহরী

তা হল, “মুক্তার বিক্রেতা” বা, “মুক্তার ব্যবসায়ী।” এটি এমন একটি ব্যক্তিকে উল্লেখ করে যার ব্যবসা হল মুক্তার কেনাবেচা করা।

translationWords

- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য

34:06

তারপর যীশু কিছু লোকেদের এক **কাহিনী** বললেন **যারা তাদের নিজেদের ভালো কার্যের উপর ভরসা করত** আর **অন্যদের তুচ্ছ করত**। তিনি বললেন, “দুই ব্যক্তি প্রার্থনা করতে মন্দিরে গেল।তার মধ্যে একজন ছিল করগ্রাহী আর অন্যজন ছিল ধার্মিক নেতা।”

কাহিনী

দেখুন আপনি 34-01-এ কিভাবে এটিকে অনুবাদ করেছেন।

যারা তাদের নিজেদের ভালো কার্যের উপর ভরসা করত

তা হল, “বিশ্বাস করত যে তাদের কার্য তাদের ধার্মিক বানায়” বা, “গর্ব করত যে তারা কত ভালোভাবে ঈশ্বরের নিয়ম ব্যবস্থা পালন করে থাকে” বা, “বিশ্বাস করত যে তাদের ভালো কর্ম ঈশ্বরকে তাদের বিষয়ে সন্তুষ্ট করায়।”

অন্যদের তুচ্ছ করত

তা হল, “নিজেদের তুলনায় অন্যদের কম মনে করত” বা, “অন্যদের নিচু করত।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বিশ্বাস, নিষ্ঠা, বিশ্বস্ত, নির্ভরযোগ্য, বিশ্বস্ততা
- মন্দির
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- কর, কর, করদাতাদের, কর আদায়, করদাতা, করদাতা, কর সংগ্রাহক, কর সংগ্রহকারীরা,
- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা

34:07

“**সেই ধর্ম গুরু এভাবে প্রার্থনা করল**, ‘ধন্যবাদ ঈশ্বর, যে **আমি অন্য লোকদের মত পাপী নই**- নাহি ডাকুদের মত, **অন্যায়ী মানুষদের মত**, ব্যভিচারীদের মত, অথবা ওই করগ্রাহী ব্যক্তিটির মত।”’

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

সেই ধর্ম গুরু এভাবে প্রার্থনা করল

অন্যভাবে এটিকে বললে তা হবে, “এইভাবে ধার্মিক নেতাটি প্রার্থনা করল” বা, “ধার্মিক নেতাটি এই রীতিতে প্রার্থনা করল।”

আমি অন্য লোকদের মত পাপী নই

তা হল, “আমি পাপী নই” বা, “আমি ধার্মিক।”

অন্যায়ী মানুষদের মত

তা হল, “মানুষ যারা ধার্মিক নয়” বা, “মানুষ যারা দুষ্ট কার্য করে” বা, “নিয়ম ব্যবস্থা অমান্যকারী।”

translationWords

- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- ঈশ্বর
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ব্যভিচার, ব্যভিচারী, ব্যভিচারী পুরুষ, ব্যভিচারিনী, ব্যভিচারী পুরুষেরা, ব্যভিচারী নারীরা
- কর, কর, করদাতাদের, কর আদায়, করদাতা, করদাতা, কর সংগ্রাহক, কর সংগ্রহকারীরা,

34:08

“যেমন কি, আমি সপ্তাহে দুবার উপবাস করি আর আমার সকল টাকার ও দ্রব্যের **দশ ভাগ** মন্দিরে দান করি।”

(প্রভু যীশু ধার্মিক নেতাটির প্রার্থনা বলা বহাল রাখলেন।)

আমি উপবাস করি

ধার্মিক শাসকটি বিশ্বাস করতেন যে এটি করে সে ঈশ্বরের অনুগ্রহ পেয়ে থাকে।

দশ ভাগ

তা হল, “একের

translationWords

- উপবাস, উপবাস করা,অনাহারে থাকা,নিরাহার,ক্ষধার্ত থাকা

34:09

“কিন্তু সেই করগ্রাহী ব্যক্তিটি ধর্ম গুরুর থেকে **দুরে দাড়িয়ে রইল**, আর স্বর্গের দিকেও তাকালো না।বরং, **সে তার বুক চাপড়ে** প্রার্থনা করল, “ঈশ্বর আমার প্রতি দয়া করুন কেননা আমি একজন পাপী।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

দুরে দাড়িয়ে রইল

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “কিছু দূরে দাড়ালো” বা, “আলাদাভাবে দূরে গিয়ে দাড়ালো।”

এমনকি স্বর্গের দিকেও তাকালো না

“এমনকি” শব্দটি উল্লেখ করে যে লোকেরা সাধারণতঃ আকাশের দিকে তাকাত যখন তারা ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করত, কিন্তু এই ব্যক্তিটি তা করেন নি কারণ তিনি তার পাপের জন্য খুবই লজ্জিত ছিলেন।

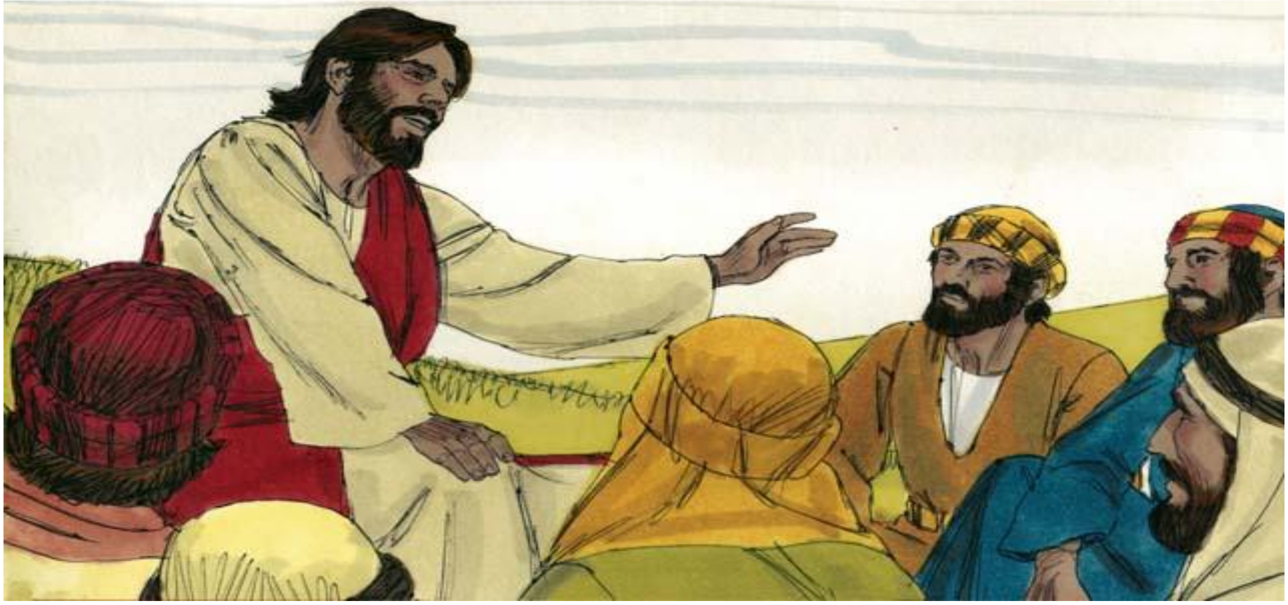
সে তার বুক চাপড়ে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তার দুঃখের দরুন, সে তার বুক তার মুঠি দিয়ে আঘাত করল” বা, “সে তার বুক চাপড়ালো কষ্টের দরুন।” যদি লোকেদের এটি বুঝতে সমস্যা হয় কেননা যদি তারা তাদের নিজস্ব সংস্কৃতিতে অন্য কোনো কারণে তাদের বুক চাপড়ায়, তাহলে আপনি এটিকে এভাবে অনুবাদ করতে পারেন যে, “সে তার দুঃখ প্রকাশ করল।”

translationWords

- কর, কর, করদাতাদের, কর আদায়, করদাতা, করদাতা, কর সংগ্রাহক, কর সংগ্রহকারীরা,
- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- ঈশ্বর
- দয়া, দয়াশীল
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

34:10



তারপর যীশু বললেন, “আমি তোমাদের সত্য বলছি, ঈশ্বর সেই করগ্রাহী লোকটির প্রার্থনা শুনেছেন আর **তাকে ধার্মিক ঘোষণা করেছেন**।কিন্তু সেই ধর্মগুরুর প্রার্থনা তার পছন্দ হয়নি।ঈশ্বর সকল গর্বিতদের **নম্র করবেন** আর সেই সকলকে **উচ্চ করবেন** যারা **নিজেদের নম্র করে**।”

তাকে ধার্মিক ঘোষণা করেছেন

তা হল, “তাকে একজন ধার্মিক ব্যক্তি গন্য করা।” যদিও সেই করগ্রাহী একজন পাপী ছিলেন, তার নম্রতা ও অনুতাপের জন্য ঈশ্বর তার উপর দয়া করলেন।

নম্র করবেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “নিচু স্থরের স্থান দেওয়া” বা, “তাকে আর গুরুত্বপূর্ণ না রাখা।” এটিকে রূপক হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “নিচে নামানো হবে।”

উচ্চ করবেন

তা হল, “তাকে উচ্চ স্থান দেওয়া হবে” বা, “সন্মান দেওয়া হবে।”

নিজেদের নম্র করে

তা হল, “নম্র পদ্ধতিতে বিশ্বাস করা বাছাই করা” বা, “নিজ বিষয়ে নম্রতার প্রকৃতিতে আচরণ করা।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

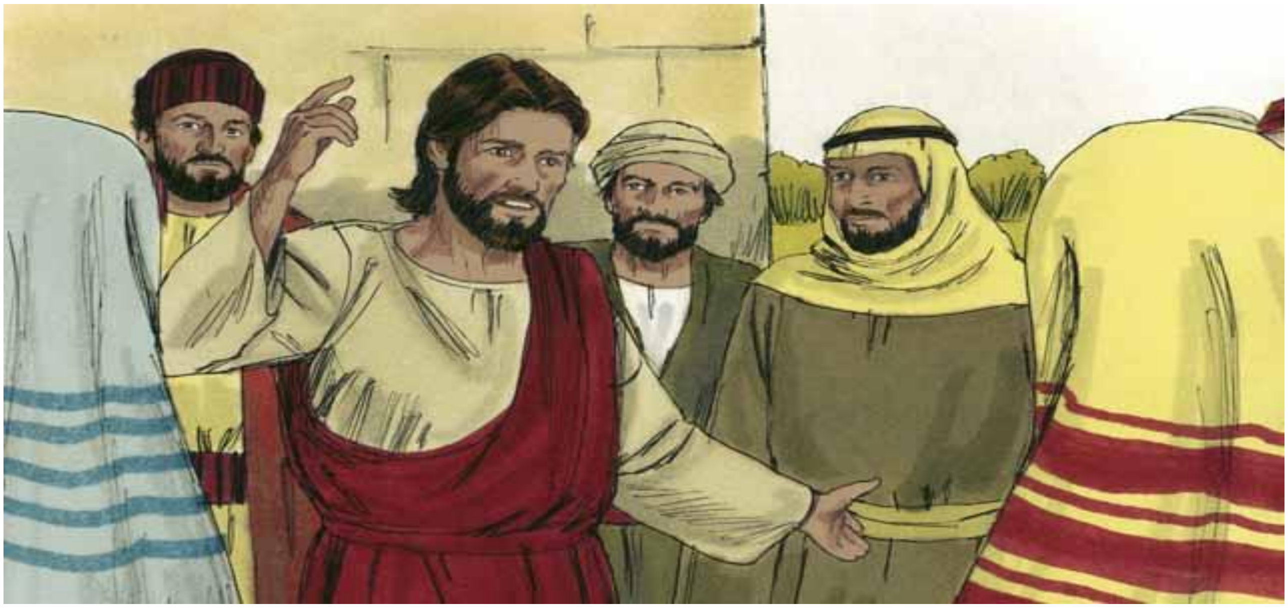
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ১৩:৩১-৩৩, ৪৪-৪৬; মার্ক ৪:৩০-৩২; লুক ১৩:১৮-২১; ১৮;৯-১৪

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- সত্য, সত্য, সত্যগুলি
- ঈশ্বর
- কর, কর, করদাতাদের, কর আদায়, করদাতা, করদাতা, কর সংগ্রাহক, কর সংগ্রহকারীরা,
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- ধার্মিক, ধার্মিকতা, অধার্মিক, অধার্মিকতা, ন্যায়পরায়ণতা, ন্যায়পরায়ণতা
- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- নম্র, অবনমিত হওয়া, হতমান, নম্রতা
- গর্বিত, গর্বিতভাবে, অহংকার, গর্ব করে

করুণাময় পিতার কাহিনী

35:01



একদিন, যীশু বহু **করগ্রাহী** আর অন্য পাপীদের যারা তার কাছে জমা হয়েছিল তাদের শিক্ষা দিচ্ছিলেন ।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য।

করগ্রাহী

করগ্রাহীদের সবচাইতে বেশি পাপী বলে তখনকার লোকেরা গন্য করত কেননা তারা প্রায়ই লোকেদের সরকারের দ্বারা নিযুক্ত পরিমানের খাজনা থেকে উচ্চ পরিমানে খাজনা আদায় করে তার থেকে তারা চুরি করত।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- কর, কর, করদাতাদের, কর আদায়, করদাতা, করদাতা, কর সংগ্রাহক, কর সংগ্রহকারীরা,
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

35:02

কিছু ধার্মিক নেতারা যারা সেখানেই ছিল তারা যীশুকে সেই পাপীদের সাথে বন্ধুত্বপূর্ণ ব্যবহার করতে দেখল আর তারা তাঁর নিন্দা করতে আরম্ভ করল। তাই যীশু তাদের এক **কাহিনী** বললেন।

কাহিনী

যীশু এই কাহিনীটিকে ব্যবহার করেছিলেন ঈশ্বরের রাজ্যের বিষয়ের সত্যটিকে শেখানোর জন্য। এটি স্পষ্ট নয় যে এই কাহিনীটি আসলে ঘটেছিল কিনা। যদি আপনার ভাষায় কোনো শব্দ থেকে থাকে রুপকথা ও বাস্তবিক কাহিনী দুটোরই জন্য, তাহলে সেটি আপনাকে এখানে ব্যবহার করা উচিত।

translationWords

- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

35:03

“এক ব্যক্তি ছিলেন যার দুটি ছেলে ছিল।ছোট ছেলেটি তার পিতাকে বলল, ‘পিতা, **আমার সম্পত্তির** ভাগ এখনিই চাই!’ তাই পিতা তার সম্পত্তি দুই ছেলের মধ্যে ভাগ করে দিল।

(প্রভু যীশু কাহিনী বললেন।)

আমার সম্পত্তির

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “আপনার সম্পত্তির অংশ যা আইনগত আমার হবে যখন আপনি মারা যাবেন।”

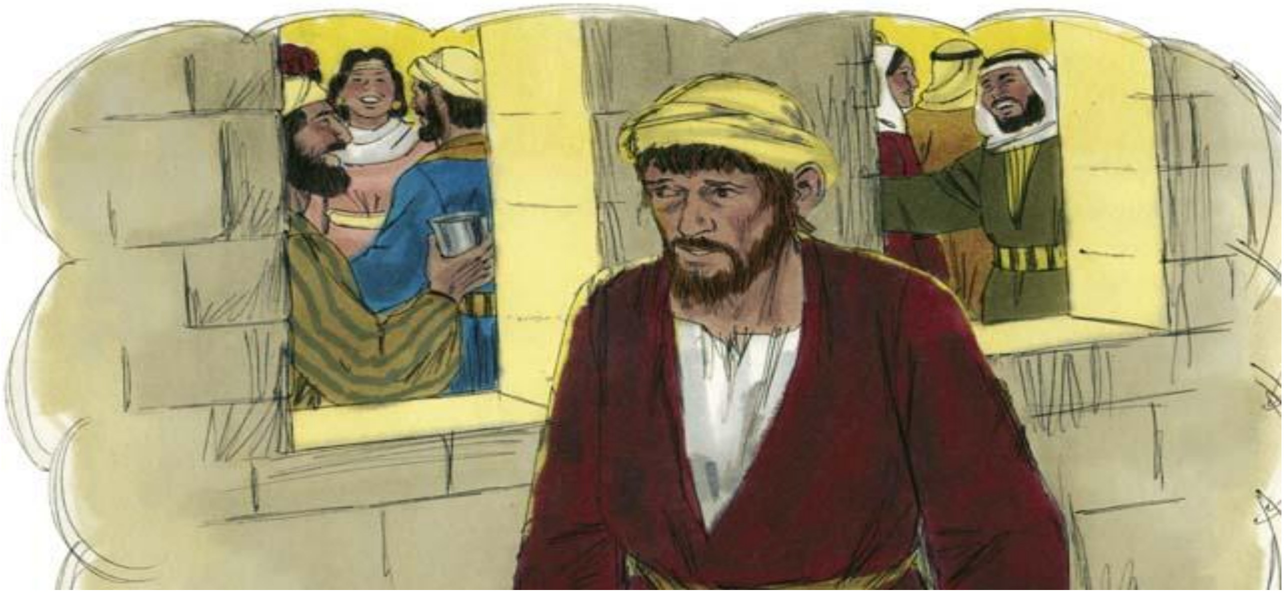
সম্পত্তি

তা হল, “সম্পদ” বা, “বিষয়সম্পত্তি।” এই সম্পত্তি সম্ভবতঃ জমি, গবাদিপশু, আর টাকা পয়সাকেও অন্তর্ভুক্ত করে।

translationWords

- ছেলে, পুত্র
- উত্তারিধিকারী, উত্তারাধিকার, ঐতিহ্য, বংশ

35:04



“ছোট ছেলেটি শীঘ্রই তার সম্পত্তি একত্র করল আর দুর দেশে চলে গেল আর তার সকল সম্পত্তি **পাপময় পথে খরচ করল**।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

খরচ করল

তা হল, “তার সকল টাকাকড়ির বিনিময়ে কোনো জিনিস না কিনেই খরচ করে দিল।” কোনো কোনো ভাষায় এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “জলে ফেলে দিল” বা, “সব টাকা খেয়ে ফেলল।”

পাপময় পথে

তা হল, “পাপ করে।”

translationWords

- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

35:05

“এর পর, সেই দেশে এক ভয়ঙ্কর দুর্ভিক্ষ হল যেখানে ছোট ছেলেটি ছিল, আর তার কাছে খাবার কেনার কোনো টাকা ছিল না। তাই সে যা **কাজ** পেল তা করল আর তা হল **শুয়োর চড়ানোর কাজ**।তার পরিস্থিতি খুব শোচনীয় হল যে সে শুয়োরের খাবারও খেতে চাইল।

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

এক ভীষণ দুর্ভিক্ষ হল

তা হল, “সেখানে খাওয়ার জন্য খুবই অল্প খাদ্য ছিল।” কিছু কিছু ভাষায় এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সেখানে খুবই ভয়ানক দুর্ভিক্ষ হয়েছিল।”

খাওয়ার কেনার কোনো টাকা ছিল না

দুর্ভিক্ষের কারণ, খাদ্যের দাম খুবই বেশি হয়েছিল আর সে তার সকল টাকাপয়সা আগেই খরচ করে ফেলেছিল।

কাজ

এটি হল সেই কাজ যা কেউ টাকার বিনিময়ে করে থাকে। যদি এটি স্পষ্ট না হয়ে থাকে তাহলে এই বাক্যটি এভাবে আরম্ভ করতে হবে, “কিছু টাকা রোজগার করার জন্য, সে সেই কাজটি করল।”

শুয়োর চড়ানোর কাজ

তা হল, “শুয়োরদের খাদ্য দেওয়ার কাজ।” সেই সমাজে তখনকার সময়ে এই কাজটি সবচাইতে নিচুমানের কাজ বলে গন্য করা হত। যদি আপনার ভাষায় এই কাজটির জন্য কোনো নির্দিষ্ট শব্দ থেকে থাকে তা হলে তা ব্যবহার করুন।

35:06

“অন্তিমে, ছোট ছেলেটি নিজেকে বলল, “**আমি এ কি করছি?**আমার পিতার সকল চাকরেরা কতই না খাবার খায় আর তথাপি আমি ক্ষুদায় কষ্ট পাচ্ছি।আমি আমার পিতার বাড়িতে ফিরে যাব আর তার একজন চাকর হওয়ার জন্য অনুরোধ করব।”’

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

আমি এ কি করছি?

তা হল, “কেন আমি এধরনের জীবন বাঁচছি?” বা, “আমার এধরনের জীবন বাঁচা উচিত নয়!” বা, “এভাবে বাঁচার কোনো অর্থ হয় না।” ছেলেটি আসলে কোনো বাস্তবিক প্রশ্ন জিজ্ঞেসা করছিল না, তাই কোনো কোনো ভাষায় এটিকে একটি উক্তিরূপে অনুবাদ করতে হবে।

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

35:07

“তাই ছোট ছেলেটি তার বাবার বাড়ির দিকে যাওয়া শুরু করল।যখন সে বেশ দুরেই ছিল, তার বাবা তাকে দেখলেন আর তার জন্য **করুনায় ভরে গেলেন**। সে তার ছেলের দিকে দৌড়ালেন আর তাকে জড়িয়ে ধরলেন আর চুম্বন করলেন।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

কিছু দূরেই ছিল

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “পিতার গৃহের দৃষ্টির মধ্যেই কিন্তু কিছুটা দূরেই।” ছেলেটি তার পিতার গৃহের কাছাকাছি আসছিল কিন্তু যথেষ্ট দূরেই ছিল কেননা বাড়ির অন্যান্যরা তাকে দেখতে পায়নি। নিশ্চিত হন যেন এটি এমন না শোনায় যে সে এখনও অন্যদেশে ছিল।

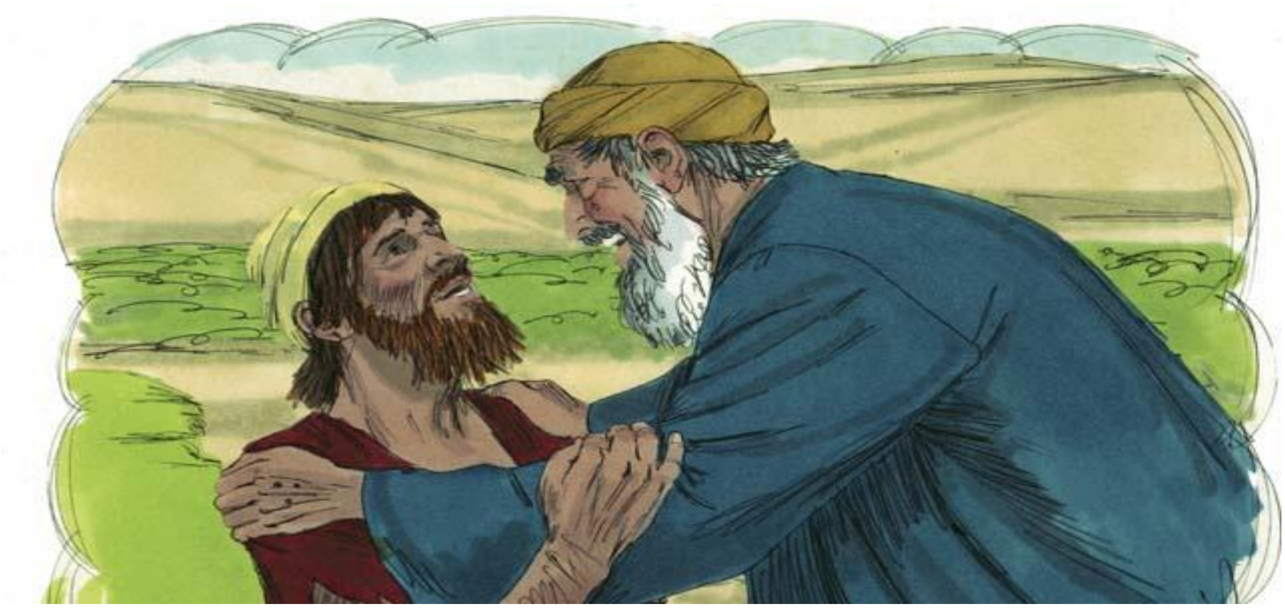
করুনায় ভরে গেলেন

তা হল, “গভীর স্নেহ আর প্রীতির অনুভব করা।”

translationWords

- ছেলে, পুত্র

35:08



“ছেলেটি বলল, “বাবা, **আমি ঈশ্বরের বিরুদ্ধে আর আপনার বিরুদ্ধে পাপ করেছি**। আমি আপনার ছেলে হওয়ার যোগ্য নই।”’

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

আমি ঈশ্বরের বিরুদ্ধে আর আপনার বিরুদ্ধে পাপ করেছি

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ করেছি আর আমি আপনার বিরুদ্ধেও পাপ করেছি।”

আমি আপনার পুত্র হওয়ার যোগ্য নই

এটি বলাও সম্ভব

translationWords

- ছেলে, পুত্র
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ঈশ্বর

35:09

“কিন্তু তার বাবা তার এক চাকরকে আদেশ দিলেন, ‘তারাতারি যাও আর সবচাইতে ভালো কাপড় নিয়ে এসো আর একে পরিয়ে দাও!তার আঙ্গুলে একটি অঙ্গটি আর পায়েতে জুতো পরাও।তারপর সবচাইতে **ভালো পশু**টি মেরে ভোজ প্রস্তুত কর আর উৎসব মানাও, কেননা আমার ছেলে মারা গিয়েছিল, কিন্তু এখন সে জীবিত হয়েছে!**সে হারিয়ে গিয়েছিল, কিন্তু এখন তাকে পেয়েছি!**’”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

ভালো পশু

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সবচাইতে স্বাস্থ্যবান পশু।” স্বাস্থ্যবান পশুটিকে রান্না করলে সেটি ভালো স্বাদ হবে।

কেননা আমার পুত্র মারা গিয়েছিল, কিন্তু এখন সে জীবিত হয়েছে!

তা হল, ‘এটি হল এমন যে আমার পুত্র যেন মারা গিয়েছিল আর পুনরায় জীবিত হয়েছে” বা, “আমি শোকার্ত হয়েছিলাম যেন আমার পুত্র মারা গিয়েছিল, কিন্তু এখন আমি আনন্দ করব কেননা এটি এমন হয়েছে যেন আমার পুত্র পুনরায় জীবিত হয়েছে।” পিতাটি এভাবে এই অভিব্যাক্তিটির ব্যবহার করছেন এটি দেখাতে যে তার পুত্রের গৃহে ফেরাতে তিনি খুবই আনন্দিত।

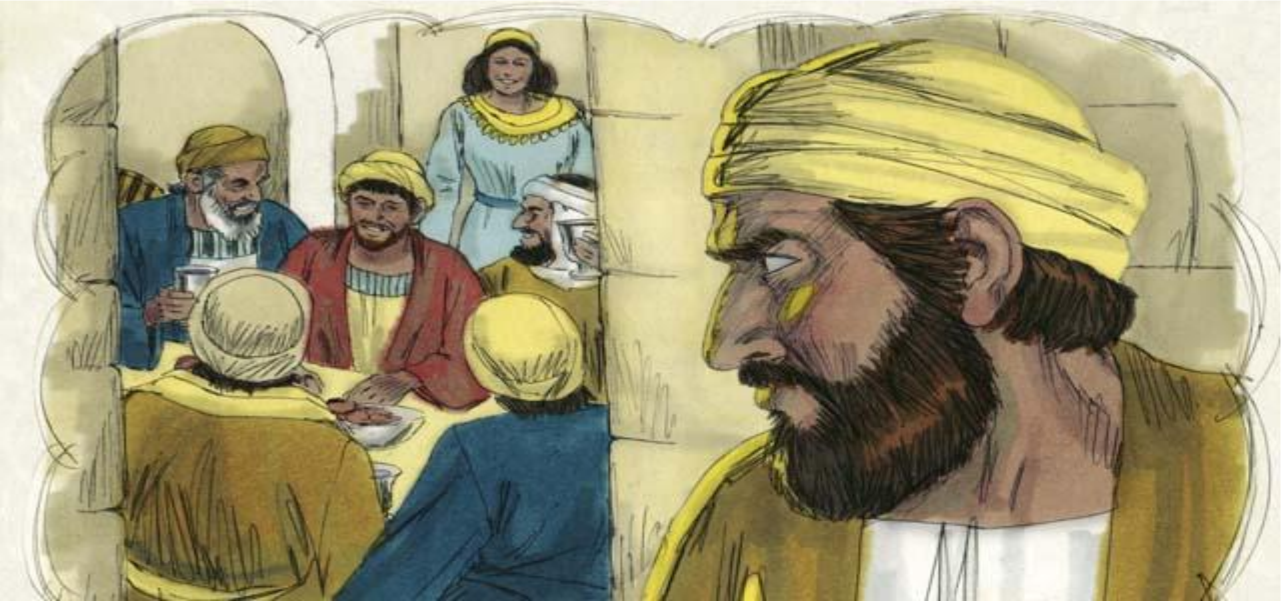
সে হারিয়ে গিয়েছিল, কিন্তু এখন তাকে পেয়েছি!

তা হল, “এটি এমন যে তাকে আমি হারিয়ে ফেলেছিলাম কিন্তু এখন আমি তাকে ফিরে পেয়েছি।” এই অভিব্যাক্তিটি দেখাচ্ছে যে তার পুত্রের গৃহে ফেরাতে তিনি খুবই আনন্দিত।।

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- ছেলে, পুত্র
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

35:10



“তাই লোকেরা আনন্দ করতে শুরু করল।কিছু সময় পরে, বড় ছেলেটি খেত থেকে কাজ করে ফিরে এলো।সে নাচ গান শুনতে পেল আর অবাক হল যে কি হচ্ছে।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

কিছু সময় পরে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “শীঘ্রই” বা, “অল্প সময় পর।”

35:11

“যখন বড় ছেলেটি জানতে পারল যে তারা আনন্দ করছে কারণ তার ভাই বাড়িতে ফিরেছে, তখন সে খুব রেগে গেল আর বাড়ির ভিতর যেতে চাইল না।তার পিতা বেরিয়ে এলেন আর অনুরোধ করলেন ভিতরে যাওয়ার জন্য আর তাদের সাথে আনন্দ করতে, কিন্তু সে মানলো না।”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

translationWords

- ছেলে, পুত্র
- প্রার্থনা করা, ভিক্ষা, ভিক্ষা করা, ভিক্ষারী

35:12

“বড় ছেলেটি তার পিতাকে বলল, “এই সকল বছর আমি আপনার জন্য বিশ্বাস যোগ্য হয়ে কাজ করেছি!আমি আপনার অবাধ্য হইনি, আর তবুও আপনি আমার জন্য **একটি ছোট পশুও** দেননি যেন বন্ধুদের সাথে আনন্দ করি। কিন্তু যখন **আপনার এই ছেলেটি** যে আপনার **সম্পত্তি পাপময় পথে উড়িয়ে দিয়ে** বাড়ি ফিরেছে, তখন আপনি **সবচাইতে ভালো পশুটি** মেরে আনন্দ করছেন!”

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

একটি ছোট পশুও

স্বাস্থ্যবান একটি বড় পশুর তুলনায় একটি ছোট পশু অল্প লোকেদের খাওয়াবে, আর তার মূল্যও তেমন নয়। বড় ভাইটি নালিশ করছিল যে তার পিতা তার তুলনায় তার পাপী ভাইটির সাথে আরো ভালো ব্যবহার করছিলেন।

আপনার এই ছেলেটি

এই অভিব্যক্তিটি দেখাচ্ছে যে বড় ছেলেটি ক্রুদ্ধ ছিল। এটি দেখাচ্ছে যে সে তার ছোট ভাইটিকে তিরস্কার করেছে আর তার পিতার প্রতি অভিমান করেছে যেহেতু তিনি তার এই স্বেচ্ছাচারী ছেলেটিকে স্বাগত করেছেন। অন্যান্য ভাষাগুলিতে হয়ত এই বিষয়টিকে একটি অপ্রতক্ষ্যভাবে বলা হয়ে থাকতে পারে।

সম্পত্তি পাপময় পথে উড়িয়ে দিয়ে

তা হল, “টাকাকড়ির অপব্যয় করেছে যা আপনি তাকে দিয়েছিলেন” বা, আপনার সম্পত্তি গ্রাস করেছে।” যদি সম্ভব হয়, এমন একটি অভিব্যক্তির প্রয়োগ করুন যেন এমন দেখায় যে বড় ভাইটি রেগে ছিল।

সবচাইতে ভালো পশুটি

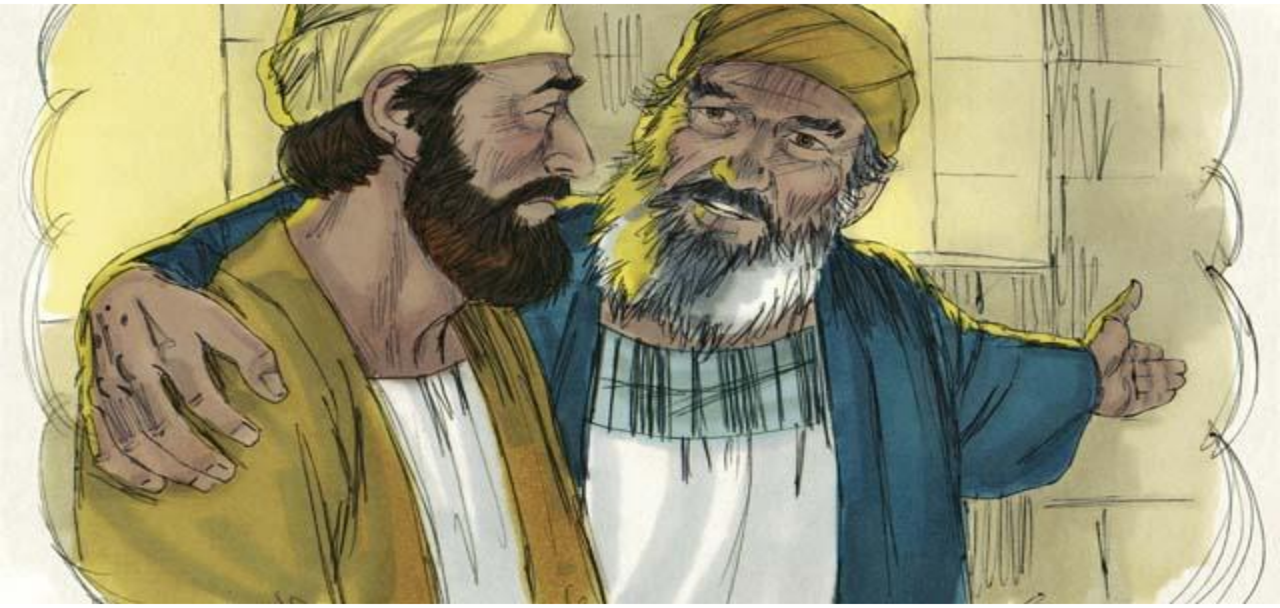
তা হল, “ভোজে খাওয়ার জন্য সবচাইতে ভালো পশুটিকে মেরেছেন।”

translationWords

- বিশ্বস্ত, বিশ্বস্ততা, অবিশ্বস্ত, অবিশ্বস্ততা

- অবাধ্য, অমান্য, অবাধ্য, অবাধ্যতা, অমান্যকারী
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

35:13



“পিতা উত্তর দিলেন, ‘হে আমার পুত্র, তুমি সব সময়ই আমার সাথে আছ, আর যা কিছু আমার তা সকলই তো তোমার।কিন্তু **আনন্দ করাটা আমাদের প্রয়োজন**, কেননা **তোমার ভাই** মরে গিয়েছিল, কিন্তু সে এখন জীবিত।সে হারিয়ে গিয়েছিল, কিন্তু এখন তাকে আমরা পেয়েছি!”’

(যীশু কাহিনী বলা বহাল রাখলেন।)

আনন্দ করাটা আমাদের প্রয়োজন

তা হল, “এটি করাটা আমাদের পক্ষে সঠিক” বা, “আমাদের জন্য এমন করাটাই ঠিক।”

তোমার ভাই

বড় ছেলেটিকে তার ছোট ছেলেটির সাথের সম্পর্কটিকে আর তাকে তার ছোট ভাইকে কিভাবে স্নেহ করা দরকার তা স্বরণ করিয়ে দিতে পিতাটি তার ছোট ছেলেটিকে “তোমার ভাই” সংবোধন করে উল্লেখ করেছেন। ভাই মরে গিয়েছিল, কিন্তু সে এখন জীবিত- আপনি 35-09তে এটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন তা দেখুন। সে হারিয়ে গিয়েছিল, কিন্তু এখন তাকে আমরা পেয়েছি!- আপনি 35-09তে এটিকে কিভাবে অনুবাদ করেছেন তা দেখুন।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

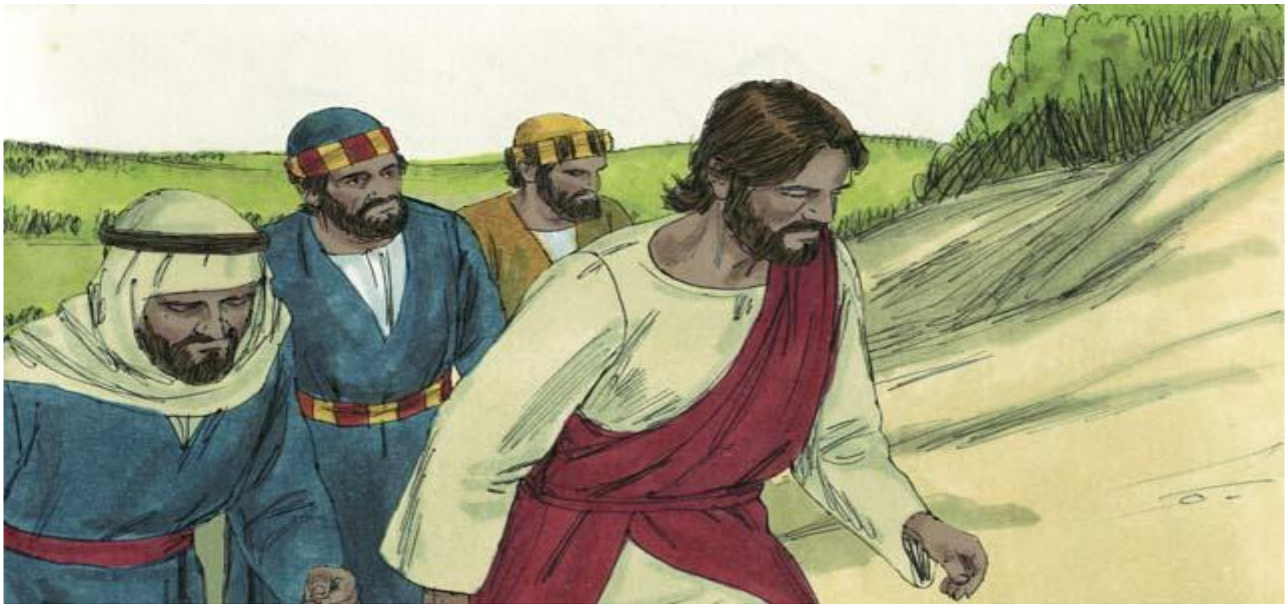
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-লুক ১৫:১১-৩২

translationWords

- ছেলে, পুত্র
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

যীশুর উজ্জ্বল রূপ ধারণ

36:01



একদিন, যীশু তার তিন শিষ্যদের, পিতর, যাকোব, আর যোহনকে সাথে নিলেন।(এই শিষ্য **যোহন** আর বাপ্তিষ্ম দাতা যোহন এক ব্যক্তি নন।)তারা প্রার্থনার জন্য পর্বতের দিকে গেলেন।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য।

যোহন

এই যোহন বাইবেলে যোহনের লেখা পত্র এটিকে স্পষ্ট করতে, কিছু কিছু ভাষায় হয়ত দুটি অল্প ভিন্ন নামের প্রয়োগ করা হয়ে থাকতে পারে বা তদের বানান ভিন্ন হতে পারে।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যোহন (প্রেরিত)
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম

36:02

যখন যীশু প্রার্থনা করছিলেন, তার চেহারা সূর্যের মত উজ্জল হয়ে গেল আর তার কাপড় দীপ্তির মত উজ্জ্বল হল, এতটাই উজ্জ্বল যে পৃথিবীর কেউই তেমন করতে পারে না।

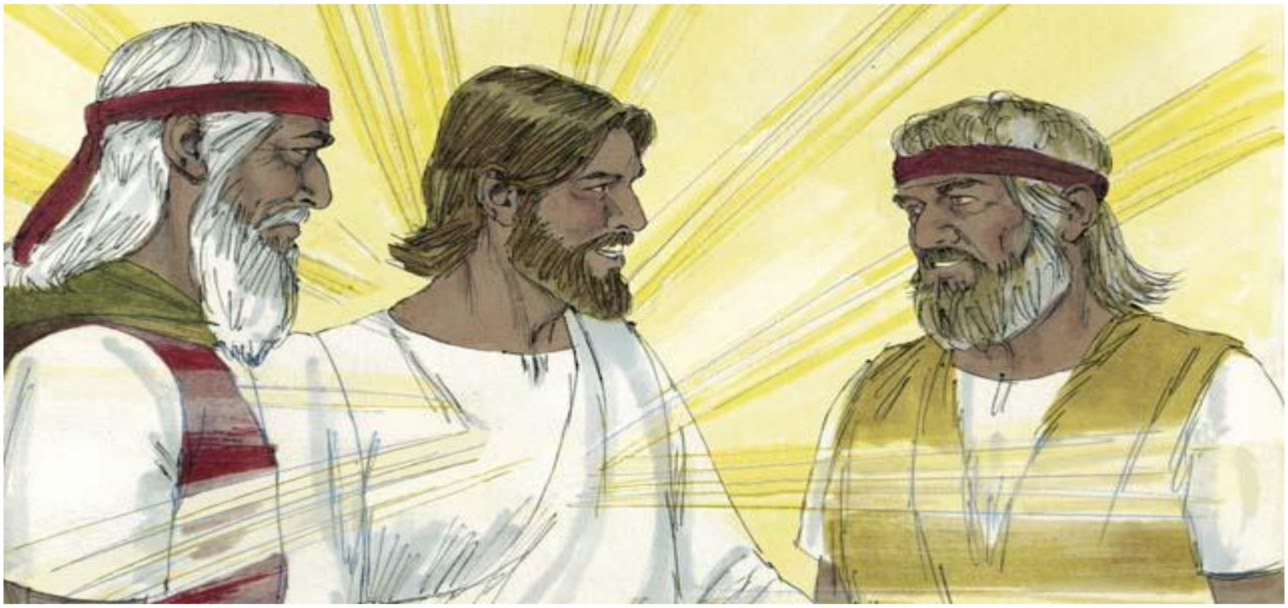
শুভ্র

তা হল, “প্রচুর পরিমানে সাদা।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত

36:03



তারপর মোশি আর এলিয় আভির্ভূত হলেন।এই ব্যক্তিরা পৃথিবীতে যীশুর প্রায় হাজার হাজার বছর আগে ছিলেন।তারা যীশুর সাথে **তার মৃত্যুর বিষয়ে কথা বললেন, যা শীঘ্রই যেরুশালেমে হতে চলেছিল**।

আবির্ভূত হলেন

এটা বলাও সম্ভব, "অদৃশ্যতা থেকে হঠাৎ দৃশ্যমান হলেন।" তারা আকস্মিক সেখানে আবির্ভাব হলেন।

তার মৃত্যুর বিষয়ে কথা বললেন, যা শীঘ্রই যেরুশালেমে হতে চলেছিল

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "কিভাবে তিনি শীঘ্রই মারা যাবেন" বা, "কিভাবে তাঁকে শীঘ্রই হত্যা করা হবে।"

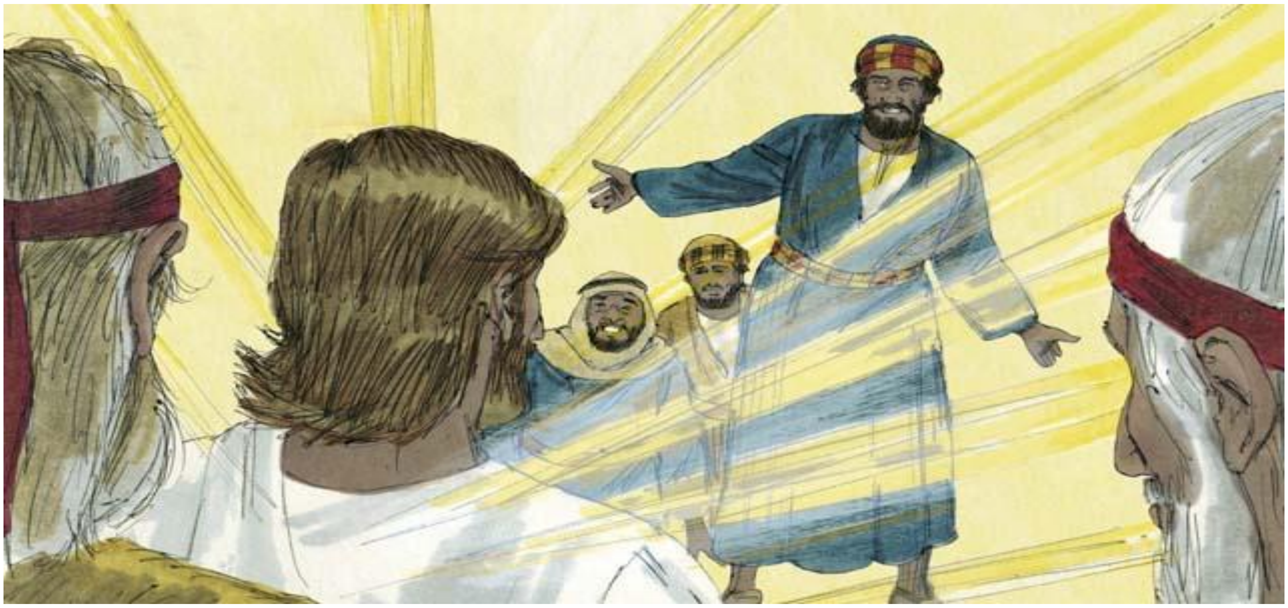
যেরুশালেমে

কিছু কিছু ভাষায় বলা হয়ে থাকতে পারে যে, "যেরুশালেমের নগরে।"

translationWords

- মোশি
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- এলিয়
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- যিরূশালেম

36:04



যখন মোশি আর এলিয় যীশুর সাথে কথা বলছিলেন তখন পিতর যীশুকে বললেন, “আমাদের জন্য এখানে থাকাটা ভালো। আমরা এখানে তিনটি **ছাউনি** বানাবো, একটা আপনার জন্য, একটি মোশির আর একটি এলিয়ের জন্য।”পিতর **জানতেন না যে তিনি কি বলছেন**।

ছাউনি

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “চালাঘর” বা, “বাগান রক্ষা করার গৃহ” বা, “তাম্বু” বা “শিবির।” এটি ছোট, ব্যক্তিগত, অস্থায়ী ছাউনির উল্লেখ করে, যেমন ইহুদিরা তাদের একটি উৎসবের সময় গাছের ডালপালা দিয়ে আস্থানা বানাত।

জানতেন না যে তিনি কি বলছেন

তা হল, “কি ঘটছে সে বিষয়ে কোনো জ্ঞান ছাড়াই বলছিলেন” বা, “স্পষ্টভাবে না চিন্তা করেই বলছিলেন কেননা তিনি খুবই উত্তেজিত হয়ে পরেছিলেন।”

translationWords

- মোশি
- এলিয়
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- ভালো, সততা

36:05

যখন পিতর বলছিলেন তখন এক উজ্জ্বল মেঘ নেমে এলো আর তাদের ঘিরে ধরল আর সেই **মেঘ থেকে একটি বাণী হল**, "এ হল আমার পুত্র যাকে আমি ভালবাসি।আমি তার প্রতি সন্তুষ্ট।তার কথা মান্য কর।"সেই তিন শিষ্য **আতঙ্কিত হল** আর ভূমিতে পড়ল।

মেঘ থেকে একটি বাণী হল

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "মেঘ থেকে একটি বাণী বলে উঠল" বা, "ঈশ্বর মেঘ থেকে বললেন।"

তার কথা মান্য কর

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "তিনিই হলেন সেই ব্যক্তি যার কথা তোমরা পালন করো।"

আতঙ্কিত হল

তা হল, "ভীষণভাবে ভয় পেল।"

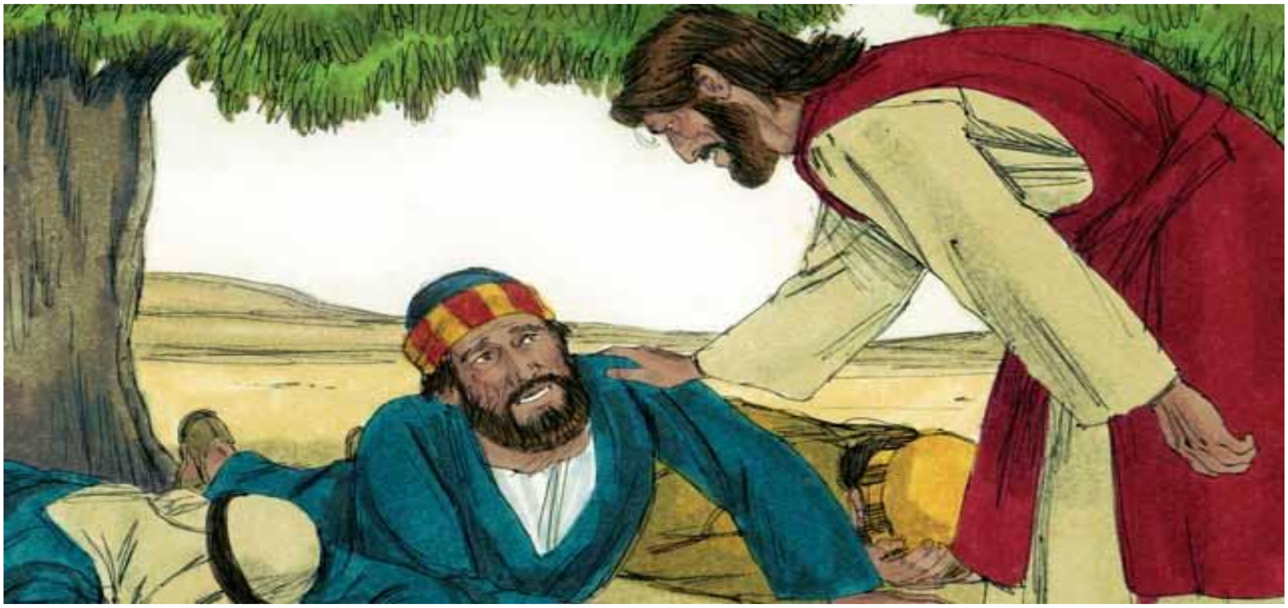
ভূমিতে পরল

তা হল, "তাড়াতাড়ি ভূমিতে নত হল" বা, তক্ষনাৎ ভূমিষ্ঠ হল।" নিশ্চিত হন যে "পরল" শব্দটি এমন না শোনায় যে দুরঘটনা হয়ে পরে যাওয়া। তারা সম্ভবতঃ এটি করেছিল সন্মান ও আদর জ্ঞাপন করার জন্য।

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা
- শিষ্য, শিষ্যরা

36:06



তখন যীশু **তাদের ছুঁলেন** আর বললেন, "**ভয় পেয় না**।"**উঠে দাঁড়াও**।"যখন তারা চারিদিকে তাকালো, **তারা কেবল যীশুকেই একা দাঁড়ানো দেখল**।

তাদের ছুঁলেন

তা হল, "তাঁর হাত তাদের উপর রাখলেন।" কিছু কিছু ভাষায় নির্দিষ্ট করার জন্য বলা হতে পারে যে কোথায় তিনি তাদের ছুঁয়েছিলেন। যদি তাই হয়ে থাকে, তাহলে এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "তিনি তাদের কাঁধে ছুঁলেন" বা, "তিনি প্রত্যেকের কাঁধে তাঁর হাত রাখলেন।"

ভয় পেয় না

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ভয় পাওয়া বন্ধ কর।"

উঠে দাঁড়াও

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "দন্ডায়মান হও" বা, অনুগ্রহ করে দাঁড়াও।" নিশ্চিত হন যেন এটি এমন শোনায় যে প্রভু যীশু দয়ার সাথে বলেছিলেন।"

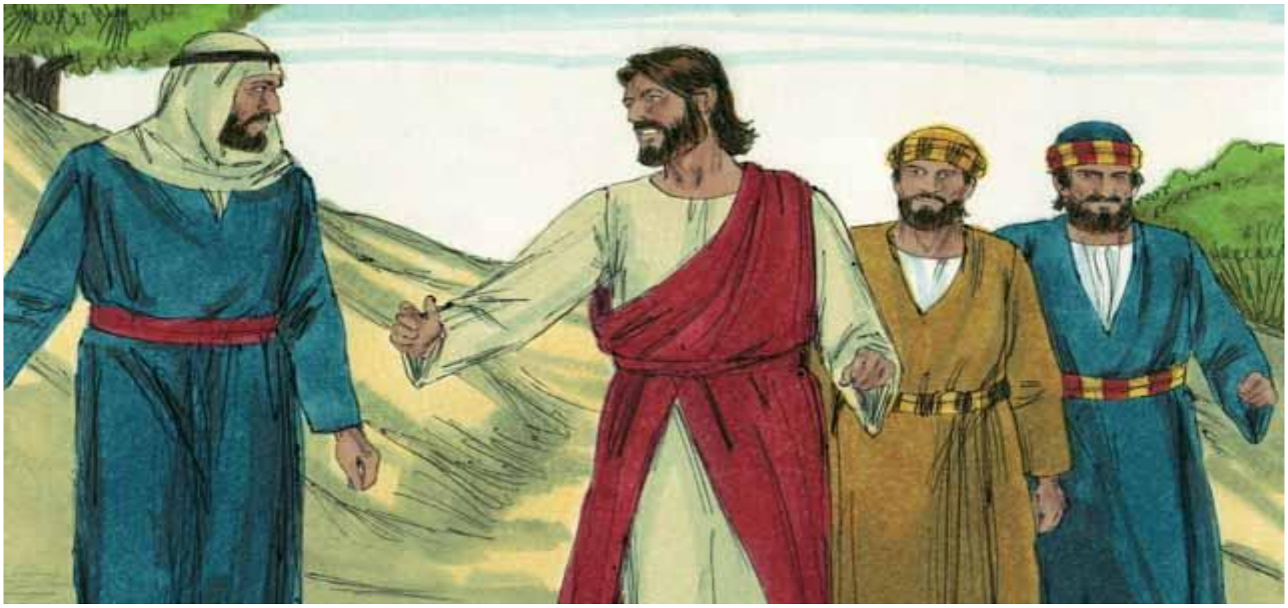
তারা কেবল যীশুকেই একা দাঁড়ানো দেখল

এটি যোগ করাও সম্ভব যে, "মোশি ও এলীয় সেখান থেকে চলে গিয়েছিলেন।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

36:07



যীশু আর তিন শিষ্যেরা পর্বত থেকে নেমে গেলেন।তারপর যীশু তাদের বললেন, “যা এখানে ঘটেছে সেসব কাউকে কিছু বল না ।আমি শীঘ্রই মারা যাব আর আবার জীবিত হব।তার পর, তোমরা না হয় লোকেদের বল।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

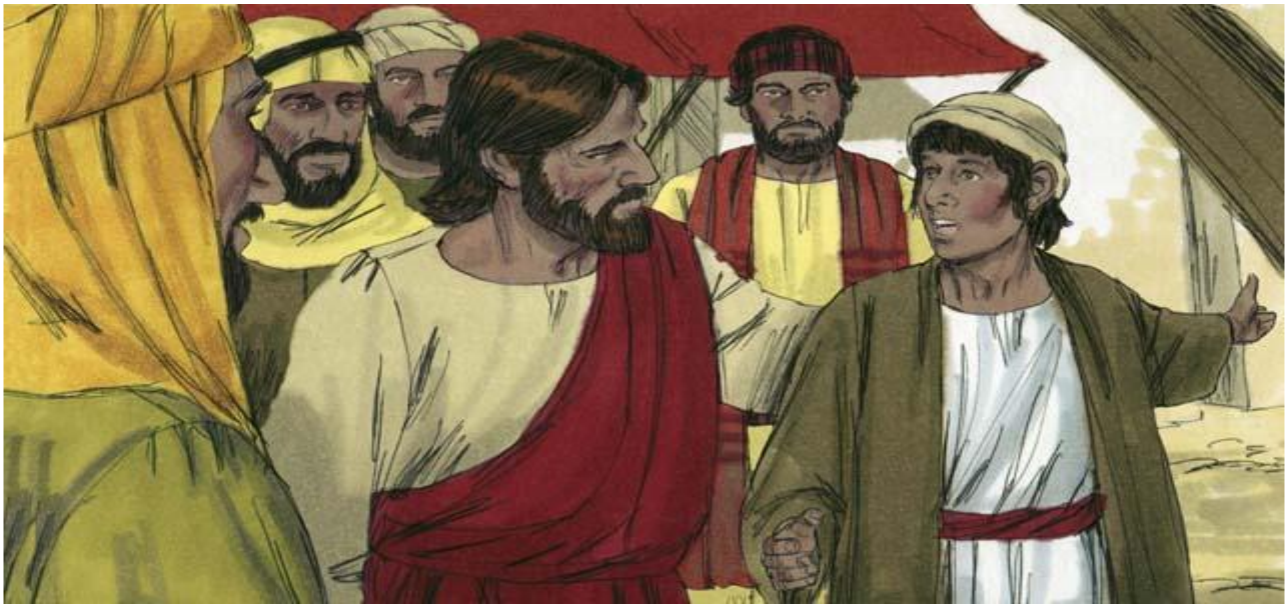
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ১৭:১-৯; মার্ক ৯:২-৮; লুক ৯:২৮-৩৬

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

যীশু লাসারকে মৃত্যু থেকে জীবিত করেন

37:01



একদিন, যীশু এক সংবাদ পান যে লাসার খুবিই অসুস্থ। লাসার ও তার দুই বোন **মরিয়ম** আর মার্থা ছিলেন যীশুর নিকট বন্ধু। যখন যীশু সংবাদ পান, তিনি বলেন, "এই আসুক তাকে মৃত্যুতে নিয়ে যাবে না, কিন্তু **এটা হবে ঈশ্বরের মহিমা**।" যীশু তার বন্ধুদের ভালোবাসতেন, **কিন্তু তিনি যেখানে ছিলেন সেখানে আরো দু দিন থাকলেন**।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য।

মরিয়ম

প্রভু যীশুর মাতার নামও মরিয়ম ছিল। ইনি একজন অন্য মহিলা ছিলেন।

এই অসুক তাকে মৃত্যুতে নিয়ে যাবে না

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "এই অসুস্থতার অন্তিম পরিনাম মৃত্যু হবে না" বা, "লাসার অসুস্থ, কিন্তু মৃত্যুই এই রোগের পরিনাম নয়।" যীশুর শিষ্যেরা সম্ভবতঃ হয়ত ভেবেছিল এর অর্থ হল যে লাসার মরবেন না। কিন্তু প্রভু যীশু জানতেন যে, যদিও লাসার তার অসুখের জন্য মারা যাবে, তবুও অন্তিমে সে আবার জীবিত হবে।

এটা হবে ঈশ্বরের মহিমা

তা হল, "এর জন্য লোকেরা ঈশ্বরের প্রশংসা করবে যে তিনি কত মহান।"

কিন্তু তিনি যেখানে ছিলেন সেখানে আরো দু দিন থাকলেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "কিন্তু তিনি যেখানে ছিলেন সেখানে আরো দু দিন থাকলেন, যদিও তারা চাইত যেন তিনি যান আর লাসারকে সুস্থ করেন।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- লাসার
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- মহিমা, মহিমান্বিত, মহিমা দেওয়া, মহিমান্বিত করা
- ঈশ্বর
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা

37:02

দুই দিন পর, যীশু শিষ্যদের বললেন, “চল **যিহুদা**তে যাই।” “কিন্তু গুরু,” শিষ্যেরা উত্তর দিল, “কিছু কাল পূর্বেই সেখানকার লোকেরা আপনাকে হত্যা করতে চেষ্টা করেছিল যে!” যীশু বললেন, “আমাদের বন্ধু লাসার ঘুমিয়ে পড়েছে, আর **আমাকে যে তাকে জাগাতে যেতে হবে**।”

যিহুদা

এটি উল্লেখ করে ইস্রায়েলের দক্ষিন এলাকাকে, যেটিতে যিহুদার গোত্রের লোকেরা থাকত। কিছু কিছু ভাষাতে এটি বলা যেতে পারে, “যিহুদার অঞ্চল।”

আমাকে যে তাকে জাগাতে যেতে হবে

“ঘুমিয়ে পড়েছে” আর “জাগাতে” শব্দটির জন্য আপনার ভাষাতে সাধারণ শব্দেরই ব্যবহার করুন। যদিও প্রভু যীশু একটি ভিন্ন অর্থে এই শব্দগুলির প্রয়োগ করেছেন, তবুও শিষ্যেরা তা তখনও বুঝতে পারে নি।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- শিক্ষক, শিক্ষকরা, শিক্ষক
- লাসার

37:03

যীশুর শিষ্যেরা বললেন, “প্রভু, যদি লাসার ঘুমিয়ে পড়েছে, তবে **সে ভালো হয়ে উঠবে**।” তারপর যীশু স্পষ্টভাবে তাদের বললেন, “লাসার মারা গিয়েছে। **আমি আনন্দিত যে** সেখানে তখন আমি ছিলাম না, যেন তোমরা আমার উপর বিশ্বাস কর।”

সে ভালো হয়ে উঠবে

শিষ্যেরা এই ইঙ্গিতটিকে এই অর্থে বুঝেছিল যে, “আমাদের সেখানে যাওয়ার এখন তেমন কোনো প্রয়োজন নেই, যেহেতু সে ভালো হয়ে যাবে।”

আমি আনন্দিত যে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমি আনন্দিত” বা, “এটি ভালো যে।” এর অর্থ এ নয় যে তিনি আনন্দিত ছিলেন যে লাসার মারা গিয়েছেন, কিন্তু তিনি আনন্দিত ছিলেন যেহেতু ঈশ্বর দেখাতে চলেছিলেন যে তিনি কতই না মহান।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- লাসার
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস

37:04

যখন যীশু লাসারের এলাকায় পৌছালেন, তখন লাসার চারদিন হয়েছে মারা গিয়েছে। **মার্থা** বেরিয়ে এলেন তার সাথে দেখা করার জন্য আর বললেন, “প্রভু, যদি আপনি এখানে হতেন, **তবে আমার ভাই মরত না**। কিন্তু আমি বিশ্বাস করি যে **আপনি ঈশ্বরের কাছে যা চাইবেন তিনি তা আপনাকে দেবেন**।”

মার্থা

মার্থা লাসার ও মরিয়মের বোন ছিলেন। 37-01-তে দেখুন।

মার্থা বেরিয়ে এলেন তাঁর সাথে দেখা করার জন্য

তা হল, “যীশুর সাথে দেখা করতে গেলেন যখন তিনি শহরের ভিতরে আসছিলেন।”

তবে আমার ভাই মরত না

তা হল, “আপনি আমার ভাইকে ঠিক করে দিতেন হয়ত আর সে মরত না” বা, “আমার ভাইকে মরার থেকে বাঁচাতেন হয়ত।”

আপনি ঈশ্বরের কাছে যা চাইবেন তিনি তা আপনাকে দেবেন

তা হল, “তিনি করবেন যা কিছু আপনি তাকে করতে অনুরোধ করবেন।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- লাসার
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- ঈশ্বর

37:05

যীশু উত্তর দিলেন, "**আমিই পুনুরুত্থান ও জীবন**। যে কেউ আমার উপর বিশ্বাস করবে সে **যদি সে মারা গিয়েও থাকে তবুও বাঁচবে**। প্রত্যেকে যারা আমার উপর বিশ্বাস করে **সে কখনও মরবে না**। তুমি কি তা বিশ্বাস কর?" **মার্থা** উত্তর দিলেন, "হ্যাঁ, প্রভু! আমি বিশ্বাস করি যে আপনি খ্রীষ্ট, ঈশ্বরের পুত্র।"

আমিই পুনুরুত্থান ও জীবন

এটি হল অনেকগুলো শক্তিশালী "আমিই হলাম" শব্দের একটি, যেখানে প্রভু যীশু তাঁর বাস্তবিক প্রকৃতির বিষয়ে কিছু বলছেন। এখানে, "যীশু ইঙ্গিত করছেন যে তিনিই হলেন পুনরুত্থান আর জীবনের "প্রদানকারী বা দাতা" বা, "উৎস।" যদি সম্ভব হয়, এই বাক্যাংশটিকে এমনভাবে অনুবাদ করুন যেন তার প্রাকৃতিক চরিত্রটি প্রকাশ পায়। এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "আমিই হলাম সে যিনি লোকেদের পুনরুত্থিত করে আর জীবন দান করে।"

যদি সে মারা গিয়েও থাকে তবুও বাঁচবে

তা হল, "চিরকাল বাঁচবে, যদিও সে মারা গিয়ে থেকে থাকো।" ইংরেজিতে "হি" বা "সে" পুং শব্দটি এখানে কেবল পুরুষদেরই উল্লেখ করে এমন নয়। মহিলারাও যারা প্রভু যীশুর উপর বিশ্বাস করে তারাও অনন্তকাল পর্যন্ত বাঁচবে।

মার্থা

মার্থা লাসার ও মরিয়মের বোন ছিলেন। 37-01-এ দেখুন।

সে কখনও মরবে না

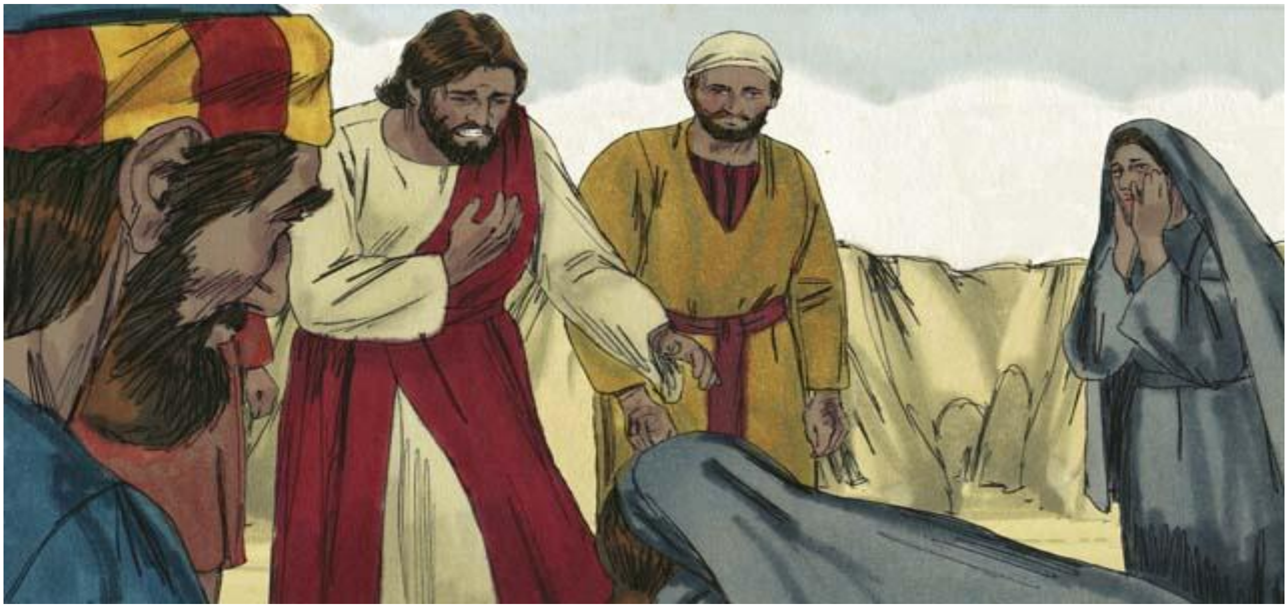
এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "চিরকাল বাঁচবে।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পুনরুত্থান

- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র

37:06



তারপর **মরিয়ম** এলেন। তিনি **যীশুর পায়ে পড়লেন** আর বললেন, “প্রভু, যদি আপনি এখানে থতেন তবে, **আমার ভাই মরত না**।” যীশু তাদের জিজ্ঞাসা করলেন, “তোমরা লাসারকে কোথায় রেখেছ?” তারা বললেন, “কবরে। আসুন আর দেখুন।” তারপর যীশু কাঁদলেন।

মরিয়ম

মরিয়ম হলেন 37-01-এর একই মহিলা ইনি প্রভু যীশুর মাতা মরিয়ম নন।

যীশুর পায়ে পড়লেন

তা হল, “যীশুর পায়ে নত হলেন” সন্মান জ্ঞাপনের চিহ্নরূপে।

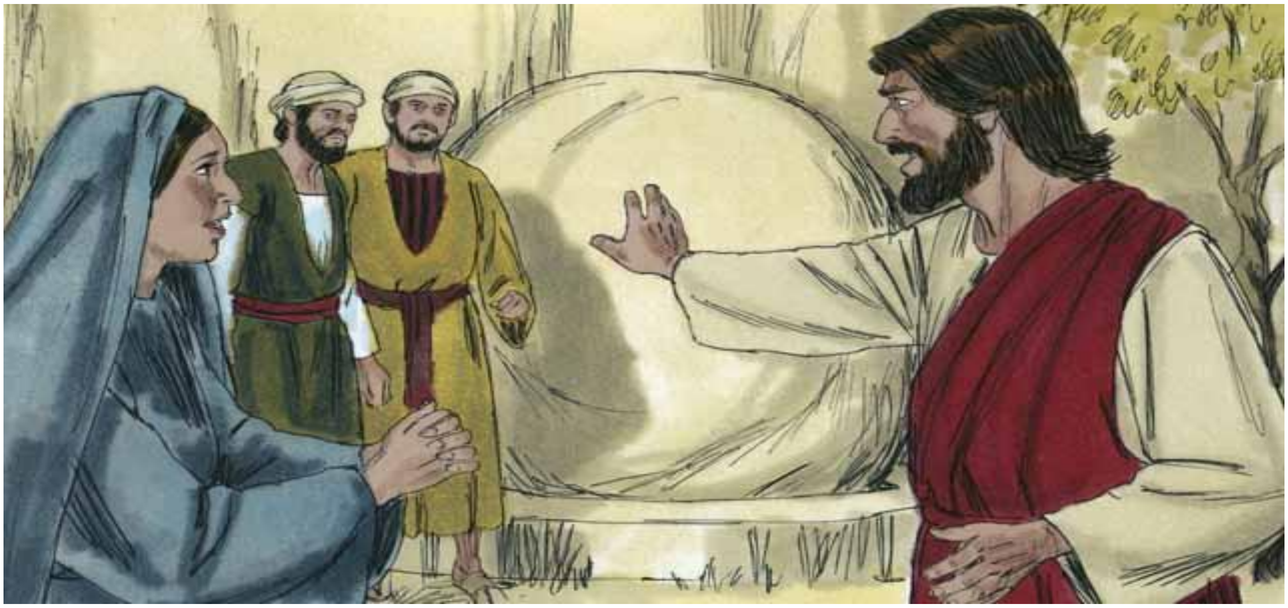
আমার ভাই মরত না

তা হল, ““আপনি আমার ভাইকে ঠিক করে দিতেন হয়ত আর সে মরত না” বা, “আমার ভাইকে মরার থেকে বাঁচাতেন হয়ত” বা, “আমার ভাই এখনও জীবিত থাকত।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- লাসার
- কবর, কবর খোদাইকারী, কবর, সমাধি, সমাধি, কবরস্থান

37:07



কবরটি একটি গুহার মত ছিল যার প্রবেশ পথে পাথরের ঢাকনা ছিল। যখন যীশু কবরে পৌছালেন, **তিনি তাদের বললেন, পাথরের ঢাকনাটি সরিয়ে দাও**।” কিন্তু **মার্থা** বললেন, “**সে যে চারদিনের কবর প্রাপ্ত**। সেটিতে যে দুর্গন্ধ হয়েছে।”

তিনি তাদের বললেন

তা হল, “তিনি সেখানে দাঁড়ানো পুরুষদের বললেন।” তিনি সম্ভবত মার্থা ও মরিয়মকে বলছিলেন না পাথরের দরজাটিকে গড়িয়ে খুলে দিতে।

পাথরের ঢাকনাটি সরিয়ে দাও

কিছু কিছু ভাষায় এটা বলা যায় যে, “কবরের দরজার মুখ থেকে পাথরটিকে দুরে সরিয়ে দাও।”

মার্থা

মার্থা লাসার ও মরিয়মের বোন ছিলেন। 37-01-এ দেখুন।

সে যে চারদিনের কবর প্রাপ্ত

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সে চার দিন আগে মারা গিয়েছে আর তার দেহ সেখানে রাখা হয়েছে।”

translationWords

- কবর, কবর খোদাইকারী, কবর, সমাধি, সমাধি, কবরস্থান
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

37:08

যীশু উত্তর দিলেন, “আমি কি তোমাদের বলি নি যে তোমরা **ঈশ্বরের মহিমা দেখবে** যদি তোমরা আমার উপর বিশ্বাস কর?” তাই তারা **পাথরটিকে সরিয়ে দিল**।

আমি কি তোমাদের বলি নি?

তা হল, “স্মরণ কর যে আমি তোমাকে বলেছিলাম।” প্রভু যীশু উত্তর পাওয়ার জন্য প্রশ্ন করছেন না, তাই কিছু কিছু ভাষায় এটিকে একটি আদেশ রূপে অনুবাদ করা হয়ে থাকতে পারে।

ঈশ্বরের মহিমা দেখবে

তা হল, “ঈশ্বরের মহিমা প্রদর্শিত হতে দেখবে” বা, “দেখবে যে ঈশ্বর প্রকাশ করছেন যে কত মহান তিনি।”

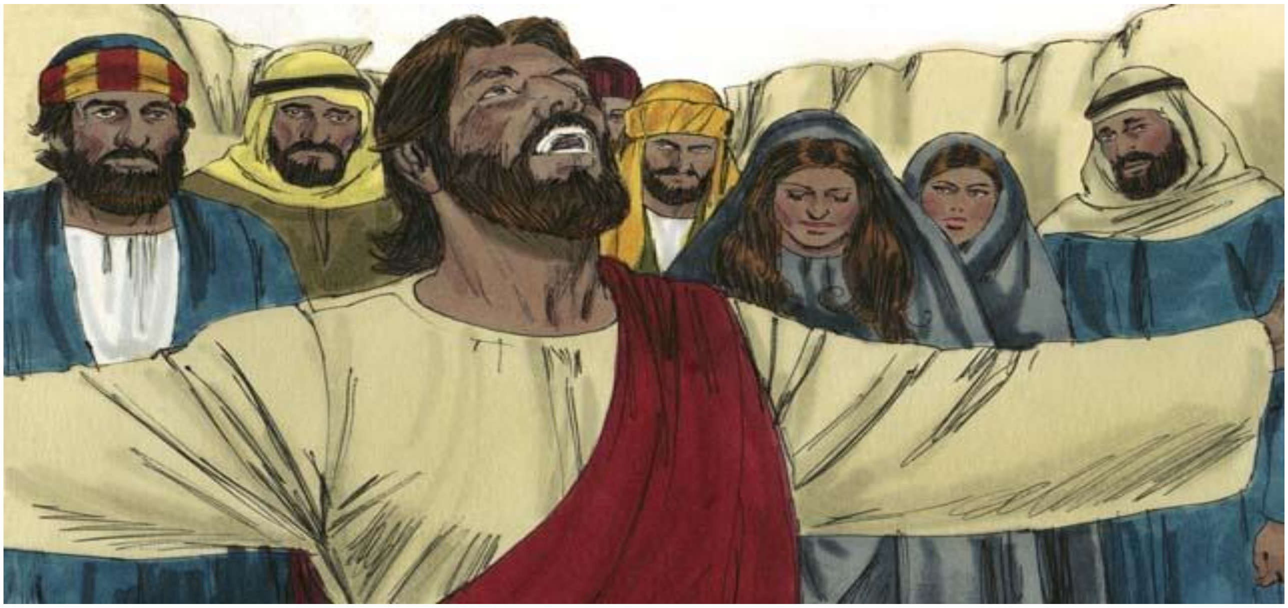
পাথরটিকে সরিয়ে দিল

কিছু কিছু ভাষাতে বলা হয়ে থাকতে পারে যে, “কবরের দরজার মুখটি থেকে পাথরটিকে দূরে সরানো হল।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বর
- মহিমা, মহিমান্বিত, মহিমা দেওয়া, মহিমান্বিত করা
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস

37:09



তারপর যীশু স্বর্গের দিকে তাকালেন আর বললেন, “হে পিতা, ধন্যবাদ **আমাকে শোনার জন্য**। আমি জানি যে আপনি আমায় সবসময়ই শোনেন, কিন্তু আমি এই সকল লোকেদের জন্য বলছি, যেন তারা বিশ্বাস করে যে আপনি আমায় পাঠিয়েছেন।” তারপর যীশু জোরে বলে উঠলেন, “লাসার, কবর থেকে **বেরিয়ে এসো**!”

আমাকে শোনার জন্য

তা হল, “আমার কথা শোনার জন্য।” এতে আরো যোগ দিলে সাহায্যকারী হতে পারে, “যখন আমি প্রার্থনা করি” বা, “যখন আমি তোমার সাথে কথা বলি।”

বেরিয়ে এসো

কিছু কিছু ভাষায় বলা হয়ে থাকতে পারে যে, “কবর থেকে বেরিয়ে এসো।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়
- পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- লাসার

37:10

তাই **লাসার জীবিত হয়ে বেরিয়ে এলো!** সে এখনো **কবরের কাপড়ে** জড়ানো ছিল। যীশু তাদের বললেন, “সেই কাপড় খুলতে তাকে সাহায্য কর আর তাকে মুক্ত কর!” বহু ইহুদিরা যীশুর **এই চমৎকারের জন্য** তার উপর বিশ্বাস করল।

লাসার জীবিত হয়ে বেরিয়ে এলো!

কিছু কিছু ভাষায় বলা হয়ে থাকতে পারে যে, “কবর থেকে বেরিয়ে এলো।”

কবরের কাপড়ে

তা হল, “কবরের সময়ে পরিহিত বস্ত্র।” এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “কবরের বস্ত্র” বা, “ফিতে জাতীয় কাপড়।”

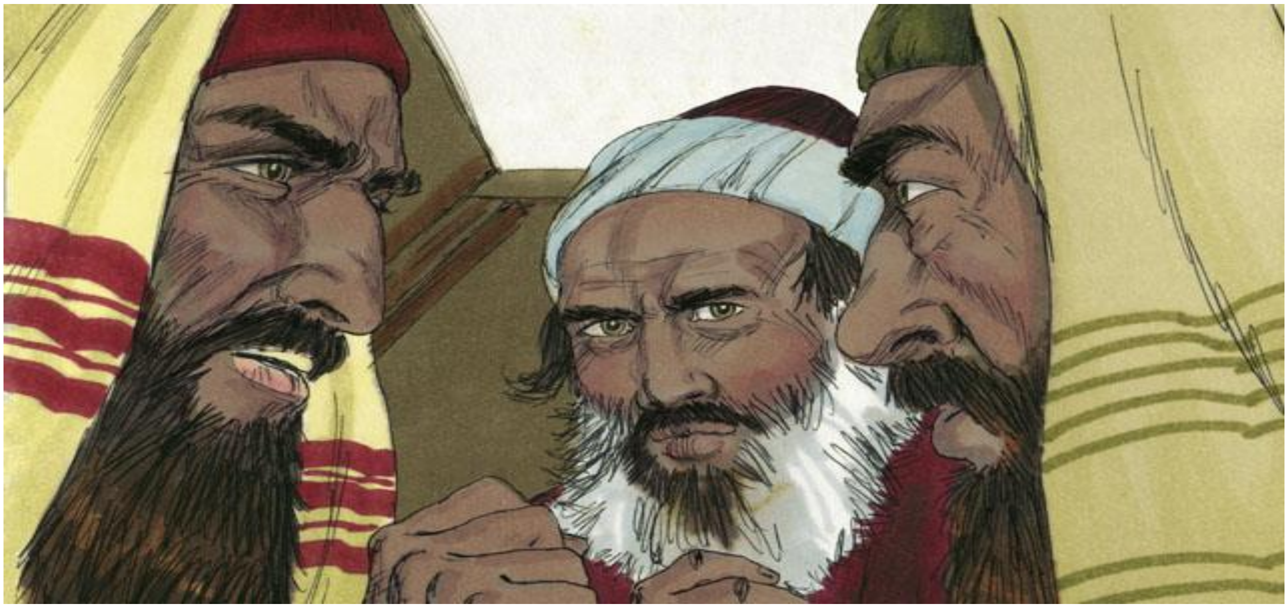
এই চমৎকারের জন্য

তা হল, “যেহেতু ঈশ্বর এই মহান চমৎকারটি করেছিলেন” বা “কারণ প্রভু যীশু লাসারকে পুনরায় জীবিত করেছিলেন।”

translationWords

- লাসার
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- অলৌকিক ঘটনা, অলৌকিক ঘটনাগুলো, আশ্চর্য, আশ্চর্যের, চিহ্ন, চিহ্নের

37:11



কিন্তু ইহুদি ধর্মিক নেতারা বা গুরুরা **হিংসা** করল, তাই তারা **একত্র হয়ে** যোজনা করল যীশু ও লাসারকে হত্যা করার।

হিংসা

তা হল, "প্রভু যীশুর ক্ষমতা আর খ্যাতির প্রতি হিংসে" বা, " হিংসে করল যে বহু ইহুদিরা যীশুর উপর বিশ্বাস করল।"

একত্র হয়ে

তা হল, " একত্র মিলে" বা, একসাথে যুক্ত হয়ে।" এটি কোনো নৈমিত্তিক সভা ছিল না, বরং, একটি নির্দিষ্ট উদ্দেশ্যের সাথে একটি বিশেষ মিটিং ছিল যেন পরিকল্পনা করা যায় যে কিভাবে যীশুকে হত্যা করা যেতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

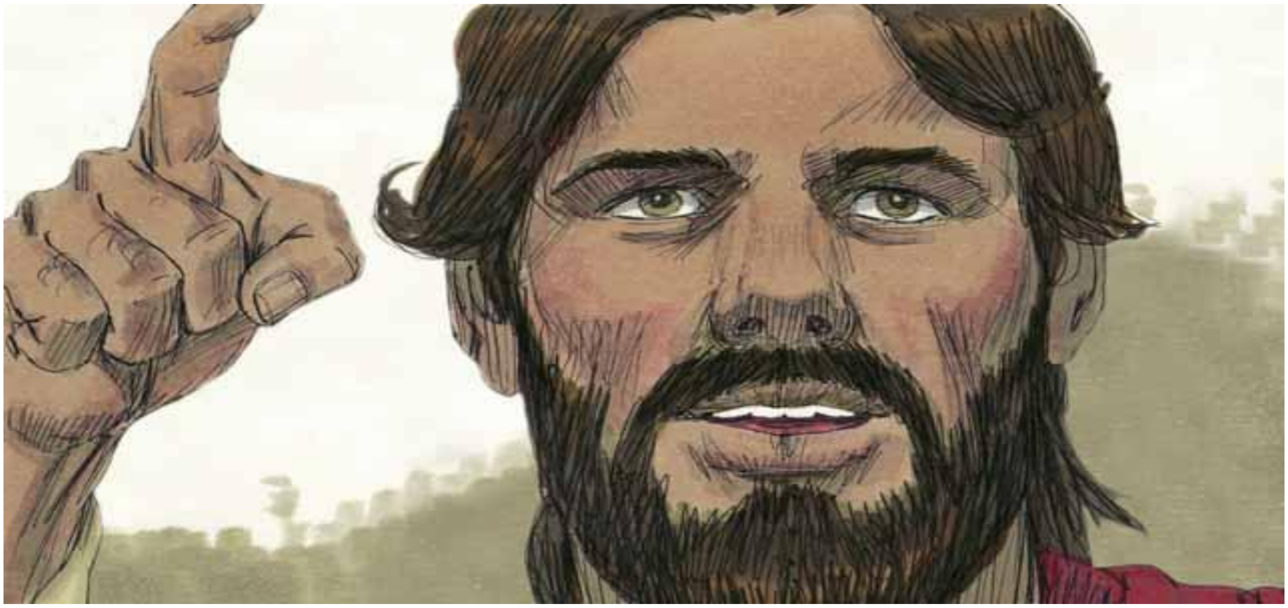
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে- যোহন ১১:১-৪৬

translationWords

- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- লাসার

যীশুর সাথে বিশ্বাসঘাতকতা করা হয়

38:01



প্রত্যেক বছর, ইহুদিরা নিস্তারপর্ব পালন করে।শতাব্দী পূর্বে ঈশ্বর তাদের পূর্বপুরুষদের মিশরের দাসত্ব থেকে মুক্তি দিয়েছিলেন এটা হল সেই উৎসব৷ প্রায় তিন বছর হল যীশু তার প্রচার ও শিক্ষা কার্য আরম্ভ করেছেন, যীশু তার শিষ্যদের বললেন যে তিনি যেরুশালেমে তাদের সাথে এই নিস্তারপর্ব পালন করতে চান, আর বললেন যে তাকে সেখানে হত্যা করা হবে৷

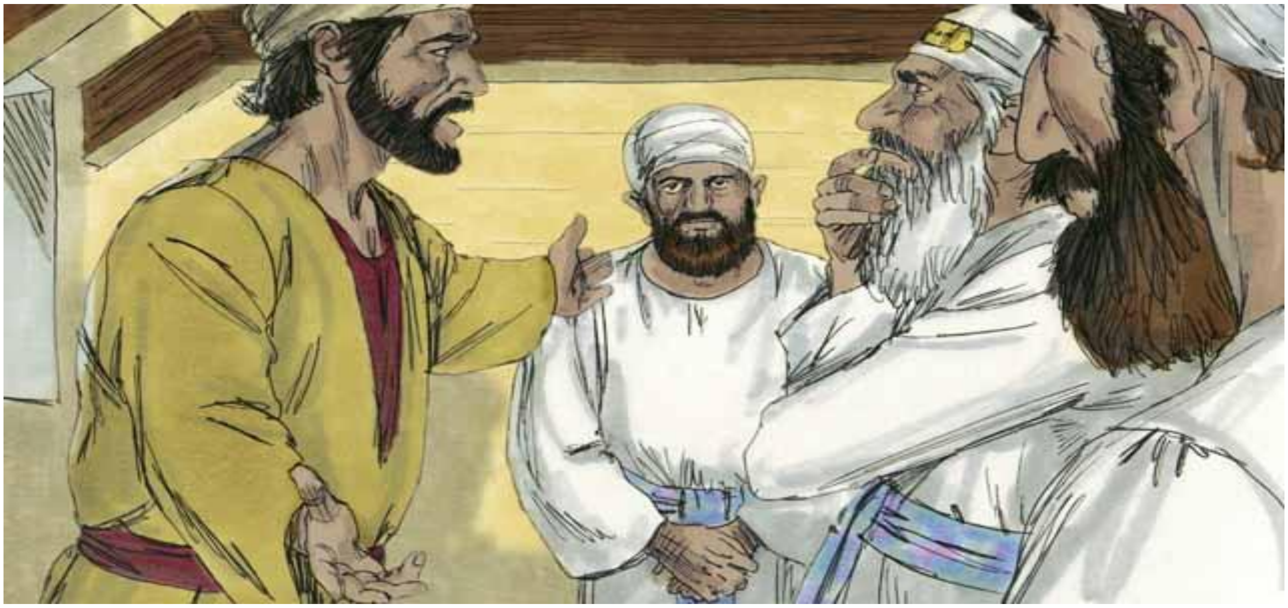
শতাব্দী পূর্বে

তা হল, “শত শত বছর পূর্বে” বা, “বহু সময় পূর্বে৷”

translationWords

- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- যিহুদিরে বাত্সরিক পর্ব বিশেষ (নিস্তার পর্ব)
- ঈশ্বর
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার
- শিষ্য, শিষ্যরা
- যিরূশালেম

38:02



যীশুর একজন শিষ্যের নাম ছিল যিহুদা৷ **প্রেরিতদের টাকার থলি রাখার দায়িত্বে** যিহুদা ছিল, কিন্তু তার **টাকাপয়সার প্রতি লোভ ছিল** আর সে থলির থেকে প্রায়ই চুরি করত৷ যীশু আর শিষ্যদের যেরুশালেমে পৌছাবার পর, যিহুদা ইহুদি নেতাদের কাছে গেল আর টাকার পরিবর্তে যীশুর সাথে প্রতারণা করার প্রস্তাব দিল৷সে জানত যে ইহুদি নেতারা যীশুকে খ্রীষ্ট মানত না আর তারা যীশুকে হত্যা করার ষড়যন্ত্র করছে৷

প্রেরিতদের টাকার থলি রাখার দায়িত্বে

তা হল, “প্রেরিতদের টাকা রাখার দ্বায়িত্বধীন ব্যক্তি” বা, “ব্যাগ বা থলি রাখার দায়িত্বে যেটিতে প্রেরিতদের টাকা রাখা হত আর সেখান থেকে বিতরণ করা হত৷”

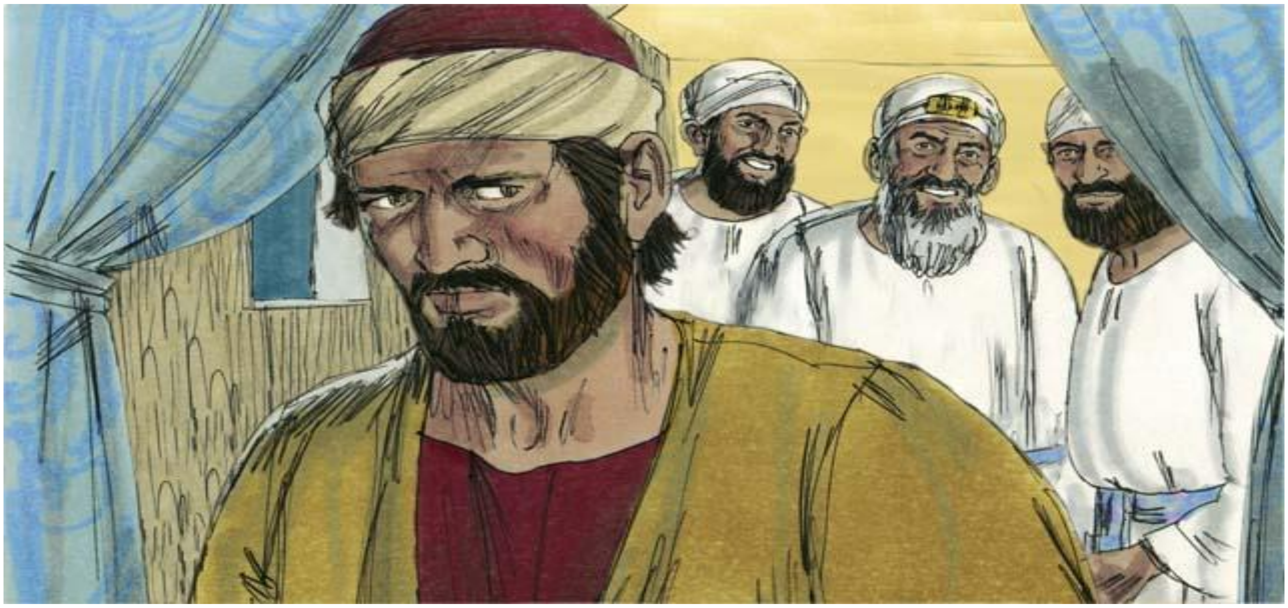
টাকাপয়সার প্রতি লোভ ছিল

তা হল, “টাকাকে খুব মূল্য দিত” বা “টাকা প্রাপ্ত করতে চাইত৷” কিছু কিছু ভাষায় এই একই শব্দের প্রয়োগ নাও হয়ে থাকতে পারে, সেখানে “লোকেদের প্রেম করত” এমন লেখা হয়ে থাকতে পারে৷

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- ঈস্কারিয়োতীয় যিহুদা
- প্রেরিত, প্রেরিতরা, প্রেরিতত্ব
- যিরূশালেম
- যিহূদীয় অধিকার, যিহুদীয় নেতা
- বিশ্বাসঘাতকতা করা, বিশ্বাসঘাতকতা , বিশ্বাসঘাতকতা, বিশ্বাসঘাতকতা করা , বিশ্বাসঘাতক, বিশ্বাসঘাতকদের
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

38:03



ইহুদি নেতারা, যারা মহাযাজকের দ্বারা প্ররোচিত হয়েছিল, তারা যীশুকে প্রতারণা করার জন্য যিহুদাকে **তিরিশটি রুপার মুদ্রা** দিল। এসব ঘটল যেমনটি ভাববাদীরা বলেছিল।যিহুদা রাজি হল, মুদ্রা গুলো নিল আর চলে গেল।সে সুযোগ খুঁজতে থাকলো যীশুকে তাদের কাছে ধরিয়ে দিতে।

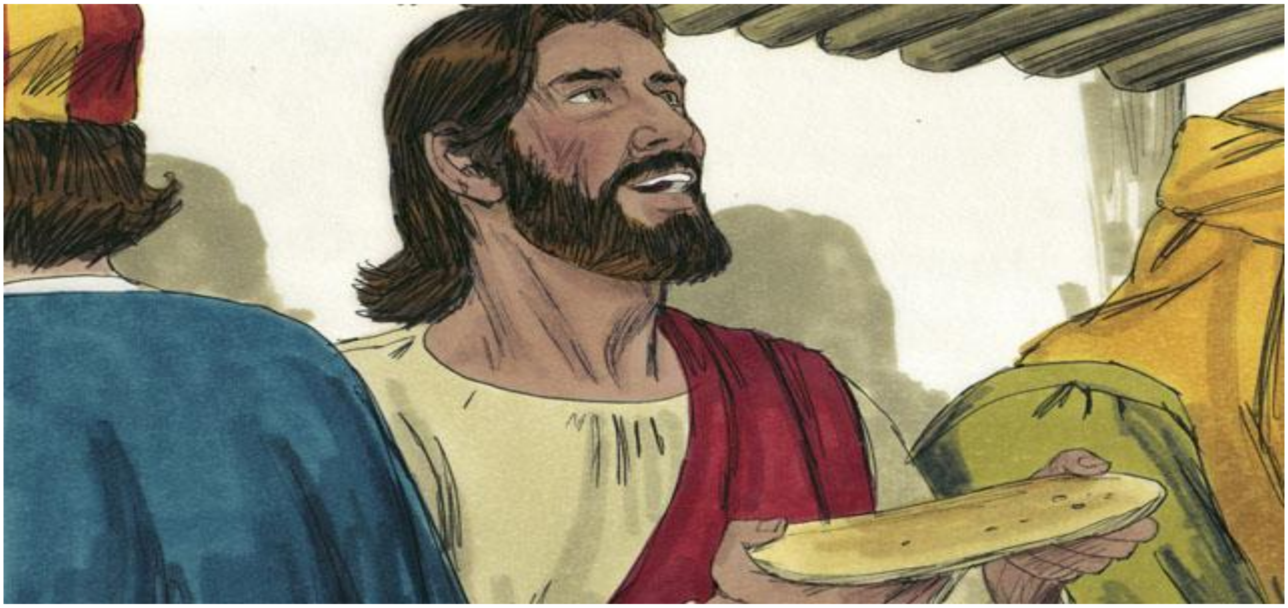
তিরিশটি রুপার মুদ্রা

এক একটি মুদ্রার মূল্য ছিল চার দিনের মজুরি।

translationWords

- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- মহা যাজক
- ঈস্করিয়োতীয় যিহুদা
- বিশ্বাসঘাতকতা করা, বিশ্বাসঘাতকতা , বিশ্বাসঘাতকতা, বিশ্বাসঘাতকতা করা , বিশ্বাসঘাতক, বিশ্বাসঘাতকদের
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী

38:04



যেরুশালেমে, যীশু নিস্তারপর্ব তার শিষ্যদের সাথে **পালন করলেন**। নিস্তারপর্বের ভোজের সময়, যীশু **কিছু রুটি নিলেন** আর **তা ভাঙ্গলেন**।তিনি বললেন, "এটি নাও ও তা খাও।এ হল আমার শরীর, যা **তোমাদের জন্য দেওয়া হয়েছে**।এমনটি কর আমাকে স্মরণ করার জন্য।"এই ভাবে, যীশু বললেন যে তার শরীর তাদের জন্য বলি করা হবে।

পালন করলেন

তা হল "পালন করছিলেন।"

কিছু রুটি নিলেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "রুটির এক টুকরো নিলেন" বা, "একটি চ্যাপ্টা রুটি নিলেন।"

তা ভাঙ্গলেন

কিছু কিছু ভাষায় বলা হয়ে থাকতে পারে যে, "টুকরো টুকরো করে ছিড়লেন" বা, "অর্ধেক করে ছিড়লেন" বা তার কিছুটা অংশ ছিড়লেন।"

তোমাদের জন্য দেওয়া হয়েছে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "যা আমি তোমাদেরকে দিই।"

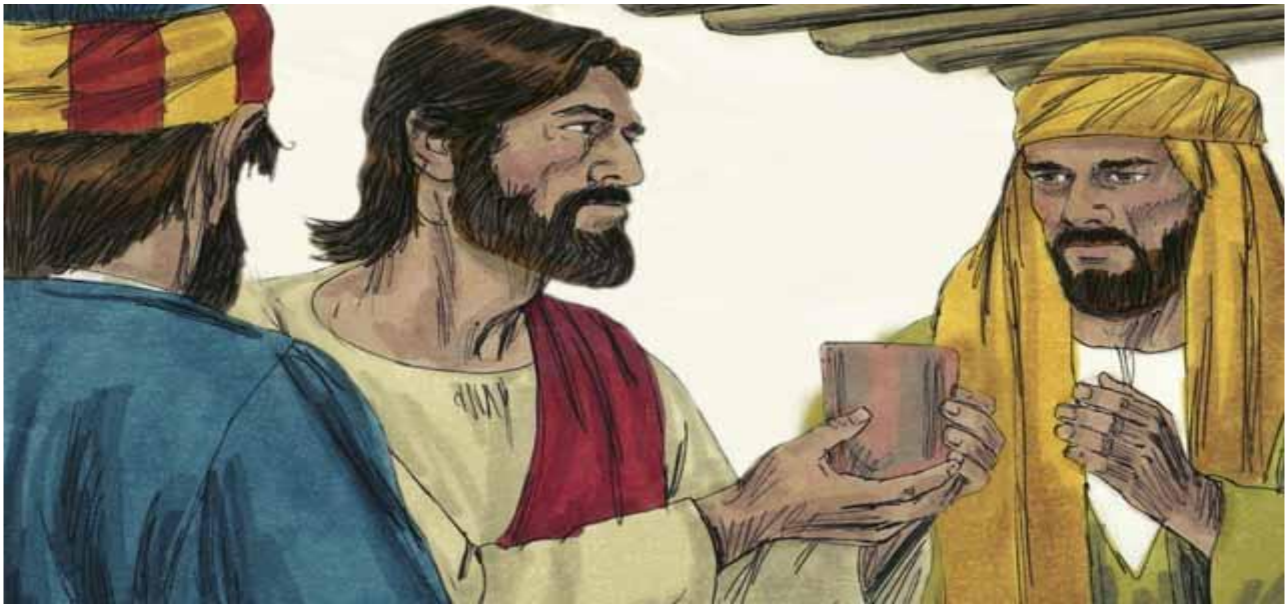
এমনটি কর আমাকে স্মরণ করার জন্য

তা হল, "এমনটি কর নিজেদের স্মরণ করাতে যে আমি তোমাদের জন্য কি করছি।" যীশু তাঁর মৃত্যুকে উল্লেখ করছিলেন যা শীঘ্রই ঘটতে চলেছিল।

translationWords

- যিরূশালেম
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- যিহুদিরে বাত্সরিক পর্ব বিশেষ (নিস্তার পর্ব)
- শিষ্য, শিষ্যরা
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ

38:05



তারপর যীশু **একটি কাপ** তুললেন আর বললেন, "**এটির থেকে পান কর**।এটি হল আমার রক্ত নতুন নিয়মের যা তোমাদের পাপের জন্য **ঢালা হয়েছে**। প্রতিবার তোমরা এর থেকে পান করে **আমাকে স্মরণ কর**।"

একটি কাপ

তা হল, "দাক্ষা রসের একটি পাত্র" বা, "আঙ্গুরের রসের বানানো পানীয় দ্বারা ভরা একটি কাপ।"

এটির থেকে পান কর

তা হল, "পান কর যা এই কাপটিতে রয়েছে" বা, "এই কাপটি থেকে পান কর।" এই পানীয়টি আঙ্গুরের রস দিয়ে তৈরী করা হয় তাই এটি গভীর বা গাঢ় লাল রঙের হয়।

এটি হল আমার রক্ত নতুন নিয়মের

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "রক্ত যা নতুন নিয়মকে সম্ভব করে" বা, "রক্ত যা নতুন নিয়মের ভিত্তি।"

ঢালা হয়েছে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "আমার দেহ থেকে প্রবাহিত হয়ে ঝরবে" বা, "আমি রক্তাক্ত হব।"

পাপের ক্ষমাপ্রাপ্তির জন্য

তা হল, "তাই যেন ঈশ্বর লোকেদের করা সকল পাপগুলোকে ক্ষমা করে দেন।"

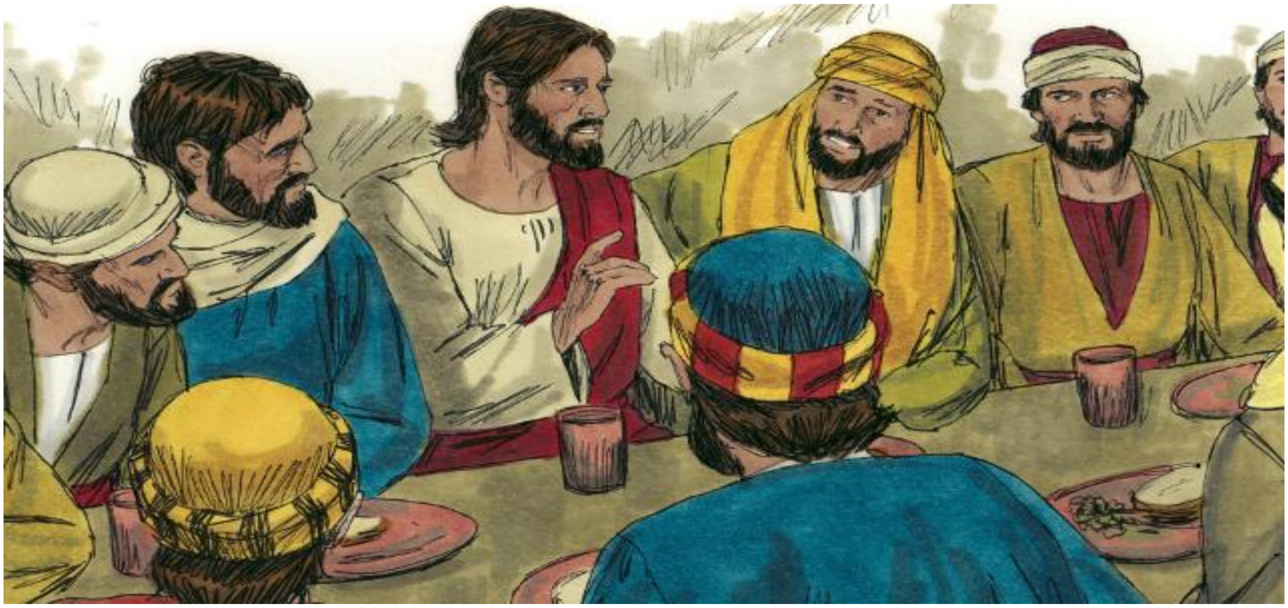
আমাকে স্মরণ কর

তা হল, “আমাকে পালন কর” বা, “আমাকে স্মরণীয় করে রেখো।” এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “বিশেষ করে আমাকে লক্ষ্য কর” বা, “আমার বিষয়ে নিজেকে স্মরণ করিয়ে দিও।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- রক্ত
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

38:06



তারপর যীশু তার শিষ্যদের বললেন, “তোমাদের মধ্যে একজন আমাকে প্রতারণা করবে।”শিষ্যরা অবাক হল, আর জিজ্ঞেসা করল কে এমন করবে।যীশু বললেন, “যে ব্যক্তিকে **আমি এই রুটি দিব সেই হল আমার প্রতারক**।” তারপর তিনি সেই রুটি যিহুদাকে দিলেন।

আমি এই রুটি দিব

তা হল, “রুটির টুকরো যাকে দিব।”

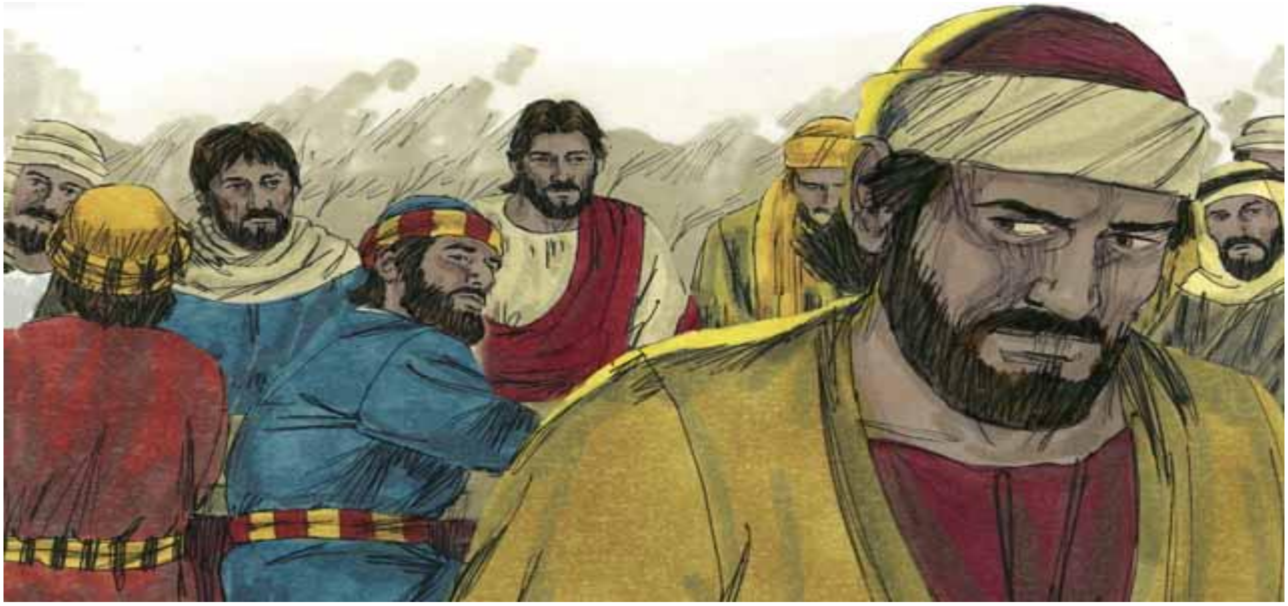
সেই হল আমার প্রতারক

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমাকে ছলনা করবে” বা, “সেই হল সেইজন যে আমাকে প্রতারণা করবে।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- বিশ্বাসঘাতকতা করা, বিশ্বাসঘাতকতা , বিশ্বাসঘাতকতা, বিশ্বাসঘাতকতা করা , বিশ্বাসঘাতক, বিশ্বাসঘাতকদের
- ঈস্করিয়োতীয় যিহুদা

38:07



যিহুদা রুটি নেওয়ার পর, **শয়তান তার ভিতর প্রবেশ করল**।যিহুদা চলে গেল আর ইহুদি নেতাদের সাহায্য করল যীশুকে ধরতে।এটি ছিল রাতের বেলা।

শয়তান তার ভিতর প্রবেশ করল

তা হল, “শয়তান তার ভিতরে এলো” বা, “শয়তান তাকে তার নিয়ন্ত্রণ নিয়ে নিল।

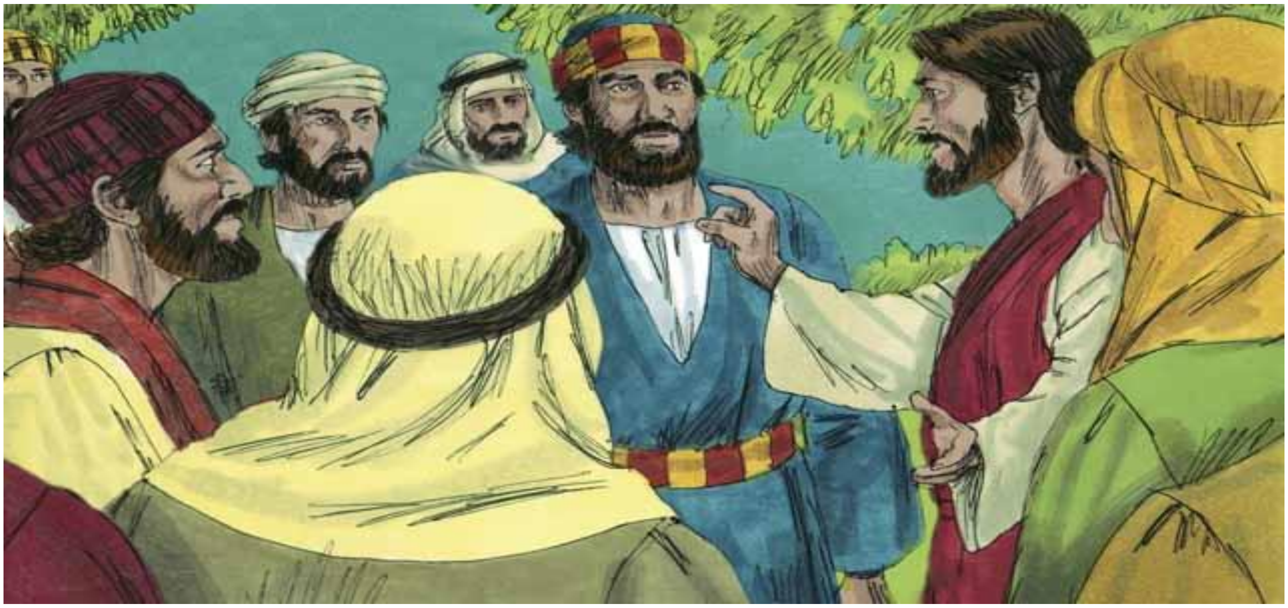
যিহুদা চলে গেল

কিছু কিছু ভাষাতে বলা হয়ে থাকতে পারে যে, “যিহুদা খাবার ছেড়ে চলে গেল” বা, “যিহুদা ঘরটি ছেড়ে বাইরে চলে গেল।”

translationWords

- ঈস্করিয়োতীয় যিহুদা
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়

38:08



খাবারের পর, যীশু ও তার শিষ্যেরা **জৈতুন পর্বতের** দিকে গেলেন।যীশু বললেন, “তোমরা সকলে আজ রাতে **আমাকে ছেড়ে চলে যাবে**।এ লেখা রয়েছে, ‘“আমি মেষপালককে **আঘাত করব** আর সকল মেষরা **ছিন্নভিন্ন হবে**।”’

জৈতুন পর্বতের

এটি হল একটি পাহাড়ের নাম যা জলপাই বৃক্ষ দ্বারা আচ্ছাদিত ছিল, আর যেরুশালেম নগরের প্রাচীরের ঠিক কাছাকাছিতেই এটি অবস্থিত ছিল। এটিকে “অলিভ ট্রি হিল বা জলপাই গাছের পাহাড়” রূপে অনুবাদ করা যেতে পারে।

আমাকে ছেড়ে চলে যাবে

তা হল, “পরিত্যাগ করবে” বা “ছেড়ে দেবে।”

এ লেখা রয়েছে

তা হল, “এটি ঈশ্বরের শাস্ত্র বাক্যে লেখা রয়েছে” বা, “এটি বাক্যে লেখা রয়েছে” বা, “ঈশ্বরের এক ভাববাদী লিখেছেন।” এটি বলাও সম্ভব যে, “যা লেখা হয়েছে তা ঘটবেই” বা, “এমনটাই হবে যা লিখিত হয়েছে।” এই ভাববাণীটি প্রভু যীশুর মৃত্যু ও তাঁর শিষ্যদের পলায়ন করাকে উল্লেখ করে।

আঘাত করব

তা হল, “আমি মেরে ফেলবো।”

মেষপালক ও মেষ

এই উল্লেখটিতে প্রভু যীশুর নাম প্রয়োগ করবেন না কেননা যে ভাববাদী এটি প্রথমে লিখেছিলেন তিনি মেষপালকের নামটি হয়ত জানতেন না। আরো, যে শিষ্যদের মেষ রূপে উল্লেখ করবেন না। সঠিক হবে যদি আপনি আপনার অনুবাদে কেবল “মেষপালক” ও “মেষ” লেখেন।

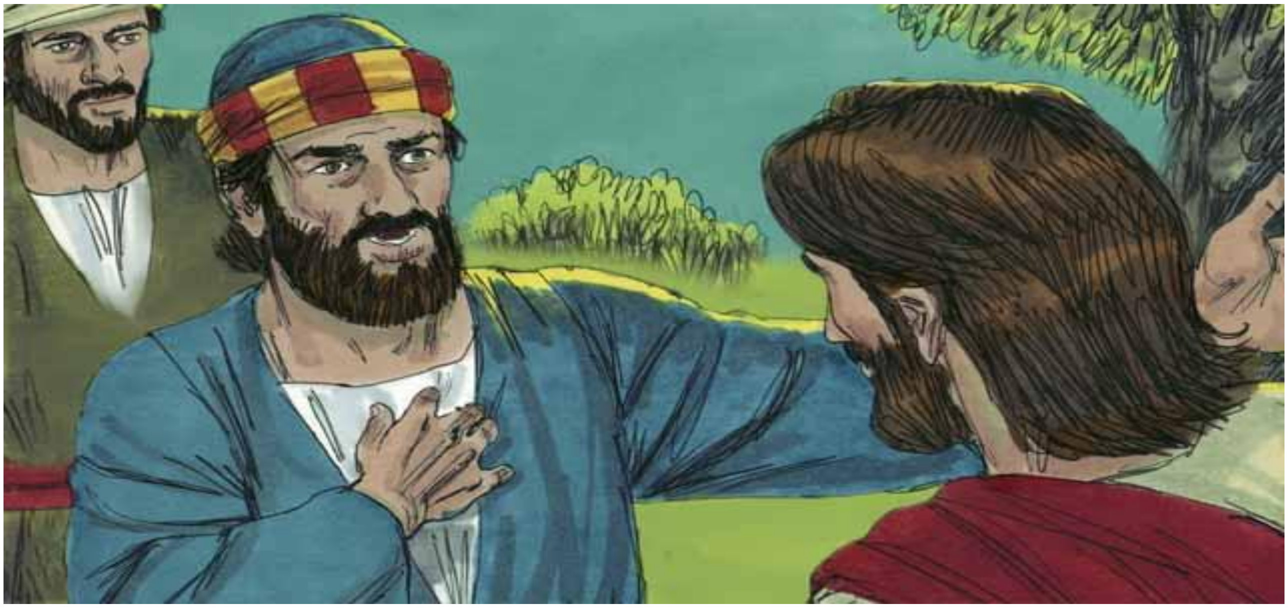
ছিন্নভিন্ন হবে

তা হল, “বিভিন্ন দিকে চলে যাবে।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- পালক, মেষপালক, পালক, পালকৃত্ত করা
- ভেড়ি, ভেড়িপাল, মেষ, মেষ, ভেড়া, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার লোম, ভেড়ার চামড়া

38:09



পিতর বললেন, “যদিও সকলে **ছেড়ে পালাবে** কিন্তু আমি তা করবই না!”তারপর যীশু পিতরকে বললেন, “শয়তান **তোমাদের সকলকে চায়**, কিন্তু আমি তোমাদের জন্য প্রার্থনা করেছি, পিতর, যেন **তোমার বিশ্বাস শেষ না হয়**।যদিও, আজ রাতে, **মোরগ ডাকবার পূর্বেই**, তুমি তিনবার অস্বীকার করবে যে তুমি আমায় জানো না।

ছেড়ে পালাবে

38-08-এ দেখুন আপনি কিভাবে এটিকে অনুবাদ করেছেন।

তোমাদের সকলকে চায়

তা হল, “তোমাদের উপর সম্পূর্ণভাবে নিয়ন্ত্রণ করতে চায়” বা, “তোমাদেরকে সম্পূর্ণভাবে তার নিজ সেবার্থে চায়।” এখানে “ইউ” বা “you” শব্দটি বহুবচন। সকল “ইউ” বা “you” শব্দগুলোকে নিরীক্ষণ করুন তা একবচন না কি বহুবচন।

তোমার বিশ্বাস শেষ না হয়

তা হল, “যেন তুমি আমার উপর বিশ্বাস করা বন্ধ না করে দেও।”

মোরগ ডাকবার পূর্বেই

মোরগ সাধারণত নতুন দিনের ভোরবেলায় বান দেয়। যদি তা স্পষ্ট না হয়ে থাকে, এটা বলা সাহায্যকারী হবে, “আগামীকালের ভোরবেলায় মোরগ ডাক দেওয়ার পূর্বে” বা, “কালকের সকালে মোরগ ডাক দেওয়ার আগে।”

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত

- বিশ্বাস

38:10

পিতর তারপর যীশুকে বললেন, “আমি মরে গেলেও, আপনাকে আমি **অস্বীকার করব না**!”অন্য সকল শিষ্যেরাও তেমনটাই বলল৷

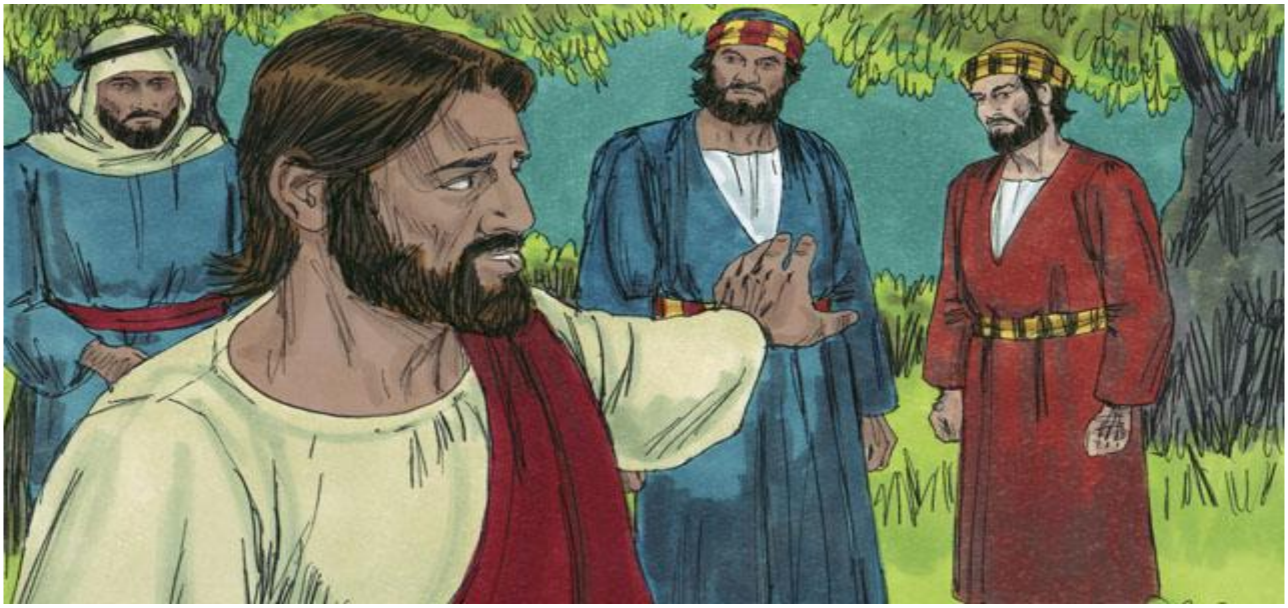
অস্বীকার করব না

তা হল, “অস্বীকার করা যে আমি আপনাকে চিনি” বা, “অস্বীকার করা যে আমি আপনার শিষ্য” বা, “মানতে অস্বীকার করা৷”

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- শিষ্য, শিষ্যরা

38:11



তারপর যীশু তার শিষ্যদের সাথে **গেৎশিমানী নামক এক জায়গায়** গেলেন। যীশু তার শিষ্যদের প্রার্থনা করতে বললেন যেন তারা **প্রলোভনে না পরে**। তারপর যীশু **একা** প্রার্থনা করতে গেলেন।

গেৎশিমানী নামক এক জায়গায়

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “কাছাকাছির একটি জায়গা যাকে গেৎশিমানী বলা হত” বা, “একটি জায়গা যাকে গেৎশিমানী বলা হত যা জৈতুন পর্বতের পাদদেশে অবস্থিত।

প্রলোভনে না পরে

তা হল, “পাপ না করে যখন তারা প্রলোভনে পরবে” বা, “সেই প্রলোভনে যেটিতে তারা পরবে তা থেকে উত্তীর্ণ হবে।”

একা

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “একাকী।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- প্রলোভন, প্রলোভন

38:12

যীশু তিনবার প্রার্থনা করলেন, "হে আমার পিতা, যদি সম্ভব হয়, তবে অনুগ্রহ করে আমাকে এই **কষ্টের কাপ থেকে পান করতে দেবেন না**।কিন্তু লোকেদের পাপ থেকে উদ্ধারের যদি অন্য কোনো পথ যদি না থেকে থাকে, তবে **আপনারই ইচ্ছে পূর্ণ হোক**।"যীশু খুবিই কষ্টে ছিলেন আর তার ঘাম রক্তের ফোঁটার মত ঝরছিল।ঈশ্বর এক দূতকে পাঠিয়েছিলেন তাকে সাহস দিতে।

কষ্টের কাপ থেকে পান করতে দেবেন না

তা হল, "এই কষ্টের মধ্যে দিয়ে যেতে দেবেন না" বা, "কষ্ট যা হতে চলেছে" বা, "এই কষ্টকে বহন করতে দেবেন না।"

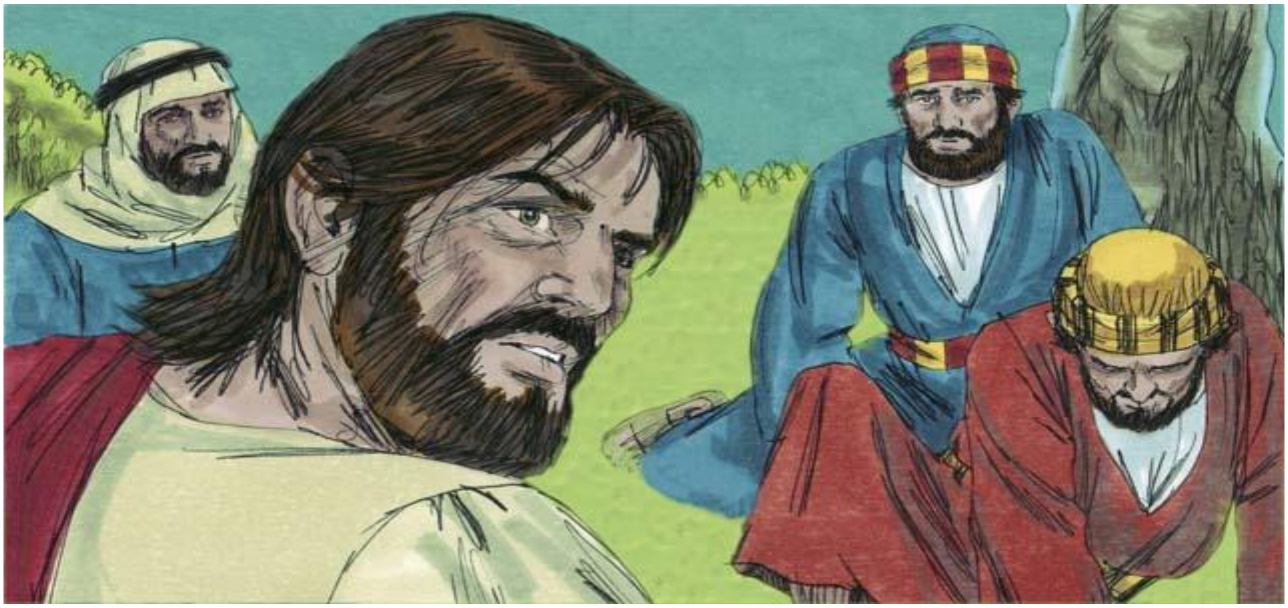
আপনারই ইচ্ছে পূর্ণ হোক

এই অভিব্যাক্তিটির অর্থ হল, "তাই করুন যা আপনি পরিকল্পনা করেছেন" বা, "তাই করুন যা করা প্রয়োজন।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা
- কষ্ট, কষ্টভোগ, সহ্য, ক্লেশিত, পীড়া
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- রক্ত
- ঈশ্বর
- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত

38:13



প্রত্যেকবার প্রার্থনার পর, যীশু তার শিষ্যদের কাছে ফিরে আসতেন, কিন্তু তারা প্রতি বার ঘুমিয়ে পরত। যখন তিনি তৃতীয়বার ফিরে এলেন, যীশু বললেন, “উঠ!আমার প্রতারক এখানে এসেছে।”

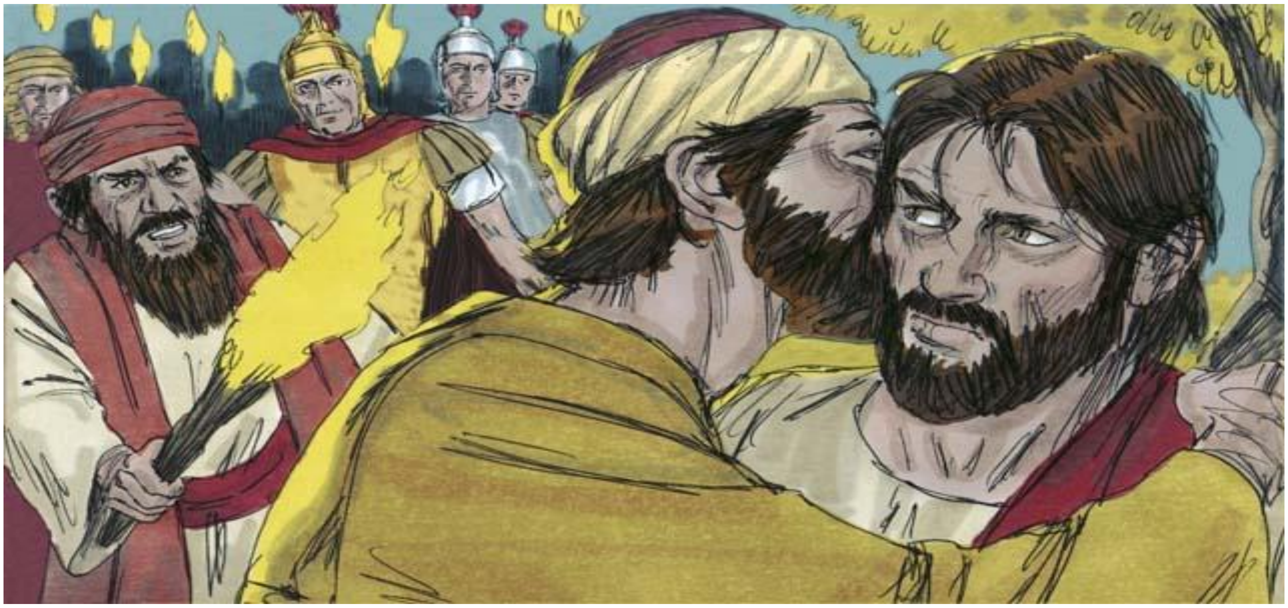
প্রত্যেকবার প্রার্থনার পর

তা হল, “প্রত্যেকবার যীশুর সেই প্রার্থনাটি প্রার্থনা করার পর।” এটি উল্লেখ করে সেই তিন বার প্রার্থনা করাকে, যা 38-12-এ উল্লেখ করা হয়েছে।

translationWords

- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- বিশ্বাসঘাতকতা করা, বিশ্বাসঘাতকতা , বিশ্বাসঘাতকতা, বিশ্বাসঘাতকতা করা , বিশ্বাসঘাতক, বিশ্বাসঘাতকদের

38:14



যিহুদা ইহুদি নেতাদের, সৈন্যদের আর এক বিরাট ভিড়ের সাথে এলো। তারা তলোয়ার আর হাতিয়ার সঙ্গে এনেছিল।যিহুদা যীশুর **কাছে এলো** আর বলল, "**মঙ্গলবাদ** হে গুরু," আর তাকে চুম্বন করলো।এটি ছিল **সংকেত** ইহুদি নেতাদের জন্য যে কাকে ধরতে হবে।তখন যীশু বললেন, "জিহুদা, **চুম্বন দিয়ে তুমি আমায় বিশ্বাসঘাতকতা করলে?**"

কাছে এলো

কিছু কিছু ভাষায় উল্লেখ করা হতে পারে, "কাছে গেল।"

মঙ্গলবাদ

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "হ্যালো" বা, "শান্তি হোক" বা, "শুভ সন্ধ্যা।"

সংকেত

তা হল, "সিগন্যাল।"

চুম্বন দিয়ে তুমি আমায় বিশ্বাসঘাতকতা করলে?

তা হল, "তুমি সত্যি সত্যিই আমাকে চুম্বন দিয়ে প্রতারণা করলে?" প্রভু যীশু এই প্রশ্নের কোনো উত্তর খুঁজছিলেন না। কিছু কিছু ভাষায় এটিকে একটি উক্তি রূপে অনুবাদ করা হয়ে থাকতে পারে, যেমন, "তুমি আমাকে চুম্বনের দ্বারা প্রতারণা করলে!" বা, 'তুমি তোমার প্রতারণাকে আরও দুষ্টতাপূর্ণ করলে চুম্বনের দ্বারা।"

translationWords

- ঈস্করিয়োতীয় যিহুদা
- যিহুদীয় অধিকার, যিহুদীয় নেতা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিক্ষক, শিক্ষকরা, শিক্ষক

- বিশ্বাসঘাতকতা করা, বিশ্বাসঘাতকতা , বিশ্বাসঘাতকতা, বিশ্বাসঘাতকতা করা , বিশ্বাসঘাতক, বিশ্বাসঘাতকদের

38:15

যখন সৈন্যরা যীশুকে ধরল, তখন পিতর **তার তলোয়ার বের করল** আর মহাযাজকের এক চাকরের কান কেঁটে দিল।যীশু বললেন, “তলোয়ার দুরে রাখো!আমি আমার পিতার কাছে স্বর্গদূতেদের সৈন্য চাইতে পারি আমার রক্ষার্থে।কিন্তু আমাকে যে **আমার পিতার আজ্ঞা পালন করতে হবে**।”তারপর যীশু চাকরটির কান পুনরায় জুড়ে দেন।যীশুর গ্রেফতারের পর, সকল শিষ্যরা পালিয়ে গেল।

যখন সৈন্যরা যীশুকে ধরল

তা হল, “যে সময় সৈন্যরা যীশুকে গ্রেফতার করল।”

তার তলোয়ার বের করল

তা হল, “সেখান থেকে তলোয়ার বের করল যেখানে তিনি তা রাখতেন।”

আমার পিতার আজ্ঞা পালন করতে হবে

তা হল, “আমি তা করব না যেহেতু আমাকে আমার পিতার ইচ্ছে পূর্ণ করতে হবে আর নিজেকে গ্রেফতার করাতে হবে।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ২৬:১৪-৫৬; মার্ক ১৪:১০-৫০; লুক ২২:১-৫৩; যোহন ১২:৬; ক৮:১-১১

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- মহা যাজক
- পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা

- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর
- শিষ্য, শিষ্যরা

যীশুকে যাঁচাই করা হয়

39:01

এ ছিল মধ্যরাত। সৈন্যরা যীশুকে মহাযাজকের ঘরে নিয়ে গেল যেন মহাযাজক তাকে **প্রশ্ন করতে** পারেন।পিতর দুরে থেকে তাদের পিছন নিল। যখন যীশুকে ঘরের মধ্যে নিয়ে যাওয়া হল, তখন পিতর বাইরেই থাকলো আর আগুনের পাশে বসে নিজেকে গরম করছিলেন।

মধ্যরাত

এই অভিব্যাক্তিতির অর্থ হল, “রাতের অর্ধেক হয়েছিল” বা, “খুব রাত হয়েছিল।”

প্রশ্ন করতে

তা হল, “যীশুকে প্রশ্ন করতে যেন তারা যীশুকে যে মিথ্যে দোষ আরোপ করা হয়েছিল তার কিছু অনুসন্ধান করতে পারে।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- মহা যাজক
- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা

39:02

ঘরের মধ্যে, ইহুদি নেতারা **যীশুর বিচার করছিলেন**।তারা বহু মিথ্যেবাদী সাক্ষী যোগার করেছিল যারা **তার সম্বন্ধে মিথ্যে অপবাদ দিল**।যাইহোক, তাদের বলা কথা গুলো একেঅপরের সাথে মিল খায়নি, তাই ইহুদি নেতারা **তাকে দোষী প্রমান করতে পারল না**।যীশু কিছুই বললেন না।

যীশুর বিচার করছিলেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “একটি আচারনিষ্ঠ সভা করা হয়েছিল যীশুর উপর মিথ্যে আরোপ প্রমান করতে।” সাধারণত একটি বিচার করা হয় কোনো একজনকে কোনো একটি নির্দিষ্ট অপরাধের জন্য দোষী কি নির্দোষ প্রমান করার জন্য। এই ক্ষেত্রে, নেতারা আগে থেকেই নিশ্চিত হয়ে তৈরী ছিল যেন যীশুকে দোষী প্রমান করে।

তার সম্বন্ধে মিথ্যে অপবাদ দিল

তা হল, “তার বিষয়ে মিথ্যে বলল” বা, “মিথ্যে দোষারোপ করল কিছু অপরাধ করেছেন বলে।”

তাদের বলা কথা গুলো একেঅপরের সাথে মেল খায়নি

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “তারা যীশুর বিষয়ে এমন কিছু কথা বলল যে সেগুলো একেঅপরের সাথে ভিন্ন ছিল” বা, “সাক্ষীগুলো এমন সাক্ষী দিল যা একেঅপরের সাথে বিপরীত।”

তাকে দোষী প্রমান করতে পারল না

তা হল, “যে তিনি কিছু অপরাধ করেছেন।”

translationWords

- যিহুদীয় অধিকার, যিহুদীয় নেতা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- সাক্ষ্য, সাক্ষী, সাক্ষী, সাক্ষী, প্রত্যক্ষদর্শী, প্রত্যক্ষদর্শী

- অপরাধ, দোষী

39:03

অন্তিমে, মহাযাজক যীশুর দিকে সরাসরি দেখলেন আর বললেন, “আমাদের বল, তুমিই কি খ্রীষ্ট, জীবিত ঈশ্বরের পুত্র?”

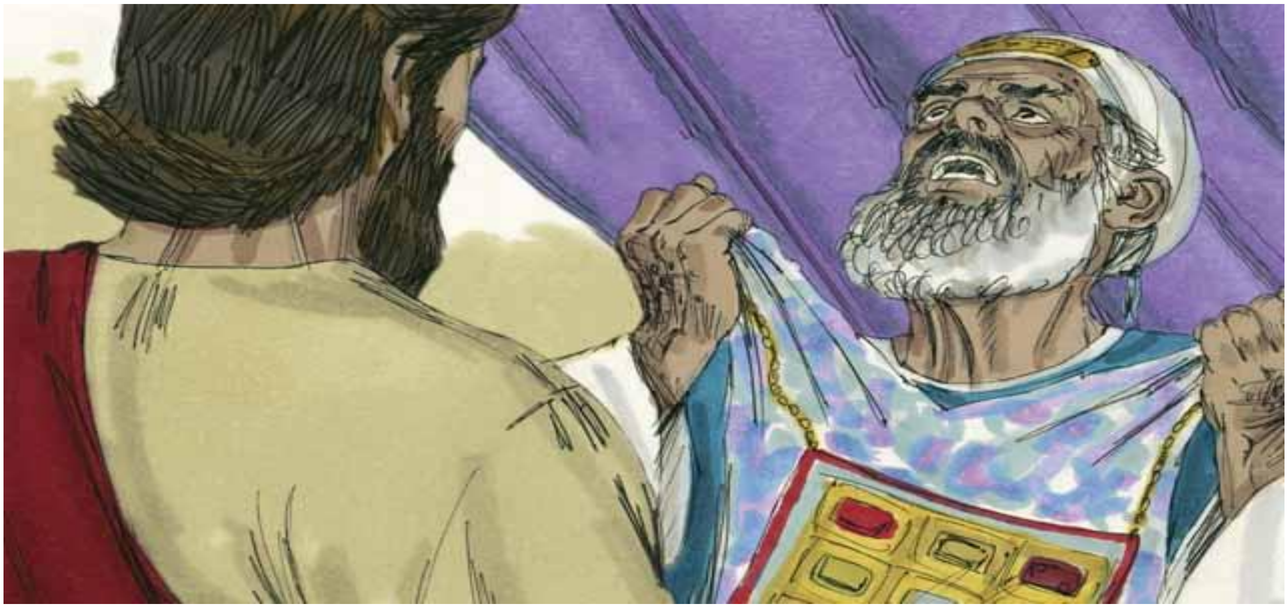
অন্তিমে

তা হল, “তার বিরুদ্ধে কোনো অপরাধের প্রমান না পাওয়ার পর” বা, “তিনি যে দোষী তা প্রমানে বিফল হওয়ার পর।”

translationWords

- মহা যাজক
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র

39:04



যীশু বললেন, “আমিই সে, আর তোমরা **আমাকে** **ঈশ্বরের সাথে বসে থাকতে** **আর স্বর্গ থেকে আসতে দেখবে**।” মহাযাজক **রেগে নিজের কাপড় ছিড়লেন** আর অন্য ধার্মিক নেতাদের চিৎকার করে বললেন, “আমাদের আর কোনো সাক্ষীর প্রয়োজন নেই!তোমরা সকলে শুনেছ তাকে বলতে যে সে হল ঈশ্বরের পুত্র।তোমাদের বিচার কি?”

আমিই হলাম- তা হল, “আমিই সেই যার বিষয়ে আপনি বললেন” বা, “আমিই খ্রীষ্ট আর ঈশ্বরের পুত্র।” “আমি হলাম” এটি ঈশ্বরের নাম (09-14)-তে দেখুন)। “আমি হলাম / বা আমি হই” এটি সাধারনভাবে বলার দ্বারা প্রভু যীশু সয়ং বলছেন যে তিনিই হলেন সর্বশক্তিমান যীহোবা ঈশ্বর। যদি সম্ভব হয়, তবে এটিকে এভাবেই অনুবাদ করুন যেন লোকেরা প্রভু যীশুর উত্তরে ও ঈশ্বরের নামের মধ্যের একটি সমানতা দেখতে পায়।

আমাকে ঈশ্বরের সাথে বসে থাকতে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের সাথে রাজত্ব করতে।” যেহেতু ঈশ্বর সকলের উপর শাসক, তাই লোকেরা তার বিষয়ে বলে যে তিনি স্বর্গের সিংহাসনে বিরাজমান। এটি বলার দ্বারা যে তিনি ঈশ্বরের সাথে বসবেন, প্রভু যীশু দাবি করছেন যে তার অধিকার আছে পিতার সাথে রাজত্ব করার।

ঈশ্বরের সাথে বসে থাকতে আর স্বর্গ থেকে আসতে দেখবে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের পাশে বসবেন আর তারপর স্বর্গ থেকে নেমে আসবেন।”

রেগে নিজের কাপড় ছিড়লেন

ইহুদিরা তাদের শোক বা ক্রোধকে প্রদর্শন করার জন্য তাদের কাপড় ছিড়ত। কাপড় ছেড়ার অর্থ যদি আপনার ভাষায় ভিন্ন হয়, তবে আপনাকে একটি বিকল্প এর সাথে জুড়ে দিতে হবে যেমন, “তিনি অত্যাধিক রেগে গেলেন।”

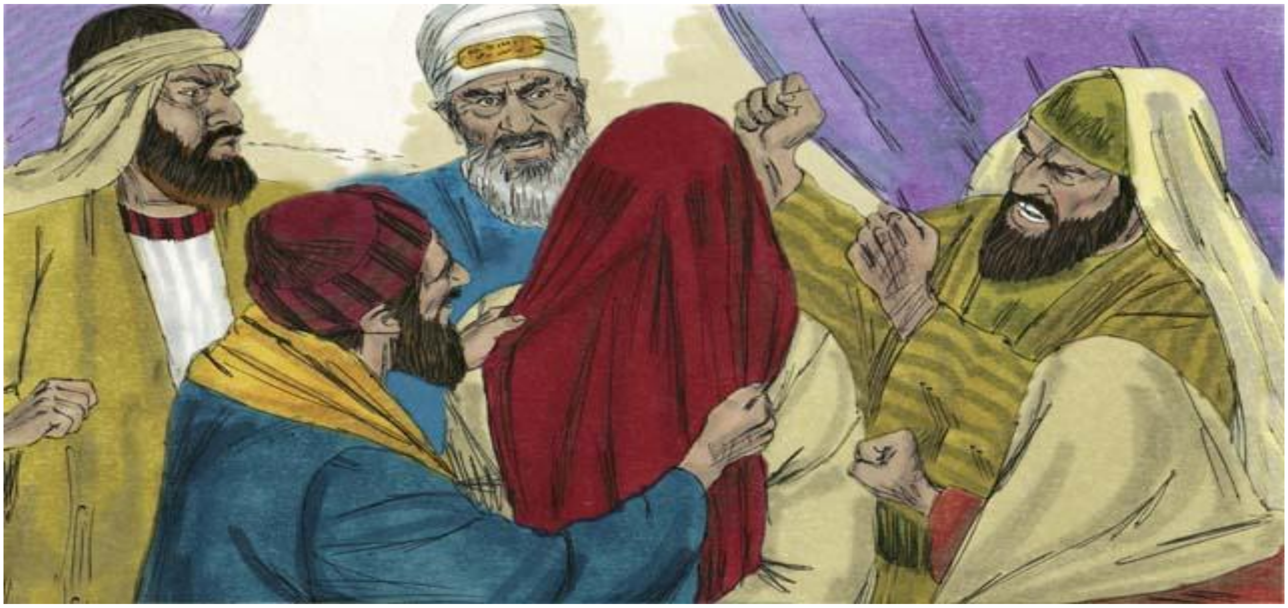
তোমাদের বিচার কি?

তা হল, “তোমাদের নির্ণয় বা ফলাফলটি কি?” বা, “আপনারা কি বিচার করেছেন তা আমাদের বলুন: তিনি নির্দোষ না দোষী?” প্রধান পুরোহিত চাইতেন যেন ধার্মিক নেতারা যীশুকে আরোপিত করে নিজেকে ঈশ্বরের সমান করার জন্য।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বর
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়
- মহা যাজক
- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- সাক্ষ্য, সাক্ষী, সাক্ষী, সাক্ষী, প্রত্যক্ষদর্শী, প্রত্যক্ষদর্শী
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- বিচারক, বিচারকগণ, দন্ড, দন্ড

39:05



ইহুদি নেতা সকল মহাযাজককে উত্তর দিল, “সে মৃত্যুর যোগ্য!”তারপর **তারা যীশুর চোখ বেঁধে দিল**, তাকে আঘাত করল, **তার উপর থুথু ফেলল** আর তার ঠাট্টা করল।

তারা যীশুর চোখ বেঁধে দিল

তা হল, “তারা যীশুর চোখ বেঁধে দিল যেন তিনি আর দেখতে না পান।”

তার উপর থুথু ফেলল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাকে অসন্মান করার জন্য থুথু ফেলল” বা, “তার উপর থুথু ফেলল যেন তাকে তারা বুঝিয়ে দেয় যে তিনি কিছুই নন।” এটি ছিল কারো প্রতি ঘৃণা প্রদর্শন করার একটি মাধ্যম।

translationWords

- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- মহা যাজক
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- উপহাস, উপহাসের, উপহসিত, বিদ্রূপ করা, ব্যঙ্গকারী, ব্যঙ্গকারীরা, বিদ্রুপ, টিটকারি, অবক্ষিপ্ত, উপহাসের পাত্র, উপহাস করতে থাকা

39:06

পিতর যখন ঘরের বাইরে অপেক্ষা করছিল, তখন একটি চাকর মেয়ে তাকে দেখল আর তাকে বলল, “তুমিও তো যীশুর সাথে ছিলে!”পিতর **অস্বীকার করলেন**।পরে, আর একটি মেয়ে একই কথা বলল, আর **পিতর আবার তা অস্বীকার করলেন**।অন্তিমে, লোকেরা বলল, “আমরা জানি যে তুমি যীশুর সাথে ছিলে কেননা তোমরা দুজনেই **গালীল প্রদেশের**।”

অস্বীকার করলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “বললেন যে এ মিথ্যে কথা” বা, “বললেন যে তিনি যীশুর সাথে ছিলেন না” বা “বললেন, না। এ সত্য নয়।”

পিতর আবার তা অস্বীকার করলেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “পিতর যীশুকে জানা সত্যেও অস্বীকার করলেন” বা, “পুনরায় পিতর বললেন যে তিনি যীশুর সাথে ছিলেন না।”

গালীল প্রদেশের

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “গালীলীয়।” লোকেরা হয়ত তা বলতে পারত যীশু ও পিতরের কথা বলার ভঙ্গিমা দেখে যে তারা গালীল প্রদেশের লোকজন।

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- গালীল, গালিলীয়, গালিলীয়রা

39:07

তখন পিতর ভূমিতে বসে পড়লেন আর বললেন, “**ঈশ্বর আমাকে অভিশপ্ত করুক যদি আমি সেই লোকটিকে চিনে থাকি**!” তক্ষনাৎ, **একটি মোরগ ডেকে উঠল**, আর যীশু ঘুরে দাড়ালেন আর পিতরের দিকে তাকালেন।

শপথগ্রহণ করলেন

তা হল, “জোরালোভাবে বললেন” বা, “খুব শক্ত হয়ে বললেন।”

ঈশ্বর আমাকে অভিশপ্ত করুক যদি আমি সেই লোকটিকে চিনে থাকি

এটি হল একটি অভিশাপ যার অর্থ হল, “ঈশ্বর আমার ক্ষতি করুক যদি তুমি যা বলছ তা সত্য হয়ে থাকে” বা, “ঈশ্বর আমাকে দণ্ড দিক যদি আমি তোমাকে মিথ্যে বলে থাকি!” এইভাবে পিতর শক্তভাবে বলছিলেন যে তিনি যীশুকে জানতেন না। তিনি যীশুর বিষয়ে আরও উল্লেখ করলেন যে, “এই লোকটিকে” আর তার মাধ্যমে তিনি বলতে চাইলেন যে তিনি তাকে চেনেন না।

একটি মোরগ ডেকে উঠল

“ডেকে উঠল” বা বান দেওয়া হল একটি উচ্চ স্বরে ডাকা। 38-09-এর সাথে তুলনা করুন যে আপনি কিভাবে অনুবাদ করেছেন সেখানে।

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- ঈশ্বর
- অভিশাপ, অভিশপ্ত, অভিশাপগুলি, অভিশাপ দেওয়া
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

39:08

পিতর দুরে চলে গেলেন আর **খুব কাঁদলেন**।সে সময়ই, **প্রতারক** যিহুদা, দেখল যে ইহুদি নেতারা যীশুর **মৃত্যুর আদেশ দিয়েছে**। যিহুদা দুঃখিত হল আর দুরে চলে গেল আর নিজেকে মেরে ফেলল।

খুব কাঁদলেন

তা হল, “খুব গভীর মনদুঃখে কাঁদল” বা, “খুব অনুশোচনার দরুন কাঁদল।”

প্রতারক

তা হল, “যে যীশুকে প্রতারণা করেছিল” বা, “যে যীশুকে গ্রেফতার করতে নেতাদের সাহায্য করেছিল।”

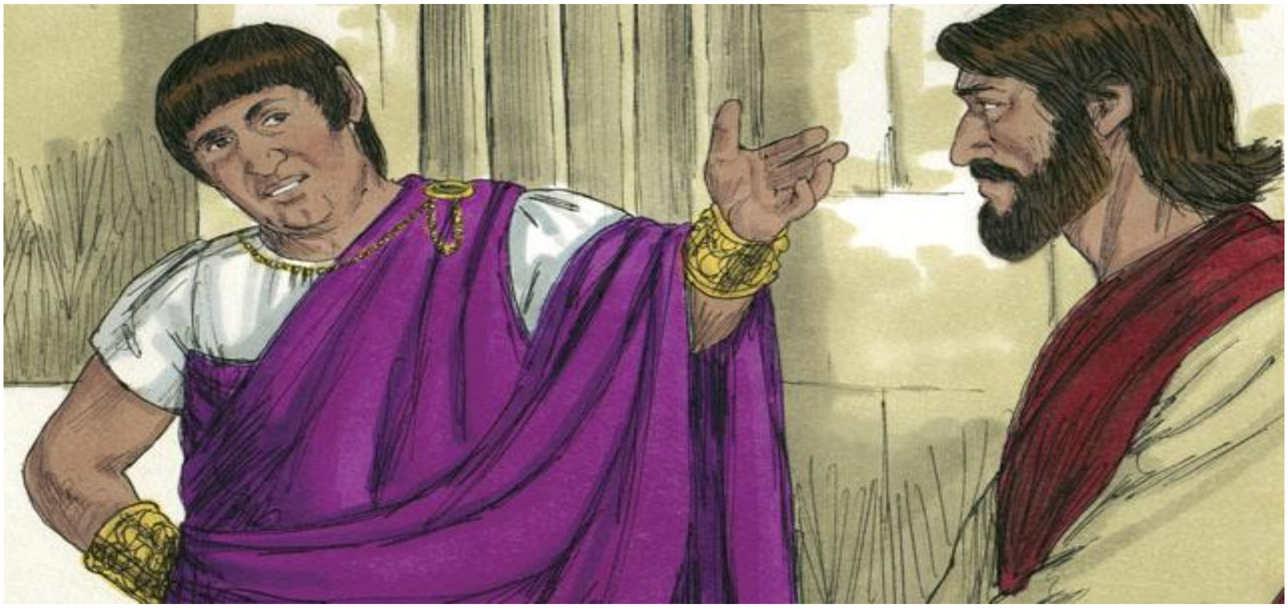
মৃত্যুর আদেশ দিয়েছে

তা হল, “বলেছে যে যীশু দোষী আর তাকে মরতেই হবে।”

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- ঈস্করিয়োতীয় যিহুদা
- বিশ্বাসঘাতকতা করা, বিশ্বাসঘাতকতা , বিশ্বাসঘাতকতা, বিশ্বাসঘাতকতা করা , বিশ্বাসঘাতক, বিশ্বাসঘাতকদের
- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

39:09



আগামী দিনের খুব ভোরে, ইহুদি নেতারা যীশুকে **রোমান রাজ্যপাল**, পীলাতের কাছে নিয়ে এলো। তারা আশা করেছিল যে পীলাত যীশুকে দোষী সাব্যস্ত করবে আর **তাকে মৃত্যু দন্ড দেবেন**।পীলাত যীশুকে জিজ্ঞাসা করলেন, “আপনি কি ইহুদিদের রাজা?”

রোমান রাজ্যপাল

তা হল, “রোমান সরকারের অধিকারী।” রোমান সরকার পীলাতকে ইস্রায়েলের যিহুদা অঞ্চলের উপর শাসন করতে নিযুক্ত করেছিলেন।

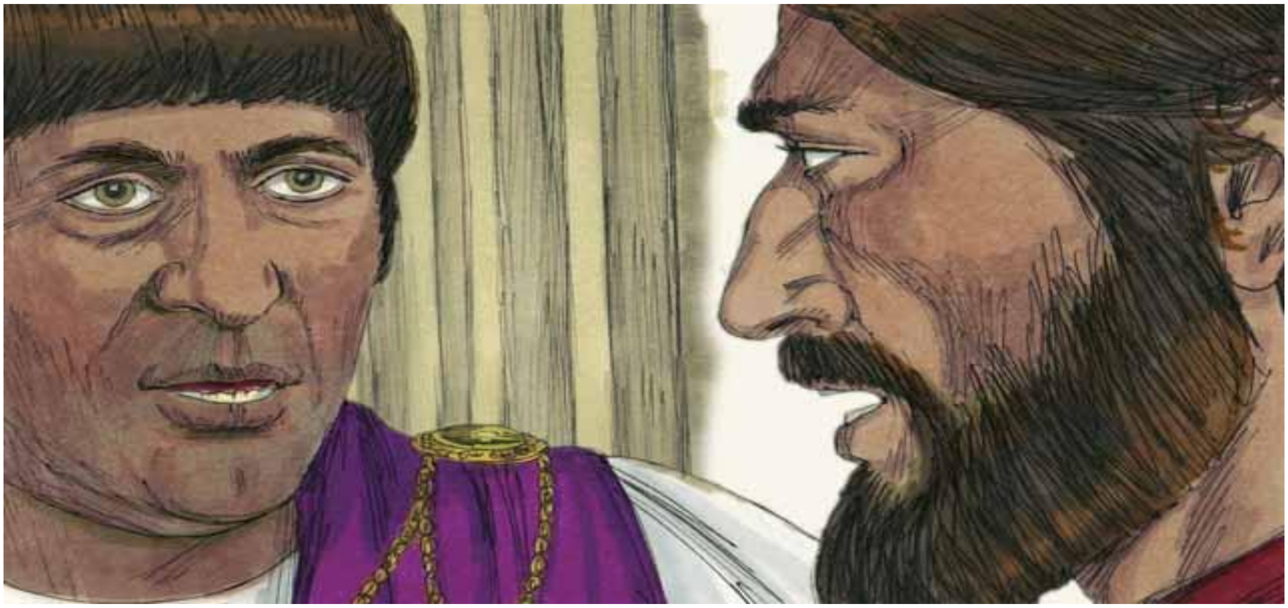
তাকে মৃত্যু দন্ড দেবেন

রাজ্যপালরূপে, যীশুকে মৃত্যু দণ্ড দেওয়ার আর তাকে ক্রুশে চরানোর জন্য, অথবা স্বতন্ত্র করে ছেড়ে দেওয়ার অধিকার পীলাতের কাছে ছিল। ইহুদি নেতাদের কাছে কোনো অধিকার ছিল না কাউকে হত্যা করার বা মৃত্যু দণ্ড দেওয়ার।

translationWords

- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পিলাত
- রোম ,রোমের লোক
- যিহুদিদের রাজা, যিহুদিদের রাজা

39:10



যীশু উত্তর দিলেন, “**আপনিই বললেন**, কিন্তু **আমার রাজ্য পৃথিবীর সাম্রাজ্যের মত নয়**। যদি তেমন হত, তাহলে **আমার চাকরেরা আমার হয়ে লড়ত**। আমি পৃথিবীতে ঈশ্বরের সত্য প্রকাশ করতে এসেছি।প্রত্যেকে যারা সত্যকে ভালবাসে সে **আমার কথা শুনবে**।পীলাত প্রশ্ন করলেন, “**সত্য কি?**”

আপনিই বললেন

তা হল, “আপনি সঠিক বলেছেন।”

আমার রাজ্য পৃথিবীর সাম্রাজ্যের মত নয়

তা হল, “আমার রাজ্য পৃথিবীর রাজ্যগুলোর মত নয়।”

আমার চাকরেরা আমার হয়ে লড়ত

তা হল, “আমার শিষ্যেরা আমার হয়ে লড়ত” যেন আমি আমার রাজ্য স্থাপন করতে পারি।

আমার কথা শুনবে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমার শিক্ষা শুনত আর আমার আজ্ঞাকারী হত। এটি কেবল যীশুর কথা শোনাই নয় বরং তা পালন করাকেও অন্তর্ভুক্ত করে।

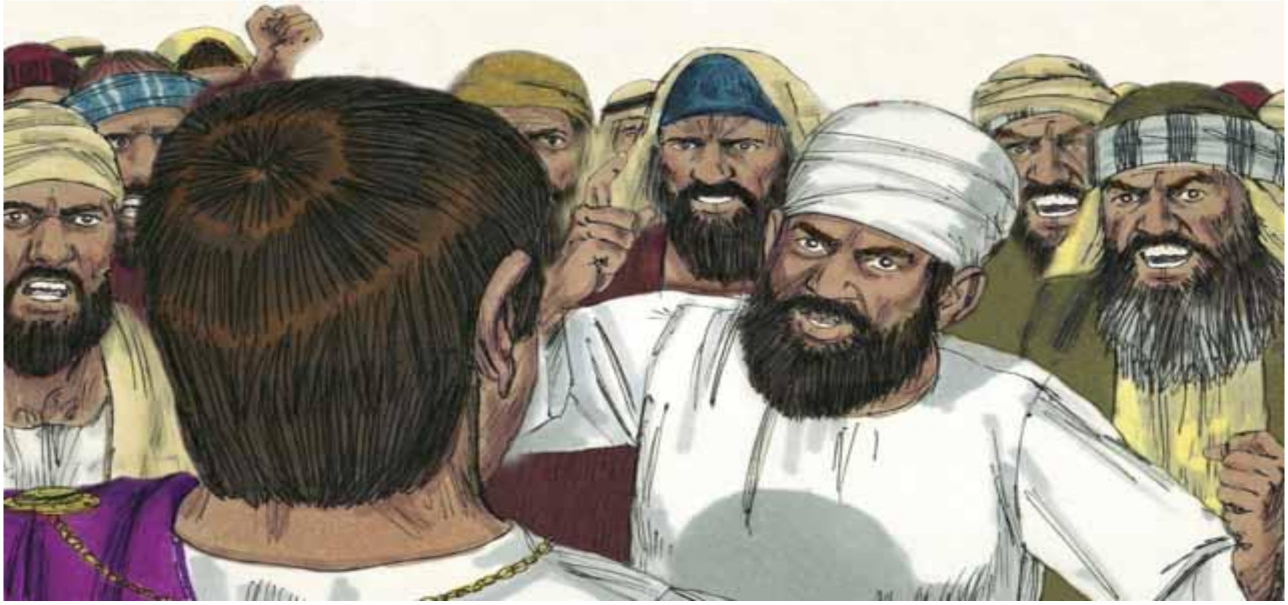
সত্য কি?

তা হল, “কেউ কি জানে যে সত্যটি কি?”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য
- রাজ্য, রাজ্যবর্গ
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- সত্য, সত্য, সত্যগুলি
- ঈশ্বর
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা
- পিলাত

39:11



যীশুর সাথে কথা বলার পর, পীলাত ভিড়ের কাছে গেলেন আর বললেন, “**আমি এই ব্যক্তির মধ্যে কোনও দোষ পাইনি**।”কিন্তু যিহুদি নেতারা আর লোকের ভিড় চিৎকার করল, “ওকে ক্রুশে দাও!”পীলাত উত্তর দিলেন, “কিন্তু **ও যে নির্দোষ**।”কিন্তু তারা আরও জোরে চিৎকার করল।তারপর পীলাত তৃতীয়বার বললেন, “ও নির্দোষ!”

আমি এই ব্যক্তির মধ্যে কোনও দোষ পাইনি

“আমি এই লোকটির মধ্যে কোনো দোষ পাইনি” বা, “আমি এই লোকটিকে নিরীক্ষণ করেছি আর আমি দেখতে পাইনি যে সে কিছু অপরাধ করেছে।”

ও যে নির্দোষ

তা হল, “সে কিছুই অপরাধের করে নি!”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পিলাত
- অপরাধ, দোষী
- যিহূদীয় অধিকার, যিহুদীয় নেতা
- ক্রুশবিদ্ধ, ক্রুশবিদ্ধ করা

39:12

পীলাত ভয় পেলেন যে লোকের ভিড় কোনো **বিদ্রোহ** না করে বসে, তাই তিনি তার সৈন্যদের যীশুকে ক্রুশে দিতে বললেন।রোমান সৈন্যরা যীশুকে চাবুক মারল আর তাকে **একটি রাজকীয় পোশাক** আর কাটার তৈরী একটি মুকুট পরাল।তারপর তারা এই বলে তার ঠাট্টা করল, "**দেখো**, ইহুদের রাজাকে!"

বিদ্রোহ

তা হল, "তারা রাগের মাথায় কোনো হিংস্রতা করে বসে।"

তাই তিনি রাজি হলেন

পীলাত যীশুকে মারতে চান নি কেননা তিনি বিশ্বাস করতেন যে তিনি নির্দোষ ছিলেন। কিন্তু তাকে জোর করা হয়েছিল তার সৈন্যদের বলতে, যে যীশুকে ক্রুশে দাও কেননা তিনি ভিড়ের দরুন ভয়ভীত হয়েছিলেন। যদি সম্ভব হয়, এই বাক্যাংশটিকে এমনভাবে অনুবাদ করুন যেটি তার অনিচ্ছুকতাকে প্রকাশ করে।

একটি রাজকীয় পোশাক

তা হল, "রাজার বস্ত্রের অনুরূপ একটি বস্ত্র।" এই পোশাকটির উজ্জল রং ছিল, তাই এটি এমন একটি বস্ত্রের মত দেখাচ্ছিল যা একজন রাজা পরিধান করে।

কাঁটার তৈরী একটি মুকুট

এর অর্থ হল যে তারা কাঁটার ডালপালা গোল করে বেঁধে দিল একটি মুকুটের অনুরূপ করে। একটি মুকুট হল একটি আভূষণ যা একজন রাজা তার ক্ষমতা প্রদর্শন করার জন্য পরিধান করে। কিন্তু সেই মুকুটটি যা যীশুকে পরানো হয়েছিল তাতে ধাঁরালো ও ভয়ংকর কাঁটা ছিল।

দেখো

তা হল, "তার দিকে তাকাও" বা, "শোন।"

ইহুদিদের রাজা

যেহেতু সেই সৈন্যরা যীশুকে উপহাস করছিল, তাই এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "নামেই ইহুদিদের রাজা।"

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ২৬:৫৭-২৭:২৬; মার্ক ১৪:৫৩-১৫:১৫; লুক ২২:৫৪-২৩:২৫; যোহন ১৮:১২-১৯:১৬

translationWords

- পিলাত
- ক্রুশবিদ্ধ, ক্রুশবিদ্ধ করা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- রোম ,রোমের লোক
- উপহাস, উপহাসের, উপহসিত, বিদ্রূপ করা, ব্যঙ্গকারী, ব্যঙ্গকারীরা, বিদ্রূপ, টিটকারি, অবক্ষিপ্ত, উপহাসের পাত্র, উপহাস করতে থাকা
- যিহুদিদের রাজা, যিহুদিদের রাজা

যীশুকে ক্রুশে চড়ানো হয়

40:01

সৈন্যরা যীশুকে ঠাট্টা করার পর, তারা তাকে **ক্রুশে চড়ানোর** জন্য **নিয়ে গেল**।তারা তাকে ক্রুশ বহন করতে বাধ্য করল যার উপর তাকে মরতে হবে।

নিয়ে গেল

তা হল, “তাকে তাদের সাথে যেতে বাধ্য করল।” এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাকে দূরে নিয়ে গেল।”

ক্রুশে চড়ানোর

তা হল, “ক্রুশে তাকে হত্যা করতে।”

translationWords

- উপহাস, উপহাসের, উপহসিত, বিদ্রূপ করা, ব্যঙ্গকারী, ব্যঙ্গকারীরা, বিদ্রুপ, টিটকারি, অবক্ষিপ্ত, উপহাসের পাত্র, উপহাস করতে থাকা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ক্রুশবিদ্ধ, ক্রুশবিদ্ধ করা
- ক্রুশ

40:02

সৈন্যরা তাকে "**মাথার খুলি**" নামক এক জায়গায় নিয়ে এলো আর কাঠের ক্রুশের সাথে তার পায়ে ও হাতে পেরেক মারল। কিন্তু যীশু বললেন, "**হে পিতা, এদের ক্ষমা কর, কেননা এরা জানে না যে এরা কি করছে**।"পীলাত আদেশ দিলেন যেন একটি চিহ্নে তারা যেন লেখে, "ইহুদিদের রাজা" আর তা যীশুর মাথার উপর ক্রুশে টাঙ্গিয়ে দেয়।

মাথার খুলি

যেরুশালেমের কাছের একটি পাহাড় যেটি রং সাদা ও তার চূড়া সমতল আকারের ছিল আর যা দেখতে মাথার খুলির মত ছিল।

হে পিতা, এদের ক্ষমা কর, কেননা এরা জানে না যে এরা কি করছে

তা হল, "তারা কি করছিল তার অর্থ তারা বুঝতে পারে নি, তাই অনুগ্রহ করে তাদের ক্ষমা করে দিন।" সৈন্যরা কেবল ভেবেছিল যে যীশু একজন অপরাধী যে মৃত্যুর যোগ্য। তারা বুঝতে পারে নি যে তিনি হলেন ঈশ্বরের পুত্র।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ক্রুশ
- পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- পিলাত
- যিহুদিদের রাজা, যিহুদিদের রাজা

40:03

সৈন্যরা যীশুর কাপড়ের জন্য জুয়া খেললো।যখন তারা তা করল, **তখন একটি ভাববাণী পূর্ণ হল যেটিতে বলা হয়েছিল**, “তারা আমার কাপড় নিজেদের মধ্যে ভাগ করবে, আর আমার পোশাকের জন্য জুয়া খেলবে।”

যীশুর কাপড়ের জন্য গুলিবাঁট কোরল

তা হল, “যীশুর কাপড় জেতার জন্য লটারির মতন একটি খেলা খেললো।” আমরা জানি না যে তারা তা কি করে করেছিল, কিন্তু কিছু কিছু সংস্কৃতিতে এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “পাথরগুলোকে ভূমিতে ফেলল যীশুর পোশাক জেতার জন্য” বা, “কাঠির নির্বাচন করল নির্ণয় করতে যে কে যীশুর পোশাক নেবে।”

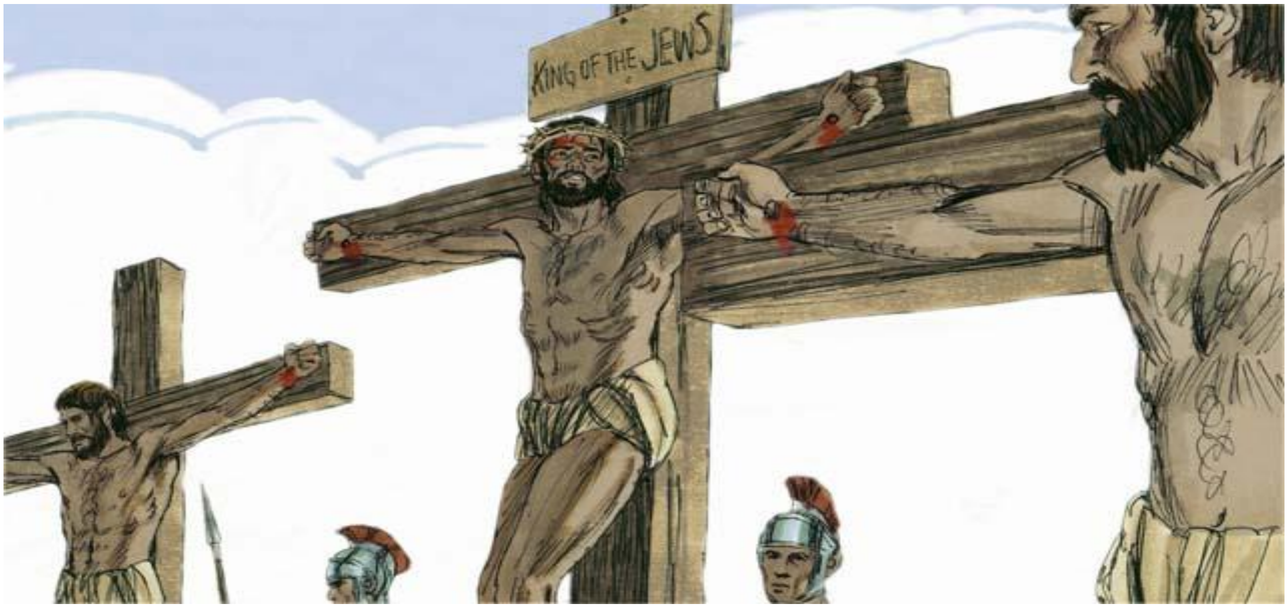
তখন একটি ভাববাণী পূর্ণ হল যেটিতে বলা হয়েছিল

তা হল, “তারা তাই করল যা বহু সময় পূর্বে শাস্ত্রে লেখা হয়েছিল , যে খ্রীষ্টের সাথে কি কি ঘটবে” বা, “তারা তাই করল যা একটি ভাববাদী বহু সময় পূর্বে লিখেছিলেন।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পরিপূর্ণ, পরিপূর্ণ করা
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী

40:04



যীশুকে **দুটি ডাকাতের** ক্রুশের মধ্যের জায়গায় ক্রুশে চড়ানো হয়। তাদের একজন যীশুর ঠাট্টা করে, কিন্তু অন্যজন বলে, “**তোমার কি কোনো ঈশ্বর ভয় নেই?আমরা দোষী, কিন্তু** এই ব্যক্তি **নির্দোষ**।”তারপর সে যীশুকে বলল, “অনুগ্রহ করে আপনি **আপনার রাজ্যে আমাকে স্মরণ করবেন**।”যীশু তাকে উত্তর দিলেন, “আজই, **স্বর্গে** তুমি আমার সাথে যাবে।”

দুটি ডাকাতের

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “দুটি দস্যু।” এটি সেই অপরাধীদের উল্লেখ করে যারা জোর করে আর হিংসাত্মক উপায়ে চুরি করে।

তোমার কি কোনো ঈশ্বর ভয় নেই?

ডাকাতটি এই প্রশ্নের উত্তরের প্রত্যাশা করছিলেন না; কিছু কিছু ভাষায়, একটি শক্ত উক্তি করার জন্য এটি হল একটি অভিব্যক্তি। যদি আপনার ভাষায় এমন পদ্ধতিতে প্রশ্নের ব্যবহার না হয়ে থাকে, তাহলে এটিকে এভাবে অনুবাদ করুন, “তোমার ঈশ্বরের প্রতি ভয় রাখা দরকার।”

আমরা দোষী, কিন্তু এই ব্যক্তি নির্দোষ

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “তুমি আর আমি দুষ্টতার কাজ করেছি আর মৃত্যুর যোগ্য, কিন্তু এই লোকটি, যীশু, অপরাধের কিছুই করেন নি আর মৃত্যুরও যোগ্য নন।” “আমরা” এখানে দুটো ডাকাতকেই অন্তর্ভুক্ত করে, যীশুকে অন্তর্ভুক্ত করেনা।

এই ব্যক্তি

এই বাক্যাংশটি যীশুকে উল্লেখ করে।

আমাকে স্মরণ করবেন

তা হল, “অনুগ্রহ করে আমাকে গ্রহণ করুন” বা, “অনুগ্রহ করে আমাকেও স্বাগত করবেন” বা, “অনুগ্রহ করে আমাকে আপনার সাথে থাকতে অনুমতি দেন।” “স্মরণ” এখানে কিছু ভোলার পর মনে করাকে উল্লেখ করছে না। এটিকে এমনভাবে অনুবাদ করুন যেন তা একটি নম্রতার সাথে করা অনুরোধের মত শোনায়।

আপনার রাজ্যে

তা হল, “যখন আপনি আপনার রাজ্য স্থাপিত করবেন” বা, “যখন আপনি রাজা হয়ে রাজত্ব করবেন।”

স্বর্গে

এটি হল স্বর্গপুরী।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ক্রুশবিদ্ধ, ক্রুশবিদ্ধ করা
- উপহাস, উপহাসের, উপহসিত, বিদ্রূপ করা, ব্যঙ্গকারী, ব্যঙ্গকারীরা, বিদ্রুপ, টিটকারি, অবক্ষিপ্ত, উপহাসের পাত্র, উপহাস করতে থাকা
- ঈশ্বর
- অপরাধ, দোষী
- নির্দোষ
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য

40:05

ইহুদি নেতারা আর ভিড়ের অন্য লোকেরা যীশুর ঠাট্টা করল। তারা তাকে বলল, “যদি তুমি ঈশ্বরের পুত্র হও, ক্রুশ থেকে নিচে নেমে এসো আর নিজেকে বাঁচাও!তাহলেই আমরা তোমার উপর **বিশ্বাস করব**।”

বিশ্বাস করব

তা হল, “তোমার উপর বিশ্বাস করব” বা, “বিশ্বাস করব যে আপনিই খ্রীষ্ট।”

translationWords

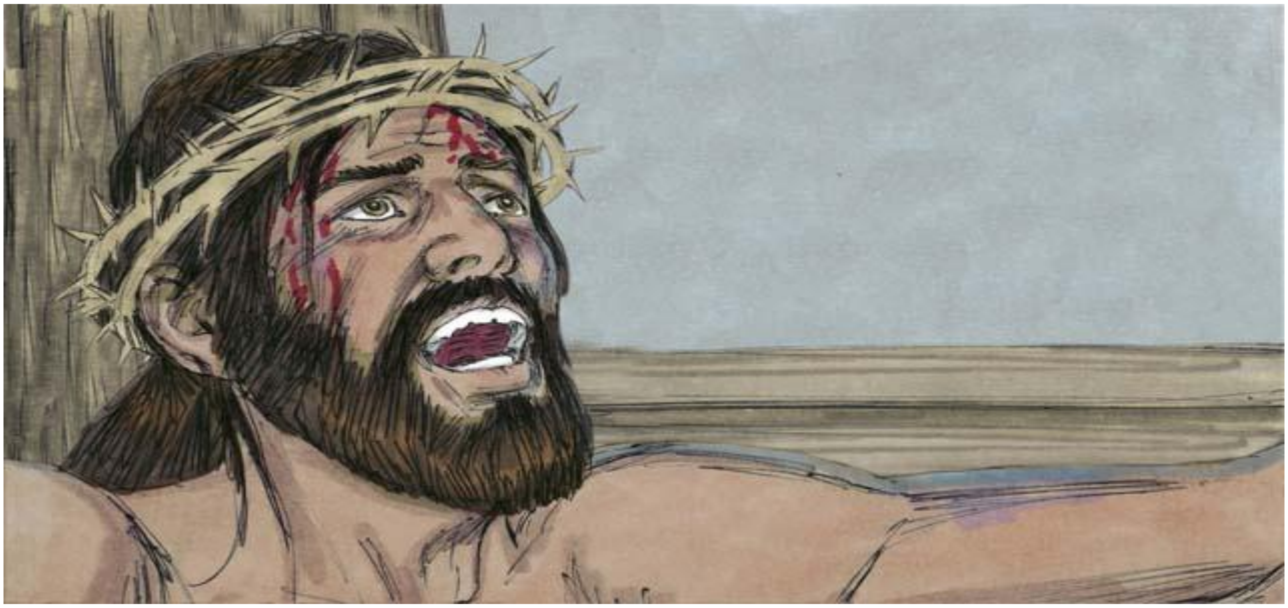
- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- উপহাস, উপহাসের, উপহসিত, বিদ্রূপ করা, ব্যঙ্গকারী, ব্যঙ্গকারীরা, বিদ্রুপ, টিটকারি, অবক্ষিপ্ত, উপহাসের পাত্র, উপহাস করতে থাকা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- ক্রুশ
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস

40:06

তারপর সেই এলাকার আকাশ সম্পূর্ণ অন্ধকার হলে গেল, যদিও তখন দুপুরই ছিল।দুপুর থেকে সন্ধার বেলা ৩টে পর্যন্ত অন্ধকার থাকল।

(এই ফ্রেমটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

40:07



তারপর যীশু বলে উঠলেন, “**এসব শেষ হল**!হে পিতা, আমি আমার আত্মা **তোমার হাতে** সমর্পণ করছি।”তারপর তিনি তার **মাথা নামালেন** আর তার **আত্মা ছেড়ে দিলেন**।যখন তিনি মারা গেলেন, তখন সেখানে ভূমিকম্প হয় আর মন্দিরের সেই **বিরাট পর্দা** যা ঈশ্বরের উপস্থিতি থেকে লোকেদের আলাদা করত দুভাগে ছিড়ে গেল, উপর থেকে নিচ পর্যন্ত।

এসব শেষ হল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “এটি সপূর্ণ হল” বা, “আমি সম্পূর্ণ করলাম” বা, “আমি কাজটিকে সম্পূর্ণ করলাম।” এর অর্থ হল যে প্রভু যীশুর উদ্ধারের কার্য সম্পূর্ণ হল।

তোমার হাতে

তা হল, “আপনার রক্ষণাবেক্ষণে।”

মাথা নামালেন

তা হল, “তার মাথা নত করলেন।”

আত্মা ছেড়ে দিলেন

তা হল, “তার আত্মা ঈশ্বরকে দিলেন” বা, “তার আত্মাকে ঈশ্বরের কাছে দিলেন আর মরে গেলেন।”

বিরাট পর্দা

এটি ছিল একটি বড় মজবুত পর্দা যা মন্দিরে ঝুলানো ছিল। এটি একটি প্রাচীরের মত ছিল যা একটি কক্ষ থেকে অন্য কক্ষটিকে পৃথক করত। এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “মোটা পর্দা” বা, “ঝুলানো পর্দা” বা, “স্ক্রিন।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা
- আত্মা, প্রফুল্লতা, আধ্যাত্মিক
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- ঈশ্বর
- মন্দির

40:08

তার মৃত্যুর দ্বারা, যীশু লোকেদের **ঈশ্বরের কাছে আসার একটি পথ খুলে দিলেন**। যখন যীশুর পাহারায় দাড়ানো সৈন্যটি যা কিছু ঘটল তা দেখল, সে বলল, “নিশ্চই, এ ব্যক্তি নির্দোষ ছিল।তিনি ঈশ্বরের পুত্র ছিলেন।”

তার মৃত্যুর দ্বারা

তা হল, “মৃত্যুর মাধ্যমে” বা “মরার দ্বারা।”

একটি পথ খুলে দিলেন

তা হল, “তা সম্ভব করলেন।”

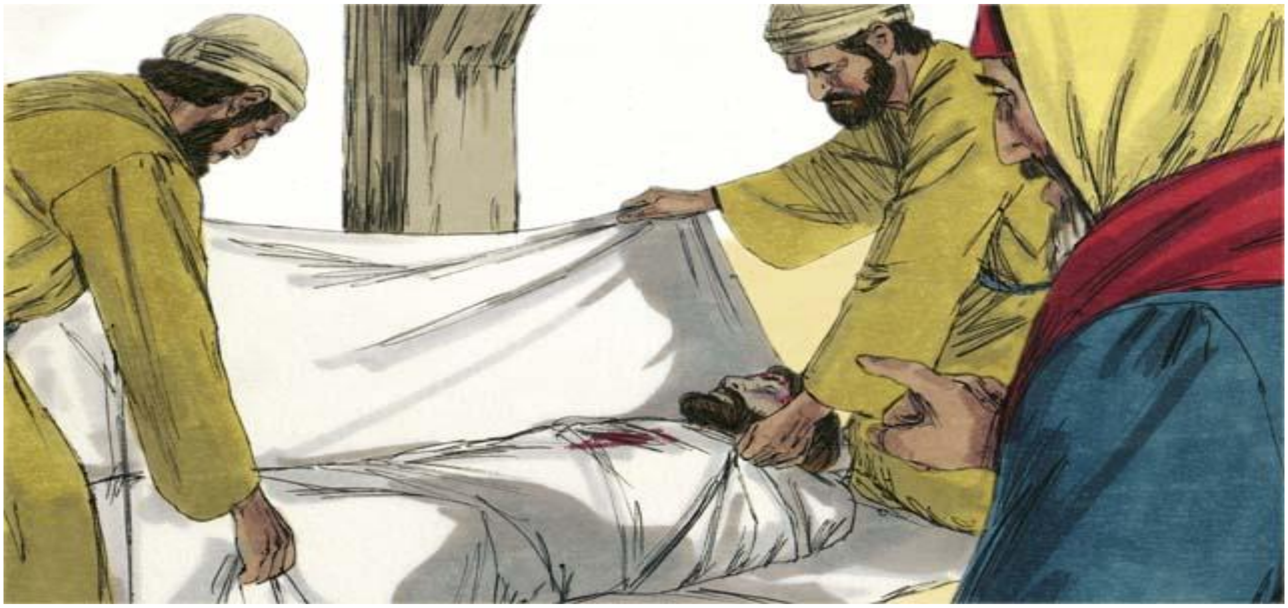
ঈশ্বরের কাছে আসার

তা হল, “ঈশ্বরের নিকটে আসার” বা, “ঈশ্বরের কাছে যাওয়ার” বা, “ঈশ্বরের নিকট যাওয়া” বা, “ব্যক্তিগতভাবে ঈশ্বরকে জানা।” পর্দা ছিড়ে যাওয়াটা প্রদর্শন করে যে ঈশ্বরের ও লোকেদের মধ্যেকার বাঁধাটি সরিয়ে নেওয়া হয়েছে।

translationWords

- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বর
- নির্দোষ
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র

40:09



তখন দুটি ইহুদি নেতা **যোষেফ** আর নীকদীম, যারা বিশ্বাস করতেন যে যীশু হলেন খ্রীষ্ট, তারা **পীলাতের কাছে যীশুর মৃত দেহ চাইলেন**। তারা তার দেহ কাপড়ে জড়ালেন আর পাথর কেটে বানানো এক কবরে তাকে রাখলেন।তারপর তারা এক বিরাট পাথর দিয়ে কবরের প্রবেশ দুয়ার বন্ধ করে দিল।

যোষেফ

এ যোষেফ মরিয়মের স্বামী যোষেফ নন। এটি অন্য একটি পুরুষ যার নাম যোষেফ ছিল।

পীলাতের কাছে যীশুর মৃত দেহ চাইলেন

তা হল, "পীলাতের কাছে যীশুর মৃত দেহ ক্রুশ থেকে নামানোর অনুমতি চাইলেন।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

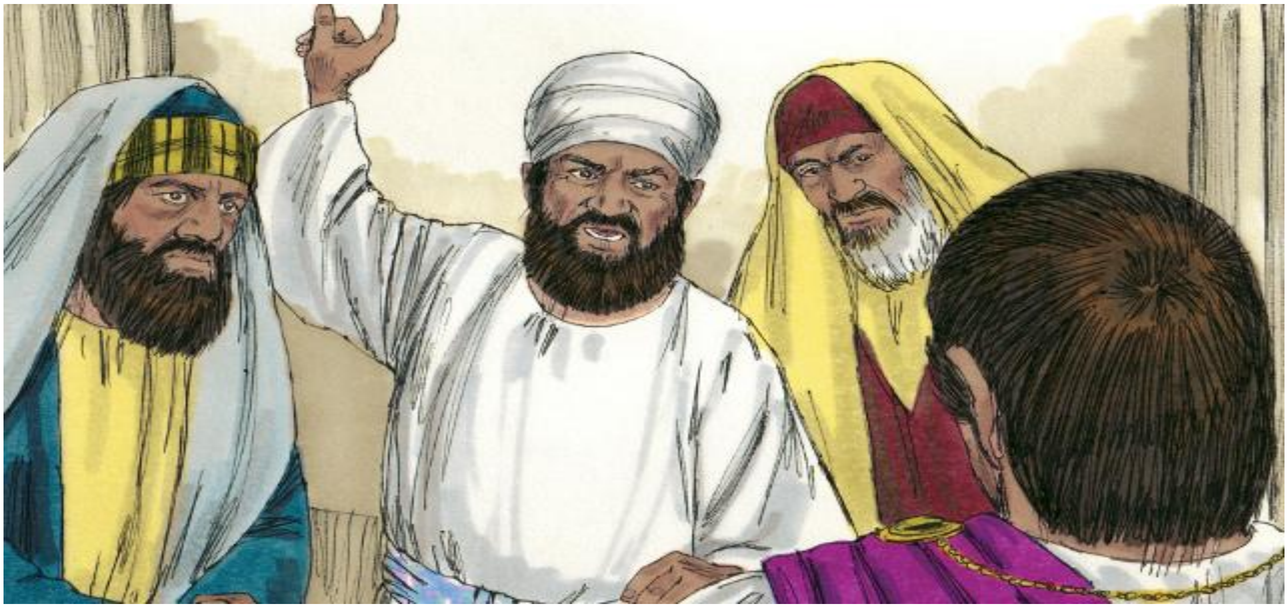
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ২৭:২৭-৬১; মার্ক ১৫:১৬-৪৭; লুক ২৩:২৬-৫৬; যোহন ১৯:১৭-৪২

translationWords

- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- পিলাত
- কবর, কবর খোদাইকারী, কবর, সমাধি, সমাধি, কবরস্থান

ঈশ্বর যীশুকে মৃত্যু থেকে জীবিত করেন

41:01



যীশুকে সৈন্যরা ক্রুশে চড়ানোর পর, অবিশ্বাসী ইহুদিরা পীলাতকে বলল, “**মিথ্যেবাদী যীশু বলেছিল**, সে তিনদিন পর মৃত্যু থেকে জীবিত হবে৷কাউকে নিশ্চই কবরে পাহারা দিতে হবে যেন তার শিষ্যরা তার দেহকে চরি না করে নিয়ে যায় আর তারপর বলবে যে সে মৃত্যু থেকে জীবিত হয়েছে৷

অবিশ্বাসী ইহুদি নেতারা

তা হল, “ইহুদি নেতারা যারা যীশুর উপর বিশ্বাস করত না৷”

মিথ্যেবাদী যীশু বলেছিল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সেই লোকটি, যীশু, মিথ্যে বলেছিল৷” তারা বিশ্বাস করতে চাইল না যে যীশু ঈশ্বরের পুত্র হওয়ার বিষয়ে সত্য বলেছিল৷

মৃত্যু থেকে উঠে জীবিত হয়েছে

তা হল, “জীবনে ফিরে এসেছে” বা, “পুনরায় জীবিত হয়েছে৷”

translationWords

- ক্রুশবিদ্ধ, ক্রুশবিদ্ধ করা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- পিলাত
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- কবর, কবর খোদাইকারী, কবর, সমাধি, সমাধি, কবরস্থান

- শিষ্য, শিষ্যরা

41:02

পীলাত বলল, “কিছু সৈন্যদের নাও আর কবরে পাহারা দাও।”তাই **তারা কবরের মুখের** **পাথরের উপর মোহর লাগলো** আর যেন দেহ চুরি না হয় তাই সৈন্যদের পাহারা বসালো।

তারা কবরের মুখের পাথরের উপর মোহর লাগলো

তা হল, “ধার্মিক নেতারা আর সৈন্যরা লাগলো।”

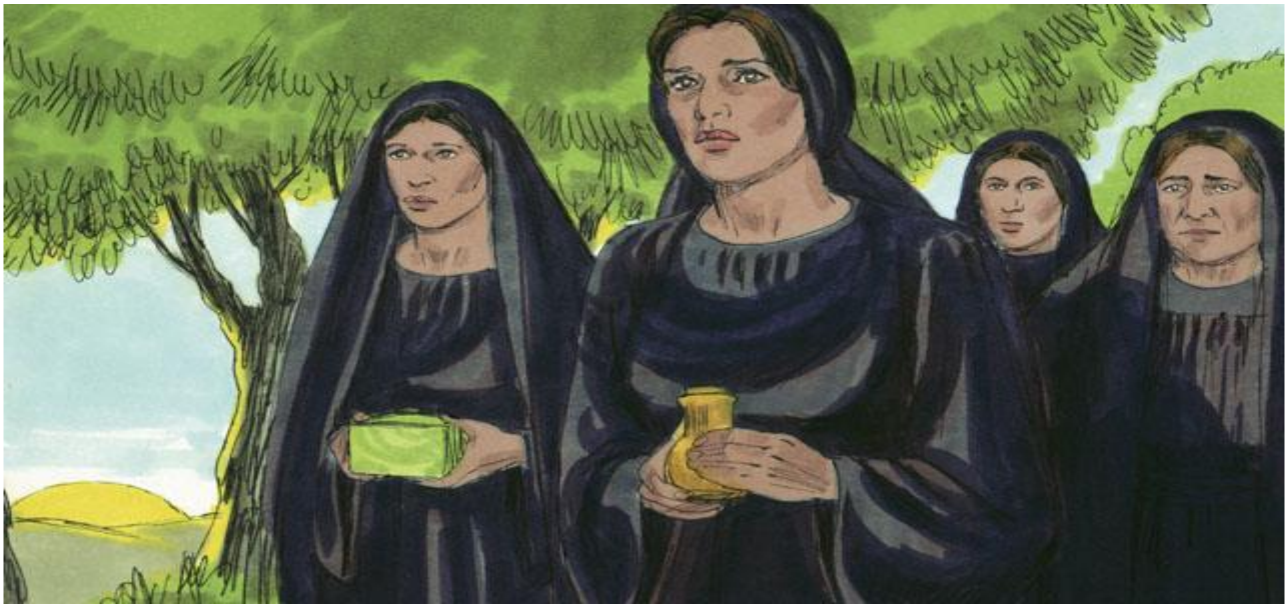
পাথরের উপর মোহর লাগলো

তারা কিছু নরম পদার্থ যেমন কাঁদা বা মোম পাথরের ফাঁকে ফাঁকে লাগালো আর তার উপর সরকারী সীলমোহর লাগলো। যদি কেউ পাথরটিকে সরায়, তাহলে সেই পদার্থ ভেঙ্গে যাবে আর দেখাবে যে কেউ কবরে প্রবেশ করেছিল। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “লোকেদের সেটিকে সরাতে বাধা দেওয়ার জন্য পাথরের উপর একটি চিহ্ন ছিল।”

translationWords

- পিলাত
- কবর, কবর খোদাইকারী, কবর, সমাধি, সমাধি, কবরস্থান

41:03



যেদিন যীশুর শরীর কবর দেওয়া হল তার আগামী দিন ছিল বিশ্রামবার, আর **ইহুদিদের সে দিন কবরে যাওয়া মানা ছিল**।তাই বিশ্রামবারের পর দিন খুব সকালে, কিছু মহিলারা যীশুর দেহে আরো কিছু ঔষধি লাগানোর জন্য যীশুর কবরে যাওয়ার জন্য প্রস্তুত হলেন।

ইহুদিদের সে দিন কবরে যাওয়া মানা ছিল

বিশ্রামবারের নিয়ম একটি ইহুদি ব্যক্তিকে খুব দূরে যেতে বা অন্য কোনো কাজ করতে অনুমতি দিত না।

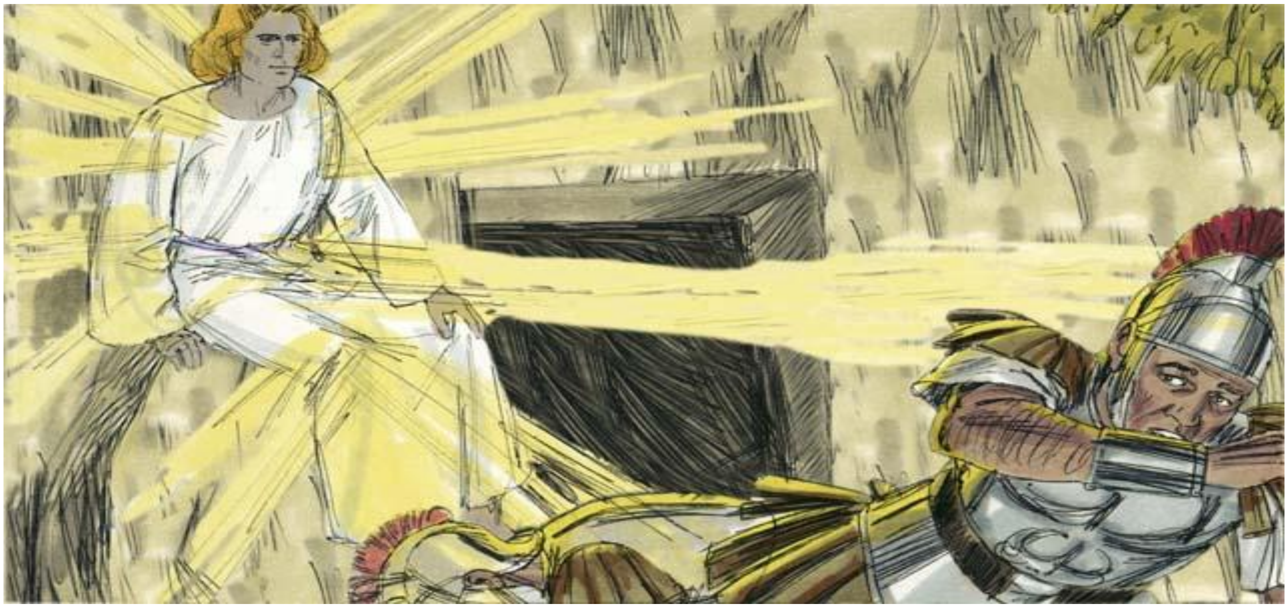
মশলা লাগানোর

এটি উল্লেখ করে সুগন্ধিত মসলার যা মৃত দেহে লাগানো হত দুর্গন্ধ ঢাকতে। এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, মিষ্টি গন্ধবিশিষ্ট মসলা" বা, "সুমিষ্ট গন্ধ বিশিষ্ট তেল" বা, "মিষ্টি গন্ধ বিশিষ্ট জড়িবুটি বা গাছপালা।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বিশ্রাম দিন
- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- কবর, কবর খোদাইকারী, কবর, সমাধি, সমাধি, কবরস্থান

41:04



হঠাৎ, সেখানে এক **ভয়ংকর ভূমিকম্প হল**।এক **উজ্জল জ্যোতির ন্যায়** স্বর্গ থেকে এক স্বর্গদূত আবির্ভাব হলেন। তিনি পাথরটিকে সরিয়ে দিলেন যা কবরের মুখে রাখা ছিল আর তার উপর বসলেন। যে সৈন্যরা কবরের পাহারা দিচ্ছিল তারা ভয় পেল আর **মরার মত হয়ে মাটিতে পরে গেল**।

ভয়ংকর ভূমিকম্প হল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "হিংস্রক ভূমিকম্প" বা, "স্বজরে ভূমি নড়লো।" কিছু কিছু ভাষায় এটিকে এভাবেও বলা হতে পারে, "ভূমি হিংস্রক ভাবে নড়া আরম্ভ করল।"

উজ্জল জ্যোতির ন্যায়

তা হল, "যার আবির্ভাবটি বিদ্যুৎ আলোকের মত উজ্জল ছিল।"

মরার মত হয়ে মাটিতে পরে গেল

তারা মরল না, কিন্তু তারা নড়াচড়া করতে পারল না, বা, মৃত ব্যক্তিদের মত নড়াচড়া করতে পারল না। সম্ভবত তারা ভয়ে অজ্ঞান হয়ে পরেছিল। এটিকে স্পষ্ট করতে, এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "হঠাৎ ভূমিতে পরে গেল আর নড়াচড়া করতে পারল না।"

translationWords

- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়
- কবর, কবর খোদাইকারী, কবর, সমাধি, সমাধি, কবরস্থান
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

41:05

যখন মহিলারা কবরের স্থানে এলো, স্বর্গদূত তাদের বললেন, "**ভয় পেও না**।"যীশু এখানে নেই।তিনি মৃতদের মধ্যে থেকে উঠেছেন, যেমনটি তিনি বলেছিলেন।কবরের ভিতরে গিয়ে দেখো।"মহিলারা ভিতরে গিয়ে দেখল আর যেখানে যীশুর দেহ রাখা ছিল সেখানে দেখল।তার শরীর সেখানে ছিল না!

ভয় পেও না

তা হল, ভয় পাওয়া বন্ধ কর।" একটি স্বর্গদূতের বিদুত্যের মত আলোটি ছিল একটি ভয়ানক দৃশ্য!

তিনি মৃতদের মধ্যে থেকে উঠে জীবিত হয়েছেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "তিনি পুনরায় জীবনে ফিরে এলেন।"

translationWords

- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- কবর, কবর খোদাইকারী, কবর, সমাধি, সমাধি, কবরস্থান

41:06

তারপর স্বর্গদূত মহিলাদের বললেন, “যাও আর তার শিষ্যদের গিয়ে বল, ‘যীশু মৃত্যু থেকে পুনরুত্থিত হয়েছেন আর **তোমাদের আগে তিনি গালীল প্রদেশে যাবেন**।”’

তোমাদের আগে তিনি গালীল প্রদেশে যাবেন

তা হল, “তিনি তোমাদের সাথে গালীলে সাক্ষাৎকার করবেন” বা, “তিনি গালীলে থাকবেন তখন তোমরা তার দেখা পাবে।” “ইংরেজিতে you/ইউ এখানে বহুবচন, প্রেরিতদের ও অন্যান্য শিষ্যদেরও তা অন্তর্ভুক্ত করে।

translationWords

- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- শিষ্য, শিষ্যরা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- গালীল, গালিলীয়, গালিলীয়রা

41:07

মহিলারা **খুব ভয় পেল আর আনন্দিতও হল**।তারা শিষ্যদের **সুখবর** দিতে দৌড়ালো।

খুব ভয় পেল আর আনন্দিতও হল

তা হল, "ভয়ের আবেগ আর অত্যন্ত আনন্দের অনুভব তারা করছিল।"

সুখবর

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "সুখবরটি হল যে যীশু পুনরুত্থিত হয়েছেন।" এই সুখবরটি উল্লেখ করে সেই সত্যটিকে যে প্রভু যীশু মৃত্যু থেকে পুনরুত্থিত হয়েছেন।

translationWords

- আনন্দ, আনন্দদায়ক, আনন্দ, আনন্দ পাওয়া, আনন্দ করা, আনন্দ করে যাওয়া, আমোদপ্রমোদ, আনন্দ করা, আনন্দ করা, আনন্দিত হওয়া, আনন্দোত্সব
- শিষ্য, শিষ্যরা

41:08

যখন তারা শিষ্যদের সুসমাচার শুনাতে দৌড়ালো, তখন যীশু তাদের কাছে আভির্ভূত হন আর তারা তার আরাধনা করেন৷ যীশু বললেন, “ভয় পেও না৷যাও আর আমার শিষ্যদের গালীল প্রদেশে যেতে বল৷তারা **সেখানে আমার দেখা পাবে**৷”

সেখানে আমার দেখা পাবে

তা হল, “আমার সাক্ষাৎ পাবে” বা, “আমার সাথে দেখা করতে পারবে৷”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে৷

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ২৭:৬২-২৮:১৫; মার্ক ১৬:১-১১; লুক ২৪:১-১২; যোহন ২০:১-১৮

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- আরাধনা
- গালীল, গালিলীয়, গালিলীয়রা

যীশু স্বর্গে আরোহন করেন

42:01

যীশুর মৃত্যু থেকে জীবিত হওয়ার সেই দিনে, দুজন শিষ্যেরা কাছের এক নগরে যাচ্ছিল।যখন তারা হাঁটছিল, তারা একেঅপরের সাথে কথা বলছিল যে যীশুর সাথে কি কি ঘটেছে।তারা আশা করেছিল যে তিনিই খ্রীষ্ট, কিন্তু তাকে যে হত্যা করা হয়েছে।এখন সেই মহিলারা বলছে যে তিনি জীবিত হয়েছেন।তারা জানত না যে কি বিশ্বাস করবে।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা
- শিষ্য, শিষ্যরা
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস

42:02

যীশু তাদের কাছে গেলেন আর তাদের সাথে সাথে হাঁটা শুরু করলেন, কিন্তু তারা **তাকে চিনতে পারল না**।তিনি তাদের জিজ্ঞাসা করলেন তারা কি বিষয়ে কথা বলছে, আর তারা **সকল কথা যা কিছুদিন ধরে যীশুর সাথে ঘটেছে** তা বলল। তারা ভাবলো যে তারা এক পথিকের সাথে কথা বলছে যে জানে না যে যেরুশালেমে কি ঘটেছে।

তাকে চিনতে পারল না

তা হল, "জানত না যে ইনি ছিলেন যীশু।"

সকল কথা যা কিছুদিন ধরে যীশুর সাথে ঘটেছে

এটি উল্লেখ করে যীশুর শিক্ষা ও চমৎকার সকলের, তার মৃত্যুর আর তার পুনরুত্থানের খবর।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- যিরূশালেম

42:03

তারপর যীশু তাদের বর্ণনা দিলেন যে ঈশ্বরের বাক্য খ্রীষ্ট সম্বন্ধে কি বলে।তিনি তাদের মনে করিয়ে দেন যে ভাববাদীরা খ্রীষ্ট সম্বন্ধে বলেছে যে তাকে কষ্ট সইতে হবে আর মরতে হবে, কিন্তু তাকে **তিনদিন পর** জীবিত করা হবে। যখন তারা নগরে পৌছালো যেখানে সেই দুই ব্যক্তি থাকার পরিকল্পনা করেছিল, **তখন একেবারে সন্ধ্যা ঘনিয়েছিল**।

তিনদিন পর

কিছু কিছু ভাষায় এমন বলা হয়ে থাকতে পারে, “তার মৃত্যুর তৃতীয় দিন পর।”

তখন একেবারে সন্ধ্যা ঘনিয়েছিল

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “দিন শেষ হচ্ছিল” বা, “সূর্য অস্ত যাচ্ছিল” বা, “রাত্রি হওয়া আরম্ভ হচ্ছিল।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- কষ্ট, কষ্টভোগ, সহ্য, ক্লেশিত, পীড়া
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা

42:04

দুই ব্যক্তি যীশুকে তাদের সাথে থাকার অনুরোধ করল, আর তিনি তাদের অনুরোধ রাখলেন।যখন তারা রাতের খাবার খাওয়ার জন্য প্রস্তুত হল, যীশু একটি রুটি নিলেন, ঈশ্বরকে ধন্যবাদ করলেন আর তারপর তা ভাঙ্গলেন। হঠাৎ, তারা যীশুকে চিনতে পারল।কিন্তু সেই মুহূর্তে, **তাদের দৃষ্টি থেকে তিনি উধাও হলেন**।

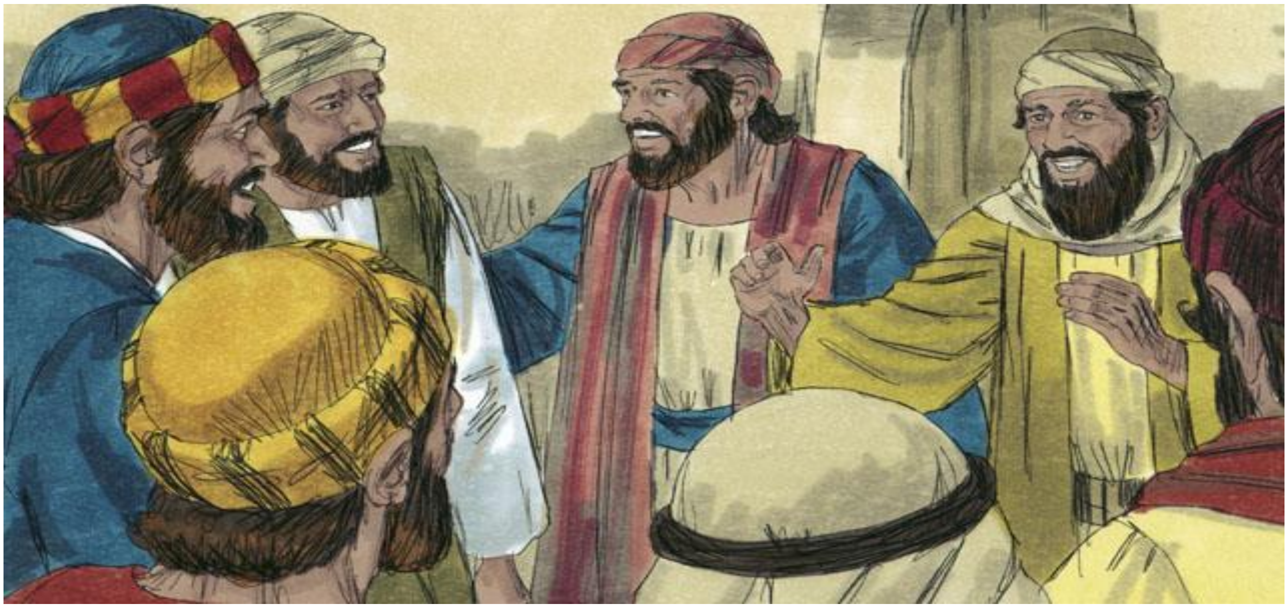
তাদের দৃষ্টি থেকে তিনি উধাও হলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তিনি চলে গিয়েছিলেন” বা, “তিনি সেখানে আর ছিলেন না।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বর

42:05



দুজন একেঅপরকে বলল, “তিনি যীশু ছিলেন!সেইজন্যই যখন তিনি আমাদের সাথে ঈশ্বরের বাক্য বলছিলেন **আমাদের হৃদয় জ্বলছিল**।তক্ষনাৎ, তারা যেরুশালেমে ফিরে গেল।যখন তারা পৌছালো, তারা শিষ্যদের বলল, “যীশু জীবিত!আমরা তাকে দেখেছি!”

আমাদের হৃদয় জ্বলছিল

তা হল, “আমরা উত্তেজিত হয়ে পরেছিলাম” বা, “আমাদের আশা হওয়া শুরু হয়েছিল” বা, “আমাদের আনন্দের অনুভূতি হয়েছিল।” কিছু কিছু ভাষায় এটিকে ব্যক্ত করার জন্য কিছু পদ্ধতি রয়েছে, যেমন, “আমাদের হৃদয় জোরে জোরে কম্পিত হচ্ছিল” বা, “আমাদের হৃদয় প্রজ্বলিত হচ্ছিল।”

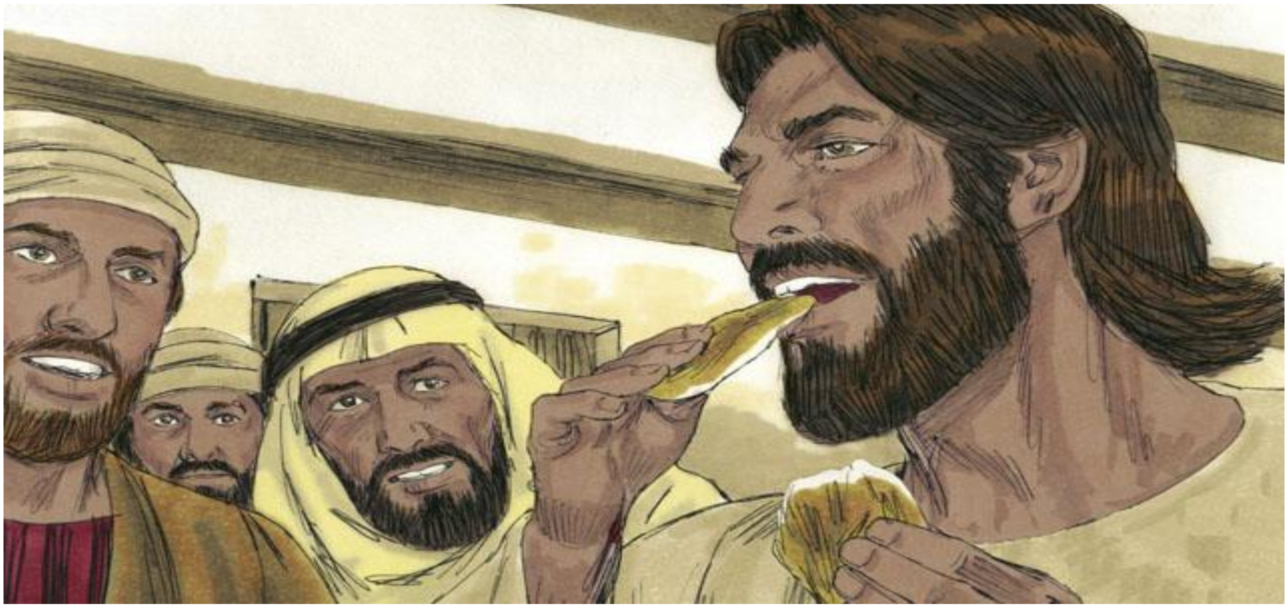
যদি আপনি এমন একটি অভিব্যক্তির প্রয়োগ করে থাকেন যা উল্লেখ করে হৃদয় জ্বলা

কে তাহলে নিশ্চিত হন যে তা রেগে বা ক্রোধে জ্বলছিল না।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- যিরূশালেম
- শিষ্য, শিষ্যরা
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

42:06



যখন শিষ্যরা কথা বলছিল, যীশু হঠাৎ ঘরের মধ্যে আবির্ভাব হলেন আর বললেন, "**তোমাদের শান্তি হোক**!"শিষ্যরা ভাবলো যে তিনি একটি **ভূত**, কিন্তু যীশু বললেন, "তোমরা ভয়ভীত কেন আর **সন্দেহ কেন করছ**?আমার হাত ও পা দেখো।ভূতেদের আমার মত দেহ হয় না।তিনি যে ভূত নন তা **প্রমান করতে** তিনি কিছু খেতে চাইলেন।তারা তাকে একটি রান্না করা মাছ দিল আর তিনি তা খেলেন।

তোমাদের শান্তি হোক

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "তোমাদের উপর শান্তি আসুক" বা, "শান্তিতে থাকো।"

ভূত

এটি উল্লেখ করে একটি মৃত ব্যক্তির আত্মাকে।

সন্দেহ কেন করছ

তা হল, "আমি জীবিত ও তোমাদের সাথে এখানে রয়েছি সে বিষয়ে কেন সন্দেহ করছ।"

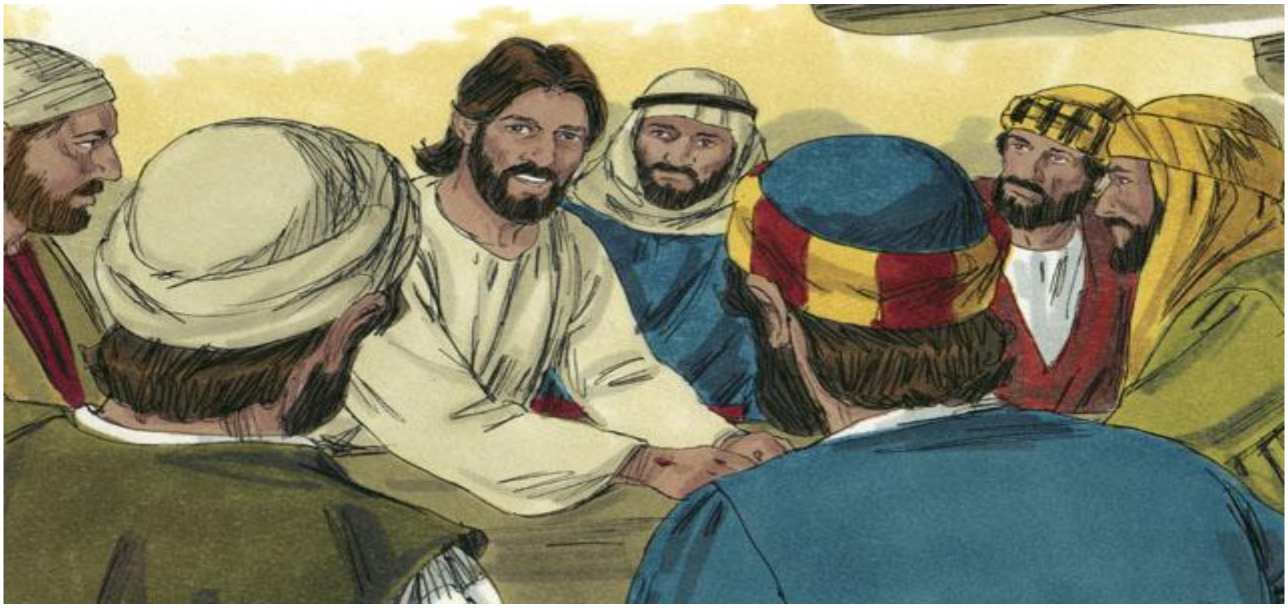
প্রমান করতে

তা হল, "তা প্রতক্ষ্যভাবে তাদের বোঝাতে।"

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা

42:07



যীশু বললেন, “আমি তোমাদের বলেছি যে ঈশ্বরের বাক্যে যাকিছু আমার বিষয়ে লেখা আছে **তা পূর্ণ হবে**।তারপর তিনি **তাদের বুদ্ধি খুলে দিলেন যেন তারা ঈশ্বরের বাক্য বুঝতে পারে**। তিনি বললেন, “বহু আগে এ লেখা হয়েছে যে খ্রীষ্টকে দুঃখ ভোগ করতে হবে, মরতে হবে আর **তৃতীয় দিনে** মৃতদের মধ্যে থেকে জীবিত হয়ে উঠতে হবে।”

তা পূর্ণ হবে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তা ঘটবেই।”

তাদের বুদ্ধি খুলে দিলেন যেন তারা ঈশ্বরের বাক্য বুঝতে পারে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাদের বুঝতে ক্ষমতা দিলেন” বা, “তাদের বুঝতে সক্ষম করলেন।

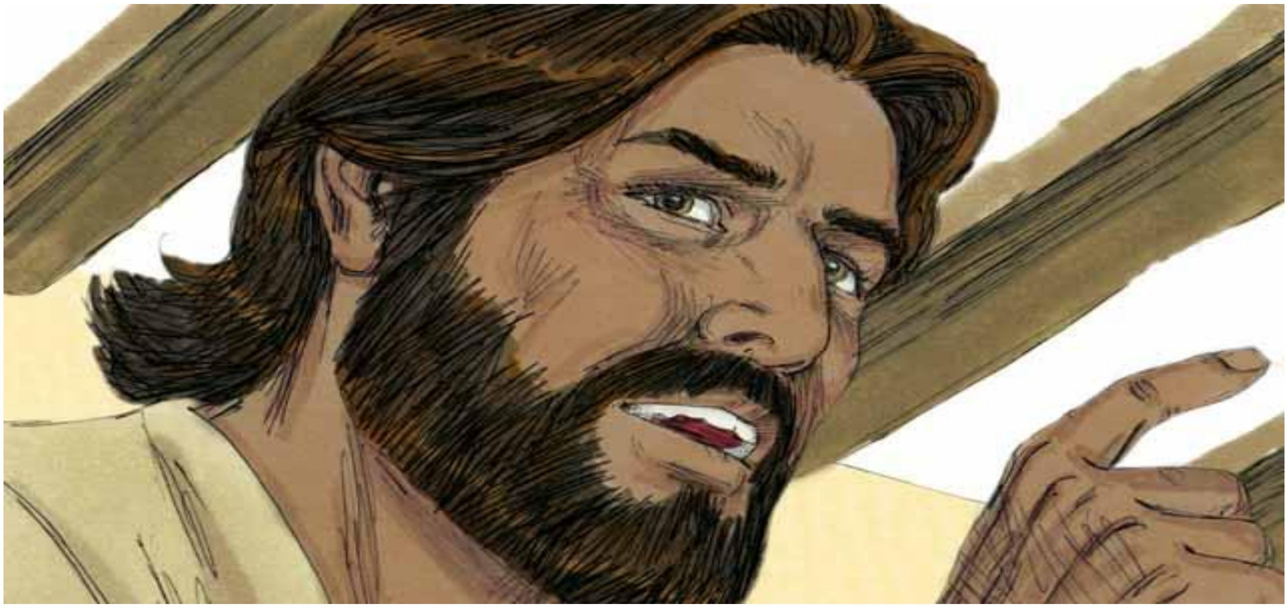
তৃতীয় দিনে

তা হল, “তিন দিন পর” বা, “তিন দিনের পরে।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- পরিপূর্ণ, পরিপূর্ণ করা
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- কষ্ট, কষ্টভোগ, সহ্য, ক্লেশিত, পীড়া
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা

42:08



“শাস্ত্রে লেখা আছে যে আমার শিষ্যেরা সবাইকে **ঘোষণা করবে** যে প্রত্যেককে তাদের পাপের ক্ষমা পেতে অনুশোচনা করতে হবে। **তারা যেরুশালেম থেকে তা আরম্ভ করবে**, আর তারপর পৃথিবীর সকল জাতির কাছে যাবে।তোমরা এসকলের সাক্ষী।

ঘোষণা করবে

তা হল, “অঙ্গীকার করবে” বা, “প্রচার করবে।”

তারা যেরুশালেম থেকে তা আরম্ভ করবে

তা হল, “তারা এমনটি করা আরম্ভ করবে যেরুশালেম থেকে” বা, “তারা এমনটি প্রচার করা যেরুশালেম থেকে আরম্ভ করবে।”

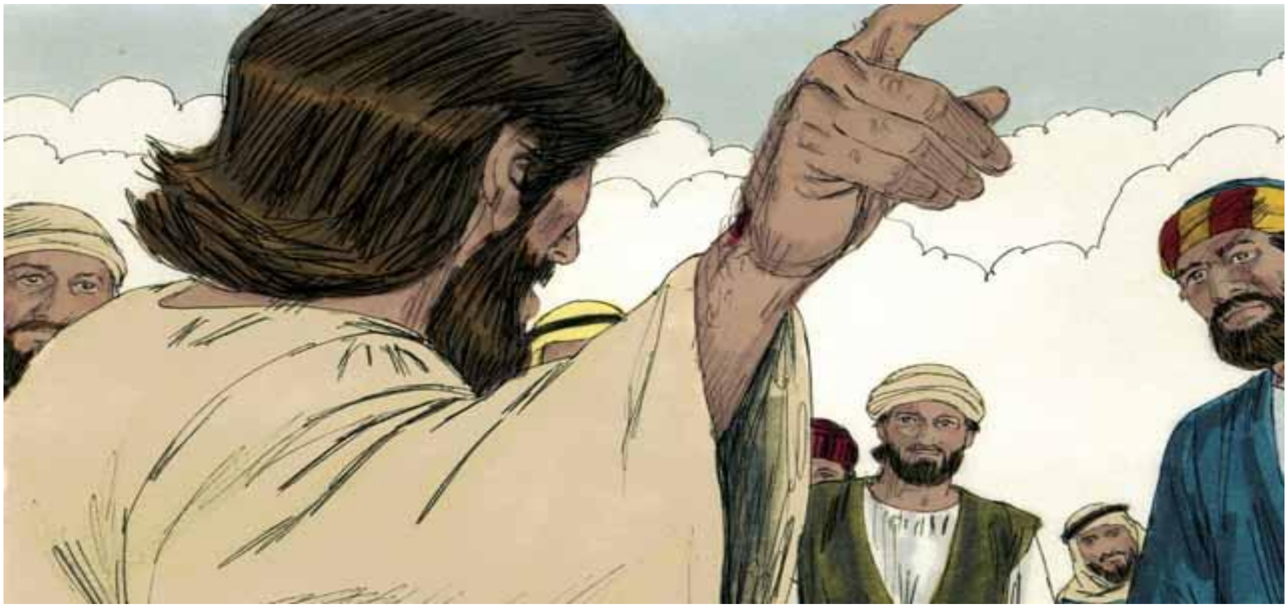
তোমরা এসকলের সাক্ষী

তা হল, “তোমরা এসকল ঘটতে দেখেছ” বা, “তোমরা অন্য লোকেদের সেসব বলবে যা তোমরা ঘটতে দেখেছ।”

translationWords

- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- শিষ্য, শিষ্যরা
- অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ
- গ্রহন করা,লত্তয়া, গৃহীত, গ্রহণকাররী
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- যিরুশালেম
- মানুষ গোষ্ঠী, মানুষগণ, মানুষ, একটি মানুষ
- সাক্ষ্য, সাক্ষী, সাক্ষী, সাক্ষী, প্রত্যক্ষদর্শী, প্রত্যক্ষদর্শী

42:09



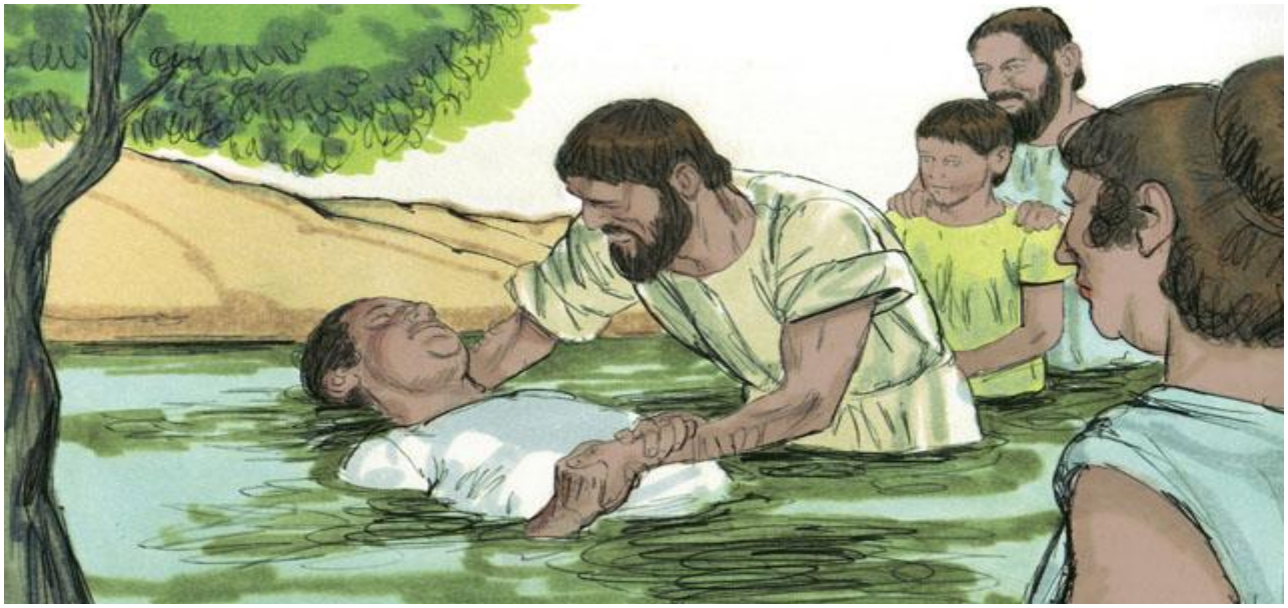
আগামী চল্লিশদিনে, যীশু তার শিষ্যদের কাছে বহুবার দেখা দেন। একবার, তিনি ৫০০জন লোকেদের সামনে একই সময়ে দেখা দেন! তিনি বিভিন্ন ভাবে তার শিষ্যদের প্রমান করেন যে তিনি জীবিত, আর তিনি তাদের ঈশ্বরের রাজ্যের বিষয়ে শিক্ষা দেন।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য

42:10



যীশু তার শিষ্যদের বললেন, “**স্বর্গের আর পৃথিবীর সকল অধিকার আমাকে দেওয়া হয়েছে**। অতএব যাও, সকল লোকেদের পিতা, পুত্র ও প্রবিত্র আত্মার **নামে** বাপ্তিষ্ম দিয়ে আর তোমাদের দেওয়া আমার সকল আদেশ মানতে শিক্ষা দিয়ে **শিষ্য বানাও**।মনে রেখো, আমি তোমাদের সাথে সব সময় আছি।”

স্বর্গের আর পৃথিবীর সকল অধিকার আমাকে দেওয়া হয়েছে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বর আমাকে স্বর্গের ও পৃথিবীর সকল অধিকার দিয়েছেন” বা, “ঈশ্বর আমাকে স্বর্গের ও পৃথিবীর সকলের উপর ক্ষমতা দিয়েছেন” বা, “স্বর্গে ও পৃথিবীর উপর আমাকে সকল কর্তৃত্ব দেওয়া হয়েছে।”

শিষ্য বানাও

তা হল, “সকল জাতির লোকেদের সাহায্য কর আমার শিষ্য হতে।”

নামে

এই বাক্যাংশটির অর্থ দুটি হতে পারে, “নামের অধিকারে” আর “নামের অধিকারের নিচে।” “নাম” শব্দটির সাহিত্যিক অনুবাদটির উপর ধ্যান দিন যদি আপনার ভাষায় এটিকে এভাবেই বোঝা হয়ে থাকে। এই বাক্যাংশটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “পিতার নামে, পুত্রের নামে, আর পবিত্র আত্মার নামে।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়
- মানুষ গোষ্ঠী, মানুষগণ, মানুষ, একটি মানুষ
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা

- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী

42:11

মৃত্যু থেকে জীবিত হওয়ার চল্লিশ দিন পর, তিনি তার শিষ্যদের বললেন, “যেরুশালেমে থাক যতদিন না আমার পিতা **পবিত্র আত্মা তোমাদের দিয়ে শক্তি না দেন**।” তারপর যীশু স্বর্গে আরোহন করলেন আর **একটি মেঘ তাদের দৃষ্টি থেকে তাকে আড়াল করল**।যীশু **ঈশ্বরের ডান দিকে বসলেন সকল কিছুর উপর** কর্তিত্ব করতে।

পবিত্র আত্মা তোমাদের দিয়ে শক্তি না দেন

তা হল, “তোমাদের উপর আসবেন” বা, “তোমাদের কাছে আসবেন।”

একটি মেঘ তাদের দৃষ্টি থেকে তাকে আড়াল করল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তিনি একটি মেঘের মধ্যে অদৃশ্য হলেন।”

ঈশ্বরের ডান দিকে বসলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের দক্ষিন দিকে” বা, “ঈশ্বরের ডান দিকে।”

সকল কিছুর উপর

তা হল, “সব কিছুর উপর।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ২৮:১৬-২০; মার্ক ১৬:১২-২০; লুক ২৪:১৩-৫৩, যোহন ২০:১৯-২৩; প্রেরিতদের কার্য ১:১-১১

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- যিরূশালেম
- পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা
- শক্তি,শক্তিগুলি
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়
- ঈশ্বর

চার্চের আরম্ভ

43:01

যীশুর স্বর্গে যাওয়ার পর, যীশুর আদেশ অনুসারে শিষ্যরা **যেরুশালেমেই রইল**।বিশ্বাসীরা নিয়ত প্রার্থনা করতে একত্র হত।

যীশুর স্বর্গে যাওয়ার পর

তা হল, "স্বর্গে ফিরলেন।"

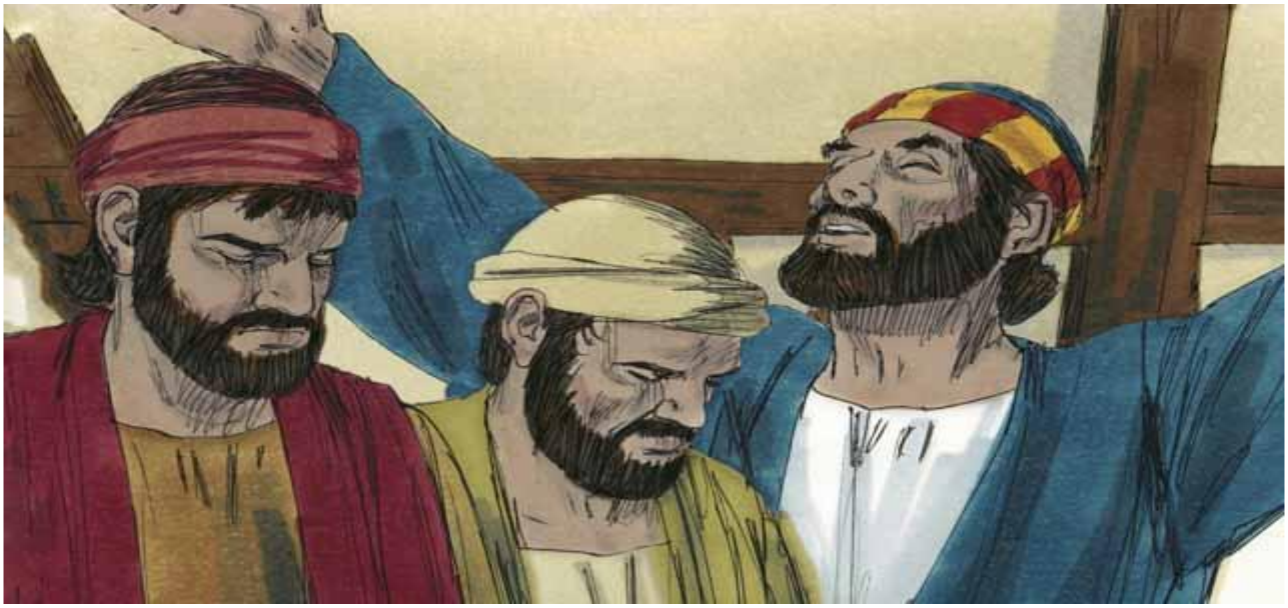
যেরুশালেমেই রইল

তা হল, "কিছু সময় পর্যন্ত যেরুশালেমে থাকল।" তারা সেখানে স্থায়ীভাবে থাকল না।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়
- শিষ্য, শিষ্যরা
- যিরূশালেম
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত

43:02



প্রত্যেক বছর, নিস্তার পর্বের ৫০ দিন পর, ইহুদিরা এক বিশেষ দিন পালন করত যাকে বলা হত **পঞ্চাশত্তমী**।পঞ্চাশত্তমীর দিন হল যখন ইহুদিরা **ফসল তোলার কাজ শেষ করে উৎসব পালন করত**।পৃথিবীর সকল জায়গা থেকে ইহুদিরা পঞ্চাশত্তমী পালন করতে যেরুশালেমে এসেছিল।এই বছর, পঞ্চাশত্তমীর দিন যীশুর স্বর্গে যাওয়ার প্রায় এক সপ্তাহের পর হয়।

পঞ্চাশত্তমী

“পঞ্চাশত্তমী” আপনি আপনার অনুবাদে “পঞ্চাশত্তমী” শব্দটির প্রয়োগ করতে পারেন আর তার পর তার অর্থটি তার সাথে জুড়ে দিন। বা আপনি এমন একটি শব্দের ব্যবহার করতে পারেন যার অর্থ হবে, “50 দিন।”

ফসল তোলার কাজ শেষ করে উৎসব পালন করত

ইহুদিরা ঈশ্বরকে ভালো ফসলের জন্য তার কাছে নৈবিদ্য এনে ধন্যবাদ জ্ঞাপন করত আর সুস্বাদু ভোজ প্রস্তুত করে তা পালন করত। এই বছর, “তা হল, “সেই বছরে যখন যীশু মারা গিয়েছিলেন।”

translationWords

- যিহুদিরে বাত্সরিক পর্ব বিশেষ (নিস্তার পর্ব)
- যিহুদী, যিহুদীয়রা, যিহুদীয়
- যিরূশালেম
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়

43:03

যখন সকল বিশ্বাসীরা এক জায়গায় একত্র ছিল, তখন হঠাৎ যে ঘরে তারা ছিল সেটি **একটি শব্দে আর বাতাসে ভরে গেল**।তখন কিছু যা অগ্নি জিহ্বার মত দেখাচ্ছিল আভির্ভাব হল আর সকল বিশ্বাসীদের উপর তা পরল।তারা **পবিত্র আত্মায় ভরে গেল** আর তারা **অন্যান্য ভাষায়** কথা বলতে লাগলো।

একটি শব্দে আর বাতাসে ভরে গেল

তা হল, "একটি শব্দ যা ভীষণ বায়ুপ্রবাহের জন্য উৎপন্ন হয়" বা, "সেই শব্দ যখন বায়ু কঠিনভাবে প্রবাহিত হয়।"

পবিত্র আত্মায় ভরে গেল

তা হল, "পবিত্র আত্মার দ্বারা ক্ষমতা দেওয়া হল" বা, "পবিত্র আত্মার দ্বারা সক্ষমতা বা শক্তি দেওয়া হল।"

অন্যান্য ভাষায়

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "তাদের নিজেদের পরিচিত ভাষা ছাড়া অন্যান্য ভাষায়" বা, "বিদেশী ভাষায়" বা "যে ভাষায় অন্যান্য জায়গার লোকেরা কথা বলত।" বিশ্বাসীরা এই ভাষা জানত না যে পর্যন্ত না পবিত্র আত্মা সেই ভাষা বলতে তাদের ক্ষমতা দেন নি।

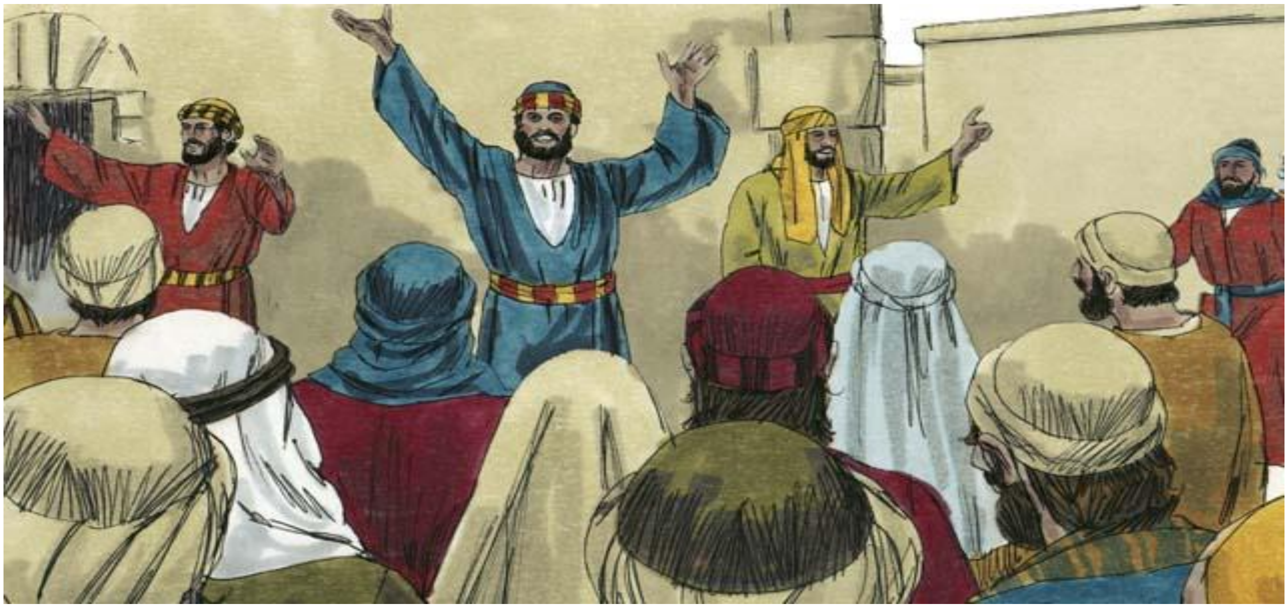
নিশ্চিত হন যে শব্দ "ভাষা"

এর জন্য প্রয়োগ করা হয়েছে তা উল্লেখ করে সেসব ভাষাগুলোকে যা লোকেরা বলত আর বুঝত।

translationWords

- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা

43:04



যখন যেরুশালেমের লোকেরা সে শব্দ শুনতে পেল, তখন **একদল লোকের ভিড়** কি হয়েছে দেখতে এলো৷যখন ভিড় **ঈশ্বরের অদ্ভুত কার্য** বিশ্বাসীদের ঘোষণা করতে শুনতে পেল, তখন তারা আশ্চর্য হল যে তারা সেসব তাদের নিজ জন্ম স্থানীয় ভাষায় শুনছিল৷

একদল লোকের ভিড়

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "লোকেদের ভিড়" বা "একটি বিরাট জনগনের সমারোহ৷"

ঈশ্বরের অদ্ভুত কার্য

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "আশ্চর্যময় জিনিস যা ঈশ্বর করেছেন৷"

translationWords

- যিরূশালেম
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- ঈশ্বর

43:05

কিছু লোক **শিষ্যদের মাতলামি করছে বলে দোষ দিল**।কিন্তু পিতর উঠে দাঁড়ালেন আর তাদের বললেন, “আমার কথা শুনুন!এই লোকগুলো মাতাল নন!এটি ভাববাদী **যোয়েলের** ভাববাণী পূর্ণ করে যেখানে ঈশ্বর বলেছেন, ‘**অন্তিম দিনে**, আমি **আমার আত্মা ঢালব**।”’

শিষ্যদের মাতলামি করছে বলে দোষ দিল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “বলল যে শিষ্যরা মাতাল হয়েছে।”

যোয়েলের

যোয়েল ইস্রায়েলের একজন ভাববাদী ছিলেন যিনি এঘটনার ঘটার শত শত বছর পূর্বে জীবিত ছিলেন।

অন্তিম দিনে

এটি উল্লেখ করে, “পৃথিবী শেষ হওয়ার পূর্বের অন্তিম দিনগুলো।”

আমার আত্মা ঢালব

এটিকে এই অর্থে বোঝা যেতে পারে, “আমার আত্মা লোকেদের উদারতার সাথে দিব” বা, “আমার আত্মাকে লোকেদের উপর অধিকার্থে দিব।”

আমার আত্মা

তা হল, পবিত্র আত্মা।”

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- পরিপূর্ণ, পরিপূর্ণ করা
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা

43:06

“হে **ইসরাইলের লোকেরা**, যীশু একজন মানুষ ছিলেন যিনি বহু অদ্ভুত চিহ্ন কার্য ঈশ্বরের শক্তিতে করেছিলেন যা আপনারা দেখেছেন ও শুনেছেন। কিন্তু **তাকে আপনারা ক্রুশে দিয়েছিলেন!**”

(পিতর ভিড়কে প্রচার করা বহাল রাখলেন।)

ইসরাইলের লোকেরা

কিছু কিছু ভাষায় এটাকে আরো ভালোভাবে বলা যেতে পারে, “ইস্রায়েলবাসী” যা স্পষ্ট হবে যে এটি নারীদের ও পুরুষদের দুটোকেই অন্তর্ভুক্ত করছে। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমার সঙ্গী ইস্রায়েলবাসী” বা, “আমার সহইহুদিরা” এটাকে স্পষ্ট করতে যে পিতরও ইহুদি ছিলেন আর ইস্রায়েলীয়দের মধ্যে একজন ছিলেন।

তাকে আপনারা ক্রুশে দিয়েছিলেন!

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আপনারা তাকে ক্রুশে চড়িয়েছিলেন” বা, “আপনাদের দরুন, তিনি ক্রুশে চড়েছিলেন।” ইহুদিরা বাস্তবে যীশুকে ক্রুশে চড়ায় নি। যাইহোক, ইহুদি নেতারা তাকে দোষী করেছিল আর ভিড়ের বহু লোকেরা চিৎকার করেছিল তাকে ক্রুশে দেওয়ার জন্য।

translationWords

- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- অলৌকিক ঘটনা, অলৌকিক ঘটনাগুলো, আশ্চর্য, আশ্চর্যের, চিহ্ন, চিহ্নের
- শক্তি,শক্তিগুলি
- ঈশ্বর
- ক্রুশবিদ্ধ, ক্রুশবিদ্ধ করা

43:07

“যদিও যীশু মারা গিয়েছিলেন, কিন্তু ঈশ্বর **যীশুকে জীবিত করেছে**ন। **এটি সেই ভাববাণী পূর্ণ করে যা বলে**, ‘**আপনি আপনার পবিত্রজনকে** কবরে পচতে দেবেন না।’আমরা এই সত্যের সাক্ষী যে ঈশ্বর যীশুকে জীবিত করেছেন।”

(পিতর ভিড়কে প্রচার করা বহাল রাখলেন।)

এটি সেই ভাববাণী পূর্ণ করে যা বলে

অন্য পদ্ধতিতে এটিকে অনুবাদ করলে তা হবে, “এটি তার সত্যতাকে প্রমান দেয় যা একটি ভাববাদী বলেছিলেন বহু কাল পূর্বে।”

আপনি আপনার পবিত্রজনকে

“আপনি” ও “আপনার” শব্দটি ঈশ্বর পিতাকে উল্লেখ করে। এটিকে স্পষ্ট করতে, এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “আপনি, হে ঈশ্বর, আপনার পবিত্রজনকে।” কিছু কিছু ভাষায় কাউকে অভিবাদন করার একটি বিশেষ পদ্ধতি রয়েছে, যেমন, “আপনি, হে ঈশ্বর।”

কবরে পঁচতে দেবেন না

তা হল, “কবরে পচে যাওয়া” বা, “কবরের ভিতরে ক্ষয় পাওয়া।” এটি সেই সত্যকে উল্লেখ করে যে যীশু কবরের ভিতরে বেশি সময় ছিলেন না আর অন্যভাবে এটিকে বললে, মরে পরে ছিলেন না, কিন্তু পুনরায় জীবনে ফিরে এসেছিলেন।

যীশুকে জীবিত করেছে

তা হল, “যীশুকে পুনরুত্থিত করেছেন।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বর
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

- পরিপূর্ণ, পরিপূর্ণ করা
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- সাক্ষ্য, সাক্ষী, সাক্ষী, সাক্ষী, প্রত্যক্ষদর্শী, প্রত্যক্ষদর্শী
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

43:08

“**ঈশ্বর পিতার ডান পাশে গিয়ে মহিমায় বসেছেন**।আর যীশু পবিত্র আত্মা পাঠিয়েছেন যেমনটি তিনি প্রতিজ্ঞা করেছিলেন।পবিত্র আত্মা এসকল **করিয়েছেন** যা আপনারা দেখছেন ও শুনছেন।”

(পিতর ভিড়কে প্রচার করা বহাল রাখলেন।)

ঈশ্বর পিতার ডান পাশে গিয়ে মহিমায় বসেছেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যীশু এখন উচ্চে উঠলেন” বা, “যীশু এখন উঠলেন” বা, “ঈশ্বর যীশুকে উঠালেন।”

ডান পাশে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, সবচাইতে মুখ্য স্থান গ্রহণ করা” বা, “ঈশ্বরের পরের সবচাইতে উচ্চ স্থানটিতে।”

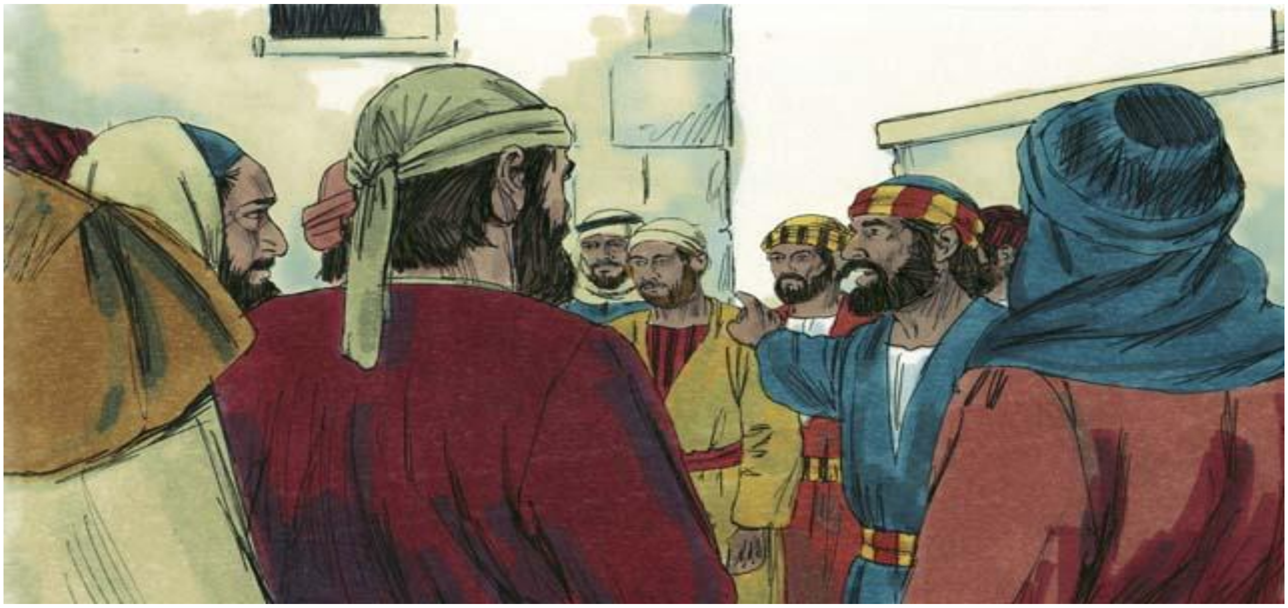
করিয়েছেন

তা হল, “বিশ্বাসীদের সক্ষম করেছেন” বা, “এই লোকেদের কার্য করতে শক্তি দিয়েছিলেন।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি

43:09



“আপনারা এই যীশুকে ক্রুশে দিয়েছেন।”**কিন্তু নিশ্চই জানুন যে ঈশ্বর** যীশুকে প্রভু ও খ্রীষ্ট বানিয়েছেন!”

(পিতর ভিড়কে প্রচার করা বহাল রাখলেন।)

কিন্তু নিশ্চই জানুন যে ঈশ্বর

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “কিন্তু আপনারা জানুন যে এটা সত্য যে” বা, “কিন্তু আপনি নিশ্চিত হতে পারেন যে।”

translationWords

- ক্রুশবিদ্ধ, ক্রুশবিদ্ধ করা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বর
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

43:10

লোকেরা তার কথাগুলোয় **গভীর ভাবে মনকষ্ট পেল**। তাই তারা পিতর আর অন্য শিষ্যদের জিজ্ঞাসা করল, "**হে ভাইয়েরা**, আমরা এখন কি করব?"

গভীর ভাবে মনকষ্ট পেল

তা হল, "বিচলিত হল" বা, "খুবিই দুঃখিত হল যখন তারা শুনলো।" "বিচলিত হওয়া" একটি গভীর ভাবনাত্মক অনুভূতি।

হে ভাইয়েরা

একজন ইহুদির জন্য অন্য একটি ইহুদিকে অভিবাদন করার জন্য এটি ছিল একটি সাধারণ পদ্ধতি। এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "বন্ধুগন।"

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- শিষ্য, শিষ্যরা

43:11

পিতর উত্তর দিলেন, “তোমাদের প্রত্যেককে অনুশোচনা করতে হবে আর **যীশুর নামে** বাপ্তিষ্ম নিতে হবে যেন ঈশ্বর তোমাদের পাপ ক্ষমা করেন।তাহলে তিনি আপনাদেরও পবিত্র আত্মা দেবেন।”

যীশুর নামে

এই বাক্যাংশটির অর্থ দুটোই, “অধিকারের দ্বারা” আর “অধিকারের নিচে।” নিশ্চিত হন “নাম” শব্দটির সাহিত্যিক প্রয়োগের উপর যদি এটিকে আপনার ভাষায় এই অর্থেই বোঝা হয়।

খ্রীষ্টের

এর অর্থ একই “মসীহ”। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “অভিষিক্ত ব্যক্তি” বা, “নির্বাচিত ব্যক্তি।” অর্থটিকে অনুবাদ করার চেয়ে, কিছু কিছু অনুবাদ “খ্রীষ্ট” শব্দটিকেই প্রয়োগ করে আর এর বানান এমন ভাবে করে যা তাদের নিজস্ব ভাষার একটি শব্দের মত মনে হয়।

যীশু খ্রীষ্টের

যেহেতু, “খ্রীষ্ট” এখানে একটি নাম, কিছু কিছু অনুবাদ এর ক্রমকে বদলে ব্যবহার করে আর বলে, “খ্রীষ্ট যীশু।” দুটো ক্রমকেই বাইবেলে ব্যবহার করা হয়েছে।

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বর
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা

43:12

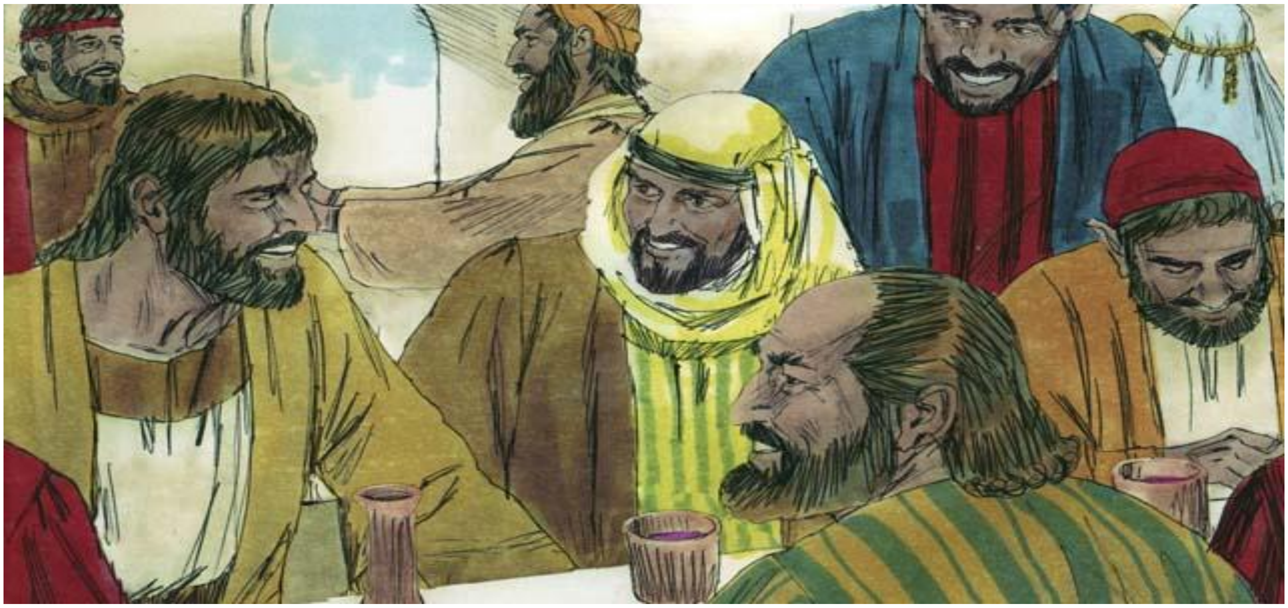
প্রায় ৩০০০ লোক পিতরের কথায় বিশ্বাস করল আর যীশুর অনুগামী হল।তারা বাপ্তিষ্ম নিল আর যেরুশালেম চার্চের সদস্য হল।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- শিষ্য, শিষ্যরা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- মন্ডলী, মন্ডলীগুলি, মন্ডলী
- যিরূশালেম

43:13



নতুন শিষ্যেরা প্রেরিতদের শিক্ষা নিয়ত শুনতো, একত্র সময় কাটাত, সাথে খাবার খেত, আর একেঅপরের সাথে প্রার্থনা করত।তারা একসাথে ঈশ্বরের স্তুতি করা পচ্ছন্দ করত আর তাদের কাছে যা কিছু বিষয় সম্পত্তি ছিল তা একে অপরের সাথে ভাগ করত। সকলে **তাদের প্রশংসা করত**।প্রতিদিন, তাদের সদস্যের সংখা বাড়তে থাকলো।

তাদের প্রশংসা করত

তা হল, "তাদের বিষয়ে একটি ভালো ধারণা পোষণ করত।"

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-প্রেরিতদের কার্য ২

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা
- প্রেরিত, প্রেরিতরা, প্রেরিতত্ব
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- প্রশংসা, প্রশংসা, প্রশংসিত, প্রশংসা, প্রশংসনীয়
- ঈশ্বর
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস

পিতর আর যোহন একটি ভিখারীকে সুস্থ করেন

44:01

একদিন, পিতর আর যোহন মন্দিরে যাচ্ছিলেন।যখন তারা মন্দিরে যাচ্ছিলেন তখন তারা **একটি পঙ্গু লোককে** দেখলেন যে পয়সা ভিক্ষা করছিল।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয়।

একটি পঙ্গু লোককে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “একটি খোঁড়া ব্যক্তি।” এটি সেই ব্যক্তিকে ইঙ্গিত করে যে তার সম্পূর্ণ পা ব্যবহার করতে পারে না আর হাঁটতে বা দাঁড়াতে পারে না।

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যোহন (প্রেরিত)
- মন্দির
- প্রার্থনা করা, ভিক্ষা, ভিক্ষা করা, ভিক্ষারী

44:02

পিতর খোঁড়া ব্যক্তিটির দিকে তাকালো আর বলল, “আমার কাছে তোমাকে দেওয়ার জন্য কোনো টাকা নেই। কিন্তু আমার কাছে যা আছে তা আমি তোমাকে দিচ্ছি।যীশুর নাম **উঠে দাঁড়াও** আর হাঁটা শুরু কর!”

যীশুর নামে

“নাম” এখনে কোনো ব্যক্তির ক্ষমতা আর শক্তিকে দেখায় । তাই, এই অভিব্যক্তিটির এখানে অর্থ হল, “যীশুর ক্ষমতার দ্বারা।”

উঠে দাঁড়াও

তা হল, “খাঁড়া হও।”

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

44:03

আর তখনই, ঈশ্বর সেই খোঁড়া ব্যক্তিটিকে সুস্থ করলেন আর সে হাঁটা শুরু করল আর চারিদিকে লাফাতে শুরু করল ও ঈশ্বরের স্তুতি করল। **মন্দিরের প্রাঙ্গনের** লোকেরা আশ্চর্য হল।

মন্দিরের প্রাঙ্গনের

কেবল যাজকেরা মন্দিরে প্রবেশ করতে পারত, কিন্তু সাধারন ইহুদিদের মন্দিরের চারধারে অবস্থিত সেই জায়গাতেই কেবল আসার অনুমতি ছিল।

translationWords

- ঈশ্বর
- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর
- প্রশংসা, প্রশংসা, প্রশংসিত, প্রশংসা, প্রশংসনীয়
- মন্দির

44:04

একদল লোকের ভিড় তাড়াতাড়ি এলো সেই সুস্থ হওয়া লোকটিকে দেখতে৷পিতর তাদের বলল, “আপনারা এই লোকটির সুস্থতায় কেন এত আশ্চর্য করছেন? আমরা আমাদের শক্তিতে বা সৎগুনের দ্বারা ওকে সুস্থ করিনি৷বরং, এ হল প্রভু যীশুর শক্তি আর বিশ্বাস যা যীশু দিয়েছে এই ব্যক্তিটিকে সুস্থ করার জন্য৷”

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই৷)

translationWords

- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর
- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- শক্তি,শক্তিগুলি
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বিশ্বাস

44:05

“আপনারাই হলেন সেই লোক যারা রোমান রাজ্যপালকে বলেছিলেন যীশুকে হত্যা করতে।আপনারা **জীবনের লেখককে** হত্যা করেছেন, কিন্তু ঈশ্বর তাকে মৃত্যু থেকে জীবিত করেছেন।যদিও আপনারা যা করছিলেন তা বুঝতে পারেননি কিন্তু ঈশ্বর **আপনাদের কার্যকে** ভাববাণী সকল, যা বলে যে খ্রীষ্ট দুঃখভোগ করবেন আর মরবেন তা পূর্ণ করতে ব্যবহার করেছেন। অতএব এখন, অনুশোচনা করুন আর **ঈশ্বরের দিকে ফিরুন** যেন **আপনাদের পাপ সকল ধুয়ে ফেলা হয়**।”

(পিতর লোকেদের কাছে তার প্রচার কার্য চালু রাখলেন।)

জীবনের লেখককে

তা হল, “তিনি যিনি জীবনের রচয়িতা” বা, “তিনি যিনি আমাদের জীবন দান করে থাকেন” বা, “তিনি যিনি সকল লোকেদের বাঁচান।” এটি যীশুকে ইঙ্গিত করছে।

আপনাদের কার্যকে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “যা আপনারা করেছেন।” এটি তাদের পীলাতের কাছে যীশুকে হত্যা করতে চাওয়াকে উল্লেখ করে।

ঈশ্বরের দিকে ফিরুন

তা হল, “ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী হওয়া নির্বাচন করা।”

আপনাদের পাপ সকল ধুয়ে ফেলা হয়

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বর আপনাদের পাপ ধুয়ে দেবেন” বা, “ঈশ্বর আপনাদের পাপ নিয়ে নেবেন আর আপনাদের পবিত্র করবেন।” এটির অর্থ হল যে ঈশ্বর তাদের আত্মা থেকে তাদের পাপ সম্পূর্ণরূপে সরিয়ে শুদ্ধ করবেন। এটি ভৌতিক বা শারীরিক ধোয়া য়াকে বা শুদ্ধিকরনের বিষয়ে বলছে না।

translationWords

- রোম ,রোমের লোক

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত
- ঈশ্বর
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- পরিপূর্ণ, পরিপূর্ণ করা
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- কষ্ট, কষ্টভোগ, সহ্য, ক্লেশিত, পীড়া
- অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

44:06

পিতর আর যোহনের কথায় মন্দিরের নেতারা বড় অসন্তুষ্ট হয়।তাই তারা তাদের গ্রেফতার করে আর জেলে বন্দী করে দেয়।কিন্তু **পিতরের কথায়** বহু লোক বিশ্বাস করে আর বিশ্বাসীদের সাথে যোগ দেয় **যাদের সংখ্যা** তখন প্রায় ৫০০০ হয়েছিল।

পিতরের কথায়

তা হল, “সেই সমাচার যা পিতর প্রচার করেছিলেন।”

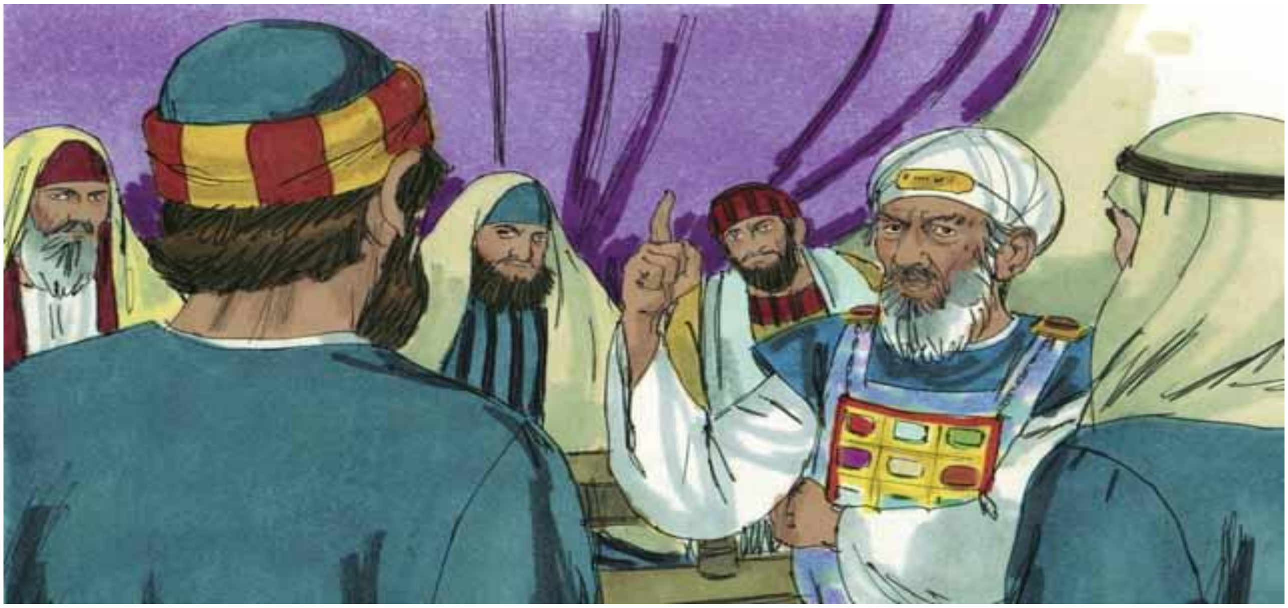
যাদের সংখ্যা

এটি মহিলা ও বাচ্চাদের যারা বিশ্বাস করত তাদেরও সমষ্টি ছিল।

translationWords

- মন্দির
- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যোহন (প্রেরিত)
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস

44:07



পরদিন, ইহুদি নেতারা পিতর আর যোহনকে মহাযাজক আর অন্য ধার্মিক নেতাদের সামনে নিয়ে আসলো। তারা পিতর আর যোহনকে প্রশ্ন করল, “তোমরা কোন শক্তিতে এই পঙ্গু লোকটিকে সুস্থ করেছ?”

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যোহন (প্রেরিত)
- মহা যাজক
- শক্তি,শক্তিগুলি

44:08

পিতর উত্তর দেন, “যে পঙ্গু লোকটি আপনাদের সামনে দাড়িয়ে আছে সে যীশু খ্রীষ্টের শক্তিতে **সুস্থ** হয়েছে।আপনারা যীশুকে ক্রুশে দিয়েছিলেন কিন্তু ঈশ্বর তাকে পুনরায় জীবিত করেছেন।আপনারা তাকে তিরস্কার করেছিলেন, কিন্তু **উদ্ধার পাওয়ার জন্য যীশুর শক্তি ছাড়া অন্য কোনো পথ নেই**!”

সুস্থ

তা হল, “ভালো” বা, “সম্পূর্ণ” বা, “শক্তিশালী।”

তাকে তিরষ্কার করেছিলেন

তা হল, “তাকে গ্রহণ করতে অস্বীকার করা” বা, “যীশুর উপর বিশ্বাস করতে অস্বীকার করা” বা, “বিশ্বাস করতে অস্বীকার করা যে প্রভু যীশু হলেন উদ্ধারকর্তা।”

উদ্ধার পাওয়ার জন্য যীশুর শক্তি ছাড়া অন্য কোনো পথ নেই

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “কিন্তু উদ্ধার পাওয়ার একমাত্র উপায় হল যীশুর শক্তি” বা, “কিন্তু কেবল যীশু তার শক্তির দ্বারা আমাদের রক্ষা করতে পারেন।”

উদ্ধার পাওয়ার জন্য

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমাদের পাপ থেকে রক্ষার্থে” বা, “যেন আমরা আমাদের পাপ থেকে রক্ষা পাই।”

translationWords

- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর
- শক্তি,শক্তিগুলি
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- ক্রুশবিদ্ধ, ক্রুশবিদ্ধ করা
- ঈশ্বর
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ

44:09

নেতারা আশ্চর্য হল যে পিতর আর যোহন কথাটি কত সাহসের সাথে বলল কেননা তারা দেখতে পাচ্ছিল যে এই লোকগুলো যে খুবিই **সাধারণ** লোক **যারা অশিক্ষিত ছিল**।কিন্তু তখন তাদের মনে পড়ল যে এই লোক দুটি **যীশুর সাথে ছিল**।পিতর আর যোহনকে **ধমকি দেওয়ার পর** তারা **তাদের ছেড়ে দিল**।

আশ্চর্য করল

তা হল, "খুবই অদ্ভুত লেগেছিল" বা "আশ্চর্য বোধ করেছিল।"

সাধারণ

তা হল, "নগন্য" বা, "নিম্ন শ্রেনীর।" পিতর আর যোহন নীরব ছিলেন।

যারা অশিক্ষিত ছিল

তা হল, "যাদের কোনো প্রাথমিক শিক্ষা ছিল না।" এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "যারা ধার্মিক বিদ্যালয়ে যান নি।"

তাদের মনে পরল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "কিন্তু তখন তারা সত্যটি স্মরণ করল যে।"

যীশুর সাথে ছিল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "যীশুর সাথে সময় কাটিয়েছিলেন" বা, "যীশুর দ্বারা প্রশিক্ষিত হয়েছিল।"

ধমকি দেওয়ার পর

নেতারা তাদের বলেছিল যে তারা পিতর আর যোহনকে দণ্ড দেবে যদি তারা যীশুর বিষয়ে লোকেদের শিক্ষা দেয়।

তাদের ছেড়ে দিল

তা হল, “তাদের চলে যেতে অনুমতি দিল।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-প্রেরিতদের কার্য ৩:১-৪:২২

translationWords

- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা
- যোহন (প্রেরিত)
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

ফিলিপ আর ইথিয়পীয় উচ্চপদস্থ অধিকারী

45:01

আরম্ভের চার্চের এক নেতা ছিলেন যার নাম নাম ছিল স্তেফান।তার **ভালো সুনাম ছিল** আর **পবিত্র আত্মার জ্ঞানে পরিপূর্ণ ছিলেন**। স্তিফান নানান চমৎকার করেছিলেন আর লোকেরা যেন যীশুর উপর বিশ্বাস করে তার জন্য **তর্ক বিতর্ক করতেন**।

আরম্ভের চার্চের

তা হল, "চার্চ যা প্রথমে শুরু হয়েছিল।"

ভালো সুনাম ছিল

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে কিছু কিছু ভাষায় এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "খ্যাতি ছিল।"

পবিত্র আত্মার জ্ঞানে পরিপূর্ণ ছিলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "পবিত্র আত্মাতে তার ক্ষমতা আর শক্তি আর অত্যন্ত বুদ্ধিমত্তা ছিল" বা, "পবিত্র আত্মা তার উপর পরিপূর্ণভাবে ছিল আর তিনি বুদ্ধিজীবী ছিলেন।"

তর্ক বিতর্ক করতেন

তা হল, "ভালো প্রতিউত্তর দিতেন।"

translationWords

- মন্ডলী, মন্ডলীগুলি, মন্ডলী
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- জ্ঞানী, বুদ্ধি

- অলৌকিক ঘটনা, অলৌকিক ঘটনাগুলো, আশ্চর্য, আশ্চর্যের, চিহ্ন, চিহ্নের
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

45:02

একদিন যখন স্তিফান যীশুর বিষয়ে শিক্ষা দিচ্ছিলেন, তখন কিছু ইহুদি যারা যীশুর উপর বিশ্বাস করত না স্তিফানের সাথে বাদবিবাদ করতে আরম্ভ করল।তারা খুবিই রেগে গেল আর ধার্মিক নেতাদের কাছে স্তিফানের বিষয়ে মিথ্যে অপবাদ দিল।তারা বলল, "আমরা তাকে মোশী আর ঈশ্বরের বিষয়ে মন্দ কথা বলতে শুনেছি!"তাই ধার্মিক নেতারা স্তিফানকে গ্রেফতার করে আর তাকে মহাযাজক আর অন্য ধার্মিক নেতাদের সামনে নিয়ে এলো আর, যেখানে আরো মিথ্যে সাক্ষীরা স্তিফানের বিষয়ে মিথ্যে অপবাদ দিল।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয়।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা
- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা
- মোশি
- ঈশ্বর
- মহা যাজক
- সাক্ষ্য, সাক্ষী, সাক্ষী, সাক্ষী, প্রত্যক্ষদর্শী, প্রত্যক্ষদর্শী

45:03

মহাযাজক স্তিফানকে প্রশ্ন করলেন, "**সেসব কি সত্য?**"স্তিফান তাদের অব্রাহাম থেকে যীশুর সময় কাল পর্যন্ত ঈশ্বরের করা বহু আশ্চর্যের কার্য উল্লেখ করলেন আর কিভাবে ঈশ্বরের লোকেরা (ইস্রায়লীয়রা) অবিরাম ঈশ্বরকে অমান্য করেছেন তা মনে করিয়ে উত্তর দিলেন।তারপর তিনি বললেন, "তোমরা কঠিন আর বিদ্রোহী লোক সকল, **সবসময় পবিত্র আত্মার তিরষ্কার করেছ**, ঠিক যেমন তোমাদের **পূর্বপুরুষেরা** ঈশ্বরের অমান্য করেছিল আর তার ভাববাদীদের হত্যা করেছিল।কিন্তু তোমরা তাদেরও তুলনায় বেশি খারাপ কর্ম করেছ! তোমরা খ্রীষ্টকে হত্যা করেছ!"

সেসব কি সত্য?

তা হল, "তোমার বিরুদ্ধে করা নালিশগুলো কি সত্য?" বা, "তোমার বিষয়ে এই লোকগুলো যা বলছে তা কি সত্য?" বা, "এটা কি সত্য যে তুমি মোশীর আর ঈশ্বরের বিষয়ে মন্দ কথা বলেছ?"

সবসময় পবিত্র আত্মার তিরষ্কার করেছ

তা হল, "পবিত্র আত্মার আজ্ঞাকারী কখনও হও নি" বা, "সবসময় পবিত্র আত্মাকে শুনতে অমান্যকারী হয়েছ।"

পূর্বপুরুষেরা

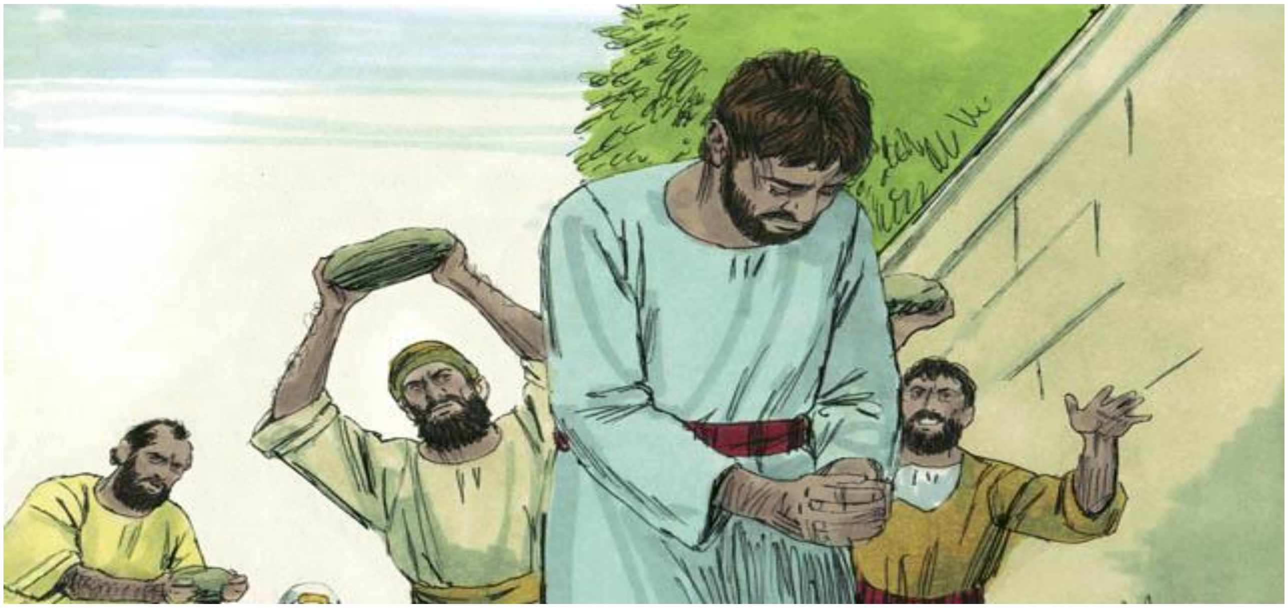
এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "তোমাদের পূর্বপুরুষ, ইস্রায়েলীয়রা।"

translationWords

- মহা যাজক
- সত্য, সত্য, সত্যগুলি
- ঈশ্বর
- আব্রাহাম, আব্রাম
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- অবাধ্য, অমান্য, অবাধ্য, অবাধ্যতা, অমান্যকারী
- বিদ্রোহী, বিরোধিতা করা, বিদ্রোহ, বিদ্রোহ, বিরুদ্ধাচরণ, বিদ্রোহী, বিদ্রোহীতা
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা

- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

45:04



যখন ধার্মিক নেতারা তা শুনলো, তারা এতটাই রেগে গেল যে তারা **নিজেদের কান চাপা দিল** আর **চিৎকার করল**।তারা নগরের বাইরে স্তিফানকে টেনে বের করল আর তাকে মেরে ফেলার জন্য তার দিকে পাথর ছুঁড়তে থাকলো।

নিজেদের কান চাপা দিল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "তারা তাদের হাত তাদের কানের উপর দিল।" এটা দেখাবার জন্য যে স্তেফান যা বলছিল তা তারা শুনতে চায় না।

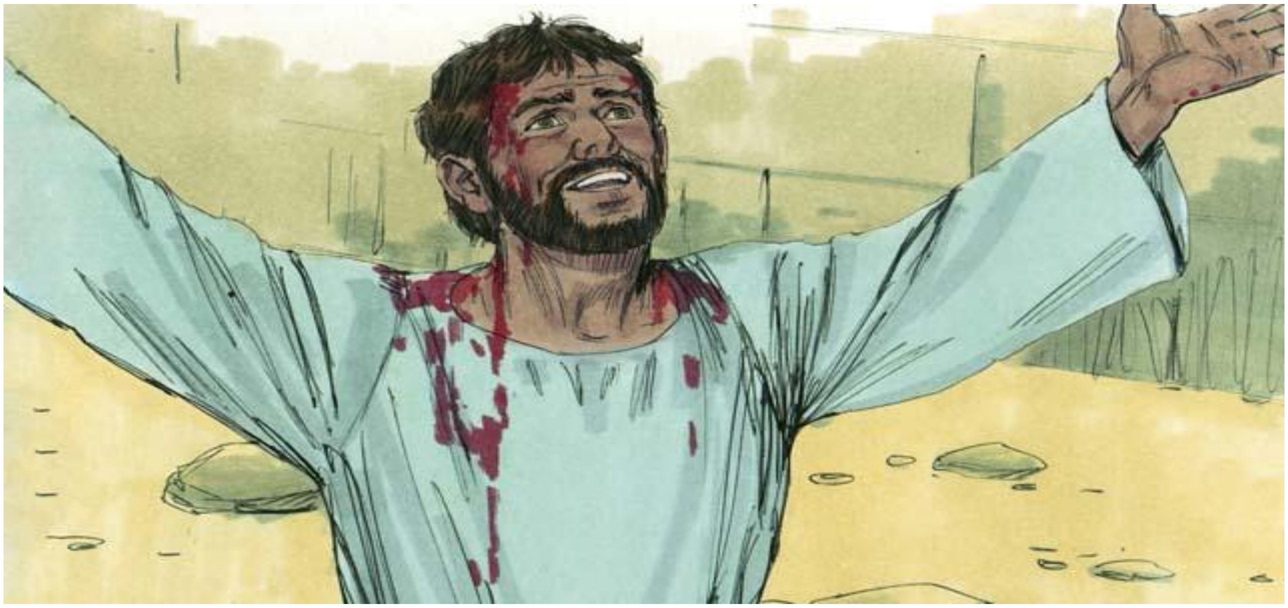
চিৎকার করল

তারা রেগে চিৎকার করছিল। এটিকে এমন পদ্ধতিতে অনুবাদ করুন যা দেখায় যে তারা অত্যন্ত রেগে ছিল।

translationWords

- যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা

45:05



যখন স্তিফান মারা যাচ্ছিল তখন সে **চিৎকার করে বলে উঠল**, “হে প্রভু যীশু, আমার আত্মা গ্রহণ করুন।”তারপর সে মাটিতে পরে যায় আর পুনরায় চেঁচিয়ে বলল, “হে প্রভু, **তাদের বিরুদ্ধে এ পাপ গণনা করবেন না**।”তারপর তিনি মারা যান।

যখন স্তেফান মারা যাচ্ছিল

তা হল, “স্তেফানের মৃত্যুর পূর্বের সময়ে।”

চিৎকার করে বলে উঠল

তা হল, “চিৎকার করে বলল” বা “চিৎকার করল।”

তাদের বিরুদ্ধে এ পাপ গণনা করবেন না

তা হল, “তাদের আমাকে হত্যা করার দোষী গন্য করবেন না।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- গ্রহন করা,লত্তয়া, গৃহীত, গ্রহণকাররী
- আত্মা, প্রফুল্লতা, আধ্যাত্মিক
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

45:06

এক যুবক যার নাম ছিল শৌল স্তিফানের হত্যাকারীদের সাথে সম্মিলিত ছিল আর **তাদের পোশাকের পাহারা দিচ্ছিলেন** যারা স্তিফানকে পাথর ছুঁড়ছিল। সেই দিন, বহু লোকেরা যেরুশালেমে যীশুর অনুগামীদের উপর অত্যাচার করা আরম্ভ করে, তাই বিশ্বাসীরা বিভিন্ন জায়গায় চলে যায়।কিন্তু এ সকল সত্যেও, তারা যেখানে গেল সেখানেই সুসমাচার প্রচার করল।

তাদের পোশাকের পাহারা দিচ্ছিলেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাদের বাহারী পোশাকের দেখাশোনা করছিলেন।” তিনি সম্ভবত নিশ্চিত হচ্ছিলেন যেন তাদের পোশাক চুরি না যায় বা খারাপ না হয়ে যায়।

কিন্তু এ সকল সত্যেও

ইহুদি নেতারা ভেবেছিল যে তারা যীশুর শিক্ষা তার অনুরাগীদের উৎপীড়ন করে বিস্তারিত হওয়া বন্ধ করে দেবেন। বরং, এটি তাদের ছড়িয়ে যেতে আর সুসমাচারকে আরো বিস্তারিতভাবে প্রচার করতে সাহায্য করেছিল।

translationWords

- পৌল,শৌল
- যিরূশালেম
- অত্যাচার, নিপীড়ন হওয়া, নিপীড়ন করা, নিপীড়ন, নিপীড়ন, অত্যাচারী, অত্যাচারী
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার

45:07

অত্যাচার সময় যেরুশালেম থেকে চলে যাওয়া বিশ্বাসীদের মধ্যে যীশুর ফিলিপ নামক এক শিষ্যও ছিলেন। তিনি শমারিয়াতে গিয়েছিলেন যেখানে তিনি যীশুর প্রচার করেছিলেন আর বহু লোকেরা উদ্ধার পেয়েছিল।একদিন, ঈশ্বরের এক স্বর্গদূত ফিলিপকে মরুভূমির মধ্যে একটি পথে যেতে বললেন। যখন তিনি সেই পথে যাচ্ছিলেন, তখন ফিলিপ **ইথিয়পীয়**ের এক গুরুত্বপূর্ণ অধিকারীকে রথে চেপে যেতে দেখলেন।পবিত্র আত্মা ফিলিপকে বললেন যাও আর এই লোকটির সাথে কথা বল।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয়।

ইথিয়পীয়

ইথিয়পীয় হল পূর্ব আফ্রিকার একটি দেশ।

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- যিরূশালেম
- অত্যাচার, নিপীড়ন হওয়া, নিপীড়ন করা, নিপীড়ন, নিপীড়ন, অত্যাচারী, অত্যাচারী
- শমরীয়, শমরীয়া
- প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- ঈশ্বর
- রথ, যুদ্ধ রথ, রথ চালক
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা

45:08

যখন **ফিলিপ রথের কাছে যাচ্ছিলেন**, তিনি শুনতে পেলেন যে **ইথিয়পীয় ব্যক্তি**টি ভাববাদী যিশাইয়ের লেখা পড়ছিলেন। লোকটি পড়লেন, “তারা তাকে ভেড়াকে বলির জন্য নিয়ে যাওয়ার মত নিয়ে গেল আর **যেমন ভেড়া চুপ থাকে** তেমনি তিনিও একটি শব্দ বললেন না। তারা তার সাথে অন্যায় করল আর তাকে অপমান করল।তারা তার জীবন নিয়ে নিল।”

ইথিয়পীয় ব্যক্তি

তা হল, ইথিয়পীয় দেশের একটি ব্যক্তি। 45-07-র টীকাটি দেখুন।

ফিলিপ রথের কাছে যাচ্ছিলেন

তা হল, “রথের কাছাকাছি গেলেন” বা, “রথের নিকটে এলেন।”

যেমন ভেড়া চুপ থাকে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যেমন একটি ভেড়া যদিও সেটি মরতে চলেছে তবুও চুপ করে থাকে।”

translationWords

- রথ, যুদ্ধ রথ, রথ চালক
- যিশাইয়
- মেষশাবক, ঈশ্বরের মেষশাবক
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

45:09

ফিলিপ ইথিয়পীয় ব্যক্তিটিকে প্রশ্ন করল, “আপনি যা পড়ছেন তা কি বুঝতে পারছেন?”তিনি উত্তর দিলেন, “না।আমাকে যদি কেউ না বুঝিয়ে দেয় তবে যে আমি বুঝতে পারব না।অনুগ্রহ করে আসুন আমার পাশে বসুন।যিশাইয় কি নিজের বিষয়ে না অন্য কারো বিষয়ে লিখেছেন?”

যিশাইয় কি নিজের বিষয়ে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “যিশাইয় কি উল্লেখ করছিলেন।”

translationWords

- যিশাইয়

45:10

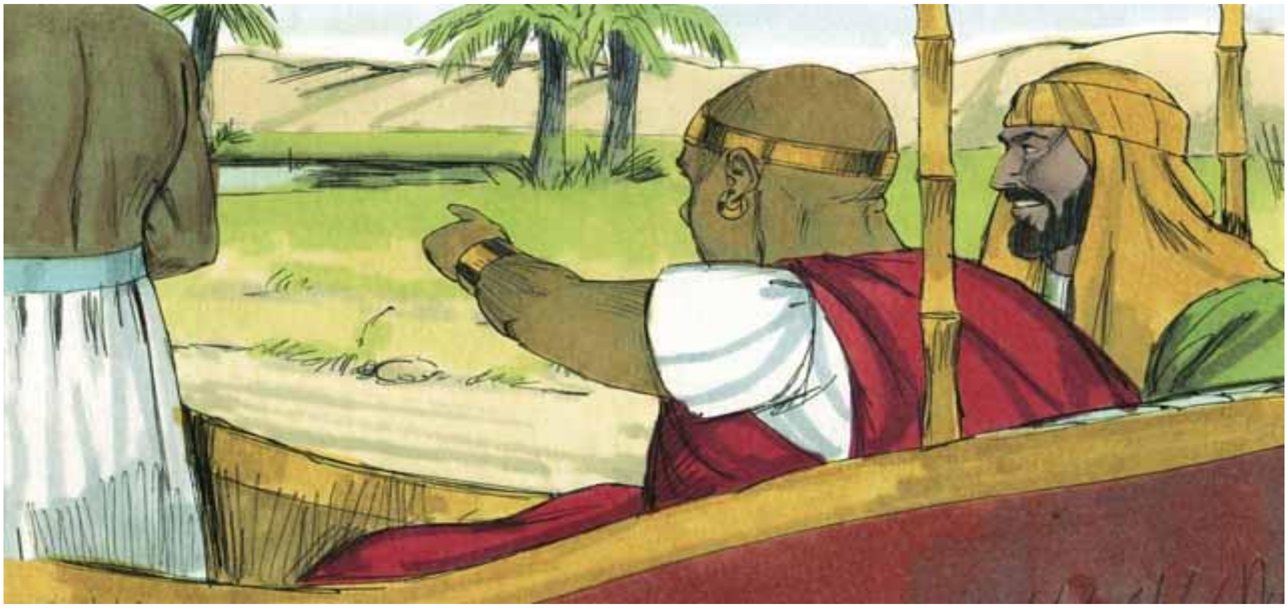
ফিলিপ সেই ব্যক্তিটিকে বুঝালেন যে যিশাইয় যীশুর বিষয়ে সেসব লিখেছিলেন।ফিলিপ যীশুর সুসমাচার বলার জন্য আরো অন্য শাস্ত্র বাক্য থেকে তাকে বললেন।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- যিশাইয়
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- ভাল খবর, সুসমাচার

45:11



যখন তারা যাত্রা করছিলেন, তখন তারা **এক জলাশয়ের** কাছে এসে পৌছায়।ব্যক্তিটি বলল, "দেখুন!ওখানে কিছু জল রয়েছে!আমি কি বাপ্তিস্ম নিতে পারি?তিনি চালককে থামতে বললেন।

এক জলাশয়ের

এমন একটি শব্দের ব্যবহার করুন যা একটি বড় জলাশয় যেমন পুকুর, হ্রদ, বা ঝর্ণা বোঝায়।

আমি কি বাপ্তিস্ম নিতে পারি

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "কোনো কারণ কি রয়েছে যার জন্য আমি বাপ্তিস্ম নেবো না?"

translationWords

- বাপ্তিস্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- রথ, যুদ্ধ রথ, রথ চালক

45:12

তাই তারা জলে নামলেন আর ফিলিপ তাকে বাপ্তিষ্ম দিলেন।তাদের জল থেকে উঠে আসার পর, **পবিত্র আত্মা ফিলিপকে হঠাৎ অন্য এক জায়গায় নিয়ে যায়** যেখানে তিনি নিরন্তর লোকেদের যীশুর বিষয়ে বলতে থাকলেন।

পবিত্র আত্মা ফিলিপকে হঠাৎ অন্য এক জায়গায় নিয়ে যায়

তা হল, “ফিলিপকে দূরে নিয়ে গেল” বা, “ফিলিপকে ছিনিয়ে নিল।”

translationWords

- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

45:13

সেই ইথিয়পীয় ব্যক্তিটি তার বাড়ির দিকে চলে গেল আর সে আনন্দিত ছিল যে সে যীশুকে জানতে পেরেছিল।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-প্রেরিতদের কার্য ৬:৮-৮:৫; ৮:২৬-৪০

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

পৌল খ্রীষ্টান হন

46:01

শৌল একজন যুবক ছিলেন যিনি **স্তিফানের হত্যাকারীদের পোশাকের পাহারা দিচ্ছিলেন**।তিনি যীশুর উপর বিশ্বাস করতেন না আর তাই বিশ্বাসীদের উপর অত্যাচার করতেন।তিনি যেরুশালেমে **ঘরে ঘরে** যেতেন নারী পুরুষদের গ্রেফতার করতে। মহাযাজক তাকে অনুমতি দিয়েছিলেন দম্মেশক নগরে গিয়ে খ্রীষ্টান দের গ্রেফতার করতে আর তাদের যেরুশালেমে নিয়ে আসতে।

স্তিফানের হত্যাকারীদের পোশাকের পাহারা দিচ্ছিলেন

45-06-এ দেখুন।

ঘরে ঘরে

তা হল, "প্রচুর গৃহে।"

দন্মেশক

দন্মেশক হল এখন সিরিয়া দেশের রাজধানী। শৌলের সময়কালে, এটি রোমান সাম্রাজ্যের অধীনস্থ একটি নগর ছিল। বেশিরভাগ লোকেরা সেখানে ইহুদি ছিল না, কিন্তু সেখানে কিছু যিহুদী আর কিছু খ্রীস্টান ছিল।

translationWords

- পৌল,শৌল
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- অত্যাচার, নিপীড়ন হওয়া, নিপীড়ন করা, নিপীড়ন, নিপীড়ন, অত্যাচারী, অত্যাচারী
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- যিরূশালেম
- মহা যাজক

46:02

যখন তিনি তার দম্মেশকের পথে ছিলেন, স্বর্গ থেকে এক উজ্জ্বল আলো তাদের উপর এলো আর তারা ভূমিতে লুটিয়ে পড়ল। শৌল শুনতে পেলেন কেউ তার নাম ডাকছে। শৌল!তুমি কেন আমায় অত্যাচার করছ?"শৌল প্রশ্ন করলেন, "হে প্রভু, আপনি কে?" যীশু উত্তর দিলেন, "আমি যীশু।তুমি আমায় উৎপীড়ন করছ!"

তার দম্মেশকের পথে ছিলেন

তা হল, "তার যাত্রা পথে।"

translationWords

- পৌল,শৌল
- অত্যাচার, নিপীড়ন হওয়া, নিপীড়ন করা, নিপীড়ন, নিপীড়ন, অত্যাচারী, অত্যাচারী
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের

46:03

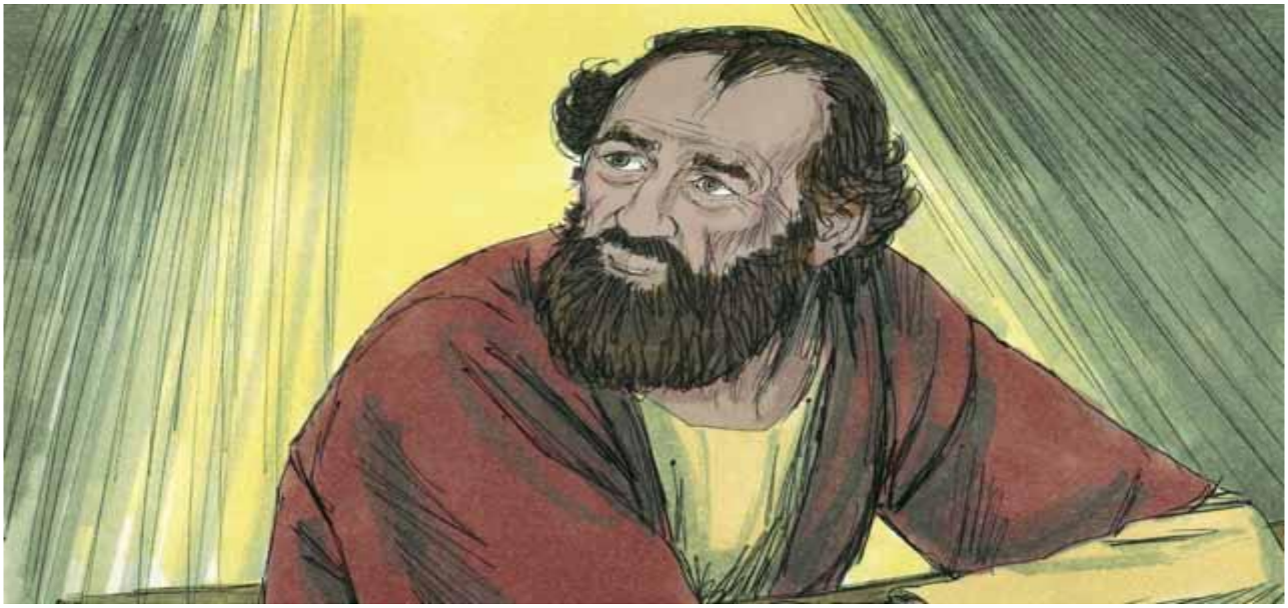
যখন শৌল উঠে দাঁড়ালেন, সে চোখে আর দেখতে পেলেন না।তার সঙ্গীরা তাকে দম্মেশকে নিয়ে যায়।শৌল তিন দিনের জন্য কিছু খেতে বা পান করতে পারলেন না।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- পৌল,শৌল

46:04



দম্মেশকে অননিয় নামক এক শিষ্য ছিলেন।ঈশ্বর তাকে বললেন, “সেই বাড়িতে যাও যেখানে শৌল রয়েছে।তোমার হাত তার উপর রাখো আর সে পুনরায় দেখতে পারবে।”**কিন্তু অননিয় বলল**, “হে প্রভু, আমি শুনেছি এই লোকটি বিশ্বাসীদের কিরূপে অত্যাচার করেছে।”**ঈশ্বর উত্তর দিলেন**, “যাও!আমি তাকে নির্বাচন করেছি ইহুদি জাতির আর অন্য জাতিদের **আমার নামের ঘোষণা করতে**।সে **আমার নামের জন্য** বহু কষ্ট সইবে।”

কিন্তু অননিয় বলল

যদি এটি স্পষ্ট না হয় যে কেন “কিন্তু” শব্দের প্রয়োগ এখানে করা হয়েছে, তাহলে এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “কিন্তু অননিয় ভয়ভীত হলেন তাই তিনি বললেন।”

ঈশ্বর উত্তর দিলেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “অননিয়কে আশ্বাস দিতে, ঈশ্বর বললেন” নিশ্চিত হন যে কেন ঈশ্বর প্রতিউত্তর দিলেন।

আমার নামের ঘোষণা করতে

তা হল, “আমার বিষয়ে শিক্ষা দিতে” বা, “আমার বিষয়ে লোকেদের অবগত করতে।”

আমার নামের জন্য

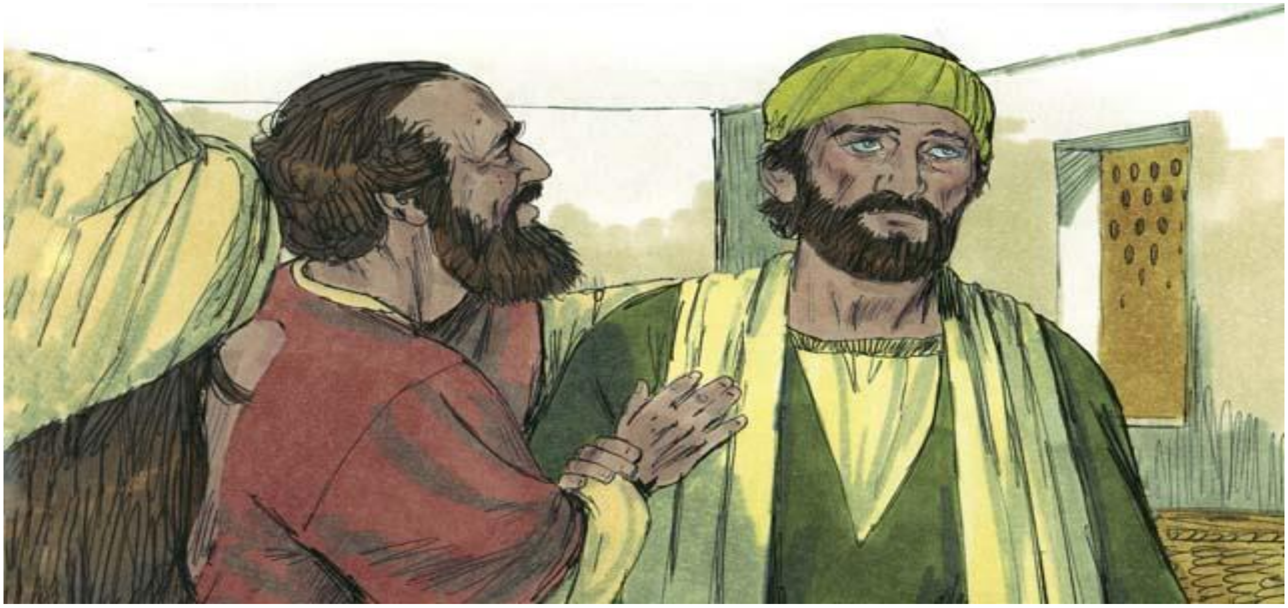
তা হল, “আমার জন্য” বা “আমার কারণে” বা, “যেহেতু সে আমার সেবা করে” বা, “যেহেতু সে অন্যদের আমার বিষয়ে শিক্ষা দেবে।”

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা
- ঈশ্বর
- পৌল,শৌল
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের

- অত্যাচার, নিপীড়ন হওয়া, নিপীড়ন করা, নিপীড়ন, নিপীড়ন, অত্যাচারী, অত্যাচারী
- কষ্ট, কষ্টভোগ, সহ্য, ক্লেশিত, পীড়া

46:05



তাই অননিয় শৌলের কাছে গেলেন, তার হাত তার উপর রাখলেন আর বললেন, “যীশু, যিনি আপনাকে **পথে** দর্শন দিয়েছিলেন, আমাকে পাঠিয়েছেন যেন আপনি **পুনরায় দেখতে পান** আর পবিত্র আত্মায় পরিপূর্ণ হন।” শৌল তখনি পুনরায় চোখে দেখতে সক্ষম হলেন, আর অননিয় তাকে বাপ্তিষ্ম দিলেন।তারপর শৌল কিছু খাবার খেলেন আর **তার শক্তি পেলেন**।

পথে

তা হল, “দম্মেশকের পথে।”

পুনরায় দেখতে পান

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “পুনরায় দেখতে সক্ষম হন।”

তার শক্তি পেলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তিনি পুনরায় শক্তিশালী হলেন” বা, “তিনি ভালো অনুভব করলেন।”

translationWords

- পৌল,শৌল
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম

46:06

তার পরই, শৌল দম্মেশকের ইহুদিদের প্রচার করা আরম্ভ করে দিলেন, বললেন, “যীশু হলেন ঈশ্বরের পুত্র!”ইহুদিরা আশ্চর্য হল যে এই লোকটি যে বিশ্বাসীদের অত্যাচার করত আর এখন যীশুর উপর বিশ্বাস করছে।শৌল যিহুদিদের সাথে তর্কবিতর্ক করেন, আর প্রমান করেন যে যীশুই খ্রীষ্ট।

তার পরই

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “তক্ষনাৎ” বা, “তারপর।”

ইহুদিদের সাথে তর্কবিতর্ক করেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যীশুর উপর বিশ্বাস করার জন্য ইহুদিদের ভালো যুক্তি দিলেন” বা, “ইহুদিদের সাথে বোধযোগ্য কথা বললেন।”

translationWords

- পৌল,শৌল
- প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার
- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

46:07

বহু দিন পর, যিহুদিরা শৌলকে হত্যা করার ষড়যন্ত্র করল।তারা **নগরের দরজায়** লোক পাঠিয়ে দিল তাকে ধরতে যেন তাকে হত্যা করতে পারে।কিন্তু শৌল তাদের বিষয়ে শুনলেন আর তার সঙ্গীদের সাহায্যে সেখান থেকে পালিয়ে গেলেন। একদিন রাতে **এক ঝুড়িতে করে তাকে নগরের প্রাচীর থেকে নামিয়ে দেন তারা**। শৌলের দম্মেশক থেকে পালাবার পর, তিনি যীশুর বিষয়ে প্রচার অবিরাম প্রচার করতে থাকলেন।

নগরের দরজায়

দেওয়ালে ঘেরা নগরগুলোতে ঢোকার বা বাইরে যাওয়ার সাধারণ পথ ছিল এই দরজাগুলো।

এক ঝুড়িতে করে তাকে নগরের প্রাচীর থেকে নামিয়ে দেন তারা

অন্যভাবে এটিকে বললে তা হবে, “তাকে একটি বড় ঝুড়িতে বসতে সাহায্য করেছিল আর নগরের দেওয়ালের উপর থেকে ঝুড়ি সমেত তাকে নামিয়ে দিয়েছিল।”

translationWords

- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- পৌল,শৌল
- প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

46:08

শৌল যেরুশালেমে অন্য শিষ্যদের সাথে দেখা করতে যান, কিন্তু তারা তার থেকে ভয় পাচ্ছিল। তারপর বার্ণবা নামক এক বিশ্বাসী শৌলকে সাথে নিয়ে প্রেরিতদের কাছে নিয়ে যান আর তাদের বললেন যে কিভাবে শৌল দম্মেশকে সাহসের সাথে প্রচার করেছিলেন।তারপর, শিষ্যেরা **শৌলকে গ্রহণ করেন**।

শৌলকে গ্রহণ করেন

তা হল, "বিশ্বাস করল যে শৌলও যীশুর একজন বিশ্বাসী।"

translationWords

- পৌল,শৌল
- যিরূশালেম
- শিষ্য, শিষ্যরা
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- বার্ণবা
- প্রেরিত, প্রেরিতরা, প্রেরিতত্ব
- প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার

46:09

কিছু বিশ্বাসীরা যেরুশালেমে অত্যাচার চলা কালীন সুদূর **আন্তিয়খিয়া**তে পালিয়ে গিয়েছিল আর যীশুর প্রচার করেছিল। আন্তিয়খিয়ার বেশির ভাগ লোকেরা ইহুদি ছিলেন না, কিন্তু প্রথম বারই তারা প্রচুর মাত্রায় বিশ্বাসী হয়েছিল।বার্ণবা আর শৌল সেখানে গেলেন যেন এই নতুন বিশ্বাসীদের যীশুর বিষয়ে আরো শিক্ষা দিতে পারেন আর **চার্চটিকে আরো মজবুত করতে** পারেন।আন্তিয়খিয়াতেই প্রথম যীশুর উপর বিশ্বাসকারীদের “খ্রীষ্টান” বলা হয়েছিল।

আন্তিয়খিয়া

এটি একটি প্রাচীন নগর ছিল যা বর্তমানে মডার্ন তুর্কের দক্ষিন প্রান্তের অঞ্চল, সিরিয়ার সীমান্তে আর ভূমধ্যসাগরের নিকটবর্তী অঞ্চল। এটি যেরুশালেম থেকে 450 মাইল দূরে অস্থিত ছিল।

চার্চটিকে আরো মজবুত করতে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “চার্চটিকে আরো শক্তভাবে আধ্যাত্মিকতায় বৃদ্ধি পেতে সাহায্য করতে” বা, “যীশুর উপর বিশ্বাসীকারীদের তাদের বিশ্বাসে শক্তভাবে বৃদ্ধি পেতে সাহায্য করতে” বা, “লোকেদের যীশুর উপর আরো শক্ত ভাবে বিশ্বাস করতে সাহায্য করার জন্য।”

translationWords

- অত্যাচার, নিপীড়ন হওয়া, নিপীড়ন করা, নিপীড়ন, নিপীড়ন, অত্যাচারী, অত্যাচারী
- যিরূশালেম
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়
- বার্ণবা
- পৌল,শৌল
- মন্ডলী, মন্ডলীগুলি, মন্ডলী
- খ্রীষ্টান

46:10

একদিন, যখন আন্তিয়খিয়ার খ্রীষ্টানরা উপবাস ও প্রার্থনা করছিলেন, পবিত্র আত্মা তাদের বললেন, “বার্ণবা আর শৌলকে **আমার দেওয়া কার্যের জন্য আলাদা কর**।”তাই আন্তিয়খিয়ার চার্চ বার্ণবা আর শৌলের **উপর হাত রেখে প্রার্থনা করল**।তারপর তারা যীশুর সুসমাচার অন্যত্রও প্রচার করতে **তাদের পাঠিয়ে দিলেন**।বার্ণবা আর শৌল বিভিন্ন জাতির লোকেদের শিক্ষা দিলেন আর বহু লোক যীশুর উপর বিশ্বাস করল।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয়।

আমার দেওয়া কার্যের জন্য আলাদা কর

এই বাক্যটিকে এমনও অনুবাদ করা যেতে পারে, “বার্ণবা আর শৌলকে বিশেষ কার্যের জন্য নিযুক্ত কর যা আমি নির্বাচন করেছি তাদের করাতে।”

মন্ডলী

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “বিশ্বাসীগন” বা, “খ্রিস্টানসমূহ।”

উপর হাত রেখে প্রার্থনা করল

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাদের উপর হাত রাখার দ্বারা পবিত্র আত্মায় তাদের ক্ষমতা ও শক্তি দিয়ে আশির্বাদ করল” বা, “তাদের উপর হাত রাখার দ্বারা দেখালো যে আত্মায় তাদের একতা রয়েছে।” কিছু কিছু ভাষায় হয়ত বলতে হতে পারে যে তারা কোথায় তাদের হাত রেখেছিল। যদি সম্ভব হয়, আপনি বলতে পারেন যে তাদের হাত তাদের মাথার উপর, কাঁধে বা পিঠে রাখলেন।

তাদের পাঠিয়ে দিলেন

তা হল, “দূরে পাঠিয়ে দিলেন” বা, “তাদের যাত্রায় পাঠিয়ে দিলেন।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

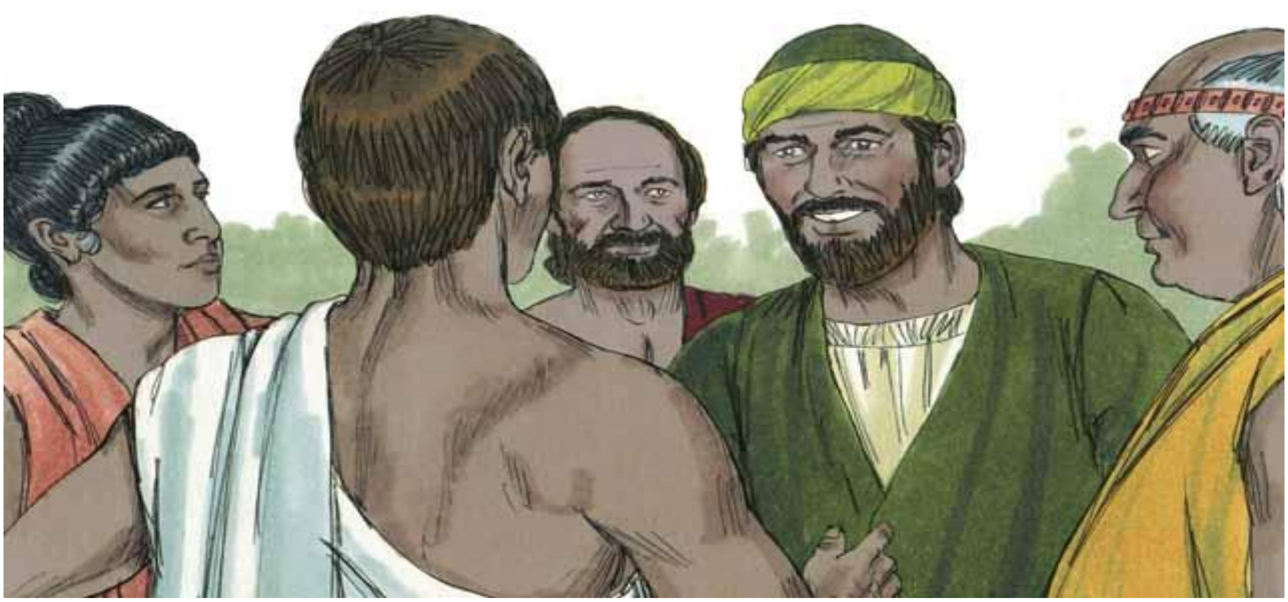
একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-প্রেরিতদের কার্য ৮:৩, ৯:১-৩১; ১১:১৯-২৬; ১৩:১-৩

translationWords

- উপবাস, উপবাস করা,অনাহারে থাকা,নিরাহার,ক্ষধার্ত থাকা
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা
- মন্ডলী, মন্ডলীগুলি, মন্ডলী
- বার্ণবা
- পৌল,শৌল
- প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার
- ভাল খবর, সুসমাচার
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস

ফিলিপীয়তে পৌল আর সীল

47:01



যখন শৌল রোমান সাম্রাজ্যের সর্বত্র যাত্রা করলেন তখন তিনি তার রোমান নাম “পৌল” ব্যবহার করেছিলেন।একদিন, পৌল আর তার সঙ্গী সীল ফিলিপীয়ের এক নগরে যীশুর **সুসমাচার প্রচার করতে** গেলেন।তারা নগরের বাইরে নদীর ধারে সেখানে গেলেন যেখানে লোকেরা প্রার্থনা করতে যেত। সেখানে তারা লুদিয়া নামক এক **ব্যবসায়ী** মহিলার সাথে দেখা করলেন।তিনি ঈশ্বরকে ভালোবাসতেন আর আরাধনা করতেন।

সুসমাচার প্রচার করতে

তা হল, “শেখাতে” বা, “প্রচার করতে।”

ব্যবসায়ী

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “বিক্রেতা” বা, “ব্যবসায়ের মালকিন ছিলেন।”

translationWords

- রোম ,রোমের লোক
- পৌল,শৌল
- সীল, সীল
- ফিলিপী, ফিলিপীয়
- ভাল খবর, সুসমাচার
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা
- আরাধনা
- ঈশ্বর

47:02

ঈশ্বর লুদিয়ার হৃদয় খুলে দিলেন যীশুকে বিশ্বাস করার জন্য আর **তিনি ও তার পরিবার** বাপ্তিষ্ম নিলেন।তিনি পৌল আর সীলকে তার বাড়িতে থাকার জন্য অনুরোধ করলেন, **তাই তারা তার পরিবারের সাথে থাকলেন**।

ঈশ্বর লুদিয়ার হৃদয় খুলে দিলেন

তা হল, "লুদিয়াকে ক্ষমতা দিলেন।"

তিনি ও তার পরিবার

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "তারা লুদিয়া আর তার পরিবারকে বাপ্তিস্ম দিলেন।"

তাই তারা তার পরিবারের সাথে থাকলেন

তখনকার দিনে অতিথিদের নিজ গৃহে থাকতে দেওয়া একটি প্রথা ছিল। এই প্রক্রিয়াটিতে কোনো অনৈতিকতার উদ্দেশ্য থাকত না।

translationWords

- ঈশ্বর
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- পৌল,শৌল
- সীল, সীল

47:03

পৌল আর সীল প্রায়ই প্রার্থনার স্থানে যেতেন। যতবার তারা সেখানে যেতেন, ততবার একটি দাসী মেয়ে যে ভূতগ্রস্ত ছিল তাদের অনুস্মরণ করত।এই ভূতটির দ্বারা সে লোকেদের ভবিষ্যত বলত, আর জ্যোতিষ বিদ্যার দ্বারা সে তার মালিককে প্রচুর ধন রোজগার করে দিত।

তার মালিকদেরকে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তার নিয়ন্ত্রণকারীদের।”

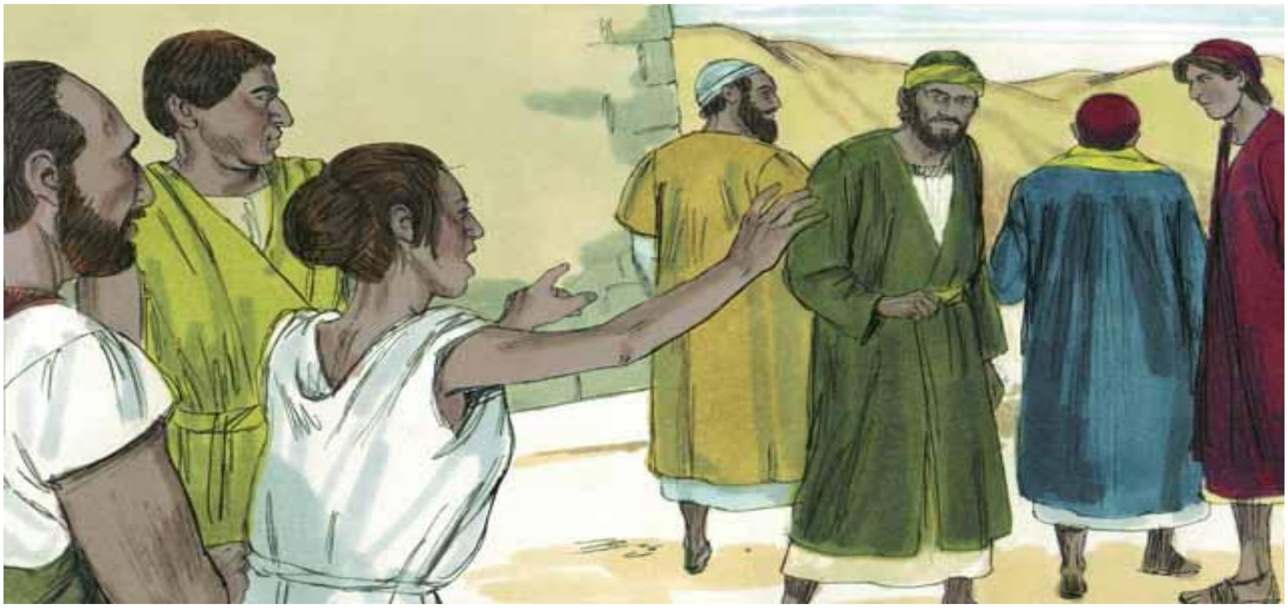
জোতিষ বিদ্যার দ্বারা

তা হল, “এমন একজন যে লোকেদের সাথে তাদের ভবিষ্যতে কি ঘটবে তা বলে দিত।”

translationWords

- পৌল,শৌল
- সীল, সীল
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- মন্দআত্মা গ্রস্থ
- দৈত্য, মন্দ আত্মা, অশুচি আত্মা
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের

47:04



সেই দাসীটি বলতেই থাকত যখন তারা হেঁটে বেড়াত, “এই লোকগুলো মহান ঈশ্বরের দাস।তারা তোমাদের **উদ্ধারের পথ বলছে**!”সে বহু বার এমনই করল যে পৌল বিরক্ত হয়ে উঠল।

উদ্ধারের পথ বলছে

তা হল, “কিভাবে তোমরা উদ্ধার পেতে পার” বা, “কিভাবে ঈশ্বর লোকেদের রক্ষা করেন” বা, “লোকেদের উদ্ধারের জন্য ঈশ্বরের যোজনা।”

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- ঈশ্বর
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- পৌল,শৌল

47:05

অন্তিমে **একদিন** যখন সেই দাসীটি চিৎকার করে বলা শুরু করল, তখন পৌল **তার দিকে ফিরলেন** আর তার ভিতরের ভূতটিকে বললেন, “**যীশুর নামে** এই মেয়েটির **ভিতর থেকে বেরিয়ে যাও**।” তখনই ভূতটি বেরিয়ে গেল।

একদিন

এই বাক্যাংশটি একটি ঘটনার পরিচয় দেয় যা অতীতে ঘটেছিল, কিন্তু যার নির্দিষ্ট সময় বলা হয়নি। কিছু কিছু ভাষায় একটি সত্য কাহিনী আরম্ভ করার জন্য একই রকম মাধ্যম প্রয়োগ করা হয়।

তার দিকে ফিরলেন

তা হল, “ফিরে দাড়িয়ে তার দিকে তাকালেন।”

যীশুর নামে

তা হল, “যীশুর ক্ষমতায়।” যীশুর দেওয়া ক্ষমতায়, পৌল দুষ্টটিকে আদেশ দিলেন চলে যেতে।

ভিতর থেকে বেরিয়ে যাও

তা হল, “তাকে ছেড়ে দাও” বা, “তার থেকে দূরে চলে যাও।”

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- পৌল,শৌল
- দৈত্য, মন্দ আত্মা, অশুচি আত্মা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

47:06

সেই লোকটি যে সেই দাসীটির মালিক ছিল খুব রেগে গেল।তারা দেখল যে **ভূতটিকে ছাড়া** দাসীটি **ভবিষ্যত** আর বলতে পারছে না।এর অর্থ হল যে লোকেরা আর দাসীটির মালিককে আর কোনো টাকা দেবে না তাই এখন তাদের কি হবে।

ভূতটিকে ছাড়া

তা হল, “ভূতটির শক্তি ছাড়া” বা, “এখন আর তার কাছে ভূতটি ছিল না।

ভবিষ্যত

তা হল, “ভবিষ্যতে তাদের সাথে কি ঘটবে।”

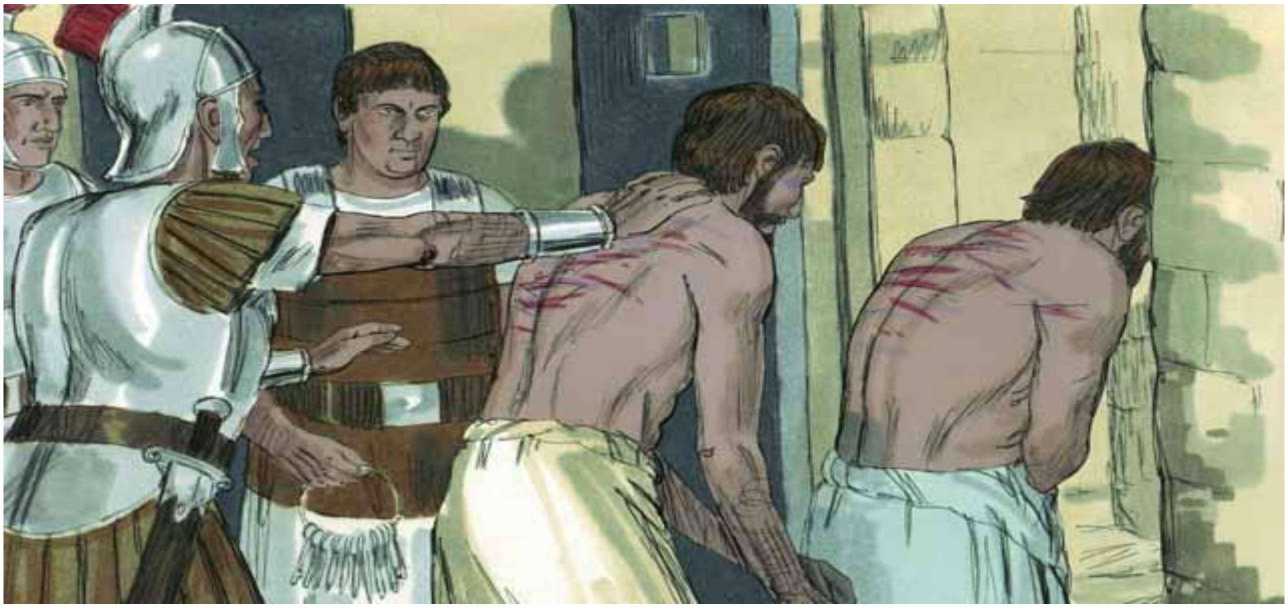
এর অর্থ হল যে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “এর দরুন” বা, সেইজন্য।”

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

47:07



তাই সেই দাসীটির মালিক পৌল আর সীলকে রোমান শাসকদের কাছে নিয়ে গেল, যারা তাদের মারল আর তাকে **জেলে পুরে দিল**।

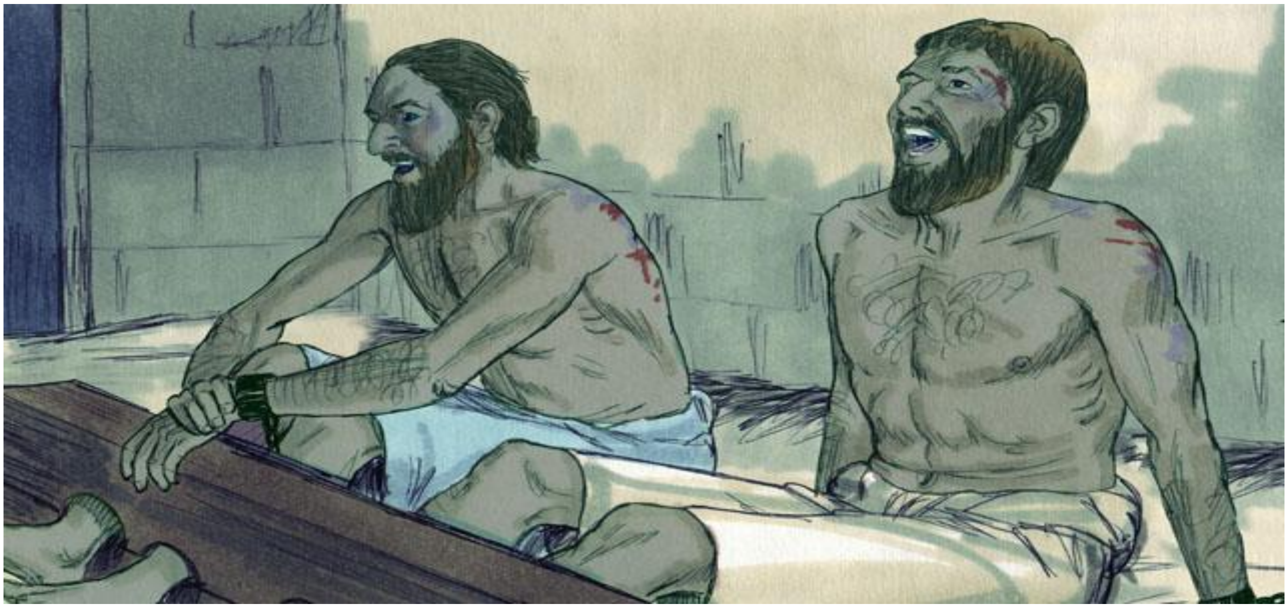
জেলে পুরে দিল

তা হল, “বন্দী করল।”

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- পৌল,শৌল
- সীল, সীল
- রোম ,রোমের লোক

47:08



তারা পৌল আর সীলকে জেলের সবচাইতে সুরক্ষিত জায়গায় রাখল আর তাদের পা শিকল দিয়ে বেধে রাখল৷কিন্তু তবুও **মধ্য রাতে**, তারা ঈশ্বরের স্তুতি গান গাইছিলেন৷

মধ্য রাতে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “গভীর রাতে” বা, “ভোর রাতে৷” এটি হল তখন যখন চারিদিকে অন্ধকার ছিল, যখন লোকেরা সম্ভবত ঘুমিয়ে পরে৷

তারা ঈশ্বরের স্তুতি গান গাচ্ছিলেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের স্তুতি গান গেয়ে করছিলেন” বা, “গান গাইছিলেন ঈশ্বরকে স্তুতি করার জন্য” বা, “সেসব গান গাইছিলেন যা ঈশ্বরকে স্তুতি দেয় “।

translationWords

- পৌল,শৌল
- সীল, সীল
- প্রশংসা, প্রশংসা, প্রশংসিত, প্রশংসা, প্রশংসনীয়
- ঈশ্বর

47:09

হঠাৎ, সেখানে ভীষণ এক ভূমিকম্প হয়!জেলের সকল দরজা **খুলে গেল** আর বন্দিদের পায়ের শিকল সব খুলে গেল।

খুলে গেল

তা হল, "তালা খুলে গেল আর দরজা বড় হয়ে খুলে গেল।"

খুলে গেল

তা হল, "হঠাৎ খুলে গেল" বা, "হঠাৎ খুলে পরে গেল যেন বন্দিরা পালাতে পারে।"

47:10

জেল আধিকারী ঘুম থেকে উঠলেন,যখন তিনি দেখলেন যে জেলের সকল দরজা খোলা, তিনি ভয় পেলেন। তিনি ভাবলেন যে সকল বন্দীরা পালিয়েছে, তাই সে আত্যহত্যা করার চেষ্টা করলেন।(তিনি জানতেন যে রোমান শাসকরা যদি জানতে পারে যে তিনি বন্দিদের পালাতে দিয়েছে তাহলে তাকে তারা মেরে ফেলবে।)কিন্তু পৌল তাকে দেখলেন আর বললেন, “থামুন!নিজেকে আঘাত করবেন না।আমরা সকলেই এখানেই রয়েছি।”

জেল অধিকারী

তা হল, “জেল রক্ষার অধিনায়ক।”

আমরা

কিছু কিছু ভাষায় “আমরা” শব্দটির জন্য একটি বিশেষ প্রকার থাকতে পারে যেটিতে জেলের অন্যান্য বন্দিদের অন্তর্ভুক্ত করে না। এখানে “আমরা” শব্দটিতে জেল অধিকারী অন্তর্ভুক্ত হন না কিন্তু কেবল পৌল আর অন্যান্য বন্দীদের অন্তর্ভুক্ত করে।

translationWords

- রোম ,রোমের লোক
- পৌল,শৌল

47:11

জেল আধিকারী কাঁপতে কাঁপতে পৌল আর সীলের কাছে এলেন আর জিজ্ঞাসা করলেন, "**উদ্ধার পেতে আমাকে কি করতে হবে?**"পৌল উত্তর দিলেন, "**প্রভু যীশুর উপর বিশ্বাস করুন** আর **আপনি আর আপনার পরিবার উদ্ধার পাবে**।"তারপর জেল আধিকারী পৌল আর সীলকে তার বাড়িতে নিয়ে গেলেন আর তাদের আঘাত ধুলেন।পৌল তার পরিবারের সকলকে সুসমাচার শুনালেন।

উদ্ধার পেতে আমাকে কি করতে হবে?

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "আমার পাপ থেকে উদ্ধার পেতে" বা, "যেন ঈশ্বর আমাকে আমার পাপ থেকে আমাকে উদ্ধার করেন।" প্রশ্নটি ঈশ্বরের যিনি ভূমিকম্প করিয়েছেন তার কাছ থেকে দণ্ডিত হওয়ার থেকে উদ্ধার পাওয়াকে উল্লেখ করে।

প্রভু যীশুর উপর বিশ্বাস করুন

এটি জেলারকে আর তার পরিবারকে বলা হয়েছে, যারা সকলে বিশ্বাস করল আর বাপ্তিস্ম নিল। কিছু কিছু ভাষায় এমনভাবে বলা হয়ে থাকতে পারে যে সকলকে পৌলই ভাষণ দিচ্ছেন।

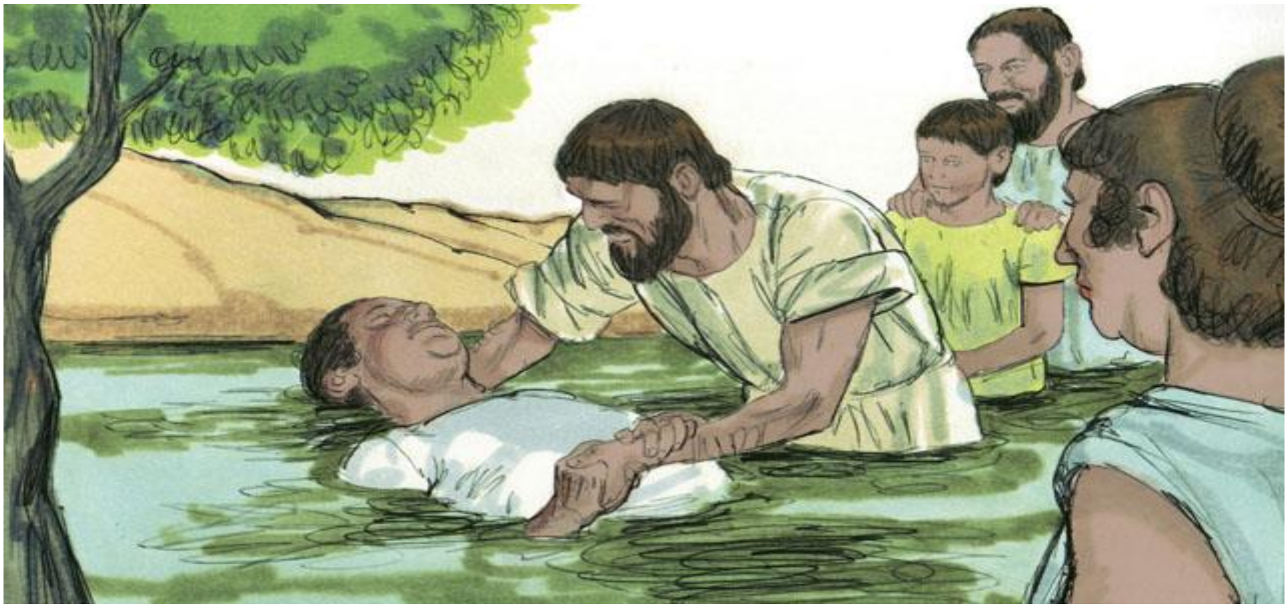
আপনি আর আপনার পরিবার উদ্ধার পাবে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বর আপনাকে আর আপনার পরিবারকে আপনাদের পাপের অনন্তকালের দণ্ড থেকে রক্ষা করবেন।" নিশ্চিত হন যে এটা স্পষ্ট হয় যে উদ্ধার বা রক্ষা পাওয়া এখানে আত্মিক উদ্ধারকে উল্লেখ করছে, ভৌতিক উদ্ধারকে নয়।

translationWords

- পৌল,শৌল
- সীল, সীল
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার
- ভাল খবর, সুসমাচার

47:12



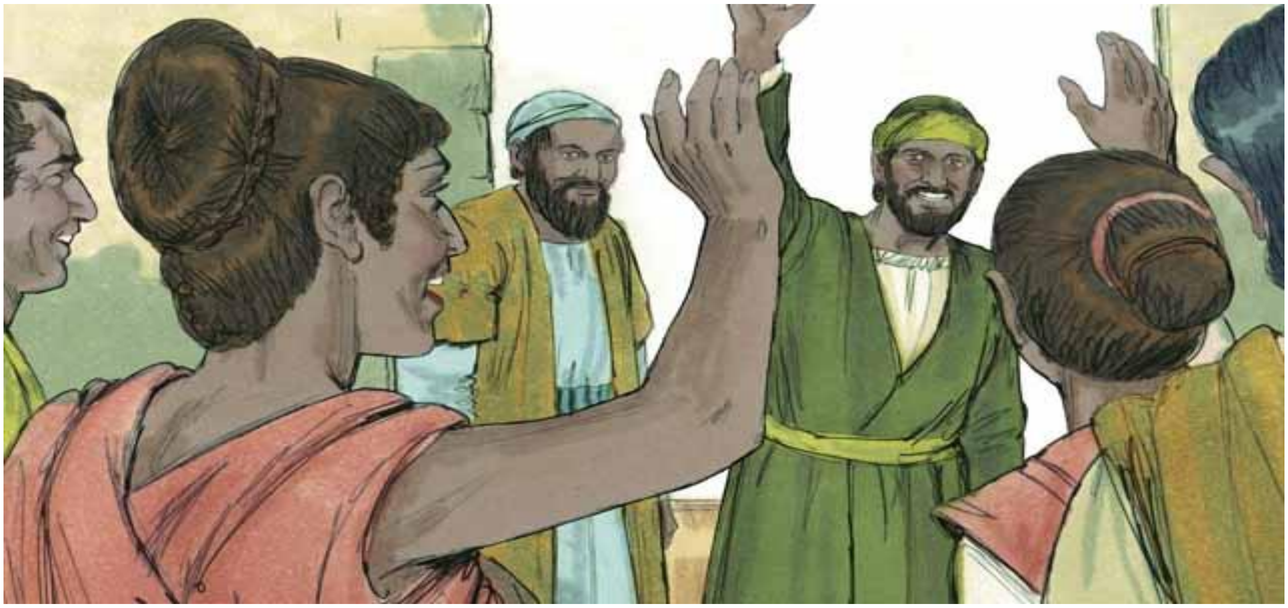
তিনি ও তার পরিবারের সকলে বিশ্বাস করলেন ও বাপ্তিষ্ম নিলেন।তারপর তিনি পৌল আর সীলকে খেতে দিলেন আর একত্র মিলে আনন্দ করলেন।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- পৌল,শৌল
- সীল, সীল
- আনন্দ, আনন্দদায়ক, আনন্দ, আনন্দ পাওয়া, আনন্দ করা, আনন্দ করে যাওয়া, আমোদপ্রমোদ, আনন্দ করা, আনন্দ করা, আনন্দিত হওয়া, আনন্দোত্সব

47:13



পরদিন **নগরের নেতারা** পৌল আর সীলকে জেল থেকে মুক্ত করল আর ফিলিপীয় ছেড়ে চলে যেতে বলল। পৌল আর সীল লুদিয়ার আর অন্য সঙ্গীদের সাথে দেখা করলেন আর তারপর নগর ছেড়ে চলে গেলেন।যীশুর **সুসমাচার চারিদিকে ছড়াতে লাগলো** আর **চার্চ বৃদ্ধি পেতে থাকলো**।

নগরের নেতারা

এটি “নগরের অধিকারীদের” বা, “নগরের শাসকদের” উল্লেখ করে।

সুসমাচার চারিদিকে ছড়াতে লাগলো

তা হল, “বহু জায়গার লোকেরা যীশুর সুসমাচার শুনছিল।”

চার্চ বৃদ্ধি পেতে থাকলো

তা হল, “বহু লোকেরা চার্চের অংশ হল” বা, “বহু লোকেরা যীশুর উপর বিশ্বাস করছিল।”

translationWords

- পৌল,শৌল
- সীল, সীল
- ফিলিপী, ফিলিপীয়
- ভাল খবর, সুসমাচার
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- মন্ডলী, মন্ডলীগুলি, মন্ডলী

47:14

পৌল আর অন্যান্য খ্রীষ্টান নেতারা বহু শহরে যাত্রা করল আর যীশুর সুসমাচার লোকেদের প্রচার করল আর শেখাল। চার্চসমূহের বিশ্বাসীদের উৎসাহ আর শেখাতে নানান চিঠি পত্রও তারা লিখেছিল।সেগুলোর কিছু কিছু পরে বাইবেলের কিছু পুস্তক হয়েছে।

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-প্রেরিতদের কার্য ১৬:১১-৪০

translationWords

- পৌল,শৌল
- খ্রীষ্টান
- প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার
- ভাল খবর, সুসমাচার
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- মন্ডলী, মন্ডলীগুলি, মন্ডলী

যীশুই হলেন প্রতিজ্ঞার খ্রীষ্ট বা মশীহ

48:01

যখন **ঈশ্বর পৃথিবীর রচনা করেন** তখন সকল কিছু **উৎকৃষ্ট** ছিল।পাপ ছিল না।আদম আর হবা একেঅপরকে ভালবাসতেন আর তারা ঈশ্বরকে প্রেম করতেন।অসুখ আর মৃত্যু ছিল না।ঈশ্বর এমন পৃথিবীই চাইতেন।

ঈশ্বর পৃথিবীর রচনা করেন

তা হল, “ঈশ্বর জগৎকে “কিছু

উৎকৃষ্ট

তা হল, “যেমনটি হওয়া উচিত ছিল” তেমনটিই হল যা ঈশ্বর চেয়েছিলেন।

পাপ ছিল না

কিছু কিছু ভাষায় “পাপ” বিষয়টি একটি জিনিসরূপে অবিব্যক্ত নাও হতে পারে, কিন্তু তা একটি কার্য্য রূপে ব্যক্ত হতে পারে। তেমন পরিস্থিতিতে এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “কেউ পাপ করে নি” বা, “লোকেরা পাপ করত না” বা, “কোনো দুষ্টতার কার্য হয়নি।”

অসুখ আর মৃত্যু ছিল না

তা হল, “কেউ অসুখে পরেনি আর কেউ মারা যায়নি” বা, “তারা অসুস্থ্য হয়নি আর মরে নি।”

translationWords

- ঈশ্বর
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- আদম

- হবা
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

48:02

শয়তান সাপের দ্বারা **হবার সাথে কথা বলে তাকে ছলনা করে**।তারপর তিনি ও আদম ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ করেন।যেহেতু তারা পাপ করেছেন তাই পৃথিবীর সকল লোক অসুস্থ হয় আর মারা যায়।

উদ্যানটিতে

এটি উল্লেখ করে সেই বাগানটিকে যা ঈশ্বর সৃষ্টি করেছিলেন আর যেখানে আদম আর হবাকে রেখেছিলেন।

হবার সাথে কথা বলে তাকে ছলনা করে

তা হল, "হবাকে মিথ্যে বলে।" শয়তান হবাকে সন্দেহে ফেলে দেয় যে ঈশ্বর ঠিক কি বলেছিলেন। এটি করার দ্বারা, সে হবাকে ঈশ্বরের অনাজ্ঞাকারী করে।

translationWords

- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- হবা
- আদম
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ঈশ্বর
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

48:03

যেহেতু আদম আর হবা পাপ করেছিলেন তাই **আরও খারাপ হল**।মানুষ ঈশ্বরের শত্রু হল।পরিনামে, তারপর থেকে যত লোক জন্মালো তারা পাপে জন্মালো ও ঈশ্বরের শত্রু হল।ঈশ্বর আর মানুষের মধ্যের সম্পর্ক পাপের দ্বারা ভেঙ্গে গেল।কিন্তু সম্পর্কটিকে পুনরায় গড়তে ঈশ্বর একটি পরিকল্পনা করলেন।

আরও খারাপ হল

তা হল, “খুবিই খারাপ হল” বা, “মন্দ হল।”

translationWords

- আদম
- হবা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ঈশ্বর

48:04

ঈশ্বর হবাকে প্রতিজ্ঞা করলেন যে তার বংশ **শয়তানের মাথা বিনষ্ট করবে** আর শয়তান **তার গোড়ালি বিনষ্ট করবে**।এর অর্থ হল শয়তান খ্রীষ্টকে হত্যা করবে কিন্তু ঈশ্বর তাকে পুনরায় জীবিত করবেন আর তারপর খ্রীষ্ট শয়তানের শক্তিকে চিরকালের জন্য চূর্ণবিচূর্ণ করবেন। বহু বছর পর, ঈশ্বর প্রকাশিত করলেন যে যীশুই সেই খ্রীষ্ট।

শয়তানের মাথা বিনষ্ট করবে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “শয়তানের মাথায় পা রাখবেন আর তা থেতলে দেবেন” বা, “শয়তানের মাথাটিকে পা দিয়ে ছিন্নভিন্ন করবেন।” এই চিত্রটি ঠিক তেমন হবে যেমন একটি ব্যক্তি তার পা দিয়ে সাপের মাথা থেঁতলে দেয়। যদি মাথাটি নষ্ট হয়ে যায় তাহলে সাপটি মারা যায় এবং তখন আর ক্ষতিকারক থাকে না।

তার গোড়ালি বিনষ্ট করবে

এটি হল তেমন একটি চিত্র, একটি সাপ একটি ব্যক্তির পায়ে কামড় দেয়। এই ক্ষেত্রে, শয়তান খ্রীষ্টকে কষ্ট দেবে কিন্তু তাকে ধ্বংস করতে পারবে না।

তাকে পুনরায় পুনরুত্থিত করবেন

তা হল, “তাকে পুনরায় জীবিত করবেন।”

translationWords

- ঈশ্বর
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- হবা
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

48:05

যখন ঈশ্বর সারা পৃথিবী বন্যায় নষ্ট করেছিলেন, তখন তিনি তার উপর বিশ্বাসকারীদের রক্ষার্তে নৌকা দিয়েছিলেন।ঠিক তেমনই, **সকলেই তাদের পাপের জন্য নষ্ট হওয়ার** যোগ্য, কিন্তু ঈশ্বর তাদের সকলকে যারা তার উপর বিশ্বাস করে তাদের বাঁচাতে যীশুকে দিলেন।

সকলেই তাদের পাপের জন্য নষ্ট হওয়ার

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “প্রত্যেকেরই ঈশ্বরের দ্বারা অনন্তকাল পর্যন্ত দণ্ড পাওয়া উচিত যেহেতু তারা পাপ করেছে।

translationWords

- ঈশ্বর
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

48:06

শত শত বছর, যাজকেরা ঈশ্বরের কাছে লোকেদের পাপের জন্য পশু বলি উৎসর্গ করে আসছিল। কিন্তু পশু বলি তাদের পাপ মেটাত পারত না। যীশু হলেন মহান মহাযাজক।অন্য যাজকদের সমান না করে **তিনি নিজেকে একমাত্র বলি রূপে উৎসর্গ করলেন** যেন পৃথিবীর সকল লোকেদের পাপ মেটাতে পারেন।যীশু হলেন সর্বোত্তম মহাযাজক কেননা তিনি পাপের **সকল দন্ড নিজের উপর নিয়ে নিলেন** যা কেউ কখনও করেনি।

তিনি নিজেকে একমাত্র বলি রূপে উৎসর্গ করলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যীশু অনুমতি দিলেন নিজেকে হত্যা করতে দিতে।”

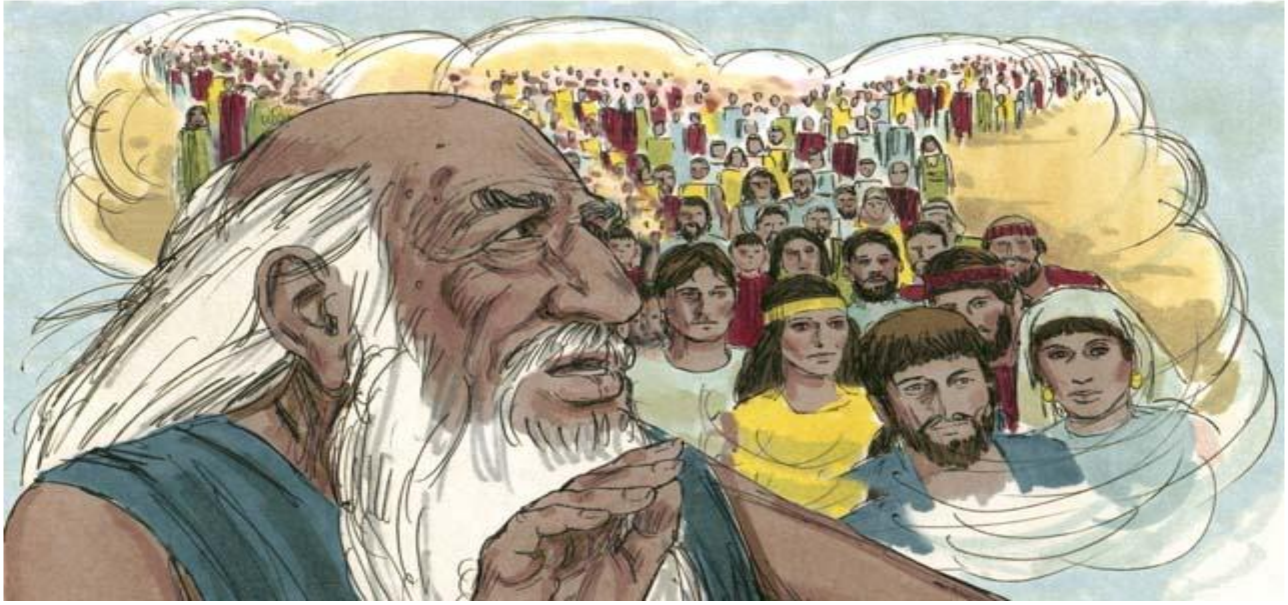
সকল দন্ড নিজের উপর নিয়ে নিলেন

তা হল, “দণ্ড নিজ শরীরের উপর নিলেন।”

translationWords

- যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- ঈশ্বর
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- মহা যাজক
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি

48:07



ঈশ্বর অব্রাহামকে বলেছিলেন, “**পৃথিবীর সকল জাতি** তোমার দ্বারা অর্শিবাদিত হবে।”যীশু ছিলেন অব্রাহামের বংশের একজন।

পৃথিবীর সকল জাতি

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “পৃথিবীর বিভিন্ন প্রান্তের সকল লোক।”

অব্রাহামের এক আত্মিক বংশ হয়েছে

তা হল, “আত্মিকরূপে অব্রাহামের সাথে সম্পর্ক হয়েছে আর ঈশ্বরের লোকেদের একজন হয়েছে।”

translationWords

- ঈশ্বর
- আব্রাহাম, আব্রাম
- মানুষ গোষ্ঠী, মানুষগণ, মানুষ, একটি মানুষ
- অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- আত্মা, প্রফুল্লতা, আধ্যাত্মিক

48:08

তার দ্বারা সকল জাতি অর্শিবাদ প্রাপ্ত হবে, কেননা যে কেও যীশুর উপর বিশ্বাস করে সে পাপ থেকে উদ্ধার পেয়েছে, আর অব্রাহামের এক আত্মিক বংশ হয়েছে।যখন ঈশ্বর অব্রাহামকে বলেছিলেন তার পুত্র ইসহাককে বলি দিতে, তখন ঈশ্বর **তার পুত্র ইসহাকের জায়গায়** একটি ভেড়ার প্রবন্ধ করেছিলেন।আমরা সকলে আমাদের পাপের জন্য **মৃত্যুর যোগ্য**! কিন্তু ঈশ্বর, ঈশ্বরের ভেড়া, যীশুকে দিলেন, **আমাদের জায়গায় একটি বলি রূপে**।

তার পুত্র ইসহাকের জায়গায়

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “সেই জায়গার পরিবর্তে যা তার পুত্র ইসহাকের ছিল” বা, “তার পুত্র ইসহাকের পরিবর্তে” বা, “যেন তাকে তার পুত্র ইসহাককে বলি না দিতে হয়।”

মৃত্যুর যোগ্য

তা হল, “মরা উচিত।”

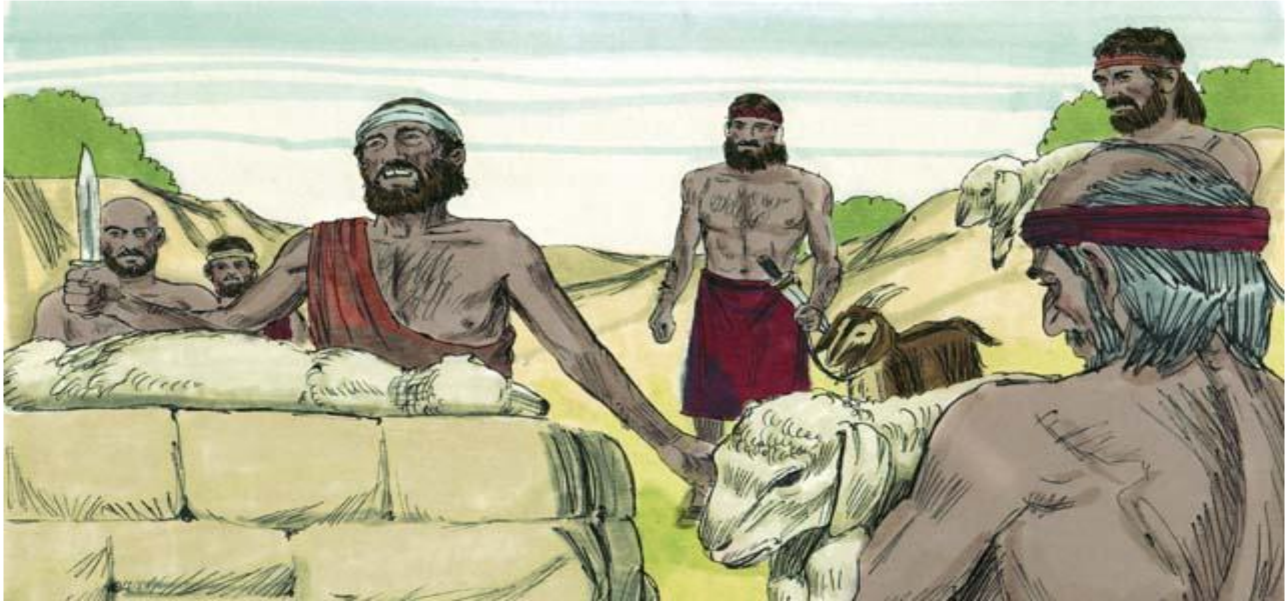
আমাদের জায়গায় একটি বলি রূপে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমাদের প্রত্যেকের জায়গায় মরতে” বা, “যেন তাকে আমাদেরকে মারতে না হয়।”

translationWords

- ঈশ্বর
- আব্রাহাম, আব্রাম
- ছেলে, পুত্র
- ইসাহাক
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- মেষশাবক, ঈশ্বরের মেষশাবক
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

48:09



যখন **মিশরে ঈশ্বর শেষ আঘাত করেন** তখন প্রত্যেক ইস্রায়লীয়দের বলেছিলেন **একটি ভেড়া** নিতে আর **তার রক্ত দরজার চারধারে** লাগিয়ে দিতে।যখন ঈশ্বর সেই রক্ত দেখতেন তখন তাদের প্রথম পুত্রকে মেরে ফেলতেন না আর তিনি অন্য ঘরের দিকে **এগিয়ে যেতেন**। সেই ঘটনাটিকে নিস্তার পর্ব বলা হয়।

মিশরে ঈশ্বর শেষ আঘাত করেন

তা হল, "মিশরে অন্তিম আঘাতটিকে ঘটতে অনুমতি দিলেন।" এটি ছিল দশম আঘাত যখন ঈশ্বর মিশরবাসীদের প্রথম জাত পুত্র সন্তানদের নিহনন করেছিলেন।

একটি ভেড়া

তা হল, "একটি ভেড়া যার কোনো খুঁত নেই।"

তার রক্ত

তা হল, "ভেড়াটির রক্ত।"

দরজার চারধারে

যদি দরজার চৌকাঠ জানা না থাকে, তাহলে এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, "দরজায়"।

এগিয়ে যেতেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "চলে যেতেন" বা, "সরে যেতেন।"

কিভাবে “এগিয়ে যাওয়া”

অনুবাদ “নিস্তার” শব্দটির সাথে সম্পর্কিত তা হয়ত আপনি সমন্বয় করতে চাইতে পারেন।

translationWords

- ঈশ্বর
- মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- মেষশাবক, ঈশ্বরের মেষশাবক
- রক্ত
- যিহুদিরে বাত্সরিক পর্ব বিশেষ (নিস্তার পর্ব)

48:10

যীশু হলেন আমদের নিস্তার পর্বের ভেড়া।তিনি সর্বোত্তম ও **পাপহীন** ছিলেন আর নিস্তার পর্বের সময় তাকে হত্যা করা হয়।যখন কেউ যীশুর উপর বিশ্বাস করে, তখন **যীশুর রক্ত** সেই ব্যক্তির পাপের মূল্য চুকিয়ে দেয় আর **ঈশ্বরের দন্ড তার উপর হয় না**।

আমাদের নিস্তার পর্বের মেষ

তা হল, “সেই নিস্তারপর্বের ভেড়া যা আমাদের জন্য মারা গিয়েছে” বা, “ভেড়াটিকে হত্যা করা হয়েছে যেন ঈশ্বর আমাদের পাশ দিয়ে এগিয়ে যান’ বা, “সেই ভেড়াটি যাকে হত্যা করা হয়েছে যেন ঈশ্বর আমাদের ছেড়ে দেন।”

পাপহীন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “কখনও পাপ করেন নি।”

যীশুর রক্ত

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “সেই বলিদান যা যীশু তার নিজের রক্তের দ্বারা করেছিলেন যখন তিনি পাপীদের জন্য মরেছিলেন।” “রক্ত” শব্দটির অর্থ এখানে হল “মৃত্যু।”

ঈশ্বরের দন্ড তার উপর হয় না

এই উক্তিটির অর্থ হল, “ঈশ্বর সেই ব্যক্তিটিকে দণ্ড দেন না।” একটি বাক্যাংশের প্রয়োগে এটিকে অনুবাদ করুন যা “নিস্তারপর্ব” আর “নিস্তারপর্বের ভেড়া” শব্দগুলোর মধ্যে সম্পর্ক স্থাপন করো। যদি “ছেড়ে দেওয়া” শব্দটি নিস্তারপর্বের জন্য ব্যবহার হয়ে থাকে, তাহলে এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “দণ্ড পাওয়ার থেকে ঈশ্বর সেই ব্যক্তিটিকে নিস্তার দেবেন।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- যিহুদিরে বাত্সরিক পর্ব বিশেষ (নিস্তার পর্ব)
- মেষশাবক, ঈশ্বরের মেষশাবক

- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- রক্ত
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ঈশ্বর
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি

48:11

ঈশ্বর ইস্রায়লীয়দের সাথে যারা নির্বাচিত লোক ছিল, একটি নিয়ম স্থাপন করেছিলেন।কিন্তু ঈশ্বর এখন একটি নতুন নিয়ম স্থাপন করেছেন যা সকল লোকেদের জন্য সুসমাচার।এই নতুন নিয়মের কারণে, যেকোনো জাতির কেউও যীশুর উপর বিশ্বাস করে ঈশ্বরের লোকেদের একটি অংশ হতে পারে।

ইস্রায়লীয়দের সাথে, যারা নির্বাচিত লোক ছিল

তা হল, "ইস্রায়লীয়রা যাদের নির্বাচিত করা হয়েছিল" বা, "তার নির্বাচিত লোকজন, ইস্রায়লীয়রা।"

translationWords

- ঈশ্বর
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি
- মানুষ গোষ্ঠী, মানুষগণ, মানুষ, একটি মানুষ
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস

48:12

মোশি একজন মহান ভাববাদী ছিলেন যিনি ঈশ্বরের বাক্য ঘোষণা করেছিলেন।কিন্তু যীশু সকল ভাববাদীদের মধ্যে মহান।তিনিই স্বয়ং ঈশ্বর, তাই যাকিছু তিনি করেছেন আর বলেছেন তা ছিল যীহোবা ঈশ্বরের কার্য ও বাক্য। এই কারণে যীশুকে ঈশ্বরের বাক্য বলা হয়।

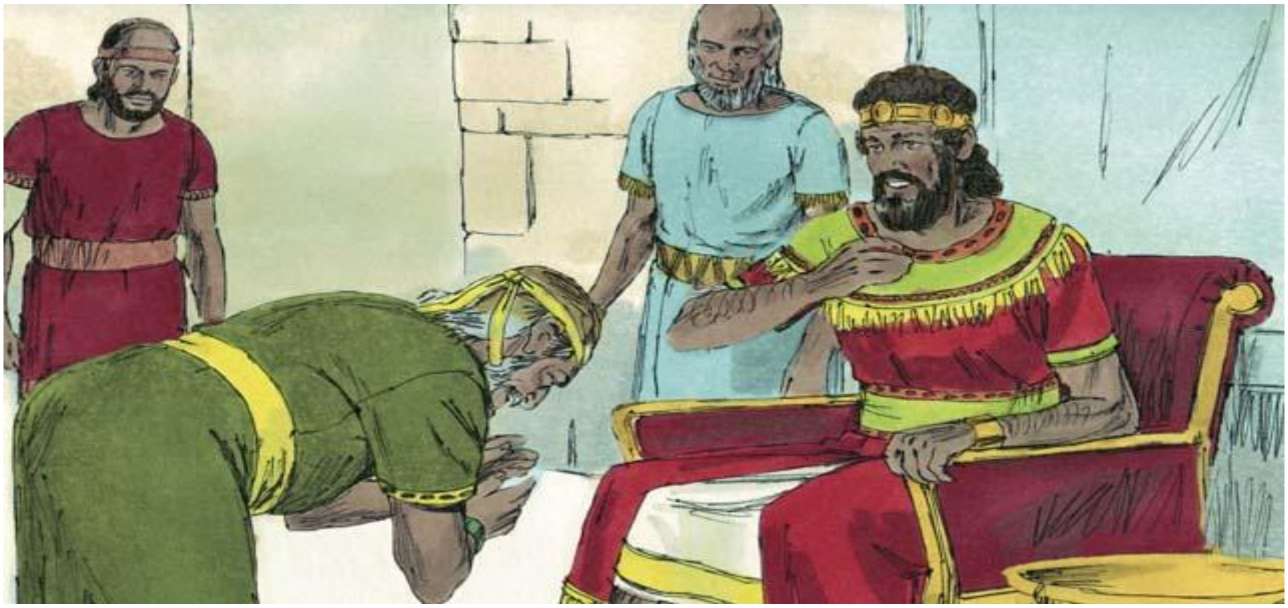
আমি শ্লোক 46

এ কাজ করছি, আর লিজ্জ 69 তুমি কিভাবে 59 শ্লোকটিতে টপকে পৌঁছালে?

translationWords

- মোশি
- ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বর

48:13



ঈশ্বর রাজা দায়ূদকে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে তার এক বংশ ঈশ্বরের প্রজাদের উপর চিরকাল রাজত্ব করবেন।কারণ যীশু হলেন ঈশ্বরের পুত্র আর খ্রীষ্ট, তিনিই হলেন দায়ূদের সেই বংশ যিনি চিরকাল রাজত্ব করবেন।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- ঈশ্বর
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- দাউদ
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

48:14

দায়ূদ ছিলেন ইসরাইলের রাজা, কিন্তু যীশু হলেন **সম্পূর্ণ বিশ্বের রাজা**!তিনি পুনরায় আসবেন আর তার প্রজাদের উপর ন্যায়পরায়ণতায় আর শান্তিতে চিরকাল রাজত্ব করবেন৷

সম্পূর্ণ বিশ্বের রাজা

তা হল, “সকল জায়গার সকলের উপর আর সকলকিছুর উপর তিনি হলেন রাজা৷”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে৷

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-আদিপুস্তক ১-৩, ৬, ১৪, ২২; যাত্রাপুস্তক ১২, ২০; ২ শমুয়েল ৭; ইব্রীয় ৩:১-৬, ৪:১৪-৫:১০, ৭:১-৮:১৩, ৯:১১-১০:১৮; প্রকাশিত বাক্য ২১

translationWords

- দাউদ
- রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়
- ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য
- ন্যায়, বিচারক, অন্যায়, অযথা, অবিচার, ন্যায্যভাবে, ন্যায়সঙ্গত, আত্মপক্ষ সমর্থন
- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা

ঈশ্বরের নতুন নিয়ম

49:01

এক স্বর্গদূত এক মরিয়ম নামক কুমারীকে বলেছিলেন যে তিনি ঈশ্বরের পুত্রকে জন্ম দেবেন।তাই যখন তিনি কুমারীই ছিলেন, তিনি এক পুত্রের জন্ম দেন আর নাম হল যীশু।তাই, যীশু হলেন ঈশ্বর আর তার সাথে মানুষও।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- কুমারী, কুমারী, কুমারীত্ব
- মরিয়ম, যীশুর মা
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

49:02

যীশু বহু চমৎকার করেছেন যা প্রমান করে যে তিনি ঈশ্বর।তিনি জলের উপর হেঁটে ছিলেন, ঝড় থামিয়েছিলেন, বহু রোগীদের সুস্থ করেছিলেন, **ভূত তাড়িয়েছিলেন**, **মৃতদের জীবিত করেছিলেন**, আর পাঁচটি রুটি আর দুটি ছোট মাছ দিয়ে ৫০০০জনেরও বেশি লোকেদের যথেষ্ট রূপে খাইয়েছিলেন।

ভূত তাড়িয়েছিলেন

তা হল, “লোকেদের ভিতর থেকে ভূতেদের তাড়িয়েছিলেন।”

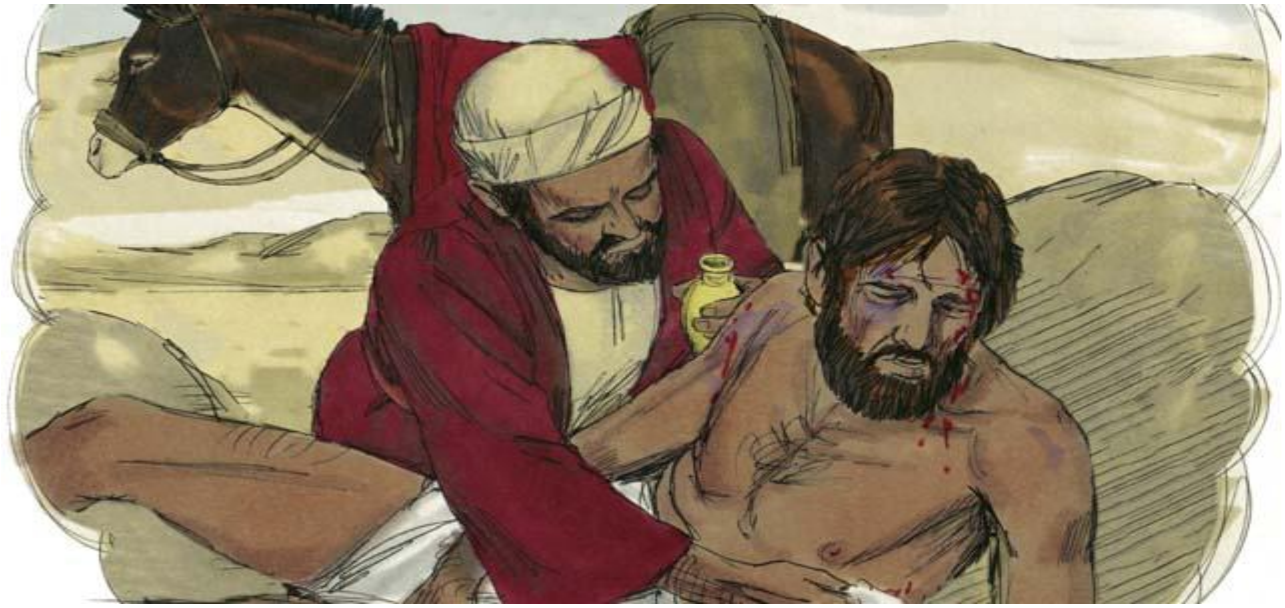
মৃতদের জীবিত করেছিলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “মৃত ব্যক্তিদের পুনরায় জীবনে ফিরিয়ে এনেছিলেন।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- অলৌকিক ঘটনা, অলৌকিক ঘটনাগুলো, আশ্চর্য, আশ্চর্যের, চিহ্ন, চিহ্নের
- ঈশ্বর
- নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর
- দৈত্য, মন্দ আত্মা, অশুচি আত্মা
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

49:03



যীশু **উত্তম শিক্ষকও ছিলেন**, আর তিনি অধিকারের সাথে কথা বলতেন কেননা তিনি ঈশ্বরের পুত্র ছিলেন।তিনি শিখিয়েছেন যে তোমাদের অন্য লোকেদেরও **নিজেদের সমান** প্রেম করা উচিত।

উত্তম শিক্ষকও ছিলেন

তা হল, "একজন খুবিই গুরুত্বপূর্ণ শিক্ষক" বা, "একজন উৎকৃষ্ট গুরু।"

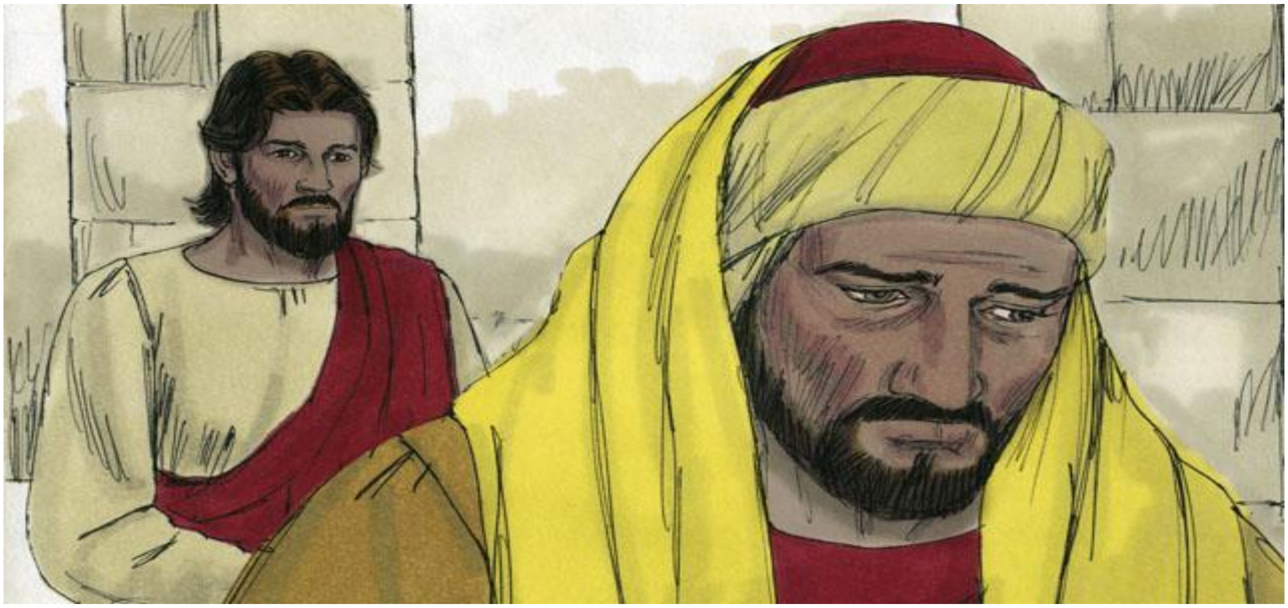
নিজেদের সমান

তা হল, "বেশি থেকে আরো বেশি" বা, "সমান পরিমানে" বা, "সমান মাপে।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বরের পুত্র, পুত্র
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা

49:04



তিনি আরও শিখিয়েছেন যে তোমাদের পৃথিবীর অন্য **সকল কিছুর চেয়ে** বেশি ঈশ্বরকে প্রেম করতে হবে৷

সকল কিছুর চেয়ে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আপনার ধনসম্পত্তি” বা, “আপনার প্রতিপত্তি।”

translationWords

- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা
- ঈশ্বর

49:05

যীশু বলেছেন যে পৃথিবীর কোনো কিছুর চেয়ে ঈশ্বরের রাজ্য বেশি মূল্যবান।কারোর জন্য সবচাইতে বেশি মুখ্য বিষয় হল ঈশ্বরের রাজ্যের অংশ হওয়া।এই রাজ্যে প্রবেশ করতে, **আপনাকে নিজের পাপ থেকে উদ্ধার পেতে হবে**।

আপনাকে নিজের পাপ থেকে উদ্ধার পেতে হবে

তা হল, "নিজের পাপের দণ্ড থেকে রক্ষা পেতে" বা, "যেন ঈশ্বর আপনাকে আপনার পাপ থেকে বাঁচান" বা, "আপনার পাপ থেকে উদ্ধার পেতে।"

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

49:06

যীশু শিখিয়েছেন যে কিছু লোক তাকে গ্রহণ করবে আর উদ্ধার পাবে **কিন্তু কিছু লোকেরা বিশ্বাস করবে না**।তিনি বলেছেন যে কিছু লোকেরা হল উত্তম ভূমির মত।তারা যীশুর সুসমাচার গ্রহণ করবে আর উদ্ধার পাবে।অন্য লোকেরা রাস্তার ধারের শক্ত মাটির মত, যেখানে ঈশ্বরের বাক্য প্রবেশ করতে পারে না আর কোনো ফসল উৎপন্নও করতে পারে না। তারা যীশুর সমাচার তিরষ্কার করে আর তারা তার রাজ্যে প্রবেশ করতে পারবে না।

কিন্তু কিছু লোকেরা বিশ্বাস করবে না

তা হল, "অন্য লোকেরা তাকে গ্রহণ করবে না আর তাই তারা উদ্ধার পাবে না।"

ঈশ্বরের বাক্যের বীজ প্রবেশ

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "বীজ, যা ঈশ্বরের বাক্যের সাথে তুলনা করা যেতে পারে।" এই বাক্যাংশটি "বীজ" ও "ঈশ্বরের বাক্যের" সাথে তুলনায় রয়েছে।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- গ্রহন করা,লত্তয়া, গৃহীত, গ্রহণকাররী
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- ভাল খবর, সুসমাচার
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য

49:07

যীশু শিখিয়েছেন যে ঈশ্বর পাপীদের ভালবাসেন।তিনি তাদের ক্ষমা করতে চান আর তাদের তার সন্তান করতে চান।

(এই কাঠামোটির জন্য কোনো টীকা নেই।)

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বর
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা

49:08

যীশু আমাদের আরও বলেছেন যে ঈশ্বর পাপকে ঘৃণা করেন৷যখন আদম ও হবা পাপ করেন, তা তাদের সকল বংশধরদের প্রভাবিত করেছিল৷পরিনামে, পৃথিবীর প্রত্যেকজন পাপ করে থাকে আর **ঈশ্বরের থেকে আলাদা হয়ে পরে**৷ তাই, সকল লোক ঈশ্বরের শত্রু৷

ঈশ্বরের থেকে আলাদা হয়ে পরে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের সাথে থাকতে পারে না” বা, “ঈশ্বরের কাছে থাকতে পারে না” বা, “ঈশ্বরের সাথে সম্পর্ক রাখতে পারে না৷”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বর
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- আদম
- হবা
- অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি

49:09

কিন্তু ঈশ্বর পৃথিবীর সকলকে এত বেশি ভালবাসেন যে তিনি **তার একমাত্র পুত্রকে দিয়ে দিলেন** যেন **যে কেউ** যীশুর উপর বিশ্বাস করে সে তার পাপের জন্য দন্ডিত না হয়, কিন্তু ঈশ্বরের সাথে চিরকাল বেঁচে থাকে।

তার একমাত্র পুত্রকে দিয়ে দিলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “পাপের বলির জন্য জগৎকে তার একমাত্র পুত্রকে দিয়ে দিলেন” বা, “আমাদেরকে আমাদের পাপের বলির জন্য তার একমাত্র পুত্র দিয়ে দিলেন।”

যে কেউ

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যে কেউ বিশ্বাস করে।”

যে কেউ যীশুর উপর বিশ্বাস করে সে তার পাপের জন্য দণ্ডিত হয় না, কিন্তু ঈশ্বরের সাথে চিরকাল বেঁচে থাকে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যখন কেউ যীশুর উপর বিশ্বাস করে, ঈশ্বর সেই ব্যক্তিকে তার পাপের দণ্ড দেবেন না, কিন্তু ঈশ্বরের সাথে অনন্তকাল থাকতে অনুমতি দেবেন।”

translationWords

- ঈশ্বর
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

49:10

আপনার পাপের কারণে, আপনি দোষী আর মৃত্যুর যোগ্য। আপনার প্রতি **ঈশ্বরের ক্রোধ হওয়া উচিত**, কিন্তু তিনি আপনার উপর ক্রোধ না করে **তিনি তার ক্রোধ যীশুর উপর করলেন**। যখন যীশু ক্রুশের উপর মারা গিয়েছিলেন, তখন তিনি আপনাদের সকল দন্ড নিজের উপর নিয়ে নিয়েছিলেন।

আপনার পাপের কারণে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “কেননা আপনি পাপ করেছেন।” এটিকে স্পষ্ট করতে, যে এটি সকল লোকেদের বলা হচ্ছে, তাই কিছু কিছু ভাষায় এটি আরও স্পষ্ট ভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যেহেতু সকল লোকেরা পাপ করেছে, তাই তারা দোষী। তারা মৃত্যুর যোগ্য।”

ঈশ্বরের ক্রোধ হওয়া উচিত

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের পক্ষে ক্রোধ করাটা ন্যায্য।”

তিনি তার ক্রোধ যীশুর উপর করলেন

তা হল, “তার দিকে” বা, “সকল ক্রোধ তার উপর রাখলেন” বা, “তার সাথে ক্রোধ করলেন।”

আপনাদের সকল দণ্ড নিজের উপর নিয়ে নিয়েছিলেন

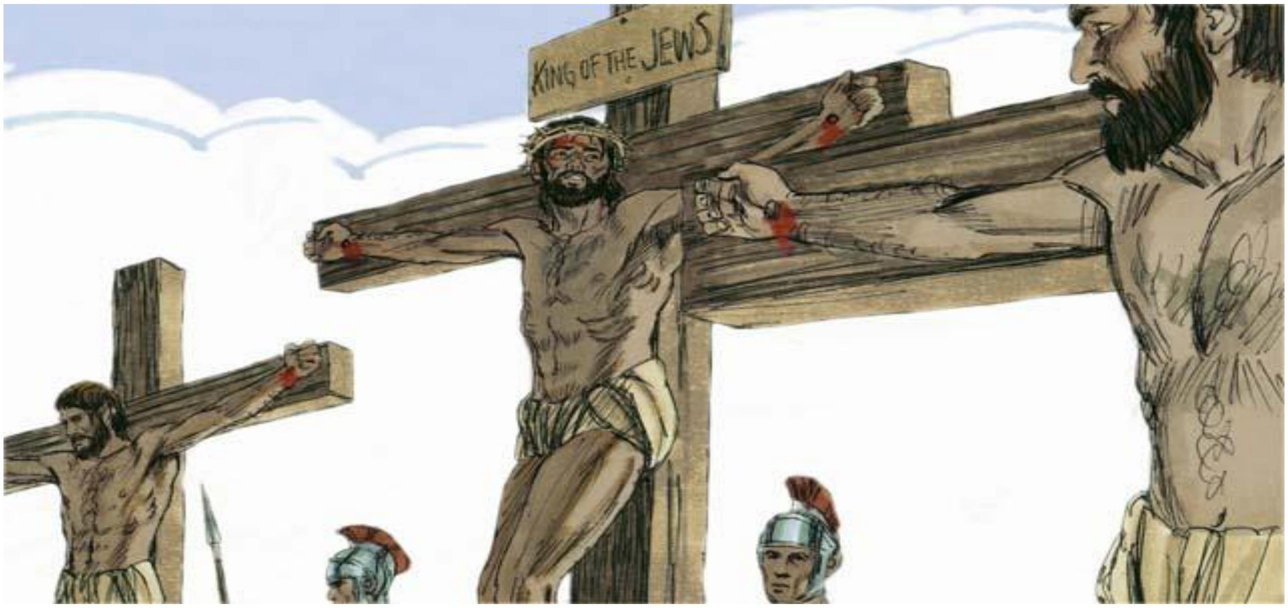
এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আপনার জায়গায় দণ্ডিত হলেন” বা, “আপনার পাপের জন্য দণ্ডিত হলেন।” এটা স্পষ্ট করতে যে এটি সকলের প্রতি প্রযোজ্য, তাই এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “প্রত্যেকের পাপের জন্য দণ্ডিত হলেন।”

translationWords

- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- অপরাধ, দোষী
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

- ঈশ্বর
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ক্রুশ
- গ্রহন করা,লওয়া, গৃহীত, গ্রহণকাররী
- শাস্তি, দণ্ড দেওয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি

49:11



যীশু কখনও পাপ করেননি, কিন্তু তিনি দন্ডিত হওয়া বেছে নিলেন আর আপনাদের **পাপ মেটাতে**, সেই উৎকৃষ্ট বলি হলেন। কেননা যীশু নিজেকে বলি দিয়েছিলেন তাই ঈশ্বর যে কোনও পাপ ক্ষমা করেন।

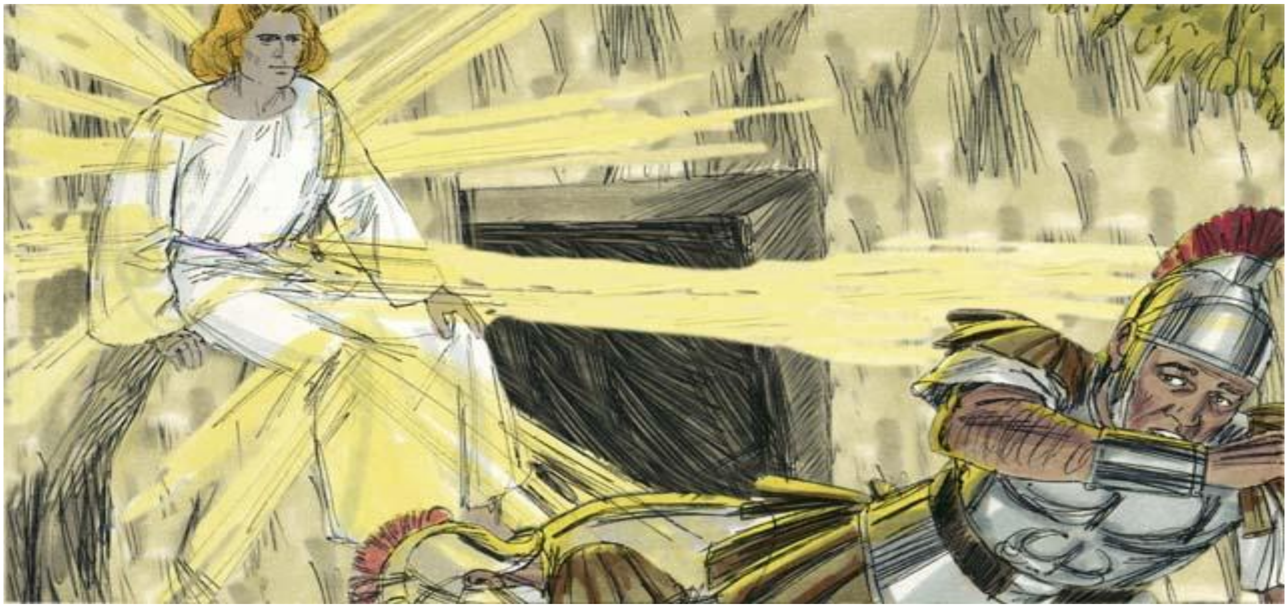
পাপ মেটাতে

তা হল, "দণ্ড সরাতে" বা, "দোষ মেটাতে।" যীশুর বলিদান ঈশ্বরকে আমাদের পাপ এমনভাবে দেখায়, যে তা কখনো অস্তিত্বেই ছিল না।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ
- ঈশ্বর
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা

49:12



ভালো কর্ম আপনাকে উদ্ধার দিতে পারবে না।ঈশ্বরের সাথে সম্পর্ক গড়তে আপনি কিছুই করতে পারেন না। শুধু যীশুই **আপনার পাপ ধুতে পারেন**।আপনাকে বিশ্বাস করতেই হবে যে যীশু হলেন ঈশ্বরের পুত্র যিনি **আপনার বদলে** ক্রুশে মরেছেন আর ঈশ্বর তাকে মৃত্যু থেকে জীবিত করেছেন।

ভালো কর্ম আপনাকে উদ্ধার দিতে পারবে না

তা হল, “ভালো কর্ম আপনাকে আপনার পাপ থেকে উদ্ধার দিতে পারবে না” বা, “আপনি এমন কোনো ভালো কাজ করতে পারেন না যা আপনাকে আপনার পাপের দোষ থেকে বাঁচাতে পারে।”

আপনার পাপ ধুতে পারেন

তা হল, “সম্পূর্ণরূপে আপনার পাপ সরাতে পারেন” বা, “আপনার পাপ নিতে পারেন আর আপনাকে শুদ্ধ করতে পারেন। এটি উল্লেখ করছে যে ঈশ্বর লোকেদের আত্মা থেকে তাদের পাপ সম্পূর্ণ রূপে সরিয়ে শুদ্ধ করছেন। এটি শারীরিক শুদ্ধিকরণকে বোঝাচ্ছে না।

আপনার বদলে

তা হল, “আপনার জায়গায়।”

তাকে মৃত্যু থেকে পুনরুত্থিত করেছেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “পুনরায় জীবিত করেছেন।”

translationWords

- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- ঈশ্বর
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- ক্রুশ
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

49:13

ঈশ্বর সেই সকলকে উদ্ধার করবেন যারা যীশুর উপর বিশ্বাস করে আর তাকে প্রভু রূপে গ্রহণ করে৷কিন্তু যে তার উপর বিশ্বাস করে না তিনি তার উদ্ধার করবেন না৷এটা কোনো ব্যাপার নয় যে আপনি ধনী বা গরিব, পুরুষ বা নারী, অল্প বয়স্ক বা বৃদ্ধ, অথবা আপনি কোথায় বাস করেন৷ঈশ্বর আপনাকে ভালবাসেন আর চান যেন আপনি যীশুর উপর বিশ্বাস করেন আর **তার আপনার সাথে অন্তরঙ্গ সম্পর্ক হয়**৷

তার আপনার সাথে অন্তরঙ্গ সম্পর্ক হয়

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “যেন আপনি তার সন্তান হন” বা, “যেন আপনি তার হতে পারেন৷”

translationWords

- ঈশ্বর
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- গ্রহন করা,লত্তয়া, গৃহীত, গ্রহণকাররী
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা

49:14

যীশু আপনাকে আমন্ত্রণ জানাচ্ছেন **তার উপর বিশ্বাস করার জন্য** আর বাপ্তিষ্ম নেওয়ার জন্য।আপনি কি **বিশ্বাস করেন** যে যীশু হলেন খ্রীষ্ট আর ঈশ্বরের পুত্র? আপনি কি বিশ্বাস করেন যে আপনি একজন পাপী আর আপনি ঈশ্বরের কাছ থেকে সেই সকল পাপের জন্য শাস্তি পাওয়ার যোগ্য?আপনি বিশ্বাস করেন যে যীশু আপনার পাপ মেটাতে ক্রুশে বিদ্ধ হয়ে মরেছিলেন?

তার উপর বিশ্বাস করার জন্য

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ভরসা করা” বা “আপনাকে উদ্ধার করার জন্য তার উপর ভরসা করা” বা, “নিজের সম্পূর্ণ জীবন তার উপর অর্পণ করা।”

বাপ্তিষ্মনেওয়ার জন্য

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “কেউ আপনাকে যেন বাপ্তিষ্ম দেয়” বা, “তারা আপনাকে বাপ্তিষ্ম দিক।”

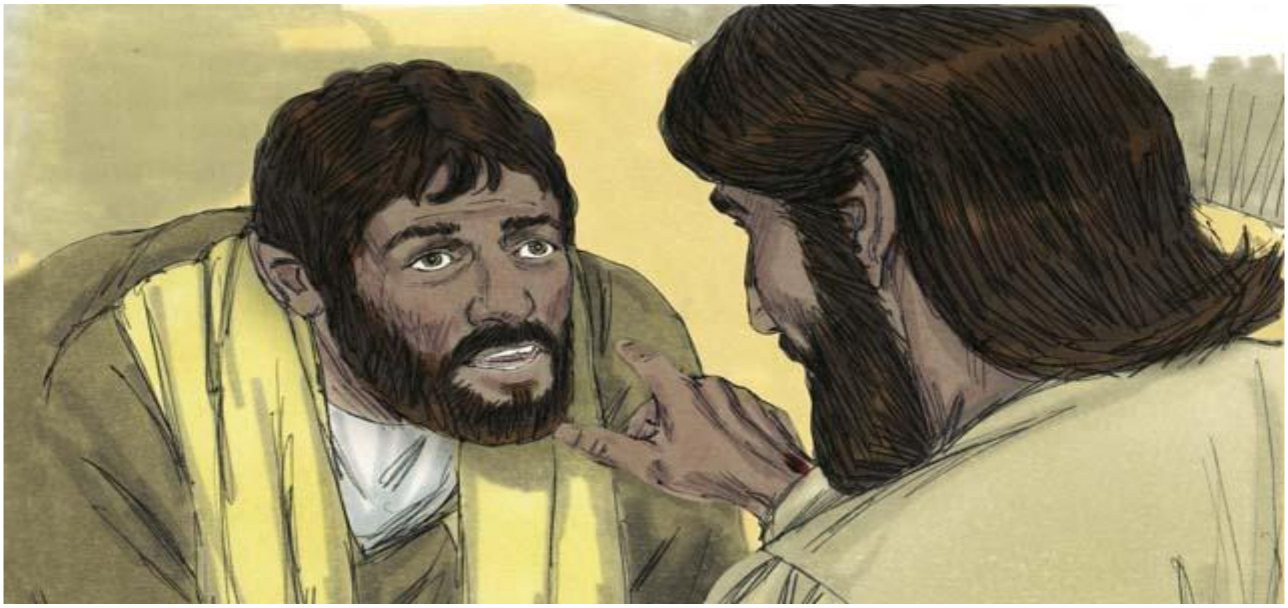
বিশ্বাস করেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “মান্য করেন” বা “সহমত হন যে।” পাপ মেটাতে- 49-11-এর টীকাটিকে দেখুন।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- ইশ্বরের পুত্র, পুত্র
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- ঈশ্বর
- শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- ক্রুশ

49:15



যদি আপনি যীশুর উপর আর যা তিনি আপনার জন্য করেছেন তা বিশ্বাস করেন তাহলে আপনি একজন খ্রীষ্টানঈশ্বর আপনাকে **শয়তানের অন্ধকারের রাজ্য** থেকে নিয়ে নিয়েছেন আর আপনাকে **ঈশ্বরের আলোর রাজ্যে** রেখে দিয়েছেন। ঈশ্বর আপনার পুরনো পাপময় পথ সকল নিয়ে নিয়েছেন আর আপনাকে নতুন আর ধার্মিক পথ দিয়েছেন।

শয়তানের অন্ধকারের রাজ্য

“অন্ধকার” এখানে পাপ আর সকল দুষ্টতাকে উল্লেখ করছে। এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “লোকেদের উপর শয়তানের দুষ্টতাময় রাজত্ব, যা অন্ধকারের ন্যায়।

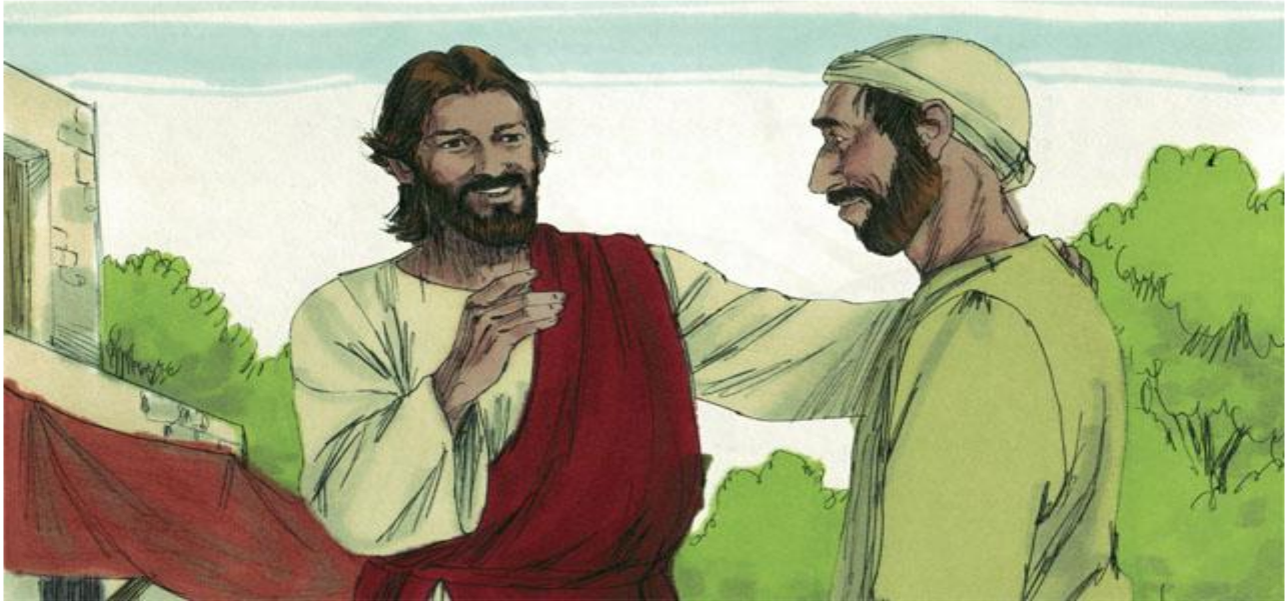
ঈশ্বরের আলোর রাজ্যে

“আলো” এখানে ঈশ্বরের পবিত্রতা আর সদগুণকে উল্লেখ করছে। এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “লোকেদের উপর ঈশ্বরের ধার্মিকতায় রাজত্ব, যা আলোর ন্যায়।” কতিপয়, বাইবেল দুষ্টতাকে অন্ধকারের সাথে আর সদগুণকে আলোর সাথে তুলনা করেছে।

translationWords

- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- খ্রীষ্টান
- ঈশ্বর
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- রাজ্য, রাজ্যবর্গ
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য

49:16



যদি আপনি একজন খ্রীষ্টান হন, ঈশ্বর আপনার পাপ ক্ষমা করেছেন কারণ যীশু আপনার হয়ে শাস্তি পেয়েছেন।এখন, ঈশ্বর আপনাকে শত্রু নয় বরং বন্ধু রূপে গন্য করেন।

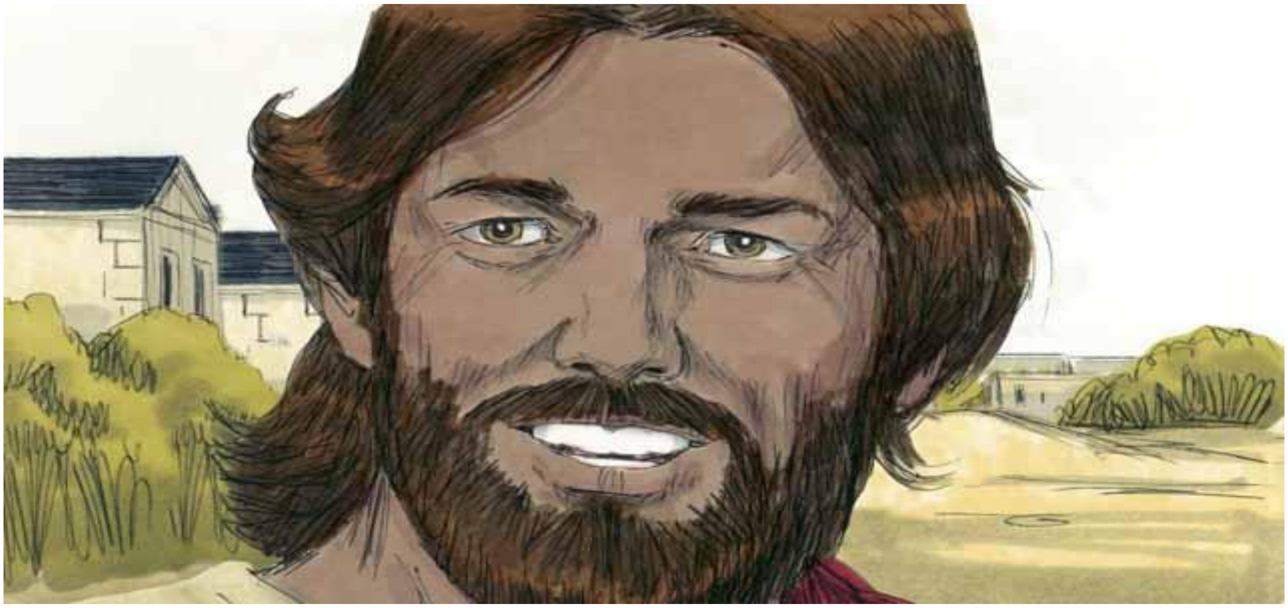
আপনাকে গন্য করেন

তা হল, “আপনাকে ভাবেন” বা, “আপনাকে ধারণা করেন” বা, “আপনাকে ডাকেন।”

translationWords

- খ্রীষ্টান
- ঈশ্বর
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

49:17



যদি আপনি ঈশ্বরের একজন বন্ধু হন আর প্রভু যীশুর একজন ভক্ত হন, তাহলে আপনি যীশুর দেওয়া আদেশ পালন করতে চাইবেন।যদিও আপনি একজন খ্রীষ্টান হন তবুও **আপনি প্রলোভনে পরবেন**।কিন্তু ঈশ্বর **বিশ্বাসযোগ্য**, আপনি যদি **আপনার পাপ স্বীকার করেন** তবে তিনি আপনাকে ক্ষমা করে দেবেন। **তিনি আপনাকে পাপের সাথে লড়তে সাহায্য করবেন**।

আপনি প্রলোভনে পরবেন

তা হল, “পাপ করতে প্রলোভনে পরবেন যদিও আপনি জানেন যে পাপ করা মন্দ।”

বিশ্বাসযোগ্য

এই প্রসঙ্গে এর অর্থ হল যে ঈশ্বর, “তার প্রতিজ্ঞা পূর্ণ করেন।”

আপনার পাপ স্বীকার করেন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের কাছে মেনে নেন যেসব পাপ আপনি করেছেন।”

তিনি আপনাকে পাপের সাথে লড়তে সাহায্য করবেন

তা হল, “তিনি আপনাকে আত্মিক শক্তি দেবেন পাপ থেকে রক্ষা পেতে।”

translationWords

- ঈশ্বর
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- খ্রীষ্টান

- প্রলোভন, প্রলোভন
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- বিশ্বস্ত, বিশ্বস্ততা, অবিশ্বস্ত, অবিশ্বস্ততা
- ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা

49:18

ঈশ্বর আপনাকে প্রার্থনা করতে বলেন, তার বাক্য পড়তে বলেন, অন্যান্য খ্রীষ্টানদের সাথে মিলে আরাধনা করতে বলেন আর অন্যদের বলতে বলেন যা তিনি আপনার জন্য করেছেন। এসকল **আপনাকে তার সাথে একটি গভীর সম্পর্ক গড়তে সাহায্য করবে**।

আপনাকে তার সাথে একটি গভীর সম্পর্ক গড়তে সাহায্য করবে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তাকে আরো ভালবাসতে” বা, “তাকে আরো ভালো করে জানতে” বা, “তার সম্মুক্ষে আরো বিশ্বাসযোগ্য হতে।”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে।

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-রোমীয় ৩:২১-২৬, ৫:১-১১; যোহন ৩:১৬; মার্ক ১৬-১৬; কলসীয় ১:১৩-১৪; ২ করিন্থীয় ৫:১৭-২১; ১ যোহন ১:৫-১০

translationWords

- ঈশ্বর
- প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত
- ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র
- আরাধনা
- খ্রীষ্টান

যীশুর পুনরাগমন

50:01

প্রায় ২০০০ বছর ধরে, পৃথিবীর চারদিকের বহু লোকেরা খ্রীষ্ট যীশুর বিষয়ে শুনেছে। চার্চ বৃদ্ধি পাচ্ছে।যীশু প্রতিজ্ঞা করেছেন যে তিনি **পৃথিবী শেষ হওয়ার পূর্বে** ফিরে আসবেন।যদিও তিনি এখন পর্যন্ত ফিরে আসেননি কিন্তু তিনি নিশ্চই আসবেন।

চার্চ বৃদ্ধি হয়ে চলেছে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "পৃথিবীর চারিদিকের চার্চগুলোর সদস্য সংখ্যা বৃদ্ধি পাচ্ছে" বা, "যীশুর উপর বিশ্বাসকারীদের সংখ্যা বৃদ্ধি হয়ে চলেছে।"

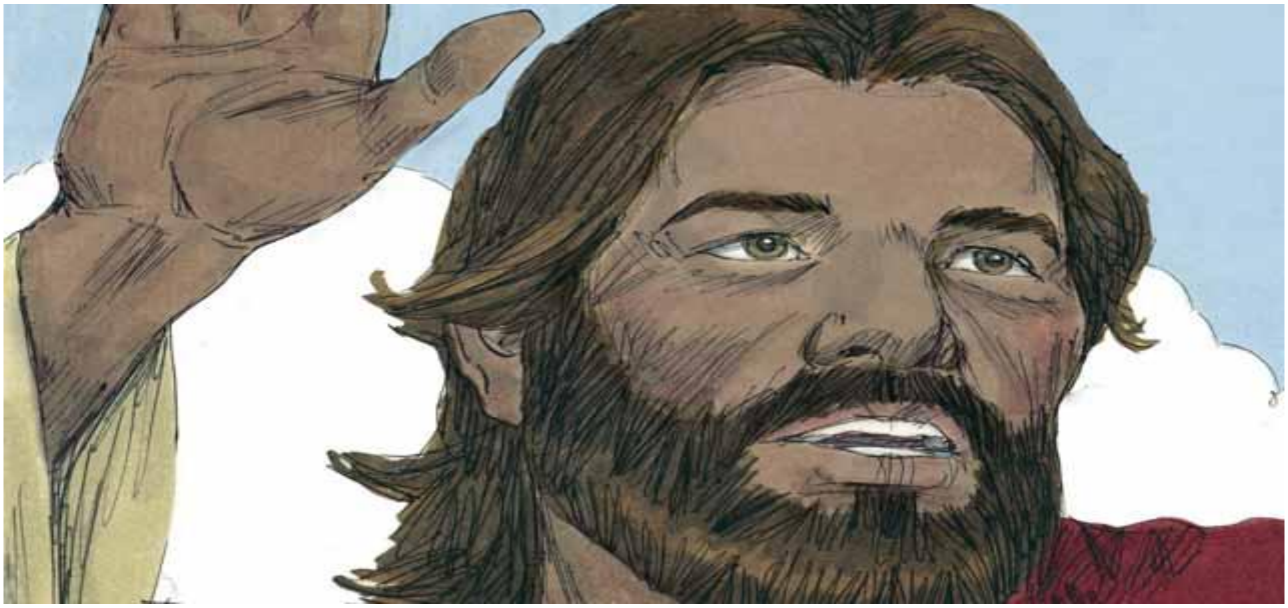
পৃথিবী শেষ হওয়ার পূর্বে

এই বাক্যাংশটির অর্থ হল, "বর্তমানের পৃথিবী শেষ হবার ঠিক পূর্বে" বা, "পৃথিবীর অন্তিম দিনগুলোতে।"

translationWords

- ভাল খবর, সুসমাচার
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- মন্ডলী, মন্ডলীগুলি, মন্ডলী
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি

50:02



যখন আমরা যীশুর ফিরে আসার জন্য অপেক্ষা করছি, তখন ঈশ্বর আমাদের কাছ থেকে প্রত্যাশা করেন যেন আমরা পবিত্র ও তাকে সন্মান দেয় এমন জীবনযাপন করি। তিনি আরও চান যেন আমরা তার রাজ্যের বিষয়ে অন্যদের বলি।যখন যীশু এই পৃথিবীতে ছিলেন তখন তিনি বলেছিলেন, “আমার শিষ্যরা স্বর্গ রাজ্যের বিষয়ে পৃথিবীর চারিদিকের লোকেদের প্রচার করবে আর **তারপর সব শেষ হবে**।”

তারপর সব শেষ হবে

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “এই জগতের সমাপ্তি হবে” বা, “এই সংসারের শেষ হবেই” বা, “বর্তমানের পৃথিবী শেষ হবে।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ঈশ্বর
- পবিত্র, পবিত্রতা, অপবিত্র, শুদ্ধ
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য
- শিষ্য, শিষ্যরা
- প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার
- ভাল খবর, সুসমাচার

50:03

বহু লোক এখনও যীশুর বিষয়ে শোনেনি৷ স্বর্গে যাওয়ার পূর্বে, যীশু খ্রীষ্টানদের বলেছিলেন যারা সুসমাচার শোনেনি তাদের তা ঘোষণা করতে৷তিনি বলেছিলেন, “যাও আর সকল জাতিকে **শিষ্য বানাও**!” আর, “**ফসল কাটার জন্য প্রস্তুত**!”

শিষ্য বানাও

এর অর্থ এই যে, “আমার শিষ্য হতে লোকেদের সাহায্য কর৷”

ফসল কাটার জন্য প্রস্তুত

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, তাদের ঈশ্বরের কাছে আনার জন্য তারা মাঠের পাকা ফসলের মত প্রস্তুত” বা, “তাদের একত্র করার জন্য আর ঈশ্বরের কাছে তাদেরকে আনার জন্য তারা মাঠের ফসলের মত পেকে প্রস্তুত৷”

চাষের জমি

এই অভিব্যক্তিটিতে, “চাষের জমি” প্রতিনিধিত্ব করে পৃথিবীর লোকজনদের৷

পেকে

“পাকা” শব্দটি এখানে উল্লেখ করছে যীশুর উপর বিশ্বাস করতে তৈরী৷

ফসল

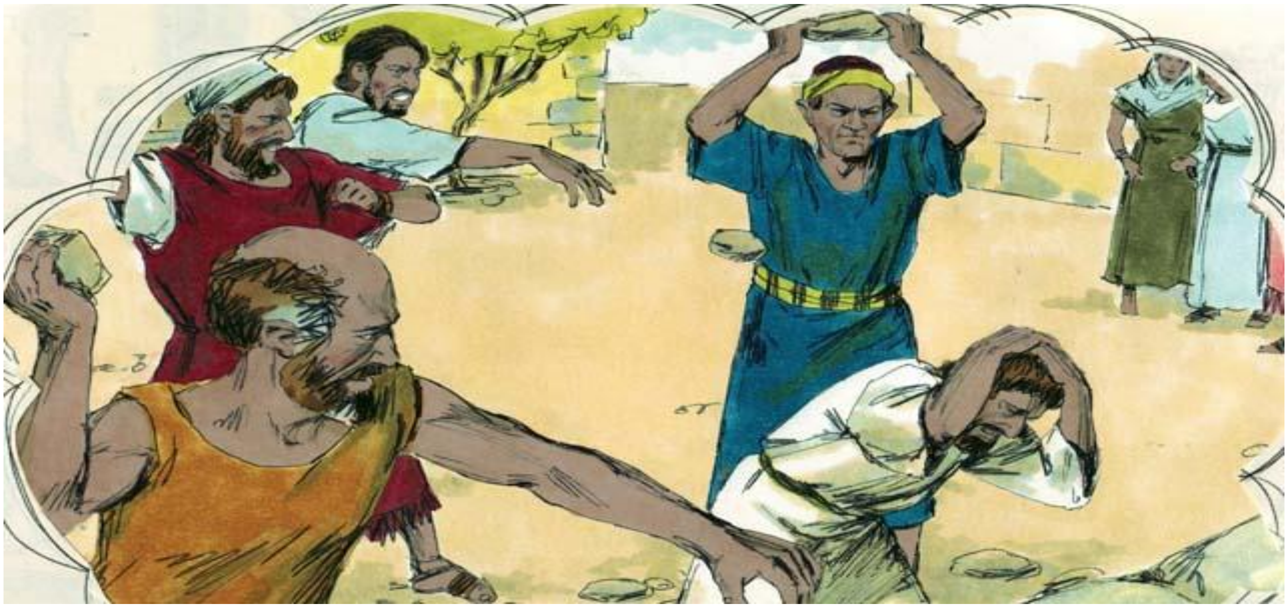
“ফসল” এখানে ঈশ্বরের কাছে লোকেদের যীশুর বিষয়ে শিক্ষা দিয়ে নিয়ে আসার কাজটিকে নির্দেশ দিচ্ছে৷

translationWords

- মানুষ গোষ্ঠী, মানুষগণ, মানুষ, একটি মানুষ

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়
- খ্রীষ্টান
- ভাল খবর, সুসমাচার
- শিষ্য, শিষ্যরা

50:04



যীশু আরও বলেছেন, “এক দাস তার **মালিকের চেয়ে মহান নয়**।যেমন এই পৃথিবীর আধিকারী সকল আমাকে ঘৃণা করেছে, ঠিক তেমনই তারা তোমাদের **আমার নামের জন্য** অত্যাচার করবে আর মেরে ফেলবে।যদিও তোমরা **এই জগতে** অত্যাচারিত হবে, তবুও সাহস কর কেননা আমি শয়তানকে পরাজিত করেছি যেন এই জগতের উপরে আমার রাজ্য করি। যদি **অন্তিম পর্যন্ত** তোমরা **আমার প্রতি বিশ্বাসযোগ্য থাক**, তাহলে **তোমরা উদ্ধার পাবে**!”

মালিকের চেয়ে মহান নয়

তা হল, “বেশি গুরুত্বপূর্ণ নয়” বা, এই ক্ষেত্রে, “তাকে আরো বেশি মূল্য দেওয়া নয়।”

আমার নামের জন্য

তা হল, “যেহেতু তোমরা আমার আজ্ঞাকারী” বা, “যেহেতু তোমরা লোকেদের আমার বিষয়ে শিক্ষা দাও” বা, “কেননা তোমরা আমার।”

এই জগতে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “এই জীবনকালে।”

আমার প্রতি বিশ্বাসযোগ্য থাক

তা হল, “আমার আজ্ঞাকারী থেকো।”

অন্তিম পর্যন্ত

তা হল, “তোমার জীবনের শেষ সময় পর্যন্ত।”

তোমরা উদ্ধার পাবে

এটি আত্মিক উদ্ধারকে উল্লেখ করছে শারীরিক উদ্ধারের বিষয়ে বলছে না। এটি প্রথমেই বলা হয়েছে যে বহু বিশ্বাসীদের উৎপীড়ন করা হবে বা হত্যা করা হবে।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- কষ্ট, কষ্টভোগ, সহ্য, ক্লেশিত, পীড়া
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- বিশ্বস্ত, বিশ্বস্ততা, অবিশ্বস্ত, অবিশ্বস্ততা
- সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ

50:05

যীশু তার শিষ্যদের একটি কাহিনী বললেন যে কিসব ঘটবে যখন অন্তিম কাল আসবে৷তিনি বললেন, “এক ব্যক্তি তার খেতে **ভালো বীজ** বপন করল৷যখন তিনি ঘুমালেন, তখন তার শত্রুরা আসলো আর তারা **গম**ের সাথে সাথে **শ্যামা ঘাস** বপন করল আর তারপর চলে গেল৷”

ভালো বীজ

এই বীজটি ছিল গম৷ যদি এই ধরনের বীজ আপনার ভাষায় না জানা থাকে তাহলে এমন একটি বীজ নির্বাচন করুন যাকে সাধারনত “বীজ” বলা হয়৷ যদি কোনো সাধারণ শব্দ না থেকে থাকে, তাহলে কোনো ধরনের শস্য বীজ নির্বাচন করতে পারেন, যেমন, “ধানের মত ভালো বীজ৷”

শ্যামা ঘাস

শ্যামা ঘাস যা লাগানো হয়েছিল তা বড় বড় ঘাসের মত হয় কিন্তু খাওয়া যায় না৷ সেগুলো হল আগাছা৷

গম

তা হল, “গমের দানা৷” গমের গাছও বড় বড় ঘাসের আকৃতির হয়৷ এর দানা হয় যা লোকেরা খাদ্য হিসেবে ব্যবহার করে৷

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শিষ্য, শিষ্যরা
- ভালো, সততা

50:06

“যখন সেই চারাগাছ অঙ্কুরিত হল, তখন চাকরেরা এসে সেই লোকটিকে বলল, ‘মালিক মালিক, আপনি তো ভালো বীজ বপন করেছিলেন।তাহলে সেখানে আগাছা কিভাবে জন্মায়?’মালিকটি উত্তর দিল, ‘**একটি শত্রু নিশ্চই তা বপন করেছে**।’”

(যীশু কাহিনীটি বলা বহাল রাখলেন।)

একটি শত্রু নিশ্চই তা বপন করেছে

যদি সম্ভব হয়, “এটিকে এমনভাবে অনুবাদ করুন যা দেখাবে যে বক্তা এমনটি হতে দেখেন নি।”

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের
- ভালো, সততা

50:07

“চাকরগুলো সেই মালিককে উত্তর দিল, “আমরা কি সেই শ্যামা ঘাস তুলে ফেলবো?’ মালিকটি বলল, “না।যদি তোমরা তা কর, **কি জানি তোমরা ভালো গমের চারাও তুলে ফেলবে**।ফসল কাটা পর্যন্ত অপেক্ষা কর আর তারপর তোমরা শ্যামা ঘাস জ্বালিয়ে দিও আর গম ঘরে নিয়ে এসো।’’’

(যীশু কাহিনীটি বলা বহাল রাখলেন।)

কি জানি তোমরা ভালো গমের চারাও তুলে ফেলবে

তা হল, “তোমরা না জেনে ভালো গমের চারাও তুলে ফেলবে।” গমের চারা ও শ্যামা ঘাসের চারার মধ্যে পার্থক্য করাটা খুবিই কঠিন, আর গমের একটিও চারা না তুলে শ্যামা ঘাসের চারা তুলেফেলে দেওয়া একটি অসম্ভব ব্যাপার।

ফসল পাকা পর্যন্ত

তা হল, “সে সময় পর্যন্ত যখন ফসল কাটার জন্য প্রস্তুত না হয়” বা, “যতক্ষণ না গমের চারা পেকে কাটার জন্য বৃদ্ধি না পায়।”

গম

তা হল, “গমের দানা।”

সঞ্চয় ঘরে

এটি সেই গৃহকে উল্লেখ করে যেখানে গমের দানাগুলোকে মজুত আর সঞ্চয় করা হয়। এটাকে “সঞ্চয়গৃহ”ও বলা যেতে পারে।

translationWords

- দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা
- মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের

50:08

শিষ্যেরা কাহিনীটি বুঝতে পারল না তাই তারা যীশুকে তা বর্ণনা করতে অনুরোধ করল৷যীশু বললেন, “বীজ বপক ব্যক্তিটি খ্রীষ্টের প্রতিনিধিত্ব করে৷খেত হল এই জগৎ৷ভলো বীজ হল **স্বর্গ রাজ্যের লোকজন**৷”

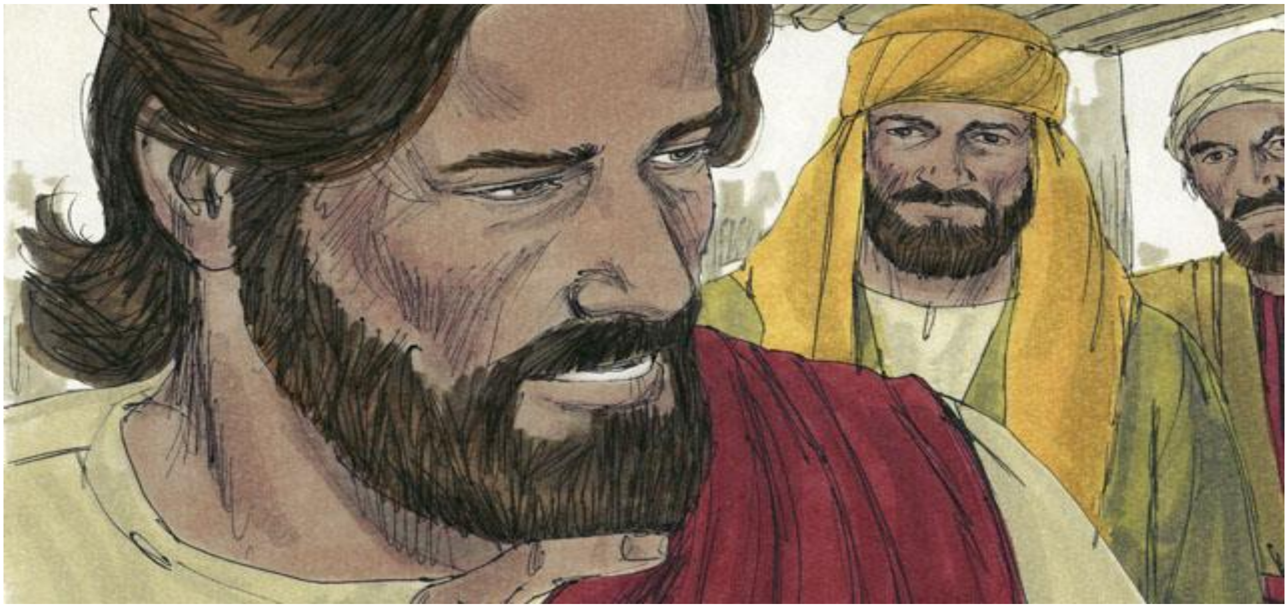
স্বর্গ রাজ্যের লোকজন

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “সেই লোকজন যারা ঈশ্বরের অধিকারের নিচে বসবাস করে” বা, “লোকজন যারা ঈশ্বরের শাসনকে মেনে নিয়েছে” বা, “লোকজন যারা ঈশ্বরের সাথে তার রাজ্যে বসবাস করবে৷”

translationWords

- শিষ্য, শিষ্যরা
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- ভালো, সততা
- খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য

50:09



“শ্যামা ঘাস বা আগাছা হল **সেই লোকজন যারা শয়তানের লোক**।যে শত্রু আগাছা বপন করেছে সে হল শয়তান।ফসল কাটার সময় হল **পৃথিবীর অন্তিম কাল** আর কর্মচারী হল স্বর্গদূত।”

সেই লোকজন যারা শয়তানের লোক

তা হল, “যারা শয়তানকে মান্য করে” বা, “যারা শয়তানের দ্বারা শাসিত হয়।”

শয়তান

এটি হল দুষ্টের নাম। এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “দুষ্ট” কিন্তু “দুষ্ট” নামটি তার চরিত্রকে বর্ণনা দেয়।

শয়তান

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “দুষ্ট”।

পৃথিবীর অন্তিম কাল

তা হল, “যা প্রতিনিধিত্ব করে যে সে সময়ে লোকেদের সাথে কি ঘটবে।”

চাকরগুলো

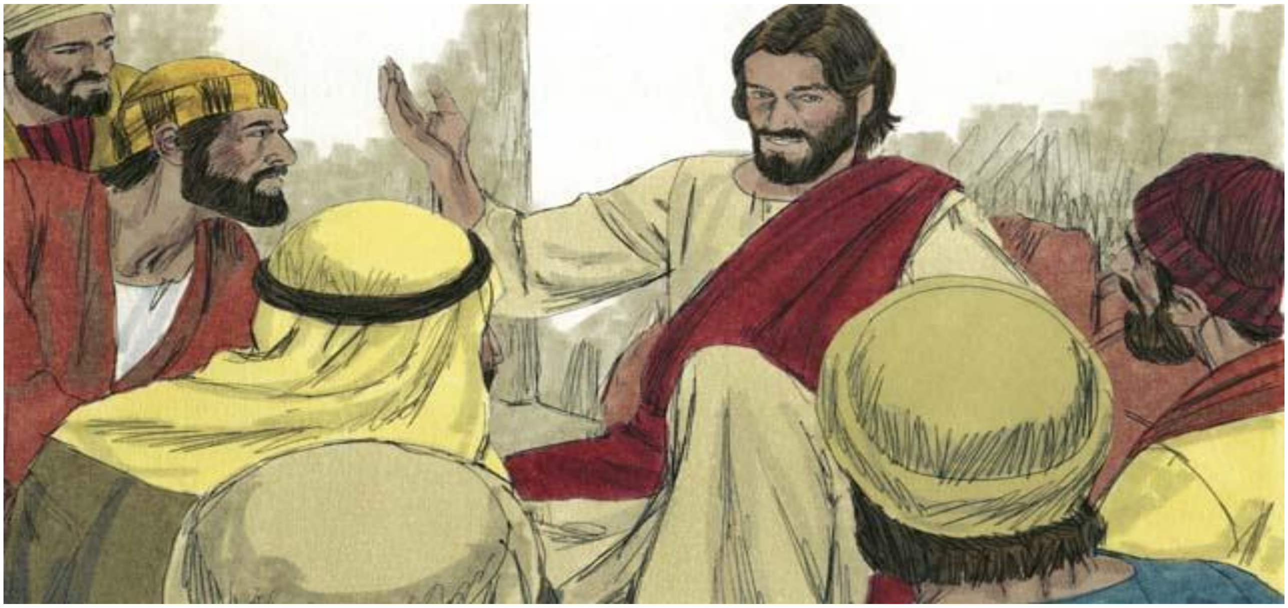
এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সেই লোকজন যারা ফসল কাটার কাজ করে” বা, “সেই শ্রমিকগন যারা গম একত্র করে।”

translationWords

- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক

- ঈশ্বর
- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত

50:10



“যখন পৃথিবী শেষ হবে, তখন স্বর্গদূতরা সকল লোকজনদের একত্র করবে আর **যারা শয়তানের লোকজন** তাদের **এক ভীষন উতপ্ত অগ্নিতে** নিক্ষেপ করবে, যেখানে তারা কাঁদবে আর তাদের কঠিন উৎপীড়নে দাঁত ঘষা হবে। তারপর **ধার্মিক লোকজন** তাদের পিতা ঈশ্বরের রাজ্যে **সূর্যের ন্যায় দীপ্তিতে আলোকিত হবে**।

যারা শয়তানের লোকজন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “যারা শয়তানের আজ্ঞাকারী হয়েছিল” বা, “যারা দুষ্টের দ্বারা শাসিত হয়েছিল।” এটি উল্লেখ করে সেই লোকেদের যারা প্রভু যীশুর উপর বিশ্বাস করেনি কিন্তু দুষ্টতার পথ শয়তানের অনুগামী হয়েছিল।

এক ভীষন উতপ্ত অগ্নিতে

তা হল, “খুব উত্তপ্ত, জ্বলন্ত আগুন” বা, “খুব বড় অগ্নি।”

ধার্মিক লোকজন

এটি সেই লোকজনদের উল্লেখ করে যারা খ্রীষ্টের উপর বিশ্বাস করেছিল। 50-08-তে দেখুন।

সূর্যের ন্যায় দীপ্তিতে আলোকিত হবে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “সূর্যের মত মহিমান্বিত হবে” বা, “যেমন সূর্য তার উজ্জ্বল আলো দেখায় তেমনি তারা তাদের সদগুণ প্রদর্শিত করবে।”

translationWords

- স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- কষ্ট, কষ্টভোগ, সহ্য, ক্লেশিত, পীড়া
- ধার্মিক, ধার্মিকতা, অধার্মিক, অধার্মিকতা, ন্যায়পরায়ণতা, ন্যায়পরায়ণতা

- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য
- পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা

50:11

যীশু বলেছেন যে তিনি পৃথিবী শেষ হওয়ার পূর্বেই ফিরে আসবেন।তিনি ঠিক একইভাবে ফিরে আসবেন ঠিক যেমন ভাবে **তিনি গিয়েছিলেন**, তা হল যে তার শারীরিক দেহ হবে আর **আকাশের মেঘের মধ্যে দিয়ে তিনি আসবেন**।যখন যীশু ফিরে আসবেন, তখন প্রত্যেক খ্রীষ্টানরা যারা মারা গিয়েছিল তারা মৃতদের মধ্যে থেকে জীবিত হবে আর **আকাশে তার সাথে মিলিত হবে**।

তিনি গিয়েছিলেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “তিনি পৃথিবী থেকে চলে গিয়েছিলেন” বা, “তিনি স্বর্গে গিয়েছিলেন।”

আকাশের মেঘের মধ্যে দিয়ে তিনি আসবেন

তা হল, “আকাশের মেঘ তাকে ঘিরে রাখবে যখন তিনি আগমন করবেন” বা, “আকাশের মেঘ তাকে বহন করে নিয়ে আসবেন।”

যখন যীশু ফিরে আসবেন

তা হল, “যখন যীশু পৃথিবীতে ফিরে আসবেন।”

আকাশে তার সাথে মিলিত হবে

তা হল, “আকাশে তার সাথে একত্র হবে।” যারা যীশুর উপর বিশ্বাস করেছিল তারা যখন যীশুকে আকাশে দেখবেন, তখন তার কাছে সাক্ষাৎ করতে যাবে।

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- খ্রীষ্টান
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা

50:12

আর যে খ্রীষ্টানরা **জীবিতই থাকবে** তাদের আকাশে তুলে নেওয়া হবে আর তারা অন্য খ্রীষ্টানদের সাথে মিলিত হবে যারা মৃতদের মধ্যে থেকে জীবিত হয়েছিল।তারা সকলে যীশুর সাথে থাকবে।তারপর, যীশু তার লোকেদের সাথে এক সিদ্ধ শান্তিতে আর একতায় চিরকাল বসবাস করবেন।

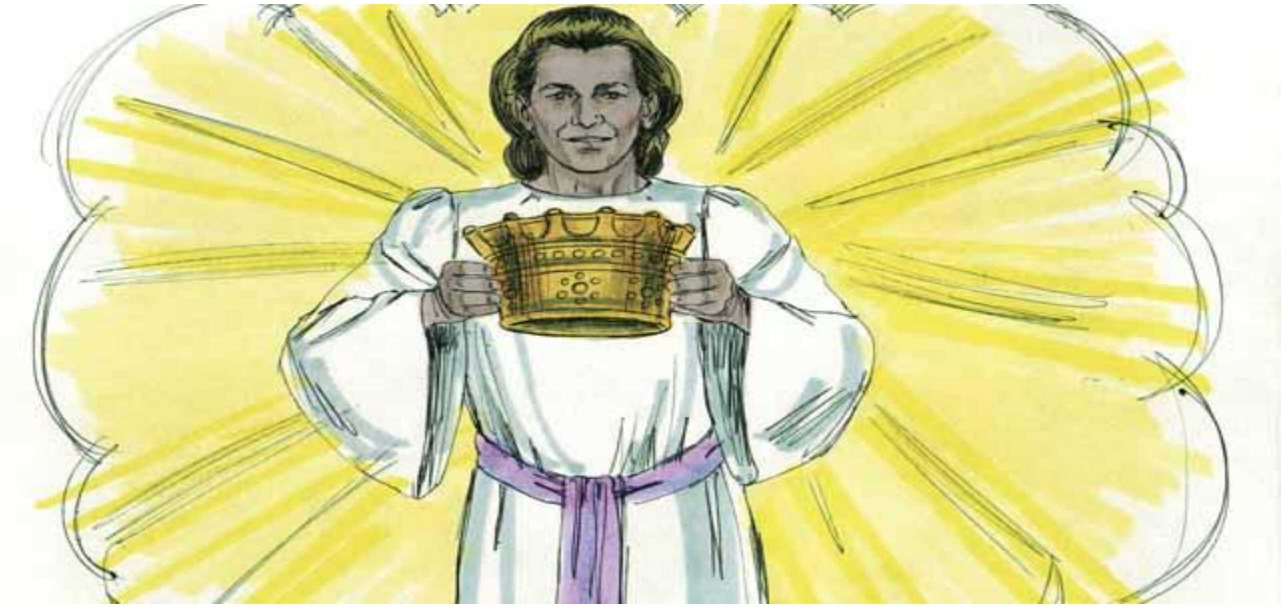
জীবিতই থাকবে

তা হল, “যখন যীশু ফিরবেন তখনও জীবিত থাকেবন।”

translationWords

- খ্রীষ্টান
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত
- বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

50:13



যীশু প্রতিজ্ঞা করেছেন যে তিনি তাদের যারা তার উপর বিশ্বাস করেছিল, একটি **মুকুট** দেবেন।তারা বাঁচবে আর ঈশ্বরের সাথে এক **সিদ্ধ** শান্তিতে রাজত্ব করবে।

মুকুট

এই মুকুটটি আমাদের যীশুর উপর বিশ্বাস করার আর তাকে আমাদের জীবনে সেবা করার পুরুস্কার রূপে দেওয়া হবে তা উল্লেখ করে।

সিদ্ধ

তা হল, “সম্পূর্ণভাবে” বা, “পরিপূর্ণভাবে।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত
- ঈশ্বর
- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা

50:14

কিন্তু ঈশ্বর সেই সকলের ন্যায় করবেন যারা যীশুর উপর বিশ্বাস করেনি।তিনি তাদের নরকে ফেলে দেবেন, যেখানে ভীষণ উৎপীড়নে তারা কাঁদবে আর তারা দাঁত ঘষবে। একটি আগুন যা নিভবে না নিরন্তর তাদের জ্বালাতে থাকবে আর পোকা যা তাদের খেতেই থাকবে কিন্তু থামবে না।

যেখানে ভীষণ উৎপীড়নে তারা কাঁদবে আর তাদের দাঁত ঘষা হব

50-10-এর টীকাটিকে দেখুন।

translationWords

- ঈশ্বর
- বিচারক, বিচারকগণ, দন্ড, দন্ড
- বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস
- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- নরক, আগুনের হ্রদ

50:15

যখন যীশু ফিরে আসবেন, তখন তিনি সম্পূর্ণভাবে শয়তানকে আর **তার রাজ্যকে** শেষ করবেন।তিনি শয়তানকে নরকে ফেলবেন যেখানে সে চিরকালের জন্য জ্বলতে থাকবে, সেসকলের সাথে যারা ঈশ্বরের আজ্ঞাকারী **হওয়ার চেয়ে** শয়তানকে অনুসরণ করাটা বেছেছিল।

তার রাজ্যকে

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “লোকেদের উপর শয়তানের দুষ্টতা পূর্ণ রাজত্ব” বা, “সে সকল দুষ্টতা যা সে করে আর যে দুষ্ট লোকেদের সে নিয়ন্ত্রণ করে।”

হওয়ার চেয়ে

তা হল, “বরং।”

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক
- রাজ্য, রাজ্যবর্গ
- নরক, আগুনের হ্রদ
- আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী
- ঈশ্বর

50:16

কারণ আদম আর হবা ঈশ্বরের অনাজ্ঞাকারী হয়েছিল আর এই পৃথিবীতে **পাপ নিয়ে এসেছিল**, কিন্তু ঈশ্বর সেটিকে শাপ দিয়েছিলেন আর নির্ণয় নিয়েছিলেন তা নষ্ট করবেন।কিন্তু একদিন ঈশ্বর **এক নতুন আকাশ** আর পৃথিবী সৃষ্টি করবেন যা হবে উৎকৃষ্ট।

পাপ নিয়ে এসেছিল

এটিকে এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “পাপকে ঢুকতে দিয়েছিল।”

এক নতুন আকাশ

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “এক নতুন স্বর্গ” বা, “একটি নতুন ব্রহ্মাণ্ড।” এটি উল্লেখ করে একটি নতুন তারামন্ডল আর আকাশের সকল কিছুকে।

এক নতুন পৃথিবী

এই বর্তমানের পৃথিবী যেখানে আমরা বসবাস করি তা বদলানো হবে একটি নতুন ও আরো উন্নত পৃথিবীর দ্বারা।

translationWords

- আদম
- হবা
- অবাধ্য, অমান্য, অবাধ্য, অবাধ্যতা, অমান্যকারী
- ঈশ্বর
- পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা
- অভিশাপ, অভিশপ্ত, অভিশাপগুলি, অভিশাপ দেওয়া
- স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়

50:17

যীশু আর তার লোকজনেরা সেই নতুন পৃথিবীতে বসবাস করবে আর তিনি সকল কিছুর উপর রাজত্ব করবেন৷তিনি **সকলের চোখের জল মুছে দেবেন** আর কোনো কষ্ট, দুঃখ, কান্না, দুষ্টতা, যন্ত্রণা, বা মৃত্যু হবে না৷যীশু **তার রাজ্যটিতে শান্তিতে আর ন্যায়ে রাজত্ব করবেন** আর তিনি তার প্রজাদের সাথে চিরকাল থাকবেন৷

সকলের চোখের জল মুছে দেবেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “আমাদের সকল দুঃখের সমাপ্তি করবেন” বা, “সমস্যার অন্ত করবেন” বা, “কোমল ভাবে লোকেদের সকল দুঃখ সরিয়ে দেবেন৷”

কোনোও কষ্ট, দুঃখ, কান্না, দুষ্টতা, যন্ত্রণা, বা মৃত্যু হবে না

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “লোকেরা আর কষ্ট পাবে না, দুঃখিত হবে না, কাঁদবে না, দুষ্ট কাজ করবে না, যন্ত্রণার অনুভূতি পাবে না, বা মরবে না৷

তার রাজ্যটিতে শান্তিতে আর ন্যায়ে রাজত্ব করবেন

এটিকে এভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, “ন্যায়সঙ্গতভাবে তাঁর প্রজাদের উপর শাসন করবেন, যা শান্তি বজায় রাখবে৷”

একটি বাইবেল কাহিনী

এইসব উল্লেখগুলো কিছু কিছু বাইবেল অনুবাদে সামান্য ভিন্ন হতে পারে৷

একটি বাইবেল কাহিনী: নেওয়া হয়েছে-মথি ২৪:১৪; ২৮:১৮; যোহন ১৫:২০, ১৬:৩৩; প্রকাশিত বাক্য ২:১০; মথি ১৩:২৪-৩০, ৩৬-৪২; ১ থিষলনীকীয় ৪:১৩-৫:১১; যাকোব ১:১২; মথি ২২:১৩; প্রকাশিত বাক্য ২০:১০, ২১:১-২২:২১

translationWords

- যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু
- কষ্ট, কষ্টভোগ, সহ্য, ক্লেশিত, পীড়া

- মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা
- মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর
- ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য
- শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা
- ন্যায়, বিচারক, অন্যায়, অযথা, অবিচার, ন্যায্যভাবে, ন্যায়সঙ্গত, আত্মপক্ষ সমর্থন

translationWords

সংস্করণ 8.4

অত্যাচার, নিপীড়ন হওয়া, নিপীড়ন করা, নিপীড়ন, নিপীড়ন, অত্যাচারী, অত্যাচারী

সংজ্ঞা:

শব্দ "নিপীড়ন" এবং "অত্যাচার" ক্রমাগত একটি ব্যক্তি বা একটি নির্দিষ্ট গোষ্ঠির মানুষকে তাদের যাতনা দেওয়া যার ফলে ওটা তাদের কাছে একটা ক্ষতির কারণ হয়ে ওঠে.

- নিপীড়ন এক ব্যক্তির বা অনেক মানুষের বিরুদ্ধে হতে পারে এবং সাধারণত পুনরাবৃত্তিতে হয়, ক্রমাগত আক্রমণ জড়িত হতে পারে.
- ইস্রায়েলীয়রা অনেক গোষ্ঠী সমূহের দ্বারা অত্যাচারিত হয়েছিল যারা তাদের আক্রমন করেছিল, তাদের বন্দী করে, এবং তাদের কাছ থেকে জিনিসগুলি চুরি করে নিয়ে যায়.
- মানুষ প্রায়ই বিভিন্ন লোকেদের অত্যাচার করে যারা অন্য ধর্মে বিশ্বাস করে বা যারা দুর্বল হয়.
- যিহুদী ধর্মীয় নেতারা যীশুকে নির্য়াতন করেছিলেন কারণ তিনি যা শিক্ষা দিয়েছিলেন তা তাহারা পছন্দ করতেন না.
- যীশু স্বর্গে ফিরে যাওয়ার পরে, যিহুদী ধর্মীয় নেতারা এবং রোমীয় সরকার তার অনুসারীদের/অনুগামীদের অত্যাচার করেছিল.
- "অত্যাচার" শব্দটিকে "নিপীড়ন" বা "কঠোরভাবে আচরণ" বা "ক্রমাগত খারাপ আচরণ হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- "নিপীড়ন" অনুবাদ করার উপায়গুলি অন্তর্ভুক্ত হতে পারে, "কঠোর দুর্ভোগ" বা "নির্যাতন" বা "ক্রমাগত ক্ষতিকারক চিকিত্স."

(আরো দেখুন: খ্রিস্টান, গির্জা, নির্যাতন, রোম)

বাইবেল তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:51-53
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:50-52
- গালাতীয় 01:13-14
- যোহন 05:16-18
- মার্ক 10:29-31
- মথি 05:9-10
- মথি 05:43-45
- মথি10:21-23
- মথি 13:20-21
- ফিলিপীয় 03:6-7

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **33:07** " পাথুরে জমি হল একজন ব্যক্তি যিনি ঈশ্বরের বাক্য শোনে এবং আনন্দে তা গ্রহণ করেন. কিন্তু যখন তিনি কষ্ট ভোগ করেন বা _ নির্যাতিত_ হন,তখন সে পড়ে যায়.”
- **45:06** সেই দিন জেরুজালেমে অনেক লোক যিশু খ্রিস্টের অনুসারীদের**নির্যাতিত** করতে শুরু করেছিল, তাই বিশ্বাসীরা অন্যান্য স্থানে পালিয়ে গিয়েছিল.
- **46:02** সৌল শুনেছিল কে যেন বললো, "সৌল! সৌল! কেন তুমি আমাকে **নির্যাতন**করছো?" শৌল জিজ্ঞাসা করলেন, "আপনি কে, মনিব/মালিক?" যিশু উত্তর দিলেন, "আমি হই যিশু খ্রিস্ট. তুমি আমাকে **নির্যাতন**করছো!"
- **46:04** কিন্তু অননিয় বললেন, "মাস্টার, আমি শুনেছি যে এই লোকটি কিভাবে বিশ্বাসীদের**নির্যাতন**করতো."

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1814, H4783, H7291, H7852, G1375, G1376, G1377, G1559, G2347

(**ফিরে যান:** 33:07; 45:06; 45:07; 46:01; 46:02; 46:04; 46:09)

অনন্তকাল, অনন্ত, চিরস্থায়ী, চিরকাল

বর্ণনা:

“অনন্ত” এবং “চিরস্থায়ী” শব্দগুলি প্রায়ই একই ও কোনো কিছুকে বোঝায় যার অস্তিত্ব সর্বদা থাকবে বা যা চিরকাল চলে|

- “অনন্তকাল” শব্দটি বোঝায় যে রাজ্যের অস্তিত্ব যার কোনো শুরু বা শেষ নেই| এছাড়াও এটা জীবনকেও বোঝায় যা কখনো শেষ হয়না|
- পৃথিবীতে বর্তমান জীবন কাটানোর পরে, মানুষেরা অনন্তকাল ব্যয় করবে স্বর্গে ঈশ্বরের সাথে বা নরকে ঈশ্বরের থেকে দূরে|
- “অনন্তকালীন জীবন” ও “চিরস্থায়ী জীবন” এই শব্দগুলি ঈশ্বরের সাথে চিরকাল স্বর্গে বাস করাকে উল্লেখ করে নতুন নিয়মে ব্যবহৃত হয়েছে|
- “চিরদিনের ও সবসময়” বাক্যটিতে সময়ের ধারণা আছে যার কখনো শেষ নেই এবং প্রকাশ যা অনন্তকাল বা অনন্ত জীবনের মত|

“চিরকাল” শব্দটি বলতে বোঝায় কখনো সময়ের শেষ নয়| কখনো এটা রুপকগতভাবে ব্যবহারের ক্ষেত্রে এর অর্থ হল “এক দীর্ঘ সময়”|

- “চিরদিনের ও সবসময়” শব্দটি জোর দেয় যে কোনো কিছু সর্বদা হবে বা থাকবে|
- “চিরদিনের ও সবসময়” বাক্যটি প্রকাশের পথ যেটা অনন্তকাল বা চিরস্থায়ী জীবন হয়| এছাড়া এটার সময়ের ধারণা আছে যা কখনো শেষ হয়না|
- ঈশ্বর বলেছিলেন যে দায়ূদের সিংহাসন “চিরকাল” থাকবে| এটা তথ্য উল্লেখ করে যে দায়ূদের বংশধর যীশু রাজা হিসাবে চিরকাল রাজত্ব করবে|

অনুবাদের পরামর্শ:

- “চিরস্থায়ী” বা “অনন্ত” অনুবাদের ক্ষেত্রে “অশেষ” বা “কখনো থামার নয়” বা “সর্বদা চলবে” এগুলি যুক্ত হতে পারে|
- “চিরস্থায়ী জীবন” বা “অনন্ত জীবন” শব্দগুলি “জীবন যার কোনো শেষ নেই” বা “জীবন যেটা না থেমে চলবে” বা “আমাদের শরীর পুনরুত্থিত হবে চিরকাল বাস করার জন্য” এই হিসাবে অনুবাদিত হতে পারে|
- মূলবস্তুর ওপর নির্ভর করে, “অনন্তকাল” শব্দটি ভিন্ন পদ্ধতিতে অনুবাদ করার ক্ষেত্রে “সময়ের বাইরে অস্তিত্ব” বা “অশেষ জীবন” বা “স্বর্গে জীবন” এগুলি যুক্ত হতে পারে|
- এছাড়া কিভাবে এই শব্দটি স্থানীয় বা জাতীয় ভাষার বাইবেল অনুবাদে অনুবাদ করা যেতে পারে তার বিবেচনা| (আরো দেখো: কিভাবে অজানাগুলি অনুবাদিত হবে)
- “চিরকাল” শব্দটি “সর্বদা” বা “কখনো শেষ নয়” এর দ্বারা অনুবাদিত হতেও পারে|
- “চিরকাল থাকবে” বাক্যটি “সর্বদা অস্তিত্ব” বা “কখনো থামবে না” বা “সর্বদা চলবে” এই হিসাবে অনুবাদিত হতে পারে|
- “চিরদিনের ও সবসময়” সতেজ বাক্যটি “সবসময় ও সর্বদার জন্য” বা “কখনো শেষ নয়” বা “কখনো চিরতরে শেষ নয়” এই হিসাবেও অনুবাদিত হতে পারে|
- দায়ূদের সিংহাসন চিরকাল থাকবে “দায়ূদের বংশধররা চিরকাল রাজত্ব করবে” বা “দায়ূদের এক বংশধর সর্বদা রাজত্ব করবে” এই হিসাবে অনুবাদিত হতে পারে|

(আরো দেখো: দায়ূদ, রাজত্ব, জীবন)

বাইবেলের উল্লেখগুলি:

- আদিপুস্তক 17:7-8
- আদিপুস্তক 48:3-4
- যাত্রাপুস্তক 15:17-18
- 2 শমূয়েল 03:28-30
- 1 রাজাবলি 02:32-33
- ইয়োব 04:20-21
- গীতসংহিতা 021:3-4
- যিশাইয় 09:6-7
- যিশাইয় 40:27-28
- দানিয়েল 07:17-18
- লূক 18:18-21
- প্রেরিত 13:46-47
- রোমীয় 05:20-21

- ইব্রীয় 06:19-20
- ইব্রীয় 10:11-14
- 1 যোহন 01:1-2
- 1 যোহন 05:11-12
- প্রকাশিত বাক্য 01:4-6
- প্রকাশিত বাক্য 22:3-5

বাইবেলের গল্পগুলির থেকে উদাহরণ:

- 27:01 একদিন, যিহূদী আইনের একজন দক্ষ লোক যীশুর কাছে এসে তাকে পরীক্ষা করল, বলল, "গুরু, আমার কি করা আবশ্যক অনন্ত জীবন এর অধিকারী হওয়ার জন্য?"
- 28:01 একদিন, এক ধনী তরুণ শাসক যীশুর কাছে এসেছিল এবং তাঁকে জিজ্ঞাসা করেছিল, "ভালো গুরু, আমার কি করা আবশ্যক আছে অনন্ত জীবন এর জন্য?" যীশু তাকে বললেন, "কেন তুমি আমাকে জিজ্ঞাসা করছ যে ভালো কি?" সেখানে শুধু একজন যে ভালো ও তিনি হলেন ঈশ্বর| কিন্তু যদি তুমি অনন্ত জীবন পেতে চাও, ঈশ্বরের নিয়মের বাধ্য হও|
- 28:10 যীশু উত্তর দিলেন, "প্রত্যেকে যারা বাড়ি, ভাই, বোন, বাবা, মা, সন্তান বা সম্পত্তি আমার নামের জন্য ছেড়ে দেয়, তারা একশো বারেরও 100 বেশি পাবে ও এছাড়া অনন্ত জীবন পাবে|"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3117, H4481, H5331, H5703, H5705, H5769, H5865, H5957, H6924, G126, G165, G166, G1336

(**ফিরে যান:** 27:01; 28:01; 28:10)

অনুতাপ,অনুশোচনা, অনুতপ্ত,খেদ

সংজ্ঞা:

"অনুতাপ" এবং "অনুশোচনা" বলতে পাপ থেকে মন ফিরানো এবং ঈশ্বরের দিকে আসা.

- "অনুতাপ" করার অর্থ আক্ষরিকভাবে "মন পরিবর্তন করা"।
- বাইবেলের মধ্যে, "অনুতপ্ত হওয়া" এর অর্থ পাপ থেকে মন ফিরানো, এবং মানবিক চিন্তাধারা এবং অভিনয় থেকে দূরে থেকে ঈশ্বরের প্রতি চিন্তাভাবনা ও ইশ্বরীয় কাজ করা।
- যখন লোকেরা প্রকৃতপক্ষে তাদের পাপের প্রতি অনুতপ্ত হয়, তখন ঈশ্বর তাদের ক্ষমা করেন এবং তাঁকে তাঁর আদেশ মেনে চলতে সাহায্য করেন।

অনুবাদ পরামর্শ:

- শব্দ "অনুতপ্ত" শব্দ বা শব্দগুচ্ছের মাধ্যমে অনুবাদ করা যেতে পারে যার মানে "ফিরে আসা (ঈশ্বরের দিকে)" বা "পাপ থেকে দূরে সরে যাওয়া এবং ঈশ্বরের দিকে আসা" বা "ঈশ্বরের দিকে ফিরে আসা, পাপ থেকে দূরে সরে যাওয়া"।
- প্রায়ই শব্দ "অনুতাপ" ক্রিয়া ব্যবহার করে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "অনুতাপ।" উদাহরণস্বরূপ, "ঈশ্বর ইস্রায়েলের প্রতি অনুতপ্ত করেছেন" এই অনুবাদ করা যেতে পারে "ঈশ্বর ইস্রায়েলকে অনুতাপ করার সুযোগ করেছেন।"
- অন্যরকম ভাবেও অনুবাদ করে অনুতপ্ত" হইতে পারে "পাপ হইতে মন ফিরানো" বা "ঈশ্বরের দিকে মন ফিরানো পাপ হইতে".

(আরো দেখুন: ক্ষমা, পাপ, ফিরে/ঘুরে বসা)

বাইবেল সম্পর্কিত তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 03:19-20
- লুক 03:3
- লুক 03:8
- লুক 05:29-32
- লুক 24:45-47
- মার্ক 01:14-15
- মথি 03:1-3
- মথি 03:10-12
- মথি 04:17
- রোমীয় 02:3-4

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **16:02** অনেক বছর ধরে ঈশ্বরকে অমান্য করার পর এবং শত্রুদের দ্বারা অত্যাচারিত হওয়ার পর, ইস্রায়েলীয়রা **অনুতাপ করেছিল** এবং ঈশ্বরের কাছে চেয়েছিল তাদের উদ্ধার করার জন্য.
- **17:13** দাউদ **অনুতাপ করেছিল** তার পাপ হইতে এবং ইশ্বর ক্ষমা করেছিল.
- **19:18** তারা (ভবিষ্যবার্তারা) মানুষকে সাবধান করেছিল যে, ঈশ্বর তাদের ধ্বংস করবেন যদি তারা **অনুতাপ** না করে।
- **24:02** অনেক লোক মরুভূমিতে এসে উপস্থিত হলো যোহনের কথা সোনার জন্য। তিনি তাদের কাছে প্রচার করেছিলেন, "**অনুতাপ করো**, কারণ ঈশ্বরের রাজ্য নিকটবর্তী!"
- **42:08** "" ইহা শাস্ত্রের মধ্যে লিখিত আছে যে, আমার শিষ্যরা ঘোষণা করবে যে, প্রত্যেকেরই অনুতাপ করুক**গ্রহন করুক** _ক্ষমা তাদের পাপ হইতে। "
- **44:05** " তাই এখন, **অনুতাপ করো** এবং ঈশ্বরের কাছে মন ফিরান যাতে আপনার পাপ ধুয়ে যায়।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H5150, H5162, H5164, G278, G3338, G3340, G3341

(**ফিরে যান:** 16:02; 16:17; 17:13; 19:18; 20:01; 24:02; 24:03; 24:04; 42:08; 43:11; 44:05)

অপরাধ, দোষী

সংজ্ঞা:

"অপরাধবোধ" শব্দটি পাপ করার বা অপরাধ সংঘটিত করার বিষয়টিকে বোঝায়।

- "অপরাধী হওয়া” অর্থাত্ নৈতিকভাবে কিছু ভুল কাজ করা, যার মানে হল, ঈশ্বরকে অমান্য করা।
- "দোষীর" বিপরীত "নির্দোষ।"

অনুবাদ পরামর্শ:

- কিছু ভাষায় “অপরাধবোধ” শব্দটিকে “পাপের ভার” বা “পাপের গণনা” হিসাবে অনুবাদ করতে পারে।
- "দোষী হওয়া” শব্দটিকে অনুবাদ করার উপায়গুলি হল, যা এমন একটি শব্দ বা বাক্য যুক্ত করতে পারে যার অর্থ “দোষ করা” বা “নৈতিকভাবে ভুল কিছু করা” বা “পাপ করা।”

(একই সঙ্গে দেখুন: নির্দোষ, অপরাধ, শাস্তি, পাপ

বাইবেলের পদসমূহ:

- যাত্রাপুস্তক 28:36-38
- যিশাইয় 06:6-7
- যাকোব 02:10-11
- যোহন 19:4-6
- যোনা 01:14-16

বাইবেলের কাহিনী থেকে উদাহরণ:

- **39:02** তারা অনেক সাক্ষী নিয়ে এল যারা তাঁর (যীশু) সম্পর্কে মিথ্যা কথা বলল। যাইহোক, তাদের বিবৃতি একে অপরের সাথে একমত হয়নি, তাই যিহূদী নেতারা প্রমাণ করতে পারে নি যে তিনি কোনো বিষয়ে দোষী ছিলেন।
- **39:11** যীশুর সাথে কথা বলার পর, পীলাত ভিড় থেকে বেরিয়ে গেলেন এবং বললেন, "এই লোকটির মধ্য আমি কোন **দোষ** দেখতে পাইনি।” কিন্তু যিহুদী নেতারা ও লোকেরা চিৎকার করে বলল, "ওকে ক্রুশে দাও!” পিলাত উত্তর দিলেন, "তিনি **দোষী** নন।” কিন্তু তারা আরো জোরে জোরে চিত্কার করতে লাগল। তারপর পিলাত তৃতীয় বার বললেন, "তিনি **দোষী** নন!"
- **40:04** যীশুকে দুইটি ডাকাতদের মধ্যে ক্রুশবিদ্ধ করা হল। তাদের মধ্যে একজন যীশুকে উপহাস করছিল, কিন্তু অন্যজন বলল, “তুমি কি ঈশ্বরকে ভয় কর না? আমরা **দোষী**, কিন্তু এই মানুষটি নির্দোষ।
- **49:10** তোমার পাপের কারণে, তুমি **দোষী** এবং মৃত্যুর যোগ্য।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H816, H817, H818, H5352, H5355, G338, G1777, G3784, G5267

(**ফিরে যান:** 19:16; 39:02; 39:11; 40:04; 49:10)

অবতরণ করা, নামিয়া আসা, অবতীর্ণ, সাজানো, বংশধর, বংশধরগুলি

সংজ্ঞা:

একজন "বংশধর" এমন একজন, যিনি ইতিহাসের অন্য কোনও ব্যক্তির সাথে সরাসরি রক্তের সম্পর্ক বলে মনে করেন.

- উদাহরণস্বরূপ, আব্রাহাম নোহের বংশধর ছিলেন.
- একজন ব্যক্তির বংশধর তার সন্তান, নাতি-নাতনী, মহান-বড়-নাতি-নাতনি, ইত্যাদি. যাকোবের বংশধরেরা ইস্রায়েলের বারোটি গোষ্ঠী ছিল।
- বাক্য "বংশধর থেকে" অন্য আরেকটি শব্দ অনুসারে "একটি বংশধর থেকে” বলার অন্য উপায় হল "অব্রাহামের নোহর বংশধর থেকে." এই হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে "পরিবারের লাইন থেকে."

(আরো দেখুন: আব্রাহাম, পূর্বপুরুষ, যাকোব, নোহ, ইস্রায়েলের বারো গোষ্ঠী)

বাইবেল তথ্য:

- 1 রাজাবলী 09:4-5
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:23-25
- দিতীয়বিবরণ 02:20-22
- আদিপুস্তক 10:1
- আদিপুস্তক 28:12-13

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **02:09** "মহিলার **বংশধর** তোমার মাথা চূর্ণ করবে, এবং তার গোড়ালি দ্বারা ক্ষত হবে."
- **04:09** "আমি তোমার **বংশধরদের** কনান দেশ দেব."
- **05:10** "তোমার**বংশধরেরা** আকাশের তারার ন্যায় অসংখ্য হবে."
- **17:07** "তোমার পরিবার থেকে কেউ সবসময় ইস্রায়েলের রাজা হিসাবে ইস্রায়েল রাজ্য শাসন করবে, এবং উদ্ধারকর্তা/মশীহ তোমার **বংশধর**হইতে হবে__!"
- **18:13** যিহূদার রাজারা দায়ূদের **বংশধর** ছিলেন।
- **21:04** ঈশ্বর রাজা দায়ূদকে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন যে, মশীহ দায়ূদের নিজের **বংশধর**হইতে হবে.
- **48:13** ঈশ্বর দুদকে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন যে, মশীহ তাঁর**বংশধরের**একজন হবে. যীশু, মশীহ, দাউদের বিশেষ **বংশধর** ছিলেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H319, H1004, H1121, H1323, H1755, H2232, H2233, H3205, H3211, H3318, H3409, H4294, H5220, H6849, H7611, H8435, G1074, G1085, G4690

(**ফিরে যান:** 02:09; 04:06; 04:08; 04:09; 05:03; 05:10; 06:04; 08:15; 09:01; 13:09; 14:02; 17:07; 18:13; 20:04; 21:01; 21:04; 48:04; 48:07; 48:13; 49:08)

অবাধ্য, অমান্য, অবাধ্য, অবাধ্যতা, অমান্যকারী

বর্ণনা

“অবাধ্য” শব্দটির অর্থ হল যে কেউ কোনো আদেশ বা নির্দেশ দিয়েছে তা না মানা| একজন লোক যে এই “অবাধ্য” হচ্ছে|

- একজন লোক যে যাকে কোনো কিছু করতে বলা হয়নি, সেটা হল অবাধ্যতা|
- এছাড়াও অবাধ্যর অর্থ হল কোনো কিছু বাতিল করা যা আদেশ করা হয়েছে|
- এছাড়া “অবাধ্য” শব্দটি কোনো একজনের প্রকৃতি বর্ণনার ক্ষেত্রে ব্যবহার হয় যে আচরণগত ভাবে অবাধ্য| এর অর্থ হল যে তারা পাপজনক বা দুর্নীতিপরায়ণ|
- “অবাধ্যতা” শব্দটির অর্থ হল “না মানা এমন কাজ” বা “আচরণ যা ঈশ্বর যা চায় তার বিরুদ্ধে |”
- একজন “অবাধ্য লোক” শব্দটি “এমন লোক যে অবাধ্যতা বজায় রাখে” বা “এমন লোক যে ঈশ্বর যা আদেশ করে তা করে না”- এর দ্বারা অনুবাদিত হতে পারে|

(আরো দেখো: অধিকার, মন্দ, পাপ, বাধ্য)

বাইবেলের উল্লেখগুলি

- 1 রাজাবলি 13:20-22
- প্রেরিত 26:19-21
- কলসীয় 03:5-8
- লূক 01:16-17
- লূক 06:49
- গীতসংহিতা 089:30-32

বাইবেলীয় গল্পগুলি থেকে উদাহরণগুলি

- **02:11** ঈশ্বর মানুষদের বললেন, “তুমি তোমার স্ত্রীর কথা শোন এবং **আমার** অবাধ্য হও”
- **13:07** যদি লোকেরা এই আইন মেনে চলে, ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছেন যে তাদেরকে আশীর্বাদ করবেন এবং রক্ষা করবেন| যদি তারা **অমান্য করে** তাদের, ঈশ্বর তাদের শাস্তি দেবেন|
- **16:02** কারণ ইস্রায়েলীয়রা বজায় রেখেছিল **অবাধ্যতা** ঈশ্বর, তিনি তাদের শত্রুদেরকে তাদেরকে পরাজিত করার জন্য অনুমতি দেবেন তার মাধ্যমে শাস্তি দেবেন|
- **35:12** “বড় ছেলে তার বাবাকে বলল, ‘আমি এই বছরগুলিতে আমি তোমার জন্য বিশ্বস্তভাবে কাজ করেছি! আমি কখনো **অমান্য করিনি** তোমাকে, এবং তুমি এখনো আমাকে একটা ছোট ছাগল দেওনি যা দিয়ে আমি আমার বন্ধুদের সাথে উদযাপন করতে পারি|’”

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H4784, H5674, G506, G543, G544, G545, G3847, G3876

(**ফিরে যান:** 02:11; 13:07; 13:09; 16:01; 16:02; 18:03; 35:12; 45:03; 50:16)

অভিশাপ, অভিশপ্ত, অভিশাপগুলি, অভিশাপ দেওয়া

বিবোরণ:

শব্দ "অভিশাপ" অর্থ হচ্ছে অভিশপ্ত এমন কোনো ব্যক্তি বা জিনিস বা নেতিবাচক জিনিসের যা অভিশাপের কারণ হয়ে দাড়ায়.

- একটি অভিশাপ একটি বিবৃতি হতে পারে যা কারোর ক্ষতি বা কিছু জিনিসের ক্ষতি করতে পারে.
- কাউকে অভিশাপ দেওয়ার অর্থ এমন একটি অভিব্যক্তি ইচ্ছা হতে পারে যে তাদের জীবনে খারাপ জিনিস হবে.
- এটি এমন শাস্তি বা অন্যান্য নেতিবাচক বিষয়গুলি উল্লেখ করে যে কেহ অন্য কারোর জন্য ইহা মনকামনা করে.

অনুবাদ পরামর্শ:

- এই শব্দটি "খারাপ কিছু ঘটনা ঘটতে পারে" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "কিছু খারাপ ঘটবে বলে ঘোষণা করা" বা "সত্যি মন্দ জিনিসগুলি ঘটবে তা বর্ণনা করা."
- ঈশ্বর তাঁর অবাধ্য মানুষদের উপর অভিশাপ পাঠানোর প্রসঙ্গে, এটি হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "শাস্তি প্রদান করার জন্য তাদের জীবনে বাজে জিনিস হতে দেওয়া."
- শব্দ "অভিশপ্ত" শব্দটি যখন লোকেদের বর্ণনা করতে ব্যবহৃত হয় তখন এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "(এই ব্যক্তি) অনেক দুখঃ কষ্ট ভোগ করবে."
- "শাপগ্রস্ত" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে, "সম্ভবত (এই ব্যক্তিটি) অনেক দুখঃ কষ্ট সহ্য/অনুভব করবে."
- শব্দ, "অভিশপ্ত মাটি" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, যে "এই মাটি/ভূমি খুব উর্বর হবে না."
- "যেদিন আমি জন্মগ্রহণ করেছি সেই দিনটি শাপগ্রস্ত" এমন অনুবাদও করা যেতে পারে," আমি এত দুঃখ পাচ্ছি যে ইহা খুবই ভালো হতো যে আমি জন্মগ্রহণ না করিতাম."
- যাইহোক, যদি লক্ষ্য ভাষাটি "অভিশপ্ত" শব্দ থাকে এবং ইহার একই অর্থ, তাহলে একই বাক্যাংশটি রাখা ইহা খুবই ভালো হবে.

(আরো দেখুন: আশির্বাদ)

বাইবেল উল্লেখ:

- 1 Samuel 14:24-26
- 2 পিতর 02:12-14
- গালাতীয় 03:10-12
- গালাতীয় 03:13-14
- আদিপুস্তক 03:14-15
- আদিপুস্তক 03:17-19
- যাকোব 03:9-10
- গণনাপুস্তক 22:5-6
- Psalms 109:28-29

বাইবেলের কাহিনী থেকে উদাহরণ:

- **02:09** ঈশ্বর সাপকে বললেন, "তুমি **অভিশপ্ত**!"
- **02:11** "এখন ভূমি হয় **অভিশপ্ত**, এবং আপনি খাদ্য প্রসারণ করতে কঠোর পরিশ্রম করতে হবে."
- **04:04** "আমি তাহাদের আশির্বাদ করিব যাহারা তোমাকে আশির্বাদ করিবে এবং**অভিশপ্ত** করিব যাহারা তোমাকে**অভিশাপ**করিবে.
- **39:07** তারপর পিতর শপথ করে বললেন ঈশ্বর আমাকে **অভিশাপ** দিউক আমি যদি এই লোককে জানি!"
- **50:16** কারণ আদম ও হবা ঈশ্বরের অবাধ্য হয়েছে এবং এই জগতে পাপ নিয়ে এসেছেন, ঈশ্বর ইহাকে **অভিশাপ** দিয়েছেন এবং এটি ধ্বংস করার সিদ্ধান্ত নেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H422, H423, H779, H1288, H2763, H2764, H3994, H5344, H6895, H7043, H7045, H7621, H8381, G331, G332, G685, G1944, G2551, G2652, G2653, G2671, G2672, G6035

(**ফিরে যান:** 02:09; 02:11; 03:15; 04:04; 39:07; 50:16)

অর্শিবাদ করা, ধন্য, আর্শিবাদ

সংজ্ঞা:

কাউকে বা কোন জিনিসকে “আর্শিবাদ করা” মানে ভালোর কারণ এবং উপকারী বিষয় ঘটা সেই ব্যক্তির বা জিনিসের যা ধন্য |

- কাউকে আর্শিবাদ করা মানে একটা ইচ্ছার প্রকাশ যা ইতিবাচক এবং লাভজনক বিষয়ের জন্য, যা ঘটে সেই লোকটির সঙ্গে |
- বাইবেলে, এলজন পিতা প্রায়ই তার সন্তানদের কাছে আনুষ্ঠানিক আর্শিবাদ ঘোষণা করতেন |
- যখন লোকেরা ঈশ্বরের “গৌরব” করে বা ইচ্ছা প্রকাশ করে যে ঈশ্বর ধন্য হউন, এর মানে তারা তাঁর প্রশংসা করছেন |
- “আর্শিবাদ” শব্দটা কিছু সময় ব্যবহিত হয় খাবার পবিত্র করার জন্য খাবার আগে, বা ঈশ্বরের ধন্যবাদ এবং প্রশংসা করা খাবারের জন্য |

অনুবাদের পরামর্শ:

- “আর্শিবাদ” করা এইভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “প্রচুর পরিমানে দেওয়া” বা “খুব প্রীতজনক এবং অনুকুল হওয়া |”
- “ঈশ্বর মহা আর্শিবাদ এনেছেন” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “ঈশ্বর অনেক ভালো জিনিস দিয়েছেন” বা “ঈশ্বর প্রচুর পরিমানে দিয়েছেন” বা “ঈশ্বর অনেক ভাল জিনিস ঘটিয়েছেন |”
- “তিনি অর্শিবাদযুক্ত” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “তিনি প্রচুর উপকৃত হবেন” বা “তিনি ভালো জিনিসের অভিজ্ঞতা লাভ করবেন” বা “ঈশ্বর তাকে সমৃদ্ধশালী করবেন|”
- "ধন্য সেই ব্যক্তি যে” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “সেই ব্যক্তির জন্য এটা কত ভালো যে |”
- অভিব্যক্তি যেমন “প্রভুর ধন্যবাদ হোক” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “প্রভুর প্রশংসা হোক” বা “প্রভুর প্রশংসা হোক” বা “আমি প্রভুর প্রশংসা করি |"
- খাবার আর্শিবাদ, এটি এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “খাবারের জন্য ঈশ্বরের ধন্যবাদ” বা “তাদের খাবার দেওয়ার জন্য ঈশ্বরের গৌরব করেছে” বা “ঈশ্বরের প্রশংসার দ্বারা খাবার পবিত্র হয়েছে |”

(এছাড়াও দেখুন : প্রশংসা)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 1 করিন্থীয় 10:14-17
- প্রেরিত 13:32-34
- ইফিষিয় 01:3-4
- আদিপুস্তক 14:19-20
- যিশাইয় 44:3-4
- যাকোব 01:22-25
- লূক 06:20-21
- মথি 26:26
- নহিমিয় 09:5-6
- রোমীয় 04:9-10

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **01:07** ঈশ্বর দেখলেন যে এটা ভালো এবং তিনি তাদের আর্শিবাদ করলেন|
- **01:15** ঈশ্বর আদম এবং হবাকে নিজের প্রতিমূর্তিতে বানালেন | তিনি তাদের আর্শিবাদ করলেন এবং তাদের বললেন, “অনেক সন্তান এবং নাতিনাতনি হোক এবং পৃথিবী পরিপূর্ণ কর |
- **01:16** এভাবে ঈশ্বর বিশ্রাম নিলেন তিনি যে সমস্ত কিছু করছিলেন | তিনি সপ্তম দিনকে আর্শিবাদযুক্ত করলেন এবং এটা পবিত্র করলেন, কারণ ঐ দিনে তিনি তাঁর কাজ থেকে বিশ্রাম নিয়ে ছিলেন |
- **04:04** “আমি তোমার নাম মহান করব | আমি তাদের আর্শিবাদ করব যারা তোমায় আর্শিবাদ করবে এবং শাপ দেব তাদের যারা তোমায় শাপ দেবে | পৃথিবীর সমস্ত পরিবার আর্শিবাদযুক্ত হবে তোমার জন্য |”
- **04:07** মল্কীষেদক আব্রাহামকে আর্শিবাদ করেন এবং বলেন, “সর্ব্বোচ ঈশ্বর যিনি স্বর্গ এবং পৃথিবীর মালিক আব্রাহামকে আর্শিবাদ করুন |”
- **07:03** ইসহাক এষৌকে আর্শিবাদ করতে চেয়ে ছিলেন |
- **08:05** এমন কি কারাগারেও, যোসেফ ঈশ্বরের প্রতি বিশ্বস্ত ছিলেন এবং ঈশ্বর তাকে আর্শিবাদযুক্ত করেন |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H833, H835, H1288, H1289, H1293, G1757, G2127, G2128, G2129, G3106, G3107, G3108, G6050

(**ফিরে যান:** 01:07; 01:15; 01:16; 03:14; 04:04; 04:07; 05:10; 07:03; 07:04; 07:05; 08:04; 08:05; 08:14; 09:03; 13:07; 17:05; 17:07; 17:08; 17:09; 21:02; 48:07)

অলৌকিক ঘটনা, অলৌকিক ঘটনাগুলো, আশ্চর্য, আশ্চর্যের, চিহ্ন, চিহ্নের

সংজ্ঞা:

একটি “অলৌকিক ঘটনা” হল কিছু একটা আশ্চর্যজনক যা সম্ভব নয় যতক্ষণ না ঈশ্বর তা ঘটান |

- অলৌকিক ঘটনার উদাহরণ যা যীশু করেছেন এর মধ্যে ঝড় থামানো এবং একজন অন্ধ ব্যক্তিকে সুস্থ করাও অন্তর্ভুক্ত |
- অলৌকিক কাজ যাকে বলা হয় “আশ্চর্যের” কারণ সেগুলো লোকেদের আশ্চর্যে বা চমত্কারে পূর্ণ করে |
- “আশ্চর্য” শব্দটা আরও সাধারনভাবে ঈশ্বরের শক্তির বিস্ময়কর প্রদর্শন বলে উল্লেখ করা যায়, যেমন যখন তিনি স্বর্গ এবং পৃথিবী তৈরী করেছিলেন |
- অলৌকিক ঘটনাকে চিহ্নও বলা যায় কারণ সেগুলো ব্যবহিত হয় নির্দেশক বা প্রমান হিসাবে যে ঈশ্বর হলেন সর্ব্বশক্তিমান যাঁর সম্পূর্ণ ক্ষমতা আছে বিশ্বের উপর |
- কিছু অলৌকিক ঘটনা ছিল ঈশ্বরের মুক্তির কাজ, যেমন যখন তিনি ইস্রায়েলীয়দের মিশরের দাসত্ব থেকে উদ্ধার করেন এবং যখন তিনি দানিয়েলকে সিংহের থেকে রক্ষা করেন |
- অন্য আশচর্য কাজগুলো ছিল ঈশ্বরের বিচারের কাজ, যেমন যখন তিনি সারা পৃথিবীতে বন্যা পাঠালেন নোহের সময় এবং যখন তিনি মিশরে ভয়ঙ্কর মহামারী এনেছিলেন মোশির সময় |
- ঈশ্বরের অনেক অলৌকিক কাজ ছিল অসুস্থ মানুষকে শারীরিকভাবে সুস্থ করা বা মৃত লোককে জীবন দেওয়াI
- ঈশ্বরের শক্তি যীশুতে দেখাযায় যখন তিনি লোকেদের সুস্থ করেন, ঝর থামান, জলে হাঁটেন এবং মৃত্যু থেকে লোকেদের তোলেন | এই গুলো সব অলৌকিক কাজ |
- ঈশ্বর ভাববাদীদের এবং প্রেরিতদের অলৌকিকভাবে সুস্থতা প্রদান করার ক্ষমতা দেন এবং অন্য বিষয় যা ছিল শুধুমাত্র ঈশ্বরের শক্তির দ্বারা সম্ভব |

অনুবাদের পরামর্শ:

- “অলৌকিক” বা “আশ্চর্য” এর সম্ভাব্য অনুবাদ অন্তর্ভুক্ত হতে পারে “অসম্ভব বিষয় যা ঈশ্বর করেছেন” বা “ঈশ্বরের শক্তিশালী কাজ” বা “ঈশ্বরের বিস্ময়কর কাজ |”
- নিয়মিত অভিব্যক্তি, “চিহ্ন এবং আশ্চর্য কাজ” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “প্রমান এবং অলৌকিক” বা “অলৌকিক কাজ যা প্রমান করে ঈশ্বরের শক্তির” বা “আশ্চর্যজনক অলৌকিক ঘটনা যা দেখায় যে ঈশ্বর কত মহান |
- মনে রাখবেন যে একটা চিহ্ন যা প্রমান দেয় বা কোনকিছুর প্রমান করে তার থেকে অলৌকিক চিহ্নের মানে আলাদা | এই দুটো সম্পর্ক যুক্ত হতে পারে |

(এছাড়াও দেখুন: শক্তি,ভাববাদী,প্রেরিত,চিহ্ন)

অবিবেল তথ্যসূত্র:

- 2 থিষলনীকীয় 02:8-10
- প্রেরিত 04:15-18
- প্রেরিত 04:21-22
- দানিয়েল 04:1-3
- দ্বিতীয়বিবরণ 13:1-3
- যাত্রাপুস্তক 03:19-22
- যোহন 02:11
- মথি 13:57-58

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **16:08** গিদিয়ন ঈশ্বরের কাছে দুটো চিহ্ন চেয়ে ছিলেন যাতে সে নিশ্চিত হতে পারে যে ঈশ্বর তাকে ইস্রায়েলকে রক্ষা করার জন্য ব্যবহার করবেন |
- **19:14** ঈশ্বর অনেক অলৌকিক কাজ করেন ইলীশায়ের দ্বারা |
- **37:10** অনেক যিহুদী এই অলৌকিক কাজের জন্য যীশুতে বিশ্বাস করতেন|
- **43:06** “ইস্রায়েলের লোক, যীশু ছিলেন একজন মানুষ যিনি অনেক ক্ষমতাপন্ন চিহ্ন এবং আশ্চর্জকাজ করেন ঈশ্বরের শক্তি দ্বারা, যেমন তোমরা দেখেছ এবং আগেই জানো |”

- **49:02** যীশু অনেক লৌকিক কাজ করেছেন যা প্রমান করে তিনি ঈশ্বর | তিনি জলের ওপর হাঁটেন, ঝর থামেন, অনেক অসুস্থ লোকেকে সুস্থ করেন, মন্দ আত্মাকে দূর করেছে, মৃতকে জীবন দিয়েছেন এবং পাঁচটা রুটি এবং দুটো ছোট মাছকে পরিবর্তন করে যথেষ্ট পরিমান খাবার করেছিলেন 5000 লোকেকে খাওয়াবার জন্য |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H226, H852, H2368, H2858, H4150, H4159, H4864, H5251, H5824, H5953, H6381, H6382, H6383, H6395, H6725, H7560, H7583, H8047, H8074, H8539, H8540,, G880, G1213, G1229, G1411, G1569, G1718, G1770, G1839, G2285, G2296, G2297, G3167, G3902, G4591, G4592, G5059

(**ফিরে যান:** 19:14; 37:10; 43:06; 45:01; 49:02)

অশূর, অশূরীয়, অশূরীয়গণ, অশূরীয় সম্রাজ্য

প্রকৃত ঘটনা:

ইস্রায়েলীয়রা কনান দেশে থাকা কালীন অশূর ছিল একটি শক্তিশালী দেশ | অশূরীয় সম্রাজ্য ছিল কতগুলি দেশ মিলিয়ে যা অশূর রাজ শাসন করত |

- অশূর দেশ অবস্থিত ছিল একটি এলাকায় যা এখন ইরাকের উত্তরাংশ |
- অশূরীয়গণ ইস্রায়েলের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করেছে ভিন্ন সময়ে তাদের ইতিহাসে |
- 722 খ্রীষ্টপূর্বে, অশূরীয়রা ইস্রায়েল রাজ্যকে সম্পূর্নভাবে পরাজিত করে এবং অনেক ইস্রায়েলীয়কে জোর করে অশূরে যেতে |
- বাকি ইস্রায়েলীয়রা বিদেশীদের সঙ্গে অসবর্ণ বিয়ে করে যা অশূরীয় ইস্রায়েলে নিয়ে আসে শমরিয় থেকে | সেই লোকের বংশধররা যারা অসবর্ণ বিয়ে করেছিল পরে তাদের শমরিয় বলা হত |

(এছাড়াও দেখুন: শমরিয়

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- আদিপুস্তক 10:11-14
- আদিপুস্তক 25:17-18
- যিশাইয় 07:16-17
- যিরমিয় 50:17-18
- মীখা 07:11-13

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **20:02** তাই ঈশ্বর দুটো রাজ্যকেই শাস্তি দেন তাদের শত্রুদের হাতে তাদের ধ্বংস করার মধ্যে দিয়ে | ইস্রায়েল রাজ্য ধ্বংস হয় অশূরীয় সম্রাজ্যের দ্বারা, এক শক্তিশালী নিষ্ঠুর দেশ | অশূরীয়রা ইস্রায়েল রাজ্যের অনেক লোককে মেরে ফলে, সমস্ত মূল্যবান জিনিস নিয়ে চলে যায় এবং দেশের বেশির ভাগ পুড়িয়ে দেয় |
- **20:03** অশূরীয়রা সমস্ত ইস্রায়েলীয় নেতাদের, ধনী লোকেদের এবং শিল্প কৌশলে দক্ষ লোকেদের অশূরে নিয়ে যান |
- **20:04** তারপর অশূরীয়রা বিদেশীদের নিয়ে আসেন সেই দেশে বাস করার জন্য যেখানে ইস্রায়েল রাজ্য ছিল |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H804, H1121

(**ফিরে যান:** 20:02; 20:03; 20:04; 20:06)

আজ্ঞাপালন করা, আজ্ঞাপালন,আনুগত্য,আজ্ঞাকারী,আজ্ঞাকারী, বাধ্যতা, অমান্য করা, অমান্য,অবাধ্য,অনাজ্ঞাকারী,অনাজ্ঞাকারী

সংজ্ঞা:

শব্দ "মান্য করা" মানে কি প্রয়োজন বা আদেশ করা হয়. শব্দ "আজ্ঞাবহ" বর্ণনা করা মানে যে আজ্ঞা মান্য করে. "আনুগত্য" যা একটি আনুগত্য ব্যক্তির মধ্যে আছে যে চরিত্রগত, মাঝে মাঝে আদেশ কিছু না করাকে বোঝায় যেমন "চুরি করবেন না."

- সাধারণত “আজ্ঞা" শব্দটি কর্তৃপক্ষের একজন ব্যক্তির আদেশ বা আইনগুলি মেনে চলার প্রসঙ্গে ব্যবহৃত হয়.
- উদাহরণস্বরূপ, লোকেরা এমন আইনগুলি পালন করে যা একটি দেশ, রাজ্য বা অন্য সংস্থার নেতাদের দ্বারা তৈরি হয়.
- শিশুরা তাদের বাবা-মাকে আজ্ঞাপালন করে, ক্রীতদাসরা তাদের মনিবদের আজ্ঞাপালন করে, মানুষ ঈশ্বরের বাধ্য হয় এবং নাগরিকরা তাদের দেশের আইন মান্য করে.
- যখন কর্তৃপক্ষের কেউ কেউ কিছু না করার জন্য আদেশ করে, তখন তারা তা না করে আদেশ পালন করে.
- আজ্ঞার অনুবাদ করার উপায়গুলি এমন একটি শব্দ বা শব্দও থাকতে পারে যার অর্থ "যা আদেশ করা হয় তা করা" বা "আদেশগুলি অনুসরণ করা" বা "ঈশ্বর যা করতে বলেছেন তা করা."
- "আজ্ঞাবহ" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "যা আদেশ করা হয়েছে" বা "আদেশগুলির অনুসরণ করা" বা "ঈশ্বরের আদেশগুলি পালন করা"."

(আরো দেখুন: শহরবাসী, আদেশ, অমান্য, রাজত্ব, আইন)

বাইবেল তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 05:29-32
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 06:7
- আদিপুস্তক 28:6-7
- যাকোব 01:22-25
- যাকোব 02:10-11
- লুক 06:46-48
- মথি 07:26-27
- মথি 19:20-22
- মথি 28:20

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **03:04** নোহ ইশ্বরের_ বাধ্য_ হয়েছিলেন. তিনি এবং তাঁর তিন পুত্ররা যেভাবে ঈশ্বর তাদের বলেছিলেন নৌকা ঠিক ঐভাবে তৈরি করেছিল.
- **05:06** আবার আব্রাহাম ইশ্বরের**বাধ্য**হয়েছিলেন এবং তার পুত্রকে ইশ্বরের কাছে উত্স্বর্গের জন্য প্রস্তুত করেছিলেন.
- **05:10** "যেহেতু আপনি/তুমি (আব্রাহাম) আমার _ বাধ্য _হয়েছিলেন বিশ্বের সব পরিবার আপনার পরিবারের মাধ্যমে আশীর্বাদ প্রাপ্ত হবে."
- **05:10** কিন্তু মিশরীয়রা ঈশ্বরকে বিশ্বাস করেনি বা **আজ্ঞা**পালন করেনি.
- **13:07** যদি লোকেরা এই আইনগুলি**পালন**করত, ঈশ্বর প্রতিশ্রুতি দেন যে তিনি তাদের আশীর্বাদ করবেন এবং রক্ষা করবেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1697, H2388, H3349, H4928, H6213, H7181, H8085, H8086, H8104, G191, G544, G3980, G3982, G4198, G5083, G5084, G5218, G5219, G5255, G5292, G5293, G5442

(**ফিরে যান:** 03:04; 04:05; 05:06; 05:10; 11:01; 13:02; 13:07; 13:10; 14:02; 14:03; 14:15; 15:03; 15:13; 16:01; 17:01; 17:02; 17:13; 19:16; 19:17; 20:01; 20:05; 28:01; 28:03; 38:15; 42:10; 49:17; 50:15)

আত্মা, প্রফুল্লতা, আধ্যাত্মিক

সংজ্ঞা:

শব্দ "আত্মা" মানুষের অ শারীরিক অংশ বোঝায় যা দেখা যায় না. যখন একজন ব্যক্তি মারা যায়, তখন তার আত্মা তার দেহ ছেড়ে চলে যায়. "আত্মা "একটি মনোভাব বা মানসিক অবস্থা উল্লেখ করতে পারে.

- শব্দ "আত্মা" বিশেষভাবে কোনো শারীরিক শরীর নেই, বিশেষ করে একটি মন্দ আত্মার.
- একজন ব্যক্তির আত্মা তার অংশ, যে ঈশ্বরকে জানতে পারে এবং তার মধ্যে বিশ্বাস করতে পারে.
- সাধারণভাবে, শব্দ "আধ্যাত্মিক" শব্দটি অজাতীয় জগত সম্বন্ধে কিছু বর্ণনা করে.
- বাইবেল মধ্যে, বিশেষ করে পবিত্র আত্মা ঈশ্বরের সাথে সম্পর্কিত কিছু কে বোঝায়.
- উদাহরণস্বরূপ, "আধ্যাত্মিক খাদ্য" ঈশ্বরের শিক্ষাগুলিকে বোঝায়, যা একজন ব্যক্তির আত্মাকে পুষ্টি দেয় এবং "আধ্যাত্মিক জ্ঞানের" জ্ঞান এবং ধার্মিক আচরণ যা পবিত্র আত্মার শক্তি থেকে আসে.
- ঈশ্বর একটি আত্মা এবং তিনি অন্যান্য আত্মা মানুষ তৈরী করেছেন, যাহাদের কোনো শারীরিক শরীর নেই.
- স্বর্গদূত হয় আত্মা, যারা ঈশ্বর বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেছিল এবং মন্দ আত্মা হয়ে ওঠে.
- "আত্মা" শব্দটি অর্থ হতে পারে "আত্মার বৈশিষ্ট্য’ বা "প্রজ্ঞার আত্মা" বা “এলিয়র আত্মা”.
- একটি মনোভাব বা আবেগ হিসাবে "আত্মা" এর উদাহরণ "ভয়ের আত্মা" এবং "ঈর্ষার আত্মার অন্তর্ভুক্ত হবে."

অনুবাদ পরামর্শ:

- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "আত্মা" অনুবাদ করার কিছু উপায়ের মধ্যে "অ-শারীরিক আত্মা" বা "ভিতরের অংশ" বা "অভ্যন্তরীণ ভাগ."
- কিছু প্রসঙ্গে, শব্দ "আত্মা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "মন্দ আত্মা" বা "মন্দ আত্মা."

কখনও কখনও শব্দ "আত্মা" একটি ব্যক্তির অনুভূতি প্রকাশ করতে ব্যবহৃত হয়, যেমন হিসাবে "আমার আত্মা আমার অন্তর্বর্তী সময়ে মধ্যে দুঃখিত ছিল" এই হিসাবে অনুবাদ করা হতে পারে "আমি আমার আত্মাতে দুঃখীত" বা "আমি গভীরভাবে দুঃখিত."

- শব্দ "আত্মা" অনুবাদ করা যেতে পারে এর "চরিত্র" বা "প্রভাব" বা "মনোভাব" বা "চিন্তা (যার দ্বারা)চিহ্নিত করা হয়েছে.”
- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "আধ্যাত্মিক" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "অ শারীরিক" বা "পবিত্র আত্মা থেকে" বা "ঈশ্বরের" বা "অ শারীরিক বিশ্বের অংশ."
- রূপক অভিব্যক্তি "আধ্যাত্মিক দুধ" এর অর্থ "ঈশ্বরের কাছ থেকে মৌলিক শিক্ষা" বা "ঈশ্বরীয় শিক্ষা যা আত্মা পুষ্ট করে)."
- "আধ্যাত্মিক পরিপক্কতা" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "ঈশ্বরীয় আচরণ যা পবিত্র আত্মার আজ্ঞা পালন করে."
- "আধ্যাত্মিক উপহার" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "বিশেষ ক্ষমতা যা পবিত্র আত্মা দেয়.

(আরো দেখুন: স্বর্গদূত, পিশাচ]দৈত্য, মন্দ আত্মা, অশুচি আত্মা, পবিত্র আত্মা, আত্মা)

বাইবেল তথ্য:

- 1 করিন্থীয় 05:3-5
- 1 যোহন 04:1-3
- 1 থিষলিনিকীয় 05:23-24
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 05:9-11
- কলসীয় 01:9-10
- ইফিসিয় 04:23-24
- আদিপুস্তক 07:21-22
- যিশাইয় 04:3-4
- মার্ক 01:23-26
- মথি 26:39-41
- ফিলিপীয় 01:25-27

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **13:03** তিন দিন পরে, লোকেরা নিজেদের**আত্ত্মিকভাবে**_তৈরি করার পর,সিনয় পাহাড়ের উপরে ঈশ্বর বজ্রধ্বনি, বিদ্যুত, ধোঁয়া, এবং একটি অট্ট বাজী বিস্ফোরণের সাথে নীচে নামলেন।

- **40:07** তারপর যীশু চিৎকার করে বললেন, "ইহা সমাপ্ত হইলো! পিতা, আমি তোমার হাতে আমার **আত্মা সমর্পণ করছি." তারপর তিনি তার মাথা নিচু করলেন এবং তার __আত্মা** ত্যাগ করলেন.
- **45:05** স্তিফান এর যখন মৃত্যু হয়, তিনি চিৎকার করে বলেন, "যীশু, আমার **আত্মা** নিয়ে নিন।
- **48:07** সমস্ত লোকের দলই তাঁর মাধ্যমে আশীর্বাদ লাভ করেছে, কারণ যারা ঈশ্বরে বিশ্বাস করে তারা পাপ থেকে রক্ষা পায় এবং অব্রাহামের **আত্মিক** বংশধর বলে গণ্য করা হয়.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H178, H1172, H5397, H7307, H7308, G4151, G4152, G4153, G5326, G5427

(**ফিরে যান:** 40:07; 45:05; 48:07)

আদম

প্রকৃত ঘটনা :

আদম ছিল প্রথম ব্যক্তি যাকে ঈশ্বর সৃষ্টি করেছিলেন | * সে এবং তার স্ত্রী হবা ঈশ্বরের প্রতিমূর্তিতে তৈরী হয়েছিল |

- ঈশ্বর আদমকে ধুলো থেকে বানিয়ে ছিল এবং তার ভিতরে প্রাণবায়ু দিয়েছিল |
- আদমের নাম হিব্রু শব্দ "লাল ধুলো" বা "মাটি" র অনুরূপ |
- "আদম" নামটা পুরাতন নিয়মের শব্দ "মানবজাতি" বা "মানুষ" এটা এক |
- সমস্ত মানুষ আদম এবং হবার বংশধর |
- আদম এবং হবা ঈশ্বরের অবাধ্য হয়েছিল | * এটাই তাদের ঈশ্বরের থেকে বিচ্ছেদ ঘটে এবং পাপের কারণ হয়ে ওঠে এবং পৃথিবীতে মৃত্যু নিয়ে আসে |

(অনুবাদ পরামর্শ : কীভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: মৃত্যু, বংশধর, হবা, ঈশ্বরের প্রতিমূর্তি, জীবন)

বাইবেল তথ্যসূত্র :

- 1 তিমথীয় 02:13-15
- আদিপুস্তক 03:17-19
- আদিপুস্তক 05:1-2
- আদিপুস্তক 11:5-7
- লূক 03:36-38
- রোমীয় 05:14-15

বাইবেলের গল্পের থেকে উদাহরণ :

- **01:09** তখন ঈশ্বর বললেন, "এসো আমরা আমাদের প্রতিমূর্তিতে মানুষ তৈরী করি |"
- **01:10** এই মানুষের নাম ছিলআদম| ঈশ্বর একটি বাগান রোপণ করেন যেখানে **আদম** বাস করতে পারে, এবং তাকে সেখানে রাখেন বাগানটা দেখাশুনার জন্য ।
- **01:12** তখন ঈশ্বর বললেন, "মানুষের একা থাকা ভালো নয় |" কিন্তু পশুই আদমের সাহায্য কারী হতে পারল না |
- **02:11** এবং ঈশ্বর আদম ও হবাকে পশুর চামড়ার তৈরী কাপড় পরালেন |
- **02:12** তাই ঈশ্বর আদম ও হবাকে সেই সুন্দর বাগান থেকে তাড়িয়ে দিয়েছিলেন |
- **49:08** যখন আদম ও হবা পাপ করল, তার প্রভাব সমস্ত বংশধরের পড়ল |
- **50:16** কারণ আদম ও হবা ঈশ্বরের অবাধ্য হয় এবং পৃথিবীতে পাপ নিয়ে আসে, তাই ঈশ্বর এটাকে অভিশাপ দেয় এবং ধ্বংস করার সিধান্ত নেয় |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H120, G76

(**ফিরে যান:** 01:10; 01:11; 01:12; 01:13; 01:14; 02:01; 02:07; 02:11; 02:12; 21:01; 48:01; 48:02; 48:03; 49:08; 50:16)

আনন্দ, আনন্দদায়ক, আনন্দ, আনন্দ পাওয়া, আনন্দ করা, আনন্দ করে যাওয়া, আমোদপ্রমোদ, আনন্দ করা, আনন্দ করা, আনন্দিত হওয়া, আনন্দোত্সব

বর্ণনা:

আনন্দ হল এক খুশির এক অনুভূতি বা গভীর তৃপ্ততা যা ঈশ্বর হতে আসে। "আনন্দদায়ক" সম্পর্ক যুক্ত শব্দ বলতে বোঝায় একজন মানুষের খুব খুশি হওয়া এবং গভীর সুখের পূর্ণতা।

- একজন মানুষ আনন্দিত হয় যখন তার গভীর অনুভূতি যা খুব ভালো কিছুর অভিজ্ঞতা লাভ করেছে।
- ঈশ্বরই একজন যিনি লোকেদের আনন্দ দান করেন।
- আনন্দে থাকা কোনো মনোরঞ্জন ঘটনার উপর নির্ভর করে না। ঈশ্বর পারেন মানুষকে আনন্দ দিতে এমনকি যখন তার জীবনে খুব কঠিন সময় বা ঘটনা ঘটে।
- কোনো কোনো সময় একটি স্থান আনন্দের বর্ণনা করে, যেমন বাড়িঘর বা শহরাঞ্চল। এর মানে এটাই যে মানুষেরা সেখানে আনন্দের সহিত বসবাস করে।

"আনন্দ" শব্দটির অর্থ হল পূর্ণ আনন্দ ও খুশি হওয়া।

- এই শব্দটি খুব খুশি হওয়াকে বোঝায় যা ঈশ্বর দ্বারা কৃত ভালো কাজ।
- এটি এমন ভাবেও অনুবাদ হতে পারে যেমন "খুব সুখী হওয়া" বা "খুব খুশি হওয়া" বা "আনন্দে পূর্ণ হওয়া।"
- যখন মরিয়ম বলেছিলেন "আমার উদ্ধারকর্তা ইশ্বরে আমার আত্মা আনন্দিত," তিনি বলতে চাইছেন "ঈশ্বর আমার উদ্ধারকর্তা যিনি আমাকে সুখী করেছেন" বা "আমার উদ্ধারকর্তা ঈশ্বর আমার জন্য যা করেছেন তাতে আমি খুব আনন্দিত অনুভব করি"।

অনুবাদের পরামর্শগুলি:

- "আনন্দ" শব্দটি "খুশি হওয়া" বা "উল্লাস" বা "মহা সুখী হওয়া" হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে।
- "আনন্দিত হওয়া" বাক্যাংশটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পরে যেমন "আনন্দ" বা "খুব খুশি হওয়া" বা এটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পরে যেমন "ঈশ্বরের মহানতায় আনন্দিত হওয়া।"
- একজন মানুষ যে আনন্দে পরিপূর্ণ সে এভাবেও বলতে পারে যেমন "খুব সুখী" বা "আনন্দিত" বা "গভীরভাবে খুশি।"
- "একটি উল্লাসপূর্ণ আওয়াজ করো" বাক্যাংশটি "চিতকার কর এমন ভাবে যা দেখে মনে হয় যে তুমি খুব খুশি হয়েছ" হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে।
- একটি "আনন্দপূর্ণ শহর" বা "আনন্দপূর্ণ বাড়ি" এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পরে যেমন "একটি শহর যেখানে আনন্দিত লোকেরা থাকে" বা "আনন্দপূর্ণ লোক ভর্তি ঘর" বা "একটি শহর যার বাসিন্দারা খুব খুশি" (দেখো:লক্ষণা

বাইবেলের পদসমূহ :

- নহিমিয় 08:9-10
- গীত সংহিতা 048:1-3
- যিশাইয় 56:6-7
- যিরমিয় 15:15-16
- মথি 02:9-10
- লুক 15:6-7
- লুক 19:37-38
- যোহন 03:29-30
- প্রেরিত 16:32-34
- রোমীয় 05:1-2
- রোমীয় 15:30-32
- গালাতীয় 05:22-24
- ফিলিপীয় 04:10-13
- ১ থিষলনীকীয় 01:6-7
- ১ থিষলনীকীয় 05:15-18
- ফিলীমন 01:4-7
- যাকোব 01:1-3
- 3 যোহন 01:1-4

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **33:07**”পাথুরে ভূমি হলো একজন যে ঈশ্বরের বাক্য শুনেছে এবং তা **আনন্দের** সহিত গ্রহণ করেছে।”
- **34:04**”ঈশ্বরের রাজ্য হলো গুপ্ত ধনের মত যা কেউ মাঠে লুকিয়ে রেখেছে অন্য কেউ তা পেয়ে আবার লুকিয়ে রেখেছে। সে ছিল **আনন্দে** ভরপুর, আর সে গিয়ে তার সমস্ত বিক্রি করে সেই মাঠ কিনেছে”
- **41:07** মহিলাটি ছিল ভয়ে ভিত ও মহা **আনন্দে**। তারা ছুটে গেল শিষ্যদের সু-সমাচার বলার জন্য।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1523, H1524, H1525, H1750, H2302, H2304, H2305, H2654, H2898, H4885, H5937, H5938, H5947, H5965, H5970, H6342, H6670, H7440, H7442, H7444, H7445, H7797, H7832, H8055, H8056, H8057, H8342, H8643, G20, G21, G2165, G2167, G2620, G2744, G2745, G3685, G4640, G4796, G4913, G5463, G5479

(**ফিরে যান:** 33:07; 34:04; 41:07; 47:12)

আব্রাহাম, আব্রাম

তথ্য:

ইব্রাম, উর শহর থেকে একজন কলদীয় লোক ছিলেন, যিনি ঈশ্বরের দ্বারা ইস্রায়েলীয়দের পূর্বপুরুষ হিসেবে বেছে নিয়েছিলেন। ঈশ্বর তার নাম পরিবর্তন করে "অব্রাহাম করেন।"

অব্রাম" নামটি "উচ্চাভিলাষী পিতা" নামে অভিহিত হয়।

- "অব্রাহাম" মানে "অনেকের পিতা।"
- ঈশ্বর অব্রাহামকে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন যে, তার অনেক বংশধর রয়েছে,যারা এক মহান জাতি হয়ে উঠবে।
- অব্রাহাম ঈশ্বরকে বিশ্বাস করতেন এবং তাঁর বাধ্য হলেন। ঈশ্বর অব্রাহামকে কল্দীয় দেশ থেকে কনান দেশে নিয়ে যাওয়ার জন্য পরিচালিত করেছিলেন।
- অব্রাহাম এবং তার স্ত্রী সারা, যখন তারা খুব বৃদ্ধ ছিল এবং কনান দেশে বাস করত, তাদের একটি পুত্র ছিল, আইজাক

(অনুবাদ পরামর্শ: নামগুলির অনুবাদ)

(এও দেখুন: কনান, চালদেয়, সারা, আইজ্যাক)

বাইবেল পরামর্স:

- গালাতীয় 03:6-9
- আদিপুস্তক 11:29-30
- আদিপুস্তক 21:1-4
- আদিপুস্তক 22:1-3
- যাকোব 02:21-24
- মথি 01:1-3

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **04:06** যখন **আব্রাম** কনানতে এসে পৌঁছেছিল, তখন ঈশ্বর বলেছিলেন, "তোমার চারপাশের দিকে তাকাও। আমি তোমাদের এবং তোমাদের উত্তরপুরুষদের য়ে দেশ দিয়েছি তার সবই আমি তোমাদের দেব "
- **05:04** তারপর ঈশ্বর **আব্রাম** এর নাম থেকে **অব্রাহাম** পরিবর্তিত করেছেন, যার অর্থ "অনেকের বাবার"।
- **05:05** এক বছর পর, যখন **আবিব্রাম** 100 বছর বয়সী এবং সারার বয়স ছিল 90, সারা অব্রাহামের পুত্রকে জন্ম দেন।
- **05:06**- আইজাক যখন একজন যুবক ছিলেন, তখন ঈশ্বর **আব্রাহাম এর** বিশ্বাস এর পরীক্ষা নেওয়ার জন্য বলেন, "তোমার একমাত্র পুত্র ইস্হাককে নিয়ে যাও এবং তাকে আমার কাছে একটি বলি হিসাবে হত্যা করো"।
- **06:01** যখন **আব্রাহাম** খুব বৃদ্ধ ছিলেন এবং তাঁর পুত্র আইজাক একজন মানুষ হয়ে উঠলেন, তখন তাঁর এক বান্ধবীকে তার জমি ফেরত পাঠিয়েছিলেন যেখানে তাঁর আত্মীয় তাঁর ছেলে ইসহাকের জন্য একটি স্ত্রী খুঁজে পেয়েছিলেন। ।
- **06:04** দীর্ঘকাল পরে, **আব্রাহাম** মারা গিয়েছিলেন এবং প্রতিশ্রুতির যে সমস্ত অঙ্গীকার ঈশ্বর তার সাথে চুক্তিতে করেছেন তা আইজাক কাছে পাঠানো হয়েছিল।
- **21:02** ঈশ্বর প্রতিশ্রুতি দেন **আব্রাহাম** যে তার মাধ্যমে বিশ্বের সমস্ত মনুষ্য গোষ্ঠীআশির্বাদপাবে

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H87, H85, G11

(**ফিরে যান:** 04:04; 04:05; 04:06; 04:07; 04:08; 04:09; 05:01; 05:02; 05:03; 05:04; 05:05; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 05:10; 06:01; 06:02; 06:04; 07:10; 08:15; 09:13; 09:14; 14:02; 14:12; 19:10; 21:02; 45:03; 48:07; 48:08)

আরাধনা

সংজ্ঞা:

"উপাসনা" মানে কারো প্রশংসা, প্রশংসা এবং তাহার কথা শোনা, বিশেষ করে ঈশ্বর.

- এই শব্দটি প্রায়ই আক্ষরিক অর্থে "নত" বা "নিজেকে অনুগত" কেউ বিনয়ভাবে সম্মান করার জন্য.
- আমরা তাঁর উপাসনা করি যখন আমরা ঈশ্বরের সেবা ও উপাসনা করি তাহার প্রশংসা ও তার বাধ্য হয়ে.
- যখন ইস্রায়েলীয়রা ঈশ্বরের উপাসনা করত, তখন প্রায়ই বেদীর ওপর পশুকে উৎসর্গ করত.
- কিছু লোক মিথ্যা দেবতার পূজা করে.

অনুবাদ পরামর্শ:

- শব্দ "পূজা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "নত" বা "সম্মান এবং পরিবেশন করা" বা "সম্মান এবং মান্য করা."
- কিছু প্রসঙ্গে, এটি "নম্রভাবে প্রশংসা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে বা "সম্মান ও প্রশংসা প্রদান করে."

(আরো দেখুন: বলিদান, প্রশংসা, সম্মান)

বাইবেল তথ্য:

- কলসীয় 02:18-19
- দিতীয়বিবরণ 29:17-19
- যাত্রাপুস্তক 03:11-12
- লুক 04:5-7
- মথি 02:1-3
- মথি 02:7-8

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **13:04** তারপর ঈশ্বর তাদের সেই চুক্তি দিয়ে বললেন, "আমি সদাপ্রভু, তোমার ঈশ্বর, যিনি মিশরের দাসত্ব থেকে তোমাকে রক্ষা করেছেন. অন্য দেবতার **আরাধনা** করিও না."
- **14:02** কনানীয়রা **আরাধনা** করেনি বা ঈশ্বরের আদেশ পালন করে নি. তারা মিথ্যা দেবতা **আরাধনা** করত এবং অনেক খারাপ জিনিস করত.
- **17:06** দাউদ একটি মন্দির নির্মাণ করতে চেয়েছিলেন যেখানে সমস্ত ইস্রায়েলীয়রা আরাধনা করতে পারে এবং ঈশ্বরের কাছে উৎসর্গের অনুষ্ঠান করতে পারে.
- **18:12** সমস্ত রাজা এবং ইস্রায়েলের রাজ্যের অধিকাংশ মানুষ মূর্তি **পূজা** করত.
- **25:07** যিশু উত্তর দিলেন, "শয়তান, আমার কাছ থেকে সরে যাও! ঈশ্বরের বাক্য তিনি তাঁর লোকদের আদেশ দেন, 'শুধুমাত্র পালনকর্তা তোমার ঈশ্বরের এবং শুধুমাত্র তাঁর আরাধনা কর.'"
- **26:02** বিশ্রামবারে, তিনি (যীশু) **আরাধনার** স্থান গিয়েছিলেন.
- **47:01** সেখানে তারা লিদিয়া নামে একজন মহিলার সাথে দেখা করে, যিনি একজন বণিক ছিলেন. তিনি ইশ্বরকে ভালোবাসতেন এবং **আরাধনা** করতেন.
- **49:18** ঈশ্বর আপনাকে প্রার্থনা করতে তাঁর বাক্যের অধ্যয়ন করতে, অন্য খ্রিস্টানদের সঙ্গে **আরাধনা** করার জন্য এবং অন্যদের বলার জন্য বলেছেন তিনি আমাদের জন্য কি করেছেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H5457, H5647, H6087, H7812, G1391, G1479, G2151, G2318, G2323, G2356, G3000, G3511, G4352, G4353, G4573, G4574, G4576

(**ফিরে যান:** 13:04; 13:05; 13:10; 13:12; 14:02; 14:03; 16:01; 16:03; 16:11; 16:16; 17:06; 18:02; 18:03; 18:09; 18:12; 18:13; 19:02; 19:05; 19:16; 20:01; 20:05; 20:13; 23:10; 25:06; 25:07; 26:02; 26:07; 26:09; 31:08; 41:08; 47:01; 49:18)

আহাব

বাস্তব :

আহাব ছিল খুব মন্দ রাজা যে উত্তরের রাজ্য ইস্রায়েলে রাজত্ব করে ছিল ৮৭৫ থেকে ৮৫৪ খ্রীষ্টপূর্ব |

- আহাব রাজা লোকেদের প্রভাবিত করেছিলেন মিথ্যা দেবতাদের উপাসনা করার জন্য |
- এলিয় ভাববাদী আহাবের মুখোমুখি হলেন এবং তাকে বললেন, আহাবের জন্য ইস্রায়েল যে পাপ করেছিল তার শাস্তি হিসাবে সাড়ে তিন বছর খুব সাংঘাতিক দুর্ভিখ হবে |
- আহাব এবং তার স্ত্রী ঈষেবল অনেক মন্দ কাজ করেছল, তাদের ক্ষমতা ব্যবহার করে তারা নিরীহ লোকেদের হত্যাও করে ছিল |

(অনুবাদের পরামর্শ : কীভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: বালদেব, এলিয়, ঈষেবল, ইস্রায়েল রাজ্য, সদাপ্রভু)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 1 রাজাবলি 18:1-2
- 1 রাজাবলি 20:1-3
- 2 বংশাবলী 21:6-7
- 2 রাজাবলি 09:7-8

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **19:02** আহাব যখন ইস্রায়েল রাজ্যের ওপর রাজা এলিয় তখন ভাববাদী ছিল | আহাব একজন মন্দ/খারাপ লোক ছিল যে ইস্রায়েলীয়দের উৎসাহ দিয়ে ছিল বালদেব নাম মিথ্যা দেবতার উপাসনা করতে |
- **19:03** আহাব এবং তার সৈন্যদল এলিয়কে খুঁজছিল, কিন্তু তারা তাঁকে খুঁজে পায়নি |
- **19:05** সাড়ে তিন বছর পর, ঈশ্বর এলিয়কে বললেন ইস্রায়েল রাজ্যে ফিরতে এবং আহাবের সঙ্গে কথা বলেতে কারণ তিনি আবার বৃষ্টি পাঠাতে চলেছেন |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H256

(**ফিরে যান:** 19:02; 19:03; 19:05; 19:13)

ইমোরীয়, ইমোরীয়গণ

ঘটনা

ইমোরীয়রা ছিল একটি শক্তিশালী লোকেদের দল, যারা ছিল নোহোর নাতি কনানের বংশধর |

- তাদের নামের অর্থ “উচ্চস্থলী” যার মানে উল্লেখ করে পর্বতীয় এলাকা যেখানে তারা বাস করত বা প্রকৃত পক্ষে তারা জানা যাবে খুব লম্বা/উচ্চ বলে |
- ইমোরীয়রা যর্দণ নদীর দু-দিকেই বাস করত | অয় শহরটি ইমোরীয়দের বাসস্থান ছিল |
- ঈশ্বর “ইমোরীয়দের পাপের কথা” উল্লেখ করেন, যার মধ্যে তাদের মিথ্যা দেবতার উপাসনার এবং পাপময় আচার ব্যবহারের কথা আছে |
- যিহোশূয় ইস্রায়েলীয়দের নেতৃত্বদেন ইমোরীয়দের ধ্বংস করার জন্য, ঈশ্বর যেমন তাদের আদেশ দিয়েছিলেন |

বাইবেল তথ্যসূত্র :

- আমোষ 02:9-10
- যিহিষ্কেল 16:1-3
- আদিপুস্তক 10:15-18
- আদিপুস্তক 15:14-16
- যিহোশূয় 09:9-10

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- 15:07 কিছুদিন পর, কাননের অন্য একদলের রাজা, ইমোরীয়রা, শুনতে পেল যে গিবিয়নীয়রা ইস্রায়েলের সঙ্গে শান্তি স্থাপন করেছে, তাই তারা তাদের সমস্ত সৈন্য একত্র করে এবং গিবিয়নকে আক্রমন করে |
- 15:08 খুব সকালে তারা ইমোরীয় সৈন্যদের হতবাক করে এবং তাদের আক্রমন করে |
- 15:09 সেই দিনে ঈশ্বর ইস্রায়েলের হয়ে যুদ্ধ করেন | তিনি ইমোরীয়দের ধন্ধে ফেলে দেন এবং তিনি বিশাল শিলা বৃষ্টি পাঠান যা ইমোরীদের অনেককে মেরে ফেলে |
- 15:10 ঈশ্বর সূর্যকেও আকাশের এক জায়গায় দাঁড় করিয়ে রাখেন যাতে ইস্রায়েল যথেষ্ট সময় পায় ইমোরীয়দের সম্পূর্ণরূপে হারাতে |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H567,

(**ফিরে যান:** 15:07; 15:08; 15:09; 15:10)

ইশ্বরের পুত্র, পুত্র

তথ্য:

"ঈশ্বরের পুত্র" শব্দটির অর্থ যিশুকে বোঝায়, ঈশ্বরের শব্দ, যিনি মানুষ হিসেবে পৃথিবীতে এসেছেন। তাহাকে প্রায়ই "পুত্র" হিসাবে উল্লেখ করা হয়েছে।

- ঈশ্বরের পুত্র পিতা ঈশ্বর হিসাবে একই প্রকৃতির, এবং সম্পূর্ণ ঈশ্বর.
- ঈশ্বর পিতা, পুত্র ঈশ্বর, এবং ঈশ্বর পবিত্র আত্মা সব একটি সারাংশ হয.
- অসদৃশ পুত্রের বিপরীতে, ঈশ্বরের পুত্র সবসময় বিদ্যমান.
- শুরুর প্রারম্ভে, ঈশ্বরের পুত্র পিতার এবং পবিত্র আত্মা সাথে ছিল, বিশ্ব তৈরি সময়.

যেহেতু যীশু ঈশ্বরের পুত্র, তিনি তাঁর পিতাকে ভালোবাসেন ও তাহার আজ্ঞা পালন করেন এবং তাঁর পিতাও তাঁকে ভালবাসেন.

অনুবাদ পরামর্শ:

- "ঈশ্বরের পুত্র" শব্দটির জন্য, "পুত্র" শব্দটি অনুবাদ করা ভাল, ভাষাটি স্বাভাবিকভাবেই একটি মানব পুত্রের জন্য ব্যবহার করা হয়
- মনে রাখুন "ছেলে" অনুবাদ করার জন্য ব্যবহৃত শব্দটি "বাবার" অনুবাদ করার জন্য ব্যবহৃত শব্দটির সাথে মিলে যায় এবং এই শব্দগুলি সর্বাপেক্ষা প্রভাষক যা প্রকল্প ভাষাতে একটি প্রকৃত বাবা-ছেলে সম্পর্ক প্রকাশ করতে ব্যবহৃত হয়।
- "পুত্র" শব্দটি শুরু করার জন্য বড় হাতের অক্ষর ব্যবহার করলে বোঝা যাবে যে এটি ঈশ্বর সম্পর্কে কথা বলছে.
- "পুত্র" শব্দটি "ঈশ্বরের পুত্র" একটি সংক্ষিপ্ত রূপ, বিশেষত যখন এটি একই প্রসঙ্গে ঘটছে "পিতারূপে."

(অনুবাদ পরামর্শ: কেমন ভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: খ্রিষ্ট, পূর্বপুরুষ, ঈশ্বর, পিতা ঈশ্বর, পবিত্র আত্মা, যিশু, পুত্র, ইশ্বরের পুত্র)

বাইবেল তথ্য:

- 1 যোহন 04:9-10
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 09:20-22
- কলসীয় 01:15-17
- গালাতীয় 02:20-21
- ইব্রীয় 04:14-16
- যোহন 03:16-18
- লুক 10:22
- মথি 11:25-27
- প্রকাশিতবাক্য 02:18-19
- রোমীয় 08:28-30

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **22:05** স্বর্গদূত ব্যাখ্যা করেছিল, "পবিত্র আত্মা আপনাদের কাছে আসবে, এবং ঈশ্বরের শক্তি আপনাদের উপরে ছায়াচ্ছন্ন করবে. সুতরাং শিশু পবিত্র হবে, ঈশ্বরের **পুত্র**."
- **24:09** ঈশ্বর যোহনকে বলেছিলেন, "পবিত্র আত্মা তোমাদের উপরে একজনের উপরে নেমে আসবে যাকে তুমি বাপ্তিস্ম দেবে. ঐ ব্যক্তিটি হয় ঈশ্বরের পুত্র."
- **31:08** শিষ্যরা বিস্মিত হয়েছিল. তারা যীশুর উপাসনা করে বলল, "সত্যি, তুমি ঈশ্বরের পুত্র__."
- **37:05** মার্থা উত্তর দিল, “হা, প্রভু! আমি বিশ্বাস করি আপনি মশীহ, ঈশ্বরের **পুত্র**.
- **42:10** তাই যাও, সমস্ত লোকেদের শিষ্য বানাও, বাপ্তিস্ম দাও পিতা **পুত্র**, এবং পবিত্র আত্মার নাম, এবং শিখ্যা দাও সব কিছু আজ্ঞা পালন করা যেমন আমি তোমাদের আজ্ঞা দিতেছি."
- **46:06** শৌল দম্মেশকে যিহুদীদের কাছে প্রচার করতে শুরু করলেন, তিনি বলছিলেন, "যিশু হলেন ঈশ্বরের **পুত্র**!"
- **49:09** কারণ ইশ্বর জগতকে এমন প্রেম করলেন যে তিনি তার একজাত **পুত্রকে** দান করলেন, যেন যে কেহ তাহাতে বিশ্বাস করে সে বিনষ্ট না হয় কিন্তু অনন্ত জীবন পায়.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H426, H430, H1121, H1247, G2316, G5207

(**ফিরে যান:** 22:04; 22:05; 24:08; 24:09; 25:02; 25:04; 26:09; 31:08; 32:06; 36:05; 37:05; 39:03; 39:04; 40:05; 40:08; 42:10; 46:06; 48:13; 49:01; 49:03; 49:09; 49:12; 49:14)

ইসমাইল, ইসমাঈলী, ইসমাঈলী

ঘটনা :

ইসমাইল ছিলেন অব্রাহামের এবং মিশরিয় দাসী হাগারের পুত্র ইসমাইল নামে পুরাতন নিয়মে আরও অনেক অন্যান্য ব্যক্তি ছিলেন।

- "ইশ্মায়েল" নামটির অর্থ "ঈশ্বর শোনেন."
- ঈশ্বর অব্রাহামের পুত্র ইসমাঈলকে আশীর্বাদ করার জন্য প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন, কিন্তু তিনি ঈশ্বরের সাথে তাঁর চুক্তির প্রতিষ্ঠা করার প্রতিশ্রুত পুত্র ছিলেন না।
- হাগার ও ইসমাইলকে যখন মরুভূমিতে পাঠানো হয়েছিল তখন ঈশ্বর তাদের রক্ষা করেছিলেন।
- যখন পারান মরুভূমিতে ইশ্মায়েল বাস করতেন, তখন তিনি একটি মিশরীয় মহিলাকে বিয়ে করেছিলেন।
- নথনিয়ের পুত্র ইসমাইল ছিলেন যিহুদার একজন সেনাপতি। তিনি একজন শাসনকর্তাকে হত্যা করার জন্য নেতৃত্ব দিয়েছিলেন, যাকে বাবিলের রাজা নবূখদ্নিৎসরকে নিযুক্ত করেছিলেন।
- পুরাতন নিয়মে ইসমাঈল নামে আরও চারজন পুরুষও ছিল।

(আনুবাদ সম্পরকেঃ কি ভাবে নাম আনুবাদ করতে হই)

(দেখুন: আব্রাহাম, বাবিল, চুক্তি, মরুভূমি, মিশর, হাগার, ইসাহাক, নবূখদ্নিৎসর, পারান, সারাহ)

বাইবেল অনুছেদ

- 1 বংশাবলী 01:28-31
- 2 বংশাবলী 23:1-3
- আদিপুস্তক 16:11-12
- আদিপুস্তক 25:9-11
- আদিপুস্তক 25:13-16
- আদিপুস্তক 37:25-26

বাইবেলের কাহিনি থেকে উদাহারন

- **05:02** সুতরাং অব্রাহাম হাগারকে বিবাহ করেন. হাগার এক শিশু পুত্রের জন্ম দেন, আর অব্রাহাম তার নাম রাখেন **ইসমাইল**.
- **05:04** "আমি **ইসমাইল** কে এক মহান জাতিতে পরিনত করব, কিন্তু আমার চুক্তি থাকবে ইসহাকের সাথে"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3458, H3459

(**ফিরে যান:** 05:02; 05:04)

ইসরায়েল, ইস্রায়েলীয়রা

ঘটনা :

ইসরায়েল নামটি ঈশ্বর যোাকব কে দিয়েছিলেন। এই নামের আর্থ "ঈশ্বর এর সাঙ্গে যুদ্ধকারী"

- যোাকব এর বংশরা পরিচিত " ইসরায়েল" বা " ইসরায়েল জাতি" বা "ইস্রায়েলিয়"
- ঈশ্বর ইস্রাএল লকেদের সঙ্গে তার চুক্তি স্তাপন করেছিল। তারা তাঁর মনোনীত জাতি।
- ইস্রাএল দেশটি যোাকব এর বারো বংশ কে নিয়ে গঠিত।
- রাজা সলোমনের মৃত্যুর পরে ইস্রাএল দু ভাগে বিভক্ত হই, দক্ষিণ দেশটি " িযহুদা" এবং উত্তর দেশটি "ইস্রায়েল" নামে পরিচিত।
- অনেক সময় ইসরায়েল অনুবাদ এইভাবে হই "ইস্রায়েলীয়রা" বা " ইসরায়েল জাতি" প্রসঙ্গ এর উপর নিরভর করে,

(আর দেখঃ যোাকব,ইস্রেয়েল রাজ্য, দেশ, ইসরায়েল এর বারো বন্স)।

বাইবেল অনুছেদ

- ১ বংশাবলি 10:1-3
- 1 রাজাবলী 08:1-2
- প্রেরিত 02:34-36
- Acts 07:22-25
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:23-25
- John 01:49-51
- লুক ২৪ঃ২১
- Mark 12:28-31
- মথি 02:4-6
- মথি ২৭ঃ৯-১০
- ফিলিপীয় 03:4-5

বাইবেলের কাহিনি থেকে উদাহারন

- **08:15** যোাকব এর বারো বংশ পরবর্তী কালে ইসরায়েল এর বারো বংশ নামে পরিচিত
- **09:03** মিসরীয়রা ইসরায়েল এ দের উপর জোর দেখিয়ে অনেক শহর গড়ে তুলেছিল সমস্ত শহরে।
- **09:05** একজন ইস্রায়েলিও মহিলা পুত্র সন্তানের জন্ম দেয়।
- **10:01** তারা বলল, " ইহা জা ইস্রাএল এর ঈশ্বর বলেন " আমার লোকদেরকে কে যেতে দাও"।
- **১৪ঃ১২** সমস্ত কিছু কে ফেলে ইস্রায়েল লোকেরা বচসা ও বিরুধাচরন ঈশ্বর ওহ মশির বিরুদ্ধে।
- **15:09** ঈশ্বর ইস্রায়েল এর পক্ষে যুদ্ধ করতে শুরু করলো। তিনি ইমোরীয়দেরকে বিভ্রান্ত করে দিয়েছিলেন এবং তিনি বড় বড় শিলাবৃষ্টি পাঠিয়েছিলেন যা আমোরীয়দের অনেককে হত্যা করেছিল।
- **১৫ঃ১২** এই যুদ্ধের পরে ঈশ্বর ইস্রায়েল প্রত্যেক বংশ কে তাদের কে প্রতিজ্ঞার দেশ দিলেন। তারপর ঈশ্বর ইস্রায়েল এ শান্তি দিলেন জা প্রত্যেক সীমানা এ ছিল।
- **১৬ঃ১৬** ঈশ্বর মূর্তিপূজার জন্য ইস্রায়েল কে শাস্তি দিয়েছিলেন।
- **43:06** ইস্র্যেল লকেরা যিশু একজন ছিলেন যিনি ঈশ্বর এর শক্তি তে অনেক মহৎ মহৎ কাজ করেছিলেন যা তোমারা ইতিমধ্যে জান।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3478, H3479, H3481, H3482, G935, G2474, G2475

(**ফিরে যান:** 08:15; 09:01; 09:02; 09:03; 09:04; 09:05; 09:07; 09:08; 09:13; 10:01; 10:03; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:09; 10:11; 10:12; 11:01; 11:03; 11:04; 11:05; 11:08; 12:01; 12:03; 12:04; 12:05; 12:06; 12:08; 12:09; 12:10; 12:11; 12:12; 12:13; 12:14; 13:01; 13:02; 13:08; 13:15; 14:01; 14:03; 14:04; 14:10; 14:11; 14:12; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:04; 15:05; 15:06; 15:07; 15:08; 15:09; 15:10; 15:11; 15:12; 15:13; 16:01; 16:02; 16:04; 16:05; 16:08; 16:09; 16:10; 16:14; 16:16; 16:17; 17:01; 17:02; 17:03; 17:05; 17:06; 17:07; 17:08; 18:01; 18:04; 18:05; 18:07; 18:08; 18:11; 19:01; 19:10; 20:03; 20:04; 20:11; 21:05; 21:07; 26:05; 26:06; 43:06; 48:09; 48:11; 48:14)

ইসাহাক

ঘটনা :

ইসাহাক ছিল আব্রাহাম ও সারার একমাত্র ছেলে . ঈশ্বর তাদেরকে প্রতিগ্জ্ঞা করেছিল পুত্রসন্তান দেবার যদিও তারা খুব বৃদ্ধ ছিল .

“ইসাহাক” নামের মানে “ তিনি হাসছেন”. যখন ঈশ্বর আব্রাহামকে বলেছিল সারাহ এক পুত্রসন্তান জন্ম দিতে চলেছে , আব্রাহাম হেসেছিল কারণ তাদের বয়স অনেক ছিল . কিছু দিন পরে সরাও হেসেছিল যখন সে সেই সংবাদ কে শুনেছিল.

- কিন্তু ঈশ্বর এর সেই প্রতিগ্জ্ঞা অনুসারে আব্রাহাম ও সারার বৃদ্ধ বয়েসে ইসহাকের জন্ম হয়.
- ঈশ্বর আব্রাহাম কে বলেছিলেন তিনি যে নিয়ম আব্রাহাম এর সঙ্গে করেছিলেন ইসাহাক ও তার বংশ এর প্রতি চিরকাল সেই নিয়ম থাকবে .
- যখন ইসহাকের যুবক , ঈশ্বর আব্রাহামের বিশ্বাসের পরিক্ষ্যা করলেন এই আদেশ দিয়ে যেন তিনি ইসাহাক কে বলি দেন.
- ইসহাকের ছেলে যাকোব এর বারটি পুত্রসন্তান ছিল যাদের বংশ পরবর্তী কালে ইস্রায়েল জাতির বারো গোষ্টি হয়ে উঠেছিল .

আনুবাদ সম্পরকেঃ কি ভাবে নাম আনুবাদ করতে হই)

(আরো দেখো :আব্রাহাম,বংশরা, অনন্তকালপালন করা, যাকোব,সারাহ,ইস্রায়েল এর বারো বংশ)

বাইবেল অনুছেদ

- গালাতীয় 04:28-29
- আদিপুস্তক 25:9-11
- আদিপুস্তক 25:19-20
- আদিপুস্তক 26:1
- আদিপুস্তক 26:6-8
- আদিপুস্তক 28:1-2
- আদিপুস্তক 31:17-18
- মথি 08:11-13
- মথি 22:31-33

বাইবেলের কাহিনি থেকে উদাহারন

- **05:04** “ তোমার স্ত্রী , সারাহ, এক পুত্রের জন্ম দেবে – সে হবে প্রতিজ্ঞার সন্তান . নাম দাও ---ইসাহাক---.”
- **05:06** যখন –ইসাহাক ---এর যুবক অবস্তা , ঈশ্বর আব্রাহ কে এই বলে পরীক্ষা নিল, “ তোমার একমাত্র ছেলে ইসাহাক কে নাও এবং আমার সাক্ষাতে তাকে বলি দাও”.
- **05:09** ঈশ্বর ইসাহাক এর পরিবর্তে একটি মেষ বলিদানের জন্য জুগিয়ে দিয়েছিলেন .
- **06:01** যখন আব্রাহাম বৃদ্ধ এবং ইসাহাক তার ছেলে যুবক , আব্রাহাম তার এক চাকরকে তার নিজের দেশে পাঠালেন যেন সে ইসহাকের জন্য সেই দেশ থেকে পুত্রবধু নিয়ে আসতে পারে.
- **06:05** ইসাহাক – রেবেকার জন্য পার্থনা করেছিল এবং ঈশ্বর অনুমতি দিয়েছিল গর্ভবতী হবার এবং যার জঠরে দুটি সন্তান থাকে.
- **07:10** ইসাহাক এর মারা যায় এবং জেকব ও ইস তাকে কবর দেয়. প্রতিজ্ঞার নিয়মে ঈশ্বর আব্রাহাম কে যা প্রতিজ্ঞা করেছিলেন তা ইসাহাক তারপরে যাকোব এইভাবে যেন চলতে থাকে .

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3327, H3446, G2464

(**ফিরে যান:** 05:04; 05:05; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 06:01; 06:03; 06:04; 06:05; 07:01; 07:03; 07:04; 07:06; 07:10; 08:15; 09:13; 09:14; 14:02; 14:12; 19:10; 48:08)

ইস্রায়েল সাম্রাজ্য

ঘটনা:

কিভাবে ইস্রায়েলের উত্তর ভাগ ইস্রায়েল সাম্রাজ্যে পরিণত হয়েছিল সলোমনের মৃত্যুর পরে যখন ইস্রায়েলের বারো গোষ্ঠী দুটি সাম্রাজ্যে বিভক্ত হয়ে যায়।

- উত্তরে ইস্রায়েল সাম্রাজ্যে ১০টি গোষ্ঠী, এবং দক্ষিনে যিহুদা সাম্রাজ্যে ২টি গোষ্ঠী ছিল।
- ইস্রায়েল এর রাজধানী ছিল সমরীয়। এটি যিহুদার রাজধানী যেরুসালেম থেকে ৫০ কিলোমিটার দূরত্বে।
- ইস্রায়েলের সমস্ত রাজারা মন্দ ছিল। তারা মানুষকে মাটির প্রতিমা ও মিথ্যা ঈশ্বরকে আরাধনা করতে প্ররোচনা দিয়েছিল।
- ইস্রায়েল সাম্রাজ্যকে আক্রমন করতে ঈশ্বর অসরীয়কে পাঠিয়েছিলেন। অনেক ইস্রায়েলীয়দের অসরীয়তে বন্দী করে নিয়ে যাওয়া।
- ইস্রায়েলের অবশিষ্টদের সাথে বসতি করতে অসরীয় সেখানে বিদেশীদের নিয়ে এসেছিলেন। এই বিদেশীরা ইস্রায়েলীয়দের সাথে বিয়ে করেন, এবং তাদের উত্তরসুরীরা সমরীয় জাতি নামে পরিচিত হয়।

(দেখুন: অসরীয়,ইস্রায়েল,যিহুদা,যেরুসালেম,সাম্রাজ্য,সমরীয়

বাইবেল পদ:

- 2 বংশাবলী 35:18-19
- যিরমিয় 05:10-13
- যিরমিয় 09:25-26

বাইবেলের ঘটনাবলী থেকে উদাহারণ:

- **১৮:০৮** ইস্রায়েলের বাকি ১০টি গোত্র রেহোবাম এর বিরুদ্ধে বিদ্রোহকোরে যেরোবামকে তাদের রাজা মনোনীত করেন। তারা তাদের সাম্রাজ্যকে উত্তরভাগের স্থানে প্রতিষ্ঠা করেন যাকে বলা হত **ইস্রায়েল সাম্রাজ্য**।
- **১৮:১০** যিহুদা এবং ইস্রায়েল সাম্রাজ্য একে অপরের সক্র হয়ে ওঠে এবং তাদের মধ্যে প্রায় যুদ্ধ লেগে থাকত।
- **১৮:১১** নতুন **ইস্রায়েল সাম্রাজ্যে** সকল রাজারা মন্দ ছিল।
- **২০:০১** ইস্রায়েল সাম্রাজ্য এবং যিহুদা উভয় ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ করে।
- **২০:০২** ইস্রায়েল সাম্রাজ্য অসরীয় সাম্রাজ্য দ্বারা ধংস হয়, এক শক্তিশালি, নিষ্ঠুর রাজ্য। অসরীয় ইস্রায়েলের অনেক কে হত্যা করেন, সমস্ত মূল্যবান বস্তুকে নিয়ে যায়, এবং দেশের অধিকাংশ পুড়িয়ে ফেলেন।
- **20:04** থপর অসরীয় বিদেশীদের নিয়ে আসে বসতি দেন যেখানে **ইস্রায়েল সাম্রাজ্য** ছিল। এই বিদেশীরা সেই বিধ্বংসী শহরকে পুনরায় নির্মান করেন ও যে সমস্ত ইস্রায়েলীয়রা সেখানে ছিল তাদের বিবাহ করেন। ইস্রায়েলের সেই সকল বংশসধরেরা যারা বিদেশীদের বিবাহ করেন তাদেরকে সমরীয় বলা হত।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3478, H4410, H4467, H4468

(**ফিরে যান:** 18:08; 18:10; 18:12; 19:02; 19:05; 19:06; 20:01; 20:02; 20:03; 20:04; 20:05; 20:06)

ইস্রায়েল, ইস্রায়েলীয়, ইস্রায়েলীয়রা, যাকোব

ঘটনা:

ইসহাক ও রেবেকার জমজ সন্তানদের মধ্যে যাকোব হলো ছোট।

- যাকোব নামের অর্থ হলো “গোড়ালি টেনে ধরা” বর্ণনা করলে “প্রতারনা।” যখন যাকোবের জন্ম হয়েছিল, তখন সে তার জমজ ভাই এষৌর গোড়ালি টেনে ধরেছিল।
- অনেক বছর পর ঈশ্বর যাকোবের নাম বদলে “ইস্রায়েল,” রাখেন যার অর্থ হলো “সে ঈশ্বরের সঙ্গে যুদ্ধ করেছে।”
- জেকব ছিল চালাক এবং প্রতারক। সে তার বড় ভাই এষৌর প্রথমজাতর আশীর্বাদ এবং উত্তরাধিকার নেবার এক পথ খুঁজে পায়।
- এষৌ রেগেছিল এবং তাকে মারার পরিকল্পনা করে আর যাকোব তার বাড়ি থেকে পালিয়ে যায়। কিন্তু কিছু বছর পর যাকোব তার স্ত্রী ও সন্তানদের সহিত কনান দেশে ফিরে আসে যেখানে এষৌও বাস করছিল, আর সেখানে তারা দুই পরিবার সুখে শান্তিতে বাস করছিল।
- যাকোবের বারটি ছেলে ছিল। তার সন্তানরা ইস্রায়েলের বারটি গোষ্ঠীতে পরিনত হয়।
- যাকোব নামের অন্য একজনের নাম মথি নামক বইতে লিপিবদ্য আছে যিনি যোসেফের পিতা।

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করা হয়)

দেখুন: কোনান, প্রতারণা, এষৌ, ইসহাক, ইস্রায়েল, রেবেকা, ইস্রায়েলের বারো গোষ্ঠী)

বাইবেলের পদগুলি:

- প্রেরিত 07:11 -13
- প্রেরিত 07:44 -46
- আদিপুস্তক 25:24-26
- আদিপুস্তক 29:1-3
- আদিপুস্তক 32:1-2
- যোহন 04:4-5
- মথি 08:11-13
- মথি 22:31-33

বাইবেল থেকে উদাহরণ:

- **07:01** শিশুদুটি বেড়েউঠছিল,রেবেকা ভালবাসত **যাকোব**,কিন্তু ইসহাক এষৌকে ভালবাসত। **যাকোব** বাড়িতে থাকতে ভালবাসত, কিন্তু এষৌ শিকার করতে ভালবাসত।
- **07 :07 যাকোব** অনেক বছরের জন্য বাস করলেন, এবং তিনি বিবাহ করলেন এবং বারটি ও একটি মেয়ে হয়েছিল। ঈশ্বর তাকে খুব সম্পদশালী করলেন।
- **07 :08** সেখান থেকে কুড়ি বছর পর নিজের দেশ কনানে ফিরলেন, **যাকোব** তার পরিবারের সাথে।
- **07:10** ঈশ্বরের প্রতিজ্ঞাগুলি যা তিনি আব্রাহামের সঙ্গে এবং পরে ইসহাকের সঙ্গে করেছিলেন এখন তা **যাকোবের** সঙ্গে করলেন।
- **08:01** অনেক বছর পর যখন যাকোব বৃদ্ধ , সে তার প্রিয় পুত্র যোসেফকে তার ভাইদের তদারকি করার জন্য পাঠালেন যারা পশুপালের দেখাশুনা করছিল।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3290, G2384

(**ফিরে যান:** 06:07; 07:01; 07:02; 07:03; 07:04; 07:05; 07:06; 07:07; 07:08; 07:09; 07:10; 08:01; 08:03; 08:10; 08:11; 08:13; 08:14; 08:15; 09:13; 09:14; 14:02; 14:12; 19:10)

ঈশ্বর

বিষয়বস্তু

বাইবেলে, ঈশ্বর শব্দের অর্থ বলতে সেই ব্যক্তিকে বোঝানো হয়েছে যিনি শূন্য দ্বারা এই বিশ্বব্রহ্মান্ড সৃষ্টি করেছেন। ঈশ্বরের অস্তিত্ব পিতা, পুত্র এবং পবিত্র আত্মা রূপে। ঈশ্বরের ব্যক্তিগত নাম হল "সদাপ্রভু।"

- ঈশ্বর সর্বদাই বিদ্যমান; সমস্ত কিছুর অস্তিত্বের পূর্ব থেকেই তাঁর অস্তিত্ব ছিল এবং তিনি সর্বদাই বিদ্যমান থাকবেন।
- তিনিই একমাত্র সত্য ঈশ্বর এবং ব্রহ্মান্ডের সমস্ত কিছুর উপরে তাঁর কর্তৃত্ব আছে।
- ঈশ্বর সম্পূর্ণভাবে ধার্মিক, তাঁর জ্ঞান অসীম, পবিত্র, পাপ বিহীন, সত্য, দয়ালু এবং প্রেমময়।
- তিনি একজন নিয়ম রক্ষাকারী ঈশ্বর, যিনি সবসময়ই তাঁর প্রতিজ্ঞাকে পূর্ণ করেন।
- ঈশ্বরের আরাধনা করার জন্যই লোকেদের সৃষ্টি করা হয়েছে এবং একমাত্র তাকেই যেন তারা আরাধনা করে।
- ঈশ্বর তাঁর নাম "সদাপ্রভু" রূপে প্রকাশ করেছেন, যারা অর্থ হল "তিনিই" বা, "আমিই," বা, "তিনিই একমাত্র যিনি (সর্বদা) বিদ্যমান।"
- বাইবেল একইভাবে "মিথ্যা ঈশ্বরের" বিষয়েও শিক্ষা দেয়, যেগুলি হল মৃত মূর্তি যার আরাধনা লোকেরা ভুলভাবে করে।

অনুবাদের আভাস

- "ঈশ্বর" শব্দটির বিভিন্ন অনুবাদের সঙ্গে "দৈব," বা, "সৃষ্টিকর্তা," বা, "সর্বশেষ্ঠ ব্যক্তি।"
- অন্যভাবে "ঈশ্বর" শব্দটি কে অনুবাদ করলে এটি এইরকম হতে পারে, "সর্বশ্রেষ্ঠ সৃষ্টিকর্তা," বা, "অনন্ত, সার্বভৌম প্রভু" বা, "অনন্ত, সর্বশ্রেষ্ঠ ব্যক্তি।"
- দেখতে হবে যে কেমনভাবে ঈশ্বর শব্দটিকে আঞ্চলিক বা রাষ্ট্রীয় ভাষায় কিভাবে অনুবাদ করা হয়েছে। যে ভাষায় অনুবাদ করা হচ্ছে সেই ভাষায় হয়ত আগে থেকেই "ঈশ্বর" শব্দটি থাকতে পারে। যদি তাই হয়, তবে এটি খুবই গুরুত্বপূর্ণ যে যেন সেই শব্দটি উপরের আলোচিত একমাত্র সত্য ঈশ্বরের চরিত্রের সঙ্গে যেন মিল খায়।
- অনেক ভাষায় মিথ্যা ঈশ্বর শব্দটির থেকে পৃথক করার জন্য একমাত্র সত্য ঈশ্বরের জন্য প্রথম অক্ষরটি বড় অক্ষররূপে ব্যবহার করা হয়।
- অন্যভাবে এটির পার্থক্য করা যেতে পারে যদি দুটি আলাদা শব্দের ব্যবহার করা হয়, "ঈশ্বর," এবং "দেবতা।"
- "আমি তাদের ঈশ্বর হব ও তারা আমার প্রজা হবে" এই উক্তিটিকে এই ভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, "আমি, ঈশ্বর, এই লোকেদের শাসন করব এবং তারা আমার আরাধনা করবে।"

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(একই সঙ্গে দেখুন: সৃষ্টিকর্তা, মিথ্যা ঈশ্বর, পিতা ঈশ্বর, পবিত্র আত্মা, মিথ্যা ঈশ্বর, ঈশ্বরের পুত্র, সদাপ্রভু)

বাইবেলের পদসমূহ

- 1 যোহন 01:5-7
- 1 শমূয়েল 10:7-8
- 1 তীমথীয় 04:9-10
- কলসীয় 01:15-17
- দ্বিতীয় বিবরণ 29:14-16
- ইস্রা 03:1-2
- আদি পুস্তক 01:1-2
- হোশেয় 04:11-12
- যিশাইয় 36:6-7
- যাকোব 02:18-20
- যিরোমিয় 05:4-6
- যোহন 01:1-3
- যিহোশূয়03:9-11
- বিলাপ 03:40-43
- মীখা 04:4-5
- ফিলিপীয় 02:5-8
- হিতোপদেশ 24:11-12
- গীতসংহিত 047:8-9

বাইবেলের ঘটনা থেকে উদাহরণ

- **01:01 ঈশ্বর** বিশ্বব্রহ্মান্ড ও তার মধ্যে যাকিছু আছে সেই সমস্তই ছয় দিনে সৃষ্টি করেছেন।
- **01:15 ঈশ্বর** পুরুষ ও স্ত্রীকে নিজের প্রতিমূর্তিতে সৃষ্টি করেছেন।
- **05:03** "আমিই **সর্বশক্তিমান** ঈশ্বর। আমি তোমার সঙ্গে এক নিয়ম স্থাপন করব।"
- **09:14 ঈশ্বর** বললেন, "আমি যে সেই আছি।" তাদের বলবে, "আমিই, আমাকে তোমাদের কাছে পাঠিয়েছেন।" তাদের আরও বোলো যে, "আমিই সদাপ্রভু **তোমাদের পিতৃপুরুষদের অব্রাহাম, ইসাহাক এবং যাকোবের** ঈশ্বর, সর্বদাই এই আমার নাম।"
- **10:02** এই সমস্ত মহামারী দ্বারা, _ঈশ্বর দেখিয়েছিলেন যে _ ফৌরন ও মিশরের সমস্ত দেবতাদের থেকে শক্তিশালী।"
- **16:01** ইস্রায়েলীয়রা সদাপ্রভু, সত্য ঈশ্বরের পরিবর্তে, কনানীয়দের দেবতাদের আরাধনা করতে শুরু করে।
- **22:07** তুমি, আমার পুত্র **মহান ঈশ্বরের** ভাববাদী হিসাবে পরিচিত হবে, যে লোকেদের মশীহকে গ্রহণ করার জন্য প্রস্তুত করবে!"
- **24:09** একমাত্র একজনই **ঈশ্বর** আছেন। কিন্তু যোহন শুনলেন **পিতা** ঈশ্বর কথা বলছেন এবং পুত্র যীশুকে এবং পবিত্র আত্মাকে দেখলেন যখন তিনি যীশুকে বাপ্তিস্ম দিলেন।
- **25:07** "একমাত্র তোমার প্রভু **ঈশ্বরের** আরাধনা কর এবং একমাত্র তাঁরই সেবা কর।"
- **28:01** "একমাত্র একজনই আছেন যিনি ভালো এবং তিনি হলেন **ঈশ্বর**।"
- **49:09** কিন্তু **ঈশ্বর** জগতের সবাইকে এতই ভালোবাসলেন যে তাঁর একমাত্র পুত্রকে দিয়ে দিলেন, এবং যে কেউ যীশুতে বিশ্বাস করবে সে তার পাপের জন্য শাস্তি পাবে না, কিন্তু **ঈশ্বরের** সঙ্গে সর্বদাই বসবাস করবে।
- **50:16** কিন্তু একদিন **ঈশ্বর** নতুন আকাশ এবং নতুন পৃথিবী সৃষ্টি করবেন যা হবে সম্পূর্ণ নিখুঁত।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H136, H305, H410, H426, H430, H433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G112, G516, G932, G935, G1096, G1140, G2098, G2124, G2128, G2150, G2152, G2153, G2299, G2304, G2305, G2312, G2313, G2314, G2315, G2316, G2317, G2318, G2319, G2320, G3361, G3785, G4151, G5207, G5377, G5463, G5537, G5538

(**ফিরে যান:** 01:01; 01:02; 01:03; 01:04; 01:05; 01:06; 01:07; 01:08; 01:09; 01:10; 01:11; 01:12; 01:13; 01:15; 01:16; 02:01; 02:02; 02:03; 02:04; 02:07; 02:08; 02:09; 02:10; 02:11; 02:12; 03:01; 03:02; 03:03; 03:04; 03:05; 03:06; 03:13; 03:14; 03:15; 03:16; 04:01; 04:02; 04:03; 04:04; 04:05; 04:06; 04:07; 04:08; 04:09; 05:01; 05:02; 05:03; 05:04; 05:05; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 05:10; 06:02; 06:04; 06:05; 06:06; 07:07; 07:10; 08:04; 08:05; 08:07; 08:12; 08:15; 09:03; 09:12; 09:13; 09:14; 09:15; 10:01; 10:02; 10:03; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:08; 10:10; 10:11; 10:12; 11:01; 11:02; 11:03; 11:04; 11:05; 11:06; 12:01; 12:02; 12:03; 12:05; 12:06; 12:07; 12:09; 12:10; 12:11; 12:12; 12:13; 12:14; 13:01; 13:02; 13:03; 13:04; 13:05; 13:07; 13:08; 13:09; 13:10; 13:11; 13:12; 13:13; 13:14; 13:15; 14:01; 14:02; 14:03; 14:06; 14:08; 14:09; 14:10; 14:11; 14:12; 14:13; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:03; 15:05; 15:06; 15:07; 15:09; 15:10; 15:12; 15:13; 16:01; 16:02; 16:03; 16:04; 16:05; 16:06; 16:08; 16:09; 16:10; 16:11; 16:14; 16:16; 16:17; 16:18; 17:01; 17:02; 17:03; 17:05; 17:06; 17:07; 17:08; 17:09; 17:13; 17:14; 18:01; 18:02; 18:03; 18:04; 18:09; 18:13; 19:01; 19:03; 19:04; 19:05; 19:06; 19:07; 19:09; 19:10; 19:11; 19:13; 19:14; 19:15; 19:16; 19:17; 19:18; 20:01; 20:02; 20:05; 20:06; 20:09; 20:10; 21:01; 21:02; 21:03; 21:04; 21:05; 21:06; 21:07; 21:09; 21:13; 21:14; 21:15; 22:01; 22:03; 22:05; 22:06; 22:07; 23:07; 23:08; 24:06; 24:09; 25:03; 25:04; 25:05; 25:07; 26:03; 26:05; 26:09; 27:02; 28:01; 28:08; 30:07; 32:06; 32:11; 33:08; 34:07; 34:09; 34:10; 35:08; 37:01; 37:04; 37:08; 38:01; 38:12; 39:04; 39:07; 39:10; 40:04; 40:07; 40:08; 42:04; 42:11; 43:04; 43:06; 43:07; 43:09; 43:11; 43:13; 44:03; 44:05; 44:08; 45:02; 45:03; 45:07; 46:04; 47:01; 47:02; 47:04; 47:08; 48:01; 48:02; 48:03; 48:04; 48:05; 48:06; 48:07; 48:08; 48:09; 48:10; 48:11; 48:12; 48:13; 49:02; 49:04; 49:07; 49:08; 49:09; 49:10; 49:11; 49:12; 49:13; 49:14; 49:15; 49:16; 49:17; 49:18; 50:02; 50:09; 50:13; 50:14; 50:15; 50:16)

ঈশ্বরের বাক্য, ঈশ্বরের বাক্য, প্রভুর বাক্য, প্রভুর বাক্য, সত্যের বাক্য, শাস্ত্র, শাস্ত্র

সংজ্ঞা:

বাইবেলে, "ঈশ্বরের বাক্য" শব্দটি এমন কিছুকে নির্দেশ করে যা ঈশ্বর মানুষের কাছে ব্যক্ত করেছেন. এটি কথিত এবং লিখিত বার্তার অন্তর্ভুক্ত. যিশুকে "ঈশ্বরের বাক্য" বলা হয়.

- শব্দ "ধর্মগ্রন্থ" মানে "লেখাগুলি." এটি কেবলমাত্র নতুন নিয়মে ব্যবহৃত হয় এবং ইব্রীয় শাস্ত্রসমূহকে বোঝায়, যা পুরাতন নিয়মে আছে. এই লেখাগুলো ঈশ্বরের বার্তা ছিল যে তিনি মানুষকে লিখতে বলেছিলেন যাতে ভবিষ্যতে অনেক লোক তা পড়তে পারে।
- সংশ্লিষ্ট শব্দ "প্রভুর বাক্য" এবং "প্রভুর বাক্য" প্রায়ই ঈশ্বরের কাছ থেকে একটি নির্দিষ্ট বার্তা বোঝায় যা বাইবেলে একজন ভাববাদিকে বা অন্য ব্যক্তিকে দেওয়া হয়েছিল.
- কখনও কখনও এই শব্দ কেবল "শব্দ" বা "আমার শব্দ" বা "আপনার শব্দ" (যখন ঈশ্বরের বাক্য সম্পর্কে বলা হয়).
- নতুন নিয়মে, যীশুকে "বাক্য" এবং "ঈশ্বরের বাক্য" বলা হয়." এই শিরোনাম যিশু সম্পূর্ণভাবে প্রকাশ করেন যে ঈশ্বর কে, কারণ তিনি স্বয়ং ঈশ্বর।

"সত্যের বাক্য" শব্দটি "ঈশ্বরের বাক্যের" উল্লেখ করার অন্য উপায়, যা তার বার্তা বা শিক্ষণ. এটা শুধু একটিমাত্র শব্দকে বোঝায় না.

- ঈশ্বরের সত্যের বাক্য ঈশ্বর মানুষকে, তাঁর সৃষ্টি এবং যীশুর মধ্য দিয়ে পরিত্রাণের পরিকল্পনা সম্পর্কে মানুষকে শিক্ষা দিয়েছে.
- এই শব্দটি এ বিষয়ে জোর দেয় যে ঈশ্বর যা বলেছেন তা সত্য, বিশ্বস্ত ও বাস্তব.

অনুবাদ পরামর্শ:

- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, এই শব্দটি অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "প্রভুর বার্তা" বা "ঈশ্বরের বার্তা" বা "ঈশ্বরের কাছ থেকে শিক্ষাগুলি অন্তর্ভুক্ত করতে পারে."
- এই শব্দটি বহুবচন করতে এবং "ঈশ্বরের শব্দের" বা "সদাপ্রভুর বাক্য" বলে কিছু ভাষাতে এটি আরো স্বাভাবিক হতে পারে."
- অভিব্যক্তি "সদাপ্রভুর বাক্য আসিয়াছে" এমন কিছু প্রকাশ করার জন্য ব্যবহৃত হয় যা ঈশ্বর তাঁর ভাববাদীদের বা তাঁর লোকদেরকে বলেছিলেন. এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "প্রভু এই কথা বলেছেন" বা "প্রভু এই কথা বলেছিলেন."
- শব্দ "ধর্মগ্রন্থ" বা "ধর্মগ্রন্থ" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "লেখা" বা "ঈশ্বরের লিখিত বার্তা." এই শব্দটি "শব্দ/বাক্য" শব্দটি অনুবাদ থেকে আলাদাভাবে অনুবাদ করা উচিত."
- যখন "শব্দ" একা আসে এবং এটি ঈশ্বরের শব্দ বোঝায়, এটি "বার্তা" বা "ঈশ্বরের শব্দ" বা "শিক্ষা হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে." এছাড়াও উপরের প্রস্তাবিত বিকল্পগুলি বিবেচনা করুন.
- যখন বাইবেল যীশুকে "শব্দ" বলে উল্লেখ করে তখন এই শব্দটি "বার্তা" বা "সত্য" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- " সত্যের বাক্য "" ঈশ্বরের সত্য বার্তা "বা" ঈশ্বরের শব্দ, যা সত্য "হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- ইহা গুরুত্বপূর্ণ এই শব্দটি অনুবাদ করার অর্থ হলো সত্যতে থাকা.

(আরো দেখুন: ভাববাদী, সত্য, বাক্য, সদাপ্রভু)

বাইবেল তথ্য:

- আদিপুস্তক 15:1-3
- 1 রাজাবলী 13:1-3
- যিরমীয় 36:1-3
- লুক 08:11-13
- যোহন 05:39-40
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 06:2-4
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 12:24-25
- রোমীয় 01:1-3
- 2 করিন্থীয় 06:4-7
- ইফিসিয় 01:13-14
- 2 তিমথীয় 03:16-17
- যাকোব 01:17-18
- যাকোব 02:8-9

উদাহরণ বাবার গল্প থেকে:

- **25:07** ঈশ্বরের বাক্য__মধ্যে তিনি তাঁর লোকদের আদেশ দেন, 'শুধুমাত্র তোমাদের প্রভু ঈশ্বরকে উপাসনা করুন এবং তাঁরই সেবা করুন.'"
- **33:06** যিশু বর্ণনা করেছিলেন, "বীজ হয় **ইশ্বরের বাক্য**.
- **42:03** তারপর যীশু তাদের ব্যাখ্যা করেন __ইশ্বরের বাক্য মসীহ সম্বন্ধে কি বলেন.
- **42:07** যিশু বলেছিলেন, "আমি আপনাদের বলেছি যে **ইশ্বরের বাক্য** আমার সম্পর্কে যেসব লেখা আছে তা অবশ্যই পূর্ণ হবে." তারপর তিনি তাদের মন খুলে দেন যাতে তারা বুঝতে পারে **ইশ্বরের বাক্য**।
- **45:10** ফিলিপ অন্যান্য **ধর্মগ্রন্থ** ব্যবহার করেছিলেন যিশুর সুসমাচার প্রচার করার জন্য.
- **48:12** কিন্তু যীশু সবচেয়ে মহান ভাববাদী. তিনি হয় **ইশ্বরের বাক্য**.
- **49:18** ঈশ্বর আপনাকে তাঁর **বাক্য** অধ্যয়ন, অন্য খ্রিস্টানদের সাথে তাঁর উপাসনা করার জন্য, এবং তিনি আপনার জন্য কি করেছেন তা অন্যদের বলার জন্য প্রার্থনা করতে বলেচেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H561, H565, H1697, H3068, G3056, G4487

(**ফিরে যান:** 25:03; 25:05; 25:07; 26:04; 33:06; 33:07; 33:08; 33:09; 42:03; 42:05; 42:07; 42:08; 45:10; 48:12; 49:06; 49:18)

ঈস্করিয়োতীয় যিহুদা

ঘটনা

ঈস্করিয়োতীয় যিহুদা ছিল যীশুর এক প্রেরিত। তিনি হলেন সেই ব্যাক্তি যে যীশুর সঙ্গে বিশ্বাস ঘাতকতা করেছিলো ইহুদী নেতাদের হয়ে।

- “ঈস্করিয়োতীয়” নামটি হয়ত “করীয়তী” থেকে এসেছে, সম্ভবত যিহুদা সেই শহরের লোক।
- ঈস্করিয়োতীয় যিহুদা প্রেরিতদের কোষাধক্ষ্য ছিলেন আর তিনি প্রায় প্রতিদিন নিজের জন্য টাকা চুরি করতো।

যিহুদা ধর্মীয় নেতাদের যীশুর আস্তানার কথা বলে দেয় যাতে তারা যীশুকে ধরতে পারে আর এইভাবেই সে বিশ্বাস ঘাতকতা করে।

- পরে ধর্মীয় নেতারা যীশুকে দোষী সাব্যস্ত করে মৃত্যুর জন্য, যিহুদা তার ভুল বুঝতে পারে যে সে যীশুর সাথে বিশ্বাস ঘাতকতা করেছে, আর তাই সে ইহুদীধর্মের নেতাদের দেওয়া ঘুষের টাকা ফেরত দেন এবং নিজে ফাঁসী দেয়।
- অন্য একজন প্রেরিটের নাম ও যিহুদা ছিল, আর সে ছিল যীশুর ভাইদের মধ্যে একজন। যীশুর ভাই “যুদ” নামেও পরিচিত ছিল।

(অনুবাদের পরামর্শগুলি: নামের অনুবাদ)

(অবশ্য দেখুন: প্রেরিত, বিশ্বাসঘাতক, ইহুদী নেতারা, যাকোবের পুত্র যিহুদা)

বাইবেলের পদগুলি:

- লুক 06:14-16
- লুক 22:47-48
- মার্ক 03:17-19
- মার্ক 14:10-11
- মথি 26:23-25

বাইবেলের গল্পথেকে উদাহরণ

- **38:02** যীশুর এক শিষ্যর নাম ছিল **যিহুদা** পরে যখন যীশু ও তাঁর শিষ্যরা যিরূশালেমে আসেন, তখন **যিহুদা** ইহুদী নেতাদের কাছে যায় ও তাদের বলে যে টাকা দিলে যীশুকে ধরিয়ে দেবে।
- **38:03** ইহুদী নেতারা, মহা যাজকদের কথা মত **যিহুদাকে** তিরিশটি রৌপ্য মুদ্রা দেয় যীশুকে ধরিয়ে দেবার জন্য।
- **38:14** **যিহুদা** ইহুদী নেতা, সৈন্যবাহিনী ও এক বিরাট জনতার সাথে আসে। তাদের সবার হাতে ঢাল ও তরোয়াল ছিল। **যিহুদা** যীশুর কাছে এসে বলে, “গুরু,” এবং তাঁকে চুমু দেয়।
- **39:08** এদিকে,**যিহুদা** বিশ্বাস ঘাতক, দেখল যে নেতারা যীশুকে মৃত্যুর জন্য অভিযুক্ত করছে। সে খুবই দুঃখিত হলো এবং নিজেকে শেষ করার জন্য চলে গেলো।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G2455, G2469

(**ফিরে যান:** 38:02; 38:03; 38:06; 38:07; 38:14; 39:08)

উত্তারিধিকারী, উত্তারাধিকার, ঐতিহ্য, বংশ

সাজ্ঞা

" উত্তারাধিকারি" পদটি বোঝাই কিছু মূল্যবান বস্তু আমাদের বাবা মায়ের কাছ বা অন্য কার কাছ থেকে পাওয়া কারন যার সাঙ্গে আমার খুব ঘানিস্ত সম্পর্ক এর কারনে। "উত্তারাধিকার" কথাটির মানে কিছু পাওয়া।

- বাস্তব উত্তরাধিকারী মানে কিছু অর্থ, জমি, বা সম্পত্তি পাওয়া।
- আধ্যাত্মিক উত্তারাধিকার সেই সমস্তই যা ঈশ্বর দেয় তার লকেদের যারা প্রভু যিশুর ওপর বিশ্বাস রাখে, যেটা আশীর্বাদ বতমানে এবং ভবিস্বতেও তাঁর সাঙ্গে।
- বাইবেল এ বলে ঈশ্বর এর লোকেরা হচ্ছে তাঁর উত্তারাধিকারি। তার মানে তাঁর দায়াধিকার; তারা তার মূল্যবান সম্পত্তি।
- ঈশ্বর আব্রাহাম ও তার বংশকে এই প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে তারা কনান দেশে বাস করবে, যেটা তাদের হবে চিরতরে।
- এছারাও রুপক ও আধ্যাত্মিক ভাবে যে সমস্ত লকেরা ঈশ্বর এ বিশ্বাস করে বলা হয় " সেই দেশের অধিকারি"। তার মানে তারা বৃদ্ধি ও আশীর্বাদ পাবে ঈশ্বর এর কাছে থেকে শারীরিক ও আধ্যাত্মিক দু দিক দিয়েয়।

নতুন নিয়মে, ঈশ্বর এই প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যদি কেও যিশুতে বিশ্বাস করে যিশু তাকে "পরিত্রান" এবং "অনন্ত জীবন" দেবেন। এটি এইভাবে প্রকাশ করা হল " স্বর্গ রাজ্যের আধিকারি হও"। এটি একটি আধ্যাত্মিক উত্তারাধিকারি যা বিরাজ করে সবসময়ই।

- অন্য আরও রুপক মানে এই কথাটির আছেঃ
  - বাইবেল বলে যে জ্ঞানী লোকেরা " গৌরব লাভ করবে" এবং ধার্মিক লোকেরা " উত্তম দ্রবের উত্তরাধিকারী হইবে".
  - প্রতিসুর্তির উত্তারিধিকারী" মানে ঈশ্বর তার লোকেদের ভালো জিনিস দেবার যে প্রতিগ্ঘা করেছিলেন .
  - এই শব্দতি নেতিবাচক ভাবে বেবহিত এই ভাবে হয় বোকা বা অবাধ্য লোকেরা " বায়ুচালিত" বা " সম্পূর্ণ বোকা" তার মানে তারা পাপপূর্ণ আচরণের ফল ভোগ করে শাসিত এবং মূল্যহীন জীবনযাপন সহ .

অনুবাদের প্রসঙ্গ

- সবসময় প্রথমে বিবেচনা করতে হবে যে অন্য কোনো অর্থ বা মানে আছে কিনা উত্তাধিকারীর এবং তারপরে বেভহার করতে হবে .
- অনুস্সাগের উপর নিভর করে অন্যভাবে " উত্তরাধিকারী" কথাটি এইভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে " নেওয়া" বা " অধিকার" করা" " এসে দখল করা".
- এইভাবে অনুবাদ করা যায় "উত্তারিধিকার" এইভাবে ধারণ করা যায় "প্রতিজ্ঞাত উপহার" বা "নিশ্চিত উপহার"
- যখন ঈশ্বর এর লোকেদের তার উত্তাধিদারী রূপে উল্লেখ করা হই তখন এই ভাবে অনুবাদ করা হয়ে থাকে " মূল্যবান কিছু তার উত্তাধিকারী".

"উত্তরধিকারী" কথাটি এইভাবে কথায় বা অনুছেদে অনুবাদ করা যায় তার মানে "বিশেষ অধিকার প্রাপ্ত সন্তান যে তার পিতার সমস্ত কিছু দখল করে" বা মানুষ যে ঈশ্বর থেকে অধাতিক আশির্বাদ অধিকার করে

- কথাটি "ঐতির্য" এই ভাবে অনুবাদ করা যায় " ঈশ্বর থেকে অস্শির্বাদ" বা " উত্তারাধিকার প্রাপ্ত আশির্বাদ".

(অনুবাদ দেখো: /উত্তরধিকারী, /কনান,/প্রতিজ্ঞার দেশ).

বাইবেল অনুচ্ছেদ

- ১ করিন্থীয় 06:9-11
- ১ পিতর 01:3-5
- ২ শামুয়েল 21:2-3
- প্রেরিত 07:4-5
- দ্বিতীয় বিবরণ 20:16-18
- গালাতীয় 05:19-21
- গালাতীয় 15:6-8
- ইব্রীয় 09:13-15
- যিরমিয় 02:7-8
- লুক 15:11-12
- মথি 19:29-30
- গিতসংগীত 079:1-3

বাইবেল কাহিনী থেকে উদাহরণ :

- **04:06** যখন আব্রাহাম কনানে প্রবেশ করলো ঈশ্বর বলেছিল " তোমার চতুর্দিকে দেখো". আমি তোমাকে ও তোমার বংস কে দেব সমস্ত দেশ থাকার জন্য দেব যা তুমি তোমার চোখে দেখছ"
- **27:01** কদিন যিহূহুদী আইনের একজন বিশেসগ্য জিসুর কাছে পরীক্ষা করার জন্য এসেছিল , বলেছিল " গুরু অন্যন্ত জীবন পাবার জন্য আমাকে কি করতে হবে ?"
- **35:03** " একটি লোক ছিল তার দুই পুত্র ছিল . কনিষ্ট ছেলে তার বাবাকে বলল " পিতা আমার সম্পত্তির অধিকার আমার চাই এখন " বাবা দুইজনের মধ্যে তার সম্পত্তি দুই ছেলের মধ্যে ভাগ করে দিল .

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H2490, H2506, H3423, H3425, H4181, H5157, H5159, G2816, G2817, G2819, G2820

(**ফিরে যান:** 04:06; 27:01; 35:03)

উপবাস, উপবাস করা,অনাহারে থাকা,নিরাহার,ক্ষধার্ত থাকা

সংজ্ঞা:

"উপবাস" শব্দটি একটি নির্দিষ্ট সময়ের জন্য খাদ্য খাওয়া বন্ধ করে দেওয়াকে বোঝায়, যেমন একদিন বা তার চেয়ে বেশি দিন. কখনও কখনও এটি এছাড়াও পানীয় জিনিস পান না করার অন্তর্ভুক্ত.

- উপবাস মানুষকে ঈশ্বরের উপর মনোযোগ কেন্দ্রীভূত করতে এবং খাদ্য এবং খাওয়ার প্রস্তুতি না নিয়ে বিভ্রান্ত না হয়ে প্রার্থনায় মনোযোগ করে.
- যিশু খ্রিস্ট যিহুদি ধর্মীয় নেতাদের ভুল কারণগুলির উপবাসের জন্য নিন্দা/ভত্সর্না করেছিলেন. তারা উপবাস করে যাতে অন্যদের মনে হয় তারা ধার্মিক ছিলেন.
- কখনও কখনও মানুষ উপবাস করে তারা খুব দুঃখিত বা কিছু বিষয়ে দুঃখিত/উদ্বিগ্ন.
- "উপবাস" এর ক্রিয়াটিও "খাওয়া থেকে বিরত" বা "অনাহারে থাকা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- "উপবাস" নামটি "খাবার না খাওয়ার সময়" বা "খাদ্য থেকে বিরত থাকার সময়" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে."

(আরো দেখুন: যিহুদি ধর্মীয় নেতারা)

বাইবেল তথ্য:

- 1 রাজাবলী 21:8-10
- 2 বংশাবলী 20:3-4
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:1-3
- যোনা 03:4-5
- লুক 05:33-35
- মার্ক 02:18-19
- মথি 06:16-18
- মথি 09:14-15

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **25:01** যিশু খ্রিষ্টর বাপ্তিস্মের পরপরই, পবিত্র আত্মা তাঁকে মরুভূমিতে নিয়ে গেলেন, যেখানে তিনি চল্লিশ দিন ও চল্লিশ রাত **উপবাসে** ছিলেন.
- **34:08** "উদাহরণস্বরূপ, আমি প্রতি সপ্তাহে দুইবার **উপবাসে** করি এবং আমি আমার সমস্ত অর্থ এবং পণ্যগুলি পেয়েছি সেগুলির দশ শতাংশ আপনাকে দিচ্ছি.'"
- **46:10** একদিন, আন্তিয়খিয়ায় খ্রিস্টানরা **উপবাস** এবং প্রার্থনা করছিল, পবিত্র আত্মা তাদেরকে বলেছিলেন, "বার্ণবা ও শৌলকে আমার জন্য পৃথক করবার জন্য আমি তাদের নিযুক্ত করলাম;."

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H2908, H5144, H6684, H6685, G777, G3521, G3522, G3523

(**ফিরে যান:** 25:01; 34:08; 46:10)

উপহাস, উপহাসের, উপহসিত, বিদ্রূপ করা, ব্যঙ্গকারী, ব্যঙ্গকারীরা, বিদ্রুপ, টিটকারি, অবক্ষিপ্ত, উপহাসের পাত্র, উপহাস করতে থাকা

সংজ্ঞা:

"উপহাস", "টিটকারি" এবং "উপহাসের পাত্র" সমস্ত শব্দগুলো উল্লেখ করে কারোর সঙ্গে মজা করা বোঝায়, বিশেষ করে কিছুটা নির্মমভাবে |

- বিদ্রুপ করা প্রায়ই কোন মানুষের শব্দকে নকল করা বা ইচ্ছাকৃতভাবে করা তাদের লজ্জায় ফেলার জন্য বা তাদের জন্য অবজ্ঞা দেখানো |
- রোমীয় সৈন্যরা উপহাস বা টিটকারি করছিল যীশুকে যখন তারা তার উপর কাপড় রেখে ছিল এবং ভান করছিল যেন তাঁকে রাজা হিসাবে সম্মান করছে |

একদল যুবক টিটকারি বা উপহাস করছিল ইলীশায়কে যখন তারা তাকে এক নাম দিল, মজা করল তাঁর নেড়া মাথার জন্য |

- " উপহাসের পাত্র" শব্দটা এভাবেও উল্লেখ করা যায় টিটকারির একটা ভাবনা যা বিবেচনা করা হয় না বিশ্বাসযোগ্য বা গুরুত্বপূর্ণ বলে |
- একজন "ব্যঙ্গকারী" হল একজন যে উপহাস এবং টিটকারি করে নিয়ত |

অবিবেল তথ্যসূত্র:

- 2 পিতর 03:3-4
- প্রেরিত 02:12-13
- গালাতিয় 06:6-8
- আদিপুস্তক 39:13-15
- লূক 22:63-65
- মার্ক 10:32-34
- মথি 09:23-24
- মথি 20:17-19
- মথি 27:27-29

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **21:12** যিশাইয় ভবিষ্যৎবাণী করছিলেন যে লোকেরা মশীহের গায়ে থুতু ফেলবে, উপহাস করবে এবং তাকে মারবে |
- **39:05** যিহুদী নেতারা সকলে মহাযাজকে উত্তর করেলেন, "সে মরবার যোগ্য |" তারপর তারা যীশুর চোখ বাঁধে, তাঁর গায়ে থুতু দেয়, তাঁকে মারে এবং তাঁকে উপহাস করে |
- **39:12** সৈন্যরা যীশুকে চাবুক মারে এবং তাঁকে রাজকীয় বস্ত্র এবং কাঁটার তৈরী মুকুট পরায় | তারপর তারা তাঁকে এই বলে উপহাস করে , "দেখো, যিহুদীর রাজাকে !"
- **40:04** যীশু দুজন ডাকাতের মাঝে ক্রুশারোপীত হয়েছিলেন | তাদের মধ্যে একজন যীশুকে উপহাস করেছিল, কিন্তু অন্যজন বলেছিল, "তোমার কি ঈশ্বর ভয় নেই?"
- **40:05** যিহুদী নেতারা এবং অন্য ভিড়ের মধ্যের লোকেরা যীশুকে উপহাস করেছিল | তারা তাঁকে বলেছিল, "যদি তুমি ঈশ্বরের পুত্র হও, তাহলে ক্রুশ থেকে নেমে এসো এবং নিজেকে রক্ষা কর !" তাহলে আমরা তোমায় বিশ্বাস করব |"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1422, H2048, H2049, H2778, H2781, H3213, H3887, H3931, H3932, H3933, H3934, H3944, H3945, H4167, H4485, H4912, H5058, H5607, H5953, H6026, H6711, H7046, H7048, H7814, H7832, H8103, H8148, H8437, H8595, G1592, G1701, G1702, G1703, G2301, G2606, G3456, G5512

(**ফিরে যান:** 39:05; 39:12; 40:01; 40:04; 40:05)

উরিয়

তথ্য:

ঊরিয় একজন ধার্মিক ব্যক্তি এবং রাজা দাউদের সেরা সৈন্যদের মধ্যে একজন ছিলেন. তিনি প্রায়ই "হিত্তীয় উরিয়া" হিসাবে উল্লেখিত.

- উরিয়ার একটি সুন্দর স্ত্রী ছিল নাম ছিল বৎশেবা.
- দায়ূদ ঊরিয়ের স্ত্রীর সঙ্গে ব্যভিচার করেছিলেন, এবং দায়ূদের সন্তানের গর্ভবতী হয়েছিলেন.
- এই পাপকে লুকিয়ে রাখার জন্য দায়ূদ উরিযকে যুদ্ধে নিহত করেছিলেন. তারপরে দাউদ বৎশেবাকে বিয়ে করেন. .
- রাজা অহসের সময় উরিয় নামে আরেকজন পুরোহিত ব্যক্তি ছিলেন.

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেহান: আহস, বৎশেবা, দাউদ, হিত্তীয়)

বাইবেল তথ্য:

- 1 রাজাবলী 15:4-6
- 2 শমূয়েল 11:2-3
- 2 শমূয়েল 11:26-27
- নহিমিয়03:3-5

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **17:12** বৎশেবোর স্বামী, যাকে **উরিয়া** নামে জানা হতো, তিনি ছিলেন দাউদের সেরা সৈনিক. দাউদ যুদ্ধ থেকে **উরিয়াকে** ফিরে আসতে বলে এবং তার স্ত্রীর সঙ্গে যেতে তাকে বলেন. কিন্তু **উরিয়** ঘরে যেতে অস্বীকার করেন যখন বাকি সৈন্যরা যুদ্ধক্ষেত্রে ছিল. তাই দাউদ উরিয়কে ফিরে যুদ্ধে পাঠিয়েছিলেন এবং জেনারেলকে বলেছিলেন যেখানে শত্রুরা শক্তিশালী সেখানে রাখতে বলেছিল, যাতে তারা তাকে হত্যা করে.
- **17:13 উরিয়া** মারা যাওয়ার পর, দাউদ বৎশেবার সাথে বিবাহ করেন

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H223, G3774

(**ফিরে যান:** 17:12; 17:13)

উৎসর্গ, বলিদান, বলিদান, বলিদান, নৈবেদ্য, উৎসর্গ

সংজ্ঞা:

বাইবেলে, "বলিদান" এবং "নৈবেদ্য" শব্দটি ঈশ্বরের উপাসনা হিসেবে তাঁর বিশেষ উপাসনা হিসাবে উল্লেখ করা হয়েছে. লোকেরা মিথ্যা দেবতাদের উদ্দেশেও পশু উৎসর্গ করেছিল.

- শব্দ "উপহার" সাধারণত উৎসর্গ বা দেওয়া হয় যে কিছু বোঝায়. "বলিদান" শব্দটি এমন কিছুকে নির্দেশ করে, যা দানকারীকে মহান খরচ দেওয়া হয় বা করা হয়.
- ঈশ্বরের উদ্দেশে দেওয়া উৎসগুলো ছিল নির্দিষ্ট কিছু বিষয় যা তিনি ইস্রায়েলীয়দেরকে তাঁর প্রতি ভক্তি ও আজ্ঞা প্রকাশ করার আদেশ দিয়েছিলেন।
- বিভিন্ন ধরণের উৎসর্গ নাম “উৎসর্গের অনুষ্ঠান” এবং “শান্তি নৈবেদ্য” নির্দেশ দেওয়া হয়েছে কি ধরনের উপহার দেওয়া হচ্ছে।
- ঈশ্বরের জন্য উৎসর্গ প্রায়ই একটি পশুকে হত্যা জড়িত করা হয়.
- শুধুমাত্র যীশুর বলিদান, ঈশ্বরের নিখুঁত, পাপ রোহিত পুত্র, সম্পূর্ণরূপে আমাদের পাপ থেকে আমাদের ধৌত করতে পারে যা একটি পশুর আহুতি দিতে পারে না.
- রূপক অভিব্যক্তি "একটি জীবন্ত উত্সর্গীকৃত হিসাবে নিজেকে ডান করা" মানে, "ঈশ্বরের সম্পূর্ণ বাধ্যতা মধ্যে আপনার জীবন চালনা করা, তাঁর সেবা করার জন্য সবকিছু উত্সর্গ করা."

অনুবাদ পরামর্শ

- "দেওয়া" শব্দটি "ঈশ্বরের কাছে উপহার" বা "ঈশ্বরকে দেওয়া কিছু" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে বা "ঈশ্বরের মূল্যবান কিছু দেওয়া" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "আত্মাহুতি" শব্দটিকে "মূল্যবান কিছু দেওয়া আরাধনা জন্য" বা "বিশেষ পশুকে হত্যা করা এবং ঈশ্বরের কাছে উত্সর্গ করা" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- "আত্মত্যাগ" এর কর্ম "মূল্যবান কিছু ছেড়ে দেওয়া" বা "একটি পশুকে হত্যা করে ঈশ্বরের কাছে উত্সর্গ করা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে।"
- অনুবাদ করা আরেকটি উপায় "নিজেকে জীবন্ত রূপে উপস্থাপন করা" হতে পারে "আপনি যেমনভাবে জীবন যাপন করেন, একটি পশুকে বেদির উপর দেওয়া হয় তেমনি ভাবে নিজেকে উত্সর্গ করা."

(আরো দেখুন:বেদি,আহুতি,পানীয় নৈবেদ্য,মিথ্যা ঈশ্বর, স্বেচ্ছা নৈবেদ্য,সংসর্গ নৈবেদ্য শান্তি নৈবেদ্য,যাজক, পাপনৈবেদ্য, আরাধনা)

বাইবেল তথ্য:

- 2 তিমথীয় 04:6-8
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:41-42
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 21:25-26
- আদিপুস্তক 04:3-5
- যাকোব 02:21-24
- মার্ক 01:43-44
- মার্ক 14:12-14
- মথি 05:23-24

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **03:14** নোহ নৌকা থেকে বের হয়ে যাওয়ার পরে, তিনি একটি বেদি তৈরী করলেন এবং **উত্সর্গ করলেন**কিছু পশু যা উত্সর্গের জন্য ব্যবহার করা যেতে পারে। ইশ্বর খুব খুশি হলেন **উত্সর্গের জন্য** এবং নোহ তার পরিবারকে আশির্বাদ করলেন.
- **05:06** "তোমার একমাত্র পুত্র ইসাহাককে নিয়ে যাও এবং আমাকে**উত্সর্গ কারো." আবার আব্রাহাম ঈশ্বর বাধ্য হলেন এবং তার পুত্রকে প্রস্তুত করলেন**বলিদানের__ জন্য।
- **05:09** ঈশ্বর ইসহাকের পরিবর্তে **বলিদানের** জন্য একটি ভেড়ার যোগান করিয়ে ছিলেন.
- **13:09** যে কেউ ইশ্বরের আইনের অনাজ্ঞা করবে তাহাকে একটি পশু সম্মিলনের তাঁবুতে**উত্সর্গ_ ইশ্বরের কাছে করতে হবে. একটি যাজক প্রাণী হত্যা করতে পারে এবং বেদি উপর এটি দাহ/পোড়াতে পারে. পশুর রক্ত** সংশ্লেষিত__ মানুষের ব্যক্তিত্বকে আচ্ছাদন করে এবং ঈশ্বরের দৃষ্টিতে পরিষ্কার করে তোলে.

- **17:06** দাউদ একটি মন্দির নির্মাণ করতে চেয়েছিলেন যেখানে সমস্ত ইস্রায়েলীয়রা ঈশ্বরের উপাসনা করতে পারে এবং ইশ্বরকে **বলিদান প্রদান করতে পারে**.
- **48:06** যিশু হলেন প্রধান মহাযাজক. অন্যান্য পুরোহিতদের থেকে ভিন্ন, তিনি নিজেকে কেবলমাত্র **বলিরূপে**হিসাবে বর্ণনা করেন যা বিশ্বের সকল মানুষের পাপ দূর করতে পারে।
- **48:08** কিন্তু ঈশ্বর আমাদের জন্য যিশুকে **বলিদান** হিসাবে ঈশ্বরের মেষশাবক যীশুকে প্রদান করেছেন।
- **49:11** কারণ যীশ**বলিদান** দিয়েছে নিজের, ঈশ্বর কোন পাপ, এমনকি ভয়ানক পাপও ক্ষমা করতে পারেন

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H801, H817, H819, H1685, H1890, H1974, H2076, H2077, H2281, H2282, H2398, H2401, H2402, H2403, H2409, H3632, H4394, H4469, H4503, H4504, H5066, H5068, H5069, H5071, H5257, H5258, H5261, H5262, H5927, H5928, H5930, H6453, H6944, H6999, H7133, H7311, H8002, H8426, H8548, H8573, H8641, G266, G334, G1049, G1435, G1494, G2378, G2380, G3646, G4376, G5485

(**ফিরে যান:** 03:06; 03:14; 05:06; 05:07; 05:08; 05:09; 13:09; 13:12; 16:06; 17:06; 18:02; 18:12; 18:13; 19:07; 19:09; 21:07; 38:04; 48:06; 48:08; 49:11)

এলিয়

তথ্য:

এলিয় ছিল সদাপ্রভুর একজন গুরুত্বপূর্ণ ভাববাদী| এলিয় রাজা আহাব সহ ইস্রায়েল ও যিহূদার অনেক রাজাদের রাজত্বের সময়ে ভবিষৎবাণী করেছিলেন|

- ঈশ্বর এলিয়ের মাধ্যমে অনেক আশ্চর্য্য কাজ করেছিলেন, এমনকি মৃত ছেলেকে পুনরুত্থিত করার মাধ্যমে|
- এলিয় রাজা আহাবকে মিথ্যা বাল-দেবতাকে আরাধনা করার জন্যে তিরষ্কার করেছিলেন|
- তিনি বাল-দেবতার ভাববাদীদের পরীক্ষা করার জন্যে চ্যালেঞ্জ করেছিলেন যে সদাপ্রভু হলেন একমাত্র সত্য ঈশ্বর|
- এলিয়ের জীবনের শেষ সময়ে, ঈশ্বর আশ্চর্য্যভাবে তাকে স্বর্গের দিকে তুলে নেয় যখন তিনি পুরো জীবিত|
- একশো বছর পরে, এলিয়, মোশির সঙ্গে, যীশুর সঙ্গে এক পর্বতে আবির্ভূত হয়েছিলেন এবং তারা যিরুশালেমে আগত যীশুর দুঃখভোগ ও মৃত্যুর বিষয়ে একত্রে কথা বলেছিলেন|

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামগুলি অনুবাদ করতে হবে)

(আরো দেখো: আশ্চর্য্য কাজ, ভাববাদী, সদাপ্রভু)

বাইবেলের উল্লেখগুলি:

- 1 রাজাবলি 17:1
- 2 রাজাবলি 01:3-4
- যাকোব 05:16-18
- যোহন 01:19-21
- যোহন 01:24-25
- মার্ক 09:4-6

বাইবেলের গল্পগুলির থেকে উদাহরণগুলি:

- **19:02 এলিয়** একজন ভাববাদী ছিলেন যখন রাজা আহাব ইস্রায়েলের ওপর রাজত্ব করতেন|
- **19:02 এলিয়** আহাবকে বললেন, “ইস্রায়েলে কোনো বৃষ্টি বা শিশির হবে না যতক্ষণ না আমি বলব”|
- **19:03** ঈশ্বর বললেন **এলিয়কে** প্রান্তরে স্রোতের দিকে যেতে আহাবের থেকে লুকানোর জন্য যে তাকে মারতে চায়| প্রতি সকাল ও প্রতি সন্ধ্যায়, পাখি তার জন্য রুটি ও মাংস আনবে|
- **19:04** কিন্তু তারাএলিয়েরযত্ন নেন এবং ঈশ্বর তাদের জন্য সরবরাহ করত তাই তাদের যে ময়দার পাত্র ও তাদের তেলের ভাঁড় কখনো খালি হত না|
- **19:05** তিন এবং অর্ধেক বছর পরে, ঈশ্বর বললেনএলিয়কেইস্রায়েলে ফিরে যাবার জন্য এবং আহাবের সাথে কথা বলার জন্য কারণ তিনি আবার বৃষ্টি পাঠাতে চলেছেন|
- **19:07** পরে **এলিয়** বাল-দেবতার ভাববাদীদের বললেন, “এক ষাঁড় হত্যা কর এবং তা বলিদানের জন্য প্রস্তুত কর, কিন্তু আগুন জ্বালিয় না”
- **19:12** পরে **এলিয়** বলল, “কোনো বাল-দেবতার ভাববাদীদেরকে পালাতে দিয় না”|
- **36:03** পরে মোশি ও ভাববাদী **এলিয়** দেখা দিল| এই লোকটি একশো বছর আগে জীবিত ছিলেন| তারা যীশুর সঙ্গে তার মৃত্যুর বিষয়ে কথা বলছিলেন যা যিরুশালেমে ঘটতে চলেছিল|

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H452, G2243

(**ফিরে যান:** 19:02; 19:03; 19:04; 19:05; 19:06; 19:07; 19:09; 19:10; 19:12; 19:13; 19:14; 26:05; 36:03; 36:04)

এষৌ

তথ্য:

এষৌ ছিল ইসহাক ও রিবিকার দুই ছেলের একজন| সে ছিল তাদের মধ্যে প্রথম জন্মানো শিশু| তার ভাই ছিল যাকোব|

- এষৌ এক বাটি খাবার পরিবর্তন করার জন্য সে তার ভাই যাকোবের কাছে তার জন্মাধিকার বিক্রি করে দেয়|

যেহেতু এষৌ প্রথম জন্মগ্রহণ করেছিল, তার বাবা ইসহাক তাকে বিশেষ আশীর্বাদ দেওয়ার জন্য অনুমিত করে ছিলেন| কিন্তু যাকোব ইসহাককে প্রতারিত করে তাকে দেয় যার পরিবর্তে আশীর্বাদ পায়| প্রথমে এষৌ খুব রেগে যায় যে সে যাকোবকে হত্যা করতে চায়, কিন্তু পরে সে তাকে ক্ষমা করে দেয়|

- এষৌর অনেক ছেলেমেয়ে ও নাতিনাতনি ছিল এবং এই বংশধররা বৃহৎ লোকের দল গঠন করে যারা কনান দেশে বাস করে|

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামগুলি অনুবাদিত হবে)

(আরো দেখো: ইদোম, ইসহাক, যাকোব, রিবিকা)

বাইবেলের উল্লেখগুলি:

- আদিপুস্তক 25:24-26
- আদিপুস্তক 25:29-30
- আদিপুস্তক 26:34-35
- আদিপুস্তক 27:11-12
- আদিপুস্তক 32:3-5
- ইব্রীয় 12:14-17
- রোমীয় 09:10-13

বাইবেলের গল্পগুলির থেকে উদাহরণগুলি:

- **06:07** যখন রিবিকার বাচ্চারা জন্মায়, বড় ছেলে লাল এবং চুল নিয়ে আসে এবং তারা তার নাম দেয় **এষৌ**|
- **07:02** তাই **এষৌ** যাকোব বড় ছেলে হিসাবে অধিকার দিয়ে দেয়|
- **07:04** যখন ইসহাক ছাগলের চুল ও কাপড়ের গন্ধ উপলব্ধ হয়, সে ভেবেছিল এটা **এষৌ** ছিল এবং তাকে আশীর্বাদ করে|
- **07:05** **এষৌ** যাকোবকে ঘৃণা করে কারণ যাকোব তার বড় ছেলের অধিকার ও সেই সঙ্গে আশীর্বাদ চুরি করে নিয়েছিল|
- **07:10** কিন্তু **এষৌ** ইতিমধ্যেই যাকোবকে ক্ষমা করে দিয়েছিল এবং তারা আবার একে অপরকে দেখতে খুশি ছিল|

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H6215, G2269

(**ফিরে যান:** 06:07; 07:01; 07:02; 07:03; 07:04; 07:05; 07:06; 07:09; 07:10)

ঐশ্বরিক রাজ্য, স্বর্গরাজ্য

সংজ্ঞা:

" ঐশ্বরিক রাজ্য" এবং "স্বর্গরাজ্য" শব্দ দুটিই নির্দেশ করে ঈশ্বরের শাসন এবং অধিকারকে সমস্ত মানুষ এবং সৃষ্টির উপরে।

- যিহুদিরা প্রায় ঈশ্বরকে নির্দেশ করতে "স্বর্গ" শব্দটি ব্যাবহার করত তাঁর নামকে সরাসরি নেওয়া এড়িয়ে গিয়ে। (দেখুন:লক্ষ্যনা
- নতুন নিয়মে মথির লেখাতে, সে "ঈশ্বরের রাজ্য"কে "স্বর্গ রাজ্য" উল্লেখ করেছে, কারণ সে সম্ভবত প্রাথমিক ভাবে যিহুদি পাঠকদের কাছে লিখছিলেন।
- স্বর্গরাজ্য নির্দেশ করে আত্মিক একই সাথে শারীরিক ঈশ্বর শাসিত লোকেদের জগতকে।
- পুরানো নিয়মের ভাববাদীরা বলেছেন যে ধার্মিকতার সাথে শাসন করতে ঈশ্বর মশীহকে পাঠাবেন। ঈশ্বরের পুত্র, যিশু, হলেন মশীহ যিনি অনন্তকাল অবধি ঈশ্বরের রাজ্যে শাসন করবেন।

অনুবাদ নির্দেশাবলী:

- "ঈশ্বরের রাজ্য" এভাবেও অনুবাদ হতে পারে, প্রসঙ্গ নির্ভরশীল যথা "ঐশ্বরিক শাসন(রাজা রূপে)" বা "যখন ঈশ্বর রাজা রূপে রাজত্ব করবেন" বা "সমস্ত কিছুর উপরে ঈশ্বরের শাসন।"
- "স্বর্গরাজ্য" শব্দটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যথা "রাজা রূপে স্বর্গ থেকে ঈশ্বরের শাসন" বা "স্বর্গে ঈশ্বরের রাজত্ব" বা "স্বর্গের রাজত্ব" বা "সমস্ত কিছুর উপরে স্বর্গের রাজত্ব।" যদি "স্বর্গরাজ্য" এটি এমন সহজ ও পরিস্কার ভাবে অনুবাদ না করা যায়, পরিবর্তিত অনুবাদ হতে পারে।
- কিছু অনুবাদক "স্বর্গ"কে বড় হস্তাক্ষরে পছন্দ করে এটি ঈশ্বরকে দেখাতে উল্লেখ করে। বাকিরা টীকা অনর্ভুক্ত করে থাকেন, যেমন "স্বর্গরাজ্য(সেটি ঈশ্বরের রাজ্য)।"

একটি ছাপান বাইবেলের নিচে দেওয়া টীকা "স্বর্গ" মুখাবয়াবটির অর্থ ব্যাখ্যা করতে ব্যাবহার হয়।

(দেখুন:ঈশ্বর,স্বর্গ,রাজা,রাজত্ব,যিহুদিদের রাজা,রাজত্ব)

বাইবেল পদ:

- 2 থিষলনিকীয় 01:3-5
- প্রেরিতদের কার্য 08:12-13
- প্রেরিতদের কার্য 28:23-24
- কলসীয় 04:10-11
- যোহন 03:3-4
- লূক 07:27-28
- লূক 10:8-9
- লূক 12:31-32
- মথি 03:1-3
- মথি 04:17
- মথি 05:9-10
- রোমীয় 14:16-17

বাইবেল ঘটনাবলী থেকে উদাহারণ:

- **২৪:০২** সে(যোহন) তাদের কাছে প্রচার করেছিলেন,বলছেন, "মন ফেরাও, _ স্বর্গরাজ্য নিকটে_!
- **২৮:০৬** তারপরে যিশু তাঁর শিষ্যদের বললেন, "আর ধনবানদের পক্ষে_ স্বর্গে রাজ্যে_ প্রবেশ করা অত্যন্ত কঠিন! হ্যা, ছুচের ছিদ্র দিয়ে এক উঠের প্রবেশ করা সহজ যতটা ধনবানদের _ স্বর্গরাজ্যে_ প্রবেশ করতে নয়।
- **২৯:০২** যিশু বলেছেন, _ "স্বর্গরাজ্য_ হলো এক রাজা তার দাসদের সাথে হিসাব নির্দিষ্ট করেনেন।"
- **৩৪:০১** স্বর্গরাজ্য_ সম্পর্কে যিশু আরো অনেক ঘটনা বলেছিলেন। উদাহারণ, তিনি বলেছেন, "_ স্বর্গরাজ্য__ হলো এক সরিষার দানার মত যা কেউ নিজের জমিতে লাগিয়েছে।"
- **৩৪:০৩** যিশু অন্য ঘটনা বলেছেন, "স্বর্গরাজ্য" হলো খামিরের মত যা একজন মহিলা রুটির তালে মেশায় যতক্ষণ না তা সমস্ত তালটিতে ছড়িয়ে পড়ে।"
- **৩৪:০৪** "স্বর্গরাজ্য" হলো এক গুপ্তধনের মত যা কেউ মাঠে পুঁতে রাখে.. অন্য কেউ সেই গুপ্তধনকে খুঁজে পায় এবং পুনরায় তা পুঁতে ফেলে।"

- **৩৪:০৫** "স্বর্গরাজ্য" হলো এক শ্রেষ্ঠ মানের নিঁখুদ পাথর।"
- **৪২:০৯** তিনি নানান ভাবে তাঁর শিষ্যদের কাছে প্রমান দিয়েছেন যে তিঁনি জীবিত, এবং **"স্বর্গরাজ্য"** সম্পর্কে তিঁনি তাদেরকে বলেছেন।
- **৪৯:০৫** যিশু বলেছেন যে_ স্বর্গরাজ্য_ হলো পৃথিবীর অন্য সবকিছুর থেকে অধিক গুরুত্বপূর্ণ।
- **৫০:০২** যখন যিশু এই জগতে ছিলেন তিঁনি বলেছেন, আমার শিষ্যরা সকল জায়গায় লোকেদের কাছে **স্বর্গরাজ্য** সম্পর্কে সুসমাচার প্রচার করবে, তারপরে শেষ সময় উপস্থিত হবে।"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G932, G2316, G3772

(**ফিরে যান:** 24:02; 28:06; 29:02; 34:01; 34:03; 34:04; 34:05; 39:10; 40:04; 42:09; 48:14; 49:05; 49:06; 49:15; 50:02; 50:08; 50:10; 50:17)

কনান, কনানীয়, কনানীয়রা

ঘটনা:

কনান ছিল হামের ছেলে, তিনি নোহের আরেক ছেলে | কানানীয়রা ছিল কাননের বংশ ধর |

- “কনান” শব্দটা বা “কনান দেশ” আরও একটা জায়গা যর্দন নদী এবং ভুমধ্যসাগরের মধ্যবর্তীর এলাকার কথা উল্লেখ করে | এটা বিস্তৃত দক্ষিনে মিশরের সীমা পর্যন্ত এবং উত্তরে সিরিয়ার সীমা পর্যন্ত |
- এই জায়গা কনানীয়দের দ্বার অধিষ্ঠিত, যেমন অন্য লোকেদের গোষ্ঠিরাও রয়েছে|
- ঈশ্বর অব্রাহামের এবং তার বংশধরদের, সেই ইস্রায়েলীয়দের কাছে প্রতিজ্ঞা করেন কনান দেশ দেওয়ার |

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: হাম, প্রতিজ্ঞাত দেশ)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- প্রেরিত 13:19-20
- যাত্রাপুস্তক 03:7-8
- আদিপুস্তক 09:18-19
- আদিপুস্তক 10:19-20
- আদিপুস্তক s 13:5-7
- আদিপুস্তক 47:1-2

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **04:05** তিনি (আব্রাম) তাঁর স্ত্রী, সারিকে নিলেন, তাঁর সমস্ত দাসের সঙ্গে এবং যা কিছুর তিনি মালিক এবং ঈশ্বর যে দেশ তাঁকে দেখিয়ে ছিলেন সেই দেশে গেলেন, সেই কনান দেশে |
- **04:06** যখন আব্রাম কনানে পৌঁছান ঈশ্বর বললেন, “তোমার চারিদেকে দেখ | এই সমস্ত জমি যা তুমি দেখছ আমি তোমায় এবং তোমার বংশধরদের উত্তরাধিকার হিসাবে দেব |
- **04:09** "আমি তোমার বংশধরদের কনান দেশ দি |
- **05:03** " আমি তোমায় এবং তোমার বংশধরদের কনান দেশ দেব তাদের অধিকার হিসাবে এবং আমি তাদের চিরকালের ঈশ্বর হব |”
- **07:08** তিনি কনাণের ঘর থেকে কুড়ি বছর দূরে থাকার পর, যাকোব তাঁর পরিবারের, তাঁর দাসদাসী এবং তাঁর সমস্ত পশুপালের সাথে সেখানে ফিরে এসেছিলেন |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3667, H3669, G2581, G5478

(**ফিরে যান:** 04:05; 04:06; 04:09; 05:01; 05:03; 07:08; 07:10; 08:10; 09:13; 14:01; 14:02; 14:03; 14:04; 14:05; 14:06; 14:09; 14:10; 15:01; 15:05; 15:06; 15:07; 15:11; 16:01; 20:05)

কবর, কবর খোদাইকারী, কবর, সমাধি, সমাধি, কবরস্থান

সংজ্ঞা:

শব্দ "সমাধিস্থল" এবং "সমাধি" এমন একটি স্থানকে উল্লেখ করা হয়েছে যেখানে লোকেরা মৃত ব্যক্তির মৃতদেহ রাখে. একটি "কবরস্থান" আরো একটি সাধারণ শব্দ যা এই এছাড়াও বোঝায়.

- যিহুদীরা মাঝে মাঝে কবরগুলির জন্য প্রাকৃতিক গুহা ব্যবহার করত, এবং কখনো কখনো তারা একটি পাহাড়ের ভিতর গুহা খনন করত.
- নতুন নিয়মের সময়, কবর বন্ধ করার জন্য একটি খোলা সমাধির সামনে একটি বৃহৎ, রোল করা ভারী পাথর রাখা হত.
- যদি লক্ষ্য ভাষা একটি সমাধি জন্য শব্দ শুধুমাত্র একটি গর্ত যা মৃতদেহকে নিচে স্থাপন করা হয়, এটি অনুবাদ করার অন্যান্য উপায় "গুহা" বা একটি পাহাড়ের ভিতর গর্ত অন্তর্ভুক্ত হতে পারে."
- শব্দ "কবর" প্রায়ই মৃত এবং মৃত মানুষের আত্মা যেখানে মৃত হয় বা অবস্থা একটি জায়গা সাধারণভাবে এবং আক্ষরিকভাবে ব্যবহৃত হয়.

(আরো দেখুন: কবর, মৃত)

বাইবেল তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 02:29-31
- আদিপুস্তক 23:5-6
- আদিপুস্তক 50:4-6
- যোহন 19:40-42
- লুক 23:52-53
- মার্ক 05:1-2
- মথি 27:51-53
- রোমীয় 03:13-14

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **32:04** মানুষ **কবর** অঞ্চলের মধ্যে বসবাস করতেন.
- **37:06** যীশু তাদের জিজ্ঞাসা করলেন, "লাসারকে কোথায় রেখেছ?" তাহারা বলিল, "**কবরের** মধ্যে. আসুন এবং দেখুন."
- **37:07** **কবর** ছিল একটি গুহা তার সামনে খোলার জন্য একটি ঘূর্ণায়মান পাথর রাখা হত.
- **40:09** তারপর যোষেফ এবং নীকদীম, দুজন যিহূদী নেতা যিশুকে মশীহ রূপে বিশ্বাস করতেন,এবং যিশুর মৃতদেহের জন্য অনুরোধ করেছিলেন. তারা তার শরীরকে কাপড়ে আবৃত করে পাথর কেটে বের করা একটি কবরে ঢুকিয়ে দিলেন. তারপর তারা খোলার মুখ বন্ধ করার জন্য **কবরের** সামনে একটি বড় পাথর ঘূর্ণিত করে রেখেছিল.
- **41:04** তিনি (স্বর্গদূত) **কবরের** প্রবেশদ্বারের পাথর সরিয়ে দিয়েছিল এবং তার উপর বসে ছিল. **কবর** পাহারা দেওয়া সৈন্যরা ভয় পেল এবং মৃত লোকের মত মাটিতে পড়ে গেল.
- **41:05** যখন মহিলারা **কবরের** কাছে পৌঁছেছিলেন তখন স্বর্গদূত তাদেরকে বলেছিলেন, "ভয় কোরো না। যিশু এখানে নেই. তিনি মৃত থেকে উত্থাপিত হয়েছেন, ঠিক যেমন তিনি বলেছিলেন তিনি হবে! **কবরের** ভিতর দেখ এবং দেখুন." নারীরা **কবরের** এর দিকে তাকিয়ে দেখেছিল যে যিশুর দেহটি কোথা শোয়ান হয়েছিল. তাহার শরীর ওখানে নাই!

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1164, H1430, H6900, H6913, H7585, H7845, G86, G2750, G3418, G3419, G5028

(**ফিরে যান:** 32:04; 37:06; 37:07; 40:09; 41:01; 41:02; 41:03; 41:04; 41:05)

কর, কর, করদাতাদের, কর আদায়, করদাতা, করদাতা, কর সংগ্রাহক, কর সংগ্রহকারীরা,

সংজ্ঞা:

"কর" এবং "কর" পদগুলি অর্থ বা পণ্যগুলি বোঝায় যা মানুষ তাদের উপর কর্তৃত্বের একটি সরকারকে অর্থ প্রদান করে. একটি "কর সংগ্রাহক" একজন সরকারি কর্মচারী যার কাজ অর্থ গ্রহণ করা, যা মানুষ করের মধ্যে সরকারকে পরিশোধ করে.

- একটি কর হিসাবে দেওয়া হয় সাধারণত কোনো জিনিসের মুল্য বা একটি ব্যক্তির সম্পত্তির মূল্যর উপর ভিত্তি করে.
- যীশু এবং প্রেরিতদের সময়, রোমীয় সরকার রোমান সাম্রাজ্যের বাসিন্দা সকলের কাছ থেকে কর আদায় করতেন, ইহুদী সহ.
- যদি কর পরিশোধ করা হয় না, তাহলে সরকার ঐ ব্যক্তির বিরুদ্ধে আইনগত ব্যবস্থা নিতে পারে ধার টাকা ফেরৎ পাবার জন্য.
- জোসেফ এবং মরিয়ম বৈথ্লেহেমে যাত্রা করেছিল রোমান সাম্রাজ্যের মধ্যে বসবাসকারী প্রত্যেকের কর আদায় করার জন্য জনসংখ্যা গণনা করা.
- শব্দ "কর" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "প্রয়োজনীয় অর্থ প্রদান" বা "সরকারি টাকা" বা "মন্দির টাকা," প্রসঙ্গে নির্ভর করে.
- "কর পরিশোধ" করতেও অনুবাদ করা যেতে পারে "সরকারকে অর্থ প্রদান" বা "সরকারের জন্য অর্থ গ্রহণ" বা "প্রয়োজনীয় অর্থ প্রদান করা." "কর সংগ্রহ" করা জন্য অনুবাদ করা যেতে পারে "সরকারের জন্য অর্থ সংগ্রহ করা.
- একটি "কর সংগ্রাহক" এমন ব্যক্তি যে সরকারে কাজ করে এবং অর্থ পরিশোধের অর্থগুলি সংগ্রহ করে.
- যারা রোমীয় সরকারের জন্য লোকেদের কাছ থেকে কর সংগ্রহ করে তারা প্রায়ই সরকারের অনুমনিত করের চেয়ে বেশি অর্থ দাবি করে. কর সংগ্রাহক নিজেদের জন্য অতিরিক্ত অর্থ সরিয়ে রাখে.
- যেহেতু কর সংগ্রাহকেরা এইভাবে মানুষকে প্রতারিত করে, তাই যিহুদীরা তাদের পাপীদের মধ্যে সবচেয়ে খারাপ বলে গণ্য করে.
- যিহুদিরা যিহুদী কর আদায়কারীদের তাদের নিজেদের লোকেদের বিশ্বাসঘাতক বলে মনে করতো কারণ তারা রোমীয় সরকারের জন্য কাজ করেছিল যা যিহুদীদের উপর অত্যাচার করত.
- শব্দ, "কর সংগ্রাহক এবং পাপী" নতুন নিয়মের একটি সাধারণ অভিব্যক্তি ছিল, যা দেখাতো কতটা যিহুদিরা করআদায়কারীদের তুচ্ছ করত.

(আরো দেখুন: যিহুদি, রোম, পাপ,)

বাইবেল তথ্য

- লুক 20:21-22
- মার্ক 02:13-14
- মথি 09:7-9
- গননাপুস্তক 31:28-29
- রোমীয় 13:6-7
- লুক 03:12-13
- লুক 05:27-28
- মথি 05:46-48
- মথি 09:10-11
- মথি 11:18-19
- মথি17:26-27
- মথি 18:17

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

34:06 তিনি বলেছিলেন, "দুজন বাক্তি মন্দিরে প্রার্থনা করার জন্য গিয়েছিল. একজন ছিল কর আদায়কারী, এবং অন্যজন ছিল ধর্মীয় নেতা." 34:07 "ধর্মীয় নেতা এই মত প্রার্থনা করেছিল, 'ঈশ্বর, ধন্যবাদ, আমি অন্য মানুষের মত পাপী না_যেমন ডাকাতি, জঘন্য পুরুষ, ব্যভিচারী, বা এমনকি কর সংগ্রাহকের মত.'" 34:09 "কিন্তু কর সংগ্রাহক ধর্মীয় শাসক থেকে দূরে দাঁড়িয়েছিল, এমনকি স্বর্গের দিকে তাকায়নি. পরিবর্তে, তিনি তার বুকের উপর মারতে লাগলো এবং প্রার্থনা করল, 'ঈশ্বর, আমার প্রতি দয়া করুন কারণ আমি একটি পাপী.'" 34:10 তারপর যীশু বললেন, "আমি আপনাকে সত্য বলছি, ঈশ্বর কর আদায়কারীর প্রার্থনা শুনেছেন এবং তাকে ধার্মিক বলে ঘোষণা করেছেন." 35:01 একদিন, যীশু অনেক কর আদায়কারী ও অন্যান্য পাপীকে শিক্ষা দিচ্ছিলেন যারা তাঁর কথা শোনার জন্য একত্রিত হয়েছিল.

শব্দ তথ্য:

- Tax Collector: Strong's: H5065, H5674, G5057, G5058

(**ফিরে যান:** 34:06; 34:07; 34:09; 34:10; 35:01)

কষ্ট, কষ্টভোগ, সহ্য, ক্লেশিত, পীড়া

সংজ্ঞা:

"কষ্ট" এবং "কষ্ট" শব্দটি খুবই অস্বস্তিকর বিষয়, যেমন অসুস্থতা, ব্যথা বা অন্যান্য কষ্টের কথা বোঝায়.

- যখন মানুষ নির্যাতিত হয় বা অসুস্থ হয়, তখন তারা ভোগ করে.
- কখনো কখনো মানুষেরা দুখঃভোগ করে তাদের ভুল কাজের জন্য, অন্য সময় তারা দুঃখভোগ করে তাদের পাপ এবং এই পৃথিবীর রোগের জন্য.
- যন্ত্রণা শারীরিক হতে পারে, যেমন ব্যথা বা অসুস্থতা অনুভব করা। এটি আবেগগত হতে পারে, যেমন ভয়, দুঃখ বা একাকীত্ব অনুভব করা.
- পরিভাষা “আমাকে কষ্ট দিন” অর্থ “আমার সাথে সহ্য করা” বা “আমাকে শুন” বা “ধৈর্যসহকারে শুন”.

অনুবাদ পরামর্শ:

- "কষ্ট" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "অনুভূতি বোধ" বা "কষ্ট সহ্য করা" বা " কষ্ট অভিজ্ঞতা করা" বা "কঠিন এবং যন্ত্রনাদায়ক অভিজ্ঞতার মধ্য দিয়ে যাওয়া."
- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "দুঃখকষ্ট" হিসাবে "অত্যন্ত কঠিন পরিস্থিতিতে" বা "গুরুতর কষ্ট" বা "কষ্ট সম্মুখীন" বা "বেদনাদায়ক অভিজ্ঞতা সময় অনুবাদ করা যেতে পারে."
- শব্দ "তৃষ্ণা ভোগ" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "অভিজ্ঞতা তৃষ্ণা" বা "তৃষ্ণার সহিত ভোগা."
- "সহিংসতা সহ্য" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "সহিংসতার মধ্যে দিয়ে" বা "সহিংস কর্ম দ্বারা ক্ষতিগ্রস্ত."

বাইবেল তথ্য:

- 1 থিষলনিকীয় 02:14-16
- 2 থিষলনিকীয় 01:3-5
- 2 তিমথীয় 01:8-11
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:11-13
- যিশাইয় 53:10-11
- যিরমিয় 06:6-8
- মথি 16:21-23
- গীতসংহিতা 022:24-25
- প্রকাশিতবাক্য 01:9-11
- রোমীয় 05:3-5

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **09:13** ঈশ্বর বলেছিলেন, "আমি আমার লোকদের **পীড়া** দেখতে পাচ্ছি."
- **38:12** যিশু তিন বার প্রার্থনা করেন, "হে আমার পিতা, যদি সম্ভব হয় তবে আমাকে এই **পীড়ার কাপ থেকে পান করতে দিওনা**."
- **42:03** তিনি (যিশু) তাদেরকে স্মরণ করিয়ে দিয়েছিলেন যে ভবিষ্যগনেরা বলেছিলেন যে যিশু **কষ্ট ভোগ করবেন** এবং নিহত হবেন, কিন্তু তৃতীয় দিনে আবার বেঁচে উঠবেন.
- **42:07** তিনি (যীশু) বলেছিলেন, "এটা অনেক আগেই লিখিত হয়েছিল যে যিশু **কষ্ট পাবেন**, মারা যাবেন এবং তৃতীয় দিনে মৃত্যু থেকে বেঁচে উঠবেন."
- **44:05** "যদ্যপি আপনি কি করছেন তা আপনি বুঝতে না পারলেও ঈশ্বর ভবিষ্যদ্বাণী পূরণ করার জন্য আপনার কাজগুলি ব্যবহার করেছিলেন যে যিশু **দুঃখ ভোগ করবেন** এবং মারা যাবেন."
- **46:04** ঈশ্বর বলেছিলেন, "আমি মনোনীত করেছি (শৌল) আমার নামকে অসংলগ্নরূপে ঘোষণা করার জন্য উদ্ধারহীনদের কাছে। আমি তাকে দেখাবো আমার জন্য সে কতটা**দুখঃভোগ** করতে পারে."
- **50:17** তিনি (যীশু) সব চোখের জল মুছে ফেলবেন এবং **পীড়া**, দুঃখ, কান্নাকাটি, মন্দ, ব্যথা বা মৃত্যু হবে না.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H943, H1741, H1934, H4342, H4531, H4912, H5142, H5254, H5375, H5999, H6031, H6040, H6041, H6064, H6090, H6770, H6869, H6887, H7661, G91, G941, G971, G2210, G2346, G2347, G3804, G3958, G4310, G4778, G4841, G5004, G5723

(**ফিরে যান:** 09:13; 38:12; 42:03; 42:07; 44:05; 46:04; 50:04; 50:10; 50:17)

কালেব

ঘটনা :

কালেব ইস্রায়েলীয় বারোজন গুপ্তচরদের মধ্যে একজন ছিলেন, যাকে মোশি কানন দেশ অনুসন্ধান করতে পাঠিয়ে ছিলেন |

- তিনি এবং যিহোশূয় লোকেদেরকে বলেছিলেন কনানীয়দের পরাজিত করতে তাদের সাহায্য করার জন্য, ঈশ্বরকে বিশ্বাস করার জন্য |
- যিহোশূয় এবং কালেব তাদের প্রজন্মের একমাত্র পুরুষ যারা প্রতিজ্ঞার দেশে কনানে প্রবেশ করার অনুমতি পান |
- কালেব অনুরোধ করেন যে তাকে এবং তাঁর পরিবারকে হিব্রোণের জমি দিতে। তিনি জানতেন যে ঈশ্বর তাকে সেখানে বসবাসকারী লোকদের পরাজিত করতে সাহায্য করবে।

(অনুরোধের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: হিব্রোণ,যিহোশূয়)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 1 বংশাবলী 04:13-16
- যিহোশূয় 14:6-7
- বিচারকর্ত্তৃগণ 01:11-13
- গণনাপুস্তক 32:10-12

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **14:04** যখন ইস্রায়েলীয়রা কনানের প্রান্তে পৌঁছেছিল, তখন মোশি ইস্রায়েলের প্রত্যেকটি গোষ্ঠীর মধ্যে থেকে একজন করে বারোজন লোককে বেছে নিয়েছিলেন। তিনি লোকেদের সেখানে যেতে নির্দেশ দিয়েছিলেন এবং সেটা কেমন তা জানতে গুপ্তচরবৃত্তি করতে বলেছিলেন |
- **14:06** সঙ্গে সঙ্গে কালেব এবং যিহোশূয়, সেই অন্য দুইজন গুপ্তচর বলেন, "এটা সত্য যে কনানের মানুষেরা লম্বা এবং শক্তিশালী, কিন্তু আমরা অবশ্যই তাদের পরাজিত করতে পারি! ঈশ্বর আমাদের হয়ে যুদ্ধ করবেন !”
- **14:08** “যিহোশূয় এবং কালেব ছাড়া, প্রত্যেকে যারা কুড়ি বছর বা তার বেশি বয়সের মারা যাবে এবং কোন দিন প্রতিজ্ঞার দেশে ঢুকতে পারবে না |”

যাতে তারা সেই দেশে শান্তিতে বাস করতে পারে |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3612, H3614

(**ফিরে যান:** 14:06; 14:07; 14:08)

কুমারী, কুমারী, কুমারীত্ব

সংজ্ঞা:

একটি কুমারী হয় এমন একজন মহিলা যা কোনদিন যৌন সম্পর্ক ছিল না.

- ভাববাদী যিশাইয় বলেছিলেন যে, যিশু একজন কুমারী থেকে জন্মগ্রহণ করিবেন.
- মরিয়ম কুমারী ছিল যখন তিনি যিশুর সাথে গর্ভবতী ছিলেন. তাহার কোনো মানব পিতা ছিল না.
- কিছু ভাষায় এমন একটি শব্দ থাকতে পারে যা কুমারীকে উল্লেখ করার একটি নম্র উপায়. (দেখুন: রেখাসমূহ

(আরো দেখুন: খ্রিস্ট, যিশাইয়, যিশু, মরিয়ম)

বাইবেল তথ্য:

- আদিপুস্তক 24:15-16
- লুক 01:26-29
- লুক 01:34-35
- মথি 01:22-23
- মথি 25:1-4

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **21:09** ভাববাদী যিশাইয় ভবিষ্যদ্বাণী করেছিলেন যে যিশু একটি **কুমারী** থেকে জন্মগ্রহণ করিবে.
- **22:04** তিনি (মেরি) এক **কুমারী** ছিলেন এবং যোসেফ নামের একজন ব্যক্তির সাথে বিবাহ করেছিলেন.
- **22:05** মরিয়ম উত্তর দিয়েছিলেন, "এটা কীভাবে হতে পারে, যেহেতু আমি **কুমারী**?"
- **49:01** একজন স্বর্গদূত মরিয়ম নামে একজন **কুমারীকে** বলেছিলেন যে তিনি ঈশ্বরের পুত্রকে জন্ম দেবেন। তাই তিনি যখন **কুমারী** ছিল, তিনি একটি পুত্র জন্ম দেয় এবং তার নাম যীশু রাখেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1330, H1331, H5959, G3932, G3933

(**ফিরে যান:** 21:09; 22:04; 22:05; 49:01)

ক্রুশ

বিবোরণ:

বাইবেলের সময়ে, একটি ক্রুশ ছিল একটি সরল কাঠের বিম্ব যা মাটির সাথে গেঁথে রাখা হতো, উপরের দিকে অবস্থিত একটি অনুভূমিক/সমান্তরাল কাঠের বিম্বর দ্বারা.

- রোমান সাম্রাজ্যের সময়, রোমীয় সরকার অপরাধীদের ক্রুশে বেঁধে বা পেরেক বিদ্ধ করে তাদেরকে সেখানে ফেলে দিয়ে অপরাধীদের মৃত্যুদণ্ড দেওয়া হত.
- যিশু খ্রিষ্টের উপর যে অপরাধের অভিযোগ করা হয়ছিল যা তিনি কখনোই করেননি এবং রোমীয়রা তাঁকে ক্রুশে হত্যা করেছিল.
- লক্ষ্য করুন যে এটি একটি ক্রিয়া “ক্রস” থেকে সম্পূর্ণ আলাদা শব্দ যা "ক্রস" এর অর্থ অন্য প্রান্তের দিকে যাওয়া, যেমন নদী বা হ্রদ.

অনুবাদ পরামর্শ:

- এই শব্দটি একটি ক্রস আকৃতিকে বোঝায় যে লক্ষ্য ভাষা একটি শব্দকে ব্যবহার করে অনুবাদ করা যেতে পারে.
- বিবেচনা করুন ক্রস হয় এমন একটি জিনিস যাহার উপর ব্যক্তিদের দন্ড দেওয়া হয়, যেমন এই বাক্যাংশ ব্যবহার করে "মৃত্যুদণ্ডের দণ্ড" বা "মৃত্যুর বৃক্ষ".
- স্থানীয় বা জাতীয় ভাষাতে বাইবেলের অনুবাদে এই শব্দটি কীভাবে অনুবাদ করা হয় তাও বিবেচনা করুন. (দেখুন: কিভাবে অজানার অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: ক্রুশে বিদ্ধ করে হত্যা করা, রোম)

বাইবেল উল্লেখ:

- 1 করিন্থীয় 01:17
- কলসীয় 02:13-15
- গালাতীয় 06:11-13
- John 19:17-18
- Luke 09:23-25
- লুক 23:26
- মথি 10:37-39
- ফিলিপীয় 02:5-8

বাইবেলের কাহিনী থেকে উদাহরণ:

- **40:01** সৈন্যরা যিশুকে ঠাট্টা করার পর, তারা তাঁকে ক্রুশবিদ্ধ করার জন্য তাকে নিয়ে গেল। তাহারা তাকে **ক্রুশ** বহন করলো, যাহার উপর সে/উনি মারা যাবেন.
- **40:02** সৈন্যরা যীশুকে "মাথার খুলি" নামে একটি জায়গায় নিয়ে গিয়েছিল এবং তার হাতে ও পায়ে পেরেক মেরে**ক্রুশ** বিদ্ধ করেছিল.
- **40:05** যিহুদী নেতারা এবং ভিড়ের মধ্যে অন্য লোকেরা যীশুকে ঠাট্টা করল. তারা তাঁকে বলল, "তুমি যদি ঈশ্বরের পুত্র হও, তবে **ক্রুশ** থেকে নীচে নেমে আসো এবং নিজেকে রক্ষা কর! তারপর আমরা তোমাকে বিশ্বাস করবো."
- **49:10** যীশু **ক্রুশের** উপর মারা যান, তিনি আপনার সব শাস্তি গ্রহণ করেছেন.
- **49:12** আপনাকে বিশ্বাস করা উচিত যে যিশু খ্রিষ্ট হলেন ঈশ্বরের পুত্র, তিনি আপনার পরিবর্তে **ক্রুশেতে** মৃত্যুবরণ করেছিলেন এবং ঈশ্বর তাকে আবার জীবিত করেছেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G4716

(**ফিরে যান:** 40:01; 40:02; 40:05; 49:10; 49:12; 49:14)

ক্রুশবিদ্ধ, ক্রুশবিদ্ধ করা

বিবোরণ:

পরিভাষা "ক্রুশবিদ্ধ" শব্দটি ক্রুশের সাথে যুক্ত করে তাকে মৃত্যুদন্ড দেওয়া এবং তাকে সেখানে ছেড়ে দেওয়া অনেক কষ্টের সহিত ব্যথার সহিত মারা যাবার জন্য.

- অপরাধীকে সবসময় ক্রুশের সাথে আবদ্ধ বা পেরেকের সাথে আবদ্ধ করা হতো. ক্রুশবিদ্ধ মানুষ রক্তপাত বা শ্বাস কষ্টের জন্য মারা যায়.
- প্রাচীন রোমান সাম্রাজ্য অপরাধিদের দন্ড বা মেরে ফেলে দেবার জন্য এই নিয়ম ব্যবহার করতেন যে সব অপরাধীরা কোনো প্রকার অপরাধ করত বা সরকারের কর্তৃপক্ষের বিরুদ্ধে যদি বিদ্রোহ করত.
- যিহুদী ধর্মীয় নেতারা যীশুকে ক্রুশবিদ্ধ করার জন্য সৈন্যদের আদেশ দেবার জন্য রোমান শাসকের কাছে অনুরোধ করেছিলেন. সৈন্যরা যিশু খ্রিষ্টকে ক্রুশে পেরেক বিদ্ধ করেছিল. তিনি ছয় ঘন্টার জন্য সেখানে কষ্ট ভোগ করেছিলেন, এবং তারপর মারা যান.

অনুবাদ পরামর্শ:

- "ক্রুশবিদ্ধ" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে, "ক্রুশের উপরে খুন করা" বা "ক্রুশের উপর পেরেক দ্বারা বিদ্ধ করা."

(আরো দেখুন: ক্রুশ, রোম)

বাইবেল উল্লেখ:

- Acts 02:22-24
- গালাতীয় 02:20-21
- Luke 23:20-22
- Luke 23:33-34
- মথি 20:17-19
- মথি27:23-24

বাইবেলের কাহিনী থেকে উদাহরণ:

- **39:11** কিন্তু জিহুদী নেতারা এবং ভিড় চিৎকার করে বলেন, "উহাকে**ক্রুশে**দাও (যিশু)!"
- **39:12** পিলাত ভয় পেয়েছিলেন যে, ভিড় দাঙ্গা শুরু করবে, তাই তিনি সৈন্যদের আদেশ দেন যিশুকে_ ক্রুশবিদ্ধ__করার জন্য. যীশু খ্রীষ্টের ক্রুশবিদ্ধর জন্য একটি প্রধান ভূমিকা পালন করেন.
- **40:01** সৈন্যরা যিশুকে ঠাট্টা করার পর, তারপর তাকে **ক্রুশেবিদ্ধ** করা হয়. তারা তাকে ক্রুশে বহন করে নিয়ে যাবার জন্য বলে যার উপর সে মারা যাবে.
- **40:04** যিশুকে দুই দস্যুর মধ্যে**ক্রুশবিদ্ধ**করা হয়েছিল.
- **43:06** " ইসরায়েলের পুরুষ, যিশু এমন একজন মানুষ ছিলেন যিনি ঈশ্বরের শক্তি দ্বারা অনেক শক্তিশালী চিহ্ন ও বিস্ময়কর কাজ করেছিলেন, যেমন আপনি দেখেছেন এবং ইতিমধ্যেই জানেন. কিন্তু আপনি তাহাকে **ক্রুসবিদ্ধ** করেছেন!"
- **43:09** "তুমি এই ব্যক্তিকে**ক্রুশবিদ্ধ**করেছেন, যিশু."
- **44:08** পিতর তাদের উত্তর দিলেন, "এই লোকটি যিশু খ্রিষ্টের ক্ষমতার দ্বারা সুস্থ হয়ে দাঁড়িয়ে আছে. তুমি/তোমরা যিশুকে **ক্রুশবিদ্ধ** করেছ, কিন্তু ইশ্বর তাহাকে আবার জীবিত করেছিলেন !"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G388, G4362, G4717, G4957

(**ফিরে যান:** 39:11; 39:12; 40:01; 40:04; 41:01; 43:06; 43:09; 44:08)

ক্ষমা,ক্ষমা করা,ক্ষমা করে দিয়েছি,ক্ষমা,মার্জনা,মার্জনা করা

সংজ্ঞা:

কাউকে ক্ষমা করার অর্থ এমন ব্যক্তির বিরুদ্ধে উদাসীনতা না রাখার অর্থ হচ্ছে যদিও সে ব্যক্তি কিছু ক্ষতিগ্রস্ত করেছে. "ক্ষমা" করা হচ্ছে কাউকে ক্ষমা করার মহান কাজ.

- কাউকে ক্ষমা করার অর্থ হচ্ছে যে ব্যক্তি ভুল কাজ করেছে তার জন্য তাকে দোষী সাব্যস্ত না করা.
- এই শব্দটি অর্থ রূপকভাবে ব্যবহৃত হতে পারে "বাতিল" শব্দটির অভিব্যক্তি “ধার ক্ষমা করে দেওয়া."
- মানুষ যখন তাদের পাপ স্বীকার করে, তখন ঈশ্বর ক্রুশের উপরে যিশুর বলিদান মৃত্যুর ভিত্তিতে তাদের ক্ষমা করেন.
- যিশু তাঁর শিষ্যদেরকে অন্যদের ক্ষমা করার জন্য শিক্ষা দিয়েছিলেন, যেমনটা তিনি তাদের ক্ষমা করেছেন.

শব্দটি "ক্ষমা" অর্থ ক্ষমা করে দেওয়া এবং তার পাপের জন্য কাউকে শাস্তি না দেওয়া.

- এই শব্দটি "ক্ষমা" হিসাবে একই অর্থ আছে কিন্তু দোষী ব্যক্তিকে শাস্তি দেওয়ার একটি আনুষ্ঠানিক সিদ্ধান্তের অর্থও অন্তর্ভুক্ত করতে পারে.
- একটি আদালতে, একটি বিচারক একটি অপরাধের দোষ স্বীকার কারা উপর ভিত্তি করে ঐ ব্যক্তিকে ক্ষমা করতে পারেন.
- যদিও আমরা পাপের জন্য দোষী, যিশু খ্রিস্ট আমাদেরকে ক্রুশের উপরে তাঁর বলিদান মৃত্যুর উপর ভিত্তি করে নরকের শাস্তি থেকে ক্ষমা করেন.

অনুবাদ পরামর্শ:

- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "ক্ষমা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "ক্ষমা" বা "বাতিল" বা "মুক্ত" বা "বিরুদ্ধে না রাখা" (কাউকে).
- শব্দ "ক্ষমা" শব্দ বা শব্দসমষ্টি দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "বিরক্তি প্রকাশের অনুশীলন" বা "দোষী নয় এমন ব্যক্তিকে ঘোষণা করা" বা "ক্ষমা করার আইন."
- যদি ক্ষমা করার আনুষ্ঠানিক সিদ্ধান্তের জন্য ভাষাটির একটি শব্দ থাকে, তবে শব্দটি "ক্ষমা" অনুবাদ করার জন্য ব্যবহার করা যেতে পারে."

(আরো দেখুন: দোষী)

বাইবেল তথ্য:

- আদিপুস্তক 50:15-17
- গননাপুস্তক 14:17-19
- দিতীয়বিবরণ 29:20-21
- যিহোশুয় 24:19-20
- 2 রাজাবলী 05:17-19
- গীতসংহিতা 025:10-11
- গীতসংহিতা 025:17-19
- যিশাইয় 55:6-7
- যিশাইয় 40:1-2
- লুক 05:20-21
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:20-23
- ইফিসীয় 04:31-32
- কলসীয় 03:12-14
- 1 যোহন 02:12-14

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **07:10** কিন্তু এষৌ ইতোমধ্যে যাকোবকে **ক্ষমা** করে দিয়েছেন এবং তারা একে অপরকে আবার দেখে খুশি.
- **13:15** তারপর মোশি আবার পাহাড়ে আরোহণ করলেন এবং প্রার্থনা করলেন যে, ঈশ্বর লোকেদের **ক্ষমা** কর. ঈশ্বর মোশির কথা শুনলেন এবং তাদের **ক্ষমা** করলেন.
- **17:13** দাউদ তার পাপের প্রায়িসচিত্ত করলেন এবং ঈশ্বরের কাছে **ক্ষমা** চাইলেন.

- **21:05** নতুন চুক্তির মধ্যে, ঈশ্বর মানুষের হৃদয়ে তার আইন লিখবে, মানুষ ব্যক্তিগতভাবে ঈশ্বরকে জানবে, তারা তার লোক হবে, এবং ঈশ্বর তাদের পাপ**ক্ষমা** করবেন.
- **29:01** একদিন পিতর যীশুকে জিজ্ঞাসা করলেন, "হে প্রভু, কতবার আমার বিরুদ্ধে ষড়যন্ত্র কারী আমার ভ্রাতাকে **ক্ষমা**করবো??"
- **29:08** আমি **ক্ষমা করিয়াছি** তোমাদের ঋণ কারণ তোমারা আমার অনুরোধ করিয়াছ.
- **38:05** তারপর যীশু একটি কাপ গ্রহণ করলেন এবং বললেন, "ইহা পান করো." ইহা আমার রক্তের নতুন চুক্তি যাহা**ক্ষমার**জন্য তোমাদের পাপের জন্য ঢেলে দেওয়া হয়েছে.

শব্দ তথ্য:

- H5546, H5547, H3722, H5375, H5545, H5547, H7521, G859, G863, G5483

(**ফিরে যান:** 07:10; 13:15; 17:13; 21:05; 22:07; 29:01; 29:08; 29:09; 38:05; 38:12; 40:02; 42:08; 43:11; 49:07; 49:11; 49:16; 49:17)

খ্রীষ্ট, অভিষিক্ত

ঘটনা:

"মশীহ" এবং "খ্রীষ্ট" শব্দটির অর্থ "অভিষিক্ত ব্যক্তি" এবং যীশু, ঈশ্বরের পুত্রকে উল্লেখ করে |

- "অভিষিক্ত" এবং "খ্রীষ্ট" উভয়ই ঈশ্বরের পুত্রের উল্লেখ করার জন্য নতুন নিয়মে ব্যবহৃত হয়েছে, যাঁকে পিতা ঈশ্বর তাঁর লোকদের উপরে রাজার মতো শাসন করার জন্য এবং পাপ ও মৃত্যু থেকে তাদের রক্ষা করার জন্য নিযুক্ত করেছিলেন/যাঁকে পিতা ঈশ্বর তাঁর লোকদের উপরে শাসন করার জন্য নিযুক্ত করেছিলেন এবং পাপ ও মৃত্যু থেকে তাদের রক্ষা করেছিলেন। ।
- পুরাতন নিয়মে, ভাববাদীরা ভবিষ্যদ্বাণী লিখেছিলেন মশীহ/অভিষিক্ত ব্যক্তির সম্বন্ধে তাঁর পৃথিবীতে আসার শত শত বছর আগে ।
- প্রায়ই একটি শব্দ "অভিষিক্ত (ব্যক্তি)" পুরাতন নিয়মে ব্যবহিত হত মশীহকে উল্লেখ করার জন্য যিনি আসবেন |
- যীশু এই ভবিষ্যদ্বাণীগুলোর অনেক পূর্ণ করেছিলেন এবং অনেক অলৌকিক কাজ করেছিলেন যা প্রমাণ করে যে তিনি মশীহ; যখন তিনি ফিরে আসবেন তখন এই ভবিষ্যদ্বাণীগুলির বাকিগুলো পূর্ণ হবে |
- "খ্রীষ্ট" শব্দটা প্রায়ই একটি পদবী হিসাবে ব্যবহৃত হয়, যেমন "খ্রীষ্ট" এবং "খ্রীষ্ট যীশু।"
- "খ্রীষ্ট" তাঁর নামের অংশও হিসাবে ব্যবহার করা হয়, যেমন "যীশু খ্রীষ্ট।"

অনুবাদের পরামর্শ:

- এই শব্দটির অর্থ ব্যবহার করে অনুবাদ করা যেতে পারে, "অভিষিক্ত ব্যক্তি" বা "ঈশ্বরের অভিষিক্ত ত্রাণকর্তা।"
- অনেক ভাষায় একটি অনুবাদক শব্দ ব্যবহার করে যা "খ্রীষ্ট" বা "মশীহ" মত দেখায় বা শোনায় করে। (এছাড়াও: কিভাবে অজানার অনুবাদ করতে হয়)
- অনুবাদক শব্দটি পরিভাষার সংজ্ঞা দ্বারা অনুসরণ করা যেতে পারে যেমন "খ্রীষ্ট, সেই অভিষিক্ত ব্যক্তি "।
- বাইবেল জুড়ে এটি কিভাবে অনুবাদ করা হয়েছে তার মধ্যে সামঞ্জস্য রাখতে হবে যাতে এটি স্পষ্ট হয় যে একই শব্দটির উল্লেখ করা হচ্ছে।
- নিশ্চিত করুন যে "মশীহ" এবং "খ্রীষ্ট" এর অনুবাদ প্রেক্ষাপটে ভালোভাবে কাজ করে যেখানে উভয় শব্দ একই পদে উদিত হয় (যেমন যোহন 1:41)

(এছাড়াও দেখুন: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: ঈশ্বরের পুত্র, দাউদ, যীশু, অভিষেক)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 1 যোহন 05:1-3
- প্রেরিত 02:34-36
- প্রেরিত 05:40-42
- যোহন 01:40-42
- যোহন 03:27-28
- যোহন 04:25-26
- লূক 02:10-12
- মথি 01:15-17

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **17:07** মশীহ ছিলেন ঈশ্বরের নির্বাচিত ব্যক্তি যিনি পৃথিবীর মানুষকে পাপ থেকে রক্ষা করবেন ।
- **17:08** যেমন ঘটেছে, মশীহ আসার আগে ইস্রায়েলীয়দের দীর্ঘদিন অপেক্ষা করতে হবে, প্রায় 1000 বছর |
- **21:01** শুরুর প্রথম (আদি) থেকেই, ঈশ্বর পরিকল্পনা করেছিলেন মশীহকে পাঠানোর |
- **21:04** ঈশ্বর, রাজা দাউদের কাছে প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে মশীহ, রাজা দাউদের নিজের বংশধর হতে একজন হবেন |
- **21:05** মশীহ, নতুন নিয়ম শুরু করবেন |
- **21:06** ঈশ্বরের ভাবাদীরাও বলেছিলেন যে মশীহ একজন ভাববাদী , একজন যাজক এবং একজন রাজা হবেন ।
- **21:09** ভাববাদী যিশাইয় ভবিষ্যদ্বাণী করেছিলেন যে মশীহের একটি কুমারী থেকে জন্ম হবে।
- **43:07** "কিন্তু ঈশ্বর সেই ভবিষ্যদ্বাণী পূর্ণ করার জন্য তাকে আবার জীবিত করে তুলেছেন, যা বলে, আপনি আপনার পবিত্র ব্যক্তিকে কবরে ছাড়বেন না |
- **43:09** "কিন্তু নিশ্চিত জানুন যে ঈশ্বর যীশুকে উভয়ই প্রভু ও মশীহ করেছেন!"

- **43:11** পিতর তাদের জবাব দিলেন, "আপনাদের প্রত্যেকের অনুতাপ করা এবং যীশু খ্রীষ্টের নামে বাপ্তিস্ম হওয়া উচিত, যাতে ঈশ্বর আপনার পাপ ক্ষমা করে দেন।"
- **46:06** শৌল যিহুদীদের যুক্তি দেখা ছিলেন, প্রমাণ কর চলেন যে যীশুই মশীহ ছিলেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H4899, G3323, G5547

(**ফিরে যান:** 17:07; 17:08; 19:18; 21:01; 21:02; 21:03; 21:04; 21:05; 21:06; 21:07; 21:08; 21:09; 21:10; 21:11; 21:12; 21:13; 21:14; 21:15; 22:02; 23:06; 24:05; 26:04; 37:05; 38:02; 39:03; 40:09; 42:01; 42:03; 42:07; 43:07; 43:09; 44:05; 44:08; 45:03; 46:06; 48:04; 48:13; 49:14; 50:01; 50:08)

খ্রীষ্টান

সংজ্ঞা:

যিশুর স্বর্গে ফিরে যাওয়ার কিছু সময় পরে লোকেরা "খ্রীষ্টান" নামটি তৈরী করে, যার মানে "খ্রীষ্টের অনুসারী।"

- এটি আন্তিয়খিয়া শহরে ছিল যেখানে যীশুর অনুসারীদেরকে প্রথমে "খ্রীষ্টান" বলা হয় ।
- একজন খ্রীষ্টান এমন একজন ব্যক্তি যিনি বিশ্বাস করেন যে যীশু হলেন ঈশ্বরের পুত্র, এবং যিনি বিশ্বাস করেন যীশু তাকে তার পাপ থেকে রক্ষা করতে পারেন |
- আমাদের আধুনিক সময়ে, প্রায়ই "খ্রীষ্টান" শব্দটি খ্রীষ্ট ধর্মের সাথে শনাক্তকারী ব্যক্তির জন্য ব্যবহৃত হয়, কিন্তু যিনি প্রকৃতপক্ষে যীশুকে আসলে অনুসরণই করেন না | বাইবেলে “খ্রীষ্টান” কথার অর্থ এমন নয় |
- যেহেতু বাইবেলে "খ্রিষ্টান" শব্দটি সবসময়ই উল্লেখ করে এমন একজনকে যিনি সত্যি যীশুকে বিশ্বাস করেন, একজন খ্রীষ্টানকে "বিশ্বাসী" বলেও অভিহিত করা হয়।

অনুবাদের পরামর্শ:

- এই শব্দটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "খ্রীষ্টের অনুসারী" বা "খ্রীষ্টের অনুগামী" বা সম্ভবত "খ্রীষ্টের লোক" |
- নিশ্চিত করুন যে এই শব্দটির অনুবাদ, শিষ্য বা প্রেরিতের জন্য ব্যবহৃত শব্দগুলির তুলনায় ভিন্নভাবে অনুবাদ করা হয়েছে।
- এমন একটা শব্দ দিয়ে এই শব্দটি অনুবাদ করার জন্য সতর্ক থাকুন যে যীশুর উপর বিশ্বাস করে এমন সকলকে উল্লেখ করতে পারে, কেবল নির্দিষ্ট কোন দলকে নয়।
- স্থানীয় বা জাতীয় ভাষাতে বাইবেলের অনুবাদে এই শব্দটি কীভাবে অনুবাদ করা হয়েছে তারও বিবেচনা করুন। (দেখুন: কিভাবে অজানার অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: অন্তিয়খিয়া, খ্রীষ্ট, মন্ডলী, শিষ্য, বিশ্বাস, যীশু, ঈশ্বরের পুত্র)

বাইবেল তথ্যসূত্র :

- 1 করিন্থীয় 06:7-8
- 1 পিতর 04:15-16
- প্রেরিত 11:25-26
- প্রেরিত 26:27-29

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **46:09** এটা ছিল অন্তিয়খিয়া যেখানে যীশুর বিশ্বাসীদের প্রথম “খ্রিষ্টান” বলা হয় |
- **47:14** পৌল এবং অন্যান্য খ্রীষ্টিয়ান নেতারা অনেক শহরে ভ্রমণ করেছিলেন, লোকেদের যীশুর সুসমাচারের ব্যপারে প্রচার ও শিক্ষা দিয়েছিলেন ।
- **49:15** যদি আপনি যীশুকে এবং তিনি যা করেছেন আপনার জন্য তা বিশ্বাস করেন, তবে আপনি একজন খ্রীষ্টান !
- **49:16** যদি আপনি একজন খ্রীষ্টিয়ান হন, তবে ঈশ্বর আপনার পাপ ক্ষমা করেছেন কারণ যীশু যা করেছেন |
- **49:17** যদিও আপনি একজন খ্রীষ্টিয়ান, আপনি এখনও পাপ করতে প্রলুব্ধ হবেন ।
- **50:03** স্বর্গে ফিরে যাওয়ার আগে, যীশু খ্রীষ্টিয়ানদেরকে সুসমাচার লোকেদের কাছে ঘোষণা করতে বলেছিলেন যারা তা কখনো শোনেন নি ।
- **50:11** যীশু যখন ফিরে আসবেন, তখন প্রত্যেক খ্রীষ্টিয়ান যারা মারা গেছেন মৃত থেকে জীবিত হয়ে উঠবেন এবং আকাশে তাঁর সাথে দেখা করবেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G5546

(**ফিরে যান:** 46:09; 47:14; 49:15; 49:16; 49:17; 49:18; 50:03; 50:11; 50:12)

গর্বিত, গর্বিতভাবে, অহংকার, গর্ব করে

সংজ্ঞা:

"গর্বিত" এবং "অহংকার" শব্দটি এমন ব্যক্তিদেরকে উল্লেখ করে যে তাদের নিজেদেরকে অত্যন্ত উচ্চতর মনে হয়, এবং বিশেষ করে, তারা অন্য লোকেদের চেয়ে ভাল মনে করে.

- একজন গর্বিত ব্যক্তি প্রায়ই তার নিজের ভুল স্বীকার করেন না. তিনি নম্র নয়.
- অহংকার অন্যান্য উপায়ে ঈশ্বরের অবাধ্য হতে পারে.
- শব্দ "গর্বিত" এবং "গর্ব" একটি ইতিবাচক অর্থে ব্যবহার করা যেতে পারে, যেমন "গর্বিত" হিসাবে অন্য কারোর অর্জন এবং আপনার সন্তানদের উপর "গর্বিত" হচ্ছে. অভিব্যক্তি "আপনার কাজের প্রতি গর্ব কর" মানে আপনার কাজ ভালভাবে করতে আনন্দ খুঁজে বের কর.
- কেউ তার সম্পর্কে গর্বিত হওয়া তিনি কি করেছেন ইহার বিষয়ে গর্বিত হয়ে. কিছু ভাষা "গর্ব” এই দুটি শব্দর জন্য দুটি পৃথক অর্থ আছে.
- "গর্বিত" শব্দটি সবসময় নেতিবাচক যেমন অর্থ দিয়ে "অহংকারী" বা "গর্বিত" বা "নিজেকে প্রাধান্য দেওয়া”.

অনুবাদ পরামর্শ:

- "গর্ব" নামটি "অহংকার" বা "অহংকার" বা "স্ব-গুরুত্ব" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- অন্য প্রসঙ্গে, "গর্ব" "আনন্দ" বা "সন্তুষ্টি" বা "আনন্দ হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- "গর্বিত" হওয়ার জন্য "সুখী" বা "সন্তুষ্ট" বা "আনন্দের সাথে (সম্পাদনার" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে.
- "আপনার কাজের প্রতি গর্ব অনুকরণ" শব্দটি অনুবাদ করা যেতে পারে, "সন্তুষ্টি খুঁজুন আপনার কাজ ভালভাবে সম্পন্ন করার জন্য."
- "প্রভুতে গর্ব কর" এই অভিব্যক্তিটি এই হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে "সদাপ্রভু যে সমস্ত অলৌকিক কাজ করেছেন তা নিয়ে আনন্দিত" বা "সদাপ্রভুর আশ্চর্যজনক বিষয় সম্বন্ধে সুখী হও."

(আরো দেখুন: অহংকার, নম্র, আনন্দ)

বাইবেল তথ্য:

- 1 তিমথীয় 03:6-7
- 2 করিন্থীয় 01:12-14
- গালাতীয় 06:3-5
- যিশাইয় 13:19-20
- লুক 01:50-51

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **04:02** তারা খুব **অহংকারী**ছিলেন, এবং ঈশ্বর কি বলেছিলেন তা সম্পর্কে সচেতন ছিল না.
- **34:10** তারপর যীশু বললেন, "আমি আপনাকে সত্য বলছি, ঈশ্বর কর আদায়কারীর প্রার্থনা শুনেছেন এবং তাকে ধার্মিক বলে ঘোষণা করেছেন. কিন্তু তিনি ধর্মীয় নেতাদের প্রার্থনা পছন্দ করেন না. ঈশ্বর প্রত্যেককে বিনীত করবেন যারা খুব **গর্বিত**, এবং যে ব্যক্তি নিজেকে নত করবে তাহাকে উত্তোলন করা হইবে.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1341, H1343, H1344, H1346, H1347, H1348, H1349, H1361, H1362, H1363, H1364, H1396, H1466, H1467, H1984, H2086, H2087, H2102, H2103, H2121, H3093, H3238, H3513, H4062, H1431, H4791, H5965, H7293, H7295, H7312, H7342, H7311, H7407, H7830, H8597, G212, G1391, G1392, G2744, G2745, G2746, G3173, G5187, G5229, G5243, G5244, G5308, G5309, G5426, G5450

(**ফিরে যান:** 04:02; 34:10)

গালীল, গালিলীয়, গালিলীয়রা

বিষয়বস্তু:

গালীল ছিল ইস্রায়েলের একেবারে উত্তরের একটি প্রদেশ। একজন "গালিলীয়" যিনি গালীলে বসবাস করেন।

- নতুন নিয়মের সময়ে গালীল, শমরিয়া এবং যিহূদীয়া ছিল ইস্রায়েলের প্রধান তিনটি প্রদেশ।
- গালীল, পূর্বে বৃহত হ্রদ যা গালীল সমুদ্র দ্বারা ঘেরা।
- গালীলের নাসারত শহরে যীশু বড় হয়ে উঠেছিলেন এবং সেখানেই বসবাস করতেন।
- প্রভু যীশুর সবথেকে বেশি শিক্ষা ও আশ্চর্য্য কাজ এই গালীল প্রদেশেই ঘটেছিল।

(দেখুন: নাসারত, শমরিয়, গালীল সমুদ্র)

বাইবেলের পথ:

- প্রেরিত 09:31-32
- প্রেরিত 13:30-31
- যোহন 02:1-2
- যোহন 04:1-3
- লূক 13:1-3
- মার্ক 03:7-8
- মথি 02:22-23
- মথি 03:13-15

বাইবেলের পদ:

- **21:10** যিশাইয় ভাববাদী বলেছিলেন যে, মশীহ গালীলে বসবাস করবেন, ভগ্ন হৃদয়ের লোকদের সান্তনা দেবেন এবং বন্দীদের কাছে স্বাধীনতা এবং কারাগারে বন্দীদের কাছে মুক্তির ঘোষণা করবেন।
- **26:01** শয়তানের প্রলোভনলকে অতিক্রম করার পরে প্রভু যীশু পবিত্র আত্মার শক্তিতে গালীল প্রদেশে যেখানে তিনি বসবাস করতেন সেখানে ফিরে এসেছিলেন।
- **39:06** অবশেষে, সেই সমস্ত লোকেরা বলেছিল, "আমরা জানি যে তুমি যীশুর সঙ্গে ছিলে কারণ তোমরা দুইজনেই গালীলের লোক।"
- **41:06** তখন স্বর্গদূতেরা সেই সমস্ত মহিলাদের বলেছিলেন, "তোমরা গিয়ে শিষ্যদের বল যে, যীশু মৃত্যু থকে জীবিত হয়েছেন এবং তিনি তোমাদের আগে গালীলে যাবেন।"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1551, G1056, G1057

(**ফিরে যান:** 21:10; 26:01; 26:08; 39:06; 41:06; 41:08)

গিদিয়োন

বিষয়বস্তু

গিদিয়োন একজন ইস্রায়েলীয় লোক ছিলেন যাকে ঈশ্বর উঠিয়েছিলেন ইস্রায়েল জাতিকে সত্রুদের হাত থেকে রক্ষা করা জন্য।

- সেই সময় যখন গিদিয়োন জীবিত ছিলেন, তখন একদল লোক ছিল যাদের মিদিয়নীয় বলা হত তারা অবিরত ইস্রায়েলীয়দের উপর আক্রমন করছিল এবং তাদের ফসল নষ্ঠ করছিল।
- যদিও গিদিয়োন ভীত ছিলেন, ঈশ্বর তাঁকে ইস্রায়েলীয়দের পরিচালনা করে মিদিয়নীয় বিরুদ্ধে যুদ্ধ করে তাদের পরাজিত করতে ব্যবহার করেছিলেন।
- গিদিয়োনও ঈশ্বরের বাধ্য হয়েছিলেন সেই ভণ্ড বাল দেবতা ও আশেরার বেদী ধ্বংস করে দিয়ে।
- তিনি শুধুমাত্র লোকদের তাঁর সত্রুদের পরাজিত করার জন্য পরিচালনাই করেন নি তিনি তাদের একমাত্র সত্য ঈশ্বর সদাপ্রভুরও আরাধনা করার জন্যও উত্সাহ দিয়েছেন।

(অনুবাদের আভাস: কেমনভাবে নামের অনুবাদ করা হয়েছে)

(একই সঙ্গে দেখুন: বাল, আশেরা, উদ্ধার, মিদিয়ন, সদাপ্রভু)

বাইবেলের পদসমূহ:

- ইব্রীয়11:32-34
- বিচারকর্ত্তৃগণ 06:11-12
- বিচারকর্ত্তৃগণ 06:22-24
- বিচারকর্ত্তৃগণ 08:15-17

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **16:05** সদাপ্রভুর একজন স্বর্গদূত--- গিদিয়োনের কাছে এলেন---এবং বললেন, “হে বীর যোদ্ধা ঈশ্বর তোমার সঙ্গে আছেন। গিদিয়োন যাও এবং ইস্রায়েলকে মিদিয়নীদের কাছ থেকে রক্ষা কর।”
- **16:06** গিদিয়োনের বাবারও একটি বেদী ছিল যেটা একটি মূর্তির উদ্দেশ্য উত্সর্গ করা হয়েছিল। ঈশ্বর---- গিদিয়োনকে বললেন----- সেই বেদীটিকে কেটে টুকরো টুকরো করতে।
- **16:08** তাদের (মিদিয়নীদের) এত লোক সেখানে ছিল যে তাদের গোনা যায় না।--- গিদিয়োন---সমস্ত ইস্রায়েলীয়দের একসঙ্গে ডাকলেন তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করার জন্য।
- **16:08** গিদিয়োন---সমস্ত ইস্রায়েলীয়দের একসঙ্গে তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করার জন্য ডাকলেন।---- গিদিয়োন---- ঈশ্বরের কাছে দুটি চিহ্ন চেয়েছিলেন যাতে তিনি নিশ্চিত হতে পারেন যে সত্যিই ঈশ্বর তাঁকে ইস্রায়েল জাতিকে রক্ষা করার জন্য ব্যবহার করবেন।
- **16:10** ৩২,০০০ ইস্রায়েলীয় সৈন্য---- গিদিয়োনের কাছে উপস্থিত হল----, কিন্তু ঈশ্বর তাঁকে বললেন এ অনেক বেশি।
- **16:12** তখন---- গিদিয়োন---তাঁর সৈন্যদের কাছে গেলেন এবং তাদের প্রত্যেককে একটি করে শিঙ্গা, একটি মাটির পাত্র এবং একটি মশাল দিলেন।
- **16:15** সেই সমস্ত লোকেরা গিদিয়োনকে তাদের রাজা বানাতে চাইল।
- **16:16** তখন--- গিদিয়োন----সেই সমস্ত সোনা নিয়ে এক বিশেষ পোশাক তৈরী করলেন যা মহা যাজক ব্যবহার করে থাকেন। কিন্তু লোকেরা সেই বস্তুটিকে একটি মূর্তির মত করে আরাধনা করতে শুরু করে দেয়।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1439, H1441

(**ফিরে যান:** 16:05; 16:06; 16:07; 16:08; 16:09; 16:10; 16:11; 16:12; 16:13; 16:15; 16:16)

গিবিয়োন, গিবিয়োনীয়, । গিবিয়োনীয়রা

বিষয়বস্তু

গিবিয়োন একটি শহর যা যিরুশালেমের ১৩ কিলোমিটার উত্তর পশ্চিম দিকে অবস্থিত ছিল। যারা গিবিয়োনে বসবাস করেন তাদের গিবিনীয় বলে।

- যখন গিবিয়োনীয়রা ইস্রায়েলীয়দের বিষয় শুনতে পেল যে তারা কিভাবে যিরীহো ও অয় শহরগুলিকে ধ্বংস করেছে, তখন তারা ভয় পেয়েছিল।
- তাই গিবিয়োনীয়রা গিলগলে ইস্রায়েলের নেতাদের কাছে মিথ্যা ভান করে দেখিয়েছিল যে তারা অনেক দূর দেশের লোক।
- ইস্রায়েলের নেতারা ঠকে গিয়েছিলেন এবং গিবিয়োনীয়দের সঙ্গে চুক্তি করেছিলেন যে তারা তাদেরকে কখনো ধ্বংস করবেন না বরং রক্ষা করবেন।

(একই সঙ্গে দেখুন: গিলগল, যিরীহো, যিরুশালেম)

বাইবেলের পদসমূহ:

- 1 বংশাবলী 08:29-31
- 1 রাজাবলী 03:4-5
- 2 শমূয়েল 02:12-13
- যিহোশূয়ো 09:3-5

বাইবেলের গল্প থেকে বিভিন্ন উদাহরণ:

- **15:06** কিন্তু কনানীয়দের মধ্যে একদল লোক যাদের গিবিয়োনীয় বলা হয়,----- তারা যিহোশূয়োকে মিথ্যা কথা বলেছিল যে তারা কনানের থেক অনেক দূর দেশ থেকে এসেছে।
- **15:07** কিছুদিন পরে কনানীয়দের ও অমরীয়দের লোকেরা যখন শুনতে পেল যে---- গিবিয়োনীয়রা ইস্রায়েলীয়দের সঙ্গে এক শান্তির চুক্তিতে আবদ্ধ হয়েছে, তখন তারা সবাই মিলে একটি বড় সৈন্যদল তৈরী করে গিবিয়োন আক্রমন করেছিল।
- **15:08** তাই যিহোশূয়ো ইস্রায়েলীয়দের একত্রিত করে সারারাত পদযাত্রা করেছিল গিবিয়োনীয়দের কাছে যাওয়ার জন্য ।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1391, H1393

(**ফিরে যান:** 15:06; 15:07; 15:08)

গ্রহন করা,লত্তয়া, গৃহীত, গ্রহণকাররী

সংজ্ঞা:

পরিভাষা "গ্রহন" করার মানে হলো সাধারণত দেওয়া, প্রস্তাবিত, বা উপস্থাপিত কিছু গ্রহণ.

- "গ্রহন করা" অর্থ কষ্টভোগ বা কিছু অভিজ্ঞতা হতে পারে , মানে "সে যা করেছে সে তার শাস্তি পেয়েছে."
- এমন একটি বিশেষ অনুভুতি রয়েছে যা দ্বারা আমরা একজন ব্যক্তিকে "গ্রহণ" করতে পারি. উদাহরণস্বরূপ, "গ্রহণ করা" অতিথি বা দর্শনকারী মানে তাদের কে স্বাগত জানানো এবং তাদের সঙ্গে একটি ভালো সম্পর্ক তৈরি করার জন্য সম্মানীয় সঙ্গে তাদের ভদ্র আচরণ.
- "পবিত্র আত্মার উপহার গ্রহণ" মানে আমাদের পবিত্র আত্মা দেওয়া হয়েছে এবং আমরা তাকে স্বাগত জানাই আমাদের জীবনে কাজ করার জন্য.
- যিশু খ্রিষ্টকে গ্রহণ" করার অর্থ ইশ্বরের উদ্ধার প্রভু যিশু খ্রিষ্টর দ্বারা.
- যখন একটি অন্ধ ব্যক্তি "তার দৃষ্টিশক্তি লাভ করে" তখন তার অর্থ হল যে ঈশ্বর তাকে সুস্থ করেছেন এবং তাকে দেখতে সক্ষম করেছেন।

অনুবাদ পরামর্শ:

- পরিস্থিতির উপর নির্ভর করে, "গ্রহন করা" অনুবাদ করা যেতে পারে "স্বীকার করা" বা "স্বাগতম জানানো" বা " অভিজ্ঞতা" বা" দেওয়া হবে."
- এই ভাবে অনবাদ করা যেতে পারে "শক্তি লাভ করা" বা "ঈশ্বর আপনাকে শক্তি দেবেন" বা "আপনাকে শক্তি দেওয়া হবে" ("ঈশ্বরের দ্বারা)" বা "ঈশ্বর পবিত্র আত্মাকে ব্যবহার করবে আপনার জীবনে কাজ করার জন্য"।
- শব্দ "তার দৃষ্টিশক্তি পায়" অনুবাদ করা যেতে পারে “দেখতে সক্ষম ছিল” বা “আবার দেখতে সক্ষম হয়েছিল” বা “ইশ্বরের দ্বারা সুস্থ হয়ে ছিল যেন সে দেখতে পায়”.

(আরো দেখুন: পবিত্র আত্মা, যিশু, ইশ্বর, রক্ষা)

বাইবেল সম্পর্কিত তথ্য:

- 1 যোহন05:9-10
- 1 থিসলনকীয় 01:6-7
- 1 থিসলনকীয় 04:1-2
- প্রেরিতবর্গের বিশ্বাসসুত্র 08:14-17
- যিরমিয় 32:33-35
- লুক 09:5-6
- মালাখি 03:10-12
- গীতসংহিতা 049:14-15

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **21:13** ভাববাদীরাও বলেছিলেন যে, মশীহ সম্পূর্ণরূপে নির্ভুল হবে, কোনরকম পাপ থাকবে না। তিনি অন্য মারা**গিয়েছিলেন**আমাদের পাপের শাস্তির জন্য. তাঁর শাস্তি (বলিদান) ঈশ্বর ও মানুষের মধ্যে শান্তি এনেছে.
- **45:05** যখন স্তিফান মারা গিয়েছিল, সে কেঁদে ছিল, "যিশু, **গ্রহন করো** আমার আত্মা."
- **49:06** সে (যিশু) শিখিয়েছিল যে তাহাকে স্বীকার করবে সে উদ্ধার পাবে, কিন্ত অন্যদের পাবে না.
- **49:10** যখন যিশু ক্রশে মারা গিয়েছিলেন, সে **নিয়েছিল** তোমাদের শাস্তি.
- **49:13** ঈশ্বর সবাই কে রক্ষা করবেন যাহারা যিশুতে বিশ্বাস করিবে **গ্রহন করবে**_ তাদের শিক্ষক হিসাবে।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1878, H2505, H3557, H3947, H6901, H6902, H8254, G308, G324, G353, G354, G568, G588, G618, G1183, G1209, G1523, G1653, G1926, G2210, G2865, G2983, G3028, G3335, G3336, G3549, G3858, G3880, G3970, G4327, G4355, G4356, G4687, G4732, G5264, G5274, G5562

(**ফিরে যান:** 21:13; 42:08; 45:05; 49:06; 49:10; 49:13)

চুক্তি, চুক্তি, নতুন চুক্তি

সংজ্ঞা:

একটি চুক্তির একটি দল উভয় পক্ষের মধ্যে একটি আনুষ্ঠানিক, বাধ্যতামূলক চুক্তি হয় যা এক বা উভয় পক্ষের অবশ্যই পূরণ করা উচিত।

- এই চুক্তি ব্যক্তিদের মধ্যে, মানুষের গোষ্ঠীর মধ্যে, অথবা ঈশ্বর ও মানুষের মধ্যে হতে পারে।
- যখন মানুষ একে অপরের সাথে একটি চুক্তি করে, তারা প্রতিশ্রুতি দেয় যে তারা কিছু করবে, এবং তারা এটা করতে হবে।
- মানব অঙ্গীকারের উদাহরণ বিবাহের চুক্তি, ব্যবসা চুক্তি এবং দেশগুলোর মধ্যে চুক্তি অন্তর্ভুক্ত।
- বাইবেল জুড়ে, ঈশ্বর তাঁর লোকেদের সঙ্গে বিভিন্ন চুক্তি করেছিলেন
- কিছু চুক্তি মধ্যে, ঈশ্বর শর্ত ছাড়াই তার অংশ পূরণের প্রতিশ্রুত দিয়েছেন। উদাহরণস্বরূপ, ঈশ্বর যখন বিশ্বব্যাপী বন্যার সঙ্গে আবার পৃথিবীকে ধ্বংস না করার প্রতিশ্রুতি দিয়ে মানবজাতির সঙ্গে এই চুক্তিটি প্রতিষ্ঠা করেছিলেন, তখন এই প্রতিশ্রুতিতে মানুষকে পূর্ণ করতে কোনও শর্ত নেই।
- অন্য চুক্তিতে, ঈশ্বর তাঁর অংশ পূরণ করার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন, যদি লোকেরা তাঁর আদেশ পালন করে এবং চুক্তির অংশটি পূর্ণ করে।

"নতুন চুক্তির" শব্দটি তার পুত্র, যিশুর আত্মত্যাগের মাধ্যমে ঈশ্বরের লোকদের সঙ্গে করা প্রতিশ্রুতি বা চুক্তির কথা বলে।

- ঈশ্বরের "নতুন চুক্তি" বাইবেল অংশে ব্যাখ্যা করা হয়েছিল "নূতন নিয়মএ।"
- এই নতুন চুক্তি "পুরাতন" বা "পূর্ববর্তী" চুক্তির বিপরীতে, যা ঈশ্বর পুরাতন নিয়মের সময়ে ইস্রায়েলে দিয়েছিলেন।
- পুরাতন চুক্তিটির চেয়ে নতুন চুক্তিটি সর্বোত্তম, কারণ এটি বলিদান ভিত্তিক যীশু, যা সম্পূর্ণভাবে মানুষের পাপের জন্য চিরকালের জন্য প্রায়শ্চিত্ত করেন পুরাতন চুক্তির অধীনে বলিদান উত্সর্গমূলক এই কাজ করা হয় না।.
- ইশ্বর তাদের অন্তরে নতুন চুক্তি লিখেছেন যারা যিশু কে বিশ্বাস করে এই কারণে তারা ঈশ্বরের আদেশ পালন করতে এবং পবিত্র জীবন যাপন করতে শুরু করে।
- নতুন চুক্তি শেষকালে সম্পূর্ণরূপে পরিপূর্ণ হবে যখন ঈশ্বর পৃথিবীতে তাঁর রাজত্ব স্থাপন করবেন সবকিছু আবার আরও ভাল হবে, যেমনটা ছিল যখন ঈশ্বর প্রথম বিশ্বের সৃষ্টি করেছিলেন

অনুবাদ পরামর্শ:

- প্রসঙ্গে নির্ভর করে, এই শব্দটি অনুবাদ করার উপায়গুলি "বাঁধাই চুক্তি" বা "আনুষ্ঠানিক প্রতিশ্রুতি" বা "অঙ্গীকার" বা "চুক্তি" অন্তর্ভুক্ত হতে পারে।
- কয়েকটি ভাষায় চুক্তির জন্য বিভিন্ন শব্দ থাকতে পারে কি না তা নির্ভর করে কি এক পক্ষ বা উভয় পক্ষই একটি প্রতিশ্রুতিবদ্ধ করেছে যা তারা অবশ্যই পালন করবে। যদি চুক্তি একতরফা হয়, এটি "প্রতিশ্রুতি" বা "অঙ্গীকার" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে।
- নিশ্চিত করুন যে এই শব্দটি শব্দটি শব্দটি শব্দ মত শব্দ প্রস্তাব প্রস্তাব না। ঈশ্বর এবং মানুষের মধ্যে সব চুক্তির ক্ষেত্রে, এটি ঈশ্বর ছিলেন যিনি চুক্তির প্রবর্তন শুরু করেন।
- "নতুন চুক্তি" শব্দটিকে "নতুন আনুষ্ঠানিক চুক্তি" বা "নতুন চুক্তি" বা "নতুন চুক্তি" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে।
- এই অভিব্যক্তি তে এর অর্থ "নতুন" শব্দটি "তাজা" বা "নতুন ধরনের" বা "অন্য" হতে পারে ।

(দেখুন: চুক্তি, প্রতিশ্রুতি)

বাইবেল উল্লেখ:

- আদিপুস্তক 09:11-13
- আদিপুস্তক 17:7-8
- আদিপুস্তক 31:43-44
- যাত্রাপুস্তক 34:10-11
- যিশাইয় ভাববাদীর পুস্তক 24:24-26
- 2শমূয়েল 23:5
- 2 রাজাবলি 18:11-12
- মার্ক 14:22-25
- লুক 01:72-75
- লুক 22:19-20
- প্রেরিত 07:6-8
- 1করিন্থীয়11:25-26

- 2 করিন্থীয় 03:4-6
- গালাতীয় 03:17-18
- ইব্রীয় 12:22-24

বাইবেলের কাহিনী থেকে উদাহরণ:

- **04:09** ঈশ্বর অব্রামের সাথে **একটি চুক্তি তৈরি করেছেন। একটি** চুক্তি -- দুটি দলগুলির মধ্যে একটি চুক্তি।
- **05:04**"আমি ইসমাঈলকে একটি মহান জাতিও বানিয়ে দেব, কিন্তু আমার চুক্তিটি ইসাক এর সাথে থাকবে।"
- **06:04** দীর্ঘদিন পরে, অব্রাহাম মারা যান এবং ঈশ্বর যে অঙ্গীকার করেছিলেন তার সবগুলোই চুক্তি পত্রে আবদ্ধ হয়ে আইজাকের কাছে পাঠানো হয়েছিল।
- **07:10** প্রতিশ্রুতির প্রতিশ্রুতি ঈশ্বর অব্রাহামকে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন এবং তারপর ইসাক এখন ইয়াকুবকে দিয়েছিলেন। "
- **13:02** ঈশ্বর মসি ও ইসরাঈলের লোকদের বললেন, "যদি আপনি আমার কথা মান্য করেন এবং আমার চুক্তিটি পালন করেন তবে আপনি আমার মূল্যবান অধিকার, যাজকদের একটি রাজ্য এবং একটি পবিত্র জাতি হবে।"
- **13:04** তারপর ঈশ্বর তাদের চুক্তিপত্রটি দিয়েছিলেন এবং বলেছিলেন, "আমি সদাপ্রভু, তোমার ঈশ্বর, যিনি তোমাকে মিশরে দাসত্ব থেকে রক্ষা করেছেন। অন্য দেবতাদের পূজা করবে না। "
- **15:13** তারপর ইউসুফকে চুক্তিটি মেনে চলার জন্য তাদের দায়বদ্ধতার কথা স্মরণ করিয়ে দেন যে ঈশ্বর সীনয়ীতে ইস্রায়েলীয়দের সাথে করেছিলেন।
- **21:05** নবীর মাধ্যমে ইশ্বর প্রতিশ্রুতি দিয়েছেলেন তিনি একটি নতুন চুক্তি বানাবেন--,কিন্তু তেমন চুক্তি নয় যেমন ইশ্বর ইস্রায়েলের সাথে করে সিনাইয়ে। নতুন চুক্তির মধ্যে, মানুষের তার হৃদয়ে ঈশ্বর আইন লিখবে, মানুষ ব্যক্তিগতভাবে ঈশ্বর জানবে, তারা তার মানুষ হবে, এবং ঈশ্বর তাদের পাপ ক্ষমা করবে মশীহ **নতুন চুক্তি** শুরুকরেন
- **21:14** মশীহের মৃত্যু ও পুনরুত্থানের মাধ্যমে, ঈশ্বর পাপীদের বাঁচাতে এবং **নতুন চুক্তি** শুরু করার জন্য তাঁর পরিকল্পনা সম্পন্ন করবেন।
- **38:05** তারপর যিশু একটি পেয়ালা নিয়ে বললেন, 'এইটি পান কর। এটা আমার রক্ত নতুন চুক্তির-- যে পাপের ক্ষমার জন্য ঢেলে দেওয়া হয় এটা পান করার সময় সর্বদা আমাকে মনে করিবে । "
- **48:11** কিন্তু ঈশ্বর এখন একটি **নতুন চুক্তি** তৈরি করেছেন যা প্রত্যেকের জন্য উপলব্ধ। এই নতুন চুক্তির কারণে, কোনও ব্যক্তি গোষ্ঠীর যেকেউ যিশু কেবিশ্বাস করে ঈশ্বরের লোকদের অংশ হতে পারে।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1285, H2319, H3772, G802, G1242, G4934

(**ফিরে যান:** 04:09; 05:03; 05:04; 06:04; 07:10; 08:15; 13:02; 13:04; 14:01; 15:13; 20:01; 21:05; 21:14; 38:05; 48:11)

ছেলে, পুত্র

সংজ্ঞা:

একটি পুরুষ এবং একটি মহিলার পুরুষ সন্তানকে তাদের সমগ্র জীবন জন্য তাদের "ছেলে" বলা হয়. তাকে সেই পুরুষটির পুত্র ও মায়ের পুত্র বলা হয়. একটি "দত্তক পুত্র" একজন পুরুষ, যিনি আইনত ভাবে একটি পুত্র হওয়ার অবস্থানের মধ্যে রাখা হয়েছে।

- "পুত্র" প্রায়ইসময় বাইবেলে রূপান্তরিতভাবে পুরুষ বংশধর হিসাবে ব্যবহৃত হয়েছে যেমন, নাতি বা নাতনি.
- শব্দ "ছেলে" শব্দটি একটি ছেলে বা মানুষ যিনি বক্তার চেয়ে বয়সে ছোট একটি অভিভাবক হিসাবে ব্যবহার করা যেতে পারে.
- কখনও কখনও নতুন নিয়মে "ঈশ্বরের পুত্র" খ্রীষ্টের বিশ্বাসীদেরকে বোঝানো হয়েছে.
- ঈশ্বর ইস্রায়েলেকে তার "প্রথমজাত পুত্র" বলেছেন." এই ইস্রায়েলের জাতিকে ঈশ্বর তার বিশেষ লোক হিসাবে উল্লেখ করেছেন. এটা তাহাদের মাধ্যমে যে ঈশ্বরের পরিত্রাণের বার্তা এবং উদ্ধার এসেছে, আসেন, ফলে অন্যান্য অনেক লোক তার আধ্যাত্মিক সন্তান হয়ে ওঠে.
- শব্দ "পুত্র" প্রায়ই আক্ষরিক অর্থ আছে "ব্যক্তির বৈশিষ্ট্য হচ্ছে." উদাহরণ হিসাবে "আলোর বংশধর", "অবাধ্যতার পুত্র", "শান্তির পুত্র" এবং "বজ্রধ্বনির পুত্র."
- শব্দ "ছেলে" শব্দটি একজন ব্যক্তির পিতা কে বলার জন্যও ব্যবহার করা হয়. এই শব্দগুচ্ছ বংশবৃত্তান্ত এবং অন্যান্য অনেক জায়গায় ব্যবহার করা হয়.
- "পুত্র" শব্দটি ব্যবহার করে পিতার দেওয়া নাম প্রায়ই এমন ব্যক্তিদের বোঝায় যাদের একই নামের আছে. উদাহরণস্বরূপ, "সাদোকের পুত্র অসরিয়" এবং "নাথনের পুত্র অসরিয়" 1 রাজাবলী 4, এবং "অমৎসিয়ের পুত্র অসরিয়" 2 রাজাবলী 15 তিনজন ভিন্ন ভিন্ন পুরুষ.

অনুবাদ পরামর্শ:

- এই শব্দটির বেশির ভাগ ক্ষেত্রে, একটি ছেলে শব্দটি ব্যবহার করার চেয়ে আক্ষরিক শব্দ "পুত্র" অনুবাদ করা সেরা।
- "ঈশ্বরের পুত্র" শব্দটি অনুবাদ করার সময় "ছেলে" প্রকল্প ভাষা সাধারণ শব্দ ব্যবহার করা উচিত.
- যখন একটি সরাসরি পুত্রের পরিবর্তে বংশধরদের উল্লেখ করা হতো, তখন "বংশধর" শব্দটি ব্যবহার করা হতো, যেমন "দায়ূদের বংশধর" হিসেবে যিশুর কথা উল্লেখ করা হয়েছে, বা কখনও কখনও "পুত্র" একটি পুরুষ বংশধরকে বলা হয় যা প্রকৃত ছেলে নয়.
- কখনও কখনও "পুত্র" হিসাবে "শিশুদের "অনুবাদ করা যেতে পারে, যখন উভয় পুরুষদের এবং মহিলাদের উল্লেখ করা হচ্ছে. উদাহরণস্বরূপ, "ঈশ্বরের পুত্র" এর অর্থ "ঈশ্বরের সন্তান" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে কারণ এই অভিব্যক্তিটি মধ্যে মেয়ে ও নারী দুজনকেই বোঝায়.
- রূপক অভিব্যক্তি "পুত্র" এর অনুবাদ করা যেতে পারে "যে ব্যক্তির বৈশিষ্ট্য আছে" বা "এমন কেউ যিনি একই" বা “কেউ আছেন" বা "এমন কেউ যিনি অন্যর অনুরূপ কাজ করেন."

(আরো দেখুন: অসরিয়, বংশধর, পূর্বপুরুষ, প্রথমজাত, ইশ্বরের পুত্র, ইশ্বরের পুত্ররা)

বাইবেল তথ্য:

- 1 বংশাবলী 18:14-17
- 1 রাজাবলী 13:1-3
- 1 থিষলীনিকীয় 05:4-7
- গালাতীয় 04:6-7
- হোশেয় 11:1-2
- যিশাইয় 09:6-7
- মথি 03:16-17
- মথি 05:9-10
- মথি 08:11-13
- নহমিয় 10:28-29

উদাহরণ বায়বেল্র গল্প থেকে:

- **04:08** ঈশ্বর অব্রামের সাথে কথা বলেছিলেন এবং আবার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন যে তার একটি **পুত্র**হবে এবং তার বংশধর আকাশের নক্ষত্রের মতো অসংখ্য হবে.
- **04:09** ঈশ্বর বলেছিলেন, "আমি তোমাকে তোমার নিজের শরীর থেকে একটি **পুত্র** দেবো."

- **05:05** প্রায় একবছর পর, যখন অব্রাহাম 100 বছর বয়স এবং সারার বয়স ছিল 90, সারা অব্রাহামের **পুত্রকে**_ জন্ম দিল.
- **05:08** যখন তারা উত্সর্গের স্থানে পৌছালো তখন আব্রাহাম তার **পুত্র** ইসহাককে বেধে বেদীর উপর শুযালেন. সে তখন তার **পুত্রকে** মেরে ফেলতে যাচ্ছিলেন, তখন ইশ্বর বললেন, দাড়াও! ছেলেটার কোনো ক্ষতি করোনা! এখন আমি জানি যে তুমি আমাকে ভয় করো কারণ তুমি তোমার একমাত্র**পুত্রকে** আমার কাছ থেকে সরিয়ে রাখনি."
- **09:07** যখন তিনি শিশুটি দেখেছিলেন, তখন তিনি তাকে নিজের **পুত্র** হিসাবে গ্রহণ করলেন.
- **11:06** ঈশ্বর প্রত্যেক মিশরীয়দের প্রথমজাত **সন্তানদের** হত্যা করলেন.
- **18:01** অনেক বছর পরে, দাউদ মারা যান, এবং তার **পুত্র** সলোমন রাজত্ব শুরু করেন.
- **26:04** "এটাই কি হয় যোসেফের**পুত্র**? হ্যাঁ" তারা বললেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1060, H1121, H1123, H1248, H3173, H3206, H3211, H4497, H5209, H5220, G3816, G5043, G5207

(**ফিরে যান:** 04:08; 04:09; 05:04; 05:05; 05:06; 05:08; 05:10; 06:01; 06:06; 06:07; 09:07; 11:02; 17:07; 20:08; 23:02; 35:03; 35:07; 35:08; 35:09; 35:11; 35:13; 48:08)

জীবন, জীবিত, জীবিত থাকা, জীবন, জীবন্ত, জীবিত

সংজ্ঞা:

এই সমস্ত শব্দ শারীরিকভাবে জীবিত থাকার কথা উল্লেখ করে, মরার কথা নয় | রূপকার্থে ব্যবহিত হয় আত্মিকভাবে জীবিত থাকার কথা উল্লেখ করার জন্য | নিম্নলিখিত আলোচনা “শারীরিক জীবন” এবং “আত্মিক জীবন” বলতে কি বোঝায় |”

1. শারীরিক জীবন

- শারীরিক জীবন হল শরীরে আত্মার উপস্থিতি | ঈশ্বর আদমের শরীরে জিবিন বায়ু দিয়েছিলেন এবং সে জীবিত হয়ে উঠেছিল |
- “জীবন” একজন পৃথক ব্যক্তিকে উল্লেখ করতে পারে যেমন “একটি জীবন সংরক্ষিত হয়েছিল |”
- কখনো কখনো “জীবন” শব্দটা বেঁচে থাকার অভিজ্ঞতাকে উল্লেখ করে যেমন, “তার জীবন ছিল উপভোগ্য |”
- এটা এভাবেও একজন ব্যক্তির জীবনকালকে উল্লেখ করাযায়, যেমন অভিব্যক্তিতে, “তার জীবনের শেষে |”
- “জীবিত” শব্দটা হয়তো উল্লেখ করে শারীরিকভাবে জীবিত, যেমন “আমার মা এখনও জীবিত |” এটা হয়তো আরও উল্লেখ করে কোথাও থাকাকে যেমন, “তারা শহরে বাস করা |”
- বাইবেলে, “জীবনের”ধারণা প্রায়ই “মৃত্যুর” ধারণা থেকে বিপরীত |”

2. আত্মিক জীবন

- একজন ব্যক্তির আত্মিক জীবন আছে যখন তিনি যীশুতে বিশ্বাস করেন, ঈশ্বর সেই ব্যক্তিকে একটি রুপান্তরিত জীবন দেন যার মধ্যে পবিত্র আত্মার বাস করেন |
- এই জীবনকে আরও বলা হয় “অনন্ত জীবন” ইটা বোঝানোর জন্য যে এটা শেষ হবে না |
- আত্মিক জীবনের বিপরীত হল আত্মিক মৃত্যু, যার অর্থ ঈশ্বরের থেকে আলাদা হওয়া এবং অনন্ত শাস্তির সম্মুখীন হওয়া |

অনুবাদের পরামর্শ:

- প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, “জীবন” এভাবেও “জীবিতাবস্থা” বা “ব্যক্তি” বা “আত্মা” বা “থাকা” বা “অভিজ্ঞতা হিসাবে অনুবাদ করাযায় |”
- “জীবিত” শব্দটা এভাবে “বাসকরা” বা “রক্ষিত” বা “অস্তিত্ব” দ্বারাও অনুবাদ করা যায় |
- অভিব্যক্তি, “তার জীবনের শেষে” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “যখন সে বাঁচলো না |”
- অভিব্যক্তি, “তাদের জীবন বাঁচানো” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে "তাদের বাঁচতে দেওয়া " বা "তাদের হত্যা না |”
- অভিব্যক্তি, “"তারা তাদের জীবনের ঝুঁকি নিয়েছে" এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে "তারা নিজেদের বিপদের মধ্যে ফেলেছে " বা "তারা এমন কিছু করেছে যা তাদের মেরে ফেলতে পারতো |
- যখন বাইবেল পাঠ্য আধ্যাত্মিকভাবে জীবিত থাকার কথা বলে, “জীবন” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “আত্মিক জীবন” বা “অনন্ত জীবন,” প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে |
- “আত্মিক জীবনের” ধারনা এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “"ঈশ্বর আমাদের বাঁচিয়ে রেখেছেন আমাদের আত্মায় " বা "ঈশ্বরের আত্মা দ্বারা নতুন জীবন" বা "আমাদের মধ্যে জীবিত করা হচ্ছে।"
- প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, অভিব্যক্তি “জীবন দেওয়া” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “বাঁচার জন্য” বা “অনন্ত জীবন দিতে" বা "চিরকাল বেঁচে থাকার জন্য |”

(এছাড়াও দেখুন: মৃত্যু, অনন্ত)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 2 পিতর 01:3-4
- প্রেরিত 10:42-43
- আদিপুস্তক 02:7-8
- আদিপুস্তক 07:21-22
- ইব্রীয় 10:19-22
- যিরিমিয় 44:1-3
- যোহন 01:4-5
- বিচারকর্তৃগণ 02:18-19
- লূক 12:22-23

- মথি 07:13-14

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **01:10** তাই ঈশ্বর কিছু ধূলো নিলেন, একটি মানুষ গড়লেন এবং তার মধ্যে জীবন বায়ু দিলেন |
- **03:01** দীর্ঘদিন পর, অনেক লোক পৃথিবীতে বাস করছিল |
- **08:13** যখন যোসেফের ভাইরা বাড়িতে ফিরল এবং তাদের বাবাকে, যাকোবকে বললেন, যে যোসেফ এখনও জীবিত, তিনি খুব খুশি হয়েছিলেন |
- **17:09** যাইহোক, তার (দাউদের) জীবনের শেষ দিকে, সে ঈশ্বরের সামনে সাংঘাতিক পাপ করেছিলেন |
- **27:01** একদিন, যিহুদী আইনে পারদর্শী এক ব্যক্তি যীশুকে পরীক্ষা করতে এলেন, বললেন, “গুরু, অনন্ত জীবন পাবার জন্য আমার কি করা উচিত ?”
- **35:05** যীশু উত্তর দেন, “আমি পুনরুত্থান এবং জীবন |”
- **44:05** “তোমরাই সেই লোক যারা রোমান শাসকদের বলেছিলে যীশুকে হত্যা করতে | তোমরা জীবনের কর্তাকে হত্যা করেছো, কিন্তু ঈশ্বর তাকে মৃত্যু থেক তুলেছেন |”

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1934, H2416, H2417, H2421, H2425, H5315, G198, G222, G227, G806, G590

(**ফিরে যান:** 01:10; 01:11; 02:12; 27:02; 35:09; 35:13; 36:07; 37:05; 42:01; 42:05; 42:09; 43:07; 44:05; 44:08; 45:08; 48:04; 49:09; 49:12; 50:12; 50:13)

জ্ঞানী, বুদ্ধি

সংজ্ঞা:

"জ্ঞানী" শব্দটি এমন ব্যক্তিকে বর্ণনা করে, যিনি বুঝতে পারেন যে, কী করা উচিত যা সঠিক ও নৈতিক বিষয় এবং তারপর সেটা করে. "বুদ্ধি" সত্য এবং নৈতিকভাবে সঠিক কিনা তা বোঝার একটি অনুশীলন.

- বুদ্ধিমান বোঝায় বিজ্ঞতার সঙ্গে ভাল সিদ্ধান্ত নেওয়ার ক্ষমতা, বিশেষ করে ঈশ্বরকে যা খুশি করে তা বেছে নেওয়া.
- বাইবেলে, শব্দটি "পার্থিব জ্ঞান" শব্দটির অর্থ এই যে, এই দুনিয়াতে মানুষ কীভাবে জ্ঞানী হয়, কিন্তু প্রকৃতপক্ষে মূর্খ.
- লোকেরা ঈশ্বরের কাছ থেকে শুনে ও নম্রভাবে তাঁর ইচ্ছা পালন করার মাধ্যমে বিজ্ঞ হয়ে ওঠে.
- একজন জ্ঞানী ব্যক্তি তার জীবনে পবিত্র আত্মার ফল দেখাবে, যেমন আনন্দ, উদারতা, প্রেম এবং ধৈর্য.

অনুবাদ পরামর্শ:

- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "জ্ঞানী" অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "ঈশ্বরের প্রতি বাধ্য" বা "বুদ্ধিমান ও আজ্ঞাবহ" বা "ঈশ্বরভয়শীল" হতে পারে."
- "বুদ্ধি" একটি শব্দ বা শব্দগুচ্ছ দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "বুদ্ধিমান ভাবে জীবন যাপন" বা "বুদ্ধিমান ও বাধ্যতামূলক জীবন যাপন" বা "ভালো রায়/বিচার."
- এই শব্দটি এমনভাবে অনুবাদ করা ভাল "জ্ঞানী" এবং "প্রজ্ঞা" হয় ভিন্ন ভাষা অন্য মূল ভাষা থেকে যেমন ধার্মিক এবং আজ্ঞাকারী.

(আরো দেখুন: আজ্ঞা, ফল)

বাইবেল তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 06:2-4
- কলসীয় 03:15-17
- যাত্রাপুস্তক 31:6-9
- আদিপুস্তক 03:4-6
- যিশাইয় 19:11-12
- যিরমিয় 18:18-20
- মথি 07:24-25

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **02:05** সে **জ্ঞানী** হতে চেয়েছিলেন, তাই সে ফল পেড়ে খেয়েছিল.
- **18:01** যখন সলোমন **জ্ঞান চেয়েছিলেন, তখন ঈশ্বর খুশি হয়েছিলেন এবং তাকে পৃথিবীর সবচেয়ে __বুদ্ধিমান** মানুষ বানিয়েছিলেন.
- **23:09** কিছু সময় পরে, পূর্ব দিক থেকে দেশ থেকে _ জ্ঞানী_ ব্যক্তিরা আকাশে একটি অস্বাভাবিক তারা দেখেছিল.
- **45:01** সে (স্তিফান) একটি ভাল খ্যাতি ছিল এবং পবিত্র আত্মা এবং **বুদ্ধিতে** পূর্ণ ছিল.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H998, H1350, H2445, H2449, H2450, H2451, H2452, H2454, H2942, H3820, H3823, H6195, H6493, H6912, H7535, H7919, H7922, H8454, G4678, G4679, G4680, G4920, G5428, G5429, G5430

(**ফিরে যান:** 02:05; 18:01; 23:09; 45:01)

ত্বকছেদ করা, ত্বকছেদ, খৎনা, অচ্ছিন্নত্বক, অত্বকছেদ

সংজ্ঞা:

“ত্বকছেদ” শব্দটির অর্থ পুরুষ বা পুরুষ সন্তানের লিঙ্গত্বক কেটে ফেলা | একটি ত্বকছেদ অনুষ্ঠান এর সাথে সংযোগ রেখে সঞ্চালিত হতে পারে |

- ঈশ্বর তাদের সঙ্গে ঈশ্বরের চুক্তির একটি চিহ্ন হিসাবে আব্রাহামের পরিবারের এবং চাকরদের মধ্যে প্রত্যেক পুরুষকে ত্বকছেদ করতে তাকে আদেশ দেন |
- ঈশ্বর আব্রাহামের বংশধরদের আদেশ দিয়েছিলেন যে, তাদের পরিবারবর্গের মধ্যে জন্মগ্রহণকারী প্রতিটি ছেলে শিশুর জন্য এই কাজ চালিয়ে যেতে |
- "হৃদয়ের ত্বকছেদ" শব্দাংশটা একজন ব্যক্তির কাছ থেকে "কাটিয়া ফেলা" বা পাপ অপসারণের কথা রূপকার্থে উল্লেখ করে |
- আধ্যাত্মিক অর্থে, "ত্বকছেদ করা" এমন ব্যক্তিদেরকে বোঝায় যাদের ঈশ্বর যীশুর রক্ত দ্বারা পাপ থেকে শুদ্ধ করেছেন এবং যারা তাঁর লোক |
- “অচ্ছিন্নত্বক”শব্দটি এমন ব্যক্তিদেরকে বোঝায় যারা শারীরিকভাবে ত্বকছেদ হয়নি। এটি, আধ্যাত্মিকভাবে যাদের ত্বকছেদ হয়নি এমন লোকদের রূপকার্থে উল্লেখ করা যেতে পারে, যারা ঈশ্বরের সাথে কোন সম্পর্ক রাখে না |

“অচ্ছিন্নত্বক” এবং “অত্বকছেদ” শব্দটি এমন একটি পুরুষকে উল্লেখ করে যার শারীরিক ত্বকছেদ হয়নি। এই শব্দগুলিও রূপকভাবে ব্যবহিত হয়েছে |

- মিশর একটি জাতি ছিল যেটার ত্বকচ্ছেদের প্রয়োজন | তাই যখন ঈশ্বর মিশর সম্পর্কে কথা বলেন যে তারা "অচ্ছিন্নত্বক" দ্বারা পরাজিত হয়েছিল , তখন তিনি সেই লোকদের কথা উল্লেখ করেছেন, যাদের মিশরীয়রা ত্বকছেদ না হওয়ার জন্য অবজ্ঞা করেছিল।
- বাইবেল এমন লোকেদের উল্লেখ করে, যাদের "অচ্ছিন্নত্বক হৃদয়" বা যারা "হৃদয়ে অচ্ছিন্নত্বক "। এটি রূপকভাবে বলা যে এই লোকেরা ঈশ্বরের লোক নয় এবং এরা ভিশনভাবে তাঁর অবাধ্য |
- ত্বকচ্ছেদের জন্য একটি শব্দ ব্যবহার করা হয় বা ভাষাতে পরিচিত হয়, তবে “অচ্ছিন্নত্বক” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “ত্বকছেদ করা নয় |”
- অভিব্যক্তি "অত্বকছেদ" শব্দটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "লোকেরা যারা ত্বকছেদ করা নয়" বা " যারা ঈশ্বরের লোক নয় এমন ব্যক্তি" প্রেক্ষাপটের ওপর নির্ভর করে |
- এই শব্দটির অন্যভাবে রূপকার্থে অনুবাদের উপায় গুলির মধ্যে অন্তর্ভুক্ত করা যেতে পারে “ঈশ্বরের লোক নয়” বা “বিদ্রোহীদের মত যারা ঈশ্বরের নয়” বা “লোকেরা যাদের কোন চিহ্ন নেই যে তারা ঈশ্বরের |”
- অভিব্যক্তি “অচ্ছিন্নত্বক হৃদয়” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “ভীষনভাবে বিদ্রোহী” বা “বিশ্বাস করতে অস্বীকার।" যাইহোক, যদি সম্ভব হয় তবে এটা সব থেকে ভালো অভিব্যক্তিটি রাখা বা অনুরূপভাবে রাখা যেহেতু আত্মিক ত্বকছেদ হল একটি গুরুত্বপূর্ন ধারণা |

অনুবাদের পরামর্শ:

- যদি লক্ষ্য ভাষার সংস্কৃতি পুরুষদের উপর ত্বকছেদ(ত্বকচ্ছেদের কথা বলে, তবে) সম্পাদন করে, যে শব্দটি এটি উল্লেখ করার জন্য ব্যবহিত হয়, সেই শব্দটি এই শব্দের জন্য ব্যবহার করা উচিত |
- এই শব্দটি অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি হবে "চারপাশে কাটা" বা "একটি বৃত্তের মধ্যে কাটা" বা " লিঙ্গত্বক কাটা"।
- যেসব সংস্কৃতির মধ্যে ত্বকছেদ পরিচিত নয়, সেখানে এটি একটি পাদটীকা বা শব্দকোষে ব্যাখ্যা করতে হবে।
- নিশ্চিত করুন যে শব্দটি এটি অনুবাদ করে সেই শব্দটি নারীদের উল্লেখ করে না। এটি একটি শব্দ বা শব্দাংশ দিয়ে অনুবাদ করার প্রয়োজন হতে পারে যার অর্থ পুরুষ |

(এছাড়াও দেখুন: কিভাবে অজানার অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: আব্রাহাম, চুক্তি)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- আদিপুস্তক 17:9-11
- আদিপুস্তক 17:12-14
- যাত্রাপুস্তক 12:47-48
- লেবীয়পুস্তক 26:40-42
- যিহোশূয় 05:2-3
- বিচারকর্ত্তৃগণ 15:17-18

- 2 শমূয়েল 01:17-20
- যিরুশালেম 09:25-26
- যিহিষ্কেল 32:24-25
- প্রেরিত 10:44-45
- প্রেরিত 11:1-3
- প্রেরিত 15:1-2
- প্রেরিত 11:1-3
- রোমীয় 02:25-27
- গালাতীয় 05:3-4
- ইফিষিয় 02:11-12
- ফিলিপীয় 03:1-3
- কলসীয় 02:10-12
- কলসীয় 02:13-15

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **05:03** "তুমি অবশ্যই তোমার পরিবারের প্রত্যেক পুরুষকে ত্বকছেদ করবে |
- **05:05** সেই দিনে আব্রাহাম তাঁর পরিবারের প্রত্যেক পুরুষকে ত্বকছেদ করান |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H4135, H4139, H5243, H6188, H6189, H6190, G203, G564, G1986, G4059, G4061

(**ফিরে যান:** 05:03; 05:05)

দশ আজ্ঞা

তথ্য:

"দশ আজ্ঞা" ছিল সেই আদেশ যেগুলো ঈশ্বর সীনয় পর্বতে মোশিকে দিয়েছিলেন যখন ইস্রায়েলীয়রা মরুভূমিতে কনান দেশে যাওয়ার পথে ছিল. ঈশ্বর পাথরের দুটি বড় ফলকের উপর এই আদেশ লিখেছিলেন.

- ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের আদেশ পালন করার জন্য অনেক আদেশ দিয়েছিলেন, কিন্তু দশ আজ্ঞা ইস্রায়েলীয়দের ঈশ্বরকে উপাসনা করা ও ভালবাসা এবং অন্যান্য লোকেদের ভালোবাসার জন্য বিশেষ আদেশ দিয়েছিল.
- এই আদেশগুলিও ঈশ্বরের লোকেদের সঙ্গে চুক্তির অংশ ছিল. ঈশ্বর যা আদেশ করেছেন তা পালন করার মাধ্যমে ইস্রায়েলীয়রা দেখিয়েছিল যে তারা ঈশ্বরকে ভালোবাসে এবং তাঁরই অন্তর্গত.
- পাথরটি তাদের উপর লিখিত আজ্ঞাগুলি চুক্তির সিন্দুকের মধ্যে রাখা হয়েছিল, যা মিলন তাম্বুর সবচেয়ে পবিত্র স্থানে এবং পরবর্তীতে মন্দিরের মধ্যে অবস্থিত ছিল।.

(আরো দেখুন: চুক্তির সিন্দুক, আদেশ, চুক্তি, মরুভূমি, আইন, আজ্ঞা পালন, সীনয়, আরাধনা)

বাইবেল তথ্য:

- দিতীয় বিবরণ 04:13-14
- দিতীয় বিবরণ 10:3-4
- যাত্রাপুস্তক 34:27-28
- লুক18:18-21

বায়বেল্র গল্প থেকে উদাহরণ:

- **13:07** তারপর ঈশ্বর এই পাথর দুটির উপর __দশ আজ্ঞা লিখেছিলেন এবং মোশিকে দেওয়া হয়েছিল.
- **13:13** মোশি যখন পর্বত থেকে নেমে এসে মূর্তিটি দেখেছিলেন, তখন তিনি এত রাগান্বিত ছিলেন যে তিনি পাথরগুলোকে ধ্বংস করেছিলেন যার উপর ঈশ্বর__ দশ আজ্ঞাটি লিখেছিলেন.
- **13:15** মোশির নতুন পাথরের ফলকের উপর__ দশ আজ্ঞাটি লিখেছিলেন যা তিনি ভেঙ্গে দিয়েছিলেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1697, H6235

(**ফিরে যান:** 13:07; 13:13; 13:15)

দাউদ

তথ্য:

দায়ূদ ইস্রায়েলের দ্বিতীয় রাজা ছিলেন এবং তিনি ঈশ্বরের প্রেম ও সেবা করেছিলেন. তিনি গীতসংহিতা বইয়ের প্রধান লেখক ছিলেন.

- দাউদ যখন একটি ছোট বালক ছিলেন, যিনি তার পরিবারের ভেড়াগুলোর যত্ন করতেন, তখন ঈশ্বর তাকে ইস্রায়েলের পরবর্তী রাজা হওয়ার জন্য বেছে নিয়েছিলেন.
- দাউদ একটি মহান যোদ্ধা হয়ে ওঠে এবং তাদের শত্রুদের বিরুদ্ধে যুদ্ধে ইস্রায়েলীয় সেনাবাহিনী নেতৃত্বে করেন. পলেষ্টীয়দের গোলিয়াদকে তিনি পরাজিত করেন পলেষ্টীয়রা যা ভালোভাবে জানে.
- রাজা শৌল দায়ূদকে হত্যা করার চেষ্টা করেছিলেন, কিন্তু ঈশ্বর তাকে রক্ষা করেছিলেন, এবং শৌলের মৃত্যুর পর তাকে রাজা করেছিলেন.
- দাউদ একটি ভয়ানক পাপ করেছিলেন, কিন্তু তিনি অনুশোচিত হয়েছিলেন এবং ঈশ্বর তাকে ক্ষমা করেছিলেন.
- যিশু, মশীহকে "দায়ূদের পুত্র" বলা হয় কারণ তিনি রাজা দায়ূদের বংশধর ছিলেন.

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: গোলিয়াদ, পলেষ্টীয়, সৌল)

বাইবেল তথ্য:

- 1 শমুয়েল 17:12-13
- 1 শমুয়েল 20:32-34
- 2 শমুয়েল 05:1-2
- 2 তিমথিয় 02:8-10
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 02:25-26
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:21-22
- লুক 01:30-33
- মার্ক 02:25-26

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **17:02** ঈশ্বর শৌল পরে রাজা হতে **দাউদ** নামক একটি অল্প বয়স্ক ইস্রায়েলিয়কে মনোনীত করেছিলেন. **দাউদ** ছিলেন বেথলেহেম শহরের একটি মেষপালক .... **দাউদ** একজন নম্র ও ন্যায়পরায়ণ ব্যক্তি ছিলেন যিনি বিশ্বস্ত ছিলেন এবং ঈশ্বরের বাধ্য ছিলেন.
- **17:03** **দাউদ** ছিলেন একজন মহান সৈনিক এবং নেতা. যখন **দাউদ** একজন যুবক ছিলেন, তিনি একটি দৈত্য আকারের একজনের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করে, যাহার নাম গোলিয়াদ.
- **17:04** শৌল **দাউদের** প্রতি লোকেদের ভালবাসা দেখে ঈর্ষান্বিত হয়েছিলেন. শৌল তাকে হত্যা করার জন্য অনেকবার চেষ্টা করেছিলেন, তাই **দাউদ** শৌলের নজর থেকে লুকিয়েছিলেন.
- **17:05** ঈশ্বরকে **দুদকে** অনেক আশির্বাদ করেছিলেন এবং তাঁকে সফল করে তুললেন। **দাউদ** অনেক যুদ্ধে লড়াই করেছিল এবং ঈশ্বর তাকে ইস্রায়েলের শত্রুদের পরাজিত করতে সাহায্য করেছিলেন.
- **17:06** _ দাউদ_একটি মন্দির নির্মাণ করতে চেয়েছিলেন যেখানে সমস্ত ইস্রায়েলীয়রা ঈশ্বরের উপাসনা করতে পারে এবং ইশ্বরের কাছে উত্সর্গীকৃত পশু উৎসর্গ করতে পারে.
- **17:09** **দাউদ** অনেক বছর ধরে ন্যায়বিচার ও বিশ্বস্ততার সঙ্গে শাসন করে, এবং ঈশ্বর তাকে আশীর্বাদ করেন। যাইহোক, তার জীবনের শেষ দিকে তিনি ঈশ্বরের বিরুদ্ধে অকাতরে পাপ করেছেন
- **17:13** ঈশ্বর **দাউদের** কর্মকে দেখে তার প্রতি খুব রেগে গেলেন, তাই তিনি **দাউদের** কাছে নবী নাথনকে পাঠালেন দুদকে বলার জন্য যা তার পাপ কত খারাপ ছিল। **দাউদ** তার পাপের অনুশোচনা করেছিল এবং ঈশ্বর তাকে ক্ষমা করলেন. তার জীবনের বাকি দিনগুলি **দাউদ** ইশ্বরের অনুসরণ করলেন এবং ঈশ্বর বাধ্য হলেন, এমনকি কঠিন সময়ে.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1732, G1138

(**ফিরে যান:** 17:02; 17:03; 17:04; 17:05; 17:06; 17:07; 17:08; 17:09; 17:10; 17:11; 17:12; 17:13; 17:14; 18:01; 18:02; 18:13; 21:04; 21:08; 23:04; 48:13; 48:14)

দাসী, দাসী, দাসী, চাকর, চাকর, ক্রীতদাস, ক্রীতদাস, দাসী, দাসত্ব, দাসী, সেবা, সেবা, পরিসেবা, সেবা, সেবা, সেবা, চোখ সেবা

সংজ্ঞা:

"দাস" এর জন্য শব্দটি "ক্রীতদাস" অর্থও হতে পারে যে ব্যক্তি অন্য কোনো ব্যক্তির জন্য কাজ করে নিজের পছন্দ বা বল দ্বারা. পার্শ্ববর্তী পাঠান সাধারণত এটি পরিষ্কার করে দেয় যে ব্যক্তিটা একজন দাস বা ক্রীতদাস. "পরিবেশন" শব্দটির অর্থ অন্যদেরকে সাহায্য করার জন্য কাজগুলি করা. ইহার অর্থ "পূজা" হতে পারে." বাইবেল যুগের সময়, দাস ও ক্রীতদাসের মধ্যে পার্থক্য ছিল আজকের দিনের চেয়ে. দাস/দাসী এবং ক্রীতদাস উভয়ই তাদের মনিবের পরিবারের একটি গুরুত্বপূর্ণ অংশ ছিল এবং অনেকে প্রায় পরিবারের সদস্যের মত আচরণ করত. মাঝে মাঝে একজন দাস/দাসী তার মনিবের সারাজীবনের দাসের জন্য নিজেকে বেছে নেয়.

- একজন ক্রীতদাস ছিল এক ধরনের চাকর, যিনি সেই ব্যক্তির সম্পত্তি ছিল যার জন্য তিনি কাজ করতো। যে ব্যক্তি একটি ক্রীতদাস কেনে তাকে "মালিক" বা "মনিব" বলা হয়। কিছু মনিবরা তাদের ক্রীতদাসদের সাথে নিষ্ঠুরতার মতো ব্যবহার করে, অন্য মালিকরা তাদের ক্রীতদাসদের সাথে খুব ভাল ব্যবহার করে, যে দাস হয়েও ঘরের সদস্যর মতো ভালো ব্যবহার পায়.
- প্রাচীনকালে, কিছু লোক ইচ্ছাকৃতভাবে ব্যক্তির দাস হয়ে যায় যার অর্থ তার ঋণ পরিশোধ করার জন্য ঐ ব্যক্তির টাকা ধার করেছিল.
- একজন অতিথিদের পরিবেশনকারী ব্যক্তির প্রসঙ্গে, এই শব্দটি "যত্নের জন্য" বা "খাদ্য পরিবেশন" বা "খাদ্য সরবরাহের" অর্থকে বুঝায়." যিশু যখন শিষ্যদের মাছ "পরিবেশনের" কথা শিষ্যদের বলেছিলেন এর অর্থ হতে পারে "বিতরণ করা" বা "বিলিপত্র" বা "দেওয়া."
- বাইবেলে, "আমি আপনার দাস" শব্দটি উচ্চ মর্যাদা একজন ব্যক্তির কাছে সম্মান ও পরিচয়ের চিহ্ন হিসাবে ব্যবহার করা হয়েছিল, যেমন একজন রাজা. এর মানে এই নয় যে, একজন ব্যক্তি প্রকৃত চাকর/দাস ছিলেন.
- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে "পরিবেশন" শব্দটিকে "মন্ত্রী" বা "কাজের জন্য" বা "যত্ন নিতে" বা "মান্য করা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে.
- পুরাতন নিয়মে ঈশ্বরের উপাসনাকারী এবং অন্যান্য লোকেরা যারা ঈশ্বরের উপাসনা করতেন তাদের প্রায়ই "দাস" বলা হত."
- "ঈশ্বরের সেবা" করার জন্য "ঈশ্বরের উপাসনা করা ও কথা মান্য করা" বা "ঈশ্বর যে আজ্ঞা দিয়েছেন তা পালন করা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে.
- নতুন নিয়মে যারা ঈশ্বরে বিশ্বাসী ছিলেন যিশু খ্রিস্টের দ্বারা তারা প্রায়ই তার "দাস" বলা হত."
- "টেবিলের পরিবেশন" অর্থ যারা খাবার টেবিলে বসে আছে বা আরো সাধারণভাবে, "খাবার বিতরণ করা."
- লোকেরা যাদের ইশ্বরের বিষয়ে শিক্ষা দেয় তাদেরকে ইশ্বরের এবং যে শিক্ষা দেয় তাদের পরিবেশন করার কথা বলা হয়েছে.
- সাধু পৌল করিন্থীয় খ্রিস্টানদের কাছে লিখেছিলেন যে তারা প্রাচীন চুক্তির "সেবা" কীভাবে করতো। এটা বোঝায় মোশির আইন মেনে চলতে নির্দেশ করে. এখন তারা নতুন চুক্তির "পরিবেশন" করে. যিশুর ক্রুশে বলিদানের জন্য, যিশুর বিশ্বাসীরা এখন পবিত্র আত্মার ইশ্বরকে আনন্দ করতে এবং পবিত্র জীবন যাপন করতে পারে .
- সাধু পৌল তাদের পুরানো বা নতুন চুক্তির জন্য তাদের "সেবা" পদ অনুযায়ী তাদের কর্ম সম্পর্কে আলোচনা করেছেন. এই "পরিবেশন" বা "আজ্ঞা" বা "ভক্তি" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে।
- খ্রিস্টানদেরকে "ধার্মিকতার দাস" বলা হয়, যা একটি রূপক যা ঈশ্বরকে তাঁর মনিবকে পালন করার দাসত্বের অঙ্গীকারের জন্য ঈশ্বরকে বাধ্য করার প্রতিশ্রুতি তুলনা করে।

(আরো দেখুন: সমর্পণ করা, ক্রীতদাস, অতিথি, ইশ্বর, আজ্ঞা, ধার্মিক, চুক্তি, আইন)

বাইবেল তথ্য

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 04:29-31
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 10:7-8
- কলসীয় 01:7-8
- কলসীয় 03:22-25
- আদিপুস্তক 21:10-11
- লুক 12:47-48
- মার্ক 09:33-35
- মথি 10:24-25
- মথি 13:27-28
- 2 তিমথীয় 02:3-5
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 06:2-4
- আদিপুস্তক 25:23
- লুক 04:8
- লুক 12:37-38

- লুক22:26-27
- মার্ক 08:7-10
- মথি 04:10-11
- মথি 06:24

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **06:01** যখন আব্রাহাম বৃদ্ধ হয়ে গিয়েছিল এবং তার পুত্র ইসাহাক যখন বাদ হয়ে উঠলো, আব্রাহাম তার এক **দাসকে** তার আত্মীয়দের কাছে পাঠালো একজন ভালো স্ত্রী খোজার জন্য তার পুত্র ইসহাকের জন্য.
- **08:04** একজন**ক্রীতদাস**ব্যবসায়ী যোসেফকে **ক্রীতদাস** হিসাবে একজন ধনী সরকারী কর্মকর্তার কাছে বিক্রি করে দিয়েছিল.
- **09:13** "আমি (সদাপ্রভু) তোমাকে (মোশি) ফৌরনের কাছে প্রেরণ করব যাতে তুমি মিশরে বন্দী ইস্রায়েলদিগকে তাদের **দাসত্ব** থেকে বের করে আনতে পার৷
- **19:10** তারপর এলিয় প্রার্থনা করে বললেন, "হে ইশ্বর, অব্রাহামের ইশ্বর , ইসাহাক ও যাকোবের ইশ্বর, আজ আমাদের দেখান যে, আপনি ইস্রায়েলের ঈশ্বর এবং আমি আপনার **দাস**৷"
- **29:03**"যেহেতু **দাসেরা** ঋণ পরিশোধ করতে পারছে না, রাজা বলেন, 'এই ব্যক্তি ও তার পরিবারকে তার ঋণ পরিশোধের জন্য **দাস** হিসাবে বিক্রি করে দাও.'"
- **35:06** " আমার বাবার **দাসদের** কাছে প্রচুর খাবার আছে, আর এখানে আমি ক্ষুধার্ত৷ "
- **47:04** **দাস** মেয়েটি চিৎকার বলতে লাগলো যখন তারা হাটছিল, "এই লোকেরা সর্বশক্তিমান ঈশ্বরের দাস.
- **50:04** যিশু বলেছিলেন, "একজন **দাস** তার মালিকের চেয়ে বড় নয়."

শব্দ তথ্য:

- (Serve) H327, H3547, H4929, H4931, H5647, H5656, H5673, H5975, H6213, H6399, H6402, H6440, H6633, H6635, H7272, H8104, H8120, H8199, H8278, H8334, G1247, G1248, G1398, G1402, G1438, G1983, G2064, G2212, G2323, G2999, G3000, G3009, G4337, G4342, G4754, G5087, G5256

(**ফিরে যান:** 04:05; 05:01; 06:01; 06:02; 06:03; 07:08; 07:09; 08:02; 08:04; 08:12; 09:02; 09:08; 09:13; 12:01; 12:03; 12:04; 12:13; 12:14; 13:04; 14:07; 19:10; 20:06; 29:02; 29:03; 29:04; 29:05; 29:06; 29:07; 29:08; 35:06; 35:09; 38:01; 38:15; 39:06; 39:10; 47:03; 47:04; 47:05; 47:06; 47:07; 49:17; 50:04; 50:06; 50:07)

দেবতা, মিথ্যা দেবতা, দেবতা, দেবী, প্রতিমা, প্রতিমা, প্রতিমা পূজক, প্রতিমা পূজা, মূর্তিপূজা

সংজ্ঞা:

একজন মিথ্যা ঈশ্বর এমন কিছু যা মানুষ একমাত্র সত্য ঈশ্বরের পরিবর্তে পূজা করে. শব্দ "দেবী" একটি মহিলা মিথ্যা ঈশ্বরকে বিশেষভাবে বোঝায়.

- এই মিথ্যা দেবতা বা দেবীর কোনো অস্তিত্ব নেই. সদাপ্রভু হয় একমাত্র ইশ্বর.
- মানুষ কখনও কখনও তাদের মিথ্যা দেবতাদের পুজোর জন্য চিহ্ন হিসাবে মূর্তি বস্তু তৈরি করে.
- বাইবেলে, ঈশ্বরের লোকেরা প্রায়ই মিথ্যা দেবতাদের উপাসনা করার জন্য তাঁকে প্রত্যাখ্যান ও অমান্য করেছিল.
- মন্দদূতেরা প্রায়ই লোকেদের বিশ্বাস করায় যে, তারা যে উপাসনা করে এবং মূর্তি পূজা করে তার ক্ষমতা আছে.
- বাইবেলে, বাল, দাগোন এবং মোলক বাইবেলের সময়ে তিনটি মিথ্যা দেবতাদের লোকেরা উপাসনা করত.
- আশেরা ও আর্টেমিস (দীয়ানাই)দুটি দেবীর প্রাচীন লোকেরা পূজা করতেন.

একটি মূর্তি এমন একটি বস্তু যা মানুষ করে তোলে যাতে তারা এটিকে পূজা করতে পারে. কিছু একটা "মূর্তিপূজক" হিসাবে বর্ণনা করা হয় যদি এটি এক সত্য ঈশ্বর ছাড়া অন্য সম্মান প্রদানে জড়িত.

- লোকেরা মূর্তি পূজা করে যা এমন মিথ্যা দেবতার প্রতিনিধিত্ব করে.
- এই মিথ্যা দেবতার কোনো অস্তিত্ব নেই; সদাপ্রভু ছাড়া আর কোন ঈশ্বর নেই.
- কখনও কখনও মন্দ আত্মা একটি মূর্তির মাধ্যমে কাজ করে যাতে মনে হয় ইহার ক্ষমতা আছে, যদিও ইহার নাই.
- মূর্তি প্রায়ই মূল্যবান উপকরণ যেমন স্বর্ণ, রূপা, ব্রোঞ্জ, বা দামি কাঠের তৈরি হয়.
- একটি "মূর্তিপূজা রাজত্ব" মানে "মানুষের রাজ্য যারা মূর্তি পূজা করে" বা “মানুষের রাজ্য যারা পৃথিবীর জিনিস পূজা করে."
- শব্দ "মূর্তিপূজারী চিত্র" জন্য অন্য শব্দ হলো একটি "খোদাই করা চিত্র" বা "মূর্তি"."

অনুবাদ পরামর্শ:

- ইতিমধ্যে ভাষা বা আঞ্চলিক ভাষাতে "ঈশ্বর" বা "মিথ্যা দেবতার" জন্য একটি শব্দ হতে পারে.
- শব্দ "মূর্তি" মিথ্যা দেবতাদের জন্য ব্যবহার করা যেতে পারে.
- ইংরেজিতে, একটি নিম্নতর ক্ষেত্রের "জি" মিথ্যা দেবতাদের উদ্দেশ্যে ব্যবহৃত হয়, এবং উপরের ক্ষেত্রের "G" এক সত্য ঈশ্বরকে বোঝাতে ব্যবহৃত হয়. অন্যান্য ভাষাও একই কাজ করে.
- আরেকটি বিকল্প মিথ্যা দেবতাদের জন্য একটি সম্পূর্ণ ভিন্ন শব্দ ব্যবহার করা হয়.
- কিছু ভাষা এমন একটি শব্দ যুক্ত করতে পারে যা মিথ্যা ঈশ্বরকে পুরুষ বা মহিলা হিসাবে বর্ণনা করতে পারে.

(আরো দেখুন: ইশ্বর, আশেরা, বাল, মোলক, মন্দ আত্মা, মূর্তি, রাজ্য, আরাধনা)

বাইবেল তথ্য:

- আদিপুস্তক 35:1-3
- যাত্রাপুস্তক 32:1-2
- গীতসংহিতা 031:5-7
- গীতসংহিতা 081:8-10
- যিশাইয় 44:20
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:41-42
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:43
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 15:19-21
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 19:26-27
- রোমীয় 02:21-22
- গালাতীয় 04:8-9
- গালাতীয় 05:19-21
- কলসীয় 03:5-8
- 1থিষলীনিকীয় 01:8-10

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **10:02** এইসব মহামারীর মাধ্যমে ঈশ্বর ফেরাউকে দেখিয়েছিলেন যে, তিনি ফেরাউ এবং মিশরের সমস্ত দেবদেবীর চেয়ে আরও শক্তিশালী.
- **13:04** তারপর ঈশ্বর তাদের সেই চুক্তি দিয়ে বললেন, "আমি সদাপ্রভু, তোমার ঈশ্বর, যিনি মিসরে দাসত্ব থেকে তোমাকে রক্ষা করেছেন. অন্য**ইশ্বরের _আরাধনা করিও না.**"
- **14:02** তারা (কনানীয়রা) মিথ্যা ইশ্বরের পূজা করত এবং অনেক খারাপ কাজ করত.
- **16:01** ইস্রায়েলীয়রা সত্যিকারের ঈশ্বর,যিনি সত্যের ইশ্বরের পরিবর্তে কনানীয়দের **ইশ্বরের** পূজা করতে শুরু করেছিল.
- **18:13** কিন্তু যিহূদার অধিকাংশই রাজারা মন্দ ছিল, দুর্নীতিবাজ, এবং তারা মূর্তি পূজা করত. এমনকি কিছু রাজারা তাদের সন্তানদের মিথ্যা **ইশ্বরের** কাছে বলিরুপে উত্সর্গ করতেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H205, H367, H410, H426, H430, H457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G1493, G1494, G1495, G1496, G1497, G2299, G2712

(**ফিরে যান:** 10:02; 12:03; 13:04; 13:05; 13:11; 13:12; 13:13; 13:14; 14:02; 14:03; 16:01; 16:03; 16:06; 16:07; 16:16; 18:03; 18:09; 18:12; 18:13; 19:02; 19:16; 20:05)

দৈত্য, মন্দ আত্মা, অশুচি আত্মা

সংজ্ঞা:

এই সমস্ত পদগুলি ভূতকে নির্দেশ করে, যে সব আত্মা যা ঈশ্বরের ইচ্ছার বিরোধিতা করে.

- ঈশ্বর তাঁর সেবা করার জন্য স্বর্গদূত তৈরি করেছেন. যখন শয়তান ঈশ্বরের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করলো তখন আরো কিছু দূতগণ ইশ্বরের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করলো এবং তাদের স্বর্গ থেকে নিক্ষিপ্ত করা হলো. এটা বিশ্বাস করা হয় যে ভূত এবং মন্দ আত্মা সেই "পতিত দূতগণ”.
- কখনও কখনও এই ভূতদের বলা হয় "অশুচি আত্মা." "অশুচি" শব্দটির অর্থ "অশুভ" বা "মন্দ" বা "অপবিত্র."
- কারণ দুষ্টেরা শয়তানের পরিবেশন/সেবা করে, তারা মন্দ কাজ করে. কখনও কখনও তারা মানুষের ভিতরে বসবাস এবং তাদের নিয়ন্ত্রণ করে.
- শয়তান মানুষের চেয়ে বেশি শক্তিশালী, কিন্তু ঈশ্বরের মতো বেশি শক্তিশালী নয়.

অনুবাদ পরামর্শ:

- পরিভাষা "দৈত্য" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "মন্দ আত্মা."
- শব্দ "অশুচি আত্মা" এছাড়াও "অশুভ আত্মা" বা "দুর্নীতিগ্রস্ত আত্মা" বা "মন্দ আত্মা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- এই শব্দটি অনুবাদ করতে ব্যবহৃত শব্দটি বা শব্দ শয়তানকে বোঝানোর জন্য ব্যবহৃত শব্দটি থেকে আলাদা হয়.
- একটি স্থানীয় বা জাতীয় ভাষাতে "শয়তান" শব্দটিকে কিভাবে অনুবাদ করা হয় তাও বিবেচনা করুন. (দেখুন: কিভাবে অজানা অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: ভূতগ্রস্ত, শয়তান, মিথ্যা ইশ্বর, মিথ্যা ইশ্বর, স্বর্গদূত, মন্দ, পরিস্কার/শুচি)

বাইবেল তথ্য:

- যাকোব 02:18-20
- যাকোব 03:15-18
- লুক 04:35-37
- মার্ক 03:20-22
- মথি 04:23-25

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **26:09** অনেক লোক যাদের মধ্যে **শয়তান** ছিল তাদের যীশুর কাছে আনা হয়েছিল। যিশু যখন তাদের আজ্ঞা দিয়েছিলেন, তখন _ শয়তান_ লোকদের থেকে বেরিয়ে এসেছিল, এবং চিৎকার করে বলেছিল, "তুমি ঈশ্বরের পুত্র!"
- **32:08** ঐ **মন্দ আত্মাগুলি** মানুষের মধ্যে থেকে বেরিয়ে এসেছিল এবং শূকরের মধ্যে প্রবেশ করেছিল.
- **47:05** অবশেষে একদিন যখন ক্রীতদাসী চিৎকার করতে শুরু করল, তখন পৌল তার দিকে ফিরে গেল এবং **শয়তানকে** বলল যে তার মধ্যে ছিল "যিশুর নামে, তার মধ্যে থেকে বেরিয়ে আসো." ততক্ষনাত**শয়তান** তাকে ছেড়ে দিল.
- **49:02** তিনি (যিশু) জলের উপর দিয়ে হেঁটেছিলেন, ঝড়কে শান্ত করেছেন, অনেক অসুস্থ লোককে সুস্থ করেছিলেন, মৃতুকে জীবিত করে তুলেছেন এবং পাঁচটি রুটি এবং দুইটি ছোট মাছের দ্বারা 5000 এরও বেশি লোকের জন্য যথেষ্ট পরিমানে খাবারে পরিণত করেছিলেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H2932, H7307, H7451, H7700, G169, G1139, G1140, G1141, G1142, G4190, G4151, G4152, G4189

(**ফিরে যান:** 26:09; 32:05; 32:07; 32:08; 32:09; 47:03; 47:05; 49:02)

দয়া, দয়াশীল

সংজ্ঞা:

“দয়া” এবং “দয়াশীল” শব্দগুলো উল্লেখ করে লোকদের সাহায্য করা যাদের প্রয়োজন, বিশেষ করে যখন তারা দীনতা বা নত অবস্থায় রয়েছে |

- “দয়া” শব্দটা কোন মানুষদের ভুল কাজের জন্য তাদের শাস্তি না দেওয়া এটাও মানে হতে পারে |
- একজন ক্ষমতাবান ব্যক্তি যেমন রাজা বর্ণনা করা হয় “দয়াশীল” হিসাবে, যখন তিনি লোকেদের ক্ষতিগ্রস্ত করার থেকে দয়া করেন |
- দয়াশীল হওয়ার আরেক অর্থ কাউকে ক্ষমা করা যে আমাদের বিরুদ্ধে অন্যায় করেছে |
- আমরা দয়া দেখাই যখন আমরা লোকেদের সাহায্য করি যাদের ভীষণ প্রয়োজন |
- ঈশ্বর আমাদের প্রতি দয়াশীল, এবং তিনি চান যেন আমরা অন্যদের প্রতি দয়াশীল হই |

অনুবাদের পরামর্শ:

- প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, “দয়া” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “উদারতা” বা “সহানুভুতি” বা “সমবেদনা |”
- “দয়াশীল” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “সমবেদনা দেখানো” বা “দয়াশীল হওয়া” বা “ক্ষমাশীল |”
- “দয়া দেখানো” বা “দায় থাকা” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “দয়াশীল আচরণ করা” বা “সহানুভূতিশীল হওয়া |”

(এছাড়াও দেখুন: সহানুভুতি,ক্ষমা)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 1 পিতর 01:3-5
- 1 তীমথিয় 01:12-14
- দানিয়েল 09:17-19
- যাত্রাপুস্তক 34:5-7
- আদিপুস্তক 19:16-17
- ইব্রীয় 10:28-29
- যাকোব 02:12-13
- লূক 06:35-36
- মথি 09:27-28
- ফিলিপীয় 02:25-27
- গীতসংহিতা 041:4-6
- রোমীয় 12:1-2

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **19:16** তারা (ভাববাদীরা) সমস্ত লোকেদের মুর্তিপুজা করতে বারণ করেছিলেন এবং অন্যদের প্রতি ন্যায় এবং দয়া দেখাতে শুরু করতে বলেছিলেন |
- **19:17** তিনি (যিরিমিয়) কাদায় ডুবে গেয়েছিলেন যা কুয়োর তলায় ছিল, কিন্তু তারপর রাজার তাঁর প্রতি দয়া হল এবং তিনি তার দাসেদের আদেশ করলেন যিরিমিয় মরার আগে তাকে কুয়ো বার করতে |
- **20:12** পারস্য সাম্রাজ্য শক্তিশালী ছিল কিন্তু এটা যে দেশকে পরাজিত করেছে তার প্রতি দয়াশীল ছিল |
- **27:11** তারপর যীশু ব্যবস্থাজ্ঞকে জিজ্ঞাসা করলেন, “আপনি কি মনে করেন? সেই তিনজনের কে সেই মানুষটি প্রতিবেশী যে লুন্ঠিত এবং প্রহারিত হয়েছিল ?” তিনি উত্তর দেন, “সেইজন যে তার প্রতি দয়াশীল ছিল |”
- **32:11** কিন্তু যীশু তাকে বলেছিলেন, “না, আমি চাই তুমি ঘরে ফিরে যাও এবং তোমার বন্ধুদের এবং পরিবারের লোকেদের সব বল যা ঈশ্বর তোমার জন্য করেছেন এবং তিনি কিভাবে তোমার প্রতি দয়া করেছেন |
- **34:09** “কিন্তু সেই করগ্রাহী অনেক দূরে দাঁড়িয়ে ছিল সেই ধর্মীয় শাসকের থেকে, এমনকি স্বগের দিকেও তাকে নি | বরং, সে তার বুক চাপড়া ছিল এবং প্রার্থনা কর ছিল, ‘ঈশ্বর, দয়াকরে আমার প্রতি দয়া করুন কারণ আমি একজন পাপী |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H2551, H2603, H2604, H2616, H2617, H2623, H3722, H3727, H4627, H4819, H5503, H5504, H5505, H5506, H6014, H7349, H7355, H7356, H7359, G1653, G1655, G1656, G2433, G2436, G3628, G3629, G3741, G4698

(**ফিরে যান:** 19:16; 19:17; 20:12; 27:11; 32:11; 34:09)

ধার্মিক, ধার্মিকতা, অধার্মিক, অধার্মিকতা, ন্যায়পরায়ণতা, ন্যায়পরায়ণতা

সংজ্ঞা:

শব্দ "ধার্মিকতা" ঈশ্বরের পরম ধার্মিকতা, ন্যায়বিচার, বিশ্বস্ততা, এবং প্রেমকে বোঝায়. এই গুণাবলী থাকার জন্য ঈশ্বর "ধার্মিক"." ঈশ্বর ধার্মিক কারণ, তার পাপের নিন্দা করা আবশ্যক.

- এই পদগুলি প্রায়ই এমন ব্যক্তিদের বর্ণনা করতে ব্যবহৃত হয় যারা ঈশ্বরের আজ্ঞা পালন করে এবং নৈতিকভাবে ভাল. যাইহোক, কারণ সমস্ত মানুষ পাপ করেছে, ঈশ্বর ছাড়া কেউ সম্পূর্ণ ন্যায়নিষ্ঠ হয়.
- বাইবেল থেকে "ধার্মিক" মানুষের উদাহরণ নোহ, ইয়োব, অব্রাহাম, সখরিয়, এবং ইলীশাবেত.
- যখন মানুষ যিশু খ্রিষ্টের ওপর নির্ভর করে তাদের রক্ষা করার জন্য, ঈশ্বর তাদের পাপ থেকে তাদের ধৌত করেন এবং যিশুর ধার্মিকতার কারণে তাদেরকে ধার্মিক বলে ঘোষণা করা হয়.

"অধার্মিক" শব্দটির অর্থ পাপী এবং নৈতিকভাবে দূষিত হওয়া. "অধার্মিককতা" পাপ বা পাপীর অবস্থা উল্লেখ করে.

- এই পদগুলি বিশেষভাবে এমন একটি পদ্ধতিতে উল্লেখ করা হয় যা ঈশ্বরের শিক্ষা ও আদেশগুলি অমান্য করে।
- অধার্মিক মানুষ হয় অসৎতাদের চিন্তাভাবনা এবং কর্মের মধ্যে দিয়ে.
- কখনও কখনও "অধার্মিক" বলতে বোঝায় যারা যীশুকে বিশ্বাস করে না.

"ন্যায়পরায়ণ" এবং "ন্যায়পরায়ণতা" শব্দটি এমন একটি পদ্ধতিতে কাজ করে যা ঈশ্বরের আইন মান্য করে।

- এই শব্দের অর্থ সরাসরি দাঁড়ানোর ধারণা এবং সরাসরি দেখা.
- "ন্যায়পরায়ণ" ব্যক্তি এমন একজন ব্যক্তি যিনি ঈশ্বরের নিয়ম পালন করেন এবং এমন তার ইচ্ছার বিরুদ্ধে কিছু করেন না.
- শর্তাবলী যেমন "সততা" এবং "ধার্মিক" একই অর্থ রয়েছে এবং কখনও কখনও সমান্তরাল নির্মাণের ক্ষেত্রে ব্যবহার করা হয় যেমন "সততা এবং ন্যায়পরায়ণতা." (দেখো: সাদৃশ্য

অনুবাদ পরামর্শ:

- যখন এটি ঈশ্বরকে বর্ণনা করে, তখন "ধার্মিক" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "পুরোপুরি ভাল এবং ন্যায়সঙ্গত" বা "সর্বদা ন্যায় কাজের জন্য"।
- ঈশ্বরের "ধার্ম্মিকতা" অনুবাদ করা যেতে পারে "নিখুঁত বিশ্বস্ততা এবং মঙ্গলভাব."
- যখন ইহা বর্ণনা করা হয় মানুষ ঈশ্বররের আজ্ঞাকারী, তখন "ধার্মিক" শব্দটিকে "নৈতিকভাবে ভাল" বা "ন্যায়পরায়ণ" বা "ঈশ্বরে জীবনযাপন করা-আনন্দদায়ক জীবন যাপন করা" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- শব্দ "ধার্মিক" এছাড়াও "ধার্মিক মানুষ" বা "ঈশ্বরভয়শীল মানুষ হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "ধার্মিকতা" শব্দ বা শব্দসমষ্টি অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "ধার্মিকতা" বা "ঈশ্বরের সম্মুখে নির্ভুল" বা "ঈশ্বরের আনুগত্য দ্বারা সঠিক পথে চলা" বা "সম্পূর্ণরূপে ভাল কাজ করা
- কখনও কখনও "ধার্মিক" রূপে ব্যবহার করা হয় এবং “যারা মনে করে তারা ভালো লোক” বা “যারা ধার্মিক বলে মনে করছে”.
- "অধার্মিক" শব্দটি কেবল "ন্যায়নিষ্ঠ নয়" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি হতে পারে "দুষ্ট" বা "অনৈতিক" বা "ঈশ্বরের বিরুদ্ধে বিদ্রোহী" বা "পাপী" এর অন্তর্ভুক্ত হতে পারে."
- "অধার্মিক" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "অধার্মিক লোকেরা"."
- "অধার্মিকতা" শব্দটি "পাপ" বা "মন্দ চিন্তা ও কর্ম" অথবা "দুষ্টতা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- যদি সম্ভব হয়, তাহলে এটিকে "ধার্মিকতা, ধার্মিকতা" এর সম্পর্কের সাথে সম্পর্কযুক্ত এমন একটি পদ্ধতিতে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- "ন্যায়নিষ্ঠ" অনুবাদ করার উপায়গুলি "সঠিকভাবে অভিনয়" বা "সঠিকভাবে কাজ করে" বা "ঈশ্বরের আইন অনুসরণ" বা "ঈশ্বরের প্রতি বাধ্য" বা "সঠিক ভাবে আচরণ করা হতে পারে."
- "ন্যায়নিষ্ঠতা" শব্দটি "নৈতিক বিশুদ্ধতা" বা "ভালো নৈতিক আচরণ" বা "ন্যায়পরায়ণতা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- শব্দ "ন্যায়নিষ্ঠ" এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "ন্যায়পরায়ণ ব্যক্তিরা" বা "ন্যায়নিষ্ঠ মানুষ."

(আরো দেখুন: মন্দ, বিশ্বস্ত, ভালো, পবিত্র, ঘনিষ্ঠতা, শুধু, আইন, নিয়ম, আজ্ঞা, বিশুদ্ধ, ধার্মিক, পাপ, বেআইনি)

বাইবেল সম্পর্কিত তথ্য:

- দ্বিতীয়বিবরণ 19:15-16
- ইয়োব 01:6-8

- গীতসংহিতা 037:28-30
- গীতসংহিতা 049:14-15
- গীতসংহিতা 107:41-43
- উপদেশক 12:10-11
- যিশাইয় 48:1-2
- যিহিস্কেল 33:12-13
- মালাখি 02:5-7
- মথি 06:1-2
- প্রেরিতবর্গের কার্যাবলী 03:13-14
- রোমীয় 01:29-31
- 1 করিন্থীয় 06:9-11
- গালাতীয় 03:6-9
- কলসীয় 03:22-25
- 2 থিষলোনিকীয় 02:8-10
- 2 তিমথীয় 03:16-17
- 1 পিতরr 03:18-20
- 1 যোহন 01:8-10
- 1 যোহন 05:16-17

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **03:02** কিন্তু নোহ ঈশ্বরের অনুগ্রহ পেয়েছেন. তিনি একজন __ সৎ লোক ছিলেন, দুষ্ট লোকের মধ্যে বাস করতেন.
- **04:08** ঈশ্বর ঘোষণা করেছিলেন যে, অব্রাম ছিলেন _ ধার্মিক_ কারণ তিনি ঈশ্বরের প্রতিশ্রুতিতে বিশ্বাস করেছিলেন.
- **17:02** দাউদ একটি নম্র এবং **ধার্মিক** ব্যক্তি ছিলেন যিনি বিশ্বস্ত ছিলেন এবং ঈশ্বরের বাধ্য ছিলেন।
- **23:01** যোষেফ, যাকে মরিয়মের জন্য নিযুক্ত করা হয়েছিল, তিনি ছিলেন একজন __ধার্মিক লোক।
- **50:10** তারপর __ ধার্মিক লোকেরা তাদের পিতা ঈশ্বরের রাজ্যে সূর্যের মত উজ্জ্বল হবে."

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H205, H1368, H2555, H3072, H3474, H3476, H3477, H3483, H4334, H4339, H4749, H5228, H5229, H5324, H5765, H5766, H5767, H5977, H6662, H6663, H6664, H6665, H6666, H6968, H8535, H8537, H8549, H8552, G93, G94, G458, G1341, G1342, G1343, G1344, G1345, G1346, G2118, G3716, G3717

(**ফিরে যান:** 03:02; 04:08; 17:02; 23:01; 27:03; 34:10; 50:10)

নবুখদনিৎসর

ঘটনা:

নবুখদনিৎসর ছিল ব্যবিলন সাম্রাজের রাজা যারা শক্তিশালী সৈন্যদল অনেক মানুষের দল এবং জাতিকে পরাজিত করেছে |

- নবুখদনিৎসরের নেতৃত্বে, ব্যবিলনীয়ান সৈন্যদল যিহুদা রাজ্য আক্রমন করে এবং পরাজিত করে এবং যিহুদার বেশিরভাগ লোককে ব্যবিলনে বন্দী অবস্থায় নিয়ে গিয়েছিল | বন্দিদের জোর করা হয় সেখানে 70 বছর কাল থাকার জন্য, এটা "ব্যবিলনীয়ান নির্বাসন" নাম পরিচিত |
- সেই রকম একটা নির্বাসনে, দানিয়েল, রাজা নবুখদনিৎসরের স্বপ্নের মানে করে দেন |
- অন্য তিনজন ইস্রায়েলীয় বন্দী, হনানিয়, মীশায়েল এবং অসরিয়, এদের ভয়ঙ্কর আগুনে ফেলে দেওয়া হয় যখন তারা একটা বিশাল সোনার মূর্তিকে প্রনাম করতে অস্বীকার করে যা নবুখদনিৎসর বানিয়েছিলেন |
- রাজা নবুখদনিৎসর খুব অহঙ্কারী ছিলেন এবং দেবতাদের পূজা করতেন | যখন তিনি যিহুদাকে পরাজিত করলেন, তিনি অনেক সোনা এবং রুপো যিরুশালেমের মন্দির থেকে চুরি করেছিলেন |
- কারণ নবুখদনিৎসর ছিল অহঙ্কারী এবং দেবতাদের পূজা থেকে ফিরতে চায় নি, সদাপ্রভু তাকে সাত বছরের জন্য নিঃসঙ্গ করলেন, পশুদের মত বাস করলেন | সাত বছর পর, ঈশ্বর নবুখদনিৎসরকে পুনঃস্থাপন করলেন যখন তিনি নিজেকে নত করলেন এবং সেই একমাত্র ঈশ্বরের, সদাপ্রভুর প্রসংসা করলেন |

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: অহংকারী,অসরিয়,ব্যবিলন,হনানিয়,মীশায়েল)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 1 বংশাবলী 06:13-15
- 2 রাজাবলী 25:1-3
- দানিয়েল 01:1-2
- দানিয়েল 04:4-6
- যিহিষ্কেল 26:7-8

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **20:06** প্রায় 100 বছর পর অশুর ইস্রায়েল রাজ্য ধ্বংস করে, ঈশ্বর নবুখদনিৎসরকে ব্যবিলনের রাজাকে পাঠান, যিহুদা রাজ্যকে আক্রমন করার জন্য |
- **20:06** যিহুদার রাজা নবুখদনিৎসরের দাস হতে এবং প্রত্যেক বছর অনেক টাকা দিতে রাজি হন|
- **20:08** যিহুদার রাজাকে তার বিদ্রোহের শাস্তি দেওয়ার জন্য, নবুখদনিৎসরের সৈন্যরা রাজার সামনে তার ছেলেকে হত্যা করে এবং তারপর তাকে অন্ধ করে দেয় |
- **20:09 নবুখদনিৎসর এবং** তার সৈন্যবাহিনী প্রায় সমস্ত যিহুদা রাজ্যের লোকেদের ব্যবিলনে নিয়ে যায়, শুধুমাত্র হত দরিদ্রদের রেখে যায় মাঠে চাষ করার জন্য |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H5019, H5020

(**ফিরে যান:** 20:06; 20:08; 20:09)

নম্র, অবনমিত হওয়া, হতমান, নম্রতা

বর্ণনা:

“নম্র” শব্দটি একজন ব্যাক্তির সম্পর্কে বলে যিনি নিজের থেকেও অন্যদের কথা চিন্তা করে। সে গর্বিত বা অহংকারী নয়। নম্রতা হলো মানুষের নম্র স্বভাবের গুন।

- ঈশ্বরের কাছে নম্র হওয়া মানে বুঝতে হবে এক দুর্বলতা এবং তুলনা মূলক ভাবে। ঈশ্বরের মহানতা, জ্ঞান, সম্পূর্ণতার কাছে এক অসম্পুর্ণতা।
- যখন এক ব্যাক্তি নিজের কাছে অবনমিত হয়, সে নিজেকে অত্যান্ত নগন্য মনে করে।
- নম্রতা হলো নিজের প্রয়োজনকে তুচ্ছ করে অন্যের প্রয়োজনকে প্রাধান্য দেওয়া।
- নম্রতা মানে অবশ্য বিনয়ীভাবে সেবা করা তালন্ত ও দক্ষতা সহকারে।
- বাক্যাংশ “নম্র হওয়া” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন, “গর্ব করনা।”
- “নিজেকে ঈশ্বরের সম্মুখে নম্র কর” এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “নিজের ইচ্ছাকে ঈশ্বরের নিকটে সমর্পণ কর, তাঁর মহানতাকে চিনে নাও।”

(অবশ্য দেখুন: গর্ব)

বাইবেলের পদসমূহ:

- যাকোব 01:19-21
- যাকোব 03:13-14
- যাকোব 04:8-10
- লুক 14:10-11
- লুক 18:13-14
- মথি 18:4-6
- মথি 23:11-12

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **17:02** দায়ুদ ছিলেন একজন **নম্র** এবং ধার্মিক ব্যাক্তি যে ঈশ্বরকে বিশ্বাস করতেন ও বাধ্য থাকতেন।
- **34:10**”ঈশ্বরের ইচ্ছা” প্রত্যেকে **নম্র** হোক যারা গর্ব করে, এবং তিনি তাদের উচ্চিকৃত করবেন যারা নিজেকে **অবনত** করবে।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1792, H3665, H6031, H6035, H6038, H6041, H6800, H6819, H7511, H7807, H7812, H8213, H8214, H8215, H8217, H8467, G858, G4236, G4239, G4240, G5011, G5012, G5013, G5391

(**ফিরে যান:** 17:02; 34:10)

নরক, আগুনের হ্রদ

বর্ণনা:

নরক হলো অনন্তকালীন ব্যাথা ও যন্ত্রণার শেষ স্থান যেখানে ঈশ্বর তাদের স্বাস্তি দেবেন যারা তাঁর যীশু খ্রীস্টের বলির দ্বারা উদ্ধারের পরিকল্পনাকে অস্বীকার করেছে বিরুদ্ধারচারণ করেছে। এটাকে অবশ্য “আগুনের হ্রদ” ও বলা হয়।

- নরক মানে এক আগুনের স্থান এবং অনেক যন্ত্রণা।
- সয়তান এবং মন্দ আত্মাদের যারা তার অনুসারী তাদের অনন্ত কালীন স্বাস্তি হিসাবে নরকে ফেলে দেওয়া হবে।
- যারা যীশুর বলিদানকে যা তাদের পাপের জন্য করা হয়েছিল বিশ্বাস করেনি তাঁকে বিশ্বাস করেনি তাদের অনন্তকালীন স্বস্তির জন্য এই নরক।

অনুবাদের পরামর্শ:

- এই শব্দগুলি সম্ভবত বিভিন্ন ভাবে অনুবাদ করা হয়েছে তার পৃষ্ঠভূমির বিভিন্নতা অনুসারে।
- কিছু ভাষায় “হ্রদ” কথাটি ব্যাবহার করা যায় না, বাক্যাংশ “আগুনের হ্রদ” কারণ এটি জলকে বোঝায়।

“নরক” শব্দটি এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “যন্ত্রণার জায়গা” বা “একটি অন্ধকারময় ব্যাথার জায়গা।”

- ”আগুনের হ্রদ” শব্দটি অন্যভাবেও অনুবাদ করা যায়, যেমন “আগুনের সমুদ্র” বা “আগুনময় (যন্ত্রণা)” বা “আগুনের প্রান্তর।”

(অবশ্য দেখুন: স্বর্গ, মৃত্যু, পাতাল, রসাতল)

বাইবেলের পদগুলি:

- যাকোব 03:5-6
- লুক 12:4-5
- মার্ক 09:42-44
- মথি 05:21-22
- মথি 05:29-30
- মথি 10:28-31
- মথি 23:32-33
- মথি 25:41-43
- প্রকাশিত বাক্য 20:13-15

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **50:14** তিনি (ঈশ্বর) **নরকে** নিক্ষেপ করবেন, যেখানে তারা কাঁদবে এবং অনন্তকাল যন্ত্রনায় তাদের দাঁত পিষবে। এই আগুন কখনই নিভবে না অনবরত তাদের পোড়াবে, এবং কীটেরা তাদের খেতেই থাকবে।
- **50:15** তিনি সয়তানকে **নরকে** নিক্ষেপ করবেন সেখানে সে চিরদিন জ্বলবে, তার সাথে তারাও থাকবে যারা ঈশ্বরের বাধ্য না হয়ে তাকে অনুসরণ করেছে।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H7585, G86, G439, G440, G1067, G3041, G4442, G4443, G4447, G4448, G5020, G5394, G5457

(**ফিরে যান:** 50:14; 50:15)

নলবনের সাগর , লাল সাগর

তথ্য:

"নলবনের সাগর ছিল মিশর ও আরবের মধ্যে অবস্থিত একটি দেহের নাম. ইহার বর্তমান নাম এখন “লাল/লোহিত সাগর."

- লোহিত সাগর দীর্ঘ এবং সংকীর্ণ. এটি একটি হ্রদ বা নদীর তুলনায় বড়, কিন্তু একটি সমুদ্রের চেয়ে অনেক ছোট.
- ইস্রায়েলীয়রা যখন মিশর থেকে পালিয়ে যায় তখন তাদের লোহিত সাগর অতিক্রম করতে হয়েছিল. ঈশ্বর একটি চমত্কার করেছিলেন এবং সমুদ্রেকে বিভাজক করেছিলেন, যাতে লোকেরা শুকনো জায়গা দিয়ে পার হতে পারে।
- কনান দেশ এই সমুদ্রের উত্তর ছিল.
- এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "নলবনের সমুদ্র."

(আরো দেখুন: আরব. কনান, মিসর)

বাইবেলের তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:35-37
- যাত্রাপুস্তক 13:17-18
- যিহোশুয়ের পুস্তক 04:22-24
- গননা পুস্তক 14:23-25

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **12:04** যখন ইস্রায়েলীয়রা দেখল মিশরীয় সৈন্যরা আসছে, তখন তারা বুঝতে পারলো যে তারা ফৌরনের সেনা ও __ লোহিত সাগরের মধ্যে আটকা পড়েছে।
- **12:05** তারপর ঈশ্বর মোশিকে বলেছিলেন, "লোকেদেরকে বলো তারা যেন __ লোহিত সাগরের দিকে অগ্রসর হোন।"
- **13:01** পরে যখন ইশ্বর ইস্রালীয়দের লোহিত সাগরের মধে দিয়ে চালিত করে মরুভূমির মধে দিয়ে এনেছিলেন, এখন সেই জায়গাটির নাম সিয়ন পর্বত.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3220, H5488, G2063, G2281

(**ফিরে যান:** 12:04; 12:05; 13:01)

নাথন

ঘটনা:

নাথন ছিলেন ঈশ্বরের একজন বিশ্বস্ত ভাববাদী যখন দাউদ রাজা ছিলেন ইস্রায়েলের উপরে তখন তিনি ইসরায়েলে বাস করতেন |

- দাউদ উরিয়ের বিরুদ্ধে গুরুতর পাপ করার পর ঈশ্বর নাথনকে পাঠালেন দাউদের সম্মুখীন হতে |
- নাথন দাউদকে ধমক দিলেন দাউদ রাজা হওয়া সত্বেও |
- নাথন তাঁর সম্মুখা সুম্মুখী হওয়ার পর দাউদ নিজের পাপের জন্য অনুতপ্ত হলেন |

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: দাউদ,বিশ্বস্ত,ভাববাদী,উরিয়)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 1 বংশাবলী 17:1-2
- 2 বংশাবলী 09:29-31
- 2 শমূয়েল 12:1-3
- গীতসংহিতা 051:1-2

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **17:07** ঈশ্বর ভাববাদী নাথনকে পাঠান এই খবর দিয়ে, "যেহেতু তুমি একজন যোদ্ধা, তুমি এই মন্দির আমার জন্য নির্মান করবে না |"
- **17:13** দাউদ যা করেছিলেন তার জন্য ঈশ্বর খুব রেগে গিয়েছিলেন, তাই তিনি নাথন ভাববাদীকে পাঠিয়েছিলেন দাউদকে বলতে যে তার পাপ কত মন্দ ছিল |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H5416, G3481

(**ফিরে যান:** 17:07; 17:13)

নামান

ঘটনা:

পুরাতন নিয়মে, নামান ছিল অরাম রাজের সৈন্যদলের সেনাপতি |

- নামানের একটা সাংঘাতিক চামড়ার রোগ ছিল যাকে কুষ্ঠ বলা হয় যা সারতো না |
- একটা যিহুদী দাস নামানের পরিবারের তাকে বলে ছিল যেতে ভাববাদী ইলীশায়কে বলতে তাকে সুস্থ করতে |
- ইলীশায় নামানকে যর্দ্দন নদীতে সাতবার স্নান করতে বলেছিল | যখন নামান বাধ্য হল, ঈশ্বর তাকে সুস্থ করলেন তার রোগ থেকে |
- ফলস্বরূপ, নামান একমাত্র সত্য ঈশ্বরকে, সদাপ্রভুকে বিশাস করলেন |
- দুজন অন্য মানুষের নাম ছিল নামান যারা যাকোবের বংশধর বিন্যামিনের সন্তান |

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: অরাম,যর্দ্দন নদী,কুষ্ঠ,ভাববাদী)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 1 বংশাবলী 08:6-7
- 2 রাজাবলী 05:1-2
- লূক 04:25-27

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **19:14** একটা অলৌকিক কাজ ঘটেছিল নামানের, একটা শত্রু সেনাপতির, যার একটা সাংঘাতিক চামড়ার রোগ ছিল |
- **19:15** প্রথমদিকে নামান রাগ করেছিল এবং তা করেনি কারণ এটা বোকাম মনে হচ্ছিল | কিন্তু পরে সে তার মন পরিবর্তন করে এবং যর্দ্দন নদীতে সাতবার ডুব দেন |
- **26:06** “তিনি (ইলীশায়) একমাত্র নামানের চামড়ার রোগ সুস্থ করেন, ইস্রায়েলের শত্রু এক সেনাপতি |”

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H5283, G3497

(**ফিরে যান:** 19:14; 19:15; 26:06)

নাসরৎ, নাসরতীয়

ঘটনা:

নাসরৎ হল ইস্রায়েলের উত্তরে গালীল প্রদেশের একটা শহর | এটা যিরুশালেমের উত্তরে প্রায় 100 কিলোমিটার, এবং এটা তিন থেকে পাঁচদিন নেই হাঁটে যেতে |

- যোষেফ এবং মরিয়ম নাসরৎ নগরের বাসিন্দা ছিলেন এবং এখানেই তারা যীশুকে বড় করে তুলে ছিলেন | এই জন্যেই যীশু “নাসরতীয়” নাম পরিচিত ছিলেন |
- অনেক যিহুদী নাসারতে বাস করত তারা যীশুর শিক্ষাকে সম্মান দেননি কারণ তিনি তাদের মধ্যেই বড় হয়ে উঠে ছিলেন এবং তারা ভেবেছিল তিনি একজন সাধারণ মানুষ |
- একবার, যখন যীশু নাসরৎ সমাজ-গৃহে শিক্ষা দিচ্ছিলেন, সেখানকার যিহুদীরা তাঁকে মেরে ফেলতে চেয়ে ছিল কারণ তিনি বলেছিলেন যে তিনি মসীহ এবং তাঁকে অস্বীকার করার জন্য তিনি তাদের ধমক দিয়েছিলেন |
- যখন নথনেল শুনলেন যে যীশু নাসরৎ নগরের তখন তিনি মন্তব্য করেছিলেন যে এই শহর বিজ্ঞতায় উচ্চ ছিল না |

(এছাড়াও দেখুন: খ্রীষ্ট,গালীল,যোষেফ,মরিয়ম)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- প্রেরিত 26:9-11
- যোহন 01:43-45
- লূক 01:26-29
- মার্ক 16:5-7
- মথি 02:22-23
- মথি 21:9-11
- মথি 26:71-72

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **23:04** যোষেফ এবং মরিয়মকে অনেক লম্বা যাত্রা করতে হয় যেখানে তারা থাকত থাকত নাসরৎ থেকে বৈৎলেহেমে কারণ তাদের পূর্বপুরুষ ছিলেন দাউদ যাঁর শহর ছিল বৈৎলেহেম |
- **26:02** যীশু নাসরৎ শহরে গিয়েছিলেন, যেখানে তিনি তাঁর ছোট বেলায় ছিলেন |
- **26:07** নাসারতের লোকেরা যীশুকে উপাসনার জায়গা থেকে টেনে বার করেছিলেন এবং তাঁকে খাদের ধরে নিয়ে গিয়েছিলেন ফেলে দেওয়ার জন্য যাতে তাঁকে হত্যা করা যায় |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G3478, G3479, G3480

(**ফিরে যান:** 23:04; 26:02; 26:07)

নিরাময়, নিরাময় হওয়া, সুস্থ হওয়া, সুস্থকরা, সুস্থ, সুস্থ করা, সুস্থ করা, নিরাময়কারী, স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্যকর, অস্বাস্থ্যকর

সংজ্ঞা:

"সুস্থ" এবং "নিরাময়" উভয় শব্দগুলি অসুস্থ, আহত, অথবা প্রতিবন্ধী ব্যক্তিদের পুনর্বার সুস্থ হওয়ার বিষয়কে বোঝায়।

- একজন ব্যক্তি যিনি "সুস্থ" বা "সুস্থ" হয়েছেন “ভালো করা হয়েছে” বা "সুস্থ করা হয়েছে ।”
- সুস্থতা স্বাভাবিকভাবেই ঘটতে পারে যেহেতু ঈশ্বর আমাদের দেহে অনেক ধরণের ক্ষত ও রোগ থেকে মুক্ত হওয়ার ক্ষমতা দিয়েছেন। এই ধরনের নিরাময় সাধারণত ধীরে ধীরে ঘটে।
- তবে, কিছু অবস্থা যেমন, অন্ধ বা পক্ষাঘাতগ্রস্ত, এবং কিছু গুরুতর রোগ যেমন, কুষ্ঠ রোগ, যদিও সেগুলি নিজে থেকেই সুস্থ হয় না। যখন মানুষ এই জিনিসগুলি থেকে সুস্থ হয়, এটি একটি অলৌকিক ঘটনা যা সাধারণত হঠাৎ করেই ঘটে।
- উদাহরণস্বরূপ, যীশু এমন অনেক লোককে সুস্থ করে ছিলেন যারা অন্ধ, অথবা পঙ্গু ছিল অথবা অসুস্থ ছিল এবং তারা সঙ্গে-সঙ্গেই ঠিক হয়ে গিয়েছিল।
- প্রেরিতরাও অলৌকিকভাবে মানুষকে সুস্থ করেছিল, যেমন, যখন পিতর একজন পঙ্গু লোককে অবিলম্বে হাঁটতে সক্ষম করেছিলেন।

(একই সঙ্গে এটি দেখুন: অলৌকিক ঘটনা)

বাইবেলের পদসমূহ:

- প্রেরিত 05:14-16
- প্রেরিত 08:6-8
- লূক 05:12 -13
- মথি 04:23-25
- স্থি 09:35-36
- মথি 13:15

বাইবেলের কাহিনী থেকে উদাহরণ:

- **19:14** একটি অলৌকিক ঘটনা ঘটে সক্র সেনাপতি নামানের সাথে, যার ভয়ঙ্কর চামড়ার রোগে হয়েছিল। তিনি ইলীশায় সম্বন্ধে শুনেছিলেন এবং তিনি গিয়ে ইলীশায়কে তাকে **সুস্থ** করার জন্য বললেন।
- _ _ তিনি (যিশাইয়) ভবিষ্যদ্বাণী করেছিলেন যে মশীহ অসুস্থ মানুষদের এবং যারা শুনতে পায়না, দেখতে পায়না, কথা বলতে বা হাঁটতে পারে না তাদের সুস্থ করবেন।
- **26:6** যীশু বলছিলেন, "এবং ভাববাদী ইলীশায়ের সময়ে ইস্রায়েলে অনেক লোক ত্বক রোগে আক্রান্ত ছিল। কিন্তু ইলীশায় তাদের কাউকেই **সুস্থ _করেননি। তিনি শুধুমাত্র** ইস্রায়েলের শত্রুদের একজন সেনাপতি নামানকে চামড়ার রোগ থেকে_ সুস্থ করেছিলেন।”
- **26:08** তারা অসুস্থ বা প্রতিবন্ধী এমন অনেক লোককে নিয়ে আসে, এমনকি যারা দেখতে পায় না, হাঁটতে পারে না, শুনতে বা কথা বলতে পারে না, যীশু তাদের _সুস্থ করলেন। _
- **32:14** তিনি শুনেছিলেন যে যীশু অনেক অসুস্থ মানুষকে **সুস্থ করেছেন** এবং চিন্তা করলেন, "আমি নিশ্চিত যে যদি আমি যীশুর বস্ত্র স্পর্শ করতে পারি, তাহলে আমিও _সুস্থ _হব!”
- **44:3** সঙ্গে সঙ্গেই, ঈশ্বর পঙ্গু লোকটিকে **সুস্থ করলেন** এবং সে হাঁটতে এবং চারপাশে লাফাতে লাগলো এবং ঈশ্বরের প্রশংসা করল।
- **44:08** পিতর তাদের উত্তর দিলেন, "এই লোকটি আপনাদের সামনে দাঁড়িয়ে আছে যে মশীহ যীশুর ক্ষমতার দ্বারা **সুস্থ হয়েছে।”**
- **49:২২** যীশু অনেক অলৌকিক কাজ করেছিলেন যা প্রমাণ করে তিনিই ঈশ্বর। তিনি জলের উপরে হেঁটেছেন, ঝড় শান্ত করেছেন, অনেক অসুস্থ মানুষ **সুস্থ করেছেন**, মৃতদের জীবনে উত্থাপিত করেছেন এবং পাঁচটি রুটি এবং দুইটি ছোট মাছকে 5,000 হাজারেরও বেশি মানুষের জন্য পর্যাপ্ত খাবারে পরিণত করেছিলেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H724, H1369, H1455, H2280, H2421, H2896, H3444, H3545, H4832, H4974, H7495, H7499, H7500, H7725, H7965, H8549, H8585, H8644, H622, G1295, G1743, G2322, G2323, G2386, G2390, G2392, G2511, G3647, G4982, G4991, G5198, G5199

(**ফিরে যান:** 19:14; 19:15; 21:10; 26:06; 26:08; 30:03; 32:13; 32:14; 32:16; 38:15; 44:03; 44:04; 44:08; 49:02)

নির্দোষ

সাঙ্ঘা

“ নির্দোষ” কথাটির মানে হল কোন আপরাধ বা অন্য ভুল কাজে দোষী না পাওয়া। এটা এমন কোন ব্যাক্তি যিনি কোন খারাপ কাজে দোষী নই।

- কিছু ভুল করার অভিযোগ যখন একজন আভিজুক্ত হই জদিও সে নির্দোষ যদি সে কোন ভুল কাজ না করে।
- কখনো “নির্দোষ” শব্দটি ব্যবহার করা হয় সেই লোকেরা যারা কোন ভুল কাজ করেনি কিন্তু খারাপ ভাবে চিকিৎসিত হচ্ছে, যেমন খারাপ শত্রুরা “নির্দোষ” দের উপর হামলা করে।।

আনুবাদ এর পরামর্শ

অনেক যায়গায় “নির্দোষ” শব্দটি এই ভাবে অনুবাদ করা হয়েছে “ দোষী নয়” বা “ দায়ি নয়” ও “ দোষ না দেওয়া”।

- যখন সাধারন বা নির্দোষ উদ্দেশে ব্যবহার করা হই তখন এই ভাবে আনুবাদ করা হয়ে থাকে “ যে কোন ভুল কাজ করে নি” বা “ যে কোন মন্দ কাজে যুক্ত নই”।

সবসময় যে ভাব প্রকাশ পাই সেটা “ নির্দোষ রক্ত” সেটা এইভাবে আনুবাদ করা হয়ে থাকে “ যারা এমন কোন খারাপ কাজ করেনি যাতে মরতে হয়”।

- “ নির্দোষের রক্তপাত” ভাবটি এই ভাবে আনুবাদ করা হই যেমন “ নির্দোষ মানুষ কে হত্যা” বা “ এমন লকদেরকে হত্যা কর জারা কোন ভুল কাজ করে নি”
- কাওকে হত্যা করা প্রসঙ্গে “ নির্দোষের রক্তপাত” এই ভাবে আনুবাদ হতে পারে “ মিত্যু দন্দের যোগ্য নই”।

যখন লকেদের কথা বলা হই যারা যিশুর সুসমাচার সুনতে চাই না, গ্রহন ও করতে চাই না “ রক্তেতে নির্দোষ” এইভাবে আনুবাদ করা যাই, “ কোন দায়িত্ব নেই আধ্যাত্মিক ভাবে মৃত বা না” “ যে বাক্য শুনেছে তার প্রতি কোন দায়িত্ব পূর্ণ নই”। যখন জেহুদা বলেছিল “ আমি নির্দোষের রক্তের বিস্বাসঘাত করেছি” সে এইভাবে বলছিল “ আমি এমন লকের সাঙ্গে বিশ্বাসঘাতকতা করছি সে কোন ভুল কাজ করেনি” বা “ আমি সেই বেক্তির মৃত্যুর কারন যে পাপ করেননি”।

- যখন পিলাত যিশুর কথা বলেছিল “ আমি নির্দোষ এই নির্দোষের রক্তের জন্য”। এটা এইভাবে আনুবাদ হতে পারে যে “ আমি নির্দোষ এই বেক্তির মৃত্যু তে যিনি কোন এইরকম কাজ করেননি যার যজ্ঞ তিনি”।

(দেখ আরঃ/অপরাধবোধ)

বাইবেল উল্লেখঃ

- 1 করিন্থিও 04:3-4
- 1 সামুএল 19:4-5
- প্রেরিথ ২০ঃ২৫-২৭
- যাত্রা ২৩ঃ৬-৯
- যিরামায়াহা ২২ঃ১৭-১৯
- ইয়ব 09:21-24
- রোমিয় ১৬ঃ১৭-১৮

বাইবেলের কাহিনি থেকে উদাহারন

- **08:06** দু বছর পরে, জসেফ তখন বন্দিতের মধ্যে ছিল, যদিও সে নির্দোষ ছিল-
- **40:04** একজন যিশুকে ঠাট্টা করেছিল, কিন্তু অন্য জন বলল তোমার মধ্যে কি ঈশ্বর ভয় নেই। আমরা দোষী, কিন্তু এই বেক্তি নির্দোষ”
- **40:08** যখন পাহারাদাররা যিশুকে পাহারা দিচ্ছিল সমস্ত কিছু দেখল যা হয়েছিল, তারা বলল সত্যি এই ব্যক্তি নির্দোষ - তিনি ঈশ্বর এর পুত্র ছিলেন

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H2136, H2600, H2643, H5352, H5355, H5356, G121

(**ফিরে যান:** 08:06; 40:04; 40:08)

নীলনদ, মিশরের নদী, নীলনদ

ঘটনা:

নীলনদ হল একটা খুব লম্বা এবং চওড়া নদী উত্তর-পূর্ব আফ্রিকার | এটা বিশেষ করে মিশরের প্রধান নদী হিসাবে পরিচিত |

- নীলনদ মিশরের উত্তর দিক দিয়ে বহে এবং ভুমধ্যসাগরে গিয়ে মেশে |
- নদীর দুধারে উর্বর জমিতে ভালো ফসল ফলে |
- বেশিরভাগ মিশরীয় নীলনদীর কাছে বাস করে যেহেতু এটা একটা গুরুত্বপূর্ণ জলের উত্স খাদ্য শস্যের জন্য |
- ইস্রায়েলীয়রা গোশন প্রদেশে বাস করত, যেটা ছিল খুবই উর্বর কারণ এটা নীলনদের সঙ্গে ছিল |
- যখন মোশি একটা শিশু ছিল, তার পিতা-মাতা তাকে একটা ঝুড়িতে করে নীলনদের নলখাগড়ার মধ্যে ফৌরনের লোকেদের থেকে লুকিয়ে রেখে ছিলেন |

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: মিশর,গোশন,মোশি)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- আমোষ 08:7-8
- আদিপুস্তক 41:1-3
- যিরিমিয় 46:7-9

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **08:04** মিশর ছিল একটা বড়, শক্তিশালী দেশ যা নীলনদের কাছে অবস্থিত ছিল |
- **09:04** ফৌরন দেখলেন যে ইস্রায়েলীয়দের অনেক সন্তান হচ্ছে, তাই তিনি তার সৈন্যদের আদেশ দিলেন ইস্রায়েলীয় সমস্ত ছেলে শিশুদের নীলনদে ফেলে মেরে ফেলতে |
- **09:06** যখন সেই শিশুর পিতা-মাতা তাকে আর লুকাতে পারল না, তারা তাকে একটা ভাসমান ঝুড়িতে নীলনদীর ধরে নলখাগড়ার মধ্যে রাখলেন, তাকে রক্ষা করার জন্য হত্যা হওয়া থেকে |
- **10:03** ঈশ্বর নীলনদকে রক্তে পরিনত করেলেন, কিন্তু ফৌরন তখনও ইস্রায়েলীয়দের যেতে দিতে রাজি হল না |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H2975, H4714, H5104

(**ফিরে যান:** 08:04; 09:04; 09:06; 10:03)

নোহ

ঘটনা:

নোহ ছিল একজন মানুষ যিনি 4000 বছর আগে বাস করতেন, সেই সময় ঈশ্বর সমগ্র পৃথিবীতে বন্যা পাঠালেন সমস্ত মন্দ মানুষদের ধ্বংস করতে | ঈশ্বর নোহকে একটা বিশাল জাহাজ বানাতে বললেন যার মধ্যে তিনি এবং তার পরিবার বাস করতে পারে যতদিন বন্যার জল পৃথিবীকে ঢেকে রাখে |

- নোহ ছিলেন একজন ধার্মিক মানুষ যিনি সর্ব বিষয়ে ঈশ্বরের বাধ্য ছিলেন |
- যখন ঈশ্বর নোহকে বললেন কিভাবে বিশাল জাহাজ বানাতে হবে, নোহকে যেমন ঈশ্বর বলেছিলেন ঠিক সেরকমই তিনি বানালেন |
- জাহাজের ভিতরে, নোহ এবং তার পরিবার সুরক্ষিত ছিল এবং পরে তাদের সন্তান এবং নাতি নাতনি পৃথিবী মানুষে পরিপূর্ণ করল |
- সেই বন্যার সময় থেকে প্রত্যেকে যারা জন্মেছে তারা নোহর বংশধর |

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: বংশধর,জাহাজ)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- আদিপুস্তক 05:30-31
- আদিপুস্তক 05:32
- আদিপুস্তক 06:7-8
- আদিপুস্তক 08:1-3
- ইব্রীয় 11:7
- মথি 24:37-39

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **03:02** কিন্তু নোহ ঈশ্বরের কাছে অনুগ্রহ পেলেন |
- **03:04** নোহ ঈশ্বরের বাধ্য হলেন | তিনি এবং তার তিন ছেলে জাহাজ বানালেন যেমন ঈশ্বর বলেছিলেন |
- **03:13** দুমাস পর ঈশ্বর নোহকে বললেন, “তুমি এবং তোমার পরিবার এবং সমস্ত পশু-পাখি এখন জাহাজ ছাড়তে পার | অনেক সন্তান এবং নাতি-নাতনি থাকুক এবং পৃথিবী পূর্ণ কর |” তখন নোহ এবং তার পরিবার জাহাজ থেকে নেমে এলেন |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H5146, G3575

(**ফিরে যান:** 03:02; 03:03; 03:04; 03:05; 03:06; 03:10; 03:11; 03:12; 03:13; 03:14)

ন্যায়, বিচারক, অন্যায়, অযথা, অবিচার, ন্যায্যভাবে, ন্যায়সঙ্গত, আত্মপক্ষ সমর্থন

বর্ণনা :

“ন্যায়” ও “বিচারক” বলতে মানুষের প্রতি ঈশ্বরের ব্যাবহার তার ব্যাবস্থা অনুযায়ী। মহুষের ব্যাবস্থা যা ঈশ্বরের মানের প্রতিফলন যা অন্যদের প্রতি সঠিক ব্যাবহার ও ন্যায়।

- “ন্যায়” হলো অন্যদের প্রতি ভালো ও সঠিক আচরণ। এটা এও বোঝায় যা মানুষের সততা ও বিশুদ্ধতার আচরণ করা যা ঈশ্বরের দৃষ্টিতে ধর্মসম্মত।

“ন্যায্যভাবে” মানে মানুষের সাথে এমন ভাবে চলা যা ঈশ্বরের ব্যাবস্থা অনুসারে সঠিক, ভালো, এবং যথাযত।

- “বিচার” গ্রহণ করা মানে ব্যাবস্থার অধীনে ভালো ব্যাবহার করা, হয় ব্যাবস্থা দ্বারা সুরক্ষিত হও নয়তো তা ভাঙ্গার জন্য স্বাস্তি ভোগ কর।
- কখনো “ন্যায়” শব্দটি বৃহত্তর অর্থ বোঝায়

"অন্যায়" এবং "অন্যায়" শব্দটি মানুষকে অপ্রত্যাশিত ও প্রায়ই ক্ষতিকারক পদ্ধতিতে চিকিত্সা হিসেবে উল্লেখ করে।

- একজন "অবিচার" এমন কিছু কিছু খারাপ যা ব্যক্তির পক্ষে যোগ্য নয় এটি ব্যক্তিদের অন্যায় আচরণের কথা উল্লেখ করে।
- অবিচারের অর্থ হল যে কিছু লোক খারাপভাবে আচরণ করে এবং অন্যরা ভাল আচরণ করে।
- যে কেউ অন্যায় কাজ করে সে "আংশিক" বা "অনুভূতিযুক্ত" কারণ তিনি মানুষকে সমানভাবে চিকিত্সা করেন না।

"ন্যায়পরায়ণতা" শব্দ এবং "ন্যায়পরায়ণতা" শব্দটি দোষী ব্যক্তিটিকে ধার্মিক বলে দাবী করে। কেবল ঈশ্বরই মানুষকে যথাযথভাবে ন্যায় করতে পারেন।

- যখন মানুষ মানুষের ন্যায্যতা বজায় রাখে, তখন তিনি তাদের পাপ ক্ষমা করে দেন এবং তাদের মতো করেন যেমন তাদের কোন পাপ নেই। তিনি পাপীদের সমর্থন করেন যারা তওবা করে এবং যীশুতে তাদের পাপ থেকে তাদের রক্ষা করার জন্য নির্ভর করে।
- 'ন্যায়পরায়ণতা' এমন একটি শব্দকে বোঝায় যা ঈশ্বর যখন করেন তখন তিনি একজন ব্যক্তির পাপ ক্ষমা করে দেন এবং সেই ব্যক্তিকে তাঁর দৃষ্টিতে ধার্মিক বলে ঘোষণা করেন।

অনুবাদ পরামর্শ:

- প্রসঙ্গে নির্ভর করে, "শুধু" অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "নৈতিকভাবে সঠিক" বা "ন্যায্য" অন্তর্ভুক্ত হতে পারে।
- শব্দ "ন্যায়বিচার" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "ন্যায্য আচরণ" বা "যোগ্য ফলাফল।"
- "ন্যায়সঙ্গত আচরণ" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "মোটামুটি আচরণ" বা "একটি সঠিক ভাবে আচরণ।"
- কিছু প্রসঙ্গে, "শুধু" হিসাবে "সৎ" বা "ন্যায়নিষ্ঠ" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে।
- প্রসঙ্গে নির্ভর করে, "অন্যায় "কে" অনুপযুক্ত "বা" আংশিক "বা" অধার্মিক "হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে।
- শব্দ "জালেম" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "অন্যায়কারীরা" বা "জঘন্য মানুষ" বা "যারা অন্যায্য আচরণ অন্যদের" বা "অধার্মিক মানুষ" বা "ঈশ্বরের অবাধ্য যারা।"
- শব্দ "অন্যায়" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "একটি যথার্থভাবে" বা "ভুল" বা "অন্যায়।"
- "অবিচার" অনুবাদ করার উপায়গুলি অন্তর্ভুক্ত হতে পারে, "ভুল চিকিত্সা" বা "অন্যায় আচরণ" বা "অন্যায় আচরণ করছে"। (দেখুন: বস্তুবাচক বিশেষ্য
- অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "ন্যায্যতা" -এর মধ্যে "নিখুঁত হতে পারে এমন কাউকে ঘোষণা করা" বা "কারণ (কেউ) ধার্মিক হতে পারে"।
- শব্দ "ধার্মিকতা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "ধার্মিক ঘোষণা করা হচ্ছে" বা "ধার্মিক হয়ে" বা "মানুষ ধার্মিক হতে।"
- শব্দটি "ধার্মিকতার ফলে" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "যাতে ঈশ্বর অনেক লোককে ন্যায্যতা দিয়েছেন" বা "যার ফলে মানুষকে ধার্মিক হতে হয়।"
- শব্দ "আমাদের যুক্তি জন্য" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "যাতে আমরা ঈশ্বরের দ্বারা ধার্মিক করা হতে পারে।"

(এছাড়াও দেখুন: ক্ষমা, অপরাধ, বিচারক, ধার্মিক, ধার্মিক)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- আদিপুস্তক 44:16-17
- 1 বংশাবলী 18:14-17

- যিশায় 04:3-4
- যিরমিয় 22:1-3
- যিহিস্কেল18:16-17
- মিখা 03:8
- মথি 05:43-45
- মথি 11:18-19
- মথি 23:23-24
- লুক 18:3-5
- লুক 18:6-8
- লুক 18:13-14
- লুক 21:20-22
- লুক 23:39-41
- প্রেরিত 13:38-39
- প্রেরিত 28:3-4
- রোমীয় 04:1-3
- গালাতিয় 03:6-9
- গালাতিয় 03:10-12
- গালাতিয় 05:3-4
- তিত 03:6-7
- ইব্রীয় 06:9-10
- যাকোব 02:21-24
- প্রকাশিত বাক্য 15:3-4

বাইবেলের কাহিনী থেকে উদাহরণ:

- **17:09** দাউদ শাসন করেছেন **ন্যায়** এবং বিশ্বস্ততার সাথে বহু বছর ধরে, এবং ঈশ্বর তাঁকে আশির্বাদ করেছেন
- **18:13** কয়েকজন রাজারা (যিহুদিয়ার) ভালো মানুষ ছিলেন যারা শাসন করেছেন **ন্যায়পরায়নতার সাথে** এবং ঈশ্বরের আরাধনা করেছেন
- **19:16** তারা (ভাববাদীরা) সবাই লোকেদের বলেছেন মূর্তি পূজা বন্ধ করে দেখাতে শুরু করতে **ন্যায়**এবং দয়া অন্যান্যদের প্রতি
- **50:17** যিশু তার রাজ্য শাসন করবেন শান্তি এবং **ন্যায়**, এবং তিনি তার লোকেদের সাথে সর্বদা থাকবেন

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H205, H2555, H3477, H5765, H5766, H5767, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8264, H8636, G91, G93, G94, G1342, G1344, G1345, G1346, G1347, G1738

(**ফিরে যান:** 17:09; 18:13; 19:16; 48:14; 50:17)

পবিত্র আত্মা, ঈশ্বরের আত্মা, প্রভুর আত্মা, আত্মা

ঘটনা:

এই শব্দগুলি সবই পবিত্র আত্মাকে বোঝায়, যিনি ঈশ্বর। এক সত্য ঈশ্বরের অনন্তকালীন প্রকাশ হলো পিতা, পুত্র, এবং পবিত্র আত্মা।

- পবিত্র আত্মাকেও “আত্মা” বা “আত্মা” বা “সদাপ্রভু আত্মা ” এবং “সত্যের আত্মা বলা হয়।”
- কারণ পবিত্র আত্মা হলেন ঈশ্বর, তিনি একেবারেই পবিত্র, অসীম খাঁটি, এবং নৈতিক ভাবে সঠিক তাঁর চরত্র এবং তিনি সবই করেছেন।
- পৃথিবী সৃষ্টিকালে পিতা, পুত্র, ও পবিত্র আত্মা এক সাথে সক্রিয় ছিলেন।
- যখন ঈশ্বরের পুত্র, যীশু, স্বর্গে ফিরে যান, ঈশ্বর পবিত্র আত্মাকে পাঠিয়েছিলেন তাঁর লোকেদের পরিচালনা করার জন্য, শিক্ষা দেবার জন্য, নিঃচিন্ত করার জন্য,এবং ঈশ্বরের ইচ্ছা পূরণ করার জন্য সামর্থ দিয়েছিলেন।
- পবিত্র আত্মা যীশুকে এবং যারা তাঁকে বিশ্বাস করেছে তাদের পথ দেখিয়েছেন।

অনুবাদের পরামর্শগুলি:

- এই শব্দটি এভাবেও সাধারণ রূপে অনুবাদ করা যেতে পারে “পবিত্র” এবং “আত্মা।”
- এই শব্দের অনুবাদে এটাও যুক্ত করা যেতে পারে যেমন “খাঁটি আত্মা” বা “আত্মা যিনি পবিত্র” বা আত্মা “ঈশ্বর।”

(অবশ্য দেখুন: পবিত্র, আত্মা, ঈশ্বর, প্রভু, পিতা ঈশ্বর, ঈশ্বরের পুত্র, উপহার)

বাইবেলের পদসমূহ:

- ১ সমুয়েল 10:9-10
- ১ থীষলনীকীয় 04:7-8
- প্রেরিত 08:14-17
- গালাতীয় 05:25-26
- আদিপুস্তক 01:1-2
- যিশাইয় 63:10
- ইয়োব 33:4-5
- মথি 12:31-32
- মথি 28:18-19
- গীতসঙ্গীতা 051:10-11

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **01:01** কিন্তু **ঈশ্বরের আত্মা** জলের ওপর ছিল।
- **24:08** যখন যীশু তাঁর বাপ্তিস্ম হবার পর জলের ওপর থেকে উঠ এলেন, **ঈশ্বরের আত্মা** পায়রার রূপে আবির্ভূত হলেন এবং নেমে এসে তাঁকে বিশ্রান্ত করলেন।
- **26:01** যীশু শয়তানের প্রলোভন উতরে আসার পর **পবিত্র আত্মায়** পরিপূর্ণ হলেন ও তাঁর নিজের জায়গা গালীলে ফিরে এলেন।
- **26:03** যীশু পড়লেন, “ঈশ্বর আমাকে দিয়েছেন **তাঁর আত্মা** যেন আমি গরিবদের, বন্দিত্ব থেকে মুক্ত, অন্ধকার দূর করতে, এবং অত্যাচার থেকে মুক্ত করতে যেন শু-সমাচার প্রচার করতে পারি।”
- **42:10**”সুতরাং যাও, সকলকে শিষ্য বানাও আর বাপ্তিস্ম দাও, পিতর নামে, পুত্রের নামে, ও **পবিত্র আত্মার** নামে এবং আমি যা তোমাদের পালন করতে শিক্ষা দিয়েছি তা তাদের শিক্ষা দাও।”
- **43:03** তারা **পবিত্র আত্মা** দ্বারা পূর্ণ ছিল এবং তারা নানা ভাষায় বলতে লাগলো।
- **43:08** “এবং যীশু **পবিত্র আত্মাকে** পাঠালেন যেমন তিনি প্রতিগ্জ্ঞা করেছিলেন। **পবিত্র আত্মার** জন্যই তুমি এখন দেখছ ও শুনছ।”
- **43:11** পিতর তাদের উত্তর দিলেন, “তোমরা প্রত্যেকে মন ফিরাও এবং বাপ্তিস্ম নাও যীশুর নামে যেন ঈশ্বর তোমাদের পাপকে ক্ষমা করেন তারপর তিনি তোমাদের উপহার রূপে **পবিত্র আত্মা** দেবেন।”
- **45:01** তার (স্টিফেন) ভালো সুনাম ছিল এবং **পবিত্র আত্মায়** ও গ্জ্ঞানে পূর্ণ ছিলেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3068, H6944, H7307, G40, G4151

(**ফিরে যান:** 01:01; 22:02; 22:05; 23:02; 24:08; 24:09; 25:01; 26:01; 26:03; 42:10; 42:11; 43:03; 43:05; 43:08; 43:11; 45:01; 45:03; 45:07; 45:12; 46:05; 46:10)

পবিত্র, পবিত্রতা, অপবিত্র, শুদ্ধ

বর্ণনা:

“পবিত্র” বা “পবিত্রতা” শব্দগুলি ঈশ্বরের চরিত্রকে বোঝায় যা সম্পূর্ণ আলাদা ও পৃথক যা পাপময় ও অসুদ্ধতা থেকে ভিন্ন।

- কেবল ঈশ্বরই হলো প্রকৃত পবিত্র। তিনি মানুষকে ও সবকিছুকে পবিত্র করেন।
- একজন ব্যাক্তি যে পবিত্র সে ঈশ্বর হতে এবং সে পৃথক ঈশ্বরের সেবার উদ্দেশ্য এবং ঈশ্বরের মহিমার জন্য।
- একটা উদ্দেশ্য যে ঈশ্বর একজনকে পবিত্র বলে ঘোষণা করেছেন তা হলো। পৃথকীকরণ তাঁর মহিমার জন্য এনবগ ব্যবহারের জন্য, যেমন এক বেদী প্রস্তুত হয় তাঁর প্রতি বলিদেনের জন্য।
- মানুষ কখনই তাঁর কাছে আসতে পরে না যতক্ষণ না তিনি চান, কারণ তিনি পবিত্র এবং মানুষ হলো নিছক মানুষ, পাপী ও অপবিত্র।
- পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বর যাজকদের পবিত্ররূপে আলাদা করেছিলেন তাঁর বিশেষ কাজের জন্য। তারা আনুষ্ঠানিক ভাবে পাপ থেকে শুদ্ধ করেছেন যাতে তারা ঈশ্বরের কাছে।
- ঈশ্বর অবশ্য কিছু স্থানকে ও জিনিস আলাদা করে পবিত্র করেছেন তাঁর জন্য বা তিনি তাঁর জন্য প্রকাশ করেছেন, যেমন তাঁর মন্দির।

আক্ষরিক ভাবে “অপবিত্র” কথাটির মানে হলো “পবিত্র নয়।” এটা এমনকিছুর কথা বলে যা ঈশ্বরের সম্মানে নয়।

- এই শব্দটি ব্যাবহারে এমন একজননের কথা বলে যে ঈশ্বরের বিরুদ্ধে গিয়ে তাঁকে অসম্মান করে।
- একটি জিনিস যাকে বলে “অপবিত্র” সেটি সাধারণত অপবিত্র বা অশুচি বোঝায় যা ঈশ্বর হতে নয়।

“পবিত্র” শব্দটি বলতে এমন কিছুকে বোঝায় যা ঈশ্বরের আরাধনা সম্পর্কিত বা মূর্তি পূজা।

- পুরানো নিয়মে “পবিত্র” শব্দটি পাথরের স্তুপ এবং অন্য বস্তু কে বোঝাত যা মিথ্যা দেবতার আরাধনা করা হতো। এটা এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “ধর্মীয়।”

“পবিত্র সঙ্গীত” এবং “পবিত্র বাদ্য” হলো এক রকমের সঙ্গীত যা কেবল গাওয়া ও বাজানো হতো ঈশ্বরের মহিমার জন্য। এটা এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “সদাপ্রভুর আরাধনা সঙ্গীত” বা “ঈশ্বরের স্তুতি গান।”

- “পবিত্র কাজ” বাক্যাংশটি “ধর্মীয় কাজকে” “আচার অনুষ্ঠান” বোঝায় যা এক যাজক মানুষদের পালন করতে বিধান দেন। এটা ধর্মীয় আচার অনুষ্ঠানকেও বোঝায় যা এক যাজক মিথ্যা দেবতার আরাধনার জন্য মানুষকে নির্দেশ দেন।

(অনুবাদের পরামর্শগুলি:

- “পবিত্র” অনুবাদ করলে হতে পারে “ঈশ্বরের জন্য পৃথক করা” বা “ঈশ্বর হতে” বা “সম্পূর্ণ খাঁটি” বা “পুরো পাপহীন” বা “পাপ হতে আলাদা করা।”
- “পবিত্র করা” শব্দটি ইংরেজিতে প্রায় এইরকম অনুবাদ করা যায় যেমন “পাপমুক্ত।” এটা এভাবেও করা যায় যেমন “ঈশ্বরের মহিমার জন্য কাউকে পৃথক করে রাখা।”
- অনুবাদে “অপবিত্র” কথাটি এভাবেও হয় যেমন “পবিত্র নয়” বা “যা ঈশ্বর হতে নয়” বা “ঈশ্বর সম্মানিত নয়” বা “ঈশ্বরীয় নয়।”
- কিছু পৃষ্ঠভূমিতে “অপবিত্র” কে “অসুচি” হিসাবে অনুবাদ করা যায়।

(অবশ্য দেখুন: পবিত্র আত্মা, ঈশ্বর নিবেদিত, পবিত্রকরণ, পৃথকীকরণ)

বাইবেলের পদসমূহ:

- আদিপুস্তক 28:20-22
- ২ রাজাবলি 03:1-3
- বিলাপগীত 04:1-2
- যিহিষ্কেল 20:18-20
- মথি 07:6
- মার্ক 08:38
- প্রেরিত 07:33-34
- প্রেরিত 11:7-10
- রোমীয় 01:1-3
- ২ করিন্থীয় 12:3-5
- কলসীয় 01:21-23

- ১ থিষলনীকীয় 03:11-13
- ১ থিষলনীকীয় 04:7-8
- ২ তিমথি 03:14-15

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **01:16** তিনি (ঈশ্বর) সপ্তম দিনকে আশির্বাদ করেছিলেন এবং তা **পবিত্র** করেছিলেন, কারণ সেই দিন তিনি তাঁর কাজ হতে বিশ্রাম নিয়েছিলেন।
- **09:12** “তোমরা পবিত্র স্থানে দাঁড়িয়ে আছ।”
- **13:01** ”যদি তোমরা আমার বাধ্য হও এবং আমার আজ্ঞার পালন কর, তবে তোমরা আমার অধীনে থাকবে এক রাজ্যের যাজক হয়ে, এবং এক **পবিত্র** জাতি হয়ে।
- **13:05** ”সর্বদা অবশ্যই বিশ্রাম দিন পালন করে তা **পবিত্র** করবে”
- **22:05** ”সুতরাং শিশুটি **পবিত্র** হবে, ঈশ্বরের পুত্র।”
- **50:02** যেমন আমরা যীশুর ফিরে আসার অপেক্ষা করছি, ঈশ্বর চান আমরা যেন নিজেরা **পবিত্র** এবং তা ঈশ্বরের সম্মানের জন্য।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G37, G38, G39, G40, G41, G42, G462, G1859, G2150, G2412, G2413, G2839, G3741, G3742

(**ফিরে যান:** 01:16; 09:12; 13:02; 13:05; 22:05; 50:02)

পরিপূর্ণ, পরিপূর্ণ করা

সংজ্ঞা:

পরিভাষা "পূর্ণ" শব্দটি কিছুটা পূরণ বা সম্পন্ন করার অর্থকে বোঝায়.

- যখন একটি ভবিষ্যবাণী পূর্ণ করা হয়, তখন এর মানে হল যে, ইশ্বর ভবিষ্যবাণী পূর্ণ হবার কারণ.
- যদি কোন ব্যক্তি কোনও প্রতিশ্রুতি বা প্রতিজ্ঞা পূর্ণ করে, তাহলে এর মানে হল যে তিনি যা প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন তা তিনি করেছেন.
- একটি দায়িত্ব পরিপূর্ণ করার অর্থ যে কাজের জন্য নির্ধারিত বা প্রয়োজনীয়.

অনুবাদ পরামর্শ:

- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "পূর্ণ" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "সম্পূর্ণ" বা "সম্পূর্ণ" বা "ঘটতে কারণ" বা "পালন" বা "সঞ্চালন."
- শব্দটি "পূর্ণ করা হয়েছে" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "সত্য হয়েছে" বা "ঘটেছে" বা "স্থান গ্রহণ করেছে."
- "পরিপূর্ণ" অনুবাদ করার পদ্ধতিগুলি "আপনার পরিচর্যাকে পরিপূর্ণ করুন" হিসাবে, "সম্পূর্ণ" বা "সম্পাদন" বা "অনুশীলন" বা "অন্য ব্যক্তিদেরকে পরিবেশন করতে যেমনটা ঈশ্বর আপনাকে করতে বলেছেন."

(আরো দেখুন: ভবিষ্যদাতা, খ্রিষ্ট, মন্ত্রী, ডাকা)

বাইবেল তথ্য:

- 1 রাজাবলী 02:26-27
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 03:17-18
- লেবীয়পুস্তক 22:17-19
- লুক 04:20-22
- মথি 01:22-23
- মথি 05:17-18
- গীতসংহিতা 116:12-15

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **24:04** যোহন **পূর্ণ** করেছিল যা ভবিষ্যদাতা বলেছিলেন, "আমি আমার আমার দূত তোমার আগে পাঠাচ্ছি পাঠাতে, যে আপনার পথ প্রস্তুত করবে."
- **40:03** সৈন্যরা যিশুর পোশাকগুলির জন্য জুয়া খেলত. যখন তারা এই কাজ করেছিল, তারা **পূর্ণ** করেছিল ভবিষ্যদ্বাণী যা বলা হয়েছিল, "তারা তাদের মধ্যে আমার পোশাক ভাগ করে নেবে, এবং আমার পোশাকের জন্য জুয়া খেলবে."
- **42:07** যিশু বললেন, "আমি আপনাদের বলছি যে, ঈশ্বরের বাক্যের মধ্যে আমার সম্পর্কে যা লেখা আছে তা অবশ্যই **পূর্ণ হবে**."
- **43:05** " এই ভাববাদী জোয়েল দ্বারা তৈরি ভাববাণী **পূর্ণ** হয়েছিল, যা ঈশ্বর বলেন, 'শেষ দিনে, আমি আমার আত্মা ঢেলে দেব.'"
- **43:07** "এই **পূর্ণ** হয়েছিল যা ভবিষ্যদ্বাণী যা বলা হয়েছিল, 'তুমি তোমার পবিত্র কবরস্থানকে পচতে দেবে না.'"
- **44:05** "আপনি কি করছেন তা বুঝতে না পারলেও, ঈশ্বর আপনার কাজগুলি ব্যবহৃত করছেন ভবিষ্যদ্বাণী **পূর্ণ** করার জন্য যে মশীহ দুঃখ ভোগ করবে এবং মারা যাবে."

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1214, H5487, G1096, G4138

(**ফিরে যান:** 21:02; 24:04; 40:03; 42:07; 43:05; 43:07; 44:05)

পাপ,অপরাধ,অধর্ম করা, পাপিষ্ঠ, পাপী, পাপ করা

সংজ্ঞা:

শব্দ "পাপ" ঈশ্বরের কাজ এবং আইনের বিরুদ্ধে যে কর্ম, চিন্তা, এবং শব্দকে বোঝায়. পাপ বলতে কিছু না করাকে বোঝায় যা ইশ্বর আমাদের করতে বলে.

- পাপ আমরা যা কিছু করি তা ঈশ্বরকে মান্য করি না বা সন্তুষ্ট করি না, এমনকি এমন জিনিসগুলিও করি যা অন্যরা জানে না.
- ঈশ্বরের ইচ্ছার অবাধ্য যা চিন্তা এবং কর্মকে বলা হয় "পাপী।"
- যেহেতু আদম পাপ করেছে, সমস্ত মানুষই "পাপী প্রকৃতির" জন্ম নেয়, যে প্রকৃতি তাদের নিয়ন্ত্রণ করে এবং তাদের পাপের কারণ হয়ে ওঠে.
- একজন "পাপী" এমন একজন ব্যক্তি যিনি পাপ করেছিলেন, তাই প্রত্যেক মনুষ্য পাপী.
- কখনও কখনও "পাপী" শব্দটি ফরিশীদের মতো ধর্মীয় ব্যক্তিদের দ্বারা ব্যবহৃত হয় যারা আইনটি পালন করেননি এবং ফরীশীরা মনে করেছিলেন যে তাদেরও করা উচিত.
- "পাপী" শব্দটি এমন লোকদের জন্যও ব্যবহৃত হয় যারা অন্যদের চেয়েও খুব বাজে পাপী বলে বিবেচিত হয়েছে. উদাহরণস্বরূপ, এই আখ্যা কর সংগ্রাহক কারীকে এবং বেশ্যাকে দেওয়া হচ্ছে.

অনুবাদ পরামর্শ:

- শব্দ "পাপ" একটি শব্দ বা বাক্য যার অর্থ "ঈশ্বরের অবাধ্যতা" বা "ঈশ্বরের ইচ্ছার বিরুদ্ধে যাওয়া" বা "মন্দ আচরণ এবং চিন্তা" বা "খারাপ কাজের সঙ্গে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- "পাপ" করার জন্য অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "ঈশ্বরকে অমান্য করা" বা "ভুল কাজ করা."
- প্রসঙ্গ "পাপী" এর উপর নির্ভর করে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "পুরোপুরি ভাবে খারাপ কাজ" বা "দুষ্ট" বা "অনৈতিক" বা "মন্দ" বা "ঈশ্বরের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ."
- প্রসঙ্গে "পাপী" শব্দটি শব্দ বা শব্দসমষ্টি দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "যে ব্যক্তি পাপ করে" অথবা "যে ব্যক্তি ভুল কাজ করে" বা "ঈশ্বরকে অমান্য করে" বা "যে ব্যক্তি আইন অমান্য করে."
- শব্দ "পাপী" একটি শব্দ বা বাক্য দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে যার মানে "খুব পাপিষ্ঠ মানুষ" বা "মানুষ খুব পাপী বলে মনে করা" বা "অনৈতিক ব্যক্তি."
- "কর সংগ্রাহক ও পাপীদের" অনুবাদ করার উপায়গুলি "যারা সরকারের জন্য অর্থ সংগ্রহ করে এবং অন্য অনেক পাপী মানুষ" বা "খুব পাপী মানুষ, (এমনকি) কর সংগ্রহকারীরা."
- "পাপের দাস" বা "পাপ দ্বারা শাসিত" মত অভিব্যক্তিগুলির মধ্যে "পাপ" শব্দটি "অবাধ্যতা" বা "মন্দ অভিলাষা এবং কর্মসমূহ" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- নিশ্চিত করুন যে এই শব্দটির অনুবাদটি পাপী আচরণ এবং চিন্তাভাবনাগুলি অন্তর্ভুক্ত করতে পারে, এমনকি এমন ব্যক্তিদেরও যাতে অন্য মানুষ দেখতে পায় না বা তাদের সম্পর্কে জানে না.
- শব্দ "পাপ" সাধারণ হতে হবে, এবং "দুষ্টতা" এবং "মন্দ" পরিভাষা থেকে ভিন্ন।

(আরো দেখুন: অমান্য, মন্দ, মাংস, করগ্রাহী)

বাইবেল তথ্য:

- 1 বংশাবলী 09:1-3
- 1 যোহন 01:8-10
- 1 যোহন 02:1-3
- 2 শমূয়েল 07:12-14
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 03:19-20
- দানিয়েল 09:24-25
- আদিপুস্তক 04:6-7
- ইব্রীয় 12:1-3
- যিশাইয় 53:10-11
- যিরমিয় 18:21-23
- লেবীয়পুস্তক 04:13-15
- Lলুক 15:17-19
- মথি 12:31-32
- রোমীয় 06:22-23

- রোমীয় 08:3-5

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **03:15** ঈশ্বর বলেছিলেন, "আমি প্রতিশ্রুতি করছি যে, মানুষের মন্দ কাজের জন্য পৃথিবীকে আর অভিশাপ দেব না, বা বন্যার দ্বারা পৃথিবীকে ধংস্ব করবোনা, যদিও মানুষরা হয়**পাপী**_ তাদের শৈশব জীবন থেকে."
- **13:12** ঈশ্বর তাদের **পাপের** কারণ তাদের উপর খুব রেগে ছিল এবং তাদের ধ্বংস পরিকল্পনা করে ছিল।
- **20:01** ইস্রায়েলের রাজ্য এবং যিহূদা উভয় ঈশ্বরের বিরুদ্ধে **পাপ**করেছিল. তারা চুক্তি ভেঙে দিয়েছিল যা ঈশ্বর তাদের সঙ্গে সিনয়তে করেছিলেন.
- **21:13** ভাববাদীরাও বলেছিলেন যে, মশীহ নির্ভুল হবে, যার মধ্যে কোন **পাপ** নেই। অন্য লোকের **পাপের** শাস্তির জন্য তিনি মারা যান.
- **35:01** একদিন, যীশু অনেক কর আদায়কারী ও অন্যান্য _পাপীদে _ শিক্ষা দিচ্ছিলেন যারা তাকে শোনার জন্য একত্রিত হয়েছিল.
- **38:05** তারপর যীশু একটি কাপ নিলেন এবং বললেন, "ইহা পান করো. ইহা আমার নতুন চুক্তির রক্ত যা ঢেলে দেওয়া হয়েছে**পাপের**_ক্ষমার জন্য.
- **43:11** পিতর তাদের উত্তর দিলেন, "আপনারা প্রত্যেকে অনুতপ্ত হবেন এবং যীশু খ্রীষ্টের নামে বাপ্তাইজ হবেন, যাতে ঈশ্বর আপনাদের__পাপকে ক্ষমা করে দেন।"
- **48:08** আমরা আমাদের **পাপের**_জন্য মরতে হবে.
- **49:17** যদিও আপনি একজন খ্রিস্টান, আপনি তবুও **পাপের** দ্বারা প্রলুব্ধ হবে। কিন্তু ঈশ্বর বিশ্বস্ত এবং বলেছেন যে যদি আপনি আপনার **পাপ স্বীকার করেন, তিনি আপনাকে ক্ষমা করবেন। তিনি আপনাকে __পাপের** বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে শক্তি দেবেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H817, H819, H2398, H2399, H2400, H2401, H2402, H2403, H2408, H2409, H5771, H6588, H7683, H7686, G264, G265, G266, G268, G361, G3781, G3900, G4258

(**ফিরে যান:** 02:01; 03:15; 04:02; 08:05; 10:08; 10:09; 13:09; 13:10; 13:12; 14:09; 16:17; 17:07; 17:09; 17:13; 17:14; 18:09; 20:01; 20:10; 21:05; 21:07; 21:13; 21:14; 22:07; 23:02; 24:03; 24:06; 24:07; 25:01; 29:01; 34:07; 34:09; 35:01; 35:02; 35:04; 35:08; 35:12; 38:05; 38:12; 42:08; 43:11; 44:05; 45:05; 48:01; 48:02; 48:03; 48:05; 48:06; 48:08; 48:10; 49:05; 49:07; 49:08; 49:09; 49:10; 49:11; 49:12; 49:14; 49:16; 49:17; 50:16)

পালক, মেষপালক, পালক, পালকৃত্ত করা

সংজ্ঞা:

একটি মেষপালক এমন একজন ব্যক্তি যিনি মেষগণদের দেখাশুনা করেন. "মেষপালক" শব্দটি অর্থ মেষদের রক্ষা করা এবং খাদ্য ও জল তাদের প্রদান করা। মেষপালকরা মেষদের উপর নজর রাখে, তাদেরকে ভাল খাবার ও জল দিয়ে তাদের অন্য জায়গায় নিয়ে যায়। মেষপালকরা মেষদের হারিয়ে যাওয়া, বন্য জন্তুদের কাছ থেকে রক্ষা করে.

- এই শব্দটি প্রায়ই বাইবেলে আধ্যাত্মিকভাবে লোকেদের আত্মিক চাহিদার কথা বোঝায়. বাইবেলে ঈশ্বর যা বলেছেন তা তাদের শেখানো এবং তাদেরকে যেভাবে জীবনযাপন করা উচিত তা নির্দেশ করেছেন.
- পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বরকে তার লোকেদের "মেষপালক" বলা হতো কারণ তিনি তাদের সমস্ত প্রয়োজনের যত্ন নেন এবং তাদের রক্ষা করেন. তিনি তাদের নেতৃত্বে এবং পরিচালিত করেন. (দেখুন: রূপক
- মোশি ইস্রায়েলের জন্য একজন মেষপালক ছিলেন, কারণ তিনি তাদের আধ্যাত্মিকভাবে প্রভুতে তাদের উপাসনার দিকে পরিচালিত করেছিলেন এবং তাদের যাত্রাপথে নেতৃত্ব করে কনান দেশে নিয়ে গিয়েছিলেন.
- নতুন নিয়মে, যিশু নিজেকে "উত্তম মেষপালক" বলেছেন." প্রেসাধু পৌল এছাড়াও গির্জা উপর "মহান মেষপালক" হিসাবে তাকে উল্লেখ করেছেন.
- এছাড়াও, নতুন নিয়মে, শব্দটি "মেষপালক" এমন একটি ব্যক্তির উল্লেখ করা হয়েছে যা অন্য বিশ্বাসীদের আধ্যাত্মিক নেতা ছিল. "যাজক" হিসাবে অনুবাদিত শব্দটি একই শব্দ যা "পালক" হিসাবে ব্যবহার করা হয়." প্রাচীন ও অধ্যক্ষদেরকে মেষপালক বলা হতো.

অনুবাদ পরামর্শ

- আক্ষরিকভাবে "মেষপালক" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে "মেষের যত্ন" বা "ভেড়ার পালকে দেখাশুনা করা" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- ব্যক্তি "মেষপালক" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "ভেড়া যত্ন নেয় যে ব্যক্তি" বা "ভেড়া দেখ্শুনা করে" বা "ভেড়া যত্নকারী."
- একটি রূপক হিসাবে ব্যবহার করা, এই শব্দটি অনুবাদ করার বিভিন্ন উপায়ে "আধ্যাত্মিক মেষপালক" বা "আধ্যাত্মিক নেতা" বা "মেষপালকের মত" বা "যে একজন মেষপালক তার মেষপালকের যত্ন নেয়, যিনি একজন মেষপালকের মতো তাঁর লোকদেরকে তাঁর মেষপালকে পরিচালনা করেন "বা" যে ঈশ্বরের মেষদের যত্ন নেয়।"
- কিছু প্রসঙ্গে, "মেষপালক" "নেতা" বা "নির্দেশিকা" বা "তত্ত্বাবধায়ক" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- "মেষপালক" এর আধ্যাত্মিক অভিব্যক্তিটি "যত্ন নিতে" বা "আধ্যাত্মিকভাবে পুষ্ট হওয়া" বা "নির্দেশিকা এবং শিক্ষা" বা "পরিচালনা ও যত্ন নেওয়ার জন্য (যেমন মেষপালক মেষের যত্ন নেয়)" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে।
- রূপক ব্যবহারে, এই শব্দটির অনুবাদে "মেষপালক" এর জন্য আক্ষরিক শব্দ ব্যবহার বা অন্তর্ভুক্ত করা সর্বোত্তম।

(আরো দেখুন: বিশ্বাস, কনান, গির্জা, মোশি, যাজক, ভেড়া, আত্মা)

বাইবেল তথ্য:

- আদিপুস্তক 49:24
- লুক 02:8-9
- মার্ক 06:33-34
- মার্ক 14:26-27
- মথি 02:4-6
- মথি09:35-36
- মথি 25:31-33
- মথি 26:30-32

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **09:11** মোশি মিশর থেকে দূরে মরুভূমিতে একটি **মেষপালক** হয়ে উঠেছিলেন.
- **17:02** দাউদ বেথলেহেমে শহরের একটি **মেষপালক** ছিল. বিভিন্ন সময়ে তিনি তাঁর বাবার ভেড়াগুলোর দেখাশুনা করতেন, তখন দায়ূদ একটা সিংহ এবং একটি ভাল্লুককে হত্যা করেছিলেন যা ভেড়া আক্রমণ করেছিল.
- **23:06** সেই রাতে, কয়েকজন **মেষপালক** যারা তাদের মেষপালদের পাহারা দিচ্ছিল.
- **23:08 মেশ্পালোকেরা** শীঘ্রই ঐ জায়গায় এসে যিশুকে এক যাবপাত্রে শুয়ে থাকতে দেখলেন, যেমনটি ঠিক স্বর্গদূত তাদের বলেছিলেন.

* **30:03** যীশুর কাছে, এই লোকেরা মেষ **মেষপালক** ছাড়া.

শব্দ তথ্য:

* Strong's: H6629, H7462, H7469, H7473, G750, G4165, G4166

(**ফিরে যান:** 09:11; 17:02; 23:06; 23:08; 30:03; 38:08)

পিতর, শিমোন পিতর, কৈফা

তথ্য:

পিতর যিশুর বারোজন প্রেরিতদের মধ্যে একজন ছিলেন. তিনি প্রাথমিক চার্চের/গির্জার একটি গুরুত্বপূর্ণ নেতা ছিলেন.

- যীশু আগে তাহাকে শিষ্য বলার আগে, পিতরের নাম শিমোন ছিল.
- পরে, যিশু তাকে "কৈফা" নামে অভিহিত করেছিলেন, যার অর্থ আরামীয়/অরামীয় ভাষায় "পাথর" বা "শিলা". পিতর নামটিও গ্রিক ভাষায় "পাথর" বা "শিলা" নাম পরিচিত.
- ঈশ্বর মানুষকে সুস্থ করার এবং যীশুর সুসমাচার প্রচার করার জন্য পিতরের মাধ্যমে কাজ করেছিলেন.
- নতুন নিয়মের দুটি বই হয় এক একটি চিঠি/পত্রী যা পিতর বিশ্বাসীদের উত্সাহিত এবং শিখ্যা দেবার জন্য লিখেছিলেন.

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: শিষ্য, প্রেরিত)

বাইবেল তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:25
- গালাতীয় 02:6-8
- গালাতীয় 02:11-12
- লুক 22:56-58
- মার্ক03:13-16
- মথি 04:18-20
- মথি 08:14-15
- মথি 14:28-30
- মথি 26:33-35

উদাহর বাইবেলের গল্প থেকে:

- **28:09 পিতর** যিশুকে বললেন, "আমরা সবকিছু ছেড়ে দিয়ে আপনার অনুসরণ করেছি. আমাদের পুরস্কার কি হবে?"
- **29:01** একদিন **পিতর** যীশুকে জিজ্ঞাসা করলেন, "মাস্টার/গুরু, কতবার আমি আমার ভাইকে ক্ষমা করা উচিত যখন সে আমার বিরুদ্ধে পাপ করে? যত বেশি সম্ভব সাতবার?"
- **31:05** তারপর**পিতর** যিশুকে বললেন, "মাস্টার, যদি আপনি আমাকে জল ওপর দিয়ে আপনার কাছে আসার আদেশ দেন." যিশু **পিতরকে**বললেন, "আসো!"
- **36:01** একদিন, যীশু তাঁর তিনজন শিষ্যকে **পিতর**, যাকোব এবং যোহনকে তার সাথে নিয়ে গেলেন.
- **38:09 পিতর** উত্তর দিলেন, “এমনকি যদি অন্য সবাই আপনাকে পরিত্যাগ করে, আমি কিন্তু করবো না!" তারপর যীশু **পিতরকে** বলেন, "শয়তান আপনাদের কাছ থেকে সব চায়, কিন্তু আমি তোমাদের জন্য প্রার্থনা করেছি, **পিতর**, যে আপনার বিশ্বাস ব্যর্থ হবে না. তবুও, আজ রাতে, মোরগ ডাকার আগে, তুমি আমাকে তিনবার অস্বীকার করবে যে তুমি আমাকে জানোনা."
- **38:15** সৈন্যরা যিশুকে গ্রেপ্তার করে, **পিতর** তার তলোয়ার বের করে এবং মহাযাজকের চাকরের কান কেটে ফেলেছিল.
- **43:11 পিতর** উত্তর দিলেন, "আপনাদের প্রত্যেকের প্রায়িস্চিত্ত করা উচিত এবং যীশু খ্রীষ্টের নামে বাপ্তিস্ম নেওয়া যাতে ঈশ্বর আপনাদের পাপ ক্ষমা করবেন."
- **44:08 পিতর** উত্তর দিলেন, "যিশুর খ্রিস্টের ক্ষমতা দ্বারা সুস্থ হওয়ার এই লোকটি তোমার সামনে দাঁড়িয়ে আছে."

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G2786, G4074, G4613

(**ফিরে যান:** 28:09; 29:01; 31:05; 31:06; 31:07; 31:08; 36:01; 36:04; 36:05; 38:09; 38:10; 38:15; 39:01; 39:06; 39:07; 39:08; 43:05; 43:10; 43:11; 43:12; 44:01; 44:02; 44:04; 44:06; 44:07; 44:08; 44:09)

পিতা ঈশ্বর, সর্গস্থ পিতা, পিতা

বিষয়বস্তু:

“পিতা ঈশ্বর,” ও “সর্গস্থ পিতা,” এই শব্দগুলি সদাপ্রভু, একমাত্র সত্য ঈশ্বরকে বোঝায়। আর একটি শব্দ যারও একই অর্থ এবং তা হল, “পিতা” এটি যীশু তাঁকে বোঝানোর জন্য অনেক বার ব্যবহার করেছেন।

- পিতার অস্তিত্ব পিতা ঈশ্বর, পুত্র ঈশ্বর এবং পবিত্র আত্মা ঈশ্বর রূপে। প্রত্যেকেই সম্পূর্ণরূপে ঈশ্বর, তবুও তারা একজনই ঈশ্বর। এটি একটি নিগূঢ় তত্ব যা সাধারণ মানুষ কখনো সম্পূর্ণরূপে বুঝতে পারবে না।
- পিতা ঈশ্বর পুত্র ঈশ্বরকে (যীশু) এই জগতে পাঠিয়েছেন এবং তিনি তাঁর লোকেদের কাছে পবিত্র আত্মা পাঠিয়েছেন।
- যে কেউ পুত্র ঈশ্বরের উপর বিশ্বাস করে সে পিতা ঈশ্বরের সন্তান হয় এবং পবিত্র আত্মা ঈশ্বর সেই ব্যক্তির মধ্য বসবাস করতে আসেন। এটিও আর একটি নিগূঢ় তত্ব যা মানুষ সম্পূর্ণরূপে বুঝতে পারবে না।

অনুবাদের আভাস

- “পিতা ঈশ্বর” শব্দটিকে অনুবাদ করার সময় যদি এটিকে “পিতা” এইভাবে অনুবাদ করা হয় তবে ভালো হয়, যেমনভাবে যেকোন ভাষায় একজন সাধারণ মনুষ্য পিতাকে বোঝাতে ব্যবহার করা হয়।
- “স্বর্গস্থ পিতা” শব্দটিকে “পিতা যিনি স্বর্গে থাকেন,” বা, “পিতা ঈশ্বর যিনি স্বর্গে থাকেন,” বা, “ঈশ্বর আমাদের পিতা যিনি স্বর্গ থেকে।”
- সাধারনত, “পিতা” শব্দটিকে বড় অক্ষরে লেখা হয় যখন এটি পিতা ঈশ্বরকে ইঙ্গিত করে।

(অনুবাদের আভাস: কেমনভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(একইসঙ্গে দেখুন: ঈশ্বর, স্বর্গ, পবিত্র আত্মা, যীশু, ঈশ্বরের পুত্র)

বাইবেলের পদসমূহ

- 1 করিন্থীয় 08:4-6
- 1 যোহন 02:1-3
- 1 যোহন 02:22-23
- 1 যোহন 03:1-3
- কলসীয় 01:1-3
- ইফিষীয় 05:18-21
- লূক 10:22
- মথি 05:15-16
- মথি 23:8-10

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ

- **24:09** একমাত্র একজনই ঈশ্বর আছেন। কিন্তু যোহন শুনলেন **পিতা ঈশ্বর** কথা বলছেন এবং পুত্র যীশুকে এবং পবিত্র আত্মাকে দেখলেন যখন তিনি যীশুকে বাপ্তিস্ম দিচ্ছিলেন।
- **29:09** তখন যীশু বললেন, "এটি আমার **স্বর্গস্থ পিতা**তোমাদের প্রত্যেকের প্রতি তা করবেন যদিনা তোমরা তোমাদের ভাইদের তোমাদের অন্তর থেকে ক্ষমা না কর।”
- **37:09** তখন যীশু স্বর্গের দিকে তাকালেন এবং বললেন, “**পিতা**, ধন্যবাদ আমার প্রার্থনা শোনার জন্য।”
- **40:07** তখন যীশু চিত্কার করে বললেন, "এটি সমাপ্ত হল! **পিতা**, আমি আমার আত্মাকে তোমার হাতে সমর্পণ করি।”
- **42:10** "সুতারাং যাও, সমস্ত ধরনের লোকেদের **পিতা**, পুত্র এবং পবিত্র আত্মার দ্বারা বাপ্তিস্ম দিয়ে শিষ্য বানাও এবং আমি যা কিছু তোমাদের আদেশ দিয়েছি সেই সমস্ত কিছু তাদের পালন করতে শিক্ষা দাও।”
- **43:08** "যীশু এখন **পিতা ঈশ্বরের দক্ষিন দিকে মহিমান্বিত হয়েছেন**।”
- **50:10** “তখন ধার্মিকেরা সূর্যের মত জ্বলজ্বল করবে **তাদের পিতার রাজ্যে**।”

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1, H2, G3962

(**ফিরে যান:** 22:04; 24:09; 29:09; 37:09; 38:12; 38:15; 40:02; 40:07; 42:10; 42:11; 43:08; 50:10)

পিলাত

তথ্য:

পীলাত যিহুদিয়া রোমান প্রদেশের প্রধান শাসক ছিলেন যিনি যিশুকে মৃত্যুদণ্ডে দণ্ডিত করেছিলেন.

- কারণ পীলাত শাসনকর্তা ছিলেন, অপরাধীকে মৃত্যুদণ্ড দেওয়ার ক্ষমতা তাঁর ছিল.
- যিহুদী ধর্মীয় নেতারা চেয়েছিলেন পিলাত যেন যীশুকে ক্রুশে দেয়, তাই তারা মিথ্যা বলেছিল এবং বলেছিল যে যিশু একজন অপরাধী ছিলেন.
- পীলাত বুঝতে পারেন যে যীশু দোষী নয়, কিন্তু তিনি ভিড় দেখে ভয় ছিল এবং তাদের খুশি করতে চেয়েছিলেন, তাই তিনি তাঁর সৈন্যদের আদেশ দিয়েছিলেন যিশুকে ক্রুশবিদ্ধ করার জন্য.

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: ক্রুশবিদ্ধ, শাসক, দোষ, যিহুদা, রোম)

বাইবেল তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 04:27-28
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:28-29
- লুক 23:1-2
- মার্ক 15:1-3
- মথি 27:11-14
- মথি 27:57-58

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **39:09** পরের দিন সকালে, যিহুদি নেতারা যীশুকে _ পিলাতের**কাছে নিয়ে আসেন, রোমের প্রধান শাসক. তারা আশা করেছিল যে** _ পিলাত যিশুকে দোষী হিসেবে সাব্যস্ত করবে এবং তাকে হত্যা করার দায়ে দোষী সাব্যস্ত করবে, **পিলাত** যীশুকে জিজ্ঞাসা করলেন, "আপনি কি যিহুদীদের রাজা??"
- **39:10 পীলাত**বললেন, "সত্যটা কি?"
- **39:11** যিশুর সাথে কথা বলার পর, **পিলাত** লোকদের কাছে গিয়ে বলল, "এই লোকটির কোন দোষ খুঁজে আমি পাচ্ছিনা." কিন্তু যিহুদী নেতারা ও লোকেরা চিৎকার করে বলল, "ওকে ক্রুশে দাও!" **পিলাত** উত্তর করে বললো, "তিনি দোষী নয়." কিন্তু তাহার আরো জোরে চিত্কার করতে লাগলো. তারপর **পিলাত** তৃতীয় বারের মতো আবার বললো , "তিনি দোষী নয়!"
- **39:12** _ পিলাত_ ভেবেছিলো যে দাঙ্গা শুরু হবে, তাই তিনি তাঁর সৈন্যদেরকে যীশুকে ক্রুশবিদ্ধ করার আদেশ দিয়েছিলেন.
- **40:02 পীলাত** এই আদেশ দিয়েছিলেন যে, যিশুর মাথা উপরে একটি চিহ্ন রাখা হবে যাতে লেখা থাকবে, “যিহুদিদের রাজা.”
- **41:02 পীলাত** বলেছিলেন, "কিছু সৈন্য নিয়ে যাও এবং সমাধিস্থলে গিয়ে পাহারা দাও যতটা তোমাদের দ্বারা সম্ভব হয়.”

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G4091, G4194

(**ফিরে যান:** 39:09; 39:10; 39:11; 39:12; 40:02; 40:09; 41:01; 41:02)

পুনরুত্থান

সংজ্ঞা:

"পুনরুত্থান" শব্দটি মৃত্যুর পরে জীবিত হয়ে উঠাকে বোঝায়।

- কাউকে পুনরুজ্জীবিত করার অর্থ ঐ ব্যক্তির আবার জীবণ ফিরিয়ে আনা। শুধুমাত্র ইশ্বরের কাছে এই শক্তিটা আছে এই কার্যটা করার জন্য.
- "পুনরুত্থান" শব্দটি প্রায়ই যিশুর মৃত্যু থেকে ফিরে আসার কথা বোঝায়.
- যিশু যখন বলেছিলেন যে, "আমি পুনরুত্থান ও জীবন" তখন তিনি বুঝিয়েছিলেন যে তিনিই পুনরুত্থানের উৎস, যিনি ব্যক্তিকে জীবনে ফিরিয়ে আনে.

অনুবাদ পরামর্শ:

- একজন ব্যক্তির "পুনরুত্থান" ও "জীবন ফিরে আসা" বা তার "মৃত্যুর পরে জীবিত হয়ে ওঠা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- এই শব্দটির আক্ষরিক অর্থ হচ্ছে “উত্থিত" বা "উত্থাপিত হওয়ার (মৃত থেকে)." এই শব্দটি অনুবাদ করার অন্য সহজ উপায়।

(আরো দেখুন জীবন, মৃত্যু, বেঁচে ওঠা)

বাইবেল সম্পর্কিত তথ্য:

- 1 করিন্থীয় 15:12-14
- 1 পিতর 03:21-22
- ইব্রীয় 11:35-38
- যোহন 05:28-29
- লুক 20:27-28
- লুক 20:34-36
- মথি 22:23-24
- মথি 22:29-30
- ফিলিপীয় 03:8-11

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **21:14** যিশুর মৃত্যুর মাধ্যমে এবং __ পুনরুত্থানের মাধ্যমে, ঈশ্বর পাপীদের বাঁচাতে এবং নতুন চুক্তি শুরু করার জন্য তাঁর পরিকল্পনাটি সম্পন্ন করেছিলেন।
- **37:05** যিশু বলিলেন, "আমি **পুনরুত্থান** এবং জীবন. যে কেহও আমাকে বিশ্বাস করবে সে জীবিত থাকবে, যদিও বা সে মারা যায়.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G386, G1454, G1815

(**ফিরে যান:** 21:14; 37:05)

পৌল,শৌল

তথ্য:

পৌল প্রাথমিক গির্জার নেতা ছিলেন যাকে যীশু অনেক লোকের গোষ্ঠীকে সুসমাচারের জন্য পাঠিয়েছিলেন.

- পৌল ছিলেন একজন যিহুদী, যিনি রোমান নগর তার্ষ শহরে জন্মগ্রহণ করেন এবং তাই তিনি রোমান নাগরিক ছিলেন.
- পৌল মূলত তার ইহুদি নাম দ্বারা ডাকা হতো, শৌল.
- শৌল যিহুদি ধর্মীয় নেতা হয়ে ওঠে এবং যিহুদীদেরকে গ্রেফতার করে যারা খ্রিস্টান হয়ে উঠেছিল কারণ তিনি মনে করেছিলেন যে তারা যিশুকে বিশ্বাস করে ইশ্বরকে অসম্মান করছে.
- যীশু শৌলকে আচ্ছন্নকারী আলো মধ্যে প্রকাশ করেছিলেন এবং তাকে খ্রিস্টানদের আঘাত করতে বাধা দিয়েছিলেন.
- শৌল যিশুর প্রতি বিশ্বাস এনেছিলেন এবং তাঁর সহকর্মী যিহূদীদের তাঁর সম্পর্কে শিক্ষা দিতে শুরু করেছিলেন.
- পরে, ঈশ্বর শৌলকে অ-যিহুদীদের যীশুর বিষয়ে শিক্ষা দেওয়ার জন্য পাঠিয়েছিলেন এবং রোমান সাম্রাজ্যের বিভিন্ন শহরে এবং প্রদেশগুলিতে গীর্জা শুরু করেছিলেন. এই সময় তিনি রোমান নাম "পৌল" নাম দ্বারা আহ্বান পেতে শুরু করেন।
- পৌল এছাড়াও এই শহরগুলির মধ্যে উত্সাহিত এবং খ্রিষ্টানদের শেখানর জন্য চিঠি লিখেছিলেন. এই অক্ষরগুলির মধ্যে কয়েকটি নতুন নিয়মের মধ্যে রয়েছে.

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: খ্রিস্টান, যিহূদী নেতা, রোম)

বাইবেল তথ্য:

- 1 করিন্থীয় 01:1-3
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:1-3
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 09:26-27
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:9-10
- গালাতীয় 01:1-2
- ফিলিমন 01:8-9

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **45:06 সৌল** নামক এক যুবক স্বীকার করে লোকেরা স্টিফানকে হত্যা করে এবং পাথর ছোঁড়ার সময় তাদের পোশাক রক্ষা করছিল.
- **46:01 সৌল** সেই যুবক ছিল, যিনি স্তিফানকে মেরেছে এমন লোকদের পোশাক পরিধান করেছিলেন. তিনি যীশুতে বিশ্বাস করেন নি, তাই তিনি বিশ্বাসীদের উপর অত্যাচার করতেন.
- **46:02** যদিও **সৌল** দামাস্কাসের দিকে যাচ্ছিল, স্বর্গ থেকে উজ্জ্বল আলো তার চারপাশের দিকে উজ্জ্বল হয়ে উঠেছিল এবং তিনি মাটিতে পড়ে গিয়েছিলেন. **সৌল** শুনতে পেল কে যেন বলছে, "**সৌল**! **সৌল**! কেন তুমি আমাকে অত্যাচার করছ? "
- **46:05** তাই অননিয় **সৌলের** কাছে যান, তার উপর তার হাত রাখেন, এবং বলেন, "যিশু উপস্থিত হন তোমার এখানে আসার পথে, আমাকে পাঠিয়েছে যেন তুমি তোমার দৃষ্টি ফিরে পাও এবং পবিত্র আত্মা দিয়ে পরিপূরণ হতে পারো." **সৌল** শীঘ্রই আবার দেখতে পেলেন, এবং অননিয় তাহাকে বাপ্তিস্ম দিলেন.
- **46:06** তত্ক্ষণাৎ, **সৌল** দামাস্কাসে ইহুদীদের কাছে প্রচার করা শুরু করে বলেন, "যীশু ঈশ্বরের পুত্র!"
- **46:09** বার্নাবা এবং **সৌল** যিশুর বিষয়ে আরও নতুন বিশ্বাসীদেরকে শিক্ষা দেওয়ার জন্য এবং গির্জাকে শক্তিশালী করার জন্য সেখানে(আন্তখিয়াতে) গিয়েছিল.
- **47:01** যেমন **সৌল** সমস্ত রোমান সাম্রাজ্য ভ্রমণ করতেন, তখন তিনি তার রোমান নাম ব্যবহার করতে শুরু করেন, "**পৌল**."
- **47:14** পৌল ও অন্যান্য খ্রিস্টান নেতারা অনেক শহরে ভ্রমণ করেছিলেন, প্রচার করেছিলেন এবং যীশুকে সুসমাচার সম্বন্ধে শিক্ষা দিয়েছিলেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G3972, G4569

(**ফিরে যান:** 45:06; 46:01; 46:02; 46:03; 46:04; 46:05; 46:06; 46:07; 46:08; 46:09; 46:10; 47:01; 47:02; 47:03; 47:04; 47:05; 47:07; 47:08; 47:10; 47:11; 47:12; 47:13; 47:14)

প্রচার, প্রচার করা, প্রচার করা, প্রচারক, ঘোষণা করা, প্রচারিত করা, ঘোষণা, বিজ্ঞাপিত, ঘোষণা, ইস্তাহার

সংজ্ঞা:

"প্রচার" এর অর্থ হল মানুষের একটি গোষ্ঠির সাথে কথা বলা, ঈশ্বর সম্পর্কে তাদের শিক্ষা দেওয়া এবং তাঁকে বাধ্য হবার জন্য তাদের প্রতি আহ্বান জানানো. প্রকাশ্যে "ঘোষণা" বা প্রকাশ্যে এবং সাহস্যর সাথে কিছু প্রকাশ করার উপায়.

- প্রায়ই প্রচার এক ব্যক্তির দ্বারা একটি বৃহৎ দলের লোকদের কাছে করা হয়. এটি সাধারণত কথ্য, লিখিত নয়.
- "প্রচার" এবং "শিক্ষণ" অনুরূপ, কিন্তু ঠিক একই নয়.
- "প্রচার "প্রধানত সার্বজনীনভাবে আধ্যাত্মিক বা নৈতিক সত্য প্রচার করাকে বোঝায়, এবং শ্রোতা প্রতিক্রিয়া জানতে. "শিক্ষণ" এমন একটি শব্দ যা নির্দেশকে জোর দেয়, যা মানুষকে তথ্য প্রদান করে বা তাদের কীভাবে কিছু করতে হয় তা শেখায়.
- শব্দ "প্রচার" সাধারণত "সুসমাচার" শব্দের সাথে ব্যবহৃত হয়.
- যা ব্যক্তিটি অন্যজনের কাছে প্রচার করেছে সাধারণভাবে উল্লেখ করা যেতে পারে যেমন তার "শিক্ষা."
- প্রায়ই বাইবেলে, "ঘোষণা" এর অর্থ এমনভাবে প্রকাশ করা যা প্রকাশ্যে ঈশ্বর আদেশ দিয়েছেন, অথবা অন্যদেরকে ঈশ্বর সম্পর্কে বলা এবং তিনি কত মহান.
- নতুন নিয়মে প্রেরিতরা বিভিন্ন বিভিন্ন শহরে এবং অঞ্চলে গিয়ে অনেক লোকের কাছে যীশুর সম্বন্ধে সুসমাচার প্রচার করেছিলেন.
- পরিভাষা "প্রচার" শব্দটিও রাজাদের দ্বারা সৃষ্ট হুকুমগুলির জন্য অথবা জনসাধারনের মধ্যে মন্দতাকে নিন্দা করার জন্য ব্যবহার করা যেতে পারে.
- অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "প্রচার" এর মধ্যে "ঘোষণা" বা "খোলাখুলিভাবে প্রচার করা" বা "সর্বজনীনভাবে ঘোষণা করা" হতে পারে."
- শব্দ "ঘোষণা" এছাড়াও "ঘোষণা" বা "জনসমূহের মধ্যে প্রচার" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে.

(আরো দেখুন: ভালো খবর, যিশু, ইশ্বরের রাজ্য)

বাইবেল তথ্য:

- 2 তিমথীয় 04:1-2
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:4-5
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 10:42-43
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 14:21-22
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 20:25-27
- লুক 04:42-44
- মথি 03:1-3
- মথি 04:17
- মথি 12:41
- মথি 24:12-14
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 09:20-22
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:38-39
- যোনা 03:1-3
- লুক 04:18-19
- মার্ক 01:14-15
- মথি 10:26-27

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **24:02** তিনি (যোহন) তাদের**প্রচার** করেছিলেন, "অনুতাপ করুন, কারণ ঈশ্বরের রাজ্য নিকটবর্তী!"
- **30:01** যিশু তাঁর প্রেরিতদের **প্রচারের**_জন্য পাঠিয়েছিলেন এবং বিভিন্ন গ্রামে মানুষকে শিক্ষা দেওয়ার জন্য পাঠিয়েছিলেন.
- **38:01** যিশু প্রথমবার তিন বছর পরে **প্রচার** শুরু করেছিলেন এবং সর্বজনীনভাবে শিক্ষা দিয়েছিলেন, যিশু তাঁর শিষ্যদের বলেছিলেন যে তিনি যিরূশালেমে তাদের সঙ্গে এই নিস্তারপর্ব উদ্যাপন করতে চেয়েছিলেন, এবং সেখানে তাহাকে হত্যা করা হবে.
- **45:06** কিন্তু এই সত্ত্বেও, তারা সারা পৃথিবী জুড়ে যেখানে তারা গিয়েছিল সেখানেই যিশুর সম্পর্কে**প্রচার**_করতে শুরু করেছিলেন.
- **45:07** তিনি (ফিলিপ) শমরিয়াতে গিয়েছিলেন যেখানে তিনি যীশুর বিষয়ে প্রচার করেছিলেন এবং অনেক লোক সংরক্ষিত/উদ্ধার পেয়েছিল.

- **46:06** ঠিক তেমনি ভাবে, শৌল দম্মেশকে যিহুদীদের কাছে যিশুর বিষয়ে **প্রচার** করেছিলেন, বলেছিলেন, "যীশু ঈশ্বরের পুত্র!"
- **46:10** তারপর তাদের আরও অনেক জায়গায় যিশুর বিষয় সুসমাচার **প্রচারের** জন্য তাদের বিভিন্ন জায়গায় পাঠিয়েছিল.
- **47:14** পৌল এবং অন্যান্য খ্রিস্টান নেতারা অনেক শহরে ভ্রমণ করেছিলেন, যিশুর বিষয়ে **প্রচার**এবং যীশুর বিষয়ে শিক্ষা দেবার জন্য.
- **50:02** যিশু যখন পৃথিবীতে বেঁচে ছিলেন, তখন তিনি বলেছিলেন, "আমার শিষ্যরা পৃথিবীর সমস্ত জায়গায় লোকেদের কাছে ঈশ্বরের রাজ্যের সুসমাচার প্রচার করবে, এবং তারপর বিনাশ হবে."

শব্দ তথ্য:

- (for proclaim): H1319, H1696, H1697, H2199, H3045, H3745, H4161, H5046, H5608, H6963, H7121, H7440, H8085, G518, G591, G1229, G1861, G2097, G2605, G2782, G2784, G2980, G3142, G4135

(**ফিরে যান:** 24:02; 30:01; 38:01; 45:06; 45:07; 46:06; 46:07; 46:08; 46:10; 47:11; 47:14; 50:02)

প্রতিজ্ঞার দেশ/ভূমি

তথ্য:

"প্রতিশ্রুত ভূমি" শব্দটি কেবল বাইবেলের কাহিনীতে আছে, বাইবেলের পাঠ্যতে নয়. এটি একটি বিকল্প উপায় কনান জমির উল্লেখ করে যা ইশ্বর ইব্রাহীম ও তার বংশধরদেরকে দেওয়ার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন.

- অব্রাম যখন উর শহরে বাস করতেন তখন ঈশ্বর তাকে কনান দেশে বাস করার আদেশ দিয়েছিলেন. তিনি এবং তার বংশধরেরা, ইস্রায়েলীয়রা অনেক বছর ধরে সেখানে বাস করেছিলেন.
- যখন এক দুর্ভিক্ষের ফলে কনান দেশে ফসল না হতো, তখন ইস্রায়েলীয়রা মিশরে চলে যেত.
- চার শত বছর পরে, ঈশ্বর মিশরের ক্রীতদাস থেকে ইস্রায়েলীয়দের উদ্ধার করেছিলেন এবং তাদের আবার কনানের কাছে ফিরিয়ে আনলেন, ঈশ্বর তাদেরকে সেই দেশ দিয়েছিলেন সেই প্রতিশ্রুত ভূমি.

অনুবাদ পরামর্শ:

- পরিভাষা "প্রতিশ্রুত ভূমি" শব্দটি সেই ভাষা হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে "প্রতিশ্রুতি ভূমি যা ইশ্বর আব্রাহামকে দেবার প্রতিজ্ঞা করেছিলেন" বা "অব্রাহামের কাছে যে দেশ ঈশ্বর দেবার প্রতিজ্ঞা করেছিলেন" বা "তাঁর লোকদের কাছে ঈশ্বরের প্রতিশ্রুত ভূমি" বা "কনান দেশ".
- বাইবেলের পাঠ্যাংশে, এই শব্দটি বোঝায় "ঈশ্বরের প্রতিশ্রুত ভূমি."

(আরো দেখুন: কোনান, প্রতিজ্ঞা)

বাইবেল তথ্য:

- বিচারকতৃগনের বিবরণ 08:1-2
- যিহিস্কেল 07:26-27

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **12:01** তারা (ইস্রায়েলীয়) আর দাস ছিল না, এবং তারা **প্রতিশ্রুতির ভূমির** দিকে যাচ্ছিল!
- **14:01** ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের বলেছিলেন যে, আইনগুলো তাদের দেবেন তারা যেন চুক্তির অংশ হিসেবে পালন করে, ঈশ্বর তাদেরকে সীনয় পর্বত থেকে ক্রমবর্ধমান **প্রতিশ্রুতি ভূমির** দিকে পরিচালিত করেছিলেন, যাহকে কনান দেশ বলা হয়.
- **14:02** ঈশ্বর অব্রাহাম, ইস্হাক এবং যাকোবকে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন যে তিনি তাদের বংশধরদের **প্রতিশ্রুতির জমিটি** দেবেন, কিন্তু এখন সেখানে অনেক গোষ্ঠী লোকের বসবাস রয়েছে.
- **14:14** তারপর ঈশ্বর **প্রতিশ্রুতির ভূমির** দিকে লোকদের আবার নেতৃত্ব করে.
- **15:02** প্রতিশ্রুতির ভূমিতে প্রবেশ করার জন্য ইস্রায়েলীয়দের যর্দন নদী অতিক্রম করতে হয়েছিল.
- **15:12** এই যুদ্ধের পরে, ঈশ্বর প্রচারিত ভূখন্ডের অংশ ইস্রায়েলের প্রতিটি গোষ্ঠীকে দিয়েছেন.
- **20:09** এই সময়ের সময় যখন ঈশ্বরের লোকেরা **প্রকাশিত ভূমি** থেকে বেরিয়ে যেতে বাধ্য হয় তখন তাকে নির্বাসন/বন্দিত্ব বলা হয়.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H776, H3068, H3423, H5159, H5414, H7650

(**ফিরে যান:** 12:01; 13:15; 14:01; 14:02; 14:03; 14:08; 14:13; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:12; 20:09; 20:10; 20:13)

প্রতিশ্রুতি, প্রতিশ্রুতিগুলি, প্রতিশ্রুতি

সংজ্ঞা:

একটি প্রতিশ্রুতি একটি অঙ্গীকার যা নির্দিষ্ট জিনিস করায়. যখন কেউ কিছু প্রতিশ্রুতি দেয়, এর অর্থ তিনি কিছু করার জন্য সমর্পণ করছেন.

- বাইবেল অনেক প্রতিশ্রুতি দেয় যা ঈশ্বর তাঁর লোকেদের জন্য করেছেন.
- প্রতিশ্রুতিগুলি আনুষ্ঠানিক চুক্তিগুলির মতো একটি গুরুত্বপূর্ণ অংশ.
- একটি প্রতিশ্রুতি প্রায়ই এটি সম্পন্ন করা হয় শপথের সাথে যা নিশ্চিত করাই যে ইহা পরে হবে.

অনুবাদ পরামর্শ:

- "প্রতিশ্রুতি" শব্দটি "সমর্পণ" বা "আশ্বাস" বা "প্রাতিভু/অঙ্গীকারি" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে.
- "কিছু করার প্রতিশ্রুতি" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে “কাহাকেও আশ্বাস দেওয়া যে আপনি কিছু করবে" বা "সমর্পণ করা কিছু করার জন্য”.

(আরো দেখুন: চুক্তি, শপথ, শপথ)

বাইবেল তথ্য:

- গালাতীয় 03:15-16
- আদিপুস্তক 25:31-34
- ইব্রীয় 11:8-10
- যাকোব 01:12-13
- গণনাপুস্তক 30:1-2

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **03:15** ঈশ্বর বলেন, "আমি **প্রতিজ্ঞা**করছি আমি কখনও এই ভূমিকে অভিশাপ দেবনা মানুষের মন্দতার জন্য, বা বন্যার দ্বারা বিশ্বকে/পৃথিবীকে আর ধ্বংস করবো না, যদিও বা মানুষ পাপী হয় তাদের ছোটবেলার সময় থেকে."Â�
- **03:16** ঈশ্বর তারপর তার **প্রতিজ্ঞা** হিসাবে একটি রামধনু তৈরী করলেন. আকাশে যখনই রামধনু আবির্ভূত হবে, তখন ঈশ্বর মনে করবেন যা তিনি **প্রতিজ্ঞা** করেছিলেন সেইভাবে তাঁর লোকেদেরও হবে.
- **04:08** ঈশ্বর আব্রাহামের সাথে কথা বললেন এবং**প্রতিজ্ঞা**করেছিলেন তাহার একটি পুত্র হবে এবং অনেক বংশধর হবে আকাশের তারাদের মতো. আব্রাহাম ঈশ্বরের _ প্রতিজ্ঞার_উপর বিশ্বাস করলেন.
- **05:04** "আপনার স্ত্রী, সারাইয়ের, একটি পুত্র হবে --তিনি **প্রতিজ্ঞার** পুত্র হবে."
- **08:15** চুক্তির **প্রতিজ্ঞা** যে ঈশ্বর অব্রাহামকে দিয়েছিলেন ক্রমাগত ভাবে ইহা ইস্হাকের কাছে যাবে, তারপর যাকোবের কাছে এবং এরপর যাকোবের বারো পুত্র ও তাদের পরিবারের কাছে.
- **17:14** যদিও দায়ূদ ঈশ্বরের প্রতি অবিশ্বস্ত ছিলেন, তবুও ঈশ্বর তাঁর _ প্রতিজ্ঞার_প্রতি বিশ্বস্ত ছিলেন.
- **50:01** যিশু **প্রতিশ্রুতি**দিয়েছেন যে তিনি আবার পৃথিবী ধংসের আগে ফিরে আসবেন. যদিও তিনি এখনো ফিরে আসেন নি, তবে তিনি তার **প্রতিজ্ঞা**রাখবেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H559, H562, H1696, H8569, G1843, G1860, G1861, G1862, G3670, G4279

(**ফিরে যান:** 03:15; 03:16; 04:08; 05:04; 05:10; 06:04; 07:10; 08:15; 09:13; 13:07; 13:10; 14:02; 14:12; 14:14; 15:01; 15:07; 15:13; 17:08; 17:14; 18:04; 19:18; 20:10; 21:01; 21:03; 21:04; 21:05; 43:08; 48:04; 48:13; 50:01; 50:13)

প্রদান করা, প্রদান কারী, নিষ্কৃত, মুক্ত করা, ত্রাণকর্তা, উদ্ধার

সংজ্ঞা:

কাউকে "উদ্ধার" করার অর্থ সেই ব্যক্তিকে মুক্তি দেওয়া. "উদ্ধারকর্তা" শব্দটি এমন ব্যক্তিদেরকে বোঝায়, যারা দাসত্ব, নিপীড়ন বা অন্যান্য বিপদ থেকে মুক্ত করে বা উদ্ধার দেয়. "মুক্তির" শব্দটি বোঝায় যে কেউ যখন দাসত্ব, নিপীড়ন বা অন্যান্য বিপদ থেকে মানুষকে মুক্ত করে.

- পুরাতন নিয়মের মধ্যে, ইশ্বর একজন উদ্ধারকর্তাকে নিযুক্ত করেছিলেন যে ইস্রালিযদেরকে যুদ্ধের জন্য তাদেরকে পথ দেখাবে যারা তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে এসেছিল.
- এই ত্রাণকর্তাদেরকে "বিচারক" বলা হয় এবং পুরাতন নিয়মের বিচারকদের পুস্তকগুলি ইতিহাসের সময় খাতাপত্র করে রাখা হয়েছিল যখন এই বিচারক ইস্রায়েল শাসন করছিলেন.
- ঈশ্বরকে "উদ্ধারকর্তা" বলা হয়." ইস্রায়েলের ইতিহাস জুড়ে, তিনি শত্রুদের হাত থেকে তার মানুষদের উদ্ধার বা মুক্তি দিয়েছিলেন.
- শব্দটি “বিতরণ” বা "বিতৃষ্ণা" শব্দটি শত্রুর কাছে হস্তান্তর করার একটি ভিন্ন অর্থ রয়েছে, যেমন যখন যিহূদা যিহুদী নেতাদের কাছে যিশুকে বিতরণ/ধরিয়ে দিয়েছিলেন.

অনুবাদ পরামর্শ:

- মানুষকে তাদের শত্রুদের থেকে পালাতে সাহায্য করার প্রেক্ষাপটে, শব্দ "উদ্ধার" "মুক্তি" বা "মুক্ত" বা "সংরক্ষণ হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- যখন কাউকে শত্রুদের কাছে প্রদান করা হয়, তখন “বিতরণ করা” হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "বিশ্বাসঘাতক" বা "হস্তান্তর করা" বা "তুলে দেত্তয়া."
- "ত্রাণকর্তা" শব্দটি "উদ্ধারকারী" বা "মুক্তিদাতা" হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে."
- যখন শব্দটি "ত্রাণকর্তা" ইসরায়েলের নেতৃত্বে বিচারকদের বোঝায়, তখন এটি "সরকার" বা "বিচারক" বা "নেতা হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."

(আরো দেখুন: বিচার, সহায়ক)

বাইবেল তথ্য:

- 2 করিন্থীয় 01:8-10
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:35-37
- গালাতীয় 01:3-5
- বিচারকতৃগনের বিবরণ 10:10-12

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **16:03** তারপর ঈশ্বর একটি **ত্রানকর্তা** প্রদান করলেন যিনি তাদের শত্রুদের থেকে তাদের উদ্ধার এবং দেশে শান্তি ফিরিয়ে আনবে.
- **16:16** তারা (ইসরায়েল) অবশেষে ঈশ্বরকে আবার সাহায্যের জন্য জিজ্ঞাসা করে, এবং ঈশ্বর তাদের অন্য **উদ্ধার্কর্তাকে** পাঠিয়েছিলেন.
- **16:17** অনেক বছর ধরে, ঈশ্বর অনেক **উদ্ধারকর্তাকে** পাঠিয়েছিলেন যিনি ইস্রায়েলীয়দের শত্রুদের কাছ থেকে রক্ষা করেছিলেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H579, H1350, H2020, H2502, H3052, H3205, H3444, H3467, H4042, H4422, H4560, H4672, H5337, H5338, H5414, H5462, H6299, H6308, H6403, H6405, H6413, H6475, H6487, H6561, H7725, H7804, H8000, H8199, H8668, G325, G525, G629, G859, G1080, G1325, G1560, G1659, G1807, G1929, G2673, G3086, G3860, G4506, G4991, G5088, G5483

(**ফিরে যান:** 16:03; 16:16; 16:17)

প্রলোভন, প্রলোভন

সংজ্ঞা:

কাউকে প্রলুব্ধ করার জন্য ঐ ব্যক্তিকে কিছু ভুল করাবার চেষ্টা করা হয়.

- প্রলোভন এমন কিছু যা একজনকে কিছু ভুল করতে বাধ্য করে.
- মানুষ তাদের নিজস্ব পাপিষ্ঠ প্রকৃতি এবং অন্য লোকেদের দ্বারা প্রলোভিত হয়.
- শয়তান মানুষকে ঈশ্বরের অবাধ্যতার জন্য প্রলোভিত করে এবং ভুল কাজের দ্বারা ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপের করায়.
- শয়তান যীশুকে প্রলোভিত করলো এবং কিছু ভুল করাবার তাকে চেষ্টা করতে লাগলো, কিন্তু যীশু শয়তানের সব প্রলোভনকে প্রতিরুদ্দ করলো এবং পাপ করলো না.
- যে কেউ "ঈশ্বরকে প্রলুদ্ধ করছে" সে ভুল কিছু করার চেষ্টা করে না, বরং তার পক্ষে একগুঁয়ে অবাধ্যতা অব্যাহত রেখেছে যে ঈশ্বর তাকে শাস্তি দিয়ে সাড়া দেবেন। এটির নাম হয় "ঈশ্বরের পরীক্ষা."

অনুবাদ পরামর্শ:

- "প্রলোভনের" শব্দটি অনুবাদ করা যেতে পারে, "পাপের কারণ" বা "প্রলোভিত" বা "পাপের ইচ্ছা প্রকাশ করা."
- "প্রলোভন" অনুবাদ করার উপায়গুলি অন্তর্ভুক্ত হতে পারে, "যা কিছু প্রলোভিত করে" বা "এমন কিছু যা পাপকে লোভ করে" বা "এমন কিছু যা কিছু ভুল করার ইচ্ছা করে.
- "ঈশ্বরকে পরীক্ষা কর" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে "ঈশ্বরকে পরীক্ষা করা" বা "ঈশ্বরের পরীক্ষা করা" বা "ঈশ্বরের ধৈর্য্য ধরা" বা "ঈশ্বরকে শাস্তি দেওয়া" বা "হঠাৎ করে ঈশ্বরকে অমান্য করা."

(আরো দেখুন: অবাধ্য, শয়তান, পাপ, পরীক্ষা)

বাইবেল তথ্য:

- 1 থিষলীনিকীয় 03:4-5
- ইব্রীয় 04:14-16
- যাকোব 01:12-13
- লুক 04:1-2
- লুক 11:3-4
- মথি 26:39-41

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **25:01** তারপর শয়তান যীশুর কাছে এসেছিলেন এবং**প্রলোভিত** করেছিলেন তাকে পাপ করবার জন্য.
- **25:08** যীশু শয়তানের **প্রলোভনে** পরে যায়নি, তাই শয়তান তাকে ছেড়ে চলে যায়.
- **38:11** যিশু তাঁর শিষ্যদের প্রার্থনা করতে বলেছিলেন যেন তারা **প্রলোভনের** মধ্যে না পড়ে।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H974, H4531, H5254, G551, G1598, G3985, G3986, G3987

(**ফিরে যান:** 25:01; 25:02; 25:08; 26:01; 38:11; 49:17)

প্রশংসা, প্রশংসা, প্রশংসিত, প্রশংসা, প্রশংসনীয়

সংজ্ঞা:

কাউকে প্রশংসা করার জন্য সেই ব্যক্তির জন্য প্রশংসা এবং সম্মানকে প্রকাশ করা হয়

- মানুষ ঈশ্বরের প্রশংসা করে কারণ তিনি কত মহান এবং কারণ তিনি সৃষ্টিকর্তা এবং বিশ্বের ত্রাণকর্তা হিসাবে তিনি সব আশ্চর্যজনক জিনিস করেছেন.
- ঈশ্বরের জন্য প্রশংসা প্রায়ই তার কৃতকর্মের জন্য কৃতজ্ঞ হচ্ছে.
- সঙ্গীত এবং গান গাওয়া প্রায়ই ঈশ্বরের প্রশংসা করার উপায় হিসাবে ব্যবহার করা হয়.
- ঈশ্বরের প্রশংসা করা মানে হয় কি তাঁর উপাসনা করার অর্থ.
- পরিভাষা "প্রশংসার" শব্দটি এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "ভাল কথা বলা" বা "শব্দগুলির সাথে উচ্চ শ্রদ্ধা" বা "ভাল কিছু বিষয়ে কথা বলা."
- বিশেষণ "প্রশংসাটি" এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে “কথিত সম্মান" বা "সম্মানিত বক্তৃতা" বা "ভাল কিছুর বিষয়ে কথা বলার."

(আরো দেখুন: আরাধনা)

বাইবেল তথ্য:

- 2 করিন্থীয় 01:3-4
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 02:46-47
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:48-49
- দানিয়েল 03:28
- ইফিসীয় 01:3-4
- আদিপুস্তক 49:8
- যাকোব 03:9-10
- যোহন 05:41-42
- লুক 01:46-47
- লুক 01:64-66
- লুক 19:37-38
- মথি 11:25-27
- মথি 15:29-31

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **12:13** ইস্রায়েলীয়রা তাদের নতুন স্বাধীনতা উদযাপন করতে অনেক গান গেয়েছিল এবং ইশ্বরকে **প্রশংসা** দিয়েছিল কারণ তিনি তাদের মিশরীয় সেনাবাহিনী থেকে উদ্ধার করেছিলেন.
- **17:08** দাউদ এই কথা শুনে, তিনি অবিলম্বে কৃতজ্ঞ এবং _ প্রশংসা_ ঈশ্বরকে দিয়েছিলেন কারণ তিনি দুদকে এই মহান সম্মান এবং অনেক আশীর্বাদ দেবার প্রতিজ্ঞা করেছিলেন.
- **22:07** সখরিয় বলেছিলেন, "ইশ্বরের**প্রশংসা** হোক, কারণ তিনি তাঁর লোকদের স্মরণ করেছেন/রেখেছেন!
- **43:13** তারা (শিষ্যরা) একসাথে আনন্দ করলো একসাথে ইশ্বরের**প্রশংসা** করে এবং তারা একে অপরের সাথে তাদের সব কিছু ভাগ করে নিয়েছিল.
- **47:08** তারা কারাগারের সবচেয়ে নিরাপদ অংশে পৌল ও সীলকে রাখে এবং এমনকি তাদের পাগুলিকে তালাবদ্ধ করে রাখে. তবুও রাতের মাঝখানে, তারা ঈশ্বরের কাছে **প্রসংশার** গান করছিল.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1319, H6953, H7121, H7150, G1229, G1256, G2097, G2605, G2782, G2783, G2784, G2980, G3853, G3955, G4283, G4296

(**ফিরে যান:** 12:13; 17:03; 17:08; 22:07; 23:08; 43:13; 44:03; 47:08)

প্রার্থনা করা, ভিক্ষা, ভিক্ষা করা, ভিক্ষারী

সংজ্ঞা:

“প্রার্থনা করা” শব্দটার অর্থ তারাতারি কারোর কাছে কিছু চাওয়া | এটা প্রায়ই উল্লেখ করে টাকা চাওয়ার ব্যপার, কিন্তু সাধারনভাবে এটাও উল্লেখ করে কিছুর জন্য অনুনয়-বিনয় করা |

- প্রায়ই লোকেরা প্রার্থনা বা অনুনয় করা যখন তাদের কোন কিছুর খুব প্রয়োজন, কিন্তু জানে না যে সেই অন্য ব্যক্তি তাদের দেবে কিনা যা তারা চেয়েছে |
- “ভিক্ষারী” হল এমন একজন যে নিয়মিত লোকালয়ে বসে বা দাঁড়িয়ে লোকেদের কাছে টাকা ভিক্ষা চায় |
- প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, এই শব্দটি এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন, “অনুনয়” বা “তারাতারি চাওয়া” বা “টাকা দাবি করা” বা “নিয়মিতভাবে টাকা চাওয়া |”

(এছাড়াও দেখুন : অনুনয়-বিনয়)

বাইবেল তথ্যসূত্র :

- লূক 16:19-21
- মার্ক 06:56
- মথি 14:34-36
- গীতসংহিত 045:12-13

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **10:04** ঈশ্বর সমগ্র মিশরে বেঙ পাঠান | ফরৌন মোশির কাছে প্রার্থনা করে বেঙ দূর করার জন্য |
- **29:08** "রাজা সেই দাসকে ডাকেন এবং বলেন, ‘তুমি দুষ্ট দাস! আমি তোমার ঋণ ক্ষমা করে দিলেম কারণ তুমি আমার কাছে প্রার্থনা করেছ |”
- **32:07** ভূতেরা যীশুর কাছে প্রার্থনা করে, “দয়ে করে আমাদের এই এলাকা থেকে পাঠিয়ে দেবেন না !" কাছাকাছি পাহাড়ের উপর শুয়োর চর ছিল | তাই, ভূতেরা যীশুর কাছে প্রার্থনা করল, “দয়া করে আমাদের শুয়োরের বিতরে পাঠিয়ে দিন !"
- **32:10** সেই লোকটা যার মধ্যে ভূত থাকতো, প্রার্থনা করল যীশুর সঙ্গে যাওয়ার |
- **35:11** তার পিতা বেরিয়ে এলো এবং তাকে আসতে অনুরোধ করল এবং তাদের সঙ্গে আনন্দ করতে বলল, কিন্তু সে অস্বীকার করল |"
- **44:01** একদিন, পিতর এবং যোহন মন্দিরে যাচ্ছিলেন | যখন তারা মন্দিরের গেটের কাছাকাছি গেছেন, তারা দেখেন একজন খোঁড়া লোক যে টাকা ভিক্ষা করছিল |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H34, H7592, G154, G1871, G4319, G4434, G6075

(**ফিরে যান:** 10:04; 29:08; 32:07; 32:10; 35:11; 44:01)

প্রার্থনা, প্রার্থনা করা, প্রার্থনা, প্রার্থিত

সংজ্ঞা:

"প্রার্থনা" এবং "প্রার্থনা করা" শব্দটির অর্থ বোঝায় ঈশ্বরের সাথে কথা বলা. এই পদগুলি ব্যবহৃত হয় যখন মানুষ একটি মিথ্যা দেবতার সঙ্গে কথা বলার চেষ্টা করে.

- লোকেরা চুপচাপ প্রার্থনা করতে পারে, ঈশ্বরের সাথে তাদের চিন্তাধারার সাথে কথা বলতে পারে, অথবা তারা জোরে জোরে প্রার্থনা করতে পারে, ঈশ্বরের সঙ্গে তাদের কণ্ঠে কথা বলতে পারে. কখনও কখনও প্রার্থনা লেখা হয়, যেমন রাজা দাউদ গীতসংহিতা বইয়ে তার প্রার্থনা লিখেছেন.
- প্রার্থনা মধ্যে ইশ্বরের কাছ থেকে তার দয়া জিজ্ঞাসা করা হতে পারে, একটি সমস্যা সাহায্য করার জন্য, এবং সিদ্ধান্ত নেবর জন্য বিজ্ঞতা/জ্ঞান.
- প্রায়ই লোকেরা ঈশ্বরকে অসুস্থ বা অসুস্থ ব্যক্তিদেরকে সুস্থ করার জন্য বা অন্য উপায়ে তাদের সাহায্যের প্রয়োজন বলে জিজ্ঞাসা করে.
- লোকেরা যখন ইশ্বরের কাছে প্রার্থনা করছে তখন লোকেরা ঈশ্বরকে ধন্যবাদ জানায় ও তাহার প্রশংসা করে.
- প্রার্থনা আমাদের ঈশ্বরের কাছে আমাদের পাপ স্বীকার করে এবং আমাদের ক্ষমা করার জন্য তাহার কাছে প্রার্থনা/নিবেদন করি.
- ঈশ্বরের সাথে মাঝে মাঝে কথা বলার জন্য তাকে "কথোপকথন" বলা হয়, কারণ আমাদের আত্মা তার আত্মার সঙ্গে যোগাযোগ করে, আমাদের আবেগ ভাগ করে এবং তাঁর উপস্থিতি উপভোগ করে/করি.
- এই শব্দটি "ঈশ্বরের সাথে কথা বলা" বা "ঈশ্বরের সাথে যোগাযোগ করা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে." এই শব্দটির অনুবাদটি নিরবতার মধ্যে প্রার্থনা করা অন্তর্ভুক্ত হওয়া উচিত

(আরো দেখুন: মিথ্যা দেবতা, ক্ষমা, প্রশংসা)

বাইবেল তথ্য:

- 1 থিষলিনিকীয় 03:8-10
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:24
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 14:23-26
- কলসীয় 04:2-4
- যোহন 17:9-11
- লুক 11:1
- মথি 05:43-45
- মথি 14:22-24

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **06:05** ইসহাক **প্রার্থনা**করেছিল রেবেকার জন্য, এবং ঈশ্বর তাকে জমজ সন্তানের গর্ভবতী হতে অনুমতি দিয়েছিল.
- **13:12** কিন্তু মোশির তাদের জন্য **প্রার্থনা**করেছিলেন, এবং ঈশ্বর তার **প্রার্থনা** শুনেছেন এবং তাদের ধ্বংস করেনি.
- **19:08** তারপর বাল ভাববাদীরা বালের কাছে **প্রার্থনা**করেছিল, "আমাদের শুনুন, হে বাল!
- **21:07** যাজকও মানুষদের জন্য ঈশ্বরের কাছে **প্রার্থনা**করেছিল.
- **38:11** যিশু তাঁর শিষ্যদেরকে **প্রার্থনা** করার কথা বলেছিলেন যেন তারা প্রলোভনে প্রবেশ না করে.
- **43:13** শিষ্যরা সবসময় প্রেরিতদের শিক্ষার কথা শুনতেন, একসঙ্গে সময় কাটাতেন, একসঙ্গে খাবার খেতেন, এবং একে অপরের সাথে **প্রার্থনা**করতেন.
- **49:18** ঈশ্বর আমদের **প্রার্থনার**কথা বলেছেন, তার বাক্য অধ্যয়ন, অন্যান্য খ্রিস্টানদের সাথে তাঁর উপাসনা করার জন্য এবং অন্যদের বলার জন্য তিনি আপনার জন্য কি কি করেছেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H559, H577, H1156, H2470, H3863, H3908, H4994, H6279, H6293, H6419, H6739, H7592, H7878, H7879, H7881, H8034, H8605, G154, G1162, G1189, G1783, G2065, G2171, G2172, G3870, G4335, G4336

(**ফিরে যান:** 10:08; 13:12; 13:15; 19:08; 19:10; 21:07; 31:01; 31:02; 31:03; 34:06; 34:09; 34:10; 36:02; 38:09; 38:11; 38:12; 38:13; 43:01; 43:13; 46:10; 47:03; 49:18)

প্রেরিত, প্রেরিতরা, প্রেরিতত্ব

সংজ্ঞা:

“প্রেরিতরা” যীশুর দ্বারা প্রেরিত ঈশ্বরের এবং তাঁর রাজ্যের বিষয়ে প্রচারের জন্য | “প্রেরিতত্ব” শব্দটা উল্লেখ করে সেই পদ এবং ক্ষমতা প্রাপকদের কথা, যারা প্রেরিত বলে মনোনীত হয়েছিল |

- “প্রেরিত” শব্দটার অর্থ “একজন যাকে পাঠানো হয়েছে একটি বিশেষ উদ্দেশ্যের জন্য | প্রেরিতের সেই একই ক্ষমতা থাকে যেমন সেই ব্যক্তির যিনি তাকে পাঠিয়েছেন |
- যীশুর খুব কাছের বারোজন শিষ্যই হয়েছিল প্রথম প্রেরিত | অন্য লোকেরা, যেমন পৌল এবং যাকোবও প্রেরিত হয়েছিলেন |
- ঈশ্বরের শক্তিতে, প্রেরিতরা নির্ভয়ে সুস্মচার প্রচার এবং লোকেদের সুস্থ করতে সক্ষম হয়েছিলেন, এবং মন্দ আত্মাদের বার করতে সক্ষম হয়েছিলেন |

অনুবাদের পরামর্শ:

- “প্রেরিত” শব্দটা এইভাবেও একটা শব্দ বা বাকাংশে অনুবাদ করাযায় তার মানে “একজন যাকে পাঠানো হয়েছে” বা “পাঠানো ব্যক্তি” বা “ব্যক্তি যিনি আহুত যাওয়ার জন্য এবং ঈশ্বরের সমাচার লোকেদের করার প্রচার করার জন্য |
- এটা খুব গুরুত্বপূর্ণ যে “প্রেরিত” এবং “শিষ্য” শব্দগুলি ভিন্ন ভাবে অনুবাদ করা |
- এটাও বিবেচনা করা যে “প্রেরিত” এবং “শিষ্য” শব্দগুলি স্থানীয় এবং জাতীয় ভাষার বাইবেলে কীভাবে অনুবাদ করা হয়েছে |

(দেখুন কীভাবে অজানা বিষয়ের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: ক্ষমতা, শিষ্য, যাকোব (সিবদিয়ের ছেলে), পৌল, সেই বারোজন)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- যিহুদা 01:17-19
- লূক 09:12- 14

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **26:10** তারপর যীশু বারোজন লোককে বেছে নিলেন যাদের প্রেরিত বলে ডাকা হত | প্রেরিত্র তার যীশুর সঙ্গে ভ্রমন করতেন এবং তাঁর থেকে শিখতেন |
- **30:01** যীশু তাঁর প্রেরিতদের প্রচার এবং লোকেদের শিক্ষা দেওয়ার জন্য বহু ভিন্ন ভিন্ন গ্রামে পাঠাতেন |
- **38:02** যিহুদা ছিল যীশুর একজন প্রেরিত | সে ছিল প্রেরিতদের কোষাধ্যক্ষ, বিন্তু সে টাকা ভালোবাসত এবং প্রায়ই ব্যাগ থেকে টাকা চুরি করত |
- **43:13** শিষ্যরা প্রেরিত শিক্ষা কার্যে, সহভাগিতায়, একসঙ্গে খাওয়ায় এবং প্রার্থনায় নিজেদের উৎস্বর্গকৃত করেছিলেন |
- **46:08** তারপর বার্ণবা নামে একজন বিশ্বাসী সৌলকে প্রেরিতদের কাছে নিয়ে গেলেন এবং তাদের বললেন কিভাবে সৌল দম্মেশকে নির্ভিকভাবে প্রচার করেছেন |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G651, G652, G2491, G5376, G5570

(**ফিরে যান:** 26:10; 30:01; 38:02; 43:13; 46:08)

ফিলিপী, ফিলিপীয়

তথ্য:

ফিলিপী প্রাচীন গ্রিসের উত্তর অংশে মাকিদনিয়া অবস্থিত একটি প্রধান শহর এবং রোমানের উপনিবেশ ছিল.

- পৌল ও সীল ফিলিপীতে গিয়েছিলেন যাতে তারা সেখানকার লোকদের কাছে যীশুর বিষয়ে প্রচার করতে পারে.
- ফিলিপিতে থাকাকালীন পৌল ও সীলকে গ্রেপ্তার করা হয়েছিল, কিন্তু ঈশ্বর তাদের অলৌকিকভাবে মুক্ত করেছিলেন.
- নতুন নিয়মের ফিলিপীয় বইটি প্রেরিত পৌলের দ্বারা লিখিত একটি চিঠি যা তিনি ফিলিপী খ্রিস্টান মন্ডলীর জন্য লেখেন.
- উল্লেখ্য আছে, হর্মোন পর্বতের কাছাকাছি উত্তরপূর্ব ইস্রায়েল অবস্থিত কৈসরিয়া ফিলিপী যা একটি ভিন্ন শহর.

(আরো দেখুন: কৈসরিয়া, খ্রিস্টান, গির্জা, মাকিদনিয়া, পৌল, সীল)

বাইবেল তথ্য:

- 1 থিষলিনীকিয় 02:1-2
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 16:11-13
- মথি 16:13-16
- ফিলিপীয় 01:1-2

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **47:01** একদিন, পৌল এবং তার বন্ধু সীল যিশুর সুসংবাদ প্রচারের জন্য _ ফিলিপি _ শহরে গিয়েছিলেন.
- **47:13** পরের দিন শহরের নেতারা কারাগার থেকে পৌল ও সীলকে মুক্তি দেন এবং তাদেরকে _ ফিলিপি_ ছেড়ে চলে যেতে বলে.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G5374, G5375

(**ফিরে যান:** 47:01; 47:13)

ফৌরন/প্রাচীন মিশরের রাজাদের উপাধি, মিশরের রাজা

তথ্য:

প্রাচীনকালে, মিসরের দেশ শাসিত রাজারা ফৌরন নামে পরিচিত ছিলেন.

- একসঙ্গে, 300 এরও বেশি ফৌরন রাজারা ২000 বছরেরও বেশি সময় ধরে মিসরে শাসন করে.
- এই মিশরীয় রাজারা ছিল খুব শক্তিশালী এবং ধনী.
- কিছু ফৌরন রাজার অনেকগুলি কতহা বাইবেলে উল্লেখ করা হয়েছে.
- প্রায়ই এই শিরোনাম একটি শিরোনামের চেয়ে বরং একটি নাম হিসাবে ব্যবহার করা হয়. এই ক্ষেত্রে, এটি মূলধন হয় এবং "ফৌরন হিসাবে লিখিত হয়."

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: মিশর, রাজা)

বাইবেল তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:9-10
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:11-13
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:20-21
- আদিপুস্তক 12:14-16
- আদিপুস্তক 40:6-8
- আদিপুস্তক 41:25-26

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **08:06** এক রাতে, **ফৌরন**, যা মিশরীয়দের তাদের রাজাকে আহ্বান জানায়, তার দুটি স্বপ্ন ছিল, যা তাকে ভীষণভাবে উদ্বিগ্ন করেছিল.
- **08:08** **ফৌরন** যোষেফের সাথে এতটাই প্রভাবিত হয়েছিলেন, যে তিনি তাকে মিশরের অন্যতম সবচেয়ে শক্তিশালী ব্যক্তি হিসেবে নিযুক্ত করেছিলেন!
- **09:02** তাই **ফৌরন** যে সময়ে মিশর শাসিত করছিল সেই সময় ইস্রালিয়দের মিশরের ক্রীতদাস বানিয়ে রেখেছিল.
- **09:13** "আমি তোমাকে **ফৌরনের** কাছে পাঠাবো যাতে তুমি ইস্রায়েলীয়দের মিশরের দাসত্ব থেকে বের করে আনতে পারো."
- **10:02** এই মহামারীর মাধ্যমে, ঈশ্বর **ফৌরনকে** দেখিয়েছেন যে তিনি **ফৌরনের** থেকে এবং মিশরের সমস্ত দেবদেবীর চেয়ে আরও বেশি শক্তিশালী.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H4428, H4714, H6547, G5328

(**ফিরে যান:** 08:06; 08:07; 08:08; 09:02; 09:04; 09:07; 09:10; 09:13; 09:15; 10:01; 10:02; 10:03; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:08; 10:09; 10:12; 11:01; 11:07; 11:08; 12:03; 12:04)

বাপ্তিষ্ম দেওয়া, বাপ্তাইজিত, বাপ্তিস্ম

সংজ্ঞা:

নতুন নিয়মে, “বাপ্তিষ্ম দেওয়া” এবং “বাপ্তিষ্ম” সাধারনত উল্লেখ করে একজন খ্রীষ্টানের আচার- সংক্রান্ত স্নানের দেখানোর জন্য যে সে পাপ থেকে পরিষ্কৃত এবং খ্রীষ্টতে সঙ্ঘবদ্ধ |

- জল বাপ্তিষ্মের পাশাপাশি, বাইবেল পবিত্র আত্মার বাপ্তিষ্ম এবং আগুনের বাপ্তিষ্মের কথাও বলে |
- “বাপ্তিষ্ম” শব্দটা বাইবেলে আরও ব্যবহিত হয় মহাক্লেশের মধ্যে দিয়ে যাওয়ার কথা উল্লেখ করার জন্য |

অনুবাদের পরামর্শ:

- একজন মানুষের কীভাবে জলে বাপ্তিষ্ম হওয়া উচিত সে ব্যপারে খ্রীষ্টানদের ভিন্ন অভিমত আছে | এটা সম্ভব্যত সব থেকে ভালো উপায় অনুবাদ করার এই শব্দটা সাধারণভাবে যা সুযোগ দেয় বিভিন্ন ভাবে জলের ব্যবহারের |
- প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, “বাপ্তিষ্ম দেওয়া” পরিভাষাটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “শোধন করা,” “ঢালা” “নিমজ্জিত (বা ডোবানো) করা,” “ধোয়া,” বা “আত্মিক শোধন |” উদাহরণ স্বরূপ, “আপনাকে জলে বাপ্তিষ্ম দেওয়া” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “আপনাকে জলের ভিতরে নিমজ্জিত করা |”
- “বাপ্তিস্ম ” পরিভাষাটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “শোধন,” “ঢেলে দেওয়া,” “নিমজ্জিত করা,” “পরিস্কৃত করা,” বা “আত্মিক ধৌতকরন |”
- যখন এটি উল্লেখ করে কষ্টভোগের, “বাপ্তিষ্ম” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “ভয়ানক কষ্টভোগের সময়” বা “পরিস্কৃত করা গুরুতর কষ্টভোগের মাধ্যমে |”
- এটাও বিবেচনা করা কিভাবে এই শব্দটা স্থানীয় বা জাতীয় ভাষায় বাইবেলে অনুবাদ করা হয়েছে |

(এছাড়াও দেখুন: কিভাবে অজানার অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: যোহন (বাপ্তাইজক), পবিত্র আত্মা)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- প্রেরিত 02:37-39
- প্রেরিত 08:36-38
- প্রেরিত 09:17-19
- প্রেরিত 10:46-48
- লূক 03:15-16
- মথি 03:13-15
- মথি 28:18-19

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **24:03** যখন লোকেরা যোহনের বাণী শুনলেন, অনেকে অনুতপ্ত হল তাদের পাপের জন্য এবং যোহন তাদের বাপ্তিষ্ম দিলেন | অনেক ধর্মীয় গুরুরাও এসেছিল যোহনের দ্বারা বাপ্তিষ্ম নিতে, কিন্তু তারা অনুতাপ বা তাদের পাপ স্বীকার করেনি |
- **24:06** পরের দিন যীশু এসেছিল বাপ্তিষ্ম নিতে যোহনের দ্বারা |
- **24:07** যোহন যীশুকে বললেন, “আমি আপনাকে বাপ্তিষ্ম দেওয়ার যোগ্য নই | বরং আপনি আমায় বাপ্তিষ্ম দিন |”
- **42:10** তাই যাও, সমস্ত লোকেদের বাপ্তিষ্ম দ্বারা শিষ্য কর পিতার, পুত্রের এবং পবিত্র আত্মার নাম এবং তাদের শিক্ষা দাও বাধ্য হওয়ার যাকিছু আমি তোমাদের আদেশ দিয়েছি |"
- **43:11** পিতর তাদের উত্তর দিলেন, "তোমাদের প্রত্যকের অনুতাপ করা উছিত এবং যীশু খ্রিষ্টের নামে বাপ্তিষ্ম নাও যাতে ঈশ্বর তোমাদের পাপের ক্ষমা করেন |”
- **43:12** প্রায় 3000 লোক পিতরের কোথায় বিশ্বাস করল এবং যীশুর শিষ্য হল | তারা বাপ্তাইজিত হল এবং যিরুশালেম চার্চের অংশ হয়ে উঠল |
- **45:11** ফিলিপ এবং সেই ইথিয়পিয় যাত্রী, তারা অল্প পরিমান জলের কাছে এসেছিল | সেই ইথিয়পিয় বললেন, “দেখুন ! অল্প পরিমান জল ! আমি কি বাপ্তাইজিত হতে পারি ?
- **46:05** সৌল ততক্ষনাৎ আবার দেখার শক্তি পেলেন এবং অননিয় তাকে বাপ্তিষ্ম দিলেন |
- **49:14** যীশু আপনাকে নিমন্ত্রণ জানাচ্ছেন তাঁকে বিশ্বাস করার জন্য এবং বাপ্তিষ্ম হওয়ার জন্য |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G907

(**ফিরে যান:** 24:03; 24:06; 24:07; 24:08; 24:09; 25:01; 36:01; 42:10; 43:11; 43:12; 45:11; 45:12; 46:05; 47:02; 47:12; 49:14)

বার্ণবা

প্রকৃত ঘটনা:

বার্ণবা ছিলেন একজন প্রাচীন খ্রীষ্টান যিনি প্রেরিতদের সময় ছিলেন।

- বার্ণবা ছিলেন ইস্রায়েলের লেবীয় গোষ্ঠী থেকে এবং তিনি কুপ্র দ্বীপ থেকে ছিলেন।
- যখন সৌল (পৌল) খ্রীষ্টান হলেন, বার্ণবা অন্য বিশ্বাসীদের আহ্বান করলেন তাকে গ্রহণ করার জন্য একজন সহ বিশ্বাসী হিসাবে।
- বার্ণবা এবং পৌল একসঙ্গে যাত্রা করেছিলেন সুসমাচার প্রচার করার জন্য বিভিন্ন শহরে।
- তার নাম ছিল যোষেফ, কিন্তু তাকে ডাকা হত “বার্ণবা” বলে, যার অর্থ “প্রবোধের সন্তান।”

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন : খ্রীষ্টান, কুপ্র, সুসমাচার, লেবীয়, পৌল)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- প্রেরিত 04:36-37
- প্রেরিত 11:25-26
- প্রেরিত 13:1-3
- প্রেরিত 15:33-35
- কলসীয় 04:10-11
- গালাতীয় 02:9-10
- গালাতীয় 02:13-14

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **46:08** তারপর এক বিশ্বাসী নাম বার্ণবা সৌলকে প্রেরিতদের কাছে নিয়ে গেলেন এবং তাদের বললেন কিভাবে সৌল দম্মেশকে সাহসের সঙ্গে প্রচার করেছেন।
- **46:09 বার্ণবা** এবং সৌল সেখানে গিয়েছিলেন নতুন বিশ্বাসীদের যীশুর বিষয়ে আরও বেশি শিক্ষা দিতে এবং মন্ডলীকে শক্তিশালী করতে। আমি
- **46:10** একদিন, যখন আন্তিয়খিয়ার খ্রীষ্টানরা উপবাস এবং প্রার্থনা করছিলেন, পবিত্র আত্মা তাদের বললেন, “বার্ণবা এবং সৌলকে আমার কাজের জন্য আলাদা কর যার জন্য আমি তাদের ডেকেছি। অতএব আন্তিয়খিয়ার মন্ডলী প্রার্থনা করলেন বার্ণবা এবং সৌলের জন্য এবং তাদের ওপর হাত রাখলেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G921

(**ফিরে যান:** 46:08; 46:09; 46:10)

বাল

প্রকৃত ঘটনা :

“বাল” মানে “প্রভু” বা “মালিক” এবং যা ছিল আদিম মিথ্যা দেবতার নাম যা কনানীয়দের দ্বারা পূজিত হত |

- আরও স্থানীয় মিথ্যা দেবতা ছিল যাদের নামের অংশ “বাল” ছিল, যেমন “বাল পিওর |” কিছুসময় এই সমস্ত দেবতা একসঙ্গে উল্লেখ করা হয় “বলদেব” বলে |
- কিছু লোকের নাম আছে যাতে “বাল” শব্দটা অন্তর্ভুক্ত আছে |
- বাল উপাসনায় মন্দ আচার-ব্যবহার আছে, যেমন শিশু বলি এবং পতিতার ব্যবহার |
- ভিন্ন সময়ে তাদের সমগ্র ইতিহাসে, ইস্রায়েলীয়রাও গভীরভাবে বাল উপাসনায় জড়িয়ে ছিল, তাদের চারিদিকে পৌত্তলিক উপাসনা দেশের অনুসৃত উদাহরণ |
- আহাব রাজার রাজত্ব কালে, ঈশ্বরের ভাববাদী এলিয় একটা পরীক্ষা উপস্থাপিত করেন লোকেদের কাছে প্রমান করার জন্য যে বালের কোন অস্তিত্বই নেই এবং সদাপ্রভুই হলেন একমাত্র সত্য ঈশ্বর | ফলে, বালের ভাববাদীরা ধ্বংস হয়েছিল এবং লোকেরা আবার সদাপ্রভুর উপাসনা শুরু করেছিল |

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়

(এছাড়াও দেখুন : আহাব, আশেরা, এলিয়, মিথ্যা দেবতা,পতিতা, সদাপ্রভু)

বাইবেল তথ্যসূত্র :

- 1 রাজাবলী 16:31-33
- 1 শমূয়েল 07:3-4
- যিরিমিয় 02:7-8
- বিচারকর্ত্তৃগণ 02:11-13
- গণনাপুস্তক 22:41

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **19:02** আহাব ছিল একজন মন্দ মানুষ যে লোকেদের উত্সাহ দিয়েছিল মিথ্যা দেবতার উপাসনা করার জন্য যার নাম ছিল বাল |
- **19:06** সমস্ত ইস্রায়েল রাজ্য সব লোক, বালের 450 জন ভাববাদী সমেত, কর্ম্মিল পর্ব্বতে এসেছিল | এলিয় লোকেদের বলে ছিল, “আর কতদিন তোমরা তোমাদের মন পরিবর্তন করতে থাকবে? যদি সদাপ্রভু ঈশ্বর হন, তবে তাঁর সেবা কর! যদি বাল ঈশ্বর হয়, তবে তাঁর সেবা কর!”
- **19:07** তারপর এলিয় বালের ভাববাদীদের বললেন, “একটি বৃষ মারুন এবং এটাকে বলিদান রূপে প্রস্তুত করুন, কিন্তু আগুন দেবেন না |
- **19:08** তারপর বালের ভাববাদীরা, বালের কাছে প্রার্থনা করল, “আমাদের প্রার্থনা শুন, হে বাল!”
- **19:12** অতএব লোকেরা বালের ভাববাদীদের বন্দী করলেন | তারপর এলিয় তাদের সেখান থেকে নিয়ে গেলেন এবং তাদের হত্যা করলেন |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1120, G896

(**ফিরে যান:** 19:02; 19:05; 19:06; 19:07; 19:08; 19:12)

বিচারক, বিচারকগণ, দন্ড, দন্ড

বর্ণনা:

“বিচারক” শব্দটি ও “বিচারের রায়” শব্দটি কোনো কিছু সম্পর্কে সিধান্ত কে বোঝায় যা নৈতিক ভাবে ঠিক ও ভুল।

- “ঈশ্বরের দন্ড” মানে তাঁর এক সিধান্ত যা কোনকিছু বা কোনো মানুষের পাপে অভিযুক্ত।
- ঈশ্বরের দণ্ড সাধারণত মানুষের পাপের স্বাস্তি।
- “বিচার” শব্দটি অর্থ “দোষ” ও হতে পরে। ঈশ্বর তার লোকেদের নির্দেশ দিয়েছেন যে একইভাবে যেন নিজেরা একে অপরের বিচার না করে।
- অন্য অর্থে “দুইয়ের মধ্যে নিষ্পত্তি করা” বা “দুইয়ের মধ্যে বিচার করা” কোন মানুষ সঠিক বা ভুল তা ঠিক করা।
- কোথাও আবার ঈশ্বরের “বিচার” মানে হলো তিনি কি ঠিক করেছেন ঠিক ও সঠিকের জন্য। এগুলি প্রায় এক, তাঁর ঘোষণা, ব্যাবস্থা, বা নিয়ম কানুন।
- “রায়” হতে পারে সিধান্ত নেবার ক্ষমতা। একজন ব্যাক্তি যার “বিবেচনা” কম তার কোনো বুদ্ধি নেই এক ভালো সিধান্ত নেবার।

অনুবাদের পরামর্শ :

এটা পৃষ্ঠভূমির ওপর নির্ভর করে, অনুবাদের ভঙ্গি “বিচার” “ঠিক করার” শব্দটির অন্তর্গত বা “দোষারোপ” বা “শাস্তি” বা “ঘোষণা।” “দণ্ড” শব্দটি এমনভাবে অনুবাদ হতে পারে যেমন, “শাস্তি” বা “সিধান্ত” বা “রায়” বা “ঘোষণা” বা “দোষারোপ।”

- কোনো পৃষ্ঠভুমিতে বাক্যাংশ “বিচারাধীন” কথাটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “বিচারের দিন” অথবা “সেই সময় যখন ঈশ্বর বিচার করবেন।”

(অবশ্য দেখুন: ঘোষণা, বিচার, বিচারের দিন, ন্যায়, ব্যাবস্থা)

বাইবেলের পদসমূহ:

- ১ যোহন 04:17-18
- ১ রাজাবলি 03:7-9
- প্রেরিত 10:42-43
- যিশাইয় 03:13-15
- যাকোব 02:1-4
- লুক 06:37
- মীখা 03:9-11
- গীত সংহিতা 054:1-3

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **19:16** ভাববাদীরা মানুষকে সাবধান করেছিলো যে যদি তারা মন্দ কাজ করা বন্ধ না করে এবং ঈশ্বরের বাধ্য না হয়, তাহলে ঈশ্বর তাদের **বিচার** করবেন একজন পাপী হিসাবে, এবং তিনি তাদের স্বাস্তি দেবেন।
- **21:08** একজন কেউ রাজা রাজ্য শাসন করে এবং তার প্রজাদের **বিচার** করে। মোশিহ আসবেন একজন যথার্থ রাজা হয়ে যে পূর্ব পিতা দায়ূদের সিংহাসনে বসবেন। তিনি সমস্ত বিশ্বকে চিরদিনের মত শাসন করবেন, এবং যিনি সবসময় **বিচার** করবেন সততার সহিত ও সঠিক দিদ্ধান্ত নেবেন।
- **39:04** মহা যাজক তার বস্ত্র ছিঁড়েফেলেন ও অন্য সকল ধর্মীয় যাজকদের ওপর চিত্কার করেন, “আমদের আর কোনো স্বাক্ষীর প্রয়োজন নেই। আমরা তাকে এই কথা বলতে শুনেছি যে তিনিই ঈশ্বরের পুত্র। তোমাদের কি **রায়**?”
- **50:14** কিন্তু ঈশ্বর এর **বিচার** করবেন তাদের সক্কলের যারা তাঁকে বিশ্বাস করেনি। তিনি তাদের নরকের আগুনে ফেলবেন, এবং তারা কাঁদবে ও চিরদিনের মত তারা দাঁত পিষবে।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H148, H430, H1777, H1778, H1779, H1780, H1781, H1782, H2940, H4055, H4941, H6414, H6415, H6416, H6417, H6419, H6485, H8196, H8199, H8201, G144, G350, G968, G1106, G1252, G1341, G1345, G1348, G1349, G2917, G2919, G2920, G2922, G2923, G4232

(**ফিরে যান:** 18:01; 19:16; 21:08; 39:04; 50:14)

বিদ্রোহী, বিরোধিতা করা, বিদ্রোহ, বিদ্রোহ, বিরুদ্ধাচরণ, বিদ্রোহী, বিদ্রোহীতা

সংজ্ঞা:

পরিভাষা"বিদ্রোহী" অর্থ প্রত্যাখ্যান করা কোন ব্যক্তির কর্তৃত্ব/অধিকার জমা দেওয়া. একজন "বিদ্রোহী" ব্যক্তি প্রায়ই অনজ্ঞাকারী হয় এবং মন্দ কাজ করে. এই ধরনের ব্যক্তিকে "বিদ্রোহী" বলা হয়।

- একজন ব্যক্তি বিদ্রোহ করে তার কর্তৃপক্ষের উপর যখন তাকে কিছু করার জন্য বারণ করা হয়.
- একজন ব্যক্তি কর্তৃক তাকে যা করতে আদেশ করেছেন তা করতে সে বিদ্রোহ করতে পারে।
- কখনও কখনও মানুষ তাদের সরকার বা নেতাদের বিরুদ্ধে বিদ্রোহী যারা তাদের উপর শাসন করে।
- পরিভাষা "বিদ্রহ" এছাড়াও হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে"অনজ্ঞাকারী" অথবা "বিদ্রোহ," প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে.
- "বিদ্রোহী" এছাড়াও হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে" অনবরত অনজ্ঞাকারী" " অথবা "বাধ্য হবার অমান্য করা."
- পরিভাষা "বিদ্রোহী" অর্থ "আজ্ঞাকে অগ্রাহ্য করা" অথবা "অবাধ্য" অথবা "নিয়ম ভঙ্গ করা."
- বিদ্রোহ" বা "বিদ্রোহ" শব্দটি এমন একটি সংগঠিত দলকেও উল্লেখ করতে পারে যেগুলি আইন ভঙ্গ করে নেতাদের ও অন্যান্য লোকদের উপর হামলা করে কর্তৃপক্ষের বিরুদ্ধে সার্বজনিকভাবে বিদ্রোহ করে। প্রায়ই সময় তারা অন্য মানুষ চায় যারা তাদের সাথে বিদ্রোহে যোগ দেয়.

(আরও দেখুন: কর্তৃপক্ষ, গভর্নর)

বাইবেল সম্পর্কিত তথ্য:

- 1 রাজাবলি 12:18-19
- 1 শমুয়েল 12:14-15
- 1 তিমথীয়01:9-11
- 2 বংশাবলী 10:17-19
- প্রেরিতবর্গের বিশ্বাসসূত্র 21:37-38
- লুক 23:18-19

উদাহরন বাইবেলের গল্প থেকে:

- **14:14** পরে চল্লিশ বছর ধরে ইস্রায়েলীয়েরা মরুভূমিতে ঘুরে বেড়িয়েছিল , যারা ঈশ্বরের বিরুদ্ধে **বিদ্রোহ** করেছিল তাদের সব মৃতু হলো.
- **18:07** ইস্রায়েলের জাতির দশটি উপজাতি রহবিয়ামের বিরুদ্ধে **বিদ্রোহ**করেছিল
- **18:09** যারবিয়াম ঈশ্বরের বিরুদ্ধে **বিদ্রোহ করেছিল** এবং লোকেদের পাপের কারণ হয়ে উঠেছিল।
- **[18:13যিহূদার অধিকাংশ মানুষ ঈশ্বরের বিরুদ্ধে __বিদ্রোহ করেছিল** এবং অন্যান্য দেবতাদের পূজা করত।
- **20:07** কিন্ত কয়েক বছর পরে, যিহূদার রাজা বাবিলের বিরুদ্ধে **বিদ্রোহ**করেছিল
- **45:03** তারপর তিনি (স্তিফান) বলেন, "আপনি জঘন্য এবং __ বিদ্রূপকারী মানুষ সবসময় পবিত্র আত্মা প্রত্যাখ্যান করেন, ঠিক যেমন আপনার পূর্বপুরুষ সর্বদা ঈশ্বরের প্রত্যাখ্যান করত এবং ভবিষ্যবার্তাদের হত্যা করেছিল

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H4775, H4776, H4777, H4779, H4780, H4784, H4805, H5327, H5627, H5637, H6586, H6588, H7846, G3893, G4955

(**ফিরে যান:** 14:14; 18:07; 18:09; 18:13; 20:07; 45:03)

বিশ্বস্ত, বিশ্বস্ততা, অবিশ্বস্ত, অবিশ্বস্ততা

সংজ্ঞা:

ঈশ্বরের কাছে "বিশ্বস্ত" হওয়ার মানে হল ঈশ্বরের শিক্ষা অনুযায়ী ক্রমাগতভাবে জীবনযাপন করা. এর অর্থ হল তাঁর আনুগত্য করার মাধ্যমে তাঁর প্রতি অনুগত থাকা. রাষ্ট্র বা বিশ্বস্ত থাকার শর্ত "বিশ্বস্ততা."

- একজন বিশ্বস্ত ব্যক্তি সবসময় তার প্রতিশ্রুতি পালন এবং সবসময় অন্যান্য মানুষের কাছে তার দায়িত্ব পালন করতে বিশ্বস্ত হতে পারে.
- একজন বিশ্বস্ত ব্যক্তি কাজ করার সময় প্রচেষ্টা করে, এমনকি যখন এটি দীর্ঘ এবং কঠিন হয়.
- ঈশ্বরের কাছে বিশ্বস্ততার অর্থ হল ঈশ্বর যা করাতে চান তা করার ধারাবাহিক প্রয়াস.

"অবিশ্বস্ত" শব্দটি এমন লোকেদের বর্ণনা করে ঈশ্বর যা করতে বলেছিলেন তা পালন করেন না. অবিশ্বস্ত হওয়ার অবস্থা বা অনুশীলন হয় "অবিশ্বস্ততা"."

- ইস্রায়েল লোকেদের “অবিশ্বস্ত”বলা হয়েছে যখন তারা মূর্তি পূজা করতে শুরু করলেন যখন তারা ইশ্বরের অমান্য হতে শুরু করলেন.
- বিবাহিত জীবনে, কেউ যদি ব্যভিচার করে তাহাকে "অবিশ্বস্ত" বলে মান্য করা হয় একে অপরের কাছে.
- ঈশ্বর ইস্রায়েলের অবাধ্য আচরণ বর্ণনা করার জন্য শব্দ "অবিশ্বস্ত" শব্দটি ব্যবহৃত করেছেন. তারা ঈশ্বরের আদেশ মান্য করে না বা তাঁকে সম্মান দেয় না.

অনুবাদ পরামর্শ:

- অনেক প্রসঙ্গে, "বিশ্বস্ত" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "অনুগত" বা "উত্সর্গীকৃত" বা "নির্ভরযোগ্য."
- অন্য প্রসঙ্গে, "বিশ্বস্ত" শব্দ বা শব্দসমষ্টি দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "বিশ্বাসে সবসময় থাকা" বা "বিস্বাসিত হওয়া এবং ঈশ্বরের অনুগত থাকা."
- যেসব উপায়ে "বিশ্বস্ততা" অনুবাদ করা যেতে পারে সেগুলি "বিশ্বাসে দৃঢ়প্রত্যয়ী" বা "আনুগত্য" বা "বিশ্বস্ততা" বা "বিশ্বাসী এবং ঈশ্বরের আনুগত্য করা যেতে পারে."
- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "অবিশ্বস্ত" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "অবিশ্বস্ত" বা "অবিশ্বাসী" বা "আনুগত্য না হওয়া" বা "অনুগত নয়."
- শব্দ "অবিশ্বস্ত" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "যারা বিশ্বাসী না (ঈশ্বর)" বা "অবিশ্বস্ত মানুষ" বা "ঈশ্বরের অবাধ্য যারা" বা "ঈশ্বরের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ যে সব মানুষ করে."
- "অবিশ্বস্ততা" শব্দটি "অবাধ্যতা" বা "অবিচ্ছিন্নতা" বা "বিশ্বাসী বা অনুগত নয়" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- কিছু ভাষায়, "অবিশ্বস্ত" শব্দটি "অবিশ্বাস" শব্দটির সাথে সম্পর্কযুক্ত."

(আরো দেখুন: ব্যভিচার, বিশ্বাস, অমান্য, বিশ্বাস, বিশ্বাস)

বাইবেল তথ্য:

- আদিপুস্তক 24:49
- লেবীয়পুস্তক 26:40-42
- গননাপুস্তক 12:6-8
- যিহোশুয়েরপুস্তক 02:14
- বিচারকতৃগনের বিবরণ 02:16-17
- 1 শমুয়েল 02:9
- গীতসংহিতা 012:1
- হিতোপদেশ 11:12-13
- যিশাইয় 01:26
- যিরমিয় 09:7-9
- হোশেয় 05:5-7
- লুক 12:45-46
- লুক 16:10-12
- কলসীয় 01:7-8
- 1 থিষলীনিকীয় 05:23-24
- 3 যোহন 01:5-8

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **08:05** এমনকি কারাগারেও, যোষেফ ঈশ্বরের কাছে **বিশ্বস্ত** ছিলেন, এবং ঈশ্বর তাঁহাকে আশীর্বাদ করিলেন।
- **14:12** তবুও, ঈশ্বর অব্রাহাম, ইস্হাক এবং যাকোবের প্রতি তাঁর প্রতিশ্রুতির জন্য এখনও **বিশ্বস্ত** ছিলেন।
- **15:13** মানুষ ঈশ্বরের প্রতি প্রতিশ্রুতি করেছিলেন **বিশ্বস্ত** থাকার প্রতিশ্রুতি এবং তাঁর আইন অনুসরণ করার.
- **17:09** দাউদ অনেক বছর ধরে ন্যায়বিচার এবং ধর্মীয়তা সঙ্গে শাসন করেছিলেন, এবং ঈশ্বর তাকে আশীর্বাদ করেছিলেন. যাইহোক, তার জীবনের শেষ দিকে তিনি ঈশ্বরের বিরুদ্ধে ভয়ংকর পাপ করেছিলেন.
- **18:04** ঈশ্বর সলোমনের উপর ক্রুদ্ধ ছিল এবং, হিসাবে সলোমন এর বিশ্বাসঘাতকতা জন্য শাস্তি হিসেবে, তিনি সলোমন মৃত্যুর পরে ইস্রায়েলে জাতিকে দুটি রাজ্যে ভাগ করেছিলেন.
- **35:12** "বয়স্ক ছেলেটি তার বাবাকে বলেছিল, 'এই সব বছর আমি তোমার জন্য **বিশ্বস্ত** হিসাবে কাজ করেছি!"
- **49:17** কিন্তু ঈশ্বর **বিশ্বস্ত** এবং বলছেন যে কেহ যদি আপনার পাপ স্বীকার করেন, তিনি তাদের ক্ষমা করবেন.
- **50:04** যদি আপনি শেষ পর্যন্ত ইশ্বরের কাছে বিশ্বাসী হন, তাহলে ঈশ্বর আপনাকে রক্ষা করবেন."

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H529, H530, H539, H540, H571, H898, H2181, H4603, H4604, H4820, G569, G571, G4103

(**ফিরে যান:** 08:05; 14:12; 15:13; 17:09; 17:14; 18:07; 35:12; 49:17; 50:04)

বিশ্বাস

সংজ্ঞা:

সাধারণভাবে, শব্দ "বিশ্বাস" শব্দটি কোন ব্যক্তি বা কিছুর উপরে আত্মবিশ্বাস বা আস্থাকে বোঝায়.

- কারোর মধ্যে/উপরে "বিশ্বাস" মানে যে তিনি যা বলেছেন এবং করেছেন তা সত্য এবং নির্ভরযোগ্য.
- “যিশু খ্রিস্টের উপর বিশ্বাস করার” অর্থ যিশুর সমস্ত শিক্ষার উপর বিশ্বাস করা. বিশেষভাবে এর মানে হল যে মানুষকে তাদের পাপ থেকে শুচি করার জন্য এবং তাদের পাপের কারণে প্রাপ্য শাস্তি থেকে তাদেরকে রক্ষা করার জন্য যিশু ও তার বলিদানে বিশ্বাস করা.
- সত্য বিশ্বাস বা যিশুর উপরে বিশ্বাস একজন ব্যক্তির ভাল আধ্যাত্মিক ফল বা আচরণ উৎপন্ন করে কারণ পবিত্র আত্মা তার মধ্যে বাস করে.
- কখনও কখনও "বিশ্বাস" যিশুর বিষয়ের সমস্ত শিক্ষাগুলোকে বোঝায়, যেমন "বিশ্বাসের সত্যকে."
- "বিশ্বাস রাখুন" বা "বিশ্বাসকে ত্যাগ" হিসাবে সংকলনগুলিতে "বিশ্বাস" শব্দটি রাষ্ট্র বা যিশুর সম্পর্কে সমস্ত শিক্ষা বিশ্বাসের শর্তকে বোঝায়.

অনুবাদ পরামর্শ:

- কিছু প্রসঙ্গে, "বিশ্বাস" "বিশ্বাস" বা "বিশ্বাস" বা "আত্মবিশ্বাস" বা "বিশ্বাস" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- কিছু ভাষায় "বিশ্বাসী” এই ক্রিয়া ক্রম আকৃতি ব্যবহার করে এই পদ অনুবাদ করা হবে." (দেখুন: বিমূর্ত বিশেষ্য
- অভিব্যক্তি "যিশু খ্রিস্টের উপর বিশ্বাস রাখা" বা “অনবরত যিশুর উপর বিশ্বাস রাখা” "সবসময় যীশুর উপর বিশ্বাস করা” এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে.
- "তারা বিশ্বাসের গভীর সত্য ধরে রাখতে" বাক্যটি অনুবাদ করা যেতে পারে "তারা যীশুর সমস্ত সত্য বিষয়গুলি বিশ্বাস করে যে, তারা শিক্ষা লাভ করেছে."
- "বিশ্বাসে আমার সত্যিকারের পুত্র" শব্দটি এমন কিছু দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে, যে "আমার পুত্রের মতো, কারণ আমি তাকে যীশুতে বিশ্বাস করা শিখিয়েছি" অথবা "আমার প্রকৃত আধ্যাত্মিক পুত্র, যাঁকে যীশুতে বিশ্বাস করেন."

(আরো দেখুন: বিশ্বাস, বিশ্বাসযোগ্য)

বাইবেল তথ্য:

- 2 তিমথীয় 04:6-8
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 06:7
- গালাতীয় 02:20-21
- যাকোব 02:18-20

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **05:06** ইস্হাক যখন একজন যুবক ছিলেন, তখন ঈশ্বর অব্রাহামের বিশ্বাসের পরীক্ষা করেছিলেন, "তোমার একমাত্র পুত্র ইস্হাককে নিয়ে যাও, এবং আমার কাছে বলি হিসাবে তাকে উত্সর্গ করো."
- **31:07** তারপর তিনি (যীশু) পিতরকে বললেন, "আপনি অল্প **বিশ্বাসী** মানুষ, কেন আপনি সন্দেহ করো?"
- **32:16** যিশু খ্রিষ্ট তাকে বললেন, "তোমার **বিশ্বাস** তোমাকে সুস্থ করেছে. শান্তিতে ফিরে যাও."
- **38:09** তারপর যিশু পিতরকে বললেন, "শয়তান তোমাদের সবাইকে নিতে চায়, কিন্তু আমি তোমার জন্য প্রার্থনা করছি,পিতর, যে তোমার **বিশ্বাস** ব্যর্থ হবে না। .

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H529, H530, G1680, G3640, G4102, G6066

(**ফিরে যান:** 05:06; 31:07; 32:16; 38:09; 44:04)

বিশ্বাস করা, বিশ্বাস, বিশ্বাস করা, বিশ্বাসী, বিশ্বাস, অবিশ্বাসী, অবিশ্বাসীরা, অবিশ্বাস

সংজ্ঞা:

"বিশ্বাস" এবং "বিশ্বাস করা" শব্দদুটি ঘনিষ্ঠভাবে সম্পর্কিত, কিন্তু মানের ক্ষেত্রে সামান্য তফাৎ আছে |

1. বিশ্বাস

- কোন কিছু বিশ্বাস করা মানে সেটা গ্রহণ করা বা আস্থা রাখা যে সেটা সত্য |
- কাউকে বিশ্বাস করা অর্থ স্বীকার করা যে সেই লোকটি যা বলেছে তা সত্য |

2. বিশ্বাসে

- কাউকে "বিশ্বাস করা" মানে সেই লোকটায় "আস্থা রাখা" | এটার মানে আস্থা রাখা যে সেই লোকটার উপর যিনি বলেছেন তিনি কে, যে তিনি সবসময় সত্যই বলেছেন এবং তিনি করবেন যা তিনি বলেছেন |
- যখন কোন ব্যক্তি সত্যিই বিশ্বাস করে কোনকিছুর উপর, সে এমনভাবে ব্যবহার করবে যা দেখাবে সেই বিশ্বাস |
- "বিশ্বাস আছে" বাক্যাংশটা সাধারণত একই অর্থ যেমন "বিশ্বাস করা।"
- "যীশুতে বিশ্বাস রাখা" মানে বিশ্বাস করা যে তিনি ঈশ্বরের পুত্র, তিনি স্বয়ং ঈশ্বর যিনি মানব দেহ ধারণ করেন হন এবং যিনি মৃত্যুবরণ করেন বলিরূপে আমাদের পাপের মূল্য দিতে | এটার মানে তাঁকে বিশ্বাস করা মুক্তিদাতা হিসাবে এবং জীবন-যাপন করা এমনভাবে যা তাঁকে সম্মানীত করে |

বাইবেলে, "বিশ্বাসী" শব্দটা উল্লেখ করে কনেকজনকে যে বিশ্বাস করে এবং যীশু খ্রীষ্টের ওপর নির্ভর করে রক্ষাকর্তা হিসাবে |

- "বিশ্বাসী" শব্দটার আক্ষরিক অর্থ হল "একজন ব্যক্তি যে বিশ্বাস করে |"
- "খ্রীষ্টান" শব্দটা শেষ পর্যন্ত প্রধান উপাধি হয়ে ওঠে বিশ্বাসীদের জন্য কারণ এটা ইঙ্গিত করে যে তারা খ্রীষ্টে বিশ্বাস করে এবং তাঁর শিক্ষা পালন করে |

"অবিশ্বাস" শব্দটা উল্লেখ করে কোন কিছুতে বা কাউকে বিশ্বাস না করা |

- বাইবেলে, "অবিশ্বাস" উল্লেখ করে বিশ্বাস না করা বা আস্থা না রাখা যে যীশু কারোর রক্ষাকর্তা |
- একজন ব্যক্তি যে যীশুকে বিশ্বাস করে না তাকে "অবিশ্বাসী" বলা হয় |

অনুবাদের পরামর্শ:

- "বিশ্বাস করা" এইভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন "সত্য বলে জানো" বা ঠিক বলে জানো |"
- "বিশ্বাস করা" এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন "সম্পুর্ন আস্থা রাখা" বা "আস্থা রাখা এবং বাধ্য হওয়া" বা "সম্পূর্ণরূপে নির্ভর করা এবং অনুসরণ করা |"
- কিছু অনুবাদ বলা পছন্দ করতে পারে "যীশুতে বিশ্বাসী" বা "খ্রীষ্টে বিশ্বাসী |"
- এই পরিভাষাটা একটা শব্দ বা বাক্যাংশ দিয়ে অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "ব্যক্তি যে যীশুতে আস্থা রাখে" বা "কেউ যে যীশুকে জানে এবং তাঁর জন্য বাঁচে |"
- অন্যভাবে "বিশ্বাসী" অনুবাদ করা যাতে পারে "যীশুর অনুগামী" বা "যে ব্যক্তি যীশুকে জানে এবং তাঁর আজ্ঞা পালন করে |
- "বিশ্বাসী" শব্দটা একটা সাধারণ শব্দ যেকোন খ্রীষ্ট বিশ্বাসীর জন্য, যখন "শিষ্য" এবং "প্রেরিত" ব্যবহিত হয় আরও নির্দিষ্টরূপে লোকেদের জন্য যারা যীশুকে জানে যখন তিনি বেঁচে ছিলেন | এটা ভালো হবে এই শব্দটা অনুবাদ করা অন্যভাবে, তাদের পৃথক রাখার জন্য |
- অন্যভাবে "অবিশ্বাসী" শব্দটাকে অনুবাদ করতে অন্তর্ভুক্ত করা যাতে পারে "বিশ্বাসের অভাব" বা "বিশ্বাস না করা |"
- "অবিশ্বাসী" শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "যে ব্যক্তি যীশুকে বিশ্বাস করে না" বা "কেউ যে বিশ্বাস করে না যীশু রক্ষাকর্তা |

(এছাড়াও দেখুন : বিশ্বাস, প্রেরিত, খ্রীষ্টান, শিষ্য, বিশ্বাস, আস্থা)

বাইবেল তথ্যসূত্র :

- আদিপুস্তক 15:6-8
- আদিপুস্তক 45:24-26

- ইয়োব 09:16-18
- হবককুক 01:5-7
- মার্ক 06:4-6
- মার্ক 01:14-15
- লূক 09:41-42
- যোহন 01:12-13
- প্রেরিত 06:5-6
- প্রেরিত 09:40-43
- প্রেরিত 28:23-24
- রোমীয় 03:3-4
- 1 করিন্থীয় 06:1-3
- 1 করিন্থীয় 09:3-6
- 2 করিন্থীয় 06:14-16
- ইব্রীয় 03:12-13
- 1 যোহন 03:23-24

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **03:04** নোহ লোকেদের সাবধান করেছিল আগত বন্যার ব্যাপারে এবং তাদের বলেছিল ঈশ্বরের দিকে ফিরতে, কিন্তু তারা তাকে বিশ্বাস করেনি |
- **04:08** আব্রাম ঈশ্বরের প্রতিজ্ঞায় বিশ্বাস করেছিলেন | ঈশ্বর ঘোষণা করেছিলেন যে আব্রাম ধার্মিক কারণ তিনি ঈশ্বরের প্রতিজ্ঞায় বিশ্বাস করেছিলেন |
- **11:02** ঈশ্বর এক পথ প্রদান করলেন প্রথমজাতকে রক্ষা করার যেকেউ তাঁকে বিশ্বাস করে |
- **11:06** কিন্তু মিশরীয়রা ঈশ্বরকে বিশ্বাস করেনি বা তাঁর আদেশের বাধ্য হয়নি |
- **37:05** যীশু উত্তর দেন, “আমি পুনরুত্থান এবং জীবন | যেকেউ আমাকে বিশ্বাস করবে সে বাঁচবে, যদিও সে মরে | প্রত্যেকে যে আমাকে বিশ্বাস করবে সে কখনও মরবে না | তোমরা কি এটা বিশ্বাস কর ?
- **43:01** যীশু স্বর্গে ফিরে যাওয়ার পর, শিষ্যরা যিরুশালেমে রইলেন যেমন যীশু তাদের আদেশ করছিলেন করতে | বিশ্বাসীরা নিয়ত একসঙ্গে জড়ো হয়ে প্রার্থনা করত |
- **43:03** যখন বিশ্বাসীরা এক সঙ্গে জোড় হয়েছিল, হঠাৎ সেই ঘর যেখানে তারা ছিল ঝড়ো হওয়ার শব্দে ভরে গেল | তারপর কোনকিছু যা দেখতে আগুনের শিখার মত আবির্ভুত হল বিশ্বাসীদের মাথার ওপর |
- **43:13** প্রত্যেকদিন , অনেক লোক বিশ্বাসী হয়ে উঠতে থাকলো |
- **46:06** ঐ সময়ে যিরুশালেমের অনেক লোক যীশুর অনুগামীদের অত্যাচার করতে শুরু করল, তাই বিশ্বাসীরা অন্য জায়গায় পালাল | কিন্তু তৎস্বত্তেও, তারা যীশুর ব্যপারে প্রচার করত যেখানেই তারা যেত |
- **46:01** শৌল ছিল একজন যুবক যে লোকেদের কাপড় পাহারা দিচ্ছিল যারা স্তিফেন মরেছিল | সে যীশুকে বিশ্বাস করত না, তাই সে বিশ্বাসীদের অত্যাচার করত |
- **46:09** কিছু বিশ্বাসীরা যারা যিরুশালেমের অত্যাচার থেকে পালিয়েছিল দূরের শহরে অন্তিয়খিয়াতে এবং যীশুর ব্যপারে প্রচার করত | এটা ছিল অন্তিয়খিয়া যেখানকার বিশ্বাসীদের প্রথম “খ্রীষ্টান” বলে ডাকা হয় |
- **47:14** এছাড়াও তারা অনেক চিঠি লেখেন মন্ডলীর বিশ্বাসীদের উৎসাহের এবং শিক্ষার জন্য |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H539, H540, G543, G544, G569, G570, G571, G3982, G4100, G4102, G4103, G4135

(**ফিরে যান:** 04:08; 11:01; 11:02; 11:06; 12:01; 12:12; 15:01; 20:05; 22:03; 22:05; 33:09; 37:03; 37:04; 37:05; 37:08; 37:09; 37:10; 40:05; 40:09; 42:01; 43:01; 43:03; 43:04; 43:12; 43:13; 44:06; 45:01; 45:06; 45:07; 46:01; 46:06; 46:08; 46:10; 47:02; 47:11; 47:12; 47:14; 48:05; 48:07; 48:10; 48:11; 49:09; 49:12; 49:13; 49:14; 49:15; 50:13; 50:14)

বিশ্বাস, নিষ্ঠা, বিশ্বস্ত, নির্ভরযোগ্য, বিশ্বস্ততা

সংজ্ঞা:

কিছু জিনিষকে "বিশ্বাস" বা কাউকে বিশ্বাস করা যে জিনিস বা ব্যক্তি সত্য বা নির্ভরযোগ্য. যে বিশ্বাসকে এছাড়াও বলা হয় "বিশ্বাস." একটি "নির্ভরযোগ্য" ব্যক্তি আপনি যাকে বিশ্বাস করতে পারেন এবং যা সঠিক এবং সত্য বলে বিশ্বাস করে সেটি হল, এবং ঐজন্য যাহার মধ্যে "সততা" আছে.

- বিশ্বাস বিশ্বাসের সাথে ঘনিষ্ঠভাবে সম্পর্কিত. আমরা যদি কাউকে বিশ্বাস করি, তাহলে আমদের সেই ব্যক্তিকে বিশ্বাস করতে হবে যে তারা প্রতিজ্ঞা করেছিল তা করবেই.
- কারো উপর বিশ্বাস থাকার অর্থ হচ্ছে সেই ব্যক্তির উপর নির্ভর করে.
- যিশুর উপর “বিশ্বাস” করার অর্থ হলো তিনি হলেন ঈশ্বর, বিশ্বাস করতে হবে যে তিনি ক্রুশের উপরে মৃত্যুবরণ করেছিলেন আমাদের পাপের জন্য, এবং তাঁর ওপর নির্ভর করতে হবে তিনি আমাদের রক্ষা করবেন.
- একটি "বিশ্বাসযোগ্য কথা" এমন কিছুকে বোঝায় যা বলা যায় যে এটি সত্য হতে পারে.

অনুবাদ পরামর্শ:

- "বিশ্বাস" অনুবাদ করার উপায়গুলি "বিশ্বাস" বা "বিশ্বাস" বা "আস্থা" বা "নির্ভর হতে পারে."
- পরিভাষা "আপনার আস্থা রাখুন" শব্দটি অর্থানুযায়ী "বিশ্বাসের মধ্যে."
- "বিশ্বাসযোগ্য" শব্দটির অনুবাদ "নির্ভরযোগ্য" বা "নির্ভরযোগ্য" বা "সর্বদা নির্ভরযোগ্য হতে পারে."

(আরো দেখুন: বিশ্বাস, ভরসা, বিশ্বাস, বিশ্বাসযোগ্য, সত্য)

বাইবেল তথ্য:

- 1 বংশাবলী 09:22-24
- 1 তিমথীয় 04:9-10
- হোশেয় 10:12-13
- যিশাইয় 31:1-2
- নহিমিয় 13:12-14
- গীতসংহিতা 031:5-7
- তীত 03:8

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **12:12** যখন ইস্রায়েলীয়রা দেখেল যে মিশরীয়রা মারা গিয়েছে, তখন তারা ঈশ্বরে**বিশ্বাসী** করেছিলেন এবং বিশ্বাস করেছিলেন যে মোশি ঈশ্বরের একজন ভবিষ্যদাতা ছিলেন.
- **14:15** যিহোশূয় একজন ভাল নেতা ছিলেন কারণ তিনি ইশ্বরের উপর _ বিশ্বাস_ এবং ঈশ্বরের বাধ্য হয়েছিলেন।
- **17:02** দাউদ একজন নম্র এবং ন্যায়পরায়ণ ব্যক্তি ছিল যিনি _ বিশ্বাসযোগ্য _ এবং ইশ্বরের বাধ্য ছিলেন।
- **34:06** তারপর যিশু লোকদের সম্পর্কে তাদের গল্প বললেন যারা নিজের ভালো কাজের উপর _ বিশ্বাসযুক্ত _ বিশ্বাসী ছিলেন এবং অন্য লোকেদের তুচ্ছ করেছিলেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H539, H982, H1556, H2620, H2622, H3176, H4009, H4268, H7365, G1679, G3872, G3982, G4006, G4100, G4276

(**ফিরে যান:** 14:15; 17:02; 34:06)

বিশ্বাসঘাতকতা করা, বিশ্বাসঘাতকতা , বিশ্বাসঘাতকতা, বিশ্বাসঘাতকতা করা , বিশ্বাসঘাতক, বিশ্বাসঘাতকদের

সংজ্ঞা:

“বিশ্বাসঘাতকতা করা” এই শব্দটার অর্থ এমনভাবে ব্যবহার করা যা কাউকে প্রতারণা এবং ক্ষতিগ্রস্থ করা | একজন “বিশ্বাসঘাতক” হল একব্যক্তি যে বিশ্বাসঘাতকতা করে এক বন্ধুর, যে তাকে বিশ্বাস করত |

- যিহুদা ছিল “সেই বিশ্বাসঘাতক” কারণ সে যিহুদী নেতাদের বলে ছিল কিভাবে যীশুকে আটক করা যায় |
- যিহুদার দ্বারা বিশ্বাসঘাতকতা ছিল এক বিশেষ মন্দ কাজ কারণ সে ছিল যীশুর একজন প্রেরিত যে টাকা নিয়ে ছিল যিহুদী নেতাদের খবর আদান-প্রদান করার জন্য যার ফলে যীশুর অন্যায্য মৃত্যু ঘটে |

অনুবাদের পরামর্শ:

- প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, “বিশ্বাসঘাতকতা করা” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “প্রতারণা এবং ক্ষতির কারণও হওয়া” বা “শত্রুর দিকে ঘুরে যাওয়া” বা “বিশ্বাসঘাতকতাপূর্বক আচরণ |”
- “বিশ্বাসঘাতক” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “একব্যক্তি যে বিশ্বাসঘাতকতা করে” বা “কপট ব্যপারী” বা “বিশ্বাসঘাতক |”

(এছাড়াও দেখুন : ইস্করিয়োতীয় যিহুদা, যিহুদী নেতা, প্রেরিত)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- প্রেরিত 07:51-53
- যোহন 06:64-65
- যোহন 13:21-22
- মথি 10:2-4
- মথি 26:20-22

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **21:11** অন্য ভাববাদীরা ভবিষ্যতবাণী করেছিলেন যে যারা মশীহকে মারবে তারা তাঁর কাপড় নিয়ে জুয়া খেলবে এবং তিনি প্রতারিত হবেন এক বন্ধুর দ্বারা | ভাববাদী সখরিয় ভবিষ্যতবাণী করেছিলেন যে সেই বন্ধুকে তিরিশ রৌপ্য মুদ্রা দেওয়া হবে পারিশ্রমিক হিসাবে মশীহের সঙ্গে বিশ্বাসঘাতকতা করার জন্য |
- **38:02** যীশু এবং শিষ্যরা যিরুশালেমে পৌঁছানোর পর, যিহুদা যিহুদী নেতাদের কাছে যায় এবং বিশ্বাসঘাতকতার প্রস্তাব দেয় যীশুকে তাদের হাতে দেওয়ার টাকার বিনিময়ে |
- **38:03** যিহুদী নেতারা, মহা যাজকের দ্বারা পরিচালিত হয়, যিহুদাকে তিরিশ রৌপ্য মুদ্রা দেয় যীশুর সঙ্গে বিশ্বাসঘাতকতা করার জন্য |
- **38:06** তারপর যীশু শিষ্যদের বললেন, “তোমাদের মধ্যে একজন আমার সঙ্গে বিশ্বাসঘাতকতা করবে |” যীশু বলেন “সেই ব্যক্তি যাকে আমি এই রুটিই অংশ দি, সেই বিশ্বাসঘাতক |
- **38:13** যখন তিনি তৃতীয়বার ফিরে এলেন, যীশু বললেন, “উঠে পড় ! আমার বিশ্বাসঘাতক উপস্থিত |”
- **38:14** তারপর যীশু বললেন, তুমি কি আমায় চুমুর দ্বারা বিশ্বাসঘাকতা করবে ?”
- **39:08** ইতিমধ্যে, যিহুদা, সেই বিশ্বাসঘাতক, দেখল যে যিহুদী নেতারা যীশুকে দোষী করে মৃত্যু দিয়েছে | সে দুঃখে পূর্ণ হয়েছিল এবং দুরে চলে গেছিল ও আত্মহত্যা করেছিল |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H7411, G3860, G4273

(**ফিরে যান:** 21:11; 38:02; 38:03; 38:06; 38:13; 38:14; 39:08)

বিশ্রাম দিন

সংজ্ঞা:

"বিশ্রামবার" শব্দটির অর্থ সপ্তাহের সপ্তম দিন, যা ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের বিশ্রামের দিন হিসাবে পৃথক করার এবং কোনও কাজ না করার আদেশ দিয়েছিলেন.

- ঈশ্বর ছয় দিনের মধ্যে সব কিছু সৃষ্টি করার পর, তিনি সপ্তম দিনে বিশ্রাম করেছিলেন. একই ভাবে, ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের সপ্তম দিনকে বিশ্রাম এবং তাঁর উপাসনা করার বিশেষ দিন হিসেবে নিয়মিত করার নির্দেশ দিয়েছিলেন.
- "বিশ্রামবার কে পবিত্র" রাখার আদেশটি সেই দশটি আদেশগুলোর মধ্যে একটি, যা ঈশ্বর পাথরের ফলকের উপর লিখেছিলেন যা তিনি মোশিকে ইস্রায়েলের জন্য দিয়েছেন.
- যিহুদি পদ্ধতি অনুযায়ী, বিশ্রামবার শুক্রবার সূর্যাস্ত থেকে শুরু হয় এবং শনিবার সূর্যাস্ত পর্যন্ত স্থায়ী হয়।
- কখনও কখনও বাইবেলে বিশ্রামবার কে কেবল বিশ্রাম বলার চেয়ে বরং "বিশ্রামবার" ও বলা হয়

অনুবাদ পরামর্শ:

- এটি "বিশ্রাম দিন" বা "বিশ্রামের দিন" বা "কাজ না করার দিন" বা "ঈশ্বরের দিন" হিসেবেও অনুবাদ করা যেতে পারে."
- কিছু অনুবাদ এই শব্দটিকে অর্থায়ন করে এটি একটি বিশেষ দিন, যেমন "বিশ্রামবার দিন" বা "বিশ্রাম দিবস"."
- বিবেচনা করুন কিভাবে এই শব্দটি একটি স্থানীয় বা জাতীয় ভাষা হিসাবে অনুবাদ করবেন.

(আরো দেখুন: অজানা অনুবাদ কিভাবে করা হয়)

(আরো দেখুন: বিশ্রাম)

বাইবেল তথ্য:

- 2 বংশাবলী 31:2-3
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:26-27
- যাত্রাপুস্তক 31:12-15
- যিশাইয় 56:6-7
- বিলাপ 02:5-6
- লেবীয়পুস্তক 19:1-4
- লুক 13:12-14
- মার্ক 02:27-28
- মথি 12:1-2
- নহমিয় 10:32-33

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **13:05** " সর্বদা _ বিশ্রাম দিন _ পবিত্র বলিয়া নিশ্চিত করা উচিত. ছয় দিনে তোমাদের সমস্ত কাজ কর, কারণ সপ্তম দিনে তোমরা বিশ্রাম ও আমাকে সম্মান কর."
- **26:02** যিশু নাসরত শহরে গিয়েছিলেন যেখানে তিনি তাঁর শৈশবকালে বাস করতেন। বিশ্রাম_ দিনে_ , তিনি উপাসনা স্থানে গিয়েছিলেন.
- **41:03** যিশুকে কবর দেবার পরের দিনটি ছিল**বিশ্রাম** দিন, এবং যিহুদিদের সেই দিন সমাধিতে যেতে অনুমতি দেওয়া হয়নি.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H4868, H7676, H7677, G4315, G4521

(**ফিরে যান:** 13:05; 26:02; 41:03)

বৃদ্ধি, উত্থাপন, উত্থাপিত, ওঠা, উদিত, উঠা, উত্থান করা

সংজ্ঞা:

বৃদ্ধি, ওঠা

সাধারণভাবে, শব্দ "বৃদ্ধি" মানে "উত্তলন করা " বা "উচ্চতর করা ।"

- গাণিতিক অভিব্যক্তি "উত্থাপন করা" অর্থ হচ্ছে কিছু ঘটা বা আবির্ভূত হওয়ার কারণ হিসাবে। ইহার আরও অর্থ হতে পারে কাউকে নিযুক্ত করা কিছু করার জন্য
- কখনও কখনও "উত্থাপন" মানে "পুনরুদ্ধার" বা "পুনর্নির্মাণ."
- " উত্থাপিত "শব্দটির একটি বিশেষ অর্থ হলো" মৃতু থেকে জীবিত হওয়া." ইহার মানে একটি মৃত ব্যক্তি আবার জীবিত হওয়া .

কখনও কখনও "উত্থাপন" মানে “উচ্চ” কেউ বা কিছু.

বৃদ্ধি, উঠা

"উঠা" বা "উঠা" এর অর্থ হলো "উপরে যান" বা "উঠুন।" শব্দ "উত্থাপিত,"উত্থাপিত হয়েছিল "," এবং "উত্থাপিত" প্রাক্তন ক্রিয়া প্রকাশ

- যখন কোনো ব্যক্তি উঠেন কোথাও যাবার জন্য,এটা কখনও কখনও এই হিসাবে প্রকাশ করা হয় "তিনি উঠিল এবং গিয়েছিল" বা "তিনি উঠে গিয়েছিলেন এবং গিয়েছিল।"
- যদি কিছু "উত্থাপিত হয়" এর অর্থ এটি "ঘটবে" বা "ঘটতে শুরু করবে ."
- যিশু ভবিষ্যবাণী করেছিলেন যে তিনি "মৃত থেকে জীবিত হয়ে উঠবেন"." তিন দিন পর যিশু মারা গেলেন,স্বর্গদূত বললেন, "তিনি বেঁচে উঠেছেন!"

অনুবাদ পরামর্শ:

- পরিভাষা "উত্থাপন" বা "উদিত" শব্দটি "তুলে ধরা" বা "উচ্চতর করা" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- "উত্থাপন" করার জন্য অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "প্রকাশ হতে পারে" বা "নিযুক্ত করা" বা "অস্তিত্ব আনা."
- শত্রুদের শক্তি বৃদ্ধি "করার জন্য" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, " কারণ আপনার শত্রু খুব শক্তিশালী."
- বাক্য"কাউকে মৃতু থেকে জীবিত করা"হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে" কেউ মৃত্যু থেকে জীবনে ফিরে আসে" অথবা " কারণ কেউ আবার জীবন ফিরে আসতে পারে."
- প্রসঙ্গর উপর নির্ভর করে,"বৃদ্ধি" এছাড়াও এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে"প্রদান "অথবা"নিযুক্ত" অথবা"কারণ আছে"অথবা"গড়িয়া তোলা"অথবা"তৈরী করা"অথবা" মেরামত."
- বাক্য “জাগ্রত হত্তয়া এবং গিয়েছিল’’ এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে “উঠেছিল এবং গিয়েছিল” অথবা “গিয়েছিল”

প্রসঙ্গর উপর নির্ভর করে পরিভাষা,"বৃদ্ধি" এছাড়াও এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে" আরম্ভ করা" অথবা "শুরু করা" অথবা" উঠে"অথবা"দাঁড়ানো."

(আরো দেখুন : পুনুরিথিত হওয়া, নিযুক্ত, তুলে ধরা)

বাইবেলের তথ্যসূত্র:

- 2 বংশাবলী 06:40-42
- 2শমুয়েল 07:12-14
- প্রেরিতবর্গের কার্যাবলী 10:39-41
- কলসীয় 03:1-4
- দ্বিতীয় বিবরণ 13:1-3
- যিরমিয় 06:1-3
- বিচারকতৃগনের বিবরণ 02:18-19
- লুক 07:21-23
- মথি 20:17-19

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **21:14** ভাববাদীরা ভবিষ্যদ্বাণী করেছিলেন যে মশীহ(যিশু) মারা যাবেন এবং ঈশ্বর তাঁকে মৃত থেকে জীবিত করবেন।
- **41:05** " যীশু এখানে নেই. তিনি মৃতু থেকে বেঁচে উঠেছেন, ঠিক যেমনটা তিনি বলেছিলেন সেরকম হবে!"
- **43:07** " যদিও যিশু খ্রিষ্ট মারা গিয়েছিলেন, তবুও ঈশ্বর তাকে মৃত থেকে জীবিত করেছিলেন . এই ভাববাণী পূর্ণ করে, 'তুমি তোমার পবিত্রতাকে কবরস্থানে ক্ষয় করবে না আমরা এই সাক্ষ্য দিচ্ছি যে ইশ্বর যিশু খ্রিষ্ট কে আবার জীবিত করেছেন। "
- **44:05** " আপনি জীবনের লেখককে হত্যা করেছেন,কিন্তু ঈশ্বর তাকে মৃত থেকে **জীবিত** করেছেন. . "
- **44:08** পিতর তাহাদিগকে উত্তর দিলেন,"এই ব্যক্তি দাঁড়িয়ে আছে আপনাদের সামনে কারণ এই ব্যক্তি যিশুর ক্ষমতা দ্বারা সুস্থ হয়েছে. তোমরা যিশুকে ক্রুশবিদ্ধ করেছো, কিন্ত ইশ্বর **জীবিত করেছেন** জীবন দিয়েছেন.
- **48:04** এর মানে হল যে শয়তান মসীহ কে হত্যা করবে, কিন্তু ঈশ্বর তাকে আবার জীবিত করবেন এবং তারপর মশীহ শয়তানের শক্তিকে সর্বদা চিরকালের জন্য চূর্ণ করবেন।
- **49:02** তিনি (যিশু) জলের ওপর দিয়ে হেটে গেলেন,ঝড় কে শান্ত করলেন , অনেক অসুস্থ লোককে সুস্থ করেছিলেন, মন্দ আত্তাকে বিতারিত করেছিলেন, মৃতকে জীবিত দিয়েছিলেন, পাঁচটা রুটি এবং দুটি মাছ নিয়ে পাঁচ হাজারেরও বেশি লোককে তিনি খাইয়েছিলেন.
- **49:12** আপনি বিশ্বাস করেন যে যিশুখ্রিষ্ট হলেন ঈশ্বরের পুত্র, তিনি আপনার পরিবর্তে ক্রুশে মৃত্যুবরণ করেছিলেন এবং ঈশ্বর তাকে আবার জীবিত করেছেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H2210, H2224, H5549, H5782, H5927, H5975, H6209, H6965, H6966, H6974, H7613, H7721, G305, G386, G393, G450, G1096, G1326, G1453, G1525, G1817, G1825, G1892, G1999, G4891

(**ফিরে যান:** 21:14; 41:01; 41:05; 41:06; 42:01; 42:03; 42:07; 43:07; 44:05; 44:08; 48:04; 49:02; 49:12; 50:11; 50:12)

বেদী, যজ্ঞবেদী

সংজ্ঞা:

যজ্ঞবেদী ছিল একটি উঁচু কাঠামো যেটায় ইস্রায়েলীয়রা পশু এবং শস্য পুড়িয়ে নৈবেদ্য হিসাবে ঈশ্বরকে উৎসর্গ করত |

- বাইবেলের সময় কালীন, সাধারণ যজ্ঞবেদী প্রায়ই বানানো হত ঢিবি করা ধুলো দিয়ে বা সাবধানে কোন বড় পাথার স্থাপন করে বানানো হত একটা দৃঢ় স্তূপ |
- কিছু বিশেষ ধরনের বাক্স-আকারের যজ্ঞবেদী আছে যা কাঠের ওপর সোনা, পিতল, বা ব্রোঞ্জের দিয়ে মুড়ে তৈরী |
- অন্য লোকেদের দলও যারা ইস্রায়েলীয়দের কাছাকাছি বাস করত তারাও যজ্ঞবেদী বানিয়ে তাদের দেওতাদের কাছে বলি উৎসর্গ করত |

(এছাড়াও দেখুন: যজ্ঞবেদীর ধূপ, মিথ্যা দেবতা, শস্য উৎসর্গ, বলি উৎসর্গ)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- আদিপুস্তক 08:20-22
- আদিপুস্তক 22:9-10
- যাকোব 02:21-24
- লূক 11:49-51
- মথি 05:23-24
- মথি 23:18-19

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **03:14** নোহ জাহাজ থেকে নামার পর, তিনি একটি যজ্ঞবেদী নির্মান করেছিলেন এবং প্রত্যেক প্রজাতির কিছু পশুবলি দিয়েছিলেন যা বলির জন্য ব্যবহার করা যেত |
- **05:08** যখন তারা বলি উৎসর্গের জায়গায় পৌছল, আব্রাহাম তার ছেলে ইসহাককে বাঁধলো এবং যজ্ঞবেদীর উপর শুইয়ে দিল |
- **13:09** একজন পুরোহিত পশুটিকে মারবে এবং যজ্ঞবেদীর উপর পোড়াবে |
- **16:06** যেখানে দেবতার যজ্ঞবেদী ছিল তার কাছে, তিনি (গিদিয়োন) এক নতুন যজ্ঞবেদী নির্মান করে ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে উৎসর্গ করলেন এবং বলিদান করলেন |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H741, H2025, H4056, H4196, G1041, G2379

(**ফিরে যান:** 03:14; 05:08; 13:09; 16:06; 16:07; 19:09; 19:11)

বৈৎলেহম, ইফ্রাথা

প্রকৃত ঘটনা

বৈৎলেহম ছিল ইস্রায়েলের দেশের একটা ছোট্ট শহর, যিরুশালেম শহরের কাছে | এটা “ইফ্রাথা” হিসাবে পরিচিত ছিল, যা সম্ভবত এটার আসল নাম ছিল |

- বৈৎলেহমকে “দায়ুদের শহর” বলে ডাকা হত, যেহেতু রাজা দায়ুদ সেখানে জন্মে ছিল |
- ভাববাদী মীখা বলেছিলেন যে মশীহ (অভিষিক্ত) বৈৎলেহম-ইফ্রাথা থেকে আসবেন |
- সেই ভাববাণী পূর্ণ করার জন্য, অনেক বছর পর, যীশু বৈৎলেহমে জন্মে ছিলেন |
- “ বৈৎলেহম” নামটার অর্থ “রুটির ঘর” বা “খাবারের ঘর |”

(এছাড়াও দেখুন : কালেব, দায়ুদ, মীখা)

বাইবেল তথ্যসূত্র :

- আদিপুস্তক 35:16-20
- যোহন 07:40-42
- মথি 02:4-6
- মথি 02:16
- রুত 01:1-2
- রুত 01:19-21

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **17:02** দায়ুদ বৈৎলেহম শহরের একজন মেষপালক ছিলেন |
- **21:09** ভাববাদী যিশাইয় ভবিষ্যতবাণী করছিলেন যে মশীহ একজন কুমারী থেকে জন্মাবেন | ভাববাদী মীখা বলেন যে তিনি বৈৎলেহম শহরে জন্মাবেন |
- **23:04** যোসেফ এবং মরিয়মকে দীর্ঘ যাত্রা করেছিলেন যেখানে তারা বসবাস করতেন নাসরৎতে সেখান থেকে বৈৎলেহমে কারণ তাদের পূর্বপুরুষ ছিল দায়ুদ যাঁর আদি শহর ছিল বৈৎলেহম |
- **23:06** "সেই মশীহ, সেই মালিক, জন্মে ছিলেন বৈৎলেহমে |”

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H376, H672, H1035, G965

(**ফিরে যান:** 17:02; 21:09; 23:04; 23:05; 23:06; 23:09)

ব্যবস্থা, মোশির ব্যবস্থা, ঈশ্বরের ব্যবস্থা, সদাপ্রভুর ব্যবস্থা

সংজ্ঞা:

এই সমস্ত শব্দগুলো আদেশের এবং নির্দেশের উল্লেখ করে যা ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের জন্য মোশিকে দিয়েছিলেন তার বাধ্য হতে | "ব্যবস্থা" এবং "ঈশ্বরের ব্যবস্থা" শব্দগুলো আরও বেশি সাধারনভাবে ব্যবহিত হত উল্লেখ করার জন্য যে ঈশ্বর চান সবকিছুতে তাঁর লোকেরা যেন বাধ্য হয় |

- প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, "ব্যবস্থা" কে উল্লেখ করা যায়:
- দশ আজ্ঞা যা ঈশ্বর পাথরের ফলকে লিখেছিলেন ইস্রায়েলীয়দের জন্য
- সমস্ত ব্যবস্থা মোশিকে দেওয়া হয়েছিল |
- পুরাতন নিয়মের প্রথম পাঁচটা বই
- সমগ্র পুরাতন নিয়মটা (নতুন নিয়মে "শাস্ত্রবাক্য হিসাবে উল্লেখ করে)|
- সমস্ত ঈশ্বরের নির্দেশ এবং ইচ্ছা
- "ব্যবস্থা এবং ভাববাদী" শব্দাংশটা নতুন নিয়মে ব্যবহিত হয় ইব্রীয় শাস্ত্রবাক্যকে (বা "পুরাতন নিয়মকে") বোঝানোর জন্য

অনুবাদের পরামর্শ:

- এই শব্দগুলো বহুবচন ব্যবহার করে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ব্যবস্থাগুলোর," যেহেতু তারা অনেক নির্দেশের কথা উল্লেখ করেছেন |
- "মোশির ব্যবস্থা" এভাবেও অনুবাদ করা যাতে পারে যেমন "সেই ব্যবস্থা যা ঈশ্বর মোশিকে বলেছিলেন ইস্রায়েলীয়দের দিতে |"
- প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, "মোশির ব্যবস্থা" এভাবেও অনুবাদ করা যাতে পারে যেমন "সেই ব্যবস্থা যা ঈশ্বর মোশিকে বলেছিলেন" বা "ঈশ্বরের ব্যবস্থা যা মোশি লিখে রেখেছিলেন" বা ""সেই ব্যবস্থা যা ঈশ্বর মোশিকে বলেছিলেন ইস্রায়েলীয়দের দিতে |"
- "ব্যবস্থা"বা "ঈশ্বরের ব্যবস্থা বা "ঈশ্বরের ব্যবস্থাগুলি" অনুবাদ করার উপায়ে অন্তর্ভুক্ত করা যেতে পারে "ঈশ্বর থেকে ব্যবস্থাগুলো" বা "ঈশ্বরের আদেশগুলো" বা "ব্যবস্থা যা ঈশ্বর দিয়েছেন" বা "সমস্ত কিছু যা ঈশ্বর আদেশ করেছেন" বা "সমস্ত ঈশ্বরের নির্দেশগুলো |"
- "সদাপ্রভুর ব্যবস্থা" শব্দাংশটা এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "সদাপ্রভুর ব্যবস্থা" বা "ব্যবস্থা যা সদাপ্রভু বলেছেন বাধ্য হতে" বা "সদাপ্রভুর থেকে ব্যবস্থা" বা "যাকিছু সদাপ্রভু আদেশ করেছেন |"

(এছাড়াও দেখুন: নির্দেশ, মোশি, দশ আজ্ঞা, আইনত, সদাপ্রভু)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- প্রেতিরদের পুস্তক 15:5-6
- দানিয়েল 09:12-14
- যাত্রাপুস্তক 28:42-43
- ইষা 07:25-26
- গালাতীয় 02:15-16
- লূক 24:44
- মথি 05:17-18
- নহিমিয় 10:28-29
- রোমীয় 03:19-20

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **13:07** ঈশ্বর এছাড়াও আরও অনেক অন্য ব্যবস্থা এবং বিধি দিয়েছিলেন অনুসরণ করার জন্য | যদি লোকেরা এই ব্যবস্থাগুলোর বাধ্য হয়, ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছেন যে তিনি তাদের আর্শিবাদ এবং রক্ষা করবেন | যদি তারা সেগুলোর অবাধ্য হয়, তাহলে ঈশ্বর তাদের শাস্তি দেবেন |
- **13:09** যেকেউ ঈশ্বরের ব্যবস্থার অবাধ্য হয়, সে একটা পশু বেদীর কাছে আবাস তাঁবুর সামনে বলি হিসাবে ঈশ্বরের কাছে আনতে পারে |
- **15:13** তারপর যিহোশূয় লোকেদের মনে করিয়ে দেন তাদের বাধ্যবাধকতা আজ্ঞা মানর যা ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের সঙ্গে সীনয় পর্বতে তৈরী করেছিলেন | লোকেরা ঈশ্বরে বিশ্বস্ত থাকার এবং তাঁর ব্যবস্থার অনুসারী হওয়ার প্রতিজ্ঞা করেন |

- **16:01** যিহোশূয়ের মৃত্যুর পর, ইস্রায়েলীয়রা ঈশ্বরের অবাধ্য হল এবং বাকি কনানীয়দের বার করল না বা ঈশ্বরের বজ্জ্বস্থার বাধ্য হল না |
- **21:05** নতুন চুক্তিতে, ঈশ্বর তাঁর ব্যবস্থা লোকেদের হৃদয়ে লিখতেন, লোকেরা ঈশ্বরকে ব্যক্তিগতভাবে জানত, তারা তাঁর লোক হত এবং ঈশ্বর তাদের পাপ ক্ষমা করতেন |
- **27:01** যীশু উত্তর দেন, "ঈশ্বরের ব্যবস্থায় কি লেখা আছে_?"
- **28:01** যীশু তাকে বললেন, "কেন তুমি আমাকে ভালো বল?' একজনই আছেন যিনি ভালো, এবং সেটি হলেন ঈশ্বর | কিন্তু যদি তুমি অনন্ত জীবন পেতে চাও, ঈশ্বরের ব্যবস্থার বাধ্য হও |"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H430, H1881, H1882, H2706, H2710, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G2316, G3551, G3565

(**ফিরে যান:** 13:07; 13:09; 15:13; 16:01; 27:01; 27:02; 28:01; 28:03)

ব্যবিলন, ব্যবিলনীয়, ব্যবিলনীয়ান লোক,ব্যবিলনিয়ান বাসী

প্রকৃত ঘটনা:

ব্যবিলন শহরটা ছিল প্রাচীন ব্যবিলনীয় প্রদেশের রাজধানী, যেটা ব্যবিলনীয় সম্রাজ্যের অংশও ছিল |

- ব্যবিলন অবস্থিত ছিল ইউফ্রেটিস নদীর ধারে, সেই একই অঞ্চলে বাবিলের অট্টালিকা নির্মিত হয়েছিল একশ বছর আগে |
- কিছুসময় "ব্যবিলন" শব্দটা উল্লেখ করে সমগ্র ব্যবিলনীয়ান সাম্রাজ্যটা | উদাহরণস্বরূপ, " ব্যবিলন রাজ" সমস্ত সাম্রাজ্যের ওপর শাসন করতেন, শুধুমাত্র শহরের উপর নয় |
- ব্যবিলনীয়ানরা ছিল শক্তিশালী লোকদের দল যারা যিহুদা রাজ্য আক্রমন করছিল এবং লোকেদের ব্যবিলনে 70 বছর নির্বাসনে রেখেছিল |
- এই অঞ্চলের অংশের নাম ছিল "কলদীয়" এবং যে লোকেরা সেখানে বাস করত তাদের বলে হত "কলদীয়ান |" ফলস্বরূপ, " কলদীয়" শব্দটা প্রায়ই উল্লেখ করত ব্যবিলনীয় | (দেখুন:লক্ষণা
- নতুন নিয়মে, "ব্যবিলন" শব্দটা কিছুসময় রূপক হিসাবে ব্যবহিত হয় জায়াগ উল্লেখ করার জন্য এবং কল্পিত নির্দশন যা সংযুক্ত মূর্তি পূজা এবং অন্য পাপময় আচরণ |
- "মহান ব্যবিলন" বা "মহান শহর ব্যবিলন"এই শব্দাংশটা উল্লেখ করে রূপক অর্থে একটা শহর বা দেশ যা খুব বড়, ধনী এবং পাপময়, ঠিক যেমন প্রাচীন শহর ব্যবিলন ছিল | (দেখুন: রূপক)

(এছাড়াও দেখুন: বাবিল, কলদীয়,যিহুদা, নবুখদনিৎসর)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 1 বংশাবলী 09:1-3
- 2 রাজাবলী 17:24-26
- প্রেরিত 07:43
- দানিয়েল 01:1-2
- যিহিষ্কেল 12:11-13
- মথি 01:9-11
- মথি 01:15-17

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **20:06** অশূররা ইস্রায়েল রাজ্য ধ্বংস করার প্রায় 100 বছর পর, ঈশ্বর নবুখদনিৎসরকে পাঠান, ব্যবিলনের রাজা, যিহুদা রাজ্য আক্রমন করার জন্য | ব্যবিলন ছিল শক্তিশালী সাম্রাজ্য |
- **20:07** কিন্তু কিছু বছর পর, যিহুদা রাজ ব্যবিলনের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেন | তাই, ব্যবিলনীয়ানরা ফিরা আসে এবং যিহুদা রাজ্য আক্রমন করে | তারা যিরুশালেম শহর দখল করে, মন্দির ধ্বংস করে দেয় এবং শহরের ও মন্দিরের সমস্ত সম্পত্তি নিয়ে চলে যায় |
- **20:09** নবুখদনিৎসর এবং তাঁর সৈন্যরা প্রায় সমস্ত যিহুদা রাজ্যের লোকেদের ব্যবিলনে নিয়ে যায়, শুধুমাত্র ছেড়ে যায় খুব গরীব লোকেদের মাঠে চাষবাস করের জন্য |
- **20:11** প্রায় সত্তর বছর পর, কোরস, পারস্যের রাজা, ব্যবিলনিয়ানদের হারান |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3778, H3779, H8152, H894, H895, H896, G897

(**ফিরে যান:** 20:06; 20:07; 20:08; 20:09; 20:11)

ব্যভিচার, ব্যভিচারী, ব্যভিচারী পুরুষ, ব্যভিচারিনী, ব্যভিচারী পুরুষেরা, ব্যভিচারী নারীরা

সংজ্ঞা :

"ব্যভিচার" শব্দটি একটি পাপের উল্লেখ করে যা ঘটে, যখন একজন বিবাহিত ব্যক্তি অন্য কারোর সঙ্গে শারীরিক সম্পর্ক করে যিনি ঐ ব্যক্তির স্বামী বা স্ত্রী নন | দুজনেই ব্যভিচারে দোষে দোষী | "ব্যভিচারী" শব্দটি বর্ণনা করা এই ধরনের আচরণের বা যেকোন ব্যক্তি যে এই পাপ করেছে তার বর্ণনা করে |

- "ব্যভিচারী পুরুষ" এটি উল্লেখ করে সাধারণত যে কোন ব্যক্তিকে যে ব্যভিচার করেছে |
- কিছুসময় "ব্যভিচারিনী" শব্দটা বিশেষ করে একজন মহিলাকে চিহ্নিত করে যে ব্যভিচার করেছে |
- ব্যভিচার সেই প্রতিজ্ঞাকে ভেঙ্গে দেয় যা একজন স্বামী এবং স্ত্রী একে অপরের প্রতি বিবাহের চুক্তিতে করেছিল |
- ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের ব্যভিচার না করতে আদেশ করেছিল |
- "ব্যভিচারী" শব্দটি প্রায়ই রূপক হিসাবে ব্যবহিত হয় এটা বর্ণনা করার জন্য যে ইস্রায়েলীয় লোকেরা ঈশ্বরের প্রতি অবিশ্বস্ত, বিশেষ করে যখন তারা মিথ্যে দেবতাদের আরাধনা করে |

অনুবাদের পরামর্শ :

- যদি মূল/লক্ষ্য ভাষাটি একটা শব্দে না থাকে যার মানে "ব্যভিচার," তবে এই শব্দটি বাক্যাংশ দ্বারাও অনুবাদ করাযায় যেমন "অন্য কারোর স্ত্রীর সঙ্গে শারীরিক সম্পর্ক করা" বা "অন্য ব্যক্তির স্বামী/স্ত্রীর সঙ্গে ঘনিষ্ট হওয়া |"
- কোন কোন ভাষা হয়তো পরোক্ষভাবে ব্যভিচারের বিষয়ে বলে, যেমন "অন্য কারোর স্বামী/স্ত্রীর সঙ্গে শোয়া" বা "অন্য কারোর স্ত্রীর অবিশ্বস্ত থাকা |" (দেখুন: রেখাসমূহ)
- যখন "ব্যভিচারী" শব্দটি একটি রূপক অর্থে ব্যবহার করা হয়, তখন অবিশ্বস্ত স্বামী বা স্ত্রীর সাথে ঈশ্বরের তুলনামূলক লোকেদের ঈশ্বরের দৃষ্টিভঙ্গি প্রকাশ করার জন্য এটি আক্ষরিকভাবে অনুবাদ করা ভাল। যদি এটা সঠিকভাবে লক্ষ্য ভাষার সঙ্গে যোগা না রাখে, রূপক শব্দ "ব্যভিচারী" এইভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন "অবিশ্বস্ত" বা "অনৈতিক" বা "অবিশ্বস্ত স্বামী/স্ত্রী |"

(এছাড়াও দেখুন: কিছু করা, চুক্তি, যৌন অনৈতিকতা, কারোর সঙ্গে শোয়া, বিশ্বস্ত)

বাইবেল তথ্যসূত্র :

- যাত্রাপুস্তক 20:12-14
- হোশেয় 04:1-2
- লূক 16:18
- মথি 05:27-28
- মথি 12:38-40
- প্রকাশিত বাক্য :02:22-23

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **13:06** "ব্যভিচার কর না |"
- **28:02** ব্যভিচার কর না |
- **34:07** "ধর্মীয় গুরুরা এইভাবে প্রার্থনা করে, 'ধন্যবাদ ঈশ্বর, যে আমি অন্য লোকেদের মত পাপী নই যেমন ডাকাত, জঘন্য মানুষ, **ব্যভিচারী**, বা এমনকি ঐ করগ্রাহী মত নই |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H5003, H5004, G3428, G3429, G3430, G3431, G3432

(**ফিরে যান:** 13:06; 28:02; 34:07)

বৎশেবা

প্রকৃত ঘটনা :

বৎশেবা ছিল উরিয়ের স্ত্রী, রাজা দাউদের সৈন্যদলের একজন সৈন্য | উরিয়ের মৃত্যুর পর, সে দাউদের স্ত্রী এবং শলোমনের মা হলেন |

- দাউদ বৎশেবার সঙ্গে ব্যভিচার করেছিলেন যখন সে উরিয়ের বিবাহিতা ছিলেন |
- যখন বৎশেবা গর্ভবতী হলেন দাউদের সন্তান দ্বারা, উরিয়ার যুদ্ধ মৃত্যুর কারণ হলেন দাউদ |
- তারপর দাউদ বৎশেবাকে বিয়ে করেছিলেন এবং সে তাদের বাচ্চার জন্ম দিয়েছিল |
- সেই বাচ্চাটার জন্মের কিছু দিন পর তার মৃত্যুর দ্বারা ঈশ্বর দাউদকে তার পাপের জন্য তাকে শাস্তি দিয়েছিলেন |
- পরে, বৎশেবা আরো একটা ছেলের জন্ম দেন, শলোমন, যে বড় হয় রাজা হওয়ার জন্য দাউদের পর |

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন : দাউদ, শলোমন, উরিয়)

বাইবেল তথ্যসূত্র :

- 1 বংশাবলী 03:4-5
- 1 রাজাবলী 01:11-12
- 2 শমূয়েল 11:2-3
- গীতসংহিতা 051:1-2

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **17:10** একদিন, যখন দাউদের সমস্ত সৈন্যরা ঘর থেকে দূরে যুদ্ধ ক্ষেত্রে যুদ্ধ করছিলেন, তিনি দুপুরের ঘুম থেকে উঠেন এবং দেখেন এক সুন্দরী মহিলা স্নান করছেন | তার নাম ছিল বৎশেবা |
- **17:11** কিছু সময় পর বৎশেবা একটি খবর বলে পাঠায় দাউদের কাছে যে সে গর্ভবতী |
- **17:12** বৎশেবার স্বামী, নাম উরিয়, দাউদের একজন সেরা সৈন্য ছিল|
- **17:13** উরিয় মারা যাওয়ার পর, দাউদ বৎশেবাকে বিয়ে করেন |
- **17:14** পরে, দাউদ এবং বৎশেবা আরেকটি ছেলে পান এবং তারা তার নাম দেন শলোমন |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1339

(**ফিরে যান:** 17:10; 17:11; 17:12; 17:13; 17:14)

ভাববাদী, ভাববাদীরা, ভাববাণী, ভাববাণী, দর্শনকারী, ভাববাদী

সংজ্ঞা:

একটি "ভাববাদী" একজন মানুষ যিনি ঈশ্বরের বার্তা মানুষের কাছে বলেন. একটি মহিলা যারা এইসব করে তাদের "ভাববাণী” বলা হয়.

- প্রায়ই ভাব্বাদীরা লোকদের সাবধান করে যে তারা যেন পাপ থেকে দূরে সরে থাকে এবং ঈশ্বরের বাধ্য হয়.
- একটি "ভবিষ্যদ্বাণী" এক বার্তা যা ভাববাদী দ্বারা বলা হয়. "ভাববাদী" অর্থ হলো ঈশ্বরের বার্তা বলা.
- প্রায়ই একটি ভবিষ্যদ্বাণী বার্তা কিছু যে ভবিষ্যতে ঘটবে তা সম্পর্কে বলে.
- পুরাতন নিয়মের অনেক ভবিষ্যদ্বাণী অনেক আগেই পূরণ করা হয়েছে.
- বাইবেলের মধ্যে ভাববাদী দ্বারা লিখিত বই সংগ্রহ কখনও কখনও “ভাববাদী” হিসাবে বলা হয়.
- উদাহরণস্বরূপ, "আইন ও ভাববাদি" শব্দটি ইব্রীয় শাস্ত্রদের উল্লেখ করা আছে, যা “পুরাতন নিয়ম" নামে পরিচিত.
- একটি পুরানো শব্দে ভাববাদী ছিল “দর্শনকারী” বা "কেউ দেখেছে."
- কখনও কখনও শব্দ "দর্শনকারী" একটি মিথ্যা ভাববাদী বা ভবিষ্যৎ কথনের অভ্যাস কে বোঝায়.

অনুবাদ পরামর্শ:

- শব্দ "ভাববাদী" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "ঈশ্বরের মুখপাত্র" বা "ঈশ্বরের জন্য কথা বলার মানুষ" বা "মানুষ যিনি ঈশ্বরের বার্তা বলে."
- একটি "দর্শনকারী" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ব্যক্তি যিনি দর্শন দেখেন" বা "ঈশ্বর থেকে ভবিষ্যতে দেখে যে মানুষ/ব্যক্তি."
- শব্দ "ভাববাদি" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঈশ্বরের জন্য মুখপাত্র" বা "ঈশ্বরের জন্য কথা বলে যে মহিলার" বা "ঈশ্বরের বার্তা কথা বলে যে মহিলারা."
- "ভবিষ্যদ্বাণী" অনুবাদ করার উপায়গুলি অন্তর্ভুক্ত হতে পারে, "ঈশ্বরের কাছ থেকে বার্তা" বা "ভাববাদী বার্তা."
- "ভবিষ্যদ্বাণী" শব্দটি "ঈশ্বরের হইতে যে বাক্য বলা" বা "ঈশ্বরের বার্তা বলুন" হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে.
- রূপক অভিব্যক্তি, "আইন ও ভাববাদীরা" এর অর্থ "আইন ও ভাববাদীদের বই" বা "ঈশ্বর ও তাঁর লোকদের সম্পর্কে লিখিত সবকিছু যা ঈশ্বরের আইন এবং তাঁর ভাববাদীদের দ্বারা প্রচার হয়।." (দেখুন: লক্ষণা)
- একটি মিথ্যা দেবতার একটি ভাববাদী (বা দর্শনকারী) উল্লেখ করার সময়, এটি "মিথ্যা ভাববাদী (দর্শনকারী)" বা "একটি মিথ্যা দেবতার ভাববাদী (দর্শনকারী)" বা "Baal এর ভাববাদী হিসাবে অনুবাদ করতে প্রয়োজন হতে পারে," উদাহরণের জন্য.

(আরো দেখুন: বাল, ভবিষ্যৎ কথন, মিথ্যা দেবতা, মিথ্যা ভাববাদী, পরিপূর্ণ, আইন, দর্শন)

বাইবেল তথ্য:

- 1 থিষলিনিকীয় 02:14-16
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 03:24-26
- যোহন 01:43-45
- মালাখি 04:4-6
- মথি 01:22-23
- মথি 02:17-18
- মথি 05:17-18
- গীতসংহিতা 051:1-2

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **12:12** যখন ইস্রায়েলীয়রা দেখেছিল যে মিশরীয়রা মারা গিয়েছিল, তারা ঈশ্বরের ওপর নির্ভর করেছিল এবং বিশ্বাস করেছিল যে মোশি ঈশ্বরের একটি **ভাববাদী** ছিলেন.
- **17:13** দায়ূদ যা করেছেন তা নিয়ে ঈশ্বর খুব রেগে গিয়েছিলেন, তাই তিনি **ভাববাদী** নাথনকে দায়ূদের কাছে পাঠিয়েছিলেন যাতে তিনি তাঁর পাপ কতটা মন্দ তা তিনি বলতে পারেন.
- **19:01** ইস্রায়েলের ইতিহাস জুড়ে, ঈশ্বর তাদের **ভাববাদীদের** পাঠিয়েছিলেন. **ভাববাদীরা** ঈশ্বরের কাছ থেকে বার্তা শুনেন এবং তারপর ঈশ্বরের বার্তা লোকদের কাছে জানান.
- **19:06** ইস্রায়েলের সমগ্র রাজ্যের সমস্ত লোক, বালের 450 **ভাববাদী** সহ, কর্মিল পাহাড়ে এসেছিলেন.
- **19:17** বেশিরভাগ সময়ই লোকেরা ঈশ্বরের আদেশ পালন করে নি. তারা প্রায়ই **ভাববাদীদের** সাথে খারাপ ব্যবহার এবং কখনও কখনও এমনকি তাদের হত্যা করেছেন.

- **21:09 ভাববাদী** যিশাইয় **ভবিষ্যতবাণী** করেছিলেন যে যিশু একটি কুমারী থেকে জন্ম নেবেন.
- **43:05** " এই পরিপূর্ণ হয়েছিল **ভাববাদী** জোয়েল দ্বারা তৈরি **ভবিষৎবাণীতে** যা ঈশ্বর বলেন, 'শেষকালে, আমি আমার আত্মা ঢেলে দেব.'"
- **43:07** "এই পরিপূর্ণ **ভবিস্যবাণী** পূরণ করে যা বলে, 'তুমি কবরস্থানে তোমার পবিত্র এককে ঘৃণা করবে না.'"
- **48:12** মোশি ছিলেন একটি মহান **ভবিস্যতবক্তা** যিনি ঈশ্বরের বাক্য প্রচার করেছিলেন. কিন্তু যীশু সব **ভবিস্যতবক্তার** থেকে মহান ছিলেন. তিনি ছিলেন ইশ্বরের বাক্য.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H2372, H2374, H4853, H5012, H5013, H5016, H5017, H5029, H5030, H5031, H5197, G2495, G4394, G4395, G4396, G4397, G4398, G5578

(**ফিরে যান:** 12:12; 14:14; 17:07; 17:13; 19:01; 19:02; 19:06; 19:07; 19:08; 19:12; 19:14; 19:16; 19:17; 19:18; 20:01; 20:05; 20:10; 21:03; 21:05; 21:06; 21:09; 21:10; 21:11; 21:12; 21:13; 21:14; 21:15; 22:01; 22:07; 24:01; 24:04; 26:02; 26:05; 26:06; 36:03; 38:03; 40:03; 42:03; 43:05; 43:07; 44:05; 45:03; 48:12)

ভাল খবর, সুসমাচার

সংজ্ঞা:

“সুসমাচার” শব্দটির আক্ষরিক মানে "শুভ সংবাদ " এবং একটি বার্তা বা ঘোষণাকে বোঝায় যা মানুষকে কিছু বলে যা তাদেরকে উপকার করে এবং তাদের আনন্দ দেয়।

- বাইবেলে, এই শব্দটি ক্রুশে যীশুর আত্মত্যাগের মাধ্যমে লোকেদের জন্য ঈশ্বরের পরিত্রাণের বিষয়ে বার্তাটিকে উল্লেখ করে।
- বেশিরভাগ ইংরেজি বাইবেলগুলিতে, "শুভ সংবাদ” সাধারণত “সুসমাচার” হিসাবে অনুবাদ করা হয়েছে এবং “যীশু খ্রীষ্টের সুসমাচার,” "ঈশ্বরের সুসমাচার” এবং "রাজ্যের সুসমাচার" হিসাবেও ব্যবহার করা হয়েছে।”

অনুবাদের আভাস:

- এই শব্দটি বিভিন্ন উপায়ে অনুবাদ করলে এটি বিভিন্ন শব্দকে অন্তর্ভুক্ত করতে পারে যেমন, “শুভ সংবাদ” বা, “শুভ ঘোষণা” বা “ঈশ্বরের পরিত্রাণের বার্তা” বা “যীশুর বিষয়ে ঈশ্বর যে-ভাল শিক্ষা দিয়েছেন।”
- প্রসঙ্গে নির্ভর করে, "শুভ সংবাদ” শব্দটির অনুবাদ করার উপায়গুলি হল, "শুভ সংবাদ / সমন্ধে বার্তা” বা “ভাল বার্তা” বা “ঈশ্বর আমাদেরকে যে ভাল বিষয়ে বলেছেন” বা “কীভাবে ঈশ্বর লোকেদের রক্ষা করেছেন সেই বিষয়ে তিনি যা বলেছেন।”

(একই সঙ্গে দেখুন: রাজত্ব, বলিদান, রক্ষা)

বাইবেলের পদসমূহ:

- 1 থিষলনীকীয় 01:4-5
- প্ররিত 08:25
- কলসীয় 01:21-23
- গালাতীয় 01:6-7
- লুক 08:1-3
- মার্ক 01:14-15
- ফিলিপীয় 02:22-24
- রোমীয় 01:1-3

বাইবেলের কাহিনী থেকে উদাহরণ:

- **23:06** স্বর্গদূত বললেন, “ভয় পেয় না, কারণ আমার কাছে **তোমার জন্য** ভালো খবর আছে৷ মশীহ, প্রভু, বেৎলেহেমে জন্মগ্রহণ করেছেন! "
- **26:03** যীশু পড়লেন, "ঈশ্বর আমাকে তাঁর আত্মা দিয়েছেন, যাতে আমি দরিদ্রদের কাছে ভালো খবর দিতে পারি, বন্দিদের কাছে স্বাধীনতা, অন্ধদের দৃষ্টিশক্তি পুনরায় ফিরিয়ে দিতে এবং নিপীড়িতদের মুক্ত করতে পারি। এটি প্রভুর অনুগ্রহের বছর।”
- **45:10** ফিলিপ তাঁকে_**যীশুর শুভ সংবাদের বিষয়ে**বলার জন্য অন্যান্য শাস্ত্র ব্যবহার করলেন।
- **46:10** তখন তারা তাদেরকে **অন্যান্য জায়গায়** যীশু খ্রীষ্টের বিষয়ে শুভ সংবাদ প্রচার করার জন্য পাঠালেন।
- **47:01** একদিন, পৌল এবং তার বন্ধু সীল ফিলিপী শহরে গিয়েছিলেন যীশু খ্রীষ্টের বিষয়ে শুভসংবাদ **প্রচার করতে।**
- **47:13** যীশু খ্রীষ্টের বিষয়ে সুসমাচার ছড়িয়ে পড়তে লাগলো এবং মণ্ডলীয় বৃদ্ধি পেতে লাগলো৷
- **50:01** প্রায় ২০০০ বছর ধরে সারা পৃথিবীতে অনেক অনেক মানুষ **যীশু** মশীহের বিষয়ে শুভ সংবাদ শুনে আসছেন৷
- **50:02** যখন যীশু পৃথিবীতে জীবিত ছিলেন তখন তিনি বলেছিলেন, "আমার শিষ্যরা এই জগতের সব জায়গার মানুষের কাছে ঈশ্বরের রাজ্যের বিষয়ে প্রচার করবে এবং তারপর শেষ সময় উপস্থিত হবে।”
- **50:03** স্বর্গে ফিরে আসার আগে, যীশু খ্রীষ্টানদের শুভ সংবাদ__সেই সমস্ত লোকদের কাছে প্রচার করতে বলেছিলেন যারা কখন সেই বিষয় শোনেনি।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G2097, G2098, G4283

(**ফিরে যান:** 26:03; 45:10; 46:10; 47:01; 47:11; 47:13; 47:14; 49:06; 50:01; 50:02; 50:03)

ভালবাসা, ভালবাসার, প্রেমের, ভালবাসা

সংজ্ঞা:

একজন ব্যক্তিকে ভালবাসা মানে সেই ব্যক্তির খেয়াল রাখা এবং এমন কাজ করা যা তার জন্য লাভদায়ক | “ভালবাসা” এর বিভিন্ন রকম মানে আছে, কিছু ভাষায় হয়তো ভিন্ন শব্দের ব্যবহারের প্রকাশ আছে :

একধরনের ভালবাসা যা ঈশ্বর থেকে আসে যা অন্যের ভালোকে লক্ষ্য রাখে এমনকি যখন এটা নিজের উপকার করে না তখনও | এই ধরনের ভালবাসা অন্যের খেয়াল রাখে, তারা কি করবে সেটা কোন ব্যপার নয় | ঈশ্বর স্বয়ং ভালবাসা এবং সত্য প্রেমের উত্স |

- যীশু আমাদের পাপ এবং মৃত্যু থেকে উদ্ধার করার জন্য তাঁর জীবন ত্যগের মধ্যে দিয়ে এই ধরনের ভালবাসা দেখিয়ে ছিলেন | তিনি তাঁর অনুগামীদের আরও শিখিয়ে ছিলেন অন্যদের আত্মত্যাগ সহকারে ভালবাসতে |
- যখন লোকে এই ধরনের ভালবাসায় অন্যদের ভালবাসে, তারা এমন আচরণ করে যা দেখায় তারা অন্যদের উন্নতিলাভের জন্য চিন্তা করছে | এই ধরনের ভালবাসায় বিশেষ করে অন্তর্ভুক্ত অন্যদের ক্ষমা করা |
- ULB তে, “ভালবাসা” শব্দটা উল্লেখ করে এই ধরনের আত্মত্যাগের/বলিদানের ভালবাসা, যদিনা কোন অনুবাদের টিকা নির্দেশ করে অন্য মানে |

অন্য একটা শব্দ নতুন নিয়মে উল্লেখ করে ভাতৃ প্রেম, বা একজন বন্ধুর জন্য ভালবাসা বা পরিবারের সদস্যের জন্য ভালবাসা |

- এই শব্দটা উল্লেখ করে সাধারণ মানুষের ভালবাসা বন্ধু বা আত্মীয়ের মধ্যে |
- শব্দটা এভাবেও ব্যবহার করাযায় এমন প্রেক্ষাপটে যেমন, “তারা বসতে ভালবাসে একটা ভোজের সব থেকে গুরুত্বপূর্ন স্থানে | এর মানে হল তারা “খুব পচ্ছন্দ করে” বা “খুব চায়” সেটা করতে |

“ভালবাসা” শব্দটা এভাবেও একজন পুরুষ এবং একজন মহিলার আবেগপ্রবন ভালবাসা হিসাবেও উল্লেখ করা যায় |

রূপক অভিব্যক্তিতে “যাকোবকে আমি ভালবাসেছি, কিন্তু এষৌকে আমি ঘৃনা করছি,” “ভালবাসেছি” শব্দটা উল্লেখ করে ঈশ্বরের দ্বারা যাকোবের নির্বাচন তার সঙ্গে চুক্তির জন্য | এটি এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “মনোনীত |” যদিও এষৌও ঈশ্বরের দ্বারা আর্শিবাদপ্রাপ্ত হয়েছিল, তাকে চুক্তিতে থাকার অধিকার দেওয়া হয়নি | “ঘৃনা” শব্দটা এখানে রূপক হিসাবে ব্যবহিত হয়েছে অর্থাৎ “অমনোনীত” বা “মনোনীত নয় |”

অনুবাদের পরামর্শ:

- যতক্ষণ না নির্দেশ পাওয়া নচেৎ অনুবাদ টিকায়, “ভালবাসা” শব্দটা ULB তে একধরনের বলিদানের ভালবাসা যা ঈশ্বর থেকে আসে |
- কিছু ভাষাতে এমন একটি বিশেষ শব্দ থাকতে পারে যা নিঃস্বার্থ, বলিদানের প্রেম যা ঈশ্বরের আছে। অনুবাদ করার উপায়গুলিতে এটা অন্তর্ভুক্ত হতে পারে, "উত্সর্গীকৃত, বিশ্বস্ত যত্নশীল" বা "নিঃস্বার্থে যত্ন নেওয়া" বা "ঈশ্বরের কাছ থেকে ভালবাসা |" নিশ্চিত করুণ যে ঈশ্বরের ভালোবাসা অনুবাদে ব্যবহৃত শব্দে অন্তর্ভুক্ত হতে পারে অন্যদের স্বার্থে নিজের স্বার্থ ছেড়ে দেওয়া এবং অন্যদের ভালোবাসা তারা যাই করুক না কেন |
- কখনো কখনো ইংরাজি শব্দ “ভালবাসা” আন্তরিক যত্নের কথা বর্ণনা করে যা মানুষের তার বন্ধুদের এবং পরিবারের সদস্যদের আছে | কিছু কিছু ভাষায় এটা হয়তো একটা শব্দ বা শব্দাংশ দিয়ে অনুবাদ করতে পারে যার মানে “খুব বেশি পচ্ছন্দ করে” বা “খুব যত্ন করে” বা “খুব স্নেহ করে |”
- প্রেক্ষাপটে যেখানে “ভালবাসা” শব্দটা ব্যবহিত হয় কিছুর জন্য একটি প্রবল পছন্দ প্রকাশ পায়, এটা এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে “ভীষণভাবে পচ্ছন্দ” বা “খুব বেশি পচ্ছন্দ” বা “খুব পাবার ইচ্ছা |”
- কিছু ভাষার একটি পৃথক শব্দ হতে পারে যে স্বামী এবং স্ত্রী মধ্যে আবেগপ্রবণ বা যৌন প্রেম বোঝায়।
- অনেক ভাষায় “ভালবাসা” একটা কাজ হিসাবে প্রকাশ পাওয়া আবশ্যক | তাই উদাহরণস্বরূপ, তারা হয়তো অনুবাদ করতে পারে “ভালবাসা হল ধৈয্য, ভালবাসা হল মনোরম” হিসাবে, “যখন কোন ব্যক্তি কোন একজনকে ভালবাসে, সে তার প্রতি ধৈর্যশীল এবং তার প্রতি দয়াবান |”

(এছাড়াও দেখুন: চুক্তি, মৃত্যু, বলিদান, রক্ষা, পাপ)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 1 করিন্থীয় 13:4-7
- 1 যোহন 03:1-3
- 1 থিষলনীকিয় 04:9-12

- গালাতীয় 05:22-24
- আদিপুস্তক 29:15-18
- যিশাইয় 56:6-7
- যিরিমিয় 02:1-3
- যোহন 03:16-18
- মথি 10:37-39
- নহিমিয় 09:32-34
- ফিলিপীয় 01:9-11
- পরমগীত 01:1-4

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **27:02** আইন বিশেষজ্ঞ জবাব দেন যে ঈশ্বরের আইন বলে, "তোমার সমস্ত হৃদয়, আত্মা, শক্তি এবং মন দিয়ে তোমার ঈশ্বর প্রভুকে ভালোবাসো | আর তোমার প্রতিবেশীকে নিজের মত করে ভালোবাসো |"
- **33:08** কণ্টকশীল ভূমি হল এমন একজন ব্যক্তি, যিনি ঈশ্বরের বাক্য শোনে, কিন্তু সময় যাবার সঙ্গে সঙ্গে, মঙ্গল, ধনসম্পদ এবং জীবনধারণের আনন্দে ঈশ্বরের প্রতি তার ভালবাসা রুদ্ধ হয় |
- **36:05** পিতর যেমন কথা বলছিলেন, তেমনি এক উজ্জ্বল মেঘ তাদের উপরে নেমে আসে এবং মেঘের মধ্য থেকে একটি কণ্ঠস্বর বলে, "এই আমার পুত্র যাকে আমি ভালবাসি |"
- **39:10** "প্রত্যেকে যারা সত্য ভালোবাসো আমার কথা শোন |"
- **47:01** সে (লায়দোকিয়াস্থ) ঈশ্বরকে ভালবাসত এবং উপাসনা করত |
- **48:01** যখন ঈশ্বর পৃথিবী সৃষ্টি করেলেন, তখন সবকিছু ছিল নিখুঁত ছিল | সেখানে কোন পাপ ছিল না | আদম এবং হবা একে অপরকে ভালবাসত এবং তারা ঈশ্বরকে ভালবাসত |
- **49:03** তিনি (যীশু) শিখিয়ে ছিলেন যে তোমাদের অন্যদেরকে ভালবাসতে হবে যেমন তোমরা নিজেদের ভালোবাসো |
- **49:04** তিনি (যীশু) আরও শিক্ষা দিয়েছিলেন যে অন্য সব কিছুর থেকে, তোমাদের সম্পদের থেকেও, তোমাদের ঈশ্বরকে বেশি ভালবাসতে হবে |
- **49:07** যীশু শিক্ষা দিয়েছিলেন যে ঈশ্বর পাপীদের খুব ভালবাসেন |
- **49:09** কিন্তু ঈশ্বর পৃথিবীর প্রত্যেকে খুব ভালবাসেন যে তিনি তাঁর একমাত্র পুত্রকে দান দিয়েছেন যাতে যেকেউ যীশুকে বিশ্বাস করে সে তার পাপের জন্য শাস্তি পাবে না, কিন্তু ঈশ্বরের সঙ্গে চিরকাল বাস করবে |
- **49:13** ঈশ্বর আপনাকে ভালবাসেন এবং তিনি চান আপনি যীশুকে বিশ্বাস করুন, যাতে তিনি আপনার সঙ্গে একটা গভীর সম্পর্ক করতে পারেন |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H157, H158, H159, H160, H2245, H2617, H2836, H3039, H4261, H5689, H5690, H5691, H7355, H7356, H7453, H7474, G25, G26, G5360, G5361, G5362, G5363, G5365, G5367, G5368, G5369, G5377, G5381, G5382, G5383, G5388

(**ফিরে যান:** 17:04; 17:05; 24:08; 27:02; 28:02; 28:03; 33:08; 36:05; 37:01; 39:10; 47:01; 48:01; 49:03; 49:04; 49:07; 49:09; 49:13)

ভালো, সততা

সংজ্ঞা

প্রসঙ্গের উপর ভিত্তি করে “ভালো” শব্দটির ভিন্নভিন্ন অর্থ হয়৷ এই শব্দটিকে অনুবাদ করার জন্য অনেক ভাষায় এটির জন্য ভিন্নভিন্ন শব্দের ব্যবহার করবে৷

- সাধারণত, কোনো কিছু ভালো হলে সেটি ঈশ্বরের চরিত্র, উদ্দেশ্যগুলো এবং ইচ্ছার সঙ্গে মিল থাকবে৷
- যা কিছু "ভাল" তা আনন্দদায়ক, চমৎকার, সহায়ক, উপযুক্ত, লাভজনক, বা নৈতিকভাবে সঠিক হতে পারে।
- যে জমিটি “ভাল” সেটিকে “উর্বর” বা “উৎপাদনশীল” বলা যেতে পারে।
- একটি “ভাল” ফসল যার অর্থ “প্রচুর” ফসলও হতে পারে।
- একজন ব্যক্তি যদি তাদের কর্ম বা পেশায় দক্ষতা অর্জন করেন, তাহলে সেই ব্যক্তিও “ভাল” হতে পারে, যেমন “একজন ভাল কৃষক।”
- বাইবেলের মধ্যে, "ভাল” শব্দের সাধারণ অর্থ প্রায়ই “মন্দ” শব্দের বিরুদ্ধে ব্যবহার করা হয়েছে।”
- “সততা” শব্দটি সাধারণতভাবে চিন্তাভাবনা এবং কর্মে নৈতিকভাবে ভাল বা ধার্মিক বলে বোঝায়।
- ঈশ্বরের সততা বা উদারতা বলতে বোঝায় যে, কিভাবে তিনি লোকেদের ভাল ও প্রয়োজনীয় জিনিস দিয়ে মানুষকে আশীর্বাদ করেন। এটি তার নৈতিক পরিপূর্ণতাকেও ইঙ্গিত করে।

অনুবাদের আভাস

- নির্দিষ্ট ভাষাতে "ভাল" শব্দটির সাধারণ অর্থ যথাযথ এবং স্বাভাবিক, বিশেষত প্রসঙ্গে যেখানে এটি মন্দের বিপরীতে সেখানে এটির ব্যবহার করতে হবে।
- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে এই শব্দটিকে অন্যভাবে অনুবাদ করলে এই শব্দগুলিকে অন্তর্ভূত করা যেতে পারে, "ধরনের" বা "চমৎকার" বা "যা ঈশ্বরকে খুশি করে" বা "ধার্মিক" বা "নৈতিকভাবে ন্যায়পরায়ণ" বা “লাভজনক।”
- “ভালো জমি” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “উর্বর জমি” বা “উত্পাদনশীল জমি,” একটি “ভাল ফসল,” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “প্রচুর ফসল” বা "প্রচুর পরিমাণে ফসল।”
- "ভাল কর" শব্দটির অর্থ হল এমন কিছু করা যা অন্যদেরকে উপকৃত করে এবং এমনভাবে এটিকে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “দয়া করা” বা “সাহায্য” বা কারো "উপকার" করা৷
- “বিশ্রামবারে ভাল কাজ করার” অর্থ হল "অন্যদের সাহায্য করার জন্য এমন কিছু করা যা বিশ্রামবারে অন্যদের সাহায্য করবে।”
- প্রসঙ্গে নির্ভর করে, "সততা” শব্দটিকে এইভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন, “আশীর্বাদ” বা “উদারতা” বা “নৈতিক পূর্ণতা” বা “ধার্মিকতা” বা “বিশুদ্ধতা।”

(একইসঙ্গে দেখুন: মন্দ, পবিত্র, লাভ, ধার্মিক)

বাইবেলের পদসমূহ

- গলাতীয় 05:22-24
- আদিপুস্তক 01:11-13
- আদিপুস্তক 02:9-10
- আদিপুস্তক 02:15-17
- যাকোব 03:13-14
- রোমীয় 02:3-4

বাইবেলের গল্পগুলি থেকে উদাহরণ

- **01:04** ঈশ্বর দেখলেন যে তিনি যা সৃষ্টি করেছেন তা **উত্তম**
- **01:11** ঈশ্বর **ভালো** এবং মন্দ জ্ঞানের বৃক্ষ রোপন করেছিলেন। "
- **01:12** তারপর ঈশ্বর বলেছিলেন, "মানুষের পক্ষে একা থাকা **ভালো** নয়।"
- **02:04** "ঈশ্বর জানেন যে যখন তুমি এটি খাবে, তুমি ঈশ্বরের মতো হয়ে যাবে এবং তাঁর মত **ভালো** এবং মন্দ বিষয় বুঝতে পারবে।”
- **08:12** "তোমরা যখন ক্রীতদাস হিসাবে আমাকে বিক্রি করে আমার প্রতি মন্দ কাজ করার চেষ্টা করেছিলে, কিন্তু ঈশ্বর সেই মন্দ বিষয়টিকে **ভালো বিষয়ে** ব্যবহার করেছেন!”
- **14:15** যিহোশূয় একজন **ভালো** নেতা ছিলেন কারণ তিনি ঈশ্বরে নির্ভর ও তাঁর বাধ্য ছিলেন।
- **18:13** এই রাজাদের মধ্যে কিছু ছিল **ভালো** ব্যক্তি যারা ন্যায়পরায়ণতার সঙ্গে শাসন করেছেন এবং ঈশ্বরের আরাধনা করেছেন৷

- **28:01** "**সৎ** গুরু, অনন্ত জীবনের জন্য আমাকে কি করতে হবে?" যীশু তাকে বললেন, "তুমি আমাকে কেন '**সৎ**' বলে ডাকছ?' কেবলমাত্র একজনই আছেন যিনি **সৎ**, এবং তিনি ঈশ্বর।"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H117, H145, H155, H202, H239, H410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G14, G15, G18, G19, G515, G744, G865, G979, G1380, G2095, G2097, G2106, G2107, G2108, G2109, G2114, G2115, G2133, G2140, G2162, G2163, G2174, G2293, G2565, G2567, G2570, G2573, G2887, G2986, G3140, G3617, G3776, G4147, G4632, G4674, G4851, G5223, G5224, G5358, G5542, G5543, G5544

(**ফিরে যান:** 01:02; 01:04; 01:05; 01:06; 01:07; 01:08; 01:11; 01:12; 01:15; 02:03; 02:04; 02:12; 08:12; 18:13; 28:01; 33:05; 33:09; 36:04; 50:05; 50:06; 50:08)

ভেড়ি, ভেড়িপাল, মেষ, মেষ, ভেড়া, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার খোঁয়াড়, ভেড়ার লোম, ভেড়ার চামড়া

সংজ্ঞা:

একটি "ভেড়া" একটি মাঝারি আকারের প্রাণী যার চারটি পা আছে এবং তার গোটা শরীরে পশম আছে. একটি পুরুষ ভেড়াকে " পুরুষ মেষ" বলা হয় একটি মহিলা ভেড়াকে “ভেড়ি” বলা হয়. "ভেড়ার" বহুবচন "ভেড়াই” হয়।

- একটি ভেড়ার শিশুকে "মেষশাবক বলা হয়."
- ইস্রায়েলীয়রা প্রায়ই বলির জন্য মেষদের ব্যবহার করত এবং বিশেষ করে পুরষ মেষ এবং ছোট মেষের ব্যবহৃত করতো.
- মানুষ ভেড়ার থেকে মাংস খেত এবং পোশাক এবং অন্যান্য জিনিস করার জন্য তাদের পশম ব্যবহার করত.
- মেষ খুব বিশ্বাসী, দুর্বল, এবং ভীতু হয়. তারা সহজে খুব দুরে কোথাও হারিয়ে যায়. তাদের নেতৃত্ব দেওয়ার, তাদের রক্ষা করার এবং তাদের খাদ্য, জল এবং আশ্রয়ের জন্য তাদেরকে একজন মেষপালকের প্রয়োজন হয়.
- বাইবেলে, লোকেদের মেষদের সঙ্গে তুলনা করা হয় এবং তাদের মেষপালক হিসেবে ঈশ্বরকে.

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে অজানা অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: ইস্রায়েল, ।মেষশাবক, বলিদান, মেষপালক)

বাইবেল তথ্য:

- Aপ্রেরিতদের কার্যাবলী 08:32-33
- আদিপুস্তক 30:31-32
- যোহন 02:13-14
- লুক 15:3-5
- মার্ক 06:33-34
- মথি 09:35-36
- মথি 10:5-7
- মথি12:11-12
- মথি 25:31-33

বাইবেলের গল্প টি উদাহরণ:

- **09:12** একদিন মোশি যখন তার **মেষদের** যত্ন নিচ্ছিল, তিনি একটি ঝোপকে আগুনে জ্বলতে দেখেছিলেন.
- **17:02** দাউদ বেথলেহেম শহরের একজন মেষপালক ছিলেন. বিভিন্ন সময়ে তিনি যখন তাঁর বাবার মেষদের দেখছিলেন, দাউদ একটি সিংহ এবং একটি ভাল্লুকের হত্যা করেছিলেন যা**মেষদের**উপর আক্রমন করেছিল.
- **30:03** যীশুর কাছে, এই লোকেরা একটি মেষপালক ছাড়া **মেষের**মত ছিল.
- **38:08** যীশু বলেছেন, "তোমরা সকলেই আজ রাতে আমাকে পরিত্যাগ করবে. এটি লেখা হয়েছে, 'আমি মেষপালককে আঘাত করব এবং সমস্ত **মেষ** ছড়িয়ে ছিটিয়ে যাবে.'"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H352, H1494, H1798, H2169, H3104, H3532, H3535, H3733, H3775, H5739, H5763, H6260, H6629, H6792, H7353, H7462, H7716, G4165, G4262, G4263

(**ফিরে যান:** 09:12; 16:09; 17:02; 30:03; 38:08)

মন্ডলী, মন্ডলীগুলি, মন্ডলী

সংজ্ঞা:

নতুন নিয়মে, “মন্ডলী” শব্দটা উল্লেখ করে একটা স্থানীয় বিশ্বাসীর দলকে যারা নিয়মিতভাবে একত্রিত হয়ে প্রার্থনা করে এবং ঈশ্বরের বাক্যের প্রচার শুনতো। “মন্ডলী” শব্দটা প্রায়ই সমস্ত খ্রিষ্টানদের বোঝায় |

- এই শব্দটি আক্ষরিকভাবে উল্লেখ করে একটি "আহূত” সমাবেশের বা একটি বিশেষ উদ্দেশ্যের জন্য যারা একসঙ্গে মিলিত হয় মানুষের মণ্ডলী।
- যখন এই শব্দটি খ্রিস্টের সমগ্র দেহে সর্বত্র সমস্ত বিশ্বাসীদেরকে উল্লেখ করার জন্য ব্যবহৃত হয়, কিছু বাইবেল অনুবাদ স্থানীয় মন্ডলী থেকে এটি আলাদা করার জন্য প্রথম চিঠি ("মন্ডলী”) নিজ সুবিধার্থে ব্যবহার করে |
- প্রায়ই বিশ্বাসীরা একটি নির্দিষ্ট শহরে কারোর বাড়িতে একত্রে মিলিত হতেন | এই স্থানীয় মন্ডলীগুলি শহরের নামে দেওয়া হয়েছিল যেমন “ইফিষিয় মন্ডলী |”
- বাইবেলে, “মন্ডলী” কোন ইমারতকে বোঝায় না |

অনুবাদের পরামর্শ:

- “মন্ডলী” শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন "একসঙ্গে একত্রিত হওয়া " বা "সমাবেশ" বা "মণ্ডলী" বা "যারা একসাথে মিলিত হয় |”
- এই শব্দটি অনুবাদ করার জন্য যে শব্দ বা বাকাংশটি ব্যবহার করা হয় সেটি যেন সমস্ত বিশ্বাসীদের উল্লেখ করতে পারে, শুধুমাত্র একটি ছোট দলকে নয় |
- নিশ্চিত করুন যে "মন্ডলী"-র অনুবাদ কেবলমাত্র শুধু একটি ইমারতের উল্লেখ না।
- পুরাতন নিয়মে “সমাবেশ" অনুবাদে ব্যবহৃত শব্দটি এই শব্দটি অনুবাদ করার জন্য ব্যবহার করা যেতে পারে।
- স্থানীয় বা জাতীয় বাইবেল অনুবাদে এটি কিভাবে অনুবাদ করা হয়েছে তা বিবেচনা করুন। (দেখুন: কিভাবে অজানার অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: সমাবেশ, বিশ্বাস, খ্রীষ্টান)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 1 করিন্থীয় 05:11-13
- 1 থিষলনীকীয় 02:14-16
- 1 তীমথিয় 03:4-5
- প্রেরিত 09:31-32
- প্রেরিত 14:23-26
- প্রেরিত 15:39-41
- কলসীয় 04:15-17
- ইফিষিয় 05:22-24
- মথি 16:17-18
- ফিলিপীয় 04:14-17

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **43:12** পিতর যা বলেছিল সেটা প্রায় 3000 হাজার লোক বিশ্বাস করেছিল এবং যীশুর শিষ্য হয়েছিল | তারা বাপ্তাইজিত হয়েছিল এবং যিরুশালেম মন্ডলীর অংশ হয়ে উঠেছিল।
- **46:09** আন্তিয়খিয়ায় অধিকাংশ লোকই যিহুদী ছিল না, কিন্তু প্রথমবারেই তাদের মধ্যে অনেকে বিশ্বাসী হয়ে উঠেছিল। বার্নবা ও শৌল যীশুর বিষয়ে নতুন বিশ্বাসীদের শিক্ষা দেওয়ার জন্য এবং মন্ডলীকে শক্তিশালী করার জন্য সেখানে গিয়েছিলেন।
- **46:10** তাই আন্তিয়খিয়ার মন্ডলী বার্ণবা ও শৌলের জন্য প্রার্থনা করেছিলেন এবং তাদের উপরে তারা হাতে রেখেছিলেন। তারপর তারা আরও অনেক জায়গায় যীশুর সুসমাচার প্রচার করার জন্য তাদের পাঠিয়ে দিয়েছিলেন।
- **47:13** যীশুর সুসমাচার ছড়াচ্ছিল এবং মন্ডলী বৃদ্ধি পাচ্ছিল |
- **50:01** প্রায় 2,000 বছর ধরে, সারা পৃথিবীর আরও অনেক লোক মশীহের বিষয়ে সুসমাচার শুনেছেন। মন্ডলী বৃদ্ধি পাচ্ছে |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G1577

(**ফিরে যান:** 43:12; 45:01; 46:09; 46:10; 47:13; 47:14; 50:01)

মন্দ, দুষ্ট, দুষ্টতা

সংজ্ঞা:

শব্দ "মন্দ" এবং "দুষ্ট" উভয়ই ঈশ্বরের পবিত্র চরিত্র এবং ইচ্ছার বিরোধিতা করে.

- যদিও "মন্দ" একজন ব্যক্তির চরিত্র বর্ণনা করতে পারে, "দুষ্ট" একজন ব্যক্তির আচরণে আরও উল্লেখ করতে পারে. যাইহোক, উভয় পদ অর্থের খুব অনুরূপ.
- "দুষ্টতা" শব্দটি এমন শব্দকে বোঝায়, যে বিদ্যমান থাকার অবস্থাকে বোঝায় যখন লোকেরা দুষ্ট জিনিস করে.
- মন্দ/দুষ্ট জিনিসের ফলাফল পরিষ্কারভাবে দেখানো হয় যে কিভাবে মানুষ হত্যা, চুরি, নিন্দা ও নিষ্ঠুর এবং নির্দয় দ্বারা অন্যদেরকে অপমান করে.

অনুবাদ পরামর্শ:

- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, "মন্দ" এবং "দুষ্ট" শব্দটি "খারাপ" বা "পাপী" বা "অনৈতিক হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- এই অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "ভাল না" বা "ধার্মিক নয়" বা "নৈতিক নয়" অন্তর্ভুক্ত হতে পারে."
- নিশ্চিত করুন যে এই শর্তগুলি অনুবাদ করার জন্য ব্যবহৃত শব্দ বা বাক্যাংশগুলি লক্ষ্য ভাষাতে স্বাভাবিক রূপে প্রেক্ষাপটে উপযুক্ত.

(আরো দেখুন: অনাজ্ঞা, পাপ, ভালো, ধার্মিক, মন্দ)

বাইবেল তথ্য:

- 1 শমুয়েল 24:10-11
- 1 তিমথীয় 06:9-10
- 3 যোহন 01:9-10
- আদিপুস্তক 02:15-17
- আদিপুস্তক 06:5-6
- ইয়ব 01:1-3
- ইয়ব 08:19-20
- বিচারকতৃগনের বিবরণ 09:55-57
- লুক 06:22-23
- মথি 07:11-12
- হিতোপদেশ 03:7-8
- গীতসংহিতা 022:16-17

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **02:04** "ঈশ্বর ঠিক জানটেন যে যত তাড়াতাড়ি আপনি ইহা খাবেন, আপনি ঈশ্বরের মতো হবেন এবং ভাল এবং **মন্দ** সব বুঝতে পারবে যেমন তিনি বোঝেন."
- **03:01** দীর্ঘদিন পরে, অনেক মানুষ বিশ্বের মধ্যে বসবাস করতেন. তারা খুব **দুষ্ট** এবং হিংসাত্মক ছিল.
- **03:02** কিন্তু নোহ ঈশ্বরের অনুগ্রহ পেয়েছেন. তিনি **দুষ্ট** মানুষের মধ্যে বসবাসকারী একজন ধার্মিক ব্যক্তি ছিলেন.
- **04:02** ঈশ্বর দেখেছিলেন যে যদি তারা সবাই **মন্দ** কাজ একসঙ্গে করে থাকে, তাহলে তারা আরও অনেক বেশি পাপী কাজ করতে পারে.
- **08:12** "আপনি **মন্দ** করতে চেষ্টা করলেন যখন একটি দাস হিসাবে আমাকে যখন বিক্রি করলেন, কিন্তু ঈশ্বর ভালর জন্য **মন্দকে** ব্যবহৃত করলেন!"
- **14:02** তারা (কনানীয়রা) মিথ্যা দেবতাদের পূজা করেছিল এবং অনেক **মন্দ** জিনিষ করেছিল.
- **17:01** কিন্তু তারপর তিনি (শৌল) একজন **দুষ্ট** মানুষ হয়েছিলেন যিনি ঈশ্বরের আনুগত্য করেননি, তাই ঈশ্বর এক ভিন্ন ব্যক্তিকে বেছে নিয়েছিলেন যিনি একদিন তাঁর জায়গায় রাজা হবেন।.
- **18:11** ইস্রায়েলের নতুন রাজ্যে, সমস্ত রাজা_মন্দ _ছিল.
- **29:08** রাজা এত রাগান্বিত ছিলেন যে তিনি **দুষ্ট** কর্মচারীকে কারাগারে আটকে রেখেছিলেন যতক্ষণ না তিনি তার সমস্ত ঋণ ফেরত দিতে পেরেছিলেন.
- **45:02** তারা বলেছিল, "আমরাও শুনেছি (স্তিফান) মোশি এবং ইশ্বরের সম্পর্কে মিথ্যা কথা বলছে!"
- **50:17** তিনি (যীশু) সমস্ত কক্ষের জল মুছিয়া ফেলিবেন এবং আর কোন কষ্ট, দুঃখ, কান্নাকাটি, **মন্দ**, ব্যথা, বা মৃত্যু হইবে না.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H205, H605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2617, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G92, G113, G459, G932, G987, G988, G1426, G2549, G2551, G2554, G2555, G2556, G2557, G2559, G2560, G2635, G2636, G4151, G4189, G4190, G4191, G5337

(**ফিরে যান:** 01:11; 02:03; 02:04; 02:12; 03:15; 04:02; 08:12; 14:02; 17:13; 18:11; 18:13; 19:02; 19:16; 29:08; 45:02; 50:09; 50:17)

মন্দআত্মা গ্রস্থ

সংজ্ঞা:

একজন ব্যক্তি যে ভুত গ্রস্থ যাহার মধ্যে একটি ভূত বা মন্দ আত্মা আছে তাহকে নিয়ন্ত্রণ করে করার জন্য এবং চিন্তা করার জন্য.

- প্রায়ই একজন ভূতগ্রস্ত ব্যক্তি নিজেকে বা অন্য কারো ক্ষতি করতে পারে কারণ শয়তান তাকে এই কাজ করতে পরিচালিত করে.
- যীশু আদেশের দ্বারা একজন ভুত গ্রস্থ লোককে তার মধ্যে থেকে বেরিয়ে আসো বলে তাহাকে সুস্থ করেছিলেন. ইহাকে প্রায়ই বলা হয় মন্দ আত্মাকে "নিক্ষেপণ করা".

অনুবাদ পরামর্শ:

- এই শব্দটি অনুবাদ করার অন্য উপায়গুলি "দৈত্য-নিয়ন্ত্রিত" বা "একটি মন্দ আত্মা দ্বারা নিয়ন্ত্রিত" বা "অন্তরে বসবাসকারী একটি মন্দ আত্মা থাকতে পারে."

(আরো দেখুন: শয়তান)

বাইবেল তথ্য:

- মার্ক 01:32-34
- মথি 04:23-25
- মথি 08:16-17
- মথি 08:33-34

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **26:09** অনেক লোকের মধ্যে **শয়তান** ছিল তাদের যিশুর কাছে আনা হয়েছিল.
- **32:02** যখন তারা হ্রদের অন্য প্রান্তে পৌঁছল, তখন একটি **মন্দ আত্মা গ্রস্থ** লোক যিশুর কাছে আসল.
- **32:06** মানুষটি **মন্দ আত্মার সাথে** উচ্চ স্বরে কেঁদে বললো, "আপনি আমার কাছ থেকে কি চান, যীশু, মহান ঈশ্বরের পুত্র? দয়া করে আমাকে নির্যাতন করবেন না !"
- **32:09** শহরের লোকজন এসে সেই লোকটিকে দেখেছিল **যাহার মধ্যে মন্দ আত্মা** ছিল.
- **47:03** প্রতিদিন তারা যখন (পৌল এবং সিলাস) হেঁটে যাচ্ছিল, তখন একজন দাসী **মন্দ আত্মা দ্বারা গ্রস্থ** তাদের অনুসরণ করেছিল.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G1139

(**ফিরে যান:** 32:02; 32:06; 47:03)

মন্দির

তথ্য:

মন্দিরের দেয়ালের দেওয়ালগুলি দ্বারা আচ্ছাদিত একটি ভবন ছিল যেখানে ইস্রায়েলীয়েরা প্রার্থনা করতে ও ঈশ্বরের উদ্দেশে বলি উৎসর্গ করতে আসত. এটি যেরুশালেম শহরে মরিয়া পর্বতে অবস্থিত ছিল.

- প্রায়শই "মন্দির" শব্দটি পুরো মন্দিরের স্থানকে বোঝায়, যার মধ্যে প্রধান ভবনের চারপাশে ঘেরা দেওয়াল টাও. কখনও কখনও এটি শুধুমাত্র ভবন হিসাবে উল্লেখ করা.
- মন্দিরের ভেতর দুটি কক্ষ, পবিত্র স্থান এবং মহাপবিত্র স্থান ছিল.
- ঈশ্বর মন্দিরটিকে তার বাসস্থান হিসেবে উল্লেখ করেছেন.
- রাজা শলোমন তাঁর রাজত্বকালে মন্দিরটি নির্মাণ করেছিলেন. এটি সম্ভবত যেরুসালেমের স্থায়ী আরাধনার জায়গা হতো.
- নতুন নিয়মের, "পবিত্র আত্মার মন্দির" শব্দটিকে যিশু খ্রিস্টের একটি দল হিসাবে উল্লেখ করার জন্য ব্যবহৃত হয়েছে, কারণ পবিত্র আত্মা তাদের মধ্যে বাস করে.

অনুবাদ পরামর্শ:

- সাধারণত যখন পাঠ্যাংশ বলছে যে মানুষ "মন্দিরের মধ্যে" ছিল, তখন এটি ভবনের বাইরে প্রাঙ্গনের কথা উল্লেখ করছে. এটি "মন্দিরের আওতার মধ্যে" বা "মন্দির সমান্তরালে" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- যেখানে এটি বিশেষভাবে ভবনের উল্লেখ করা হয়েছে, কিছু অনুবাদ "মন্দির "কে" মন্দির ভবন "হিসাবে অনুবাদ করে, এই প্রসঙ্গটি স্পষ্ট করে তোলে.
- "মন্দির" অনুবাদ করার উপায়গুলি অন্তর্ভুক্ত হতে পারে, "ঈশ্বরের পবিত্র ঘর" বা "মহা পবিত্র উপাসনা স্থান."
- প্রায়ই বাইবেল মধ্যে, মন্দির "প্রভুর ঘর" বা "ঈশ্বরের ঘর হিসাবে বলা হয়েছে."

(আরো দেখুন: বলিদান, শলোমোন, ব্যবিলন, পবিত্র আত্মা, মিলন তাম্বু, courtyard, শিয়ন, ঘর)

বাইবেল তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 03:1-3
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 03:7-8
- যিহিস্কেল 45:18-20
- লুক 19:45-46
- নহিমিয় 10:28-29
- গীতসংহিতা 079:1-3

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **17:06** দাউদ একটি **মন্দির** নির্মাণ করতে চেয়েছিলেন যেখানে সমস্ত ইস্রায়েলীয়রা ঈশ্বরের উপাসনা করতে পারে এবং তাকে উত্সর্গমূলক বলি উৎসর্গ করতে পারে.
- **18:02** যেরুশালেমে, সলোমন _ মন্দিরটি তৈরি করেন যার জন্য তার পিতা দাউদ পরিকল্পনা ও আসবাবপত্র সংগ্রহ করেছিলেন. মিলন তাম্বুর পরিবর্তে, মানুষ এখন ঈশ্বরের উপাসনা এবং _ উত্সর্গমূলক বলি **মন্দিরেই** দেয়. ঈশ্বর এসেছিলেন এবং _ মন্দিরে_ উপস্থিত ছিলেন, এবং তিনি তাঁর লোকদের সাথে সেখানে বসবাস করতেন.
- **20:07** তারা (বাবিলীয়রা) যিরূশালেম শহর দখল করে, __ মন্দিরকে ধ্বংস করে এবং সমস্ত ধন-সম্পদ লুট করে নিয়ে যায়.
- **20:13** লোকেরা যখন যেরুশালেমে পৌঁছেছিল, তখন তারা_ মন্দির_ এবং দেয়ালটি এবং শহরটির চারপাশের দেয়ালটি**মন্দির**_ পুনরায় তৈরি করেছিল।
- **25:04** তারপর শয়তান যীশুকে _ মন্দিরের _ উচ্চ জায়গায় নিয়ে গেলেন এবং বলেন, "যদি আপনি ঈশ্বরের পুত্র হন, নিজেকে নিচে ফেলে দাও, কারণ এটি লিখিত আছে, 'ঈশ্বর নিজের দূত পাঠিয়ে আপনাকে রক্ষা করবে যাতে আপনার পায়ে পাথরের আঘাত না লাগে.'"
- **40:07** যখন তিনি মারা যান, সেখানে ভূমিকম্প হলো ও_ মন্দিরের _ বৃহত পর্দা ছিল যা মানুষকে ইশ্বরের উপস্থিতি থেকে আলাদা করত তা দুই ভাগে বিভক্ত হয়েছিল, উপরে থেকে নীচে.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1004, H1964, H1965, H7541, G1493, G2411, G3485

(**ফিরে যান:** 17:06; 17:07; 18:02; 18:09; 20:07; 20:12; 20:13; 25:04; 27:07; 34:06; 40:07; 44:01; 44:03; 44:06)

মরিয়ম, যীশুর মা

ঘটনা:

মরিয়ম ছিল একজন যুবতী মহিলা যিনি নাসরৎ শহরে বাস করতেন, যিনি যোসেফ নাম একজন ব্যক্তির বাগদত্তা ছিলেন | ঈশ্বর মরিয়ম কে যীশু সেই অভিষিক্তের মা হওয়ার জন্য বেছে নিয়ে ছিলেন, ঈশ্বরের পুত্র |

- পবিত্র আত্মা অলৌকিকভাবে মরিয়মকে গর্ভস্থ করলেন যখন সে একজন কুমারী ছিলেন |
- একজন স্বর্গদূত মরিয়মকে বললেন যে সেই শিশু যা তার জন্মাবে তা ঈশ্বরের পুত্র এবং সে যেন অবশ্যই তাঁর নাম যীশু রাখেন |
- মরিয়ম ঈশ্বরকে ভালবাসতেন এবং তাঁর প্রশংসা করতেন, তার প্রতি অনুগ্রহশীল হওয়ার জন্য |
- যোসেফ মরিয়মকে বিয়ে করেন, কিন্তু তিনি কুমারী থাকলেন যতক্ষণ না তার সন্তান জন্মালো |
- মরিয়ম গভীরভাবে সেই অদ্ভুত বিষয়ের ব্যাপারে চিন্তা করলেন যা সেই মেষপালকরা এবং পন্ডিতরা বলেছিল শিশু যীশুর ব্যাপারে |
- মরিয়ম এবং যোসেফ শিশু যীশুকে নিয়ে মন্দিরে গিয়েছিলেন উৎসর্গ করনের জন্য | পরে তারা তাঁকে মিশরে নিয়ে পালিয়েছিলেন রাজা হেরোদের সেই শিশুটি কে মেরে ফেলার চক্রান্ত থেকে আঁচার জন্য | অবশেষে তারা নাসারতে ফিরে এসেছিলেন |
- যখন যীশু প্রাপ্তবয়স্ক হলেন, মরিয়ম তাঁর সঙ্গে ছিলেন যখন তিনি জলকে দ্রাক্ষারোষে পরিবর্তন করেন কান্না নগরের বিয়ে বাড়িতে |
- সুসমাচার এটাও উল্লেখ করে যে যখন যীশু ক্রুশে মারা যাচ্ছিলেন মরিয়ম ক্রুশের কাছে ছিলেন | তিনি তাঁর শিষ্য যোহনকে বলেছিয়েন তার নিজের মায়ের মত তাঁর (মরিয়মের) দেখাশুনা করতে |

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: কান্না, মিশর, মহান হেরোদ, যীশু,যোসেফ,ঈশ্বরের পুত্র,কুমারী)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- যোহন 02:3-5
- যোহন 02:12
- লূক 01:26-29
- লূক 01:34-35
- মার্ক 06:1-3
- মথি 01:15-17
- মথি 01:18-19

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **22:04** যখন ইলীশাবেত ছয়মাসের গর্ভবতী, সেই একই স্বর্গদূত ইলীশাবেতের আত্মীয়ের কাছে প্রকাশিত হন, যার নাম ছিল মতিয়ম | তিনি ছিলেন একজন কুমারী এবং বাগদত্তা ছিলেন একজনের যার নাম ছিল যোসেফ | সেই স্বর্গদূত বলেছিলেন, “তুমি গর্ভবতী হবে এবং একটি পুত্র জন্ম দেবে| তুমি তাঁর নাম রাখবে যীশু এবং তিনি অভিষিক্ত হবেন |
- **22:05** স্বর্গদূত বর্ণনা করলেন, “পবিত্র আত্মা তোমার কাছে আসবে এবং ঈশ্বরের শক্তি তোমায় ছায়া করবে | তাই সেই শিশু হবে পবিত্র, সেই ঈশ্বরের পুত্র|” মরিয়ম বিশ্বাস করেছিলেন এবং স্বর্গদূত যা বলেছিলেন তা মেনে নিয়েছিলেন |
- **22:06** স্বর্গদূত মরিয়মকে বলার পরই, তিনি গেলেন এবং ইলীশাবেতের সঙ্গে দেখা করলেন | যখনই ইলীশাবেত মরিয়মের সম্ভাষণ শুনলেন, ইলীশাবেতের সন্তান তার ভিতরে লাফিয়ে উঠেছিল |
- **23:02** স্বর্গদূত বলেছিলেন, “যোসেফ মরিয়মকে স্ত্রী হিসাবে বিয়ে করতে ভয় পেয়ো না | তার শরীরে যে সন্তান তা পবিত্র আত্মা থেকে |”
- **23:04** মিরিয়্ম এবং যোসেফকে এক লম্বা যাত্রা করতে হয়েছিল যেখানে তারা থাকতো নাসরত থেকে বৈৎলেহেম কারণ তাদের পূর্বপুরুষ ছিলেন দাউদ যার শহর ছিল বৈৎলেহেম |
- **49:01** এক স্বর্গদূত একজন কুমারীকে বলেছিলেন তার নাম মরিয়ম যে ঈশ্বরের পুত্রের জন্ম দেবে | তাই যখন তিনি কুমারী ছিলেন, তিনি একটি পুত্রের জন্ম দেন এবং তার নাম রাখেন যীশু |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G3137

(**ফিরে যান:** 22:04; 22:05; 22:06; 23:01; 23:02; 23:03; 23:04; 23:08; 49:01)

মহা যাজক

বর্ণনা:

“মহা যাজক” বলতে বোঝায় এক বিশেষ যাজককে যিনি এক বছরের জন্য সেবায় নিয়োজিত করার জন্য নির্বাচিত ও ইস্রায়েলের সকল যাজক দের নেতা।

- এক মহা যাজকের কিছু বিশেষ দায়িত্ব ছিল। তিনিই ছিলেন একমাত্র অনুমোদিত ব্যাক্তি যিনি মন্দিরের মহা পবিত্র স্থানে বছরে একবার বিশেষ বলিদান উত্সর্গ করার জন্য প্রবেশ করতে পারতেন।
- ইস্রায়েলীয়দের অনেক যাজক ছিল, কিন্তু মহা যাজক একজনই ছিল।
- যখন যীশু বন্দী হয়েছিলেন, কৈফা ছিল নিযুক্ত মহা যাজক। অবশ্য কখনো কখনো কৈফার শ্বশুরমশাই আন্নার নাম ও উল্লেখ আছে কারণ তিনি ছিলেন আগের একজন মহা যাজক যার ওপর সাধারণত লোকেদের ওপর অধিকার ছিল।

অনুবাদের পরামর্শ:

- “মহা যাজক” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “প্রধান যাজক” বা “উচ্চ পদস্থ যাজক।
- মহা যাজক শব্দটি থেকে “প্রধান যাজক’ শব্দটি নিশ্চিত ভাবে আলাদা।

(অবশ্য দেখুন: আন্না, কৈফা, [প্রধান যাজকগণ[, যাজক, মন্দির)

বাইবেলের পদগুলি:

- প্রেরিত 05:26-28
- প্রেরিত 07:1-3
- প্রেরিত 09:1-2
- যাত্রাপুস্তক 30:10
- ইব্রীয় 06:19-20
- লেবিয় পুস্তক 16:32-33
- লুক 03:1-2
- মার্ক 02:25-26
- মথি 26:3-5
- মথি 26:51-54

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **13:08** কেউ সেই কক্ষে প্রবেশ করতে পরে না পর্দার পেছনে একমাত্র **মহা যাজক** ছাড়া, কারণ ঈশ্বর সেথায় থাকেন।
- **21:07](rc://bn/tn/help/obs/13/08)** মশীহ যিনি আসবেন তিনিই হবেন যথাযত **মহা যাজক** যিনি নিজেকে ঈশ্বরের কাছে উত্সর্গ করবেন এক যথার্থ বলিদান রূপে।
- **38:03** যিহুদী নেতারা, **মহা যাজক** দ্বারা চালিত, যিহুদাকে তারা তিরিশটি রৌপ্প মুদ্রা দেন যীশুর সাথে বিশ্বাস ঘাতকতা করার জন্য।
-
    - **39:01** সৈন্যরা যীশুকে **মহা যাজকের** বাড়ি আনেন যাতে **মহা যাজক** তাঁকে প্রশ্ন করতে পারেন।
- **39:03** অবশেষে **মহা যাজক** যীশুর দিকে সোজাসুজি তাকালেন ও বললেন, “আমাদের বল, তুমিই কি মশীহ, জীবিত ঈশ্বরের পুত্র ?”
- **44:07** পরের দিন, যিহুদী নেতারা পিতর ও যোহনকে **মহা যাজকদের** ও অন্যান্য নেতাদের কাছে আনলেন।
- **45:02** সুতরাং ধর্মীয় নেতারা স্টিফেনকে বন্দী করলেন এবং তাকে **মহা যাজকের** ও অন্নান্য যিহুদী কাছে আনলেন, যেখানে স্টিফেনের বিরুদ্ধে অনেক মিথ্যা স্বাক্ষ্যকারীরা ছিল।
- **46:01** **মহা যাজক** সৌলকে দামাস্কাস গিয়ে খ্রিস্তিয়ান্দের ধরে আনার ও যিরূশালেমে তাদের ফিরিয়ে আনার অনুমতি দেন।
- **48:06** জিহ্সু হলেন মহান **মহা যাজক**। অন্য যাজকদের মত নয়, তিনি নিজেকেই বলিদান করেছেন একমাত্র বলি দান রূপে যাতে পৃথিবীর সমস্ত মানুষের পাপকে তুলে নেবার জন্য। যীশু ছিলেন যথার্থ **মহা যাজক** কারণ তিনি মানুষের সকল পাপের স্বাস্তিকে নিজের ওপর তুলে নিয়েছেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H7218, H1419, H3548, G748, G749

(**ফিরে যান:** 13:08; 16:16; 21:07; 38:03; 38:15; 39:01; 39:03; 39:04; 39:05; 44:07; 45:02; 45:03; 46:01; 48:06)

মহিমা, মহিমান্বিত, মহিমা দেওয়া, মহিমান্বিত করা

সংজ্ঞা

সাধারণ অর্থে, “মহিমা” মানে হল সম্মান, প্রতাপ এবং এক উচ্চ মহানতা। যা কিছু যার মহিমা আছে তাকে “মহিমান্বিত” বলা হয়।

- অনেক সময় “মহিমা” বলতে এমন কিছুকে বোঝায় যার এক বিশেষ মুল্য ও গুরুত্ব আছে। অন্যান্য প্রসঙ্গে এটি প্রতাপ, দীপ্তি বা, বিচারকে বোঝায়।
- উদাহরণস্বরূপ, “মেষ পালকদের মহিমা” উক্তিটির অর্থ হল, সতেজ তৃণভূমি যেখানে তাদের ভেড়ার খাওয়ার জন্য যথেষ্ট ঘাস আছে।
- মহিমা বিশেষ করে ঈশ্বরের বর্ণনা করার জন্য ব্যবহার করা হয়েছে, যিনি সবার থেকে বা সবকিছুর থেকে বেশি মহিমান্বিত। তাঁর সভাবের সমস্ত কিছুই তাঁর মহিমা ও প্রতাপকে প্রকাশ করে।
- “কোনো কিছুর মহিমা”বলতে বোঝায়, কোনো কিছুর সমন্ধে গর্ব করা, বা, কোনো কিছুর উপরে অহংকার করা।

‘মহিমা” শব্দের অর্থ হল, কিছু দেখানো বা কোনো কিছুর বা কোনো ব্যক্তি কত মহান ও গুরুত্বপূর্ণ সেই বিষয় কিছু বলা এর আক্ষরিক অর্থ হল, “মহিমা দেওয়া।”

- ঈশ্বর যে সুন্দর কাজ করেছেন তাঁর বিষয়ে বলার দ্বারা লোকেরা তাঁকে মহিমান্বিত করতে পারে।
- যদি তারা ভালোভাবে জীবন যাপন করে, তবে এইভাবেও ঈশ্বরকে মহিমান্বিত করতে পারবে এবং তিনি কত মহান ও অপূর্ব তা প্রকাশ করার দ্বারা।
- যখন বাইবেল বলে যে ঈশ্বর নিজেকে মহিমান্বিত করলেন, তার অর্থ হল, তিনি তাঁর অপূর্ব মহানতাকে লোকেদের কাছে প্রকাশ করেছেন, প্রায়ই তা তিনি আশ্চর্য্য কাজের মাধ্যমে করেন।
- লোকেদের কাছে পুত্রের পূর্ণতা, প্রতাপ এবং মহানতার বিষয়ে প্রকাশ করার দ্বারা পিতা ঈশ্বর পুত্র ঈশ্বরকে মহিমান্বিত করবেন।
- প্রত্যেকে যারা খ্রীষ্টকে বিশ্বাস করে তারাও তাঁর সঙ্গে মহিমান্বিত হবে। যখন তাদের জীবিত করা হবে, তখন তারা পরিবর্তিত হয়ে তাঁর মহিমাকে প্রকাশ করবে এবং তাঁর অনুগ্রহকে সমস্ত সৃষ্টির কাছে প্রকাশ করবে।

অনুবাদের আভাস

- “মহিমা”শব্দটিকে প্রসঙ্গের উপর ভিত্তি করে বিভিন্নভাবে এটিকে অনুবাদ করা যেতে পারে, “প্রতাপ” বা, “দীপ্তি”বা, “গৌরব” বা, “বিস্ময়কর মহানতা” “বিশেষ গুরুত্ব।”
- এই “মহিমান্বিত” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “মহিমায় পূর্ণ” বা, “বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ”বা, “দীপ্তিময়”বা, “বিস্ময়কর প্রতাপ।”
- “ঈশ্বরকে মহিমা দাও” উক্তিটিকে এই ভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের মহানতাকে সম্মান কর” বা, “ঈশ্বরের প্রতাপের জন্য তাঁর প্রশংসা কর” বা, “অন্যকে বল ঈশ্বর কত মহান।”
- “কোনো কিছুতে মহিমা” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “প্রশংসা” বা, “কোনো কিছুতে গর্ব করা” বা, “কোন কিছুর বিষয়ে অহংকার করা” বা, “কোনো কিছুতে আনন্দ অনুভব করা।”
- “মহিমান্বিত করা” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “মহিমা দেওয়া” বা, “মহিমা নিয়ে আসা” বা, “মহানতার কারণ হওয়া।”
- “ঈশ্বরকে মহিমান্বিত করা” শব্দটিকে এই ভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “ঈশ্বরের প্রশংসা করা” বা, “ঈশ্বরের মহানতার বিষয়ে বলা” বা, “ঈশ্বরকে সম্মান করা (তাঁর বাধ্য হওয়ার দ্বারা)।”
- “মহিমান্বিত হওয়া” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, “মহানতাকে প্রকাশ করা” বা, “প্রশংসিত হওয়া” বা, “গৌরবান্বিত হওয়া।”

(একইসঙ্গে দেখুন: গৌরবান্বিত, বাধ্য, প্রশংসা)

বাইবেলের পদসমূহ:

- যাত্রা পুস্তক 24:16-18
- গণনা পুস্তক 14:9-10
- যিশাইয় 35:1-2
- লূক 18:42-43
- লূক 02:8-9
- যোহন 12:27-29
- প্রেরিত 03:13-14
- প্রেরিত 07:1-3

- রোমীয় 08:16-17
- 1 করিন্থীয় 06:19-20
- ফিলিপীয় 02:14-16
- ফিলিপীয় 04:18-20
- কলসীয় 03:1-4
- 1 থিষলনীকীয় 02:5-6
- যাকোব 02:1-4
- 1 পিতর 04:15-16
- প্রকাশিত বাক্য 15:3-4

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ

- **23:07** হটাৎ, সমস্ত আকাশ স্বর্গদুতে পূর্ণ হল তারা ঈশ্বরের প্রশংসা করে বলছে-----"স্বর্গে ঈশ্বরের মহিমা হোক—- এবং পৃথিবীতে তিনি যে সমস্ত লোকদের দয়া করেন তাদের উপরে শান্তি বর্তুক!"
- **25:06** তখন শয়তান যীশুকে জগতের সমস্ত রাজ্য এবং সেই সমস্তর--- মহিমাও দেখাল---- এবং বলল, "আমি তোমাকে সমস্ত কিছু দিয়ে দেব যদি তুমি আমাকে প্রণাম কর ও আমার আরাধনা কর৷"
- **37:01** যখন যীশু এই সংবাদ শুনলেন, তিনি বললেন, "এই রোগ মৃত্যুতে শেষ হবে না, কিন্তু এটি--- ঈশ্বরের--- মহিমার জন্য৷"
- **37:08** যীশু উত্তর দিলেন, "আমি কি তোমাদের বলি নি যে যদি তোমরা আমার উপর বিশ্বাস কর তাহলে তোমরা ঈশ্বরের----- মহিমা দেখবে?"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H117, H142, H155, H215, H1342, H1921, H1922, H1925, H1926, H1935, H1984, H2892, H3367, H3513, H3519, H3520, H6286, H6643, H7623, H8597, G1391, G1392, G1740, G1741, G2620, G2744, G2745, G2746, G2755, G2811, G4888

(**ফিরে যান:** 23:07; 25:06; 37:01; 37:08)

মানুষ গোষ্ঠী, মানুষগণ, মানুষ, একটি মানুষ

সংজ্ঞা:

শব্দ "মানুষগণ" বা "মানুষদের গোষ্ঠী" বলতে বোঝায় যারা একটি সাধারণ ভাষা এবং সংস্কৃতিকে ভাগ করে নেয়. শব্দ "মানুষ" প্রায়ই একটি নির্দিষ্ট স্থানে বা একটি নির্দিষ্ট ঘটনার মানুষের একটি সমাবেশকে বোঝায়.

- ঈশ্বর যখন নিজের জন্য "একটি মানুষ" কে আলাদা করে দেন, তখন এর মানে হল যে তিনি কিছু লোককে তাঁর অন্তর্গত ও তাঁর সেবা করার জন্য বেছে নিয়েছেন.
- বাইবেলের সময়ে, একটি মানুষের গোষ্ঠীর সদস্যদের সাধারণত একই পূর্বপুরুষ ছিল এবং একটি নির্দিষ্ট দেশে বা ভূখণ্ডে একসাথে বসবাস করতেন.
- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, যেমন একটি শব্দ "আপনার জনগণ" অর্থ "আপনার জনগণের গোষ্ঠী" বা "আপনার পরিবার" বা "আপনার আত্মীয়."
- শব্দ "মানুষ" প্রায়ই পৃথিবীর সব মানুষের গোষ্ঠী সমূহকে বোঝায়. কখনও কখনও এটি বিশেষভাবে লোকেরা যারা ইস্রায়েলীয় নয় বা যারা পালনকর্তা বা যারা প্রভুর সেবা করে না তাদেরকে বিশেষভাবে উল্লেখ করা হয়. কিছু ইংরেজি বাইবেল অনুবাদের মধ্যে শব্দ "জাতি" এছাড়াও এই পদ্ধতিতে ব্যবহার করা হয়.

অনুবাদ পরামর্শ:

- শব্দ "লোকেদের গোষ্ঠী" একটি শব্দ বা বাক্য দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "বড় পরিবারের গোষ্ঠী" বা "বংশ" বা "জাতিগত গোষ্ঠী."
- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে "আমার লোকেদের" যেমন একটি বাক্য "আমার আত্মীয়" বা "আমার সহকর্মী ইস্রায়েলীয়" বা "আমার পরিবার" বা "আমার সম্প্রদায়" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে.
- "জনগণের মধ্যে ছড়িয়ে ছিটিয়ে থাকা" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "কারণ আপনি বিভিন্ন লোকের গোষ্ঠির সাথে বসবাস করতে যাচ্ছেন" বা "কারণ আপনি একে অপরের থেকে আলাদা এবং বিশ্বের অনেক অঞ্চলে বাস করেন."
- "জনগণ" বা "জনগণরা" শব্দটিকে "বিশ্বের মানুষ" বা "সম্প্রদায়ের গোষ্ঠির" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে, যা প্রসঙ্গে নির্ভর করে.
- বাক্য "মানুষ" শব্দটির এমনভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "বসবাসকারী লোক" বা "লোকেরা বংশধর থেকে" বা "পরিবারের" থেকে, তা নির্ভর করে কোন স্থান বা কোন ব্যক্তির নাম অনুসারে.
- "পৃথিবীর সমস্ত লোক" "এই হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে "পৃথিবীতে বাসকারী প্রত্যেকে" বা "জগতের প্রত্যেক ব্যক্তি" বা "সমস্ত লোক."
- শব্দ "একটি মানুষ" এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন "মানুষের একটি গোষ্ঠী" বা "নির্দিষ্ট মানুষ" বা "মানুষের একটি সম্প্রদায়" বা "মানুষের একটি পরিবার."

(আরো দেখুন: বংশধর, রাষ্ট্র, জাতি, বিশ্ব)

বাইবেল তথ্য:

- 1 রাজাবলী 08:51-53
- 1 শমুয়েল 08:6-7
- দিতীয়বিবরণ 28:9-10
- আদিপুস্তক 49:16-18
- রুথ 01:16-18

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **14:02** ঈশ্বর অব্রাহাম, ইসাহক এবং যাকোবকে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন যে, তিনি তাদের বংশধরদের কাছে প্রতিশ্রুত ভূখণ্ড দেবেন, কিন্তু এখন সেখানে বসবাসকারী অনেক **লোকে গোষ্ঠির** সম্প্রদায় রয়েছে. কি অনুসরণ
- **21:02** ঈশ্বর অব্রাহামকে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন যে, তাঁর মাধ্যমে সারা পৃথিবীর _ গোষ্ঠির মানুষ_ আশীর্বাদ প্রাপ্ত হইবে. এই আশীর্বাদ হবে যে উদ্ধারকর্তা ভবিষ্যতে আসবেন এবং বিশ্বের সকল মানুষকে**গোষ্ঠী লোকেদের** হইতে উদ্ধারের পথ প্রদান করবেন.
- **42:08** "এটি গ্রন্থে লিখিত হয়েছিল যে, আমার শিষ্যরা ঘোষণা করবে যে তাদের পাপের ক্ষমা লাভ করার জন্য প্রত্যেকে মানুষদের প্রায়িস্চিত্ত করা উচিত. তারা জেরুজালেম থেকে শুরু করবে, এবং তারপর সর্বত্র সমস্ত **গোষ্ঠির লোকদের**_কাছে যাবেন."

- **42:10** "তাই যাও, পিতার, পুত্র ও পবিত্র আত্মার নামে সকল**গোষ্ঠির লোকদের** বাপ্তিস্মের মাধ্যমে শিক্ষা দাও আজ্ঞা পালন করার যা আমি তোমাদিগকে আদেশ করেছি."
- **48:11** এই নতুন চুক্তির কারণে, যে কেহ কোনো**গোষ্ঠির লোকেরা** যিশুকে বিশ্বাস করে ইশ্বরের অংশ হতে পারে.
- **50:03** তিনি (যীশু) বলেন, "যাও এবং সকল **গোষ্ঠির লোকদের** শিষ্য কর!" এবং, "ফসল কাটার জন্য ক্ষেত্রগুলি প্রস্তুত!"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H249, H523, H524, H776, H1121, H1471, H3816, H5712, H5971, H5972, H6153, G246, G1074, G1085, G1218, G1484, G2560, G2992, G3793

(**ফিরে যান:** 14:02; 21:02; 42:08; 42:10; 48:07; 48:11; 50:03)

মালিক, মালিকের, প্রভু, মনিব, মনিবের, মহাশয়, মহাশয়ের

সংজ্ঞা:

“মালিক” শব্দটা উল্লেখ করে কোন একজনের যার মলিকোত্ব বা ক্ষমতা আছে অন্য লোকেদের ওপর |

- এই শব্দটি কখনও কখনও "মনিব" হিসাবে অনুবাদ করা হয় যখন যীশুকে সম্বোধন করা হয় বা যখন কারোর কথা উল্লেখ করা হয় যিনি ক্রীতদাসের মালিক |
- কিছু ইংরাজী সংস্করণ এটাকে “মহাশয়” বলে অনুবাদ করে যেখানে একজন আরেকজন উচ্চস্তরের ব্যক্তিকে সবিনয়ে সম্বোধন করছেন |

যখন “প্রভু” মূল বিষয় হয়, এটা একটা পদবি যা উল্লেখ করে ঈশ্বরের | (উল্লেখ্য যে, এটি যখন কাউকে সম্বোধন করার একটি গঠন হিসাবে ব্যবহার করা হয় অথবা এটি যখন একটি বাক্যের শুরুতে দেখা যায় তখন এটি মূলত হতে পারে এবং এর মানে হতে পারে “মহাশয়” বা “মনিব |”)

- পুরাতন নিয়মে, এই শব্দটা অভিব্যক্তিতে ব্যবহিত হয়েছে যেমন “প্রভু ঈশ্বর সর্বশক্তিমান” বা “প্রভু সদাপ্রভু” বা “সদাপ্রভু আমাদের প্রভু |”
- নতুন নিয়মে, প্রেরিতেরা এই শব্দটা ব্যবহার করত অভিব্যক্তিতে যেমন “প্রভু যীশু” এবং “প্রভু যীশু খ্রীষ্ট,” যেটা জ্ঞাপন করে যে যীশুই ঈশ্বর |
- “প্রভু” শব্দটা নতুন নিয়মে একমাত্র ঈশ্বরকে সরাসরি উল্লেখ করার জন্য ব্যবহিত হয়েছে, বিশেষ করে পুরাতন নিয়মে উদ্ধৃতিগুলির থেকে | উদাহরনস্বরুপ, পুরারন নিয়মের পাঠ্যাংশে আছে "ধন্য, যিনি সদাপ্রভুর নামে আসেন" এবং নিউ টেস্টামেন্টের পাঠ "ধন্য, যিনি প্রভুর নামে আসেন।"
- ULB এবং UDB তে, “প্রভু” শব্দটা শুধুমাত্র ব্যবহিত হয়েছে প্রকৃত হিব্রু এবং গ্রীক শব্দ থেকে যার মানে “প্রভু |” এটা কখনো ঈশ্বরের নাম হিসাবে অনুবাদ করা হয় নি(সদাপ্রভু), যেমন অনেক অনুবাদে কা হয়েছে |
- কিছু কিছু ভাষায় "প্রভু" হিসাবে "মনিব" বা "শাসক" বা অন্য কোনও শব্দে অনুবাদ করেছে যা মালিকানা বা সর্বোচ্চ শাসনব্যবস্থার সাথে যোগাযোগ রাখে |
- যথাযথ প্রেক্ষাপটে, অনেক অনুবাদ এই শব্দটির প্রথম অক্ষরটিকে উদ্ধৃত করে পাঠকের কাছে স্পষ্ট করে তোলে যে এটি একটি পদবী যা ঈশ্বরকে উল্লেখ করে।
- পুরাতন নিয়ম থেকে একটি উদ্ধৃতি আছে নতুন নিয়মের জায়গার জন্য, "প্রভু ঈশ্বর" শব্দটা পরিষ্কারভাবে বোঝানোর জন্য এটা ব্যবহার করা যেতে পারে যে এটা ঈশ্বরকে উল্লেখ করে |

অনুবাদের পরামর্শ:

- এই শব্দটি “মনিব” শব্দটির সঙ্গে সমতুল্য হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পার, যখন এটা কোন লোকের কথা উল্লেখ করে যিনি ক্রীতদাসের মালিক | এটি একটি দাসেরে দ্বারা একজন ব্যক্তিকে সম্মোধন করার জন্য ব্যবহার করা যেতে পারে যার জন্য সে কাজ করে |
- যখন এটা যীশুকে উল্লেখ করে, যদি প্রেক্ষাপট দেখায় যে বক্তা তাকে একজন ধর্মীয় গুরু হিসাবে দেখছেন, তবে এটি একটি ধর্মীয় শিক্ষকের জন্য সম্মানজনক সম্মোধন বলে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “শিক্ষক|”
- যিনি যীশুকে সম্বোধন করছেন তিনি যদি যীশুকে না জানেন, তবে "প্রভু" শব্দটা একটা সম্মানজনক সম্মোধন হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “মহাশয় |” এই অনুবাদটি অন্য প্রেক্ষাপটগুলির জন্য ব্যবহার করা হবে যার মধ্যে একজন ব্যক্তির জন্য একটি নম্র সম্মোধন বলা হয় |
- যখন পিতা ঈশ্বর বা যীশুকে উল্লেখ করা হয়, এই শব্দটি ইংরেজিতে "প্রভু" (মূলশব্দ) নামে একটি পদবী হিসেবে বিবেচিত হয় |

(এছাড়াও দেখুন: ঈশ্বর, যীশু, শাসক, সদাপ্রভু)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- আদিপুস্তক 39:1-2
- যিহোশুয় 03:9-11
- গীতসংহিতা 086:15-17
- যিরিমিয় 27:1-4
- বিলাপগীত 02:1-2
- যিহিষ্কেল 18:29-30
- দানিয়েল 09:9-11

- দানিয়েল 09:17-19
- মালাখী 03:1-3
- মথি 07:21-23
- লূক 01:30-33
- লুক 16:13
- রোমীয় 06:22-23
- ইফিষিয় 06:9
- ফিলিপীয় 02:9-11
- কলসীয় 03:22-25
- ইব্রীয় 12:14-17
- যাকোব 02:1-4
- 1 পিতর 01:3-5
- যিহুদা 01:5-6
- প্রকাশিতবাক্য 15:3-4

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **25:05** যীশু শাস্ত্রবাক্য থেকে উদ্ধৃত করে শয়তানকে উত্তর দিলেন | তিনি বলেন, “ঈশ্বরের বাক্যের মধ্যে, তিনি তাঁর লোকদের আদেশ দেন, '__ তোমার প্রভু ঈশ্বরকে পরীক্ষা করো না।'"
- **25:07** যীশু বলেছিলেন, “শয়তান, আমার থেকে দূর হও ! ঈশ্বরের বাক্যে, তিনি তাঁর লোকদের আদেশ দেন, 'কেবলমাত্র আপনার প্রভু ঈশ্বরকে উপাসনা কর এবং শুধুমাত্র তাঁরই সেবা কর।' "
- **26:03** এটা প্রভুর অনুগ্রহের বছর |
- **27:02** ব্যবস্থা বিশেষজ্ঞ উত্তর দিয়েছিলেন যে ঈশ্বরের আইন বলেছে, "আপনার সমস্ত হৃদয়, আত্মা, শক্তি এবং মন দিয়ে তোমার প্রভু ঈশ্বরকে ভালোবাসো।"
- **31:05** তারপর পিতর যীশুকে বললেন, " গুরু, যদি তুমি হও, তবে আমাকে তোমার কাছে জলেতে আসতে আজ্ঞা দাও |”
- **43:09** "কিন্তু নিশ্চিত হও যে ঈশ্বর যিশুকে প্রভু এবং অভিষিক্ত উভয়েই করে সৃষ্টি করেছেন !”
- **47:03** এই ভূত দ্বারা তিনি মানুষের জন্য ভবিষ্যতের কথা বলে দিতেন, একজন জোতিষী হিসাবে, সে তার মালিকের জন্য অনেক টাকা করেছিল ।
- **47:11** পৌল বলেছিলেন, যীশুতে, সেই প্রভুতে বিশ্বাস কর এবং তুমি এবং তোমার পরিবার রক্ষা পাবে |”

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H113, H136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G203, G634, G962, G1203, G2962

(**ফিরে যান:** 23:06; 25:05; 25:07; 26:03; 27:02; 29:01; 31:05; 31:07; 37:03; 37:04; 37:05; 37:06; 43:09; 45:05; 46:02; 46:04; 47:03; 47:11; 49:13; 49:17; 50:04; 50:06; 50:07)

মিদিয়ন, মিদিয়নীয়, মিদিয়নীয়রা

ঘটনা:

মিদিয়ন ছিল আব্রাহামের এবং তাঁর স্ত্রীর কটূরা ছেলে | এটা একটা মানুষের দলের নাম ছিল এবং অঞ্চলটা অবস্থিত উত্তর-আরবের মরুভূমিতে কনান দেশের দক্ষিনে | সেই দলের লোকেদের বলে হত "মিদিয়নীয় |"

- যখন মোশি প্রথম মিশর ছাড়েন, তিনি মিদিয়ন প্রদেশে গিয়েছিলেন যেখানে তাঁর জিথ্রোর মেয়েদের সঙ্গে দেখা হয় এবং তাদের সাহায্য করেন তাদের মেষেদের জল খায়ানোর জন্য | পরে মোশি জিথ্রোর এক মেয়েকে বিয়ে করেন |
- একদল মিদিয়নীয় দাস ব্যবসায়ীদের দ্বারা যোসেফকে মিশর দেশে নিয়ে যাওয়া হয়|
- অনেক বছর পর মিদিয়নীয়রা কনান দেশে ইস্রায়েলীয়দের আক্রমন করে এবং লুঠ করে | গিদিয়ন ইস্রায়েলীয়দের নেত্রীত্বদেন তাদের পরাজিত করার জন্য |
- আধুনিক দিনের অনেক আরবীয় গোষ্ঠী হল এই দলের বংশধর |

(এছাড়াও দেখুন: আরবীয়,মিশর,একপাল,গিদিয়ন,জিথ্রো,মোশি)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- প্রেরিত 07:29-30
- যাত্রাপুস্তক 02:15-17
- আদিপুস্তক 25:1-4
- আদিপুস্তক 36:34-36
- আদিপুস্তক 37:27-28
- বিচারকর্ত্তৃকগণ 07:1

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **16:03** কিন্তু তারপর লোকেরা ঈশ্বরের বিষয় ভুলে গেল এবং মূর্তি পূজা শুরু করল | তাই ঈশ্বর মিদিয়নীয়দের ন্যস্ত করলেন, একটা কাছের শত্রু দলকে, তাদের হারানোর জন্য |
- **16:04** ইস্রায়েলিয়রা প্রচন্ড ভয় পেয়ে ছিল, তারা ঘুহায় লুকিয়ে ছিল যাতে মিদিয়নীয়রা তাদের খুঁজে না পায় |
- **16:11** সেই লোকের বন্ধু বলল, "এই স্বপ্নের অর্থ হল যে গিদিয়নের সৈন্য মিদিয়নীয় সৈন্যদের হারিয়ে দেবে |"
- **16:14** ঈশ্বর মিদিয়নীয়দের বিভ্রান্ত করে দিয়ে ছিলেন, যাতে তারা একে অপরকে আক্রমন করে এবং হত্যা করে |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H4080, H4084, H4092

(**ফিরে যান:** 16:03; 16:04; 16:05; 16:08; 16:09; 16:11; 16:12; 16:14; 16:15)

মিলন তাম্বু

তথ্য:

"সমাগম তাঁবুর" শব্দটি একটি তাঁবুকে বোঝায়, যেটা ছিল একটা অস্থায়ী স্থান যেখানে ইশ্বর তাম্বু তৈরী হবার আগে মোশির সাথে দেখা হয়েছিল.

- ইস্রায়েলীয়দের শিবিরের বাইরে মিলন-তাম্বু স্থাপন করা হয়েছিল.
- যখন মোশি ঈশ্বরের সাথে দেখা করার জন্য মিলন-তাম্বুতে যেতেন,, তখন সেখানে ঈশ্বরের উপস্থিতির চিহ্ন হিসেবে মেঘের এক স্তম্ভ তাঁবুর প্রবেশপথে দাঁড়িয়ে থাকত.
- ইস্রায়েলীয়রা আবাস নির্মাণের পর, অস্থায়ী তাম্বুর আর প্রয়োজন ছিল না এবং "আবাসনের তাঁবু" শব্দটি কখনও কখনও আবাসের জন্য ব্যবহৃত হত.

(আরো দেখুন: ইসরায়েল, মোশি, স্তম্ভ, আবাস তাম্বু, তাঁবু)

বাইবেল তথ্য:

- 1 রাজাবলী 02:28-29
- যিহোশুয়ের পুস্তক 19:51
- লেবীয়পুস্তক 01:1-2
- গননাপুস্তক 04:31-32

উদাহরণ বায়বেল্র গল্প থেকে:

- **13:08** ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের তাঁবুর একটি বিস্তারিত বিবরণ দিয়েছিলেন তিনি চেয়েছিলেন তারা যেন তৈরি করে. ইহাকে **মিলন তাম্বু** বলা হতো, এবং এটি একটি বড় পর্দা দ্বারা পৃথক দুটি কক্ষ ছিল।
- **13:09** যে কেহ ইশ্বরের আইনের অনাজ্ঞা করত সে একটি পশুকে **মিলন তাম্বুর** বেদির সামনে নিয়ে এসে ইশ্বরকে বলিদান করত.
- **14:08** ঈশ্বর খুব রাগান্বিত হলেন এবং **মিলন তাম্বুর** কাছে আসলেন.
- **18:02** **মিলন তাম্বুর** পরিবর্তে, এখন লোকেরা মন্দিরে ইশ্বরের আরাধনা ও নৈবেদ্য উত্সর্গ করতো.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H168, H4150

(**ফিরে যান:** 13:08; 13:09; 14:08; 17:06; 18:02)

মিশর, মিশরীয়, মিশরীয়

তথ্য:

মিশর হল আফ্রিকার উত্তর-পূর্ব অংশের, কনান দেশের দক্ষিণের এক দেশ| মিশরীয় হল একজন লোক যে মিশর দেশ থেকে|

- প্রাচীনকালে, মিশর ছিল শক্তিশালী এবং সমৃদ্ধিশালী দেশ|
- প্রাচীন মিশর দুটি ভাগে বিভক্ত ছিল, নীচের মিশর (উত্তরের অংশ যেখানে নীল নদী বয়ে গিয়ে সমুদ্রের দিকে নেমে গিয়েছে) এবং উপরের মিশর (দক্ষিণ অংশ)| পুরাতন নিয়মে, এই অংশে "মিশর" এবং "পথ্রোষ" হিসাবে মূল ভাষা পাঠ্যতে উল্লেখ করা আছে|
- বেশ কয়েকবার যখন কনানে অল্প খাবার ছিল, ইস্রায়েলের কুলপতিরা মিশরে গিয়ে তাদের পরিবারের জন্য খাবার কিনে আনত|
- কয়েকশো বছর ধরে, ইস্রায়েলীয়রা মিশরে ক্রীতদাস ছিল|
- যোষেফ এবং মরিয়ম ছোট যীশুর সঙ্গে মিশরে গিয়েছিল, মহান হেরোদের থেকে বাঁচতে|

(অনুবাদের পরামর্শগুলি: কিভাবে নামগুলি অনুবাদিত হবে)

(আরো দেখো: মহান হেরোদ, যোষেফ, নীল নদী, কুলপতি)

বাইবেলের অনুবাদগুলি:

- 1 শমূয়েল 04:7-9
- প্রেরিত 07:9-10
- যাত্রাপুস্তক 03:7-8
- আদিপুস্তক 41:27-29
- আদিপুস্তক 41:55-57
- মথি 02:13-15

বাইবেলের গল্পগুলির থেকে উদাহরণগুলি:

- **08:04** ক্রীতদাস ব্যবসায়ীরা যোষেফকে নিয়েমিশরেআনেন| **মিশর** ছিল নীল নদীর পাশে অবস্থিত বড়, শক্তিশালী দেশ|
- **08:08** ফরৌণ যোষেফের প্রতি খুবই মুগ্ধ হয়েছিলেন যে তিনি তাকে **মিশরের** দ্বিতীয় ক্ষমতাবান লোক হিসাবে নিযুক্ত করেন|
- **08:11** তাই যাকোব তার বড় ছেলেকে **মিশরে** খাবার কেনার জন্য পাঠিয়েছিল|
- **08:14** যদিও যাকোব বয়স্ক লোক ছিল, তিনি **মিশরে** তার পরিবারের সঙ্গে যায় এবং তারা সবাই সেখানে বাস করতে থাকে|
- **09:01** যোষেফ মারা যাবার পরে, তার সব আত্মীয়রা **মিশরে** থেকে যায়|

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H4713, H4714, G124, G125

(**ফিরে যান:** 08:04; 08:06; 08:08; 08:10; 08:11; 08:12; 08:14; 09:01; 09:02; 09:03; 09:08; 09:09; 09:10; 09:11; 09:13; 10:02; 10:04; 10:05; 10:06; 10:07; 10:08; 10:10; 10:11; 11:03; 11:04; 11:06; 11:07; 11:08; 12:01; 12:04; 12:06; 12:09; 12:10; 12:11; 12:12; 12:13; 12:14; 13:04; 14:07; 38:01; 48:09)

মৃত, মরে যাওয়া, মরা, মৃতকভাবে, মারাত্মক, মৃত্যু, মৃত্যু, মৃত্যুর, মৃত্যুর

সংজ্ঞা:

এই শব্দটি উভয় শারীরিক এবং আধ্যাত্মিক মৃত্যুর জন্য ব্যবহৃত হয়. শারীরিকভাবে, ইটা বোঝায় যখন একটি ব্যক্তির দৈহিক শরীর পুরোপুরি ভাবে থেমে যায়. আধ্যাত্মিকভাবে, এটি পাপীদের তাদের পাপের কারণে একটি পবিত্র ঈশ্বর থেকে আলাদা করাকে বোঝায়.

১. শারীরিক মৃত্যু

- "মরে যাওয়া" মানে আর জীবিত নয়. মৃত্যু হয় শারীরিক জীবনের শেষ/অন্তিম পর্যা.
- একজন ব্যক্তির আত্মা যখন তার মৃত্যুর পর তার দেহ ছেড়ে চলে যায়.
- আদম ও হবা পাপ করেছিল, তাই শারীরিক মৃত্যু বিশ্বজগতের মধ্যে এসেছিল.
- "মৃত্যুদণ্ড" শব্দটি অভিযুক্তকে হত্যা বা হত্যা করার কথা উল্লেখ করে, বিশেষ করে যখন একজন রাজা বা অন্য শাসক একজনকে হত্যা করার আদেশ দেয়.

২. আধ্যাত্মিক মৃত্যু

- আধ্যাত্মিক মৃত্যু ঈশ্বর থেকে একজন ব্যক্তির পৃথক কে বোঝায়.
- আদম যখন ঈশ্বরের আজ্ঞা অমান্য করে তখন তিনি আধ্যাত্মিকভাবে মারা যান. ঈশ্বরের সঙ্গে তাঁর সম্পর্ক ভেঙ্গে গিয়েছিল. তিনি লজ্জিত হয়েছিলেন এবং ঈশ্বরের কাছ থেকে লুকানোর চেষ্টা করেছিলেন.
- আদমের প্রত্যেক বংশধর একজন পাপী, আর আত্মিকভাবে মৃত. ঈশ্বর আমাদের পুনরায় আধ্যাত্মিকভাবে জীবিত করে তোলে যখন আমরা যিশু খ্রিষ্টের উপর বিশ্বাস করি।

অনুবাদ পরামর্শ:

- এই শব্দটি অনুবাদ করার জন্য, দৈনন্দিন ইহা ব্যবহার করা ভালো, মৃত্যুকে বোঝানোর লক্ষ্যবস্তুতে প্রকল্পভাষা প্রাকৃতিক শব্দ বা অভিব্যক্তি ব্যবহার করা সবচেয়ে ভাল.
- কিছু ভাষায়, "মরা" তার জন্য "জীবিত নয়" হিসাবে প্রকাশ করা হতে পারে." "মৃত্যু" শব্দটি "জীবন্ত নয়" বা "কোনও জীবন নেই" বা "জীবিত নয়" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- অনেক ভাষা মৃত্যুকে বর্ণনা করার জন্য রূপক অভিব্যক্তি ব্যবহার করে, যেমন ইংরেজীতে "চলে যাওয়া/ অবসনা হওয়া." যাইহোক, বাইবেলে এটি মৃত্যুদন্ডের জন্য সর্বাধিক সরাসরি শব্দ ব্যবহার করা হয় যা দৈনন্দিন ভাষাতে ব্যবহৃত হয়।
- বাইবেলের মধ্যে, শারীরিক জীবন এবং মৃত্যু প্রায়ই আধ্যাত্মিক জীবন এবং মৃত্যুর সঙ্গে তুলনা করা হয়. ইহা খুবই গুরুত্বপূর্ণ উভয় শারীরিক মৃত্যু এবং আধ্যাত্মিক মৃত্যু অনুবাদ করার জন্য একই শব্দ বা বাক্য ব্যবহার করা হয়.
- কিছু ভাষায় এটি প্রামাণিক অর্থের প্রয়োজন হলে "আধ্যাত্মিক মৃত্যু" বলতে আরও স্পষ্ট হতে পারে. কিছু অনুবাদক মনে করেন যে, আধ্যাত্মিক মৃত্যু বিপরীত অবস্থায় যেখানে এটি উল্লেখ করা হয়েছে সেখানে "শারীরিক মৃত্যু" বলা সর্বোত্তম.
- অভিব্যক্তি "মৃত" একটি নামমাত্র বিশেষণ যা মৃত্যুর কথা উল্লেখ করে. কিছু ভাষায় "মৃত ব্যক্তি" বা "লোক যারা মারা গেছেন” এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে." (দেখুন: নামমাত্র বিশেষণ
- "মৃত্যুদণ্ড" শব্দটি "হত্যা" বা "খুন" বা "নির্বাহ করা " হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে."

(আরো দেখুন: বিশ্বাস, বিশ্বাস, জীবন, আত্মা)

বাইবেল তথ্য:

- 1 করিন্থীয় 15:20-21
- 1 থিষলিনীকিয় 04:16-18
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 10:42-43
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 14:19-20
- কলসীয় 02:13-15
- কলসীয় 02:20-23
- আদিপুস্তক 02:15-17
- আদিপুস্তক 34:27-29
- মথি 16:27-28
- রোমীয় 05:10-11

- রোমীয় 05:12-13
- রোমীয় 06:10-11

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **01:11** ঈশ্বর আদমকে বলেন যে তিনি ভাল এবং মন্দ জ্ঞানের গাছ ছাড়া বাগানের যে কোন গাছের ফল সে খেতে পারে. যদি সে এই গাছের ফল খায়, তবে সে**মরিয়া**যাবে.
- **02:11** "তারপর তুমি **মরিয়া** যাবে, এবং তোমার শরীর মাটিতে ফিরিয়া যাবে."
- **07:10** তারপর ইসাহাক **মারা**গেলেন, এবং যাকোব এবং এষৌ তাকে কবর দিলেন.
- **37:05** " যীশু উত্তর করিয়া কহিলেন, "আমি পুনুরুথান ও জীবন. যে কেউ আমাকে বিশ্বাস করে সে বেঁচে থাকবে, যদিও সে **মারা**যায়. যে কেউ আমাকে বিশ্বাস করে সে কখনোই **মরিয়া** যাইবে না”.
- **40:08** তার **মৃত্যুর** মাধ্যমে, যীশু মানুষের জন্য ঈশ্বরের কাছে আসার জন্য একটি উপায়/রাস্তা খুলে দেন.
- **43:07** "যদিও যীশু **মারা**গিয়েছিলেন, ঈশ্বর মৃত থেকে তাকে উত্থাপিত করেছিলেন."
- **48:02** কারণ তারা পাপ করেছে, পৃথিবীতে সবাই অসুস্থ হয়ে ওঠে এবং সবাই **মারা**যায়.
- **50:17** তিনি (যীশু) সমস্ত চোখের জল মুছিয়া ফেলিবেন এবং সেখানে আর কোন দুঃখ, দুঃখ, কান্নাকাটি, মন্দ, ব্যথা বা **মৃত্যু** হবে না.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H6, H1478, H1826, H1934, H2491, H4191, H4192, H4193, H4194, H4463, H5038, H5315, H6297, H6757, H7496, H7523, H8045, H8546, H8552, G336, G337, G520, G581, G599, G615, G622, G684, G1634, G1935, G2079, G2253, G2286, G2287, G2288, G2289, G2348, G2837, G2966, G3498, G3499, G3500, G4430, G4880, G4881, G5053, G5054

(**ফিরে যান:** 01:11; 02:03; 02:04; 02:11; 03:08; 21:12; 21:13; 21:14; 35:09; 35:13; 36:03; 36:07; 37:01; 37:03; 37:04; 37:05; 37:06; 37:07; 38:10; 39:05; 40:07; 40:08; 41:01; 41:04; 41:05; 41:06; 42:07; 43:07; 44:05; 45:05; 48:01; 48:02; 48:08; 49:02; 49:10; 49:11; 49:12; 49:14; 50:11; 50:12; 50:17)

মেষশাবক, ঈশ্বরের মেষশাবক

সংজ্ঞা:

“মেষশাবক” শব্দটা একটা যুব মেষকে বোঝায় | মেষ হল মোটা পশমের চার পায়ের পশু, ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে বলিদানের জন্য | যীশুকে “ঈশ্বরের মেষশাবক” বলা হয় কারণ তিনি মানুষের পাপের মূল্য প্রদান কারার জন্য বলিদান হয়ে ছিলেন |

- এই পশুগুলো সহজেই বিপথে চালিত হয় এবং সুরক্ষার প্রয়োজন পড়ে | ঈশ্বর মানুষকে মেষের সঙ্গে তুলনা করেছেন |
- ঈশ্বর তাঁর লোকেদের নির্দেশ দেন শারীরকভাবে নিখুঁত মেষ এবং মেষশাবক তাঁর কাছে বলিদান করতে |
- যীশুকে “ঈশ্বরের মেষশাবক” বলা হয় যিনি মানুষের পাপের মূল্য প্রদান কারার জন্য বলিদান হয়ে ছিলেন | তিনি ছিলেন নিখুঁত, নিষ্কলঙ্ক বলিদান কারণ তিনি ছিলেন সম্পূর্ণ পাপ বিহীন |

অনুবাদের পরামর্শ:

- যদি ভেড়া এলাকার ভাষায় পরিচিত হয়, তবে তাদের বাচ্চাদের নামটি "মেষশাবক" এবং "ঈশ্বরের মেষশাবক" অনুবাদ করার জন্য ব্যবহার করা উচিত|
- ঈশ্বরের মেষশাবক” এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “ঈশ্বরের (বলিদানের) মেষশাবক,” বা “ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে বলিকৃত মেষশাবক” বা “ ঈশ্বর থেকে (বলিকৃত) মেষশাবক |”
- যদি মেষ শব্দটা পরিচিত না হয়, তবে এই শব্দটা এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “একটি অল্প বয়স্ক ভেড়া” একটি পাদটিকা দিয়ে ব্যাখ্যা করা যে মেষ কেমন | টিকা সেই এলাকার একটা পশুর সঙ্গে মেষ এবং মেশাবকের তুলনা করতে পারে যা বাস করে চড়ার জন্য, যা ভীতু এবং অসহায় এবং যা প্রায়ই হারিয়ে যায় |
- বিবেচনা করুন এই শব্দটা আঞ্চলিক এবং জাতীয় ভাষায় কিভাবে অনুবাদ করা হয়েছে |

(দেখুন: কিভাবে অজানার অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: মেষ, মেষপালক)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- 2 শমূয়েল 12:1-3
- ইষা 08:35-36
- যিশাইয় 66:3
- যিরিমিয় 11:18-20
- যোহন 01:29-31
- যোহন 01:35-36
- লেবীয়পুস্তক 14:21-23
- লেবীয়পুস্তক 17:1-4
- লূক 10:3-4
- প্রকাশিতবাক্য 15:3-4

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **05:07** আব্রাহাম এবং ইসহাক যখন বলিদানের জায়গার দিকে হেঁটে যাচ্ছিলেন ইসহাক জিজ্ঞাসা করলেন “বাবা, আমাদের বলিদানের জন্য কাঠ আছে, কিন্তু মেষশাবক কোথায় ?
- **11:02** যারা তাঁকে বিশ্বাস করবে তাদের প্রথমজাত পুত্র সন্তানকে রক্ষা কারার জন্য ঈশ্বর একটি পথ প্রদান করলেন | প্রত্যেক পরিবারকে একটি নিখুঁত মেষশাবক বা ছাগোলকে বাছতে হত এবং মারতে হত |
- **24:06** পরের দিন, যীশু বাপ্তিস্ম হতে আসেন যোহনের দ্বারা | যখন যোহন তাঁকে দেখেন, তিনি বলেন, “দেখো ! ঈশ্বরের মেষশাবক যিনি পৃথিবীর পাপ নিয়ে নেবেন |
- **45:08** তিনি পড়লেন, “তারা তাঁকে মেষশাবকের মত নিয়ে গেলেন হত্যা করতে এবং মেষশাবকের মত চুপ করে থাকলেন, তিনি কোন কথা বললেন না |
- **48:08** যখন ঈশ্বর আব্রাহামকে বললেন তার ছেলেকে উৎসর্গ করতে, ইসহাক, বলিদান হিসাবে, ঈশ্বর বলিদানের জন্য একটি মেষশাবক যোগালেন তার ছেলে ইসহাকের জায়গায় | আমরা প্রত্যেকে মৃত্যুর যোগ্য আমাদের পাপের জন্য ! কিন্তু ঈশ্বর যীশুকে দিলেন, ঈশ্বরের মেষশাবক, বলিদান হিসাবে মৃত্যুর জন্য আমাদের জায়গায় |

- **48:09** যখন ঈশ্বর মিশরে শেষ মহামারী পাঠালেন, তিনি প্রত্যেক ইস্রায়েলীয় পরিবারদের বলেছিলেন একটি নিখুঁত মেষশাবক মারতে এবং তার রক্ত তাদের দরজার কাঠামোর মাথায় এবং চারিদিকে ছড়াতে |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H7716, G721, G2316

(**ফিরে যান:** 05:07; 11:02; 11:03; 11:05; 12:14; 24:06; 45:08; 48:08; 48:09; 48:10)

মোশি

ঘটনা:

মোশি 40 ওপরে ইস্রায়েলীয় লোকেদের একজন ভাববাদী এবং নেতা ছিলেন |

- যখন মোশি একটা শিশু ছিলেন, মোশির পিতা-মাতা তাকে একটা ঝুড়িতে নীল নদীর নল খাগড়ার মধ্যে লুকিয়া রেখেছিল মিশরের ফৌরনের থেকে | মোশির দিদি মিরিয়ম সেখানে তার ওপর নজর রেখে ছিল | মোশির জীবন রক্ষা পেয়েছিল যখন ফৌরনের মেয়ে তাকে খুঁজে পেয়েছিল এবং তাকে নিয়ে গিয়েছিল রাজপ্রাসাদে তার ছেলের মত করে বড় করতে |
- ঈশ্বর মোশিকে নির্বাচিত করেছিলেন ইস্রায়েলীয়দের তাদের দাসত্ব থেকে মুক্ত করতে এবং তাদের সেই প্রতিজ্ঞাত দেশে নিয়ে যেতে |
- মিশর দেশ থেকে ইস্রায়েলীয়রা পালানোর পর এবং যখন তারা মরুভূমিতে ঘুরেবেড়া ছিল, ঈশ্বর মোশিকে দুটো পাথরের ফলকে দশ আজ্ঞা লিখে দিয়েছিলেন |
- তাঁর জীবনের শেষের দিকে, মোশি সেই প্রতিজ্ঞাত দেশ দেখে ছিলেন, কিন্তু তাতে বাস করতে পারেন নি কারণ তিনি ঈশ্বরের অবাধ্য হয়েছিলেন |

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: মিরিয়ম,প্রতিজ্ঞাত দেশে,দশ আজ্ঞা)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- প্রেরিত 07:20-21
- প্রেরিত 07:29-30
- যাত্রাপুস্তক 02:9-10
- যাত্রাপুস্তক 09:1-4
- মথি 17:3-4
- রোমীয় 05:14-15

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **09:12** একদিন যখন মোশি তাঁর মেষ চড়া ছিলেন, তিনি দেখেন একটা ঝোপ যা আগুনে জ্বলছে |
- **12:05** মোশি ইস্রায়েলীয়দের বলেন, "ভয় করা বন্ধ কর ! ঈশ্বর আজ তোমাদের জন্য যুদ্ধ করেবেন এবং তোমাদের রক্ষা করবেন |
- **12:07** ঈশ্বর মোশিকে বলেন নদীর উপরে তার হাত তুলতে এবং জলকে দুভাগ করতে |
- **12:12** যখন ইস্রায়েলীয়রা দেখলো মিশরীয়রা মারা গেছে, তারা ঈশ্বরে বিশ্বাস করল এবং বিশ্বাস করল যে মোশি হলেন ঈশ্বরের একজন ভাববাদী |
- **13:07** তখন ঈশ্বর এই দশ আজ্ঞা দুটো পাথরের ফলকে লিখলেন এবং মোশিকে দিলেন |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H4872, H4873, G3475

(**ফিরে যান:** 09:07; 09:08; 09:09; 09:10; 09:11; 09:12; 09:14; 09:15; 10:01; 10:04; 10:05; 10:07; 10:08; 11:08; 12:05; 12:07; 12:11; 12:12; 13:01; 13:02; 13:03; 13:07; 13:09; 13:11; 13:12; 13:13; 13:14; 13:15; 14:04; 14:07; 14:09; 14:12; 14:13; 14:14; 14:15; 17:06; 21:03; 36:03; 36:04; 45:02; 48:12)

যর্দ্দন নদী, যর্দ্দন

ঘটনা

যর্দ্দন নদী হলো একটি নদী উত্তর থেকে দক্ষিনে বয়ে চলেছে, এবং যাকে কনান বলে সেই ভূমির পূর্ব সীমান্ত রূপে বর্তমান ছিল।

- আজ যর্দ্দন নদী বিভক্ত করেছে ইস্রায়েল কে পশ্চিম থেকে পূর্ব যর্দ্দনে।
- যর্দ্দন নদী গালীল সমুদ্র থেকে প্রবাহিত এবং মৃত সাগরে মিশেছে।
- যখন যিহোশুয় ইস্রায়েলিয়দের কনানে প্রবেশ করার নেতৃত্ব করেন, তখন তাদের যর্দ্দন নদীই পার হতে হয়েছিল। সাধারণ ভাবে পার করার জন্য এটা ছিল খুবই গভীর, কিন্তু ঈশ্বর আশ্চর্য্য ভাবে নদীর প্রবাহ কে স্তব্ধ করে যাতে তারা হেঁটে পর হতে পারে।
- প্রায় অনেক সময় বাইবেলে যর্দ্দন নদী কে কেবল “যর্দ্দন” বলেছে।

(অবশ্য দেখুন: কনান, লবন হ্রদ, গালীল সাগর)

বাইবেলের পদসমূহ :

- আদিপুস্তক 32:9-10
- যোহন 01:26-28
- যোহন 03:25-26
- লুক 03:3
- মথি 03:4-6
- মথি 03:13-15
- মথি 04:14-16
- মথি 19:1-2

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ

- **15:02** ইস্রায়েলিয়দের **যর্দ্দন** নদী পার করে কনানে প্রবেশ করতে হতো যা ছিল ঈশ্বরের প্রতিজ্ঞা কৃত ভূমি।
- **15:03** পরে লোকেরা **যর্দ্দননদী** পার হয়, ঈশ্বর যিহোশুয়কে বলেছিলেন কিভাবে শক্তিশালী শহর যেরিকো আক্রমন।
- **19:14** ইলিশা তাকে (নামান) সাতবার **যর্দ্দন নদীতে** ডুব দিতে বলেছিল।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3383, G2446

(**ফিরে যান:** 15:02; 15:03; 19:14; 19:15)

যাজক, যাজকগণ, যাজকবর্গ

সংজ্ঞা:

বাইবেলে, একজন যাজক ছিলেন এমন একজন ব্যক্তি যিনি ঈশ্বরের লোকেদের পক্ষে ঈশ্বরের উদ্দেশে পশু উৎসর্গ করার জন্য বেছে নেওয়া হয়েছিল. "যাজকবর্গ" একটি যাজক হওয়ার কর্মশালার বা শর্তর জন্য নাম ছিল.

- পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বর ইস্রায়েলের লোকেদের জন্য হারোণ ও তার উত্তরপুরুষদের তাঁর যাজক হিসেবে বেছে নিয়েছিলেন.
- "যাজকবর্গ" একটি অধিকার এবং একটি দায়িত্ব যা লেবীয় গোষ্ঠী থেকে বাবা থেকে ছেলে পর্যন্ত ক্রমাগত একের পর এক হয়ে আসছিল.
- মন্দিরের অন্যান্য দায়িত্বসহ ইস্রায়েলের পুরোহিতেরা ঈশ্বরের লোকেদের উৎসর্গীকরণের দায়িত্বও পালন করেছিলেন.
- যাজকগণও তাঁর লোকেদের পক্ষে ঈশ্বরের কাছে নিয়মিত প্রার্থনা করতেন এবং অন্যান্য ধর্মীয় অনুষ্ঠান পালন করতেন.
- যাজকরা লোকেদের আনুষ্ঠানিক আশীর্বাদ করে এবং ঈশ্বরের আইনগুলি মানতে শেখান.
- যিশুর সময়ে, প্রধান যাজক ও মহাযাজক সহ পুরোহিতদের বিভিন্ন স্তর ছিল.
- যিশু আমাদের "প্রধান মহাযাজক" যিনি ঈশ্বরের উপস্থিতি আমাদের কাছে নিয়ে এসেছেন. তিনি নিজেকে পাপের জন্য চূড়ান্ত উত্সর্গমূলক হিসাবে প্রস্তাবিত করেছেন. এর মানে হল যে, মানব যাজকদের দ্বারা গঠিত বলিগুলো আর প্রয়োজন নেই.
- নতুন নিয়মে, যিশু খ্রিস্টের প্রত্যেক বিশ্বাসীদের "যাজক" বলা হয়, যিনি নিজেকে সরাসরি এবং অন্যান্য লোকদের জন্য প্রার্থনা মধ্যে দিয়ে নিজেকে ব্যক্ত করেন.
- প্রাচীনকালে, পৌত্তলিক যাজকরাও মিথ্যা দেবতাদের কাছে উৎসর্গ করতেন, যেমন বাল দেবতা.

অনুবাদ পরামর্শ:

- প্রসঙ্গে নির্ভর করে, "পুরোহিত" শব্দটিকে "আত্মত্যাগী" বা "ঈশ্বরের মধ্যবর্তী" বা "উৎসর্গীকৃত মধ্যস্থতাকারী" বা "ঈশ্বরকে প্রতিনিধিত্ব করার জন্য মনোনীত ব্যক্তি হিসেবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- "যাজক" শব্দটির অনুবাদ "মধ্যস্থের" অনুবাদ থেকে আলাদা হওয়া উচিত.
- কিছু অনুবাদ সর্বদা কিছু বলে যেমন "ইস্রায়েলীয় পুরোহিত" বা "যিহুদী যাজক" বা "যিহোবার পুরোহিত" বা "বালের পূজারী" এর মত কিছু বলতে পছন্দ করে, এটি স্পষ্ট করে তোলে যে এটি একটি আধুনিক যুগের পুরোহিতদের কথা বলেনি.
- যে পরিভাষাটি অনুবাদ করার জন্য ব্যবহার করা হয় "যাজক" অবশ্যই এই পরিভাষা থেকে আলাদা হবে "প্রধান যাজক" এবং "মহাযাজক" এবং "লেবীয়" এবং "ভাববাদী."

(আরো দেখুন: হারোণ,প্রধান যাজক,মহাযাজক,মধ্যস্থ কর্তা, বলিদান)

বাইবেল তথ্য:

- 2 বংশাবলী 06:40-42
- আদিপুস্তক 14:17-18
- আদিপুস্তক 47:20-22
- যোহন 01:19-21
- লুক 10:31-32
- মার্ক 01:43-44
- মার্ক 02:25-26
- মথি 08:4
- মথি 12:3-4
- মীখা 03:9-11
- নহিমিয় 10:28-29
- নহিমিয় 10:34-36
- প্রকাশিতবাক্য 01:4-6

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **04:07** "মল্কাসেদক,সর্বশক্তিমান ইশ্বরের **যাজক**ছিলেন "
- **13:09** কোনো ব্যক্তি যদি ঈশ্বরের আইন অমান্য করতো সে ঈশ্বরের কাছে একটি আত্মাহুতি হিসাবে সমাবস্থা সমাগমের তাম্বুর সামনের বেদিতে একটি পশুর বলি দিতে হত. একজন **যাজক _ পশুটিকে হত্যা করবে এবং বেদিতে এটি পুড়িয়ে দেবে. যে**

পশুটিকে উৎসর্গ করা হয়েছিল তার রক্ত সেই ব্যক্তির পাপকে আচ্ছাদন করে এবং ঈশ্বরের দৃষ্টিতে পরিষ্কার করে তোলে. ঈশ্বর মোশির ভাই, হারোণ এবং হারোণের উত্তরপুরুষদের তাঁর _ যাজক হিসাবে মনোনীত করেন.
- **19:07** তাই বাল দেবতার **যাজক**একটি আত্মাহুতি প্রস্তুত কিন্তু অগ্নি আনতে পারলেন না.
- **21:07** একজন ইস্রায়েলীয় **যাজক** ছিল এমন ব্যক্তি যিনি তাদের পাপের শাস্তির পরিবর্তে মানুষের পক্ষ থেকে এক বলি/আহুতি ঈশ্বরের কাছে উত্সর্গ করতেন. **যাজকরা** এছাড়াও মানুষের জন্য ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করতেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3547, H3548, H3549, H3550, G748, G749, G2405, G2406, G2407, G2409, G2420

(**ফিরে যান:** 04:07; 13:02; 13:09; 15:02; 15:03; 15:04; 19:07; 21:06; 21:07; 22:01; 27:06; 27:07; 48:06)

যারবিয়াম

ঘটনা

যারবিয়াম নিবতের পুত্র ছিলেন উত্তরাংশ ইস্রাইলের প্রথম রাজা যে 900-910 খ্রিষ্ট পূর্বাব্দে শাসন করেন। অন্য এক যারবিয়াম রাজা যিহোশ এর পুত্র, ১২০ বছর পরে ইস্রায়েল শাসন করেন।

- সদাপ্রভু নবাতের পুত্র যারবিয়ামকে এক ভবিস্যত বাণী বলেন যে তিনি রাজা সলোমন এর পরে রাজা হয়ে ইস্রায়েলের দশ গোষ্ঠীকে শাসন করবেন।
- যখন রাজা সলোমন মারা গেলেন, তখন উত্তরাংশে ইস্রায়েলের দশ গোষ্ঠী রাজা সলোমনের পুত্র রহবিয়াম বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করে এবং তার পরিবর্তে যারবিয়াম রাজা হন, রহবিয়াম দক্ষিনংশ যিহুদার দুই গোষ্ঠী যিহুদা ও বিন্নামিনদের রাজা হন।
- যারবিয়াম একজন মন্দ রাজা হন যে কিনা প্রজাদের সদাপ্রভুহীন আরাধনা করেন তার পরিবর্তে মূর্তি পূজার প্রচলন করেন। ইস্রায়েলের অন্য রাজারাও যারবিয়ামের উদাহরণ স্বরূপ তার পথ অনুসরন করে মন্দ রাজার হন তারই মত।
- প্রায় ১২০ বছর পর, অন্য রাজা যারবিয়াম ইস্রায়েলের উত্তর রাজ্য শাসন করেন। এই রাজা যারবিয়াম ছিল রাজা যিহোশের পুত্র এবং ইস্রায়েলের পূর্বের রাজাদে মতই ছিল পাপী।
- ইস্রাইলিয়দের ঘৃণ্য পাপের প্রতি, ঈশ্বর তার দয়া দেখালেন এবং এই রাজা যারবিয়ামকে তার প্রদেশের সীমারেখা দিতে সাহায্য করলেন।

(অনুবাদের পরামর্শ: নামের অনুবাদ)

(অবশ্য দেখুন: মিথ্যা ঈশ্বর, ইস্রায়েল রাজ্য]ইস্রায়েল সাম্রাজ্য, যিহুদা, সলোমন

বাইবেলের পদসমূহ:

- ১ বংশাবলি 05:16-17
- ১ রাজাবলি 12:1-2,
- ২ বংশাবলি 09:29-31
- ২ রাজাবলি 03:1-3
- আমোস 01:1-2

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **18:08** ইস্রায়েলের অন্য দশ গোষ্ঠীর জাতি রহবিয়ামের বিরোধিতা করে এক ব্যাক্তি নাম যারবিয়ামকে তাদের রাজা নিযুক্ত করেন।
- **18:09 যারবিয়াম** ঈশ্বরের বিরুদ্ধে যান এবং মানুষের পাপের কারণ হন। সে দুটি মূর্তি বানান যাতে লোকেরা যিহুদার জীবন্ত ঈশ্বরের আরাধনা না করে ঐ মূর্তির আরাধনা করে।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3379

(**ফিরে যান:** 18:08; 18:09)

যিরমিয়

ঘটনা:

যিরমিয় ছিল যিহুদা রাজ্যের ঈশ্বরের এক ভাববাদী। পুরাতন নিয়মের পুস্তক যিরমিয়তে তার সমস্ত ভাববাণীর উল্লেখ আছে।

- অধিকাংশ ভাববাদীদের মত তিনিও ইস্রায়েলিয়দের সাবধান করেছিলেন যে ঈশ্বর তাদের পাপের জন্য দন্ড দিতে চলেছেন।
- যিরমিয় ভাববানি করেছেন যে ব্যাবিলনীয়রা জেরুসালেমকে বন্দী করবে, আর এতে যিহুদার কিছু মানুষ ক্ষিপ্ত হয়। আর সেই কারণে তাকে এক গভীর ও শুকনো কুপের মধ্যে নিক্ষেপ করে তার মৃত্যুর জন্য তাকে ছেড়ে দেয়। কিন্তু যিহুদার রাজা যিরমিয়কে সেই কূপ হতে উদ্ধার করার জন্য তার দাসদের আদেশ দেন।
- যিরমিয় লিখেছিলেন যে তার অশ্রু "চোখের জলের ঝরনা" হয়ে তার গভীর দুঃখকে প্রকাশ করেছে যার কারণ ছিল তার লোকেদের কষ্ট ভোগ।

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করা হয়)

(অবশ্য দেখুন : ব্যাবিলন, যিহুদা, ভাববাদী, বিরোধিতা, কষ্টভোগ, কূপ)

বাইবেল পদ:

- ২ বংশাবলী 35:25
- যিরমিয় 01:1-3
- যিরমিয় 11:1-2
- মথি 02:17-18
- মথি 16:13-16
- মথি 27:9-10

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **19:17** একদা ভাববাদী **যিরমিয়কে** তার মৃত্যুর জন্য কুপের মধ্যে নিক্ষেপ করা হয়েছিল। তিনি কুপের নিচে যে কাদা ছিল তার মধ্য গিয়ে পরেন, কিন্তু রাজার তার প্রতি দয়া হয় এবং **যিরমিয়কে** তার মৃত্যুর আগেই কূপ থেকে টেনে তলার আদেশ দেন।
- **21:05** ভাববাদী **যিরমিয়** দ্বারা, ঈশ্বর প্রতিজ্ঞা করেছিলেন যে তিনি এক নতুন নিয়ম করবেন, কিন্তু তা সিনয় পর্বতে কা নিয়মের মত নয়।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3414, G2408

(**ফিরে যান:** 19:17; 21:05)

যিরিহ

ঘটনা

যিরিহ ছিল কনানের এক শক্তিশালী শহর। এটি যর্দন নদীর পশ্চিমে এবং লবন সাগরের উত্তরে অবস্থিত।

- কনানিয়দের মতই যিরিহবাসীরা মিথ্যা ঈশ্বরের আরাধনা করত।
- যিরিহ ছিল কনানের প্রথম শহর যা দখল করার জন্য ঈশ্বর ইস্রাইলিয়দের বলেছিলেন।
- যখন যিহোশুয় ইস্রাইলিয়দের যিরিহর বিরুদ্ধে নেত্রিত্ব দিচ্ছিল, তখন যিরিহ শহরকে ধ্বংশ করার জন্য ঈশ্বর এক বিরাট আশ্চর্য্য কাজ করলেন।

(অবশ্য দেখুন: কনান, যর্দন নদী, যিহোশুয়, আশ্চর্য্য কাজ, লবন সাগর)

বাইবেলের পদসমূহ:

- ১ বংশাবলি 06:77-79
- যিহোশুয় 02 :1-3
- যিহোশুয় 07 :2-3
- লুক 18:35-37
- মার্ক 10:46-48
- মথি 20:29-31
- গণনা পুস্তক 22:1

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **15:01** যিহোশুয় যিরিহতে দুইজন গুপ্তচরকে পাঠিয়েছিলেন।
- **15:03** যর্দন নদী পার হবার পর, ঈশ্বর যিহোশুয়কে বললেন কিভাবে ঐ শক্তিশালী শহর **যিরিহকে** আক্রমন করা যায়।
- **15:05** তখন যিরিহর প্রাচীর ভেঙ্গে পরেছিল ! ইস্রাইলিয়রা ঈশ্বরের আদেশ মতই শহরের সবকিছু ধ্বংস করেছিলো।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3405, G2410

(**ফিরে যান:** 15:01; 15:03; 15:05; 27:04)

যিরূশালেম

ঘটনা

যিরূশালেম ছিল একটি পুরাতন কানানিয় শহর যেটা পরে ইস্রায়েলের এক বহু বিখ্যাত শহর হিসাবে খ্যাতি পায়। এটি 34 কিলোমিটার পশ্চিম লবন সাগর এবং উত্তর বৈথলেহমের কাছেই অবস্থিত। এটি এখনো ইস্রায়েলের রাজধানী হিসাবেই আছে।

- “যিরূশালেম” নামটি প্রথম যিহোশুয় নামক পুস্তকে পাওয়া যায়। পুরাতন নিয়মে এই শহরের অন্য নামগুলি হলো “সালেম” “যিবুষ” এবং “সিয়ন”। “যিরূশালেম” এবং “সালেম” দুটি নামের মূল অর্থ হলো “শান্তি”।
- যিরূশালেম আসলে একটি দুর্গ ছিল যার নাম ছিল “সিয়ন” যেটা রাজা দায়ুদ হস্তগত করে এবং এটিকে রাজধানী বানায়।
- এটা ছিল যেরূশালেম যেখানে দায়ূদের পুত্র সলোমন প্রথম মন্দির নির্মান করেন, মরিয়া পর্বত এখানে আব্রাহাম তার পুত্র ইসহাককে ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে উত্সর্গ করেছিলেন। মন্দিরটি পুনর্নির্মিত হয় বাবিল দ্বারা ধ্বংশ হবার পর।
- যেহেতু মন্দিরটি যিরূশালেমে ছিল তাই যিহূদীদের সব উত্সবগুলি এখানেই পালন করা হতো।
- লোকেরা সাধারণত “উপরে” যেত কারণ যিরূশালেম পর্বতমালার উপর ছিল।

(অবশ্য দেখুন: বাবিল, খ্রিস্ট, দায়ুদ, যিবুশিয়, যীশু, সলোমন, মন্দির, সিয়ন)

বাইবেলের পদগুলি:

- গালাতিয় 04:26-27
- যোহন 02:13-14
- লুক 04:9-11
- লুক 13:4-5
- মার্ক 03:7-8
- মার্ক 03:20-22
- মথি 03:4-6
- মথি 04:23-25
- মথি 20:17-19

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ

- **17:05** দায়ুদ **যিরূশালেম** দখল করে এবং এটিকে রাজধানী শহর বানায়।
- **18:02** যিরূশালেমে, সলোমন মন্দির নির্মান করেন যেটা তার পিতা দায়ুদের পরিকল্পনা ছিল এবং তিনি সব সামগ্রী জড়ো করেছিলেন।
- **20:07** তারা (বাবিলরা) যখন যিরূশালেম শহরটি কব্জা করে ও সেখানকার মন্দিরটি ধ্বংশ করে এবং শহরের ও মন্দিরের সমস্ত সম্পত্তি লুট করে।
- **20:12** পরে বন্দিত্বের সত্তর বছর কাটলে, যীহুদিদের ছোট একটি দল যীহুদার যিরূশালেমে ফেরত আসে।
- **38:01** প্রায় তিন বছর পর যীশু প্রথম তাঁর প্রচার কার্য্য ও শিক্ষা দান শুরু করেন, যীশু তাঁর শিষ্যদের বলেন যে তিনি তাদের সাথে যিরূশালেমে নিস্তার পর্ব পালন করবেন, এবং তিনি সেখানে থাকতে পছন্দ করবেন।
- **38:02** পরে যীশু ও তাঁর শিষ্যরা যিরূশালেমে আসেন, যিহুদা তখন যিহুদিদের ধর্মগুরুদের কাছে যায় ও যীশুকে টাকার বিনিময়ে ধরিয়ে দেবার কথা বলে।
- **42:08** এটা পবিত্র গ্রন্থে লিখিত আছে যে আমার শিষ্যরা প্রচার করবে যেন মানুষ মন ফেরায় এবং তাদের পাপের ক্ষমা গ্রহণ করে। তারা তাই শুরু করলো যিরূশালেমে, এবং পরে সমগ্র মানুষের মধ্যে ও সব জায়গায়।
- **42:11** মৃত্যু থেকে পুনরুত্থানের চল্লিশ দিন পর, তিনি তাঁর শিষ্যদের বললেন, “তোমরা যিরূশালেমে অপেক্ষা কর ততদিন যতদিন পবিত্র আত্মার শক্তি গ্রহণ করছ।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3389, H3390, G2414, G2415, G2419

(**ফিরে যান:** 17:05; 18:02; 20:07; 20:12; 20:13; 27:04; 36:03; 38:01; 38:02; 38:04; 42:02; 42:05; 42:08; 42:11; 43:01; 43:02; 43:04; 43:12; 45:06; 45:07; 46:01; 46:08; 46:09)

যিশাইয়

ঘটনা :

যিশাইয় ঈশ্বর এর একজন ভাববাদী ছিলেন যিনি যিহুদার চার জন রাজার সমন্ধে ভাববাণী করেছিলেন : ঊসীয় , যোথাম, আহ্স, এবং হিস্কীয়

হিস্কীয় রাজার সময়ে অসারীয়রা যখন সহর দখল করেছিল সেই সময়ে তিনি জিরুসালেমে ছিলেন . পুরাতন নিয়মে যিশাইয়বই টি হচ্ছে বাইবেলের প্রধান বই . যিশাইয় অনেক ভাববাণী লিখেছিলেন তা সত্য প্রমানিত হয়েছিল যখন তিনি জীবিত ছিলেন .

- যিশাইয় যিশুর বিষয়ে লিখেছিলেন এমন ভাববানির জন্য বিশেষ ভাবে পরিচিত যা ৭০০ বছর পরে সত্য প্রমানিত হয়েছিল যখন যীশু এই পৃথিবীতে ছিলেন .
- যিশু ও তার শিষেরা যিশাইয় ভাববাদীর বই থেকে অনেক কথা বলেছিলেন লোকেদেরকে মসীহর বিসয়ে শিখ্যা দেবার জন্য.

(আনুবাদ সম্পরকেঃ কি ভাবে নাম আনুবাদ করতে হই)

(আরো দেখো :আহ্স. অসারীয়,ক্রিস্ট,হিস্কিও, যোথাম,যিহুদা,ভাববাদী, ঊসীয়)

বাইবেল অনুচ্ছেদ

- 2 রাজাবলী 20:1-3
- প্রেরিত 28:25-26
- যিশাইয় 01:1
- লুক 03:4
- মার্ক 01:1-3
- মার্ক 07:6-7
- মথি 03:1-3
- মথি 04:14-16

বাইবেলের কাহিনি থেকে উদাহারন

- **21:09** নবী **ইশিয়ায়** ভবিষ্যদ্বাণী করেছিলেন যে মশীহ কুমারী থেকে জন্মগ্রহণ করবেন।
- **21:10** নবী **ইশিয়ায়** বলেছেন যে মশীহ গালীলে বাস করবে, ভাঙ্গা হৃদয়গ্রাহী মানুষকে সান্ত্বনা দেবে, বন্দীদের মুক্তি দিতে এবং বন্দীদের মুক্তির ঘোষণা দেবে।
- **21:11** নবী **ইশিয়ায়** এও ভবিষ্যদ্বাণী করেছিলেন যে মশীহকে কারণ ছাড়াই ঘৃণা করা হবে এবং বাতিল করা হবে।
- **21:1২ ইসিয়িয়া** ভবিষ্যদ্বাণী করেছিলেন যে লোকেরা মশীহকে থুতু, ঠাট্টা ও মারধর করবে।
- **26:02** তারা তাকে (ঈসা) নবী scroll ইসহায়িয়ার স্ক্রলটি হস্তান্তর করেছিল যাতে তিনি তা থেকে পড়তে পারেন। যীশু স্ক্রোল আপ খোলা এবং মানুষের এটি অংশ পড়া।
- **45:08** যখন ফিলিপ রথের কাছে এলেন, তখন ইথিওপীয় পাঠকটি ইশিয়ায় লিখেছেন কি সেখান থেকে পাঠ করে।
- **45:10** ফিলিপ ইথিওপিয়ানকে ব্যাখ্যা করেছিলেন যে **ইসিয়িয়া** যীশুর সম্পর্কে লেখা ছিল।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3470, G2268

(**ফিরে যান:** 21:09; 21:10; 21:11; 21:12; 26:02; 45:08; 45:09; 45:10)

যিহুদা, যিহুদা সাম্রাজ্য

ঘটনা:

ইস্রায়েলের বারো গোষ্ঠীর মধ্যে যিহুদা সবথেকে বড় ছিল। যিহুদা সাম্রাজ্য যিহুদা ও বিন্যামীন গোষ্ঠী দ্বারা গঠিত ছিল।

- রাজা সলোমনের মৃত্যুর পরে, ইস্রায়েল দুটি সাম্রাজ্যে বিভক্ত হয়ে যায়। ইস্রায়েল এবং যিহুদা। যিহুদা সাম্রাজ্য ছিল দক্ষিণী সাম্রাজ্য, লবন সমুদ্রের পশ্চিমে অবস্থিত।
- যিহুদা সাম্রাজ্যের রাজধানী ছিল যেরুসালেম।
- যিহুদার আট রাজা সদাপ্রভুর বাধ্য ছিলেন এবং তাঁর আরাধনা করতে লোকেদের পরিচালনা করেছিলেন। যিহুদার অন্য সকল রাজারা মন্দ ছিল এবং লোকেদের প্রতিমা পুজো করতে পরিচালনা করেছিল।
- অসরীয় ইস্রায়েলকে (উত্তর সাম্রাজ্য) পরাজিত করার প্রায় ১২০ বছর পর, যিহুদা ব্যাবিলনের দ্বারা পরাস্ত হয়। ব্যাবিলোনিয়রা শহর ও মন্দিরকে ধ্বংস করেন, এবং যিহুদার অধিকাংশ লোককে বন্দী রূপে ব্যাবিলনে নিয়ে যায়।

(দেখুন: যিহুদা,লবন সমুদ্র)

বাইবেল পদ:

- 1 স্যামুয়েল 30:26-28
- 2 স্যামুয়েল 12:7-8
- হোষেয় 05:14-15
- যিরমিয় 07:33-34
- বিচারকগণ 01:16-17

বাইবেল ঘটনাবলী থেকে উদাহারণ:

- **১৮:০৭** শুধু দুটি গোষ্ঠী তখনও তাঁর বাধ্য ছিল (রেহোবাম)। এই দুটি জাতিই পরিণত হয় **যিহুদা সাম্রাজ্যে**।
- **১৮:১০ যিহুদা সাম্রাজ্য** এবং ইস্রায়েল একে অপরের সত্রু হয়ে ওঠে এবং প্রায় তাদের মধ্যে যুদ্ধ হত।
- **১৮:১৩ যিহুদার রাজারা** দায়ুদ এর বংশধর ছিল। সেখানে কিছু ভালো রাজারা ছিল যারা ধার্মিকরূপে বিচার এবং ঈশ্বরের আরাধনা করত। কিন্তু **যিহুদার** বেশিরভাগ রাজা মন্দ ছিল, ভ্রস্ট, এবং তারা মূর্তি পূজা করত।
- **২০:০১** যিহুদা এবং ইস্রায়েল সাম্রাজ্য উভয় ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ করেছিল।
- **২০:০৫** যিহুদার **লোকেরা** দেখেছিল ঈশ্বরের বাধ্য ও বিশ্বস্থ না হওয়াতে তিনি কিরূপে ইস্রায়েলকে দন্ড দিয়েছিলেন। কিন্তু তারা তখনও মূর্তি পূজা করছিল,এমনকি কানানীয় দেবদেবিদেরও।
- **২০:০৬** অসরীয় ইস্রায়েলকে পরাজিত করবার প্রায় ১০০ বছর পরে, ঈশ্বর নবুখতনিতসর কে প্রেরণ করেন, ব্যাবিলনের রাজা, যিহুদা সাম্রাজ্যকে আক্রমন করেন।
- **২০:০৯** নেবুখাদনিত্সর এবং তার সৈন্যরা যিহুদার প্রায় সমস্ত লোকেদেরকে নিয়ে যায় ব্যাবিলনে, শুধু মাত্র দুর্বল লোকেদেরকে ফেলে যান মাঠে চাষবাস করতে।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H4438, H3063

(**ফিরে যান:** 18:07; 18:09; 18:10; 18:13; 20:01; 20:05; 20:06; 20:07; 20:08; 20:09)

যিহুদিদের রাজা, যিহুদিদের রাজা

সংজ্ঞা:

“যিহুদিদের রাজা” শব্দটি হলো একটি পদবি যা যিশুকে নির্দেশ করে, মশীহ।

- এই পদবি বাইবেলে প্রথম নথিভুক্ত হয় যখন সেই ধার্মিক লোকেরা বেতলেহেমে এসেছিল “যিহুদিদের রাজাকে” দেখতে।
- স্বর্গদূত মরিয়ামের কাছে প্রকাশ করেছিল যে তার পুত্র, দায়ুদের এক বংশধর, রাজা হবে ও যার রাজত্ব অনন্তস্থায়ী।
- যিশুর ক্রুশারোপনের আগে, রোমীয় সেনারা তাঁকে কৌতুক তাচ্ছিল্য সুরে “যিহুদিদের রাজা” বলে ডেকেছিল। এছাড়াও এই পদবি এক কাঠের টুকরোতে লিখে যিশুর ক্রুশের উপরে আটকে দেওয়া হয়।

সত্যই যিশু যিহুদিদের রাজা এবং সকল সৃষ্টির রাজা।

অনুবাদ যুক্তিদ্বয়:

- “যিহুদিদের রাজা” শব্দটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে “যিহুদিদের উপরে রাজা” বা “ রাজা যিনি যিহুদিদের উপর রাজত্ব করবেন” বা “ যিহুদিদের শ্রেষ্ঠ শাসক।”
- বিচার করে দেখুন “এর রাজা” বাক্যটি অন্য সব যায়গাতে কিরূপে অনুবাদ হয়েছে।

(দেখুন:বংশধর,যিহুদি,যিশু,রাজা,রাজত্ব,ঈশ্বরের রাজ্য,ধার্মিক লোকেরা)

বাইবেল পদ:

- লূক 23:3-5
- লূক 23:36-38
- মথি 02:1-3
- মথি 27:11-14
- মথি 27:35-37

বাইবেলের ঘটনা থেকে উদাহারণ:

- **২৩:০৯** কিছু সময় পরে, দূরবর্তী পূর্ব দেশের ধর্মিক লোকেরা আকাশে এক অসাধারণ তারাকে দেখে ছিলেন। তারা বুঝেছিল এর নতুন অভিপ্রায়**যিহুদিদের রাজা**জন্মেছিলেন।
- **৩৯:০৯** পিলাত যিশুকে জিজ্ঞাসা করেছিলেন, “তুমি কি**যিহুদিদের রাজা**?”
- **39:12** রোমীয় সেনারা যিশুকে বেত্রাঘাত করেন এবং এক রাজকীয় পোষাক ও কাঁটার মুকুট তাকে পরান। তারপরে তারা তাকে তিরস্কার করে বলেন, “দেখো,**যিহুদিদের রাজাকে**|”
- **৪০:০২** পিলাতের আজ্ঞাতে তারা এক সাক্ষর লেখে, “**যিহুদিদের রাজা**” এবং যিশুর মাথার উপরে ক্রুশে তা টাঙানো হয়।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G935, G2453

(**ফিরে যান:** 23:09; 39:09; 39:12; 40:02)

যিহুদিরে বাত্সরিক পর্ব বিশেষ (নিস্তার পর্ব)

তথ্য:

"নিস্তারপর্ব" যিহুদিরা প্রতি বছর উদযাপন করে এমন একটি ধর্মীয় উৎসবের নাম, যা মনে করিয়ে দেয় যে, ঈশ্বর তাদের পূর্বপুরুষদের, ইস্রায়েলীয়দের মিশরে দাসত্ব থেকে উদ্ধার করেছিলেন।.

- এই উত্সবের নামটি এ ঘটনা থেকেই আসে যে, ঈশ্বর ইস্রায়েলীদের ঘর "অতিক্রম করার" সময় তাদের সন্তান সন্ততিদের হত্যা না করে মিশরীয়দের প্রথমজাত সন্তান সন্ততিদের হত্যা করে ছিল.
- নিস্তারপর্ব উদযাপন একটি নিখুঁত মেষশাবককে একটি বিশেষ খাবার অন্তর্ভুক্ত হিসাবে যে তারা নিহত করেছে এবং আগুনে দগ্ধ করা, এবং তার সাথে সাথে পাশাপাশি খামির ছাড়া রুটি তৈরী করা. এই খাবারগুলি তাদের স্মরণ করিয়ে দেয় মিশর থেকে পালাবার আগে ইস্রায়েলীয়রা ঐ রাতের খাবারের সময় এই খাবার গুলি খেয়েছিল.
- ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দেরকে এই খাবার খেতে প্রতি বছর খাবার কথা বলে যাতে এটা তাদের স্মরণ করিয়ে দেবে যা পালনকর্তা কিভাবে তাদের ঘরে উপর “অতিক্রম করেছিল" এবং কিভাবে তিনি মিশর দাসত্ব থেকে তাদের মুক্ত করেন.

অনুবাদ পরামর্শ:

- শব্দ "অতিক্রম করা" শব্দটি "অতিক্রম" এবং "শেষ" বা শব্দগুলির অন্য একটি সংমিশ্রণ অর্থ আছে যা মিশ্রন করে অনুবাদ করা যেতে পারে.
- এটি সহায়ক যদি এই উৎসবের নামটি ব্যাখ্যা করার জন্য ব্যবহৃত শব্দগুলির সাথে স্পষ্ট সংযোগ রয়েছে যা ইশ্বরের দূত ঘর ইস্রালিয়দের ঘরের পাশ দিয়ে যাচ্ছিল এবং তাদের সন্তানদের পরিত্যাগ করেছিল.

বাইবেল তথ্য:

- 1 করিন্থীয় 05:6-8
- 2 বংশাবলী 30:13-15
- 2 রাজাবলী 23:21-23
- দ্বিতীয় বিবরণ 16:1-2
- যাত্রাপুস্তক 12:26-28
- ইস্রা 06:21-22
- যোহন 13:1-2
- যিহোশুয়ের পুস্তক 05:10-11
- লেবীয়পুস্তক 23:4-6
- গননা পুস্তক 09:1-3

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **12:14** ঈশ্বর মিশরীয়দের উপর তাঁর বিজয় এবং দাসত্ব থেকে তাদের মুক্তির কথা স্মরণ করাবার জন্য প্রতি বছর এই **নিস্তারপর্ব** পালন করার জন্য ইস্রায়েলীয়দের আদেশ দিয়েছেন.
- **38:01** প্রতি বছর যিহূদিরা **নিস্তার পর্ব** পালন করে. এটি একটি উত্সব যে ঈশ্বর কিভাবে তাদের পূর্বপুরুষদের মিশরের দাসত্ব থেকে বহু বছর আগে সংরক্ষিত/রক্ষ্যা করে ছিল.
- **38:04** যিশু শিষ্যদের সাথে **নিস্তারপর্ব** পালন করেছিল.
- **48:09** ঈশ্বর যখন রক্ত দেখেছিলেন, তখন তিনি তাদের বাড়ী অতিক্রম করেছিলেন এবং তাদের প্রথমজাত সন্তান সন্ততিদের হত্যা করেন নি. এই ঘটনাটির নাম **নিস্তার পর্ব**.
- **48:10** যিশু হয় আমাদের সেই **নিস্তার পর্বের** ভেড়া. তিনি নিখুঁত এবং পাপহীন ছিল এবং **নিস্তার পর্ব** উদযাপন সময় নিহত/মারা যান তিনি.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H6453, G3957

(**ফিরে যান:** 12:14; 38:01; 38:04; 43:02; 48:09; 48:10)

যিহূদী, যিহুদীয়রা, যিহূদীয়

ঘটনা:

যিহূদী যারা ছিল আব্রাহামের নাতি যাকোবের বংশধর। “যিহুদী” শব্দটি এসেছে “যিহুদা” শব্দ থেকে।

- লোকেরা ইস্রায়লিয় বলতে শুরু করে “যিহূদীরা” পরে বাবিল বন্দিত্ব থেকে মুক্ত হয়ে যিহূদাতে ফিরে আসে।
- যীশু যিনি মোশিহ ছিলেন একজন যিহূদিয়া। যাইহোক, যিহূদিয়াদের ধর্মীয় নেতারা যীশুকে অস্বীকার করে ও তাঁকে প্রাণদন্ড দেবার দাবি করে।
- প্রায়শঃ “যিহুদীয়”এই বাক্যাংশটি যিহুদীয় নেতাদের বোঝায়, সকল যিহূদীয় লোকেদের নয়। এই পটভূমিতে কিছু অনুবাদ “নেতাদের” কথাটি যুক্ত করা হয়েছে স্বচ্ছ রূপে বোঝাতে।

(অবশ্য দেখুন: আব্রাহাম, যাকোব, ইস্রায়েল, বাবিল, যিহুদীয় নেতারা)

বাইবেলের পদসমূহ:

- প্রেরিত 02:5-7
- প্রেরিত 10:27-29
- প্রেরিত 14:5-7
- কলসিয় 03:9-11
- যোহন 02:13-14
- মথি 28:14-15

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **20:11** এখন ইস্রায়েলীয়দের বলা হয় **যিহূদীয়** এবং তাদের বেশিরভাগ বাবিলে বাস করতো।
- **20:12** পরে সত্তর বছর বন্দিত্বের পর, যিহূদীদের একটি ছোট দল **যিহূদার** যিরূশালেম শহরে ফিরে আসে
- **37:10** যিহূদীদের মধ্যে যীশুতে বিশ্বাস করে কারণ এই আশ্চর্য্য কাজ দেবে।
- **37:11** কিন্তু যিহুদীয় ধর্মগুরুরা ছিল ঈর্ষাপরায়ণ, সুতরাং সকলে একত্রে পরিকল্পনা করে যীশু ও লাসারকে মারার।
- **40:02** পিলাতের আদেশে তারা যীশুর ক্রুশের একদম ওপরে “**যিহূদীদের** রাজা” এই কথাটি লিখে টাঙ্গিয়ে দেয়।
- **46:06** এদের বিরুদ্ধে, সৌল **যীশুকে** প্রচার করেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3054, H3061, H3062, H3064, H3066, G2450, G2451, G2452, G2453, G2454

(**ফিরে যান:** 20:11; 20:12; 24:05; 26:06; 27:04; 27:06; 27:07; 27:08; 37:10; 37:11; 38:01; 38:07; 41:03; 43:02; 45:02; 46:06; 46:07; 46:09)

যিহূদীয় অধিকার, যিহূদীয় নেতা

ঘটনা

“যিহূদীয় নেতা” বা “যিহূদীয় অধিকার” বলতে ধর্মীয় নেতাদের বোঝায় যেমন যাজক এবং ঈশ্বরের ব্যবস্থার শিক্ষকগণ। তাদের ও অধিকার ছিল অধর্মী বিষয়ের উপর বিচার করার।

- যিহূদী নেতারা ছিল মহা ধর্ম যাজক, প্রধান ধর্ম যাজক, এবং লেখক (ঈশ্বরের ব্যবস্থার শিক্ষকগণ)।
- যিহূদীদের দুটি মূল নেতাদের দল হলো ফরীশী ও সদ্দুকি।
- সত্তর জন যিহূদী নেতা একসঙ্গে যিরূশালেমপরামর্শ সভাতে মিলিত হয়েছিলেন ব্যবস্থার সম্পর্কীয় আলোচনায়।
- অনেক যিহূদীয় নেতারা নিজেদের ধার্মিক বলে অহংকার করত। তারা যীশুর প্রতি ঈর্ষাপরায়ণ ছিল ও তারা তাঁকে ক্ষতি করার চেষ্টা করেছিলো। তারা ঈশ্বরকে জানে বলে দাবি করে কিন্তু তারা ঈশ্বরের বাধ্য ছিল না।

“যিহূদীয়” এই বাক্যাংশটি যিহূদীয় নেতাদের বোঝায়, বিশেষ করে এই পৃষ্ঠভূমিতে যেখানে তারা যীশুর ওপর রাগান্বিত ছিল এবং তাঁকে প্রতারণা করে বা তাঁর ক্ষতি করে।

- এইসকল শব্দগুলি এইভাবেও অনুবাদ হতে পারে যেমন “যিহূদীয় শাসক দল” বা “পুরুষেরা যারা যিহূদীয় লোকেদের শাসক ছিল” বা “যিহূদীদের ধর্মীয় নেতারা”।

(অবশ্য দেখুন: যিহূদী, প্রধান যাজক, ধর্মীয় সভা, মহা যাজক, ফরীশী, যাজক, সদ্দুকী, লেখক)

বাইবেলের পদ সমূহ:

- যাত্রাপুস্তক 16:22-23
- যোহন 02:17-19
- যোহন 05:10-11
- যোহন 05:16-18
- লুক 19:47-48

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **24:03** বহু ধর্মীয় নেতারা ও যোহনের কাছে বাপ্তিস্ম নিতে এসেছিল, কিন্তু তারা তাদের পাপের থেকে মন ফিরায়নি বা তাদের পাপকে স্বীকার করেনি।
- **37:11** কিন্তু যিহূদীয় ধর্মীয় নেতারা যারা যিহুদী তারা ঈর্ষাপরায়ণ ছিল, সুতরাং তারা একসাথে মিলিত হয়ে কিভাবে যীশু ও লাসারকে মেরে ফেলা যায় তারই পরিকল্পনা করেছিলো।
- **38:02** সে (যিহুদা) জানত যে যিহুদীয় ধর্ম গুরুরা অস্বীকার করে যে যীশু মসীহ এবং তাঁকে তারা মারার পরিকল্পনা করে।
- **38:03** যিহূদীয় নেতারা, যারা মহা যাজকের কথামত, যিহুদাকে তিরিশটি রৌপ্য মুদ্রা দেয় যাতে সে যীশুকে ধরিয়ে দেয়।
- 39:05__ যিহূদীয় নেতারা সকলে মহা যাজকের কাছে উত্তর করলো “সে (যীশু) মৃত্যু দন্ডের উপযুক্ত”।
- **39:09** পরেরদিন খুব ভোরে **যিহূদীয় নেতারা** যীশুকে পিলাতের কাছে নিয়ে আসে যে কিনা রোমান শাসক।
- **39:11** কিন্তু যিহূদীয় নেতারা এবং জনতা চিত্কার করে, “ওকে ক্রুশে দাও!”।
- **40:09** পরে যোসেফ ও নীকদীম এরা দুজন **যিহূদীয় নেতা** যারা বিশ্বাস করে য যীশুই মসীহ, তারা যীশুর মৃত শরীর পিলাতের কাছে চায়।
- **44:07** পরের দিন যিহূদীয় নেতারাপিতর ও যোহনকে মহা যাজকের কাছে আনে ও **অন্য ধর্মীয় নেতারাও সেখানে ছিল**।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G2453

(**ফিরে যান:** 24:03; 24:04; 27:06; 34:06; 34:07; 34:09; 34:10; 35:02; 37:11; 38:02; 38:03; 38:14; 39:02; 39:04; 39:05; 39:08; 39:09; 39:11; 40:05; 40:09; 41:01; 44:07; 44:09; 45:02; 45:04)

যিহোশুয়

ঘটনা:

বাইবেলে ইস্রায়েলীয়দের মধ্যে অনেকের নাম যিহোশুয় ছিল। তার মধ্যে বহুপরিচিত ছিলেন নুনের পুত্র যিহোশুয় যে মোশির সহকারী ছিলেন এবং পরে যিনি ঈশ্বরের লোকেদের এক গুরুত্বপূর্ণ নেতা হয়ে উঠেছিলেন।

যিহোশুয় ছিলেন সেই মোশির পাঠানো গুপ্তচরদের মধ্যে একজন যিনি প্রতিগ্জ্ঞাত দেশের পরিদর্শন করেছিলেন।

- কালেব এবং যিহোশুয়র সঙ্গে ইস্রায়েলীয় লোকেদের তর্কাতর্কি হয় ঈশ্বরের বাধ্য হবার জন্য ও তারা যেন প্রতিগ্জ্ঞাত দেশে প্রবেশ করে ও কনানীয়দের ধ্বংস করে।
- অনেক বছর পর, মোশির মৃত্যুর পরে, ঈশ্বর যিহোশুয়কে আমন্ত্রণ করেন যাতে ইসরায়েলিয়রা প্রতিগ্জ্ঞাত দেশে যেতে পারে তার পথ নির্দেশে।
- সর্বপ্রথম ও বিখ্যাত সৈন্য দল কনানিয়দের বিরুদ্ধে, যিহোশুয় ইস্রায়েলীয়দের নেত্রীত্ত্ব দিয়েছিলেন যিরিহ ধ্বংস করার জন্য।
- পুরাতন নিয়মের যিহোশুয় বইতে বলা হয়েছে যে কিভাবে যিহোশুয় ইস্রায়েলিয়রা প্রতিগ্জ্ঞাত দেশের নিয়ন্ত্রণ নেয় এবং তিনি কিভাবে ইস্রায়েলীয়দের প্রতিটি গোষ্ঠীকে তাদের বসবাসের অংশের জমি দেন।
- যিহোষাদকের পুত্র যিহোশুয়র নাম হগয় এবং সখরিয় বইতে উল্লেখ আছে তিনি ছিলেন একজন মহা যাজক যিনি যিরুশালেমের প্রাচীর সংস্কার করতে সাহায্য করেছিলেন।
- বাইবেলের অনেক জায়গাতে ও বংশ তালিকায় যিহোশুয় নামের মানুষের উল্লেখ আছে।

(অনুবেস্দর পরামর্শগুলি: কিভাবে নামের অনুবাদ করা হয়)

(অবশ্য দেখুন: কনান, [হগয়[, যিরিহো, মোশি, প্রতিগ্জ্ঞাত দেশ, সখরিয়)

বাইবেলের পদগুলি

- 1 Chronicles 07:25-27
- দ্বিতীয় বিবরণ 03:21-22
- যাত্রাপুস্তক 17:8-10
- যিহোশুয় 01:1-3
- গণনা পুস্তক 27:18-19

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **14:04** যখন ইস্রায়েলীয়রা কনানের সীমান্তে পৌঁছেছিল, মোশি বারো জনকে প্রত্যেক গোষ্ঠী থেকে একজন করে বেছে নেন। তিনি তাদের নির্দেশ দেন সেই দেশে যাবার জন্য এবং সে দেশ কেমন তা দেখার জন্য।
- **14:06** তারাতারি কালেব এবং **যিহোশুয়**, অন্য দুজন গুপ্তচর যারা বলেছিলেন “এটা সত্যি যে কনানের লোকেরা বড়সর ও শক্তিশালী, কিন্তু আমরা অবশ্যই তাদের ধ্বংশ করতে পারবো!”
- **14:08** কেবল মাত্র **যিহোশুয়** এবং কালেব ছাড়া, কুড়ি বছরের ওপর বয়সের সকলেরি মৃত্যু হবে এবং তারা প্রতিগ্জ্ঞাত দেশে প্রবেশ করতে পারবে না”
- **14:14** মোশি তখন ছিল অনেক বয়স্ক, সুতরাং ঈশ্বর **যিহোশুয়কে** বেছে নিলেন তাকে নেত্রীত্বের সাহায্য করতে।
- **14:15** **যিহোশুয়** ছিল একজন ভালো নেতা কারণ তিনি ঈশ্বরকে করেছিলেন ও বাধ্য হয়েছিলেন।
- **15:03** পরে মানুষেরা যখন যর্দ্দন নদী পর হয়েছিল, ঈশ্বর **যিহোশিয়কে** বলেছিলেন যে কিভাবে ঐ শক্তিশালী শহর যিরিহোকে আক্রমন করতে হবে।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3091, G2424

(**ফিরে যান:** 14:06; 14:07; 14:08; 14:14; 14:15; 15:01; 15:02; 15:03; 15:06; 15:07; 15:08; 15:11; 15:13; 16:01)

যীশু, যীশু খ্রিষ্ট, খ্রিষ্ট যীশু

ঘটনা:

যীশু হলেন ঈশ্বরের পুত্র। “যীশু” নামের মানে হলো “সদাপ্রভু পরিত্রান”। “খ্রিষ্ট” শব্দটি হলো এক উপাধি যার মানে হলো “অভিষিক্ত একজন” এবং এর অন্য শব্দটি হলো মসীহ।

- এখানে দুটি নাম মিলিত হয়ে এক হয়েছে যেমন “যীশু খ্রিষ্ট” বা “খ্রিষ্ট যীশু”। এই নাম দুটি ব্যাখ্যা করে যে ঈশ্বরের পুত্রই হলো মসীহ, যে এসেছে মানুষের অনন্তকালীন পাপের স্বাস্তি থেকে মুক্ত করতে।
- এক অশ্চর্য পথে, পবিত্র আত্মার সহযোগিতায় ঈশ্বরের পুত্র মানুষের রূপে জন্ম নেন। স্বর্গদূত তাঁর মাতা কে বলেন যেন তার পুত্রকে “যীশু” বলে ডাকেন কারণ তিনি পূর্ব নির্ধারিত ব্যাক্তি যিনি মানুষকে তাদের পাপ থেকে রক্ষা করবেন।
- যীশু অনেক আশ্চর্য কাজ করেছেন যা প্রকাশ করে যে টনি ঈশ্বর এবং তিনিই খ্রিষ্ট বা মসীহ।

অনুবাদের পরামর্শ:

- অনেক ভাষাতেই “যীশু” এবং “খ্রিষ্ট” বানান করা হয় একই ভাবে যার শব্দ ও বনান যতদুর সম্ভব আসলের কাছাকাছি। উদাহরণ স্বরূপ, “যীশুখ্রিষ্ট,” য়েশুখ্রিস্তুস” এবং “হেসুক্রিস্ত” এগুলি হলো কিছু রকমারি ভাষায় এই নামের অনুবাদ।
- “খ্রিষ্ট,” শব্দটি কোনো কোনো অনুবাদে “মসীহ” শব্দের মাধ্যমে অনুবাদ করতে পছন্দ করে।
- অবশ্য বিবেচনা সাপেক্ষে কিভাবে এই নাম গুলির বানান স্থানীয় বা জাতীয় ভাষায় করা হয়।

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করা হয়)

(অবশ্য দেখুন: খ্রিষ্ট, ঈশ্বর, পিতা ঈশ্বর, মহা যাজক, ঈশ্বরের রাজ্য, মরিয়ম, ত্রাণকর্তা, ঈশ্বরের পুত্র)

বাইবেলের পদসমূহ:

- ১ করিন্থীয় 06:9-11
- ১ যোহন 02:1-3
- ১ যোহন 04:15-16
- ১ তিমথি 01:1-2
- ২ পিতর 01:1-2
- ২ থিষলনীকীয় 02:13-15
- ২ তিমথি 01:8-11
- প্রকাশিত বাক্য 02:22-24
- প্রকাশিত বাক্য 05:29-32
- প্রকাশিত বাক্য 10:36-38
- ইব্রীয় 09:13-15
- ইব্রীয় 10:19-22
- লুক 24:19-20
- মথি 01:20-21
- মথি 04:1-4
- ফিলিপিয় 02:5-8
- ফিলিপিয় 02:9-11
- ফিলিপিয় 04:21-23
- প্রকাশিত বাক্য 01:4-6

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **22:04** স্বর্গদূত বললো, “তুমি গর্ভবতী হবে এবং এক পুত্রের জন্ম দেবে। তুমি তাঁর নাম রাখবে **“যীশু”** এবং তিনি হবেন মসীহ।”
- **23:02** “তার নাম **যীশু** রাখবে(যার অর্থ সোদাপ্রভু পরিত্রান), কারণ তিনি সকলকে তাদের পাপ থেকে মুক্ত করবেন।”
- **24:07** যোহন তাঁকে বাপ্তিস্ম দেয় (যীশুকে), যদিও **যীশু** কোনেই পাপ করেননি।
- **24:09** ঈশ্বর একজনই। কিন্তু যোহন পিতা ঈশ্বরের রব শুনলেন, এবং দেখলেন **যীশু** পুত্র এবং পবিত্র আত্মা যখন তিনি যীশু কে বাপ্তিস্ম দিলেন।
- **25-08** **যীশু** শয়তানের প্রলোভনে পা দিলেন না তাই শয়তান তাঁকে ছেড়ে চলে গেল।

- **26-08** তারপর **যীশু** গালীলে চলে গেলেন, এবং এক বিরাট জনতার ভির তাঁর কাছে এলো। তারা অনেক অসুস্থ রোগী ও খঞ্জদের তাঁর কাছে আনলেন এমন কি যারা চোখে দেখতে পায় না, হাঁটতে পারেনা, বা কথা বলতে পারেনা তাদের আনলেন, র্জিশু তাদের সুস্থ করলেন।
- **31:03** তারপর **যীশু** প্রার্থনা শেষ করলেন এবং শিষ্যদের নিকটে গেলেন। তিনি জলের ওপরে হাঁটছিলেন যেখানে তাদের নৌকাটি ছিল
- **38:02** সে (যিহুদা) জানত যে যিহূদীদের নেতারা **যীশুকে** অস্বীকার করে তাদের মসীহ রূপে এবং তারা তাঁকে মারার পরিকল্পনা করছে।
- **40:08** তাঁর মৃত্য দ্বারা,**যীশু** মানুষকে ঈশ্বরের কাছে আসার এক পথ খুলে দিলেন।
- **42:11** তারপর__ যীশু স্বর্গে নীত হলেন, এবং এক টুকরো মেঘ তাঁকে আড়াল করলো তাদের চোখের সমুখ থেকে। **যীশু** ঈশ্বরের ডানহাতের পাশে বসলেন সমস্ত কিছুকে শাসন করার জন্য।
- **50:17** **যীশু** এবং তাঁর লোকেরা এক নতুন পৃথিবীতে থাকবেন এবং তিনি চিরদিনের মত সব কিছুর ওপর অধিপত্ত করবেন যা প্রকেশিত। তিনি সকলের অশ্রু মোচন করবেন এবং সেখানে কোনো যন্ত্রণা, দুঃখ, কান্না, ব্যাথা, বা মৃত্যু থাকবে না। **যীশু** তাঁর রাজ্য শান্তি ও ন্যায় দ্বারা শাসন করবেন, এবং তিনি তাঁর লোকেদের সঙ্গে চিরকাল থাকবেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G2424, G5547

(**ফিরে যান:** 22:04; 23:02; 23:05; 23:08; 23:09; 23:10; 24:06; 24:07; 24:08; 24:09; 25:01; 25:02; 25:03; 25:04; 25:05; 25:06; 25:07; 25:08; 26:01; 26:02; 26:04; 26:05; 26:06; 26:07; 26:08; 26:09; 26:10; 27:01; 27:02; 27:04; 27:11; 28:01; 28:02; 28:03; 28:04; 28:05; 28:06; 28:08; 28:09; 28:10; 29:01; 29:09; 30:01; 30:02; 30:03; 30:04; 30:05; 30:06; 30:07; 30:08; 31:01; 31:03; 31:04; 31:05; 31:06; 31:07; 31:08; 32:01; 32:02; 32:05; 32:06; 32:07; 32:09; 32:10; 32:11; 32:12; 32:13; 32:14; 32:15; 32:16; 33:01; 33:02; 33:06; 34:01; 34:03; 34:06; 34:10; 35:01; 35:02; 36:01; 36:02; 36:03; 36:04; 36:06; 36:07; 37:01; 37:02; 37:03; 37:04; 37:05; 37:06; 37:07; 37:08; 37:09; 37:10; 37:11; 38:01; 38:02; 38:03; 38:04; 38:05; 38:06; 38:08; 38:09; 38:10; 38:11; 38:12; 38:13; 38:14; 38:15; 39:01; 39:02; 39:03; 39:04; 39:05; 39:06; 39:07; 39:08; 39:09; 39:10; 39:11; 39:12; 40:01; 40:02; 40:03; 40:04; 40:05; 40:07; 40:08; 40:09; 41:01; 41:03; 41:05; 41:06; 41:08; 42:01; 42:02; 42:03; 42:04; 42:05; 42:06; 42:07; 42:09; 42:10; 42:11; 43:01; 43:02; 43:06; 43:07; 43:08; 43:09; 43:11; 43:12; 44:02; 44:04; 44:05; 44:08; 44:09; 45:01; 45:02; 45:03; 45:05; 45:06; 45:07; 45:10; 45:12; 45:13; 46:01; 46:05; 46:06; 46:07; 46:09; 46:10; 47:01; 47:02; 47:05; 47:11; 47:12; 47:13; 47:14; 48:04; 48:05; 48:06; 48:07; 48:08; 48:10; 48:12; 48:13; 48:14; 49:01; 49:02; 49:03; 49:05; 49:06; 49:07; 49:08; 49:09; 49:10; 49:11; 49:12; 49:13; 49:14; 49:15; 49:16; 49:17; 50:01; 50:02; 50:03; 50:04; 50:05; 50:08; 50:11; 50:12; 50:13; 50:14; 50:15; 50:17)

যোসেফ (নতুন নিয়ম)

ঘটনা

যোসেফ ছিল যীশুর জাগতিক পিতা এবং তিনি তার পুত্রকে উচ্চিকৃত করেছেন। তিনি ছিলেন এক ধার্মিক ব্যাক্তি যে কিনা একজন ছুতোর মিস্ত্রির কাজ করতেন।

- যোসেফ এক যিহুদীয় মেয়ে মরিয়ম সাথে বিয়ের কথা পাকা কথা হয়েছিল, এই সময়কালে ঈশ্বর সেই মেয়েটিকে বেছে নিলেন যীশুর যাকে মোশীহ বলে তাঁর মা হতে।
- এক স্বর্গদূত যোসেফকে বললেন যে মরিয়মের গর্ভের সন্তান আশ্চর্য্য ভাবে পবিত্র আত্মা দ্বারা এসেছে, এবং মরিয়মের সন্তান হবেন মোশিহ।
- পরে যীশু যখন জন্মালেন, এক স্বর্গদূত এসে যোসেফকে সাবধান করে বললেন শিশু যীশুকে নিয়ে হেরোদের হাত হতে রক্ষার্থে যেন মিশর দেশে চলে যায়।
- যোসেফ এবং তার পরিবার পরে গালিলে অবস্থিত নাসরতে বাস করে, যেখানে সে ছুতরের কাজ করে জীবিকা নির্বাহ করত।

(অনুবাদের পরামর্শ : কিভাবে নামের অনুবাদ হয়)

(অবশ্য দেখুন: খ্রিষ্ট, গালিল, যীশু, নসরত, ঈশ্বরের পুত্র, কুমারী)

বাইবেলের পদগুলি:

- যোহন 01:43-45
- লুক 01:26-29
- লুক 02:4-5
- লুক 02:15-16
- মথি 01:18-19
- মথি 01:24-25
- মথি 02:19-21
- মথি 13:54-56

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **22:04** সে (মরিয়ম) ছিল এক কুমারী এবং **যোসেফ** নামের এক পুরুষের বাকদত্তা।
- **23:01 যোসেফ**, যে পুরুষটির সাথে মরিয়ম বাকদত্তা ছিল তিনি ছিলেন একজন ধার্মিক ব্যাক্তি। যখন তিনি শুনলেন যে মরিয়ম গভবতী, তিনি জানতেন যে সেই সন্তান তার নয় তিনি মরিয়মকে লজ্জায় ফেলতে চাননি, সুতরাং তিনি তাকে গোপনে পরিত্যাগ করার কথা ভাবলেন।
- **23:02** স্বর্গদূত বললেন, “**যোসেফ**, মরিয়মকে তোমার স্ত্রী রুপে গ্রহণ করতে ভয় পেয় না।” সেই সন্তান তার শরীরে পবিত্র আত্মা দ্বারা এসেছিল। সে এক পুত্রের জন্ম দেবে। তাঁর নাম হবে যীশু (যার মানে, “সদাপ্রভু পরিত্রাতা”), কারণ তিনি মানুষকে তাদের পাপ হতে রক্ষা করবেন।
- **23:03** সুতরাং **যোসেফ** মরিয়মকে বিয়ে করেন এবং তাকে তার বাড়িতে স্ত্রীর মর্য্যাদা দিয়ে নিয়ে যান, কিন্তু যতক্ষণ না সেই সন্তানের জন্ম হয়েছে তিনি মরিয়মের সঙ্গে সয়ন করেননি।
- **23:04 যোসেফ** এবং মরিয়ম বেরিয়ে পরে এক লম্বা সফরে নসরত থেকে বৈতলেহেমে কারণ তাদের আদি পিতা দায়ুদ যার বাড়ি ছিল বৈতলেহেম।
- **26:04** যীশু বললেন, “যে শব্দ আমি এখন বলব তা এখনি ঘটবে” সকলেই আশ্চর্য্য হয়েছিল। তারা বললেন “এনি কি **যোসেফের** পুত্র নন ?”

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G2501

(**ফিরে যান:** 22:04; 23:01; 23:02; 23:03; 23:04; 26:04)

যোসেফ (পুরাতন নিয়ম)

ঘটনা:

যোসেফ ছিল যাকোবের একাদশতম সন্তান ও রাহেলের প্রথম সন্তান।

- যোসেফ ছিল তার পিতার প্রিয় পুত্র।
- তার ভাইয়েরা ছিল তার প্রতি ঈর্ষাপরায়ণ এবং তাকে তারা দাসত্বের জন্য বিক্রি করে দেয়।
- যখন তিনি মিশরে ছিলেন তখন মিথ্যা অভিযোগে জেলে বন্দী হন।
- এই অসহনীয় কষ্টের সময়েও, যোসেফ তার ঈশ্বরের দৃষ্টিতে বিশ্বস্ত ছিলেন।
- ঈশ্বর তাকে মিশরের দ্বিতীয়তম উচ্চ স্থানে বসালেন এবং তাকে ব্যাবহার করেছিলেন মিশরের মানুষকে আকালের হাত হতে মুক্ত করতে। মিশরের লোকেদের, এবং তার নিজের পরিবারকে, অনাহারের হাত থেকে বাঁচিয়েছেন

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নমের অনুবাদ করা হয়)

(অবশ্য দেখুন : মিশর, যাকোব)

বাইবেলের পদসমূহ:

- আদিপুস্তক 30:22-24
- আদিপুস্তক 33:1-3
- আদিপুস্তক 37:1-2
- আদিপুস্তক 37:23-24
- আদিপুস্তক 41:55-57
- যোহন 04:4-5

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **08:02 যোসেফের** ভাইয়েরা তার প্রতি ঈর্ষা করত কারণ তাদের পিতা জোসেফকে বেশী ভালবাসতেন, অন্য কারণ হলো সকলের ওপর তার শাসন করার স্বপ্ন।
- **08:04** দাস ব্যবসায়ীরা তাকে কেনার পর মিশরে নিয়ে যায়।
- **08:05** এমনকি জেলেও **যোসেফ** ঈশ্বরের কাছে বিশ্বস্ত ছিলেন, আর ঈশ্বর তাকে আশির্বাদ করেছিলেন।
- **08:07** ঈশ্বর **জোসেফকে** স্বপ্ন অনুবাদ করে দেবার শক্তি দিয়েছিলেন, সেই কারণে ফ্যারাও তাকে কারাগার থেকে তার কাছে এনেছিলেন।
- **08:09 যোসেফ** মানুষদের বলেছিলেন যেন তারা ফলন্ত সাত বছর বেশী পরিমানে খাদ্য সঞ্চয় করে।
- **09:02** মিশরীয়রা খুব বেশী দিন **যোসেফকে** মনে রাখেনি যে উপকার তিনি তাদের করেছিলেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3084, H3130, G2500, G2501

(**ফিরে যান:** 08:01; 08:02; 08:03; 08:04; 08:05; 08:06; 08:07; 08:08; 08:09; 08:11; 08:12; 08:13; 09:01; 09:02)

যোহন

ঘটনা:

যোহন ছিল সখরিয় ও ইলীশাবেত। তখন “যোহন” নামটি ছিল বেশ পরিচিত, তাকে লোকেরা প্রায়সময়। “বাপ্তিষ্মদাতা যোহন বলে ডাকত যত তাকে আলাদা করে চেনা যায় অন্য যোহন নামের থেকে, যেমন প্রেরিত যোহন।

- যোহন ছিল একজন ভাববাদী যাকে ঈশ্বর পাঠিয়েছেন লোকেদের তৈরী করতে যাতে তারা মসীহ কে বিশ্বাস করে ও অনুসরণ করে।
- যোহন লোকেদের বলেছিল তারা যেন পাপ স্বীকার করে, এবং পাপ করা বন্ধ করে, যাতে তারা মসীহকে গ্রহণ করতে প্রস্তুত থাকে।
- যোহন অনেককে জলে বাপ্তিস্ম দিয়েছিলেন পাপ হতে মন ফেরাবার চিন্হ হিসাবে এবং পাপ থেকে মন ফিরিয়েছে।
- যোহনকে “বাপ্তিস্ম দাতা যোহন” বলা হতো কারণ তিনি অনেক লোক কে বাপ্তিস্ম দিয়েছিলেন।

(অনুবাদের পরামর্শগুলি: কিভাবে নামের অনুবাদ করা হয়)

(অবশ্য দেখুন: বাপ্তায়জিত, সখরিয়)

বাইবেলের পদগুলি:

- যোহন 03:22-24
- লুক 01:11-13
- লুক 01:62-63
- লুক 03:7
- লুক 03:15-16
- লুক 07:27-28
- মথি 03:13-15
- মথি 11:13-15

বাইবেল থেকে উদাহরণ:

- **22:02** স্বর্গ দূত সখরিয়কে বললো, তোমার স্ত্রী এক পুত্রের জন্ম দেবে। তুমি তার নাম রাখবে **যোহন**। সে পবিত্র আত্মায় পরিপূর্ণ হবে, এবং “মসীহর” জন্য লোকেদের তৈরী করবে।
- **22:07** পরে ইলীশাবেত তার এক পুত্রের জন্ম দেয়, সখরিয় ও ইলীশাবেত সেই পুত্রের নাম রাখেন **যোহন** স্বর্গ দূত যেমনটি বলেছিল।
- **24:01** যোহন **,সখরিয় ও** ইলীশাবেতের পুত্র বেড়ে উঠে এবং একজন ভাববাদী হয়ে ওঠে। সে প্রান্তরে বাস করত, বন্য মধু ও পঙ্গপাল খেত, আর উটের লোমের পোশাক পরত।
- **24 :02** অনেক মানুষ প্রান্তরে **যোহনের** কথা শোনার জন্য আসত। সে তাদের কাছে প্রচার করত “মন ফিরাও, ঈশ্বরের রাজ্য সন্নিকট!”
- **24 :06** পরের দিন, **যোহনের** কাছে যীশু এলেন বাপ্তিস্ম নিতে। যখন **যোহন** তাঁকে দেখলেন র বললেন, “দেখো!” এখানে ঈশ্বরের মেষ যিনি পৃথিবীর সমস্ত পাপকে ধুতে এসেছেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G910 G2491

(**ফিরে যান:** 22:02; 22:07; 24:01; 24:02; 24:03; 24:04; 24:05; 24:06; 24:07; 24:09)

যোহন (প্রেরিত)

ঘটনা

যোহন ছিল যীশুর বারোজন প্রেরিতের মধ্যে একজন এবং যীশুর নিকট বন্ধুদের মধ্যে তিনি ছিলেন একজন।

- যোহন ও তার ভাই যাকোব ছিল সিবদিয় নামের এক জেলের পুত্র।

সুসমাচার বইতে তিনি যীশুর জীবন সম্পর্কে লিখেছেন, যোহন নিজে লিখেছেন যে তিনি ছিলেন যীশুর “এক শিষ্য যাকে যীশু খুব ভালবাসতেন”। বোধ হয় তিনি ইয়াই বলতে চেয়েছেন যে তিনি ছিলেন যীশুর এক বিশেষ বন্ধু।

- প্রেরিত যোহন পাঁচটি নতুন নিয়মের বই লিখেছেন: একটি সুসমাচারের বই, যীশু খ্রিষ্টের প্রকাশিও বাক্য, ও বিশ্বাসীদের প্রতি লিখিত তিনটি পত্র।
- প্রেরিত যোহন ছিল বাপ্তিষ্মদাতা যোহনের থেকে একজন সম্পূর্ণ আলাদা ব্যাক্তি।

(অনুবাদের পরামর্শগুলি : কিভাবে নামের অনুবাদ করা হয়)

(অবশ্য দেখুন: প্রেরিত, প্রকাশ, যাকোব (সিবদিয়ের পুত্র), যোহন (বাপ্তিষ্মদাতা), সিবদিয়)

বাইবেলের পদ সমূহ:

- গালাতীয় 02:9-10
- যোহন 01:19-21
- মার্ক 03:17-19
- মথি 04:21-22
- প্রকাশিতবাক্য 01:1-3

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **36:01** একদিন যীশু তাঁর তিনজন শিষ্যদের সঙ্গে নিলেন পিতর, **যোহন**, এবং যোহনকে। (**যোহন** নামের শিষ্যটি ছিল সেই যোহন ছিলেন না যে যীশুকে বাপ্তিস্ম দিয়েছে) তারা একটা উঁচু পাহাড়ে গেলেন।
- **44:01** একদিন পিতর এবং **যোহন** তারা মনদীরে যাচ্ছিল। যখন তারা মন্দীরের দরজারকাছে এসে পৌঁছালেন, তারা একটি খঞ্জ লোককে যে কিনা ভিক্ষে করছে।
- **44:06** মন্দীরের পান্ডারা অত্যান্ত মর্মাহত ছিল কারণ পিতর ও **যোহন** যা বলেছে তাই শুনে। সুতরাং তারা তদের বন্দী করে ও জেলে পুরে দেয়।
- **44:07** পরের দিন যিহুদীয় নেতারা পিতর ও **যোহনকে** মহা যাজকের কাছে নিয়ে এলেন সেখানে অন্যান্য ধর্মীয় নেতারা ছিলেন। তারা পিতর ও **যোহনকে** জিজ্ঞাসা করলেন, “কোন শক্তির দ্বারা তোমরা এই খঞ্জ কে সুস্থ করেছ ?”।
- **44:09** ধ র্মীয় নেতারা একেবারে হতভম্ব হয়ে যায় পিতর ও **যোহনের** মার্জিত ভাষায় কথা শুনে কারণ তারা ছিল অশিক্ষিত। কিন্তু তারা স্মরণ করলো যে এরা যীশুর সঙ্গে ছিল। পরে তারা পিতর ও **যোহনকে**,ভয় দেখিয়ে ছেড়ে দেয়।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G2491

(**ফিরে যান:** 36:01; 44:01; 44:06; 44:07; 44:09)

রক্ত

সংজ্ঞা:

“রক্ত” শব্দটা উল্লেখ করে লাল তরলের যা একজন্য ব্যক্তির চামড়া থেকে বেরিয়ে আসে যখন সেখানে কোন আঘাত বা ক্ষত হয় | রক্ত একজন ব্যক্তির শরীরে জীবন-দায়ী পুষ্টি নিয়ে আসে |

- রক্ত জীবনের চিহ্নস্বরূপ এবং যখন এটা ঝরে বা গড়িয়ে পড়ে, এটা জীবন হারানোর বা মৃত্যুর চিহ্নস্বরূপ হয় |
- যখন লোকেরা ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে বলিদান করে, তারা একটা পশুকে মারা এবং তার রক্ত বেদির ওপরে ঢালে দেয় | এটা চিহ্নস্বরূপ যে সেই পশুর জীবনের বলিদান লোকেদের পাপের জন্য মূল্য প্রদান করে |
- ক্রুশে তাঁর মৃত্যুর দ্বারা, যীশুর রক্ত চিহ্নরূপে লোকদের তাদের পাপ থেকে পরিস্কৃত করে এবং শাস্তির জন্য মূল্য প্রদান করেছেন যা তাদের প্রাপ্য ছিল সেই পাপেগুলোর জন্য |
- সেই অভিব্যক্তি “রক্ত এবং মাংস” উল্লেখ করে মানুষের |
- সেই অভিব্যক্তি “নিজের মাংস এবং রক্ত” উল্লেখ করে লিকেদের যারা জাগতিকভাবে সম্পর্ক যুক্ত |

অনুবাদের পরামর্শ:

- এই শব্দটা অনুবাদ হওয়া উচিত সেই শব্দ দিয়ে যা রক্তের জন্য ব্যবহিত হয় লক্ষ ভাষায় |
- অভিব্যক্তি “মাংশ এবং রক্ত” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “লোকেরা” বা “মানুষেরা |”
- প্রেক্ষাপটের উপর নির্ভর করে, অভিব্যক্তি “আমার নিজের মাংস এবং রক্ত” এভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন “আমার নিজের পরিবার” বা “আমার নিজের আত্মীয়” বা “আমার নিজের লোক |”
- যদি লক্ষ ভাষায় কোন অভিব্যক্তি থাকে যা ব্যবহিত হয় এই অর্থে, সেই অভিব্যক্তিটি অনুবাদে ব্যবহার করা যেতে পারে “মাংস এবং রক্ত |”

(এছাড়াও দেখুন : মাংস)

বাইবেল তথ্যসূত্র :

- 1 যোহন 01:5-7
- 1 শমূয়েল 14:31-32
- প্রেরিত 02:20-21
- প্রেরিত 05:26-28
- কলসীয় 01:18-20
- গালাতীয় 01:15-17
- আদিপুস্তক 04:10-12
- গীতসংহিতা 016:4
- গীতসংহিতা 105:28-30

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **08:03** যোসেফের ভাইয়েরা ঘরে ফেরার আগে, তারা যোসেফের কাপড় ছেঁড়ে এবং ছাগলের রক্তে চোবায় |
- **10:03** ঈশ্বর নীল নদকে রক্তে পরিবর্তিত করেন, কিন্তু তবুও ফৌরণ ইস্রায়েলীয়দের যেতে দিতে রাজি হয় নি |
- **11:05** সমস্ত ইস্রায়েলীয়দের ঘরের দরজার চারিদিকে রক্ত ছিল, তাই ঈশ্বর সেই সমস্ত ঘর পেরিয়ে যায় এবং প্রত্যেকে ভিতরে সুরক্ষিত ছিল | তারা রক্ষা পেয়েছিল মেষের রক্তের জন্য |
- **13:09** সেই পশুর রক্ত যা বলিদান করা হয়েছিল লোকের পাপ ঢেকে দিয়েছিল এবং ঈশ্বরের দৃষ্টিতে সেই ব্যক্তিকে পরিস্কৃত করেছিল |
- **38:05** তারপর যীশু একটা পাত্র নিলেন এবং বললেন, “পান কর | এটা নতুন নিয়মে আমার রক্ত যা ঢালা হয়েছে পাপের ক্ষমার জন্য |
- **48:10** যখন কেউ যীশুকে বিশ্বাস করে, যীশুর রক্ত সেই ব্যক্তির পাপ দূর করে দেয় এবং ঈশ্বরের শাস্তি তার থেকে সেরে যায় |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1818, H5332, G129, G130, G131, G1420

(**ফিরে যান:** 11:03; 11:05; 13:09; 38:05; 38:12; 48:09; 48:10)

রথ, যুদ্ধ রথ, রথ চালক

সংজ্ঞা:

প্রাচীন কালে, রথ ছিল হালকা, দুটো চাকার গাড়ী যা ঘোড়ায় টানতো |

- লোকেরা রথে বসত বা দাঁড়াত, তাদের যুদ্ধের বা যাত্রার জন্য ব্যবহার করত |
- যুদ্ধে, একটা সৈন্য-বাহিনীর যার রথ থাকত তার গতির একটা বড় সুবিধা এবং সৈন্য-বাহিনীর উপর গতিশীলতা ছিল যার রথ ছিল না |
- প্রাচীন মিশরীয় ও রোমানরা তাদের ঘোড়া এবং রথের ব্যবহারের জন্য সুপরিচিত ছিলেন।

(এছড়াও দেখুন: কিভাবে অজানার অনুবাদ করতে হয়)

(এছড়াও দেখুন: মিশর, রোম)

বাইবেল তথ্যসূত্র”

- 1 রাজাবলী 09:22
- 2 বংশাবলী 18:28-30
- প্রেরিত 08:29-31
- প্রেরিত 08:36-38
- দানিয়েল 11:40-41
- যাত্রাপুস্তক 14:23-25
- আদিপুস্তক 41:42-43

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরন :

- **12:10** তাই তারা সমুদ্রের মধ্য দিয়ে চলতে চলতে ইস্রায়েলীয়দের অনুসরণ করেছিল, কিন্তু ঈশ্বর মিশরীয়দের আতঙ্কিত করেছিলেন এবং তাদের রথ আটকে দিয়েছিলেন |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H668, H2021, H4817, H4818, H5699, H7393, H7395, H7396, H7398, G716, G4480

(**ফিরে যান:** 12:10; 45:07; 45:08; 45:11)

রহবিয়াম

তথ্য:

রহবিয়াম রাজা শলোমনের ছেলেদের মধ্যে একজন, আর শলোমনের মৃত্যুর পর তিনি ইস্রায়েলের রাজা হলেন।

- তাঁর রাজত্বের শুরুতে, রহবিয়াম তাঁর লোকেদের সঙ্গে তীব্র ব্যবহার করতেন, তাই ইস্রায়েলের দশ জন গোষ্ঠী তাঁর বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেছিল এবং উত্তরে "ইস্রায়েলের রাজ্য" গঠন করেছিল।
- রহবিয়াম যিহূদার দক্ষিণ রাজ্যের রাজা হিসাবে অব্যাহত ছিলেন, যা বাকি দুটি উপজাতি অন্তর্ভুক্ত/গঠিত, যিহূদা এবং বিন্যামীন।
- রহবিয়াম এমন একজন দুষ্ট রাজা ছিলেন যিনি ইশ্বরের কথা অমান্য করেছিলেন কিন্তু মিথ্যা দেবতার পূজা করতেন।

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করবেন)

(আরো দেখুন: ইস্রায়েলের রাজত্ব, যিহুদা, সলোমন)

বাইবেলে সম্পর্কিত তথ্য:

- 1 বংশাবলী 03:10-12
- 1 রাজাবলি 11:41-43
- 1 রাজাবলি 14:21-22
- মথি 01:7-8

বাইবেলর গল্প থেকে উদাহরণ:

- **18:05** সলোমন মারা যাবার পরে, তাহার পুত্র, **রহবিয়াম**, রাজা হয়েছি **রহবিয়াম** একজন মুর্খ বাক্তি ছিলেন.
- **18:06** **রহবিয়াম** মূর্খের মতো তাহাদের উত্তর দিলেন এবং বললেন, "আপনি কি ভাবছেন আমার পিতা শলোমন আপনাদের দিয়ে কঠোর পরিশ্রম করিয়েছে, কিন্তু আমি তার চেয়েও কঠোর পরিশ্রম করাব, আর আমি তোমাকে আরও কঠোর শাস্তি দেব।"
- **18:07** ইস্রায়েল জাতির দশটি গোষ্ঠী **রহবিয়ামের** বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেছিল. শুধু দুটি উপজাতি তাঁর প্রতি বিশ্বস্ত ছিল।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H7346, G4497

(**ফিরে যান:** 18:05; 18:06; 18:07; 18:08)

রাজা, রাজাবলি, রাজ্য, রাজ্য, রাজপদ, রাজকীয়

বর্ণনা

“রাজা” শব্দটি একজন মানুষ যে একটি শহরের, রাজ্যর, অথবা দেশের প্রধান শাসন করে।

- এক রাজা রাজ্য শাসনের জন্য নির্বাচিত হয় যখন সে পূর্বের রাজারদের সাথে পারিবারিক সম্পর্কযুক্ত থাকে।
- যখন এক রাজা মারাযায়, সাধারণত তার বড় ছেলে পরবর্তী রাজা হয়।
- প্রাচীন সময়ে, রাজারই ছিল একমাত্র অধিকার তার রাজ্যের প্রজাদের শাসন করার।
- খুব কমই “রাজা” শব্দটি কারোর জন্য ব্যবহার করা হতো যে সত্যিকারের রাজা নয়, যেমন নুতন নিয়মে “রাজা হেরোদ।”
- বাইবেলে, ঈশ্বর প্রায়সময় রাজা বলতেন যে তার লোকদের শাসন করত।
- “ঈশ্বরের রাজ্য” বলতে তার লোকেদের ওপর ঈশ্বরের শাসন করা বোঝায়।
- যীশুকে বলা হতো “যিহুদিদের রাজা,” “ইসরায়েলীদের রাজা,” এবং “রাজাদের রাজা।”
- যখন যীশু ফিরে আসবেন, তিনি এক রাজা হিসাবে জগৎ শাসন করবেন।
- এই শব্দটি এইভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “সর্বপ্রধান” অথবা “প্রকৃত নেতা” অথবা “সার্বভৌম শাসক।”
- “রাজাদের রাজা” বাক্যাংশটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “রাজা যে অন্য সকল রাজাদেরও শাসক” অথবা “সার্বভৌম শাসক যার অন্য সকল শাসকদের ওপরও অধিকার আছে।”

(দেখুন : অধিকার, হেরোদ অন্তিপ, রাজ্য, ঈশ্বরের রাজ্য)

বাইবেলের পদ :

- 1 তিমথি 06:15-16
- 2 রাজাবলি 05:17-19
- 2 সমুয়েল05:03-05
- প্রেরিত 07:9-10
- প্রেরিত 13:21-22
- যোহন 01:49:51
- লুক 01:5-7
- লুক 22:24-25
- মথি 05:33-35
- মথি 14:8-9

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **০৮ :০৬** এক রাতে, ফিরৌন, যা মিশরের রাজাকে ডাকা হয়, দুটি স্বপ্ন যা তাকে ভিশনভাবে বিরক্ত করছিল।
- **১৬ :০১** ইস্রায়েলদের কোনো **রাজা ছিল না**, সুতরাং তারা তাদের যা ইচ্ছা হতো তাই করত।
- **[১৬ :১** অবশেষে, তারা ঈশ্বরের কাছে এক**রাজা চাইল**যেমন অন্য সকল জাতির আছে।
- **১৭ :০৫** ঘটনাচক্রে, সৌল যুদ্ধে মারা যায়, এবং দায়ুদ**ইস্রাইলের __রাজা হয়**। তিনি একজন ভালো **রাজা** ছিলেন, এবং লোকেরা তাকে ভালবাসত।
- **২১ :০৬** ঈশ্বরের ভবিস্যত বক্তারাও বলেছেন যে মশীহ একজন ভবিস্যত বক্তা,একজন যাজক, এবং একজন **রাজা** হবেন।
- **৪৮ :১৪** দায়ুদ ছিলেন ইস্রায়েলদের **রাজা**, কিন্তু যিশু হলেন সমগ্র ব্রম্হান্ডের **রাজা**।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H4427, H4428, H4430, G935, G936

(**ফিরে যান:** 08:06; 15:07; 16:01; 16:15; 16:18; 17:01; 17:02; 17:04; 17:05; 17:07; 18:05; 18:08; 18:11; 18:12; 18:13; 19:02; 19:13; 19:17; 20:06; 20:08; 20:11; 21:06; 21:08; 29:02; 29:03; 29:04; 29:07; 29:08; 48:14)

রাজ্য, রাজ্যবর্গ

বর্ণনা :

একটি রাজ্য হলো এক দল মানুষ যারা এক রাজা দ্বারা শাসিত। এটি নির্দেশ করে একটি রাজত্ব বা রাজনৈতিক প্রদেশ যার উপরে কোনো রাজা বা অন্য শাসক অধিকার ও নিয়ন্ত্রণ করে।

একটি রাজ্যের যে কোন ভৌগলিক পরিমাপ হতে পারে। একজন রাজা হতে পরে একটি জাতির বা একটি দেশের বা কেবল মাত্র একটি শহরের শাসনকারী।

- “রাজ্য” শব্দটি এক আধ্যাত্মিক রাজত্ব বা অধিকারকে বোঝায়, “ঈশ্বরের রাজ্য” শব্দটি যেমন।
- ঈশ্বর হলেন সমস্ত সৃষ্টির পালক, কিন্তু “ঈশ্বরের রাজ্য” শব্দটি বিশেষ করে সকল মানুষের উপর তাঁর শাসন ও অধিকারকে বোঝায় যারা কিনা যীশুকে বিশ্বাস করেছে এবং তাঁর অধিকারের কাছে সমর্পিত।
- বাইবেল অবস্য সয়তানের “রাজত্ব” এর কথাও বলেছে যেখানে সে অস্থায়ী ভাবে এই জগতের অনেক কিছুর ওপর শাসন চালাচ্ছে। তার রাজত্ব মন্দ এবং যা “অন্ধকারকে” নির্দেশ করে।

অনুবাদের পরামর্শ :

- যখন এক প্রাকৃতিক প্রদেশকে উল্লেখ করে যা একজন রাজা দ্বারা শাসিত হয়, “রাজত্ব” শব্দটি এভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে যেমন “দেশ (এক রাজা দ্বারা শাসিত)” বা “রাজার অঞ্চল” বা “প্রদেশ যা এক রাজা দ্বারা শাসিত।”
- আধ্যাত্মিক রূপে “শাসন” বা “রাজত্ব” বা “নিয়ন্ত্রণ” বা “পরিচালনা” রূপেও অনুবাদ করতে পারি।
- আরেকভাবে অনুবাদ “যাজকের রাজত্ব” হয়ত বা “আধ্যাত্মিক যাজক যারা ঈশ্বর দ্বারা শাসিত।”
- “আলোর রাজত্ব” বাক্যাংশটি এভাবেও অনুবাদ করা যায় যেমন “ঈশ্বরের শাসন যেটি মঙ্গলের আলোর মত” বা “যখন ঈশ্বর, লোকেদের শাসন করে” বা “যে আলো মানুষকে পরিচালনা করে” বা “ঈশ্বরের রাজ্যের আলো এবং মঙ্গল।” এটাই সব থেকে ভালো শব্দ “আলো” যার প্রকাশ বাইবেলের একটি গুরুত্বপূর্ণ শব্দ।
- নোট করুন যে “রাজত্ব” শব্দটি হয় ভিন্ন একটি সাম্রাজ্য থেকে যা একজন সম্রাট অনেকগুলি দেশকে শাসন করে।

(দেখুন : অধিকার, রাজা, ঈশ্বরের রাজ্য, ইস্রায়েল রাজ্য, যিহুদা, যিহুদা, যাজক)

বাইবেলের পদগুলি :

- ১ থীষলনীকীয় 02:10-12
- ২ তিমথি 04:17-18
- কলসীয় 01:13-14
- যোহন 18:36-37
- মার্ক 03:23-25
- মথি 04:7-9
- মথি 13:18-19
- মথি 16:2 7-28
- প্রকাশিত বাক্য 01:9-11

বাইবেল ঘটনাবলী থেকে উদাহরণ:

- **১৩:০২** ঈশ্বর মোশিকে এবং ইস্রায়েল সন্তানদেরকে বলেছিলেন, যদি তোমরা আমার বাধ্য হও এবং আমার ব্যবস্থাকে ধরে রাখো, তোমরা আমার আশীর্বাদের অধিকারী হবে, এক যাজকের **রাজত্ব,** এবং পবিত্র জাতি।
- **১৮:০৪** ঈশ্বর সলোমনের উপরে রেগে ছিলেন এবং সলোমনের অবিশ্বস্ততার জন্য শাস্তি দেন, তিঁনি প্রতিজ্ঞাকরেন যে সলোমনের মৃত্যুর পরে ইস্রায়েল দুটি **সাম্রাজ্যে** বিভক্ত হবে।
- **১৮:০৭ ইস্রায়েলের দশ গোষ্ঠী রেহোবাম এর বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেন। কেবল বাকি দুটি গোষ্ঠী তার বিশ্বস্থ ছিল। এই দুই জাতিই জিহুদা __সাম্রাজ্যে** পরিনত হয়।
- **১৮;০৮** ইস্রায়েলের বাকি ১০টি গোত্র রেহোবাম এর বিরুদ্ধে বিদ্রোহকোরে যেরোবামকে তাদের রাজা মনোনীত করেন। তারা তাদের সাম্রাজ্যকে উত্তরভাগের স্থানে প্রতিষ্ঠা করেন যাকে বলা হত **ইস্রায়েল সাম্রাজ্য**।
- **২১:০৮** একজন রাজা হলেন যিনি এক **রাজ্যর** উপরে রাজত্ব করেন এবং লোকেদের বিচার করেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H4410, H4437, H4438, H4467, H4468, H4474, H4475, G932

(**ফিরে যান:** 13:02; 18:04; 18:08; 18:10; 18:11; 21:08; 25:06; 39:10; 49:15; 50:15)

রাহব

তথ্য/প্রকৃত ঘটনা:

রাহব একজন স্ত্রী ছিলেন,সে যিরীহতে বাস করতেন যখন ইসরাইলের উপর আক্রমন হয়. সে একজন বৈশ্যা ছিল .

- রাহব ইস্রায়েলীয়দের আক্রমণের আগে যিরীহোর উপর নজরদারি করতে আসেন এমন দু'জন ইস্রায়েলীয়কে লুকিয়ে রেখেছিলেন. সে গোয়েন্দাদেরকে ইস্রায়েলীয় শিবিরে ফিরে যেতে সাহায্য করেছিলেন .
- রাহব সদাপ্রভুতে বিশ্বাসী হয়ে উঠলেন.
- তাহাকে এবং তাহার পরিবার কে ছেড়ে দেওয়া,যিরীহো ধ্বংস হয়ে গিয়েছিল এবং তারা সবাই ইস্রায়েলীয়দের সঙ্গে বাস করতে এসেছিল.

(অনুবাদ প্রস্তাবনাগুলি: কিভাবে নাম অনুবাদ করবেন)

(আরো দেখুন : ইস্রায়েল, যিরীহ, বৈশ্যা)

বাইবেল তথ্য:

- ইব্রীয় 11:29-31
- যাকোব 02:25-26
- যিহশয়ের পুস্তক 02:20-21
- যিহশয়ের পুস্তক 06:17-19
- মথি 01:4-6

উদাহরণ বাইবেল এর গল্প থেকে :

- **15:01** সেই শহরটিতে **রাহব** নামে একটি বৈশ্যা ছিল, যিনি গুপ্তচরদের লুকিয়ে রেখেছিলেন এবং পরে তাদেরকে পালাতে সাহায্য করেছিলেন. সে ইটা করেছিল কারণ সে ইশ্বরে বিশ্বাস করত. তাহারা রাহব কে কথা দিয়েছিলেন যখন তারা যিরীহ ধ্বংস করবে তারা রাহব এবং তার পরিবার কে রক্ষা করবে .
- **15:05** ইস্রালীয়রা পুরো শহর কে ধ্বংস করে দিয়েছিলো যেমন ভাবে ইশ্বর তাদের কে আজ্ঞা দিয়েছিলেন.. **রাহব** এবং তার পরিবারটি সেই শহরটির একমাত্র পরিবার ছিল যে তারা তাদের হত্যা করেনি। তারা ইসরায়েলের একটি অংশ হয়ে উঠেছিল .

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H7343, G4460

(**ফিরে যান:** 15:01; 15:05)

রেবেকা

তথ্য:

রিবিকা ছিলেন আব্রাহামের ভাই নাহুরের নাতনি

- ঈশ্বর রেবেকাকে অব্রাহামের পুত্র ইস্হাকের জন্য স্ত্রী হিসেবে বেছে ছিলেন
- রেবেকা অরাম নহরয়িমের অঞ্চল ছেড়ে চলে গিয়েছিলেন যেখানে সে বসবাস করত এবং আব্রাহামের ভৃত্য নেগেভের অঞ্চলে গিয়েছিলেন যেখানে ইসাহাক বসবাস করতেন
- দীর্ঘদিন ধরে রেবেকার কোন ছেলেমেয়ে ছিল না, কিন্তু অবশেষে ঈশ্বর তাকে দুজন ছেলে, এষৌ এবং যাকোবের সঙ্গে আশীর্বাদ করেছিলেন।

((অনুবাদ প্রস্তাবনাগুলি: কেমন করে নাম গুলি অনুবাদ করতেহয়)

(আরো দেখুন: আব্রাহাম, অরাম, এষৌ, ইসহাক, যাকোব, নাহার, নেগেভ)

বাইবেল সম্পর্কিত তথ্যসূত্র::

- আদিপুস্তক 24:15-16
- আদিপুস্তক 24:45-46
- আদিপুস্তক 24:56-58
- আদিপুস্তক24:63-65
- আদিপুস্তক 25:27-28
- আদিপুস্তক26:6-8

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **06:02** দীর্ঘ ভ্রমণের পর অব্রাহামের আত্মীয়রা যেখানে বাস করত সেখানে, ঈশ্বর একটি দাসকে **রেবেকার** এর দিকে পরিচালিত করেছিলেন। সে অব্রাহামের ভাইয়ের নাতনি ছিলেন।
- **06:06** ঈশ্বর **রেবেকাকে** বলেছিলেন, "তোমার মধ্যে দুটি দেশ আছে."
- **07:01** ছেলেরা বড় হলে, **রেবেকা** যাকবকে ভালবাসতেন, কিন্তু ইসাহাক এষৌ কে ভালবাসতেন।
- **07:03** ইসহাক এষৌকে তার আশীর্বাদ দিতে চেয়েছিলেন. কিন্তু এটা করার আগে, **রেবেকা** আর যাকোব যাকোবকে এষৌ হওয়ার ভান করার কথা বলেছিল।
- **07:06** কিন্তু **রেবেকা** এষৌ এর পরিকল্পনা শুনেনিয়েছিল তাই সে যাকবকে তার আত্মীয়দের সঙ্গে বসবাস কররার জন্য পাঠিয়ে দিয়েছিল।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H7259

(**ফিরে যান:** 06:02; 06:03; 06:04; 06:05; 06:06; 06:07; 07:01; 07:03; 07:06; 07:07)

রোম ,রোমের লোক

তথ্য:

নতুন নিয়মের সময় সময় রোম শহরটি রোমান সাম্রাজ্যের কেন্দ্র ছিল. এটি এখন ইতালির আধুনিক দিনের রাজধানী শহর.

- রোমানরা সাম্রাজ্য শাসন করেছিল ভূমধ্য সাগর কাছাকাছি সমস্ত অঞ্চল, ও ইস্রায়েল.
- "রোমান" শব্দটি রোমের সরকার নিয়ন্ত্রিত অঞ্চলের সাথে সম্পর্কযুক্ত যে কোনও অঞ্চলের রোমান নাগরিক ও রোমান কর্মকর্তাদের সাথে সম্পর্কিত.
- সাধু পৌলকে বন্দী হিসেবে রোম নগরে নিয়ে যাওয়া হয়েছিল কারণ তিনি যিশুর সুসমাচার প্রচার করেছিলেন.
- নতুন নিয়মে লেখা বই “রোমীয়” রোমের খ্রিস্টানদের কাছে পৌল লিখেছিলেন।

(আরো দেখুন: সুসমাচার, সমুদ্র, পীলাত, পৌল)

বাইবেল সম্পর্কিত তথ্য:

- 2 তিমথীয় 01:15-18
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 22:25-26
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 28:13-15
- যোহন 11:47-48

উদাহরণ বাইবেল গল্প থেকে:

- **23:04** যখন মরিয়মের জন্ম দেবার সময় নিকটবর্তী হয়েছিল, তখন **রোম** সরকার প্রত্যেককে তাদের জনপদের জনগনের কাছে যেতে বলেছিল যেখানে তাদের পূর্বপুরুষরা বসবাস করত.
- **32:06** তারপর যীশু ভূতকে জিজ্ঞাসা করলেন, "তোমার নাম কি?" তিনি উত্তর দিয়েছিলেন, "আমার নাম সৈন্যবাহিনী, কারণ আমরা অনেক।" (একটি "সৈন্যবাহিনী" **রোম** সেনাবাহিনীর কয়েক হাজার সৈন্যের একটি দল ছিল.)
- **39:09** পরের দিন সকালে, যিহূদী নেতারা যীশুকে **রোম** সরকার পিলাতের নিয়ে আসেন, যিশুকে হত্যা করার আশা নিয়ে।
- **39:12** **রোমান** সৈন্যরা যীশুকে চাবুক মেরেছিল এবং তার উপরে একটি রাজকীয় পোশাক এবং একটি কাঁটাওয়ালা মুকুট তাকে পরিয়ে ছিল. তখন তারা তাঁকে ঠাট্টা করে বলল, " ঐ দেখো ইহুদীদের রাজা,!"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G4514, G4516

(**ফিরে যান:** 23:04; 39:09; 39:12; 44:05; 47:01; 47:07; 47:10)

লাসার

ঘটনা:

লাসার এবং তার বোনেরা, মেরী এবং মার্থা ছিল যীশুর বিশেষ বন্ধু | যীশু প্রায়ই তাদের সঙ্গে তাদের বাড়িতে বৈথনিয়াতে থাকতেন |

- লাসার খুব ভালোভাবে পরিচিত ছিল সেই ঘূটনার জন্য যে যীশু তাকে মৃত্যু থেকে তুলেছিলেন তার কবর হওয়ার বেশ কিছুদিন পর |
- যিহুদী নেতার যীশুর উপর রেগে গিয়েছিলেন এবং ইর্শাণিত হয়েছিলেন, যে তিনি এই অলৌকিক কাজ করেছেন এবং তারা একটা উপায় পাবার চেষ্টা করছিল যীশুকে এবং লাসারকে দুজকেই মারার |
- যীশু আরও একটা দৃষ্টান্ত একটা গরীব ভিক্ষারী এবং একটা ধনী লোকের বিষয়ে, যাতে সেই ভিক্ষারীর নাম ছিল লাসার |"

(অনুবাদের পরামর্শ: কিভাবে নামের অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন: ভিক্ষা, যিহুদী নেতার, মার্থা, মেরী, উত্থান)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- যোহন 11:10-11
- যোহন 12:1-3
- লূক 16:19-21

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **37:01** একদিন, যীশু একটা খবর পেয়েছিলেন যে লাসার খুব অসুস্থ | লাসার এবং তার বোনেরা, মেরী এবং মার্থা ছিল যীশুর বিশেষ বন্ধু |
- **37:02** যীশু বলেছিলেন, "আমাদের বন্ধু লাসার ঘুমিয়ে পড়েছে এবং আমি অবশ্যই তাকে তুলব |
- **37:03** যীশুর শিষ্যরা উত্তর দিয়েছিলেন, "প্রভু, যদি লাসার ঘুমাচ্ছে, তাহলে সে ভালোভাবেই উঠবে |" তখন যীশু তাদের সহজভাবেই বললেন, "লাসার মারা গেছে |"
- **37:04** যখন যীশু লাসারের শহরে পৌঁছালেন, লাসার তখন চারদিন হয়েছে মারা গেছে |
- **37:06** যীশু তাদের জিজ্ঞাসা করলেন, "তোমরা কোথায় লাসারকে রেখেছ ?"
- **37:09** তখন যীশু চিৎকার করলেন, "লাসার বেরিয়ে এস !"
- **37:10** তখন লাসার বেরিয়ে এলো ! তখন সে কবরের কাপড়ে জড়ানো ছিল |
- **37:11** কিন্তু যিহুদী ধর্মীয় নেতারা ঈর্ষানিত হয়েছিল, তাই তারা একসঙ্গে জমায়েত হয়েছিল পরিকল্পনা করার জন্য যে কিভাবে যীশুকে এবং লাসারকে মারা যায় |

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G2976

(**ফিরে যান:** 37:01; 37:02; 37:03; 37:04; 37:06; 37:09; 37:10; 37:11)

শক্তি,শক্তিগুলি

সংজ্ঞা:

শব্দ "শক্তি" কিছু করার ক্ষমতা বা জিনিষকে ঘটনার ক্ষমতাকে বোঝায়, প্রায়ই মহান শক্তি ব্যবহার করে. "ক্ষমতা" সাধারনত মানুষ বা আত্মাকে বোঝায় যাহার কাছে মহান ক্ষমতা আছে কিছু করার.

- "ঈশ্বরের শক্তি" সর্বদা ঈশ্বরের কাজ করার ক্ষমতাকে বোঝায়, বিশেষ করে এমন জিনিস যা মানুষের পক্ষে সম্ভব হয় না.
- ঈশ্বর যা কিছু সৃষ্টি করেছেন তার উপরে তিনি সর্বশক্তিমান.
- ঈশ্বর তাঁর লোকদের যা করতে চান তা করার ক্ষমতা দেন, যাতে লোকেরা যখন মানুষকে সুস্থ করেন বা অন্য অলৌকিক কাজ করেন, তখন তারা ঈশ্বরের শক্তি দ্বারা তাহা করে.
- কারণ যীশু এবং পবিত্র আত্মাও ঈশ্বর, তারা এই একই ক্ষমতা আছে.

অনুবাদ পরামর্শ:

- প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে, শব্দ "শক্তি"হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "ক্ষমতা" বা "শক্তি" বা "শক্তি" বা "চমত্কার করার ক্ষমতা" বা "নিয়ন্ত্রণ."
- শব্দ "ক্ষমতা" অনুবাদ সম্ভাব্য উপায়গুলি হলো "শক্তিশালী মানুষ" বা "আত্মার নিয়ন্ত্রণ" বা "অন্যদের নিয়ন্ত্রণ করে যারা” অন্তর্ভুক্ত হতে পারে.
- একটি অভিব্যক্তি যেমন "আমাদের শত্রুদের হাত থেকে আমাদের বাঁচান" এই হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "আমাদের শত্রুদের দ্বারা নির্যাতিত হতে আমাদের রক্ষা করুন" বা "আমাদের শত্রুদের দ্বারা নিয়ন্ত্রিত হতে আমাদের উদ্ধার করুন." এই ক্ষেত্রে, "শক্তি" মানে শক্তি ব্যবহার করে অন্যের উপর নিয়ন্ত্রণ এবং অপরের উপর অত্যাচার.

(আরো দেখুন: পবিত্র আত্মা, যিশু, চমত্কার)

বাইবেল তথ্য:

- 1 থিষলিনিকীয় 01:4-5
- কলসীয় 01:11-12
- আদিপুস্তক 31:29-30
- যিরমিয় 18:21-23
- যিহুদা 01:24-25
- বিচারকতৃগনের বিবরণ 02:18-19
- লুক 01:16-17
- লুক 04:14-15
- মথি 26:62-64
- ফিলিপীয় 03:20-21
- গীতসংহিতা 080:1-3

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **22:05** স্বর্গদূত ব্যাখ্যা করেছিলেন, "পবিত্র আত্মা আপনার কাছে আসবে, এবং ঈশ্বরের **শক্তি** আপনার ছায়া হবে. সুতরাং শিশু পবিত্র হবে, ঈশ্বরের পুত্র."
- **26:01** শয়তানের প্রলোভনের উপর জয়লাভের পর, যিশু পবিত্র আত্মার **শক্তি** পান এবং গালীল অঞ্চলের অঞ্চলে ফিরে আসেন যেখানে তিনি বাস করতেন.
- **32:15** অবিলম্বে যিশু বুঝতে পেরেছিলেন যে **শক্তি** তার কাছ থেকে ছেড়ে চলে গেছে.
- **42:11** যিশু খ্রিষ্টের মৃত্যুর 40 দিন পর, তিনি তাঁর শিষ্যদের বলেছিলেন, "জেরুজালেমে থাকো যতক্ষণ না আমার পিতা তোমাদের **শক্তি** দেন যখন পবিত্র আত্মা তোমাদের উপরে আসবে."
- **43:06** " ইস্রায়েল পুরুষরা, যিশু ছিলেন এমন এক ব্যক্তি যিনি ইশ্বরের **শক্তি** দ্বারা অনেক বড় বড় চিহ্ন ও বিস্ময়কর কাজ করেছিলেন, যেমন আপনি দেখেছেন এবং ইতিমধ্যেই জানেন."
- **44:08** পিতর তাদের উত্তর দিলেন, "যিশু খ্রিস্টের **শক্তির** দ্বারা সুস্থ হওয়ার এই লোকটি আপনার সামনে দাঁড়িয়ে আছে."

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H410, H1369, H2220, H2428, H2429, H2632, H3027, H3028, H3581, H4475, H4910, H5794, H5797, H5808, H6184, H7786, H7980, H7981, H7983, H7989, H8280, H8592, H8633, G1411, G1415, G1756, G1849, G1850, G2478, G2479, G2904, G3168

(**ফিরে যান:** 22:05; 26:01; 32:15; 42:11; 43:06; 44:04; 44:07; 44:08)

শমরীয়, শমরীয়া

তথ্য:

শমরিয়া একটি শহরের নাম ছিল, ইস্রায়েলের উত্তর অংশে এর অবস্থান. অঞ্চলটি পূর্বের শারনের সমতল এবং পূর্ব দিকে যর্দন নদীর দিকে অবস্থিত ছিল.

- পুরাতন নিয়মে শমরিয়া ইস্রায়েলের উত্তরাঞ্চলের রাজধানী ছিল. পরে এই অঞ্চলের আশেপাশের অঞ্চলটিকে শমরিয়া বলা হয়।
- যখন অশুরিয়রা উত্তরাঞ্চলীয় রাজ্য ইস্রায়েলকে পরাজিত করেছিল, তখন তারা শমরিয়া শহরটি দখল করে নিয়েছিল এবং উত্তরের ইস্রায়েলীয়দের বেশিরভাগ এলাকা অঞ্চল ছেড়ে চলে যেতে বাধ্য করেছিল, তারা তাদেরকে অশুরের বিভিন্ন শহরে নিয়ে গিয়েছিল।
- অশুরিয়রা এমন অনেক বিদেশীকে শমরিয়া অঞ্চলে নিয়ে এসেছিল ইস্রালিয়দের পরিবর্তে যারা ছেড়ে চলে গিয়েছিল.
- সেই অঞ্চলে যে সব ইস্রালিয়রা রয়ে গিয়েছিল তাদের মধ্যে কয়েকজন বিদেশিদের বিয়ে করেছিল, যারা সেখানে গিয়েছিল এবং তাদের বংশধরদেরকে শমরীয় বলা হয়.
- যিহুদীরা শমরীয়দেরকে তুচ্ছ করলো কারণ তারা কেবল আংশিক যিহুদি ছিল এবং তাদের পূর্বপুরুষরা পৌত্তলিক দেবতাদের পূজা করতেন.
- নতুন নিয়মে, শমরিয়া অঞ্চলটি উত্তর দিকে গালীলের অঞ্চল এবং দক্ষিণে যিহূদিয়ার অঞ্চল দ্বারা সীমানাযুক্ত করা হয়।

(আরো দেখুন: অশুরীয়,গালীল, যিহূদা,শারোণ,ইস্রায়েলের রাজত্)

বাইবেলের তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:1-3
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 08:4-5
- যোহন 04:4-5
- লুক 09:51-53
- লুক 10:33-35

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **20:04** তারপর অশূরীয়রা সেই দেশে বাস করার জন্য বিদেশীকে নিয়ে এসেছিল যেখানে ইস্রায়েলের রাজত্ব ছিল. বিদেশিরা ধ্বংসপ্রাপ্ত শহরগুলো পুনর্নির্মাণ করেছিল এবং ইস্রায়েলীয়দের বিয়ে করেছিল, যারা সেখানে রয়ে গিয়েছিল। ইস্রায়েলীয়দের যারা বিয়ে করেছিল তাদের বংশধরদের বলা হয় **শমরিয়**.
- **27:08** "যে রাস্তায় নীচে হাঁটতে পরের ব্যক্তিটি ছিল _ শমরিয়া**। (শমরীয়**_ যিহুদিদের বংশধর ছিলেন যারা অন্যান্য জাতির লোকদের বিয়ে করেছিলেন। **শমরিয়** এবং যিহুদিরা পরস্পরকে ঘৃণা করত।)"
- **27:09** শমরিয়টি__ তারপর লোকটিকে তার নিজের গাধার উপর চড়িয়ে নিয়ে গেল এবং তাকে রাস্তার পাশে একটি সরাইখানায় রাখে যেখানে সে তার যত্ন নেয়।"
- **45:07** তিনি (ফিলিপ)__ শমরিয়াতে গিয়েছিলেন যেখানে তিনি যীশুর বিষয়ে প্রচার করেছিলেন এবং অনেক লোক রক্ষিত হয়েছিল.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H8111, H8115, H8118, G4540, G4541, G4542

(**ফিরে যান:** 20:04; 27:08; 27:09; 27:10; 45:07)

শয়তান, অপদেবতা,খারাপ এক

তথ্য:

যদিও শয়তান একটি আত্মা যেটা ঈশ্বর সৃষ্টি করেছেন, সে ঈশ্বরের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ এবং ঈশ্বরের শত্রু হয়ে ওঠে. অপদেবতাকে এছাড়াও বলা হয় "শয়তান" এবং "মন্দ এক."

- শয়তান ঈশ্বরকে এবং ঈশ্বর যা সৃষ্টি করেছেন সব কিছুকে ঘৃণা করে কারণ তিনি ঈশ্বরের স্থান গ্রহণ করতে চেয়েছিলেন এবং ঈশ্বরের মতো উপাসনা পেতে চেয়েছিলেন.
- শয়তান মানুষকে ঈশ্বরের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করার জন্য প্রলোভিত করলো.
- ঈশ্বর শয়তানের নিয়ন্ত্রণ থেকে মানুষ উদ্ধার করার জন্য, তাঁর পুত্র, যীশু খ্রিস্টকে এই পৃথিবীতে পাঠালেন.
- "শয়তান" নামের অর্থ হলো "প্রতিদ্বন্দ্বী" বা "বিরোধী”.
- শব্দ "শয়তান" মানে "অভিযুক্তকারী."

অনুবাদ পরামর্শ:

- শব্দ "শয়তান" এছাড়াও "অভিযুক্তকারী" বা "মন্দ এক" বা "মন্দ আত্মাদের রাজা" বা "প্রধান মন্দ আত্মা” হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে."
- "শয়তান" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে "প্রতিপক্ষ" বা "শত্রু" বা অন্য কোন নাম যে এটি শয়তান কে বোঝায়.
- এই পদগুলি দৈত্য এবং মন্দ আত্মা থেকে ভিন্নভাবে অনুবাদ করা উচিত এই পদগুলি দৈত্য এবং মন্দ আত্মা থেকে ভিন্নভাবে অনুবাদ করা উচিত.
- বিবেচনা করুন একটি স্থানীয় বা জাতীয় ভাষাতে এই পদগুলি কিভাবে অনুবাদ করা যেতে পারে.

(দেখুন: অজানা কিভাবে অনুবাদ করতে হয়)

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: দানব, মন্দ, ইশ্বরের রাজ্য, প্রলোভন)

বাইবেল তথ্য:

- 1 যোহন03:7-8
- 1 থিষলীনিকীয় 02:17-20
- 1 তিমথীয় 05:14-16
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:9-10
- ইয়োব 01:6-8
- মার্ক 08:33-34
- সখরীয় 03:1-3

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **21:01** হবাকে প্রতারিত করেছিল সাপ **শয়তান**ছিল. এই প্রতিশ্রুতিটি অর্থাত্ মশীহ(উদ্ধারকর্তা) যিনি আসবেন তিনি **শয়তানকে**পুরোপুরিভাবে পরাজিত করবেন.
- **25:06** তারপর **শয়তান** বিশ্বের সমস্ত রাজ্যে এবং তার সমস্ত মহিমা দেখালো এবং বললো, "আপনি যদি আপনি আমার কাছে নত হন এবং আমার উপাসনা করেন আমি এই সব কিছু আপনাকে দিয়ে দেবো।"
- **25:08** যীশু_ **শয়তানের প্রলোভনের মধ্যে পড়েনি, তাই _শযতান** তাকে ছেড়ে গেল।
- **33:06** যীশু ব্যাখ্যা করে বললেন, "বীজ ঈশ্বরের শব্দ হয়. পথ এমন একজন ব্যক্তি যিনি ঈশ্বরের বাক্য শুনেছেন, কিন্তু তা বুঝতে পারছেন না, এবং _শয়তান _ তার কাছ থেকে শব্দটি নিয়ে নিয়েছে."
- **38:07** যিহূদা রুটি নেওয়ার পর, **শয়তান** তার মধ্যে প্রবেশ করলো।
- **48:04** ঈশ্বরের প্রতিশ্রুত যে হবার বংশধর মধ্যে একজন**শয়তানের** মাথা চূর্ণ করবে, এবং **শয়তান** তার গোড়ালিতে ক্ষত হবে. এর অর্থ এই যে **শয়তান** মশীহকে হত্যা করবে, কিন্তু ঈশ্বর তাকে আবার জীবন দান করবেন, এবং তারপর মশীহ **শয়তান** এর চিরন্তন শক্তিকে চূর্ণ করবেন.
- **49:15** ঈশ্বর আপনাকে **শয়তানের** অন্ধকার রাজত্ব থেকে বের করে এনে এবং ঈশ্বরের আলোর রাজত্বের মধ্যে আপনাকে রেখেছেন.
- **50:09** " আগাছা এমন ব্যক্তিদের প্রতিনিধিত্ব করে যারা **মন্দের**_ অন্তর্গত। আগাছা রোপন বিরোধীরা_ মন্দের__ প্রতিনিধিত্ব করে."

- **50:10** " যখন পৃথিবী শেষ হবে তখন দুতগনেরা ঐ সমস্ত লোকদের একত্রিত করবে যারা _ শয়তানের __ এর অন্তর্গত এবং তাদের আগুনে ফেলে দেওয়া হবে, যেখানে তারা কান্নাকাটি করবে এবং ভয়ংকর যন্ত্রণা ভোগ করবে."
- **50:15** যিশু যখন ফিরে আসবেন, তখন তিনি **শয়তান** এবং তাঁর রাজত্বকে সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস করবেন। তিনি **শয়তানকে**কে নরকে ছুঁড়ে ফেলবেন যেখানে সে চিরকালের জন্য জ্বলবে, আর যারা ইশ্বরের পরিবর্তে তাঁর আনুগত্য করে তাদের কেউ ফেলে দেওয়া হবে.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H7700, H7854, H8163, G1139, G1140, G1141, G1142, G1228, G4190, G4566, G4567

(**ফিরে যান:** 21:01; 25:01; 25:02; 25:04; 25:05; 25:06; 25:07; 25:08; 26:01; 33:06; 38:07; 38:09; 48:02; 48:04; 49:15; 50:04; 50:09; 50:10; 50:15)

শান্তি, শান্তিপূর্ণ, শান্তিপূর্ণভাবে, শান্তিপূর্ণ, শান্তিরক্ষীরা

সংজ্ঞা:

শব্দ "শান্তি" শব্দটি কোনও বিবাদ, উদ্বেগ, বা ভয়ভীতির শান্তির অনুভূতিকে বোঝায়. "শান্তিপূর্ণ" ব্যক্তিটি শান্ত এবং নিরাপদ এবং নিরাপদ হওয়ার আশ্বাস দেয়.

- "শান্তি" এমন সময়কেও উল্লেখ করতে পারে যখন মানুষ গোষ্ঠী বা দেশ একে অপরের সাথে যুদ্ধ করে না. এই মানুষগুলির "শান্তিপূর্ণ সম্পর্ক আছে বলে মনে করা হয়."
- একটি ব্যক্তি বা মানুষের একটি গোষ্ঠির সঙ্গে "শান্তি" করার অর্থ কোনো কিছুর বিরুধ্যে যুদ্ধ বন্ধ করার ব্যবস্থা গ্রহণ করা.
- একটি "শান্তিরক্ষী" এমন ব্যক্তি যিনি করেন এবং মানুষকে বলেন একে অপরের সাথে শান্তিতে বাস করার জন্য প্রভাবিত করে.
- অন্যান্য মানুষের সাথে "শান্তি" হওয়ার অর্থ হচ্ছে একটি রাষ্ট্রর অন্তর্ভুক্ত একই লোকদের বিরুদ্ধে লড়াই না করা.
- ঈশ্বর এবং মানুষের মধ্যে একটি ভাল বা সঠিক সম্পর্ক যখন ঈশ্বর তাদের পাপ থেকে মানুষকে মুক্ত করে. ইহাকে বলা হয় "ঈশ্বরের সাথে শান্তি".
- অভিবাদন "করুণা এবং শান্তি" প্রেরিতদের দ্বারা তাদের চিঠিতে সহখ্রিস্টানদের জন্য তাদের আশীর্বাদের জন্য ব্যবহৃত করত.
- শব্দ "শান্তি" অন্য মানুষ বা ঈশ্বরের সাথে একটি ভাল সম্পর্ককে উল্লেখ করে.

বাইবেল তথ্য:

- 1 থিষলিনিকীয় 05:1-3
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:26-28
- কলসীয় 01:18-20
- কলসীয় 03:15-17
- গালাতীয় 05:22-24
- লুক 07:48-50
- লুক 12:51-53
- মার্ক 04:38-39
- মথি 05:9-10
- মথি 10:11-13

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **15:06** ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দেরকে কনানীয়দের সম্প্রদায়ের সাথে কোনো**শান্তির** চুক্তি সম্পাদন না করার নির্দেশ দিয়েছিলেন.
- **15:12** তারপর ঈশ্বর ইস্রায়েলেদের সমস্ত সীমা বরাবর **শান্তি** দিয়েছিলেন.
- **16:03** তারপর ঈশ্বর একটি উদ্ধারককে প্রদান করে যারা তাদের শত্রুদের থেকে তাদের উদ্ধার এবং জমিতে _ শান্তি_ নিয়ে আনবে.
- **21:13** তিনি (মশীহ) অন্য মানুষের পাপের শাস্তির জন্য তিনি মারা যাবেন. তার শাস্তি ঈশ্বর ও মানুষের মধ্যে **শান্তিকে**কে নিয়ে আসবেন.
- **48:14** দায়ূদ ইস্রায়েলের রাজা ছিলেন, কিন্তু যীশু সমগ্র বিশ্বজগতের রাজা! তিনি আবার আসবেন এবং ন্যায়বিচার করবেন **শান্তির**_সাথে তাঁর রাজত্বকে চিরদিনের জন্য শাসন করবেন.
- **50:17** যিশু খ্রিষ্ট তার রাজত্বকে **শান্তি** এবং ন্যায়বিচারের সাথে শাসন করবেন, এবং তিনি চিরকাল তার লোকদের সাথে থাকবেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H5117, H7961, H7962, H7965, H7999, H8001, H8002, H8003, H8252, G269, G31514, G1515, G1516, G1517, G1518, G2272

(**ফিরে যান:** 07:10; 14:03; 15:06; 15:07; 15:12; 16:03; 21:13; 23:07; 32:16; 42:06; 48:14; 50:13; 50:17)

শাস্তি, দণ্ড দেত্তয়া,দন্ডিত,শাস্তি দেওয়া,শাস্তি,অশাস্তি

সংজ্ঞা:

"শাস্তি" শব্দটির অর্থ যে কেউ ভুল কাজ করার জন্য নেতিবাচক প্রভাব/পরিনাম ভোগ করতে পারে. শব্দ "শাস্তি" যে ভুল আচরণের ফলে দেওয়া হয় তাকে নেতিবাচক ফলাফল বোঝায়.

- প্রায়ই শাস্তি একটি ব্যক্তি পাপ বন্ধ করতে অনুপ্রাণিত অভিপ্রায় করা হয়.
- ঈশ্বর ইস্রায়েলীয়দের শাস্তি দিয়েছিলেন যখন তারা তাঁকে অমান্য করেছিল, বিশেষ করে যখন তারা মিথ্যা দেবতার পূজা করত. কারণ তাদের পাপের কারণে, ঈশ্বর তাদের শত্রুদের তাদের উঅপর আক্রমণ এবং তাদের বন্দিত্ব করার অনুমতি দিয়েছিলেন.
- ঈশ্বর ন্যায়নিষ্ঠ এবং ঠিক, তাই তিনি পাপকে শাস্তি দেন. প্রত্যেক মানুষ ঈশ্বরের বিরুদ্ধে পাপ করেছে এবং শাস্তির গ্রহণযোগ্য.
- যিশুকে সমস্ত মন্দ কাজগুলির জন্য শাস্তি পেয়েছিলেন যা প্রত্যেক ব্যক্তিরা করেছে. তিনি নিজেই প্রতিটি ব্যক্তির শাস্তি গ্রহণ করেন যদিও তিনি কোন ভুল করেননি এবং শাস্তি পাওয়ার যোগ্য নন.
- অভিব্যক্তি "নির্দোষ" এবং "নির্দোষ ছেড়ে" অর্থ শাস্তি না দেবার সিধান্ত যা লোকেরা ভুল কাজ করেছে. ঈশ্বর প্রায়শই পাপিকে শাস্তি প্রদান করেন না, কারণ তিনি মানুষের অপেক্ষা করছেন ও তাদের মন পরিবর্তনের অপেক্ষায় আছেন.

(আরো দেখুন: শুধু, প্রায়িস্চিত্ত, ধার্মিক, পাপ)

বাইবেল তথ্য:

- 1যোহন 04:17-18
- 2 থিষলিনিকীয় 01:9-10
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 04:21-22
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:59-60
- আদিপুস্তক 04:13-15
- লুক 23:15-17
- মথি 25:44-46

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **13:07** ঈশ্বর আরও অনেক অন্যান্য আইন এবং অনুসরণ করার নিয়ম দিয়েছেন. মানুষ যদি এই আইন মান্য করে, ঈশ্বর প্রতিশ্রুতি দেন যে তিনি তাদের আশীর্বাদ করবেন এবং তাদের রক্ষা করবেন. মানুষ যদি এই আইন মান্য না করে, ঈশ্বর তাদের **শাস্তি**_দেবেন.
- **16:02** যেহেতু ইস্রায়েলীয়রা ঈশ্বরকে অমান্য করেছিল, তাই ইশ্বর তাদের শত্রুদের তাদের পরাজিত হবার **শাস্তি**তাদের দিয়েছিল.
- **19:16** ভাববাদীগণ লোকদের সাবধান করে দিয়েছিলেন যে, যদি তারা মন্দ কাজ থেকে বিরত না হয় এবং ইশ্বরের আনুগত্য করতে শুরু করে তবে ইশ্বর তাদের দোষে দোষী সাব্যস্ত করবেন এবং তিনি তাদের **শাস্তি**দেবেন.
- **48:06** যিশু নিখুঁত মহাযাজক ছিলেন কারণ তিনি যে কোনও পাপের জন্য **শাস্তি** গ্রহণ করেছিলেন যা কেউ কখনও প্রতিজ্ঞা করেনি.
- **48:10** যখন কেউ যিশুর ওপর বিশ্বাস করে, তখন যিশুর রক্ত সেই ব্যক্তির পাপকে বহন করে এবং ঈশ্বরের **শাস্তি** তার উপর হয়ে চলে যায়.
- **49:09** কিন্তু ঈশ্বর জগতের প্রত্যেককেই এত ভালবাসতেন যে, তিনি তাঁর একমাত্র পুত্রকে দিয়েছেন যাতে যে কেহ যিশুকে বিশ্বাস করে তার পাপের জন্য যিশু তাহাকে **শাস্তি** দেবেন না, কিন্তু চিরকাল ঈশ্বরের সাথে বেঁচে থাকবে.
- **49:11** যীশু কখনো পাপ করেন নি, কিন্তু তিনি **শাস্তিকে**_ বেছে নিয়েছিলেন এবং আপনার পাপ ও পৃথিবীর প্রত্যেক ব্যক্তির পাপ দূর করার জন্য নিখুঁত বলি হিসাবে মরেছিলেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3027, H3256, H4148, H4941, H5221, H5414, H6031, H6064, H6213, H6485, H7999, H8199, G1349, G1556, G1557, G2849, G3811, G5097

(**ফিরে যান:** 13:07; 16:02; 16:16; 16:17; 17:14; 18:04; 18:06; 19:16; 20:02; 20:05; 20:08; 20:10; 21:07; 21:13; 48:06; 48:10; 49:09; 49:10; 49:11; 49:14)

শিক্ষক, শিক্ষকরা, শিক্ষক

সংজ্ঞা:

একজন শিক্ষক একজন ব্যক্তি যিনি অন্যান্য ব্যক্তিদের নতুন তথ্য প্রদান করেন. শিক্ষকরা জ্ঞান ও দক্ষতা উভয়টি প্রাপ্ত এবং ব্যবহার করতে সহায়তা করে.

- বাইবেলে, "শিক্ষক" শব্দটি বিশেষ অর্থে ব্যবহার করা হয়, যিনি ঈশ্বরের সম্বন্ধে শিক্ষা দেয়.
- যারা একটি শিক্ষক থেকে শিখছেন তাদেরকে বলা হয় "ছাত্র" বা "শিষ্য."
- কিছু বাইবেলের অনুবাদগুলিতে, এই শব্দটি মূলত ("শিক্ষক")এটি যীশুর জন্য একটি শিরোনাম হিসেবে ব্যবহৃত হয়.

অনুবাদ পরামর্শ:

- একটি শিক্ষকের স্বাভাবিক শব্দ এই শব্দটি অনুবাদ করার জন্য ব্যবহার করা যেতে পারে, যদি না এটি শুধুমাত্র একটি স্কুল শিক্ষকের জন্য ব্যবহৃত হয়.
- কিছু সংস্কৃতির একটি বিশেষ শিরোনাম থাকতে পারে যা ধর্মীয় শিক্ষকদের জন্য ব্যবহৃত হয় যেমন "শিক্ষক" বা "গুরু" বা "প্রচারক."

(আরো দেখুন: শিষ্য, প্রচার)

বাইবেল তথ্য:

- উপদেশক 01:12-15
- ইফিসীয় 04:11-13
- গালাতীয় 06:6-8
- হবককূক 02:18-20
- যাকোব 03:1-2
- যোহন 01:37-39
- লুক 06:39-40
- মথি 12:38-40

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **27:01** একদিন যিহুদী আইনের একজন বিশেষজ্ঞ যীশুকে পরীক্ষা করার জন্য তার কাছে এসে বললেন, "**গুরু**, অনন্ত জীবন লাভের জন্য আমি কি করতে পারি?"
- **28:01** একদিন একজন ধনী যুবক শাসক যীশুর কাছে এসে তাকে জিজ্ঞেস করেছিলেন, "ভাল **গুরু**, অনন্ত জীবন লাভের জন্য আমি কি করতে পারি?"
- **37:02** দুই দিন পেরিয়ে গেলে যীশু তাঁর শিষ্যদের বললেন, 'চল, আমরা যিহুদিয়াতে যাই।' "কিন্তু **শিক্ষক**," শিষ্যরা উত্তর দিলেন, "মাত্র অল্প সময়ের আগে লোকেরা আপনাকে হত্যা করতে চেয়েছিল!"
- **38:14** যিহুদা যিশুর কাছে এসে বললেন, "সম্বর্ধনা, **শিক্ষক**," এবং তাহাকে চুম্বন করিল.
- **49:03** যিশু একজন ভালো **শিক্ষক**ছিলেন, এবং তিনি পুরো অধিকারের সাথে কথা বলতেন কারণ তিনি ইশ্বরের পুত্র ছিলেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3384, H3887, H3925, G1320, G2567, G3547, G5572

(**ফিরে যান:** 27:01; 28:01; 37:02; 38:14)

শিষ্য, শিষ্যরা

সংজ্ঞা:

"শিষ্য" শব্দটি একজন ব্যক্তির বিষয়ে বোঝায়, যিনি একজন শিক্ষকের সাথে অনেক সময় ব্যয় করেন, সেই শিক্ষকের চরিত্র এবং শিক্ষার মাধ্যমে শিক্ষা লাভ করেন।

- যারা যীশু খ্রীষ্টকে অনুসরণ করতেন, তাঁর শিক্ষা শুনতেন এবং সেগুলো মেনে চলতেন, তাদেরকে "শিষ্য" বলা হতো।
- যোহন বাপ্তিস্মদাতার ও শিষ্য ছিল।
- যিশুর পরিচর্যা কার্য্যের সময়ে তাঁর অনেক শিষ্য ছিল যারা তাঁকে অনুসরণ করত ও তাঁর দেওয়া শিক্ষাগুলি শুনতো।
- যীশু তাঁর সবচেয়ে কাছের হিসাবে বারোজন শিষ্যকে মনোনিত করেন; এরা তাঁর "প্রেরিত" হিসাবে পরিচিত হয়ে ওঠে।
- যীশুর বারোজন প্রেরিত তাঁর "শিষ্য" বা "বারোজন" হিসাবে পরিচিত ছিলেন।
- যিশু স্বর্গে উঠে যাওয়ার ঠিক আগে, তিনি তাঁর শিষ্যদেরকে আরও লোকদেরকে কীভাবে যীশুর শিষ্য করতে হবে সে বিষয়ে শিক্ষা ও আদেশ দিয়েছিলেন।
- যে কেউ যীশুর উপর বিশ্বাস করে এবং তাঁর শিক্ষাগুলো পালন করে সে যীশুর শিষ্য।

অনুবাদের পরামর্শ:

- "শিষ্য" শব্দটি একটি শব্দ বা উক্তি দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "অনুগামী" বা "বিদ্যার্থী" বা "ছাত্র" বা "শিক্ষার্থী।"
- নিশ্চিত করুন যে এই শব্দটি অনুবাদ করলে শুধুমাত্র একটি ছাত্র যে একটি নির্দিষ্ট শ্রেণীকক্ষ -এর মধ্যে শিক্ষা পায় এমন না বোঝায়।
- এই শব্দটির অনুবাদ "প্রেরিত" শব্দটির অনুবাদ থেকেও আলাদা হওয়া উচিত।

(আরো দেখুন: প্রেরিত, বিশ্বাস, যীশু, যোহন (বাপ্তিস্মদাতা), বারোজন)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- প্রেরিত 06:1
- প্রেরিত 09:26-27
- প্রেরিত 11:25-26
- প্রেরিত 14:21-22
- যোহন 13:23-25
- লুক 06:39-40
- মথি 11:1-3
- মথি 26:33-35
- মথি 27:62-64

বাইবেল এর কাহিনী গুলো থেকে উদাহরণ:

- **30:08** তিনি (যীশু) টুকরোগুলো দিলেন তাঁর **শিষ্যদের** লোকেদের দেবার জন্য। শিষ্যরা খাবার দিতে লাগলো, আর তা কখনই শেষ হলোনা!
- **38:01** জনসম্মুখে যীশু তাঁর প্রথম প্রচার ও শিক্ষাদান শুরু করার সময় থেকে প্রায় তিন বছর পর , যিশু বললেন তাঁর **শিষ্যদের** যে তিনি তাদের সাথে জেরশালেমে নিস্তারপর্ব প[আলন করতে চান, ও স্থানেই তাঁকে মারা হবে।
- **38:11** তখন যীশু গেলেন তাঁর **শিষ্যদের সঙ্গে** গেত্শিমানী নামক একটি স্থানে। যীশু বললেন তাঁর **শিষ্যদের** প্রার্থনা করতে যেন তারা পরীক্ষায় না পড়ে।
- **42:10** যীশু বললেন তাঁর **শিষ্যদের**, "আকাশ ও পৃথিবীর সমস্ত কর্তৃত্ব আমাকে দেওয়া হয়েছে। তাই যাও, তৈরী করো **শিষ্যদের** সমস্ত গোষ্ঠির , পিতা, পুত্র, ও পবিত্র আত্মার নাম বাপ্তিস্মের মাধ্যমে এবং তাদের শিখ্যা দেওয়ার মাধ্যমে যেন তারা মেনে চলে, সেই সব আদেশ যা আমি তোমাদের দিয়েছি।"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3928, G3100, G3101, G3102

(**ফিরে যান:** 28:06; 28:07; 28:08; 30:02; 30:04; 30:05; 30:06; 30:08; 30:09; 31:01; 31:02; 31:03; 31:04; 31:08; 32:01; 32:15; 33:06; 36:01; 36:05; 36:07; 37:02; 37:03; 38:01; 38:02; 38:04; 38:06; 38:08; 38:10; 38:11; 38:13; 38:15; 41:01; 41:06; 41:07; 41:08; 42:01; 42:05; 42:06; 42:08; 42:09; 42:10; 42:11; 43:01; 43:05; 43:10; 43:12; 43:13; 45:07; 46:04; 46:08; 50:02; 50:03; 50:05; 50:08)

শৌল (পুরাতন নিয়ম)

তথ্য:

শৌল একজন ইস্রায়েলীয় ব্যক্তি ছিলেন, যাকে ঈশ্বর ইস্রায়েলের প্রথম রাজা হিসেবে মনোনীত করেছিলেন.

- শৌল লম্বা এবং রুপবান্, এবং একটি শক্তিশালী সৈনিক ছিল. তিনি যে ধরনের মানুষ ছিলেন ইস্রায়েলীয়রা তাকে তাদের রাজা করতে চেয়েছিলেন.
- যদিও তিনি প্রথমে ঈশ্বরের সেবা করেছিলেন, কিন্তু পরে শৌল গর্বিত হয়ে ঈশ্বরকে অমান্য করেছিলেন. ফলস্বরূপ, ঈশ্বর দায়ূদকে শৌলের স্থানকে রাজা হিসেবে গ্রহণ করার জন্য নিযুক্ত করেছিলেন এবং শৌলকে যুদ্ধে হত্যা করার অনুমতি দিয়েছিলেন.
- নতুন নিয়মে, শৌল নামে একজন যিহুদী ছিল যিনি পৌল নামেও পরিচিত ছিলেন এবং যিনি যীশু খ্রীষ্টের শিষ্য হয়ে উঠেছিলেন.

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করা যায়)

(আরো দেখুন: রাজা)

বাইবেল তথ্য:

- 1 বংশাবলী 10:1-3
- 1 শমূয়েল 09:1-2
- 2 শমূয়েল 01:1-2
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 13:21-22
- গীতসংহিতা 018:1

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **17:01 শৌল** ছিল ইস্রায়েলের প্রথম রাজা. তিনি লম্বা এবং রুপবান ছিলেন, যেমনটি মানুষরা চেয়েছিলেন. **শৌল** প্রথম কয়েক বছরের জন্য তিনি একটি ভাল রাজা ছিল যে তিনি ইস্রায়েলের উপর শাসন করেছিলেন. কিন্তু তারপর তিনি একজন দুষ্ট লোক হয়ে উঠলেন যিনি ঈশ্বরের অবাধ্য হলেন, তাই ঈশ্বর অন্য এক ব্যক্তিকে বেছে নিয়েছিলেন যিনি একদিন তাঁর জায়গায় রাজা হবেন.
- **17:04** _ শৌল_ দায়ূদের জন্য লোকেদের ভালবাসা দেখে ঈর্ষান্বিত হয়েছিলেন। **শৌল** তাকে হত্যা করার জন্য অনেকবার চেষ্টা করেছিলেন, তাই দাউদ **শৌল থেকে লুকিয়ে ছিলেন**.
- **17:05** অবশেষে, **শৌল** যুদ্ধে মারা যান, এবং দাউদ ইস্রায়েলের রাজা হয়ে ওঠেন।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H7586, G4549

(**ফিরে যান:** 17:01; 17:02; 17:04; 17:05)

সংরক্ষণ, সংরক্ষণ, সংরক্ষিত, নিরাপদ, পরিত্রাণ

সংজ্ঞা:

শব্দ "সংরক্ষণ" শব্দটি কাউকে খারাপ বা ক্ষতিকারক কিছু থেকে রক্ষা করার জন্য বোঝায়। "নিরাপদ হওয়া" অর্থ ক্ষতি বা বিপদ থেকে রক্ষা করা।

- শারীরিক অর্থে লোকেদের ক্ষতি, বিপদ বা মৃত্যু থেকে উদ্ধার করা।
- আধ্যাত্মিক অর্থে, যদি একজন ব্যক্তি "সংরক্ষিত" হয়, তাহলে ঈশ্বর, ক্রুশের উপরে যিশুর মৃত্যুর মাধ্যমে তাকে ক্ষমা করেছেন এবং তাকে তার পাপের জন্য নরকের শাস্তি থেকে রক্ষা করেছেন.
- মানুষ মানুষকে বিপদ থেকে রক্ষা বা উদ্ধার করতে পারে, কিন্তু শুধুমাত্র ঈশ্বর তাদের পাপের জন্য চিরতরে শাস্তি থেকে মানুষকে রক্ষা করতে পারেন.

শব্দ "পরিত্রাণ" মন্দ এবং বিপদ থেকে সংরক্ষিত বা উদ্ধার করাকে বোঝায়.

- বাইবেল মধ্যে, "উদ্ধার" সাধারণত মানুষের পাপের প্রায়িসচিত্ত এবং ঈশ্বরে বিশ্বাস যারা ঈশ্বরের দ্বারা প্রদত্ত আধ্যাত্মিক এবং সর্বকালীন মুক্তিকে বোঝায়।
- বাইবেলে ঈশ্বর মানুষদের তাদের শারীরিক শত্রুদের কাছ থেকে উদ্ধারের বিষয়েও বলে.

অনুবাদ পরামর্শ:

- "সংরক্ষণ" অনুবাদ করার উপায়গুলি হলো "উদ্ধার" বা "ক্ষতি থেকে রক্ষা" বা "ক্ষতির পথ থেকে বের করা" বা "মৃতু থেকে রক্ষা করা."
- অভিব্যক্তিতে "যে কেউ তার জীবন রক্ষা করবে," শব্দ "সংরক্ষণ" শব্দটি "সংরক্ষণ" বা "রক্ষা করা" হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে."
- "নিরাপদ" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "বিপদ থেকে সুরক্ষিত" বা "এমন জায়গায় যেখানে কোন কিছুই ক্ষতিসাধন করতে পারে না"."
- পরিভাষা "উদ্ধার" শব্দটি "সংরক্ষণ" বা "উদ্ধার" সম্পর্কিত শব্দগুলির সাহায্যে অনুবাদ করা যেতে পারে, যেমন "ঈশ্বরের সংরক্ষণকারী ব্যক্তিরা (তাদের পাপের শাস্তি থেকে উদ্ধার)" বা "ঈশ্বর তাঁর লোকদের (তাদের শত্রুদের)হাথ থেকে উদ্ধার করেন।"
- " ঈশ্বর আমার উদ্ধার "অনুবাদ করা যেতে পারে" ঈশ্বর একমাত্র যিনি আমাকে রক্ষা করেছেন."
- "আপনি উদ্ধারের কুয়ো থেকে জল বের করবেন" এর অনুবাদ করা যেতে পারে "আপনি জলের মতো সচ্ছ হয়ে যাবেন কারণ ইশ্বর আপনাকে উদ্ধার করেছেন."

(আরো দেখুন: ক্রুশ, উদ্ধার, শাস্তি, পাপ, উদ্ধারকর্তা)

বাইবেল তথ্য:

- আদিপুস্তক 49:16-18
- আদিপুস্তক 47:25-26
- গীতসংহিতা 080:1-3
- যিরমিয় 16:19-21
- মিখা 06:3-5
- লুক 02:30-32
- লুক 08:36-37
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 04:11-12
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 28:28
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 02:20-21
- রোমীয় 01:16-17
- রোমীয় 10:8-10
- ইফিসীয় 06:17-18
- ফিলিপীয়01:28-30
- 1 তিমথীয় 01:15-17
- প্রাকাশিতবাক্য 19:1-2

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ:

- **09:08** মোশি তার সহকর্মী ইস্রায়েলীয়দের __ রক্ষা করার চেষ্টা করেছিলেন.
- **11:02** ঈশ্বর _ সাহায্যর_ একটি উপায় প্রদান করেন যাঁর মধ্যে তাঁর প্রথমজাত পুত্রর বিশ্বাস ছিল।
- **12:05** মোশি ইস্রায়েলীয়দের বললেন, "ভয় পেও না! ঈশ্বর আপনার জন্য আজ যুদ্ধ করবেন এবং __ সাহায্য করবেন."
- **12:13** ইস্রায়েলীয়রা তাদের নতুন স্বাধীনতা উদযাপনের জন্য এবং ঈশ্বরের প্রশংসা করার জন্য অনেক গান গেয়েছিল কারণ তিনি তাদের**রক্ষা** করেছিলেন মিশরীয় সেনাবাহিনীর কাছ থেকে.
- **16:17** এই প্যাটার্ন অনেক বার পুনরাবৃত্তি করা হয়েছে: ইস্রায়েলীয়রা পাপ করবে, ঈশ্বর তাদের শাস্তি দেবেন, তারা অনুতপ্ত হবে, এবং ঈশ্বর একটি সাহায্যকারীকে তাদের**সাহায্যর** জন্য পাঠাবেন.
- **44:08** "তোমরা যীশুকে ক্রুশবিদ্ধ করেছ, কিন্তু ঈশ্বর আবার জীবন তাকে উত্থাপিত এবং জীবন দিয়েছেন! তোমরা তাকে প্রত্যাখ্যান করেছ, কিন্তু খ্রিস্টের ক্ষমতার**সাহায্য** ছাড়া ব্যতীত অন্য কোন পথ নেই!"
- **47:11** কারাপাল কাঁপতে কাঁপতে পৌল ও সীলের কাছে এসে জিজ্ঞেস করলেন, "**উদ্ধার পাবার জন্য কি করতে হবে**?" পৌল বললেন, “ যিশুর উপর বিশ্বাস করুন, এবং আপনি এবং আপনার পরিবার__উদ্ধার পাবে।"
- **49:12** ভাল কাজগুলি কখনো __ উদ্ধার দিতে পারে না.
- **49:13** ইশ্বর সবাইকে**সাহায্য** করবেন, যাহারা তাকে প্রভু বলিয়া গ্রহন করে. কিন্তু তিনি তাকে **সাহায্য** করবেন না যাহারা তাকে বিশ্বাস করে না.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H983, H2421, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8668, G803, G804, G806, G1295, G1508, G4982, G4991, G4992, G5198

(**ফিরে যান:** 09:08; 11:02; 11:05; 12:05; 12:13; 13:04; 16:04; 16:08; 16:09; 16:14; 16:17; 21:02; 21:14; 23:02; 28:07; 31:07; 38:01; 40:05; 44:08; 45:07; 47:04; 47:11; 48:05; 48:07; 49:05; 49:06; 49:12; 49:13; 50:04)

সখরিয় (নুতন নিয়ম)

তথ্য:

নুতন নিয়মে, সখরিয় একজন ইহুদী যাজক ছিলেন যিনি যোহন বাপ্তাইজের পিতা ছিলেন

- সখরিয় ঈশ্বরকে ভালোবাসতেন এবং তাকে মান্য করতেন
- অনেক বছর ধরে সখরিয় ও তার স্ত্রী এলিজাবেথ, সন্তানের জন্য আন্তরিকভাবে প্রার্থনা করেছিলেন, কিন্তু সন্তান পাননি। তারপর যখন তারা খুব বৃদ্ধ হয়, ঈশ্বর তাদের প্রার্থনা উত্তর দেন এবং তাদের একটি পুত্র দিয়েছেন
- সখরিয় ভবিষ্যদ্বাণী করেছিলেন যে, তাঁর ছেলে যোহন ভাববাদী হবেন যিনি মশীহের পথ ঘোষণা করবেন এবং প্রস্তুত করবেন।

(অনুবাদের প্রস্তাবনা: কিভাবে নাম অনুবাদ করা হয়)

(এছাড়াও দেখুন: খ্রীষ্ট, এলিজাবেথ, ভাববাদী)

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- লুক 01:5-7
- লুক 01:21-23
- লুক 01:39-41
- লুক 03:1-2

বাইবেলের ঘটনা থেকে উদাহরণ:

- **22:01** হঠাত এক স্বর্গদূত ঈশ্বরের কাছ থেকে সংবাদ নিয়ে এলো এক বুড়ো যাজকের কাছে যার নাম **সখরিয়**. **সখরিয়** এবং তার স্ত্রী, এলিজাবেথ, ঈশ্বরের লোক ছিলেন, কিন্তু তাঁর সন্তান ছিলনা
- **22:02** দূত তাঁকে বললেন **সখরিয়**, "তোমার স্ত্রীর একটি পুত্র সন্তান হবে তুমি তার নাম রাখবে যোহন."
- **22:03** তখনই, **সখরিয়** কথা বলতে পারেননি .
- **22:07** তখন ঈশ্বর হতে দিলেন যেন **সখরিয়** আবার কথা বলেন

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G2197

(**ফিরে যান:** 22:01; 22:02; 22:03; 22:07; 24:01)

সত্য, সত্য, সত্যগুলি

সংজ্ঞা:

শব্দ "সত্য" এক বা একাধিক ধারণা যা ঘটনাগুলি, আসলে এমন ঘটনাগুলি ঘটেছে এবং প্রকৃতপক্ষে যে বিবৃতিগুলি বলা হয়েছে. এই ধারণাগুলি "সত্য" বলে মনে করা হয়."

- সত্য জিনিস সত্য, বাস্তব, বাস্তব, সঠিক, বৈধ এবং বাস্তবগত.
- সত্য একটি বোঝার, বিশ্বাস, সত্য, বা সত্য যে বিবৃতি হয়.
- বলার অপেক্ষা রাখে না যে একটি ভবিষ্যদ্বাণী "সত্য" বা "সত্য হবে" এর অর্থ এই যে এটি আসলে পূর্বাভাস হিসাবে ঘটেছে বা এটি ঐ দিনে ঘটবে.
- সত্য বিশ্বাসযোগ্য এবং বিশ্বস্ত যে একটি উপায় অভিনয়ের ধারণা অন্তর্ভুক্ত হতে পারে.
- যিশু সেই কথাগুলোতে ঈশ্বরের সত্য প্রকাশ করেছিলেন যা তিনি বলেছিলেন.
- ইশ্বরের কথা সত্য. এটি আসলে ঘটেছে এমন জিনিসগুলি সম্বন্ধে বলে এবং শিক্ষা দেয় যে ঈশ্বর সম্পর্কে এবং তিনি যা কিছু তৈরী করেছেন তা সম্পর্কে.

অনুবাদ পরামর্শ:

- প্রসঙ্গর উপর নির্ভর করে এবং কি বর্ণনা করা হচ্ছে, শব্দ "সত্য" এছাড়াও "বাস্তব" বা "বাস্তব" বা "সঠিক" বা "ডান" বা "নির্দিষ্ট" বা "খাঁটি” দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে."
- "সত্য" শব্দটি অনুবাদ করার উপায়গুলি "সত্য কি" বা "সত্য" বা "নিশ্চিত" বা "নীতি অন্তর্ভুক্ত হতে পারে."
- অভিব্যক্তি "সত্য" হিসাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে "প্রকৃতপক্ষে ঘটে" বা "পূর্ণ করা" বা "পূর্বাভাস হিসাবে ঘটতে পারে."
- "সত্য বলুন" বা "সত্য কথা বলা" শব্দটির অনুবাদ করা যেতে পারে "সত্য কথা বলা" বা "সত্যই কি ঘটেছে তা বলুন" বা "বিশ্বাসযোগ্য কিছু বলা."
- "সত্য গ্রহণ" করার জন্য অনুবাদ করা যেতে পারে "ঈশ্বর সম্পর্কে সব সত্য কে বিশ্বাস করা."
- এমন একটি অভিব্যক্তি যেমন "আত্মা ও সত্যতায় ঈশ্বরের উপাসনা", "সত্যে" অভিব্যক্তিটিও অনুবাদ করা যেতে পারে "বিশ্বস্তভাবে ঈশ্বর যা আমাদের শিক্ষা দিয়েছেন."

(আরো দেখুন: বিশ্বাস, বিশ্বাসযোগ্য, পূর্ণ, আজ্ঞাপালন, ভবিষ্যদাতা, বোঝা)

বাইবেল তথ্য:

- 1 করিন্থীয় 05:6-8
- 1 যোহন 01:5-7
- 1 যোহন 02:7-8
- 3 যোহন 01:5-8
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 26:24-26
- কলসীয় 01:4-6
- আদিপুস্তক 47:29-31
- যাকোব 01:17-18
- যাকোব 03:13-14
- যাকোব 05:19-20
- যিরমিয় 04:1-3
- যোহন 01:9
- যোহন 01:16-18
- যোহন 01:49-51
- যোহন 03:31-33
- যিহোশুয়ের পুস্তক07:19-21
- বিলাপ 05:19-22
- মথি 08:8-10
- মথি 12:15-17
- গীতসংহিতা 026:1-3
- প্রকাশিত বাক্য 01:19-20
- প্রকাশিত বাক্য 15:3-4

উদাহরণ বায়বেলের গল্প থেকে:

- **02:04** সাপটা মহিলাটিকে প্রতিক্রিয়া জানিয়েছে, "এটা _সত্য _নয়! তুমি মরিবে না."
- **14:06** অবিলম্বে কালেব এবং যিহোশূয়, অন্য দুটি গুপ্তচররা বলেন, "এটা _সত্য _ যে কনানের মানুষ লম্বা এবং শক্তিশালী, কিন্তু আমরা অবশ্যই তাদের পরাজিত করতে পারব!"
- **16:01** ইস্রায়েলীয়েরা সদাপ্রভুর পরিবর্তে কনানীয় দেবতার পূজা করতে শুরু করে, _ সত্যবাদী _ ঈশ্বর.
- **31:08** তারা যীশুকে উপাসনা করে বলল, "**সত্যি**, তুমি ঈশ্বরের পুত্র।"
- **39:10** " আমি ঈশ্বর সম্পর্কে **সত্য** বলার জন্য পৃথিবীতে এসেছেন. সবাই **সত্য** ভালবাসে সবাই আমার কথা শুনো." পিলাত বললেন, " **সত্য**কি?"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H199, H389, H403, H529, H530, H543, H544, H551, H571, H935, H3321, H3330, H6237, H6656, H6965, H7187, H7189, G225, G226, G227, G228, G230, G1103, G3303, G3483, G3689, G4103, G4137

(**ফিরে যান:** 02:04; 16:01; 19:10; 26:05; 31:08; 34:10; 39:10; 45:03)

সদাপ্রভু

তথ্য:

"সদাপ্রভু" শব্দটি ঈশ্বরের ব্যক্তিগত নাম যা তিনি প্রকাশ করেছিলেন যখন তিনি জ্বলন্ত ঝোপের মধ্যে দিয়ে মোশির কাছে কথা বলেছিলেন.

- নাম "সদাপ্রভু" শব্দটি এসেছে এই শব্দটি থেকে, "হতে" বা "অস্তিত্ব."
- "যিহোবার" সম্ভাব্য অর্থগুলি অন্তর্ভুক্ত করে, "তিনি" বা "আমি" অথবা "যে কারও হতে পারে."
- এই নামটি প্রকাশ করে যে ঈশ্বর সর্বদা বেঁচে আছেন এবং চিরকাল বেঁচে থাকবেন. ইহার অর্থ এই যে তিনি সবসময় উপস্থিত আছেন.
- ঐতিহ্য অনুসরণ করে, অনেক বাইবেল সংস্করণ "প্রভু" বা "প্রভু" "সদাপ্রভু" শব্দটি ব্যবহার করে. এই ঐতিহ্য ঐতিহাসিকভাবে, যিহুদি লোকেরা “যিহোবা” নামটির ভুল উচ্চারণ করার জন্য ভয় পেত এবং যিহোবার নাম এবং “সদাপ্রভু” বলতে শুরু করলো তাই সবসময় “যিহোবার” নাম পাঠ্যাংশে উপস্থিত. আধুনিক বাইবেল ঈশ্বরের ব্যক্তিগত নামের প্রতি শ্রদ্ধা প্রদর্শন এবং "প্রভু" নামটি সমস্ত মূল অক্ষর দিয়ে করা এবং দেখায় "প্রভু" যা একটি ভিন্ন ইব্রীয় শব্দ.
- ULB এবং UDB গ্রন্থ সবসময় এই শব্দটি অনুবাদ করে, "যিহোবা", কারণ এটি আক্ষরিকভাবে পুরাতন নিয়মের ইব্রীয় পাঠে ঘটে.
- শব্দ "যিহোবা" কখনই নতুন নিয়মের মূল পাঠে উল্লেখ করা হয়নি; শুধুমাত্র "প্রভু" গ্রিক শব্দ ব্যবহৃত হয়, এমনকি পুরাতন নিয়মের উদ্ধৃতি.
- পুরাতন নিয়মে, ঈশ্বর যখন নিজের সম্পর্কে কথা বলেছিলেন, তখন তিনি সর্বদাই সর্বনাম পরিবর্তে তার নাম ব্যবহার করতেন.
- সর্বনাম "আমি" বা "আমি" যোগ করে, ULB পাঠককে ইঙ্গিত করে যে ঈশ্বরই হচ্ছে বক্তা.

অনুবাদ পরামর্শ:

- "সদাপ্রভু" শব্দ বা শব্দসমষ্টি দ্বারা অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "আমি" বা "এক জীবন্ত" বা "যে ব্যক্তি" বা "তিনি জীবিত."
- এই শব্দটি এমন একটি উপায়ে লেখা হতে পারে যা "প্রভু" শব্দটির অনুরূপ.
- কিছু গির্জা সংস্থা "যিহোবা" শব্দটি ব্যবহার করতে পছন্দ করে না এবং পরিবর্তে ঐতিহ্যগতভাবে "প্রভু" শব্দটি ব্যবহার করে. একটি গুরুত্বপূর্ণ বিবেচ্য বিষয় এটি শিরোনাম "প্রভু” হিসাবে একই শব্দ হবে, কারণ জোরে পড়লে ইহা একই শব্দ ব্যক্ত করে. কিছু ভাষা একটি প্রেক্ষাপট বা অন্য ব্যাকরণগত চিহ্নিত করতে পারে যা একটি নাম হিসাবে "প্রভু" থেকে "যিহোবা" হিসাবে একটি নাম হিসাবে "প্রভু" আলাদা করে যোগ করা যেতে পারে.
- পাঠ্যপুস্তিতে এটি যেখানেই থাকে সেখানে যথাযথভাবে নামটি পালন করা ভাল, তবে কিছু অনুবাদের কিছু জায়গায় কেবল একটি সর্বনাম ব্যবহার করার সিদ্ধান্ত নিতে পারে, যাতে পাঠ্য আরও স্বাভাবিক এবং পরিষ্কার হতে পারে.
- পরিচিত করুন উদ্ধৃতির সঙ্গে যেমন, "এই যে প্রভু যা বলেছেন."

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: ইশ্বর, lপ্রভু, প্রভু, মোশি, ব্যক্ত করা)

বাইবেল তথ্য:

- 1 রাজাবলী 21:19-20
- 1শমুয়েল 16:6-7
- দানিয়েল 09:3-4
- যিহিস্কেল 17:24
- আদিপুস্তক 02:4-6
- আদিপুস্তক 04:3-5
- আদিপুস্তক 28:12-13
- হোশেয় 11:12
- যিশাইয় 10:3-4
- যিশাইয় 38:7-8
- ইয়ব 12:9-10
- যিহোশুয়ের পুস্তক 01:8-9
- বিলাপ 01:4-5
- লেবীয়পুস্তক 25:35-38
- মালাখি 03:4-5
- মীখা 02:3-5
- মীখা 06:3-5

- গননাপুস্তক 08:9-11
- গীতসংহিতা 124:1-3
- রুথ 01:19-21
- সখরিয় 14:5

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **09:14** ঈশ্বর বলেছিলেন, "আমি যিনি তিনিই আমি". তাদের বলো, 'আমি আমাকে তোমাদের কাছে পাঠিয়েছি.' তাদেরও বলো, আমি **ইশ্বর** 'আমি তোমার পূর্বপুরুষ অব্রাহাম, ইস্হাক ও যাকোবের ঈশ্বর. এটা আমার নাম চিরদিনের জন্য.'"
- **13:04** তারপর ঈশ্বর তাদের চুক্তি দিয়েছিলেন এবং বলেছিলেন, " আমি **সদাপ্রভু**, তোমার ঈশ্বর, যিনি তোমাকে মিশরে দাসত্ব থেকে রক্ষা করেছেন. অন্য দেবতাদের আরাধনা করবেন না."
- **13:05** "মূর্তি করা বা তাদের উপাসনা করিও না, আমি, **সদাপ্রভু**, আমি ঈর্ষান্বিত ঈশ্বর."
- **16:01** ইস্রায়েলীয়রা **সদাপ্রভু**, সত্য ঈশ্বরের পরিবর্তে কনানীয় দেবতার পূজা করতে শুরু করেছিল.
- **19:10** তারপর এলিয় প্রার্থনা করেন, "হে অব্রাহাম, ইস্হাক ও যাকোবের ঈশ্বর, আজ আমাদের দেখান যে, আপনি ইস্রায়েলের ঈশ্বর এবং আমি আপনার দাস।"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H3050, H3068, H3069

(**ফিরে যান:** 09:14; 13:04; 13:05; 16:01; 16:05; 16:13; 19:05; 19:06; 19:10; 19:11; 19:13; 23:02)

সলোমন

তথ্য:

শলোমন রাজা দায়ূদের পুত্রদের মধ্যে একজন ছিলেন . তাঁর মা বৎশেবা ছিলেন.

- যখন শলোমন রাজা হয়েছিলেন, তখন ঈশ্বর তাকে বলেছিলেন তোমার যা ইচ্ছা তুমি চাইতে পারো. তাই শলোমন লোকেদের ন্যায্য ও সুষ্ঠু শাসন করার জন্য বুদ্ধি চেয়েছিলেন. ঈশ্বর সলোমন এর অনুরোধের দ্বারা সন্তুষ্ট হয়েছিলেন এবং তাকে উভয় জ্ঞান এবং অনেক সম্পদ দিয়েছিলেন.
- জেরুজালেমে নির্মিত একটি মহৎ মন্দির করার জন্য সলোমন সুপরিচিত.
- যদিও সলোমন তাঁর রাজত্বের প্রথম বছরে বিজ্ঞতার সঙ্গে শাসন করেছিলেন, পরে তিনি নির্বোধভাবে অনেক বিদেশী মহিলাকে বিয়ে করেছিলেন এবং তাদের দেবতাদের পূজা শুরু করেছিলেন.
- সলোমনের অবিশ্বস্ততার কারণে, তাঁর মৃত্যুর পর ঈশ্বর ইস্রায়েলকে দুটি রাজ্যে বিভক্ত করেছিলেন, ইস্রায়েল ও যিহূদা. এই রাজ্যের প্রায়ই একে অপরের বিরুদ্ধে লড়াই করতো.

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: বৎশেবা, দাউদ, ইসরায়েল, যিহুদা, ইস্রায়েল রাজ্য, মন্দির)

বাইবেল তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:47-50
- লুক 12:27-28
- মথি 01:7-8
- মথি 06:27-29
- মথি 12:42

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **17:14** পরে, দাউদ এবং বৎশেবার আরেকটি পুত্র হলো, এবং তারা তাকে **সলোমন** নামে অভিহিত করেছিলেন।
- **18:01** অনেক বছর পরে, দাউদ মারা যান, এবং তার পুত্র _ সলোমন_ রাজত্ব করতে শুরু করেন। ঈশ্বর **সলোমনের** সাথে কথা বলেন এবং জিজ্ঞাসা করেন তিনি কি সবচেয়ে বেশি চান. যখন __ সলোমন জ্ঞানের জন্য বললেন, ঈশ্বর সন্তুষ্ট হয়ে তাকে বিশ্বের জ্ঞানী মানুষ করেছিল। **সলোমন** অনেক কিছু শিখেছিল এবং একটি বুদ্ধিমান বিচারক ছিল। ঈশ্বর তাকে খুব ধনী বানিয়েছিলেন.
- **18:02** জেরুজালেমে, _ সলোমন_ মন্দিরটি নির্মাণ করেছিলেন, যার জন্য তার পিতা দাউদ তার পরিকল্পনা ও উপকরণ সংগ্রহ করে রেখেছিলেন.
- **18:03** কিন্তু _ সলোমন অন্য দেশের নারীদের পছন্দ করতেন. ... যখন **সলোমন** বৃদ্ধ হলো, তিনি তাদের দেবতা পূজা করতে শুরু করলেন.
- **18:04** ঈশ্বর **সলোমনের** উপর ক্রুদ্ধ ছিলেন এবং, _ সলোমনের অবিশ্বস্ততার জন্য একটি শাস্তি হিসাবে, তিনি _ সলোমনের__ মৃত্যুর পরে ইস্রায়েলের রাজ্যকে দুটি রাজ্যে বিভক্ত করে ছিলেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H8010, G4672

(**ফিরে যান:** 17:14; 18:01; 18:02; 18:03; 18:04; 18:05; 18:06)

সাক্ষ্য, সাক্ষী, সাক্ষী, সাক্ষী, প্রত্যক্ষদর্শী, প্রত্যক্ষদর্শী

সংজ্ঞা:

যখন একজন ব্যক্তি "সাক্ষ্যদান" করে তখন সে যা কিছু জানে সে সম্পর্কে একটি বিবৃতি দেয়, সেটি সত্য বলে দাবি করে। "সাক্ষ্য দেওয়া" হল "সাক্ষ্য" দিতে হয়।

- প্রায়শই একজন ব্যক্তি সরাসরি তার অভিজ্ঞতার বিষয়ে "সাক্ষ্য দেন"।
- মিথ্যা সাক্ষ্য দেয় এমন একজন সাক্ষী যা ঘটেছে সে সম্পর্কে সত্য বলে না।
- কখনও কখনও "সাক্ষ্য" শব্দটি একটি ভবিষ্যদ্বাণীকে উল্লেখ করে যা একজন ভাববাদী বলেছেন।
- নুতন নিয়মে, যিশুর অনুসরণকারীদের যিশুর জীবন, মৃত্যু এবং পুনরুত্থানের ঘটনা সম্বন্ধে কীভাবে সাক্ষ্য দেওয়া হয়েছিল, তা বোঝাতে এই শব্দটি প্রায়ই ব্যবহার করা হয়েছিল।

"সাক্ষী" শব্দটির অর্থ একজন ব্যক্তি যিনি ব্যক্তিগতভাবে ঘটেছে এমন কিছু অভিজ্ঞতা লাভ করেছেন। সাধারণত একজন সাক্ষী এমন ব্যক্তি, যিনি যা সত্য বলে জানেন সে সম্পর্কে সাক্ষ্য দেন। "প্রত্যক্ষদর্শী" শব্দটি আসলে সেই ব্যক্তির উপর জোর দেয় যে ঘটনাস্থলে ছিল এবং যে দেখেছে কি ঘটেছে।

- কোন কিছুর "সাক্ষী" মানে সেটিকে ঘটতে দেখা।
- বিচারের সময় একজন সাক্ষী "সাক্ষ্য দেয়" বা "সাক্ষ্য বহন করে।" "সাক্ষ্যদান" কথাটির একই অর্থ।
- সাক্ষিরা যা দেখেছেন বা শুনেছেন, সে বিষয়ে সত্য বলেন বলে আশা করা হয়।
- যে সাক্ষী কি ঘটেছিল সে সম্পর্কে সত্য বলেনা তাকে "মিথ্যা সাক্ষী" বলা হয়। তিনি "মিথ্যা সাক্ষ্য দিচ্ছেন" বা "মিথ্যা সাক্ষ্য বহন করছেন" বলে।
- "সাক্ষী হওয়া" শব্দটির অর্থ হল যে কোনও বা কেউ প্রমাণ করবে যে চুক্তিটি করা হয়েছে। সাক্ষী নিশ্চিত করবে যে প্রত্যেক ব্যক্তি যা করতে প্রতিশ্রুতিবদ্ধ ভাবে তা করে।

অনুবাদ পরামর্শ:

- "সাক্ষ্য দিতে" বা "সাক্ষ্য দিতে" শব্দটি অনুবাদ করা যেতে পারে, "ঘটনাগুলি বলুন" বা "যা দেখেছিলেন বা শুনেছেন তা" বা "ব্যক্তিগত অভিজ্ঞতা থেকে বলুন" বা "প্রমাণ দিন" বা "কি ঘটেছে তা বলুন।"
- "সাক্ষ্য" অনুবাদ করার উপায়গুলি অন্তর্ভুক্ত হতে পারে, "কী ঘটেছে তার প্রতিবেদন" বা "সত্যের বিবৃতি" বা "প্রমাণ" বা "প্রমাণিত হয়েছে" বা "ভবিষ্যদ্বাণী।"
- "তাদের সাক্ষ্য হিসাবে" শব্দটি অনুবাদ করা যেতে পারে, "সত্য কি তাদের দেখানো" বা "সত্যকে তাদের প্রমাণ করতে"।
- "তাদের বিরুদ্ধে সাক্ষ্য হিসাবে" শব্দটি অনুবাদ করা যেতে পারে, "যা তাদের পাপ প্রদর্শন করবে" বা "তাদের ভণ্ডামি প্রকাশ করবে" বা "যা প্রমাণ করবে যে তারা ভুল।"
- "মিথ্যা সাক্ষ্য দিতে" এর জন্য অনুবাদ করা যেতে পারে "মিথ্যা কথা বলা" বা "সত্যিকারের রাষ্ট্রীয় বিষয়গুলি।"
- "সাক্ষী" বা "প্রত্যক্ষদর্শী" শব্দটি এমন একটি শব্দ বা বাক্যাংশের সাথে অনুবাদ করা যেতে পারে যার অর্থ "ব্যক্তিটি এটি দেখে" বা "এটি দেখেছে এমন ব্যক্তি" বা "যারা দেখেছেন এবং শুনেছেন (সেগুলি)।"
- "সাক্ষী" যা কিছু "গ্যারান্টি" বা "আমাদের প্রতিশ্রুতির স্বাক্ষর" বা "এমন কিছু যা সাক্ষ্য দেয় যে এটি সত্য।" হিসাবে অনুবাদ করা যেতে পারে।
- "আপনি আমার সাক্ষী হবেন" শব্দটি অনুবাদ করা যেতে পারে "আপনি আমার সম্পর্কে অন্য লোকেদের বলবেন" বা "আপনি আমাকে যে সত্যটি শিখিয়েছেন তা শেখানোর জন্য আপনি আমাকে শিক্ষা দেবেন" বা "আপনি আমাকে যা দেখেন তা লোকদেরকে বলবেন এবং আমার শিক্ষা শুনেছি। "
- "সাক্ষী" করার জন্য অনুবাদ করা যেতে পারে "যা দেখানো হয়েছিল তা" বা "সাক্ষ্য দিতে" বা "যা ঘটেছে তা বর্ণনা করতে"।
- "সাক্ষী" করার জন্য কিছু অনুবাদ করা যেতে পারে "কিছু দেখতে" বা "কিছু ঘটতে অভিজ্ঞতা।"

(আরও দেখুন: চুক্তির সিন্দুক, অপরাধী, বিচারক, ভাববাদী, সাক্ষ্য, সত্য

বাইবেল তথ্যসূত্র:

- দ্বিতীয় বিবরণ 31:27-29
- মিখা 06:3-5
- মথি 26:59-61
- মার্ক 01:43-44
- যোহন 01:6-8

- যোহন 03:31-33
- প্রেরিত 04:32-33
- প্রেরিত 07:44-46
- প্রেরিত 13:30-31
- রোমীয় 01:8-10
- 1 থিষলোনকিয় 02:10-12
- 1 তিমথি 05:19-20
- 2তিমোথি 01:8-11
- 2 পিতর 01:16-18
- 1 যোহন05:6-8
- 3যোহন 01:11-12
- প্রকাশিত বাক্য 12:11-12

বাইবেলের ঘটনা গুলির উদাহরণ:

- **39:02** ঘর ভিতরে, ইহুদি নেতারা যীশুকে বিচারের সম্মুখীন করে। তারা অনেক __মিথ্যা সাক্ষী আনা যারা তার সম্পর্কে মিথ্যাবাদী।

39:04 মহাযাজক রাগ করে তার পোশাক ছিঁড়ে ফেলে চিৎকার করে বললেন, "আমাদের আর কোন _ প্রত্যক্ষদর্শী দরকার নেই। আপনি তাকে বলেছিলেন যে তিনি ঈশ্বরের পুত্র। আপনার রায় কি?

- **42:08** "এটা শাস্ত্রেও লেখা ছিল যে আমার শিষ্যরা ঘোষণা করবে যে তাদের পাপের জন্য ক্ষমা পাওয়ার জন্য প্রত্যেকেই তওবা করবে। তারা জেরুজালেমে এই কাজ শুরু করবে, এবং তারপর সব জায়গায় গোষ্ঠী গোষ্ঠী যান। আপনি এই জিনিস এর **সাক্ষী**। "
- **43:07** "আমরা __ প্রত্যক্ষদর্শী হলাম যে ঈশ্বর যীশুকে আবার জীবিত করে তুলেছেন।"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H5707, H5713, H5715, H5749, H6030, H8584, G267, G1263, G1957, G2649, G3140, G3141, G3142, G3143, G3144, G4303, G4828, G4901, G5575, G5576, G5577, G6020

(**ফিরে যান:** 39:02; 39:04; 42:08; 43:07; 45:02)

সারা, সারী

তথ্য:

- সারা অব্রাহামের স্ত্রী ছিলেন.
- তার মূলত নাম ছিল "সারাই", কিন্তু ঈশ্বর তার নাম পরিবর্তন করে "সারা" রাখেন."
- সারা ইস্হাককে জন্ম দিয়েছিলেন, ঈশ্বরের পুত্র সারাকে এবং অব্রাহামকে দেওয়ার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন।

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: আব্রাহাম, ইসাহাক)

বাইবেল তথ্য:

- আদিপুস্তক 11:29-30
- আদিপুস্তক 11:31-32
- আদিপুস্তক 17:15-16
- আদিপুস্তক 25:9-11

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **05:01** " তাই অব্রামের স্ত্রী, **স্যারাই**, তাকে বললেন, "ঈশ্বর আমাকে সন্তানসন্ততির অনুমতি দেননি এবং এখন আমি অনেক বৃদ্ধ হয়েছি সন্তানপ্রসবের জন্য, এখানে আমার দাস হাগার। তাকেও বিয়ে করো যাতে সে আমার জন্য একটি শিশু দিতে পারে."
- **05:04** "তোমার স্ত্রী, **সারীর**, একটি পুত্র হবে - সে প্রতিশ্রুতির পুত্র হবে।"
- **05:04** " ঈশ্বর **সারীর** নামের পরিবর্তে _সারা _ রাখলেন, যার অর্থ "রাজকুমারী।"
- **05:05** " প্রায় এক বছর পর, যখন আব্রাহামের 100 বছর বয়স হল এবং **সারা 90 হল** সারা আব্রাহামের পুত্রকে জন্ম দেয়। তাহারা তার নাম ইসাহাক রাখলেন যেমনটি ইশ্বর তাদের বলেছিলেন."

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H8283, H8297, G4564

(**ফিরে যান:** 04:05; 04:08; 05:01; 05:02; 05:04; 05:05)

সীনয়, সীনয় পর্বত

তথ্য:

সীনয় হচ্ছে একটি পর্বত, যা সম্ভবত দক্ষিণ অংশে সিনয় উপদ্বীপ নামে পরিচিত. এটি "হোরেব পর্বত হিসাবেও পরিচিত ছিল."

- সিনয় পর্বত একটি বড় পাথুরে মরুভূমির অংশ.
- ইস্রায়েলীয়রা সীনয় পর্বতে এসেছিল কারণ তারা মিশর থেকে কোনান দেশের দিকে ভ্রমণ করছিল।
- ঈশ্বর সীনয় পর্বতে মোশিকে দশ আজ্ঞা দিয়েছিলেন.

(আরো দেখুন: মরুভূমি, মিশর, হোরেব, প্রতিশ্রুত ভূমি, দশ আজ্ঞা)

বাইবেল তথ্য:

- প্রেরিতদের কার্যাবলী 07:29-30
- যাত্রাপুস্তক 16:1-3
- গালাতীয় 04:24-25
- লেবীয় পুস্তক 27:34
- গননা পুস্তক 01:17-19

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **13:01** ঈশ্বর লোহিত সাগরের মধ্য দিয়ে ইস্রায়েলীয়দের নেতৃত্ব দিয়েছিলেন, পরে তিনি তাদেরকে _ মরুভূমির মধ্যে দিয়ে সিনয় পর্বতে নিয়ে গিয়েছিলেন_.
- **13:03** তিন দিন পরে, মানুষ নিজেদের আধ্যাত্মিকভাবে প্রস্তুত করে তোলেন, ঈশ্বর __ সিনায় পর্বতের উপর বজ্রধ্বনি, বিদ্যুত, ধোঁয়া, এবং একটি অট্টের তূরী বিস্ফোরণ সময় নেমে আসেন.
- **13:11** অনেক দিন ধরে, মোশি**সীনয় পর্বতের**_ উপরে ইশ্বরের সাথে কথা বলছিলেন.
- **15:13** পরে যিহোশুয় লোকেদের তাদের দায়িত্বর কথা মনে করিয়ে দেন যা ঈশ্বর ইস্রালিয়দের সাথে _**সীনয় পর্বতে**_করেন.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H2022, H5514, G3735, G4614

(**ফিরে যান:** 13:01; 13:03; 13:11; 13:15; 14:01; 15:13; 20:01; 21:05)

সীল, সীল

তথ্য:

জেরুজালেমে বিশ্বাসীদের মধ্যে সীল ছিলেন একজন নেতা।

- জেরুজালেমে মণ্ডলীর প্রাচীনরা সীলকে পৌল ও বার্ণবার সঙ্গে আন্তিয়খিয়ায় একটা চিঠি নেওয়ার জন্য নিযুক্ত করলেন।
- পরে সীল যিশু খ্রিস্টের লোকেদেরকে শিক্ষা দেওয়ার জন্য পৌলের সাথে অন্যান্য শহরগুলিতে ভ্রমণ করেছিলেন.
- ফিলিপী শহরে পৌল ও সীলকে কারাগারে রাখা হয়েছিল. তারা যখন সেখানে ছিল তখন তারা ঈশ্বরের প্রশংসা গেয়েছিল এবং ঈশ্বর জেল থেকে তাদের মুক্ত করেছিলেন। কারাপাল তাদের সাক্ষ্য এর ফলে একটি খৃস্ট বিশ্বাসী হয়ে ওঠে.

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: আন্তখিয়া, বার্ণবা, যেরুশালেম, পৌল, ফিলিপী, কারাগার, সাক্ষ্য)

বাইবেল তথ্য:

- 1 পিতর 05:12-14
- 1 থিষলনিকীয় 01:1
- 2 থিষলনিকীয় 01:1-2
- প্রেরিতদের কার্যাবলী 15:22-23

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **47:01** একদিন, পৌল এবং তার বন্ধু **সিলাস** যিশুর সুসমাচার প্রচার করার জন্য ফিলিপী শহরে গিয়েছিলেন.
- **47:02** তিনি (লুদিয়া) পৌল এবং **সিলাসকে** তার বাড়ীতে থাকার জন্য আমন্ত্রণ জানিয়েছিলেন, তাই তারা তার এবং তার পরিবারের সঙ্গে থাকত।
- **47:03** পৌল এবং **সিলাস** প্রায়ই প্রার্থনা স্থানে মানুষের সাথে দেখা করতেন।.
- **47:07** সুতরাং ক্রীতদাস মেয়েদের মালিক পৌল ও **সিলাসকে** রোমীয় কর্তৃপক্ষের কাছে নিয়ে যান, যারা তাদেরকে মারধর করে এবং তাদেরকে জেলে পুরে দেয়.
- **47:08** তারা কারাগারের সবচেয়ে নিরাপদ অংশে পৌল এবং **সিলাসকে** রাখে এবং এমনকি তাদের পাকেও তালাবদ্ধ করে দেয়. করে ফেলে.
- **47:11** কারাপাল কাঁপতে কাঁপতে পৌল এবং **সিলাসের** কাছে এসেছিলেন এবং জিজ্ঞেস করেছিলেন, “উদ্ধার পাবার জন্য আমাকে কি করতে হবে?"
- **47:13** পরের দিন শহরের নেতারা কারাগার থেকে পৌল ও **সিলাসকে** মুক্তি দেন এবং ফিলিপী ত্যাগ করার অনুরোধ জানান. পৌল এবং **সিলাস** লিদিয়া এবং অন্য কয়েকজন বন্ধুদের সাথে দেখা করতে গিয়েছিলেন এবং তারপর শহর ছেড়ে চলে যান.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: G4609, G4610

(**ফিরে যান:** 47:01; 47:02; 47:03; 47:07; 47:08; 47:11; 47:12; 47:13)

স্বপ্ন

বর্ণনা

স্বপ্ন হল কোনো কিছু লোক যা দেখে বা তাদের মনে অনুভূত হয় যখন তারা ঘুমিয়ে থাকে|

- স্বপ্নগুলো কোনো সময় মনে হয় যে তারা সত্যিই ঘটিয়েছে, কিন্তু তারা তা করেনি|
- কোনো কোনো সময় ঈশ্বর লোকদের স্বপ্নের কারণ হয় যার ফলে তারা তার থেকে শিখতে পারে| তিনি হয়তো লোকদের সঙ্গে সরাসরি কথা বলেন তাদের স্বপ্নে|
- বাইবেলে, ঈশ্বর বিশেষ স্বপ্নগুলি কিছু লোকদেরকে বার্তা হিসাবে দিয়েছেন, কোনো কিছু বিষয় যা ভবিষ্যতে ঘটবে|
- স্বপ্ন হল দর্শনের থেকে আলাদা| স্বপ্নগুলি ঘটে যখন একজন লোক ঘুমিয়ে থাকে, কিন্তু দর্শনগুলি ঘটে যখন একজন লোক জেগে থাকে|

(আরো দেখো: দর্শন)

বাইবেলের উল্লেখগুলি

- প্রেরিত 02:16-17
- দানিয়েল 01:17-18
- দানিয়েল 02:1-2
- আদিপুস্তক 37:5-6
- আদিপুস্তক 40:4-5
- মথি 02:13-15
- মথি 02:19-21

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ

- 08:02 যোষেফের ভাই তাকে ঘৃণা করেছিল কারণ তাদের বাবা তাকে খুব ভালবাসত এবং কারণ যোষেফেরস্বপ্নছিল যা সে তাদের শাসক হতে চেয়েছিল|
- 08:06 এক রাতে, ফরৌণ, যে যাকে মিশরীয়রা তাদের রাজা বলত, দুটোস্বপ্নছিল যা তাকে খুব অতিষ্ট করেছিল| তার কোনো উপদেষ্টা তারস্বপ্নের অর্থ বলতে পারেনি|
- 08:07ঈশ্বর যোষেফকেস্বপ্নঅনুবাদ করার ক্ষমতা দিয়েছিলেন, তাই ফরৌণ যোষেফকে কারাগার থেকে তার কাছে এনেছিলেন| যোষেফ তার জন্যস্বপ্নঅনুবাদ করেছিলেন এবং বলেছিলেন, "ঈশ্বর সাত বছরের জন্য প্রচুর শস্য সেই অনুসারে সাত বছর দূর্ভিক্ষ পাঠাবেন"|
- 16:11 তাই সেই রাতে, গিদিয়ন শিবিরের দিকে নেমে গিয়েছিল এবং শুনতে পেয়েছিলেন একজন মিদিয়নীয় সৈনিক তার বন্ধুকে সে কোনো কিছুস্বপ্ন বিষয়ে বলছিল| লোকটির বন্ধু বলল, "এইস্বপ্ন অর্থ যে গিদিয়নের সৈনিকরা মিদিয়নীয় সৈনিকদের পরাজিত করবে"|
- 23:01 সে (যোষেফ) তাকে (মরিয়ম) লজ্জিত করতে চায়নি, তাই সে তাড়াতাড়ি তাকে বিবাহবিচ্ছেদ করার পরিকল্পনা করেছিলেন| সে তা করার আগে, এক স্বর্গদূত এসেছিল এবং তাকেস্বপ্নেবলেছিল|

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1957, H2472, H2492, H2493, G1797, G1798, G3677

(**ফিরে যান:** 08:02; 08:06; 08:07; 16:11; 23:01)

স্বর্গ, আকাশ, আকাশ, আকাশ মণ্ডল, স্বর্গীয়

সংজ্ঞা:

যে শব্দটি "স্বর্গ" হিসেবে অনুবাদ করা হয়েছে তা সাধারণত ভাবে ঈশ্বর যেখানে থাকেন সেই জায়গাকে বোঝায়। প্রসঙ্গের উপর নির্ভর করে একই শব্দ যার অর্থ "আকাশ," হতেও পারে।

- "আকাশমণ্ডল" শব্দটি আমরা সূর্য, চাঁদ এবং নক্ষত্র সহ পৃথিবীর উপরে যা দেখি তা বোঝায়। এটি স্বর্গীয় বিভন্ন স্থান গুলিকেও অন্তর্ভুক্ত করে, যেমন দূরের গ্রহগুলি, যেগুলি আমরা সরাসরি পৃথিবী থেকে দেখতে পাই না।
- "আকাশ" শব্দটি পৃথিবীর উপরের নীল বিস্তীর্ণ অঞ্চলকে বোঝায় যেখানে মেঘ এবং বাতাস থাকে যা আমরা শ্বাস হিসাবে গ্রহণ করি। প্রায়ই সূর্য ও চাঁদকে বলা হয় যে সেগুলি "উর্দ্ধে আকাশে” অবস্থিত।
- বাইবেলের কিছু প্রসঙ্গে, "স্বর্গ" শব্দটিকে আকাশ অথবা যে স্থানে ঈশ্বর থাকেন সেগুলি উল্লেখ করে।
- যখন "স্বর্গ" রূপক অর্থে ব্যবহৃত হয়, এটি ঈশ্বরকে উল্লেখ করার একটি উপায়। উদাহরণস্বরূপ, যখন মথি "স্বর্গরাজ্যের রাজ্যের" বিষয়ে লিখেছেন তখন তিনি ঈশ্বরের রাজ্যের কথা উল্লেখ করেছেন।

অনুবাদ পরামর্শ:

- যখন "স্বর্গ" শব্দটি রূপক অর্থে ব্যবহার করা হয়, তখন এটিকে "ঈশ্বর" হিসেবেও অনুবাদ করা যেতে পারে।
- স্থি বইয়ের মধ্যে "স্বর্গরাজ্যে রাজ্যের,” এটি খুবই ভালো হবে যদি "স্বর্গ" শব্দটি রাখা হয়, যদিও এটি মথির সুসমাচারের জন্য আলাদা একটি বিষয়।
- "আকাশ মণ্ডল” বা, “আকাশের নক্ষত্র মণ্ডল” শব্দটিকে এইভাবেও অনুবাদ করা যেতে পারে, বা "সূর্য্য, চাঁদ এবং নক্ষত্র মণ্ডল" বা "মহাবিশ্বের সমস্ত নক্ষত্র।”
- "আকাশের নক্ষত্র" শব্দটিকে "আকাশের নক্ষত্র" বা "ছায়াপথের নক্ষত্র" বা "মহাবিশ্বের নক্ষত্র" হিসেবেও অনুবাদ করা যেতে পারে।

(একই সঙ্গে দেখুন: ঈশ্বরের রাজ্য)

বাইবেলের পদসমূহ

- 1 রাজাবলী 08:22-24
- 1 থিষলনীকীয় 01:8-10
- 1 থিষলনীকীয় 04:16-18
- দ্বিতীয়বিবরণ 09:1-2
- ইফিষীয় 06:9
- আদিপুস্তক 01:1-2
- আদিপুস্তক 07:11-12
- যোহন 03:12-13
- যোহন 03:27-28
- মথি 05:17-18
- মথি 05:46-48

বাইবেলের কাহিনী থেকে উদাহরণ:

- **04:02** তারা একটি লম্বা গৃহ নির্মান শুরু করে স্বর্গে পৌঁছানোর জন্য।
- **14:11** তিনি (ঈশ্বর) তাদের স্বর্গ থেকে রুটি দিয়েছিলেন, যাকে "মান্না” বলে।
- **23:07** হঠাৎ, আকাশ স্বর্গদূতে পরিপূর্ণ হল তারা ঈশ্বরের প্রশংসা করছিল, বলছিল, "স্বর্গে__ ঈশ্বরের মহিমা হোক এবং পৃথিবীতে সেই সমস্ত লোকেদের প্রতি শান্তি বর্তুক যাদের তিনি অনুগ্রহ করেন।"
- **29:09** তারপর যীশু বললেন, "যদি তোমরা তোমাদের ভাইদের তোমাদের হৃদয় থেকে ক্ষমা না কর, তাহলে আমার_ স্বর্গস্থ_ পিতা তাদের প্রতি তাই করবেন।”
- **37:09** তারপর যীশু **স্বর্গের** দিকে তাকিয়ে বললেন, "পিতা, ধন্যবাদ আমার কথা শোনার জন্য।"
- **42:11** তারপর যীশু **স্বর্গে** যান এবং একটি মেঘ তাঁকে তাদের দৃষ্টি থেকে আড়াল করে দেয়।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1534, H6160, H6183, H7834, H8064, H8065, G932, G2032, G3321, G3770, G3771, G3772

(**ফিরে যান:** 04:02; 04:07; 23:07; 24:08; 28:04; 30:07; 34:09; 37:09; 39:04; 41:04; 42:10; 42:11; 43:01; 43:02; 50:03; 50:16)

স্বর্গদূত, স্বর্গ দূতেরা, প্রধান স্বর্গদূত

সংজ্ঞা :

স্বর্গদূত হল একটি শক্তিশালী আত্মা যাকে ঈশ্বর সৃষ্টি করেছেন | ঈশ্বর যা কিছু তাদের করতে বলেন সে সমস্ত কাজ করার মধ্যে দিয়ে স্বর্গদূত ঈশ্বরের সেবা করে | "প্রধান স্বর্গদূত" এই শব্দটা উল্লেখ করে সেই দূতের কথা যিনি সমস্ত অন্য দূতেদের শাসন বা নেতৃত্ব দেন |

- "স্বর্গদূত" শব্দটার আক্ষরিক মানে হল "বার্তাবাহক |"
- "প্রধান স্বর্গদূত" শব্দটার আক্ষরিক মানে হল "প্রধান বার্তাবাহক |" শুধুমাত্র একটি স্বর্গদূতের কথা বাইবেলে "প্রধান স্বর্গদূত" বলে উল্লেখ আছে, সে হল মীখায়েল |
- বাইবেলে, স্বর্গদূতেরা ঈশ্বরের বার্তা লোকেদের কাছে পৌঁছে দিতেন | যে বিষয়গুলো ঈশ্বর চান লোকেরা করুক সেই নির্দেশ এই বার্তাগুলোয় থাকে |
- স্বর্গদূত ঘটনার বিষয়েও বলত যা ভবিষ্যতে ঘটতে চলেছে বা ঘটনা যা আগেই ঘটে গেছে |
- স্বর্গদূতরা ঈশ্বরের ক্ষমতা প্রাপ্ত তাঁর প্রতিনিধি এবং কিছুসময় বাইবেলে তারা কথা বলেছে যেন সত্যই ঈশ্বর কথা বলছেন |
- লোকেদের রক্ষা এবং শক্তিযুক্ত করার মধ্যে দিয়ে স্বর্গদূতরা অন্যভাবে ঈশ্বরের সেবা করেছে |
- একটি বিশেষ বাকাংশ, "সদাপ্রভুর স্বর্গদূত," একটার বেশিও মানে থাকে:1) এটা হতে পারে "স্বর্গদূত যিনি সদাপ্রভুর প্রতিনিধি" বা "বার্তাবাহক যিনি সদাপ্রভুর সেবা করেন |" 2) এটা সদাপ্রভু নিজেকেও উল্লেখ করতে পারেন, যিনি স্বর্গদূতের মত দেখতে স্বর্গদূতের ব্যবহিত "আমি" যেন সদাপ্রভু নিজেই কথা বলছেন, উভয়ের যেকোন একটা মানে ব্যখ্যা করবে |

অনুবাদের পরামর্শ:

- অনুবাদের উপায়ে "স্বর্গদূত" অন্তর্ভুক্ত করাযায় "ঈশ্বরের বার্তাবাহক" বা "ঈশ্বরের স্বর্গীয় দাস" বা "ঈশ্বরের আত্মার বার্তাবাহক |
- "প্রধান স্বর্গদূত" শব্দটা এইভাবেও অনুবাদ করাযায় যেমন "মুখ্য স্বর্গদূত" বা "মুখ্য কর্তৃত্বকারী স্বর্গদূত" বা "স্বর্গদূতেদের নেতা |"
- এছাড়াও বিবেচনা করা কীভাবে এই শব্দগুলো জাতীয় ভাষায় বা অন্য কোন স্থানীয় ভাষায় অনুবাদ করাযায় |
- "সদাপ্রভুর স্বর্গদূত" এই বাক্যাংশটা "স্বর্গদূত" এবং "সদাপ্রভু" এই দুটো শব্দ ব্যবহার করে অনুবাদ করা উচিত | এটা সাহায্য করবে ঐ বাক্যাংশটাকে অন্যভাবে অনুবাদ করতে | সমভাব্য অনুবাদ অন্তর্ভূক্ত করতে পারে "সদাপ্রভুর থেকে স্বর্গদূত" বা "সদাপ্রভুর দ্বারা স্বর্গদূত পাঠানো হয়েছে" বা সদাপ্রভু, যিনি স্বর্গদূতের মত দেখতে |"

(এছাড়াও দেখুন : অজানা বিষয় কীভাবে অনুবাদ করতে হয়)

(এছাড়াও দেখুন : মুখ্য, প্রধান, বার্তাবাহক, মীখায়েল, শাসক, দাস)

বাইবেলের তথ্যসূত্র :

- 2 শমূয়েল 24:15-16
- প্রেরিত 10:3-6
- প্রেরিত 12:22-23
- কলসীয় 02:18-19
- আদিপুস্তক 48:14-16
- লূক 02:13-14
- মার্ক 08:38
- মথি 13:49-50
- প্রকাশিত বাক্য 01:19-20
- সখরিয় 01:7-9

বাইবেলের গল্প থেকে উদাহরণ :

- **02:12** জীবন বৃক্ষের ফল যাতে কেউ খেতে না পারে তাই বাগানের ঢোকার পথে ঈশ্বর শক্তিশালী স্বর্গদূত রাখলেন |
- **22:03** স্বর্গদূত সখরিয়কে উত্তর দিলেন, "আমি ঈশ্বরের দ্বারা প্রেরিত, তোমার কাছে শুভ সংবাদ নিয়ে আসার জন্য |"
- **23:06** হঠাৎ, একটি তেজময় স্বর্গদূত তাদের সামনে আর্বিভূত হয় (মেষপালকরা), তারা আতঙ্কিত হয়েছিল | স্বর্গদূত বলল, "ভয় পেয় না, কারণ আমার কাছে সুসংবাদ আছে |"
- **23:07** হঠাৎ, আকাশ স্বর্গদূতের ঈশ্বর বন্দনায় ভরে গেল |¦
- **25:08** তখন স্বর্গদূত এল এবং যীশুর যত্ন নিল |

- **38:12** যীশু খুব কষ্ট পেয়েছিলেন এবং তাঁর ঘাম ঠিক রক্তের ফোঁটার মত ঝর ছিল | ঈশ্বর একজন স্বর্গদূত পাঠিয়েছিলেন তাকে শক্তিযুক্ত করতে |
- **38:15** “আমি পিতার কাছে স্বর্গদূতের সৈন্য চাইতে পারতাম, আমাকে রক্ষার জন্য |”

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H47, H430, H4397, H4398, H8136, G32, G743, G2465

(**ফিরে যান:** 02:12; 16:05; 22:01; 22:02; 22:03; 22:04; 22:05; 22:06; 22:07; 23:01; 23:02; 23:06; 23:07; 23:08; 25:04; 25:08; 38:12; 38:15; 41:04; 41:05; 41:06; 45:07; 50:09; 50:10)

হবা

তথ্য:

এই প্রথম নারীর নাম ছিল. তার নাম "জীবন" বা "জীবিত."

- ঈশ্বর হবাকে পাঁজরের হাড় থেকে গঠন করেছিলেন যা তিনি আদমের শরীর থেকে বের করেছিলেন.
- হবাকে আদমের "সাহায্যকারী" হিসাবে তৈরি করা হয়েছিল." তিনি আদমের পাশাপাশি এসেছিলেন তার কাজের সাহায্য করার জন্য যা ঈশ্বর তাদের করার জন্য দিয়েছিলেন.
- হবা শয়তান (একটি সর্প আকারে) দ্বারা প্রলোভিত হয়েছিল এবং ঈশ্বরে যে ফল খেতে বারণ করেছিল সেই ফল খেয়ে প্রথম পাপ করেছিল.

(অনুবাদ পরামর্শ: কিভাবে নাম অনুবাদ করতে হয়)

(আরো দেখুন: আদম, ।জীবন, শয়তান)

বাইবেল তথ্য:

- 1 তিমথীয় 02:13-15
- 2 করিন্থীয় 11:3-4
- আদিপুস্তক 03:20-21
- আদিপুস্তক 04:1-2

উদাহরণ বাইবেলের গল্প থেকে:

- **01:13** তারপর ঈশ্বর আদমের একটি পাঁজর গ্রহণ করে একটি মহিলার মধ্যে আনেন এবং তাকে আনা হয়েছিল.
- **02:02** কিন্তু সেখানে বাগানের মধ্যে এক চতুর সাঁপ ছিল. তিনি মহিলাকে জিজ্ঞাসা করলেন, "কি সত্যিই ঈশ্বর আপনাকে বলেছিলেন যে, বাগানে কোন গাছের ফল খেতে হবে না?"
- **02:11** ব্যক্তিটি তার স্ত্রীর নাম রাখে "**হবা**", যার অর্থ "জীবনদাতা," কারণ তিনি সকলের মাতা হবেন.
- **21:01** ঈশ্বর প্রতিশ্রুতি দেন যে **হবার** একটি বংশধর জন্মগ্রহণ করবে যিনি সর্পের মাথা চূর্ণবিচূর্ণ করবে.
- **48:02** শয়তান প্রতারণা করার জন্য বাগানে মধ্যে সর্পের বেশে **হবার** সাথে চল করেছিলেন.
- **49:08** যখন আদম এবং **হবা** পাপ করেছিলেন, তখন তাদের সমস্ত বংশধরদের প্রভাবিত হয়েছিল.
- **50:16** কারণ আদম এবং **হবা** ঈশ্বরের অবাধ্য হয়েছিল এবং এই বিশ্বের মধ্যে পাপ এনেছিল, ঈশ্বর অভিশাপ দিয়েছিল এবং এটিকে ধ্বংস করার সিদ্ধান্ত নিয়েছিল.

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H2332, G2096

(**ফিরে যান:** 02:11; 02:12; 21:01; 48:01; 48:02; 48:03; 48:04; 49:08; 50:16)

হাগার

ঘটনা :

হাগার একজন ইব্রীয় স্ত্রী যিনি সারার দাসী ছিলেন।

- যখন সারা সন্তান জন্ম দিতে অক্ষম, তিনিই হাগার কে তার স্বামী অব্রাহাম কে দিয়েছিলেন যেন তার থেকে সন্তান লাভ হয়।
- হাগার অব্রাহামের জন্য পুত্র প্রসব করেছিলেন যার নাম ঈশ্মায়েল।
- ঈশ্বর হাগার এর দিকে দেখেছিলেন যখন তিনি মরুভূমির মধ্যে ছিলেন সেই সময় ঈশ্বর তাকে প্রতিগ্গা করেছিলেন যে তার বংস কে আশির্বাদ করবেন।

(অনুবাদ প্রসঙ্গ: কি ভাবে নাম অনুবাদ করা যায়)

(আরো দেখো : অব্রাহাম, তার বংস, ঈশ্মায়েল, সারাহ, দাস

বাইবেল এর পদগুলি :

- গালাতীয় 04:24-25
- আদিপুস্তক 16:1-4
- আদিপুস্তক 21:8-9
- আদিপুস্তক 25:12

বাইবেলের গল্প গুলি থেকে উদাহরণ:

- **05:01** অব্রাহামের স্ত্রী সারাহ এই কথা বলল “ঈশ্বর আমাকে অনুমতি দেননি যেন আমি তোমার জন্য পুত্র প্রসব করি এবং আমি এখন খুব বৃদ্ধ, এই দেখো আমার দাসী,-হাগার -। একে বিয়ে কর যেন তিনি তোমার জন্য সন্তান প্রসব করতে পারে ।
- **05:02 হাগার** একটি পুত্র সন্তান হলো, এবং অব্রাহাম নাম রাখল ঈশ্মায়েল।

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H1904

(**ফিরে যান:** 05:01; 05:02)

হারণ

ঘটনাবলী

হারণ ছিলেন মোশির বড় দাদা ঈশ্বর হারণকে ইসরায়েলের প্রথম প্রধান যাজক মনোনিত করেন

- ইস্রায়েলীয়দের স্বাধীন করার বিষয়ে ফরৌণকে বলার ক্ষেত্রে হারণ মোশিকে সাহায্য করেছিলেন
- যখন ইস্রায়েলীয়রা মরুভূমির মধ্যে দিয়ে যাচ্ছিল, লোকেদের আরাধনা করার জন্য মূর্তি বানিয়ে দিয়ে, হারণ পাপ করেছিল
- ঈশ্বর, হারণ এবং তার বংশধরদেরও ইস্রায়েলীয়দের উপর যাজক যাজক নিযুক্ত করেন

(অনুবাদের পরামর্শ: নাম – এর অনুবাদ কিভাবে অনুবাদ করা হয়)

(আরও দেখুন: যাজক, মোশি, ইস্রায়েল)

বাইবেল উদাহরণ:

- 1 বংশাবলী 23:12-14
- প্রেরিত 07:38-40
- যাত্রাপুস্তক 28:1-3
- লুক 01:5-7
- গণনাপুস্তক 16:44-46

বাইবেলের কাহিনী গুলো থেকে উদাহরণ:

- **09:15** ঈশ্বর সতর্ক করেছিলেন মোশি এবং **হারণকে** যে, ফরৌণ তার হৃদয় কঠিন করবে
- **10:05** ফরৌণ মোশি এবং **হারণকে** ডাকলেন এবং তাদের বললেন যে, যদি তারা মহামারী থামায়, তবে ইস্রায়েলীয়রা মিশর ছেড়ে যেতে পারবে
- **13:09** ইশীয়র মশির দাদা, **হারণ**, এবং হারণের বংশধরদের , তাঁর যাজক হিসাবে মনোনিত করলেন
- **13:11** তাই তারা (ইস্রায়েলীয়রা) সোনা নিয়ে এলো **হারণের** কাছে এবং তাকে বলল, তাদের জন্য একটি মূর্তি তৈরী করে দিতে !
- **14:07** তারা (ইস্রায়েলীয়রা) মোশি এবং **হারণের** উপর রেগে গেল এবং বলল, "ওঃ, কেন তোমরা আমাদের এই ভয়ঙ্কর স্থানে নিয়ে এলে?"

শব্দ তথ্য:

- Strong's: H175, G2

(**ফিরে যান:** 09:15; 10:01; 10:05; 10:08; 11:08; 13:09; 13:11; 13:12; 14:07)

অবদানকারী

OBS translationNotes অবদানকারী

Ayan Kumar Ghosh
BCS

Open Bible Stories অবদানকারী

Ayan Kumar Ghosh
Merlyn Easa
Shojo John

translationAcademy অবদানকারী

Acsah Jacob
Dr. Bobby Chellappan
Dr. Joseph Jekab
Hind Prakash
Jinu Jacob
Vipin Bhadran

translationWords অবদানকারী

Antoney Raj
Cdr. Thomas Mathew
Dr. Bobby Chellappan
Shojo John